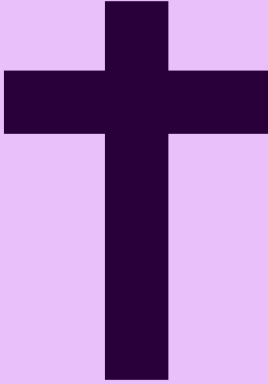


Dios Cũ Cauetibɛjɛ  
Cũřĩcã Tuti



New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

# Dios Cã Cauetibũju Cũrĩcã Tuti

## New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	105
SAN LUCAS . . . . .	168
SAN JUAN . . . . .	277
LOS HECHOS . . . . .	357
ROMANOS . . . . .	449
1 CORINTIOS . . . . .	495
2 CORINTIOS . . . . .	540
GÁLATAS . . . . .	569
EFESIOS . . . . .	586
FILIPENSES . . . . .	600
COLOSENSES . . . . .	610
1 TESALONICENSES . . . . .	620
2 TESALONICENSES . . . . .	629
1 TIMOTEO . . . . .	634
2 TIMOTEO . . . . .	648
TITO . . . . .	658
FILEMÓN . . . . .	664
HEBREOS . . . . .	667
SANTIAGO . . . . .	698
1 SAN PEDRO . . . . .	709
2 SAN PEDRO . . . . .	723
1 SAN JUAN . . . . .	731
2 SAN JUAN . . . . .	742
3 SAN JUAN . . . . .	744
SAN JUDAS . . . . .	746
EL APOCALIPSIS . . . . .	750

## El Santo Evangelio Segùn SAN MATEO

*Los antepasados de Jesucristo  
(Lc 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristo ati yepapũ cũ caátĩãnajẽrẽ ati tutipũ marĩ tũgoroa. Mai, caãnijũgoro cũ ñicũjãã ãnana wãmerĩrẽ mũjãã quetibũjũgũ yũ átĩya. Jesucristo rũame David, bairĩ Abraham ãnacũ pãrãmi majũ caãnacũ ãmi. Atore bairo ãñupã:

<sup>2</sup> Abraham macũcũsupĩ Isaac sawãtesũcũre.

Isaac rũame cabero macũcũsupĩ Jacob sawãtesũcũre.

Jacob rũame cabero macũcũsupĩ Judá sawãtesũcũre, cũ bairã mena.

<sup>3</sup> Judá rũame cabero rũnaacũsupĩ Fares, bairĩ Zara sawãtesũcũ mena. Na raso, Tamar wãtesũcũro.

Tunu bairoa Fares rũame cabero macũcũsupĩ Esrom sawãtesũcũre.

Esrom rũame cabero macũcũsupĩ Aram sawãtesũcũre.

<sup>4</sup> Aram rũame cabero macũcũsupĩ Aminadab sawãtesũcũre.

Aminadab rũame cabero macũcũsupĩ Naasón sawãtesũcũre.

Naasón rũame cabero macũcũsupĩ Salmón sawãtesũcũre.

<sup>5</sup> Salmón rũame cabero macũcũsupĩ Booz sawãtesũcũre. Cũ raso, Rahab wãtesũcũro.

Tunu bairoa Booz rũame cabero macũcũsupĩ Obed sawãtesũcũre. Cũ raso, Rut wãtesũcũro.

Tunu bairoa Obed rũame cabero macũcũsupĩ Isaĩ sawãtesũcũre.

<sup>6</sup> Isaĩ rũame cabero macũcũsupĩ David, Israel yepa macããna quetiupãũ rey caãnipãũre.

Bairo David cũã cabero macũcũsupĩ Salomón sawãtesũcũre.

Cũ raso ãnacõ rũame Urías ãnacũ ñũto ãñupõ.

<sup>7</sup> Tunu bairoa Salomón rũame cabero macũcũsupĩ Roboam sawãtesũcũre.

Roboam rũame cabero macũcũsupĩ Abías sawãtesũcũre.

Abías rũame cabero macũcũsupĩ Asa sawãtesũcũre.

<sup>8</sup> Asa rũame cabero macũcũsupĩ Josafat sawãtesũcũre.

Josafat rũame cabero macũcũsupĩ Joram sawãtesũcũre.

Joram rũame cabero macũcũsupĩ Uzías sawãtesũcũre.

<sup>9</sup> Uzías rũame cabero macũcũsupĩ Jotam sawãtesũcũre.

Jotam rũame cabero macũcũsupĩ Acaz sawãtesũcũre.

Acaz rũame cabero macũcũsupĩ Ezequías sawãtesũcũre.

<sup>10</sup> Ezequías rũame cabero macũcũsupĩ Manasés sawãtesũcũre.

Manasés rũame cabero macũcũsupĩ Amon sawãtesũcũre.

Amon ruame cabero macũcsupri Josías sawãmesũcure.

<sup>11</sup> Josías ruame cabero macũcsupri Jeconías, cũ bairã menarẽ. Ti yuteare marĩ ñicũjãã Israel yepa macããnarẽ na ñejoyupa aperopu Babilonia yeparupe.

<sup>12</sup> Bairi yua, Jeconías ruame na sawiyoro bero tunu etaupu, macũcsupri tunu Salatiel sawãmesũcure.

Salatiel ruame cabero macũcsupri Zorobabel sawãmesũcure.

<sup>13</sup> Zorobabel ruame cabero macũcsupri Abiud sawãmesũcure.

Abiud ruame cabero macũcsupri Eliaquim sawãmesũcure.

Eliaquim ruame cabero macũcsupri Azor sawãmesũcure.

<sup>14</sup> Azor ruame cabero macũcsupri Sadoc sawãmesũcure.

Sadoc ruame cabero macũcsupri Aquim sawãmesũcure.

Aquim ruame cabero macũcsupri Eliud sawãmesũcure.

<sup>15</sup> Eliud ruame cabero macũcsupri Eleazar sawãmesũcure.

Eleazar ruame cabero macũcsupri Matán sawãmesũcure.

Matán ruame cabero macũcsupri Jacob sawãmesũcure.

<sup>16</sup> Jacob ruame cabero macũcsupri yua José sawãmesũcure.

José ruame María manapu añupĩ. Bairi yua, María ruame Jesús paco caãnacõ amo.

Dios cũ cajoricu Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ acõ baiwõ María.

<sup>17</sup> Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacũ berore puğa wãmo peti ruore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero macããcũ añupĩ David. Tunu bairoa David ãnacũ berore puğa wãmo peti ruore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniaru. To Babiloniaru israelita majãrẽ na cañejoricaro berore tunu puğa wãmo peti ruore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcũ majũ añupĩ yua Jesús.

### *Nacimiento de Jesucristo*

*(Lc 2.1-7)*

<sup>18</sup> ãmerẽ, mũjããrẽ yu quetibũjũgu Jesucristo cũ cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María ruame José mena sawãmojiyapao añupõ. Mai, cũ mena cõ caãniparo jũgoyepu, merẽ bairirupu añupõ. Mai, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori bairo baiyupo María. <sup>19</sup> José ruame masĩesupu Espiritu Santo bairo cũ caátijatjere. “Roro átiatacomo,” ĩ tũgoñañupũ cũ yeripu. Baipua, nipetiro camasã na cañajoro cõ tutigaesupu. Cariape caãcũ ãnirĩ caroaro tũgoñañupũ. “Cõ yarã jetore, ‘Cõrẽ yu boetiya,’ ñigu yasioroa,” ĩ tũgoñañupũ.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩtũgoñarõ bero caãnimiatacũãrẽ, ñami caãno quẽguericaropu Dios cũ cajou, ángel majũ buiaetayupu. Cũ ruame bairo quĩñupũ: “José, David ãnacũ pãrãmi, tũgoñarĩquẽ paieticõãña María menarẽ. Roriye áperiyamo. Cõ macũ

cañipau Espíritu Santo cã camasĩrĩjẽ jũgori cabuiapau niñami. Torecu, ‘Cõrẽ cõ yu boetiya,’ ĩ tũgoñæticõãña. <sup>21</sup> Tunu bairoa cõ macũ cũ cabuiaro, ‘Jesús’ cũ mũ wãmetigu. Tore bairo wãmecutigumi, cabero butiácú cũ yarã na carorije wapare canetõõpau añirĩ. Bairi ‘Jesús’ cũ mũ wãmetigu,” qũĩñupũ ángel Josére, qũẽguerica tutipũ yua.

<sup>22</sup> Profeta majõcu jũgori Dios cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ĩ quetibũjũyupi Dios profeta majõcũre tirãmũpũre:

<sup>23</sup> “Jĩcãõ carõmio, caũmũ mena caãmeo nimiocũã, macũcutigomo.

Yu camasĩrĩjẽ jũgori macũcutigomo.

Cũ, cõ macũ pũame ‘Emanuel’ wãmecutigumi,” ĩ quetibũjũyupi profetare.

(Emanuel ĩgaro ñña: “Dios marĩ mena ãnicõãñami.”)

<sup>24</sup> Cabero José pũame cãniwãcãrĩ bero, ángel cũrẽ cũ caátirotirore bairo ásupũ. María mena wãmo jiyayupũ.

<sup>25</sup> Bairo wãmoyijamicũã, cõ mena ãmeñupũ, cõ macũ, Jesús cawãmecutipau cũ cabuiaparo jũgoye mai.

## 2

### *La visita de los sabios del Oriente*

<sup>1</sup> Bairo cabairo bero yua, Jesús buiyupi Belén cawãmecuti macãpũ, Judea yepapũ. Rey Herodes cawãmecũcu majũ quetiupau cũ cañi yũteare buiyupi. Bairo cũ cabuiaro bero, cabũtoa camasĩrã ñocõãrẽ caĩñacõñamasĩrĩ majã ti yepapũ etayuparã. Muipũ cũ cawãmũatõpũ caatiatana etayuparã.

<sup>2</sup> Bairo eta yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—¿Noo cũ ãniñati mũjãã, judío majã, quetiupau rey cañipau cabuiatacu? Cũ yau ñocõrẽ jãã ĩñajoapũ. Ñocõ pũame muipũ cũ cawãmũatõpũ buiatuaetami. Bairi cũãcãrẽ qũĩroagarã jãã atíapũ —na ĩ quetibũjũyuparã cabũtoa camasĩrã.

<sup>3</sup> Bairo na caĩquetibũjũro tũgo, quetiupau rey Herodes pũame tũgo acũacoasupũ. To Jerusalén macããna cũã nipe-tĩrã tũgo acũacoasuparã. <sup>4</sup> Bairo Herodes pũame tũgoacũari yua, na piijoyupũ sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na caneñaetaro ñña yua, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ:

—¿Dope bairo na ĩ quetibũjũyupari marĩ ñicũjãã, Mesías cawãmecũcu cũ cabuiapeere? ¿Cũ pũame noopũ cũ buiagayupari? —na ĩ jẽniñañupũ Herodes cũ capiijoatanarẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na pũame qũĩñuparã:

—Belén na caĩrĩ macãpũ Judea yepapũ buiagayupũ Mesías. Dios yaye quetire woaturica tutipũ atore bairo ĩ woatuyupi profeta Dios cũrẽ cũ caĩquetibũjũrĩjere:

6 ‘Mujãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna useanirĩ ãña.

Capairi macã macããna mee nimirãcũã, caãni macã majũ macããna mujãã ãniña.

Mujãã mena macããcũ jĩcãũ quetibujũ masĩgumi.

Yũ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibujũ masĩgumi,’

ĩ woatuyupi profeta Dios cãrẽ cũ caĩquetibujurijere —qũĩ quetibujuyuparã Herodere cũ capiijoatana ruame.

7 Cabero yua, Herodes ruame yasioro na piijoyuru cabũtoa camasĩrã muĩru cũ cawãmuatóru caatiátanarẽ. Bairo yasioro na piijori yua, cũ ñocõ cabuiatíatacũ na caĩñajũgoatajere na jëniñañurũ. 8 Bairo tiere cãrẽ na caquetibujuyaparoro, Herodes ruame Belẽru na joyuru. Atore bairo na ã joyuru:

—Torũ ánaja. Cũ, cawĩmanacarẽ mujãã macãwã. Bairo cũ mujãã cabocaata, yũ mujãã quetibujujowa. Yũ cãã, cũ ñiroaũ ágũ —na ãtomiñurũ Herodes cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ.

9 Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jau” qũĩñuparã. Bairi Belẽru acoásuparã cabũtoa camasĩrã ruame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacũ ruame tunu buiatuayuru. Na riape baujũgoyecũsupũ. Cawĩmanaca cũ caãni wii buĩru bauetayuru. 10 Bairo ñocõ cũ cabairo ãña, cabũtoa camasĩrã bũtioro useaniñuparã yua. 11 Bairo ti wii Jesús cũ caãni wiĩrũre etarã yua, jããñuparã. Bairo jããetarã, Jesure cũ paco María mena qũĩñañuparã. Bairo Jesure qũĩña yua, ruropaturi mena etanumurĩ qũĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocapataarire pããñuparã. Na yaye apeyere cũ nuniñuparã. Bairi orore, werea ãnierẽ, bairi caroaro cajutiñurĩjẽ ãnie cããrẽ cũ nuniñuparã. 12 Cabero qũĩguerica tutĩru na quetibujuyuru Dios Herodes roro cũ caátigarijere. Bairi cabũtoa camasĩrã ruame apewãru tunucoásuparã, na ya macã tunu áná yua.

### *La huida a Egipto*

13 Bairo cabũtoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiurũ cũ cajou ángel buiaetayuru tunu. José cũ cacãnirõ qũĩguerica tutĩru cũtũ buiaetayuru. Atore bairo qũĩñurũ ángel Josére:

—José, wãcãña. Herodes, cawĩmanacarẽ cũ pajĩãrocacõãgũ, mujããrẽ macãũ átiyami. Bairi cawĩman, cũ paco mena cũ jũgorutiácũja Egipto yeparũ. Torũ mujãã ãnicõãwã. Cabero mujãã yũ quetibujũgũ tunu —qũĩñurũ ángel Josére.

14 Bairo ángel cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo baiyuru José. Ti ñamia Jesuaca, bairi cũ paco mena cũ neásũru Egipto yeparũ. 15 Torũre eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cũ cariatato beroru tunucoásuparã na ya yeparũ tunu. Profetare marĩ Quetiurũ cũ caĩjũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo mai ã quetibujuyupi Dios profetare

tirūmapu: “Yu macū Egiptopu cañniatacure cū yu piitunuo-  
jogu,” ĩ quetibujayayupi Dios profetare.

*Herodes manda matar a los niños*

16 Mai, Herodes puame cabutoa camasirā cū cabairotirote bairo na cabaieto tūgou yua, butiote asiājāñuñupū. Bairi cū ūmarē na joyupu Belén macāpu, nipetiro cawīmarā caūmna puaga cūma cacūgorā, na bairā cūārē na capa-  
jīārepeyopore bairo ĩ. Belén macātu macāna cūārē tore bairo na pajīārepeyocōārotiyupu. Cabutoa camasirā na ca-  
quetibujūriquei jūgori, “Puaga cūma cacūgou ācūmi cūācā,” ĩ tūgoñarī bairo na ātirotiyupu. 17 Profeta Jeremías cawāmecucu cū caīwoatuyaricarore bairo baiyuparo:

18 “Ramā cawāmecuti yepapure otiawajarique ocajogaro butiote majū.

Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cō pūnaa na cariapetiro ĩnarī yua.

Bairi, ‘Roro otiecoa. Roro mu cabairije netōcoagaro,’ cō na caīrjērē tūgogaetigomo.

Oticōā ninucūgomo,” ĩ quetibujū woatuyayupi Jeremías ānacū cabaipere.

19 Cabero Herodes puame riacoásupu. Bairo cū cariaro ĩña, ángel puame Josére cū buiaetayupu tunu. Egipto yepapu José qūēguerica tutipu cū caāno, cū buiaetayupu. Bairo buiaeta yua, atore bairo qūñupū Josére:

20 —Wācāña José. Cawīmauacarē capajīāgamirīcārā merē riapeticoama. Bairi cū, cawīmau, cū paco mena cū neácūja tunu mājā ya yepa, Israel yepapu —qūñupū ángel Josére.

21 Bairi ángel cū caīrōrē bairo ásupu José. Jesús, bairi cū paco mena cū neásupu Israel yepapua tunu. 22 Mai, topu ācū, quetire tūgoyupu José. “Herodes ānacū macū, Arquelaο cawāmecucu Judea yepa macāna quetiupau merē jāāpū,” ĩrīqūē quetire tūgoyupu. Bairo tūgo yua, uwi, ti yepare tunuāgaetimiñupū. Bairo qūēguerica tutipu Dios cū caquetibujūatacu ānirī, Galilea yepapu roque na jūgoásupu José. 23 Bairo Galilea yepapure etau, na jūgoānicōñupū Nazaret cawāmecuti macāpu. Profeta majā Jesure na caīwoatujūgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo: “Jesús, Nazaret macācū na caī nigūmi,” ĩ woatuyupa mai profeta majā.

### 3

*Juan el Bautista en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Bairo cayoato bero, ti yūtea caāno, Juan ānacū, camasirē oco mena cabautizapau puame etayupu. Desierto



cayucumanopu Judea yepare etari Dios yaye quetire camasãrẽ na quetibujugũ etayupu. <sup>2</sup> Atore bairo na i quetibujuyupu: “Dios cũ carotimasĩrpaũ merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũenorĩ caroaro ãña Dios mena, mũjãã yasire,” na i quetibujuyupu cũtu catũgorã etarãrẽ.

<sup>3</sup> Mai, Juan pũame profeta Isaías ãnacũ cũ ca-woatujũgoyecutacu ãñupũ. Atore bairo i woatu quetibujuyayupi Juan cũ cabaipeere:

‘Bairo ĩgũmi jĩcãũ desierto cayucumanopu caãnicõãniatacu:

‘Marĩ Quetiupau yoaro mee etagũmi.

Torena, caroaro cariapẽ ãnicoteya.

Camasã na quetiupau cũ caetaparo jũgoye cũ caatĩpawãrẽ na caqũenoyurorea bairo cũ qũenoyuya mũjãã cũã,’ ”

ĩ woatu quetibujuyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibujupeere.

<sup>4</sup> Juan pũame waibũcu camello cawãmecũcu asero mena jutiuro qũenorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibũcu aserowẽ mena cũjutiurore ñujãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ugarique cũsupu Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cũãrẽ et-inucũñupũ. <sup>5</sup> Bairo cũ cabaiãno, Juan tũpu asúparã camasã capããrã. Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna cũã, Rio Jordán na caĩrĩya tũni macããna nipetiro camasã Juan tũpu asúparã. Juan yaye quetibujuriquere tũgogarã cũtu asúparã. <sup>6</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bũsũnetõñuparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupu. Catũgõũsarãrẽ Rio Jordãpu na bautizayupu Juan.

<sup>7</sup> Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cũ bautiza rotiranã etayuparã na cũã. Bairo na caboro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ Juan: “iMũjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mũjãã caãnoi, mũjãã yũ bautizaecu! Atore bairo mũjãã ĩ tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũrẽ popiye marĩ cabai bujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioũmi,’ mũjãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamũ mũjãã cũ quetibujuyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mũjãã caĩrĩjẽrẽ?

<sup>8</sup> Bairo pũame mũjãã caátianierẽ boya: Rorije mũjãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ pũame átijũgoya. Bairo mũjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ĩ masĩgarãma. <sup>9</sup> Tunu bairoa, ‘Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgũmi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mũjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinẽtõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boũ, atie ütã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũẽno jẽñomasĩñami.

<sup>10</sup> Bairi caroaro mũjãã caápericõãta, jĩcãũ yucũ, carĩca maniirẽ

quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mũjãã átirecõãgumi Dios mũjãã cããrẽ. Petoaca rusaya mũjããrẽ Dios cũ caĩñabesepa gãmu.

11 “Bairõpna, yu paarique niña mũjããrẽ oco mena yu caba-tizarije. Roro mũjãã caátajere yaparua tãgoñarĩ tiere mũjãã cajãnarõ iñarĩ, tore bairo mũjããrẽ yu átiya. Yu paarique to cañumiatacããrẽ, yu bero caetau cũ caraarije pñame ñunetõgaro. Cũ roque Espiritu Santore jõmasĩgumi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro na catãgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigumi. Cũ roque yu netõrõ cañnimajũũ nigumi. Bairi yu pñame jĩcãrõ tãni yu átipeyomasĩtĩña. 12 Yu bero cae-tapau pñame marĩ iñabesegumi. Bairo carorãrẽ na be-seregumi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregumi. Caũpetieti peerõpna na jo-eregumi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogumi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogumi caetapau cũ yarã majũrẽ,” na i quetibũjuyupũ Juan catãgorã etarãrẽ Jesús cũ caátipeere.

### *Jesús es bautizado*

(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

13 Cabero Jesús Galilea yepa cañniatacu Juan tũre etayupũ Rio Jordán cawãmecutiya tãnipũ. “Juan yu cũ bautizãto,” i etayupũ. 14 Cajũgoye mai Juan pñame cũ bautizagaetimiñupũ Jesure. Bairi atore bairo qũĩmiñupũ Juan:

—¿Nopẽi mũ pñame yũre mũ bautiza rotiatĩati? Yũre mũ cabautizaro roque ñubujioatato —qũĩñupũ.

15 Bairo Juan cũ caĩrõ tãgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairpna, yu caborore bairo mũ ápa. Bairo mũ caápa, caroaro cariape Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo marĩ átigarã —qũĩñupũ Jesús Juarẽ.

Bairo cũ caĩrõ bero, Juan pñame “Jan” i, Jesús cũ caborore bairo oco mena cũ bautizayupũ yua. 16 Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pñame petapũ maanũcãñupũ. Bairo maanũcã yua, jõbui mũnũrecóõpna iñamũgõjoyupũ. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei mũnũrecóõ pñame pããnũcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espiritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasúpũ. Bua cũ caruiatóre bairo bauruietayupũ Jesús tũpũre. 17 Bairo cũ caruietaro, jõbuiupũ atore bairo bũsũrique ocajoyuparo: “Ñni, yu macũ, yu camai majũ niñami. Cũ caátĩãnierẽ ñiñajesoya bũtioro,” i bũsũocajoyuparo bũsũrique.

## 4

### *Jesús es puesto a prueba*

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

1 Cabero Espiritu Santo p̄hame Jesure cū neásúr̄p̄ de-  
sierto cayuc̄manop̄, wātī cūrē cū átīñato ĩ. “Cariapea cū  
átinucũñati,” Jesure qũĩ jēniñaḡ aśup̄ wātī.

2 Bairo Jesús top̄ ācū, ñe ũnie űgaesup̄. Cuarenta r̄m̄r̄,  
bairi cuarenta ñamir̄ majũ aħan̄c̄c̄oãñup̄. Cabero yua,  
queyarique t̄goñañup̄ Jesús. 3 Bairo cū cabairo, wātī p̄hame  
Jesut̄ etayup̄, roro cū áparo, ĩ. Bairo c̄t̄ etari, atore bairo  
qũĩñup̄:

—M̄, Dios macū m̄ āniña. Bairo cariapea Dios macū caãcū  
ānir̄, ati ũt̄ rupare pan qũēnor̄ űgaya —qũĩñup̄ wātī Jesure.

4 Bairo cū caĩr̄ t̄go, atore bairo p̄hame qũĩc̄oãñup̄ Jesús:

—M̄ caĩr̄r̄ bairo ȳ áperiḡ. Dios yaye quetire na ca-  
woaturica tutip̄ ricaati ȳ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti:  
‘Ŭgarique mar̄ caħganuc̄r̄o jeto boetiyami Dios. Nipetirije  
cū yaye quetib̄j̄riquer̄e mar̄ cat̄goñar̄j̄e cūrē boyami,’  
ĩ quetib̄j̄ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄ —  
qũĩñup̄ Jesús wātīr̄e.

5 Bairo cū caĩr̄ bero, wātī p̄hame Jesure cū neásúr̄p̄ caroa  
macā Jerusalén mac̄p̄. Top̄ etari yua, Dios ya wii templo  
wii buip̄ cū neásúr̄p̄. 6 Bairo top̄ cū j̄goetari, qũĩñup̄ wātī  
Jesure:

—M̄, Dios macū m̄ āniña. Bairo cariapea Dios macū caãcū  
ānir̄, m̄ majũ patiñarui ác̄ja j̄o yerap̄. M̄ riaes̄. Tore bairo  
ĩ quetib̄j̄ya Dios yaye queti:

‘Dios p̄hame cū yar̄ ángelea maj̄r̄e m̄ coterotigami.

Na, ángelea maj̄, m̄ bocáñegar̄ma ũt̄ rupaare m̄  
cañarocapeaetiparore bairo ĩr̄,’

ĩ quetib̄j̄ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄ —  
qũĩñup̄ wātī Jesure.

7 Bairo cū caĩr̄ t̄go, bairo qũĩñup̄ Jesús:

—Bairo m̄ caĩquetib̄j̄rore bairo caĩmiatac̄r̄e, m̄  
caátirotirore bairo ȳ áperiḡ. Bairo ȳ caáto boetiyami  
Dios. Ape w̄ame ape p̄r̄op̄ atore bairo ĩ quetib̄j̄ya: ‘Mar̄  
Quetiup̄ Diore cū camas̄r̄j̄r̄e átiepec̄r̄ĩ cū j̄nietic̄oãña,’  
ĩ quetib̄j̄ya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄ —  
qũĩñup̄ Jesús wātīr̄e.

8 Bairo cū caĩr̄ bero, wātī p̄hame Jesure ũt̄ā c̄m̄r̄c̄  
buiip̄ cū neásúr̄p̄. Top̄ etari yua, qũĩñojoyup̄ ati  
yepa mac̄āna toc̄nac̄p̄ mac̄āna quetiup̄r̄a na  
carotimas̄r̄p̄r̄e. Caroa mac̄r̄ maj̄r̄e qũĩñojoyup̄.

9 Bairo qũĩñojo yua, atore bairo qũĩñup̄ wātī:

—Atie m̄r̄e ȳ caĩñojorijere m̄ ȳ nuniḡ. Ȳt̄ r̄ropaturi  
mena etanumur̄i ȳ m̄ caĩroata, m̄ ȳ nuniḡ nipetirijere.  
‘Jaħ,’ miw̄ —qũĩñup̄ wātī Jesure.

10 Bairo cū caĩr̄ t̄go, atore bairo qũĩñup̄ Jesús:

—Ácúja wātī. Mu caĩrotirore bairo yu áperigu. Dios yaye woaturica tutip̄a ricaati yu átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroaũ, Dios jeto. Cũ caĩrjẽ jetore tũgoya,’ ĩ quetibũjũya Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄a — qũĩñup̄ã Jesũs wãtĩrẽ. Cũ yuesup̄a.

<sup>11</sup> Bairo Jesũs cũ caĩrjẽrẽ tũgo, acoásup̄a wãtĩ p̄ame yua. Bairo cũ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cũ jũatirã etayuparã yua.

### *Jesũs comienza su trabajo en Galilea*

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

<sup>12</sup> Cabero Jesũs p̄ame queti tũgoyup̄a, “Juan preso jorica wiip̄a niup̄a,” ĩrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tũgo yua, Galilea yepar̄a acoásup̄a. <sup>13</sup> Bai p̄na, Nazaret macãrẽ tuaesup̄a. Ti macãrẽ netdácú, Capernaum cawãmecuti macãp̄a etayup̄a. Ti macã Galilea utabũcũra tãnip̄a niña. Marĩ ñicũjãã Zabulón, bairi Neftalí cawãmecuna añana na caãna yepar̄a niña ti macã. <sup>14</sup> Profeta Isaías añacũ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cũ caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibũjũ woatucũñañup̄ã Isaías:

<sup>15</sup> “To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã Rio Jordán ape nũgõã, mar tũni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cũã Diore camasĩena niñama.

<sup>16</sup> Na, canaitĩãrõp̄a cañesẽãrãrẽ bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore ñnarãrẽ bairo nigarãma.

Dios cũ cajou cũ caquetibũjũrijere tũgorã, caroaro cabusurore ñnarãrẽ bairo nigarãma.

Diore masĩcoagarãma yua,” ĩ woatuyupi profeta Isaías añacũ.

<sup>17</sup> Ti watoare na quetibũjũ jũgoyup̄a Jesũs cũ yaye quetire camasãrẽ. Atore bairo na ĩ quetibũjũyup̄a: “Dios cũ carotimasĩrĩp̄a merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena,” na ĩ quetibũjũyup̄a Jesũs camasãrẽ.

### *Jesũs llama a cuatro pescadores*

(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

<sup>18</sup> Cabero, Galilea na caĩrĩ utabũcũra tãnip̄a ásup̄a Jesũs. Bairo ácú yua, Simón, apeĩ cũ bai Andrés, jĩcãũ pũnaa caãna pũgarãrẽ na ññajoyup̄a. Ape wãme “Pedro” qũĩñuparã Simorẽ. Bairo Jesũs narẽ cũ caĩñajoro, na pũgarãp̄na utabũcũrap̄a bari mena wai wasarã ásuparã na, pũgarãp̄na. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ. <sup>19</sup> Bairo na ñña, atore bairo na ññup̄ã Jesũs:

—Jito, yu bapacũsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mũjãã ãniap̄a, wai na rutieticoáto, ĩrã. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ

caquetibujurã majãã ãnio joroque majãã yu átigu, na yasiet-icõato, ãrã —na ãñupũ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei pũgarãpua na bapi yucure cũrĩ, acoásúparã Jesús mena.

<sup>21</sup> Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ, utabucura tũnipu Jesús pũame na ãñajoyupu aperã pũgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecucũ Zebedeo pũnaarẽ na ãñajoyupu Jesús. Mai, Santiago, cũ bai Juan mena cũmua capairicapu ãñuparã. Bapi yucu caopecutiẽre jiyajãrã ásuparã. Bairo narẽ na ãña, na piijoyupu Jesús: “Jito. Yu bapacusa. Marĩ quetibujuto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ãñupũ. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã, jicoquei na cũã acoásúparã Jesús mena. Na bapi yucure cũrĩ, na pacũ cũtuaru caãcũrẽ cũ aweyocoásupu Santiago, cũ bai Juan mena.

### *Jesús enseña a mucha gente*

*(Lc 6.17-19)*

<sup>23</sup> Cabero ãñesẽãñupũ Jesús Galilea yeparu. Topu ãñesẽã yua, tocãnacã macã macããna na cañubueri wiiripu sinagogas na caĩrĩ wiiripure buenucũñupũ to macããnarẽ. Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore na buenucũñupũ, caroa queti majũrẽ. Bairo topu bueñesẽãũ, nipetiri wãme cariyecunare na catioyupu Jesús. <sup>24</sup> Bairo tiere ãñarã, camasã tocãnacãũpua ãmeo quetibujunetõñuparã na majũ. Bairi Siria yepa macããna tũgopeticoasuparã Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, na yarã cariarãrẽ cũtu na jeasúparã. Nipetirije riaye cacũgorãrẽ, bairi na rupauri cawũgãrãrẽ, bairi wãtĩã yeri pũna cacũgorãrẽ, bairi camecũrãrẽ, bairi ñicããrĩ cabũũrãrẽ cũtu na jeasúparã. Jesús pũame bairo na cajeanãrẽ na boca catioyupu.

<sup>25</sup> Bairo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ãñarã, camasã capããrã cũ berore usayuparã. Na, Galilea yepa macããna, bairi Decápolis yepa macãã macããna, bairi Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna, bairi Río Jordán cawãmecutiya jinũgõã macããna nipetirã Jesús berore usayuparã.

## 5

### *El sermón del monte*

<sup>1</sup> Bairo capããrã camasã na caetaro ãñarĩ yua, Jesús pũame jĩcãũ ãtãũ buipu acoásupu. Topu cũ caruiro, cũ cabuerã cũtu etayuparã. <sup>2</sup> Bairo na caetaro ãña, atore bairo na ã quetibujuyupu:

### *La verdadera dicha del hombre*

*(Lc 6.20-23)*

<sup>3</sup> “USeanirĩ niñama Diore caroaro masĩẽtĩmirãcũã, cũ mena catũgoñatutanemogarã pũame. Bairo caãna ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpau macããna nigarãma yua.

4 “Tunu bairoa useanirĩ niñama yapapuari cañnimitana cũa. Dios pũame useanirõ añitũgoñarĩqũerẽ na jogumi.

5 “Tunu bairoa useanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na ãnio joroque na átigumi Dios cũ caĩricãrõrẽã bairo.

6 “Tunu bairoa useanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo butiõro caáticõã ãnigarã. Dios pũame na juátinmogumi, cũ caborore bairo na caátimasĩparore bairo ĩ.

7 “Tunu bairoa useanirĩ niñama cabopacarãrẽ caĩñamairã. Na cũãrẽ na ĩñamairĩ na juátigumi Dios.

8 “Tunu bairoa useanirĩ niñama ñe ũnie na yeripũ carorije mána caãna. Na roque Diore qũĩñagarãma.

9 “Tunu bairoa useanirĩ niñama jĩcãrõ tãni ãnajerẽ cajũgoátĩa. ‘Narẽ Dios pũnaa caãna,’ na ĩgarãma.

10 “Tunu bairoa useanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo na caátie jũgori caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na baio joroque na caátimiatacũãrẽ, Dios cũ carotimasĩĩpau macããna majũ nigarãma bairãpũ.

11 “Tunu bairoa useanirĩ mujãã ãnigarã, camasã roro mujããrẽ na caĩmiatacũãrẽ. Tunu yũre mujãã catũgousarije jũgori capee ĩtorique mena popiye mujãã baio joroque na caátimiatacũãrẽ, useanirĩ mujãã ãnigarã. 12 Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mujãã jũgoyepũ caquetibũjnetõĩ majã ãnana cũãrẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mujãã cabaimiatacũãrẽ, Dios mujããrẽ caroare cũ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuiũpũ mujãã caetaro, paio nigaro mujããrẽ caroa cũ cajopee pũame. Tere tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña.

### *Sal y luz del mundo*

*(Mr 9.50; Lc 14.34-35)*

13 “Mujãã, yũ yarã ati yepapũre moarẽ bairo mujãã ãniña camasãrẽ. Moa caocætie caãmata, ñerẽ átimasĩetĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticõã usapata, ñe ũnie pũamerẽ ñueĩtĩña. Rerique niña. Bairi macã yepapũ reyama camasã tie ũnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná pũame na careatajere peaborecõãgarãma.

14 “Tunu bairoa ati yepapũre cabusurijere bairo mujãã ãniña camasãrẽ. Jĩcã macã ũtãũ buipũ na caqũenorĩcã macã caãmata, yasioropũ ãmerĩña. Nipetiro camasã caroaro ti macãrẽ ĩñajomasĩñama. 15 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ jĩñaworiquere buagacũęcũmi carupapata rocapũ. Jõbuiũpũ cũnucũñami, cũ ya wiire to ũbusuwoáto, ĩ. 16 Bairi mujãã pũame torea bairo mujãã átigarã mujãã cũa. Caroaro mujãã átianinucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacũ Dios, ũmũrecóo macããcũrẽ cũ na cabasapeoparore bairo ĩrã,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

*Jesús enseña sobre la ley*

17 Ī quetibujū yaparo, atore bairo na ĩnemoñupū tunu: “Moisés ānacū, bairi profeta majā ānana cūā na caquetibujucūrīqūērē jānarotiácū, tiere bueyami,” ĩ tūgoñaticōāña yu caraarique cutiere. Bairo mee átiácū yu baiya ati yeparure. Dios yarā ānana na caīquetibujū jūgoyeticūrīcārōrē bairo jīcārō tñni to baipticōāto ĩ, ati yeparure yu apá. 18 Cariape mujāārē yu quetibujūya: Ati umurecōo capetiparo jūgoye Moisés ānacū cū caátiroticūrīqūērē jīcā wāmeacā ũnorē noa ũna átiyasiomasīētīñama. Cū caīrīcārōrēā bairo baicoagaro. 19 Bairi ni jīcāū ũcū Moisés cū caátiroticūrīqūērē jīcā wāmeacā ũnorē cū cajānarotiata, o camasārē ricaati na cū caīquetibujūata, Dios cū carotimasīrīpaū macāāna nipe-tiro netōrō cabūgoro macāācū nigūmi. Apei pūame tie cū caátiroticūrīqūērē cū catūgomasacōāmata, bairi tunu camasārē cariape na cū caīquetibujūata, Dios cū carotimasīrīpaū macāāna mena carotimasī majū nigūmi. 20 Cariape mujāārē ñiña: Moisés ānacū cū caátiroticūrīqūērē cajūgobueri majā, bairi fariseo majā na caátīānie netōjāñurō Dios cū caborore bairo caroaro mujāā caápericōāta, Dios cū carotimasīrīpaure mujāā etaetigarā.”

### *Jesús enseña sobre el enojo*

*(Lc 12.57-59)*

21 Apeyera, “Marī ñicūjāārē na caquetibujucūrīqūērē mujāā tūgoyupa: ‘Camasārē na pajīāreeticōāña. Ni jīcāū ũcū apeire cū capajīārocaata, roro cū caátiere ĩñacōñarī popiye cū baio joroque cū átirotigarāma cabūtoa camasīrā,’ na caīrīqūērē mujāā tūgoyupa. 22 Bairo na caīquetibujucūmiatacūārē, yu pūame atore bairo mujāārē yu quetibujū cūnemoña: Ni jīcāū ũcū cū yaū mena cū caasiata, Dios pūame roro cū caátiere ĩñacōñarī popiye cū baio joroque cū átigūmi. Tunu bairoa ni jīcāū ũcū cū yaure roro cū caītutiata, Junta Suprema macāāna roro cū caátiere ĩñacōñarī popiye cū baio joroque cū átigarāma. Tunu bairoa ni jīcāū ũcū cū yaure, ‘Catūgomasīēcū mñ āniña,’ ĩrī, bñtioro yaparpua tūgoñarī cū ānio joroque cū cū caápata, caūpetietopū caácūre bairo nigūmi.

23-24 “Bairi ni mujāā mena macāācū roro cū caátaje wapare yasiogū, altar mesapū waibucūre cū neátí, bairi, ‘Yu mena asiajāñuñami mai yu yaū,’ cū caītūgoñabócaata, ti altapure cū canunigamirjērē cū cacūrō ñiña mai. Cariape cū yaūtu cū caátó boya. Cū mena cū cabūsuqūēnorō boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cū cañubuoero ñiña.

25 “Tunu bairoa ni apei ũcū, ‘Yu mujāā wapamoña,’ ĩrī, mujāārē juez cañabesei tūpū cū caneápáro jūgoye, tāmurī cū mena busuqūēnojūgoya. Mujāārē juez tūpū cū caneápéripáre bairo ĩrā, cū mena busuqūēnojūgoya.

Mujãã cabusũqũẽnojuẽgoeticõãta, juez pũame preso jorica wii macããna cacoterãrẽ mujããrẽ ñerotigumi. Bairo áti yaparo, na pũame preso jorica wiipũ mujããrẽ cũrecõãgarãma. <sup>26</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Dinero mujãã cawapamorĩjẽrẽ mujãã cawapatipeyoparo jũgoye, topũ mujãã ãnicõãgarã. Mujãã witimasĩetigarã,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre el adulterio*

<sup>27</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Apeo mũ nũmo mee caãcõrẽ eperico cũgoeticõãña,’ na caĩquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa. <sup>28</sup> Bairo na caĩquetibũjũcũmiatacũãrẽ, yũ pũame atore bairo mujããrẽ yũ quetibũjũ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmo mee caãcõrẽ roro cõ cũ caátigatũgoñata, merẽ cũ yeripũre cõ mena caãcũrẽ bairo ãnicõãbujioumi.

<sup>29</sup> “Bairi ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ cũ caapea cariape nũgõã macããcã mena carorije macããjẽ jetore ĩñanucũũmi. Bairo tia cũ caapea jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apeire tia cũ caapeare weeroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujoro. Bairo cũ rupãũ macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tũpũ cũ caetaata, ñiña. Bairo cũ rupãũ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropũ roro cũ tãmũo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. <sup>30</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ cũ wãmo jũgori rorije jetore átinucũũmi. Bairo cũ wãmo jũgori carorijere caátieconucũũ cũ caãmata, apeire cũ wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujoro. Bairo cũ rupãũ macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tũpũ cũ caetaata, ñiña. Bairo cũ rupãũ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropũ roro cũ tãmũo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. Bairi roro mujãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)*

<sup>31</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mũ cabairoi, mũrẽ teei, mũrẽ yũ rocaya yua,’ na caĩquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa. <sup>32</sup> Bairo na caĩquetibũjũcũmiatacũãrẽ, yũ pũame atore bairo mujããrẽ yũ quetibũjũ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmo, apeĩ mena roro caepeeco cõ caãnimitacũãrẽ, cõrẽ cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apeĩ mena roro caepericore bairo caãcõ cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápata. Tunu bairoa apeĩ pũame capitiecõricore cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericũre bairo caãcũ ãnibujioumi cũ cũã,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.



### *Jesús enseña sobre los juramentos*

33 Ī quetibujy yaparo, ape wāme atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Dios mena ñiña, mujãã caiatato bero caāmata, mujãã caĩrõrẽã bairo ása. Ītoeticõãña,’ marĩ ñicujãã na caĩquetibujycũĩrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa. 34-35 Bairo na caĩquetibujycũmiatacũãrẽ, yu pũame atore bairo mujããrẽ yu quetibujy cũnemoña tunu: Atore bairi wāme ĩtĩcõãña: ‘Jõ ɯmɯrecóo mena ñiña,’ o ‘Ati yepa mena ñiña,’ o ‘Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,’ ĩtĩcõãña. Bairo mujãã caĩata, Diore caĩroaenarẽ bairo caãna mujãã añibujiorã. ɯmɯrecóo pũame Dios cũ caãnipau niña. Ati yepa pũame cũ carotiripau niña. Jerusalén cũã cũ carotimasĩrĩpau niña. 36 Tunu bairoa, ‘Yɯ ɣpɯoa mena ñiña,’ ĩtĩcõãña. Ni ĵĩcãũ ũcũ cũ poawẽ ĵĩcãwẽ caĩrĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ átiwasoamasĩtĩñami. O cabotiriwẽãcã caāmata, caĩrĩwẽ majũ átiwasoa masĩtĩñami.

37 “Bairi atore bairo ĩrĩqũẽ jeto ñuña: ‘Bairo yu átigu,’ o ‘Bairo yu áperigu,’ cariapea ĩrĩqũẽ jeto ñuña. Tie netõjãñurõ mujãã caĩata, wãtĩ cũ caĩbɯmujãrĩjẽrẽ catũgõɯsarãrẽ bairo caãna mujãã añibujiorã,” na ĩ quetibujyupɯ Jesús.

### *Jesús enseña sobre la venganza*

(Lc 6.29-30)

38 Ī quetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ apeĩ mena ãmeo qũẽrĩ cũ caapeere cũ caroyetuata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ caapeere cũ caãmerõ ñurõ. O cũ opire cũ carapeata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ opire cũ carapeero ñurõ,’ na caĩquetibujycũĩrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa. 39 Bairo na caĩquetibujycũmiatacũãrẽ, yu pũame atore bairo mujããrẽ yu quetibujy cũnemoña tunu: Aperã roro mujããrẽ na caátimiatãcũãrẽ na ãmeeticõãña. Bairi ni ĵĩcãũ ũcũ mujãã wasoponarẽ cũ capaata, ape nũgõã cũãrẽ cũ ãñotaeticõãña. 40 Tunu bairoa apeĩ mujãã pesu pũame mujãã jutiuro cabui macããtõrẽ quetiupau juezre cũ caẽmarotiata, mujãã camisa cũãrẽ cũ nunicõãña mujãã pisure. 41 Tunu bairoa ape yepa macããcũ soldau ũcũ, ‘Pũga kilómetro majũ yu yayere pũsabajaya tãmurĩ wapa mano,’ mujãã cũ caĩata, bapariçãnacã kilómetro majũ buipearo cũ mujãã pũsabajagarã. 42 Tunu bairoa apeĩ cũ cajẽniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu apeĩ, ‘Yũre wasoya,’ mujãã cũ caĩata, ‘Mɯ yu wasoecu,’ qũĩtĩcõãña. Cũ nunicõãña,” na ĩ quetibujyupɯ Jesús.

### *El amor a los enemigos*

(Lc 6.27-28, 32-36)

43 Ī quetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Marĩ yarãrẽ marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua pũamerẽ marĩ cateero ñuña,’ na caĩquetibujycũĩrĩqũẽrẽ mujãã tũgoyupa.

44 Bairo na caĩquetibujucũmiatacũãrẽ, yu puame atore bairo mujããrẽ yu quetibuju cũnemoña tunu: Mujãã pesua cũãrẽ na maiña. Rorije na ápericõãña. Caroa roquere na ása. Dios yarã mujãã cañnoi, roro mujãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diopure. 45 Bairo mujãã caápata, Dios umurecõo caãcũ pũnaarẽ bairo caãna mujãã ãnigarã. Dios puame nipe-tirore caĩñamai niñami. Carorijere caána, caroare caána cũãrẽ muipũ asibatopeyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere na jonucũñami Dios carorije wapare cacũgorãrẽ bairo cũ caĩñarãrẽ, carorije wapa cacũgoenarẽ bairo cũ caĩñarã cũãrẽ. Bairi mujãã cũã Dios caroaro cũ caátorea bairo caroaro na ása, roro mujããrẽ caána cũãrẽ. 46 Mujããrẽ camairã jetore mujãã camaiata, Dios mujãã cawapatapee mujããrẽ cũ cajorije manigaro. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobjari majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. 47 Tunu bairoa mujãã yarã jetore, ‘Caroare cũ joáto Dios mujããrẽ,’ na mujãã caĩata, ¿ñe ñnierẽ aperã netõrõ caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Diore camasiẽna cũã. 48 Marĩ Pacu, umurecõo macããcũ puame roque caroaro cariape cũ caátie petietiya. Bairi mujãã Dios yarã ãnirĩ roro mujããrẽ caána cũãrẽ caroaro na ása. Bairi Dios cũ caátinucũrĩjẽrẽ bairo mujãã cũã caroaro cariape átinucũña,” na ñ quetibujuyupu Jesús.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

1 Ñ quetibuju yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Ñubueráná caroaro tũgoñaña. ‘Capããrã camasã na caneñarõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ caátiere na caĩñaparore bairo ñrã,’ ñ tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caĩtũgoñaata, marĩ Pacu Dios umurecõo macããcũ mujãã cawapatapee mujããrẽ cũ cajopeere mujãã joetigumi.

2 “Bairi camasã na cabopacarijere mujãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo mujãã caátiere na quetibuju masiõëtĩcõãña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã cũã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maapu áñesẽãrã, nipetiro camasã narẽ na caĩroaparore bairo ñrã. Cariape mujããrẽ ñiña: Na ñna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cũgonemoetigarãma. Dios puame na ñroaetiri caroare na joetigumi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. 3 Bairi mujãã puame camasã na cabopacarijere mujãã cajoata, ni ñcũ mujãã yaũ caãnimajũãrẽ cũ quetibujueticõãña. 4 Capããrã na caĩñaetopũ, cabopacarãrẽ na juátinemoña. Tore bairo mujãã caápata, marĩ Pacu Dios yasiogopũ mujãã caátimiatacũãrẽ, caĩñau ãnirĩ mujãã jogumi mujãã cawapatapeere.

*Jesús enseña a orar**(Lc 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Tunu bairoa Diore jēnirā, caītopairā na cajēnirōrē bairo jēnieticōāña. Na p̄ame űubuerica wiip̄u āna, nucūrī Diore cū jēniuseanucūñama. O plaza tūnip̄u capāārā camasā na caānop̄u āna, bairo átiuseanucūñama, nipetiro camasā caroaro na cañubuerijere na cañaparorore bairo ĩrā. Cariape m̄jāārē űiña: Na űna camasā aperā narē na caīroanucūrījē netōrō cūgonemoetigarāma. Dios na ĩroetiri, caroare na joetiḡumi, roro na catūgoñarījē jūgori. <sup>6</sup> Bairi m̄jāā p̄ame Diore cū m̄jāā cajēniata, atore bairo m̄jāā caáto űiña: M̄jāā ya ar̄ua jopere biajāátı, aperā na cañāetop̄u Diore cū jēninucūña. Tore bairo m̄jāā caápata, marī Pac̄u Dios jeto caññau, m̄jāā mena caācū ānirī caroare m̄jāā joḡumi.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa Diore cū jēnirā, nairō jīcā wāmea cabūgoro macāājērē ĩ b̄sm̄jēnieticōāña. Torea bairo jeto ĩ jēninucūñama Diore camasīēna. ‘Nairō jīcā wāmea cū marī caāta, caroaro tūgōumi Dios,’ ĩ tūgoñañama, masīēna. <sup>8</sup> Marī Pac̄u Dios p̄ame cū m̄jāā cajēnıparo jūgoyer̄ua merē m̄jāā cajēnıpeere masīcōāñami. Bairi narē bairo cū jēnieticōāña Diore. <sup>9</sup> Alore bairo m̄jāā caījēnirō boya: ‘Jāā Pac̄u, jōbui macāācū, nipetiro camasā m̄ wāmerē na ĩroáto.

<sup>10</sup> Tunu bairoa m̄ carotimasīrīp̄au ati yepap̄u to apáro.

Jōbuiip̄u m̄ carotirorea bairo to baiáto ati yepap̄u cūārē.

<sup>11</sup> Tunu āme jāā caugapee, jāā caborije, jāārē car̄sarije űnie cūārē jāā joya.

<sup>12</sup> Tunu bairoa roro jāā caátaje cūārē jāā masiriyobojaya.

Camasā roro jāārē na caátajere jāā camasiritirorea bairo roro jāā caátaje cūārē jāā masiriyobojaya m̄ cūā.

<sup>13</sup> Tunu wātı roro jāārē cū caátigarijere jāā ěñotaya. Jāā netōōña.

M̄ jeto carotimasī m̄ āniña.

M̄ jeto catutuanetōū m̄ āniña.

M̄ jeto camasā na caīroap̄au m̄ āniña tocānacā r̄m̄ua. Bairo to baiáto,’

bairo Diore cū m̄jāā caījēnıpee űiña,” na ĩ quetib̄m̄yup̄u Jesús.

<sup>14</sup> ĩ quetib̄m̄yup̄u yaparo, atore bairo na ĩnemoñup̄u tunu: “Camasā roro m̄jāārē na caátajere na m̄jāā cab̄us̄q̄ūñoata, marī Pac̄u Dios űm̄recóop̄u caācū cūā roro m̄jāā caátajere masiriyobojaḡumi. <sup>15</sup> Bairo roro m̄jāārē na caátajere na m̄jāā cab̄us̄q̄ūñoeticōāta roque, marī Pac̄u Dios cūā roro m̄jāā caátajere masiriyobojatiḡumi.

*Jesús enseña sobre el ayuno*

16 “Tunu bairoa ape rãmu ɣgarique betiri Diore ñubueãna, tũgoñariqũẽ pairã yapapuarique cãnarẽ bairã na cabauore bairo baieticõãña. Tore bairo jeto átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ɣgarique betiri Diore na cañubuerdo na camasĩparore bairo ãrã. Cariape mujããrẽ ñña: Camasã na caĩroarije netõrõ cũgoetigarãma. Dios na ãroaetiri caroare na joetigumi, roro na catũgoñarijẽ jũgori. 17 Bairi mujãã ruame ɣgarique betiri Diore mujãã cañubueata, atore bairo mujãã caáto ñña: Mujãã riapere wacoseya. Mujãã poa cããrẽ caroaro wũgapeoya. 18 Bairo ása, ni jĩcãũ ãcũ ɣgarique betiri mujãã cañubuerijere cũ camasĩtĩparore bairo ãrã. Atoea bairo mujãã caápata, marĩ Pacu Dios caĩñau jeto mujãã mena caãcũ ãnirĩ caroare mujãã jogumi.

### *Riquezas en el cielo*

(Lc 12.33-34)

19 “Tunu bairoa ati yepa macããjẽ paio cawapacũtiere jeeneñorĩ caroare bairo jecũcũgonetõẽtĩcõãña. Ati yeparu marĩ caãno, moena ɣgareyama ti ãnierẽ. O tie ãpõã ãnie caãmata cããrẽ, uto witiri boacoaya. O aperã tiere jerutirecõãña. 20 Caroaro ása, jõbuiɣu roquere mujãã yaye wapa caãnipeere mujãã cacũgonetõparore bairo. Topu noa ãna moena caũgarerã mánama. Caũtawitiboarije ãnie cãã mano. Cajerutiri majã cãã mánama ɣmũrecóɣre. Bairi topu mujãã cacũgopee yasietigarõ. 21 Ati yeparu macããjẽ jetore mujãã camaitũgoñaata, tie jetore mujãã bootũgoñagarã. Jõbuiɣu mujãã cacũgopeere mujãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ bũtioro mujãã bootũgoñaetigarã.

### *La lámpara del cuerpo*

(Lc 11.34-36)

22-23 “Tunu bairoa mujãã caapee ruame cajĩñaworicare bairo ñña mujãã ruɣre. Mujãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mujãã ãñamasĩña. Caroyetuata, caroaro mujãã ãñamasĩtĩña. Tore bairo mujãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mujãã catũgoñaata, caroaro mujãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mujãã caãmata roque, caroaro mujãã átimasĩtĩbujiorã. Dios mujããrẽ cũ camasĩõrjẽrẽ mujãã catũgousajãnacõata, jroro majũ ána mujãã átibujiorã!

### *Dios y el dinero*

(Lc 16.13)

24 “Tunu bairoa ni jĩcãũ ãcũ, ruagarãrua cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcããrẽ qũĩroabujioumi. Apeire qũĩroaetibujioumi. Jĩcãũ mena yeri ñugumi. Apeire qũĩñategumi. Toreo bairo mujãã cãã dinerore mujãã

cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cũ caátirotirijere mujãã ñĩatebujiorã,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

*Dios cuida de sus hijos*  
(Lc 12.22-31)

25-26 ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “Mujãã yeri pũna ruame, mujãã caugapee, bairi mujãã cajãñapee netõjãñurõ cañimajũrĩjẽ niña. Bairi mujããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butioro bootũgoñaeticõãña. Mujãã caugapeere, mujãã caetipeere, bairi mujãã cajãñapee cũãrẽ butioro tũgoña macãëtĩcõãña. Minia na caatiãnierẽ mujãã masiña. Na caugapeere oteetiyama. Tunu na caugapeere cabutiro ñiña, jeetiyama. Na caugapeere jeri wiipũ qũenocũëtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caugapeere jonucũñami Dios. ¡Mujãã roquere minia netõrõ mujãã maiñami Dios! Bairi ãme mujãã cañierẽ tũgoña macãëtĩcõãña. <sup>27</sup> Ni ũcũ mujãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yũ butinemogũ jĩcã metro recomacã majũ, ãmũũ ãnigũ,’ ĩ masĩetĩñami. Mujãã catũgoñamacãrĩjẽ jũgori mujãã átimasĩetĩña.

<sup>28</sup> “Bairi, ¿nopẽĩrã mujãã cajãñapeere mujãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? Oó, tataboaro macããjẽ cabairije cũãrẽ mujãã masiña. Oó ruame paaetĩnucũña. Eetĩnucũña. <sup>29</sup> Bairo áperimirõcũã, caroa bauya. Quetiupũ rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó ruame. <sup>30</sup> Bairo tie taa ũnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmũ caroa cabaumi-atacũãrẽ, ape rũmũ peeropũ joeyama camasã, peero riorã. Mujããrẽ taa ũnie netõjãñurõ mujãã maiñami Dios. Bairi mujãã cajãñapeere mujãã jogũmi yua. ¡Mujãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo majũ mujããrẽ ñiñaña! <sup>31</sup> Bairi mujãã cabopacarijere tũgoña macãëtĩcõãña. ‘¿Ñerẽ marĩ ugarãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ etirãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ jãñarãati?’ ĩ tũgoña macãëtĩcõãña. <sup>32</sup> Diore caĩroaena ruame na caugapeere, bairi na caetipee cũãrẽ tũgoña macãnucũñama. Mujãã roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacũ Dios mũmrecóo macããcũ marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãëtĩcõãña. <sup>33</sup> Dios cũ carotimasĩrĩpũ roquere tũgoñaña. Dios cũ carotirore bairo ása. Bairo mujãã caápata, ati yepa macããjẽ nipetirije mujãã cabopacarije cũãrẽ mujãã jogũmi Dios. <sup>34</sup> Tocãnacã rũmũ ricaati capee wãme baicõã niña. Bairi ñamirõcã mujãã caatipeere tũgoña macãëtĩcõãña. Ñamirõcã caetaro roque mujãã caatipee ũnierẽ mujãã masĩgarã,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

## 7

*No juzgar a otros*  
(Lc 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Ī quetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Aperã noo na caátiere roro busypaeticõãña, mujããrẽ Dios cũã mujãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cũ caĕtiparore bairo ĩrã. <sup>2</sup> Dios ruame aperã na caátianierẽ roro mujãã cabusypairo cãrõ, mujãã ĩroaetigumi. Tunu bairoa aperãrẽ na mujãã catuticõñarõ cãrõ ĩĕcãrõ tũni mujãã cũãrẽ mujãã tutigumi. <sup>3-4</sup> Tunu bairoa ĩĕcãũ caũmũ cũ baire, ‘Mũ caapeary pũrõãcã jãñaña. Yũ nerocapa,’ quĩñupũ. Bairo quĩmicũã, cũ ruame tutu majũ cãgocõãñami cũ caapeary. Tore bairo baiyami ĩĕcãũ ũcũ paio roro caátacy, cũ cũã petoaca roro caátacyre, ‘Roro mũ baiya,’ cũ cũ caĩbusypaiata. <sup>5</sup> ĩCaĩtopairã mujãã ãniña! Torena, mujãã ruame roque rejãgoya mujãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mujãã quetibujy masĩgarã aperã rorije na caátiere.

<sup>6</sup> “Tunu bairoa caroa majũrẽ marĩ joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri rupaaca cũãrẽ yesearyre marĩ wẽjoetiya. Bairo marĩ caápata, tiere peabato recoagarãma. Torena bairo Dios yaye busyrique caroa majũ to caãnimaatacũãrẽ, wii yaia, bairi yeseare bairo caãnarẽ bairo catãgogaenarẽ na quetibujyeticõãña, caroa quetire roro na busyeticõãto, ĩrã,” na ĩ quetibujyuyũ Jesũs.

*Pedir, buscar y llamar a la puerta*  
(Lc 11.9-13; 6.31)

<sup>7-8</sup> Ī quetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Noa ũna na cajẽniata, na cajẽnirĩjẽrẽ bõcamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ bõcamasĩgarãma. Tunu joperũ na capiiata, ti wii upary ruame ti jopere pããgumi. Bairi tore bairo Diore mujãã cajẽniata, mujãã caãnimasĩpeere jogumi. Bairi Diore mujãã cajẽnirõ ñuña.

<sup>9</sup> “Mujãã, carũnaacũna mujãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ĕãtã rupare na mujãã jobujiocũti? Bairo mujãã áperã. <sup>10</sup> Tunu bairoa waire na cajẽniata, ĕãña ũcũrẽ na mujãã jobujiocũti? Bairo mujãã áperã. <sup>11</sup> Mujãã, carorã nimirãcũã, mujãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mujãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacũ Dios umurecõo macããcũ roque caroũ majũ ñiñami. Camasã netõrõ caroũ ñiñami. ĩBairi noa ũna cũrẽ cajẽnirãrẽ na jogumi caroa ũnie majũrẽ!

<sup>12</sup> “Bairi aperã mujãã na caátore mujãã caborore bairo na cũãrẽ na nucũbygoya. Tore bairo marĩ ĩ quetibujy cũñañupã Moisés ãnacũ bairi profeta majã cũã,” na ĩ quetibujyuyũ Jesũs.

*La puerta angosta*  
(Lc 13.24)

13-14 Ī quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ati yeparũ mujãã caãno, pũga jopeere bairo niña. ĩcã jope, pairi jope niña. Ti jope jããetaricarõ esari wãã baucoaya. Bairo caroa wãã baumirõcũã, ti wãã yaparũ camasã na cayasipaparũ niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã capããrã ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ ánuçũñama. Ape jope cũã niña õcã jopeaca. Ti jope jããetaricarõ esaeti wãã baucoaya. Bairo cabairi wãã nimirõcũã, ti wãã yaparũ camasãrẽ tocãnacã rũmũa caroaro na canetõpararũ niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mujãã pũame roque na mena mujãã caátó yũ boya,” na ĩ quetibujũyupũ Jesús.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-44)*

15 Ī quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Dios yaye busuriquere mujããrẽ jãã quetibujũgarã,’ ĩcããrã mujããrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bairo mujããrẽ ĩtogarã baiyama. Na tũgõusaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã baumirãcũã, macãñucũ yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama. 16 Marĩ caũgarije use cũãrẽ marĩ jeetiya pota yucũrũ. Tunu bairoa ugarique, higuera na caĩrĩjẽ cũãrẽ marĩ jeetiya pota worũ. Toreã bairo caĩtopairã ricaati na caátĩãnierẽ ĩñarĩ, ‘Naana, caĩtopairã niñama,’ mujãã ĩ masĩgarã. 17 Tunu tocãnacãũpũa yucũ caroú pũame caroare rĩcacũtiya. Apei yucũ caroricũ roque carorijere rĩcacũtiya. 18 Yucũ caroú pũame carorijere rĩca cũperiya. Tunu bairoa apei yucũ caroricũ caroa rĩca cũperiya. 19 Bairi camasã tocãnacãũã caroaro na caápericõãta, ĩcãũ yucũ, carĩca maniirẽ quetĩjoerocãõãrĩcãõrõrẽ bairo na átirecõãgũmi Dios na cũãrẽ. Petoaca rusaya Dios camasãrẽ cũ caĩñabesepa rũmũ. 20 Tore bairo camasã na caátĩãnierẽ ĩñamasĩrĩ tore bairo caátĩãnarẽ na mujãã ĩ masĩgarã,” na ĩ quetibujũyupũ Jesús.

*No todos entrarán en el reino de Dios*

*(Lc 13.25-27)*

21 Ī quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Tocãnacãũpũa, ‘Jãã Quetiuparũ’ yũre caĩrã nimirãcũã, ĩcããrã na mena macããna áperigarãma Dios cũ carotimasĩrĩpũpũre. Noa ũna, yũ Pacũ ñmũrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caáticõãna roque ágarãma. 22 Ti rũmũ camasãrẽ Dios na cũ caĩñabesepa rũmũ caetaro ĩña, atore bairo ñigarãma capããrã camasã yũre: ‘Jãã Quetiuparũ, jãã cũã mũ yaye busuriquere jãã quetibujũnetõwũ camasãrẽ. Tunu bairoa mũ wãme mena ĩrĩ, wãtĩ yeri pũnarẽ na jãã acuwijowũ. Capee jãã átijẽñowũ mũ camasĩrĩjẽ mena. Jããrẽ mũ masĩ,’ ñimigarãma ti rũmũ caetaro. 23 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñigu: ‘Mujãã yũ masĩtĩña. Bairi ánãja. ĩMujãã carorije cacũgorã ãnirĩ yũ

mena mujãã ãmerĩgarã yua!' na ñigu caĩtori majãrẽ," na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

*Las dos bases*  
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

<sup>24</sup> ĩ quetibujuyupũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupũ tunu Jesús: "Ni ũcũ yũ yaye quetire tãgori, cabero yũ caĩrõrẽ bairo caácu atore bairo niñami: Tutuari wiire caqũẽnoũrẽ bairo camasĩ niñami. Camasĩ pũame cũ ya wiire ãtã bui qũẽnoñupũ. <sup>25</sup> Bairi cabero oco paio caocaró, ria puta, wiipũ etayuparo yua. Wĩno cãã butiuro papuyuparo. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ti wii pũame toa nicõãñuparõ. Wii botare cayepa usũropũ nucõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ toa nicõãñuparõ. <sup>26</sup> Tunu bairoa apeĩ cãã yũ yaye quetire tãgogaetiri, yũ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoũrẽ bairo caácũ niñami. Catũgoñamasĩcũ ãnirĩ ãtã bui mee, paputiropũ cũ wiire qũẽnoñupũ. <sup>27</sup> Bairi cabero oco paio caocaró, ria puta, wiipũ etayuparo. Wĩno cãã butiuro papuyuparo. Bairo cabairoi yua, ti wii pũame pecoasuparo. Wii botare cayepa usũetopũ nucõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ, ĩñe mano ñapeticoasuparo!" na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

<sup>28</sup> Bairo camasãrẽ na ĩ quetibujuyupũ yaparo yua, nipetirã cũ yaye quetire catũgorã etarã pũame cũ tũgocõã maniásuparã. <sup>29</sup> Jesús pũame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibujuesupũ. Carotimasĩ cũ ca-quetibujũgore bairo na quetibujuyupũ. Bairi cũ yaye quetire tãgori, cũ tũgocõã maniásuparã nipetiro camasã.

## 8

*Jesús sana a un leproso*  
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

<sup>1</sup> Bairo Jesús ãtãũpũ caãniatacu tunu ruiasúpũ. Bairo cũ caruiatõ, capããrã camasã cũ bero usayuparã. <sup>2</sup> Bairo cabairo, ĩcãũ carupau boau pũame Jesutu cũ rũropaturi mena etanumũrĩ qũĩroau etayupũ. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:

—Yũ Quetiupau, mũ cabooata, yũ mũ netõõgũ yũ caboariaye catiere.

<sup>3</sup> Bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, Jesús pũame cũ wãmo mena cũ pãñañupũ. Bairo átĩcõã, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mũ cacatiro yũ boya. ĩBairi mũ yũ netõõña! —qũĩñupũ cariaũre.

Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupũ carupau boamiatacu. <sup>4</sup> Bairo qũĩnemoñupũ tunu Jesús:

—Tũgoya. Aperãrẽ na quetibujũeticõãña mũrẽ yũ canetõatajere. Cariape acoácũja sacerdote tũpũ. Qũĩñoña mũ rupaũ, mũ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mũ



cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo m̄ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma m̄ cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupau boamiatacure.

*Jesús sana al criado de un capitán romano*  
(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩrĩ macãp̄u etayup̄u Jesús. Bairo cũ caetaro tũgo, jĩcãũ, romano soldaua quetiupau capitán majũ cũtu etayup̄u, cũ jẽniñagu. <sup>6</sup> Atore bairo qũĩñupũ:

—Ȳu Quetiupau, ȳu paabojari majõcu jĩcãũ riajãñuñami. Ámasĩẽtĩñami. Cũ ñicããrĩ b̄uñjãñuñami. Cũ rupau cũãrẽ butiuro wisiojãñuñami —qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—M̄u mena, m̄u ya wiip̄u ȳu águ. M̄u paabojari majõcure ȳu catiobojauágú —qũĩñupũ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ soldaua quetiupau capitán Jesure:

—Ȳu Quetiupau, ȳu mena m̄u ápéi. M̄u, caãnimajũũ m̄u ãniña. Ȳu p̄uame roque m̄urẽ bairo ȳu baietiya. Bairi ȳu ya wiire m̄u cajããrõ ñuetõ. Atop̄ua ãcũ, “Cũ catiáto,” m̄u caĩjoro jeto ñurõ. Bairo m̄u caĩrõ, caticoaḡumi ȳu ya. <sup>9</sup> Ȳu netõjãñurõ carotirã na carotiricu ȳu ãniña. Tunu bairoa ȳu cũã quetiupau ãnirĩ ȳu ãm̄arẽ na ȳu rotimasĩnucũña. Bairi “Tiaya,” ȳu caĩrõ, jicoquei atĩnucũñama. Tunu “Ánája,” ȳu caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu “Bairo ása,” ȳu paabojari majãrẽ ȳu caĩrõ, jicoquei ȳu caĩrõrẽ bairo átinucũñama —qũĩñupũ quetiupau capitán Jesure.

<sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús p̄uame tũgoac̄uacoasup̄u. Bairi cãrẽ causarãrẽ na ãmejore ñĩnarĩ, atore bairo na ñĩupũ:

—M̄uñããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ãcũ ãnirẽ bairo ȳu mena catũgoñatutuañre ȳu bócaetañaẽtĩña. Cũ p̄uame tũgoñatutuañãñuñami Dios cũ carotimasĩrĩjẽrẽ.

<sup>11</sup> Tunu cariape ñinemoña: Ape r̄um̄ capããrã camasã romano majõcu ãna muip̄u cũ sawãm̄atõp̄u caatíatana, bairi muip̄u cũ cañajãátõp̄u caatíatana cũã nipetirop̄u caatíatana etari, marĩ ñicãjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena mesap̄u ruigarãma. Judío majã caãmerã na caãnimitacũãrẽ, na mena uga bapac̄utigarãma Dios cũ carotimasĩrĩp̄u caetaro.

<sup>12</sup> Bairo caroaro na mena na cauga bapac̄utimitacũãrẽ, aperã capããrã judío majã Dios cũ carotimasĩrĩp̄u caetabujioatana p̄uamerẽ canaitĩãrõp̄u na joreḡumi Dios, cũ mena na catũgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã top̄u otigarãma. Na opire bacap̄opotugarãma, butiuro yapapuarã yua —na ñĩupũ Jesús cũ bero causarãrẽ.

13 Ī quetibuj̄a yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu soldaua quetiupau capitárē:

—Tunu ácája m̄a ya wiip̄a. Tore bairo ȳa mena m̄a catágoñatutuarore bairo to baiáto. M̄a paabojari majõca cati-coagumi —qũĩñupũ.

Tocãrõã bairo cã caĩrõ, jicoquei caticoasup̄a capitán paabojari majõca yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

14 Cabero acoásup̄a Jesús, Pedro cawãmecuca ya wiip̄a. Bairo ti wii jāãetari Pedro mañicõrē cõ ññañupũ. Cõ p̄ame riaa baiyupo. Bũtioro bũgoyupo. 15 Bairo cõ cabairo ñña, cõ wãmorē pãñañupũ. Bairo cã caátoa, jicoquei yua jãnacoasuparo bũgoye p̄ame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ñgariquere na qũẽnonuñupõ Jesujããrē.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

16 Cabero canaioatípa Pedro ya wiip̄are etayuparã nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ yeri pũnarē cacãgorãrē na jeasúparã Jesús t̄up̄a. Bairo Jesús na caetaro ñña, wãtĩ yeri pũnarē na acurewiyoyoyup̄a. Jĩcãnia cã caĩrõ witicoásuparã. Tunu bairoa nipetiro cariyecunarē na catiopyup̄a Jesús. 17 Bairo profeta Isaías ãnacũ cã caĩquetibuj̄a jũgoyeticũricãrõrē bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibuj̄a woatucũñañupĩ Isaías: “Marĩ riayere, popiye marĩ cabairije nipetirijere marĩ netõbojagumi,” ĩ quetibuj̄a woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cã caátipeere.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Lc 9.57-62)

18 Cabero camasã capããrã majũ Jesús t̄up̄are ññanucũ ãmejoreyuparã. Bairo na cabairo ññarĩ, Jesús p̄ame, “Utabucura ape nũgõãp̄a marĩ pẽña átõca,” na ññupũ cã cabuerãrē. 19 Bairo na caápáro jũgoye, jĩcãñ Moisés ãnacũ cã caroticũriqũẽrē cajũgobuei p̄ame Jesure qũĩñupũ:

—Cabuei, ȳa cãã m̄a cabuei ȳa ãnigaya. Bairi noo m̄a cañesẽãrõp̄a ȳa áḡa ȳa cãã —qũĩñupũ.

20 Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãñucũ macããna waibũtoa na caãniparĩ cũgoyama. Minia cãã na riabatiri na caãniparĩre cũgoyama. Bairo na cacãgomiatacũãrē, yua, Camasã Jũgoc̄a, ȳa caãniparũ ñno ȳa cãgoetiya —qũĩñupũ Jesús caũm̄arē.

21 Bairi apei Jesús berore cañsañ p̄ame atore bairo qũĩñupũ:

—Y<sub>u</sub> Quetiupa<sub>n</sub>, mai m<sub>u</sub> mena y<sub>u</sub> bapac<sub>u</sub>perigu. Y<sub>u</sub> pac<sub>u</sub>re cū cotei á<sub>c</sub>u y<sub>u</sub> baiya. Cū cariac<sub>o</sub>ato bero roque, m<sub>u</sub> mena y<sub>u</sub> ábujiou —qũĩñupũ Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, Jesús p<sub>u</sub>ame bairo qũĩñupũ:

—Ãmerẽ y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> cabapac<sub>u</sub>to y<sub>u</sub> boya. Camasã caria-coatanarẽ bairo caãna p<sub>u</sub>ame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ — qũĩñupũ Jesús jĩcãũ cũrẽ causagamirẽ.

### *Jesús calma el viento y las olas*

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Bairo cū caĩrõ bero, Jesús p<sub>u</sub>ame cūmua capairicap<sub>u</sub> ájããñupũ. Bairo cū caájããrõ ñnarã, cū cabuerã cũã ájããñuparã.

<sup>24</sup> Bairo ájãã yua, ti utabuc<sub>u</sub>rap<sub>u</sub> pẽñacoásuparã. Bairo na caátó yua, wĩno paio papu atijũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atijabejããñuparõ, cūmua ruagari tãnip<sub>u</sub> yua. Mai, Jesús p<sub>u</sub>ame na caátó beroaca cãnijããcoasup<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Bairo cū cabairoi, cū cabuerã p<sub>u</sub>ame cū wãcõñuparã. Cū wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya! — qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩwãcõrõ tũgo, bairo na ññupũ:

—¿Nopẽrã butioro majãã uwiyati? ¡Dios mena majãã tũgoñatutuaetimajũcõãña! —na ññupũ.

Í yaparo, wãm<sub>u</sub>nucãrĩ yua, wĩnorẽ jãnarotiyup<sub>u</sub>. Tunu bairoa oco turi cũãrẽ jãnarotiyup<sub>u</sub>. Bairo cū caáto, jicoquei jãnapeticoasuparo yua. <sup>27</sup> Bairo cū caáto ñña, cū cabuerã p<sub>u</sub>ame qũĩñacõã maniáti, atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—¡Ago tame! ¿Ñam<sub>u</sub> ñcũ cū ãniñati Jesús? Wĩno, ocoturi cũã cū tũgocõãña.

### *Los endemoniados de Gadara*

(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Cabero ti utabuc<sub>u</sub>ra ape nũgõãp<sub>u</sub> pẽñaetayuparã Jesu-jãã, Gadara na caĩrĩ yerap<sub>u</sub>. Bairo eta yua, maanucãñupũ Jesús. Bairo cū camaanucãrõ, pũgarã caũm<sub>u</sub> wãtĩ yeri pũna cacũgorã p<sub>u</sub>ame cũt<sub>u</sub> etayuparã. Camasãrẽ na carerica ãtã wiirip<sub>u</sub> caãniatana cũt<sub>u</sub> etayuparã. Mai, na p<sub>u</sub>ame cauwiorã majũ ãñuparã. Bairi camasã p<sub>u</sub>ame tĩpãre netóãmasĩtĩnucũñuparã. <sup>29</sup> Bairi yua, na, caũm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame Jesús cū camaanucãrõ ñña, bairo qũĩ awajayuparã:

—¿M<sub>u</sub>, Dios macũ, ñerẽ acú m<sub>u</sub> atíati jãã ture? ¿Dios popiye jããrẽ cū caátipa rãm<sub>u</sub> jũgoye, m<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame popiye jãã baio joroque átigu m<sub>u</sub> atíati? —qũĩñuparã butioro.

<sup>30</sup> Mai, to jũgoye cayojãñurĩpãp<sub>u</sub> capããrã yesea nurĩcãrã uga ãñuparã. <sup>31</sup> Bairo na caũgãño, wãtĩ yeri pũna p<sub>u</sub>ame atore bairo butioro qũĩñuparã Jesure:

—Jãârẽ m̄ caacurewiyojomajũgaata, yesea t̄p̄m̄ jãã árotiya. Нар̄ре jãã jããgarã —b̄t̄ioro qũĩñuparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “¡Ja, top̄m̄ ánája toroque!” na ññupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna p̄ame caũm̄arẽ na witipeticoásúparã. Yeseap̄re jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããr̄ip̄au yua, yesea ùtãũ bui cañimiatana p̄ame mecũrã ùtab̄c̄rap̄u at̄ure ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeti-coásuparã yesea p̄ame.

<sup>33</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana p̄ame ac̄nari acoásúparã. Bairo mac̄p̄u etarã, na quetib̄j̄yuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacũgomiatana na cabaiataje cũarẽ na quetib̄j̄yuparã. <sup>34</sup> Bairo tiere tũgori, camasã p̄ame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo top̄m̄ etarã, Jesure qũĩña yua, b̄t̄ioro aperop̄m̄ cũ árotiyuparã. Na ya yepare cũ caño boesuparã.

## 9

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cũm̄arẽ ájããñupũ tunu. Bairo ájãã yua, ti ùtab̄c̄ra ape n̄gõãp̄m̄ p̄ẽñaacoásúp̄m̄ cũ cabuerã mena. P̄ẽñaátĩ yua, cũ ya macã majũp̄m̄ etayup̄m̄. <sup>2</sup> Bairo cũ caetaro ñña, ti macã macããna jĩcããrã Jesut̄m̄, ñicãrĩ cab̄m̄ric̄ure cũ neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ñña, Jesús p̄ame masĩcõãñupũ cũ mena na catũgoñatutuarijere. Torec̄m̄, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cab̄m̄ric̄ure:

—Ȳn̄ ya, caroaro ùseanirõ ãnitũgoñaña. Merẽ m̄ carorije wapare ȳ netõcõãña —qũĩñupũ Jesús.

<sup>3</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũt̄m̄ macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã p̄ame bairo ñ tũgoñañuparã na yerip̄m̄: “Diore cũ netõn̄cãũ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena. ‘Merẽ m̄ carorije wapare ȳ recõãña,’ cũ ùcũ ñ masĩã maa.”

<sup>4</sup> Masĩcõãñupũ Jesús cũ yerip̄m̄ na caãmeob̄s̄rijere. Bairi atore bairo na ññupũ:

—¿Nop̄ẽrã ȳ mena roro m̄jãã tũgoñañati? <sup>5-6</sup> “M̄ carorije wapare ȳ netõõña,” ãnirẽ ȳ caĩata, “Bairo ñcõãũ ññami,” m̄jãã ñbujiorã. Bairãp̄m̄, “Wãm̄n̄cãña,” cũrẽ ȳ caĩata, to bero cũ sawãm̄n̄cãto ññarã roque, “Bairo ñcõãũ mee ññami Jesús,” m̄jãã ñbujiorã. Ȳn̄, Camasã Jũgoc̄m̄, ati yepap̄m̄ ȳ carotimasĩrĩjẽrẽ m̄jãã camasĩparore bairo, tiere ñiḡm̄ —na ññupũ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majãrẽ.

Ñ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cab̄m̄ric̄ure:

—Wām̄n̄ncāñña. M̄ casũñarĩ corore nep̄sari m̄ ya wiir̄p̄ tunu ácuja. Merẽ m̄ riayere ȳ netõõña —qũĩñup̄.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wām̄n̄ncã yua, cũ ya wiir̄p̄ acoásúr̄p̄ cab̄m̄miatac̄p̄ p̄ame. <sup>8</sup> Bairo cũ caátõ ñña, to macãña, capããrã camasã cũ tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore cũ basapeoyuparã. Dios cũ camasĩr̄j̄erẽ camasãrẽ na cũ cajorijere tũgoña Ɂseaniñuparã yua.

### *Jesús llama a Mateo*

(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

<sup>9</sup> Cabero top̄ cañniatac̄p̄ acoásúr̄p̄ Jesús. Bairo netõác̄, ȳ, ati tutire cawoatū Mateo cawãm̄ec̄s̄re ñiñajowĩ. Mai, ȳ p̄ame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuestos na caĩr̄j̄erẽ jejobojar̄i majõc̄p̄ ȳ ãm̄. Bairi ȳ capaari ar̄ap̄ ȳ caãno, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, ȳt̄ etari atore bairo ñiwĩ yua:

—Jito. Ȳ bapac̄sa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei ȳ p̄ame Jesús mena ȳ bapac̄ti acoáár̄p̄ yua.

<sup>10</sup> Cabero Jesús, bairi jãã, cũ cabuerã mena mesap̄ jãã caruiro, camasã capããrã ruirã etawã, ȳre bairo capaarique cũgorã, bairi aperã camasã roro na cab̄supairã cũã. <sup>11</sup> Bairo jãã caugabapac̄tore ññarã yua, fariseo majã p̄ame bairo jãã ñ tutiwã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caána mena m̄jããrẽ cabuei cũ etiuga bapac̄tiyati? Roro ácu átiyami —jãã ñ tutiwã fariseo majã, jãã, Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>12</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, bairo na ñwĩ Jesús:

—Ëcotiri majõc̄p̄re bairo ȳ ãniña ati wiire. Ëcotiri majõc̄p̄ áperiyami cacatirã na cañni wiir̄p̄re. Cariatã na cañni wiiri jetore etanucũñami, na Ɂcoti etan. Bairi ãnoa mena ȳ ãniña. Na carorije, riayere bairo cañnierẽ netõõñ ácu ȳ átiap̄.

<sup>13</sup> M̄jãã, ati wãmerẽ Dios cũ caquetib̄j̄uc̄ĩr̄qũerẽ bueri m̄jãã camasĩrõ boya: “M̄jãã, waib̄toa riire m̄jãã cajoem̄gõr̄j̄ẽ mee, cabopacarãrẽ na m̄jãã caññamair̄j̄ẽ roquere ȳ boya,” ñ quetib̄j̄uyup̄i Dios cũ ya tutip̄. Torec̄na, ȳ ap̄u ati yepap̄re. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na ȳ macãẽñña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buic̄tiya,” caĩtũgoñayapapuarãrẽ na macãũ acú ȳ ap̄u, na yeri wasoáto, ñ —na ñwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

### *La cuestión del ayuno*

(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

<sup>14</sup> Cabero Juan cũ cabuerã Jesús t̄p̄ etawã. Eta yua, bairo Jesure qũĩ j̄eniñawã:

—Jãã, bairi fariseo majã cũã Ɂgarique betiri Diore jãã ñubuenucũña. M̄ cabuerã p̄ame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã

na ɣgarique betietinucũñati? —qũĩ jēniñawā Juan cū cabuerā Jesure.

<sup>15</sup> Bairo na caĩjēniñarō tūgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Caroaro yu caátiere mujāã tūgomasiētīña. Caũmu sawāmojiyapare bairo yu añiña. Cū yarārē bairo niñama yu cabuerā. Caũmu cū sawāmojiyari rāmure cū yarā nipetirā ɣgayama paio, cū mena useaniāna. Ti rāmure auatāmuetiyama. Caũmu cū sawāmojiyari rāmu bero roquere, cū yarā caborā ɣgarique betiri Diore cū tūgoña jēniñubuebujiorāma tunu. Narē bairo jāã añiña. Bairi yu mena āna, yu cabuerā auatāmuetigarāma. Yu camano roquere auatāmubujiorāma —na ĩ quetibujuwĩ Jesús, Juan cū cabuerārē.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, “Yu yaye sawāma quetire cabucu macāãjē mena tūgoñsa masīã maniña,” ĩgu, atore bairi wāme na ĩcōña quetibujunemowĩ Jesús tunu:

—Cabucuro jutirore cawori opere seretuetiyama camasā camasīrā jutiro sawāma asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rugagaro. Rugari tūgāwonemogaro pajjāñurō sawāma asero pñame cabucuro jutirore. <sup>17</sup> Tunu bairoa use oco sawāma qũñoyaparoriquere piojāētīnucũñama camasā cabucu poa waibucu asero poapure. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capāmũrōĩ. Ti poa macāãjē yasigaro. Bairi use ocore sawāma qũñoyaparoriquere piojānucũñama camasā sawāma poa mena. Bairo na caápata, ti poa tie oco cūã nicōña. Yasietiya —na ĩ quetibujuwĩ Jesús to macāãnarē.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*  
(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> Bairo narē cū caquetibujuaño, cātu etawĩ judío majā quetiupau jīcāũ. Bairo cātu etari yua, rupopaturi mena etanumũ Jesure qũĩroawĩ. Atoce bairo qũĩwĩ:

—Jesús, yu macō meru riacoámó. Bairo cariacoataco cō cañnimiatacũārē, mu wāmo mena cō rupaari ānajērē mu capañaata, caticoagomo tunu. Bairi yu mena mu apá tāmuri —qũĩwĩ quetiupau.

<sup>19</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, wāmñucā yua, cū mena acoámí. Jesús cariacoataco cō cañnopu ácu. Cū cabuerā cūã cū mena jāã ápu. <sup>20</sup> Bairo jāã caátó, Jesús bero pñame asúpo jīcāo carōmio pñga wāmo peti rupore pñga pēnirō cānacā cūmarĩ majũ caríjānaecō. Bairo cātu eta yua, aperā na caĩñaeto, cū jutiro cayoaro yapaacarē pñañañupō. <sup>21</sup> Mai, cō pñame cariape tūgoñañupō Jesús cū cariape netōmasĩrjērē. Bairo cariape tūgoñarĩ yua, “Cū jutiro cayoaro yapaacarē yu capañaata, yu caticoago,” ĩ tūgoñañupō. Bairo tiere ĩ tūgoñarĩ, Jesús bero

puame atíri, tore bairo ásupo. <sup>22</sup> Jesús puame cõ caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ añirĩ yua, ãmejorenucãrĩ, atore bairo cõ ãwĩ:

—Yũ yao, caroaro useanirõ ãnitũgoñaña. Yũ mena mũ catũgoñatutuaroi, mũ riayere yũ netõcõãña —cõ ãwĩ.

Bairo cũ caĩrõã, jicoquei caticoamo yua.

<sup>23</sup> Cabero jĩcãũ judío majã quetiupũ ya wiipũ Jesús cũ caetaro, ti wii macããna puame oti awajarã baiwã, cabaiyasi-atacore ãnarĩ. <sup>24</sup> Bairo na cabairo ãña, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Witiánája. Atio cawĩmao baiyasio mee baiyamo. Cãnio baiyamo —na ãwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, roro cũ bócaboyeticõãwã, “Merẽ ya-sicõãmo,” ãrã. <sup>25</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús puame ti wiire na wiyocõãjowĩ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ caãni aruapũ jãátĩ yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñewĩ. Bairo cũ caáto, cõ puame catitunurĩ wãmũnucãcoámo yua. <sup>26</sup> To bero camasã nipetiro ti yepa tãni macããna cũã queti tũgopeticoasuparã Jesús cũ caátiatajere.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Cabero topũ caãniatacũ acoámĩ Jesús tunu. Bairo cũ caátó, puagarã caũmũ cacaapee ãñaena cũ berore usawã. Bairo usa yua, bũsũrique tutuaro mena atore bairo qũĩwã:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ãñaña! —qũĩwã.

<sup>28</sup> Bairi Jesús wiire cũ cajããetaro, cacaapee ãñaena puame cãtũ etawã. Bairo na caetaro ãña yua, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—¿Yũ canetõrĩjẽrẽ cariape mũjãã tũgoñañati?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwã puagarãpũ:

—Jããrẽ mũ canetõõpeere cariape jãã tũgoñaña.

<sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ãwĩ:

—Bairi yũ mena mũjãã catũgoñatutuarijerea bairo to baiáto mũjããrẽ —na ãwĩ.

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõã, jicoquei ãñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ãña, Jesús puame bairo na ãnemowĩ tunu bũtioro:

—Aperãrẽ na quetibũjeticõãña mũjããrẽ yũ cacatiorijere.

<sup>31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cabero nipetiropũ camasãrẽ na quetibũju batocõãñupã Jesús narẽ cũ cacatioatajere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Bairo na caátó, camasã aperã Jesús tũpũ cũ neamá tunu apeĩ wãtĩ yeri pũna cacũgoure. Cũ puame wãtĩ yeri pũna jũgori bũsumasĩemi. <sup>33</sup> Bairi Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cũ cawiyojoro bero, caũmũ puame catiácũ bũsumasĩcõámi tunu. Bairo cũ cabairo ãña, to macããna qũĩñacõã maniáma. Bairo ãmeo ãwã na majũ:

—¡Diwatoa ũno āni cū cacatiorore bairo marĩ ĩñaepũ ato Israel yeparũre! —āmeo ĩwā na majũ.

<sup>34</sup> Bairo na caāmeoĩmiatacũārē, fariseo majā pũame bairo ĩwā:

—Beelzebú, wātĩā quetiupaũ majũ cū camasĩōrĩjē jũgori wātĩā yeri pũna, camasārē cajāñarārē na acurewiyoyo masĩñami —qũĩ busũpaiwā fariseo majā Jesure.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Cabero āñesēwĩ Jesús tocānacā macāãpũ. Bairi capairi macā, o ōcā macāãcā cũārē etaũ, to macāãna na cañubuenēñarĩ wiĩpũre na quetibũjũwĩ caroa queti, Dios cū carotimasĩrĩpũ caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wāme cariyecũnarē na catiowĩ. <sup>36</sup> Bairo capāārā camasārē na ĩñarĩ yua, bopacooro na ĩñawĩ. Dope caátimasĩēna tũgoñarĩqũē pairique caāna na cañnoi, bopacooro na ĩñawĩ Jesús. Nurĩcārā oveja narē cacotei camānarē bairo baiwā Jesure. <sup>37</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo jāā ĩwĩ Jesús, jāā, cū cabuerārē:

—Oterique camasā na cajepēe paio cañnimiatacũārē, tie uparārē cajũjeparā pũame capāārā mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgousaparā capāārā na cañnimiatacũārē, marĩrē cajũquetibũjũparā pũame capāārā mee niñama. <sup>38</sup> Bairo na cabairoi, marĩ Pacũ Diore mũjāā cajēnirō boya. Cū pũame oterique Upaũre bairo cū yaye busũrique cajũquetibũjũ batoparārē na jomasĩgũmi.

## 10

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, pũga wāmo peti rũpore pũga pēnirō cānacāũ majũ cū caquetibũjũrotijoparārē jāā besewĩ. Bairo jāā bese yua, jāā jowĩ masĩrĩqũērē. Wātĩā yeri pũnarē wiyomasĩrĩqũērē, bairi tocānacā wāmpũrea riaye netōmasĩrĩqũē cũārē jāā jowĩ.

<sup>2</sup> Bairi pũga wāmo peti rũpore pũga pēnirō cānacāũ majũ jāā āmũ Jesús cū caquetibũjũrotijoparā. Cajũgoye āmi Simón. Simorēā qũĩwĩ Jesús tunu “Pedro”. Tunu cabero āmi Pedro bai, Andrés cawāmecũcũ. Cū bero āma Zebedeo pũna, Santiago, bairi cū bai Juan mena. <sup>3</sup> Tunu cabero āma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yũ, Mateo pũame Roma macāānarē, camasā yaye dinerore jejobojari majõcũ cañnimirĩcũ yũ āmũ. Tunu cabero āmi Alfeo macũ Santiago cawāmecũcũ. Tunu cabero āmi Tadeo. <sup>4</sup> Tunu cabero āmi Simón. Cū pũame āmi jĩcāũ celotea mena macāãcũ. Cabero āmi Judas Iscariote. Cū pũame āmi Jesure cañerotipũ. Tocānacāũ jāā āmũ Jesús cū caquetibũjũrotijoparā, cū cabeseatana yua.



*Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios  
(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)*

<sup>5</sup> Bairo, Jesús puga wãmo peti rupore puga pëñirõ cãnacãũ majũ, jãã, cã cabuerãrẽ jãã bese yaparo, camasãrẽ jãã quetibũjũ rotijowĩ. Bairo jãã quetibũjũ rotijori yua, cariape atore bairo jãã ïwĩ: “Judío majã caãmerã na caãnopũ mujãã cañesẽãrõ yũ boetiya. Tunu bairoa Samaria yepa macããna na caãni macããrĩpũ cããrẽ mujãã cañesẽãrõ yũ boetiya. <sup>6</sup> Ati yepa Israel macããna oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãna niñama. Na caãno pũamerẽ mujãã caãñesẽãrõ yũ boya. <sup>7</sup> Bairo na mena ãna, atore bairo na ï quetibũjũya: ‘Dios cã carotimasĩrĩpũ merẽ etaro baiya.’ <sup>8</sup> Tunu bairoa cariyecũnarẽ na catioya. Bairi cariaccoatana cããrẽ tunu na cationemoña. Bairi na rupãũ caboarã cããrẽ na catioya. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũna camasã rupãũpũ caãnarẽ na acurewiyoyoya. Yũ camasĩrĩjẽrẽ wapa mano mujããrẽ yũ joya. Bairi wapa mano cabopacarãrẽ na juátinemoña mujãã cãã.

<sup>9</sup> “Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña. <sup>10</sup> Tunu bairoa wasopoa, apeye ùnierẽ mujãã cajããrĩ poa cããrẽ jeápéricõãña. Tunu jutiro, mujãã cawasoaparo cããrẽ jeápéricõãña. Rũpo jutii, mujãã cawasoapee, bairi tuericũ cããrẽ mujãã cajeátó yũ boetiya. Mujãã, paari majã ãnirĩ mujãã ugamasĩña noo mujãã caátõpũ na canurĩjẽrẽ.

<sup>11</sup> “Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopũ etarã, ‘¿Ni carou cã ãniñati?’ ti macã macããnarẽ na ï jëniñajũgoyya. Bairo cã ùcũrẽ masĩ yua, cã ya wiĩpũ mujãã ãnicõãwã. Capee wiiripũ patowãcõ ñesẽãëtĩcõãña. <sup>12</sup> Bairi ti wii jããetarã yua, ‘Dios caroa yericutaje cã joáto ati wii macããnarẽ,’ na mujãã ïgarã ti wii macããnarẽ. <sup>13</sup> Bairo mujãã caĩjënirõ, na pũame cãã caroaro mena mujããrẽ na cajëniata, Diore na mujãã cajëniobjari wãmerẽ bairoa caroa yericutajere na jogũmi Dios. Bairo mujãã caĩjënimiatãcããrẽ, caroaro mena mujããrẽ na cajënieticõãta, Diore na mujãã cajëniobjari wãmerẽ bairo caroa yericutajere na joetigũmi Dios. <sup>14</sup> Bairo ti wii upãũ cã mena mujãã cabapacũto cã caboeticõãta, o mujãã yaye quetire cã catũgogaeticõãta, cã mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cã ya wiire witiãrã, o cã ya macãrẽ witiãná, cã macã ñerĩ mujãã rupo jutii macããjẽrẽ mujãã paregarã, ‘Roro jããrẽ mu átiapũ,’ ïrã. <sup>15</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: To macããna mujããrẽ na catũgogaetie wapa Dios pũame roro na átigũmi. Camasãrẽ cã caĩñabeseri rũmũ caãno Sodoma, Gomorra macãã macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigũmi yua,” jãã ï quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

*Persecuciones*

16 Ī quetibujy yaparo, atore bairo jāā ĩnemowĩ tunu: “Tūgoya, āmerē mujāārē caroa quetire yu quetibujy rotijoya. Ovejas nurĩcārā, macāncū macāna lobos cauworā watoa na cañorē bairo watoare mujāā yu joya. Bairi āña cū camasĩrōrē bairo tūgoñamasĩña mujāā cūā. Bairo baimirācūā, bua ñerē caāpei cū cabairore bairo mujāā caño yu boya. 17 Diore cañroena na caátĩānierē tūgoñamasacatiya. Na pñame mujāārē ñerĩ, na quetiuparā tñpñ mujāārē jeágarāma. Aperā cūā na cañubueri wiiripñ mujāā bapegarāma. 18 Bairi yu yarā mujāā caño jūgori na pñame mujāārē roro na catutiparore bairo ĩrā, quetiuparā gobernadores, bairi quetiuparā reyes tñpñ cūārē mujāārē jeágarāma. Bairo na caátimiatacūārē, na ũnarē, bairi judío majā caāmerā cūārē yu yaye quetire nemojāñurō mujāā quetibujy masĩgarā bairāpñ. 19 Bairo mujāārē na cañerō, uwirā, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrāati?’ ĩ tūgoña macāētĩcōāña. Tñpñ caetaro ĩña, Dios pñame mujāā caĩmasĩpeere mujāā jogñmi. 20 Mujāā catūgoñamasĩrĩjē mena mujāā quetibujy etigarā. Marĩ Pacñ Dios mena macāācū, Espĩritu Santo cū camasĩrĩjē jūgori roque mujāā quetibujy garā camasārē.

21 “Tñpñ caño, jĩcāñ pñnaa caña nimirācūā, āmeo busujābuitirecōāgarāma. Bairo ána, gobiernorē na ñerotiri pajĩārerotigarāma. Tunu apei cūā cū macārē torea bairo cū átirotigñmi. Tunu jĩcāñ pñnaa na pacñare boetiri, na pajĩārerotigarāma. 22 Bairi yua, atĩ ñmñrecóo macāāna nipetiro mujāārē ĩñategarāma, yu yarā mujāā cañnoi. Bairo mujāārē na caĩñatemiatacūārē, ni ũcū mujāā mena macāācū yu yaye quetire jĩcā wāmeacā ũno cū cajānaeticōāmata, cū netōgñmi Dios. 23 Bairi jĩcā macā macāāna yu yaye busñriquere tūgogaena, roro mujāārē na caápata, ape macāpñ ruti ánāja. Cariape mujāārē ñiña: Israel yepa macāārĩ tocānacā macāāpñre mujāā caquetibujy pñeyoparo jūgoypñ, merē yu, Camasā Jūgocñ nemo yu tunuatĩgñ atĩ yepapñre.

24 “Tunu bairoa ni jĩcāñ ũcū bueri majōcñ, cārē cabuei netōrō masĩētĩñami. Tunu ni jĩcāñ ũcū paabojari majōcñ cū quetiupañ netōrō rotimasĩētĩñami. 25 Bairi ni jĩcāñ ũcū bueri majōcñ, cārē cabueire bairo popiye cū cabaigaeticōāta, ñuetō. Toreo bairo ni jĩcāñ ũcū paabojari majōcñ, cū quetiupañre bairo popiye cū cabaigaeticōāta, ñuetō. Bairi jĩcā wii upañre, ‘Wātĩ quetiupañ, Beelzebú cawāmecñcñ mñ ācū,’ cū na cañata, netōjāñurō na ĩñategarāma caĩbusupairā ti wii upañ yarārē,” jāā ĩ quetibujy wĩ Jesús.

*A quién se debe tener miedo  
(Lc 12.2-7)*

26 Ī quetibujɯ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Bairi yɯ yarã, mɯjããrẽ caĩñaterãrẽ na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgumi Dios. Baujaro nigaro mɯjãã yeripɯ mɯjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije. 27 Bairo bairo yasio ro mɯjããrẽ yɯ caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasãrẽ na quetibujɯya busurique tutuaro mena. 28 Bairi yɯ yarã, mɯjããrẽ capajĩãreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo pajĩãremasĩmirãcũã, dope bairo átimasĩtĩñama mɯjãã yeri pũna caãnipeere. Dios pɯame camasã na cayasiparo, caũpetietopɯ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pɯame roquere cã uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.

29 “Tunu pɯgarã minia, jĩcã moneda tiiaca wapacɯtiyama. Bairi petoaca wapacɯtimirãcũã, ni jĩcãũ mini ũcũ Dios cã caĩñarĩcãñugõẽcũ maami. Bairi marĩ Pacɯ Dios, ‘Bairo cã baiáto,’ cũrẽ cã caĩtĩcõãta, ni jĩcãũ mini ũcũ riayasi-etigumi. 30 Mɯjãã cũã mɯjãã cabaipee nipetirijere ĩñausagumi Dios. Mɯjãã poawẽrĩ cũãrẽ nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami. 31 Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩẽcũmi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mɯjãã maiñami Dios. Bairi uwieticõãña,” jãã ĩ quetibujɯwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres  
(Lc 12.8-9)*

32 Ī quetibujɯ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús yau yɯ ãniña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetibujure, yɯ yau cã caãnierẽ yɯ cũã yɯ Pacɯ, ɯmɯrecóo macããcũrẽ cã yɯ quetibujugɯ. 33 Bairi tunu apeĩ, ‘Jesure yɯ masĩtĩña,’ caĩ pɯamerẽ yɯ cũã, ‘Cũ yɯ masĩtĩña cũãrã,’ ñi quetibujugɯ yɯ Pacɯ ɯmɯrecóo macããcũrẽ,” jãã ĩ quetibujɯwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

*Jesús es causa de división  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)*

34 Ī quetibujɯ yaparo, jãã ĩ quetibujɯnemowĩ tunu: “Camasã watoa yɯ caãnierẽ cariape masĩña. ‘Dios cã cajou cã caetaro bero jũgori nipetiro camasã caroaro ãmeo átĩãnigarãma,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Yɯ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma. Caãmeoqũẽrã na catũgoñarĩjẽrẽ bairo tũgoñarãma. 35 Bairi camasã yɯ yaye busuriquere jĩcã yerire bairoa catũgousaena ãnirĩ jĩcãũ cã pacure cã pesucɯtigumi. Toreo bairo apeo cũã cõ pacore cõ pesucɯtigomo. Apeo cũã cõ mañicõrẽ cõ pesucɯtigomo. 36 Bairi jĩcãũ caũmɯ pesua pɯame jĩcã wii macããna majũ nimirãcũã, tore bairo baigarãma.

37 “Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ, cã pacure, o cã pacore yɯ netõrõ na cã camaiata, yɯ cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. Tunu bairoa apeĩ ũcũ cã macũrẽ, o cã macõrẽ yɯ netõrõ na cã

camaiata, yu cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. <sup>38</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ yu mena ágamicũã, yure bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, yu cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. <sup>39</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ cũ caãnie pũamerẽ mairĩ, yu yaye quetire cajãnau pũame yasi-coagumi yua. Baiũa, ni jĩcãũ ũcũ yu yaye quetire cajãnaecu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũũa,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Premios  
(Mr 9.41)*

<sup>40</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ mũjããrẽ cũ canucũbugoata, yure canucũbugoure bairo cũ ñĩñagu. Tunu bairoa yure canucũbugou caãcũ cũ caãnoi, Dios yure cajou pũame cũrẽ canucũbugoure bairo qũĩñagumi. <sup>41</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame profetare cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios. Dios yaye busuriquere cũ caquetibũjurotjoricu cũ caãnoi, caroaro cũ cũ caápata, profeta caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogumi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame carorije wapa cacũgoecure cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios caũmũrẽ. Cariape Dios yau cũ caãnoi caroaro cũ cũ caápata, carorije wapa cacũgoecu caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogumi Dios. <sup>42</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame yu cabueire cũ cũ canucũbugoata, caroare cũ jogumi Dios cũ cũãrẽ. Yu cabuei, cabũgoro macããcũ majũ cũ caãniamiatacũãrẽ, caroaro cũ cũ caápata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro. Dise ũnieacãrẽ oco cũ caetipee cũãrẽ yu cabueire cũ cajoata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa nigaro,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

## 11

*Los enviados de Juan el Bautista  
(Lc 7.18-35)*

<sup>1</sup> Bairo pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã quetibũjũ yaparo yua, topũ caãniatacu ti yepa macããjẽ ape macããrĩpũ ãñesẽãnemowĩ Jesús, caroa quetire camasãrẽ na quetibũjũ ácũ.

<sup>2</sup> Mai, Juan camasãrẽ cabautizamiatacu pũame preso jorica wiipũ ãñupũ ti rãmũrĩrẽ. Bairo topũ ácũ, queti tũgoyupũ Jesús cũ caátianierẽ. Bairo tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñarotjjoyupi cũ cabuerãrẽ: <sup>3</sup> “¿Cariapea Mesías, Dios cũ cajou majũ, mũ ãniñati? Cũ mee mũ caãmata, ¿apei pũamerẽ jãã coterãati?” na ĩ jẽniñarotjjoyupi Juan cũ cabuerãrẽ, Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cabero Juan cũ cabuerã torea bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: “Tunu ánaja Juan tũpũ. Cũ quetibũjũrãjã mũjãã caĩñaatajere, bairi mũjãã catũgoataje

cũârê. <sup>5</sup> Yu camasĩrĩjê jũgori caĩñamasĩêtãna merê ãñamasĩñama. Tunu caãmasĩêtãna cũã merê ámasĩñama. Carupau boaatana cũã merê caticoayama. Tunu catũgoetana cũã merê tũgomasĩñama. Cabaiyasiatana cũã merê caticoayama. Tunu cabopacarã cũã caroa queti tũgoyama, Dios narê cũ canetõrĩjêrê. Tiere cũ quetibũjũrãjá. <sup>6</sup> Tunu bairoa mũjããrê ñiña: ¡Ûseanirĩ ñiñama camasã yũ mena catũgoñatutuajãnaena pũame!” na ã jowĩ Jesús, Juan cũ cabuerãrê.

<sup>7</sup> Bairo Juan cũ cajoatãna na caátõ ñña, to macããna capããrã camasãrê na quetibũjũ jũgowĩ Jesús, Juan cũ cabairiquere. Atore bairo na ãwĩ: “¿Nopẽĩrã desierto cayucũmanopũ mũjãã ásupari? ¿Jĩcãũ yucnacã wĩnoi cayuguiricũacarê ññagarã, topũ mũjãã ásupari? <sup>8</sup> ¿O caũmũ, caroa cajutii jãñaurê qũĩñagarã, topũ mũjãã ásupari? Mũjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãnarã pũame caroa wiiripũ, quetiuparã ya wiiripũ ãniñama. Desierto cayucũmanopũ etaetiyama na ãna. <sup>9</sup> ¿O profetare qũĩñagarã, topũ mũjãã ásupari? Bairoa mũjãã baiyupa. Cariape mũjããrê ñiña: Mũjãã pũame, ‘Profeta ãcãmĩ Juan,’ mũjãã caĩtũgoñamiatacũãrê, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ ñiñami. <sup>10</sup> Cũ ñiñami Dios yaye quetibũjũrica tutipũ na sawoatujũgoyecũtacũ majũ. Atore bairo ti tutipũ ã quetibũjũyayupi Dios, cũ macũrê, Juan cũ cabaipeere:

‘Mũ, yũ cajopau, ti yepapũ mũ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yũ qũẽnoroti jøjũgogu.

Camasã mũ yaye quetire na tũgõusaátõ ã, apeire yũ qũẽnoroti jøjũgogu.’

ã quetibũjũyayupi Dios Juan cũ cabaipeere.

<sup>11</sup> Cariape mũjããrê ñiña: Ni jĩcãũ ãcũ ati yepapũ cabuiaricũ, Juan, camasãrê cabautizamiatacũ netõõ caquetibũjũnetõõmasĩ maami. Baipua, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããcũ pũame nipetirã netõõ cabũgoro macããcũ ãnemicũã, ape rũmũpũ roquere Juan netõõ masĩcõãgũmi.

<sup>12</sup> “Juan cabautizamiatacũ cũ cabauetaropũi nijũgoaná, ãme caãnapũ tocãnacã rũmũa nituetayama Dios cũ carotimasĩrĩpau capããrã beropũ butiõro cajããgarã. Na pũame ãmeo qũẽrĩ majã jĩcã macãrê êmagarã butiõro na caátõre bairo popiye bairi jããrã átiyama. <sup>13</sup> Tunu Juan ati yepapũ cũ caquetibũjũparõ jũgoye profeta majã nipetirã, bairi Moisés ãnacũ cũã quetibũjũ jũgoatĩyayupa Dios cũ carotimasĩrĩpau caetapeere.

<sup>14</sup> Tunu mũjãã camasĩgaata, atore bairo mũjããrê ñi quetibũjũnemoña: ‘Elĩare bairo caãcũ ape rũmũpũ buiaetagũmi,’ na caĩwoatucũjũgoyecũtacũ majũ ñiñami Juan. <sup>15</sup> Mũjãã, caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerê yua, mũjããrê yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoyõ mũjãã yeripũ.

16 “¿Dope bairo mɔjãã, ati yutea macããna mɔjãã ũnarẽ ñicuti? ¿Noa ũnarẽ bairo mɔjãã ãnicuti? Cawĩmarãrẽ bairo mɔjãã ãniña. Cawĩmarã pɔame camasã na caneñaporipau ũno plazapɔ eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ: 17 ‘Jãã catõrõã putiro, mɔjãã basaetiapɔ. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã mɔjãã otinemoetiapɔ,’ ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mɔjãã ãniña, cayɔgaena majũ. 18 Tũgopeoya mai. Yɔ jũgoye etayupɔ Juan. Cũ pɔame pan ɔgaesupɔ. Tunu ɔse oco cũãrẽ etietinucũñupũ. Bairo cũ cabairijere ĩñarã, mɔjãã pɔame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacũgou ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,’ mɔjãã ĩñupã Juarẽ. 19 Bairi Juan bero yɔ, Camasã Jũgocɔ, yɔ etawɔ. Yɔ pɔame camasã mena yɔ ɔganucũña. Na mena yɔ etinucũña. Bairo yɔ cabairijere ĩñarã, mɔjãã pɔame, ‘Ugaracajãñuñami. Use oco cũãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacũtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacũtiyami. Bairi carõñ ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũãrẽ,’ yɔ mɔjãã ĩnucũña. Baiɔna, Dios pɔame cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ĩñoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ĩ quetibɔjɔwĩ Jesũs cũtu catũgorã etarãrẽ.

### *Los pueblos desobedientes* (Lc 10.13-15)

20 ĩ quetibɔjɔ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesũs to macããnarẽ, ape macãã macããna roro na cabairiquere. Mai, na macããrẽ ãcũ, capee caroa átijẽño ĩñorĩquẽrẽ na áti ĩñowĩ Jesũs. Bairo narẽ caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, na pɔame roro na caátajere tũgoña yapapuari tũgoña wasoaema na yerire. Bairi atore bairo na ĩwĩ Jesũs na cabaipeere: 21 “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñomasĩrĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcũã, roro na caátajere jãnagaema. Tirũmɔpɔ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pɔame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Peero õwã cũãrẽ na rɔpɔapɔ mapeobujioricarãma, bũtioro yapapuari yua. 22 Cariape mɔjããrẽ ñiña: Camasãrẽ Dios cũ caĩñabeseri rãmu caetaro, Corazín, bairi Betsaida macããna pɔame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma. 23 Toreã bairo Capernaum macã macããna cũã baigarãma. ‘Jõbuiɔ marĩ ágarã,’ caĩtũgoñarã na cañnimitacũãrẽ, ¡caũcũãrĩ opɔpɔ roquere na regumi Dios! Cũ caátijẽñorĩjẽ capeere ĩñawã Capernaum macããna. Tirũmɔpɔ macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrẽ bairo na cũã na caĩñaata,

roro na caátajere jãnarĩ, yasietibujioricarãma. Na ya macã p̄ame ati r̄um̄r̄ē nicõãbujioro mai. <sup>24</sup> Cariape m̄jããr̄ē ñiña: To macããna na catãgoetie wapa, Dios p̄ame roro na átigumi. Camasãr̄ē cã caĩñabeseri r̄um̄ caetaro, Capernaum macããna, Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma,” na ĩ quetibuj̄wĩ Jesús, camasã cãtu catãgorã etarãr̄ē.

*Vengan a mí y descansen*

*(Lc 10.21-22)*

<sup>25</sup> Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ j̄eniwĩ Jesús: “Caacu, m̄, ati um̄recóo nipetiro upa, m̄ ñujãñuña yu yarã mena. Naa, cabugoro macããnar̄ē bairo caãna na caãnimiatacũãr̄ē, masĩr̄iqũēr̄ē na m̄ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña,’ caĩrã p̄amer̄ē na m̄ joesupa. <sup>26</sup> Caacu, tore bairo m̄ ásupa m̄ caboj̄goyetiricarorea bairo caãno j̄ugori,” qũĩ j̄eniwĩ Jesús cã pacure.

<sup>27</sup> Bairo qũĩ j̄eni yaparo, atore bairo na ĩwĩ Jesús cãtu catãgorã etarãr̄ē: “Yu Pacu p̄ame nipetirije masĩr̄iqũēr̄ē yu jowĩ. Tunu yu caátĩãnie cããr̄ē yu Pacu jeto masĩñami. Tunu cã caátĩãnier̄ē yu cãã yu masĩpeyocõãña. Bairi yu cãã yu jeto na yu masĩomasĩña camasã yu cabeserãr̄ē yu Pacu cã caátĩãnier̄ē. <sup>28</sup> Tunu m̄jãã nipetirã caj̄gobueri majã na caquetibuj̄cũr̄iqũēr̄ē caátipeyogamirã yu mena tãgoñatutuarasã. Caroa yericutajere m̄jããr̄ē yu jogu, ‘Jau,’ m̄jãã caĩata. <sup>29</sup> Wecua p̄ugarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na capaarorea bairo marĩ cãã jĩcãrõ mena marĩ paarõ. Tunu bairoa yu yaye busurique cããr̄ē tãgoraj̄esaya. Yu, tutuaro caroti mee yu ãniña. Caroa yeri p̄una mena caquetibuj̄ yu ãniña. Bairi yu mena m̄jãã caãmata, caroa yericutaje majũ m̄jãã yeripure etagaro. <sup>30</sup> M̄jãã caátipee yu caborije p̄ame tãgoña yapapua joroque m̄jããr̄ē áperigarõ. Tunu yu caborore bairo m̄jãã caátipee masiriyoetiya,” na ĩ quetibuj̄wĩ Jesús cãtu catãgorã etarãr̄ē.

## 12

*Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

*(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)*

<sup>1</sup> Ti r̄um̄r̄ir̄ē jãã, judío majã jãã cayerijãr̄i r̄um̄ caãno, jãã netõápú weseripu. Bairo netõáná, jãã, Jesús cã cabuerã p̄ame queyari, trigo apeacar̄ē jeri cacatirijerea jãã ugaj̄gowu. <sup>2</sup> Bairo jãã caátore ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:

—¡Na ĩñañijate! ¿M̄ cabuerã roro na caátiere miñaetiayati? Ati r̄um̄ ñnor̄ē paariquere bairo átiyama m̄ cabuerã, bairo trigo

apeacarẽ jeugarã. Ati rũmu ãnorẽ caápericõãpee niña na caátie ãnierẽ —qũĩ tutiwã fariseo majã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácũ, ¿cũ caátajere na caquetibujucũrĩqũerẽ mujãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipũ? Mujãã ĩñanucũrã. <sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David pũame jããetayupũ Dios ya wiire cũ ãmũa mena. Ugariquere macãrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cũ ãmũarẽ na batonuñupũ David.

<sup>5</sup> Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ ape pũrõ ape wẽẽpũ sacerdote majã ati rũmu ãnorẽ na caátipeere, ¿mujãã ĩñaetinucũñati? Mujãã ĩñarĩcãrã. Ati rũmu ãnorẽ templo wiire paariquere bairo camasãrẽ na cajũgoñubuoero átirotiyupi Moisés. Bairo na pũame ati rũmu ãnorẽ na capaamiatacũãrẽ, tie jũgori carorije wapa cacũgorãrẽ bairo na ĩñaetinucũñami Dios. <sup>6</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Æme ati yepapũ mujãã mena macããcũ jĩcãũ templo wii netõjãñurõ caãnimajũũ niñami.

<sup>7</sup> Dios yaye cũ caquetibujucũrĩqũẽ, “Waibũtoa rii joemugõrĩ yũ mujãã cañubuoero mee, camasãrẽ bopacooro mujãã caĩñamairõ roquere yũ boya,” cũ caĩquetibujucũrĩqũerẽ mujãã tũgomasiẽtĩña. Bairo tiere mujãã catũgomasiata, yũ cabuerã, carorije wapa cacũgoenarẽ na mujãã tutietibujiorã. <sup>8</sup> Yũ, Camasã Jũgocũ ãnirĩ, yũ átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmu cũãrẽ camasã caroare na caátĩãnipeere —na ĩ quetibujũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El hombre de la mano tullida*  
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero topũ caãniatacũ jãã jũgoacoámĩ tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã wii na cañubueri wiire jããmi. <sup>10</sup> Mai, topũ ãmi jĩcãũ caricábũricũ. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Marĩ cayerijãrĩcã rũmũrẽã cariyecũnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcuti? O paariquere bairo caãnoi, ati rũmu ãnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicuti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cũ caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ busujãgarã.

<sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—¿Ni ãcũ mujãã mena macããcũ, oveja jĩcãũãcã cacũgou ãcũ cũ caãmata, cũ yau orepũ ati rũmu ãnorẽ cũ cañarocajãápata, jicoquei cũ cũ nemũgõmasiẽtĩcuti? Nipetirã mujãã tore bairo mujãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rũmũ ãno cũãrẽ. <sup>12</sup> ¡Camasã pũamerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ caátie ñuña Dios cũ caĩñajoro marĩ cayerijãrĩ rũmũ ãno cũãrẽ —na ĩwĩ Jesús ti wii macããnarẽ.

<sup>13</sup> Bairo na ĩ yaparo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caricábũricũre:



—Mu ricáre ñupoya.

Bairo cū caĩrõ, caricáburiçu pñame cū ricáre ñupoowĩ. Tocãrõã cū ricá ñucoápu ape ñugõã macã ricáre bairo yua. 14 Bairo cū caáto ññarã, fariseo majã pñame ti wiire witi yua, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ámeo ï busupaijãgoyupará na majũ.

### *Una profecía acerca de Jesús*

15 Jesús pñame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, topu caãniatacu aperopu acoámí. Bairo cū caátõ ññarã, capããrã camasã cū bero usawã. Na mena macããna cariyecuna nipetirãrẽ na catiowĩ Jesús. 16 Bairo na catio yaparo, narẽ cū caátibojarijere aperãrẽ na quetibũju rotiemí. 17 Dios busurica tutipũ profeta Isaías ánacũ cū caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwu. Atore bairo ï quetibũju woatucũñañupĩ Isaías ánacũ Dios cū caĩrĩjẽrẽ: 18 “Áni, yu cabesericu, yu caroti niñami. Cũ yu maijãñuña. Cũ caátĩãnierẽ ñiñauseaniña. Bairi yu yerire cū mena yu bapacutirotigu.

Cũ pñame judío majã caãmerã cũãrẽ cariape quetire na quetibũjugumi.

19 Tunu bairoa camasãrẽ roro na busunetõëtĩgumi.

Caroa yeri mena roque na quetibũjugumi.

Bairi noo macã maapu ácũ, di rãmu ñno awajatutiri na quetibũjetĩgumi.

20 Bairi camasã catũgoñatutuaenarẽ caroaro mena na beyogumi.

Cũ carotimasĩrĩpau caetaparo jũgoye tũgoñatutuarique roquere na jogumi.

21 Bairi judío majã caãmerã cũã nipetirã, ‘Cũ caĩrõrẽ bairo caroaro marĩ juátibojagumi,’

ï tũgoñagarãma,” ï quetibũju woatucũñañupĩ Isaías ánacũ Jesús cū caátipeere.

### *Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio*

(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Ape rãmu Jesutu cū neamá camasã jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoure. Mai, wãtĩ yeri pũna cū cajãñarõ jũgori cū pñame ññamasĩemi. Bairi tunu busumasĩemi. Jesús pñame cū catiowĩ cū cũãrẽ. Bairo cū cacatiro, caũmu pñame busumasĩwĩ. Tunu bairoa ññamasĩwĩ. 23 Bairo cū cacatiro ñña, nipetiro camasã tũgoñacõã maníama. Atore bairo ñwã: “¿Áni, Jesús, marĩ ñicũ David ánacũ pãrãmi mee cū ãnicũti? ¿Dios cū cajou Mesías mee cū ãnicũti?” ñwã nipetiro camasã.

24 Bairo na caĩrõ tũgo, fariseo majã pñame atore bairo ñwã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ

cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩmi Jesús,” ĩwã fariseo majã.

<sup>25</sup> Jesús ruame masĩcõãwĩ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ĩwĩ: “Quetiupau rey cũ carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩetĩñama. Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩetĩñama. <sup>26</sup> Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau, cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cũ carotimasĩrĩpau? ãninetõmasĩeto. Yasipeticoa-garo cũ yarãrẽ, na cũ caboeticõãta. <sup>27</sup> Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yu caacurewiyojomasĩata, ¿ñamu cũ camasĩrĩjẽ jũgori mũjãã yarã cũã yure bairo na átimasĩcuti? Bairo mũjãã caĩrõ tũgorã, mũjãã yarã ruame, ‘Cariape mee mũjãã tũgoñaña,’ mũjããrẽ ĩbujiorãma. <sup>28</sup> Yu ruame, Dios Yeri Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yu caacurewiyojomasĩata, nipetiro camasã yu caátiere ĩñarã, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau marĩrẽ etaya,’ ĩ masĩbujiorãma,” na ĩ quetibũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>29</sup> Bairo ĩ quetibũyũ yaparo, cajerutiri majõcure ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibũyũnemowĩ tunu: “Jĩcãũ wii upau, catutuau majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcu cũ yayere jerutimasĩęcũmi. Jerutimasĩmi baiũa, ti wii upaure cũ cajiyajũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi.

<sup>30</sup> “Yu mena caãnigaecu, yure caĩñateire bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa yu mena caquetibũyũnetõõgaecu, camasãrẽ ca-quetibũyũmawijioũre bairo caãcũ niñami.

<sup>31</sup> “Bairi cariape mũjããrẽ ñiña: Cabũsupairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogũmi Dios, cãrẽ na cajẽniata. Bairo masiriyobojamicũã, Espĩritu Santore roro na cabũsupaiata roquere, na masiriyogũmi. <sup>32</sup> Baiũa, noa ũna yu, Camasã Jũgocure roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogũmi Dios, cãrẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicũã, Espĩritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigũmi. Ati yũtea caãno cũã, bairi ati yepa cũ cawasoaro bero caãnipa yũtea cũãrẽ na masiriyogũmi, Dios Espĩritu Santore roro na caĩata,” na ĩ quetibũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-45)*

<sup>33</sup> ĩ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu: “Tũgoñañijate. Jĩcãũ yucu caroú carorijere rĩcacũperiyã. Tunu bairoa apei yucu caroricũ caroare rĩcacũperiyã. Tocãnacã yucu carĩcacũtĩi yucu rĩcare ugarã, tiire marĩ masĩña. ‘Yucu caroú niña,’ o ‘Yucu caroricũ niña,’ marĩ ĩ masĩña. <sup>34</sup> jMũjãã, ãña ũna moena majũ mũjãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna

ānirī dope bairo p̄ame caroaro cariape macāājērē m̄jāā quetib̄j̄m̄ masīēna. Marī yeri marī catūgoñamasīrj̄j̄p̄m̄ caānoi, marī b̄s̄m̄nucūña. <sup>35</sup> Bairi marī yerip̄m̄ caroa caāmata, caroa wāme tūgoñarīq̄ūērē marī b̄s̄m̄nucūña. Tunu bairoa carorijere marī cab̄s̄m̄nucūata cūārē, marī yeri p̄ñaap̄m̄ carorije caāno jūgori carorije jeto b̄s̄m̄rique niña. <sup>36</sup> Cariape m̄jāārē niña: Dios camasārē na cū cañabeseri r̄m̄m̄ caetaro, roro na caīrīq̄ūē tocānacā wāmerē iñabesegumi Dios. <sup>37</sup> M̄jāā ya risero jūgori m̄jāā masīgumi Dios m̄jāā caātiānierē. Caroaro caīrīcū cū caāmata, carorije wapa cacūgoec̄ure bairo q̄ñīnagumi Dios. Roro caīrīcū cū caāmata roque, carorije wapa cacūgoure bairo q̄ñīnagumi,” na ī quetib̄j̄m̄wī Jesús.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

(Mr 8.12; Lc 11.29-32)

<sup>38</sup> Cabero jīcāārā Moisés ānacū cū caroticūrīq̄ūērē cajūgobueri majā, bairi fariseo majā mena Jesut̄m̄ etawā tunu. Atore bairo q̄ñīwā:

—Cabuei, jīcā wāme ūno átijēño iñorīq̄ūērē jāārē m̄m̄ átī iñowā.

<sup>39</sup> Bairo na caīrō tūgomicūā, atore bairo na īwī Jesús:

—Ati yepa macāāna, āme caāna, caroaro Dios mena ānimasīētiñama. Jīcā r̄m̄m̄ cū boo, ape r̄m̄m̄ cū boetiyama. Átijēño iñorīq̄ūē jetore boyama. Bairo na cabomiatacūārē, tiere na átī iñoetigumi Dios. Merē na quetib̄j̄m̄ cūñupī Jonás ānacū cū cabairiquere. <sup>40</sup> Jonás p̄ame itia r̄m̄m̄, itia ñami majū wai capai paaro pupeap̄m̄ āñupī. Torea bairo ym̄, Camasā Jūgocm̄ cūā itia r̄m̄m̄, itia ñami majū ati yepa pupeap̄m̄ ym̄ ānigm̄. <sup>41</sup> Tirūm̄p̄ure Jonás cū caīrj̄j̄ērē tūgorā, Nínive macā macāāna p̄ame roro na caátajere jānacōāñupā. “Cariapea Dios cū caquetib̄j̄m̄netōrotiricm̄ majū niñami Jonás,” ī tūgoñamasīñupā. Bairo Jonarē na caītūgoñamiatacūārē, m̄jāā, āme caāna p̄ame Jonás netōjāñurō caānimajūū cū caīrj̄j̄ērē m̄jāā tūgousagaetiya. Bairi Dios cū cañabeseri r̄m̄m̄ caetaro, Nínive macā macāāna p̄ame catitunurī, “Roro majū m̄jāā tūgousaesupa,” m̄jāā īgarāma. <sup>42</sup> Tunu bairoa ti r̄m̄m̄ caetaro, jīcāō catitunurī, m̄jāā, āme caānarē, “Cariapea m̄jāā tūgousaep̄m̄,” m̄jāārē īregomo cō cūā. Ape nūgōā waru jopep̄m̄ macāācō quetiupao ānacō cūā bairo m̄jāārē īgomo. Cō p̄ame noo cayoarop̄m̄ asúpo, Salomón ānacū cū camasīrj̄j̄ērē tūgogo. Bairo catūgogarico cō caāniamiatacūārē, m̄jāā, āme caāna ym̄ camasīrj̄j̄ērē m̄jāā tūgogaetiya. Bairo Salomón netōrō camasī ym̄ caāniamiatacūārē, ym̄ caīrj̄j̄ērē m̄jāā tūgogaetiya.

*El espíritu impuro que regresa*

(Lc 11.24-26)

43 Ī quetibujū yaparo, ape wāme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu: “Wātĩ yeri pūna caũmurē cū cawitiátato bero, poo caoco maniparipũ añesēãmi. Añesēã yua, cū cañiparore cū cabocaeticõãta, atore bairo ĩ tũgoñãmi: 44 ‘Yũ cañimiatatorũa yũ tunuágu tunu,’ ĩ tũgoñãmi. Bairo ĩ tũgoña yua, tunuá, caũmurē qũĩñãmi tunu. Caũmũ yeri pũame caroaro na caowa qũẽnopereyoatato wiire bairo bauũmi. 45 Bairo cabairo ĩña yua, ácoacũmi tunu wātĩ, aperã jĩcã wāmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cū netõrõ cañuenarē na piineñõũ ácũ. Bairo na boca, ‘jito!’ na ĩ, caũmurē cū jããrãma tunu nipetirã. Bairi cū yeripũ añicõãrãma tunu. Bairo na caãno, jõpũame roro baibujiõũmi tunu caũmũ pũame yua. Torea bairo baigarãma ati yũtea macããna carorã, Dios narē cū canetõatato bero cū Yeri majũrē na yeripũ caboena pũame,” na ĩ quetibujũwĩ Jesús fariseo majãrē.

*La madre y los hermanos de Jesús*  
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

46 Bairo narē cū caquetibujũãno, Jesús paco, bairi cū bairã cũã topũ etayupa. Eta yua, cū caãni wii macãpũ cū cotenucũñupã, cū mena bũsũgarã. 47 Bairo macãpũ na ca-cotenucũrõ, Jesutũ macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũa mũrē coterã átiuparã —qũĩwĩ jĩcãũ Jesure.

48 Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús cãrē caquetibujũre:

—Naa, yũ paco, yũ bairã cũã, yũ yarã majũ na cañimiatacũãrē, aperã, yũ yarãrē bairo caãna niñãma na cũã.

49 Ī quetibujū yaparo, cū wãmorē, jãã, cū cabuerã tũre ñupuajori atore bairo qũĩnemowĩ tunu:

—Ãnoa niñãma yũ pacore bairo caãna, bairi yũ bairãrē bairo caãna. 50 Noa ũna yũ Pacũ mũmũrecõo macããcũ cū carotirore bairo caãna pũame yũ bairãrē bairo caãna, bairi yũ bairã rõmirĩrē bairo caãna, bairi yũ pacore bairo caãna niñãma.

## 13

*La parábola del sembrador*  
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

1 Ti rãmũa ti wii cañniatacu witiátĩ yua, utabũcũra tũnipũ ruietawĩ Jesús. 2 Bairo cū caruiro, camasã capããrã cũtu neñaetawã. Bairo capããrã majũ na caãnoi, Jesús pũame cũmua turorica capairicãpũ ájããwĩ. Cũtũ catũgorã etarã pũame peta raputiropũ nucũwã. 3 Bairo na cabairo, capee wāme ĩcõñarĩ na quetibujũwĩ Jesús.

Atore bairo na ĩ quetibujuwĩ: “Jĩcã rãmũ ásúpu jĩcãũ caũmu cã wesepũ, oteriquere otei ácũ. <sup>4</sup> Topũ eta, cã oteriquere wēbato otejũgoyupũ. Bairo caroaro cã caotemiatacũārē, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maarũ. Bairo maarũ ti rupaa cañarõ ññarã, minia pũame wũruiatĩ, ɥgarecõãñuparã. <sup>5</sup> Cabero cã cawēbatoro, ape rupaa ũtã yeparũ cayepa esemenirõpũ ñañuparõ. Tie pũame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi yua. <sup>6</sup> Bairo tie oterique pũame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipũ cã caasijĩārõĩ, dope bairo nũcõrĩ jõmasĩtĩrĩ yua. <sup>7</sup> Cabero cã cawēbatoro, ape rupaa pota yucũ watoapũ ñañuparõ. Cabero pota yucũ pũame cabũtinetõrõ, tie oterique pũame caroaro pútimasĩesuparo. Pota yucũ pũame otere bũtibiacõãñuparõ. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa pũame caroa yeparũ ñañuparõ. Cabero puti, bũticoasuparo. Bairo bũtiátó, jĩcã jatĩ cien rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jatĩ treinta majũ rĩcacũsuparo. <sup>9</sup> Mũjãã, caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerē yua, mũjãārē yũ caquetibujũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ,” na ĩwĩ Jesũs cũtũ catũgorã etarãrē.

*El porqué de las parábolas*  
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero jãã, Jesũs cã cabuerã cũtũ jãã etawũ. Cũtũ eta yua, atore bairo cã jãã ĩ jēniñawũ: “Camasã, mutũ catũgorã etarãrē, ɥnopēĩ capee ĩcõñarĩ na mũ quetibujũnucũñati?” cã jãã ĩwũ. <sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩ quetibujuwĩ Jesũs: “Dios cã carotimasĩrĩpũ macããjērē tirũmũpũ macããna na catũgoetajere mũjãã roquere mũjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrē boetiyami. Torecũ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibujũ rotiyami Dios. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ yũ caquetibujũrijere cã catũgõusaata, Dios pũame cã masĩõnemoɥmĩ tunu. Bairo átimicũã, petoaca catũgõusaũ cã caãmata, cabero cã camasĩmiatajere cã masiriyocõãɥmĩ. <sup>13</sup> Bairi ape wãme ĩcõñarĩ na yũ quetibujũnucũña camasã yũtũ catũgorã etarãrē. Bairi na pũame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cã caátiere ĩñamasĩtĩñama. Tunu bairoa cã yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasiētĩñama. <sup>14</sup> Dios bũsũrica tutipũ Isaías ãnacũ cã caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrē bairo baietaro baiya narē: ‘Ati yepa macããna yũ yaye quetire tũgomirãcũã, di rãmũ ũno tiere tũgomasiētĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rãmũ ũno yũ caátiere ĩñamasĩtĩñama.

<sup>15</sup> Ati macã macããna, na yeripũ catũgoñamasĩgaetoi cacaapee cũgorã nimirãcũã, yũ caátiere ĩñamasĩtĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yũ yaye quetire tũgomasiētĩñama.

Na yeripure tũgoña masĩtĩñama na yu caquetibũjugamirĩjẽrẽ. Bairi, “Jãã mu netõõwã,” ñietinucũñama, ’ ĩ quetibũju cũñañupĩ Isaías ãnacũ,” ĩ quetibũjuwĩ Jesũs.

16-17 Bairo ĩ quetibũju yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu Jesũs: “Tĩrũmũũ macããna profeta majã capããrã majũ mujãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ ĩñagamiñupã. Na ũna aperã carorije wapa cacũgoenarẽ bairo caãna cũã tiere ĩñagamiñupã. Mujãã catũgorije ũnie cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi mujãã, yu cabuerã pũame capee ĩña, tũgo, caãna ãnirĩ, useanirĩ ãña,” jãã ĩwĩ Jesũs, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Jesũs explica la parábola del sembrador*

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 Bairo ĩ quetibũju yaparo, atore bairo jãã ĩ quetibũju masĩõwĩ caoteire ĩcõñarĩ cũ caquetibũjuatajere: “Tũgoya yu cabuerã. Mujããrẽ yu quetibũjugũ caroaro, ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yu caquetibũjuatajere: 19 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiĩtĩñama. Dios busũriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pũame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujoatajere. Minia na sawũje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujoatajere. Na pũame caotei cũ caoterique maapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. 20-21 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jau,’ ĩñama. Bairo bomirãcũã, bairãpũa na yeripu caroaro cũ yuetiyama. Capũtirije canucõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgousaro jũgori aperã narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ũtã buipũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. 22 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jau,’ na caĩrõ bero, apeye ũnie pũamerẽ butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama butioro. Bairi Dios busũriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caãnarẽ bairo na caãperoi, carĩca butimasĩtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. 23 Bairãpũa, aperã roque Dios yaye quetire useanirĩ tũgoyama. Na yeri pũnapũ carĩape tũgopeori, tiere tũgousayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi jĩcã jatĩ cien rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jatĩ treinta majũ rĩcacũsuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catũgousanucũrã pũame,” jãã ĩ quetibũjuwĩ Jesũs.

*La parábola de la mala hierba entre el trigo*

24 Jãã ĩ quetibujũ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesũs tunu cõtũ catũgorã etarãrẽ: “Dios cũ carotiripau atore bairo niña: Oteriquere caotei cũ oterique caroa majũrẽ cũ wesepũre oteyupũ. 25 Cabero cũ, bairi aperã cũ yarã cũã nipetiro na cacãnitoye cũ pesu pũame yasioero cũ wesepũ etayupũ. Eta yua, oterique moetie majũrẽ trigo cũ caoteataje watoapũre otenemocõãñupũ. Bairo roro átĩ yaparo, acoásupũ. 26 Cabero cũ caotemirĩqũẽ pũame puti, bũtiyaparoyuparo. Moetie cũã puti, bũtiyaparoyuparo caroa oterique watoare. 27 Bairo cabairo ĩña, ti wese upau ãmũa pũame cõtũ etayuparã. Eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñuparã: ‘Jãã quetiupau, oterique caroa majũrẽ mũ oterotiricu. Bairo mũ caátitrotimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrõ caroa watoare carorije to putiyupari?’ qũĩñuparã cũ ãmũa pũame. 28 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ: ‘Yũ pesuũ jĩcãũ roro yũ átibojaatacumi.’ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñuparã: ‘Bairi, ¿ñerẽ jãã caátie mũ boyati? ¿Moetiere jãã cawããrero mũ boyati?’ qũĩñuparã cũ ãmũa ti wese upũre. 29 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ: ‘Bairo yũ boetiya. Bairo mũjãã caápata, trigo caroa apeye moetie mena mũjãã wããrecõãbujiorã. 30 Bairi trigo carorije mena to bũticõátõ mai. Cabero trigo jericapau caetaro ĩña, atore bairo ñĩgu trigore cajebõari majãrẽ: “Trigore mũjãã cajeparo jãgoye carorijere ricaati jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerrecõãña. Bairo átĩ yaparo, trigo pũamerẽ mũjãã cajero yũ boya. Jee yaparo, yũ ya wii ãgarique cũrĩcã wiipũ mũjãã cacũrõ yũ boya,” ñĩgu trigore cajebõari majãrẽ,’ na ĩñupũ ti wese upau,” na ĩcõña quetibujũwĩ Jesũs cõtũ catũgorã etarãrẽ.

*La parábola de la semilla de mostaza*  
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

31 ĩ quetibujũ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesũs tunu cõtũ catũgorã etarãrẽ: “Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepũ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau. 32 Tia apeacã pũame õcããcã majũ nimirõcũã, marĩ caotero bero bũtiátõ, pairicu majũ áya, nipetirije wesepũ oterique netõrõ. Bairi minia cũã tii yucũ rapũripũre na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau cũã,” na ĩcõña quetibujũwĩ Jesũs.

*La parábola de la levadura*  
(Lc 13.20-21)

33 ĩ quetibujũ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesũs tunu cõtũ catũgorã etarãrẽ: “Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũẽ wetare, ĩtiarũ majũ oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca

jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacũãrẽ, tie puame je-sapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaucũã,” na ãcõña quetibũjũwĩ Jesús.

*El uso que Jesús hacia de las parábolas*

(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> Torea bairo jeto na ãcõña quetibũjunucũwĩ Jesús nipetiro camasã cũtu catũgorã etarãrẽ. Dise ãnie quetibũjũriquere ãcõñaetiri na quetibũjũemi. <sup>35</sup> Bairo Dios busurica tutipũ profeta cũ caĩwoatuquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwũ. Atore bairo ã woatuyayupi profeta, Jesús cũ caĩpeere: “Capee wãme ãcõñarĩ yũ quetibũjũgũ camasãrẽ.

Ati mũrecóo Dios cũ caqũẽnoparo jũgoye camasã na catũgoetajere na yũ quetibũjũgũ,”

ĩ woatu quetibũjũ jũgoyeticũñañupĩ profeta.

*Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesús camasã cũtu catũgorã etarãrẽ, “Yũ áya,” na ãrĩ bero, jĩcã wiire jããetawĩ. Bairo cũ cajããetaro bero, jãã, cũ cabuerã puame cũtu jãã etawũ. Atore bairo cũ jãã ã jẽniñawũ: “¿Dope bairo ãgaro to ãñati carorije trigo wa-toapũ na caotemirĩqũẽrẽ ãcõñarĩ mũ caquetibũjũataje? Jãã tũgomasiẽtĩãpũ. Bairi jãã mũ caquetibũjũro jãã boya,” cũ jãã ãwũ.

<sup>37</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ: “Oterique caroare caotei puame, yũ, Camasã Jũgocũre bairo caãcũ niñami. <sup>38</sup> Caotei ya wese puame ati mũrecóo macãã yepare bairo niña. Ti wese caputibũtirique caroa macããjẽ puame Dios cũ carotimasĩrĩpaupũ macããnarẽ bairo niña. Ti wese caputibũtirique oterique carorije puame wãtĩ yarãrẽ bairo niña.

<sup>39</sup> Ti wese upaũ pesu puame wãtĩrẽ bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa ti wese caputibũtirique jericapaũ caetaro ati mũrecóo capetiri rãmũrẽ bairo niña. Bairi ti wese caputibũtiriquere jebojari majã puame ángelea majãrẽ bairo niñama. <sup>40</sup> Bairi jebojari majã moetiere na cajoerericarore bairo baigaro ati mũrecóo capetiri rãmũ caetaro yua.

<sup>41</sup> Yũ, Camasã Jũgocũ, yũ carotirã ángelea majãrẽ na yũ jogũ yũ carotimasĩrĩpaupũ. Yũ yarã na catũgoñarĩjẽrẽ royetuo joroque caãnarẽ, bairi rorije caáticõãna cũãrẽ na yũ jeneñorotigu. <sup>42</sup> Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ãña yua, caũpetietopũ na yũ rerotigu. Topũ bũtioro otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, bũtioro yarapuarã yua.

<sup>43</sup> Bairo na caáto bero, yũ yarã, carorije cacũgoenarẽ bairo Dios cũ caĩñarĩcãrã puame muiũ mũrecóo macããcũ cũ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma yũ Pacũ cũ carotimasĩrĩpaure. Mũjãã, caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ,” ãwĩ Jesús.



### *La parábola del tesoro escondido*

44 Ī quetibujɥ yaparo, ape wāme ĩcōñarĩ atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: “Dios cū carotimasĩrɥpaɥ atore bairo niña: Pairo cawapacutie capee moneda tiirire wesepɥ aperā na cay-acūyasioricarore bairo niña. Bairi caɥmɥ ĩcāũ tiere ĩña acɥari yua, jicoquei tiere yanemoñupũ tunu. Bairo áti yaparo, ɥseanirĩqũē mena cū yaye apeye ũnie nipetirijere aperārē nuni, tie wapa jeyupɥ, ti wesere wapatigɥ. Bairo cū cawapatinunirō, cū yaye cū cabocaataje cū yaye majũ nicōãñuparō yua.

### *La parábola de la perla de mucho valor*

45 “Dios cū carotimasĩrɥpaɥ tunu atore bairo niña: ĩcāũ, cū yayere canunireri majōcɥ perla caroaro cabotiri rupaacarē macāũ ácu baiyupɥ. 46 Bairo cū caátó, ĩcā, tocānacā rupaa netōrō caroa botirica majũrē bōcacōãñupũ. Bairo bōcari, cū yaye apeye ũnie nipetirijere aperārē nuni, tie wapa jeyupɥ, tiare wapatigɥ. Bairo cū cawapatiro, tia cū ya majũ nicōãñuparō yua.

### *La parábola de la red*

47 “Dios cū carotimasĩrɥpaɥ tunu atore bairo niña: Ria capairiyapɥ wai wasarā aperā na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasā na caátó, wai capāārā tocānacā wāme majũ ti bapire jāãñuparā. 48 Bairo na cajāārō ĩña, wemoñuparā ti bapire paputiropɥ. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparā. Wai caroarā jetore boyuparā. Carorā ɥamerē na recōãñuparā.

49-50 “Torea bairo baigaro ati ɥmɥrecóo capetiparo jūgoye. Ángelea majā ɥame ati yepapɥ etarā, camasā carorārē na ricawori caɥpetietopɥre na regarāma. Topɥ butioro otigarāma. Na opire bacarɥpotugarāma, butioro yapapuarā yua,” ĩ quetibujɥwĩ Jesús.

### *Tesoros nuevos y viejos*

51 Ī quetibujɥ yaparo, atore bairo jāã ĩ jēniñawĩ Jesús:

—¿Mujāārē ɥ caquetibujɥatajere mɥjāã tūgomasĩati?

Bairo cū caĵjēniñarō, “Jāã tūgomasĩña,” cū jāã ĩwũ.

52 Bairo jāã caĩrō tūgo, atore bairo jāã ĩnemowĩ tunu:

—Ni ĩcāũ, Moisés ānacū cū caroticũrĩqũērē cajūgobuei ũcū Dios cū carotimasĩrɥpaɥ macāãjērē cū cajūgobueata, ĩcāũ wii upɥre bairo nigɥmĩ. Ti wii upɥ ɥame cū ya wii macāãjē cū caqũēnocũrĩqũē ɥga wāme mena átimasĩñami cawāma apeye ũnie mena cūārē, bairi cabɥcɥ apeye ũnie mena cūārē. Cūrēã bairo nigɥmĩ, cajūgobuei cawāma macāãjē ɥ cabuerije, bairi tunu Moisés ānacū cū cacũrĩqũērē cabɥcɥ macāãjērē cariape cū catūgoñaata —jāã ĩwĩ Jesús.

*Jesús en Nazaret**(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)*

<sup>53</sup> Bairo atie capee wãme ìcõña quetibujũ yaparori bero, ti macãpũ witi acoámí. <sup>54</sup> Bairo witi acoátí yua, cã ya yepa majũpũ etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire jããetawĩ, na quetibujũgũ. Bairo cã caquetibujũro tũgo, to macããna pũame tũgocõã maniãma. Atore bairo ìwã:

— Ìnia, caroaro jĩcãrõ tãni quetibujũyami. ¿Noopũ atie caroaro cã caquetibujũmasĩrĩjẽrẽ cã masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cũãrẽ cã átimasĩñuparĩ? <sup>55</sup> ¿Ìni, yucupãĩrĩ mena rocapata ùnierẽ caqũẽnoũ macũ mee cã ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, Marĩa macũ mee cã ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jũgocũ mee cã ãniñati? <sup>56</sup> Cũ marĩ masĩjãñuñã. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jũgocũ mee cã ãniñati? Bairi, ¿noopũ atie nipetirije cã camasĩrĩjẽrẽ cã masĩñuparĩ? —ãmeo ì jẽniñawã na majũ.

<sup>57</sup> Bairo Jesure qũĩroagaetiri, cã ya macã macããna pũame cã caquetibujũrijere tũgogaema. Bairo na catũgogaeto ìña, atore bairo na ìwĩ Jesús:

— Profeta majã tocãnacãũpũrea na ìroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpũ. Na ya macã macããna, bairi na ya wiĩ macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ìroaetinucũñama —na ìwĩ Jesús.

<sup>58</sup> Bairi cã ya macã macããna cã caquetibujũrijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cã caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topũre áti ìñoemi Jesús yua.

**14***La muerte de Juan el Bautista**(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti rũmũrĩ majũã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupũ pũame queti tũgoyupũ Jesús cã caátimasĩrĩjẽrẽ. <sup>2</sup> Bairo tiere tũgo, atore bairo na ìñupũ cã carotirãrẽ: “Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricũ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽñomasĩmi,” na ìñupũ Herodes.

<sup>3-4</sup> Mai, cajũgoyepũ Herodes pũame Juarẽ ñerotiyupũ. Bairo cã ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cã jiyari, preso jorica wiipũ cã cũrocaroti joyupũ. Juan cã caquetibujũrijere boesupũ Herodes. Mai, “Mũ bai Felipe nũmo Herodías na caĩõ mena mũ cañnie ñuẽtĩña. Carorije niña mũ caátie,” cũrẽ cã caĩquetibujũrijere boesupũ. Bairo boetiri preso jorica wiipũ cã cũrocaroti joyupũ Herodes pũame Juarẽ.

<sup>5</sup> Tunu nipetiro camasã Juarẽ, “Dios cã caquetibujũrotijou ãcũmi,” ìrã, cã maijãñuñuparã. Bairi Herodes pũame jicoquei

Juarē cū pajĩãroca rotigamicũã, bairo átiroti masĩẽsupũ, camasã yũ tutirema, ĩ. <sup>6</sup> Bairo jĩcã rãmũ yua, Herodes cū cabuiarica rãmũ caetaro, bose rãmũ qũẽnoñupũ. Bairo cū caqũẽnorõ, Felipe nũmo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecũco macõ pũame basa ĩñoñupõ, Herodes cū capijjoatana cõ na caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cũã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñupũ. <sup>7</sup> Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ĩñupũ Herodías macõrẽ Herodes pũame: “Noo, yũre mũ cajẽnigari wãmerẽ yũ jẽniña. Mũ yũ jomajũcõãgũ. ĩtoricarõ mano Dios mena ñiña,” cõ ĩñupũ. <sup>8</sup> Bairo cawãmao pũame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñaõ ásũpo. Cabero yua, cõ paco cõrẽ cõ caĩrotirore bairo qũĩñupõ Herodere:

—Bairo yũ boya: ãmeacã Juan el Bautista rũpoare patanerĩ jotũ bapapũ jããrĩ, yũ mũ jowa —qũĩñupõ.

<sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupũ Herodes pũame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, “‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yũ caĩatajere yũ tũgoama yũ capijjoatana,” ĩ yua, cõrẽ cū caĩtatore bairo átirotiyupũ. <sup>10</sup> Bairi cū ãmũarẽ Juan preso jorica wiipũ caãcũrẽ cū rũpoa patarotijoyupũ. <sup>11</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, cū caĩrõrẽ bairo cū ásuparã Juarẽ. Bairo cū pajĩã yaparori bero, cū ãnacũ rũpoare jotũ bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñuparã. Cõ pũame cõ pacore cū rũpoa ãnatõrẽ cõ neásũpo, cū cayasiro cõ masĩãto, ĩõ.

<sup>12</sup> Cabero Juan cū cabuemirĩcãrã pũame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori, preso jorica wiipũ etarã, cū ãnacũ rũpũre neásũparã, masã operũ cū yarocagarã. Bairo áti yaparori bero, Jesutũ etawã, tie quetire cū quetibũjurã etarã.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>13</sup> Bairo Jesús na caĩquetibũjuro tũgo, topũ caãniatacu cũmũarẽ ájããrĩ camasã manopũ jãã jũgoacoámĩ. Bairo jãã caátiere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã pũame maapũ utabũcũra tũni ásũpa, jãã eñota áná. Bairo áná, jãã jũgoye etayupa. <sup>14</sup> Bairi Jesús utabũcũra ape nũgõãpũ pẽñaeta yua, maanũcãwĩ. Maanũcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ĩñawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na ĩñawĩ. Bairi na mena macããna cariyecũna na caneatĩatanarẽ na catiowĩ. <sup>15</sup> Bairo na cū caáticõãno, ñamicããcã nicoa ápũ. Bairi jãã, cū cabuerã pũame Jesutũ etari, atore bairo cū jãã ĩwũ:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopũre wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mũ árotiwa macããpũ, na majũ na caũgapeere na wapatirápáro —jãã ĩwũ Jesure.

<sup>16</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Aperopu na caugapeere na wapatira rotieticõãña. Mujãã majũ na ugarique nuña —jãã ïwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo cũ jãã ïwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pugarããcã tocãrõã jãã cũgoya —cũ jãã ïwũ.

<sup>18</sup> Bairo jãã caĩrõ: “Ato puame jeasá,” jãã ïwĩ.

<sup>19</sup> Ī yaparo, camasã capããrã to cañarẽ taa yepapu na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ñña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pugarã mena nee, jõbuiire ñnamugõjori, “Jãã mena mu ñujãñuña,” Diore qũĩ jëniwĩ. Bairo qũĩ jëni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, jãã, cũ cabuerãrẽ, jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã cabatoparore bairo ĩ. <sup>20</sup> Bairo jãã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoáma, ugariquere narẽ jãã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jãã jejããwũ pi-iripu na caugarugarijere. Puga wãmo peti rupore puga pëniro cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowu. <sup>21</sup> To caãna caugaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cãã cõñaña manoa.

*Jesús camina sobre el agua*

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

<sup>22</sup> Tipau bero, jãã, cũ cabuerãrẽ cũmuapu jãã ájããrotiwĩ Jesús tunu. Camasãrẽ na cũ caĩñatusajotoye, ti utabucura jĩnugõãpu cũ jũgoye jãã capëñaátó bowĩ. <sup>23</sup> Bairi camasãrẽ na ññatusajo yaparo, ãtãũ buipu wãmucóásúpi Jesús, Diore cũ jëniácú. Bairi muipu cũ cajããrõ canaioatipau, jĩcãũã ãñupĩ Jesús ti ãtãũ buipu. <sup>24</sup> Jãã puame merẽ cũmua mena tira recomacã majũpu jãã ãmu. Bairo jãã caño, oco turi puame butioro jabewu. Wĩno cãã butioro jãã riape jãã paputunuo pocõãwũ. <sup>25</sup> Bairo roro jãã cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari jããtu amí Jesús. <sup>26</sup> Bairo oco buipu cũ caató ñña yua, “Apei ãcũ ãcũmi,” ĩrã, jãã, cũ cabuerã uwiri bairo jãã awajawu:

—¡Ñni, camasocu ãnacũ wãtĩ marĩtu atiyami! —jãã ïwũ.

Butioro cauwirã ãnirĩ bairo jãã awajawu yua.

<sup>27</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús puame jãã ĩ jowĩ:

—¡Tũgoñatutuaya yu yarã, Jesua yu ãniña, yu uwieticõãña! — jãã ïwĩ.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Pedro Jesure:

—Mu, jãã Quetiupau cariape mu caãmata, mutũ oco buipu yu árotiya.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jau, yutu asá,” qũĩwĩ Jesús Pedrore.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro, jãã cũmuapu cajãñaatacu puame cũmuarẽ ruiro oco buipu Jesutu ámiwĩ. <sup>30</sup> Bairo ámasĩmicũã, wĩno butioro cũ caĩñarõ capapunemorõ, tũgoña uwirique Pedrore etawu. Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:

—¡Y<sub>u</sub> Quetiurap<sub>u</sub>, y<sub>u</sub>re ñei asá! ¡Rua ácu y<sub>u</sub> baiya!

<sup>31</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, jicoquei Jesús cã wãmo ñujori Pedrore cã ñewĩ. Ñerĩ yua, atore bairo qũĩwĩ:

—Y<sub>u</sub> ya<sub>u</sub>, ¡jĩrĩacã majũ y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> tũgoñatutuaya! ¿Nopẽĩ, “Y<sub>u</sub> ámasĩecũ,” mi tũgoñaati? —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>32</sup> Bairo cũmuar<sub>u</sub> na caájããrõ, wĩno p<sub>u</sub>ame papujãnac<sub>u</sub>ar<sub>u</sub> yua. <sup>33</sup> Bairo cabairo ñña, jãã, cũmuar<sub>u</sub> caãna p<sub>u</sub>ame Jesutu rapopaturi mena etanumurĩ cã jãã ĩroaw<sub>u</sub>:

—¡Cariape Dios macã majũ m<sub>u</sub> ãniña! —cũ jãã ĩwã Jesure.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Bairo pẽñaána, utab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>ra ape nũgõãr<sub>u</sub> jãã etaw<sub>u</sub>, Genesaret cawãmec<sub>u</sub>ti yerap<sub>u</sub>. <sup>35</sup> Bairo jãã caetaro ñña, to macããna p<sub>u</sub>ame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cã caetarije quetire ti yepa nipetiro<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> batoyupa, cariyec<sub>u</sub>narẽ na caneatíparore bairo ĩrã. <sup>36</sup> Bairi na p<sub>u</sub>ame, Jesutu eta, atore bairo tũgoñañupã: “Cũ jutiro yapa ũno cããrẽ marĩ capãñaata, marĩ caticoagarã,” ĩ tũgoñañupã. Bairo pãñarĩqũerẽ buti<sub>u</sub>ro cã jëniwã. Bairo cariyec<sub>u</sub>na tocãnacũũ cã jutiro yapare capãñarã caticoama.

## 15

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã mena. Na p<sub>u</sub>ame Jerusalén macãr<sub>u</sub> caatíatana ãma. Ato<sub>u</sub>re bairo qũĩwã Jesure:

<sup>2</sup> —¿Nopẽĩrã m<sub>u</sub> cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũerẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caugaparo jũgoye —qũĩwã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ jëniñawĩ Jesús:

—¿Nopẽĩrã m<sub>u</sub>jãã cãã m<sub>u</sub>jãã caátinucũrĩjërẽ buti<sub>u</sub>ro borã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũerẽ p<sub>u</sub>amerẽ m<sub>u</sub>jãã áperinucũñati?

<sup>4</sup> Dios p<sub>u</sub>ame atore bairo marĩ rotiyupi: “M<sub>u</sub>jãã pac<sub>u</sub>are m<sub>u</sub>jãã caĩroaro y<sub>u</sub> boya. Ni ũcũ cã pac<sub>u</sub>re, o cã pacore roro cã caĩata, cã m<sub>u</sub>jãã pajãrocãõãgarã,” ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> cũñupĩ Dios. <sup>5</sup> Bairo cã caĩcũmiatacũãrẽ, m<sub>u</sub>jãã p<sub>u</sub>ame ricaati m<sub>u</sub>jãã quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya camasãrẽ. Ato<sub>u</sub>re bairo m<sub>u</sub>jãã ñña: “Ni jĩcãũ ũcũ cã pac<sub>u</sub>re, o cã pacore, ‘Y<sub>u</sub> yaye nipetirijere merẽ Diore cã y<sub>u</sub> nuniar<sub>u</sub>. Bairi m<sub>u</sub>jãã cabopacarijere y<sub>u</sub> nunimasĩëtĩña,’ cã caĩata, ñurõ. <sup>6</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cã pac<sub>u</sub>re, o cã pacore cã caj<sub>u</sub>átinemorõ átirotietiya,” m<sub>u</sub>jãã ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya. Bairo ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũerẽ cajãnarotirãrẽ bairo m<sub>u</sub>jãã baiya. Bairo caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rã ãnirĩ netõjãñurõ m<sub>u</sub>jãã boya m<sub>u</sub>jãã

caátinucũrĩjẽ mujãã ya wãme p̄amerẽ. <sup>7</sup> ¡Caĩtopairã majũ mujãã ãniña! Dios p̄ame Isaías ãnacũ cũ cawoaturica p̄ũrõp̄u mujãã ùnarẽ cũ caĩquetibuj̄netõjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mujãã baimajũcõãña. Atore bairo ñũpĩ Dios mujããrẽ:

<sup>8</sup> ‘Ati poa macããna na busurique mena yure caĩroarãrẽ bairo baiyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽp̄u ricaati baicõãñama.

<sup>9</sup> Na p̄ame, “Camasã na carotirique p̄amerẽ Dios cũ caquetibuj̄roticũrĩqũẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.

Bairo cabuerã na caãnoi, yure na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’

ñũpĩ Dios mujãã cabaipeere —na ñ quetibuj̄wĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> Ñ quetibuj̄u yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Tũgopeoya yu yaye quetibuj̄uriquere. Tiere tũgomasĩña: <sup>11</sup> Camasã na caugarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yerip̄u na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama —na ñ quetibuj̄wĩ Jesús.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã p̄ame cũtu etari, atore bairo cũ jãã ñwũ:

—Bairo mu caĩrõ, fariseo majãrẽ tũgoasiao joroque na mu áticup̄u —cũ jãã ñwũ.

<sup>13</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ñwĩ:

—Wesep̄u moetie camasã na caoteetiere, to majũ caputirijere wãrocancũñama. Tore a bairo yu Pacu um̄recóo macããcũ camasã tocãnacãũ cũ yarã caãmerãrẽ na beseregumi. <sup>14</sup> Bairi fariseo majã na caĩrĩjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Na p̄ame ca-caapee mána, aperã na bapa cacaapee mána cũãrẽ, “Mujããrẽ jãã jũgogarã,” caĩrãrẽ bairo niñama. Ni jĩcãũ ùcũ cacaapee mácũ p̄ame, apeĩ cũ bapa cacaapee mácũrẽ, “Mu yu jũgogu,” cũ caĩata, na pugarãp̄ua operu rocajãcõãbujiorãma —jãã ñ quetibuj̄wĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, tũgomasĩẽmi Pedro. Bairi atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Ape wãme ñcõñarĩ jããrẽ mu caquetibuj̄urije, ¿dope bairo ñgaro to ññati?

<sup>16</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrorre:

—¿Mujãã cũã yu yaye quetire mujãã tũgomasĩẽtĩñati? <sup>17-18</sup> Nipetiro camasã na caugarije tocãnacã wãme p̄ame na paarop̄u yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caugarije mee na yeri p̄una to royetuo joroque na átiya. Roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roque carorije caãnarẽ bairo na ññañami

Dios. <sup>19</sup> Camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori aperãrẽ na pajĩãreyama. Aperã na nũmoa mee, o na manapũã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã cawãmojijaena cũã bairoa roro ãnajẽ cõtiyama. Tunu bairoa aperã jerutiyama. Aperã mũnana ãñama. Aperã bũsũpaiyama. <sup>20</sup> Bairo camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na caũgarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ bairo na ãñañami Dios —jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Una extranjera que creyó en Jesús*  
(Mr 7.24-30)

<sup>21</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, topũ caãniatacũ Tiro, Sidón cawãmecutopũ ámi. <sup>22</sup> Topũ cũ caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán na caĩrĩ yepa macããcõ pũame Jesutu etawõ. Bairo etari, bũsũrique tutuaro mena bairo qũĩwõ Jesure:

—ĩYũ Quetiupũ, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña! ĩYũ macõ wãtĩ yeri pũnarẽ cũgoyamo! —qũĩwõ Jesure.

<sup>23</sup> Jesús pũame cõ yũemi. Bairo cũ cayũeto ãña, jãã, cũ cabuerã pũame cũtu etari, atore bairo cũ jãã ĩwũ:

—Aperopũ cõ árotiya. Awajari jãã berore usayamo. Awaja jãñaẽtĩñamo —cũ jãã ĩwũ Jesure.

<sup>24</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Ape poa macããnarẽ yũ juátinemo rotiemĩ Dios. Yũ yarã, israelita majã jeto, oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãnarẽ yũ juátinemorotiwĩ Dios —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, carõmio pũame rũpopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩwõ Jesure:

—ĩYũ Quetiupũ, yũ juátinemobojaya! —qũĩwõ.

<sup>26</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩwĩ:

—Mũa, israelita yao mee mũ ãniña. Bairi mũ yũ cajũápata, jĩcãũ, cũ pũnaa na caũgarije pan rupaare ãmarĩ cũ wii yaiare canureire bairo yũ átibujion —cõ ĩwĩ.

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwõ.

—Bairoa mũ átibujion bairũa. Bairo mũ caĩmiatacũãrẽ, bairãrũa cawĩmarã na caũgawerije yepapũ cañarĩjẽãcãrẽ uganucũñama wii yaia cũã. Bairi na caũgaricarocarẽ bairo yũ mũ juátigu petoaca —qũĩwõ carõmio Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩwĩ:

—Mũa, yũ mena mũ tũgoñatutua netõmajũcõãña. ĩBairi yũ mũ cajẽnirõrẽ bairo to baiáto! —cõ ĩwĩ.

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco pũame yua.

*Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Bairo topu cañniatacu Jesús acoámí Galilea utabucura tupu tunu. Topu eta, tira tñni ùtãurê wãmucóamí. Bairi topu tuanumuetawí. <sup>30</sup> Bairo topu cū caruiro, camasã capããrã na yarã cariyecunare cūtu na ne etawã. Na mena macããna jicããrã caamasĩena ãma. Aperã cacaapee ñnamasĩena ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabusmena ãma. Aperã capee riayecuna ãma. Bairi na yarã pame Jesús rupori tuaca na cūrã etawã. Bairo na caáto ñña, Jesús pame na catiwí. <sup>31</sup> Bairo na cacatiro ññarã, to macããna pame ñña acucóama. Cabusmasĩetĩmatana merê busmasiwã. Tunu bairoa carupayuriri cañnimiatana merê catipeticoama. Caamasĩetĩmatana merê ámasiwã. Tunu bairoa cañnamasĩetĩmatana cūã merê caroaro ñnamasĩcoáma. Bairo na cacatiro ñnarí cū basapeojugowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩrou Diore.

*Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

(Mr 8.1-10)

<sup>32</sup> Cabero Jesús pame, jãã, cū cabuerãrê piijowí. Bairo jãã caetaro ñña, atore bairo jãã iwí:

—Ñnoa camasã merê itia rãmũ majũ yũ mena nicõãñama. Ñe ùnie majũ ugarique cūgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yũ tunuo jogaetiya mai. Caugarique ugaenarê na yũ catunuojoata, áwẽpũetĩbujiorãma, na ya wiiripũre ána. Bairi na marí ugarique nuto —jãã iwí.

<sup>33</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo cū jãã iwũ:

—Ñnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopu wiiri maniña. Bairi, ¿nooru marí bocarãti ugarique, paio narê marí canupeere? —cū jãã í jeniñawũ.

<sup>34</sup> Bairo jãã caĩrõ, Jesús pame jãã ñnemowí tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mũjãã cūgoyati?

Bairo cū caĩrõ, atore bairo cū jãã iwũ:

—Jãã, jicã wãmo peti pũga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca, wai jicãrãcã jeto tocãrõã jãã cūgoya —cū jãã iwũ Jesure.

<sup>35</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, camasãrê yeparu na ruirotiwí.

<sup>36</sup> Bairo na caruiro ñña, tie pan jicã wãmo peti pũga pẽnirõ cañni rupaare, wai mena nerí, Diore, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ jeniwí. Bairo qũĩ jeni yaparori bero, tie pan, bairi wai cūãrê carecomacã peeri bero, jãã, cū cabuerãrê jãã nuniwí, camasãrê jãã batoroti. <sup>37</sup> Bairo jãã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoáma, ugarique jãã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jãã jejããwũ piiripu na caugarugarijere. Jicã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowũ yua. <sup>38</sup> To caãna caugaricarã pame bapariãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawimarã cūã cõõña manoa. <sup>39</sup> Cabero Jesús pame camasãrê, “Yũ áya,” na í yaparo, cūmwarê ájããwí.



Bairo cū caátáje uwiro bero yua, Magadán cawãmecuti yepapu jáã acoápu yua.

## 16

### *Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa* (Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

<sup>1</sup> Bairi Magadán yepapu cū caño, Jesús cū caátiere ñnarĩ busujãgamirã, cūtu etawã fariseo, bairi saduceo majã mena. Bairo etarã, dise ñnie átijẽñorĩqũẽ ɯmɯrecóo macããjẽrẽ Jesure cū áti ñnorotimiwã. “¿Cariape Dios cū carotijoricɯ majũ cū ãnicuti?” ĩrã, bairo cū átirotimiwã.

<sup>2</sup> Jesús puame na yeripu roro na catũgoñarĩjẽrẽ masĩcõawĩ. Bairi atore bairo na ĩwĩ: “ʔmɯrecóo cajũãrocajããto ñnarã, ‘Ñamirõcã caroa rũmɯ ãnigaro,’ mɯjãã ĩ masĩña. <sup>3</sup> Tunu bairoa cabusuripaɯ caño, oco buseri cañirõ ñnarã, ‘Oco rũmɯ ãnigaro,’ mɯjãã ĩ masĩña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Dios ati yũteare cū caátianie puamerẽ mɯjãã masĩtĩñati? <sup>4</sup> Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩtĩñama. ĩcã rũmɯ cū boo, ape rũmɯ cū boetiyama. Átijẽño ñnorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ñnoetigumĩ Dios. Merẽ na quetibɯjɯ cũñupĩ Jonás ãnacũ cū cabairiquere,” na ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.

Ĩ quetibɯjɯ yaparo, acoámĩ.

### *La levadura de los fariseos* (Mr 8.14-21)

<sup>5</sup> Cabero Jesús, jáã, cū cabuerã ɯtabɯcɯra ape nɯgõãpu jáã ápu tunu. Mai, jáã caɯgapee, pan rupaa masiriticõãrĩ jáã jeápéɯ. <sup>6</sup> Bairo jáã cabairo, Jesús puame bairo jáã ĩwĩ:

—Tũgoya mɯjãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere boeticõãña —jáã ĩwĩ.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jáã, cū cabuerã, atore bairo jáã ãmeo ĩwã jáã majũ:

—ĩPan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ĩmi —jáã ãmeo ĩwã.

<sup>8</sup> Jesús puame masĩcõawĩ jáã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jáã ĩnemowĩ tunu:

—¿Nopẽĩrã, “Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,” ĩgu ĩcũmi Jesús,” mɯjãã ãmeo ñnati? Bairo mee ĩgu ñña. ĩɯ mena mɯjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña! <sup>9</sup> ¿Mɯjãã tũgoña masĩtĩñati mai? ¿Yoaro mee mɯjãã masiriticoayati yũ caátijẽñorĩqũẽrẽ? Pan rupaa, ĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmɯa ĩcã wãmo cãnacã mil majũ na ɯga yapicoao joroque na yũ ápu. Tiere mɯjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãã

ānirī cabero piirip<sub>u</sub> na caugarugariquere, ¿nocānacā piiri majū m<sub>u</sub>jāā je<sub>u</sub>jāājirori? ¿Tiere m<sub>u</sub>jāā masiriticoayati? <sup>10</sup> Tunu bairoa ape rām<sub>u</sub> pan rupaa, jīcā wāmo peti p<sub>u</sub>ga pēnirō cānacā rupaa jetore cūgomicūā, caīm<sub>u</sub>na baparcānacā mil majū na ūga yapicoao joroque na y<sub>u</sub> āp<sub>u</sub>. Tie cūārē m<sub>u</sub>jāā īñawī. Bairo cañnarīcārā ānirī cabero piirip<sub>u</sub> na caugarugariquere, ¿nocānacā piiri majū m<sub>u</sub>jāā je<sub>u</sub>jāājirori? ¿Tiere m<sub>u</sub>jāā masiriticoayati? <sup>11</sup> M<sub>u</sub>jāā masiritiena. Bairi, ¿nopēīrā, “ ‘Pan rupaa na cajeatib<sub>u</sub>jioatajere na masiritiupari,’ īgu īcūmi Jesús,” caīrārē bairo m<sub>u</sub>jāā āmeo īñati? —jāā īwī.

<sup>12</sup> Bairo cū caīrō tūgo, jāā tūgoñamasīwū cū caīgarijere: “ ‘Fariseo, saduceo majā mena levadura, pan pairica na cawauorijere m<sub>u</sub>jāā boepa,’ īrīcārō ūnorēā, ‘Ricaati na caquetib<sub>u</sub>jurijere m<sub>u</sub>jāā boepa,’ marī īg<sub>u</sub> īcūmi Jesús,” jāā ī tūgoñamasīwū, jāā, Jesús cū cabuerā yua.

*Pedro declara que Jesús es el Mesías  
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)*

<sup>13</sup> Cabero Cesarea de Filipino na caīrī yepar<sub>u</sub> Jesús etari bero, atore bairo, jāā, cū cabuerārē jāā īwī:

—¿Noa ācūmi Camasā Jūgoc<sub>u</sub>re, y<sub>u</sub> na īnucūñati? —jāā ī jēniñawī.

<sup>14</sup> Bairo cū caīrō tūgo, atore bairo cū jāā īwū:

—Jīcārā īñama: “Juan el Bautista ācūmi.” Aperā īnucūñama: “Elías ānacū tunu catiri ācūmi,” miñama. Aperā īnucūñama: “Jeremías, o apei profeta ānacū tunu catiri ācūmi Jesús,” minucūñama —cū jāā ī quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>w<sub>u</sub> Jesure.

<sup>15</sup> Bairo cū jāā caquetib<sub>u</sub>juro bero, atore bairo jāā ī jēniñanemowī tunu:

—¿M<sub>u</sub>jāā ate? ¿Noa ācūmi y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jāā īnucūñati? —jāā īwī.

<sup>16</sup> Bairo cū caīrō tūgo, Simón Pedro p<sub>u</sub>ame bairo qūīwī Jesure:

—M<sub>u</sub>na, Mesías, Dios macū, tocānacā rām<sub>u</sub> cañnicōāninucūū macū majū m<sub>u</sub> āniña —qūīwī.

<sup>17</sup> Bairo cū caīrō tūgo, atore bairo qūīwī Jesús Pedroro:

—Cūā y<sub>u</sub> āniña. Camasā p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> cañnierē m<sub>u</sub> masiōētīñama. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub>, ūm<sub>u</sub>recóo macāācū roque m<sub>u</sub> masiōñupī tiere. Bairi useanirī āña m<sub>u</sub>, Simón, Jonás macū. <sup>18</sup> Tunu atore bairo m<sub>u</sub>rē ñiña: Āmea, “Pedro” m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> wāmetiya. M<sub>u</sub> wāme cawāma wāme p<sub>u</sub>ame Pedro “ūtā” īgaro īña. Bairi noa ūna m<sub>u</sub>rē bairo catūgoñatutuarā ūna, y<sub>u</sub> ya poa macāāna na ānio joroque na y<sub>u</sub> átig<sub>u</sub>. Bairo caāna ānirī yasietigarāma. Y<sub>u</sub> mena ānicōānucūgarāma tocānacā rām<sub>u</sub>. <sup>19</sup> Tunu Dios cū carotirip<sub>u</sub> macāānarē caátijūgou majū m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cūg<sub>u</sub>. Bairo caācū ānirī ati yepa ācū, “Dios ūm<sub>u</sub>recóo macāācū marīrē

cũ caátirotirije niña,” o “Cũ caátirotietie niña,” mi quetibũju besemasĩgu Dios yarãrẽ —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>20</sup> Cabero, jãã, nipetiro Jesús cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ: “Mesías yu añiña. Bairãpua, cũ, yu caãnierẽ na quetibũjueticõãña aperã camasãrẽ mai,” jãã ĩwĩ.

### *Jesús anuncia su muerte*

(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22-27)

<sup>21</sup> Tipau bero, jãã, cũ cabuerãrẽ Jerusalẽpu cũ caápere jãã quetibũju jũgonutuámí. Jãã quetiuparã cabutoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ baiio joroque na caátipeere jãã quetibũju jũgonutuámí, cũrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yu na caátimiatacũãrẽ, itia rũmu bero yu caticoagu tunu,” jãã ĩwĩ. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro puame jõjãñurõ Jesure cũ neámí. Topu eta, bairo qũĩ jũgoyupu Jesure:

—¡Yu Quetiupau, mu caĩrõrẽ bairo boecumi Dios! ¡Mu caĩrõrẽ bairo to baieticõãto! —qũĩñupũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús puame Pedrore cũ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

—¡Ácũja wãtĩ Satanás! ¡Bairo mu caĩrõ roro yu cabaipere cabusũjãnemourẽ bairo miña! Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mu tũgoñaña, bairo yu mu caĩata —qũĩñupũ Jesús Pedrore.

<sup>24</sup> Cabero Jesús, jãã, cũ buerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:

—Ni cabou, yu cabuei caãnigau, cũ majũ cũ caátigamirĩjẽrẽ piticõãgumi. Yu carotirore bairo jeto roque átigumi tocãnacã rũmu. Popiye baimicũã, yu yaye quetire jãnaetigumi yu cabuei caãnigau puame. <sup>25</sup> Bairo tunu caũmu apei cũ caãnie puamerẽ mairĩ, yu yaye quetire jãnacõãgumi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagumi yua. Apei, yu yaye quetire cajãnaecu roque netõcoagumi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmu. <sup>26</sup> Tunu caũmu apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero, Dios mena ãmerĩgumi. Bairi dope baieto paio cũ cacũgorije puame. Wapa maa tie ati umurecõo macããjẽ, Diore cũ camasĩtĩcõãta. <sup>27</sup> Yu, Camasã Jũgocu, ati yeparu yu Pacu cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yu tunuetagu. Ángelea majã, yu Pacutu macããna mena nemo yu tunuetagu. Ti rũmu puamerẽ ati yepa macããna tocãnacãũpũrea na caátatorea bairo na cũãrẽ na yu átigu. <sup>28</sup> Cariape mujããrẽ yu quetibũjuya: Mujãã jĩcããrã, ato caãna, mujãã cariaparo jũgoye yu, Camasã Jũgocu, quetiupau reyre bairo yu caetarore mujãã ĩñamajũcõãgarã.

## 17

*La transfiguración de Jesús**(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)*

<sup>1</sup> Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ bero Pedrore, Santiagore, bairi cũ bai Juarẽ na piiámí Jesús ùtãũ caũmũarĩcũ buipũ. <sup>2</sup> Bairo topũ na caãno, Jesús pũame cũ cabaurije wasoacoasupũ. Cũ riãpe pũame asiyaro baucoasuparo, muipũ ỹmũreco macããcũ cũ caasiyarore bairo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo. <sup>3</sup> Bairo cũ cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena busũpẽni nucũñuparã. <sup>4</sup> Bairo na caãno, Pedro pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiupau, jatopũ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi, “Jau,” mũ caĩata, itia wiipãĩrĩãcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã. Jĩcã wii mũ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>5</sup> Bairo cũ caãno, buseriwo caasiyabatori poa atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pũame cayusũropũ ãñuparã. Bairo ãna, busũrique buseriwo watoapũ cabusũocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ññuparõ: “Ãni, yũ macũ, yũ camai majũ ñĩnami. Cũ caátĩãnierẽ ñĩñajesoya butioro. Cũ yaye busũriquere tũgousaya,” ñ ocajoyuparo jõbuiipũ.

<sup>6</sup> Bairo caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pũame yepapũ mu-bia cũmucoásuparã. Tũgocõã maníasuparã yua. <sup>7</sup> Bairo na cabairoi, Jesús pũame natũ atí, na pãña, atore bairo na ññupũ:

—Yũ yarã, wãmũnũcãña, uwieticõãña —na ññupũ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ññajoyuparã. Elías, Moisés cũã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

<sup>9</sup> Cabero ùtãũrẽ na caruiatõ, atore bairo na ññupũ Jesús Pedrojããrẽ:

—Ãme mũjãã caĩñaatajere aperãrẽ na mũjãã quetibũjetigarã mai. Cabero yũ, Camasã Jũgocũ, cariacoatacũ nimicũã, yũ cacatiro bero roque na mũjãã quetibũjugarã —na ññupũ.

<sup>10</sup> Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ññama: “Dios cũ cajopau ati yepapũ cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogũmi tunu,” ññama. ¿Nopẽĩrã bairo na ñ quetibũjuyati camasãrẽ?

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ñ quetibũjuyupũ Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atijũgogũmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pũame nipetirijere qũẽnojũgogũmi. <sup>12</sup> Cariape mũjããrẽ ñĩña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo

cũ caetamiatacũãrẽ, “Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masiẽma camasã pũame. Bairo ricaati noo na caborore bairo cũ áma. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũre popiye yũ baio joroque yũ átigarãma —ĩ quetibũjũyupũ Jesús Pedrojããrẽ.

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã masiẽcoasuparã. “Juan el Bautistare iũ ĩcũmi Jesús, Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ caetamirĩcũ majũ cũ caĩata,” ĩ tũgoña masiẽcoasuparã.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio*

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> Bairo cabero camasãtu na caetaro, jĩcãũ caũmũ rapopaturi mena Jesũtu etanumurĩ qũĩroawĩ. Bairo qũĩroari atore bairo qũĩwĩ caũmũ Jesure:

<sup>15</sup> —ĩYũ Quetiupũ, yũ macũrẽ cũ bopaca iñãña! Ñama riaye mena riamecũ baiyami. Bairo bairi, bũtioro popiye baiyami. Capee majũ wãtĩ peeropũ cũ jũgorocajoe ánuccũñami. Ape rãmũrã riapũ cũ jũgorocañua mecãnuccũñami. <sup>16</sup> Bairo mũ cabuerã tũpũ cũ yũ neatĩmiapũ. Na pũame cũ netõõmasiẽtĩñama —qũĩwĩ capacũ Jesure.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo na ĩwĩ Jesús to macããnarẽ:

—ĩMũjãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mũjãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mũjãã cabairoi, yũ tũgoña yapapua-jãñũña. ¿Nocãrõ yoaro mũjãã mena yũ ãnibujocũti? Јаң, toroque cawãmaũrẽ ato pũame cũ neasã —na ĩwĩ Jesús.

<sup>18</sup> Bairo wãtĩ yeri pũna cawãmaũrẽ caroyetuoricũre cũ acuwijowĩ. Bairo cũ caátó, cawãmaũ pũame jicoquei cati-coami yua.

<sup>19</sup> Cabero aperã na camano, jãã jeto ãna, atore bairo Jesure cũ jãã ĩ jẽniñawũ:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawijoyo masiẽtĩcũti? —cũ jãã ĩwũ, jãã, Jesús cũ cabuerã pũame.

<sup>20</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña. Cariape mũjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecũti apeacã, õcã apeacã majũ ñiña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mũjãã catũgoñatutuata, ãtãũrẽ etari, “Wãáti, aperopũ etanũcãrõjã,” mũjãã caĩata, mũjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro ti ãtãũ pũame. Aperopũ ágaro. Bairo dise mũjãã caátimasĩtĩẽ manigarõ, Dios mena mũjãã catũgoñatutuata. <sup>21</sup> Wãtĩã, jõ caãniatacũre bairo caãnarẽ na mũjãã caárotigata, cajũgoye ugarique betiri mũjãã jẽniñubegarã Diore —jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte*

(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

<sup>22</sup> Ape rãmũ Galilea yepapũ Jesús mena jãã caãñesẽãrõ, atore bairo jãã ĩ quetibũjũwĩ tunu:

—Y<sub>u</sub>, Camasã Jügocu, y<sub>u</sub> ñeroticogu camasârê. <sup>23</sup> Bairi y<sub>u</sub> pajjãrotiecogu. Bairo y<sub>u</sub> na capajjãrocacõãmiatacũãrê, itia rãmu bero y<sub>u</sub> caticoagu tunu —jãã ïwĩ.

Bairo cã caĩrõ tũgo, jãã p<sub>u</sub>ame butioro jãã tũgoña yapuaw<sub>u</sub>.

### *El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Bairi Capernaum na caĩrõp<sub>u</sub> Jesús mena jãã caetaro, templo wii macããna camasã yaye dinerore jejobojari majã p<sub>u</sub>ame Pedroro qũĩñarã etayuparã. Bairo etarã, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Mujããrê cabuei, Dios ya wii macããjê cañipeere cã wapa joeticati? —qũĩ jëniñañuparã Pedroro.

<sup>25</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, bairo na ññupũ Pedro:

—Wapa joumi.

Ï yaparou, wiire jããñupũ. Bairo Jesure cã caĩbusuparo jũgoyea, Jesús p<sub>u</sub>ame qũĩñupũ Pedroro:

—¿Dope bairo m<sub>u</sub> tũgoñañati, Simón? Ati yepa macããna quetiuparã, ¿noa ñnarê dinero, impuestore na jëninucũñati? ¿Na ya yepa macããnarê, o ape yepa macããna p<sub>u</sub>amerê na jëninucũñati?

<sup>26</sup> Bairo cã caĩrõ, Pedro p<sub>u</sub>ame qũĩñupũ:

—Ape yepa macããna p<sub>u</sub>amerê jëninucũñama.

Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibuj<sub>u</sub> nemoñupũ tunu Jesús Pedroro:

—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna p<sub>u</sub>amerê wapati rotietinucũñama. <sup>27</sup> Bairo marĩ p<sub>u</sub>ame cawapatietibujioparã caãna nimirãcãã, marĩ wapatigarã bairãp<sub>u</sub>a, roro marĩrê na catũgoñaetiparore bairo ïrã. Bairi utabucugap<sub>u</sub> waiweiya. M<sub>u</sub> capajjãjũgoure cã riserore tũgãpã átiri, jĩcã moneda tiire m<sub>u</sub> bócaç<sub>u</sub>. Ti tii mena m<sub>u</sub> wapatig<sub>u</sub> marĩ pũgarã yaye wapare cajëñirãrê —ññupũ Jesús Pedroro.

## 18

### *¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Tip<sub>u</sub> caãno jãã, Jesús cã cabuerã cãt<sub>u</sub> etarã, atore bairo jãã ï jëniñawã:

—¿Ni majũ cã ãnicati jĩcãũ Dios cã carotimasĩrĩp<sub>u</sub>a macããcã, caãnimajũãrê bairo caãcũ? —jãã ï jëniñawũ Jesure.

<sup>2</sup> Jesús p<sub>u</sub>ame bairo jãã cañjëniñarõ tũgo, jĩcãũ cawĩmaurê cã piijowĩ. Cã piijo yua, jãã watoap<sub>u</sub> cawĩmaurê cã nucõwĩ.

<sup>3</sup> Bairo átiri, atore bairo jãã ïwĩ:

—Cariape mujããrê ñiña: Mujãã, y<sub>u</sub> cabuerã, ãni cawĩmaurê bairo tũgoñarĩqũê cãtiri mujãã yerire mujãã cawasoeticõãta, Dios cã carotimasĩrĩp<sub>u</sub>re mujãã jããetigarã. <sup>4</sup> Ñni, cawĩmau

puame cū pacu mena tūgoñatutuamajũcõãñami. Cūrē bairo Dios mena mājãã cabairo yu boya. Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cū catūgoñatutuanemoata, Dios puame cū carotimasĩrĩpaure cañimajũũ cū ãnio joroque cū átigumi. <sup>5</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, yu yaye quetire tūgoñsari, ãni cawĩmarē bairo caãcūrē cū camaiata, yure camairē bairo cū ñiñagũ.

### *El peligro de caer en pecado*

(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

<sup>6</sup> “Ni jĩcãũ ũcũ apei yu mena catūgoñatutuajūgoñre, cū tūgomawijiao joroque cū caápata, roro majũ baigumi Dios cū caĩñabesepa rũmu caetaro. Jĩcãũ, ũtãã capairica mena cū wãmarē jiyaturi, ria capairiyaru na carurocaricure bairo netõjãñurõ popiye baigumi cū ũcũ ti rũmarē. <sup>7</sup> ¡Ati yeparu mājãã catūgoñarĩjē mājããrē caroyeturije capee niña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rũmu ati yeparu mājãã caãno. ¡Bairo cabairo jūgori bopacooro netõrõ na baio joroque na átigumi Dios ati yeparure camasãrē roro cajūgoátiri majã roquere!

<sup>8</sup> “Bairi mājããrē ñinemoña tunu: Ni mājãã mena macããcũ cū wãmorĩ mena jūgori carorije jetore átinucũmi. O cū r̃pori mena jūgori caroropu ánucũmi. Bairo cū wãmorĩ mena jūgori roro caátipai, o cū r̃po mena jūgori carorije caána na caãnopu caápai cū caãmata, apei cū wãmorĩrē, o cū r̃porire capajurere ecoricure bairo cū caãno, ñuña. Cū rupau macããjē cūgoetimicũã, rupa tutua Diotu cū caátó, ñujãñuña. Peeropu roro cū caábujorijere cū netõõgumi Dios, tore bairo roro cū cabairijere cū caátijãnata yua. Cū wãmorĩ, o cū r̃pori roro cū átio joroque caátie mena cūgori roro peeropu cū capopiye tãmnoata roque, ñuetibujoro, yura. <sup>9</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mājãã mena macããcũ cū caapee mena jūgori carorije macããjē jetore ññanucũmi. Bairo cū caapee mena jūgori carorije macããjērē caĩñapai cū caãmata, apei cū caapeere cawerocaecoricure bairo cū caãno, ñuña. Bairo jĩcã ũno caapea cūgoetimicũã, Diotu cū caátó ñujãñuña. Peeropu roro cū caábujorijere cū netõõgumi Dios, tore bairo carorije macããjērē cū caĩñajãnaata yua. Cū caapee roro cū átio joroque caátie mena cūgori roro peeropu cū capopiye tãmnoata roque, ñuetibujoro, yura. Bairi roro mājãã caátinucũrĩjērē jãnacõãña.

### *La parábola de la oveja perdida*

(Lc 15.3-7)

<sup>10</sup> “Tunu bairoa mājããrē ñiña: Cawĩmarãrē, cabugoro macããnarē bairo na ññacticõãña. Na cūãrē na mājãã canucũbugoro boya. Cariape mājããrē ñiña: Narē caĩñarĩcãñgõrĩ majã ángelea puame na cabairijere yu pacu Dios um̃recóo macããcūrē cū quetibujunucũñama. <sup>11</sup> Torecũ,

yu, Camasã Jûgocũ, yu apú, camasã cayasibujiorãrê na netõũ acú.

<sup>12</sup> “Tûgopeoya mai. Jĩcãũ, cien ovejare cacotei jĩcãũ na mena macããcũ oveja cũ camawijiayasicoápata, ¿jicoquei cũ macãũ áperibujioũcuti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujioũmi. Noventa y nueve caãnarê ãñotaricaropũ cũcõã, apei cayasiatacũre cũ macãũ ábujioũmi. <sup>13</sup> Bairi oveja cayasiatacũre cũ cabocaata, caroaro ãseanibujioũmi. Aperã camawijiaetiatanarê na cũ caũseanirõ netõrõ cũ ãseanibujioũmi, cayasiatacũre cũ cabocaata. <sup>14</sup> Torea bairo ãnoa cawĩmarã mena macããcũ jĩcãũ ùcũ cũ cayasiro boetiyami yu Pacũ ãmũrecóo caãcũ pũame,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

### *Cómo se debe perdonar al hermano*

*(Lc 17.3)*

<sup>15</sup> ĩ quetibũjũ yararo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ùcũ mũjãã yuũ, roro mũjããrê cũ caápata, cũtu átiri cũ quetibũjũya, aperã na catũgoetopũ. Bairi cũ pũame mũjãã caĩrĩjêrê cũ catũgoũsaata, jĩcã yerire bairo cacũgorã mũjãã tuagarã yua. <sup>16</sup> Bairo mũjãã caĩrĩjêrê cũ catũgogaeticõãta roque, apei mũjãã yuũ, jĩcãũ, o pũgarãrê na piiya. Bairo na caetaro ñña, na mena átiri, roro mũjããrê caátiaatacũre mũjãã quetibũjũ nemogarã tunu, cũ mũjãã caĩrĩjêrê aperã pũgarã, o itiarã na catũgoparore bairo ĩrã. <sup>17</sup> Bairo mũjãã caquetibũjũqũẽnogamiatacũãrê, cũ pũame jĩcã pũgõã cũ catũgogaeticõãta, ñubueri majãrê na quetibũjũya. Torea bairo tunu na caquetibũjũrijere cũ catũgogaeticõãta, Diore camasĩcũrê bairo qũĩñacõãña yua. O romano majãrê camasã yaye dînerore cajejobojari majãrê bairo qũĩñacõãña.

<sup>18</sup> “Cariape mũjããrê ñña: Dios cũ carotimasĩrĩpau macããnarê caátijũgorã mũjããrê yu cũña. Bairo caãna ãnirĩ ati yepa ãna, ‘Dios ãmũrecóo macããcũ marĩrê cũ caátirotirije ñña,’ o ‘Dios cũ caátirotietie ñña,’ mũjãã ĩ masĩgarã Dios yarãrê.

<sup>19</sup> “Apeyera tunu mũjããrê ñinemoña: Noa ùna mũjãã mena macããna pũgarãpũa jĩcã yericũnarê bairo dise ùnie mũjãã caborijere Diore mũjãã cajëniata, mũjãã caĩrõrêã bairo mũjãã átibojagũmi yu Pacũ Dios, ãmũrecóo macããcũ. <sup>20</sup> Yũ yarã yu yaye bũsũriquere na cañubuenenãrõpũ caãno cãrõ na mena yu ãnigu. Pũgarã, o itiarã jeto na caãmata cũãrê, na mena yu ãnigu,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo jããrê cũ caĩquetibũjũyapararo, Pedro pũame Jesutu atí, atore bairo qũĩ jëñiñawĩ:

—Jãã Quetiupau, yu yuũ roro yu cũ caápata, ¿nocãnacãni majũ cũ mena yu bũsũqũẽnocuti? ¿Jĩcã wãmo peti pũga pëñirõ cãnacãni majũ bairo yu áticuti? —qũĩ jëñiñawĩ Pedro Jesure.



22 Bairo cū caļjēniñarō tūgo, atore bairo qūiwī Jesús Pedrore: —Bairna, tore bairo mee mājā yu átirotiya. Siete por setenta cānacāni majū cū mājā būsūqūēnogarā, ñiña —qūiwī.

*La parábola del funcionario que no quiso perdonar*

23 Ī quetibujm yaparo, ape wāmerē ĩcōñarī bairo jāā ĩ quetibujmwī tunu: “Dios cū carotimasīrīpaḡ atore bairo niña: ĩcāñ quetiupaḡ rey cū ũmna cūrē cawapamorā dinerore na catunuorō boyupḡ. 24 Bairo boḡ, cūḡ na piijoneñojūgoyupḡ, na mena qūēnogḡ. Bairi ĩcāñ cū capiijojūgoḡ paio capee millones majū cū wapamoñupū. 25 Cū pḡame dope bairo cū ātiwapatimasīēsūpū tie cū cawapamorījērē cū quetiupaḡre. Bairo, ‘Yḡ cūgoetiya,’ cū caīrō tūgo, quetiupaḡ rey pḡame cū cawapamōrē, cū nḡmorē, cū pūnaarē, bairi cū yaye nipetirije cū cacūgorije ũnie cūārē aperārē na nunirerotiyupḡ, cū cawapamorījērē na cajeparore bairo ĩ. 26 Cawapamoḡ pḡame bairo rey cū carotiro tūgori, ḡpopaturi mena cūḡ etanumurī atore bairo bḡtioro qūīñupū: ‘Yḡ Quetiupaḡ, jicoquei roro yḡ mḡ ápewa. Dinero mḡ yḡ cawapamorījērē tocānacā tiirire cabero mḡ yḡ tunuogḡ bairna,’ qūīñupū. 27 Bairo cū caīrō tūgo, bopacooro qūīñañupū quetiupaḡ rey cū ũmurē. Bairi, ‘Ñugaro. Caroaro mḡ tuagḡ. Yḡ mḡ cawapamorījērē mḡ yḡ masiriyogḡ’ qūīñupū. Bairo ĩrī, caroaro tuao joroque cū áti, cū árotiyupḡ.

28 “Bairo caroaro cū caátimiatacūārē, cawapamomiatacḡ pḡame cabero apeī cū yaḡ petoaca cūrē cawapamōrē bocáetari cū tutiyupḡ. Bairo cū tuti yua, roro cū wāmūtutupḡre ñerī atore bairo qūīñupū: ‘ĭYḡ mḡ cawapamorījērē jicoquei yḡ mḡ tunuogḡ!’ qūīñupū. 29 Bairo cū caīrō tūgo, atore bairo qūīñupū cū bapa cū cawapamōrē: ‘Yḡ yaḡ, jicoquei roro yḡ mḡ ápewa. Dinero mḡ yḡ cawapamorījē tocānacā tiirire cabero mḡ yḡ tunuogḡ bairna,’ qūīñupū. 30 Bairo cū caīrō, cū yḡesupḡ. Preso jorica wiipḡ cū cūrocarotiyupḡ, yḡ cū cawapamorījērē cū jopeyoáto, ĩ. 31 Bairo cū caáto ĩña, aperā cū mena macāāna paabojari majā tūgoñarīqūē paiyuparā. Bairo cabairā ānirī na quetiupaḡre cū quetibujrāsúparā. 32 Bairo na caīquetibujro tūgo, quetiupaḡ rey pḡame cū piijorotiyupḡ tunu cūrē cawapamomiatacḡre. Bairo cū caetaro ĩña, atore bairo qūīñupū: ‘Mḡ, yḡ paabojari majōcḡ, ĭroro majū mḡ tūgoñaña! Bopacooro yḡ mḡ cajēnirōī, paio yḡ mḡ cawapamomiatajere yḡ masiriyobojaapḡ. 33 Bairo yḡ caátimiatacūārē, ĭnopēī bopacooro murē yḡ caīñaatatorea bairo, apeī, mḡ bapare bopacooro cū miñaetiati? Roro majū mḡ tūgoñaña,’ qūīñupū. 34 Bairo qūīrī, netōjāñurō cū mena asiari, preso jorica wiipḡ cū árotiyupḡ. Topḡ nicōāñupū dinero cū cawapamorījē cū catunuopeyoparo jūgoye,” ĩcōñarī jāā ĩ quetibujmwī Jesús.

<sup>35</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Ун Расн ынґrecóo macããcũ рґame torea bairo átigumi mujãã tocãnacãũrẽ, mujãã yeripũ mujãã yarã roro mujããrẽ na caátiere na mujãã camasirioepata —jãã ĩwĩ.

## 19

*Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mr 10.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Bairo atiere cũ caĩquetibujuro bero, Jesús Galilea yeparũ caãniatacũ, Judea yeparũ acoámí. Río Jordán muipũ cũ cawãmuatĩ nũgõã рґamerũ acoámí. <sup>2</sup> Bairo cũ caátó, capããrã camasã cũ usawã. Bairi topũ cariyecunarẽ na netõwĩ.

<sup>3</sup> Bairo cũ caátó, qũĩ jëniñarã etawã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busujãgamirã, atore bairo cũ jëniñamiwã:

—Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ũcũ cũ majũ cũ catũgoñarõ jũgori cũ numorẽ rocagu, ¿cõ cũ rocamasĩcuti? — qũĩ jëniñawã.

<sup>4</sup> Bairo na caĩjëniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Dios yaye quetibujuriquere cajũgobuerã nimirãcũã, ¿ati wãmerẽ mujãã ĩñaëtĩñati Dios ya tutipũre? Merẽ mujãã masĩrã. Caãnijũgoripũ camasãrẽ átijũgoũ, caũmũ, carõmio cũã na qũënojũgoyupi Dios. <sup>5</sup> Na áti yaparo, atore bairo marĩ ĩcũñupĩ: “Jĩcãũ caũmũ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacua tũre witigumi. Ape wiipũ ãnigumi cũ numo mena. Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagu. Jĩcã rupaure bairo nigarãma,” marĩ ĩcũñupĩ Dios. <sup>6</sup> Bairi jĩcãũrẽ bairo Dios narẽ cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩcũmi. Na majũ cũã ãmeo pitimasĩtĩñama —na ĩ quetibujuwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro tũgo, atore bairo qũĩ jëniñanemowã tunu:

—Bairorũa, ¿nopẽĩ marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ yaye quetibujucũrĩqũërẽ ape wẽẽrũ, “Ni jĩcãũ ũcũ cũ numorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mũ cabairoi, mũ teei, mũrẽ yũ pitiya,’” qũĩ cũñuparĩ? —qũĩwã fariseo majã Jesure.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mujãã ñicũjãã, mujããrẽ bairo ãmeo mairĩqũërẽ camasĩëna na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ numorẽ carocagaure roro cũ caátiere ëñotaesupi Moisés. Baipũa, bairo boesupi Dios caãnijũgoripũrũ. <sup>9</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cũ numo, apeĩ mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ rocari bero tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ ácu átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũërẽ caápei majũ ñiñami. “Apeo mũ

numo mee caãcõ mena ãmericõãña,” cõ caĩrĩqũẽrẽ cabaibotiou majũ niñami —na ĩ quetibujũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> Bairo na cõ caĩquetibujũyaparoro, jãã, cõ cabuerã pũame atore bairo jãã ĩwũ Jesure:

—Mũ caĩrõrẽ bairo camasã na numoarẽ na capitimasĩtĩcõãta, na numoa caãniparãrẽ na camacãẽtĩcõãta, ñubujoricaro —jãã ĩwũ.

<sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, bairo jãã ĩwĩ:

—Tocãnacãũpũa nipetiro camasã masĩẽtĩñama atie yũ caĩquetibujũrijere. Masĩõrĩqũẽrẽ Dios cõ cajorã jeto masĩñama. <sup>12</sup> Cawãmarã jĩcããrã rorã cabuiaricarã ãnirĩ numo cutimasĩẽtĩñama. Tunu aperã, na numo cutimasĩẽtio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios yaye rotiriquere netõjãñurõ átigarã, carõmiorẽ na negaetiyama. Bairo bairã, canumo cutimasĩẽnarẽ bairo nicõãñama. Bairi yũ caĩquetibujũcũrĩjẽrẽ bairo camasĩtũgoñarã torea bairo na áparo —jãã ĩwĩ Jesús.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tũpũ, na pãñarĩ Diore na cõ jẽnibojãto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeatõ ĩñarĩ jãã, cõ cabuerã pũame, “Na jeapericõãña mujãã pũnaarẽ,” na jãã ĩwũ capacũare. <sup>14</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Yũtũ pũame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cõ carotimasĩrĩpũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cõ carotimasĩrĩpũpũre —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>15</sup> ĩyaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojawĩ. Áticõã yua, acoámĩ tĩpũ caãnimitacu Jesús.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)*

<sup>16</sup> Bairo cõ caátõ, jĩcãũ cawãmaũ Jesutũ atĩri, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaũ?

<sup>17</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo pũame qũĩwĩ Jesús:

—¿Nopẽĩ, “Dise yũ caátipee caroa wãme majũrẽ yũre quetibujũya,” yũ mi jẽniñañati? Cañũũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócaũ, Dios camasãrẽ cõ caroticũrĩqũẽrẽ mũ tũgousagu —qũĩwĩ Jesús cawãmaurẽ.

<sup>18</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, “¿Dise pũamerẽ cõ caroticũrĩqũẽrẽ yũ ácuati?” qũĩ jẽniñawĩ cawãmaũ.

Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ quetibujũwĩ Jesús cawãmaurẽ:

—‘Pajĩãētĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átipeeticõãña. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperã cabũgoroa na ĩbuitieticõãña. <sup>19</sup> Мы расу, му расо сũãrẽ нусũбũгоуа. Мы mena macããna сũãrẽ му рурãре му camairõrẽã bairo na maiña,’ —qũĩ quetibũjwĩ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩquetibũjuro tũgo, atore bairo qũĩwĩ cawãmau Jesure:

—Tie nipetirijere merẽ уа átipeyocõãnucũña. Bairi, ¿ñe to rusacuti mai уа caátipee? —qũĩ jẽniñawĩ.

<sup>21</sup> Bairo cã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibũjnemowĩ Jesús tunu cawãmaurẽ:

—Caroú majũ, ñe ũnie carũsaescu ãnigh, му cacũgorije nipe-tirijere му nunirepeyocõãgh. Tie wapare jeeri, cabopacarãrẽ na му ricawogh. Bairo му caápata, jõbuipũ paio nigaro му cawapatapee. Bairo уа caĩrõrẽ bairo áti yaparori, уа mena барасуа —qũĩwĩ Jesús.

<sup>22</sup> Tiera tũgo, cawãmau рuame tũgoñarĩqũẽ pairi acoámí. Capee apeye ũnierẽ cacũgou ãnirĩ Jesús cã caĩrõrẽ bairo átigaemi уа.

<sup>23</sup> Bairo cã caátó ĩña, atore bairo, jãã, cã cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:

—Cariape муjããrẽ ñiña: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cã carotimasĩrĩpãre na caetapee masiriy-ojãñuña. <sup>24</sup> Tunu bairoa ñiña: Waibucũ capai, camello, ãpõã pota opeacapũ cã cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmu capee apeyere cacũgou Dios cã carotimasĩrĩpãre cã caetapee рuame roque —jãã ĩwĩ.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, jãã, cã cabuerã рuame, jãã tũgoасуасоарũ. Alore bairo jãã ĩwũ:

—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cã netõmasĩcuti?

<sup>26</sup> Jesús рuame jãã ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩlẽtĩẽ nipetirije Dios cã caátimasĩrĩjẽ jeto niña —jãã ĩwĩ.

<sup>27</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, Pedro рuame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Jãã Quetiupã, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, муrẽ jãã барасути usajũgowũ. Bairo jãã caátie wapa, ¿ñerẽ jãã cã jowati Dios? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cã caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Cariape муjããrẽ ñiña: Dios ati умũrecóo nipetiro cawãmarõ cã cawasoaripã quetiupã уа caãnopũ, муjãã, уа барарã, уа rocãjãñurõ муjãã rotigarã муjãã сãã. Quetiuparã na caruiro ũno, tronopũ муjãã ruigarã. Israelita рuãga wãmo peti рuore рuãga рẽnirõ cãnacã poari macããnarẽ na caátajere ĩnacõñarĩ na муjãã ĩñabesegarã. <sup>29</sup> Ni jĩcãũ ũcũ уа mena барасутигũ, cã уа wiire, o cã bairãrẽ, cã bairã

rõmirĩrẽ, cõ pacuare, cõ pũnaarẽ, o cõ ya yepa cõãrẽ cõ caaweyocoápata, narẽ cõ cacũgoro netõjãñurõ bõcanemogũmi tunu cõ yaye ãnierẽ, bairi cõ yarã ãna cõãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cõ caaweyocoápata, cõ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bõcanemogũmi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cõ jogũmi Dios yũ mena cabapacutiácure. <sup>30</sup> Apeyera tunu ati rũmũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopũ na mena macããnarẽ na rotimasĩetĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩetĩmirãcũã, caberopũ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

## 20

### *La parábola de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ī quetibũjũ yaparo, paabojari majãrẽ ĩcõñarĩ, atore bairo jãã ĩ quetibũjũnemowĩ tunu: “Dios cõ carotimasĩrĩpaũ pũame jĩcãũ use wese upaũ, cabusuripaũ caãno cõ ya wesepũ capaabojaparãrẽ camacãũátacure bairo niña. <sup>2</sup> Cũ pũame jĩcããrã caũmũarẽ na bõcari yua, useanirĩ, ‘Jĩcã rũmũ paarique wapore tocãrõ majũ mũjããrẽ yũ wapatigũ, yũ yaye usere mũjãã cajebojaata,’ na ĩñupũ. Bairo ‘Jaũ,’ na caĩrõ tũgo, cõ ya wesepũ paarotijoyupũ. <sup>3</sup> Cabero muipũ cõ caasituuatĩpaũ caãno macãpũ ásúpũ tunu. Topũ eta yua, ñe ãnie áperã plaza caãnarẽ na ĩñañupũ. <sup>4</sup> Atope bairo na ĩñupũ na cõãrẽ: ‘Mũjãã cãã yũ ya wesepũ paarãjã. Bairo mũjãã caparããpata, cariape mũjããrẽ yũ wapatigũ,’ na ĩñupũ. Bairi na cãã, cõ carotirore bairo cõ wesepũ paarã ásupãrã. <sup>5</sup> Cabero pasaribota caãno macãpũ ásúpũ tunu. Cabero tres de la tarde caãno ásúpũ tunu, aperã cãrẽ capaabojaparãrẽ na macãũ ácũ. Bairo na bõcaetari yua, ‘Cariape mũjãã cõãrẽ yũ wapatigũ,’ na ĩñupũ. Bairo cõ caĩrõ, na cãã, ‘Jaũ,’ ĩñupãrã. Bairo na caĩrõ tũgo, na paarotiyupũ cõ ya wesepũre. <sup>6</sup> Cabero cinco de la tarde caãno macãpũ átusayupũ tunu. Topũ eta, aperã caũmũa ñe ãnie caãperãrẽ na ĩña, atore bairo na ĩñupũ: ‘¿Nopẽĩrã bairoa mũjãã ĩñacõãnucũ naioañati paari mee?’ na ĩñupũ. <sup>7</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã: ‘Ñamũ ũcũ, “Marĩ paáto,” jãã ĩetĩñami. Bairi jãã paaetiya,’ qũĩñuparã. Bairo na caĩrõ tũgo: ‘Mũjãã cãã paabojaasã yũ ya wesepũ,’ na ĩñupũ ti wese upaũ pũame.

<sup>8</sup> “Cabero canaiorĩpaũ caetaro ti wese upaũ cõ ãmũa quetiupaũ mayordomorẽ cõ árotiyupũ cõ wesepũ. Atope bairo qũĩñupũ: ‘Tocãrõã yũ paabojari majãrẽ na piijori na wapatiya. Yũ ya wese caraãũ etatũsaatacũpũ na wapatijũgoacã, caraãũ etajũgoatacũpũ cõ wapatituya,’ qũĩñupũ. <sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ, cinco de la tarde caãno capaabojarã etaátana majũ wapa jegarã, quetiupaũ mayordomotũ etayupãrã. Bairo caberopũ capaarã etaátana nimirãcũã, jĩcã rũmũ paarique wapa jĩcãrõ

tūni ñeñuparã. <sup>10</sup> Cabero capaabojarã etajūgoatana pñame etarã yua, ‘Na netōjãñurō marĩrẽ wapatigumi,’ ĩ tūgoñañuparã. Bairo na caĩtūgoñamiatacũārẽ, jĩcārō tūnia jĩcã rũmũ paarique wapa cārō na joyurũ na cũārẽ. <sup>11</sup> Bairo jĩcārō tūnia na cũ cawapatiro ñnarã yua, ‘¡Tame, ñueñña!’ ãmeo ĩ bũsũpaiyuparã na majũ ti wese uraũ bairo cũ caãtirotirijere. <sup>12</sup> Atore bairo qũĩñuparã: ‘Ñnoa caberorũ capaabojarã etaátana pñame jĩcã horaaca jeto paarã etaama. Jãã pñame roque, ati rũmurẽ jãã paanaiooárũ caasiro watoare. Bairi, ¿nopẽĩ na netōjãñurō jãārẽ mũ wapa joetiyati?’ qũĩñuparã. <sup>13</sup> Bairo na caĩrō tũgo, jĩcãũ na mena macããcũrẽ atore bairo qũĩñupũ ti wese uraũ pñame: ‘Yũ yaũ, mũrẽ ricaati roro yũ áperiya. Mũrẽ yũ caĩrōrẽã bairo mũ yũ wapatiya, jĩcã rũmũ wapa majũrẽ. <sup>14</sup> Bairi mũ cawapatarijere jecoácũja. Caberorũ capaabojarã etaátanarẽ jĩcārō tūni na yũ cawapatiata, ñujãñuña. <sup>15</sup> Yũ majũã yũ yaye dinerore yũ caborore bairo yũ átimasĩña. Bairi dopẽĩrã, ¿Cabopacarãrẽ na yũ caĩñamairĩjẽrẽ roro mũjãã ñnatutiyati?’ qũĩñupũ ti wese uraũ cajũgoye capaabojau etaátacũre,” ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesũs.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemoĩ tunu: “Torea bairo ãmerẽ camasã caãnimajũrã nimirãcũã, caberorũ cabũgoro macããna nigarãma. Tunu bairoa ãmerẽ camasã cabũgoro macããna nimirãcũã, caberorũ caãnimajũrã nigarãma,” jãã ĩwĩ.

### *Jesũs anuncia por tercera vez su muerte*

*(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)*

<sup>17</sup> Bairo cabero Jesũs Jerusalén caátiwãpũ ácũ, jãã, cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirō cãnacũũ majũ camasã watoa caãnarẽ, jãã pũiwũojori, atore bairo jãã ĩwĩ:

<sup>18</sup> —Jerusalẽpũ marĩ caátĩere merẽ mũjãã masĩña. Topũ ti macã macããna pñame yũ, Camasã jũgocũre, yũ ñerĩ, yũ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pñame yũ pajĩãroca rotigarãma. <sup>19</sup> Bairo átirotiri yua, ape yepa macããnarẽ yũ nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma. Roro yũ bape epegarãma. Bairo átieperi, yucũpãĩpũ yũ rapuatu rocagarãma. Bairo yũre na caátimiatacũārẽ, itia rũmũ bero caãno yũ pñame yũ caticoagũ tunu —jãã ĩwĩ.

### *Lo que pidió la madre de Santiago y Juan*

*(Mr 10.35-45)*

<sup>20</sup> Cabero Zebedeo nũmo cõ pũnaa mena Jesutũ etari, cõ rũropaturi mena etanumuñupõ, qũĩ jẽniñago. <sup>21</sup> Bairo cõ caáto ĩña, “¿Ñerẽ mũ yũ caáto mũ boyati?” cõ ĩ jẽniñañupũ.

Cõ pñame bairo qũĩñupõ:

—Ati yepare m̄ carotimasĩr̄pā caetaro, ȳ p̄naa m̄tu na m̄ caruirotiro ȳ boya. Jĩcãũ cariape n̄gõã, apei caãcõ n̄gõã na m̄ caruirotiro ȳ boya. “Juan,” miwã —qũĩñupõ Juan, Santiago paco p̄ame Jesure.

22 Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús cõ p̄naarẽ:

—M̄jãã cabaipeere masĩtĩmirãcũã, ȳre m̄jãã jẽniña. Bũtioro popiye bairicarore m̄jãã jẽnimiña. Ȳ p̄ame popiye ȳ baigu. Ȳre bairo m̄jãã cãã popiye m̄jãã cabaiata, ¿m̄jãã n̄cãmasĩrãti? —na ãñupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cããrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo:

—M̄rẽ bairo jãã n̄cãmasĩña —qũĩñuparã.

23 Bairi Jesús p̄ame atore bairo na ãñupũ:

—M̄jãã caĩrõrẽ bairo popiye m̄jãã baigarã. Bair̄na, ȳ majũ ȳre caj̄rotiparã, ȳtu cariape n̄gõã, bairi caãcõ n̄gõã caruiparãrẽ na ȳ besemasĩtĩña. Ȳ Pac̄ p̄ame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ãñupũ Jesús, Juarẽ bairi Santiago cããrẽ.

24 Cabero jãã, Jesús cũ cabuerã p̄ga wãmo cãnacãũ majũ caãna Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catũgoatana ãnirĩ na mena jãã asiacoar̄n. 25 Jesús p̄ame tiere ãña, nipetirã jããrẽ cũtu piijori atore bairo jãã ãwĩ:

—Merẽ m̄jãã masĩña ati um̄recóo macããna na caátĩãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama. 26 M̄jãã p̄ame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo p̄ame bairotiya m̄jããrẽ: M̄jãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau, m̄jãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. 27 Tunu bairoa m̄jãã mena macããcũ, caroti majũũrẽ bairo caãnigau, m̄jãã ãm̄rẽ bairo cũ caãno, ãña. 28 Bairi ȳ, Camasã Jũgoc̄ quetiupar̄n majũrẽ bairo ȳre caraabojaparãrẽ na macãũ acú mee ȳ apú ati yepare. Camasãrẽ na juátinemōu acú ȳ apú ati yepar̄re. Tunu bairoa ȳ cariarije jũgori camasã capããrãrẽ na carorije wapare netõũ acú ȳ apú —jãã ãwĩ.

### *Jesús sana a dos ciegos*

*(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

29 Cabero jãã, Jesús mena Jericó na caĩrĩ macãr̄n caãniatana jãã cawitiro, capããrã camasã Jesús berore usawã. 30 Bairo jãã caátó, cacaapee ãñaena p̄garã, maa t̄p̄n ruiyupa. Bairi cacaapee ãñaena p̄ame, Jesús cũ canetõátóre tũgorã, b̄s̄urique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowã Jesure:

—jãã Quetiupar̄n, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ãñaña! —qũĩwã.

<sup>31</sup> Bairo na caĩrõ, camasã p̄ame na tutiwã, na awajaeticõato, ĩrã. Bairo narẽ na caĩmiatacũãrẽ, ĵĩrĩã ĵãñurĩ awajanemowã tunu:

—ĵãã Quetiup̄a, David ãnacũ p̄ãrãmi, bopacooro ĵãã ĩñaña!

<sup>32</sup> Jesús p̄ame bairo na caĩawajarijere tãgori, tuan̄cãwĩ. Tuan̄cãrĩ yua, cãtu na piijowĩ. Atore bairo na ĩwĩ:

—ĴÑerẽ m̄jãã yu caáto m̄jãã boyati?

<sup>33</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tãgo, bairo qũiwã cacaapee ĩñaena Jesure:

—Ĵãã Quetiup̄a, caĩñamasĩena ãnirĩ ĵãã ĩñamasĩgaya tunu — qũiwã.

<sup>34</sup> Jesús p̄ame bopacooro na ĩñarĩ, na caapeere pãñawĩ. Bairo cũ caáto, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. ĩñamasĩ, Jesús berore usawã yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Bairo Jerusalén macã t̄p̄ cõñaána yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo buro t̄re ĵãã etaw̄. <sup>2</sup> Bairo etarã, ĵãã mena macããna, Jesús cũ cabuerã, p̄garãrẽ atore bairo na ĩ jowĩ:

—Ánãja ato riape caãni macããcãp̄. Top̄ etarã, jicoquei burra ĵiyan̄cõrĩcõrẽ cõ macũ mena m̄jãã bóccagarã. Bairo na bóca yua, na õwãrĩ, na m̄jãã jeapá yu t̄p̄. <sup>3</sup> Bairo m̄jãã caõwãrõ, ĵicãũ ũcũ m̄jããrẽ, “ĴNopẽĩrã na m̄jãã õwãñati?” cũ caĩata, atore bairo cũ m̄jãã ĩwã: “Marĩ Quetiup̄a na boami. Yoaro mee m̄jãã tunuoḡmi tunu m̄jãã burrore,” cũ m̄jãã ĩwã —na ĩ jowĩ Jesús.

<sup>4</sup> Tie p̄ame profeta ãnacũ cũ caĩwoatuquetib̄ju ĵũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiw̄. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta Jesús cũ cabaipeere mai:

<sup>5</sup> “Atore bairo Sión cawãmec̄ti macã macããnarẽ na ĩ quetib̄juya:

‘M̄jãã quetiup̄a rey p̄ame m̄jããtu etaacú baiyami.

Capãjãrĩcãrẽ bairo mee, caroaro mena burro macũ bui pesari m̄jããtu etaacú baiyami,’

na ĩ quetib̄juya,” ĩ quetib̄ju ĵũgoyeticũñañurĩ profeta ãnacũ p̄ame.

<sup>6</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ tãgo, cũ cabuerã p̄ame cũ caĩrotirorea bairo átiracoamá. <sup>7</sup> Bairi burra, cõ macũ cããrẽ bóca yaparori, na jeámã Jesús t̄p̄. Bairo na caje etaro yua, ĵãã jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire ĵãã peow̄. Bairo ĵãã caáto, Jesús p̄ame burro buip̄ wãm̄p̄eawĩ. Bairo cũ bui pesari yua, ánutuami Jesús Jerusalẽp̄. <sup>8</sup> Bairi camasã capããrã ãma. Ĵicããrã na mena macããna na jutii cabui macããjẽrẽ esocũwã maa cũ



caátíwãrê. Aperã pepũũ queeri ũnierê patanerĩ Jesús jũgoyere piticũjũgowã, Jesure qũĩroari, ʘseanirã. <sup>9</sup> Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero macããna cũã busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeojũgowã:

—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Quetiupau Rey David marĩ ñicũ ãnacũ pãrãmirê! ¡Jesús, Dios cũ cajou marĩ Quetiupau majũ cũ caãnoi, cãrê marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios ʘmurecõo macããcãrê! —qũĩ basapeowã camasã.

<sup>10</sup> Bairo Jesús Jerusalêrê cũ cajãáto, ti macã macããna nipe-tirã qũĩñarã etawã:

—Ñni, ¿ñamũ cũ ãniñati? —ĩ jëniñawã Jesure causerãrê.

<sup>11</sup> Bairo na caĩjëniñarõ tũgo, atore bairo na ãwã:

—Ñni Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcũ niñami —na ãwã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> Bairo Jesús pũame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jãámi. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrê, bairi wapatiri majã cũãrê na acurewiyoyo jũgowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari majã ya mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cũãrê tujerecũ peyocõãwĩ. <sup>13</sup> Bairo átiri, bairo na ãwĩ:

—Dios cũ caquetibũjari tutipũ bairo ñña: “Yũ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caĩquetibũjumiatacũãrê, mũjãã pũame apeye aruare bairo mũjãã átiya. Camasãrê jerutinunirĩ majãrê bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mũjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ãwĩ Jesús.

<sup>14</sup> Cabero Jesús templopũ cũ caãno mai, cacaapee ñnamasẽna pũame, bairi ñicãrĩ caroyetuarã cũã cũtu etawã. Jesús pũame na catiowĩ. <sup>15</sup> Bairo sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê cajũgobueri majã cũã caroaro cũ caátiere ñnamirãcũã, tunu cawĩmarã templopũ, “Nipetiro cũ marĩ basapeoto David ãnacũ pãrãmirê,” na caĩrõ tũgori, Jesure qũĩñatejãñuwã. <sup>16</sup> Bairi atore bairo qũĩwã:

—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrõ, mũ tũgoetiyati? “¡Tocãrõã jãnaña!” na ñña —qũĩwã sacerdote majã quetiuparã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Yũ tũgomajũcõãña. ¿Mũjãã pũame ãnoa cawĩmarã Diore na cabasapeorijere mũjãã ññaetinucũñati Dios ya tutipũ? Mũjãã masĩrã. Bairo ñña:

‘Dios, cawĩmarãrê, caũpũrããcã cũãrê mũrê na caĩuseanipeere mũ na basapeo joroque na mũ átiya,’

ĩ quetibũjya ti tutipũ —na ãwĩ Jesús fariseo quetiuparãjããrê.

17 Bairo ï yaparo, na aweyori ti macã Jerusalêrê witicoámí, Betania macãpũ ácú. Topũ jãã cãniwã.

*Jesús maldice la higuera sin fruto*  
(Mr 11.12-14, 20-26)

18 Cabusuri gãmũ caãno tunucoámí Jesús Jerusalêpũ. Bairo ti macãpũ ácú, queya tũgoñañupĩ. 19 Bairo queyari, jĩcãũ yucũ higuera cawãmecutii, maa tũniacã caãniirê ññajowĩ. Bairo ññajori yua, carícare ññamú ámí. Bairo carícare cũ camacãmiatacũãrê, capũũ jeto ãñupã. Ríca mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo ñwĩ yua Jesús higuere:

—¡Atii, tocãrõã ríca manigaroyua!

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ti yucũ pũame jĩnicoaápũ.

20 Bairo cabairo ñña, jãã, Jesús cũ cabuerã pũame jãã ñña acũacoapũ. Atores bairo jãã ñwũ Jesure:

—¿Ñe jũgori yoaro mee to jĩnicoayati ti yucũ? —cũ jãã ï jẽniñawũ.

21 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ñwĩ Jesús:

—Cariape mũjããrê ñiña: Dios mena tũgoñatutuari pũgani cãrõ tũgoñarĩ mee, “Yũ caĩrõrê bairo baicoagaro,” cariape mũjãã caĩtũgoñatutuacõãta, atii higuera yucũre yũ caátiatatore bairo netõjãñurõ mũjãã átimasĩgarã. Bairo ati ãtããrê etari, “Wããti ria capairiyapũ etanucãrõjã,” mũjãã caĩata, mũjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ãtãã pũame. 22 “Yũ cajẽniñõrẽã bairo jogũmi Dios,” cariape mũjãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipe-tiri wãme cũ mũjãã cajẽniñjêrê mũjãã jomajũcõãgũmi Dios — jãã ñwĩ Jesús.

*La autoridad de Jesús*  
(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Bairo cabero templo wiipũ jããmi Jesús. Bairo topũ camasãrê cũ cabueãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabũtoa camasĩrã cũã, cũtũ etari, atore bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Noa ñna na carotiro mena bairo mũ átiati ñamicã mũ caátiatajere?

24-25 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Yũ cũã mũjããrê jĩcã wãme yũ jẽniñagũ. Cariape yũ mũjãã yũwa: ¿Ni ñcũ camasãrê cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacãrê? ¿Dios, o camasã pũame cũ na bautiza rotijoyupari? Tere cariape yũ mũjãã caĩquetibujũata, yũ cũã cariape mũjããrê yũ quetibujũgũ, “Noa ñna na carotiro mena bairo yũ átiya,” mũjãã ñigũ —na ñwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, yasiroaca ãmeo busuwã na majũ cũrê na caĩyũpeere: “¿Nopê bairo cũ marĩ yũrãati? ‘Dios pũame cũ bautiza rotijoricũmi Juarê,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã

Juan ānacū cū caquetibujarijere cariape mujāã tūgoeti? marī ībujiomī. <sup>26</sup> Tunu bairoa, ‘Camasā p̄ame cū bautiza rotijoricarāma Juarē,’ marī ī masīētīña, marīrē tutirema, īrā. Merē camasā nipetiro, ‘Juan ānacū Dios cū caquetibujerotijoricāmi,’ ī tūgoñacōñāma,” yasiroaca āmeo ī busuwā. <sup>27</sup> Bairi, “Jāã masīētīña Juarē cabautiza rotijoricare,” qūīwā fariseo quetiuparājāã Jesure.

Bairo na caīrō tūgo, Jesús p̄ame bairo na īwī:

—Cariape yu mujāã yuetiya. Bairi yu cūã, “Noa ūna na carotiro mena tore bairo yu átimasīña,” mujāãrē ñi quetibujetigu —na īwī.

### *La parábola de los dos hijos*

<sup>28</sup> Ī yaparo, ape wāme ĩcōñarī bairo na ĩ quetibujuwī Jesús:

—¿Dope bairo mujāã ĩ tūgoñañati atie quetire? ĩcāũ p̄ugarā capūnaacucu āñupū. Bairi ĩcāũrē, “Macū, ati rūmurē yu use weseru mu caraauáto yu boya,” qūīñupū. <sup>29</sup> Bairo cū caīrō tūgo, cū macū p̄ame, “¡Yu áperigu, yu ágaetiyal!” qūīñupū. Cabero cū pacure cū cañetōnucārījērē ape wāme tūgoña wasoari, paau acoásupū. <sup>30</sup> Cabero tunu cū macū apeire torea bairo cū paarotiyuru na pacu tunu. Cū p̄ame, “Jau, āmeacā yu paau águ,” qūīñupū. Bairo caī nimicūã, paau ápéyuru. <sup>31</sup> Bairi na pacu cū caborijere caátacu, ĩni p̄ame cū āñuparī? —na ĩ jēniñawī Jesús, to caāna fariseo majārē.

Bairo cū caījēniñarō tūgo:

—Cū macū cū carotijūgoatacu p̄ame niñami na pacu cū caīrījērē catūgoysau majū —qūīwā.

Bairo na caīrō tūgo, atore bairo na ĩnemowī tunu Jesús to caāna fariseo majārē:

—Cariape mujāãrē ñiña: Torea bairo Roma macā macāñarē camasā yaye dinerore jejobjari majā, bairi carōmia caūmua mena caepewapatarā rōmirī cūã, mujāã jūgoye Dios mena cabusūqūēnorā ānirī, Dios cū carotimasīrīpaure mujāã jūgoye jāagarāma. <sup>32</sup> Juan ānacū p̄ame caroa ānajē cutajere mujāãrē quetibujuyupi. Bairo cū caīquetibujumiatacūārē, cariape cū mujāã tūgoesupa. Bairo cū caīquetibujuriquere cariape mujāã catūgoetimiatacūārē, dinerore jejobjari majā, bairi carōmia caūmua mena caepewapatarā rōmirī cūã cū tūgoysayupa. Bairo na caáto ĩñamirācūã, roro mujāã caátajere tūgoña yapapuari mujāã tūgoña wasoaesupa mujāã yerire —na ĩ quetibujuwī Jesús.

### *La parábola de los labradores malvados*

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

<sup>33</sup> Ī quetibujy yaparo, atore bairo camasārē na ĩ quetibujnemowī tunu: “Tunu ape wāme ĩcōñarī, mujāãrē

yu quetibujura: Āñupū jīcāñ wese upau. Cū pñame use wesere qñēnoñupū. Bairo ti wesere ote yaparo, cū wesere jānía ēñotayurñ ūtā rupaa mena. Āti yaparo, use ocore na canumuparo cūārē qñēnoñupū. Āti yaparo, na cañnacotepa wii cañmuarī wii, torre cūārē qñēnoñupū. Bairo qñēno yaparori bero, acoásúrñ cayoarorñ. Mai, águ jūgoye, cū wesere waso cññupū aperā paari majārē, wapatagu. <sup>34</sup> Cabero yua, use cabutiri yñtea caetaro masīrī, cū ūmñarē na joyurñ cū ya wesere cū cawasoricarā turñ. Cūrē na cawasorique wapare boñ, na joyurñ, tiere na jeatíbojaáto, ī. <sup>35</sup> Bairo cū ūmñā na caetaro ñña, ti wese paari majā pñame cū ūmñā cū cajomiatana jīcāārārē na qñēñuparā. Aperārē na pajīārecōññuparā. Aperārē ūtā rupaa mena wēērī na cāmitu tunuojoyuparā. <sup>36</sup> Cabero ti wese upau pñame cū ūmñā cū cajojūgoricarā netōjāñurō na jonemoñupū tunu cū weserñ. Tunu torea bairo na ásuparā ti wesere capaari majā pñame.

<sup>37</sup> “Cabero ti wese upau cū macū majūrē cū joyurñ, atore bairo ī tūgoñarī: ‘Yu macū roquere cū nñcūbñgobujiorāma, yu macū majū cū cañnoi.’ <sup>38</sup> Bairo cū cañtūgoññamiatacūārē, wese paari majā pñame ti wese upau macū cū caátore ññarī, āmeo ññuparā: ‘Atiyami ati wese upau macū. Cūñ niñami cū pacñ cū cariaro bero ati wesere cacūgousapau. Bairi cū marī pajīārocacōāto. Bairo marī caápata, ati wese uparārē bairo marī tuagarā,’ āmeo ññuparā na majū. <sup>39</sup> Bairo cañrā āñirī na cañrōrēñ bairo ásuparā. Ti wese tññipñ cū ñeowaátí, cū pajīārocacōññuparā,” na ī quetibujñwī Jesús.

<sup>40</sup> Bairo ī quetibujñ yaparo, atore bairo na ī jēññawī cū caññjērē catūgori majārē: “¿Dope bairo ácñmi mñjāā ī tūgoññati cū macūrē na capajīārocaro bero ti wese upau pñame ti wesere etañurñ?”

<sup>41</sup> Bairo cū cañrō tūgo, atore bairo qññwā:

—Bairo átigumi: Bopacooro na ññaecū, ti wese paari majārē na pajīārecōāgumi. Bairo na átireri bero, aperārē cū wesere coteroticūgumi. Na pñame roque cū jogarāma cūrē na cawasorique wapare, ti yñtea caetaro —qññwā Jesure cū caññjērē catūgori majā.

<sup>42</sup> Ī quetibujñ yaparo, atore bairo na ññemowī tunu:

—¿Atie quetibujñcūrīqñērē mñjāā ññaetinuññati Dios yaye busñrica tutipñ? Mñjāā masīrā. Bairo ñña:

‘Ūtā mena cawii qñēnorī majā jīcā ūtāārē na caboetimi-atacūārē, tia pñame cañni majūrīcā nigaro. Tia camanicōāta, wii manibujioricarō. Dios pñame bairoa ásupi.

Bairo cū caátore ññarā, marī tūgoññā ññeaniñña,’ ī quetibujñya Dios yaye busñrica tutipñ —na ī quetibujñwī Jesús.

43 Ī quetibujū yaparo, atore bairo na ĩ nemowĩ tunu:

—Bairi mujããrẽ ñiña: Mujãã, Dios cū carotimasĩrĩpaure cajããbujioatana topu mujãã jããetigarã. Aperã pñame roque jããgarãma. Dios cū carotirore bairo caátimajã jããgarãma.

44 Tunu ni jĩcãũ ũcũ tia ũtãã mena cū cañarocapeata, rocapedoabujioami. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cū rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ quetibujuwĩ Jesús, tia ũtããrẽ bairo cū cabairijere na quetibujugũ.

45 Bairo cū caĩquetibujuro tũgo, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cũã masĩcõãwã Jesús cū caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pñame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgu ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñawã. 46 Tie jũgori Jesure cū ñegamirãcũã, cū ñemasĩẽma, camasãrẽ na uwirã. “‘Jesús profeta ãcũmi,’ ĩ tũgoñarĩ marĩ qũẽrema camasã, cū marĩ cañerotiata,” ĩrã, cū ñemasĩẽma.

## 22

### *La parábola de la fiesta de bodas*

(Lc 14.15-24)

1 Tunu ape wãme camasãrẽ ĩcõñarĩ na quetibujunemowĩ:

2 “Dios cū carotimasĩrĩpaũ atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupaũ rey cū macũ cū cawãmojiyaparo bose rũmurẽ qũẽnobojayupũ.

3 Bairo qũẽnorĩ yua, cū capiiatanarẽ cū ũmũarẽ na piroti-joyupũ. Bairo cū caĩrõrẽã bairo cū ũmũa narẽ na caque-  
tibujunetõmiatacũãrẽ, cū capiiatana pñame atĩgaesuparã. 4 Bairi cabero aperã cū ũmũarẽ tunu na pirotijonemoñupũ: ‘Bairo mujãã ĩgarã yũ capiiatanarẽ: “Merẽ marĩ caũgaparo etaya. Yũ wẽcũare, aperã waibũtoa caroaro cariicũna cũãrẽ na pajĩãrĩ, na riire yũ ãsũñaioyaparoya. Ñe ũnie rũsaetiya. Bairi tãmurĩ mujãã apá,” na ĩ quetibujunetõrãjã,’ na ĩ joyupũ quetiupaũ rey cū ũmũarẽ. 5 Cũ capiiimatana pñame cū yueticõãñuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ cū wesepũ acoásúpũ. Apei cū caapeye nunĩõpũ acoásúpũ. 6 Aperã pñame quetiupaũ rey ũmũarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrãrẽ na pajĩãreyuparã. 7 Bairo quetiupaũ rey pñame roro na caáto tũgo yua, asiajãñũñupũ. Cũ ũmũa soldaua pajĩãrĩ majã pñamerẽ natũ joyupũ, na pajĩãrerotijou. Na ya macã cũãrẽ joerocacõã rotiyupũ. 8 Bairo átirotiri bero, atore bairo cū ũmũa aperãrẽ na ĩñupũ: ‘Yũ macũ cū cawãmojiyaparo bose rũmurẽ ñe ũnie merẽ rũsaetiya. Yũ capiijomiatana pñame roro na caátie jũgori na yũ boetiya. 9 Bairi maarĩpũ mujãã caátó yũ boya tunu. Maarũ caãna tocãnacãũpũrea mujãã cabocaetarãrẽ, “Ugarasá quetiupaũ rey macũ bose rũmurẽ,” na mujãã ĩwã. 10 Bairo cū caĩrõ tũgo, cū ũmũa cū caĩrõrẽã bairo maarĩpũ ásuparã. Á yua, nipetiro na cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na

caïroaena cããrẽ. Bairo na caátoi, quetiupau rey bose rãmu cã caqũenorĩ aruare camasã jeto jiracoasuparã yua.

11 “Bairo quetiupau rey ruame cã capiijoatanarẽ na jẽnigũ, ti aruarũ etayurũ. Eta yua, jĩcãũ na mena macããcũrẽ qũĩñabocayurũ. Cũ ruame jutii, wãmo jiyarica bose rãmu macããjẽ mee jutii jãñañurũ. 12 Bairo tie mee cã cajãñarõ ñnarĩ quetiupau rey atore bairo qũĩñurũ: ‘Yũ yau, wãmo jiyarica bose rãmu macããjẽrẽ mũ jutii jãnaẽtĩña. Bairi, ¿noa na carotiro mena yũ ya wiire mũ jãáti?’ qũĩñurũ. Caũmu ruame quetiupare dope bairo qũĩ masĩesurũ. 13 Bairi quetiupau rey ruame cã mesarire cañnarĩcãnuãgõrĩ majãrẽ atore bairo na ññurũ: ‘Ñirẽ cã ñeña. Cũ wãmorĩ, cã ruaporire jiyari, jõ macã canaitĩarõpu cã rocawiyocõã joya,’ na ññurũ. To canaitĩarõpu camasã capããrã otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, butiuro yapapuarã. 14 Capããrã niñama Dios cã capiijorã. Bairo na caãnimiatãcũãrẽ, na mena macããna jĩcããrã jeto cã yuyama, cã cabeserã ruame,” na ñ quetibũjũwĩ Jesũs.

### *El asunto de los impuestos*

(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo bũsupẽnirã neñañuparã. “¿Dope bairo rorije cã bũsũo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesũs cã cabũsũata, cã marĩ bũsũjãmasĩgarã,” ñrã neñañuparã. 16 Bairo bũsupẽni yaparo, na cabuerã, bairi Herodes yarã cũãrẽ Jesutu na joyupa, atore bairo qũĩ jẽniñagarã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caátĩãnierẽ. Mũa, caroaro cariape mũ quetibũjũnucũña. Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cã caãnirotiricarorea bairo mũ bueya. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. 17 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupau emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati? —qũĩ jẽniñawã.

18 Jesũs ruame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ñwĩ:

—Mũjãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yũ mũjãã ñ jẽniñañati? 19 Jau, yũre joñijate moneda tiire, emperadore mũjãã cajonucũrĩ tii ñnorẽ —na ñwĩ.

Bairo cã caĩrõ tũgo, moneda tiire cã nuniwã. 20 Bairo na canunirõ, atore bairo na ñwĩ:

—¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiiacapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ñ jẽniñawĩ Jesũs.

21 Bairo cã caĩrõ, na ruame bairo qũĩwã:

—Emperador, quetiupau ya wāme, bairi tunu cū riape tusaya ti tii moneda tiacapure —qūiwā.

Bairo na caīquetibujuro, atore bairo na ĩwī yua Jesús:

—Toroque emperador quetiupare cū yaye cañierē, cūrē cū tunujoya. Tunu bairoa Dios yaye cañierē Diore cū jonucña —na ĩ quetibujuwī Jesús fariseo majārē.

<sup>22</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, cū caīquetibujarijere tūgo acnacooama. Bairo bairā, cū witiweyocoamá.

### *La pregunta sobre la resurrección*

(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

<sup>23</sup> Ti rūtma caño jicāārā saduceo majā na caīrā qūiñarámá Jesure. Mai, saduceo majā pame atore bairo caītūgoñarī majā niñama: “Camasā cariacootana, nopē bairo catitunu masīñama,” caītūgoñarā āma. Bairi atore bairo qūiwā Jesure:

<sup>24</sup> —Cabuei, Moisés ānacū atore bairo marīrē ĩ woacñañupī tirūmapure: “Ni jicāū ũcū cawāmojiyaricu cū nūmo mena pūnaa mácūā cū cariacoopata, cū ānacū bai pame cū buiacore cō cū wāmojiyaāto. Bairo cū caāto, cū pūnaa cañiparā pame cū ānacū pūnaarē bairo ānibujorāma,” ĩcūñupī. Tiere mū masīī. Bairi jicā wāme ĩcōñarī jāā quetibujupa mai: <sup>25</sup> Āñuparā jicāni, jicā wāmo peti puga pēnirō cānacāū jicāū pūnaa. Bairi cajūgocu pame wāmojiya jūgoyupū. Cabero pūnaa mácūā riacoásupū. Bairi cū ānacū bai pame cū buiacore wāmojiyayupū tunu. Cabero pūnaa mácūā riacoásupū cū cūā. <sup>26</sup> Bairi torea bairo cū bai cabero macāācū cūā cō wāmojiyamii, riacoásupū. Bairo jetoa aperā cū bairā cūā na buiacore nūmocūtimii, pūnaa mána jeto riapeticoásuparā. <sup>27</sup> Cabero na ānana nūmo cañimirīcō cūā riacoásúpo. <sup>28</sup> Bairo ati yeparū nipetirā nūmo cañnacō ānirī yua, cariaricarā tunu na cacatiropū na caño, ¿ni majū jicā wāmo peti puga pēnirō cānacāū mena macāācū nūmo cō ānicuti? —qūī jēniñawā saduceo majā Jesure.

<sup>29</sup> Bairo na caījēniñarō tūgo, atore bairo na ĩ quetibujuwī Jesús:

—Mujāā, saduceo majā, Dios yaye cū caquetibujucūrīqūē, bairi cū catutuarije cūrē mujāā tūgoña mawijiacoaya, bairo ĩrā. <sup>30</sup> Ape nūmrecóore caūtma, carōmia cūā catiri caetaparā pame nūmo manigarāma. Ángelea majā, nūmrecóo macāāna na cañnorē bairo nigarāma. <sup>31</sup> Apeyera tunu mujāārē yū quetibujūgū: ¿Cariacootana nimirācūā tunu na cacatirore Dios cū caquetibujucūrīcā tutipū mujāā ĩñaetinuñati atiwērē? Mujāā masīrā: <sup>32</sup> ‘Yua, yū āniña Abraham, cū macū Isaac, bairi cū macū Jacob quetiupau cañnacū,’ ĩñupī. Bairo cū caīrōī, marī masīña: Dios pame cayasirā ānana ũna quetiupau mee niñami. ¡Cacatirā majū quetiupau roque niñami! —na ĩ quetibujuwī Jesús saduceo majārē.

33 Bairo camasã p̄ame cū caĩquetibujuro tũgo, tũgocõã maniáma caroaro Jesús cū caĩquetibujurijere yua.

*El mandamiento más importante*

(Mr 12.28-34)

34 Bairo Jesús caroaro cū caĩquetibujuro jũgori, p̄gani cū j̄eniñanemo masĩema saduceo majã p̄ame yua. Bairo tiere tũgorã, fariseo majã p̄ame na majũ ãmeo busup̄enigarã neñañuparã. 35 Bairo busup̄eni yaparo yua, jĩcãũ na mena macããcũ, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ cajũgobueire Jesutu cū joyupa. Bairi cū p̄ame Jesús roro cū busuáto ãrã na ca-joatacũ, atore bairo qũĩ j̄eniñawĩ:

36 —Cabuei, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise p̄ame caãnimajũrĩjẽ cū caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ j̄eniñawĩ.

37 Bairo cū caĩj̄eniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caũmarẽ:

—‘Mujãã, Israel macããna, mujãã caatiãnie nipetirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujãã yerip̄, mujãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujãã catutuarije nipetirije mena cū maiña.’ 38 Atie Moisés cū caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. 39 Atie rocajãñurĩ cū caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo ãña: ‘Mujããtũ macããna cũãrẽ mujãã rup̄are mujãã camairõrẽã bairo na maiña.’ 40 Tie p̄uga wãme cū caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ niña. Moisés ãnacũ ape wãme cū caroticũrĩqũẽ bairi profeta majã na caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Tie camanicõãta, ape wãme carotirije manibujoro —qũĩ quetibujawĩ Jesús cajũgobueire.

*¿De quién descende el Mesías?*

(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41-42 Bairo fariseo majã aperã na canearõ, atore bairo na ãwĩ Jesús cũtũ caãnarẽ:

—¿Dope bairo mujãã ã tũgoñañati Mesías, “Dios cū cajou,” na caĩrẽ? ¿Noa macũ cū ãnicuti? —na ã j̄eniñawĩ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:

—David ãnacũ pãrãmi niñami.

43 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ã j̄eniñanemowĩ tunu:

—Bairo cū caãnimitacũãrẽ, ¿nop̄ẽi David ãnacũ p̄ame Espiritu Santo cũrẽ cū camasiõrĩjẽ jũgori, “Yũ Quetiup̄are,” cū qũĩñañuparĩ Mesíare? Ato bairo ãñupĩ David:

44 ‘Dios p̄ame yũ Quetiup̄are atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nũgõã p̄ame mai.

Mũ pesua caãnarẽ na yũ canetõnucãrõ bero, mũ p̄ame na mũ rotimasĩgũ,”

ĩ woatuyupi David ãnacũ, Dios cū caĩrĩqũẽrẽ.



45 Bairo Mesíare, “Y<sub>u</sub> Quetiupau,” cū caĩmiatacũârẽ, ¿dope bairo cū pārãmi majũ cū añibujiocuti? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús cũtu cañarẽ.

46 Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, ni jĩcãũ ũcũ cū yumasĩemi jĩcã wãmeacã ũno. Bairi yua pũgani cū jẽniñanemo masĩema.

## 23

### *Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*

(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

1 Cabero camasã cũtu cañarẽ, bairi jãã, cū cabuerã cũârẽ atore bairo jãã ĩwĩ: 2 “Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã, ‘Bairo ĩgaro ĩña Moisés ãnacũ marĩrẽ cū caroticũrĩqũẽ,’ mũjããrẽ ĩ quetibũjũnucũñama. 3 Bairi mũjããrẽ na caĩquetibũjũrijere bairo ása. Na tũgousaya. Bairo na tũgousamirãcũã, bairãpua na caátĩãnierẽ bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ cariape rotimirãcũã, na majũ pũame na caátirotirore bairo áperiyama.

4 Caũmũ jĩcãũ, cū paabojari majõcũre cū jũpũsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũârẽ cū juáperiyami. Tore bairo Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã átiyama camasãrẽ. ‘Jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ caĩrã nimirãcũã, na pũame tore bairo áperimajũcõãñama.

5 Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caátie camasã na caĩñajoropũ átinucũñama, nipetiro camasã nũcũbũgoro na mena na catũgoñaparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Dios yaye bũsũrique, na cawoaturi pũrĩãcãrẽ jiyancũñama na riapé buirũ, na wãmorĩpũ cũârẽ. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama. 6 Tunu bose rũmũ caãno narẽ na capiata, caroapãrĩpũre ruiri ẽgaganucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiirũ na caápata, quetiupau cū caruirije ũnierũ jeto ruiganucũñama. 7 Tunu bairoa maapũ na caãñesẽãta, nipetiro camasã nũcũbũgorique mena na cajẽnirõ bonucũñama. ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã narẽ na caĩjẽnirõ bonucũñama.

8 “Bairo na cabomiatãcũârẽ, bairo na caborore bairo mũjãã caĩñãcõrõ yũ boetiya. Mũjãã cabuei jĩcãũã niñami. Tunu mũjãã pũame jĩcãũ pũnaa jĩcãrõrẽ bairo cabairã mũjãã ãniña. Bairi, ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã mũjããrẽ na caĩroaro boeticõãña. 9 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũrẽ, ‘Marĩ pacũ ũcũ niñami,’ qũĩroaeticõãña. Jĩcãũã niñami marĩ Pacũ, mũnrecóo macããcũ majũ. 10 Tunu bairoa, ‘jMarĩ Quetiuparã!’ aperã mũjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Yũ, Cristo jeto camasã quetiupau yũ ãniña. 11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigau, cabopacarãrẽ caroaro na cū cajũãto ñuña. 12 Ni jĩcãũ ũcũ cū majũã, ‘Caãnimajũũ yũ ãniña,’ caĩ pũamerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cū ãnio joroque cū átigũmi Dios.

Apei, ‘Caanimajũũ mee ya ãniña,’ caĩ puame roquere, cabero cabugoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigumi Dios.

13 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpaure mujãã jããmasĩtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpaure cajããgarã puamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mujãã átinucũña.

14 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mujãã emanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mujãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mujãã netõgarã.

15 “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Cayoaropũ, ria capairiyare pẽña átĩ, o ape yeparũre ánetõ átĩ, mujãã quetibũju ñesẽãnucũña, mujãã yaye quetire, camasã na catũgõusaparore bairo ãrã. Bairo jĩcãũ catũgõusaurẽ cũ bócarã, ricaati cũ mujãã caquetibũjuriye tũgori tũgoñamawijiao joroque cũ mujãã átiya. Mujãã netõjãñurõ carõure bairo caácsũ cũ ãnio joroque cũ mujãã átiya. Bairo mujãã caátie jũgori caũpetieti peeropũ roro majũ baigumi.

16 “¡Mujãã, roro majũ mujãã netõgarã! Jĩcãũ cacaapee mácũ cũ yarãrẽ, ‘Mujãã ya jũgõgũ,’ caĩ ãcũrẽ bairo mujãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mujãã bueya. Atore bairo na mujãã ï quetibũjuya: ‘Ni jĩcãũ ãcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ãgũ, “¡Dios ya wii mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ãmicũã, “¡Dios ya wii macããjẽ oro majũ mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ cariape mee mujãã ï quetibũjuya camasãrẽ. 17 ¡Bairo caĩquetibũjurã ãnirĩ cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Catũgomasĩenarẽ bairo mujãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro puame, ti wii netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti wii puame, ti wii macããjẽ oro to ñuo joroque átiya. 18 Tunu atore bairo camasãrẽ na mujãã quetibũjunemoña: ‘Ni jĩcãũ ãcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ãgũ, “¡Altar mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ãmicũã, “¡Waibũcũ riire na cajoemũgõjoriye mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ mujãã ïto quetibũjuya camasãrẽ. 19 ¡Cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Waibũcũ riire na cajoemũgõjoriye puame altar netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti altar puame waibũcũ

riire ñuo joroque átiya. <sup>20</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ, ‘Caãnorẽ bairo ñiña,’ ĩgu, ‘¡Altar mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami. <sup>21</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, ‘¡Templo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Templo wiire, bairi ti wii macããcũ Dios mena cãũ ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami. <sup>22</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, ‘¡Mũrecóo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Dios ya trono, bairi to ruiricaró macããcũ mena cãũ ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

<sup>23</sup> “¡Mũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mũjãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mũjãã netõgarã, ricaati mũjãã caátĩãnie jũgori! Mũjãã cãã pũga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mũjãã cacũgoata, jĩcã tiĩaca mũjãã jonucũña Diore. O mũgarique asurique jĩcã wãme ùno pũga wãmo cãrõ mũjãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mũjãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ùnierẽ átimasĩmirãcãã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique pũamerẽ mũjãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cããrẽ marĩ rotiyami Dios. Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cããrẽ marĩ rotiyami. Tie pũamerẽ mũjãã tũgoñaẽtĩña. <sup>24</sup> ¡Mũjãã, jĩcãũ cacaapee ĩñaecũ cũ yarãrẽ, ‘Mũjãã yu jũgogu,’ caĩ ùcũrẽ bairo mũjãã baiya! Tunu, ‘Becoaca cũ manicõáto,’ ĩrã, oco mũjãã caetĩpeere mũjãã weyórotinucũña. Bairo weyorotimirãcãã, waibucũ capai, camellore rupana caũgayujorãrẽ bairo mũjãã baiya. Cabũgoro macããjẽ pũamerẽ caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mũjãã átiya. Tunu bairoa caãnimajũrĩjẽ pũamerẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo mũjãã ĩñacõãña.

<sup>25</sup> “¡Mũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mũjãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mũjãã netõgarã, ricaati mũjãã caátĩãnie jũgori! Jotu bapaarire dope bairo mũguerĩ mano mũjãã coserotinucũña. Bairo rotimirãcãã, mũjãã yeripũ roro mũjãã catũgoñarĩjẽ pũamerẽ mũjãã coserotietiya Diore. Bairi mũjãã cayajapairije nicõãña mũjãã yeripũ. Tunu bairoa mũjãã caborije jetore mũjãã tũgoñanucũña. <sup>26</sup> ¡Mũã, fariseo, cacaapee ĩñaecũ ùcũ tũgopeoya mũ yu caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãũ, cũ jotu bapa pupeapũre cacosejũgoricũre bairo, mũ cãã cajũgoye mũ yeripũre cacosejũgorapũ mũ ãniña. Bairo mũ caáto, caroá majũ mũ ãnicõãgũ yua.

<sup>27</sup> “¡Mũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mũjãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mũjãã netõgarã, ricaati mũjãã caátĩãnie jũgori! Camasã ãnana na cacũrocarica ùtã ope buire bairo mũjãã baiya. Ti opeaca buipũ cabotirije mena caroaro warerique bauya. Bairo baimirõcãã, capupea pũame caboaricarã õwã ãnajẽ, bairi

capũnirĩjẽ cũã nicõãña. <sup>28</sup> Torea bairo mujãã baiya. Camasã mujããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ mujãã bauya. Bairo baumirãcũã, mujãã yeri pupearũ mujãã rojãñuña. Caĩtorije tũgoñarĩqũẽ, bairi apeye roro tũgoñarĩqũẽ cũã mujãã yeri pupearũ jiracõãña.

<sup>29</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Profeta majã, bairi aperã tirũmũrũ macããna caroarã cũã, na rupaũri ãnajẽ masã ope buire mujãã qũẽnonucũña caroa ãtã wiiriacãrẽ. Bairo áti yaparo, ti wiiriacãrẽ mujãã ãnacotenucũña, camasã, profeta ãnanarẽ na ãroáto, ãrã. <sup>30</sup> Cabero atore bairo mujãã ãña: ‘Marĩ pũame marĩ ñicũjãã na caãni yũtea macããna marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na marĩ áperibujioricarã,’ mujãã ãña. <sup>31</sup> Bairo mujãã caĩrĩjẽ jũgori, ‘Profeta majãrẽ capajĩãrericarã pũnaa majũ marĩ ãniña,’ ãrãrẽ bairo mujãã ãña. <sup>32</sup> Torena, ¡mujãã ñicũjãã roro na caátijũgoriquere átipeyocõãña!

<sup>33</sup> “¡Ãña ãna, moena majũ mujãã ãniña! Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ mujããrẽ peeropũ popiye mujãã baio joroque cũ caáto, ¿dope bairo mujãã rutimasĩrãati? Mujãã rutimasĩtĩgarã. <sup>34</sup> Torecũ, mujããtũ yũ jonemogũ tunu yũ yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ majã cũãrẽ, bairi cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na yũ cajomiatacũãrẽ, cañuena ãnirĩ na mujãã boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mujãã pajĩãregarã. Aperãrẽ yucũpãĩpũ na mujãã papuaturotigarã. Tunu aperã yũ yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiĩpũ na mujãã baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro popiye na baio joroque na mujãã átigarã noo na caãnopũ. Bairi ape macãpũ na caápáta, topũ cũãrẽ na ãsaáti, bairo jeto na mujãã átigarã roro majũ. <sup>35</sup> Bairo mujãã caáto jũgori, popiye mujãã baio joroque mujãã átigũmi Dios. Tocãnacãũ caroarã, caãniñarĩcãrãrẽ na carĩ reyarĩque wapa popiye mujãã baio joroque mujãã átigũmi. Na carĩ rejũgoricũ caroú Abel cawãmecũcũpũ nijũgo aná, Zacarías, Berequías macũ, altar, santuario watoa mujãã capajĩãrĩcũpũ nituyama camasã na carĩ rejũgoatana capããrã beropũ. <sup>36</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Na ãnana wapa roro popiye mujãã baio joroque mujãã átigũmi Dios, mujãã ãme caãnarẽ,” na ãwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*Jesús llora por Jerusalén*

*(Lc 13.34-35)*

<sup>37</sup> Cabero atore bairo ãnemowĩ Jesús tunu: “¡Jerusalén, Jerusalén macã macããna mujããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mujãã pajĩãrenucũwũ! Dios mujããrẽ cũ caque-tibũjurotijomirĩcãrã cũãrẽ ãtã mena wẽẽrĩ na mujãã pa-

jĩãrenucũwũ. Bairo roro majũ na mujãã caátimiatacũãrẽ, jnairõ mujããrẽ yu juáatinemogamiwũ! ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorõrẽ bairo mujãã yu juáatinemogamiwũ. Bairo yu caátimiatacũãrẽ, jĩcã nũgõã yu mujãã boepu. <sup>38</sup> Bairo mujãã caboetoi, tocãrõã yua, mujãã caãnipau yasicoagaro. Tore camasã aweyorocacõãgarãma. <sup>39</sup> Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: ‘j̄Hseanirĩ atiyami Dios cũ cajou majũ!’ mujãã caĩparo jũgoye, yu mujãã ññaetigarã mai,” ñwĩ Jesús, ti macãrẽ ññarĩ.

## 24

### *Jesús anuncia que el templo será destruido*

(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero templo, Dios ya wii caãniatacu ti wiire witicoámí Jesús. Bairo cũ caátó, jãã, cũ cabuerã pũame cõtũ etari, atore bairo cũrẽ jãã ñwũ: “j̄ã, ññañjate! Caroa wii majũ ñiña templo wii.” <sup>2</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, Jesús pũame bairo jãã ñwĩ:

—Ati wii paca ãtãpãĩrĩ ñnie nipetirijere mujãã ññaña. Tie cabaipeere cariape mujããrẽ ñiña: Jĩcã rãmũ, ati wiire roro na caátie rãmũ caetaro, jĩcã ãtãã ñno bui tuticuti pesaricaro manopũ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ñwĩ.

### *Señales antes del fin*

(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Olivo buropũ jãã acoápũ. Bairo topũ etarã, Jesús cũ caruiro ññarĩ, jãã, cũ cabuerã pũame Jesutu atí, atore bairo cũ jãã ñjẽniñawũ:

—Jããrẽ mũ caquetibũjuro jãã boya: ¿Nocãrõpũ to bairoati atie mũ caĩrjẽ? ¿Dope bairo merẽ, “Ati yepa nemo yu tunuetagũ,” bairi tunu, “Ati ãmũrecóo peticoagaro,” mũ cañataje to bairoati? —cũ jãã ñjẽniñawũ.

<sup>4</sup> Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ñwĩ Jesús:

—Caroaro majũ mujãã tũgoñamasĩgarã, jããpũ, jãã ñtoecore, ñrã. <sup>5</sup> Capããrã atigarãma ñtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ñgarãma: “Yua, Mesías yu ñniña, Dios cũ cajou,” ñgarãma. Bairo na ñrĩ, camasã capããrãrẽ na ñtoagarãma. <sup>6</sup> Tunu bairoa mujãã queti tũgogarã: “Camasã aperopũ cũãrẽ ñmeo pajĩãrã átiuparã.” Bairo na caátie quetire tũgori, tũgoacũaeticõãña. Ati ãmũrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecũtipree ñiña bairopũ. Bairi tũgoacũaeticõãña. <sup>7</sup> Ti yũtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ñmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ñmeo pajĩãgarãma. Tunu apeye aũariarique atigarõ. Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetirõpũ. <sup>8</sup> Jĩcãõ carõmio bairirupũ caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rãmũ capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo ñiña atie ãmũrecóo cabaipee mujããrẽ yu caquetibũjuriye.

<sup>9</sup> “Mai, atie cabaiparo jūgoye mujããrē roro átijūgogarāma. Mujããrē ñerĩ, aperãrē mujãã jogarāma popiye mujãã baio joroque na caátiparore bairo írã. Bairo áticõã, roro majũ mujããrē átigarāma. Bairi yua, ati umurecõo macããna nipetirã mujããrē ñategarāma, yu yarã mujãã caãnoi. <sup>10</sup> Bairi ti yutea caãno capããrã camasã yu yaye busuriquere piticõãgarāma. Jicããrã ãmeo busujãbuitiregarāma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarāma na majũ. <sup>11</sup> Tunu bairoa, ‘Jãã, profeta majã, jãã ãniña,’ caĩtori majã capããrã etagarāma. Bairo camasãrē na ĩ quetibujuri, na ĩtoagarāma. Ricaati tūgojūgogarāma camasã pñame. <sup>12</sup> Camasã rorije na caátie butiuro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na caãmeomairĩjērē jãnacõãgarāma. <sup>13</sup> Bairo na caátimiatacũãrē, noa ũna yu yaye busurique jicã wãmeacã ũnorē na cajãnaeticõãta, yasietigarāma. <sup>14</sup> Atie caroa queti cãã ati umurecõo capetiparo jūgoye nipetiro pñ cajesapeticoa jūgoyecũtipee niña bairopña.

<sup>15</sup> “Bairi mujãã pñame profeta Daniel ãnacũ cũ caĩquetibujũ jūgoyeticũrĩcãrõrē bairo cabaietarijere ñnarã, atore bairo mujãã ĩ tūgoñamasĩgarã: ‘Merē ati macã yasigaro baiya.’ Dios ya wiire nocãrõ caroapũre moecũ carõ pñ majũ topñ cũ caãnierē ñnarã, tore bairo mujãã ĩ tūgoñamasĩgarã yua. (Mujãã, ati tuti yu ya tutire caĩñabuerã pñame tūgopeoya yu yaye, yu caquetibujurijere.) <sup>16</sup> Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucupñ na ruti ápáro. <sup>17</sup> Tunu bairoa jicãũ ũcũ cũ wii, cabuimacã arupñ cũ caãmata, ruiatĩri, cũ apeyere, ape arupñ caãnierē cũ jei ápéricõãto. Cariape cũ ácoa ápáro. <sup>18</sup> Tunu bairoa cũ, wesepñ caãcũ cũ jutii ũnierē bomicũã, cũ jetunupñ apéricõãto cũ ya wiipñ. <sup>19</sup> ¡Ti rãmñ caãno carõmia bairirupñ caãna popiye netõrõ baigarāma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrē, capũnaacũna cãã popiye netõrõ baigarāma ti rãmñrē! <sup>20</sup> Bairi Diore cũ jēniña, mujãã carutiripañ camasiriy-oeti rãmñ to caãniparore bairo írã. Cawãma pue yutea caãno, o marĩ judío majã, marĩ cayerijãrĩ rãmñ ũnorē to cabaietiparore bairo írã, Diore cũ jēniña. <sup>21</sup> Ti rãmñrē roro ati yeparũre bairique nigaro. Dios ati yepare cũ caátijūgori rãmñ bero tocãnacã rãmñrē netõrõ popiye bairica yutea nigaro ti rãmñ caetaro. <sup>22</sup> Bairi Dios pñame ti rãmñ roro cabairijere cũ cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorāma. Bairopña, mujãã, cũ cabeserãrē mairĩ, peti yutea ũnoa popiye mujãã cabaipa rãmñrē áti eñnotabojagumi.

<sup>23</sup> “Bairi ni jicãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cũ cajou pñame ati macãpñ etaupñ,’ o ‘Jĩ macãpñ etaupñ,’ cũ caĩata, cariape cũ mujãã tūgoetigarã. <sup>24</sup> Caĩtopairã capããrã atigarāma. ‘Yna, Mesías yu ãniña,’ o ‘Yna, profeta yu ãniña,’ caĩrã atigarāma. Capee átijēñogorāma, camasã ricaati na catūgousaparore

bairo ñrã. Mũjãã ùna, Dios cū cabesericarã cūãrẽ ïtomigarãma. <sup>25</sup> Merẽ mũjãã, yũ cabuerã, tiere mũjããrẽ yũ quetibũjũ jũgoyetiya. <sup>26</sup> Bairi mũjããrẽ ñiña: Noa ùna, ‘Mesías, desierto cayucũmanopũ buiaetaupũ,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Camasã manopũ yũ macãrã ápericõãña. Tunu bairoa aperã, ‘Mesías, ato marĩ caĩñaetopũ ácũmi,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Bairo mee yũ tunuetagũ ati yepare. <sup>27</sup> Bũpo pũame yabei, muipũ cū sawãmuatópũi yabejũgo acú, jõ muipũ cū caruiropũ yabetuetayami. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ nemo ati yeparũre yũ catunuatĩ rũmurẽ yũ baigu. Yoaro mee yũ bauetagũ tunu. <sup>28</sup> Tunu bairoa noo rupaũri ãnajẽ cacũñarõ yucaã cūã topũa neñaetagarãma,” jãã ï quetibũjũwĩ Jesús.

### *El regreso del Hijo del hombre*

*(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ï nemowĩ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yũtea capetiro bero, muipũ mũmrecóo macããcũ naitĩãcoagũmi. Ñami macããcũ cūã bauetigũmi. Ñocõã, mũmrecóore caãnimiatana cūã ñacoagarãma. Bairo bairã, mũmrecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma. <sup>30</sup> Bairo cabairo bero, apeye ùnie átijẽñorĩqũẽ mũmrecóo macããjẽ Dios cū caátĩ ñnorĩjẽ buiaetagarõ. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ñnarã, ‘Merẽ etamajũcoagũmi Camasã Jũgocũ,’ ï masĩgarãma. Bairo na pũame yũ uwirã otigarãma. Tocãrõã yũ, Camasã Jũgocũ, buseriwo watoapũ nocãrõ yũ catutuarije mena, bairi yũ caasiyabatorije mena yũ caatóre ññajogarãma. <sup>31</sup> Bairo trompeta, pútíricaro cabũuocajoro yua, yũ mũma, ángelea majãrẽ nipetiroppũ na yũ árotigu. Bairi ati mũmrecóo macããna nipetiroppũ caãnarẽ na neñogorãma yũ cabesericarã pũamerẽ.

<sup>32</sup> “Mai, higuera yucũre mũjãã masĩña. Ti yucũ sawãma pũũ sawasoaro ñnarã, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mũjãã ï masĩña. <sup>33</sup> Torea bairo mũjããrẽ yũ caquetibũjũrijere bairo cabaietaro ñnarã, ‘Merẽ Jesús ati yeparũ nemo cū catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mũjãã ï masĩgarã. <sup>34</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjããrẽ yũ caquetibũjũrije baiPETICOAGARO ti yũtea macããna na cariaparo jũgoye. <sup>35</sup> Tunu bairoa ati mũmrecóo, ati yepa cūã yasipeticoagaro. Yũ yaye quetibũjũrique roque petietigaro. Yũ caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgaro.

<sup>36</sup> “Bairopũa ti rũmũ, ti hora majũ mũjãã yũ caquetibũjũrije caetaparore ni jĩcãũ ùcũ masĩetĩñami. Mũmrecóo macããna ángelea majã cūã masĩetĩñama. Yũ, cū macũ cūã yũ masĩetĩña. Marĩ Pacũ Dios jeto masĩñami ti rũmũ caetaparore.

37 “Noé ānacū cū caāniyuteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo Camasā Jūgocū ati yeparure yu catunuati rūmure. 38 Atore bairo baiyayuparā camasā mai Noé ānacū cū caāni yuteapure, ati yepa caruaparo jūgoye: Camasā caroaro āñuparā. Eti, ūga, bairi tunu wāmo jiya átiāñuparā, ñe ūno jīcā wāmeacā cabaiānipeere tūgoñarī mee. Noé, cūmua capairicare cū caájāārī rūmure baijānañuparā. 39 Bairo useanirō cabaiānimitana pūame na cayasipeere masīesuparā. Ati yepa oco mena narē to cajūgoneruaparo jūgoye masīesuparā. Torea bairo yu, Camasā Jūgocū, nemo yu catunuetaro dope caīmasīā mani rūmu yu etagu. 40 Ti rūmu caāno pūgarā caūmua wesepu nigarāma. Bairo pūgarā nimirācūā, jīcāū cū mena macāācū jeto neáecogūmi. Apei cū bapa pūame neáecoetigūmi. 41 Tunu bairoa pūgarā rōmia rupa bari trigo wāiānigarāma. Bairo pūgarā rōmia nimirācūā, jīcāōā, cō mena macāācō jeto neáecogomo. Apeo pūame neáecoetigomo. Mūjāā pūame ti rūmu yu caetaparore dope bairo mūjāā ī masīētigarā.

42 “Bairi yu, mūjāā Quetiupau, yu caetaparore mūjāā masīētigarā. Bairi masacatiya yu yarā. Cacānirārē bairo baieticōāña. Caroaro ānicoteya. 43 Tunu ati wāme mūjāārē īcōñarī yu caquetibūjuriyere tūgopeoya: Apei wii upau, cū ya wii macāājērē cayajauacūre ñami caāno ti hora majū cū caetarore cū camasīata, cānietibujioūmi. Cū caetarore īñaricanūgōbujioūmi, jāāremi, ī. 44 Torea bairo yu, Camasā Jūgocū, tunu yu caetari rūmūrē jīcāū cayajari majōcare bairo yu etagu ati yeparure. ‘Ti rūmu majū etagūmi,’ caīā mani rūmu yu etagu. Bairi caroaro āña. Nemo yu catunuetaparo jūgoye caroaro mūjāā ānicotegarā,” jāā ī quetibūjūwī Jesús.

### *El criado fiel y el criado infiel*

*(Lc 12.41-48)*

45-46 Ī quetibūjū yaparo, ape wāme īcōñarī atore bairo jāā ĩnemowī tunu: “Jīcāū quetiupau cū caápáro jūgoye, ‘Yu ūmua aperārē na mū qūēnowā. Ūgariquere na mū batowa,’ qūī cūñupū cū ūmu, cū rocajāñurī macāācūrē. Bairi cabero tunuetau, cū ūmu cū caīrotiricarorea bairo cū caápata, caroare cū jogūmi. Bairi useanirī nigūmi cū ūmu. 47 Cariape mūjāārē ñiña: Quetiupau pūame atore bairo īgūmi cū ūmūrē: ‘Nipetirije yu cacūgorijere carotibojau mū ānigu.’ 48 Bairo átato ūnorēā, cū cacūátacu pūame caróu cū caāmata, ‘Yu quetiupau tāmūrī tunu etaecūmi,’ ĩrī aperā cū baparārē roro na átibujioūmi. 49 Aperā cūrē bairo paabojari majārē roro na átibujioūmi. Tunu bairoa aperā caetipairā mena ūga, eticūmu baibujioūmi. 50 Bairi cabero cū quetiupau cañesēāñatācu pūame, ‘Ti rūmu etagūmi,’ cū caīmasīētī rūmūrē etabujioūmi. Bairo etaū yua, cū caroticūátacu roro cū caátiere ĩñabujioūmi. 51 Bairo ĩña yua,



popiye cū baio joroque cū átibujioumi. Cū piticõãbujioumi, aperã caĩtorã mena cū ãmarõ, ĩ. Topu butioro otigarãma camasã. Na opire bacarupotugarãma, butioro yapapuarã yua," jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

## 25

### *La parábola de las diez muchachas*

<sup>1</sup> ĩ quetibuju yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Dios cū carotimasĩrĩpau puame cawãmarã rõmirĩ puga wãmo cãnacãõ cawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yau cū cawãmojiyari rãmũ caãno cū bose rãmũrẽ ĩñagarã, cū pacu ya wiipũ ásúparã, topu cū, cū numo caãnipao mena na caetarore coterã. Bairi ñami caãnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõpua jeásúparã. <sup>2</sup> Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catũgoñajũgoyecuperã añuparã. Aperã na mena macããna catũgoñajũgoyecuna añuparã. <sup>3</sup> Catũgoñajũgoyecuperã puame na cajĩñawonemopee use ape botella mena jeápeyuparã. <sup>4</sup> Na bapa puame camasĩrã ãnirĩ, ape botella usere jeánemoñuparã. <sup>5</sup> Bairo cū numo caãnipaore caneiátacu puame tãmurĩ etaesupu. Bairi cawãmarã rõmirĩ narẽ wũgoa caetaro, cãnicoasuparã tie jãã ĩrĩ mee. <sup>6</sup> Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãũ awajarique mena, 'jã, ĩñañijate! ¡Atiyami cawãmaũ, cū numo caãnipao mena! ¡Cũ marĩ jẽnirápáro!' ĩñupũ. <sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica rupaare qũẽnojũgoyuparã tunu. <sup>8</sup> Bairo na caqũẽnorõ, catũgoñajũgoyecuperã puame atore bairo na ĩ jẽniñuparã na baparã rõmirĩrẽ: 'jãã jĩñaworica rupaa use petiro baiya! Jĩña wotutuaetiya. Bairi mũjãã yaye use petoaca jãã joya,' na ĩñuparã. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, 'Mũjããrẽ jãã jomasĩtĩña. Mũjããrẽ jãã cajoata, jãã yaye etaetibujioro,' na ĩñuparã. 'Bairi wapatirájá usere mũjããrẽ carusarijere,' na ĩñuparã catũgoñajũgoyecuna, na baparã rõmirĩrẽ. <sup>10</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, 'Jau' ĩ, acoásúparã usere wapatiráná yua. Bairo na caátó bero, cawãmojiyapau puame etayupu. Etari yua, catũgoñajũgoyecuna pajjãñurõ causejeatana rõmirĩ puame cū, cū numo mena cū pacu ya wiipũ jããcoasuparã, ugarique ju ugaráná bose rãmũ na caqũẽnoatajere. Bairo na cajããrõ bero, ti wii jope puamerẽ biacõãñuparã yua. <sup>11</sup> Cabero usere cawapatiratana rõmirĩ jopetu etarã, atore bairo ĩ piyuparã: 'jãã Quetiupau, jãã jope pããña!' qũĩmiñuparã. <sup>12</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cawãmojiyaatacu puame ti jopere pããnemoesupu. 'Cariapea mũjããrẽ ñiña: Mũjããrẽ yu masĩtĩña,' na ĩñupũ yua," ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

13 Bairo ĩ quetibujm yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ: “Mujãã, ti rãmũ ti hora majũ yũ catunuetaparore mujãã masĩētĩgarã. Bairi caroaro masacatiri ānicoteya. Cacānirãrẽ bairo baiet-icõãña,” jãã ĩwĩ.

### *La parábola del dinero*

(Lc 19.11-27)

14 Ape wãme ĩcõñarĩ tunu atore bairo jãã ĩ quetibujm nemowĩ Jesús: “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ pũame jĩcãũ quetiupaũ cũ cabairiquere bairo niña. Cũ pũame ape yepa cayoaropũ águ jũgoye, cũ paabojari majãrẽ na piijori, na nuniñupũ tocānacãũrẽã cũ yaye dinerore, tiere na caqũēnobojarore bairo ĩ. 15 Bairi na mena macããcũrẽ jĩcã wãmo cānacã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei pũamerẽ pũga mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Apei pũamerẽ jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ nuniñupũ. Na capaarique na cawapatamasĩrõ cãrõ na joyupũ quetiupaũ cũ ãmũa tocānacãũrẽã. Bairo na nuni yaparo, acoásúpũ na quetiupaũ yua. 16 Bairo cũ caátó bero, cũ ãmũ jĩcã wãmo cānacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatacũ pũame, ãmeo nuni wapatarĩ yoaro mee apeye jĩcã wãmo cānacã mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ. 17 Torea bairo pũga mil majũ moneda tiiri cũ cajoatacũ cũã apeye pũga mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ. 18 Bairo caroaro na cawapatanemomiatacũãrẽ, jĩcã mil moneda tiiri majũ cũ cajoatacũ pũame wapatanemoesupũ. Cũ quetiupaũ dinerore cũ canunirõ bero, acoásúpũ. Á yua, yepa pũearũ ope yesea, cũ quetiupaũ dinerore topũ yacũcõãñupũ.

19 “Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiupaũ pũame tunuetayupũ tunu cũ ya yepapũ. Bairo tunuetari bero, cũ paabojari majãrẽ na piijoyupũ, dinerore cũ canunicũrĩcãrãrẽ. ‘¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocānacãũpũ?’ ĩ, na piijoyupũ. 20 Bairi cũ paabojari majõcũ jĩcã wãmo cānacã mil moneda tiiri majũ cũ cajoricũ pũame cũtũ etajũgoyupũ. Eta yua, atore bairo qũĩñupũ: ‘Yũ quetiupaũ, mũ dinerore yũ mũ cacũrĩqũē mena yũ wapatanemoapũ. Mũ pũame jĩcã wãmo cānacã mil moneda tiiri majũrẽ yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu jĩcã wãmo cānacã mil moneda tiirire mũ yũ tunuo buipeogu,’ qũĩñupũ. 21 Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupaũ pũame atore bairo qũĩ yũyupũ: ‘Ñumajũcõãña. Cañũ mũ āniña mũa paabojari majõcũ. Bairi caroaro tũgoñarĩqũē yeri pũna mena apeye petoaca cañie ũnierẽ mũ caĩñarĩcãñugõmasĩrõ jũgori, paijãñurõ cañie ũnierẽ caĩñarĩcãñugõpũ mũrẽ yũ cũña. Bairi yũ ya wiipũ jããũ asá. Yũ mena ñseanirĩ ãña,’ qũĩñupũ. 22 Cabero cũ paabojari majõcũ apei pũga mil moneda tiiri majũrẽ cũ cajoricũ cũã etari, atore bairo qũĩñupũ: ‘Yũ quetiupaũ, mũ dinerore yũ mũ cacũrĩqũē mena yũ wapatanemoapũ. Mũ

p̄ame p̄aga mil moneda tiiri majūrē ȳ m̄ cacūmiatacūārē, tunu p̄aga mil moneda tiirire m̄ ȳ tunuo buipeoḡ, q̄ũĩñup̄. <sup>23</sup> Bairo cū caĩrō, cū quetiup̄am p̄ame atore bairo q̄ũĩ ȳuyup̄: ‘Ñumajũcōãña. Cañu m̄ ãniña m̄a paabojari majōc̄. Bairi caroaro t̄goñarĩq̄ũē yeri p̄na mena apeye petoaca cañie ùnierē m̄ caĩñarĩc̄ãñugōmasĩrō j̄gori, pajjãñurō cañie ùnierē caĩñarĩc̄ãñugōp̄am m̄rē ȳ cūña. Bairi ȳ ya wiip̄m jããũ asá m̄ cūã. Ȳ mena useanirĩ ãña,’ q̄ũĩñup̄.

<sup>24</sup> “Bairo na caátimiatacūārē, apei cū paabojari majōc̄m jĩcã mil moneda tiiri majūrē cū cajoric̄m p̄ame yua c̄t̄m etari, atore bairo q̄ũĩñup̄: ‘Ȳ quetiup̄am, m̄a, tutuaro mena caroti m̄ ãniña. Caoteec̄m nimicūã, aperã na caoteriquere m̄ jenucūña. Tunu bairoa aperã yayerē na m̄ ēmanucūña. <sup>25</sup> Bairo caác̄m m̄ cañierē uwiri caroaro ȳ q̄ũnocūw̄ m̄ dinerore. Ȳep̄am yeseari ȳ yacūw̄ tie, yasire, ĩ. ãmerē yua, m̄ ȳ tunuoḡm tie m̄ dinero, ȳ m̄ canunimirĩq̄ũērē.’ <sup>26</sup> Bairo cū caĩrō t̄go, cū quetiup̄am p̄ame q̄ũĩñup̄: ‘M̄a, paabojari majōc̄m, cañuẽc̄m cateeyep̄ai majũ m̄ ãniña. ¿Atore bairo ȳre mi t̄goñanucūñati: “Caoteec̄m nimicūã, aperã na caoteriquere jenucūñami. Tunu bairoa aperã yayerē na ēmanucūñami,” ȳre mi t̄goñanucūñati? <sup>27</sup> Bairo ȳre caĩt̄goñam nimicūã, ¿nop̄ẽĩ ȳ dinerore bancop̄m m̄ cūẽtĩ? Bairo cūrĩ, tie dinerore m̄ cawasorije wapa m̄ wapatanemobujoric̄m. Tie mena ȳ m̄ tunuobujioat̄c̄m, ȳ ya wii ȳ catunuetaro,’ q̄ũĩ tutiyup̄m quetiup̄am cū ãm̄rē. <sup>28</sup> Bairo q̄ũĩ yaparori, atore bairo na ññup̄m aperã c̄t̄m cañnarē: ‘Dinero, cū cacūgorijere ēmarĩ, apei p̄aga wãmo cãnacã mil majũ moneda tiirire cacūgore cū joya.’ <sup>29</sup> Toreã bairo jeto ȳ átirotiḡm camasãrē. Noa ùna caroaro t̄goñarĩq̄ũē yeri p̄na mena ȳ cajorijere na caĩñausaata, pajjãñurō na ȳ jonemoḡm tunu. Aperã caroaro t̄goñarĩq̄ũē yeri p̄na mena ȳ cajorijere na caĩñausaeticōãta, na cacūgomirĩjē cūãrē ȳ ēmapeyocōãḡm. <sup>30</sup> Bairi ãni, ȳre capaabojamasĩẽc̄rē mac̄p̄m cū rocawiyojoya canaitĩãrōp̄m. Top̄are camasã otigarãma. Na opire bacar̄potugarãma, b̄tioro yapapuarã yua,” ĩcōñarĩ jãã quetibuj̄wĩ Jesús.

### *El juicio de las naciones*

<sup>31</sup> ĩ yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ Jesús tunu: “Camasã J̄goc̄m, at̄i yep̄am nemo ȳ catunuetari r̄m̄rē caasiyarije mena ȳ atíḡm. Tunu bairoa ȳ yarã ángelea majã mena ȳ atíḡm. Bairo at̄i yua, trono quetiup̄am cū caruĩro caroaro majũp̄m ȳ ruiğ̄m. <sup>32</sup> Bairo ȳ caruĩro, at̄i ãm̄recóo macããna, tocãnacã poa macããna ȳ riape neñaetagarãma. Bairo na caneñaetaro ñña, na ññabeseḡm. Jĩcãũ ovejare cacotei cū yarã

nurĩcārã oveja, bairi cabras na caĩrã cũārẽ ricaati jeto cũ cabesecũrõrẽ bairo camasã nipetirore na ñiñabesegu. <sup>33</sup> Bairi yu yarã, ovejare bairo caãna pũamerẽ yutu cariape nũgõārẽ na yu nucũrotigu. Aperã yu camasĩena, cabrare bairo caãna roquere yutu caãcõ nũgõārẽ na yu nucũrotigu.

<sup>34</sup> “Bairo áticõã, yu, Quetiupau Rey, bairo ñigu yu caruiro cariape nũgõã caãnarẽ: ‘Yu yarã, yu Pacu caroaro Ɂseanirĩqũērẽ cũ cajoricarã ãnirĩ, tiaya. Dios cũ carotimasĩrĩpaure jãārã asá, ati ɁmɁrecóo caãniparo jũgoye mɁjãã caãnipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo. <sup>35</sup> Yu pũame yu caqueyaro, yu mɁjãã ɁgarotiɁu. Tunu bairoa yu cañemejipiro, yu mɁjãã etirique nuniwã. Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcure bairo yu cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” yu mɁjãã ñwã. <sup>36</sup> Tunu bairoa yu cajutii cũgoeto, yu mɁjãã jutii nuniwã. Tunu yu cariaro, mɁjãã pũame yutu etari caroaro yu mɁjãã juátinemowã. Torea bairo yu mɁjãã ápu preso jorica wii yu caãno cũārẽ,’ na ñigu nipetirã yu caruiro cariape nũgõã caãnarẽ. <sup>37</sup> Bairo yu caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma na, carorije wapa cacũgoena yu caĩñarã pũame: ‘Jãã Quetiupau, ¿dipau ñno mɁ caqueyaro, mɁrẽ jãã Ɂgarotiri? Tunu, ¿dipau ñno mɁ cañemejipiro, mɁrẽ etirique jãã nunirĩ? <sup>38</sup> Tunu, ¿dipau ñno canucũñesẽãrĩ majõcure bairo mɁ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” mɁrẽ jãã ñrĩ? Tunu, ¿dipau ñno mɁ cajutii cũgoeto, mɁrẽ jutii jãã nunirĩ? <sup>39</sup> Tunu, ¿dipau ñno majũ mɁ cariaro, o preso jorica wii mɁ caãno, mɁtu etari mɁrẽ jãã juátinemoñuparĩ?’ ñi jẽniñagarãma yutu cariape nũgõārẽ caãna pũame. <sup>40</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo ñigu yu, Quetiupau Rey: ‘Cariape mɁjããrẽ niña: Yu yarã cabũgoro macãana cũārẽ caroaro na mɁjãã cajuatinemorõĩ, yurure juátinemorã mɁjãã ápu,’ ñigu yutu cariape nũgõã caãnarẽ.

<sup>41</sup> “Í yaparo, yu, Quetiupau Rey, ñinemogu tunu caãcõ nũgõã pũame caãnarẽ: ‘MɁjãã, popiye mɁjãã baio joroque mɁjãã átigumi Dios cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo. Bairi ánãja mɁjãã caũpetietopu. Wãtĩ, cũ yarã ángelea cañuena mena Dios narẽ cũ cacũjũgoricaropu ánãja. <sup>42</sup> Yu pũame yu caqueyaro yu mɁjãã Ɂgarotieru. Tunu bairoa yu cañemejipiro, yu mɁjãã etirique nunierũ. <sup>43</sup> Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcure bairo yu cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” yu mɁjãã ñerũ. Tunu bairoa yu cajutii cũgoeto, yu mɁjãã jutii nunierũ. Tunu yu cariaro, bairi preso jorica wiipũ yu caãno cũārẽ, yutu etari caroaro yu mɁjãã juátinemoeru,’ ñigu yutu caãcõ nũgõã caãnarẽ. <sup>44</sup> Bairo yu caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma: ‘Jãã Quetiupau, ¿dipau ñno mɁ caqueyaro, o mɁ cañemejipiro, o jãã ya macãpu mɁ caetaro, o mɁ cariaro, o preso jorica wiipũ mɁ caãno jãã juátinemoesuparĩ? Bairo mɁ cabairo jãã

ĩñaepũ, ñigarãma. <sup>45</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñigu, yu, Quetiupau Rey: ‘Cariape mũjããrẽ ñiña: Yu yarã cabũgoro macããna cũãrẽ na mũjãã cajũátinemoetoi, yurũre juátinemoena mũjãã áru,’ na ñigu yutu caãcõ nũgõã caãnarẽ. <sup>46</sup> Bairi na ruame popiye bairique capetietoru ágarãma yua. Carorije cacũgoenarẽ bairo yu caĩñarã ruame yu mena mseanirĩ ánicõã ninucũgarãma tocãnacã rũma,” jãã ĩ quetibũjuwĩ Jesús.

## 26

### *Conspiración para arrestar a Jesús*

(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Bairo nipetirije ĩ quetibũju yaparori, atore bairo cũ cabuerãrẽ jãã ĩnemowĩ tunu:

<sup>2</sup> —Merẽ mũjãã masĩña. Pascua bose rũma etagaro baiya. Ruãga rũma ruãaya. Tocãrõã yu, Camasã Jũgocũre, yu nunirocagarãma, yucurãĩru aperã yu na carapuaturocarore bairo ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>3</sup> Tipau caãno, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabũtoa camasĩrã cũã Caifás cawãmecũcu ya wiire neñañuparã. Caifás ruame sacerdote majã quetiupau, sumo sacerdote majũ ãmi.

<sup>4</sup> Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cũ ñerotio joroque marĩ áticuti?” ãmeo ĩñuparã ĩtorique mena, Jesús cũ cariarore borã.

<sup>5</sup> —Bairãrua, Pascua caãno cũ marĩ ñerotimasĩena, camasã roro awajari marĩ tutirema, ĩrã —ĩ tũgoñañuparã.

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús*

(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús ruame tipau caãno Betania macãru ãmi, carupau boamirĩcũ Simón cawãmecũcu ya wiiru. <sup>7</sup> Bairo ti wii cũ caãno, jĩcãõ carõmio cũtu etawõ. Cõ ruame caroarũacaru jiraro cajutiñurĩjẽ paio cawapacũtiere neamó. Bairo Jesús mesaru cũ caruiro, carõmio ruame tie caroa cajutiñurĩjẽrẽ cũ ruoaru piopeowõ, Jesure butiuro nũcũbugoo. <sup>8</sup> Jãã, cũ cabuerã ruame bairo cõ caáto ĩñarã, cõ mena jãã asiajãñuwã.

—¿Nopẽĩõ paio cawapacũtiere bairo cõ átireyati? <sup>9</sup> Apei, tiere caboũre cõ canuniata, tie wapa paio dinerore jeri, aperã cabopacarãrẽ na juátinemo masĩbujio. ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —jãã ãmeo ĩwũ jãã majũ.

<sup>10</sup> Jesús ruame tũgowĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:

—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mũjãã bũsupaiyati? Atio carõmio bairo yũre cõ caátie ñujãñiña. <sup>11</sup> Cabopacarã nicõãnucũgarãma mũjãã watoare. Yu ruame roque yoaro yu ãmerĩgu ati yeraru. <sup>12</sup> Bairo cajutiñurĩjẽrẽ yu ruoore cõ

capiopeoro jūgori yu rupaure caroaro qũenoñamo, yu rupaari añajērē na carocaparo jūgoye. <sup>13</sup> Cariape mujãārē ñiña: Ati amurecáo nipetiropu, atie yu yaye queti, camasārē Dios cū canetōōrījērē na caquetibujugorpu atio carōmio bairo yure cō caátie cūārē quetibujugarāma. Bairi cō caátie masicōā ninucūgarāma camasā tocānacā rūmua —jãā ĩwĩ Jesús.

### *Judas traiciona a Jesús*

(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Bairi yua, jãā, Jesús cū cabuerã puğa wãmo peti rupore puğa pēnirō mena macãācū jĩcãũ Judas Iscariote cawāmecucu na ĩñau ásúpi quetiuparã sacerdote majārē. <sup>15</sup> Na tũpu etari bairo na ĩñupũ:

—Jesure, mujãā yu ñerotigu, cū mujãā capajĩāmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie wapa nocānacā moneda tiirire yure mujãā nunibujocati tie wapa? —na ĩñupũ.

Bairo cū caĩrō tũgo, treinta plata moneda tiiri majũ cõñarĩ, Judare cū nuniñuparã. <sup>16</sup> Tipau bero Judas puame dipau ũno dope bairo camasā mano macājūgoyupu, Jesure cū ñerotigu.

### *La Cena del Señor*

(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Bairi yua, Pascua bose rūmua, cañijūgori rūmua, levadura pan cawuarije caasuanierē judío majã na caugari rūmua etawu. Bairi ti rūmua caetaro ĩña, jãā, Jesús cū cabuerã puame, cũtu etari, atore bairo cūrē jãā ĩ jēniñawũ:

—¿Noopu marĩ caugapeere jãā caqũenoyuro mu boyati?

<sup>18</sup> Bairi jãā caljēniñarō, atore bairo jãā ĩwĩ:

—Ánaja mujãā Jerusalēpu. Bairi ti macārē etarã, mujãā bócaetagarã jĩcãũ, wii upaure. Bairi cūrē bócaeta yua, atore bairo cū mujãā ĩgarã: “Cabuei bairo ĩñami: ‘Yu Pacu yure cū cacũrĩcārō merē etaro baiya. Bairi mu ya wiipu yu atĩgu, yu cabuerã mena Pascua bose rūmurē netōgu,’ ĩñami marĩrē cabuei,” cū mujãā ĩgarã —jãā ĩwĩ Jesús.

<sup>19</sup> Bairi cū caĩrō tũgo, jãā, Jesús cū cabuerã, cū caĩrōrēã bairo jãā ápu. Bairi ti wiipu jãā qũenoyuwu Pascua rūmua jãā caugapeere.

<sup>20</sup> Cabero canaiorĩpu caetaro, Jesús puame ti wii jãāetari mesapu ruiwĩ jãā, puğa wãmo peti rupore puğa pēnirō cānacãũ majũ cū cabuerã mena. <sup>21</sup> Bairi jãā caugaruiripau, atore bairo jãā ĩwĩ Jesús:

—Cariape mujãārē ñiña: Mujãā mena macãācū jĩcãũ roro yure ĩbusujābuitirocagumi.

<sup>22</sup> Bairi cū caĩrō tũgo, butioro jãā tũgoña yapapuawu. Bairi bairã, apeĩ, apeĩ, Jesure bairo jãā ĩ jēniñajūgowũ:

—¿Yu mee, yu ānicōāētĩmicuti murē caĩbusujābuitiri majõcu? —jãā, tocānacãũpu jãā ĩ jēniñawũ.

23 Bairo jãã caĩrõ, bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Ñani, ãmerẽ yu mena atirure cã pããrẽ cayosene ugaũ ruame niñami yure roro caĩbusujãbuitirocapau. 24 Tогесуна, yu, Camasã Jũgocu, profeta majã yu cabaĩpeere na caquetibũjucũrĩcãrõrẽã bairo yu baigu. Cabaimiatacũãrẽ, iure caĩbusujãbuitirocapaure cã carorije wapa paio nigaro! Bairi cã cabuiaeticõãta roque, ñubujioricaro —jãã ïwĩ Jesús.

25 Bairo cã caĩrõ tũgo, Judas, Jesure caĩbusujã buitirocaricu ãnacũ ruame atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Yure cabuei, цуһ mee yu ãnicati murẽ caĩbusujãbuitirocapau?

Bairo cã caĩrõ:

—Mũ, caĩrõrẽã bairo mu baiya —qũĩwĩ Jesús Judare.

26 Bairo cã caĩrõ bero, jãã caugatoye, Jesús ruame cã wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mu ñujãñuña jãã mena,” ï yaparo, carecomacã peenerĩ, jãã, cã cabuerãrẽ atore bairo ïrĩ jãã batowĩ:

—Atie pan, yu rupau niña. Tiere ugaya —jãã ïwĩ.

27 Bairo ï yaparo, cã wãmo mena copa etiricarure nerĩ, “Dios, mu ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparo, atore bairo ïrĩ ti copare jãã nuniwĩ:

—Mũjãã tocãnacãũã nipetiro atiru macããjẽ use ocore etiya.

28 Atie use oco ruame yu riĩ niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgu, yu riacoaqu. Bairo yu cariapẽe jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cã caátibojacũrĩqũẽ etacoaya. 29 Cariapẽe mũjããrẽ niña: Ñmea mũjãã mena use ocore ruhani yu etinemoetigu yu Расн cã carotimasĩrĩpan tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —jãã ïwĩ Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

30 ï yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeowũ. Basapeo yaparo yua, jãã acoápu Olivo cawãmecuti buronũ.

31 Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Ñme ñami mũjãã nipetiro aperãrẽ uwirã, yu mũjãã awey-ocoagarã. Mũjãã cabaĩpeere ï quetibũju jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipũ: ‘Ovejare cacoteire camasã na carajãrõ yu eñotaetigu. Bairo cãrẽ na carajãrõ bero cã yarã oveja ruame ábatapeticoagarãma,’ ï quetibũju jũgoyeticũñañupã. 32 Tunu bairoa apeyera, yu ruame cariacoatacu nimicũã, yu caticoagu tunu. Bairo cati yua, mũjãã jũgoye Galilea yerapũ yu águ —jãã ïwĩ Jesús.

33 Bairo cã caĩrõ bero, Pedro ruame bairo qũĩwĩ:

—Ñnoa yu mena macããna nipetiro murẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yu ruame roque di rũmu ñno mu yu aweyoetigu.

34 Bairo cū caĩrõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Pedro, cariape mure ñiña: Æme ñami ābocu cū capiiparo jũgoye itiani, “Cū yu masĩetĩña Jesure,” yu mitogu —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

35 Pedro pñame bairo qũĩwĩ:

—Mu mena yure na capajĩarocagamiatacũārẽ, “Cū yu masĩetĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgu —qũĩwĩ Pedro Jesure.

Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cū cabuerã cãã nipetiro, bairo jeto cū jãã ĩwũ.

### *Jesús ora en Getsemaní*

(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

36 Bairi Jesús mena jãã etawu Getsemaní cawāmecutoru. Bairo jãã caetaro, bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõru Diore cū jēnigu yu átiya.

37 ĩ yaparo, Pedro, bairi pũgarã Zebedeo pũnaa mena jõjãñurõru na neámí Jesús. Bairo ácú, butiuro tũgoña yaparuayuru Jesús. 38 Bairi atore bairo na ĩñurũ Pedrojãārẽ:

—Riaure bairo yu tũgoña yaparuaya. Mujãã pñame cāniena, atoa yu mujãã cotewa.

39 ĩ yaparo, na jũgoye jãñurõru ánemoñurũ Jesús. Ánemo yua, cū ruropaturi mena etanumuri yeparu cū riapére mucũmuátí bairo Diore qũĩ jēniñurũ: “Caacu, mu cabooata, atie roro yu canetõpeere yu mu netõõbojagu. Baiorua, yu caborore bairo to baieticõãto. Mu caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jēniñurũ.

40 Cabero tunu ásúru Jesús, Pedrojãã na cañoru. Bairo cacānirāpūrẽ na etayuru. Bairi qũĩñurũ Jesús Pedrore:

—¿Jĩcã hora ũnoacã cāniena, yu mujãã cotemasĩetĩñati?

41 Cāniena, wāmñucārĩ Diore cū jēniña, wātĩ mujãārẽ cū caĩtoetiparore bairo ĩrã. Bairo yu mujãã caawayocogaetimiatacũārẽ, mujãã rupau pñame tutuaetiya —na ĩñurũ.

42 ĩ yaparo, ásúru tunu Jesús, Diore cū jēninemou ácú. Á yua, bairo qũĩ jēninemouñurũ tunu: “Caacu, roro yu cabaipere mu caẽñotagaeticõãta, bairoa to baiáto. Yu caborore bairo to baieticõãto. Mu caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jēniñurũ.

43 ĩ jēni yaparo, tunucoásúru Jesús Pedrojãã turu. Bairo cacānirāpūrẽ na etayuru tunu. Na pñame wũgoa cutiri ĩñapãã masĩesuparã. 44 Bairo na cabairo ĩña yua, ásúru Jesús tunu Diore cū jēniácu, cūrẽ cū cajēniatore bairo. 45 Bairo jēni yaparo, tunucoásúru Jesús Pedrojãã na cañoru. Bairo natu eta, atore bairo na ĩñurũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacānirārẽ bairo mujãã nicõānucũñati? Yu, Camasã jũgocure, carorã carorije cawapa cũgorārẽ yu na canunirocaripau etaya merẽ. 46 Bairi, wāmñucãña. ¡jito!



Yure caĩbusujãbuitirocari majõcu pũame marĩtu atĩyami merẽ — na ñĩupũ Jesús Pedrojããrẽ.

### *Arrestan a Jesús*

(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>47</sup> Bairo cũ caĩño, Judas, jãã, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ cañninucũmiatacu pũame etawĩ. Cũ mena capããrã camasã cũã etawã. Na pũame jarericapãĩrĩ, bairi yucu rũcaari cũãrẽ cũgori etawã. Sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabutoa camasĩrã na cajoatana ãma. <sup>48</sup> Mai, na caetaparo jũgoye, Judas pũame atore bairo na ñĩupũ Jesure cañneranãrẽ: “Cũ wasopananrẽ ùpũrĩ yu cajẽnipau pũame Jesús nigami. Bairo mujãã pũame cũ yu caáto ñĩnarã, cãrẽ mujãã ñegarã,” na ñĩupũ. <sup>49</sup> Bairo Judas Jesutu etari, atore bairo qũĩ jẽniwĩ:

—¡Cabuei, mu ãnimitiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ùpũwĩ. <sup>50</sup> Bairo cũ caáto, Jesús pũame atore bairo qũĩwĩ:

—Judas, yu bapa cañnimitiatacu, mu caátigarijere jicoquei ása.

Bairo cũ caĩrõ, Judas mena caetari majã pũame Jesure etari, cũ ñecoámã.

<sup>51</sup> Mai, bairo Jesure na caáto ñĩnarĩ, jĩcãũ jãã mena macããcũ pũame sacerdote majã quetiupau ùmurẽ cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. <sup>52</sup> Bairo cũ caáto ñña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Noa ùna nipetirã jarericapãĩrĩ mena caãmeoqũẽnucũrã, aperã ya jarericapãĩrĩ mena pajĩãecori riacoagarãma. <sup>53</sup> ¿Dios yure cũ cajuátinemo bujiopeere mu tũgoñaẽtiñati? Yu Pacure cũ yu cajẽniata, ángelea majã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã poa ejericio poa majũrẽ yu jobujioumi. <sup>54</sup> Bai pũa, bairo cũ caáto, yu boetiya. Cũ cajoata, nipetiro bai petietibujio Dios busũrica tutipu profeta majã na caĩquetibuju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —qũĩwĩ Jesús caũmurẽ cacãmii tumiatacure.

<sup>55</sup> Ñ yaparo, bairo ñnemowĩ Jesús cãrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcu yu cañnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucu rũcaari mena yu mujãã ñerã atĩati? Tocãnacã rũmna mujãã watoa yu ãninucũãpũ templo wiipure. Bairo yu cañnimitiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ yu ñeemi. <sup>56</sup> Bairopũa, nipetiro yu mujãã caátie Dios busũrica tutipu profeta majã na caĩquetibuju jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ñwĩ.

Tipau caãno yua, jãã, Jesús cũ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peticoápũ.

### *Jesús ante la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57 Bairi Jesure cañerĩ majã pũame Caifás, sacerdote majã quetiupũ majũ ya wiipũ cũ neásuparã. Mai, ti wiire merẽ añuparã Moisés añacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi aperã judío majã cabutoa camasĩrã cũã, ti ñamirẽ caneñaetaatana. 58 Bairi Jesure ti wiipũ na caneátó, Pedro pũame yoajãñurõpũ na ñũasayupũ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayupũ ti wii macã yepa majũpũ. Bairi ti yepa eñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupũ, “¿Dope bairo Jesure cũ na áti yaparo jorãati?” Ìgũ.

59 Bairi ti wii pupeapũ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, “¿di wãme carorije cũ ásupari?” ãmeo ì macãñuparã na majũ. “¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?” 60 Bairo ãmeo ñmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũerẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo cũ caĩrĩqũe wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Cabero aperã caĩtorã pũgarã atore bairo na ñũuparã:

61 —Ñni Jesús, cũ caĩrĩqũerẽ jãã tãgowũ. Bairo ñwĩ: “Dios ya wii templore yũ rocacõãgũ. Bairo áti yaparori, itia rãmũ bero yũ pũame yũ wasoanũcõgũ tunu ape wii yũ camasĩrĩjẽ mena,” ñwĩ Jesús —qũĩ bũsujãñuparã.

62 Bairo na caĩquetibũjuro tãgo, sumo sacerdote pũame wãmũnũcãrĩ atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—¿Mũna mee mũrẽ na ññati? Roro mũrẽ na caĩbũsũmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ mũ yũetiyati? —qũĩ jẽniñãñupũ Jesure.

63 Jesús pũame cũ yũeticõãñupũ. Bairo cũ sayũeto ñña, atore bairo qũĩñemoñupũ tunu sumo sacerdote Jesure:

—Dios, tocãnacã rãmũ caãnicõãñinucũũ, cũ carotiro mena mũ yũ quetibũjũ rotiya jããrẽ: ¿Cariapea, Mesías, Dios macũ majũ mũ ãniñati?

64 Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mũ caĩrõrẽã bairo cũã yũ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tũpũ cariape nũgõãrẽ yũ caruiro mũjãã ññamũgõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapũ ati yepare acũ yũ caruiatõ cũãrẽ mũjãã ññamũgõjogarã —qũĩñupũ Jesús sumo sacerdotere.

65 Bairo cũ caĩrõ tãgo, sumo sacerdote pũame cũ yaro jutirore tãgãworocõã joyupũ. Bairo átiri:

—¡Roro majũ ñcõãñami Diore, bairo cũ caĩata! Roro cũ caĩrĩqũerẽ marĩrẽ caquetibũjũñemoparãrẽ na marĩ macãñemoetigarã. Merẽ marĩ majũpũ marĩ tãgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ñũupũ.

66 Bairo, “¿Dope bairo cū marĩ ánaati?” na ññupũ sumo sacerdote cū ya wiire caneñaatíatanarẽ. Bairo cū caĩrõ, to macããna pñame bairo ññuparã:

—Roro cū caĩrĩjẽ wapa cū marĩ pajĩã rocaratigarã.

67 Ñ yaparo, Jesús riapérũ cū ñco eyotuyuparã. Bairo tunu cū bapeyuparã. Aperã tunu cū caapeere jutii asero mena jiyabiatorí, cū riapére cū payuparã. 68 Bairo átiri, qũĩ jëniñañuparã:

—Mũ, Dios cū cajou ãnirĩ mũ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibũjũya: ¿Noa ãmerẽ murẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

69 Bairo na cabaiãno, Pedro pñame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupũ. Bairo cū caruiro, jĩcãõ paabojari majõco pñame cõtũ etari bairo qũĩñupõ:

—Mũ cũã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena mũ ãñesẽãwũ. Cũã mũ ãcũ.

70 Pedro pñame ñtoũ, nipetiro to macããna na catũgoro cõ ññupũ:

—Yũ masĩtĩña. ¿Ñe ñnierẽ yũ mũ jëniñañati? Cũ yũ masĩtĩña Jesure.

71 Bairo cõ ñ yaparo yua, ti yepa ãñotarica jope tũpũ ásúpũ Pedro. Topũ cū caetanãcãrõ, apeo carõmio Pedrorẽ qũĩñarĩ atore bairo na ññupõ cõtũ caãnarẽ:

—Ñni cũã Jesús, Nazaret macããcũ mena caba-pacũtinucũatacũ ãcũmi.

72 Pedro pñame cõ ññupũ:

—¡Dios mena ñiña! ¡Cũ yũ masĩtĩmajũcõãña Jesure!

73 Cabero tunu to macããna Pedrotũ etari bairo qũĩñuparã:

—Bairo ñcũũ miña, mũa, Jesús mena macããcũ majũ mũ ãniña. Mũ cabũsurijepũ cũã Galilea macããna na cabũsurore bairo mũ bũsũya. Bairi na mena macããcũ mũ ãniña.

74 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pñame na ññupũ:

—¡Tame, cariape Dios mena mũjããrẽ ñiña! Netõjãñurõ merẽ mũjããrẽ, “Cũ yũ masĩtĩña,” mũjãã ñimiñajã —na ññupũ.

Bairo Pedro cū caĩtoãnipaña, jĩcãũ ãbocũ piiyupũ. 75 Bairo cū capiĩro, Pedro pñame tũgoña bocayupũ Jesús cū cū caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocũ cū capiĩparo jũgoye itiani, ‘Cũ yũ masĩtĩña Jesure,’ yũ mitogũ,” cū caĩatajere tũgoña bocayupũ. Bairo tũgoña bocari yua, witicoásúpũ macãpũ. Topũ yua, tũgoña yapapuari bũtiuro otiyupũ Pedro.

## 27

*Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabutoa camasirã cãã jĩcãrõ mena tũgoñarĩ Roma macããna Jesure cũ na capajĩãrotipeere ãmeo ĩ busuyuparã na majũ. <sup>2</sup> Bairo ĩbusu yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ neásúparã Pilato cawãmecucu tũpũ. Pilato pũame Roma macããna, Israel yepare caẽmarĩcãrã ti yepare na caroticũrĩcũ gobernador majũ ãñupũ.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Mai, Judas, Jesure caĩbusujãbuitirocaatacu pũame Jesure na capajĩãgaro ĩnarĩ, tũgoña yapapuayupũ roro cũ caátiaajere. Bairo tũgoña yapapuari treinta moneda plata tiirire na tunujoyupũ fariseo majã quetiuparã, bairi judío majã cabutoa camasirãrẽ. <sup>4</sup> Atoze bairo na ĩñupũ:

—Ñe ũnie cabuicũpeire qũĩ busujãbuitirocau, roro majũ Dios mena yũ átiapũ, bairo ácu —na ĩñupũ Judas.

Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, fariseo quetiuparãjãã pũame cũ yuesuparã:

—Jããrã, ñe wapa maa. ĩMu majũã mu baitũgoñaña ti wãmerẽ! —qũĩñuparã.

<sup>5</sup> Judas pũame na caĩrõ tũgo, tie moneda tiirire ti wii templo wiĩpũre wecũrecõãñupũ. Bairo áti yaparo, acoásúpũ, cũ majũã pajĩãyasiácũ. Bairi yua, cũ majũã cũ wãtũarẽ jiyatubiyori pajĩãyasicoasupũ.

<sup>6</sup> Sacerdote majã quetiuparã pũame Judas moneda tiiri cũ cawẽcũrerijere jeri, bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Atie moneda tiiri caũmũrẽ marĩ capajĩãrocarotiataje wapa niña. Bairo cabairoi, ati wii templo macãã pata Dios rocapatare marĩ jããnemomasĩẽna —ãmeo ĩñuparã na majũ.

<sup>7</sup> Bairo ãmeo ĩrĩ, jĩcãrõ mena tũgoñañuparã. Jĩcã yepa Campo del Alfarero cawãmecuti yepare wapatirotiyuparã tie dinero mena, ape yeparũ caátiatana, marĩ ya macãpũ cariyasirã na rupaũri ãnajẽrẽ topũ na cayareparore bairo ĩrã. <sup>8</sup> Bairi camasã nipetiro bairo na caátajere tũgori, ti yepare Ríi Yepa wãmeticõã ninucũñama, ãme rũmũrĩ cũãrẽ. <sup>9</sup> Bairo profeta Jeremías ãnacũ Dios busurica tutipũ cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietayuparo. Bairo ĩ quetibũju jũgoyeticũñañupĩ Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majũrẽ, israelita majã ‘Tocãrõã wapa borotiya,’ na caĩrĩjẽrẽ neágarãma. <sup>10</sup> Bairo tiere jeátĩ yua, ‘Alfarero’ na caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero mena marĩ Quetiuparũ cũ caĩquetibũjucũrĩcãrõrẽ bairo,” ĩñupĩ.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 Bairi Jesure cū neásúparã fariseo majã Pilato gobernador тару. Cū рuame na caĩbusupairijere тuгоу, bairo qũĩ jēniñañupũ Jesure:

—¿Mна, judío majã Quetiuparу Rey му ãniñati?

Bairo cū caĩrõ, Jesús рuame qũĩñupũ:

—Mу caĩrõrẽã bairo уу baiya.

12 Bairo fariseo majã quetiuparã, bairi cabutoa camasĩrã mena Jesure nemojãñurõ cū na cabusujã nemomiatacũãrẽ, Jesús рuame na унесуру. 13 Bairi narẽ cū cayueto ñña yua, Pilato рuame atore bairo qũĩ jēniñañupũ Jesure:

—¿Capee мурẽ roro na caĩrñjẽrẽ му тuгоetiyati?

14 Jesús рuame bairo cū caĩrõ тuгоmicũã, jĩcã wãmeacã ñno cū унесуру. Bairo cū cayueto ñña, бутioro Pilato gobernador quetiuparу рuame тuгоcõã maniásуру.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

15 Mai, tocãnacã Pascua bose rãmу caãno, Pilato рuame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboure. 16 Bairi tiparу caãno romano majã preso na cajoricу ãñupũ jĩcãũ, Jesús Barrabás cawãmecуcу, judío majã nipetirã na camasĩ рuame. 17 Bairi Pilato рuame to macããna na caneñaporo ññaу, atore bairo na ñ jēniñañupũ:

—¿Ni рuamerẽ уу cawiyoro муjãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, “Mesías” муjãã caĩwãmetinucũũrẽ? —na ñ jēniñañupũ.

18 Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri cū cayasiro na cabotũgoñarñjẽrẽ.

19 Apeyera tunu Pilato ññabesei cū caruiropу cū caruiro, cū нумо рuame atore bairo qũĩ joyuro: “Cũ, dise rorije caápeire roro cū átirotieticõãña. ãme ñami уу caqũẽgueropу popiye уу тuгоñaarpũ roro cũrẽ na caátipeere,” qũĩ joyuro.

20 Bairi Pilato Jesure cū cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabutoa camasĩrã cũã bairo boesuparã. Na рuame yasioroaca camasã natу caãnarẽ atore bairo na ñ rotiyuparã: “Barrabáre, Pilato cū cawiyoro jãã boya. Jesús рuamerẽ cū pajĩãrotiya,” na ñbusу awajarotiyuparã. 21 Bairi gobernador Pilato рuame atore bairo na ñ jēniñanemoñupũ tunu:

—¿Ni рuamerẽ уу cawiyoro муjãã boyati?

Bairo cū caĩjēniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¡Barrabás roquere cū му cawiyoro jãã boya!

22 Bairo na caĩrõ, Pilato рuame bairo na ñ jēniñanemoñupũ tunu:

—Bairi Jesús, Mesías cawãmecуcure, ¿dope уу caáto муjãã boyati?

Bairo cū caĩjēniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¡Yucupãĩru cũ papuaturotiya!

<sup>23</sup> Tunu na ĩnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucupãĩru cũ yu capuaturotiro mujãã boyati?  
¿Dise ũnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ:

—¡Yucupãĩru cũ papuaturotiya! —jĩrã butioro jãñurĩ ĩ awa-  
janemoñuparã.

<sup>24</sup> Bairo roro na caátigarije ĩñarĩ, “Dope bairo na yu  
quetibujnetõmasĩcã,” ĩ tũgoñañupũ Pilato. Bairo ĩ tũgoñarĩ  
cũ paabojari majõcure ocorũ cũ neatí rotiyupũ, camasã yu  
cawãmo coserijere na ĩñaáto ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore  
bairo na ĩñupũ Pilato nipetiro camasãrẽ:

—Bairo yu wãmorĩrẽ yu cacoserije jũgori mujããrẽ ñiñoña,  
yua, ñe yu buicuperiya ãni cũ cariarije. Mujãã yaye wapa rotie  
roque niña.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ yuyuparã to macããna:

—¡Ñugaro, jãã, jãã pũnaa cũã yaye wapa rotie jeto jũgori cũ  
mũ pajĩãrotigu! —qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pilato Barrabáre cũ wiyorotiyupũ.  
Bairo áti yaparo, Jesure wecũ asero wẽẽrĩ mena cũ baper-  
otiyupũ. Bairo cũ na caátĩ yaparoro, na nuniñupũ, Jesure  
yucupãĩru cũ na capuaturaparore bairo ĩ yua.

<sup>27</sup> Gobernador cũ carotirã soldaua ruame Jesure cũ  
neásúparã pretorio cawãmecũti wii macã yepa recomacãru.  
Topũ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ  
átiepegarã. <sup>28</sup> Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero  
cajũãrõ, quetiupau rey cũ cajãñarõ ũnorẽ cũ jããñuparã. <sup>29</sup> Áti  
yaparo, quetiupau rey corona cũ capesari beto ũnorẽ cũ  
pesáto ĩrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ ruoaru  
peoyuparã. Tunu bairoa, quetiupau rey wãmocũtacũ ũnorẽ  
cũ ñeáto ĩ eperã, yucũacarẽ cũ wãmo cariape nũgõãru cũ  
cãgorotiyuparã. Bairo áticõã yua, cãrẽ quetiupare jẽnirãrẽ  
bairo na ruropaturi mena cãtũ etanumurĩ bairo qũĩ boyeti  
epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupau Rey  
tocãnacã rãmua! —qũĩ boyeti epeyuparã soldaua Jesure.

<sup>30</sup> Bairo áticõã, cũ ucoo eyotuepeyuparã. Tunu bairoa cũ  
yucũacarẽ nerĩ, cũ ruoore payuparã. <sup>31</sup> Bairo Jesure roro cũ  
átiepe yaparo yua, cãrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ  
jutii majũ ruamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ  
neásúparã, yucupãĩru cũ papuaturánã.

*Jesús es crucificado*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup> Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmũ, Simón cawãmecũcũ, Cirene yepa macããcũrẽ. Bairo Simorẽ bócaetari cũ pũsarotiyuparã, Jesús yucũpãĩrẽ.

<sup>33</sup> Bairo átí yua, Gólgota buropũ etayuparã. (Gólgota ĩgaro, “La Calavera” o “Rũpoa coro buro” ĩgaro ĩña.) <sup>34</sup> Bairo etarã, use ocore, mirra bũũrije cabairije ũnie mena asuyariquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús pũame tiere etiñarĩ etigaesupũ.

<sup>35</sup> Bairi soldaua yucũpãĩrũ Jesure cũ papuatu nũcõrĩ bero, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masiñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaũre. <sup>36</sup> Bairo átí yaparo, topũ ruiri, Jesure qũĩña coteyuparã. <sup>37</sup> Tunu bairoa Jesús rũpoa buire yucũpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyparã, Jesure na cũ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ĩñaõ joroque ĩrã. Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ANI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAŦ REY NIÑAMI, ĩrĩqũẽ tusayuparo.

<sup>38</sup> Bairi Jesús mena yucũpãĩrũ papuatureyuparã pũgarã caũmũna jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ cariape nũgõãrẽ, apeĩ caãcõ nũgõãrẽ na papuatuyparã. <sup>39</sup> Bairo yucũpãĩrũ papuaturicũ Jesús cũ caãno yua, camasã canetõãnucũrã pũame Jesure qũĩroaena, na rũpoare yureyuparã. <sup>40</sup> Roro majũ atore bairo qũĩñuparã:

—¡Mũ, templo wiire roca yaparori, itia rãmũ bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgau ãnirĩ, mũ majũã netõña! ¡Dios Macũ majũ mũ caãmata, yucũpãĩrũ ãnemicũã, atopũ ruiasá! — qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõãnucũrã pũame.

<sup>41</sup> Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi cabũtoa camasĩrã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:

<sup>42</sup> —Aperãrẽ na netõũpĩ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cũ majũã netõmasĩẽtĩñami. Israel yepare quetiuparũ rey majũ cariapea cũ caãmata, ¡cũ majũã cũ camasĩrjẽ mena atore ruiatũbujioũmi! Bairo cũ caruiapáta, cariape marĩ tũgogarã. <sup>43</sup> Dios mena tũgoñatutuaricũmi. Bairi Dios pũame cariapea cũrẽ cũ camaiata, cũrẽ cũ netõõgũmi. “Dios macũ yũ ãniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparã sacerdote quetiuparãjãã Jesure.

<sup>44</sup> Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tũsaroa naitĩãcoarũ ati yepa nipetiropũ. Yoaro naitĩãwũ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuwũ. <sup>46</sup> Tiparũ caãno, Jesús pũame bũũrique tutuaro mena atore bairo ĩñupũ: “Elí, Elí, ¿lema

sabactani?” (Ti wãme p̄ame ĩrã, “Ȳu Pacu Dios, yu Pacu Dios, ¿nopẽ yu mu awayocoatĩ?” ĩgaro ĩña.)

<sup>47</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, to macããna p̄ame bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Īã, tũgoñijate! ãni Jesús, profeta Elías ãnacũrẽ cū pii ĩñami.

<sup>48</sup> Īcõã yua, na mena macããcũ ĵicãũ carupajitia mena use oco, cajũgũẽatajere yosene ásũpũ. Bairo átícõã, yucũ yaparũ ti ĵitiare ĵiyaturi, tiere cū ñumũgõ joyupũ, cū etiãto, ĩ. <sup>49</sup> Bairo cū caãto ĩña, aperiã cũtu macããna p̄ame bairo qũĩñuparã:

—Bairo ápericõãña mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ cū cũ netõũ acúati? Marĩ ĩñacoteroa mai —qũĩñuparã.

<sup>50</sup> Jesús p̄ame bus̄rique tutuaro mena ĩ wisiotusa, ria-coásũpũ yua. <sup>51</sup> Tipũ caãno, templo wii aruare ãnotaricaro jutii asero carecomacã woocõã ruiásũparo. Yepa cũã butiuro yuguipũ. Ëtã rupa cũã waticoárũ tie majũã. <sup>52</sup> Camasã cariaricarã na cayarica opee cũã to majũã pããcoásuparo. Bairo pããcoa yua, cariaricarã, Dios yarã p̄ame tunu cati-tunucõãma. <sup>53</sup> Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacũ tunu cū cacatinemorõ bero. Tocãrõã Jerusalén caroa macãrẽ etari jããwã yua. Bairo capããrã camasã cũã ti macãrẽ na caãnorẽ ĩñawã.

<sup>54</sup> Bairi soldaua quetiupũ capitán, bairi cū ãmua Jesure caĩñacoterã cũã yepa cayuguirijere, bairi nipetiro tie cabair-ijere ĩñarã, butiuro uwiri atore bairo ãmeo ĩñuparã:

—ĪCaripea ãni, Jesús, Dios Macũ majũ nimiupĩ!

<sup>55</sup> Bairi Jesure cajuátinemorĩcãrã carõmia capããrã, Galileapũ Jesure cabapacũtiatãna p̄ame jõpũã tuari qũĩñacõã nucũñuparã. <sup>56</sup> Īcãõ na mena macããcõ ãñupõ Marĩa Magdalena cawãmecũco. Apeo, Marĩa, Santiago bairi José paco ãñupõ. Apeo Zebedeo pũnaa paco ãñupõ.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Bairo ti rãmũ canaioatĩpũ caãno José cawãmecũcũ, Ari-matea macã macããcũ etayupũ. Cũ p̄ame paio apeyere cacũgon ãmi. Tunu bairoa Jesús yaye bus̄riquere catũgousã ãmi. <sup>58</sup> Bairi yua, Pilato tũpũ átĩ, Jesús rupaurĩ ãnajẽrẽ yarocagũ, cū jẽniásũpũ. Pilato p̄ame bairo cū caĩjẽnirõ tũgo, “Jãũ” ĩ, Jesús rupaurĩ ãnajẽrẽ cū ãmũarẽ Josere ruio rotiyupũ. <sup>59</sup> Bairo cū caĩrõ bero, José p̄ame Jesús rupaurĩ ãnajẽrẽ lino jutii asero, caũguerĩ mani asero mena cū ãmañupũ. <sup>60</sup> Bairo átiri bero, cawãma ãtã ope, na cayesearica operũ Jesús rupaurĩ ãnajẽrẽ cũñupũ. Áti yaparo, ãtãpãĩ mena ti opere tubiatoyupũ. Bairo tubiato yaparo, acoásũpũ José. <sup>61</sup> Bairo José cū caãmĩatacũãrẽ, Marĩa Magdalena bairi apeo



María cawãmecuco cãã topu tuari Jesure cã carocatato riape ruicõãñuparã.

### *La guardia ante el sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Bairo ti rãmũ bero, yerijãrĩcã rãmũ pũamerẽ sacerdote majã quetiuparã, bairi fariseo majã mena jĩcãrõ tũni ásúparã Pilato tũpũ. <sup>63</sup> Bairo cãtũ eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupãũ, jãã tũgoñabocaapũ Jesús, caĩtopai ãnacũ cũ caĩrĩqũerẽ. “Cariacoatacũ nimicãã, itia rãmũ bero yũ catigu tunu,” jãã ãtowĩ. <sup>64</sup> Bairi atore bairo mũ caáto ñũña: Mũ ãmũarẽ cũ ãnacũ rupãũri na cacũrocaatapãũre itia rãmũ majũ na coterotiya, Jesús cũ cabuerã ñamipũ yasiori cũ rupãũ ãnajẽrẽ na canerutietiparore bairo ãrã. Bairo cũ cabuerã bairo na caápata, cabero camasãrẽ, “Merẽ catiupi,” na ãtobujiorãma. Bairo na caĩtoata, jõpũame roro baibujioro cũ caĩtojũgorique netõjãñurõ ati yepãũre —qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãã Pilatore.

<sup>65</sup> Pilato pũame bairo na ãñupũ:

—Ãnoa soldauare na neánãja. Cũ ãnacũrẽ na carocaatapãũre caroaro mũjãã carotiro cãrõ na coteáto —na ãñupũ.

<sup>66</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, sacerdote quetiuparãjãã acoásúparã Jesús rupãũri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapãũpũ. Topũ etarã, ãtã, capairi tii na catubiatori tii buire caroaro jũgobiacõãñuparã, “Aperã na capãata, marĩ ãñamasĩbujiorã,” ãrã. Bairo átiri, soldauare na cũñuparã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Cabero yerijãrĩcã rãmũ bero macã rãmũ, cabusuripãũaca caãno, ape semana caãni jũgori rãmũ majũ, María Magdalena, bairi apeo María cawãmecuco mena Jesús rupãũri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapãũpũ ãñarásúparã. <sup>2</sup> Bairo na caátó, jĩcãũ ángel, Diotũ caatĩatacũ pũame ruietayupũ. Bairo cũ caruietaro yua, yepa bũtioro majũ yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel pũame Jesús rupãũri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapãũre etanãcãñupũ. Bairo etanãcã yua, ti opere na cabiaatatiire tunerocacõãñupũ. Bairo áti yaparo, ti ãtã tii buire ruiyupũ. <sup>3</sup> Ángel pũame asiya-jãñũñupũ, bũpo cũ cayaberijere bairo. Cũ jutii cãã cabotirije nieve cabauore bairo bauyuparo. <sup>4</sup> Bairi soldaua, bairo cũ cabairo ãña yua, nanarĩ bũtioro cũ uwiyuparã. Cariacoatanarẽ bairo baicũmucoasuparã. <sup>5</sup> Bairo na cabaiãno, ángel pũame carõmia topũ caĩñarã etarãrẽ atore bairo na ãñupũ:

—Mũjãã, uwieticõãña. Yũ masĩña mũjãã caátigarijere. Jesús yucãpãĩpũ na capapuaturocamiatãũre qũĩñagarã mũjãã baiya. <sup>6</sup> Atore maniñami. Merẽ caticoami tunu, mũjããrẽ cũ

caĩquetibujũ jũgoyeticũĩcãrõrẽ bairo. Atopũ asá mai. Ìñañijate cãrẽ na cacũmiatore. Catiri, atore maniñami. <sup>7</sup> Bairo ìña yaparori bero, tunu ánája macãpũ. Cũ cabuerãrẽ atore bairo na quetibujurájá: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mũjãã jũgoye Galilea yeparũ ágũmi. Topũ mũjãã cotegũmi,” na ì quetibujurájá. Bairo na camasĩpeere yũ quetibujũ atíarũ —na ì quetibujuyupũ ángel María Magdalenajããrẽ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩquetibujuro tũgo, carõmia pũame yoaro mee acoásúparã. Uwirã, bairi tunu tie quetire tũgouseanirĩ atũcoásúpa, jãã, Jesús cũ cabuerãrẽ quetibujuráná. <sup>9</sup> Bairo na caátó, Jesús pũame na jũgoye buiaetayupũ. Bairo buiaetari yua, caroaro mena na jẽniñupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmia pũame cũtu na rũpopaturi mena etanumurĩ cũ rũporire pããñarĩ ùpũñuparã, bũtioro qũĩroarã. <sup>10</sup> Bairo na caátó, atore bairo na ìñupũ Jesús:

—Yũ uwieticõãña. Yũ bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo na ì quetibujurájá: “Galilea yeparũ ánája. Topũ Jesure cũ mũjãã ìñagarã,” na ì quetibujurájá —na ìñupũ Jesús.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Bairo carõmia na caátóye, Jesús rupaerĩ ãnajẽrẽ cacotemi-atana jĩcããrã na mena macããna macãpũ etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ na quetibujuyuparã nipetiro narẽ cabaiatajere. <sup>12</sup> Bairo na caquetibujuro tũgorã, sacerdote majã pũame ásúparã cabũtoa camasĩrã tapũ jĩcãrõrẽ bairo na catũgoñaparore bairo ìrã. Bairo na mena busũ yaparo yua, soldauare paio dinerore na nuniñuparã. <sup>13</sup> Bairo na nuni yua, atore bairo na ìñuparã:

—Atore bairo mũjãã cabaiatajere camasãrẽ na mũjãã ì quetibujugarã: “Jãã cãnicoaura. Bairo jãã cacãnitoye, Jesús cũ cabuerã pũame atí, cũ ãnacũ rupaerire yajacũũpã,” mũjãã ìgarã. <sup>14</sup> Tunu bairoa quetiuparũ gobernador bairo mũjãã cacãniatajere cũ catũgoata, jãã pũame popiye baio joroque mũjããrẽ cũ caátipeere jãã eñotabojagarã —na ì quetibujuyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã soldauare.

<sup>15</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, soldaua pũame, “Jaũ” ì, dinerore jeyuparã. Bairi sacerdotea quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibujũ batoyuparã camasãrẽ. Bairi ati rãmũrĩ cũãrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibujucõã ninucũñama judío majã.

### *El encargo de Jesús a los discípulos*

(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>16</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cũ cabuerã, pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna jãã ápũ Galilea yeparũ. Topũ etarã, ùtãũ, Jesús jããrẽ cũ caĩquetibujuricũ majũ cũ jãã bo-caetawũ. <sup>17</sup> Bairo qũĩña yua, jãã rũpopaturi mena etanumurĩ cãrẽ jãã ìroawũ. Mai, jĩcããrã jãã mena macããna, “Jesús catiri

niñami,” ĩ masĩema. <sup>18</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús pame jããtu etari, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Marĩ Pacu Dios yu joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩqũerẽ. Umurecáo, bairi ati yepa cãã rotimasĩrĩqũerẽ yu joyami. <sup>19</sup> Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopu yu yaye quetire na quetibũju ñesẽárájá, na cãã yu yaye quetire na catũgousaparore bairo ĩrã. Bairo na catũgousaro, na mũjãã bautizarã. Marĩ Pacu Dios ya wãme mena, yu, cã macũ ya wãme mena, bairi tunu Espiritu Santo ya wãme ĩrĩ mena na mũjãã bautizarã. <sup>20</sup> Tunu bairoa mũjããrẽ yu caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere na quetibũjunetõña, na cãã tiere na catũgousaparore bairo ĩrã. Yu, mũjããrẽ yu aweyoetigu. Mũjãã mena yu ãnicõã ninucũgu tocãnacã rãm, ati umurecáo capetiropu —jãã ĩcũwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

Tocãrõã ñiña.

## El Santo Evangelio Según SAN MARCOS

*Juan el Bautista en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Caãnijũgoripaꝛꝛna Jesucristo, Dios macũ ati yeparũ cũ caãtiãnajẽrẽ marĩ tũgoroa mai. Caroa queti niña. <sup>2</sup> Atore bairo ĩ woatu quetibũju cũñañupĩ profeta Isaías ãnacũ Dios cũ macũrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ:

“Mũ, yũ cajopaũ, ti yeparũ mũ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yũ qũẽnoroti jojũgogu.

Camasã mũ yaye quetire na tũgouſaáto ĩ, apeire yũ qũẽnoroti jojũgogu.

<sup>3</sup> Bairo ĩgũmi jĩcãũ desierto, cayucũmanopũ caãnicõãniatacũ:

‘Marĩ Quetiupaũ yoaro mee etagũmi.

Torena, caroaro cariape ãnicoteya.

Camasã na quetiupaũ cũ caetaparo jũgoye cũ caatĩpawãrẽ na caqũẽnoyurore bairo cũ qũẽnoyuya mũjãã cũã,’”

ĩ woatu quetibũjuyayupĩ Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibũjũpeere.

<sup>4</sup> Bairo cayoato bero Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizaricũ ruame etayupũ desierto cayucũmanopũ. To macããna cũ yaye quetire catũgorã etarãrẽ atore bairo na ĩ quetibũjuyupũ: “Tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caãtiãnierẽ. Tie mũjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mũjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mũjãã ãniña. Bairo mũjãã caáto, mũjãã netõgũmi Dios,” na ĩñupũ Juan to macããnarẽ. <sup>5</sup> Bairo cũ cabaiãno, Jũãtũꝛũ asúparã camasã capããrã. Judea yepa macããna, bairi Jerusalén macã macããna cũã, nipetiro camasã Jũãtũꝛũ asúparã. Juan yaye quetibũjũriquere tũgogarã cũtũ asúparã. Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bũsũnetõñũparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupũ. Catũgouſarãrẽ ria Jordán cawãmecũtiyapũ na bautizanucũñũpũ Juan.

<sup>6</sup> Juan ruame waibũcũ camello cawãmecũcũ asero mena jutiĩro qũẽnorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibũcũ aserowẽ mena cũjutiĩrore ñũjãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ugarique cũsupũ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cũãrẽ et-ĩnucũñũpũ. <sup>7-8</sup> Bairo ĩ quetibũjuyupũ Juan nipetiro camasã catũgorã etarãrẽ: “Yũ paarique niña mũjããrẽ oco mena yũ cabautizarije. Yũ paarique to cañumiatacũãrẽ, yũ bero caetaũ cũ capaarije ruame ñũnetõgaro. Cũ roque Espĩritu Santore jõmasĩgũmi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro

na catũgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigumi. Cũ roque yu netõrõ caãnimajũ nigumi. Bairi yu ruame jĩcãrõ tũni yu átipeyo masĩtĩña,” na ĩ quetibũjuyuru Juan catũgorã etarãrẽ.

### *Jesús es bautizado*

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Cabero Jesús Nazaret de Galilea macããcũ ti macã caãniatacu Juan tũre etayuru. Bairo cũ caetaro, Jesús cũarẽ cũ bautizayuru Juan, Rio Jordán cawãmecũtiyuru. <sup>10</sup> Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús ruame petaru maanũcãñupũ. Bairo maanũcã yua, jõbuiru ĩñamũgõjoyuru. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei amũrecõo ruame pããñũcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ, bauriasúru. Bua cũ caruiatóre bairo baurietayuru Jesús tũrũre. <sup>11</sup> Bairo cũ caruietaro, atore bairo jõbuiru busũrique ocajoyuparo: “Mũ, yu macã, yu camai majũ mũ ãniña. Mũ caátĩãnierẽ ñiñajesoia butiuro,” ĩ busũocajoyuparo busũrique.

### *Jesús es puesto a prueba*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

<sup>12</sup> To bero jicoquei Espiritu Santo ruame Jesure butiuro cũ árotiyuru desierto cayucũmanoru. <sup>13</sup> Topũre cuarenta rãmũĩ majũ ãñupũ Jesús waibũtoa cauwiõrã na caãnorũ. Bairo topũ cũ caãno yua, Satanás ruame rorije cũ átirotimiñupũ Jesure, “Cariapea cũ átinucũñati,” ĩ. Bairo Satanás cũ caató bero, jĩcããrã angelea majã Jesure cũ jũátirã etayuparã yua.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

<sup>14</sup> Cabero Juan camasãrẽ cabautizamirĩcãrẽ preso jorica wiiru cũ na cacũrocaatato bero, Jesús ruame Galilea yeparũ acoásúru. Topũ etari, Dios yaye caroa quetire na quetibũju jũgoyuru Jesús camasãrẽ. <sup>15</sup> Atores bairo na ĩ quetibũjuyuru: “Dios cũ carotimasĩrĩpũ merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũenorĩ caroaro ãña Dios mena. Dios yaye caroa quetire cariape tũgoya,” na ĩñupũ Jesús camasãrẽ.

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

<sup>16</sup> Cabero Galilea na caĩrĩ utabũcũra tũniru ásúru Jesús. Bairo ácu yua, Simón, apeĩ cũ bai Andrés, jĩcãũ pũnaa caãna pũgarãrẽ na ĩñajoyuru. Bairo Jesús narẽ cũ caĩñajoro, na pũgarãpũ utabũcũrapũ bapi mena wai wasarã ásuparã. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ. <sup>17</sup> Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Jito, yu bapacusa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mũjãã ãniaru, wai na rutieticoáto, ĩrã. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ

caquetibujurã majãã ãnio joroque majãã yu átigu, na yasiet-icõãto, ãrã —na ãñupũ Jesús.

<sup>18</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei pũgarãrũna na bapi yucure cũrĩ, acoásúparã Jesús mena.

<sup>19</sup> Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ utabũcũra tũnipũ Jesús pũame na ãñajoyupũ aperã pũgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecũcũ Zebedeo pũnaarẽ na ãñajoyupũ Jesús. Bairi Santiago, cũ bai Juan mena cũmua capairicapũ ãñuparã. Bapi yucũ caopecũtiere jiyajãrã ásuparã. <sup>20</sup> Bairo narẽ na ãña, jicoquei na piijoyupũ Jesús: “Jito, yũ baracũsa. Marĩ quetibujuto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ãñupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, na pacũ, cũ mũna mena cũmũarũ na cũcõã, tocãrõã jicoquei Jesús mena acoásúparã

*Un hombre que tenía un espíritu impuro  
(Lc 4.31-37)*

<sup>21</sup> Cabero Capernaum cawãmecũti macãrũ etayupũ. Topũ eta, yerijãrĩcã rãmũ caãno ti macã macããna na cañubueri wiipũre, sinagoga na caĩrĩ wiipũre jããñupũ. Bairo jããrĩ, na buejũgoyupũ to macããnarẽ. <sup>22</sup> Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibujuesupũ. Carotimasĩ cũ caĩquetibujurore bairo na quetibujuyupũ. Bairi cũ yaye quetire tũgori, to macããna pũame tũgocõã maniásuparã. <sup>23</sup> Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipũ ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgou. Bairo Jesús cũ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgou pũame atore bairo bũtioro qũĩ awajayupũ:

<sup>24</sup> —Mũ, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mũ atĩati jãã tũre? ¿jããrẽ rei acũ mũ baiyati? Mũrẽ yũ masĩjãñuã. Mũ, Dios macũ, cañũũ, mũ ãniãna —qũĩ awajayupũ wãtĩ yeri pũna cacũgou pũame.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesús:

—¡Bũsueticõãña! ¡ãni caũmũ rupũre witi ácũja! —qũĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pũame caũmũrẽ cũ yugui, bũtioro awajari cũ witicoásúpũ. <sup>27</sup> Bairo caũmũrẽ cũ caátiere ãñarã, nipetiro camasã qũĩña acũacoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cũ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cũ masĩñati! ¡Wãtĩ yeri pũna cũã cũ yucõãñama! —ãmeo ãñuparã na majũ Jesure.

<sup>28</sup> To bero cũ tũgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tãni macããna, Jesús cũ caátiere, cũ camasĩrĩjẽrẽ yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro  
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)*

<sup>29</sup> Bairo na quetibujũ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpũ Jesús. Ti wiire witiã, Santiago, bairi Juan mena acoásúpũ

Jesús, Simón, bairi cū bai Andrés ya wiip̄. <sup>30</sup> Mai, Simón mañicō p̄ame riajāñuñupō. B̄tioro b̄goyupo. Bairi cū cajããrō, cū quetib̄j̄yuparã cabuc̄o cō cariarijere. <sup>31</sup> Bairo na cañquetib̄j̄uro tãgo, cōt̄u eta, cō wãmo mena ñerĩ cō tãgãwãmoñup̄. Bairo cū caáto, jicoquei jānacoasuparo b̄goye p̄ame. Tocãrōã caticoasupo yua. Bairo catiáco, tocãrōã ugarique na q̄ñononũpō Jesujããrē.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

<sup>32-33</sup> Cabero muip̄ cū cajããr̄ip̄au, canaio at̄ip̄au caãno Simón ya wiip̄are etayuparã nipetiro ti macã macããna. Nipetirije cariyec̄narē na jeasúparã Jesús t̄up̄. <sup>34</sup> Bairo Jesús p̄ame na caetaro ñña, capããrã cariarãrē na catioyup̄. Nipetirije riaye cacūgorãrē na catioyup̄. Tunu bairoa wãt̄i yerĩ p̄ñarē na acurewiyojoyup̄ Jesús. Bairo na cawitiro, Jesús p̄ame na bus̄rotiesup̄. “Ȳ, Mesías, Dios cū cajon̄ ȳ cañierē na quetib̄j̄eticōáto,” ĩ, bairo na bus̄rotiesup̄.

*Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas*

(Lc 4.42-44)

<sup>35</sup> Ape rãmu cabusuat̄ip̄au Jesús wãcã, ti macãrē witi-coásup̄. Bairo ácu yua, etayup̄ Jesús camasã na camanip̄au. Top̄u Diore cū jēniñup̄. <sup>36</sup> Bairo top̄u cū caãno, Simojãã cū macãrásuparã. <sup>37</sup> Bairo cū macãrĩ, cū etacoasuparã. Atore bairo q̄ñũparã:

—Nipetirã m̄rē macãrã átiyama.

<sup>38</sup> Bairo na caĩrō tãgomicã, bairo na ññup̄ Jesús:

—Ape macãã macããna cūãrē na ȳ quetib̄j̄uḡ. Caroa quetire, Dios cū carotimas̄r̄ip̄au caetarore na ȳ quetib̄j̄u masĩõḡ. Torec̄na, ȳ jowĩ Dios ati yepar̄re —na ññup̄ Jesús Simojããrē.

<sup>39</sup> Cabero añesēãñup̄ Jesús Galilea yepar̄. Top̄u añesēã yua, tocãnacã macã macããna na cañubueri wiirip̄, sinagogas na caĩrĩ wiirip̄are buenucũñup̄ to macããnarē. Tunu bairoa wãt̄i yerĩ p̄ñarē na acurewiyojoyup̄ Jesús.

*Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

<sup>40</sup> Bairo cabero cañm̄ j̄cãñ carup̄au boan p̄ame Jesut̄ cū r̄uporaturi mena etanumurĩ q̄ñroan etayup̄. Bairo eta, atore bairo q̄ñĩ jēniñup̄:

—Ȳ Quetiup̄au, m̄n cabooata, ȳ m̄n netõõḡ ȳn caboariaye cutiere.

<sup>41</sup> Bairo cū cañjēnirō tãgo, cū maitãgoñañup̄ Jesús cū rup̄au caboãre. Bairi cū wãmo mena cū pãñañup̄. Bairo áticõã, bairo q̄ñũparã:

—Mũ cacatiro yũ boya. ¡Bairi mũ yũ netõõña! —qũĩñupũ Jesús cariaũre.

42-43 Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupũ carupũ boamiatacũ. Bairo cũ cabairo ñña, Jesús pũame tutuaro mena cũ quetibũjũ rotiesupũ aperãrẽ cũ cabaiatajere. Bairo qũĩñupũ:

44 —Cariape acoácũja sacerdote tũpũ. Qũĩñoña mũ rupũre, mũ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mũ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mũ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mũ cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús carupũ boamiatacũre.

45 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ, carupũ boamiatacũ pũame Jesús cũ carotiata wãmerẽ bairo ápeyupũ. Nipetirã na quetibũjũ peyocõãñupũ cũ cabaiatajere. Bairi Jesús pũame jããmasĩesupũ tocãnacã macããrẽ. Bairi macãã tũnipũ camasã na cañesẽãetopũ ásũpũ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ macãã, cũ bocacõãñuparã ti macãã macããna Jesure yua.

## 2

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1 Nocãnacã rũmũ bero mea tunucoásũpũ Jesús Capernaum macãpũ. Topũ cũ caãno, aperã, “Ti wiipũ ãcũmi,” ĩrĩqũẽ queti tũgoyuparã. 2 Capããrã camasã neña etayuparã. Bairo na cabairo, Jesús na bueyupũ. Ti wiire jira netõcoasuparã. Jope tũpũ jira etayuparã. 3 Bairo cũ cabueãno, ti macã macããna cawãmarã baparicãnacãũ Jesutu ñicãrĩ cabũũricũre cũ neasũparã. 4 Bairo cũ ne etamirãcũã, ti wii pũearũ na yaũre cũ nejãã masĩesuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buipũ wãmũcoásũparã ñicãrĩ cabũũricũ mena. Ti wii buipũ etarã, ope qũẽnorĩ cũ piti ruio joyuparã pũũ rũpowẽrĩ mena Jesús tũpũ ñicãrĩ cabũũricũre. 5 Bairo na caáto ñña, Jesús pũame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. “Yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama,” na ĩ tũgoñañupũ. Torecũ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabũũricũre:

—Yũ yaũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõõcõãña.

6 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii macããna caruirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame bairo ĩ tũgoñañuparã na yeripũ: 7 “¿Ñamu ũcũ majũ caũmũ cũ ãniñati, ‘Merẽ mũ carorije wapare yũ netõõña,’ caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. ãni, Jesús, Diore cũ netõũncãũ átiyami, bairo cũ caĩrĩjẽ mena,” ãmeo ĩ bũũyuparã na majũ. 8 Jicoquei masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripũ na caãmeobũũrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:



—¿Nopēĩrã yu caĩatajere tũgori mũjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? 9-10 “Mũ carorije wapare yu netõña,” ãnirẽ yu caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mũjãã ĩbujiorã. Bairãrũa, “Wãmũnũcãña. Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiĩpũ tunu ácũja,” cũrẽ yu caĩata, to bero cũ cawãmũnũcátõ ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mũjãã ĩbujiorã. Yu, Camasã Jũgocũ ati yeparũ yu carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigu —na ĩĩupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũũricũre:

11 —Mũrẽ ñiña: ¡Wãmũnũcãña! Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiĩpũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yu netõña — qũĩĩupũ.

12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũnũcã yua, cũ cacũñarĩ corore nepũsa, ti wiĩre witicoásũpũ cũ ñicãrĩ cabũũmiatacũ rũame nipetirã na caĩñarõ. Bairo cũ caátõ ĩñarã, nipetiro camasã tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¿Diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñapũ. ¡Camasĩ ñiñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

### *Jesús llama a Leví*

*(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)*

13 Cabero ásũpũ tunu Jesús utabũcũra tũnĩpũ. Topũ camasã neñañuparã. Bairo na caneñarõ, na bueyupũ Jesús. 14 Bairo netõácũ, Levĩ cawãmecũcũ, Alfeo macũrẽ qũĩñajoyupũ. Mai, Levĩ rũame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcũ añupũ. Bairi cũ capaari arũapũ cũ caãno, qũĩñajoyupũ Jesús Levĩre. Bairo qũĩñajori bero, cũtu etaátĩ, atore bairo qũĩĩupũ yua:

—Jito, yu bapacũsa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Levĩ rũame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacũti ácũ acoásũpũ yua.

15 Cabero Jesús, bairi cũ cabuerã mena Levĩ ya mesapũ na caruiro, camasã capããrã ruirã etayuparã. Na mena macããna jĩcããrã Levĩ ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã añuparã. Aperã camasã roro na cabũũpairã cũã añuparã. Jesujãã mena ũgabapacũsuparã. Mai, capããrã añuparã Jesure catũgõũsari majã. 16 Bairo cũ caũgabapacũtore ĩñarã yua, fariseo majã rũame na ĩ tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ĩ tutiyuparã:

—¿Nopēĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caãna mena mũjããrẽ cabuei cũ etiũga bapacũtiyati? Roro ácũ átiyami —na ĩ tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

17 Bairo na catutiro tũgo, bairo na ñũpũ Jesús:

—Ʋcotiri majõcure bairo yũ ãniña ati wiire. Ʋcotiri majõcũ áperiyami cacatirã na caãni wiiripure. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na Ʋcoti etaũ. Bairi ãnoa mena yũ ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yũ atiarũ. Torecũna, yũ apú ati yeparure. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yũ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicãtiya,” caĩtũgoña yaparuarã roquere na macãũacú yũ apú, na yeri wasoaáto, ã —na ã quetibũjũyurũ Jesús fariseo-jããrẽ.

### *La cuestión del ayuno*

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Tiwatoa caãnopure Juan cũ cabuerã, bairi fariseo majã na cabuerã cũã Ʋgarique betiri Dios jetore cũ jẽniñũparã. Bairo na cabairo ñña, jĩcããrã Jesutũ etari atore bairo qũĩ jẽniñũparã:

—Ʋgarique betiri Dios jetore cũ jẽninucũñama Juan cũ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã cũã tore bairo átiyama na cũã. Mũ cabuerã rũame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na Ʋgarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñũparã to macããna Jesure.

19-20 Bairo na caĩjẽniñãrõ tũgo, atore bairo na ñũpũ Jesús:

—Caroaro yũ caátiere mũjãã tũgomasiẽtĩña. Caũmũ sawãmojiyapure bairo yũ ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yũ cabuerã. Caũmũ cũ sawãmojiyari rũmũrẽ cũ yarã nipetirã Ʋgayama paio, cũ mena Ʋseaniãna. Ti rũmũrẽ auaatãmũoetiyama. Caũmũ cũ sawãmojiyaro bero roquere, cũ yarã caborã Ʋgarique betiri Diore cũ tũgoña jẽniñũbuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yũ mena ãna, yũ cabuerã auaatãmũoetigarãma. Yũ camano roquere auaatãmũobujiorãma —na ã quetibũjũyurũ Jesús fariseo majãrẽ.

21 ã yaparo, “Yũ yaye sawãma quetire cabũcu macããjẽ mena tũgoũsa masĩã maniña,” ãgũ, atore bairi wãme na ãcõña quetibũjũnemoñurũ Jesús tunu:

—Cabũcuro jutirore sawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro sawãma asero carũgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rũgagaro. Rũgari tũgãwonemogaro pajĩãñũrõ sawãma asero rũame cabũcuro jutirore. 22 Tunu bairoa Ʋse oco sawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabũcu poa waibũcu asero poapure. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmũrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi Ʋse ocore sawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã sawãma poa mena —na ã quetibũjũyurũ Jesús fariseo majãrẽ.

*Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> Cabero judío majã na cayerijãrĩ rãm̃ caãno Jesujãã netõásúparã weserip̃. Bairo netõáná, Jesús cū cabuerã p̃ame queyari trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea ugajũgoyuparã.

<sup>24</sup> Bairo na caáto ññarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiyuparã Jesure:

—¡Na ññañijate! ¿M̃ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rãm̃ ñnorẽ paariquere bairo átiyama m̃ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jẽgarã. Ati rãm̃ ñnorẽ caápericõãpee niña na caátie ñnierẽ —qũĩ tutiyuparã fariseo majã Jesure.

<sup>25</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caque-tibũjucũrĩqũerẽ jĩcãni ñno mujãã ññaetinuñati Dios ya tutip̃? Mujãã ññanucũrã. <sup>26</sup> Bairo baiyuparo: Abiatar cawãmecucũ ãnacũ, sacerdote majã quetiupam̃ cū caãno, David p̃ame jããetayup̃ Dios ya wiire cū ãm̃a mena. Ugariquere macããrã, jããetayuparã. Bairo pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyup̃ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majũ jeto na caugarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cū ãm̃a cũãrẽ na batonuñupũ David.

<sup>27-28</sup> Tunu na ñnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Caroaro marĩ caãnipeere yerijãrĩcã rãm̃rẽ cũñupĩ Dios. Yerijãrĩcã rãm̃ p̃ame marĩrẽ to rotiáto í mee cũñupĩ Dios yerijãrĩcã rãm̃rẽ. Ỹ, Camasã jũgocũ ãnirĩ ỹ átirotimasñña yerijãrĩcã rãm̃ cũãrẽ camasã caroare na caátianipeere —na í quetibũjuyup̃ Jesús fariseo majãrẽ.

### 3

*El hombre de la mano tullida*

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Ape rãm̃ caãno tunu jããetayup̃ Jesús ñubuerica wiip̃. Mai, top̃ ãñupũ jĩcãũ caricábuc̃. <sup>2</sup> Bairo to macããna p̃ame Jesús cū caátigarijere caroaro qũĩña usayuparã, na quetiuparãrẽ busujãgarã. “¿Yerijãrĩcã rãm̃rẽã cū catioãáti caricábuc̃re?” Í tũgoñañuparã. <sup>3</sup> Ato bairo qũĩñupũ caricábuc̃re Jesús:

—Tiaya. Ato ỹ t̃p̃ asá.

<sup>4</sup> Bairo ñ yaparom̃, atore bairo na ñ jẽniñañupũ tunu Jesús to macããnarẽ:

—¿Ñerẽ marĩ ãnaati ati rãm̃rĩ ñnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rãm̃rĩrẽ? ¿Cañurjẽrẽ marĩ ãnaati, o carorije p̃amerẽ marĩ ãnaati? —na ñ jẽniñañupũ.

Bairo na cū cajēniñamiatacũārē, cū yuesuparā. <sup>5</sup> Bairi Jesús p̄ame na asiayup̄, na yeri na catūgoñarjē na cawasoa-gaetie wapa jūgori. Bairo bai, atore bairo qũĩñup̄ Jesús caricáb̄uric̄ure:

—M̄u ric̄are ñupoya.

Bairo cū caĩrō, caricáb̄uric̄u p̄ame cū ric̄are ñupooásup̄. Tocārōã cū ric̄á ñucoasuparo yua. <sup>6</sup> Bairo cū caáto ññarã, fariseo majã p̄ame ti wiire witi yua, neñañuparã quetiup̄ Herode majã mena. Bairo neñarã, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajjāgarã?” ãmeo ĩ b̄us̄paijūgoyuparã na majũ.

### *Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7</sup> Cabero ásúp̄ Jesús cū cabuerã mena utab̄uc̄ura t̄unip̄. Na bero usayuparã capããrã Galilea yepa macããna. <sup>8</sup> Judea macããna, Jerusalén macããna, Idumea macããna, Rio Jordán ape n̄gōã macããna, Tiro bairi Sidón macã t̄uni macããna, capããrã Jesús bero usayuparã. Ti yepa macããna capããrã cū caátijēñorjē quetire t̄ugorã, Jesure qũĩñagayuparã. <sup>9</sup> Bairo na caãmeotuworijere ñña, na jūgoye utab̄uc̄urap̄ na árotiyup̄ Jesús cū cabuerãrē, cūmuarē na caqũēnoyuparore bairo ĩ. <sup>10</sup> Mai, capããrã camasãrē na catioyup̄ Jesús. Bairi aperã cariyec̄na cūã ãmeo tuwori utabijaro majũ cū neñañuparã, Jesure cū pãñagarã.

<sup>11</sup> Tunu bairo camasã wātĩ yeri p̄una cacūgorã Jesure na caĩñarō cānacāni, cūtu r̄upopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩ awajayuparã:

—¡M̄u, Dios macũ m̄u ãniña!

<sup>12</sup> Jesús p̄ame bairo na caĩrō, mai camasã cūrē na camasĩrō boetiri, tutuaro mena tiere na b̄us̄rotiesup̄.

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)*

<sup>13</sup> Cabero Jesús ũtãup̄ etari cū cabueparã cū caĩñajesorãrē na piineñojoyup̄. Bairo cū capiineñojoro t̄ugo, cū t̄up̄ etayu-parã. <sup>14</sup> Bairo na caetaro ñña, na beseyp̄ p̄uga wãmo peti r̄upore p̄uga p̄enirō cānacãũ majũ, cū mena na cabarac̄utiparore bairo ĩ, tunu bairo na caj̄quetib̄juparore bairo ĩ. Bairo na bese yaparo yua, “M̄ujãã ȳu caquetib̄jurotijoparã m̄ujãã ãnigarã,” na ĩñup̄ Jesús. <sup>15</sup> Bairo ĩ yaparo yua, wātĩ yeri p̄unarē wiyomasĩr̄qũērē na joyup̄. <sup>16</sup> Bairi p̄uga wãmo peti r̄upore p̄uga p̄enirō cānacãũ majũ ãñuparã Jesús cū caque-tib̄jurotijoparã. Cajūgoye ãñup̄ Simón. Simorēã qũĩñup̄ tunu “Pedro”. <sup>17</sup> Tunu cabero ãñuparã Santiago, bairi cū bai Juan cawãmec̄u. Naa, Zebedeo p̄naa ãñuparã. Bairi Santiagore bairi Juarēã qũĩñup̄ Jesús tunu “Boanerges”. Mai, Boanerges, “Bupo P̄naa” ĩgaro ñña. <sup>18</sup> Tunu cabero ãñuparã Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, apei Santiago. Cū,

Santiago, Alfeo macã añupũ. Tunu cabero añupũ apei Simón. Cũ pũame celotea mena macããcũ añupũ. <sup>19</sup>Tunu cabero añupũ Judas Iscariote. Cũ pũame añupũ Jesure cañerotipau. Tocãrõã niñama Jesús cũ caquetibũjurotijoparã, cũ cabesericarã yua.

*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio*

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Cabero wiipũ jãásúpũ Jesús tunu. Topũ capããrã camasã neña etayuparã. Torecũ, Jesús cũ cabuerã mena ugamasĩésupũ.

<sup>21</sup> Bairo, “Mecãcoayami Jesús,” camasã na caĩrĩjẽ quetire tũgori, cũ yarã pũame cũ piirásúparã.

<sup>22</sup> Bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cabueri majã pũame Jerusalén macã caatiatana, atore bairo iñuparã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ cũ camasiõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ cañarẽ na acurewiyoyo masĩmi Jesús. Beelzebú cũ jããrĩcũmi Jesure,” iñuparã.

<sup>23</sup> Jesús pũame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi cũtu na piijoyupũ. Bairo piijo yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na iñupũ: “¿Dope bairo wãtĩ cũ majũã cũ acurocawiyoyo masĩcũti?”

<sup>24</sup> Quetiupau rey cũ carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩetĩñama. <sup>25</sup> Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩetĩñama. <sup>26</sup> Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau, cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo cũ ãninetõũati? ãninetõmasĩcũmi. Yasicoacũmi.

<sup>27</sup> Bairo ĩquetibũjũ yaparo, cajerutiri majõcũre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩquetibũjũnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ wii upau, catutuaũ majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcũ cũ yayere jerutimasĩcũmi. Jerutimasĩmi baiřua, ti wii upaure cũ cajiyajũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi,” na ĩquetibũjũyupũ Jesús.

<sup>28</sup> “Bairi cariape majããrẽ ñiña: Cabũsupairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogũmi Dios, cũrẽ na cajẽniata. <sup>29</sup> Bairo masiriyobojamĩcũã, Espĩritu Santore roro na cabũsupaiata roquere, na masiriyobojaetigũmi. Roro na cabũsupairije wapa na cabuicũtie nicõã ninucũgaro tocãnacã rũma. Petietigarõ.”

<sup>30</sup> Mai, na pũame qũĩ jũgoyuparã: “Wãtĩ, cũ jããrĩcũmi Jesure.” Bairi tore bairo na iñupũ Jesús.

*La madre y los hermanos de Jesús*

(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

<sup>31</sup> Bairo cũ caquetibũjũro bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topũ etayuparã. Eta yua, cũ caãni wii macãřua cũ cotenucũñuparã. Bairo cotenucũrã, cũ pirotiyuparã, cũ mena

bũsugarã. <sup>32</sup> Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutũ macããna carupa beto caruiãmejorerã pũame atore bairo qũĩĩuparã Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũ mũrẽ coterã átiuparã —qũĩĩuparã Jesure.

<sup>33</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãĩupũ Jesús cũrẽ caquetibũjũrãrẽ:

—Naa, yũ paco, yũ bairã cũã, yũ yarã majũ na caãnimiatacũãrẽ, aperã cũã, yũ yarãrẽ bairo caãna niãama.

<sup>34</sup> Ĩ quetibũjũ yaparo, cũtũ macããna caruirãrẽ na ãñarĩ, atore bairo na ãnemoĩupũ tunu:

—Ãnoa niãama yũ pacore bairo caãna, bairi yũ bairãrẽ bairo caãna. <sup>35</sup> Noa ãna yũ Pacũ cũ carotirore bairo caãna pũame yũ bairãrẽ bairo caãna, bairi yũ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yũ pacore bairo caãna niãama.

## 4

### *La parábola del sembrador*

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Cabero acoásúpũ Jesús utabũcũra tũnipũ. Topũ eta, camasãrẽ na quetibũjũ jũgoyupũ tunu. Mai, camasã capããrã majũ na caãnoi, Jesús pũame cũmua turorica capairicapũ ájããĩupũ. Cũtũ catũgorã etarã pũame peta paputiropũ nucũĩuparã. <sup>2</sup> Bairo na cabairo, capee wãme ĩcõñarĩ na quetibũjũyupũ Jesús.

Atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ: <sup>3</sup> “Yũ caquetibũjũrijere caroaro tũgopeoya. ĩcã rũmũ ásúpũ ĩcãũ caũmũ cũ wesepũ, oteriquere otei ácũ. <sup>4</sup> Topũ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupũ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique ĩcã rupaa ããĩuparõ maapũ. Bairo maapũ ti rupaa cañarõ ãñarã, minia pũame wũruiatĩ, ugarecõãĩuparã. <sup>5</sup> Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ãtã yeparũ cayera esemenĩrõpũ ããĩuparõ. Tie pũame yoaro mee putimiĩuparõ, cayera esemenĩrõ caãnoi. <sup>6</sup> Bairo tie oterique pũame pũtiatĩmii yua, yoaro mee riacoásúparo muipũ cũ caasijãrõĩ, dope bairo nũcõrĩ jomasĩetĩĩ yua. <sup>7</sup> Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucũ watoapũ ããĩuparõ. Cabero pota yucũ pũame cabũtinetõrõ, tie oterique pũame caroaro pũtimasĩẽsuparo. Pota yucũ pũame otere bũtibiacoãĩuparõ. Bairi rĩcamani yucũ ásuparo. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa pũame caroa yeparũ ããĩuparõ. Cabero puti, bũticoasuparo. Bairo bũtiátõ, ĩcã jatĩ treinta rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rĩcacũsuparo. Ape jatĩ cien majũ rĩcacũsuparo,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>9</sup> Īquetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mujãã caãmoocuna mujãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mujããrẽ yu caquetibujyatajere tũgoãmewiyoya mujãã yeripũ,” na ĩñupũ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

*El porqué de las parábolas*  
(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero Jesús jĩcãũã cũ caãno, cũtu macããna bairi cũ cabuerã cãã cũtu eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “¿Dope ĩgaro to ĩñati caotei queti?” <sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩquetibujyupũ Jesús: “Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããjẽrẽ tirũmũpũ macããna na catũgoetajere mujãã roquere mujãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecũ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibujy rotiyami Dios. <sup>12</sup> Na pũame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caãtiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cũ yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasĩẽtĩñama. Bairi Diore, ‘Jãã mu netõõwã,’ qũĩẽtĩnucũñama. Torena, carorije wapa cacũgorã tuayama Dios cũ caĩñajoro yua,” na ĩquetibujyupũ Jesús.

*Jesús explica la parábola del sembrador*  
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

<sup>13</sup> Bairo ĩ quetibujy yaparo, atore bairo na ĩ quetibujyupũ tunu: “¿Caotei cũ caãtajere ĩ cõñarĩ mujããrẽ yu caquetibujyatajere mujãã tũgomasĩẽtĩati? Tiere mujãã camasĩẽtĩcõãta, ¿Dope bairo rita ape wãmerẽ mujãã masĩcuti? Mujãã masĩẽna. <sup>14-15</sup> ãmerẽ yua, mujããrẽ yu quetibujyũ caroaro ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yu caquetibujyatajere: Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasĩẽtĩñama. Dios busũriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pũame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawũje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pũame caotei cũ caoterique maapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>16-17</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jaũ,’ ĩñama. Bairo bomirãcũã, bairãpũna na yeripũ caroaro cũ yũetiyama. Capũtirije canũcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgousaro jũgori aperã narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ãtã buipũ cañarĩcã rupare bairo niñama. <sup>18-19</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jaũ,’ na caĩrõ bero, apeye ãnie pũamerẽ butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ãnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama butioro. Bairi Dios busũriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caãnarẽ bairo na caãperoi, carĩca butimasĩẽtĩrẽ bairo niñama.

Bairi naa, caotei cū caoterique ape rupaa pota watoapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>20</sup> Bairãpua, aperã roque Dios yaye quetire useanirõ tãgoyama. Na yeri pũnapu cariape tãgopeori, tiere tãgoŋsayama. Caotei cū caoterique ape rupaa, caroa yeparu cañarĩcã rupaare bairo niñama. Jĩcã jatĩ treinta rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatĩ cien majũ rĩcacusuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catãgoŋsanucũrã puame,” na ĩ quetibũjuyuru Jesús.

*La parábola de la lámpara*  
(Lc 8.16-18)

<sup>21</sup> ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibũjũnemoñupũ Jesús tunu: “¿Camasã carupapata rocapu, o cama rocapu jĩñaworiquere na cũñati? Tore bairo cũẽtĩnucũñama. Jõbui pu roque cũnucũñama camasã, nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩrã. <sup>22</sup> Na cajĩñaworipau nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rãm pu camasã nipetiro ãme camasã manierẽ masĩpeticoagarãma. <sup>23</sup> Mũjãã caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yu caquetibũjũatajere tãgoãmewiyoya mũjãã yeripu.”

<sup>24-25</sup> Tunu atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús: “Yu caquetibũjũrijere mũjãã catãgopeoata, Dios puame mũjããrẽ masĩõnemoũami tunu yu caquetibũjũrijere. Bairo tãgomirãcũã, petoaca mũjãã catãgopeoata roque, cabero mũjãã camasĩmiatajere mũjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tãgopeoya,” na ĩ quetibũjuyuru Jesús.

*La parábola de la semilla que crece*

<sup>26</sup> ĩ yaparo atore bairo na ĩ quetibũjũnemoñupũ tunu: “Dios yaye macããjẽrẽ quetibũjũrique, jĩcãũ camasocu yeparu otere cū caoterijere bairo niña: <sup>27</sup> Ote yaparori bero, tie otere ĩñapeocõã ãmeimi. Bairi tocãnacã ñamia cãni, tocãnacã rãmua ãnicõã, cū cabaitoye, cū caoterique puame puticoato. Bairi cū puame dope bairo bairi caputirore masĩcũmi. <sup>28</sup> Putiro, yoaro mee pũũ witiro. Pũũ witi yaparo, carupa jatĩ jeñarõ. Carupa jatĩ jeña yaparo, carĩca wiyoro, tie bũti carupa rupaa jeñarõ. <sup>29</sup> Ti rupaa cabũtiro ĩña, jeimi tiere caotericu, ‘Tocãrõã bũti yaparoya,’ ĩ. Torea bairo Dios yaye macããjẽrẽ quetibũjũrique cũã niña,” na ĩ quetibũjuyuru Jesús.

*La parábola de la semilla de mostaza*  
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

<sup>30</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu cũtu catãgorã etarãrẽ: “¿Dope bairo mũjããrẽ yu masĩõñati Dios cū carotimasĩrĩpaure? ¿Di wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mũjããrẽ yu quetibũjũyati? <sup>31-32</sup> Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cū wesepu



cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ. Tia apearã pũame õcããcã majũ nimirõcũã, cabero puti bũtiátó, pairicũ majũ áya, nipetirije wesepũ oterique netõrõ. Paca majũ rũpũri cũtiya. Bairi minia cũã tii yucũ rũpũripũre na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ cũã,” na ìcõña quetibũjũyupũ Jesús.

*El uso que Jesús hacía de las parábolas*

(Mt 13.34-35)

<sup>33</sup> Torea bairo jeto capee wãme ìcõñarĩ na quetibũjũnucũñupũ Jesús nipetiro camasã cũtũ catũgorã etarãrẽ. Na camasĩjĩãtiparo cãrõ caroaro na quetibũjũyupũ. <sup>34</sup> Dise ùnie quetibũjũriquerẽ ìcõñaetiri na quetibũjũesupũ. Bairopũ, aperã na camano na catũgoetopũ cũ cabuerã pũamerã nipetiro caroaro tũgojĩãtipetiricarõ na quetibũjũnucũñupũ.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Cabero ti rũmũ muipũ cũ cajããtõ, Jesús pũame atore bairo na ìñupũ cũ cabuerãrẽ:

—Jito, ati utabucũra ape nũgõãpũ marĩ pẽña átóca.

<sup>36</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, cũ cabuerã ájããñuparã cũmua cũ cajãatacapũ, ape nũgõãpũ pẽñagarã. Bairo na caátó, aperã cũã na cũmu rupaa mena Jesujãã bero usa asúparã. <sup>37</sup> Bairo na caátó yua, wĩno paio papu atĩjũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atĩjabejããñuparõ, cũmua ruagari tũnipũ yua. <sup>38</sup> Mai, Jesús pũame na caátó beroaca, cũmua cawaturo pũame jutipoti buipũ cãnijããcoasupũ. Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã pũame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¿Mũ tũgoñaẽtĩñati jããrẽ? —qũĩñuparã.

<sup>39</sup> Bairo na caĩrõ tũgowãcã, wãmũnucãñupũ Jesús. Wãmũnucã, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turi cũãrẽ:

—jãna átoja! —ìñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei jãnapeticoasuparo yua. <sup>40</sup> Cabero atore bairo na ìñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Nopẽĩrã bũtioro mũjãã uwiyati? ¿Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetiyati mai? —na ìñupũ.

<sup>41</sup> Cũ cabuerã pũame cũ caátó ìñaacũacoasuparã. Atore bairo ãmeo ìñuparã na majũ:

—jAgo tame! jNocãrõ majũ cũ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cũã cũ tũgocõãña.

## 5

*El endemoniado de Gerasa*

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

<sup>1</sup> Cabero ti utabucura ape nugõãpũ pẽña etayuparã Jesujãã, Gerasa na caĩrĩ yeparũ. Bairo eta yua, maa nũcãñupũ Jesús. <sup>2</sup> Bairo cũ camaa nũcãrõ, caũmũ jĩcãũ, wãtĩ yeri pũna cacũgonũ pũame cãtũ etayupũ. Camasãrẽ na carerica ùtã wiiripũ caãniatacũ cãtũ etayupũ. <sup>3-4</sup> Mai, cũ pũame ùtã wiiripũ ninucũñupũ. Cauwionũ majũ ãñupũ. Bairi camasã pũame cũ ñesẽãrotietimiñuparã. Cũ wãmorĩrẽ, bairi cũ rupori cũãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena nairõ cũ jiyancũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ pũame ãpõã wẽẽrĩrẽ tũgãjure recoanucũñupũ. Bairi ni ùcũ cũ átinetõnucã masĩesupũ. <sup>5</sup> Bairi umarecõo caãno cãrõ, ñami cũãrẽ bairo roro ñesẽãcõãnucũñupũ ùtã yucũ buiripũ. Camasãrẽ na carericaropũ awaja ñesẽãnucũñupũ. Bairi ùtã ruparire ñosẽ ñesẽãnucũñupũ. <sup>6</sup> Bairo Jesure cayoaropũ ññajõuna, cãtũ atũeta, rupopaturĩ mena etanumuñupũ. <sup>7-8</sup> Jesús pũame atore bairo qũĩñupũ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¡Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácũja! —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõã, wãtĩ yeri pũna cacũgonũ pũame awajarique mena atore bairo qũĩ awajayupũ:

—¡Mũ, Dios jõbui macããcũ macũ mũ ãniña! ¿Ñerẽ ácũ mũ atiyati yũture? ¡Popiye yũ cabaĩpeere ápericõãña! —bũtioro qũĩñupũ.

<sup>9-10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩ jẽniñañupũ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamũ mũ wãmecutiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yũ wãme, Legiõn yũ ãniña. ¡Jããrẽ ape macãpũ jãã mũ joepa! —bũtioro qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.

<sup>11</sup> Mai, totũ ùtãũpũ capããrã yesea nurĩcãrã ugarã ásuparã.

<sup>12</sup> Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri pũna pũame atore bairo bũtioro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapũre jããrẽ jããrotiya! Napũre jãã jããgarã —bũtioro qũĩñuparã.

<sup>13</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “¡Jau! Topũ ánãja toroque,” na ññupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pũame caũmũrẽ cũ witipeticoásúparã. Yeseapũre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpau yua, yesea ùtãũ bui caãnimiatana pũame mecũrã utabucurapũ ature ñãñuacoásúparã. Bairi yua, ruapeti-coasuparã yesea pũame.

<sup>14</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana pũame acũari acoásúparã. Macãpũ etacoasuparã. Topũ na quetibũjũyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tũni macããna cũãrẽ na quetibũjũyuparã. <sup>15</sup> Bairo tiere tũgori, camasã pũame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo

topu etarã, qũĩña acuacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacure. Cũ ruame jutii jãnarĩ, caroaro tũgoñarĩqũẽ mena ruiyupu. Bairi dope bairo cũ cabaiatajere masĩena, uwijãñuñuparã. <sup>16</sup> Bairo baicõã, caĩñaatana ruame, na quetibũjuyparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ cũ cabaiataje, bairi yesea na cabaiataje cũãrẽ na quetibũjuyparã. <sup>17</sup> Bairo na caquetibũjuro, bũtioro Jesure cũ uwiri, atore bairo bũtioro qũĩñuparã: “¡Tunu ácúja mũ caatíatatoru!” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna.

<sup>18</sup> Bairo na caĩrõĩ, Jesús ruame cũmuarẽ ájããñupũ tunu cũ cabuerã mena. Bairo cũ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ ruame bũtioro qũĩñupũ Jesure: “¡Jesús, mũ mena yũ ágaya bũtioro!” qũĩñupũ. <sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:

—¡Yũ yau, tuaya! ¡Mũ ya macã ruame tunu ácúja! Topu etau, mũ yarã to macããnarẽ na quetibũjuya marĩ Quetiupau Dios mũrẽ mairĩ caroaro mũ cũ caátíatajere —qũĩñupũ.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tunucoásupu cũ ya macãru. Topu etau, nipetirã Decápolis na caĩrĩ macãã macããnarẽ na quetibũjuypu Jesús cũ caátíatajere. Tiere tũgori nipetiro camasã tũgo acuacoasuparã.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*  
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup> Bairo cabero Jesús ti utabucurare cũ capẽñaetaro, capããrã camasã cũ coteyuparã. Bairo cũ caetaro ñña, cũ cacoteatana ruame capããrã cũtu neñapoyuparã. <sup>22</sup> Bairo Jesús cũ camaa nũcãrõ, cũtu etayupu caũmũ jĩcãũ, Jairo cawãmecũcũ. Jairo ruame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupau ãñupũ. Torecũ cũtu eta, ruropaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupu. <sup>23</sup> Atores bairo qũĩñupũ:

—¡Jesús, yũ macõ riácõru baiamo! Mũ wãmo mena cõrẽ ñigã peoñau asã, cõ cacaticoaparore bairo ñ.

<sup>24</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jairo mena acoásupu Jesús. Bairo cũ caátõ, camasã ruame utabijaro majũ cũ usayuparã Jesure. <sup>25</sup> Mai, na mena macããcõ jĩcãõ carijãnaecõ ãñupõ. Yoaro, ruãga wãmo peti ruore ruãga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ tiere riayupo. <sup>26</sup> Capããrã caucotiri majã cõ ucotimiñuparã. Na caucotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo. Bairo na caátimiatacũãrẽ, jĩrĩã netõrõ roro majũ baiyupo. Tunu bairo cõ cacũgorijeacarẽ na nunire peyocõãñupõ uco wapa. <sup>27</sup> Bairo baicõã yua, tũgoñañupõ cõ ruame Jesús cũ camasĩrĩjẽrẽ, cũ cariaye netõrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero ruame asũpo. Bairo cũ bero atĩ yua, cũ jutirore tuañañupõ. <sup>28</sup> Mai, cõ ruame cariape tũgoñañupõ Jesús cũ

cariaye netōmasīrjērē. Bairo cariape tūgoñarī yua, “Cū jutiro cayoaro yapaacarē y<sub>u</sub> capãñaata, y<sub>u</sub> caticoago,” ĩ tūgoñañupō. Bairo tiere ĩ tūgoñarī, Jesús bero p<sub>u</sub>ame atíri, tore bairo ásupo. <sup>29</sup> Bairo cō caáto, tocārōã jicoquei caticoasupo. Cō carípetirije riaye jãnacuasuparo. Bairi cō p<sub>u</sub>ame tocārōã masĩcōãñupō cō riaye canetōrjērē yua. <sup>30</sup> Jesús p<sub>u</sub>ame, “Y<sub>u</sub> camasīrjē jūgori jĩcã cō cariaye cūtiere y<sub>u</sub> netōãpũ,” ĩ masĩñupũ. Bairo masĩrī, atore bairo na ĩñupũ Jesús cūtu caãna camasārē:

—¿Noa na tuañaati y<sub>u</sub> jutirore? —na ĩ jēniñañupũ.

<sup>31</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, cū cabuerã p<sub>u</sub>ame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi m<sub>u</sub> tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya — qũĩñuparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrō tūgomicũã, cō ĩñamacãñupũ, cūrē capãñaatacore masĩg<sub>u</sub>. <sup>33</sup> Bairo ĩñamacã cū cabaiãno, cariamiataco p<sub>u</sub>ame, cō cacatiatajere masĩrī, tunu bairi uwitūgoñarī, Jesutu etayupo. R<sub>u</sub>popaturi mena Jesús rapori t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> etanumuñupō. Bairo etanumurī, nipetirije cō cabaiatajere Jesure cū quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yupo. <sup>34</sup> Bairo cō caĩquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ro bero, cō ĩñupũ Jesús:

—Y<sub>u</sub> yao, y<sub>u</sub> camasīrjērē cariape m<sub>u</sub> tūgoñaupa. Bairi m<sub>u</sub> riayere y<sub>u</sub> netōcōãña. Tunu ácója useanirĩqũē mena —cō ĩñupũ Jesús.

<sup>35</sup> Bairo cū caĩñitoyea, jĩcããrã etayuparã, Jairo ya wii macããna p<sub>u</sub>ame. Jairore qũĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rã etayuparã:

—M<sub>u</sub> macō merē baiyasicoaamo. Bairi tocārōã cū pa-towãcōña marĩrē cabueire —qũĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yuparã Jairore.

<sup>36</sup> Bairi Jesús cūã cū caĩrjērē tūgoyp<sub>u</sub>. Bairo tūgori, atore bairo qũĩñupũ Jairore:

—Jairo, tūgo acuaeticōãña. Dios cū camasīrjē jetore tūgoñatutuaya —qũĩñupũ Jesús Jairore.

<sup>37</sup> Bairo ĩcōã, Pedro, Santiago, cū bai Juan ásuparã Jesús mena. Aperãrē na árotiesup<sub>u</sub> Jesús. <sup>38</sup> Bairo Jairo ya wiip<sub>u</sub> na caetaro, ti wii macããna p<sub>u</sub>ame oti awaja ãñuparã. Cabaiyasiatacore bopacooro cō cabairijere cō ĩña otiyuparã. <sup>39</sup> Bairo na cabairo ĩñarī, ti wiire jããrī bero, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Awaja otieticōãña m<sub>u</sub>jãã. Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo —na ĩñupũ Jesús.

<sup>40</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, nipetirã to macããna p<sub>u</sub>ame roro cū bócaboyeticōãñuparã, “Merē yasicoaamo,” ĩrã. Bairo na cabaimiatacũãrē, Jesús p<sub>u</sub>ame ti wiire na wiyocōã joyup<sub>u</sub>. Áti yaparo, cariacoataco ãnacō cō caãnop<sub>u</sub>re jããcoasup<sub>u</sub> cō ãnacō pasua mena. <sup>41</sup> Bairo jããeta yua, cō ãnacō wãmorĩrē ñerī, atore bairo cō ĩñupũ:

—¡Talita cum! (Bairo ñgaro ñña: “Cawĩmao wãmũnucãña.”)

<sup>42</sup> Bairo cã caĩrõ, cõ pũame jicoquei catitunurĩ wãmũnucã ñesẽãcoasupo yua. Mai, pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cũgoyupo. Bairo cõ cacatitunurõ ññarĩ, camasã pũame bũtioro tũgoñacõã maniásuparã. <sup>43</sup> Bairo na catũgoñamianiatacũãrẽ, Jesús pũame na ñnemoñupũ tunu atore bairo: “Aperãrẽ na quetibũjeticõãña cawĩmao cõ cacatiatajere,” na ññupũ. Ñ yaparo, ñgariquere cõrẽ na nurotiyupũ yua.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Cabero, ti macãpũ witi acoásupũ Jesús. Cũ cabuerã pũame cũ mena ásúparã. Bairo witi acoátĩ yua, cũ ya yepa majũpũ etayuparã. <sup>2</sup> Eta, yerijãrĩcã rũmũ caño ti yepa macããna na cañubueri wiire jããñupũ, na quetibũjũgũ. Bairo cũ caquetibũjuro tũgo, camasã capããrã tũgocõã maniásuparã. Atore bairo ññuparã:

—Ñnia, caroaro jĩcãrõ tãni quetibũjuyami. ¿Noopũ atie caroaro cũ caquetibũjumasĩrĩjẽrẽ cũ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cũãrẽ cũ átimasĩñuparĩ? <sup>3</sup> ¿Ñni, yucupãĩrĩ mena rocapata ñnierẽ caqũẽnoũ macũ mee cũ ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Judas, Simón jũgocũ mee cũ ãniñati? Cũ marĩ masĩjãñũña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jũgocũ mee cũ ãniñati? —ãmeo ñ jẽniñañuparã na majũ.

Bairi Jesure qũiroagaetiri, cũ ya macã macããna pũame cũ caquetibũjuriere tũgogaesuparã. <sup>4</sup> Bairo na catũgogaeto ñña, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpũrea na ñroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpũ. Na ya macã macããna, bairi na ya wiĩ macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ñroaetinucũñama —na ññupũ Jesús.

<sup>5</sup> Bairi cũ ya macã macããna cũ caquetibũjuriere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topũre áti ññoesupũ Jesús. Jĩcããrã cariarã jetore cũ wãmo mena na pãñarĩ na catioyupũ. <sup>6</sup> “Cũrẽ cariapea ññami,” to macããna camasã na caĩtũgoũsaetie jũgori, tũgoñarĩqũẽ pairi tũgoñacõã maniásupũ Jesús.

### *Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Bairo na cabairo ññarĩ, Jesús pũame totũaca cañni macãrĩpũ, na quetibũju ñesẽãũ ásúpũ. <sup>7</sup> Bairo jĩcã rũmũ na neñoñupũ Jesús cũ caquetibũjurotijoparã pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ

majũ cañarẽ. Bairo na bese yaparo yua, tocãnacã macãã, pugarã jeto na árotiyupũ. Mai, na caápáro jũgoye na joyupũ masĩrĩqũẽrẽ, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽ majũrẽ. <sup>8</sup> Tunu apeye na cacãgorije ũnierẽ na jeárotiesupũ. Bairi wasopoa, apeye ũnierẽ na cajããrĩ poa, pan, dinero cũãrẽ na jeárotiesupũ. Na tuericũ jetore na neárotiyupũ. <sup>9</sup> Tunu rupo jutii na cacãgorije, na jutii na cajããrĩjẽ jeto mena na árotiyupũ. <sup>10</sup> Bairo na ároti yaparo, atore bairo na ãñupũ:

—Noo mujãã cañesẽãrõpũ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpũ mujãã caãni rãmũrĩ cãrõ. Capee wiiripũ patowãcõ ñesẽãtĩcõãña. <sup>11</sup> Bairi di macã macããña ũna mujãã cabapacuto na caboeticõãta, o mujãã yaye quetire na catũgogaeticõãta, na mena ãmerĩcõãña. Bairi na ya macãrẽ witiáná, na macã ñerĩrẽ mujãã rupo jutii macããjẽrẽ mujãã paregarã, “Roro jããrẽ mujãã átiarũ,” ãrã —na ã joyupũ Jesús.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ bero acoásuparã yua. Bairo áná yua, camasãrẽ, “Roro mujãã caátinucũrĩjẽrẽ tũgoña yapapuari tũgoña wasoaya. Dios yaye busurique pũamerẽ tũgousajũgoya,” na ã quetibujũ ñesẽãñuparã. <sup>13</sup> Tunu bairoa camasã capããrã wãtĩ yeri cacãgorãrẽ na acurewiyojoyuparã Dios cũ catutuarije jũgori. Capããrã cariyecũna cũãrẽ na rupoare use aceituna mena na piopeori na catioyuparã.

### *La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

<sup>14</sup> Ti yũtea caãno camasã nipetiro Jesús cariarãrẽ cũ canetõmasĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairi quetiuparũ rey Herodes cũã queti tũgoyupũ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, atore bairo na ãñupũ cũ carotirãrẽ:

—Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricũ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽño masĩmi —na ãñupũ Herodes.

<sup>15</sup> Aperã qũĩñuparã:

—Dios camasãrẽ cũ caquetibujũrotijoricũ ãnacũ, Elías cawãmecũcũ ãnacũ catiri buiaetaupũ —qũĩñuparã aperã.

Bairo aperã qũĩñuparã:

—Tirũmupũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetaupũ —qũĩñuparã.

<sup>16</sup> Bairo Herodes na caĩquetibujũrijere tũgomicũã, atore bairo ãñupũ:

—Juan, tirũmupũ cũ rupoare yũ capatarocarotiricũ ãcũmi Jesús. Merẽ caticoatacũmi tunu —ãñupũ.

<sup>17-18</sup> Mai, cajũgoyepũ Herodes pũame Juarẽ ñerotiyupũ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipũ cũ cũroca rotijoyupũ. Juan cũ caquetibujũrijere boesupũ Herodes. Mai, “Mũ bai Felipe nũmo Herodías na caĩõ

mena m<sub>u</sub> cañnie ñuētĩña. Carorije niña m<sub>u</sub> caátie,” cãrẽ cã caĩquetibujurijere boesup<sub>u</sub>. Bairo boetiri preso jorica wiip<sub>u</sub> cã cũroca rotijoyup<sub>u</sub> Herodes p<sub>u</sub>ame Juarẽ.

<sup>19</sup> Herodías p<sub>u</sub>ame Juarẽ qũĩñatejãñuñupõ. Bairo qũĩñateeri yua, cã pajĩã rotigamiñupõ. Bairo átirotigamiocũã, átiroti masĩesupo, quetiup<sub>u</sub> rey Herodes Juarẽ cã camairĩjẽ jũgori. <sup>20</sup> Herodes p<sub>u</sub>ame Juarẽ, “Caroú, Dios cã caquetibujurotijou ãcãmi,” ĩ tũgoña uwijãñuñupã. Bairi Juarẽ cã qũẽnoñupã. Apeyera Juan cãrẽ cã caĩquetibujurijere dope bairo átimasĩetĩmicũã, caroaro mena cã caĩrĩjẽrẽ tũgoganucũñupã Herodes. <sup>21</sup> Mai, merẽ etayuparo Herodías Juarẽ cõ capajĩãrotimasĩpa rãm<sub>u</sub> majũ. Bairi jĩcã rãm<sub>u</sub>, Herodes p<sub>u</sub>ame cã cabuiarica rãm<sub>u</sub> caetaro, bose rãm<sub>u</sub> qũẽnoñupã. Áticõã, cã mena macããna cã rocajãñurĩ carotimasĩrã, cã comandante carotirã, Galilea yepa macããna carotimasĩrã cãã cã capiijoatana etayuparã. <sup>22</sup> Bairo na caugaãno, Felipe nũmo cañimirĩcõ Herodías cawãmecuco macõ p<sub>u</sub>ame basao ásupo, Herodes cõ cã caĩñaparore bairo iõ. Herodes cã capiijoatana cãã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñuparã. Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ĩñupã Herodías macõrẽ Herodes p<sub>u</sub>ame:

—Noo, y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> cajẽnigari wãmerẽ y<sub>u</sub> jẽniña. M<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jomajũcõãg<sub>u</sub> —cõ ĩñupã.

<sup>23</sup> P<sub>u</sub>gani cãrõ, “Ītoricarõ mano Dios mena ñiña. M<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jomajũcõãg<sub>u</sub> dise ũnie y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub> cajẽnirĩjẽrẽ. Y<sub>u</sub> ya yepa y<sub>u</sub> caquetiup<sub>u</sub> c<sub>u</sub>tĩ yepa carecomacã ũno cããrẽ m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jomasĩg<sub>u</sub>, m<sub>u</sub> cabooata,” cõ ĩñupã. <sup>24</sup> Bairo cawãmao p<sub>u</sub>ame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñao ásupo. Atore bairo cõ ĩñupõ:

—Caaco, ¿ñe ũnie p<sub>u</sub>amerẽ cã y<sub>u</sub> jẽnioati?

Cõ paco p<sub>u</sub>ame ĩñupõ:

—Juan el Bautista r<sub>u</sub>poare cã jẽniojã.

<sup>25</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, tãmurĩ cõ masõrĩcũ t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> átĩ, atore bairo qũĩñupõ:

—Bairo y<sub>u</sub> boya: ãmeacã Juan el Bautista r<sub>u</sub>poare patanerĩ jot<sub>u</sub> barap<sub>u</sub> jããrĩ, y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> jowa —qũĩñupõ.

<sup>26-27</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásup<sub>u</sub> Herodes p<sub>u</sub>ame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, “‘Dios mena ñiña!’ cõrẽ y<sub>u</sub> caĩatajere y<sub>u</sub> tũgoama y<sub>u</sub> capiijoatana,” ĩ yua, cõrẽ cã caĩtatore bairo átirotiyup<sub>u</sub>. Bairi cã ãm<sub>u</sub> jĩcãũ soldaure Juan preso jorica wiip<sub>u</sub> caãcãrẽ cã r<sub>u</sub>poa pataroti joyup<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, cã caĩrõrẽ bairo cã ásup<sub>u</sub> Juarẽ. Bairo cã pajĩã yaparori bero, cã ãnacũ r<sub>u</sub>poare jot<sub>u</sub> bapa buip<sub>u</sub> nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñupã. Cõ p<sub>u</sub>ame cõ pacore cã r<sub>u</sub>poa ãnatõrẽ cõ neásupo, cã cayasiro cõ masĩáto iõ.

<sup>29</sup> Cabero Juan cū cabuemirĩcārã p̄ame bairo cūrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori preso jorica wiip̄ etarã, cū ãnacũ rupāre neásúparã, masã opep̄ cū yarocagarã.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>30</sup> Cabero Jesús cū caquetib̄j̄m̄rotijoricarã tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cū quetib̄j̄m̄yuparã na caátĩnesẽãtaje, bairi na caĩbueñesẽãtaje cũãrẽ. <sup>31</sup> Bairo na caĩquetib̄j̄m̄ro bero, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Jito aperop̄. Top̄ eta, uga, marĩ yerijãgarã mai —na ãñupũ.

Mai, camasã capããrã na t̄p̄re nairõ majũ na caetaro, dope bairo átiuga masĩẽsuparã Jesujãã. <sup>32</sup> Bairi top̄ caãniatacũ cũmuarẽ ájããrĩ camasã manop̄ acoásúp̄ Jesús cū cabuerã mena. <sup>33</sup> Bairo Jesujãã na caátĩere masĩrĩ yua, nipetiro macãã macããna Jesujãã na caátóp̄, utab̄c̄ura tũni maap̄ atu ásuparã. Bairo áná, na jũgoye na capẽñaetaparop̄re ãnicote yuyuparã. <sup>34</sup> Bairi Jesús utab̄c̄ura ape nũgõãp̄ pẽñaeta yua, maa n̄cãñupũ. Maa n̄cãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ãñañupũ. Bairo bai, bopacooro na ãñañupũ, nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo na cabairo jũgori. Bairi capee bueriquere na bueyup̄. <sup>35</sup> Bairo na cū cabueãno, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cū cabuerã p̄ame Jesutu etari, atore bairo qũĩñuparã:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atop̄re wiiri maniña. <sup>36</sup> Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na m̄ árotiwa macããp̄, na majũ na caugapeere na wapatirápáro —qũĩñuparã Jesure.

<sup>37</sup> Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ãñupũ:

—M̄jãã majũ na ugarique nuña —na ãñupũ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã:

—¿Jãã cawapatiráto m̄ boyati? ¿Dos cientos denario moneda tiiri cãrõ mena pan rupare jãã wapatiracuti, narẽ nugarã?

<sup>38</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ m̄jãã cũgoyati? ãñarájá.

Bairo cū caĩrõrẽ bairo áti yaparori bero, atore bairo qũĩ quetib̄j̄m̄yuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, p̄ugarããcã tocãrõã jãã cũgoya.

<sup>39</sup> Bairo cū na caĩquetib̄j̄m̄ yaparo bero, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepar̄ rupa poari na ruirotiyup̄. <sup>40</sup> Bairo jĩcã poa macããna, ape poa macããna cien majũ camasã ruiyuparã. Ape poa macããna, ape poa macããna, cincuenta majũ camasã ruiyuparã. <sup>41</sup> Bairo na caruiro ãña, pan rupaa jĩcã wãmo



cānacã rupaacarẽ, wai pugarã mena nerĩ, jõbuire ñnamugõjori, “Jãã Pacu, jãã mena mu ñujãña,” qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, cã cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ. Wai cããrẽ carecomacã peeri, cã cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasã nipetirore na cabatoparore bairo ĩ. <sup>42</sup> Bairo na cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoasuparã, ugarique na cabatoatajere. <sup>43</sup> Bairo na cauga tuaro bero, je-jããñuparã piiripu na caugarugarijere. Puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã. <sup>44</sup> To caãna caugaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãñuparã.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mt 14.22-27; Lc 6.16-21)

<sup>45</sup> Tipau bero cã cabuerãrẽ cũmuaru na ájããrotiyupu Jesús tunu. Camasãrẽ na cã caĩñatusajotoye, ti utabucura jĩnugõãpu Betsaida macãpu cã jũgoye na capẽñaátó boyupu. <sup>46</sup> Bairi camasãrẽ na ññatusajo yaparo, ãtãũ buipu wãmucóásupu Jesús, Diore cã jẽniácú. <sup>47</sup> Bairi muipu cã cajããrõ canaioatĩpau Jesús cã cabuerã cũmua mena merẽ tira recomacã majũpu na ññajoyupu Jesús. Cã puame jĩcãũã ãñupũ ti ãtãũ buipu. <sup>48</sup> Topu ãcũ, cã cabuerã ropiye mena na capẽñaátóre ññajoyupu. Mai, wĩno puame butiuro na riapere papu tunuoñuparõ. Bairo roro na cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari natu asupu Jesús. Cã puame na netóágure bairo baimiñupũ. <sup>49</sup> Bairo oco buipu cã caató ñña yua, cã cabuerã uwiri bairo awajayuparã: “¡Áni, camasocu ãnacũ wãtĩ marĩtu atiyami!” ññuparã. <sup>50</sup> Cã cabuerã nipetirã qũĩñãñuparã Jesure. Bairo butiuro cauwirã ãnirĩ bairo ĩ awajayuparã yua. Bairo na cabairo, jicoquei Jesús puame na ĩ joyupu:

—¡Tũgoñatutuaya yu yarã, Jesua yu ãniña, yu uwieticõãña! — na ññupũ.

<sup>51</sup> Bairo cũmuaru cã caájããrõ, wĩno puame papu jãnacóasuparo yua. Bairo cabairo ñña, cã cabuerã puame butiuro ñña acucóasuparã. <sup>52</sup> Cajũgoye Jesús pan rupare cã caátijẽnorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã nimirãcũã, cã caátimasĩnetõrĩjẽrẽ tũgoña masĩesuparã. Na yeri mena tũgoña masĩesuparã.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret*  
(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup> Bairo pẽnaáná, utabucura ape nũgõãpu etayuparã, Genesaret cawãmecuti yerapu. Topu etarã, na cũmuarẽ jiyatupoo yaparo, maa nucãñuparã. <sup>54</sup> Bairo na caetaro ñña, jicoquei to macããna puame Jesure qũĩñã masĩñuparã. <sup>55</sup> Bairo cã caetaro ññarĩ, ti yepa macããna nipetiropure atuátĩ, na quetibũju batoyuparã. Cariayecunãrẽ na canerĩ coro mena na jeatĩ

rotiyuparã, “Тираурна niñami Jesús,” na caĩrõpu. <sup>56</sup> Bairo na pñame Jesús noo cū caboropu cū caañesẽãrõ, o peeti macããcã, o capairi macã, o macã tñni macãã macããĩpu cū caátõ cũãrẽ na jeásúparã camasã cariarãrẽ. Jesús cū caátí wããĩpu cariarãrẽ na cũñuparã, bñtioro, “Мн jutiro yapaacarẽ jãã pññarotiya,” cũrẽ na caĩmasĩparore bairo ĩrã. Bairo cariyecuna tocãnacãũpu cū jutiro yapare capãñarã caticoasuparã yua.

## 7

### *Lo que hace impuro al hombre (Mt 15.1-20)*

<sup>1</sup> Cabero etayuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacū cū caroticũĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pñame Jerusalén macãpu caátíatana ãñuparã. <sup>2</sup> Jesús cū cabuerã jĩcããrã wãmo coseena na caũgaro na ĩñañuparã fariseo majã. “Ugagarã jũgoye marĩrẽ bairo wãmo coseetiyama Jesús cū cabuerã,” ĩ bñspaiyuparã. Bairi, “Carorã ãnama,” na ĩ ĩñañuparã, fariseo majã Jesús cū cabuerãrẽ. <sup>3</sup> Mai, fariseo majã, judío majã nipetirã na ñicũjãã na caátijũgoatatorea bairo ána ásuparã. Bairi caroaro na wãmorĩrẽ tocãnacãnia coseri bero jeto uganucũñuparã. <sup>4</sup> Ugarique cawapatiratana tunu etarã cũã na wãmorĩrẽ cosenucũñuparã, ugagarã jũgoye. Na ñicũjãã na caátinucũĩqũẽ wãme cãrõ átinucũñuparã. Tunu bairoa etirique na capiojãrĩ ruri cũãrẽ, na joturi cũãrẽ cosenucũñuparã. Bairo marĩ caápericõãta, Dios, “‘Carorã niñama,’ marĩ ĩ ĩñabujioumi,” ĩrã bairo átinucũñuparã. <sup>5</sup> Bairi atore bairo qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacū cū caroticũĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena Jesure:

—¿Nopẽĩrã mñ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caũgaparo jũgoye —qũĩ jẽniñañuparã Jesure.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—¡Caĩtopairã majũ mñjãã ãniña! Dios pñame Isaías ãnacū cū cawoaturica pũrõpu mñjããrẽ cū caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mñjãã baimajũcõãña. Atore bairo ĩñupĩ Dios mñjããrẽ:

‘Ati poa macããna na bñsurique mena yure caĩroarãrẽ bairo baibauyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpu ricaati baicõãñama.

<sup>7</sup> Na pñame, “Camasã na carotirique pñamerẽ Dios cū caquetibũjuroticũĩqũẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.

Bairo cabuerã na caãnoi, yure na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’ ĩñupĩ Dios mñjãã cabaipere.

<sup>8</sup> Mɔjãã pɔame mɔjãã caátinucũrĩjẽrẽ butiuro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽ pɔamerẽ mɔjãã áperinucũña —na ï quetibɔjɔyupɔ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>9</sup> Ï quetibɔjɔ yaparo, atore bairo na ïnemoñupũ:

—Mɔjãã caátinucũrĩjẽrẽ butiuro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo mɔjãã baiya. <sup>10</sup> Moisés ãnacũ pɔame atore bairo marĩrẽ ï woatucũñupĩ: “Mɔjãã pacuare mɔjãã caĩroaro boya. Ni ùcũ cũ pacure, o cũ pacore roro cũ caĩata, cũ mɔjãã pajĩã rocacõãgarã,” ï woatuyupi Moisés. <sup>11</sup> Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, mɔjãã pɔame ricaati mɔjãã quetibɔjɔya. Atore bairo mɔjãã ïña: “Ni jĩcãũ ùcũ cũ pacure, o cũ pacore, ‘Yɔ yaye nipetirijere merẽ Diore cũ yɔ nuniarũ. Corbán na caĩrĩjẽ niña. Bairi mɔjãã cabopacarijere yɔ nunimasĩetĩña,’ cũ caĩata, ñurõ. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacure, o cũ pacore cũ cajãatinemorõ boetiya,” mɔjãã ï quetibɔjɔya. <sup>13</sup> Bairo ï quetibɔjɔrã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mɔjãã baiya. Bairo caquetibɔjɔrã ãnirĩ netõjãñurõ mɔjãã boya mɔjãã caátinucũrĩjẽ mɔjãã ya wãme pɔamerẽ. Tore bairo jeto capee wãme majũ mɔjãã átinucũña.

<sup>14</sup> Ï quetibɔjɔ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ïñupũ Jesús:

—Mɔjãã nipetiro camasã tũgopeoya yɔ yaye quetibɔjɔriquere. Tiera tũgomasiña: <sup>15</sup> Camasã na caũgarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripɔ na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama. <sup>16</sup> Mɔjãã, caãmoocũna mɔjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mɔjããrẽ yɔ caquetibɔjɔatajere tũgoãmewiyoya mɔjãã yeripɔ —na ï quetibɔjɔyupɔ Jesús.

<sup>17</sup> Bairo ï yaparo, camasã capããrã watoapɔ caãniatacu na aweyocoásupɔ. Á yua, cũ cabuerã mena wiipɔ jããcoásupɔ. Bairo ti wiipɔ jããeta, cũ cabuerã pɔame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “Ape wãme ïcõñarĩ camasãrẽ mɔ caquetibɔjɔrije, ¿dope bairo ïgaro to ïñati?” <sup>18-19</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ïñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Mɔjãã cũã mɔjãã tũgomasiẽtĩñati yɔ yaye quetire? Nipe-tiro camasã na caũgarije tocãnacã wãme pɔame na paaropɔ yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caũgarije mee na yeri pũnarẽ to royetuo joroque na átiya.

Bairo ï, “Tocãnacã wãme ugarique caroa jeto niña,” ïgũ ïñupũ Jesús. <sup>20</sup> Tunu atore bairo ïnemoñupũ:

—Na yeripɔ roro na catũgoñarĩjẽ roque na yeri pũnarẽ tũgoña asurotiya. Bairi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori carorije caãnarẽ bairo na ïñañami Dios. <sup>21</sup> Camasã na yeripɔ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori tocãnacã wãme carorijere átinucũñama. Ato

cānacã wāme majũ na caátinucũrĩjẽ niña: átiepericarã cutaje, jerutirique, aperārẽ pajĩãrerique, <sup>22</sup> camasã na nũmoa mee, o na manapũã mena mee ānajẽ, tunu apeye ũnierẽ bonetõrĩqũẽ, roro tũgoñarĩqũẽ, ĩtorique, cawāmarã jeto āna āmeo roro ānajẽ cutaje, roro ĩñaugorique, busũpairique, botiorique ānajẽ cutaje, tũgomasiētãjẽ ānajẽ cutaje. <sup>23</sup> Bairo camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wāmorĩ coseena na caũgarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios —ĩ quetibũjuyupũ Jesús cũ cabuerārẽ.

*Una extranjera que creyó en Jesús*  
(Mt 15.21-28)

<sup>24</sup> Ĩ quetibũjũ yaparo, topũ cañniatacũ Tiro cawāmecũti macãpũ ásúpũ. Topũ eta, topũ cũ caetarijere camasã na camasĩrõ boesupũ Jesús, capããrã yũ tũpũ na neñarema, ĩ. Bairi jĩcã wiipũ jããcoasupũ. Bairo jããmicũã, dope bairo bairuti masĩẽsupũ camasãrẽ. <sup>25</sup> Topũ cũ caetaro beroaca, jĩcãõ carõmio cawãtĩ yeri pũna jããecorico paco pũame Jesús tũpũ rũpopaturi mena etanumuo etayupo. <sup>26</sup> Mai, cõ pũame ape yepa macããcõ sirofencia na caĩrõ macããcõ āñupõ. Bairo etari, busũrique tutuaro mena cõ macõpũ wãtĩ caãcũrẽ cũ acure rocawiyoyo rotiyupo. <sup>27</sup> Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Mũa, israelita yao mee mũ āniña. Bairi mũ yũ cajuápata, jĩcãũ cũ pũnaa na caũgarije pan rupaare ěmarĩ cũ wii yaiare canureire bairo yũ átibujion —cõ ĩñupũ.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupõ.

—Bairoa mũ átibujion baipũa. Bairo mũ caĩmiatacũãrẽ, bairãpũa cawĩmarã na caũgawerije yepapũ cañarĩjẽãcãrẽ uganucũñama wii yaia cũã. Bairi na caũgaricarocarẽ bairo yũ mũ juátigũ petoaca —qũĩñupõ carõmio Jesure.

<sup>29</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩñupũ:

—Cariapea miña. Caroaro yũ mena mũ catũgoñatutuario jũgori, wãtĩ mũ macõpũre cañniatacũre merẽ yũ witirotiya. Tunu ácója mũ ya wiipũ —cõ ĩñupũ Jesús.

<sup>30</sup> Bairo cõ ya wiipũre tunueta ácó, cõ macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco cacatiopũre cõ etayupo yua.

*Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Bairo Tiro macãpũ cañniatacũ Jesús acoásúpũ. Bairo netõáná, Decápolis cawāmecũti macãã etari, netõáná, Galilea utabũcũra tũpũ etayupũ tunu. <sup>32</sup> Bairo topũ cũ caetaro, jĩcãũ tũgomasiētĩ, bairi caroaro busũmasiētĩ cabaire cũ neásuparã Jesús tũpũ, cũ wāmo mena cũ ñigãpeonetõáto ĩrã. <sup>33</sup> Bairo cãtu na cane etaro ĩña, Jesús pũame aperopũ camasã na camanopũ cũ neásupũ. Topũ cũ neá, cũ wāmojũãrĩ mena cũ āmoo operipũ

ñujõrĩ bero, cũ wãmojũãrẽ ɯcoo wareri, cũ ñemerõrẽ pãñañupũ.  
 34 Cabero ɯmɯrecóopure ñnamũgõjori yeri jĩnijãñupũ. Cabero  
 qũĩñupũ cabusumasĩęcũ catũgomasĩęcũrẽ: “¡Efata!” Efata ĩgaro  
 ĩña: “¡Pãña!” Cũ ãmoo to tusuáto ĩ, bairo ĩñupũ.

35 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgomasĩ, bairi tunu busumasĩ baicoa-  
 supu yua. 36 “Aperãrẽ na mũjãã quetibũjera,” na ĩmiñupũ  
 Jesús. Bairo, “Mũjãã quetibũjera,” cũ caĩmiatacũãrẽ, aperãrẽ  
 na quetibũjbatoo peyocõãñuparã. 37 Bairo cũ caátiere ĩña  
 acũacoati, bairo qũĩñuparã: “Nipetiri wãmerĩ caroaro átiyami  
 Jesús. Cabusumasĩena cũãrẽ na busumasĩõ joroque na átiyami.  
 Tunu bairoa catũgomasĩena cũãrẽ na tũgomasĩõ joroque na  
 átiyami,” ĩñuparã.

## 8

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

1 Ti yutea caãnorẽ camasã capããrã Jesús tũpu tunu na  
 caneñaporo, cũ cabuerãrẽ na piijoyupũ. Bairo na caetaro ĩña,  
 atore bairo na ĩñupũ:

2—Ãnoa camasã merẽ itia rãmũ majũ yũ mena nicoayama.  
 Ñe ũnie majũ ɯgarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na  
 ñiñaña. Jicoquei na yũ tunuo jogaetiya mai. 3 Caugarique  
 ɯgaenarẽ na yũ catunuojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wi-  
 irĩpũre áná. Jĩcããrã na mena macããna cayoaropũ caatĩatana  
 niñama. Bairi na marĩ ɯgarique nuto —na ĩñupũ.

4 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopũ wiiri maniña.  
 Bairi, ¿noopũ marĩ bocarãti ɯgarique, paio narẽ marĩ canu-  
 peere? —qũĩ jẽniñañuparã.

5 Bairo na caĩrõ, Jesús pũame na ĩnemoñupũ tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mũjãã cũgoyati?

Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca tocãrõã  
 jãã cũgoya —qũĩñuparã Jesure.

6 Bairo na caĩrõ tũgo, camasãrẽ yepapũ na ruirotiyupũ.  
 Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãni  
 rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupũ.  
 Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pããrẽ carecomacã peeri  
 bero, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na batoroti. 7 Wai  
 cũãrẽ petoaca cũgoyuparã. Narẽ nerĩ, Diore, “Jãã mena mũ  
 ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupũ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, na cũãrẽ  
 na batorotiyupũ camasãrẽ. 8 Bairo na caáto yua, nipetiro  
 camasã caroaro ɯgayapicoasuparã, ɯgarique Jesús cũ cabuerã  
 na cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jejããñuparã  
 cũ cabuerã piirĩpũ na caugarũgarijere. Jĩcã wãmo peti pũga

pēnirō cānacā piiri majū jejāājiroyuparā yua. <sup>9-10</sup> To caāna caugaricarā p̄ame baparicānacā mil majū camasā āñuparā. Cabero Jesús p̄ame camasārē, “Ȳu áya,” na ĩ yaparo, cūmuarē ájāāñupū. Dalmanuta cawāmecuti yeparu ásúpu yua.

### *Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Bairi Dalmanuta yeparu cū caāno, Jesús cū caátiere ĩñarĭ busujāgamirā, cūtu etayuparā fariseo majā. Bairo etarā, dise ũnie átijēñorĭqūē ɯmurecōo macāājērē Jesure cū áti ĩñorotimiñuparā. “¿Cariape Dios cū cajoricu majū cū ānicuti?” ĩrā, bairo cū átirotimiñuparā. <sup>12</sup> Jesús p̄ame yeri ĩñijāārĭ, atore bairo na ĩñupū:

—¿Nopēĭrā ati yepa macāāna, āme caāna átijēño ĩñorĭqūē jettore na boyati? Bairo na cabomiatacūārē, tiere áti ĩñoetigumi Dios —na ĩ quetibujuyupu Jesús.

<sup>13</sup> ĩ quetibujū yaparo, na cūmuarē etajāā, ɯtabucura ape nuḡōārū pēñacoásúpu Jesús cū cabuerā mena.

### *La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Mai, cū cabuerā na caugapee, pan rupaare masiriticōārĭ jeápéyuparā. ĩcāācā cūgoyuparā ti cūmuapure. <sup>15</sup> Bairo na cabairo, Jesús p̄ame bairo na ĩñupū:

—Tūgoya mujāā. Fariseo, Herodes majā yaye levadura, pan pairica na cawauorijere mujāā boeticōāña —na ĩñupū.

<sup>16</sup> Bairo cū caĭrō tūgo, cū cabuerā p̄ame atore bairo āmeo ĩñuparā na majū: “ĭPan rupaa marĭ cajeatĭbujioatajere marĭ masiriticūūpā! Bairi bairo marĭ ĩmi,” āmeo ĩñuparā na majū.

<sup>17</sup> Jesús p̄ame masĭcōāñupū na caāmeoĭrĭjērē. Bairi atore bairo na ĩnemoñupū tunu:

—¿Nopēĭrā, “Pan rupaa na cajeatĭbujioatajere na masiritiupari,’ ĩḡu ĩcūmi Jesús,” mujāā āmeo ĩñati? Bairo mee ĩḡu ĩñā. ¿Mujāā tūgoña masĭētĭñati mai?

<sup>18</sup> Cayericuna nimirācūā, ¿mujāā tūgoña masĭētĭñati? Tunu cacaapee cūgorā nimirācūā, ¿mujāā ĩñamasĭētĭñati? Tunu caāmoocuna nimirācūā, ¿mujāā tūgoetiyati? ¿Yoaro mee mujāā masiriticoayati yu caátijēñorĭqūērē? <sup>19</sup> Pan rupaa, ĩcā wāmo cānacā rupaa jettore cūgomicūā, caūmua ĩcā wāmo cānacā mil majū na uga yapicoao joroque na yu árū. Tiere mujāā ĩñawū. Bairo cañarĭcārā ānirĭ cabero piiripu na caugarugariquere, ¿nocānacā piiri majū mujāā jejāājirori?

Atore bairo qūĭñuparā cū cabuerā p̄ame:

—Puga wāmo peti r̄pore puga pēnirō cānacā piiri cārō jāā jejāājirowu.

<sup>20</sup> Bairo na caĭrō tūgo, atore bairo na ĩñupū tunu Jesús:

—Tunu bairoa ape rãmu pan rupaa, jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cõgomicũã, caũmuã baparcãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yu ápu. Tie cũãrẽ mujãã ññawũ. Bairo caĩnarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripu na caugaruariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mujãã jejããjirori? ¿Tiere mujãã masiriticoayati?

Cũ cabuerã pũame atore bairo qũĩñuparã:

—Jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãrõ jãã jejããjirowu — qũĩñuparã Jesure.

<sup>21</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ:

—Bairo majũã baiwu. ¿Bairi mujãã tũgoña masĩtĩñati mai?

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Jesús cũ cabuerã mena etayupu Betsaida cawãmecuti macãpu. Ti macãpu na caetaro, jĩcãũ cacaapee ññamasĩcũrẽ cũ ne etayuparã. Jesús tupu cũ ne etari, atore bairo butioro qũĩñuparã, “Ãnirẽ cũ pãnarĩ cũ netõña.” <sup>23</sup> Bairi Jesús cacaapee ññacũrẽ cũ wãmo mena cũ tũgã ásupu macã tũnipu. Topu cũ ne eta, Jesús cũ ucoo mena cũ wareyupu cũ capeere. Bairo áti yaparo cũ wãmoorĩ mena cũ capeere ñigã peoyupu. Bairo átiri bero qũĩ jẽniñañupũ, “¿Merẽ apeye ñnierẽ miñañati?” <sup>24</sup> Bairo cũ caĩrõ, caĩñaecũ pũame ññapãmasĩrĩ yua, atore bairo qũĩñupũ:

—Ñiñaña camasãrẽ. Baiřua, yucure bairo cabaurã ãñesẽãñama —qũĩñupũ.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ wãmorĩ mena ñigã peonemoñupũ tunu. Bairo cũ caátorua, caroaro majũ ññamasĩñupũ yua. Tocãnacã wãmea caroaro ññamasĩñupũ.

<sup>26</sup> Bairo cũ cabairo ñña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Tunu ácũja mu ya wiipu. Baiřua, macãpũre mu tunu apérigu —qũĩñupũ Jesús cacaapee ññamasĩtĩmiatacure.

### *Pedro declara que Jesús es el Mesías*

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

<sup>27</sup> Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapu Jesús, cũ cabuerã mena maapu ácũ, atore bairo na ññupũ:

—“¿Noa ãcũmi?” yu na ñnucũñati camasã —na ñ jẽniñañupũ.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã pũame:

—Jĩcããrã ññama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ñnucũñama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ñnucũñama: “Tirũmũpu cañnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatãcu ãcũmi Jesús,” minucũñama —qũĩ quetibũjuyuparã cũ cabuerã Jesure.

<sup>29</sup> Bairo cũ na caquetibũjũro bero, atore bairo na ñ jẽniñanemoñupũ tunu:

—¿Mujãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yu mujãã ñnucũñati —na ññupũ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame qũĩĩupũ:

—Мѡа, Mesías, Dios cū cajom majũ mũ añiña —qũĩĩupũ.

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩĩupũ Jesús Pedrose: “Cũã, yũ añiña. Bairãpũa, cū, yũ cañierẽ na quetibũjũeticõãña aperã camasãrẽ mai,” na ãĩupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

### *Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

<sup>31</sup> Tipam bero cū cabuerãrẽ Jerusalẽpũ roro popiye cū cabaipere na quetibũjũ jũgonutuásúpũ. Quetiuparã cabũtoa camasĩrã, bairi Dios cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cū baio joroque na caátipeere na quetibũjũ nutuásúpũ, cũrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yũ, Camasã Jũgocũ, yũ na caátimiatacũãrẽ, itia rũmũ bero yũ caticoagu tunu,” na ãĩupũ. <sup>32</sup> Cũ, na caátipeere caroaro cariape na quetibũjũyupũ. Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro pũame jõjãñurõ Jesure cū neásúpũ. Topũ eta, bairo qũĩ jũgoyupũ Pedro Jesure: “¡Yũ Quetiupam, mũ caĩrõrẽ bairo to baieticõãto!” qũĩĩupũ. <sup>33</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, Jesús pũame cū cabuerãrẽ na ãmejore ãñarĩ, atore bairo qũĩĩupũ Pedrose:

—¡Ácúja Satanás! Bairo mũ caĩrõ roro yũ cabaipere cabũsujãnemourẽ bairo miña. Dios cū catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mũ tũgoñaña, bairo yũ mũ caĩata —qũĩ tutiupũ Jesús Pedrose.

<sup>34</sup> Cabero Jesús cū buerã, aperã camasã cũãrẽ na piineñojori, atore bairo na ãĩupũ:

—Ni cabom, yũ cabuei cañigam, cū caátigamirĩjẽrẽ pitigumi. Yũ carotirore bairo jeto roque átigumi tocãnacã rũmũa. Popiye baimicũã, yũ yaye quetire jãnaetigumi yũ cabuei cañigam pũame. <sup>35</sup> Bairo tunu caũmũ apei cū cañie pũamerẽ mairĩ, yũ yaye quetire jãnacoagumi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagumi yua. Apei, yũ yaye quetire cajãnaecũ roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmũa. <sup>36</sup> Tunu caũmũ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cū caborije caño cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cū tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cū cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. <sup>37</sup> Bairi dope baieto paio cū cacũgorije pũame. Wapa maa tie ati mũrecóo macããjẽ, Diore cū camasĩẽtĩcõãta. <sup>38</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ yũre tũgoñabobori, “Jesús yam yũ añiña,” ati yũtea macããna carorã ricaati cañarẽ na cū caĩquetibũjũgaeticõãta, yũ cũã, “Ãni, yũ yam niñami,” cū ñi masĩẽtĩgũ. Yũ, Camasã Jũgocũ, ati yepapũ yũ Pacũ cū camasĩrĩjẽ mena nemo yũ catunuetaro, “Ãni, yũ yam niñami,” cū ñi masĩẽtĩgũ. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena, tunu





—Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobueri majā bairo īñama: “Dios cū cajopaḡ ati yepaḡ cū caetaparo jūgoye Elías ānacū catiri etanemogḡmi tunu,” īñama. ¿Nopēīrā bairo na ī quetibūjuyati camasārē?

<sup>12</sup> Bairo na caījēniñarō, atore bairo na ī quetibūjuyupḡ Jesús:

—Na caīrōrē bairo atijūgogḡmi jīcāū Elías ānacūrē bairo caācū. Cū ḡame nipetirijere qūēnojūgogḡmi. Tunu bairoa, ¿nopēīrā Dios yaye bḡsḡrica tutipḡ sawoaturicarā ḡame, “Camasā Jūgocḡre popiye cū baio joroque átigarāma. Roro majū qūīñategarāma,” na ī woatu quetibūjucūñuparī? <sup>13</sup> Cariape mājāārē ñiña: Elías ānacūrē bairo caācū merē etawī. Bairo cū caetamiatacūrē, “Cūā niñami Elías ānacūrē bairo caācū,” qūī masīēma camasā ḡame. Bairi ricaati, noo na caborore bairo cū āma, profeta majā na caquetibūjū jūgoyeticūrīcārōrē bairo —na ī quetibūjuyupḡ Jesús Pedrojāārē.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro*  
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> Ʋtāūḡ caetaatana na mena macāāna na caānopḡ rui etayuparā. Capāārā camasārē na īñañuparā. Aperā Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobuerā Jesús cū cabuerā mena bḡtioro āmeo bḡsḡyuparā, bḡsḡnetōgarā. <sup>15</sup> Bairo na ḡame Jesús natḡ cū caruietaro īña acḡacoasuparā. Bairi yua, cūtu atu ásúparā, cū jēniráná. <sup>16</sup> Bairo na caatuató:

—¿Ñe ūnierē āmeo bḡsḡrā mājāā átiati na mena? —na īñupū Jesús.

<sup>17</sup> Bairo cū caījēniñarō tūgo, camasā capāārā watoapḡ caāniatacḡ jīcāū bairo qūī yḡyupḡ:

—Cabuei, yḡ macū jīcāūā caācūrē mutḡ cū yḡ ne atíapḡ. Yḡ macū wātī yeri pūna jūgori bḡsḡmasīētīñami. <sup>18</sup> Bairo wātī yeri pūna ḡame yḡ macūrē cū cajāārōī, cū jūgoñao joroque átiyami. Bairo cū caáto, yḡ macū ḡame cū risero jopo witinucūñami. Cū opi mena bacarḡpotu nucūñami. Tutuaḡ cū bḡo joroque cū átinucūñami. Bairi mḡ cabuerārē bḡtioro na yḡ wiyorotimiapḡ wātī yeri pūnarē. Mḡ cabuerā ḡame cū wiyoyo masīētīñama —qūī quetibūjuyupḡ wātī yeri pūna cacūgou pacḡ Jesure.

<sup>19</sup> Bairo cū caīquetibūjuro tūgo, atore bairo na īñupū Jesús:

—¡Tame, mājāā, ati yepa caāna Dios cū camasīrījērē cariape mājāā tūgoetimajūcōāña! Bairo mājāā cabairoi, yḡ tūgoña yarapuañāñiña. ¿Nocārō yoaro mājāā mena yḡ ānibujiocḡti? Jaḡ, toroque sawāmaḡrē ato ḡame cū neasá —na īñupū Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cū caīrō tūgo, sawāmaḡrē Jesutḡ cū ne etayuparā. Bairo wātī yeri pūna ḡame Jesure qūīñarī, caḡmaḡrē cū jūgoñañupū yepaḡ cū risero jopo wítrinḡcūrḡ. Bairo cū jūgoñḡ, rīañarīqūērē bairo cū ásupḡ tunu. <sup>21</sup> Bairo cū cabairo īña, atore bairo qūī jēniñañupū Jesús cacacḡre:

—¿Nocarõpũ tore bairo cũ baijũgori?

Cawãmaũ pacũ pũame atore bairo qũĩ yũyupũ:

—Cawĩmaũaca ãcũpũna bairo baijũgowĩ. <sup>22</sup> Capee majũ wãĩ peerõpũ cũ jũgorocajoe ánuccũĩami. Ape rãmũgã riarũ cũ jũgorocãũa mecũnucũĩami, cũ caria yasiparore bairo ĩ. Mũ catutuarije mena cũrẽ mũ canetõõmasĩata, jãã bõpaca ĩĩarĩ jãã jũátinemoĩna.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩĩupũ Jesús:

—Yũre mũ canũcũbũgoata, yũ netõbojamasĩĩna. Yũ mena catũgoĩnatutuarã nipetirore nipetiri wãmerĩrẽ yũ netõbojamasĩĩna.

<sup>24</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩĩupũ cariaũ pacũ Jesure tutuaro mena:

—Mũ mena yũ tũgoĩnatutuaya. Bairi nemojãĩũurõ mũ mena yũ tũgoĩnatutuao joroque yũ átinemoĩna.

<sup>25</sup> Bairo Jesús camasã capããrã cũ tũpũ na caatũatõ ĩĩna, cũ jãnaoĩupũ wãĩ roro caácũre. Atores bairo qũĩĩupũ Jesús:

—Wãĩ yeri, camasãrẽ cabũsũena catũgoenarẽ bairo caácũ, tũgoya. Mũrẽ ñĩĩna. Āni, cawãmaũ rupaurẽ cũ witi áccũja. Pũgani cũpũre jããnemoeticõãĩna —qũĩĩupũ Jesús wãĩ yerire.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ, wãĩ yeri pũna pũame tocãrõã jicoquei cawãmaũrẽ bũtioro cũ yugui, cũ awajao joroque áti, cũ witicoásũpũ yua. Bairo cũ caátõ, cawãmaũ wãĩ yeri pũna cacũgomiatacũ pũame acũẽsupũ. Cariacoatacũre bairo baiyupũ. Bairo cũ cabairo ĩĩarĩ, capããrã ĩĩuparã: “Merẽ riacuupi yua.” <sup>27</sup> Jesús pũame cũ wãmõpũ ñerĩ, cũ tũgãwãmũõ nũcõĩupũ. Bairo cũ caátõ, cawãmaũ pũame wãmũnũcãcoasupũ yua.

<sup>28</sup> Cabero Jesús wiipũ cũ cajããrõ, aperã na camano, na jeto ãna, cũ cabuerã atore bairo Jesure qũĩ jẽniĩnaĩuparã:

—¿Nõpẽĩrã wãĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyõjo masĩẽtĩcuti? —qũĩ jẽniĩnaĩuparã.

<sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩĩupũ:

—Wãĩĩã, jõ caãniatacũre bairo caãnarẽ na mũjãã caárotigata, cajũgoye ãgarique betiri mũjãã jẽniĩubuegarã Diore —na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)*

<sup>30-31</sup> To bero ána, Galilea macãtũ netõásũparã Jesujãã. Jesús pũame to cũ caátĩere camasã na camasĩrõ boesupũ, cũ cabuerãrẽ caquetibũjũñesẽãũ ãnirĩ. Atores bairo na ĩ quetibũjũyupũ tunu:

—Yũ, Camasã Jũgõcũ, yũ ñerõtiẽcõgũ camasãrẽ. Bairi yũ rajĩãrotiẽcõgũ. Bairo yũ na capajĩãmiatacũãrẽ, itia rãmũ bero yũ caticoagũ tunu —na ĩ quetibũjũyupũ.

32 Na puame tie cū caĩrĩjẽrẽ tũgomajũcõãmirãcũã, tiere tũgomasiẽsuparã. Tunu bairoa Jesure cū jẽniña uwijãñũuparã tiere.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)*

33 Cabero Jesús cū cabuerã mena Capernaum cawãmecuti macãpũ etayuparã. Bairo ti macã eta, na caãni wiipũ na cajããrõ bero, atore bairo na ã jẽniñañupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

—Maapũ áná, ¿ñerẽ mujãã ãmeo busupẽniatiati?

34 Mai, maapũ áná, “¿Ni cū ãnicuti marĩ menarẽ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ã busupẽni ásuparã. Bairo caãmeo ãtana ãnirĩ boboori cū yuesuparã. 35 Bairo na cayueto ãña, Jesús puame cũmurõpũ rui yaparori bero, “Tiaya mai,” na ãñupũ Jesús cū cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ caãnarẽ. Atores bairo na ã quetibũjũyupũ:

—Aperã netõrõ carotimasĩrã mujãã caãnigaata, nipetirã bero macããnarẽ bairo mujãã caãnajẽ cutiere boya. Narẽ capaacoterãrẽ bairo caãniparã mujãã ãniña —na ãñupũ.

36 Bairo ã yaparo, jĩcãũ cawĩmaurẽ na watoapũ cū nucõñupũ. Bairo cū nucõ, cū nemũgõrĩ, atore bairo na ãñupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

37 —Ni jĩcãũ ãcũ, yũ yaye quetire tũgõusari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cū camaiata, yũre camairẽ bairo cū ãñiãgnũ. Tunu bairoa yũre camai cū caãnoi, yũ jeto mee Dios yũre cajoricũ cãã cãrẽ camairẽ bairo qũñiãgumi —na ã quetibũjũyupũ Jesús.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Mt 10.42; Lc 9.49-50)*

38 Juan puame atore bairo qũñiñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã ãñawũ. Cũ puame mũ wãme mena ãrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cū acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caũmurẽ cajãñamiatacure. Bairo cū caáto ãña, jãã puame cū caátiere cū jãã átirotierũ, marĩ mena macããcũ cū caãmerõĩ —quĩñupũ Juan Jesure.

39 Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũñiñupũ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cãrẽ, “Ápeina,” mujãã ãrĩ? Bairo ãtĩcõãña. Ni ãcũ yũ wãme mena Diore jẽnirĩ apeye ãnierẽ átijẽñorĩ bero, roro yũre ã masĩẽtĩgumi. 40 Jĩcãũ ãcũ caũmũ marĩrẽ cū catutieticõãta, marĩrẽ cajũácure bairo caácũ niñami. 41 Tunu bairoa ni jĩcãũ ãcũ puame mũjãã yũ cabuerã mũjãã caãno jũgori mũjããrẽ cū canucũbugoata, caroare cū jogumi Dios caũmurẽ. Dise ãnieacãrẽ oco mũjãã caetipee cããrẽ mũjãã cū cajoata, cū caátie wapa nigaro —na ãñupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

## *El peligro de caer en pecado*

(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 Ī quetibujū yaparo, atore bairo na ĩnemoñurpū tunu: “Ni ĵicāñ ũcū apei yu mena catūgoñatutuajūgoure, cū tūgomawijiao joroque cū caápata, roro majū baigumi Dios cū caññabesepa rūmū caetaro. Ĵicāñ ũtāñ capairica mena cū wāmūarē jiyaturi, ria capairiyarū na carurocaricure bairo netōjāñurō popiye baigumi cū ũcū ti rūmūrē yua. 43 Bairi mūjāārē ñinemoña tunu: Ni mūjāā mena macāācū cū wāmorī mena jūgori carorije jetore átinucūmī. Bairo cū wāmorī mena jūgori roro caátipai cū caāmata, apei cū wāmorīrē cayiseta rocaecoricure bairo cū caāno, ñuña. Cū rupaū macāājē wāmorī cacūgoecure bairo baimicūā, rupa tutua Diotu cū caátó, ñujāñuña. Peeropū roro cū caábujiorijere cū netōōgumi Dios, tore bairo roro cū caátiere cū camasiritiata yua. Cū wāmorī roro cū átio joroque caátie mena cūgori roro peeropū cū capopiye tāmūoata roque, ñuetibujoro, yua. 44 Topūre peero cūā di rūmū ũno cañjānaeti peero, cayatieti peero majū nigaro. Becoa cūā cariaena majū nigarāma topūre. 45 Tunu bairoa ni mūjāā mena macāācū cū rūpori mena jūgori carorije caāna na caānopū ánucūmī. Bairo cū rūpori mena roro caāpai cū caāmata, apei cū rūporire cayisetarocaecoricure bairo cū caāno, ñuña. Cū rupaū macāājē rūpori cacūgoecure bairo baimicūā, rupa tutua Diotu cū caátó, ñujāñuña. Peeropū roro cū caábujiorijere cū netōōgumi Dios, tore bairo roro cū cabainucūrjērē cū cajānaata yua. Cū rūpori roro cū baio joroque caátie mena cūgori roro peeropū cū capopiye tāmūoata roque, ñuetibujoro, yua. 46 Topūre peero cūā di rūmū ũno cañjānaeti peero, cayatieti peero majū nigaro. Becoa cūā cariaena majū nigarāma topūre. 47 Tunu bairoa ni ĵicāñ ũcū mūjāā mena macāācū cū caapee mena jūgori carorije macāājē jetore ĩñanucūmī. Bairo cū caapee mena jūgori carorije macāājērē caññapai cū caāmata, apei cū caapeere cawerocaecoricure bairo cū caāno, ñuña. Cū rupaū macāājē cacaapee cūgoecure bairo baimicūā, cacaapee macū Diotu cū caátó, ñujāñuña. Peeropū roro cū caábujiorijere cū netōōgumi Dios, tore bairo carorije macāājērē cū caññajānaata yua. Cū caapee roro cū átio joroque caátie mena cūgori roro peeropū cū capopiye tāmūoata roque, ñuetibujoro, yua. 48 Topūre peero cūā di rūmū ũno cañjānaeti peero, cayatieti peero majū nigaro. Becoa cūā cariaena majū nigarāma topūre. Bairi roro mūjāā caátinucūrjērē jānacōāña.

49 “Ati yeparū āna, popiye mūjāā baigarā. Peeropū marī caūrō capūñirōrēā bairo roro popiye netōrō mūjāā baigarā. 50 Moa caocarije ñujāñuña. Moa caocatie roque ñerē áti masiētīña camasārē. Bairi moa caocarije capeticoausapata,

ñe ùnie p̄amerē ñuētĩña. M̄jãã, ȳ cabuerã moa caocar-  
ijere bairo ãnajęc̄sa. ãmeo j̄at̄inemoña. Tunu bairoa j̄icã  
yeric̄narē bairo ãnajęc̄sa,” na ĩ quetib̄j̄yup̄ Jesús.

## 10

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Bairo atiere cū caĩquetib̄j̄ero bero, Jesús to Capernaum  
cañiatacū, Judea yepap̄ acoásúp̄. Rio Jordán muip̄ cū  
cawãmuatĩ ñugõã p̄amer̄ acoásúp̄. Bairo cū caátó, capããrã  
camasã cū ñsayuparã. Bairi cū caátinucũrõrē bairo Dios  
yaye cū caquetib̄j̄nucũrĩj̄erē na quetib̄j̄yup̄. <sup>2</sup> Bairo cū  
caquetib̄j̄ero, qũĩ j̄eniñarã etayuparã j̄icããrã fariseo majã.  
“Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ bus̄j̄ãgamirã, atore bairo cū  
j̄eniñamiñuparã: “Marĩ judío majã mena macããcũ ni j̄icãũ ùcũ  
cū majũ cū catũgoñarõ j̄ugori cū ñmorē rocaḡ, çcõ cū roca  
masĩcuti?” qũĩ j̄eniñañuparã. <sup>3</sup> Bairo na caĩj̄eniñarõ tũgo, atore  
bairo na ĩñup̄ Jesús:

—¿Dope bairo Moisés ãnacũ cū roticũñuparĩ camasãrē? —na  
ĩñup̄.

<sup>4</sup> Bairo cū caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Moisés ãnacũ atore bairo ĩ quetib̄j̄ cũñañupĩ: “Ni j̄icãũ  
ùcũ cū ñmorē cū carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrē cõ cū  
cajoata, ñurõ: ‘Bairo m̄ cabairoi, m̄rē teei, m̄rē ȳ pitiya,’ ”  
ĩ quetib̄j̄ cũñupĩ Moisés —qũĩñuparã fariseo majã Jesure.

<sup>5</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñup̄ Jesús:

—M̄jãã ñicũjãã, m̄jããrē bairo ãmeo mairĩqũerē camasĩena  
na cañoi, na mena macããcũ j̄icãũ ùcũ cū ñmorē carocagaure  
roro cū caátiere eñotaesupi Moisés. <sup>6</sup> Baip̄ua, bairo boesupi  
Dios cañij̄ugoripaup̄re. Ati am̄recóore atĩj̄ugoūp̄ua ca-  
masãrē átij̄ugoū, cañm̄ carõmio cũã na qũenoj̄ugoyupi Dios.  
<sup>7</sup> Bairi j̄icãũ cañm̄ carõmio mena cū cawãmojiyaata, cū pacua  
ture witigami. Ape wiip̄ ãnigami cū ñmo mena. <sup>8</sup> Bairo  
na cabairo, j̄icãũrē bairo na ĩñañami Dios. J̄icã rupare bairo  
nigarãma. <sup>9</sup> Bairi Dios j̄icãũrē bairo cū cacũrĩcãrã na cañoi,  
ni j̄icãũ ùcũ na ricawa masĩcũmi. Na majũ cũã ãmeo piti  
masĩtĩña —na ĩ quetib̄j̄yup̄ Jesús fariseo majãrē.

<sup>10</sup> Cabero wiip̄ ãna, Jesús cū cabuerã cū caĩquetib̄j̄uatajere  
cū j̄eniñanemoñuparã tunu, masĩgarã. <sup>11</sup> Bairo na caĩj̄eniñarõ,  
atore bairo na ĩñup̄ Jesús:

—Ni j̄icãũ ùcũ cū ñmorē cõ rocarĩ bero, tunu apeo mena  
cū cawãmojiyaata, roro majũ cañij̄ugorico mena ácu átiyami.  
Dios cū caroticũrĩqũerē caãpei majũ ññami. “Apeo m̄ ñmo  
mee caãcõ mena ãmericõãña,” cū caĩcũrĩqũerē cabalbotiou

majũ niñami. <sup>12</sup> Tunu bairoa jĩcãõ ùcõ cõ manapũre cã ro-cari bero, tunu apei mena cõ cawãmojiyaata, roro majũ áco átiyamo. “Apei mũ manapũ mee caãcũ mena ãmerĩcõãña,” cã caĩcũrĩqũerẽ cabaibotio majũ niñamo —na ï quetibũjũyurũ Jesús cã cabuerãrẽ.

*Jesús bendice a los niños*  
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tapũ, na pãñarĩ, Diore na cã jẽnibojaáto, írã. Bairo na pũnaarẽ na cajeatõ ññarĩ, cã cabuerã pũame, “Na jeapericõãña mũjãã pũnaarẽ,” na ññuparã cacũare. <sup>14</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, asiari atore bairo na ññupũ Jesús:

—Yũtũ pũame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cã carotimasĩrĩpũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cã carotimasĩrĩpũpũre. <sup>15</sup> Mũjããrẽ cariape ñña: Ni jĩcãũ ùcũ cawĩmaũ cã catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cã catũgoñatutuaeticõãta, Dios cã carotimasĩrĩpũre etamasĩẽtĩgumi —na ï quetibũjũyurũ Jesús.

<sup>16</sup> Ñ yaparo, cawĩmarãrẽ na nemũgõ, cã wãmorĩ mena na bui ñĩgãpeori, Diore na jẽnibojayurũ.

*Un hombre rico habla con Jesús*  
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

<sup>17</sup> Cabero Jesús aperopũ cã caáráro jũgoye jĩcãũ cawãmaũ cãtũ atũetari, cã rũropaturi mena etanumurĩ qũĩroaũ etayurũ. Atope bairo qũĩ jẽnĩñañupũ cawãmaũ Jesure:

—Cañũũ majũ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocati, caroa yeri capetietiere bócaqu?

<sup>18</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—¿Nopẽĩ “Cañũũ” yũ mi piiyati? Cañũũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. <sup>19</sup> Merẽ mũ masĩĩ Dios camasãrẽ cã caátiroticũrĩqũerẽ: Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jee rutieticõãña. Aperãrẽ cabũgoroa na ñbuitieticõãña. Tunu ñtoeticõãña. Mũ pacũ, mũ paco cããrẽ nũcũbũgoya —qũĩ quetibũjũyurũ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩquetibũjũro tũgo, atore bairo qũĩñupũ cawãmaũ Jesure:

—Cabuei, tie nipetirijere cawĩmaũ ãcũpũna, yũ átipeyocõã jũgowũ —qũĩñupũ.

<sup>21</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, cã maitũgoñarĩ atore bairo qũĩ quetibũjũnemõñupũ Jesús tunu cawãmaurẽ:

—Mai, jĩcã wãme mũ rusacõãña. Mũ cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri, cabopacarãre na rica-woya. Bairo mũ caápata, jõbuiũ pairo nigaro mũ cawapatapee. Bairo yũ caĩrõre bairo áti yaparori, yũ mena bapacusa —qũĩñupũ Jesús.

<sup>22</sup> Tere tũgo, cawãmaũ pũame tũgoñarĩqũẽ pairi acoásupũ. Capee apeye ãnierẽ cacũgoũ ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõre bairo átigaesupũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caátó ãña, atore bairo na ãñupũ Jesús cũ cabuerãre:

—jCamasã apeye ãnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpũre na caetapee masiriyojãñuña! —na ãñupũ Jesús.

<sup>24</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tũgo acũacoasuparã cũ cabuerã. Bairi atore bairo na ãnemoñupũ Jesús:

—Yũ yarã, tũgopeoya: Camasã apeye ãnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpũre na caetapee masiriyojãñuña.

<sup>25</sup> Waibucũ capai, camello, ãpõã pota opeacupũ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caãmũ capee apeyere cacũgoũ Dios cũ carotimasĩrĩpũre cũ caetapee pũame roque —na ãñupũ Jesús.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pũame nemojãñurõ tũgo acũacoasuparã. Atope bairo ãmeo ãñuparã na majũ:

—Bairi toroque, ¿ni ãcũ cũ netõmasĩcuti?

<sup>27</sup> Jesús pũame na ãñarĩ, atore bairo na ãñupũ:

—Dise ãnie camasã na caátimasĩtĩtĩ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —na ãñupũ.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupũ, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mũrẽ jãã bapacuti usajũgowũ —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>29-30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ãcũ yũ mena bapacũtigũ yũ yaye caroa quetibũjũriquere jũquetibũjugũ, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacũare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacũgoro netõjãñurõ bõcanemogũmi tunu atĩ yepapũre ãcũ cũ yaye ãnierẽ, bairi cũ yarã ãna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápata, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bõcanemogũmi. Yũ yau cũ caãnie jũgori aperã popiye cũ baio roque cũ na caátimiatacũãrẽ, bairo jeto bõcanemogũmi cũ ya wiirire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacũare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepaa cũãrẽ. Tunu ape mũmrecóo caetaro, cũgonemogũmi yeri capetietiere. <sup>31</sup> Apeyera tunu atĩ rũmũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopũ na mena macããnarẽ na rotimasĩtĩgarãma. Tunu bairo atĩ rũmũrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩtĩmirãcũã, caberopũ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.



*Jesús anuncia por tercera vez su muerte*

(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

<sup>32</sup> Cabero Jesujãã Jerusalẽpũ caãniatí wããpũ ásúparã. Jesús pũame cũ cabuerã jũgoyere ásúpũ. Bairo cũ cabairo ñña, cũ cabuerã tũgocõã maniásuparã. Tunu bairoa nipetirã cũ bero caũsarã uwitũgoñaũparã. Bairo na cabairo ñña, Jesús pũame cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ na piijori, atore bairo na ñũupũ cũ cabaipeere: <sup>33</sup> “Jerusalẽpũ marĩ caátiere merẽ mũjãã masiña. Topũ ti macã macããna pũame yũ, Camasã Jũgocũre, yũ ñeri, yũ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pũame yũ pajĩãroca rotigarãma. Bairo átirotiri yua, judío majã caãmerãrẽ yũ nuni rocacõãgarãma. <sup>34</sup> Roro ñiepegarãma. Na uco mena yũ eyotu epegarãma. Bairo átiri, roro majũ yũ bape epegarãma. Bairo yũ átieperi, yũ pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yũre na caátimiatacũãrẽ, itia rũmũ bero caãno yũ pũame yũ caticoagu tunu,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

*Santiago y Juan piden un favor*

(Mt 20.20-28)

<sup>35</sup> Cabero Santiago, Juan Zebedeo pũnaa Jesús tũpũ atí, atore bairo qũĩũparã:

—Jããrẽ cabuei, mũrẽ jãã cajẽnirĩ wãme jããrẽ mũ caátibojaro jãã boya —qũĩũparã.

<sup>36</sup> Bairo na caĩrõ tũgo:

—¿Ñerẽ mũjãã yũ caáto mũjãã boyati? —na ñ jẽnĩñaũpũ.

<sup>37</sup> Na pũame bairo qũĩũparã:

—Ati yepare mũ carotimasĩrĩpũ caetaro, matũ jãã mũ caruirotiro jãã boya. Jĩcãũ cariape nũgõã, apei caãcõ nũgõã jãã mũ caruirotiro jãã boya. “Jaũ,” miwã —qũĩũparã Juan, Santiago mena Jesure.

<sup>38</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñũupũ Jesús:

—Mũjãã caĩjẽnirĩjẽ cabaipeere caroaro mũjãã masiẽtĩña. Bũtiro popiye bairicarore mũjãã jẽnimiña. Yũ pũame popiye yũ baigũ. Yũre bairo popiye mũjãã cabaiata, ¿mũjãã nũcãmasĩrãti? —na ñũupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

<sup>39</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo:

—Mũrẽã bairo jãã nũcãmasiña —qũĩũparã.

Bairi Jesús pũame atore bairo na ñnemoũpũ:

—Yũ cabaiparore bairo popiye mũjãã baigarã mũjãã cũã.

<sup>40</sup> Baipũna, yũ majũ yũre cajũrotiparã, yũtũ cariape nũgõã, bairi caãcõ nũgõã caruiparãrẽ na yũ besemasĩtĩña. Yũ Pacũ pũame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ñũupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

41 Cabero Jesús cū cabuerã puga wãmo cãnacãũ caãna majũ, Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catũgoatana ãnirĩ, na mena asiajãñũparã. 42 Jesús pũame tiere ãña, cũtu na piijori atore bairo na ã quetibũjũyurũ:

—Merẽ mũjãã masĩña ati mũmrecóo macããna na caátĩãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama. 43 Mũjãã pũame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pũame bairotiya mũjããrẽ: Mũjãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau, mũjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. 44 Tunu bairoa mũjãã mena macããcũ, carotimajũũrẽ bairo caãnigau, mũjãã mũmũrẽ bairo cū caãmata, ñurõ. 45 Yũ, Camasã Jũgocũ, quetiupau majũrẽ bairo yũre caraabojaparãrẽ macãũ acú mee yũ arú ati yeparũre. Camasãrẽ na juátinemoũ acú yũ arú ati yeparũre. Tunu bairoa yũ cariarije jũgori camasã na carorije wapare netõũ acú yũ arú —na ã quetibũjũyurũ Jesús cū cabuerãrẽ.

### *Jesús sana a Bartimeo el ciego*

*(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)*

46 Cabero Jericó na caĩrĩ macãpũ etayuparã. Bairo ti macãpũ caãniatana ti macãrẽ na cawitiro, cū cabuerã Jesús berore usayuparã. Capããrã camasã cũã cū bero usayuparã. Bairo na caátó, jĩcãũ cacaapee ãñaecũ Bartimeo cawãmecũcũ, Timeo macũ maa tũpũ dinerore jẽni ruiyurũ. 47 Cũ, cacaapee ãñaecũ pũame, “Jesús Nazaret macã macããcũ netõácú baiyami,” na caĩrõ tũgori, bũsũriqũe tutuaro mena atore bairo qũĩ joyurũ Jesure:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

48 Bairo cū caĩrõ, capããrã camasã pũame cū tutiyuparã, cū awajaeticõãto, ãrã. Bairo cũrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bũtioro jãñurĩ awajanemoñupũ tunu:

—¡David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

49 Jesús pũame bairo cū caĩawajarijere tũgori tuanũcãñupũ. Tuanũcãrĩ yua, “Cũ piijoya,” na ãñupũ Jesús cũtu caãnarẽ.

Bairo cū capirotiro tũgo, bairo qũĩñuparã to macããna cacaapee ãñaecũrẽ:

—Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Wãmũnũcãrĩ asá Jesutu. Mũrẽ pii átiyami.

50 Bairo na caĩrõ tũgo, cacaapee ãñaecũ pũame jicoquei cū jutiro cabuimacããtõrẽ wẽrocacũrĩ, patĩ wãmũnũcã acoásúpu Jesús tũpũ. 51 Bairo cū caetaro ãña, Jesús pũame:

—¿Ñerẽ mũ yũ caátó mũ boyati? —qũĩ jẽniñañupũ.

Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩñupũ cacaapee ãñaecũ Jesure:

—Y<sub>u</sub> Quetiupau, caññamasĩcũ añirĩ ñiññamasĩgaya tunu — qũĩñupũ.

<sup>52</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Bartimeorẽ:

—Tunu ácjaja m<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> catũgoñatutuarije jũgori m<sub>u</sub> caapee ññamasĩõ joroque m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> átiya.

Bairo cã caĩrõ, jicoquei ñña masĩcoasup<sub>u</sub> yua. Bairo ñña masĩrĩ bero, maap<sub>u</sub> Jesús berore usa ásúp<sub>u</sub> Bartimeo cã yua.

## 11

*Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Bairo Jerusalén t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cõññaána yua, Betfagé, Betania na caĩrĩ macãārẽ, Olivo buro t<sub>u</sub>re etayuparã Jesujãã. Bairo etarã, Jesús p<sub>u</sub>ame cã cabuerã p<sub>u</sub>garãrẽ macãp<sub>u</sub> na ájũgorotiyup<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Ato bairo na ñ joyup<sub>u</sub>:

—Ánája ato riape caãni macããcãp<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> etarã, jicoquei burro jiyap<sub>u</sub>cõĩrcũrẽ cã m<sub>u</sub>jãã bóccagarã. Cũ, burro p<sub>u</sub>ame mai camasã na capesañaecũ nig<sub>u</sub>mi. Cũrẽ cã õwãrĩ, cã m<sub>u</sub>jãã neapá y<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. <sup>3</sup> Bairi tunu aperã m<sub>u</sub>jããrẽ, “¿Nopẽĩrã cã m<sub>u</sub>jãã õwãñati?” na cañata, atore bairo na m<sub>u</sub>jãã ñwã: “Marĩ Quetiupau cã boami. Yoaro mee m<sub>u</sub>jãã tunuog<sub>u</sub>mi tunu m<sub>u</sub>jãã burrore,” na m<sub>u</sub>jãã ñwã —na ñ joyup<sub>u</sub> Jesús.

<sup>4</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo cã cabuerã p<sub>u</sub>garã p<sub>u</sub>ame acoásuparã. Bairo ána yua, burrore cã bóccayuparã. Wii jopet<sub>u</sub> maa tãni na cajiyan<sub>u</sub>cõãtacure cã bóccayuparã. Cũ bóccetari yua, cã õwãñuparã.

<sup>5</sup> Bairi burrore na caõwãrõ ññarĩ, to macããna jĩcããrã atore bairo na ññuparã:

—¿Ñerẽ m<sub>u</sub>jãã átiyati? ¿Nopẽĩrã cã m<sub>u</sub>jãã õwãñati?

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cã cabuerã p<sub>u</sub>ame Jesús na cã caĩrotiatore bairo na ñ yuyuparã to macããnarẽ. Bairo na caĩyuro, burro uparã p<sub>u</sub>ame, “Toroque cã neánaja,” na ññuparã. <sup>7</sup> Bairo Jesut<sub>u</sub> burrore na cane etaro yua, na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Bairo na caáto, Jesús p<sub>u</sub>ame burro buip<sub>u</sub> wãm<sub>u</sub> peayup<sub>u</sub>. Bairo cã buip<sub>u</sub> pesari yua, ásúp<sub>u</sub> Jesús Jerusalẽp<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Bairo cã caátó, to macããna capããrã camasã na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cã caátí wããrẽ. Aperã maat<sub>u</sub> macããjẽ pepũũ queeri ñnierẽ patanerĩ Jesús jũgoyere piticũ jũgoyuparã, Jesure qũĩroari useanirã. <sup>9</sup> Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cã bero macããna cãã bus<sub>u</sub>rique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeo jũgoyuparã:

—¡Ñumajũcõãña! ¡Jesús, Dios cã cajon marĩ Quetiupau majũ cã caãnoi, cãrẽ marĩ cabasapeoro ññña! <sup>10</sup> ¡Quetiupau rey David marĩ ñicũ ñnacũ cã caãnatõrẽ bairo caroaro to baicõã ñmarõ!

¡Nipetiro cū marĩ basapeoroa Dios umurecío macããcūrẽ! —qũĩ basapeoyuparã to macããna.

<sup>11</sup> Bairo na cabasa ãno ũno, etayurũ Jesús Jerusalẽrũ. Topũ eta, jããñupũ Jesús Dios ya wii, templo wiire. Bairo ti wiire jããñucã, nipetiroprũ ññapeyocõãñupũ Jesús. Ññapeyo yaparo, tocãrõã acoásúrũ Betania macãrũ cū cabuerã puga wãmo peti rapore puga pẽnirõ caãnacũ mena, merẽ ñamicã caãnoi yua.

*Jesús maldice la higuera sin fruto*  
(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup> Cabusuri rãmũ caãno tunucoásúrũ Jesús Jerusalẽrũ tunu. Bairo ti macãrũ ácũ, queya tũgoñañupũ. <sup>13</sup> Bairo queyari, jĩcãũ yucũ higuera cawãmecutiire yoajãñurõrũã ácũ ññajoyurũ. Bairo ññajo yua, carĩcare ññãũ ásúrũ. Bairo carĩcare cū camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto nicõãñuparõ. Rĩca mañuparõ. Carĩcacuti yutea mee ãñuparõ mai. <sup>14</sup> Bairo tii otei carĩcamanoi, atore bairo ññupũ Jesús ti oteire:

—¡Ati tocãrõã rĩca manigaro yua! Ni ũcũ ati rĩcare ugaetigũmi yua.

Bairo cū caĩrĩjẽrẽ cū cabuerã pũame tũgoyuparã.

*Jesús purifica el templo*  
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>15</sup> Cabero Jerusalẽrũ na caetaro bero, Jesús pũame jããñupũ templo capairi wii, ñubuerica wiire. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyurũ. Tunu moneda tiirire cawasoari majã mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cũãrẽ tujerecũ peyocoásurũ. <sup>16</sup> Bairo átiri yua, aperãrẽ apeye ũnierẽ cũgori, o pũsari, templo wii recomacãrũ caãnucũrãrẽ na netõárotiesurũ Jesús. <sup>17</sup> Bairo áti yaparo, atore bairo na ñ quetibũjũyurũ to macããnarẽ:

—Dios cū caquetibũjũri tutipũ bairo ñña: “Yũ ya wii ati umurecío nipetiro camasã na cañubueri wii, ñubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caĩquetibũjũmiatacũãrẽ, mũjãã pũame apeye arũare bairo mũjãã átiya. Camasãrẽ jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mũjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ñ quetibũjũyurũ Jesús.

<sup>18</sup> Bairo cū caĩquetibũjũrijere tũgorã, sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã, “¿Dope bairo átiri cū marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ñ bũsrpẽni jũgoyuparã na majũ. Mai, cū uwiyuparã Jesure, nipetiro camasã Jesús yaye cū quetibũjũrijere caroaro cū na catũgõũsacõã maniátie jũgori. <sup>19</sup> Cabero canaioatĩpũ caãno

ĩña yua, Jesús cū cabuerã mena ti macã Jerusalẽrẽ witi-coásúparã.

*La higuera sin fruto se seca*

(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Cabusuri rĩmũ caãno higuera yucũtũ netõásúparã. Bairo ánã, higuera yucũre canũcõĩrũa cajĩni yasiatacũre ĩñajoyuparã. <sup>21</sup> Bairo na caĩñajoro, Pedro pũame Jesús cū caĩrĩqũerẽ tũgoñabocari, atore bairo qũĩĩupũ Jesure:

—Yũ Quetiuparũ, ĩñajoya. Jicũ, “Tocãrõã rĩca manigaro,” mũ caĩñaatacũ pũame merẽ ĩĩnicuupa —qũĩĩupũ.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩĩupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

—Dios mena tũgoñatutuaya. <sup>23</sup> Cariape mũjããrẽ ñĩña: Ni ĩĩcãũ ũcũ atii ũtãũrẽ etari, “Wãáti ria capairiyapũ etanũcãrõjã,” cū caĩata, cū caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ũtãũ pũame. “Yũ caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” pũgani cãrõ tũgoñarĩ mee, cariape cū caĩtũgoñatutuacõãta, cū caĩrõrẽã bairo baigaro yua. <sup>24</sup> “Yũ cajẽnirõrẽã bairo jogũmi Dios,” cariape ĩ tũgoñatutuacõãña. Bairo mũjãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cū mũjãã cajẽnirĩjẽrẽ mũjãã jomajũcõãgũmi. <sup>25</sup> Tunu bairoa Diore mũjãã cajẽniparo jũgoye, aperã camasã mena roro mũjãã caátaje caãmata, na mena mũjãã cabũsqũẽnorõ ñũña, marĩ Pacũ Dios mũmũrecóopũ caãcũ cũã roro mũjãã caátajere mũjãã cū camasiriyobojarore bairo ĩrã. <sup>26</sup> Bairo roro mũjããrẽ na caátajere na mũjãã cabũsqũẽnoeticõãta roque, marĩ Pacũ Dios cũã roro mũjãã caátajere mũjãã masiriyobaetigũmi.

*La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Tiparũ bero etayuparã tunu Jesujãã Jerusalẽpũ. Bairo etarã, templo wiipũ jããñuparã. Bairo Jesús pũame topũ cū cañesẽã ãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, aperã judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã cũã cũtũ etayuparã. <sup>28</sup> Bairo cũtũ etari, atore bairo qũĩ jẽnĩñañuparã Jesure:

—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mũ átiati ñamicã mũ caátijatjere?

<sup>29-30</sup> Bairo na caĩjẽnĩñarõ tũgo, atore bairo na ĩĩupũ Jesús fariseojããrẽ:

—Yũ cũã mũjããrẽ ĩĩcã wãme yũ jẽnĩñagũ. Cariape yũ mũjãã yũwa: ¿Ni ũcũ camasãrẽ cū bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pũame cū na bautiza rotijoyupari? Tiere cariape yũ mũjãã caĩquetibũjũata, yũ cũã cariape mũjããrẽ yũ quetibũjũgũ, “Noa ũna na carotiro mena bairo yũ átiya,” mũjãã ñĩgnũ —na ĩĩupũ Jesús.

<sup>31</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, yasioeroaca ãmeo busuyuparã na majũ cãrẽ na caĩyũpeere: “¿Nopẽ bairo cū marĩ yurãati? ‘Dios pũame cū bautiza rotijoricami Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cū caquetibũjuriquere cariape mũjãã tũgoeti?’ marĩ ĩbujiõmi. <sup>32</sup> Tunu bairoa, ‘Camasã pũame cū bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ĩ masĩetĩña, marĩrẽ tutirema ĩrã,” yasioeroaca ãmeo ĩ busuyuparã. Mai, camasãrẽ na tũgoña uwiuparã. Na, nipetiro camasã pũame, “Juan, Dios cū caquetibũjurotijoricũ ãmi,” ĩ tũgoñarãma. <sup>33</sup> Bairi, “Jãã masĩetĩña Juarẽ cabautiza rotijoricũre,” qũĩñuparã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pũame bairo na ĩñupũ:

—Cariape yũ mũjãã yuetiya. Bairi yũ cũã, “Noa ũna na carotiro mena tore bairo yũ átimasĩña,” mũjããrẽ ñi quetibũjuetigu —na ĩñupũ.

## 12

### *La parábola de los labradores malvados* (Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, ati wãme ĩcõñarĩ na quetibũjũ jũgoyupũ Jesús. Atore bairo na ĩñupũ: “Ãñupũ ĩcãũ wese upaũ. Cũ pũame use wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ĩñotayupũ ũtã rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñupũ. Áti yaparo, na cacoteri wii caũmũarĩ wii, torre cũãrẽ qũẽnoñupũ. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásupũ cayoaropũ. Mai, águ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu. <sup>2</sup> Cabero yua, use cabutiri yũtea caetaro masĩrĩ, cũ ũmũ ĩcãũrẽ cũ joyupũ cũ ya wesere cũ cawasoricarã tapũ. Cãrẽ na cawasorique wapare bou, cũ joyupũ, tie wapare cũ jeatĩbojaáto, ĩ. <sup>3</sup> Bairo cũ ũmũrẽ cũ cajomiatacũãrẽ, wese paari majã pũame, cũ caetaro cũ qũẽñuparã. Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã. <sup>4</sup> Tunu ti wese upaũ pũame apeĩ cũ ũmũrẽ cũ joyupũ. Cũ cũãrẽ torea bairo cũ ásuparã. Roro cũ átieperi, cũ rupoare riĩ witio joroque cũ payuparã. <sup>5</sup> Cabero ti wese upaũ apeĩ cũ ũmũrẽ cũ joyupũ tunu. Bairo topũ cũ caetaro, cũ pajĩã rocacõãñuparã ti wese cacoteri majã yua. Cabero capããrã na jonemomiñupũ tunu. Bairo topũ na caetaro, ti wesere cacoteri majã pũame ĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩã recõãñuparã.

<sup>6</sup> “Bairo na caáto bero, ĩcãũã rũsayupũ yua, cũ macũ butioro cũ camai majũũ jeto. Bairo bairi ti wesepũ cũ joyupũ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Cũ roquere cũ nũcũbũgobujiorãma, yũ macũ cũ caãnoi.’ <sup>7</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã pũame ti wese upaũ macũ cũ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atiyami ati wese upaũ macũ. Cũã niñami cũ pacũ cũ cariaro

bero ati wesere cacãgousapau. Bairi cã marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,' ãmeo ññuparã na majũ. <sup>8</sup> Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tãnipũ cã ñeowa átí, cã pajĩã rocacõãñuparã," na ñ quetibũyupũ Jesús.

<sup>9</sup> Bairo ñ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ñ jẽniñañupũ cã caĩrĩjẽrẽ catãgori majãrẽ: "¿Dope bairo ácumĩ mũjãã ñ tũgoñañati cã macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upau puame? Bairo átigumi: Topũ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cã wesere coteroticũgumi," na ññupũ Jesús cã caĩrĩjẽrẽ catãgori majãrẽ.

<sup>10</sup> ñ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: "¿Atie quetibũyũcũrĩqũrẽ mũjãã ññaetinucũñati Dios yaye busarica tutipũ? Mũjãã masĩrã. Bairo ñña:

'Ëtã mena cawii qũñorĩ majã jĩcã ãtããrẽ na caboetimi-atacũãrẽ,

tia puame caãnimajũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaró.

<sup>11</sup> Dios puame bairoa ásupi. Bairo cã caátore ññarã, marĩ tũgoña useaniña,'

ñ quetibũyũyã Dios yaye busarica tutipũ," na ñ quetibũyũyupũ Jesús tia ãtããrẽ bairo cã cabairijere.

<sup>12</sup> Bairo cã caĩquetibũjuro tũgo, to macããna puame masĩcõãñuparã Jesús cã caĩrĩjẽrẽ. "Marĩ puame tia ãtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ñgũ ñcũmi Jesús," ñ tũgoñañuparã. Bairo ñ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cã ñegamiñuparã. Bairo cã ñegamirãcũã, cã ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã. Bairi tocãrõã jãnarĩ acoásúparã.

### *El asunto de los impuestos*

(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

<sup>13</sup> Cabero tunu fariseo majã jĩcããrã bairi Herodes yarã cããrẽ Jesutũ na joyuparã, "¿Dope bairo rorije cã busũo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cã cabusũata, cã marĩ busũjã masĩgarã," ñrã. <sup>14</sup> Bairi na cajoatana Jesús tãpũ etarã, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caátĩãnierẽ. Mũã, caroaro cariape minucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mũã, cariapea Dios marĩrẽ cã caãnirotiricarorea bairo mũ bueya. Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñññati quetiupau emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñueticũti? —qũĩ jẽniñañuparã.

<sup>15</sup> Jesús puame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yu mujãã ĩ jẽniñañati? Jau, yare joñijate moneda tiire, caroaro marĩ caĩñaparore bairo ĩrã —na ĩñupã.

16 Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩñupã:

—¿Noa riapé to tusayati, ti moneda tiiacapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñañupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, na pũame ĩñuparã:

—Emperador quetiupau ya wãme, bairi tunu, cũ riapé tusaya ti tii moneda tiiacapure —qũĩñuparã.

17 Bairo na caĩquetibujuro, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupure cũ yaye cañierẽ cãrẽ cũ tunujoya. Tunu bairoa Dios yaye cañierẽ Diore cũ jonucũña —na ĩ quetibujuyuru Jesús fariseojãrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tãgorã, cũ caĩquetibujurijere tãgo acũacoasuparã.

### *La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Cabero jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarásuparã Jesure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã añuparã: “Camasã cariaccoatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” ĩ tãgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

19 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmũpũre: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricu cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariacopata, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa cañiparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. 20 Tiere mũ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibujura mai: Añuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cañnacũã majũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocu pũame wãmojiya jũgoyuru. Cabero pũnaa mácũã riacoásupũ. 21 Bairi cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore wãmojiyayuru tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásupũ cũ cũã. Tunu bairoa cũ ãnacũ bai apeĩ pũame cũ buiacore wãmojiyayuru tunu. Cabero cũ cũã riacoásupũ pũnaa mácũã. 22 Bairi bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena nũmocũtimirãcũã, cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. Cabero na ãnana nũmo cañnimirĩcõ cũã riacoásupũ. 23 Bairo ati yeparu nipetirã nũmo cañnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropu na caãno, ¿ni nũmo majũ cõ ãnicuti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

24 Bairo na caĩjẽniñarõ tãgo, atore bairo na ĩ quetibujuyuru Jesús:



—Mujãã, saduceo majã, Dios yaye cã caquetibujucũrĩqũẽ, bairi cã tutuarije cããrẽ mujãã tũgoña mawijiacoyã, bairo ãrã. <sup>25</sup> Ape umurecõore caũma, carõmia cãã catiri caetãparã pũame nũmo manigarãma. Ángelea majã, umurecõo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma. <sup>26</sup> Apeyera tunu mujããrẽ yũ quetibujũgũ: Cariacoatana nimirãcãã tunu na cacatirore Moisés ãnacũ cã caquetibujũwoacũrĩcã tutipũ mujãã ãĩnaetinucũñati ati wẽerẽ. Ti tutipũ yucũ ãmirõcãã caũpetietiire cã caquetibujũricapũũpũ atore bairo ã woatuyupi Moisés: “Yũã, yũ ãniña Abraham, cã macũ Isaac, bairi cã macũ Jacob quetiupũ caãnacũ,” ãĩũpĩ. <sup>27</sup> Bairo cã caĩrõĩ, marĩ masiña: ¡Dios pũame cayasirã ãnana ãna quetiupũ mee niñami! Cacatirã majũ quetiupũ roque niñami. Tiere mujãã tũgoña mawijiacoyã —na ã quetibujũyupũ Jesús saduceo majãrẽ.

### *El mandamiento más importante*

*(Mt 22.34-40)*

<sup>28</sup> Bairo na caãmeo busupẽnirĩjẽrẽ catũgoatacũ jĩcãũ Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pũame bairo Jesús caroaro cã caĩquetibujũro tũgori, Jesutũ etayupũ. Bairo cãtũ eta, atore bairo qũĩ jẽniñaũpũ Jesure:

—Cabuei, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pũame caãnimajũrĩjẽ cã caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñaũpũ.

<sup>29</sup> Bairo cã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩũũpũ Jesús caũmũrẽ:

—Moisés ãnacũ cã caroticũrĩjẽ mena macããjẽ cabuijãñurõ netõrõ carotirije atore bairo niña: “Tũgoya mujãã Israel macããna. Dios marĩ Pacũ jĩcãũ niñami. Apei maniñami. <sup>30</sup> Bairi mujãã caãtiãnie nipetirije mena cã maiña. Tunu bairoa mujãã yeripũ, mujãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cã maiña. Tunu bairoa mujãã catutuarije nipetirije mena cã maiña.” <sup>31</sup> Atie rocajãñurĩ cã caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cãã. Bairo ãña: “Mujããtũ macããna cããrẽ mujãã rupaũre mujãã camairõrẽã bairo na maiña.” Tie Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Ape wãme tie netõrõ caãnie maa —qũĩ quetibujũyupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>32</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, qũĩũũpũ Jesure:

—Cabuei, cariape miña. Mũ caĩquetibujũrijere bairo baiya: Dios marĩ Pacũ jĩcãũã niñami. Apei maniñami. <sup>33</sup> Marĩ caãtiãnie nipetirije mena cã marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ yeripũ, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cã marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ catutuarije nipetirije mena cã marĩ maigarã. Marĩtũ macããna cããrẽ marĩ rupaũre marĩ camairõrẽã bairo na marĩ maigarã. Tie pũame marĩ catũgopeoro, waibũtoa

rii altapɯ marĩ cajoemũgõ jonucũrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña —qũĩñupũ.

<sup>34</sup> Jesús pɯame caroaro cã cayuro tũgo, atore bairo qũĩñupũ:  
—Petoaca rusaya Dios cã carotimasĩrĩpaupɯ mɯ caetapee.

Bairo cã caĩrõ bero yua, cã jẽniña uwiri, ni jĩcãũ ũcũ cã jẽniñanemoesupɯ.

*¿De quién desciende el Mesías?*

*(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Bairo Jesús Dios ya wii templo wiipɯ camasãrẽ na bueãcũ, atore bairo na ñupũ cãtu caãnarẽ:

—¿Dopẽĩrã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pɯame, “Mesías, ‘Dios cã cajou,’ na caĩrẽ David ãnacũ pãrãmi ãnigumi” na ñ quetibũjũnucũñati? <sup>36</sup> David ãnacũ pɯame Espiritu Santo cãrẽ cã camasĩõrĩjẽ jũgori, atore bairo ñ woatuyupi:

‘Dios pɯame yɯ Quetiupaure atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nũgõã pɯame mai.

Mɯ pesua caãnanarẽ na yɯ canetõnucãrõ bero, mɯ pɯame na mɯ rotimasĩɯ,”

ñupũ David ãnacũ, Dios cã caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>37</sup> Bairo Mesĩare, “Yɯ Quetiupaɯ,” cã caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cã pãrãmi majũ cã ãnibujocuti? —na ñ jẽniñañupũ Jesús cãtu caãnarẽ.

Na pɯame capããrã ãñuparã cã yaye quetibũjũriquere useanĩrĩqũẽ mena catũgousarã.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Bairo Jesús camasãrẽ na quetibũjũãcũ, atore bairo na ñupũ: “Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã na caãtiãnierẽ tũgoñamasĩña: Na pɯame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnĩrĩ plazapɯ na caãñesẽãta, nipe-tiro camasã nucũbũgoricarõ mena na cajẽnĩrõrẽ bonucũñama.

<sup>39</sup> Tunu bairoa ñubuerica wiiripɯ na caápãta, caroapaure jetore ruiganucũñama. Tunu bõse rãmɯ caãno narẽ na capiata, caroapaure ruiri ɯgaganucũñama. <sup>40</sup> Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro Diore cã jẽniñubue tonucũñama. Na pɯame roque aperã netõjãñurõ popiye tãmũogarãma.”

*La ofrenda de la viuda pobre*

*(Lc 21.1-4)*

<sup>41</sup> Jĩcã rãmɯ templo wiipɯ ãcũ, camasã na yaye dinerore na cajãñnucũrĩ patatɯ ruiyupɯ Jesús. Bairo totɯ ruiãcũ, ti patapɯ na dinerore jori majãrẽ na ññajoyupɯ. Capããrã ãñuparã paio cadinerocɯna. Na pɯame dinero jããrĩcã pataripɯ na

yaye dinerore jāārã ásuparã. <sup>42</sup> Na bero cawapeao cabopacao cūã jāñupõ p̄ga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacūgoeco majũ nimiocūã. <sup>43-44</sup> Bairo cõ caáto ñña, atore bairo na ññupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

—Ánoa cadinero cūgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere, dinerore na cajãñucũrĩ patap̄ jāññama. Atio cawapeao p̄ame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacūgomirĩjẽ nipetirijere jāãcõãñamo. Bairi cariape m̄jããrẽ ñña: Dios cū caññajoro atio p̄ame cadinero cūgorã netõõjãñurõ jāññamo —na ññupũ Jesús.

## 13

### *Jesús anuncia que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Cabero templo Dios ya wii cañniatacu ti wiire witicoásupu Jesús. Bairo cū caátõ, jĩcãũ Jesús cū cabuei atore bairo qũññupũ:

—¡Cabuei, nocãrõ caroa wii majũ to ãññati ati wii! Paca ãtãpãĩrĩ ñña. Ati wii, caroa wiuro majũ nicõãña —qũññupũ Jesure jĩcãũ cū cabuei, templo wiire ññarĩ.

<sup>2</sup> Bairo cū caĩrõ tãgori, atore bairo qũññupũ Jesús cãrẽ:

—Ati wii paca ãtãpãĩrĩ ñnie nipetirijere miñaña. Cariape miña: Jĩcã rãm̄, ati wiire roro na caátipa rãm̄ caetaro, jĩcã ãtãã ñno bui tuticãti pesaricaro manop̄ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —qũññupũ Jesús cū cabuei jĩcãũrẽ.

### *Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Cabero Olivo burop̄ acoásuparã Jesujãã. Mai, Olivo buro Dios ya wii templo jĩãme ãñuparõ. Bairo ti burop̄ na caetaro, top̄ ruiyup̄ Jesús. Bairo cū caruiro, aperã na camano, cū cabuerã Pedro, Santiago, Juan, Andrejãã p̄ame atore bairo qũ jẽniñañuparã Jesure: <sup>4</sup> “Cabuei, ¿nocãrõp̄ to bairoati atie m̄ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, ‘Jesús cū caĩrĩqũẽ etaro baiya,’ jãã ñ masĩrãati?”

<sup>5</sup> Bairo na caññeniñarõ tãgori, atore bairo na ññupũ Jesús: “Caroaro majũ m̄jãã tũgoñamasĩgarã, jããp̄ jãã ñtoecore, ñrã. <sup>6</sup> Capããrã atĩgarãma ñtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ñgarãma: ‘Ȳna, Mesías ȳ ãñña Dios cū cajou,’ ñgarãma. Bairo na ñrĩ, camasã capããrãrẽ na ñtoagarãma.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa m̄jãã queti tũgogarã: ‘Camasã aperop̄ cãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.’ Bairo na caátie quetire tãgori, tũgo ac̄aeticõãña. Ati m̄m̄recóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecutipee ñña bairop̄na. Bairi tũgo ac̄aeticõãña. <sup>8</sup> Ti ȳtea caño jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu tutuaro mena

ati yepa cūã yuguigaro nipetiroꝝ. Apeye ana riarique atigaro. Jĩcã carõmio bairirupaã caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rãmũ capũnirõ tũgoñarĩ cõ cawisiojũgoriquere bairo niña ati amũrecóo cabairee mũjããrẽ yũ caquetibũjũrije.

<sup>9</sup> “Diore caĩroaena na caátĩãnierẽ tũgoñamasacatiya. Mũjããrẽ roro átigarãma. Mũjããrẽ ñerĩ, popiye mũjãã bairo joroque mũjãã átigarãma. Quetiupará tũꝝ mũjããrẽ neágarãma, to macããna mũjããrẽ na caĩñabeseaparore bairo ãrã. Aperã cūã sinagogas, na caĩñubueri wiiripũ mũjãã bape epegarãma. Tunu yũ yarã mũjãã caãno jũgori na pũame mũjããrẽ roro na catutiparore bairo ãrã, quetiupará gobernadores, bairi quetiupará reyes tũꝝ cūãrẽ mũjãã neágarãma. Bairo na caátimiatacūãrẽ, na ũnarẽ yũ yaye quetire nemojãñurõ mũjãã quetibũjũ masĩgarã bairãpũ. <sup>10</sup> Atie caroa queti cūã ati amũrecóo capetiparo jũgoye nipetiroꝝ cajesapeticoa jũgoyecutipee niña bairoꝝ. <sup>11</sup> Bairi quetiupará tũꝝ roro mũjããrẽ na caneátó, ‘¿Dore bairo na marĩ ãrãati?’ ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña. Tĩpaã caetaro ãña, Dios pũame mũjãã caĩmasĩpeere mũjãã jogũmi. Mũjãã catũgoñamasĩrĩjẽ mena mũjãã quetibũjũetigarã. Marĩ Pacũ Dios mena macããcũ, Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque mũjãã quetibũjũgarã camasãrẽ. <sup>12</sup> Tĩpaã caãno, jĩcãũ pũnaa caãna nimirãcũã, ãmeo busũjãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri na pajĩãrerotigarãma. Tunu apeĩ cūã cũ macũrẽ torea bairo cũ átirotigũmi. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacũare boetiri, na pajĩãrerotigarãma. <sup>13</sup> Bairi yua, ati amũrecóo macããna nipetiro mũjããrẽ ãñategarãma, yũ yarã mũjãã caãnoi. Bairũna, ni ũcũ mũjãã mena macããcũ yũ yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ cũ cajãnaeticõãta, cũ netõgũmi Dios.

<sup>14</sup> “Bairi mũjãã pũame Dios ya wiire nocãrõ caroapaure moecũ carõũ majũ toꝝ cũ caãnierẽ ãñarã, atore bairo mũjãã ĩ tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ (Mũjãã, atie yũ ya pũrõrẽ caĩñabuerã pũame tũgopeoya yũ yaye, yũ caquetibũjũrijere.) Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucũꝝ na rutĩ ápáro. <sup>15</sup> Tunu bairoa jĩcãũ ũcũ cũ wii, cabuimacã arũapũ cũ caãmata, ruiatĩri cũ apeyere, ape arũapũ caãnierẽ cũ jei ápéricõãto. Cariape cũ ácoa ápáro. <sup>16</sup> Tunu bairoa cũ, wesepũ caãcũ cũ jutii ũnierẽ bomicũã, cũ jetunũũ apéricõãto cũ ya wiirũ. <sup>17</sup> ¡Carõmia bairirupaã caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacũna cūã popiye netõõrõ baigarãma ti rãmũrẽ! <sup>18</sup> Bairi Diore cũ jẽniña, mũjãã carutiripũã camasiriyoti rãmũ to caãniparore bairo ãrã. Cawãma pue yũtea caãno to cabaietiparore bairo ãrã, Diore cũ jẽniña. <sup>19</sup> Tĩ rãmũrẽ roro ati yepapũre bairique nigaro. Dios cũ caátijũgori rãmũ bero tocãnacã rãmũrẽ netõõrõ popiye bairicapaã nigaro ti rãmũ caetaro. <sup>20</sup> Bairi Dios pũame ti

rãm̃u roro cabairijere cã cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro ri-  
apeticoabujiorãma. Bairo na cariapeticoamiatacããrẽ, m̃ujãã,  
cã cabeserãrẽ mairĩ roque, peeti yãtea ũno popiye m̃ujãã  
cabaipa rãm̃urẽ áti ãñotabojagumi.

21 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cã cajou p̃hame ati macãp̃h  
etaup̃h,’ o ‘Ji macãp̃h etaup̃h,’ cã caĩata, cariape cã m̃ujãã  
tũgoetigarã. 22 Caĩtopairã capããrã átigarãma. ‘Yua, Mesías  
yũ ãniña,’ o ‘Yua, profeta yũ ãniña,’ caĩrã átigarãma. Capee  
átijẽñogarãma, camasã ricaati na catũgousaparore bairo ãrã.  
M̃ujãã ũna, Dios cã cabesericarã cããrẽ ãtomigarãma. 23 ¡Bairi  
masacatiya yũ yarã! Merẽ m̃ujãã tiere m̃ujããrẽ yũ quetib̃hju  
jũgoyetiya,” na ã quetib̃hjuyup̃h Jesús.

### *El regreso del Hijo del Hombre*

(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

24 Ì quetib̃hju yaparo, atore bairo na ã nemoñup̃h tunu:  
“Camasã roro majũ na cabairi yãtea capetiro bero,  
m̃uip̃h ãm̃hrecóo macããcũ naitĩãcoagumi. Ñami macããcũ  
cãã bauetigumi. 25 Ñocõã, ãm̃hrecóore caãnimiatana cãã  
ñacoagarãma. Bairo bairã, ãm̃hrecóo macããna nipetirã  
yugui ñacoagarãma. 26 Tocãrõã yũ, Camasã Jũgoc̃h, buseriwo  
watoap̃h nocãrõ yũ catutuarije mena, bairi yũ caasiyabatorije  
mena yũ caatóre ãñajogarãma. 27 Bairo yũ caatóre na caĩñajoro  
yua, yũ ãm̃hã, ángelea majãrẽ nipetiorop̃h na yũ árotigu. Bairi  
ati ãm̃hrecóo macããna nipetiorop̃h caãnarẽ na neñogarãma yũ  
cabesericarã p̃hamerẽ,” na ã quetib̃hjuyup̃h Jesús.

28 Ì quetib̃hju yaparo, ati wãmerẽ ãcõñarĩ na ãnemoñup̃h tunu:  
“Mai, higuera yuc̃hre m̃ujãã masĩña. Ti yuc̃h cawãma pũũ  
cawasoaro ãñarã, ‘Merẽ cãma cõñarõ baiya,’ m̃ujãã ã masĩña.  
29 Torea bairo m̃ujããrẽ yũ caquetib̃hjurijere bairo cabaietaro  
ññarã, ‘Merẽ Jesús ati yepar̃h nemo cã catunuetaparo cõñarõ  
baiya,’ m̃ujãã ã masĩgarã. 30 Cariape m̃ujããrẽ ñiña: M̃ujããrẽ yũ  
caquetib̃hjurije baipeticoagaro ti yãtea macããna na cariaparo  
jũgoye. 31 Tunu bairoa ati ãm̃hrecóo, ati yepa cãã yasipetico-  
agaro. Yũ yaye quetib̃hjurique roque petietigaro. Yũ caĩrõrẽã  
bairo baicoagaro.

32 “Bairor̃hã di rãm̃h, di hora majũ m̃ujãã yũ caquetib̃hjurije  
caetaparore ni jĩcãũ ũcũ masĩẽtĩñami. Ëm̃hrecóo macããna  
ángelea majã cãã masĩẽtĩñama. Marĩ Pac̃h Dios macũ, yũ cãã yũ  
masĩẽtĩña. Marĩ Pac̃h Dios jeto masĩñami ti rãm̃h caetaparore.

33 “Bairi ti rãm̃h yũ caetapa rãm̃urẽ m̃ujãã masĩẽtĩña. Bairi  
masacatiya yũ yarã. Cacãñirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro  
coteya. 34 Ti rãm̃h caetaparo, jĩcãũ quetiup̃h cã cabairiquere  
bairo ñiña. Cã p̃hame ape yepar̃h cayoarop̃h ághũ jũgoye, cã  
paabojari majãrẽ na piijori, na cũñup̃h tocãnacãũp̃hrea cã ya

wii macããjẽ coteriquere caroaro na caqũẽnobojaparore bairo ĩ. Ti wii jope cacotei cããrẽ, ‘Masacatiya, cajerutiri majã jããrema,’ qũĩ quetibujũ cũñupã. <sup>35</sup> Cã caátó bero caroaro na caãniyurorea bairo baiya mujãã cãã. Na cãã, ‘Tocãrõ majũ tunu etagumi marĩ quetiupau,’ ĩ masĩenama. ‘Canaiorĩpau caãno, ñami recomacã caãno, o ãbocu cã capiiripau, o cabusuripau bero tunu etabujiomĩ,’ ĩ masĩenama. Mujãã cãã narẽ bairo masiẽtĩmirãcãã, yure cotecõã ninucũña. <sup>36</sup> Masiã mano yu caatĩpauure cacãnirãrẽ bairo mujãã añibujiorã, tocãnacã rũmua caroaro tũgoñamasĩĩ yure mujãã cacoteeticõãta. <sup>37</sup> Bairo mujããrẽ yu caĩrĩjẽrẽ yu yarã nipetirã cããrẽ atore bairo mujãã ñiña: ¡Caroaro coteya tocãnacã rũmua!” na ĩ quetibujũyupu Jesús.

## 14

### *Conspiración para arrestar a Jesús* (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Merẽ yua, pũga rãmu rusayuparo bose rãmu, Pascua na caĩrĩ rãmu, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ judío majã na caugapa bose rãmu majũ. Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cã cañerotio joroque marĩ átiroticuti?” ãmeo ññuparã na majũ ĩtorique mena, Jesús cã cariarore borã. <sup>2</sup> Bairo ãmeo ĩrĩ cũrẽ na capajĩãgamiatacããrẽ, jĩcããrã na mena macããna atore bairo ññuparã:

—Bairãpũa, Pascua caãno cã marĩ ñerotimasĩẽna, “Camasã roro awajari marĩ tutirema,” ĩrã, ññuparã.

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús* (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús pũame tipau caãno Betania macãpũ aññupã, carupau boamirĩcũ Simón cawãmecũcu ya wiipũ. Bairo ti wii cã caãno, jĩcãõ carõmio cãtu etayupo. Cõ pũame caroaruacapũ jiraro cajũtiñurĩjẽ paio cawapacũtiere neasũpo. Bairo Jesús mesapũ cã caruiro, carõmio caroa pũame tie cajũtiñurĩjẽrẽ cã rupoaru piopeoyupo, Jesure bũtiuro nũcũbũgoo. <sup>4</sup> Jĩcããrã to caãna pũame bairo cõ caátõ ññarã, cõ mena asiajãñũñuparã. Atore bairo ññuparã:

—Tame, ¿nopẽĩõ paio cawapacũtiere bairo cõ átireyati?  
<sup>5</sup> Apei, tiere caboure cõ canuniata, paio, trescientos denario moneda tiiri majũ wapa nerĩ, aperã cabopacarãrẽ na juátinemo masĩbujiomõ. ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —ãmeo ññuparã.

Tore bairo ãmeo ĩ bũsũyuparã na majũ carõmio cõ caãtiere ññarĩ.

<sup>6</sup> Jesús p̄ame t̄goyur̄ cō na catutirijere. Bairi atore bairo na ĩñup̄:

—¿Nop̄ēir̄a patowācōrō cōrē m̄jāã b̄supaiyati? Atio carōmio bairo ȳre cō caátie ĩujāñuñã. <sup>7</sup> Cabopacarã nicōānucūgarãma m̄jāã watoare. Ȳ p̄ame roque yoaro ȳ āmerīḡu ati yerap̄re. <sup>8</sup> Bairo caj̄tiñur̄j̄erē ȳ r̄poare cō cariopeoro j̄gori ȳ rupāre caroaro q̄ñenoñamo, ȳ rupāri ānaj̄erē na cayacūparo j̄goye. <sup>9</sup> Cariape m̄jāãrē ñiña: Ati m̄yrecóo nipetirop̄, atie ȳ yaye queti, camas̄rē Dios cū canetōdr̄j̄erē na caquetib̄j̄gor̄m̄ atio carōmio bairo ȳre cō caátie cūārē quetib̄j̄garãma. Bairi cō caátie masicōã ninucūgarãma camasã tocānacã r̄m̄na —na ĩñup̄ Jesús.

### *Judas traiciona a Jesús*

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

<sup>10</sup> Bairi yua, j̄cāũ Jesús cū cabuerã p̄ga wāmo peti r̄pore p̄ga p̄ñirō mena macāãcū, Judas Iscariote cawāmec̄c̄u na ĩñau ás̄up̄ quetiuparã sacerdote majārē. Na t̄p̄m̄ etari, Jesure b̄sup̄j̄ã buitirocacōãñup̄, cū na capaj̄ĩamas̄iparore bairo ĩ. <sup>11</sup> Bairo cū caĩrō t̄go, m̄seanicoasuparã sacerdote majã quetiuparã. Bairo m̄seanir̄i, “Dinero m̄rē j̄ã jogarã tie wapa,” q̄ñiñuparã. Tirām̄ bero, Judas p̄ame d̄ipām̄ ũno dope bairo camasã mano macãj̄goyur̄, Jesure na ñerotiḡu.

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>12</sup> Bairi yua, etayuparo Pascua bose r̄m̄m̄, cañij̄gori r̄m̄m̄, levadura pan cawauorije caasua manierē judío majã na caugari r̄m̄m̄. Tunu bairoa oveja nur̄icū macū cordero na caĩrē paj̄ĩar̄i na caugari bose r̄m̄m̄ etayuparo. Bairo ti r̄m̄m̄ caetaro ĩña, Jesús cū cabuerã p̄ame, c̄t̄m̄ etari, atore bairo q̄ñi j̄ñiñañuparã:

—¿Noorp̄ mar̄i caugapeere j̄ã caq̄ñenoyuro m̄ boyati?

<sup>13</sup> Bairo na caĩj̄ñiñarō, na árotiyur̄m̄ Jesús p̄garã cū cabuerārē:

—Ánaja m̄jāã Jerusal̄ep̄m̄. Bairi ti macārē etarã, m̄jāã bócaetagarã j̄cāũ caũm̄rē, ocor̄m̄ p̄sari caác̄ure. Cūrē cū bócaetari, cū bero m̄jāã m̄saárã. <sup>14</sup> Cū m̄saa yua, cū wiip̄m̄ cū caj̄ãrō ti wii up̄are atore bairo cū m̄jāã ĩgarã: “Cabuei bairo ĩ j̄ñiñajoyami: ‘¿Noorp̄ to āniñati Pascua bose r̄m̄m̄ caño ȳ cabuerã mena ȳ caugara ar̄na?’ ĩ j̄ñiñajoyami,” cū m̄jāã ĩgarã. <sup>15</sup> Bairo m̄jāã caĩj̄ñiñarō, m̄jāã ĩñoḡm̄i j̄ōbiip̄m̄ caroaro q̄ñenoweyorica ar̄nare. Top̄m̄ mar̄i caugapeere m̄jāã q̄ñenoyuwa —na ĩñup̄ Jesús cū cabuerã p̄garārē.

16 Bairo cū caĩrõ tũgo, acoásúparã Jerusalén macãpũ. Topũ na caetaro, nipetiro Jesús na cū caĩatatorea bairo baiPETICõãñuparõ. BaiRI topũ qũẽnoyuyuparã Pascua boSE rãmũ na caũgapeere yua.

17 Cabero canaiorĩpau caetaro, Jesús pũame ti wii jããetari mesapũ ruiyupũ pũga wãmo peti rapore pũga pẽnirõ caãna cū cabuerã mena. 18 Bairo na caũgaruiripau, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yũre ã bũũjã buitirocagũmi.

19 Bairo cū caĩrõ tũgo, buitiro tũgoña yapapuayuparã cū cabuerã. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo ã jẽniña jũgoyuparã:

—¿Yũ mee, yũ ãnicõãẽtĩmicuti murẽ caĩbũũjãbuitiri majõcu? —ã jẽniñañuparã tocãnacãũpũa.

20 Bairo na caĩrõ, bairo na ãñupũ Jesús:

—Ãni niñami yũre roro caĩbũũjãbuitirocapau, ãmerẽ ati bapare yũ mena cū pan cayoseũgaũ pũame. 21 Torecũna, yũ, Camasã jũgocu, profeta majã yũ cabaĩpeere na caquetibũjucũrĩcãrõrẽã bairo yũ baĩgu. Cabaimiatacũãrẽ, jũre caĩbũũjãbuitirocapaure cū carorije wapa paio nigaro! BaiRI cū cabuiaeticõãta, ñubujoricaro —na ãñupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

22 Bairo na ãrĩ bero, na caũgatoye, Jesús pũame cū wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios, mũ ñũjãñiña jãã mena,” ã yaparori, carecomã peenerĩ, cū cabuerãrẽ, atore bairo ãrĩ na batoyupũ:

—Atie pan, yũ rupaũ niña. Tiere uũgaya —na ãñupũ Jesús.

23 Bairo ã yaparo, cū wãmo mena copa etirica bapare nerĩ, “Dios, mũ ñũjãñiña jãã mena,” qũĩ yaparori, ti copare na nuniñupũ. Bairo cū caátõ, cū cabuerã nipetiro use oco ti copa macããjẽrẽ etipeticõãñuparã. 24 Bairo na caetiro, atore bairo na ãñupũ:

—Atie use oco pũame yũ rĩi niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgu, yũ riacoagu. Bairo yũ caríapee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cū caátibojacũrĩqũẽ etacoaya. 25 Cariape mũjããrẽ ñiña: ãmea mũjãã mena use ocore pũgani yũ etinemoetigu yũ Pacũ cū carotimasĩrĩpau tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —na ãñupũ Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 ã yaparo, salmos basarique mena Diore basapeoyuparã. Basapeo yaparo yua, acoásúparã Olivo cawãmecuti burõpũ. 27 Bairo na caátõ, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Yũ cabuerã, mũjãã nipetirã aperãrẽ uwirã, yũ mũjãã aweyocoagarã. Mũjãã cabaĩpeere ã quetibũju



jūgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipũ: “Ovejare cacoteire camasã na capajĩarõ yũ ãñotaetigu. Bairo cãrẽ na capajĩarõ bero, cũ oveja pũame bata peticõãgarãma,” ĩ quetibũyũ jūgoyeticũñañupã. <sup>28</sup> Tunu apeyera cariacoatacũ nimicũã, yũ caticoagũ tunu. Bairo cati yua, mũjãã jūgoye Galilea yerapũ yũ águ —na ĩñupũ Jesús.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Pedro pũame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Ãnoa yũ mena macããna nipetirã mũrẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yũ pũame roque di gãmũ ũno mũ yũ aweyoetigu.

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Pedro, cariape mũrẽ ñiña: Áme ñami ávocũ pũgani cũ capiiparo jūgoye itiani, “Cũ yũ masĩetĩña Jesure,” yũ mitogu —qũĩñupũ Jesús Pedrore.

<sup>31</sup> Pedro pũame bũtioro tutuaro mena bairo qũĩñemoñupũ:

—Mũ mena yũre na capajĩã rocagamiatacũãrẽ, “Cũ yũ masĩetĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgu —qũĩñupũ Pedro Jesure.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã cũã nipetiro, bairo jeto qũĩñuparã.

### *Jesús ora en Getsemaní*

*(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)*

<sup>32</sup> Bairi Jesujãã ásúparã Getsemaní cawãmecũtopũ. Topũ etari, bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpũ Diore cũ jẽnigu yũ átiya.

<sup>33</sup> ĩ yaparo, Pedro, Santiago, bairi Juarẽ jõjãñurõpũ na jūgoásúpũ Jesús. Bairo ácú, bũtioro tũgoña yaparuayupũ Jesús.

<sup>34</sup> Bairi atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ:

—Riaure bairo yũ tũgoña yaparuaya. Mũjãã pũame cãniena, atoa yũ mũjãã cotewa.

<sup>35</sup> ĩ yaparo, na jūgoye jãñurõpũ ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cũ gãropaturĩ mena etanumurĩ yerapũ cũ riapere mucũmuáti, Diore qũĩ jẽniñupũ, roro cũ cabaipeere Dios cũ canetõõbojaparore bairo ĩ. <sup>36</sup> Ato bairo qũĩ jẽniñupũ Diore: “Caacũ, mũ cabooata, atie roro yũ canetõõpeere yũ mũ netõõbojagũ. Bairopũa, yũ caborore bairo to baieticõãto. Mũ caborore bairo roque to bai áto,” ĩ jẽniñupũ.

<sup>37</sup> Cabero tunu ásúpũ Jesús, Pedrojãã na caãnopũ. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupũ. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrore:

—Jicã hora ũnoacã cãniena, ¿yũ mũjãã cotemasĩetĩñati?

<sup>38</sup> Cãniena, wãmũnucãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mũjããrẽ cũ canetõõetĩparore bairo ĩrã. Bairo mũjãã cabomiatacũãrẽ, mũjãã rupũ pũame tutuaetiya —na ĩñupũ.

<sup>39</sup> ĩ yaparo, ásúpũ tunu Jesús Diore cũ jẽninemoũ ácú. Á yua, cũrẽ cũ caĩjẽnijũgoatatorea bairo qũĩ jẽninemoñupũ tunu.

<sup>40</sup> ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpũ Jesús Pedrojãã tũpũ. Bairo

cacānirāpūrē na etayupū tunu. Na pūame wūgoa cutiri ĩñapāã masĩesuparā. Bairi dope bairo qũĩ yū masĩesuparā. <sup>41</sup> Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpū Jesús tunu Diore cū jēniácú. Bairo jēni yaparo, tunucoásúpū Jesús Pedrojāã na caānopū. Merē itiani majū natūre etayupū. Bairo natū eta, atore bairo na ĩñupū:

—¿Nopēĩrā mai cacānirārē bairo mājāã nicōānucũñati? Tocārōã cāniña. Carorije cacūgorārē Camasā Jūgocūre, yū na canunirocaripū etaya merē. <sup>42</sup> Bairi wāmūncāña. Jito, yūre caĩbusājābuitirocari majōcū pūame marĩtū atĩyami merē —na ĩñupū Jesús Pedrojāãrē.

### *Arrestan a Jesús*

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup> Bairo cū caĩño, Judas, Jesús cū cabuerā mena macāãcū jĩcāũ caāninucũmiatacū pūame etayupū. Cū mena capāārā camasā cūã etayuparā. Na pūame jarericapāĩrĩ, bairi yucū rūcaari cūārē cūgori etayuparā. Sacerdote majā quetiuparā, Moisés ānacū cū caroticũrĩqũē cajūgobueri majā, bairi aperā judío majā cabūtoa camasĩrā na cajoatana āñuparā. <sup>44</sup> Mai, na caetaparo jūgoye, Judas pūame atore bairo na ĩñupū Jesure cañeranārē: “Cū wasopananrē ũpũrĩ yū cajēniparū pūame, Jesús nigūmi. Bairo mājāã pūame cū yū caáto ĩñarā, cūrē mājāã ñegarā. Cū ñe, caroaro cū jiya, cūrē mājāã neágarā,” na ĩñupū. <sup>45</sup> Bairo Judas Jesutū etari, atore bairo qũĩ jēniñupū:

—¿Cabuei, mū ānimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cū ũpũñupū. <sup>46</sup> Bairo cū caáto, Judas mena caetari majā pūame Jesutū etari, cū ñecoásúparā yua.

<sup>47</sup> Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcāũ Jesús mena macāãcū pūame sacerdote majā quetiuparū ũmūrē cū āmorōrē cū patañocōã joyupū. <sup>48</sup> Bairo cū caáto bero, atore bairo ĩñupū Jesús cūrē cañerĩ majārē:

—¿Nopēĩrā cajerutiri majōcū yū caānorē bairo jarericapāĩrĩ mena, bairi yucū rūcaari mena yū mājāã ñerā atĩati? <sup>49</sup> Tocānacā rūmūa mājāã watoa yū āninucũārū templo wĩipūre. Bairo yū caānimiatacūārē, nĩ jĩcāũ ũcū mājāã mena macāãcū yū ñeemi. Bairopūa, nipetiro yū mājāã caátie Dios busurica tutipū profeta majā na caĩquetibujū jūgoyeticũrĩqũērē bairo baietaro baiya —na ĩñupū.

<sup>50</sup> Tiparū caāno yua, Jesús cū cabuerā pūame uwirā, Jesure rutiweyo peticoasuparā. <sup>51</sup> Bairo cūrē na cañeáto, jĩcāũ cawāmaū pūame cū cānirĩ jutiro mena dūruaturĩ ũsa ásúpū. <sup>52</sup> Bairo cū cabairo, cū cūārē cū ñegamiñuparā. Cūrē na cañemiatacūārē, cū cacānirĩ jutirore tuwe rocacū, jutii mácūã atū ruticoásúpū.

*Jesús ante la Junta Suprema**(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Bairi Jesure cañerĩ majã p̄ame sacerdote majã quetiup̄a majũ ya wiip̄a cũ neásuparã. Mai, ti wiire merẽ añuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabutoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajugobueri majã cũã ti ñamirẽ caneñaetaatana. <sup>54</sup> Bairi Jesure ti wiip̄a na caneátó, Pedro p̄ame yoajãñurõp̄a na ñña usayup̄a. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cũã etayup̄a ti wii macã yepap̄a. Bairi ti yepa ãñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyup̄a. Na peerotã jũma ruiyup̄a Pedro cũã.

<sup>55</sup> Bairi ti wii pupeap̄a sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyuparã. Bairi, “¿di wãme carorije cũ ásupari?” ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. “¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?” Bairo ãmeo ĩmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. <sup>56</sup> Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũerẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo jĩcã riseroa ĩ busuesuparã. <sup>57</sup> Bairi jĩcããrã na mena macããna wãm̄nũcãrĩ atore bairo ĩtoyuparã m̄nana:

58 —Ñni Jesús, cũ caĩrĩqũerẽ jãã tũgow̄a. Bairo ĩwĩ: “Ati wii templo camasã na caqũẽnorĩ wiire ȳa rocacõãḡa. Bairo áti yaparori, itia rũm̄a bero ȳa p̄ame ȳa wasoanũcõḡa tunu ape wii camasã mee na caqũẽnorĩcã wii majũ yua,” ĩwĩ Jesús —qũĩ busujãñuparã.

<sup>59</sup> Bairo ĩ bus̄mirãcũã, na caĩrĩjẽ cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ bus̄masĩesuparã.

<sup>60</sup> Bairo na caĩquetibujaro tũgo, sumo sacerdote p̄ame wãm̄nũcãrĩ atore bairo qũĩñup̄a Jesure:

—¿M̄na mee m̄rẽ na ĩñati? Roro m̄rẽ na caĩbus̄miatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ m̄a ȳetiyati? —qũĩ jẽniñañup̄a Jesure.

<sup>61</sup> Jesús p̄ame cũ ȳeticõãñup̄a. Bairo cũ saȳeto ĩña, atore bairo qũĩñemoñup̄a tunu sumo sacerdote Jesure:

—Jããrẽ cariape quetibuj̄aya: ¿M̄a, Mesías, Dios nocãrõ Cañuũ macũ m̄a ãniñati?

<sup>62</sup> Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñup̄a Jesús:

—Cũã ȳa ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ t̄p̄a cariape n̄gõãrẽ ȳa caruiparore m̄jãã ĩñam̄gõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoap̄a ati yepare acá ȳa caruiatõ cũãrẽ m̄jãã ĩñam̄gõjogarã —qũĩñup̄a Jesús sumo sacerdotere.

<sup>63</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, sumo sacerdote p̄ame cũ yaro ju-ti-rore tũgãworocacõã joyup̄a. Bairo átiri, atore bairo ĩñup̄a:

—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cũ caĩata! Bairi roro cũ caĩrĩqũerẽ marĩrẽ caquetibũjũnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. <sup>64</sup> Merẽ marĩ majũã marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ. Bairi, dope bairo cũ marĩ ánaati —na ĩñupũ sumo sacerdote cũ ya wiire caneñaatĩatanarẽ.

Bairo cũ caĩrõ, to macããna nipetirã pũame bairo ĩñuparã: “Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocarotigarã,” jĩcãrõ ámeo ĩ bũsũyuparã.

<sup>65</sup> Bairo ĩ yaparo, jĩcããrã Jesure cũ riarépũ uco eyotu epeyuparã. Bairi tunu cũ bapeyuparã. Aperã tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riarépe cũ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:

—¡Mũ camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibũjũya! ¿Noa ãmerẽ mũrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

Templo wii coteri majã guardia majã cũã Jesure cũ riarépe paepeyuparã.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

<sup>66-67</sup> Bairo na cabaiãno, Pedro pũame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupũ. Bairo cũ caruiro, jĩcãrõ sacerdote majã quetiupũ paabojari majõco pũame qũĩñacõã maniáti, atore bairo qũĩñupõ:

—Mũ cũã, Jesús, Nazaret macã macããcũ mena mũ áñesẽãwũ. Cũã mũ ãcũ.

<sup>68</sup> Pedro pũame ĩtori atore bairo cõ ĩñupũ:

—Yũ masĩtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yũ mũ jẽniñañati? Cũ yũ masĩtĩña Jesure.

Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ãñotarica jope tũpũ ásũpũ Pedro. Bairo topũ cũ caetanũcãrõ, ãbocũ pũame piyupũ. <sup>69</sup> Cabero tunu carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ tunu cõtũ caãnarẽ:

—Áni cũã, Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapacũti nuçũatacũ ãcũmi.

<sup>70</sup> Pedro pũame cõ ĩtonemoñupũ tunu:

—¡Cariape Dios mena mũ ñiña! Cũ yũ masĩtĩmajũcõãña Jesure.

Cabero tunu to macããna Pedrotũ etari bairo qũĩñuparã:

—Bairo ĩcũũ miña. Mũã, Jesús mena macããcũ majũ mũ ãniña. Mũ cabũsũrije cũã Galilea macããna na cabũsũrore bairo mũ bũsũya. Bairi na mena macããcũ mũ ãniña.

<sup>71</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame na ĩtonemoñupũ tunu:

—¡Tame, cariape Dios mena ñiña! Netõjãñurõ merẽ mũjããrẽ, “¡Cũ yũ masĩtĩña!” mũjãã ñimiñajã —na ĩñupũ.

<sup>72</sup> Bairo Pedro cũ caĩto ãnipãna, ãbocũ pũame piinemoñupũ tunu. Bairo cũ capiiro, Pedro pũame tũgoña bocayupũ Jesús cũ

cũ caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocu puğani cũ capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yu masĩtĩña Jesure,’ yu mitogu,” cũ caĩatajere tũgoña bocayupu. Bairo tũgoña bocari yua, bũtioro otiyupu Pedro.

## 15

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Bairo ti ñami cabusuetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã cabũtoa camasĩrã, bairi aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, nipetirã Junta Suprema macããna cũã neñañuparã. Bairo neña, ãbusu yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ neásuparã Pilato cawãmecucu tũpu. <sup>2</sup> Pilato puame na caĩbusupairijere tũgori, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Mũa, judío majã Quetiupau Rey mu ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús puame qũĩñupũ:

—Mu caĩrõrẽã bairo yu baiya.

<sup>3</sup> Bairi sacerdote majã quetiuparã Jesure nemojãñurõ cũ busujãñuparã. <sup>4</sup> Bairi Pilato puame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Nocãrõ capee majũ roro mũrẽ ãña. ¿Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na mu yũgaetiyati?

<sup>5</sup> Jesús puame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ãno cũ yuesupu. Bairo cũ cayueto ãña, Pilato puame tũgocõã maniásupu.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

<sup>6</sup> Mai, tocãnacã Pascua bose rãmu caãno, Pilato puame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboure. <sup>7</sup> Bairi tipau caãno romano majã preso na cajoricu ãñupũ jĩcãũ, Barrabás cawãmecucu. Na quetiupau gobiernorẽ rogarã camasãrẽ capajĩrĩcãrã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ Barrabás. <sup>8</sup> Bairo tipau caãno, camasã puame Pilato tũpu ásuparã. Bairo cũtu eta, “Bose rãmu caãno mu caátinucũrõrẽ bairo ása tunu,” qũĩñuparã. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ã jẽniñañupũ Pilato:

—¿Jesús, “Judío majã Quetiupau Rey” mũjãã caĩwãmetinucũãrẽ yu cawiyorotiro mũjãã boyati? —na ã jẽniñañupũ.

<sup>10</sup> Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri sacerdote majã quetiuparã cũ cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ. <sup>11</sup> Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã puame bairo boesuparã. Na puame yasioroaca camasã natu caãnarẽ atore bairo na ã rotiyuparã: “Barrabãre Pilato cũ cawiyoro boya. Jesús puamerẽ cũ pajĩãrotiya,” na ã

quetibajuyuparã. <sup>12</sup> Bairi Pilato pñame atore bairo na ï jëniña nemoñañupũ tunu:

—Bairi Jesús “Judío majã Quetiupau Rey” mñjãã cañwãmetinucũãrẽ, ¿dope yñ caáto mñjãã boyati?

<sup>13</sup> Bairo cũ cañjëniñarõ, bairo ï awajajũgoyuparã:

—¡Yucupãĩrũ cũ papuatu rotiya!

<sup>14</sup> Tunu na ïnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucupãĩrũ cũ yñ capapuaturotiro mñjãã boyati? ¿Dise ñnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ cañjëniñamiatacũãrẽ, “¡Yucupãĩrũ cũ papua turotiya!” butiuro jãñurĩ ï awajanemoñuparã.

<sup>15</sup> Bairo roro na cañawajarijere tũgou, Pilato pñame, camasã caroaro yure na ïáto ï, Barrabáre wiyorotiyupũ. Bairo áti yaparo, Jesure wecũ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupũ. Bairo cãrẽ na caátiyaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucupãĩrũ na capapuatuparore bairo ï yua.

<sup>16</sup> Pilato cũ carotirã soldaua pñame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecuti wii macã yepa recomacãrũ. Topũ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã. <sup>17</sup> Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupau rey cũ cajãñarõ ñnorẽ Jesure cũ jããñuparã. Áti yaparo, “Quetiupau rey corona cũ capesari beto ñnorẽ cũ pesa áto,” ïrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rũroarũ peoyuparã. <sup>18</sup> Bairo áticõã yua, cãrẽ quetiupaure jëñirãrẽ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõãninucũáto ãni judío majã Quetiupau Rey tocãnacã rãmua! —qũĩ boyetiepeyuparã soldaua Jesure.

<sup>19</sup> Bairo áticõã, yucũ mena cũ rũroare payuparã. Tunu bairoa cũ ucõo eyotuepeyuparã. Bairo áticõã, cãrẽ quetiupaure jëñirãrẽ bairo na rũropaturi mena cãtũ etanumurĩ cũ boyeti epeyuparã. <sup>20</sup> Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparori yua, cãrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ pñamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucupãĩrũ cũ papuaturáná yua.

### *Jesús es crucificado*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup> Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmũ, Simón cawãmecũcũ, Cirene yepa macããcãrẽ. Simón pñame Alejandro, Rufo cawãmecũna pacũ ãñupũ. Bairo Simorẽ bócarĩ cũ pñsarotiyuparã, Jesús yucupãĩrẽ.

<sup>22</sup> Bairo áti yua, Gólgota buropũ etayuparã. “Gólgota” ïrã, “La Calavera” o “Rũroa corõ buro” ïgarõ ñña. <sup>23</sup> Bairo etarã, ucõ ocore mirra bũñrije cabairije ñnie mena asuriquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús pñame tiere etigaesupũ. <sup>24</sup> Bairi soldaua yucupãĩrũ Jesure cũ papuatunãcõrĩ bero, número tiirire ãmeo

wēnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masiñuparã Jesús jutii añajērē canepaure.

<sup>25</sup> Bairi soldaua muip̄m cū caasitutuatiṙam caãno yuc̄p̄ãip̄m cū papuatu roca yuparã Jesure. <sup>26</sup> Tunu bairoa Jesús ṙapoa buire yuc̄p̄ã woaturicapãirē papuatuyuparã, Jesure na cū capajĩarotirique wapare nipetiro camasã na iñao joroque ĩrã. Tipãirē atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÑNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAŪ REY NIÑAMI. <sup>27</sup> Bairi Jesús mena yuc̄p̄ãip̄m na papuatuyuparã ṙugarã caũm̄na jerutiri majãrē. Jĩcãũ cariape ṙugõãrē, apeĩ caãcõ ṙugõãrē na papuatuyuparã. <sup>28</sup> Bairo na caátie ṙuame Dios yaye quetibujarica tutip̄m na cawoatu jũgoyeticũrĩcãrõrē bairo cariape baietaro baiyuparo: “Cũ cãã carorã mena macããcũ niñami, ĩ tũgoñagarãma.”

<sup>29</sup> Bairo yuc̄p̄ãip̄m papuaturic̄m Jesús cū caãno yua, camasã canetõãnucũrã ṙuame Jesure qũĩroaena na ṙapoare yureyuparã. Roro majũ tore bairo qũĩñuparã:

—¡M̄m, templo wiire roca yaparori, itia rãm̄m bero ape wii cawãma wiire caqũēnomasiḡam ũcũ añirĩ, m̄m majũã netõña! <sup>30</sup> ¡Yuc̄p̄ãip̄m papuaturic̄m caãcũ nimicũã, m̄m camasĩrĩjē jũgori yuc̄p̄ãip̄m̄re ruiasã! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõãnucũrã ṙuame.

<sup>31</sup> Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũērē cajũgobueri majã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperãrē na netõũpũ. Bairo na netõmicũã, ãmerē cū majũã netõmasĩetĩñami. <sup>32</sup> ¡Israel yepa macããcũ Mesías, Quetiupam̄ Rey majũ cariape cū caãmata, cū majũã cū camasĩrĩjē mena atop̄m ruiatĩbujioam̄i! Bairo cū caruiapáta, tiere iñarĩ bero cariape marĩ tũgobujiorã.

Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

*(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)*

<sup>33</sup> Merē yua pasaribota caãno, caãno tusaroa naitĩãcoásúparo ati yepa nipetiroṙm̄. Yoaro naitĩãñuparõ. Ñnamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. <sup>34</sup> Tipam̄ caãno, Jesús ṙuame b̄m̄s̄urique tutuaro mena atore bairo iñupũ:

—Eloi, Eloi, ¿lema sabactani? Ti wãme ṙuame ĩrã, “Ȳm̄ Pac̄m̄ Dios, ȳm̄ Pac̄m̄ Dios, ¿nopẽĩ ȳm̄ m̄m̄ aweyocoátĩ?” ĩgaro iñã.

<sup>35</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, to macããna ṙuame bairo ãmeo iñuparã na majũ:

—¡Jã, tũgoñijate! Profeta Elías ãnacũrē cū pii iñami Jesús.

<sup>36</sup> ĩcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena use oco, cajũgũẽatajere yosene ásúp̄m̄. Bairo átícõã, yuc̄m̄ yapar̄m̄

ti jitiare jiyaturi, Jesutu ásúpu. Cútu eta yua, tiere cū ñumugõ joyupu, cū etiáto, ĩ. Bairo áti yaparo, bairo na ññupũ:

—Marĩ ññacoteroa mai. Cū caĩrĩjērē tãgori, ¿Elías ãnacũ yucupãĩpu cū caãno cū cū ruioũ acúati? —Ññuparã.

<sup>37</sup> Jesús puame busurique tutuaro mena ĩ wisiotusa, ria-coásúpu yua. <sup>38</sup> Tipau caãno, templo wii aruare ãnotaricaro jutii asero carecomacã woocõã ruiásúparo. <sup>39</sup> Bairi soldaua quetiupau capitán Jesús cū cariyasicoato ññarĩ, atore bairo ññupũ:

—Cariapea ãni, Jesús, Dios macũ majũ nimiupĩ.

<sup>40</sup> Bairi Jesure cajuatímemorĩcãrã jĩcãrã carõmia jõpũã tuari quĩñacõã nucũñuparã. Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecuco. Apeo, María, Santiago cabai, bairi José paco ãñupõ. Apeo Salomé ãñupõ. <sup>41</sup> Na rõmirĩ puame Jesús Galileapu cū caãno cūrē cajuatímemorĩcãrã rõmirĩ ãñuparã. Aperã capããrã rõmirĩ Jerusalẽpu Jesús mena caetaatana cūã ãñuparã.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>42-43</sup> Bairo ti rãmu ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rãmu jũgoye macã rãmu. Ti rãmu ññamicã merē judío majã quẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rãmu caetaparo jũgoye. Bairi ti rãmu canaiorĩpu jũgoyeaca José cawãmecucu, Arimatea macã macããcũ Pilatotu etayupu. Mai, José cūã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãñupũ. Tunu bairoa Dios cū carotimasĩrĩpu caetarore cacotei jĩcãũ ãñupũ. Bairi yua, tũgoñatutuarique mena Pilato tupu áti, Jesús rupaũri ãnajērē yarocagu, cū jẽni ásúpu. <sup>44</sup> Pilato puame bairo cū caĩjẽnirõ tũgo, “¿Merē cū riacoabaupari?” ĩ masĩgu, cū ãmu capitãrē cū piijori cū jẽniñañupũ: “¿Merē cū baiyasicoaati?” <sup>45</sup> “Merē baiyasicoaami,” capitán cū caĩquetibũjuro tũgo, Jesús rupaũri ãnajērē cū ãmu capitãrē Josere ruio rotiyupu. <sup>46</sup> Bairo cū caĩrõ bero, José puame lino jutii aserore wapati yaparo, Jesús rupaũri ãnajērē ti asero mena cū ãmañupũ. Bairo átiri bero, cawãma ãtã ope, na cayesearica opepu Jesús rupaũri ãnajērē cũñupũ. Áti yaparo, ãtãpãĩ mena ti opere tubiatoyupu. <sup>47</sup> Mai, María Magdalena bairi apeo María cawãmecuco José pacojãã cūã topu etari Jesure cū na cacũrocaripauẽ ññañuparã.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)



<sup>1</sup> Cabero yerijārĩcã rãmũ bero macã rãmũ caãno María Magdalena, bairi apeo María Santiago paco, bairi apeo Salomé, cajutiñurĩjẽrẽ wapatiyuparã. Jesús rupaari ãnajẽrẽ pioturagarã baimiñuparã. <sup>2</sup> Bairo ti rãmũ, cabũsũripaũaca muipũ cũ cawãmuatĩpaũ caãno, ape semana caãni jũgori rãmũrẽ Jesús rupaari ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaũpũre ásúparã.

<sup>3</sup> Bairo topũ áná, atore bairo ãmeo ĩ ásúparã na majũ:

—¿Noa marĩrẽ ti ope na cabiaatatiire na tupãbojarãati?

<sup>4</sup> Bairo ti masã opere etarã yua, ĩñajoyuparã. Ti opere na cabiaatati, capairi ãtã tii pũame tupãworicaropũ bauyuparo.

<sup>5</sup> Bairo cabairoi, ti operũ jãñũparã. Bairo jããetari, jĩcãũ cawãmaũ cariape nũgõã pũame jutii caroaro cabotiri wũre cajãñaruire qũĩñañuparã. Bairo qũĩñarã yua, acũacoasuparã.

<sup>6</sup> Bairo na cabairo, atore bairo na ĩñupũ caũmũ pũame:

—Mũjãã, uwieticõãña. Yũ masĩña. Jesús, Nazaret macã macããcũ, yucũpãĩpũ na capapuaturocamiatacũre cũ macãã mũjãã baiya. ĩñañijate cũrẽ na cacũmiatore. Merẽ catitunucoami. Bairi atore maniñami. <sup>7</sup> Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánãja macãpũ. Cũ cabuerã, bairi Pedro cũãrẽ na quetibũjurájá. Atore bairo na mũjãã ĩwã: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mũjãã jũgoye Galilea yepapũ ágũmi. Topũ mũjãã cotegũmi,” na ĩ quetibũjurájá. Bairo cũ cabaipeere mũjãã cũ caquetibũjũcũrĩcãrõrẽã bairo topũ cũ mũjãã bocagarã yua — na ĩ quetibũjũyupũ ángel María Magdalena jããrẽ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgo, carõmia pũame yoaro mee acoásúparã. Nanauwirã, bairi tunu tie cabairijere tũgoacũari atũcoásúparã. Bairi aperãrẽ na caĩñaatajere na quetibũjũesuparã, bũtioro uwirã yua.

### *Jesús se aparece a María Magdalena* (Jn 20.11-18)

<sup>9</sup> Bairo judío majã na cayerijãrĩ rãmũ busuri rãmũ cabusuro bero Jesús cacatitunuatacũ cõ buiaetajũgoyupũ María Magdalena rẽ. Mai, María pũame cajũgoyepũre jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãrõ majũ wãtĩ yeri pũnaarẽ Jesús cũ caawiyojoberico ãñupõ. <sup>10</sup> Bairo Jesús Mariãre cũ cabuiaetaro bero, cũ mena caquetibũjũñesãñucũrĩcãrãrẽ na quetibũjũo ácó ásúpo. Mai, na pũame bũtioro yapapuari otirã baiãñũparã. <sup>11</sup> Bairo, “Jesús merẽ tunu catiupi. Merũ cũ ñiñaapũ,” cõ caĩrõ tũgomirãcũã, cariape cõ tũgoesuparã.

### *Jesús se aparece a dos de sus discípulos* (Lc 24.13-35)

<sup>12</sup> Tĩpaũ bero aperã cũ cabuerã pũgarã caãñesẽãrãrẽ apeire bairo tunu na buiaetayupũ Jesús. <sup>13</sup> Bairo na cũ cabuiaetaro bero, na cũã tunucoásúparã Jerusalẽpũ cũ cabuerãrẽ na

quetibujuráná. Na cūārē cariape na tūgoesuparā cū cabuerā p̄hame.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*

(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

<sup>14</sup> Cabero tunu cū cabuerā p̄uga wāmo peti rapore jīcāā p̄nirō caānacāū majū na caugaruiripaua buiaetayup̄. Bairo natu buiaetari, “Tunu caticuupi,” na yarā na caīrījērē cariape na catūgoetoi jūgori, “¿Nopēīrā, ‘Tunu caticuupi,’ na caīrījērē cariape mājāā tūgoetiyati?” na ī tuti etayup̄ Jesús. <sup>15</sup> Bairo ī yaparo, atore bairo na ī quetibuj̄nemoñup̄: “Camasā tocānacā poari macāānarē noo na caānop̄, yu yaye caroa quetire na quetibuj̄ n̄esēārājá, na cūā yu yaye quetire na catūgoesaparore bairo īrā. <sup>16</sup> Bairo noa ūna yu yaye quetire tūgoesari, cabautiza rotirā ūna caroaro netōcōāgarāma. Aperā catūgoesaena p̄hame roro popiye baigarāma. <sup>17</sup> Bairi tunu yure catūgoesarārē cū camasīrījērē na jogumi Dios. Tiere narē cū cajoro capee wāmerī átimasīgarāma. Yu catutuarije mena wātīā camasārē cajāñarārē na acurewiyoyo masīgarāma. Bairi tunu aperā yayere na cabusumasīētajere busumasīgarāma. <sup>18</sup> Āñarē n̄erā cūā, bairi capūnirījērē etirā cūā, dope bairo baietigarāma. Apeyera tunu cariarārē na wāmorī mena na cañigāpeoroa, na cariayecutie netōcoagaro,” na īñup̄ Jesús.

*Jesús sube al cielo*

(Lc 24.50-53)

<sup>19</sup> Bairo Jesús cū cabuerārē na ī quetibuj̄ yaparori bero, na w̄weyori, um̄recóo p̄hamerē wām̄coásup̄. Cū pac̄ Dios tupare eta, cariape n̄gōā p̄hame etari ruiyup̄ yua. <sup>20</sup> Bairo um̄recóop̄ cū cawāmuatato bero, cū cabuerā tocānacāup̄ na nipetirop̄ Jesús yaye quetire quetibuj̄ n̄esēāñuparā. Na caquetibuj̄ n̄esēārō, marī Quetiup̄ p̄hame masīrīqūērē na joyup̄. Capee wāmerī átijēño masīrīqūērē na joyupi, camasā, “Na caquetibuj̄rijere cariapea niña,” na ī masīáto ī yua.

Tocārōā niña.

## El Santo Evangelio Según SAN LUCAS

### *Prólogo*

1-3 M̄, Teófilo, nocārō majū caānimajūūrē, ati carta mena m̄ ȳ quetib̄j̄m woatujopa mai, Jesucristo cū caātiānajērē caroaro cōñarīcārōrē bairo. Mai, capāārā camasā tiere, Jesús cū caātiānajērē merē quetib̄j̄m woajomiñupā. Bairo na caátimiatacūārē, ȳ cūā tiere ȳ quetib̄j̄m woajogu. Mai, Jesús cū caātiānajērē cañnarīcārā p̄ame na caquetib̄j̄mnetōrīqūērē jāā cūārē jāā quetib̄j̄mwā. Caānijūgorip̄m Jesús cū caātiānajērē na cañnarīqūērē jāā cūārē jāā quetib̄j̄mwā. Bairo tiere tūgori yua, caroaro cōñarīcārōrē bairo m̄ ȳ quetib̄j̄m woatujoya ati carta mena. 4 Teófilo, merē Jesús cū caātiānajē jīcā wāme ūnorē m̄ tūgoypa. Bairo cū caātiānajē nipetirije caroaro cariape cū masīnemoáto ī, m̄ ȳ quetib̄j̄m woajoya ati carta mena.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

5 Bairo baiyupa: Herodes cawāmec̄sc̄m ānacū Judea yepa macāānarē quetiup̄m rey cū caāni yuteare jīcāū sacerdote āñupū. Abías ya poa macāācū jīcāū āñupū. Cū p̄ame Zacarías wāmec̄sup̄m. Cū n̄mo Isabel wāmec̄supo. Cō p̄ame Aarón ānacū p̄ārāmeo majū āñupō. 6 Bairi na, p̄garāp̄na Dios cū caroticūrīqūē nipetirijere tūgousayuparā. Bairo bairā, carorije wapa mánarē bairo baiyuparā, Dios cū cañajoro. Tunu bairoa nii ūcū, “Roro ásuparā na,” ī masīēsuparā narē. 7 Na p̄ame tiwatoare capūna mána āñuparā. Isabel p̄ame pūnaa bomiocūā, yoaro pūnac̄ti masīēsupo. Tunu bairoa cab̄toa ānirī na capūna c̄tigamirīcāp̄m merē netōcoásúparo.

8 Bairo na cabairip̄m jīcā r̄m̄ Zacarías templo wiip̄m p̄am āsúp̄m, cū ya poa macāāna mena cū caj̄paari r̄m̄ caetaro īñarī. 9 Bairo top̄m eta, j̄p̄aa yua, jīcā r̄m̄ cū yarā p̄ame cū beseyuparā. “Templo wii pupeap̄m werea caj̄tīñurījērē cū joeáto,” qūñuparā cū yarā Zacaríare. 10 Bairo Zacarías, “Ja,” ī, ti wii pupea ape ar̄p̄m jāásúp̄m. Ti hora Zacarías caj̄tīñurījērē cū cajoeri hora majū Diore cū jēnirā baiyuparā camasā p̄ame. 11 Bairo Zacarías tiere cū cajoeāno yua, cū t̄p̄m ángel p̄ame buiaetayup̄m. Altar, caj̄tīñurījērē cū cajoem̄gōrī mesa cariape n̄gōā p̄ame buiaetan̄cāñupū. 12 Bairo ángel cū cabairo, Zacarías p̄ame qūñna ac̄nac̄osup̄m. Qūñna uwijāñupū. 13 Bairo cū cabairo īña, ángel p̄ame qūñupū Zacaríare:

—Y<sub>u</sub> uwieticōãña Zacarías. Caroa quetire m<sub>u</sub> quetibuj<sub>u</sub> acú y<sub>u</sub> atíap<sub>u</sub>. Dios, m<sub>u</sub> cajëñirijëre tūgoyami. Bairo bairi m<sub>u</sub> caborore bairo m<sub>u</sub> n<sub>u</sub>mo, macū cūtimasīgomo. Bairi m<sub>u</sub> macū cañip<sub>u</sub> cū cabuiaro yua, “Juan” cū m<sub>u</sub> wāmetig<sub>u</sub>. <sup>14</sup> Ti rūm<sub>u</sub>, cū cabuiari rūm<sub>u</sub>rē m<sub>u</sub> useanig<sub>u</sub> b<sub>u</sub>tioro. M<sub>u</sub> mena macãña cūã capããrã useanigarãma, cū cabuiaro ñnarí yua. <sup>15</sup> Tunu bairoa m<sub>u</sub> macū cañip<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame Dios yaye quetire catūgomasí ãnirí cañimajūñ nig<sub>u</sub>mí Dios cū caññajorore. Bairi tunu use oco cacūmuorijëre cū etieticōáto. Bairi tunu Espíritu Santo, Dios Yeri cū camasĩorijë carusaes<sub>u</sub> majū ãnicōãg<sub>u</sub>mí. Cū cabuiaparo jūgoyep<sub>u</sub>a merē cū mena ãnicōãg<sub>u</sub>mí. <sup>16</sup> Bairo m<sub>u</sub> macū cañip<sub>u</sub> b<sub>u</sub>tíacú yua, Israel yepa macãña capããrã cū caquetibuj<sub>u</sub>rijere tūgousagarãma. Bairo bairã, marí Quetiup<sub>u</sub>a Diore cū bogarãma tunu, na cū caquetibuj<sub>u</sub>rije jūgori yua. <sup>17</sup> Tunu bairoa marí Quetiup<sub>u</sub>a atí yep<sub>u</sub>a cū caetaparo jūgoye camasãrē na quetibuj<sub>u</sub>g<sub>u</sub>mí m<sub>u</sub> macū cañip<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame. Elías cawāmes<sub>u</sub>c<sub>u</sub> ãnacū Espíritu Santo jūgori caroaro cū caquetibuj<sub>u</sub>masĩrícārō cārō cū cūã Dios Yeri jūgori camasãrē caroaro na quetibuj<sub>u</sub> masīg<sub>u</sub>mí. Bairo cū caquetibuj<sub>u</sub>ro, capūnac<sub>u</sub>na p<sub>u</sub>ame na pūnaa mena na asiajãnao joroque na átig<sub>u</sub>mí. Tunu bairoa Dios yaye quetire catūgogaena cūã cariape tūgousagarãma tunu, m<sub>u</sub> macū cañip<sub>u</sub> caroaro cū caquetibuj<sub>u</sub>rije jūgori yua. Bairo bairi m<sub>u</sub> yarã Israel yepa macãña marí Quetiup<sub>u</sub>a cū caetaparore caroaro yugarãma m<sub>u</sub> macū cañip<sub>u</sub> caroaro na cū caquetibuj<sub>u</sub>rije jūgori yua — qūñ quetibuj<sub>u</sub>yup<sub>u</sub> ángel Zacaríare.

<sup>18</sup> Bairo cū cañmiatacūãrē, Zacarías p<sub>u</sub>ame cariape cū tūgoesup<sub>u</sub>:

—¿Ñe jūgori, “Cariape m<sub>u</sub> bus<sub>u</sub>ya,” ñi masĩcuti? Merē cabu<sub>u</sub>toa majū jāã ãniña y<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> n<sub>u</sub>mo cūã. Torena, jāã pūnac<sub>u</sub>ti masĩetĩña —qūññup<sub>u</sub> Zacarías ángel p<sub>u</sub>amerē.

<sup>19</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, ángel p<sub>u</sub>ame Zacaríare qūññup<sub>u</sub> tunu:

—Y<sub>u</sub>n<sub>u</sub>, Gabriel, Diot<sub>u</sub> macããcū y<sub>u</sub> ãniña. Cū majūã y<sub>u</sub> joámí m<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>, caroa quetire cū masĩáto, í. <sup>20</sup> Bair<sub>u</sub>a, cab<sub>u</sub>s<sub>u</sub>masĩecū m<sub>u</sub> tuag<sub>u</sub> ãmerē. Y<sub>u</sub> cañrjërē cariape m<sub>u</sub> catūgoetie wapa bairo m<sub>u</sub> tuag<sub>u</sub>. Cabero m<sub>u</sub> macū cañip<sub>u</sub> cū cabuiarop<sub>u</sub> roque tunu m<sub>u</sub> bus<sub>u</sub>masīg<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> yaye quetire m<sub>u</sub> caĩroaetimiatacūãrē, tore bairo nipetirije baipeticoagaro ti y<sub>u</sub>tea caetaro —qūñ quetibuj<sub>u</sub>yup<sub>u</sub> ángel Zacaríare.

<sup>21</sup> Bairo ángel mena Zacarías cū cab<sub>u</sub>s<sub>u</sub>ñnitoye yua, to macãña cañubueri majã p<sub>u</sub>ame Zacarías ti ar<sub>u</sub>a cū cawitietoi, yoaro coteyuparã. Na p<sub>u</sub>ame: “¿Nopēĩ yoaro cū baiyati?” ãmeo í jëniñañuparã na majū. <sup>22</sup> Cabero Zacarías witieta<sub>u</sub>, na quetibuj<sub>u</sub> masĩesup<sub>u</sub>. Cū wāmo mena jeto na quetibuj<sub>u</sub>míñup<sub>u</sub>. Bairo cū cabairo ñña, atore bairo ãmeo ññuparã: “Qūñguericarore

bairo apeye ũnierē ññaatacumi Zacarías,” ãmeo ï busuyuparã cañubueri majã macãpũ cacoterã pũame. Bairo busumasĩęcũã, ãnicõãñupũ yua.

<sup>23</sup> Bairo Zacarías nocãnacã gãmũ bero templo wii coterique cã capaari gãmũĩ capetiro ñña, tunucoásúpũ cũ ya wiipũ. <sup>24</sup> Bairo topũ eta, ãni yua, tocãrõã cũ nũmo Isabel pũame bairirupau ãñupõ merē. Bairi wii pupearũ ãnicõã ninucũñupõ. Jĩcã wãmo cãnacãũ muipũa, aperã tũpũ átáto mano ãnicõãnucũñupõ cõ ya wiipũ. <sup>25</sup> Cõ pũame bairo ï tũgoñañupõ: “Ãmerē yũ átinemoñami Dios, camasã pũame, ‘Capũna mácõ niñamo Isabel,’ yũre na caĩbusũpaietiparore bairo ï. Bairi, ñujãñũñami Dios yũ mena,” ɥseanirĩ ï tũgoñanucũñupõ Isabel.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26</sup> Cabero Isabel jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ muipũa majũ bairirupau cõ caãno, ángel Gabriel cawãmecũcũre cũ joyupũ Dios tunu. Galilea na caĩrĩ yeparũ, Nazaret cawãmecuti macãpũ cũ joyupũ. <sup>27</sup> “María cawãmecũcore mũ quetibũjũárá,” ï, cũ joyupũ. Mai, María pũame camanapũ mácõ ãñupõ. Caũmũ mena ãmeñupõ. José cawãmecũcũ nũmo cañipao ãnirĩ apei mena ãmeñupõ. José pũame David ãnacũ pãrãmi ãñupũ. <sup>28</sup> Bairo bairi Gabriel pũame Maríare cõ buiaetayupũ. Bairo cõtũ buiaetari yua, cõ ññupũ:

—¡María, Dios cũ caĩroao majũ, mũ ãnimiñati! Marĩ Quetiupau mũ mena ãniñami. Tocãnacãõ camasã rõmirĩ netõrõ caroaro mũ átinemoñami —cõ ï quetibũjũ etayupũ ángel Maríare.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, cõ pũame tũgo acũacoasupo: “¿Dope bairo ñgũ qũññati, yũre bairo cũ caĩjẽniata?” ï tũgoñañupõ. <sup>30</sup> Bairo cõ caĩtũgoñarõ yua, ángel pũame cõ ññupũ tunu:

—Yũ uwieticõãña María. Caroa quetire mure quetibũjũ acũ yũ atíapũ. Caroaro mũ caátĩañierē ññajesoyami marĩ Quetiupau Dios. Bairi mũ beseami. <sup>31</sup> Bairi bairirupau mũ ãnigo. Sawĩmanaca mũ cũgogo. Bairi mũ macũ cañipau cũ cabuiaro yua, “Jesús” cũ mũ wãmetigo. <sup>32</sup> Tunu bairoa mũ macũ cañipau pũame caátirotimasĩ nigũmi. Bairi nipetiro camasã, “Dios jõbui macããcũ macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã cãrē. Cũ, marĩ Quetiupau Dios pũame mũ macũ cañipauẽ quetiupauẽ bairo cũ cũgũmi. Cũ ñicũ ãnacũ David ãnacũrē bairo cũ cũgũmi mũ macũ cañipauẽ. <sup>33</sup> Bairo cũ cacũrõ yua, mũ macũ cañipau pũame rotimasĩgũmi. Israel yepa macããnarē tocãnacã gãmũa na rotimasĩ ãnigũmi yua. Cũ carotiãnie petietigaro —cõ ï quetibũjũyupũ ángel Maríare.

<sup>34</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, María pũame atore bairo qũĩ jẽniñañupõ:

—Yn pñame, ¿dope bairo yn baioati? Cañmñ mena yn ãmerĩnucũña —qũĩñupõ María ángel pñamerẽ.

<sup>35</sup> Bairo cõ caĩrõ, cã pñame cõ ññupũ:

—Espĩritu Santo, Dios Yeri majũ buseriwo ruiatĩ, catorore bairo baiñajãetagamĩ mñpñre. Bairo Dios, nipetiro netõrõ caátimasĩ, cã camasĩrĩjẽ jũgori sawĩmñacã mñ cũgogo. Bairo bairi nipetiro camasã, “Caroú cañmñ, Dios macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã cãrẽ, mñrẽ cabuiarã pñamerẽ. <sup>36</sup> Apeyera tunu mñ yao Isabel sawãmecũco cãã cabũcũo ãnimiocũã, ãmerẽ bairirupã ãniñamo cõ cãã. Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ muipña merẽ cũgoyamo capũna mácõ na caĩmirĩcõ pñame. <sup>37</sup> Dise ñnie Dios cã caátimasĩtẽtẽ maniña. Nipetiro cã caátimasĩrĩjẽ jeto niña —cõ ñ quetibũjñ yaparoyupñ ángel Marĩare.

<sup>38</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, Marĩa pñame qũĩñupõ:

—Mñ caĩrõrẽ bairo to baiáto toroque. Dios cã carotio yn ãniña. Bairi cã caborore bairo yn cã áparo —qũĩñupõ Marĩa.

Bairo cõ caĩyaparoro, ángel pñame acoásúpñ yua.

### *Marĩa visita a Isabel*

<sup>39</sup> Cabero nocãnacã rũmñ bero caãno, Marĩa pñame Judea caũtãyucñ pairi yerarñ, cariare acoásúpo. <sup>40</sup> Topñ eta, Zacarĩas, bairi Isabel ya wiipñ jããñupõ. Bairo jããrĩ yua, Isabere cõ ñ jẽniñupõ: “¡Mñ ãnimiñati!” <sup>41</sup> Bairo Marĩa cõ caĩrõ, Isabel macũãcã pñame cõ paropñ yuguiyupñ. Bairo cã cabairo, Espĩritu Santo Isabel yerire jããñupũ. <sup>42</sup> Bairo cã cajããrõ, Isabel pñame Marĩare useanirĩqũẽ mena atore bairo cõ ññupõ:

—¡Yñ yao, camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ caroare mñ joyami marĩ Pacñ Dios! Mñ macũ caãniparñ cããrẽ caroare cã joyami. <sup>43</sup> Cabũgoro macããcõ yn ãniña. Bairo cabaio yn caãnimitacũãrẽ, mñ, yn Quetiuparñ raso, yn mñ nucũbũgoya, bairo yñre ññao acó. ¡Yñ mena mñ ñujãñũña! <sup>44</sup> Tũgoya. Yñre mñ cajẽnirõ, yn macũ caãniparñ pñame yn paropñ yuguiami. <sup>45</sup> ¡Yñ yao useanirĩ ãña! Mñrẽ marĩ Quetiuparñ cã caĩrĩqũẽrẽ cariare mñ tũgoyupã. Bairi caroare mñ joupĩ Dios —cõ ññupõ Isabel Marĩare.

<sup>46</sup> Bairo cõ caĩrõ, Marĩa pñame cõ ññupõ Isabere:

“Yñ yeri ñujãñũña. Ñe ñnie yn rusaetiya.

Yñ mena ñumajũcõãñami marĩ Pacñ Dios.

<sup>47</sup> Dios, yñre canetõõã, caroaro cã caátiere tũgoñarĩ yn useaninetõña yn yeripñ.

<sup>48</sup> Yññ, cã carotio cabũgoro macããcõ yn ãniña.

Bairo cabaio yn caãnimitacũãrẽ, yn beseami.

Cã cajom raso yn ãnigo cã camasĩrĩjẽ jũgori.

Bairo bairi nipetiro camasã ñiroagarãma.

‘Camasã rōmirĩ tocānacãõ netõrõ useaniñamo María,’ ñigarãma.  
 49 Marĩ Pacu Dios nipetiro caátimasĩ añirĩ caroare yu joami.  
 Cũ caátimasĩrĩjẽ ñujãñaña yure.

¡Caroú cañu majũ niñami!

50 Tunu bairoa noa ùna cūrẽ canucubugorārẽ na ñnamaiñami  
 Dios.

Ape tuti, ape tuti macããnarẽ bairo jeto na ñnamaiñami.

51 Tunu cūrẽ canucubugorārẽ cũ caátimasĩrĩjērẽ na ññoñami  
 Dios.

‘Cabugoro macããna mee marĩ añiña,’ caĩtũgoñarã roquere na  
 caátigamirĩjērẽ na eñnotayami.

52 Quetiuparã cūārẽ na rotijãnoñami.

Aperã cabugoro macããna roquere cañimajūrã na ãnio  
 joroque na átiyami.

53 Tunu bairoa caqueyarārẽ ugariquere pairo na joyami.

Aperã capee apeye ùnierẽ cacũgorã roquere ñe ùnie mánarẽ  
 bairo na átiyami.

54-55 Marĩ ñicũjãã, Abrahãjãārẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo átiyami  
 Dios. Tierẽ masiritietiyami.

Bairi marĩ, Israel yepa macããnarẽ marĩ juátiyami ãmerẽ  
 caroaro,”

cõ ññupõ useanirĩ María Isabere.

56 Bairo ñ yaparo yua, Isabejãã mena ãninucũñupõ María.  
 Itiarã muipna bero caãno, cõ ya wiipna tunucoásupo tunu.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

57 Cabero Isabel pñame cõ macũ cũ cabuiari rũmũ etayu-  
 paro. Bairo caetari rũmũ cõ macũ buiaetayupũ yua. 58 Bairo  
 cũ cabuiaro, Isabejãã yarã, bairi natũ macããna cũã cõ macũ  
 cũ cabuiaro tũgori useaniñuparã. “Bairi cõ ñnamaiñami Dios,”  
 useanirĩ ãmeo ññuparã na yarã, bairi natũ macããna cũã.

59 Bairo jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmurĩ cõ macũ  
 cũ cabuiaro bero etayuparã na yarã pñame. Cũãcã rupau  
 macããtõrẽ yisetarã etayuparã. Bairo áti yaparo yua, cũ  
 pacũ wãmerẽ bairo, Zacarías cũ wãmetigamiñuparã cũãcã cũārẽ.

60 Bairo na cabomiatacũārẽ, cũ paco pñame atore bairo ññupõ:  
 —Bairo jãã boetiya. “Juan” roque jãã boya. Bairo marĩ  
 wãmetiroa yũ macũãcãrẽ —na ññupõ.

61 Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ññuparã:

—¿Nopẽiõ “Juarẽ” mũ boyati? ¿Ni ùcũ mujãã yau Juan  
 cawãmecũcũ cũ ãñuparĩ? Jĩcãũ ùcũ mácũmi —cõ ññuparã.

62 Bairo cõ ñ yaparo, Zacarías cabusumasĩēcūrẽ na wãmorĩ  
 mena qũĩ jẽniñañuparã, “¿dise wãme pñame cũ boyati?” ñrã.

63 Bairo na caĩjẽniñarõ, Zacarías pñame cũ wãmorĩ mena “Wo-  
 turicapãĩ, yucũpãĩrẽ neasá,” na ññupũ. Bairo na canenunirõ  
 bero, Zacarías, “Juan wãmecũtĩgũmi cũãcã,” ñ woatuyupũ

tipãĩpure yua. Bairo cũ caĩwoaturo, to macããna caetari majã pũame ñña acũacoasuparã, “¿Nopẽi bairo cũ boyati?” ãrã yua. <sup>64</sup> Tocãrõã Zacarías cabũsumasĩẽtĩmiatacũ jicoquei bũsumasĩcoasupũ tunu. Bairo bũsumasĩcõã yua, Diore qũĩ basapeoyupũ. <sup>65</sup> Bairo bairi natũ macããna tũgo acũayuparã nipetirã. Tunu bairoa Judea yepa macããna caũmũarĩ yepa macããna nipetirãpũ ãmeo quetibũjũyuparã Zacaríajãã na cabairiquere. <sup>66</sup> Bairo ãmeo quetibũjurã yua, na yeripũ tũgoñaũparã nipetirã bũtioro. “¿Dope cabaipau cũ ãnicuti ãni cawĩmaũ?” ãmeo ñũparã. “Cariape Dios cũ maitũgoñaũpũ,” ãmeo ñũparã.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Zacarías pũame cũ macũ cũ caátipeere quetibũjũyupũ. Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo ñũpũ:

<sup>68</sup> “¡Marĩ Pacũ Dios caroũ majũ niñami, marĩ, Israel yepa macããna, marĩ caĩroaũ!

Bairi marĩtũ atiyami. Marĩ netõõũ acũ atiyami, cũ yarã majũ marĩ caãnoi.

<sup>69</sup> Marĩrẽ jou atiyami catutuaũ majũ, marĩrẽ canetõõpũre.

Cũ carotiricũ David ãnacũ pãrãmerã poa watoai marĩrẽ jou atiyami marĩrẽ canetõõpũ majũrẽ.

<sup>70</sup> Tirãmũpũre profeta majãrẽ cũ caquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya.

<sup>71</sup> Bairo boyupi Dios: Marĩ wapana roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

Tunu bairoa marĩ pesua roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

<sup>72</sup> Bairo bairi marĩrẽ jou atiyami marĩrẽ canetõõpũre.

Marĩ ñicũjããrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ácũ, marĩrẽ ññamairĩ, marĩ jou atiyami cũrẽ.

Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami Dios.

<sup>73</sup> Marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ cũ caĩcũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami.

<sup>74</sup> Bairi marĩ wapanaãrẽ cũ canetõõrõ, marĩ pũame uwiricaro mano cũ yaye quetire marĩ tũgouũsagarã.

<sup>75</sup> Tunu bairoa carorije caáperã, cariape caãna majũ marĩ ãnigarã Dios cũ caĩñajoro tocãnacã rãmũ marĩ cacatiri rãmũ cãrõ,” ñ quetibũjũyupũ Zacarías.

<sup>76</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, qũĩñũpũ tunu cũ macũãcãrẽ:

“Macũ, atore bairo migarãma:

‘Dios jõbui macããcũ yaũ niñami Juan.

Cũ yaye quetire caquetibũjũjũgoyecũcũ niñami,’ migarãma.

Marĩ Quetiupũ camasãrẽ cũ caquetibũjũpãro jũgoye mũ quetibũjũ jũgoyecũtigũ.



Marĩ Quetiupau yaye quetire caroaro na tãgoáto ĩ, cũ jãgoye m̃ quetib̃j̃m̃ j̃goyec̃atig̃u.

77 Bairo m̃ caquetib̃j̃m̃ro, Israel ya poa macããna atore bairo ĩ masĩgarãma:

‘Roro marĩ caátiere masiriyog̃umi marĩ Pac̃u Dios.

Marĩ netõõg̃umi,’ ĩ masĩgarãma yua.

78 Marĩ Pac̃u Dios p̃hame cũ camairĩj̃e mena marĩ netõõñami.

Ti r̃m̃m̃ marĩr̃e cũ canetõõrĩ r̃m̃m̃ mer̃e etaya.

Jĩcã r̃m̃m̃ cabusuetarore bairo mer̃e etaya.

79 Bairi camasãr̃e caroaro na masĩõg̃umi Dios cũ cajopau.

Camasã p̃hame canaitĩãrõp̃m̃ ruirãr̃e bairo caãna niñama.

Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore ñnarãr̃e bairo nigarãma, cũ caquetib̃j̃m̃rijere tãgorã.

Jĩcãrõ tũnia ãnimasĩgarãma,” qũĩñup̃ Zacarías cũ macũãcãr̃e.

80 Bairo cabero Zacarías cũ caĩrõr̃e bairo baiyup̃m̃. Cũ macũ yeri ñm̃m̃ butiásúp̃m̃. Bairo butiácú, desierto cayuc̃manop̃m̃ ãninucũñup̃ Juan. Israel ya poa macããnar̃e Dios yaye quetire cũ caquetib̃j̃m̃parõ jãgoye top̃m̃ ãninucũñup̃ Zacarías macũ p̃hame.

## 2

### *Nacimiento de Jesús*

(Mt 1.18-25)

1 Mai, tiwatoap̃m̃re quetiupau emperador Augusto cawãmec̃uc̃u ti yepa nipetiro caroti ãñup̃. Bairo ãcũ, na cõñarotiyup̃m̃ nipetiro camasãr̃e. Na wãmerĩr̃e woatu rotiyup̃m̃.

2 Mai, tiere, Siria cawãmec̃uti yepa macããnar̃e, Cirenio cawãmec̃uc̃u na quetiupau cũ caãnipau camasãr̃e na cõñajũgo rotiyup̃m̃. 3 Torena, nipetiro camasã na ñicũjãã na caãni macãĩr̃p̃m̃ ásúparã, na wãmerĩr̃e woatu rotiráná.

4 José cũã Galilea cawãmec̃uti yepa, Nazaret macã macããcũ caãniatac̃u ásúp̃m̃. Quetiupau rey David ãnacũ pãrãmi ãnirĩ, David cũ cabuiaricarop̃m̃ ásúp̃m̃, Belén cawãmec̃uti macã Judea yepap̃m̃.

5 María cũ ñmo caãnipao mena ásúp̃m̃ José, na wãmerĩr̃e woaturoti ácú. María p̃hame mer̃e macũ jãñañup̃õ cõ parore. 6 Bairi Belén macãr̃e na caetaro bero, cõ macũãcã cũ cabuiari r̃m̃m̃ etayuparõ. 7 Mai, ti macãp̃m̃ camasã cañesãr̃ĩ majã na cacãnirĩ wii jiranetõcoasuparõ mer̃e. Torec̃u, ti wii upau wec̃ua cũ canurã na cacãnirĩ wiip̃m̃ yosarotiyup̃m̃ Maríajããr̃e. Bairi top̃m̃ macãc̃uc̃supõ, cõ macũ caãnijũgoye.

Bairo macãc̃uti, jutii aseri mena cũ ãmañup̃õ. Cũ ãmarĩ yua, wec̃ua, na caugari corop̃m̃ cũ cũñup̃õ, top̃m̃ cũ cãniáto, ĩõ.

### *Los ángeles y los pastores*

8 Bairo ti ñamir̃e waibutoa nurĩcãrã oveja cawãmec̃unar̃e cacoteri majã ãñuparã. Top̃m̃ Belén macãture na coteyuparã.

<sup>9</sup> Bairo na cacoteãno caãnoa yua, ángel Dios mena macããcũ natu buiaetayuru. Bairo cũ cabuiaetaro, na turu butiuro asiwoyuparo Dios yaye mena cũ caasiyarije. Bairi ovejare cacoteri majã ruame butiuro uwitũgoñañuparã, bairo cabairoi. <sup>10</sup> Bairo na cauwitũgoñarõ ñña, ángel ruame atore bairo na ññupũ: “Mujãã, ovejare cacoteri majã yu uwieticõãña. Caroa quetire mujããrẽ quetibũju acũ yu atiaru. Nipetiro camasã tiere tũgorã butiuro useanigarãma. <sup>11</sup> Bairo baiya queti: Æme ñami David ãnacũ cũ caãna macãpũre buiãmi mujããrẽ canetõõpau. Mujãã Quetiupau, Mesías, Dios cũ cajou majũ merẽ buiãmi,” na ññupũ ángel oveja cacoteri majãrẽ. <sup>12</sup> Bairo na ñ yaparo, atore bairo ñnemoñupũ: “Wecua wiipũ na caugarique nurĩcã coro buipũ pesayami. Jutii aseri mena ñmarĩcũ topũ pesayami. Bairo mujãã cũãcãrẽ bócarã yua, ‘Cũã niñami,’ mujãã ñ masigarã,” na ñ quetibũju yuru ángel ovejare cacoterãrẽ.

<sup>13</sup> Bairo cũ caãno, ángelea majã capããrã buiaetayuparã jõbui macããna. Diore cũ basapeorã etayuparã. Atoze bairo ñ basayuparã:

<sup>14</sup> “¡Dios jõbui macããcũ cañunetõũ niñami!

¡Bairi jĩcãrõ tãni tũgoñarĩquẽrẽ cũ joáto narẽ cũ mena caroaro caãnarẽ!”

ñ basapeoyuparã ángelea majã.

<sup>15</sup> Bairo ñ basapeo yaparori bero, tunucoásúparã jõbui pũ tunu. Bairo na caátó bero, ovejare cacoterã ruame ãmeo ññuparã:

—Jito, marĩ átóca Belẽpu. Marĩ Quetiupau ãme ñami cũ caquetibũjurijere bairo cabaiatajere marĩ ññaráróa —ãmeo ññuparã na majũ.

<sup>16</sup> Bairo ñ yaparo, tãmurĩ ásúparã Belẽpu. Topũ eta, Maríare, bairi Josére na bóca yuparã. Cawĩmanacarẽ, wecua nurĩcã coro buipũ capesãre cũ bóca yuparã cũ cũãrẽ. <sup>17</sup> Bairo quĩñarĩ, bairo ángel narẽ cũ caĩatajere na quetibũju netõñuparã Maríajããrẽ. “‘Mujãã Quetiupau buiãmi,’ jãã ñami ángel,” na ññuparã. <sup>18</sup> Bairi nipetiro camasã ovejare cacoteri majã na caĩquetibũjunetõõrĩjẽrẽ tũgorã, butiuro tũgoñañuparã na yeripũ. <sup>19</sup> María ruame capee majũ tũgoñanucũñupõ cõ yeripũ ovejare cacoteri majã na caĩrĩjẽrẽ. <sup>20</sup> Cabero ovejare cacoteri majã ruame useanirĩquẽ mena tunucoásúparã. Bairo áná, Diore quĩ basapeoyuparã: “Jãã Pacũ Dios, mũ roque caroú mũ ãniña,” quĩ basapeoyuparã. Nipetirije na caĩñaatajere, bairi na catũgoataje cũãrẽ tũgoñarĩ bairo quĩ basapeoyuparã. “Ángel marĩrẽ cũ caquetibũjumatatore bairo baiaru,” ññuparã oveja cacoteri majã, tunu áná yua.

*El niño Jesús es presentado en el templo*

21 Bairo na caátó bero, jĩcã wãmo peti itia p̄enirõ cãnacã rãmũĩ canetõrõ, cããcãrẽ cũ rupau macããtõrẽ yiseta rotiyu-parã cũ pacua p̄ame. Bairo áti yaparorã, “Jesús” cũ wãmetiyuparã. María bairirupau cõ caãniparo jũgoye ángel cũ cawãmeti rotiricarorea bairo cũ wãmetiyuparã.

22 Cabero nocãnacã rãmũ María cõ cacatipetiro bero, Jesús pacua ásúparã Jerusalẽpũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo átiráná. “Merẽ ñucoayamo María,” to templo wii macããnarẽ na ì quetibũjugarã ásúparã. Bairo áná, Jesuacaré cũ neásúparã, Diore qũĩñogarã. 23 Tore bairo camasãrẽ na átirotiyupa. Dios yaye woaturica tutipũ bairo ì quetibũjuyupa: “Mũjãã pũnaa tocãnacãũ caũmua cabuiajũgorãrẽ yure mũjãã ñogarã,” ì quetibũjuyupa Dios yaye woaturica tutipũ. 24 Tunu bairoa ape wãme Dios yaye cũ caroticũrĩqũërẽ bairo átiráná baiyuparã. Bairi buare pũgarã, o buaaca cawĩmarã majũrẽ Diore ñroari joemũgõjoráná baiyuparã.

25 Bairo áná, Dios ya wii, templo wiipũre etayuparã. Mai, tiwoatore ti macã Jerusalẽpũre Dios yau jĩcãũ Simeón cawãmecũcũ ãñupũ. Diore caroaro caĩroau, carorije wapa cacũgoecũ ãñupũ. Bairo ãcũ, Israel yepa macããnarẽ canetõõpau cũ caetaparore ñagayupũ. Tunu bairoa Espiritu Santo, Dios Yeri majũ Simeón mena ãñupũ. 26 Bairo cũ mena cũ caãnoi, cũ masĩõñupũ cũ cariparo jũgoye Mesías, marĩ Quetiupau Dios cũ cajõre cũ caĩñapeere. 27 Bairo ti rãmũ, Joséjãã templo wiipũre na caetari rãmũ, Espiritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori Simeórẽ cũ joyupũ ti wiipũ. Bairo ti wiipũ cũ caãno, Jesús pacua p̄ame ti wiire jããñuparã na cãã, Moisés ãnacũ cũ carotiricarore bairo átiráná. 28 Bairo na cajããtõ ñña, Simeón p̄ame natũ atí, Jesuacaré useanirĩ cũ neñupũ. Bairo cũ ne yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupũ:

29-30 “Yũ Quetiupau Dios, yure mũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ baiya.

Ñniacarẽ mũ cajõre ñiñña.

Camasãrẽ canetõõpau majũrẽ ñiñña.

Bairi useanirĩqũẽ mena yũ riacoagu.

31 Cãã ñiñami nipetiro camasãrẽ canetõõpau mũ cacũjũgoyetiricũ.

32 Cabusuatĩpau caetaro, camasã ññamasĩñama.

Tore bairo ãniaca bũtiácúpũ cũ caquetibũjuro, judío majã caãmerã cãã masĩgarãma.

Tunu jããrẽ, mũ yarã Israel yepa macããna cããrẽ jãã ñroagarãma, camasãrẽ canetõõpau jãã ya poa macããcũ jĩcãũ cũ caãno jũgori yua,”

qũĩ basapeoyupũ Simeón Diore.

33 Bairo cū caĩrõ tãgorã, José, bairi María bũtiro tãgoñañuparã, Simeón na macũãcãrẽ cū caĩrjẽrẽ. 34-35 Bairo na catãgoñarõ, Simeón pũame atore bairo na ñũpũ: “Marĩ Pacũ Dios caroare cū jonemoáto mũjããrẽ,” na ñũpũ. Bairo na ñ yaparõ, tunu cõ ñũpũ Simeón Marĩare:

—Yũ yao, tãgoya. Mũ macũãcã pũame caroaro cariape Israel yepa macããnarẽ caquetibũjũpaũ Dios cū cacũjũgoyetiricu niñami. Bairo bũtiácũ, cū caquetibũjũroi, Israel yepa macããna jĩcããrã netõgarãma. Aperã yasicoagarãma. Nipetiro camasã na yeripũ na catãgoñarjẽ pũame baujaro na ñãmasiõ joroque átigumĩ, cū caquetibũjũrije jũgori. Torena, jĩcããrã mũ macũrẽ cū tejãñugarãma. Mũ pũame tiere na cateero ñãao, bũtiro mũ yaparujãñugo —cõ ñũpũ Simeón Marĩare.

36 Mai, ti wiipũ ãñupõ Ana cawãmecũco cũã. Fanuel ãnacũ macõ, Aser ãnacũ ya poa macããcõ majũ ãñupõ. Cõ pũame profeta ãñupõ. Bairi jĩcãõã ãninucũñupõ Ana. Mai, cawãmao ãcõ, manapũcũsupo. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cõ manapũ mena ãnimiñupõ. 37 Bairo cõ manapũ cũ cariaro bero yua, jĩcãõã ãninucũñupõ. Apei boesupo. Bairo bairi templo wiipũre ãninucũñupõ Ana. Topũre ãcõ, Diore cũ jẽninucũñupõ. Ëmũrecóo, ñami cũãrẽ cũ jẽninucũñupõ. Ëgarique betiri Diore cũ jẽnĩ ñũbuenucũñupõ. Bairo áti ãcõ yua, cabũcũo ãñupõ. Ochenta y cuatro cũmarĩ majũ cũgoyupo. 38 Bairo bai yua, Simeón Marĩare cũ caquetibũjũ yaparoripãna cõ cũã natũ etayupo. Bairo etanũcã, cũãcãrẽ qũĩñarĩ, “Dios mũ ñũjãñũña jãã mena,” qũĩñupõ. Bairo ñ yaparo, narẽ canetõõpũre caco-teri majãrẽ atore bairo na ñ quetibũjũyupo: “Ëseanirĩ ãña yũ yarã Jerusalén macããna. Merẽ etayami marĩrẽ canetõõpũ,” na ñ quetibũjũyupo.

### *El regreso a Nazaret*

39 Cabero, Joséjãã Dios cũ carotiricarore bairo átipeyori bero, tunucoásúparã Galilea yepapũ Nazaret macã, na ya macã majũpũ. 40 To bero Jesús pũame caroaro tutuau bũtiyupũ. Bairi tunu caroaro tãgoñãmasiõcoasupũ. Torecũ, Dios caroare cũ joyupũ Jesure.

### *El niño Jesús en el templo*

41 Tunu tocãnacã cũma Jesús pacũjãã Jerusalẽpũ ãnucũñuparã, Pascua bose rãmũrĩrẽ ññarãná. 42 Bairi Jesús pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ cacũgou cũ caãno ásúparã Jerusalẽpũ. Na cabainucũrĩcãrõrẽ bairo baiyuparã. 43 Bairo topũ eta, ãni, pascua bose rãmũrĩ bero yua, tunuásúparã na ya paũpũ. Jesús pũame Jerusalẽpũã tuayupũ. Cũ pacũna pũame masiẽsuparã cũ catuarijere. 44 Bairo áná, Jesure qũĩñãetimirãcũã, “Marĩ mena macããna

mena ãcãmi,” ĩ tũgoñañuparã. “Marĩ berore ʘsaumi,” qũĩ tũgoñañuparã Jesure ti rũmu, na caájũgori rũmarẽ. Cabero qũĩñaetiri yua, cũ macãjũgoyuparã. “¿Jãã macãrẽ mũjãã ĩñaetiati?” ĩ jẽniñañuparã. Na yarã, na bapa cũãrẽ na ĩ jẽniñamiñuparã. <sup>45</sup> Bairo cũ bócaetimirã yua, tunucoásúparã Jerusalẽpũ, cũ macãránã.

<sup>46</sup> Bairo ti macãpũ etarã, itia rũmu bero cũ bócauyuparã Dios ya wii templo wiipũ. Mai, Jesús pũame to macããna cajũgoñubueri majã mena ruiyupũ. Na caquetibũjũrijere tũgou baiyupũ. Tunu bairoa narẽ, “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati tie?” na ĩ jẽniñanucũñupũ. <sup>47</sup> Bairi nipetiro camasã cũ caĩmasĩrĩjẽrẽ tũgorã, narẽ cũ cayũrije cũãrẽ tũgorã, cũ tũgocõã maniásuparã. “Cawĩmaũ nimicãã, masĩjãñũñami,” ĩñuparã na pũame, Jesure. <sup>48</sup> Bairi yua, cũ pacũa topũ cũ bócauyuparã. Cũ bóca, qũĩña acũacoasuparã. Cũ paco pũame atore bairo qũĩñupõ:

—Macũ, ¿nopẽĩ jããrẽ, bairo mũ baiyati? Yũ, mũ pacũ mena mũrẽ yoaro jãã macãmiarũ. Bairi jãã tũgoñarĩqũẽ paiarũ — qũĩñupõ María Jesure.

<sup>49</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũre mũjãã macãati? Yũ Pacũ yũre cũ carotirijere yũ caátigarõ, ¿mũjãã masĩẽfiati? —cõ ĩñupũ Jesús Marĩare.

<sup>50</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomasiẽsuparã cũ pacũa pũame. “¿Dope bairo ĩgũ qũĩñati marĩ macũ?” ĩcõãñuparã.

<sup>51</sup> Cabero yua, na mena tunucoásúpũ Jesús Nazaret macãpũ. Bairo topũ eta, ãcũ yua, cũ pacũa na caĩrõrẽ bairo caroaro yũyupũ. Mai, cũ paco pũame cũ caatĩãnierẽ caroaro tũgoña qũẽnocõã ãninucũñupõ cõ yeripũ. <sup>52</sup> Jesús pũame cũ catũgoñarĩjẽ, cũ rupaũ mena bũticõã ʘsaásupũ. Bairi Dios pũame cũ caatĩãnierẽ caroaro qũĩñajesoyupũ. Camasã cũã caroaro qũĩñajesoyuparã Jesure.

### 3

#### *Juan el Bautista en el desierto*

(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

<sup>1-2</sup> Cabero yua, nocãnacã rũmũrĩ bero, Juan ãnacũ desierto cayucũmanopũ ãninucũñupũ, Zacarĩas ãnacũ macũ majũ. Mai, tiwatoa Tiberio cawãmecũcũ nipetiro yepa quetiupau ãñupũ. Merẽ wãmorĩ peti jĩcã rapo pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ quetiupau ãñupũ Tiberio. Apei, Poncio Pilato cawãmecũcũ Judea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Herodes cawãmecũcũ Galilea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei, Herodes bai cũã, Felipe cawãmecũcũ Iturea, Traconite pũga yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Lisania cawãmecũcũ Abilinia yepa macããnarẽ cũ rotibojayupũ cũ cũã Tiberiore. Tunu bairoa Anás, Caifás

cawāmecuna sacerdote majã quetiuparã majũ añuparã na cũã. Tiwatoa majũ Dios Juarẽ cũ quetibũyũ añesẽãrotiyupũ yua. <sup>3</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, topũ ásúpũ Juan, Rio Jordán na caĩrĩ yaa tũnipũ. To macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibũjuyupũ: “Tũgoña qũenoña roro mujãã caátianierẽ. Tie mujãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mujãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mujãã añiña. Bairo mujãã caáto, mujãã netõgumi Dios,” na ĩñupũ Juan to macããnarẽ. <sup>4</sup> Atope bairo ĩ woatu quetibũjucũñañupĩ Isaías añacũ, Dios yau profeta Juan cũ cabaieere:

“Bairo ĩgumi jĩcãũ desierto cayucũmanopũ caãnicõãniatacũ:

‘Marĩ Quetiupau yoaro mee etagumi.

Torena, caroaro cariape añicoteya.

Camasã na quetiupau cũ caetaparo jũgoye cũ caatipawãrẽ na caqũenorõrẽ bairo cũ qũenoyuya mujãã cũã.

<sup>5</sup> Na pũame na quetiupau cũ caatipawãpũre ope to caãmata, ñerĩ mena tore cũbiayama.

Tunu bairoa ãtã buri to caãmata, yesea qũenoñama.

Tunu bairoa carupa betori cũã to caãmata, cariape qũeno ãmewiyoyama ti wããrẽ.

Caroa wãã majũ qũenoñama cũ caatipawãrẽ.

Tore bairo mujãã cũã marĩ Quetiupau cũ caetaparore caroaro qũenoyuya mujãã yeripũ.

<sup>6</sup> Bairo nipetiro camasã narẽ Dios cũ canetõõroticũrĩcũrẽ qũĩñagarãma, ĩgumi cayucũmanopũ caãnicõãniatacũ,”

ĩ woatu quetibũyũ jũgoyeticũñupĩ Isaías añacũ Juan cũ caĩquetibũjupẽere.

<sup>7</sup> Bairo Isaías cũ caĩwoatuquetibũjuro bero, cayoato bero Juan pũame etayupũ. Bairo cũrẽ cabautiza rotiratĩatanarẽ atore bairo na ĩ quetibũjuyupũ: “¡Mujãã caĩtopairã, añã pũnaarẽ bairo caãna mujãã caãnoi, mujãã yũ bautizaecũ! Atope bairo mujãã ĩ tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioami,’ mujãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamu mujãã cũ quetibũjuyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mujãã caĩrĩjẽrẽ? Bairo pũame mujãã caátianierẽ boya: <sup>8</sup> Rorije mujãã caátiere yapapuari caroaro añajẽ pũame átijũgoya. Bairo mujãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ĩ masĩgarãma. Tunu bairoa, ‘¡Marĩã, Abraham añacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgumi Dios!’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boũ, atie ãtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo átiqũeno jẽñomasĩñami. <sup>9</sup> Bairi caroaro mujãã caápericõãta, jĩcãũ yucũ, carĩca maniirẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mujãã átirecõãgumi Dios mujãã

cũârẽ. Petoaca rusaya mujãârẽ Dios cũ caĩñabesepa rũmu,” na ĩ quetibujuyuru Juan cũrẽ cabautiza rotiratátanarẽ.

10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã to macããna capããrã:

—Tame, toroque, ¿ñerẽ jãã átibujiocuti?

11 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Juan ruame atore bairo na ĩñupũ:

—Nii ũcũ jutiro ruvaro cacũgou, apeĩ cacũgoecure jĩcãrõ cũ nuniáto. Tunu bairoa ruvarique cacũgou, apeĩ cacũgoecure cũ batoáto —na ĩ quetibujuyuru Juan catũgorã etarãrẽ.

12 Na watoa etayuparã jĩcããrã dinerore jejobojarĩ majã. Roma gobiernorẽ camasã yaye dinerore impuestos cawãmecutiẽ jejobojarĩ majã etayuparã, cũ bautiza rotirãna Juarẽ. Na cũã qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿dope jãã caátore cũ boyati Dios?

13 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibujuyuru:

—Mujãã quetiuparã na carotiricarõ jĩcãrõ tãni jeya. Tie netõrõ jeeticõãña.

14 Cabero tunu soldaua cũã cũ eta, qũĩ jẽniñañuparã:

—Jãã ate, ¿ñerẽ jãã caátiere cũ boyati Dios?

Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, na cũârẽ na ĩ quetibujuyuru:

—Tutuario mena camasãrẽ na ĩmaeticõãña. Tunu na busujãetĩcõãña caáperãrẽ, marĩrẽ na wapatiáto, ĩrã. Tunu mujãã capaapee wapare mujãã quetiuparã na cajorijerea tocãrõã useanicõãña. Bonemoeticõãña —na ĩ quetibujuyuru Juan soldauare.

15 Camasã ruame Juan cũ caquetibujuriẽ jũgorĩ batiorõ tũgoñañuparã. Bairĩ nipetiro camasã na yerĩru atore bairo ĩ tũgoñañuparã: “¿Áni, Juan, Mesías, Dios cũ cajou majũ cũ ánicuti?” ámeo ĩ tũgoñañuparã na majũ. 16 Bairo na caĩtũgoñarõ, Juan ruame atore bairo na ĩ quetibujuyuru: “Yũ paarique niña mujããrẽ oco mena yũ cabautizariẽ. Yũ paarique to cañumiatacũãrẽ, yũ bero caetaũ cũ capaariẽ ruame ñunetõgaro. Cũ roque Espiritu Santore jõmasĩgumi camasãruẽ. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽ na wasoao joroque na átigumi. Cũ roque yũ netõrõ caãnimajũũ nigumi. Bairĩ yũ ruame jĩcãrõ tãni yũ átipeyomasĩẽtĩña. 17 Yũ bero caetaruũ ruame marĩ ĩñabesegumi. Bairo carorãrẽ na beseregumi. Trigo aserĩ carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregumi. Caũpetietĩ peeroru na joeregumi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogumi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogumi caetaruũ cũ yarã majũrẽ,” na ĩ quetibujuyuru Juan catũgorã etarãrẽ Jesús cũ caátipeere.

18 Bairo yua, atore bairo capee wãme, camasãrẽ na quetibujuyupũ Juan caroa queti majũrẽ. 19 Bairo caroaro cũ caquetibujumiatacũãrẽ, quetiupau gobernador Herodes sawãmesucu ruame Juan cũ caĩrjẽrẽ tũgoũsaesupu. Mai, Herodes bai Felipe nũmorẽ cũ ẽmañupũ. Herodías sawãmesuco mena ãninucũñupũ. Tore bairo apeye ũnie cũãrẽ roro majũ ásupũ Herodes. Bairo bairi roro cũ caátiere cũ quetibujumiñupũ Juan Herodere. 20 Cabero Herodes ruame cũ caĩrõ tũgo, nemorõ roro ásupũ. Juarẽ preso jorica wiipũ cũ jorocacõãñupũ yua.

### *Jesús es bautizado*

(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Mai, Juan ruame to macããna nipetirãrẽ oco mena na bautizayupũ. Bairo cũ caáto watoa, Jesús cũãrẽ cũ bautizayupũ. Bairo Jesús cũ cajẽniĩraua yua, jõbui amũrecóo ruame pããncãcoasuparo. 22 Bairo capãrõ yua, buare bairo ruiasupũ Espiritu Santo, Dios Yeri majũ, Jesús tupũ. Bairo cũ cabauriató, jõbuipũ busurique atore bairo ï ocajoyuparo:

—Mũ, yũ macũ, yũ camai majũ, mũ ãniña. Mũ caátianierẽ ñiñajesoya butioro —ĩ busũ ocajoyuparo jõbuipũ busurique.

### *Los antepasados de Jesucristo*

(Mt 1.1-17)

23 Bairi yua, Jesús camasãrẽ cũ caquetibujũgoripau treinta años majũ cũgoypũ. Mai, Dios macũ cũ caãnimitacũãrẽ, “Cũ racũ José niñami,” qũĩ tũgoñañuparã camasã Jesure. José ruame Elí sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

24 Elí ruame Matat sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Matat ruame Leví sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Leví ruame Melqui sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Melqui ruame Jana sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Jana ruame José sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

25 José ruame Matatías sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Matatías ruame Amós sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Amós ruame Nahúm sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Nahúm ruame Esli sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Esli ruame Nagai sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

26 Nagai ruame Maat sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Maat ruame Matatías sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Matatías ruame Semei sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Semei ruame Josec sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Josec ruame Judá sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

27 Judá ruame Joanán sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Joanán ruame Resa sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Resa ruame Zorobabel sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Zorobabel ruame Salatiel sawãmesucu ãnacũ macũ ãñupũ.



Salatiel рһаme Neri sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>28</sup> Neri рһаme Melqui sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Melqui рһаme Adi sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Adi рһаme Cosam sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Cosam рһаme Elmadam sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Elmadam рһаme Er sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>29</sup> Er рһаme Jesús sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Jesús рһаme Eliezer sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Eliezer рһаme Jorim sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Jorim рһаme Matat sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>30</sup> Matat рһаme Leví sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Leví рһаme Simeón sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Simeón рһаme Judá sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Judá рһаme José sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

José рһаme Jonám sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Jonám рһаme Eliaquim sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>31</sup> Eliaquim рһаme Melea sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Melea рһаme Mena sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Mena рһаme Matata sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Matata рһаme Natán sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>32</sup> Natán рһаme David sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

David рһаme Isaí sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Isaí рһаme Obed sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Obed рһаme Booz sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Booz рһаme Sala sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Sala рһаme Naasón sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>33</sup> Naasón рһаme Aminadab sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Aminadab рһаme Admin sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Admin рһаme Arni sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Arni рһаme Esrom sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Esrom рһаme Fares sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Fares рһаme Judá sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>34</sup> Judá рһаme Jacob sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Jacob рһаme Isaac sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Isaac рһаme Abraham sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Abraham рһаme Taré sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Taré рһаme Nacor sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>35</sup> Nacor рһаme Serug sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Serug рһаme Ragau sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Ragau рһаme Peleg sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Peleg рһаme Heber sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Heber рһаme Sala sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

<sup>36</sup> Sala рһаme Cainán sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Cainán рһаme Arfaxad sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Arfaxad рһаme Sem sawãтесусу аһасӯ масӯ аһирӯ.

Sem pñame Noé sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Noé pñame Lamec sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

<sup>37</sup> Lamec pñame Matusalén sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Matusalén pñame Enoc sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Enoc pñame Jared sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Jared pñame Mahalaleel sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Mahalaleel pñame Cainán sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

<sup>38</sup> Cainán pñame Enós sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Enós pñame Set sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Set pñame Adán sawãtesũcũ ãnacũ macũ ãñupũ.

Adán pñame Dios cũ caquẽnojuõgoricũ ãnirĩ cũ macũrẽ bairo caãcũ ãñupũ yua.

## 4

### *Jesús es puesto a prueba*

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup> Bairo Juan Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pñame Espíritu Santo, Dios Yeri cũ camasĩõrĩjẽ carũsaecũ majũ ãnicõãñupũ. Bairo cũ caãno yua, Jesure, Rio Jordán caãniatacure cũ jũgoásúpũ desierto cayucũmanopũ Espíritu Santo pñame. <sup>2</sup> Bairi desierto cayucũmanopũ cuarenta rãmũĩ majũ ãñupũ. Bairo topũ cũ caãno yua, wãtĩ pñame rorije cũ átirotimiñupũ Jesure, “Cariape cũ átinucũñati,” ĩ. Tunu topũ ãcũ, ñe ũnie ugaesupũ Jesús. Bairi cuarenta rãmũĩ bero yua, queyarique tũgoñañupũ. <sup>3</sup> Mai, wãtĩ pñame atore bairo cũ átirotimiñupũ Jesure:

—Mũ, Dios macũ mũ ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnirĩ, atia ãtãrẽ pan quẽnorĩ uõgaya —quĩñupũ wãtĩ Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pñame quĩcõãñupũ Jesús:

—Mũ caĩrõrẽ bairo yũ áperigu. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ ricaati yũ átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Uõgarique marĩ caũganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cũ yaye quetibũjuriquere marĩ catũgoñarĩjẽ cũãrẽ boyami,’ ĩ quetibũjuya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ —quĩñupũ Jesús wãtĩrẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pñame Jesure ãtãũ buipũ cũ neásúpũ. Topũ etari yua, quĩñõñupũ ati yepa macããna tocãnacãũpũ macããna quetiuparã na carotimasĩrĩpaurire.

<sup>6-7</sup> Bairo quĩño yaparo, bairo quĩñupũ tunu Jesure:

—Atie mũrẽ yũ caĩñõrĩjẽrẽ yũ cũgoyõ. Bairi noo yũ cabõũre cũ yũ nuninetõmasĩña. Mũ pñame mũ cabõõata, tocãnacã macã macããnarẽ carotimasĩrĩjẽrẽ mũrẽ yũ nunigu. Nipetiro camasã mũrẽ ĩroagarãma, rũropaturi mena etanumurĩ yũre mũ caĩroaata. Carotimasĩ mũ ãnio joroque mũ yũ átigu. “Jau,” miwã —quĩñupũ wãtĩ Jesure.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mũ caĩrōrē bairo yũ áperigu. Dios yaye quetire na cawoa-turica tutipũ ricaati yũ átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroaũ, Dios jeto. Cũ caĩrĩjē jetore tūgoya,’ ĩ quetibũjũya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ — qũĩñupũ Jesús wātĩrē.

<sup>9</sup> Bairo cū caĩrō bero, wātĩ pũame Jesure cū neánemoñupũ. Jerusalén macãpũ Dios ya wii, templo wii buipũ cū neánemoñupũ. Bairo topũ eta, qũĩñupũ wātĩ Jesure:

—Mũ, Dios macũ mũ ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnirĩ, mũ majũ patĩnarui ácũja jō yepapũ. Mũ riaecu. <sup>10</sup> Tore bairo ĩ quetibũjũya Dios yaye queti:

‘Dios pũame cū yarã ángelea majãrē mũ coterotigumi.

<sup>11</sup> Na, ángelea majã, mũ bocãñegarãma ũtã rupaapũ mũ cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’

ĩ quetibũjũya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ — qũĩñupũ wātĩ Jesure.

<sup>12</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo mũ caĩquetibũjũrore bairo caĩmiatacũãrē, mũ caátirotirore bairo yũ áperigu. Bairo yũ caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpũ atore bairo ĩ quetibũjũya: ‘Marĩ Quetiupau Diore cū camasĩrĩjērē átiepecõãrĩ cū jēnieticõãña,’ ĩ quetibũjũya Dios yaye queti na cawoaturica tutipũ — qũĩñupũ Jesús wātĩrē. Cũ yuesupũ.

<sup>13</sup> Bairi wātĩ pũame ape wãme roro cū átiroti masĩēsupũ. Bairo átiroti masĩētĩrĩ yua, Jesure cū aweyocoásúpũ mai.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

*(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)*

<sup>14</sup> Bairo cabero Jesús Galilea yepapũ Espĩritu Santo cū camasĩrĩjē mena ñe ũnie rũsaricarico mano tunucoásúpũ yua. Bairi to macããna nipetiro camasã ti yepa tũni macããna pũame cū cabairijere tũgorã tocãnacãũpũa ãmeo quetibũjũ netõõñuparã na majũ. <sup>15</sup> Jesús pũame tocãnacãpaurĩ na cañubuenefarĩ wiĩripũre camasãrē na quetibũjũyupũ. Bairo cū caĩquetibũjũro, camasã nipetiro qũĩroayuparã.

### *Jesús en Nazaret*

*(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)*

<sup>16</sup> Cabero Nazaret cawãmecuti macãpũ etayupũ tunu Jesús. Cawĩmaũ ãcũ, cū cabũtirica macãpũ etayupũ. Topũ eta, ti macã macããna na cañubuenefarĩ wiĩpũre jããñupũ yerijãrĩcã rãmũ caño. Bairo jeto átinucũñupũ Jesús ti rãmũ ũnorē. Bairi ti wii camasã riapepũ nucũñupũ, Dios ya tutire jũgoquetibũjũgũ. <sup>17</sup> Bairo cū cabairo, profeta Isaías ãnacũ cū cawoaturiquere cū nuniñuparã. Bairo cū na canunirõ, ti pũrõ macããjē

quetibujuri que jĩcã wãmerẽ bóca yurũ. Atore bairo caĩrĩpaure bóca yurũ:

18 —“Espíritu Santo yũ mena ãniñami merẽ, Dios yũre cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo yũ caátiparore bairo ĩ.

Yũ mena ãniñami, cabopacarãrẽ caroa quetire na yũ caquetibujuparore bairo.

Yũ jowĩ Dios, camasãrẽ cũ caqũenoparore bairo na yũ caquetibujuparore bairo ĩ.

Jĩcããrã preso cañe ecoricarãrẽ bairo caãna niñama.

Aperã cacaapee ññaenarẽ bairo niñama.

Aperã wãtĩrẽ roro caátiecorãrẽ bairo caãna niñama.

Na ñnarẽ yũ caqũenoparore bairo ĩ, yũ jowĩ Dios.

19 Camasãrẽ Dios cũ canetõrĩ yũtea caetarore yũ quetibujũ rotijowĩ yua,”

ñña ati pũrõ —na ĩ quetibujũyurũ Jesús cãrẽ catãgori majã, sinagoga wii macããnarẽ.

20 Bairo ti pũrõrẽ ññayaparo, ti tutire biayurũ. Bairo áti yua, ti wii papera tutirire cacoteire cũ pitinuniñurũ. Pitinuni, etanumucoasurũ Jesús. Bairo cũ caáto, nipetiro camasã qũĩñacõã usayuparã. 21 Bairo cãrẽ na caĩñausaro, atore bairo na ññurũ Jesús:

—Isaías ãnacũ cũ caĩquetibujũ woaturicua yũ ãniña. ãmerẽ cũ caĩquetibujũricarore bairo baietaya —na ññurũ Jesús ti wii macããnarẽ.

22 Bairo cũ caĩrõ tãgorã, cũ caĩrĩjẽrẽ tãgo acũacoasuparã. Atore bairo ññuparã:

—Ago tame, ãni, caroaro jĩcãrõ tãni bũsũyami. ¿José macũ mee cũ ãniñati? Bairo cũã nimicũã, ¿caroaro cũ masĩñati? —ãmeo ĩ bũsũyuparã na majũ.

23 Cabero Jesús pũame na ññurũ tunu:

—Ati yepa macããna apei narẽ cũ cacatiorore borã, cũ na caĩñucũrõrẽ bairo mũjãã cũã yũ mũjãã ĩ tãgoñarã: “Mũ, ucotiri majõcũ, mũ majũã ucoti catioya. Bairi Capernaupũre ãcũ, mũ caátijẽñorĩqũẽrẽ bairo atore, mũ ya macãpũ cũãrẽ mũ átigu, Dios cũ cajõm mũ caãmata,” yũre mũjãã ĩ tãgoñarã —na ĩ quetibujũyurũ Jesús ti wii macããnarẽ.

24 ĩ quetibujũ yaparo, bairo na ññurũ tunu:

—Cariape mũjããrẽ ñña: Ni ùcũ Dios yaũ profetare cũ ya macã macããna cũ boenama. Noa majũ qũĩroaenama.

25 Tunu bairoa marĩ ñicũ profeta Elías ãnacũ, cũ caãni yũtearũ cawapearã rõmirĩ capããrã ãñuparã. Ati yepa Israel yepapũre itia cũma ape cũma recomacã caoco ocaeti yũteare capããrã ãñuparã. Tunu ti yũteare bũtiõro aũariarique ãñuparõ. 26 Bairo capããrã na ùna na caãnimiatacũãrẽ, cawapearã rõmirĩ jĩcãõã na mena macããcõ jetore cũ juátinemo

rotiyupɁ Dios Eliare. Sarepta cawãmecucore ape yeparɁ Sidón macããcõrẽ cõ jɁátinemo rotiyupɁ. <sup>27</sup> Tunu bairoa profeta apeí Eliseo cawãmecucu ãnacũ cũ caãni yutea carupau boarã capããrã ãñuparã ati yeparɁre. Bairo capããrã na ãna na caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũã na mena macããcũ jetore cũ catorotiyupɁ Dios Eliseore. Naamán cawãmecucure, ape yepa, Siria yepa macããcũrẽ cũ catorotiyupɁ —na ï quetibɁjɁupɁ Jesús cũ ya macã macããnarẽ.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩquetibɁjuro tãgorã, ñubuerica wii macããna pɁame butiuro asiajãñuñuparã Jesús mena. <sup>29</sup> Bairo cũ mena asia yua, cũ ñe, ti macã jũgoye ãtãũ buipɁ cũ neásúparã. Bairo topɁ etarã, cũ tuneroca ñojogamiñuparã Jesure. <sup>30</sup> Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Jesús pɁame na watoapɁ, cũ jãã ï masĩã mano, na netõ acoásúpɁ.

*Un hombre que tenía un espíritu impuro  
(Mr 1.21-28)*

<sup>31</sup> Cabero Galilea yeparɁ Capernaum cawãmecuti macãpɁ acoásúpɁ Jesús. TopɁ eta, yerijãrĩcã rũmɁ caãno na jũgobueyupɁ camasãrẽ. <sup>32</sup> Carotimasĩ cũ caĩquetibɁjurore bairo na quetibɁjɁupɁ. Bairo cũ caquetibɁjuri jere tãgorã, to macããna pɁame tãgo acɁacoasuparã.

<sup>33</sup> Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipɁ ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgou. Bairo Jesús cũ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgou pɁame atore bairo butiuro qũĩ awajayupɁ:

<sup>34</sup> —MɁ, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mɁ atĩati jãã ture? ¿jããrẽ rei acú mɁ baiyati? MɁrẽ jãã masĩãñuña. MɁ, Dios macũ, cañuɁ, mɁ ãniña —qũĩ awajayuparã wãtĩ yeri pũna, caũmɁ risero mena jũgori.

<sup>35</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, na ãñupũ Jesús:

—¿Busueticõãña mujãã! ¡Ãni caũmɁ rupaure witi ánãja! —na ãñupũ Jesús wãtĩãrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tãgo, wãtĩ yeri pũna pɁame caũmɁrẽ cũ jũgoñañupũ yeparɁ, cũrẽ caĩñarĩ majã watoare. Bairo áticõã, roro cũ átiri mee witicoásúpɁ. <sup>36</sup> Bairo caũmɁrẽ cũ caátiere ãñarã, nipetiro camasã qũĩña acɁacoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cũ carotirije? ¿Nocãrõ caroaro majũ cũ masĩñati! Wãtĩ yeri pũna cũã cũ yucõãñama. “Witi ánãja,” cũ caĩrõ, witicoayama yua —ãmeo ãñuparã na majũ Jesure.

<sup>37</sup> Bairo cũ caáto bero, cũ tãgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tãni macããna, Jesús cũ caátiere, cũ camasĩrĩjẽrẽ yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro  
(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)*

<sup>38</sup> Bairo na quetibujy yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpy Jesús. Ti wiire witiá, jáãcoasupy Simón cawãmecy ya wiiry. Mai, Simón mañicō pyame riájãñuñupō. Bwtiōro byogyuro. Bairo cū cajããrō, cū quetibujyuparã cabycno cō cariarijere. <sup>39</sup> Bairo na caĩquetibujyro tãgo, cōty eta, “Bygoye tocãrōã jánaña cōrē,” iñupū. Bairo cū caĩrō, jicoquei jãnacoasuparo bygoye pyame. Tocãrōã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrōã ugarique na qũenonuñupō Jesujããrē.

*Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)*

<sup>40</sup> Cabero muiry cū cajããrĩpau, canaioatĩpau caãno Simón ya wiiryre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Dise ũnie riaye caãno cãrō cacūgorã yarã pyame na neasúparã Jesús tapy. Bairo Jesús pyame na caetaro ñña, nipetirãrē na catioyupy. Cū wãmorē na bui ñigãpeori tocãnacã wãme riaye cacūgorãrē na catioyupy. <sup>41</sup> Tunu bairoa na mena macããna cariarã capããrã wãtĩ yeri pũnarē cacūgorã cããrē na netōōñupū Jesús. Bairo cū caáto, wãtĩ yeri pũna pyame qũĩ awajayuparã, bairo witi áná: —iMy roque Dios macū my ãniña! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrē, Jesús pyame na ĩrotiesupy. Yy, Mesías, Dios cū cajoy yu cañnierē na quetibujyeticōãto ĩ, bairo na ĩrotiesupy.

*Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas*

*(Mr 1.35-39)*

<sup>42</sup> Ape rãmy cabusuatĩpau Jesús wãcã, ti macãrē witi-coásúpy. Bairo ácú yua, etayupy Jesús camasã na cama-nipapay. Bairo topy cū caãno, ti macã macããna cū macãñuparã. Bairo cū macãrĩ, cū etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperopy my ápewa. Jáã mena my ãnicōãwã —qũĩñuparã.

<sup>43</sup> Bairo na caĩrō tãgo, bairo na iñupū Jesús:

—Ape macãã macããna cããrē na yu quetibujygy. Caroa quetire, Dios cū carotimasĩrĩpau caetarore na yu quetibujy masiōgy. Torecyna, yu jowĩ Dios ati yeparayre —na iñupū Jesús ti macã macããnarē.

<sup>44</sup> Cabero cū caĩrōrē bairo quetibujy ñesẽãñupū Jesús Judea yeparayre. Ñubuerica wiiri macããnarē na quetibujy ñesẽãñupū Jesús.

## 5

*La pesca milagrosa*

*(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)*

<sup>1</sup> Ape rãmy ntabycyra Genesaret cawãmecytira tãnipy ãñupū Jesús. Topy cū caãno, camasã pyame Dios yaye quetire tãgogarã, cūty neñañuparã dope baiá masiã manopy. <sup>2</sup> Bairo na cabairo yua, tira tãnipy ññajoyupy Jesús pyga cūmuu, caraca

turorica cūmuu majūrē. Mai, ti cūmuu uparā mañuparā. Na cūmuurē maa weyo, paputiropu na bapi yucare coserā baiyuparā. Wai pajjārī majā añuparā. <sup>3</sup> Bairi Jesús puame ti cūmuu jicārē ajāañupū Simón ya cūmuu majūrē. Bairi Simorē jōjāñurī tuwiyo rotijoyupu. Simón puame, “Jañ,” ĩ, cū tuwiyo joyupu. Bairo ti cūmuapu jāñarī Jesús puame petapu canucūrī majārē caroaro na quetibujū jūgoyupu. <sup>4</sup> Bairo na quetibujū yaparori bero, atore bairo qũĩñupū Jesús Simorē:

—Jito, utabucura recomacāpu marī átoca. Topu etari mujāã bapire mujāã roca ñuawa. Bairo ána, marī wai pajjāgarā — qũĩñupū Jesús Simorē.

<sup>5</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, Simón puame qũĩñupū:

—Cabuei, ati ñami jāã wai macāmiapu. Jāã bocaetiapu. Maniāma. Bapua, mu caĩrōrē bairo yu átigu. Bapire yu rocañuagu — qũĩñupū Simón Jesure.

<sup>6</sup> Bairo Simojāã na caáto, tocārōã wai capāārã ti bapire jāñuparā. Bairo jāñetōrã yua, na bapi wori nucūpū jāñuparā. <sup>7</sup> Bairo capāārã waire ĩña acuari, na baparārē ape cūmuapu cañarē na pijjoyuparā. “Jāã juátirasá,” na ĩñuparā. Bairo na caetaro yua, waire na jejāañuparā. Puğa cūmuapurea waire na jejāañuparā. Cūmuu puame ruacoabujoyuparo. <sup>8</sup> Bairo Simón puame Jesús cū caátimasĩrjērē ĩñarī, cūtu ruropaturi mena etanumurī qũĩroayupu. Bairo áticōã, qũĩñupū Simón Jesure:

—Yu Quetiupu, caróu yu āniña. Carorije wapa cacūgon majū yu āniña. ¡Bairi yutu āmeina! — qũĩñupū.

<sup>9</sup> Mai, butiuro ĩña acuacoasupu Simón, Jesús cū caátimasĩrjērē. Tie jūgori waire capāārã pajjāñuparā. Bairi Simón, cū mena macāãna cūã ĩña acuacoasuparā. <sup>10</sup> Bairo cū caáto, Jacobo, cū bai Juan cūã, Zebedeo pūnaa puame cūã ĩña acuacoasuparā. Mai, naa, Simón bapa añuparā. Jicārō wai pajjāñucũñuparā. Bairi Jesús puame, Simón bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũĩñupū:

—Simón, uwiecu. Caroaro waire cawāsāmasĩ mu āniapu, wai na rutieticoáto, ĩ. Āmerē yua, caroaro camasārē caquetibujū mu ānio joroque mu yu átigu, na yasieticoáto, ĩ — qũĩñupū Jesús Simorē.

<sup>11</sup> Bairo cū caĩrō bero, Simojāã petapu maarásúparā. Topu etarā, na cūmuurē, na apeye ũnie cūārē toa cūcōã, Jesús mena bapacutiracoásuparā.

*Jesús sana a un leproso*  
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

<sup>12</sup> Cabero Jesús jicā macāpu cū caãno, caũtu jicāũ carupau boau puame qũĩñajoyupu Jesure. Bairo qũĩñajo yua, cūtu etari

rapopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroayurũ. Bairo qũĩroa, atore bairo qũĩ jẽniñañurũ:

—Yũ Quetiurã, mũ cabooata, yũ mũ netõõgũ yũ caboariaye cariere —qũĩ jẽniñañurũ Jesure.

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús rũame cũ wãmo mena cũ pãñañurũ. Bairo áticoã, atore bairo qũĩñurũ Jesús:

—Mũ cacatiro yũ boya. ¡Bairi mũ yũ netõõña! —qũĩñurũ cariaũre.

Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasurũ carurã boamiatacũ. <sup>14</sup> Bairo cũ cabairo ñña, Jesús rũame cũ quetibũjũ rotiesurũ aperãrẽ cũ cabaiatajere. Bairo qũĩñurũ:

—Cariape acoácũja sacerdote turũ. Qũĩñoña mũ rurã, mũ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mũ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mũ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mũ cacatiatajere yua —qũĩñurũ Jesús carurã boamiatacũre.

<sup>15</sup> Bairo Jesús cũ caátiatajere camasã na camasĩrõrẽ cũ caboe-timiatacũãrẽ, nipetiroqũ queti batapeticoasuparo. Bairi capããrã camasã Jesús turũ etayuparã. Jĩcããrã cũ yaye busuriquere tũgogarã, bairi aperã na riayere cũ netõõrotigarã cũtũ etayuparã. <sup>16</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús rũame aperorũ acoásurũ. Ácoa yua, etayurũ Jesús camasã na camanorũ. Torũ Diore cũ jẽniñurũ yua.

### *Jesús sana a un paralítico*

*(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)*

<sup>17</sup> Jĩcã rũmũ Jesús camasãrẽ tunu cũ caquetibũjũãno, fariseo majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũrẽ cajũgobueri majã mena Jesutũre tũgo ruiyuparã. Mai, na, tocãnacã macã macããna caatiatana ãñurã. Galilea yepa macããna, bairi Judea yepa macããna, tunu bairi Jerusalén macã macããna caatiatana cũã ãñurã. Bairo na catũgoñũruiro, Jesús rũame cariyecũnarẽ na catioyurũ. Dios cũrẽ cũ camasĩrõrĩjẽ jũgori bairo na catioyurũ Jesús. <sup>18</sup> Bairo camasãrẽ cũ cacatioãno, caũmũa Jesutũ etanemoñurã tunu cariaũ, ñicãrĩ cabũũricũ mena. Mai, na canerĩ coro mena cũ neasuparã ñicãrĩ cabũũricũre. Jesutũre cũ cũgamiñurã, marĩ yaũre cũ catioáto, ãrã. <sup>19</sup> Bairo cũtũ cũ cũgamirãcũã, ti wii pupeapũ na yaũre cũ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buirũ wãmũcoásuparã ñicãrĩ cabũũricũ mena. Ti wii buirũ etarã, ope qũẽnorĩ, cũ pitiriuo joyuparã pũũ rapo wẽrĩ mena Jesús turũ ñicãrĩ cabũũricũre. <sup>20</sup> Bairo na caáto ñña, Jesús rũame tũgoña masĩñurũ na catũgoñũrĩjẽrẽ. “Yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama,” na ã tũgoñañurũ. Torecũ, atore bairo qũĩñurũ Jesús ñicãrĩ cabũũricũre:



—Y<sub>u</sub> yau, merē m<sub>u</sub> carorije wapare y<sub>u</sub> netōōcōāña — qūīñupū Jesús.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrō, ti wii macāāna Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobuerā, aperā fariseo majā mena āmeo ī jēniñañuparā na majū Jesús cū cañatajere tūgori, “¿Nam<sub>u</sub> ūcū majū caūm<sub>u</sub> cū āniñati, ‘Y<sub>u</sub> yau, merē m<sub>u</sub> carorije wapare y<sub>u</sub> netōña,’ cañā? Dios jeto netōōmasīñami marī carorije wapare. Āni, Jesús, Diore cū netōñcāñū átiyami bairo cū caĩrījē mena,” āmeo ī busuyuparā na majū.

<sup>22</sup> Masīcōāñupū Jesús cū yerip<sub>u</sub> na cañmeobusurijere. Bairi atore bairo na īñupū:

—¿Nopēīrā y<sub>u</sub> cañatajere tūgori, m<sub>u</sub>jāā tūgoñarīqūē paiyati? <sup>23-24</sup> “M<sub>u</sub> carorije wapare y<sub>u</sub> netōña,” ānirē y<sub>u</sub> cañata, “Bairo īcōāñū īñami,” m<sub>u</sub>jāā ībujiorā. Bairār<sub>u</sub>na, “Wām<sub>u</sub>ñcāña,” cūrē y<sub>u</sub> cañata, to bero cū cawām<sub>u</sub>ñcáto īñarā roque, “Bairo īcōāñū mee īñami Jesús,” m<sub>u</sub>jāā ībujiorā. Y<sub>u</sub>, Camasā Jūgoc<sub>u</sub>, ati yepar<sub>u</sub> y<sub>u</sub> carotimasīrījērē m<sub>u</sub>jāā camasīparore bairo, tiere ñig<sub>u</sub> —na īñupū Jesús fariseojāārē.

Ī yaparo, cū caĩrōrē bairo qūīnemoñupū Jesús ñicārī cab<sub>u</sub>ñic<sub>u</sub>re:

—M<sub>u</sub>rē ñiña: ¡Wām<sub>u</sub>ñcāña! M<sub>u</sub> cacūñarī corore nep<sub>u</sub>sari m<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub> tunu ácúja. Merē m<sub>u</sub> riayere y<sub>u</sub> netōña — qūīñupū.

<sup>25</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, tocārōā jicoquei wām<sub>u</sub>ñcā yua, cū cacūñarī corore ne p<sub>u</sub>sa, ti wiire witicoásúp<sub>u</sub> cū ñicārī cab<sub>u</sub>ñiatac<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame. Diore basapeori, cū ya wiip<sub>u</sub> acoásúp<sub>u</sub> yua. <sup>26</sup> Bairo cū caátó īñarā, nipetiro camasā tūgoña ac<sub>u</sub>ari, atore bairo īñuparā:

—Ago tame, ¿diwatoa ũno tore bairo caroa majūrē marī īñarī? Marī īñaep<sub>u</sub>. ¡Camasī niñami Dios! —qūī basapeoyuparā nipetirā.

### *Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

<sup>27</sup> Cabero acoásúp<sub>u</sub> Jesús tunu. Bairo ácú, Leví cawāmec<sub>u</sub>re qūīñajoyup<sub>u</sub>. Mai, Leví p<sub>u</sub>ame Roma gobiernorē camasā yaye dinero impuesto na caĩrījērē jejobjari majōc<sub>u</sub> āñupū. Bairi cū capaari ar<sub>u</sub>ap<sub>u</sub> cū caño, qūīñajoyup<sub>u</sub> Jesús Levíre. Bairo qūīñajori bero, cūta etaátí, atore bairo qūīñupū:

—Jito, y<sub>u</sub> bapac<sub>u</sub>sa.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, tocārōā jicoquei Leví p<sub>u</sub>ame cū yaye paarique nipetirore cūcōā, Jesús mena bapac<sub>u</sub>ti ácú acoásúp<sub>u</sub> yua.

<sup>29</sup> Nocārō bero Leví cū ya wiip<sub>u</sub> bōse rām<sub>u</sub> jūgo qūēnoñupū. Bairo bairi ti rām<sub>u</sub>rē cū ya wiip<sub>u</sub> capāārā camasā āñuparā cū

capiijoatana. Na mena macããna jĩcããrã Levĩ ùna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Na ùna Jesujãã mena ùga bapacũsuparã. <sup>30</sup> Bairo na caugabapacũtore ñnarã yua, fariseo majã ruame na ì tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ì tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caãna mena mujãã etiuga bapacũtiyati? Roro mujãã átiya —na ì tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>31</sup> Bairo na catutiro tũgo, bairo na ññupũ Jesús:

—Ëcotiri majõcũre bairo yũ ãniña ati wiire. Ëcotiri majõcũrẽ áperiyami cacatirã na caãni wiiripũre. Cariatã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ùcoti etau. Bairi ãnoa mena yũ ãniña. Na carorije riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yũ atiarũ. <sup>32</sup> Torecũna, yũ arũ ati yeparũre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yũ macããtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicũtiya,” caĩtũgoña yaparuarã roquere na macããacũ yũ arũ, na yeri wasoáto, ì—na ì quetibũjũyupũ Jesús fariseojããrẽ.

### *La cuestión del ayuno*

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

<sup>33</sup> Cabero Jesure qũĩ jẽniñañuparã tunu to macããna camasã:

—Ëgarique betiri Dios jetore cũ jẽninucũñama Juan cũ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã tore bairo átiyama na cãã. Mũ cabuerã ruame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ùgarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

<sup>34-35</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Caroaro yũ caátiere mujãã tũgomasiẽtĩña. Caũmũ cawãmojiyapũre bairo yũ ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yũ cabuerã. Caũmũ cũ cawãmojiyari rãmũrẽ cũ yarã nipetirã ùgayama paio, cũ mena ùseanirĩ ãna. Ti rãmũrẽ auatãmũoetiayama. Caũmũ cũ cawãmojiyaro bero roquere, cũ yarã caborã ùgarique betiri Diore cũ tũgoñajẽni ñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yũ mena ãna, yũ cabuerã auatãmũoetigarãma. Yũ camano roquere auatãmũobujiorãma —na ì quetibũjũyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>36</sup> Ì yaparo, “Yũ yaye cawãma quetire cabũcu macããjẽ mena tũgoũsa masĩã maniña,” ñgu, atore bairi wãme na ìcõña quetibũjũnemoñupũ Jesús tunu:

—Cabũcũro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carũgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigarõ. Cose, ti aserore bopo na caáto, rũgagaro. Rũgarĩ tũgãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero ruame cabũcũro jutirore. <sup>37</sup> Tunu bairoa use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabũcu poa

waibꝛꝛu asero poapꝛe. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capāmꝛōī. Ti poa macããjẽ yasigaro. <sup>38</sup> Bairi use ocore cawãma qũñoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena. <sup>39</sup> Tunu bairoa use oco cabꝛꝛe caetiatana ni ũcũ jĩcãũ cawãmarẽ boecꝛmi. Cũ pꝛame, “Use oco cabꝛꝛu jeto yu ñuña,” i tũgoñañami —na i quetibũjꝛyꝛu Jesús fariseo majãrẽ.

## 6

### *Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

<sup>1</sup> Cabero judío majã na cayerijãrĩ rũmũ caãno Jesujãã netõásúparã weseripũ. Bairo netõáná, Jesús cũ cabuerã pꝛame queyari trigo apeacarẽ cacatirijerea peenerĩ bure ugajũgoyuparã. Bairo na caáto, fariseo majã pꝛame na ññañuparã. <sup>2</sup> Bairo na caáto ñña yua, atore bairo na i tutiyuparã:

—¿Nopẽĩrã ati rũmũ ũnorẽ paariquere bairo majãã átiyati? Ati rũmũ ũnorẽ caápericõãpee ñña majãã caátie ũnierẽ —na i tutiyuparã fariseo majã Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>3</sup> Bairo na caítutiro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibũjꝛcũrĩqũẽrẽ majãã ññaetinucũñati Dios ya tutipũ? Majãã ññanucũrã. <sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David pꝛame jããetayupũ Dios ya wiire cũ ũmua mena. Ugariquere macããrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije cañnimaatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cũ ũmũarẽ na batonuñupũ David —na ññupũ Jesús.

<sup>5</sup> Tunu na ñnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Yu, Camasã Jũgocũ ãnirĩ yu átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmũ cũãrẽ camasã caroare na caátianipeere —na i quetibũjꝛyꝛu Jesús fariseo majãrẽ.

### *El hombre de la mano tullida*

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Ape rũmũ caãno tunu judío majã na cayerijãrĩ rũmũ caetaro ñña, jããetayupũ Jesús ñbuerica wiipũ. Bairo jããeta, na buejũgoyupũ. Topũ ãñupũ jĩcãũ cariape nũgõã caricábꝛricũ. <sup>7</sup> Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña usayuparã, na quetiuparãrẽ busujãgarã. “¿Yerijãrĩcã rũmũrẽã cũ cationáti caricábꝛre?” i tũgoñañuparã. <sup>8</sup> Jesús masjãñuñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩmicũã, atore bairo qũĩñupũ caricábꝛre:

—Tíaya. Ato yu tꝛpũ asá.

Bairo cū caĩrõ tũgo, wãmanucã, cū tũpũ etanucã etayupũ. <sup>9</sup>Bairo cū caetaro ñña, atore bairo na ñ jẽniñañupũ Jesús fariseo-jããrẽ:

—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rãmũrĩ ùnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rãmũrĩrẽ? ¿Cañurijẽrẽ marĩ ánaati, o carorije pũamerẽ marĩ ánaati? Cañurijẽrẽ marĩ átigarã. Bopacooro cabairãrẽ marĩ canetõrõrẽ boyami Dios —na ññupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup>Bairo na ñ yaparo, nipetirãrẽ na ñña, atore bairo qũññupũ Jesús caricábũricũre:

—Mũ ricãre ñupoya.

Bairo cū caĩrõ, caricábũricũ pũame cū caĩrõrẽ bairo ásupũ. Tocãrõã cū ricã ñucoasuparo yua. <sup>11</sup>Bairo cū caáto ññarã, fariseo majã pũame asia netõcoasuparã Jesús mena. Bairo asia netõcõãti, atore bairo ãmeo ñ jẽniñañuparã na majũ: “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure cū pajĩãgarã?” Cū tejãñũñuparã fariseo majã Jesure.

*Jesús escoge a los doce apóstoles*  
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

<sup>12</sup>Ti rãmũrĩrã Diore jẽnigu, ãtãũ buipũ acoásupũ Jesús. Topũ eta, ti ñnamirẽ Diore qũñ jẽniñubue busucoásupũ. <sup>13</sup>Bairo baibusueta, na piyupũ Jesús cū cabueparãrẽ. Bairo na caetaro ñña, na beseypũ pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ. Bese yaparo yua, “Mũjãã yũ caquetibũjũrotijoparã mũjãã ãnigarã,” na ññupũ. <sup>14</sup>Bairi pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã Jesús cū caquetibũjũrotijoparã. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũññupũ tunu “Pedro”. Tunu cabero ãñupũ Pedro bai, Andrés cawãmecũcũ. Tunu cabero ãñuparã Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup>Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu cabero ãñupũ apei Simón. Cũ pũame celotes na caĩrã mena macããcũ ãñupũ. <sup>16</sup>Tunu cabero ãñupũ Judas, Santiago macũ pũame. Tunu cabero ãñupũ Judas Iscariote. Cũ pũame ãñupũ Jesure cañerotipã. Tocãrõã niñama Jesús cū caquetibũjũrotijoparã, cū cabesericarã yua.

*Jesús enseña a mucha gente*  
(Mt 4.23-25)

<sup>17</sup>Bairo Jesús na bese yaparo, buro bui cañniatacũ ti burore cū cabuerã mena ruietayupũ yua. Bairo cū caruiro, capããrã camasã qũññacoteyuparã. Na, camasã nipetiropũ caatĩatana ãñuparã. Torena, Judea yepa macããna, Jerusalén macã macããna, capairiyatũ macã macããna, Tiro, Sidón na caĩrĩ macã macããna cũã nipetiro ãñuparã. Jesús yaye quetire tũgogarã baiyuparã. Tunu bairoa, marĩ riayere cū netõõáto, ñrã baiyuparã. <sup>18</sup>Bairo bairi Jesús pũame wãtĩ yeri pũna

jūgori popiye cabairārē na netōōñupū. <sup>19</sup> Bairo to macāāna cariyecunarē na catioyupū Jesús cū camasīrjē mena. Bairi nipetiro camasā cū pāñagayuparā, marī cūārē cū catioáto, ĩrā.

### *La felicidad y la infelicidad*

(Mt 5.1-12)

<sup>20</sup> Cabero Jesús cū cabuerārē na ĩñamai, atore bairo na ĩñupū:

“Ūseanirī āña mujāā yu cabuerā. Capee apeye ũnierē cacūgoenarē bairo caāna nimirācūā, āmerē Dios cū carotimasīrīpau macāāna mujāā āniña.

<sup>21</sup> “Tunu bairoa auañcāmīrācūā, cabero mujāā ugayapigarā. Bairi useanirī āña.

“Tunu bairoa āmerē otimirācūā, cabero useanirī mujāā boyetigarā. Bairi useani āña.

<sup>22-23</sup> “Mujāā, yu yarā majū mujāā āniña. Yu yaye quetire catūgousarā mujāā āniña. Bairo catūgousarā mujāā caānoi, camasā aperā mujāārē tejāñuñama. ‘Jāā mena āmerīcōāña,’ mujāārē ĩñama. ‘Moena mujāā āniña,’ mujāārē ĩñama. Tunu yu, Camasā Jūgocare, yu mujāā catūgousaroi, mujāārē busupaiyama. Tore bairo jeto ásupa na ñicūjāā profeta majā ānana cūārē tirūmupure. Mujāārē tore bairo na caáto ĩñarā, mujāā useanijāñugarā. Dios mujāārē caroare cū cajopee paijāñurō nigaro. Jōbuipū mujāā caetaro, pairo nigaro mujāārē caroa cū cajopee. Bairo tiere tūgoñarī useanirīqūē mena bairoa ānicōā ninucūña,” na ĩ quetibujuyupū Jesús cū cabuerārē.

<sup>24</sup> ĩ yaparo, aperā cū yaye quetire cariape catūgogaenarē atore bairo na ĩñupū: “Mujāā capee apeyere cacūgorā roque caroaro mujāā āmerīgarā. Ati yepapure caroaro ānimirācūā, cabero popiye mujāā netōgarā. ¡Bopacooro mujāā tāmogará!

<sup>25</sup> “Tunu bairoa mujāā, ‘Ñe ũnie yu rusaetiya,’ caĩrā, ¡bopacooro mujāā tāmogará mujāā cūā! Āmerē mujāā caborijere cūgomirācūā, cabero mujāā cūgoetigarā.

“Tunu mujāā, roro caĩboyetirā, ¡bopacooro mujāā tāmogará mujāā cūā! Āmerē boyetimirācūā, cabero roro majū otiri mujāā yapapuagarā.

<sup>26</sup> “Tunu bairoa mujāā, ati yepa macāāna nipetirā na caĩroaricarā ānimirācūā, ¡bopacooro mujāā tāmogará mujāā cūā! Tirūmupure caānijūgoyaricarā cūā bairo átiyayupa profeta majā caĩtori majā ānana,” na ĩ quetibujuyupū Jesús cūtu catūgorā etarārē.

### *El amor a los enemigos*

(Mt 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Bairo ĩ quetibujū yaparo, na ĩñupū tunu: “Bairāpua mujāā, yu yaye quetire catūgousarā pñame atore bairo mujāā

caátore yu boya: Mújãã pesuare na mairotiya. Rorije na ãmeo ápericõãña. Caroa roquere na ása. <sup>28</sup> Roro mujããrẽ caĩrãrẽ, ‘Caroare cū joáto Dios mujããrẽ,’ na ñña. Tunu bairoa mujããrẽ popiye mujãã bairo joroque caánarẽ na jēnibojaya Diopure. <sup>29</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ mujãã wasoponarẽ cū capaata, ape nũgõã cūãrẽ cū eñotaeticõãña. Tunu bairoa apei mujãã pesu pũame mujãã jutiro cabui macããtõrẽ cū caēmaata, mujãã camisa cūãrẽ maieticõãña. <sup>30</sup> Tunu apei cū cajēniata, cū cabopacarijere cū nuniña. Tunu bairoa mujãã cacūgorijere caēman cūãrẽ, ‘Jãã tunuoña,’ qũĩtĩcõãña. <sup>31</sup> Aperã mujããrẽ caroaro na canucũbugoro mujãã boya. Torea bairo na cūãrẽ mujãã canucũbugoro ñña.

<sup>32</sup> “Mujããrẽ camairã jetore mujãã caãmeo maiata, ¿ñe ũnie caroare mujãã ãmeo átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cūã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. Torena, mujãã Dios yarã ãnirĩ, mujããrẽ cateerã cūãrẽ na mairotiya. <sup>33</sup> Tunu bairoa mujããrẽ caroaro caána jetore caroaro mujãã caápata, ¿ñe ũnie caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cūã. Narẽ caroaro caána jetore caroaro na átinucũñama. Bairi mujãã, Dios yarã ãnirĩ mujããrẽ carorije caána cūãrẽ caroaro na átirotiya. <sup>34</sup> Tunu bairoa mujããrẽ catunuomasĩrã jetore mujãã cawasoata, ¿ñe ũnie caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cūã. Narẽ nipetirã na cawasorijere catunuomasĩrã jetore na wasonucũñama. Bairi mujãã, Dios yarã ãnirĩ mujããrẽ catunuomasĩēna cūãrẽ na rotijoya. <sup>35</sup> Bairi yu yarã, mujãã pesuare na maiña. Caroaro na átirotiya. Na wasoya mujãã cacūgorijere. ‘Marĩ tunuomasĩēnama,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caápata, mujãã cawapatapee paio nigaro. Caroaro mujãã caátie wapa jũgori paio nigaro. Dios pũame nipetirãrẽ caĩñamai niñami. ‘Yu mena mu ñujãñña,’ caĩēna, bairi rorije caána cūãrẽ na ññamaiñami Dios. Bairi cū pũnaa, nipetirã netõõrõ carotimasĩ pũnaa majũ mujãã ãnigarã, bairo mujãã caápata. <sup>36</sup> Marĩ Pacũ Dios camasãrẽ cū caĩñamairõrẽã bairo mujãã cūã mujãã yarãrẽ na ññamaiña,” na ĩ quetibũjuyuru Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

*No juzguen a otros  
(Mt 7.1-5)*

<sup>37</sup> Bairo ĩ quetibũju yaparo, na ññupũ tunu: “Aperã noo na caátĩãnierẽ roro busũpaeticõãña, mujããrẽ bairo Dios cūã mujãã caátie, ‘Roro átiyama,’ cū caĩtĩparore bairo ĩrã. Tunu bairoa camasãrẽ, ‘Carorã mujãã ãniña,’ na ĩtĩcõãña, mujããrẽ bairo Dios cūã, ‘Carorã mujãã ãniña,’ mujããrẽ cū caĩtĩparore bairo ĩrã. Caroaro ása. Aperã roro mujããrẽ na caátie

masiritiya. Bairo mujãã caápata, Dios cãã roro mujãã caátiere masiriyobojagumi. Mujããrẽ netõõgumi yua. <sup>38</sup> Tunu aperã na cabopacarijere na joya. Bairo mujãã caápata, caroare mujãã jogumi Dios cãã. Petoaca cabopacarãrẽ mujãã cajoata, petoaca mujãã juátigumi. Netõjãñurõ mujãã cajoata, netõjãñurõ mujãã juátigumi. Aperãrẽ mujãã cajuátato cãrõ mujãã juátigumi Dios,” na i quetibujuyuru Jesús.

<sup>39</sup> I quetibujuyuru yaparo, ape wãme na i cõñañurũ tunu: “Ni jicãũ ùcũ cacaapee mácũ ruame, ape i cũ bapare cacaapee mácũrẽ, ‘Mu yu jügogu,’ cũ cañata, ñuetõ. Na, ruagarãrua operu rocajãcõãbujiorãma. <sup>40</sup> Tunu bairoa ni jicãũ ùcũ bueri majõcu, cãrẽ cabuei netõõrõ masiẽtĩñami. Bairo masĩpeyoetimicãã, cabero roquere masĩpeyõuru, cãrẽã bairo masĩgumi,” na iñurũ Jesús.

<sup>41-42</sup> “Tunu bairoa jicãũ caũmu cũ baire, ‘Mu caapearu pũrõãcã jãñaña. Yu nerocapa,’ qũĩñurũ. Bairo qũĩmicãã, cũ ruame tutu majũ cãgocõãñami cũ caapearu. Tore bairo baiyami jicãũ ùcũ paio roro caátacu cũ cãã petoaca roro caátacure, ‘Roro mu baiya,’ cũ cũ caĩbũrupaiata. ¡Caĩtopairã mujãã ãniña! Torena, mujãã ruame roque rejãgoya mujãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mujãã quetibujuyuru masĩgarã aperãrẽ rorije na caátiere,” na i quetibujuyuru Jesús.

### *El árbol se conoce por su fruto*

(Mt 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> I quetibujuyuru yaparo, na iñurũ tunu: “Yucu, caroã ruame carorijere ricacũperiya. Tunu bairoa ape i yucu caroricũ caroare ricacũperiya. <sup>44</sup> Tocãnacã yucu caríacũtiire ugarã, tiire marĩ masiña. Tunu marĩ caugarije, higuera na caĩrjẽrẽ marĩ jeetiya pota yucuru. Tunu bairoa use cããrẽ marĩ jeetiya pota wopu. <sup>45</sup> Torea bairo camasã caroarã na yeripu caroaro tãgoñañama. Bairi caroaro busuyama. Aperã carorã na yeripu roro tãgoñañama. Bairi roro busuyama. Marĩ yeri marĩ catãgoñamasĩrjẽru caãnoi, marĩ busunucũña,” na i quetibujuyuru Jesús.

### *Las dos bases*

(Mt 7.24-27)

<sup>46</sup> I quetibujuyuru yaparo, na inemoñurũ tunu: “Mujãã yu yaye quetire átigaetimirãcãã, ñnopẽĩrã, ‘Jãã Quetiuraru,’ yure mujãã iñati? <sup>47</sup> ãmerẽ ape wãme icõñarĩ mujããrẽ yu quetibujuyuru camasĩ cũ cabairijere. Ni ùcũ yutu caetaru, yu yaye quetire tãgori, cabero yu caĩrõrẽ bairo caácu atore bairo niñami: <sup>48</sup> Tutuari wiire caqũẽnoure bairo camasĩ niñami. Cũ ruame puepa yeseari cũ wii botare ùtã buire nucõñurũ. Bairi cabero ria putaro, oco ruame ti wiiru etayuparo. Bairo ti wiire

butiuro to cajabemiatacũãrẽ, ti wii pũame toa nicõãñuparõ, usũro cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ. <sup>49</sup> Tunu bairoa apei cũã yũ yaye quetire tũgogaetiri, yũ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnourẽ bairo caãcũ niñami. Cũ pũame ãtã bui mee cũ wii botare nũcõñupũ. Paputiropũ cũ wiire qũẽnõñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco pũame ti wiipũ etayuparo. Bairo eta, ti wiire butiuro to cajaberoi yua, ti wii pũame pecoasuparo. Usũeto cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ ñee mano ñapeticoasuparo,” na ã quetibũjũyupũ Jesús.

## 7

### *Jesús sana al criado de un oficial romano (Mt 8.5-13)*

<sup>1</sup> Bairo camasãrẽ na ã quetibũjũ yaparo yua, acoásúpũ Jesús Capernaum na caĩrĩ macãpũ. <sup>2</sup> Mai, ti yeparũ ãñupũ jĩcãũ, romano soldaua quetiupãũ capitãũ. Cũ pũame capaabajari majõcũre cũgoyupũ, cũ camai majũrẽ. Ti watoare ria-jãñũñupũ cũ capaabajari majõcũ pũame. Riácũpũ baiyupũ. <sup>3</sup> Bairo butiuro majũ cũ cariaroi yua, tũgoyupũ quetiupãũ capitãũ ti yepare Jesús cũ caetarijere. Bairo tiere tũgo yua, jĩcããrãrẽ judío majã cabũtoa camasĩrãrẽ na piiroti joyupũ Jesure. “Tãmurĩ yũ yaure cũ catioũ apáro,” na ã piiroti joyupũ. <sup>4-5</sup> Bairi yua, Jesutũ etarã, tutuaro mena qũĩñuparã:

—Quetiupãũ capitãũ, jããrẽ cajõũ caroú niñami. Marĩrẽ, judío majãrẽ marĩ nũcũbũgoyami. Jãã cañubueri wiire qũẽnorotibojawĩ. Bairi mũ cajũáto boya. Jito tãmurĩ jãã mena —qũĩñuparã cabũtoa camasĩrã Jesure.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “Jãũ,” ã, na mena ásúpũ Jesús. Bairo quetiupãũ capitãũ ya wiipũ na caetaparo jũgoye, aperã cũ mena macããnarẽ na joyupũ tunu Jesús tũpũ quetiupãũ capitãũ pũame. Atore bairo na ã rotijoyupũ Jesure: “Mũ, caãnimajũũ mũ ãniña. Yũ pũame roque mũrẽ bairo yũ baietiya. Bairi yũ ya wiire mũ cajããrõ ñuetõ. <sup>7</sup> Bairi yũ majũ mũ yũ macãũ ápériapũ. Bairi topũã ãcũ, cũ catiáto, ã joya. Bairo mũ caĩrõ, caticoagũmi yũ yaũ. <sup>8</sup> Yũ netõjãñurõ carotirã na carotiricũ yũ ãniña. Tunu bairoa yũ cũã quetiupãũ ãnirĩ yũ ãmũarẽ na yũ rotimasĩnucũña. Bairi ‘Tiaya,’ yũ caĩrõ, jicoquei atĩnucũñama. Tunu ‘Ánája,’ yũ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu ‘Bairo ása,’ yũ paabajari majãrẽ yũ caĩrõ, jicoquei yũ caĩrõrẽ bairo atĩnucũñama,” na ã rotijoyupũ quetiupãũ capitãũ Jesure.

<sup>9</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Jesús pũame tũgoacũacoasupũ. Bairi cũrẽ caũsarãrẽ na ãmejore ãña, atore bairo na ãñupũ:

—Mũjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ùcũ cũrẽ bairo yũ mena catũgoñatutuaure yũ bócaetañaëtĩña. Cũ



puame tũgoña tutuajãñuñami Dios cũ carotimasĩrĩjẽrẽ —na ãñupũ Jesús cũ bero causerãrẽ.

<sup>10</sup> Bairo cabero quetiupũ capitãn cũ cajoatana wiipũre tunueta ãna, paabojari majõcũ cacatipũre cũ etayuparã yua.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Jesús puame atie bero ásúpũ tunu Naín cawãmecuti macãpũ. Cũ mena bapacutiásuparã cũ cabuerã. Aperã capããrã camasã cũã na bero usayuparã. <sup>12</sup> Bairo ti macãtu na caetaripũ Jesús puame ãñajoyupũ capããrã camasã ti macã, cawitiánãrẽ. Na puame cabaiyasiatacũre cũ yaránã, cũ neásuparã. Cabaiyasiatacũ puame jĩcãũã ãñupũ cawapearico macũ. <sup>13</sup> Bairo Jesús cawapearicore ãñã, cõ ãñamaiñupũ. Bairi atore bairo cõ ãñupũ:

—Yũ yao, otieticõãña.

<sup>14</sup> Bairo ã yaparo, ti masã potire etanũcã, pãñañupũ. Bairo cũ caáto, ti potire caneatana puame tuanũcãñuparã. Bairo na cabairo, cariacoatacũre qũĩñupũ Jesús:

—Cawãman, tũgoya yũ caĩrĩjẽ. Mũrẽ ñiña: ¡Wãmũnũcãña! — qũĩñupũ Jesús cariacoatacũre.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ, cariacoamiatacũ puame jicoquei cati wãmũnumũñupũ yua. Baicõã, bũsjũgoypũ. Bairo cũ cabairo ãña, Jesús puame cũ joyupũ cũ pasopũre. <sup>16</sup> Bairo Jesús cũ caátijẽñorĩjẽrẽ ãñarã, nipetiro camasã batioro uwiyparã. Tunu Diore qũĩ basapeoyuparã:

—Profeta carocã cañũn majũ marĩtu etayami.

Tunu atore bairo ã basapeoyuparã:

—Dios cũ yarãrẽ juátinmogũ marĩtu etayami — ã basapeoyuparã Jesús cũ caáto caĩñaatana.

<sup>17</sup> Bairo ti yepa, Judea yepa macããna, bairi ti yepa tũni macããna cũã nipetirã Jesús cũ caátiatajere tũgopeticoasuparã.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

*(Mt 11.2-19)*

<sup>18</sup> Juan cũã, presopũ na cacũrocaricũ tũgoypũ tie quetire. Cũ cabuerã puame cũ quetibũjuyuparã. Bairi na mena macããnarẽ na piijoyupũ. <sup>19</sup> “Jesure na jẽniñarã ápáro,” ã, na piijoyupũ. “¿Cariapea Mesías Dios cũ cajon majũ mũ ãniñati? ¿Cũ mee mũ caãmata, apei puamerẽ jãã coterãati?” qũĩ jẽniñarãjã,” na ãñupũ Juan cũ cabuerã pũgarãrẽ. <sup>20</sup> Bairi cũ cabuerã cũ caĩrõrẽ bairo ásuparã Jesús tũpũ. Bairo cũ tũpũ eta yua, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Juan, camasãrẽ cabautizamirĩcũ puame jãã joami. Mũrẽ jãã jẽniñarotiami: “¿Cariapea, Mesías, Dios cũ cajon majũ mũ ãniñati? Cũ mee mũ caãmata, ¿apei puamerẽ jãã coterãati?” — qũĩ jẽniñañuparã Juan cũ cajoatana Jesure.

21 Mai, na cajëniñaparo jũgoyeaca, Jesús puame capããrã camasãrẽ na catioyupũ. Cariayecũnarẽ, bairi popiye cabairã cããrẽ, bairi wãtĩ yeri pũna cacũgorã cããrẽ, nipetirãrẽ na catioyupũ. Tunu bairoa cacaapee ñnamasĩena cããrẽ na catioyupũ Jesús. 22 Bairi Juan cã cabuerã na cajëniñarõ, atore bairo na ññupũ:

— Ññañijate mujãã majũ yũ caátijatjere. Tiere Juarẽ cã quetibujũrãjá. Yũ camasĩrĩjẽ jũgori caññamasĩetãna merẽ ññamasĩñama. Tunu caámasĩetãna cãã merẽ ámasĩñama. Carupau boaatana cãã merẽ caticoayama. Catũgoetana cãã merẽ tũgomasĩñama. Tunu cabaiyasiatana cãã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cãã caroa queti tũgoyama Dios narẽ cã canetõrĩjẽrẽ. Tiere cã quetibujũrãjá. 23 Tunu bairoa mujããrẽ ñña: ¡Seanirĩ ññaama camasã yũ mena catũgoñatutuajãnaena puame! —na ñ joyupũ Jesús, Juan cã cabuerãrẽ.

24 Bairo Juan cã cajoatãna na caátõ ñña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibujũ jũgoyupũ Jesús, Juan cã cabairiquere. Atore bairo na ññupũ: “¿Nopẽirã desierto cayucũmanopũ mujãã ásúpari? ¿Jĩcãũ yeruaca, wĩnoi cayuguiricũacarẽ ññagarã, topũ mujãã ásúpari? 25 ¿O caũmũ, caroa jutii cajãñaurẽ qũññagarã, topũ mujãã ásúpari? Mujãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãñarã puame caroa wiiripũ, quetiuparã ya wiiripũ ãniñama. Desierto cayucũmanopũ etaetiyama na ñna. 26 ¿O profetare qũññagarã, topũ mujãã ásúpari? Bairoa mujãã baiyupa. Cariape mujããrẽ ñña: Mujãã puame, ‘Profeta ãcũmi Juan,’ mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ ññami. 27 Cãã ññami Dios yaye quetibujũrica tutipũ na sawoatujũgoyecũtacũ majũ. Atore bairo ti tutipũ ñ quetibujũyayupi Dios cã macãrẽ, Juan cã cabaipeere:

‘Mũ, yũ cajopau, ti yeparũ mũ cabuiaparo jũgoye, apeire cã yũ qũñnoroti jojũgogu.

Camasã mũ yaye quetire na tũgõusaáto ñ, apeire yũ qũñnoroti jojũgogu,’

ñ quetibujũyayupi Dios Juan cã cabaipeere.

28 Cariape mujããrẽ ñña: Ni jĩcãũ ñcũ ati yeparũ cabuiaricũ Juan netõrõ caquetibujũnetõõmasĩ maami. Baihua, Dios cã carotimasĩrĩpau macããcũ puame nipetirã netõrõ cabũgoro macããcũ ãnemicũã, ape rãmũpũ roquere Juan netõrõ masĩcõãgũmi.

29 “Bairo cã caĩrõ tũgo, nipetiro camasã Juan cã cabau-tizaricarã puame Diore qũñroayuparã. Gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã cãã qũñroayuparã. ‘Torecũ, marĩ Pacũ Dios caroaro cariape átinucũñami,’ qũñ tũgoña masĩñuparã Dios cã caátiere. 30 Aperã fariseo majã, bairi

Moisés ānacū cū caroticūrīqũērē cajūgobueri majā p̄ame roque Juan cū cabautizarijere boesuparā. Bairo boena, Dios narē cū cajūátigamirījērē butioro ĩñateyuparā,” na ĩ quetib̄j̄yup̄ Jesús.

<sup>31</sup> Cū p̄ame masĩcōāñup̄ na catūgoñarījērē. Bairi atore bairo na ĩñup̄: “¿Dope bairo m̄jāā, ati yutea macāāna m̄jāā ũnarē ñicuti? ¿Noa ũnarē bairo m̄jāā ānicuti?” <sup>32</sup> Cawĩmarārē bairo m̄jāā āniña. Cawĩmarā p̄ame camasā na caneñaporipau ũno plazap̄ eperā, awajari atore bairo ĩ joyama na bap̄arārē: ‘Jāā catōrōā putiro m̄jāā basaetiap̄. Tunu bairoa jāā caotiro cūārē, jāā m̄jāā otinemoetiap̄,’ ĩ joyama cawĩmarā na bap̄arārē. Narē bairo m̄jāā āniña cayugaena majū. <sup>33</sup> Tūgopeoya mai. Ȳu jūgoye etayup̄ Juan, camasārē na bautizap̄ etap̄. Cū p̄ame pan ũgaesup̄. Tunu use oco cūārē etietinucūñup̄. Bairo cū cabairijere ĩñarā, m̄jāā p̄ame, ‘Wātī yeri p̄na cacūgon ācūmi. Cū marī tūgoetiroa,’ m̄jāā ĩñup̄ Juarē. <sup>34</sup> Bairi Juan bero ȳu, Camasā Jūgoc̄u, ȳu etaw̄u. Ȳu p̄ame camasā mena ȳu ũganucūña. Na mena ȳu etinucūña. Bairo ȳu cabairijere ĩñarā, m̄jāā p̄ame, ‘Ūgapacajāñuñami. Ūse oco cūārē etipacajāñuñami. Carorā mena bap̄ac̄tiyami. Tunu bairoa Roma macāācū gobiernorē camasā yaye dīnerore cajejobojari majā mena bap̄ac̄tiyami. Bairi caróu ācūmi. Cū marī tūgoetiroa cū cūārē,’ ȳu m̄jāā ĩnucūña. <sup>35</sup> Baip̄na, Dios p̄ame cū camasīrījērē camasārē na átī ĩñoñami cū mena catūgoñatutuarā caroaro na caátie jūgori,” na ĩñup̄ Jesús.

### *Jesús en casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Cabero fariseo majā mena macāācū jīcāū, Simón cawāmec̄c̄u Jesure qũñup̄: “Jito, marī ũgaáto ȳu ya wiip̄u.” Jesús p̄ame cū caĩrō tūgo, “Jau,” ĩ, cū ya wiip̄u ásúpo. Top̄u eta, ti wiire jāā, cū mesap̄u etanumuñup̄. <sup>37</sup> Mai, ti macāp̄u āñup̄ō carōmio roro caáco. Cō p̄ame tūgoyupo Jesús fariseo ya wiip̄u cū caugap̄u etaro. Bairo tiere tūgo, ti wiip̄u ásúpo cō cūā. Caroar̄acap̄u cajutiñurījērē cūgori ti wiip̄u ásúpo. <sup>38</sup> Bairo ti wiire jāāeta, Jesús rap̄ori t̄p̄u ruiyupo. Bairo rui, otiyupo. Bairo cō caotiro, cō yaco oco p̄ame cū rap̄orip̄u etayup̄aro. Bairo cabairo ĩña, cō poa mena cō caapee ocore pareyupo. Bairo pare yap̄aro, Jesure cū n̄c̄ab̄ugori cū rap̄orire ũp̄ñup̄ō. Ūp̄ñu yap̄aro, caroa cajutiñurījē, cō cajeatajere cū rap̄orire piopeoyupo yua. <sup>39</sup> Bairi fariseo ti wii up̄au p̄ame bairo cō caáto ĩña, atore bairo ĩ tūgoñañup̄: “Jesús, cariapea Dios yañ profeta cū caāmata, atio carōmio cō caátianierē masībujioñmi. ‘Ȳure capāñao, rorije caáco niñamo,’ ĩ masībujioñmi, Jesús profeta cū caāmata,” ĩ tūgoñañup̄ fariseo, ti wii up̄au p̄ame.

40 Jesús p̄hame masĩcõãñupũ cã caĩtãgoñarĩjêrê. Bairi atore bairo qũĩñupũ:

—Simón, jĩcã wãme m̄ ñigaya.

Bairo cã caĩrõ tũgo, “Јаъ, ĩña,” qũĩñupũ.

41 Bairi Jesús p̄hame atore bairo qũĩ quetib̄j̄m̄yup̄m̄ Simorê:

—Caũm̄na p̄garã dinerore cawapamorã ãñuparã. Jĩcãũ pajãñurõ, quinientos denario moneda tiiri majũ wapamoñupũ. Apei p̄hame petoaca cincuenta denario moneda tiiri majũ wapamoñupũ. 42 Na, p̄garãp̄na tie dinerore tunuo masĩesuparã. Bairi na cawapamom̄ p̄hame bopacooro na ĩnarĩ, “Ñugaro. M̄jãã cawapamorĩjêrê ȳ masiritiḡm̄,” na ĩñupũ yua. Bairi, ¿ni p̄hame cãrê cã mainetõcuti? —qũĩ j̄eniñañupũ Jesús fariseore.

43 Bairo cã caĩj̄eniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ fariseo Jesure:

—Ȳna, pajãñurõ cawapamom̄ p̄hame butiuro cã maijãñuñami —qũĩñupũ.

Bairo cã caĩrõ, “Cariape miña,” qũĩñupũ Jesús p̄hame.

44 Ĩ yaparo, carõmiorê ãmejore ĩña, qũĩñupũ Simorê:

—¿Atio carõmio cõ caátiatajere miñaetiyati? M̄ ya wii ȳ caetaro bero, ȳ m̄ oco joetiap̄m̄, ȳ r̄porire ȳ cacosepeere. Bairo m̄ caápericõãmiatacũãrê, atio cõ caapee oco mena ȳ r̄porire coseamo. Áticõã tunu, cõ poa mena ȳ r̄porire pareamo. 45 Tunu bairoa m̄ ya wii ȳ caetaro, caroaro j̄enirĩ ȳ m̄ ũp̄etiap̄m̄. Bairo m̄ caápericõãmiatacũãrê, atio nucũb̄gorique mena ȳ r̄porire ũpũ jãnaetĩñamo.

46 “Tunu ȳ r̄poare use oco aceite mena m̄ peoetiap̄m̄. Bairo m̄ caápericõãmiatacũãrê, atio caroa cajutiñurĩjêrê ȳ piopeoamo ȳ r̄porire. 47 Bairi m̄rê ñiña: Atio ȳre cõ caátiroarije j̄gori ȳre butiuro cõ camairõrê áti ĩñoñamo. Bairi cõ carorije wapa paio to caãnimiatãcũãrê, tiere ȳ masiriyoya. Bair̄na, apei petoaca cã carorije wapare cã camasiriyoaata, petoaca cã camairĩjêrê cãrê áti ĩñobujioam̄i cãrê camasiriyoure,” qũĩñupũ Jesús Simorê.

48 Qũĩ yaparo yua, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús carõmiorê:

—Ȳ yao, m̄ carorije wapare ȳ masiriyoya.

49 Bairo cã caĩrõ tũgo, ti wii macããna, cã mena caugari majã p̄hame ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Bairo caĩ, ¿ñam̄ ũcũ cã ãnicuti?

50 Bairo Jesús p̄hame na caĩrĩjêrê masĩmicũã, carõmiorê cõ ĩnemoñupũ:

—Ȳ mena m̄ tũgoñatutuaya. Bairi m̄rê ȳ netõõña. Caroaro useanirĩquẽ mena ácõja —cõ ĩñupũ Jesús carõmiorê.

## 8

*Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Cabero Jesús añesēãñupũ ape macããrĩpũ. Bairi tocãnacã macã, capairi macã, o õcã macããcã cũãrẽ etau, to macããnarẽ na quetibũjuyupũ. Caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore na quetibũjuyupũ. Cũ cabuerã, pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena quetibũjũ ñesēãñupũ. <sup>2</sup> Tunu carõmia, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatana cũã cũ mena bapacũti ñesēãñuparã. Jesús pũame wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojobojayupũ. Jĩcãõ Jesús mena caácó, María Magdalena wãmecusupo. Cõ pũame wãtĩ yeri pũnarẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ majũ cacũgomiataco ãñupõ. <sup>3</sup> Apeo, Juana cawãmecũco ãñupõ. Cõ pũame Cuza, Herodes ya wiire paari majãrẽ carotibojaũ nũmo ãñupõ, Juana pũame. Apeo, Susana cawãmecũco ãñupõ. Capããrã ãñuparã bairãpũa Jesús mena cañesēãrĩ majã rõmirĩ. Na cacũgorije mena Jesujããrẽ na juátinemoñuparã.

*La parábola del sembrador*  
(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Cabero camasã capããrã, na ya macããpũ caatíatana Jesutũre neña etayuparã, qũĩñagarã. Bairo na caneñaetaro ñña yua, na quetibũjũ jũgoypũ Jesús. Oteriquere caoteire ñcõñarĩ atore bairo na ñ quetibũjuyupũ: <sup>5</sup> “Jĩcã rũmũ ásúpũ jĩcãũ caũmũ cũ wesepũ, oteriquere otei ácũ. Topũ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoypũ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupa ñãñuparõ maarpũ. Bairo cabairoi, ti wããrẽ caãnetõrã camasã pũame oteriquere pea aboyuparã. Tunu bairoa minia ti rupare ññarĩ, wũ ruiatĩ, ugarecõãñuparã maarpũ cañaatarupare. <sup>6</sup> Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupa ãtã yeparũ ñãñuparõ. Bairo tie oterique pũame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo, ti yepa caoco mano jũgori yua. <sup>7</sup> Cabero ape rupaa pota yucũ watoarpũ ñãñuparõ. Cabero pota yucũ pũame bũtinetõrõ, tie oterique caroaro pútimasĩesuparo. Pota yucũ pũame otere bũtibiacõãñuparõ. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa pũame caroa yeparũ ñãñuparõ. Cabero puti, bũticoasuparo. Bairo bũtiátó yua, tocãnacã jatĩpũa cien rupa jeto rĩcacũsuparo,” na ñ quetibũjuyupũ Jesús.

Ñ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ: “Mũjãã caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ ca-quetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ,” na ññupũ, Jesús bũsũrique tutuaro mena cũtũ caneñaetari majãrẽ.

*El porqué de las parábolas*  
(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

<sup>9</sup> Cabero Jesús cū cabuerã p̄ame qũĩ j̄eniñañuparã: “¿Dope ïgaro to ïñati caotei queti?” qũĩñuparã. <sup>10</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ï quetibujuyup̄ Jesús: “Dios cū carotimasĩr̄p̄au macããj̄er̄e tirũm̄up̄u macããna na catũgoetajere m̄ujãã roquere m̄ujãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩr̄or̄e boetiyami. Torec̄u, ape wãme ïcõñarĩ na quetibuj̄u rotiyami Dios. Na p̄ame cacaapee cãgorã nimirãcũã, Dios cū caãtiere ïñamasĩetĩñama. Tunu bairoa cū yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasiẽtĩñama,” na ï quetibujuyup̄ Jesús cū cabuerãr̄e.

*Jesús explica la parábola del sembrador*

(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

<sup>11</sup> Bairo ï quetibuj̄u yaparo, atore bairo na ïnemoñupũ Jesús tunu cū cabuerãr̄e: “Ãmerẽ yua, m̄ujããr̄e ȳu quetibuj̄uḡu caroaro ïcõñarĩ camasãr̄e ȳu caquetibuj̄uatajere. Caotei cū caoterije Dios yaye quetire bairo niña: <sup>12</sup> Camasã j̄icããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiẽtĩñama. Dios bus̄uriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ p̄ame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na caw̄je ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere, Dios bus̄uriquere cariape na tũgoeticõãto, ï. Na canetõrõr̄e boetiyami wãtĩ. Na p̄ame caotei cū caoterique maap̄u cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>13</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jau,’ ïñama. Bairo bomirãcũã, bairãp̄ua na yerip̄u caroaro cū yuetiyama. Capútirije canucõmanaj̄er̄e bairo niñama. Bairi wãtĩ p̄ame, ‘Roro ása,’ cū caĩrõ, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cū caoterique ape rupaa ãtã rupaa buip̄u cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>14</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jau,’ na caĩrõ bero, apeye ãnie p̄amerẽ butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããj̄e wapatarique ãnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãr̄e tũgoñañama butioro. Bairi Dios bus̄uriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, carĩca butimasĩetĩer̄e bairo niñama. Bairi naa, caotei cū caoterique ape rupaa pota watoap̄u cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>15</sup> Bairãp̄ua, aperã roque Dios yaye quetire useanirõ tũgoyama. Na yeri pũnap̄u cariape tũgopeori, tiere tũgoñsayama. Bairi Dios mena tutuaro niñama. Cū yaye quetire jãnaetĩñama. Capee caroare átinucũñama. Caotei cū caoterique ape rupaa, caroa yepap̄u cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi capee carĩcacutac̄ure bairo niñama yua,” na ï quetibujuyup̄ Jesús cū cabuerãr̄e.

*La parábola de la lámpara*

(Mr 4.21-25)

16 Ī yaparo, atore bairo na ĩ quetibujunemoñupũ Jesús tunu: “Ni ũcũ jĩcãũ jĩñaworiquere buḡacũētĩnucũñami jotũ rocapũ. Cama rocapũ cũãrẽ cũētĩñami. Jõbuipũ roque cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caññamasĩparore bairo ĩ. 17 Na cajĩñaworipũ nipetiro baugaro caññamaniataje. Torea bairo ape rũmũpũ camasã nipetiro ãme camasĩã manierẽ masĩpeticoagarãma.

18 “Bairi yũ caquetibujurijere mũjãã catũgopeoata, Dios pũame mũjããrẽ masĩõnemoḡami tunu yũ caquetibujurijere. Bairo tũgomirãcũã, petoaca mũjãã catũgopeoata roque, cabero mũjãã camasĩmiatajere mũjãã masiriticõãḡarã. Bairi caroaro cariape tũgopeoya,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

*(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)*

19 Bairo cũ caĩquetibujuro bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topũ etayuparã. Bairo camasã capããrã Jesús tũpũ na cañnoi, na yaũ tũpũre eta ámasĩẽsuparã. Bairi Jesús cũ cañni wii macãpũ cũ cotenucũñuparã. 20 Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutũ macããcũ jĩcãũ bairo quĩñupũ Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũma mũrẽ coterã átiuparã —quĩñupũ jĩcãũ Jesure.

21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús to macããnarẽ:

—Noa ñna Dios yaye quetire catũḡoũsarã pũame niñama yũ pacore bairo cañna, bairi yũ bairãrẽ bairo cañna —na ññupũ Jesús to macããnarẽ.

### *Jesús calma el viento y las olas*

*(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)*

22 Jĩcã rũmũ Jesús cũ cabuerã mena cũmua capairicapũ ájããñupũ. Bairo ájãã yua, atore bairo na ññupũ:

—Jito, ati utabucũra ape nuḡõãpũ marĩ peñã átõca.

Bairo cũ caĩrõ bero, peñãcoásúparã. 23 Bairo na caátõ yua, wĩno paio papu átijũḡoyuparo. Bairo capapuro, ocoturi paio atijabejããñuparõ, cũmua ruagari tũnipũ yua. Mai, Jesús pũame cãnijããcoasupũ. 24 Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã pũame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo quĩñuparã Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¡Yasirã marĩ baiya! —quĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũḡowãcã, wãmũnucãñupũ Jesús. Wãmũnucã, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turiri cũãrẽ jãnarotiyupũ. Bairo cũ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo yua. 25 Cabero atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Dios mena mũjãã tũḡoña tutuaetiyati? —na ññupũ.

Cũ cabuerã pũame cũ caátõ ñna acũacoasuparã. Bairi atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Ago tame, ꞑnocārō majũ cã masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cã cã tũgocõãña —ĩñuparã, Jesús cã camasĩrĩjērē ñnarĩ.

*El endemoniado de Gerasa*  
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

<sup>26</sup> Cabero ti utabucura ape nũgõãpũ pẽña etayuparã Jesu-  
jãã. Galilea yepa jĩãme, Gerasa cawãmecutopũ etayuparã.  
<sup>27-29</sup> Bairo eta yua, maanucãñupũ Jesús. Bairo cã camaa  
nucārō, caũmũ jĩcãũ, wãtĩ yeri pũna cacũgon pũame cã atu  
etayupũ. Mai, caũmũ pũame yoaro jutii mácũ niñesẽãñupũ.  
Wiipũ ãmeñupũ. Ɛtã wiiripũ roque camasãrē na careri-  
caropũ niñesẽãñupũ. Tunu wãtĩ yeri pũna cãrē cã caãno  
jãgori nairō mecũnucũñupũ. Bairi camasã pũame cã ñesẽã  
rotietimiñuparã. Cũ wãmorĩrē, bairi cã rãpori cããrē ãpõã  
wẽerĩ mena cã jiyanucũmiñuparã. Bairo na caátimiatacããrē, cã  
pũame ãpõã wẽerĩrē tũgãjure recoanucũñupũ. Bairo áticõã, ca-  
masã manopũ rutiñesẽãcõã nucũñupũ. Bairo bai, ti rãmũ Jesús  
tupũ eta, rãropaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩ awajayupũ.  
Mai, Jesús pũame atore bairo qũĩñupũ wãtĩ yeri pũnarē:

—Wãtĩ, jicoquei cã witi ácúja! —qũĩñupũ.

Bairo cã caĩrō tũgo, wãtĩ yeri pũna cacũgon pũame, Jesure  
qũĩ awajayupũ:

—¡Mũ, Dios, jõbui macããcũ macũ, mũ ãniña! ¿Ñerē mũ ácuati  
yutire? ¡Popiye yũ cabaipeere ápericõãña! —batioro qũĩñupũ.

<sup>30-31</sup> Bairo cã caĩrō tũgo, qũĩ jẽniñañupũ Jesús wãtĩ yeri  
pũnarē:

—¿Ñamũ mũ wãmecutiyati?

Bairo cã caĩrō tũgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yũ wãme, Legiõn yũ ãniña.  
jããrē aperopũ, popiye bairicaropũ jãã mũ joepa! —batioro  
qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.

<sup>32</sup> Mai, totũ ãtãũpũ capããrã yesea nurĩcãrã ugarã ásuparã.  
Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri pũna pũame atore bairo batioro  
qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapũre jããrē jããrotiya! Napũre jãã jããgarã —batioro  
qũĩñuparã.

Bairo na caĩrō tũgo, “Jau, topũ ánaja toroque,” na ññupũ  
Jesús, na ároti yua. <sup>33</sup> Bairo cã caĩrō, wãtĩ yeri pũna pũame  
caũmurē cã witipeticoásúparã. Yeseapũre jããrásúparã. Bairo  
yeseare na cajããrãpau yua, yesea ãtãũ bui caãnimiatana pũame  
mecũrã utabucurapũ ature ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeti-  
coásúparã yesea pũame.

<sup>34</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana pũame  
acuarĩ acoásúparã. Macãpũ etacoasuparã. Topũ na  
quetibũjũyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tãni  
macããna cããrē na quetibũjũyuparã. <sup>35</sup> Bairo tie tũgori camasã



puame ñnarásúparã cabaiatajere. Bairo topu etarã, qũĩña acnacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacure. Cũ puame jutii jãñarĩ, caroaro tãgoñarĩqũẽ mena ruiyupu. Bairi dope bairo cũ cabaiatajere masĩena, uwijãñuñuparã. <sup>36</sup> Bairo baicõã, caĩñaatana puame, na quetibũjuyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacu cũ cabaiatajere na quetibũjuyuparã. <sup>37</sup> Bairo na caquetibũjuro, bũtioro Jesure cũ uwiri atore bairo qũĩñuparã: “Tunu ácúja mu caatíatatoru,” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna. Bairo na caĩrõĩ, Jesús puame cũmuarẽ ájããñupũ tunu cũ cabuerã mena. <sup>38</sup> Bairo cũ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacu puame bũtioro qũĩñupũ Jesure:

—Jesús, mu mena yu ágaya bũtioro —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:

<sup>39</sup>—Yu yau, tuaya. Mu ya macã puame tunu ácúja. Topu etau, to macããnarẽ na quetibũjuya marĩ Quetiupau Dios caroaro mu cũ caátiatajere —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tãgo, tunucoásúpu cũ ya macãpu. Topu etau, nipetirãrẽ na quetibũjuyupu Jesús cũ caátiatajere.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús  
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)*

<sup>40</sup> Bairo cabero Jesús ti utabucurare cũ capẽñaetaro, capããrã camasã cũ coteyuparã. Bairi useanirĩqũẽ mena cũ bocáyuparã. <sup>41</sup> Bairo Jesús cũ camaanucãrõ, cũtu etayupu caũtu jĩcãũ, Jairo sawãmecucu. Jairo puame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupau añupũ. Torecu, cũtu eta, rãporaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupu. Bairi bũtioro, “Yu ya wiipu mu caátó yu boya,” qũĩñupũ. <sup>42</sup> Mai, Jairo macõ puame riãjãñuñupõ. Cũ macõ, jĩcãõã caãcõ puga wãmo peti rãpore puga pẽnirõ cãnacã cãmarĩ majũ cacũgo añupõ. Bairo bairi merẽ riácõpu baiyupo. Bairi Jesús cũ ya wiipu cũ caátõre bũtioro boyupu Jairo, cõrẽ cũ catioáto, ĩ. Bairo Jesús puame, Jairo macõ cõ cabairo tãgo, Jairo mena acoásúpu, cariao cõ caãnoru ácú.

Bairo cũ caátó, camasã puame utabijaro majũ cũ usayuparã Jesure. <sup>43</sup> Mai, na mena macããcõ jĩcãõ carijãnaecõ añupõ. Yoaro, puga wãmo peti rãpore puga pẽnirõ cãnacã cãmarĩ majũ tiere riayupo. Catimasĩesupo. Capããrã camasã cõrẽ na caucotimiatacũãrẽ, cõ tãgoesuparo. <sup>44</sup> Bairo baicõã yua, tãgoñañupõ cõ puame Jesús cũ camasĩrĩjẽrẽ, cũ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tãgoñarĩ, Jesús bero puame asúpo. Bairo aperã na caĩñaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ tuañañupõ. Bairo cõ caátó, tocãrõã, jicoquei caticoasupo. Cõ carii petirique riaye jãnacoasuparo yua. <sup>45</sup> Bairo cõ capããrõ bero, atore bairo na ññupũ Jesús cũtu caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yu jutirore? —na ĩ jẽniñañupũ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, nipetirã, “Jãã tuañaetiapũ,” qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ bero, Pedro pũame qũĩñupũ Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mũ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya — qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>46</sup> Bairo cū caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu:

—Yũ camasĩrĩjẽrẽ yũ átiroyaapũ. Bairi yũ masĩña yũ caátiatajere. Jĩcãũ ũcũ yũ jutirore pañaroyaami — qũĩñupũ Jesús Pedrose.

<sup>47</sup> Bairi cariamiataco pũame, ruti masĩtĩmiácó, uwi tũgoñarĩ, Jesutũ etayupo. Rũpopaturi mena Jesús rũpori tũpũ etanumuñupõ. Nipetiro camasã na caĩñarõ, atore bairo ñ quetibũjũyupo:

—Catigo, yũa, mũ jutirore yũ tuañaapũ. Bairo yũ caáto, jicoquei yũ caticoapũ, — qũĩ quetibũjũyupo.

<sup>48</sup> Bairo cõ caĩquetibũjũro bero, cõ ññupũ Jesús:

—Yũ yao, yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mũ tũgoñaupa. Bairi mũ riayere yũ netõõcõãña. Tunu ácója useanirĩqũẽ mena — cõ ññupũ Jesús.

<sup>49</sup> Bairo cū caĩñitoyea, jĩcãũ etayupũ, Jairo ya wii macããcũ pũame. Jairore qũĩ quetibũjũ etayupũ:

—Mũ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cū patowãcõña marĩrẽ cabueire — qũĩ quetibũjũyupũ Jairore.

<sup>50</sup> Bairi Jesús cũã cū caĩrĩjẽrẽ tũgoyupũ. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñupũ Jairore:

—Jairo, tũgo acũaeticõãña. Dios cū camasĩrĩjẽ jetore tũgoñatutuaya. Bairo mũ catũgoñaata, mũ macõ netõgomo — qũĩñupũ Jesús Jairore.

<sup>51</sup> Cabero Jairo ya wiipũ etayuparã. Bairo ti wiipũ etarã, ti wiire jããñuparã. Pedro, Santiago, Juan, bairi cawĩmao pacua Jesús mena jããñuparã. Aperãrẽ na jããrotiesupũ Jesús. <sup>52</sup> Mai, to macããna nipetirã otiawaja ãñuparã. Bopacooro cõ cabairijere cõ ñña otiyuparã. Bairo na cabairo ññarĩ, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo. Awaja otieticõãña mũjãã — na ññupũ Jesús.

<sup>53</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna pũame roro cū bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasicõããmo,” ñrã. <sup>54</sup> Bairo roro cãrẽ na caboca boyetimiatacũãrẽ, Jesús pũame cawĩmao cariacoataco cõ caãnopũ jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ññupũ:

—¡Cawĩmao wãmũñũcãña!

<sup>55</sup> Bairo cū caĩrõ, jicoquei catitunucoasupo. Bairo cati yua, wãmũñũcãcoasupo. Bairo cõ cawãmũñũcãrõ ñña, “Cõ nuña ugariquere. Queyao baiyamo,” na ññupũ Jesús. <sup>56</sup> Cõ

pacua p̄ame bairo cō cabairo ñña, b̄tioro t̄goñacōã maniásuparã. Bairo na cat̄goña maniamiatacũãrẽ, Jesús p̄ame na ñnemoñup̄ tunu atore bairo:

—Aperãrẽ na quetib̄j̄eticōãña m̄ macō cō cacatiatajere —na ññup̄.

## 9

*Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*  
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

<sup>1</sup> Jicã r̄m̄ na neñoñup̄ Jesús cū cabuerãrẽ, p̄ga wãmo peti r̄pore p̄ga p̄enirō cãnacã caãnarẽ. Bairo narẽ neño, narẽ joyup̄ masĩr̄qũerẽ. Tocãnacã wãmer̄p̄rea wãtĩ yeri p̄ñarẽ wiyomasĩr̄qũerẽ na joyup̄. Baicōã, riaye netōmasĩr̄qũẽ cũãrẽ na joyup̄. <sup>2</sup> Baicōã, na quetib̄j̄u rotijoyup̄. Camasãrẽ Dios cū carotimasĩr̄p̄ caetarore na masiãto ñ, na quetib̄j̄u rotijoyup̄. Tunu bairoa, camasã cariyec̄narẽ na catiãto ñ, na joyup̄ Jesús cū cabuerãrẽ. <sup>3</sup> Bairi na caápáro j̄goye atore bairo na ññup̄ Jesús:

—M̄jãã yaye apeye ñnierẽ jeápéricōãña. Bairi tueric̄, wasopoa, pan, dinero cũãrẽ m̄jãã jeápéwa. M̄jãã cajãñarō mena tocãrōã m̄jãã neágarã. Apero m̄jãã cawasoaparore m̄jãã neápéwa. <sup>4</sup> Bairo noo m̄jãã cañesẽãr̄p̄ jicã wii ñnorẽ etarã, toa tuacōãña, ti mac̄p̄ m̄jãã cañi r̄m̄ñĩ cãrō. Capee wiirip̄ m̄jãã capatowãcō ñesẽãr̄rẽ yu boetiya. <sup>5</sup> Bairi di macã macããna ñna m̄jããrẽ na caññateata, na mena ãnerĩcōãña. Bairo m̄jããrẽ na caboetiere ñnarã, na macã ñerĩrẽ m̄jãã r̄po jutii macããj̄erẽ m̄jãã paregarã. M̄jãã mena roro na caátianierẽ na masiãto ñrã, bairo m̄jãã átigarã —na ñ quetib̄j̄uyup̄ Jesús cū cabuerãrẽ.

<sup>6</sup> Bairo cū cañquetib̄j̄uro bero, acoásúparã cū cabuerã. Macãã caño cãrō ãñesẽãñuparã. Caroa quetire, Dios roro cabairãrẽ cū canetōd̄r̄j̄erẽ na quetib̄j̄u ñesẽãñuparã. Tunu bairoa cariyec̄narẽ na catiopyarã.

*Incertidumbre de Herodes*  
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Ti ȳtea caño Herodes, ti yepa macããna quetiup̄ p̄ame t̄goyup̄ nipetirije Jesús cū caátimasĩr̄j̄erẽ. Bairo t̄gori yua, dope bairo ñ masĩesup̄ Herodes. Mai, c̄tu macããna atore bairo qũĩ quetib̄j̄uyuparã: “Juan el Bautista, cabaiyasiric̄ ãnacũ merẽ catiup̄,” qũĩñuparã c̄tu macããna jicããrã Herodere. <sup>8</sup> Aperã qũĩñuparã: “Dios camasãrẽ cū ca-quetib̄j̄u rotijoric̄ ãnacũ, Elías cawãmec̄c̄ ãnacũ catiri buiaetaup̄,” qũĩñuparã. Bairo aperã qũĩñuparã: “Apei, tir̄m̄p̄ cañana profeta majã mena macããcũ jicãũ catiri buiaetaup̄,”

qũĩņuparã aperã Herodere, Jesús cã caátiere tãgori yua. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, Herodes ruame na ñņupũ:

—Juarẽ cã boecuna, cã ruoaire yu patarocacõã rotiwu. Bairi, ğņamu ũcũ cã ãnicuti ãni, “Tocãrõ capee áti ñņoņami,” mņjãã cai? —na ñņupũ Herodes cãtu macããnarẽ.

Bairo na ĩ yaparo yua, Jesure qũĩņagamiņupũ bũtioro.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Cabero apóstolea Jesús cã caquetibũjurotioricarã ruame tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cã quetibũjuyuparã na caátĩnesẽãtajere. Bairo na caĩquetibũjuro tãgo, “Jito ap-eropu,” na ñņupũ Jesús cã cabuerãrẽ. Bairo ĩ yua, Bet-saida na caĩrõ macãru na jãgo ásupu. <sup>11</sup> Camasã ruame Jesús topu cã caátóre tãgoyuparã. Bairo tãgo yua, cã berore usayuparã. Bairo Jesús na causaetarore ñņa, caroaro mena na bocáyupu. Bairo na bocá yua, Dios cã carotimasĩrĩpaũ cae-tarore na ĩ quetibũjuyupu. Tunu bairoa aperã cariyecũnarẽ na catioyupu.

<sup>12</sup> Bairo yoaro capee cã caáto jeto, ñņamicããcã nicoasuparo. Bairi cã cabuerã ruame Jesutu etari, atore bairo qũĩņuparã:

—Ãnoa camasã capããrã niņama. Tunu atopũre wiiri maniņa. Bairi ãnoarẽ na árotiya macããru, topu yerijã, na caugaparore bairo ĩ—qũĩņuparã cã cabuerã Jesure.

<sup>13</sup> Bairo na caĩrõ tãgomicũã, atore bairo na ñņupũ Jesús:

—Mņjãã majũ na ugarique nuņa.

Bairo cã caĩrõ tãgo, bairo qũĩņuparã na ruame:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai ruarããcã, tocãrõã jãã cũgoya, ãnoa na caugapeere macãru jãã cawapatijeápericõãta—qũĩņuparã cã cabuerã.

<sup>14</sup> Mai, topu ãņuparã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã, Jesús cã cabuerijere catũgoatána ruame. Tocãrõ na caãnimiatacũãrẽ, atore bairo na ñņemoņupũ Jesús tunu cã cabuerãrẽ:

—Camasãrẽ na ruirotiya. Rupa poari na ruirotiya. Cincuenta majũ jĩcã poare na ãmarõ —na ñņupũ Jesús.

<sup>15</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, “Jau,” ĩ, cã caĩrõrẽ bairo ásuparã. Bairi nipetiro camasã ape poa, ape poa ruiyuparã. <sup>16</sup> Jesús ruame bairo na caruiro ñņa, pan rupa, wai mena nerĩ, jõbuire ñņamũğõjori, “Jãã Pacu, mņ ñujãñuņa jãã mena,” qũĩ jẽniņupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupare carecomacã peeri, wai cũãrẽ carecomacã peeri, cã cabuerãrẽ na nuniņupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ. <sup>17</sup> Bairo áticõã yua, nipe-tiro camasã caroaro uga yapicoasuparã ugarique na caba-toatajere. Bairo na caugayaparoro bero, jejããņuparã piiripu

na caugarugarijere. Puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã yua.

*Pedro declara que Jesús es el Mesías*

(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

<sup>18</sup> Ape rãmũ Jesús jĩcãũã ãcũ, Diore cũ jẽni baiyupũ. Bairo cũ cabairo, cũ cabuerã pũame cũtu etayuparã. Bairo na caetaro ãña, atore bairo na ã jẽniñañupũ Jesús:

—“¿Noa ãcũmi?” yũ na ãnucũñati camasã.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã pũame:

—Jĩcããrã ãña: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ãnucũñama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ãnucũñama: “Tirãmupũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatãcũ ãcũmi,” minucũñama —qũĩ quetibũjuyuparã cũ cabuerã Jesure.

<sup>20</sup> Bairo na caĩquetibũjuro bero, na ã jẽniñanemoñupũ tunu Jesús:

—¿Mũjãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yũ mũjãã ãnucũñati —na ã jẽniñañupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, jicoquei Pedro pũame qũĩñupũ Jesure:

—Mũã, Mesías, Dios cũ cajon, mũ ãniña —qũĩñupũ.

*Jesús anuncia su muerte*

(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, na ã quetibũjuyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ: “Cũã yũ ãniña. Bairo cũã yũ caãnimiatacũãrẽ, bairãpũã mai, na quetibũjueticõãña aperãrẽ.” <sup>22</sup> ã quetibũjũ yaparo, atore bairo na ã ãnemoñupũ tunu Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Yũ, Camasã jũgocũ, bũtioro popiye yũ baighũ. Marĩ quetiuparã cabũtoa camasãrã pũame popiye yũ baio joroque yũ átigarãma. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã yũ tejãñugarãma. Sacerdote majã quetiuparã cũã yũ tejãñugarãma. Bairo bairi yũ pajãã rotigarãma. Bairo yũ na carajããrõ, cariacoatacũ nimicũã, itia rãmũ bero yũ caticoaũ tunu —na ã quetibũjuyupũ Jesús.

<sup>23</sup> Cabero atore bairo na ã quetibũjuyupũ Jesús tunu nipe-tirãrẽ:

—Ni cabon, yũ cabuei caãnigaũ, cũ caátimirĩjẽrẽ jãnagũmi. Yũ carotirore bairo jeto roque átigũmi tocãnacã rãmũã. Popiye riaricarõ cãrõ baimicũã, yũ yaye quetire jãnaetigũmi, yũ cabuei caãnigaũ pũame. <sup>24</sup> Bairo tunu caũmũ apei cũ caãnie pũamerẽ mairĩ, yũ yaye quetire jãnacoagũmi. Bairo maimicũã, yasi-coagũmi yua. Apei roque yũ yaye quetire cajãnaecũ roque netõcõãgũmi. Cũrẽ na carajãã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãnucũgũmi tocãnacã rãmũã. <sup>25</sup> Tunu caũmũ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ.

Bairo cãgomicũã, Diore cã tãgoñaētĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cã cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. Bairi dope baieto paio cã cacũgorije pũame. Wapa maa tie ati umurecõo macããjẽ, Diore cã camasĩētĩcõãta. <sup>26</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ yũre tãgoñabobori, o yũ yaye queti cããrẽ tãgoñabobori, “Jesús yau yũ ãniña,” cã caĩquetibũjugaeticõãta, yũ cãã, “Ãni, yũ yau niñami,” cã ñi masĩētĩgũ. Yũ, Camasã Jũgocũ, ati yeparũ yũ Pacũ cã camasĩrĩjẽ mena nemo yũ catunuetaro, “Ãni, yũ yau niñami,” cã ñi masĩētĩgũ. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena tunu yũ catunuetaro, bairo cã ñimasĩētĩgũ ni jĩcãũrẽ yũre tãgoñabobori, “Jesús yau yũ ãniña,” cã caĩquetibũjugaeticõãta. <sup>27</sup> Cariape mũjããrẽ yũ quetibũjũya: Mũjãã jĩcããrã, ato caãna, mũjãã cariaparo jũgoye mũjãã ñĩagarã Dios cã carotimasĩrĩpau majũrẽ —na ñi quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> Cabero Jesús atiere na quetibũjũri bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ bero, Pedrore, Juarẽ, bairi Santiagore, “Jito,” na ñĩupũ Jesús. Bairi ãtãũ caũmũarĩcũ buipũ na mena wãmu ásũpũ Jesús. Diore qũĩ jẽniácũ, topũ na jũgoásũpũ. <sup>29</sup> Bairo cã cajẽniãno, Jesús riapé cã baurique wasoacoasuparo. Baicõã, cã jutiro cãã botiro baicoasuparo. Asiyau baicoasupũ Jesús yua. <sup>30-31</sup> Bairo cã cabaiãno, caũmũa pũgarã asiyarije mena buiaetayuparã. Na pũame, Moisés ãnacũ, bairi Elías ãnacũ ãñuparã Jesutũ cabuiaetarã. Bairo buiaeta yua, Jesús mena bũsupẽniñuparã Jerusalẽpũ cã cariapeere. <sup>32</sup> Bairo na caĩãno, Pedrojãã wũgoa paimirãcũã, Jesús bairi cã mena macããna pũgarã na caasiyarijere ñña acũacoasuparã. <sup>33</sup> Bairo cabero Jesús mena macããna na caátĩpaua, Pedro pũame dope bairo ñi masĩētĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, jatopũ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãrĩĩãcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mũ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>34</sup> Bairo cã caĩãno, buseriwo atĩ na tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pũame tipoa toyepũ ãñuparã. Bairi bũtioro uwiuparã. <sup>35</sup> Bairo na cabairo, bũsũrique buseriwo watoapũ cabũsũocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ññuparõ: “Ãni, yũ macũ, yũ cabesericũ majũ niñami. Cã yaye bũsũriquere tũgousaya,” ñi ocajoyuparo jõbuiũ.

<sup>36</sup> Bairo caĩrõ bero, Moisés, bairi Elíajãã mañuparã. Jĩcãũã tuayupũ Jesús jeto yua. Tie na caĩñaatajere quetibũjũesuparã Pedrojãã aperãrẽ.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro*  
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Ti rãmᵐ, cabusuri rãmᵐ Jesujãã ti ütãũrẽ ruicoasuparã. Bairo na caruietaro bero, capããrã camasã Jesutᵐ etayuparã. 38 Bairi jĩcãũ na mena macããcũ busurique tutuaro mena qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, qũĩñãasá yᵐ macũrẽ. Jĩcãũã caãcũ niñami yᵐ macũ. 39 Wãtĩ yeri pũna pᵐame cũ mecũõ joroque átinucũñami yᵐ macũrẽ. Bairo cũ awajao joroque cũ átinucũñami. Tunu cũ yugui mecũõ joroque cũ átinucũñami, cũ risero jopo witrinucũpũ. Roro popiye cũ baio joroque cũ átinucũñami. Pitigaetiyami wãtĩ yeri pũna yᵐ macũrẽ. 40 Bairi mᵐ cabuerãrẽ butioro na yᵐ wiyorotimiapᵐ wãtĩ yeri pũnarẽ. Mᵐ cabuerã pᵐame na wiyoyo masĩetĩñama —qũĩ quetibᵐjuyupᵐ wãtĩ yeri pũna cacũgoᵐ pacᵐ Jesure.

41 Bairo cũ caĩquetibũjuro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—¡Mujãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mujãã tũgoetimajũcõãña! ¿Nocãrõ yoaro mujãã mena yᵐ añibujiocuti? Jau, mᵐ macũrẽ cũ neasá toroque —qũĩñupũ Jesús cariaᵐ pacure.

42 Bairo cawãmaᵐ pᵐame Jesutᵐ cũ caetaripaᵐ yua, wãtĩ yeri pũna pᵐame cũ jũgoñañupũ yepapᵐ. Bairo cũ jũgoñaᵐ, riañaĩqũẽrẽ bairo cũ ásupᵐ tunu. Bairo cũ caáto, Jesús pᵐame cũ jãnaoñupũ wãtĩ roro caácure. Cũ acuwiyo joyupᵐ yua. Bairo cũ caáto, cawãmaᵐ pᵐame caticoasupᵐ. Cũ cacatiro ñña, cũ pacure cũ tunuoñupũ Jesús cũ macũrẽ yua. 43 Bairi camasã pᵐame bairo Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Jesús cũ caáto ññarã, butioro tũgocõã maniásuparã.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte*  
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Bairo to macããna Jesús capee caroaro cũ caátiere na catũgoñacõã maniátipama Jesús pᵐame atore bairo na ññupũ cũ cabuerãrẽ:

44 —Ñmeacã mujãã yᵐ caquetibũjurijere tũgopeoya. Mujãã masiritiepa. Yᵐ, Camasã Jũgocᵐ, yᵐ ñerotiecoᵐ camasãrẽ —na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

45 Na pᵐame tie cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomajũcõãmirãcũã, tiere tũgomasĩesuparã. Dios na catũgomasĩpeere na joesupᵐ mai. Tunu bairoa Jesure cũ jẽniña uwijãñũñuparã tiere.

*¿Quién es el más importante?*  
(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Cabero tunu ãmeo ñ busuyuparã cũ cabuerã na majũ: “¿Ni majũ cũ añicuti marĩ menarẽ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ññuparã na majũ. 47 Jesús pᵐame masĩcõãñupũ na caĩrĩjẽrẽ.

Bairo masĩrĩ yua, cawĩmauacarẽ cūtu cū tūgãētoyupũ. <sup>48</sup> Bairo áticõã, atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ. Jesús cū cabuerãrẽ:

—Ni jĩcãũ ũcũ, yũ yaye quetire tũgousari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cū camaiata, yũre camairẽ bairo cū ñiñagũ. Tunu bairoa yũre camai cū caãnoi, yũ jeto mee Dios yũre cajoricũ cūã cũrẽ camairẽ bairo quĩñagũmi. Ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ, mũjãã roca netõjãñurõ carotimasĩ pũame mũjãã netõjãñurõ caãnimajũũrẽ bairo quĩñagũmi Dios —na ĩ quetibũjũyupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*  
(Mr 9.38-40)

<sup>49</sup> Juan pũame atore bairo quĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã ĩñawũ. Cũ pũame mũ wãme mena ĩrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cū acurewiyowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caũmurẽ cajãñamiatacũre. Bairo cū caáto ĩña, jãã pũame cū caátiere cū jãã átirotiepu, marĩ mena macããcũ cū caãmerõĩ —quĩñupũ Juan Jesure.

<sup>50</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo quĩñupũ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cũrẽ, “Ápeina,” mũjãã ĩrĩ? Bairo ĩtĩcõãña. Jĩcãũ ũcũ caũmũ marĩrẽ cū catutieticõãta, marĩrẽ cajũácũre bairo caácũ niñami —na ĩñupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

*Jesús reprende a Santiago y a Juan*

<sup>51</sup> Cabero Jesús pũame jõbuiũ cū pacũtu cū caátĩ rũmũ cae-tagaro ĩña yua, yeri tutuarique mena Jerusalẽpũ ájũgoyupũ.

<sup>52</sup> Bairi cū jũgoye cū mena macããnarẽ, Samaria yepa macãrẽ na ájũgorotiyupũ, “Atĩyami jããrẽ cabuei,” na ĩáto, ĩ. Narẽ caquẽnoparãrẽ boũ, topũ na ájũgorotiyupũ. <sup>53</sup> Bairo topũ cū cajomiatacũãrẽ, to Samaria macããna pũame na caetaro boesupará. “Jerusalẽpũ ácũ baiyami Jesús,” na caĩrĩjẽrẽ na catũgoatato bero jũgori, na boesupará. <sup>54</sup> Bairo Jesure na caboeto ĩñarã, cū cabuerã, Santiago, Juajãã pũame atore bairo Jesure quĩñuparã:

—Jãã Quetiupau, ¿peero, jõbui macãã peeroi na marĩ jorecuti? Roro na caĩrĩjẽ wapai, ¿Elías ãnacũ cū caátatore bairo na marĩ áti yasiorecuti? —quĩñuparã cū cabuerã Jesure.

<sup>55</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, narẽ ãmejore ĩña, na ĩ tutiyupũ Jesús cū cabuerãrẽ: “Mũjãã masĩetĩña mũjãã caĩrĩjẽrẽ. Wãtĩ cū carotirore bairo mũjãã tũgoñaña. <sup>56</sup> Yũa, Camasã Jũgocũ, camasãrẽ na rei ácũ mee yũ apũ. Na netõõũ ácũ yũ apũ ati yeparũre,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús cū cabuerãrẽ. Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, na jũgoacoásũpũ ape macãpũ yua.

*Los que querían seguir a Jesús*  
(Mt 8.19-22)



<sup>57</sup> Bairo maapu na caátó, jĩcã caĩmu Jesutu etayupu. Cãtu eta yua, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ cãã, mũ cabuei yũ ãnigaya. Bairi noo mũ cañesẽãrõpu yũ águ yũ cãã.

<sup>58</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãncũ macããna waibutoa na caãnipauri cãgoyama. Minia cãã na riabatiri na caãnipaurire cãgoyama. Bairo na cacãgomiatacũãrẽ, yũ, Camasã Jũgocũ, yũ caãnipau ãno yũ cãgoetiya —qũĩñupũ Jesús caĩmurẽ.

<sup>59</sup> Cabero apeire qũĩñupũ tunu:

—Jito, yũ baracũsa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, caĩmu ruame “Jau,” ĩmicãã, atore bairo qũĩñemofñupũ:

—Yũ Quetiupau, mai mũ mena yũ baracũperigu. Yũ racũre cũ cotei ácu yũ baiya. Cũ cariacoaato bero roque, mũ mena yũ ábujion —qũĩñupũ Jesure.

<sup>60</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Camasã cariacoaatanarẽ bairo caãna ruame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ, ñiña. Mũ ruame Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore mũ quetibũju ñesẽãgu yua.

<sup>61</sup> Cabero tunu apei qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, yũ cãã mũ mena yũ baracũtigũ. Bairũa mai, cajũgoye yũ ya wii macããnarẽ na ñiñagu. “Ácu yũ baiya marĩrẽ cabuei mena,” na ñiágu mai —qũĩñupũ apei caĩmu Jesure.

<sup>62</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ũcũ jĩcã yeri mena caroaro Dios cũ carotiriquire cũ catũgõusaeticõãta, ñuẽtĩña. Ape wãme, ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽrẽ cũ catũgoñaata, ñuẽtĩña. Bairi yua, Dios cũ carotimasĩrĩpauẽ dope bairo átimasĩã maniñami —qũĩñupũ Jesús caĩmu apeire.

## 10

### *Jesús envía a los setenta y dos*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, marĩ Quetiupau, cũ caquetibũjurotijoparã setenta y dos majũ caĩmurẽ na beseyupu. Bairo na beseri bero yua, tocãnacã macãã, ruarã jeto cũ caetaparopũ na ájũgo rotiyupu.

<sup>2</sup> Mai, na caápáro jũgoye atore bairo na ĩñupũ: “Oterique camasã na cajepee paio caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajũjeparã ruame capããrã mee niñama. Toreã bairo Dios yaye quetire catũgõsaparã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajũquetibũjuparã ruame capããrã mee niñama. Bairo na cabairoi, marĩ Pacũ Diore mũjãã cajẽnirõ boya. Cũ ruame oterique Upauẽ bairo cũ yaye busurique cajũquetibũju

batoparārē na jomasĩgumi. <sup>3</sup> Tũgoya, āmerē mujāārē caroa quetire yu quetibujũ rotijoya. Corderos nurĩcārā, macānucũ macāāna lobos cauwiorā watoa na caāno uwiojāñũña. Torea bairo mujāā ruame camasā watoa mujāā caāno uwiojāñũgaro. Bairi masacatiri mujāā cañesēārō ñũña,” na ĩ quetibujũyuru Jesús cũ cabuerārē. <sup>4</sup> Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibujũnemoñupũ Jesús tunu: “Bairo áná, dinero jāārĩcā poa, bairo waso poa cūārē, bairo ruo jutii cūārē mujāā jee ápewa. Tunu maaru mujāā cabocáetarārē na mena mujāā busupēniepa. Cariapea mujāā acoápá. <sup>5</sup> Bairi jĩcā wii ũno etarā, ‘Dios caroa yericutaje cũ joáto ati wii macāānarē,’ mujāā ĩ etagarā ti wiire. <sup>6</sup> Bairi ti wii macāāna ruame caroaro mena mujāārē na cajēniata, mujāā caĩrōrēā bairo caroa yericutajere na jogumi Dios. Bairu, caroaro mena mujāārē na cajēnieticōāta, mujāā caĩrōrē bairo na áperigumi Dios. <sup>7</sup> Bairo mujāārē caqũēnorārē bócarā yua, na ya wiiru mujāā ānicōāwā. Capee wiiriru patowācōētĩcōāña. Bairi jĩcā wiiā āni, mujāārē na canurĩjē jetore mujāā ugawā. Mujāā, paari majā ānirĩ, mujāā ugamasĩña na canurĩjērē. <sup>8</sup> Bairo bairo jĩcā macā ũno etarā, mujāārē caroaro na cajēniata, na yaye ugarique na canurĩjē jetore ugaya. <sup>9</sup> Tunu bairoa ti macā macāāna cariyecunārē na catioya. Tunu atore bairo na ĩ quetibujũya: ‘Dios cũ carotimasĩrĩpau merē etaro baiya ati yeparure.’ <sup>10</sup> Bairo mujāā caquetibujũñesēārō, di macā macāāna ũna mujāārē caroaro mena na cajēnieticōāta, ti macā maaru nipetiro camasā na catũgororu atore bairo na mujāā ĩgarā: <sup>11</sup> ‘Jāā yaye quetire mujāā catũgogaetoi, mujāā ya macā ñerĩrē jāā ruo jutii catusarijere jāā pareya! Ape macāru jāā áya. Bairo jāā caápáro jũgoye tũgopeoya mai. Jāā yaye quetire mujāā catũgoata, Dios cũ carotimasĩrĩpau macāājērē mujāā tũgobujiorā,’ na mujāā ĩgarā ti macā macāānarē. <sup>12</sup> Mujāā, yu yarā cariape mujāārē ñiña: To macāāna mujāārē na catũgoetie wapa, Dios ruame roro na átigumi. Camasārē cũ caĩñabeseri rãmũrē Sodoma macāāna netōjāñũrō popiye na baio joroque na átigumi,” na ĩ quetibujũyuru Jesús cũ cabuerārē.

### *Los pueblos desobedientes*

(Mt 11.20-24)

<sup>13</sup> Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu Jesús ape macāā macāānarē, Corazín, bairo Betsaida macāā macāānarē: “¡Roro majũ baigarāma to Corazín macā macāāna! ¡Roro majũ baigarāma Betsaida macā macāāna cūā! Dios cũ caátijēñoiñorĩjē capeere ĩñawā. Bairo caĩñarā nimirācūā, roro na caátiere jānagaema. Tirũmũru macāāna Tiro, Sidón macāāna ānana, Corazín, Betsaida macāāna na caĩñarĩcārōrēā bairo na cūā na caĩñaata, roro na caátajere jānabujioricarāma

Tiro, Sidón macããna p̄ame. B̄tioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Tunu peero ðwãwop̄u ruibu-  
 jioricarãma, b̄tioro na cayapapuarijere ñnorã yua. <sup>14</sup> Bairi  
 camasãrẽ Dios cū caññabeseri r̄m̄u caetaro Corazín, bairi  
 Betsaida macãã macããna p̄ame, Tiro, Sidón macãã macããna  
 netõjãñurõ popiye baigarãma yua. <sup>15</sup> Torea bairo Capernaum  
 macã macããna cūã baigarãma. ‘Jõbuīp̄u jãã ágarã,’ caĩtũgoñarã  
 na cañniamiatacũãrẽ, ¡cañcũãrĩ opep̄u roquere na regamĩ Dios!’  
 na ĩ quetib̄uj̄yup̄u Jesús cū cabuerãrẽ Corazín, Betsaida, Ca-  
 pernaum macãã macããna na cabaipere.

<sup>16</sup> Bairo na ĩ quetib̄uj̄u yaparo, atore bairo na ĩnemoñup̄ũ  
 tunu: “Ȳu cabuerã, ni jĩcãũ ũcũ mujãã yaye quetire catũgou,  
 ȳu yaye quetire catũgoure bairo niñami. Tunu bairoa ni  
 jĩcãũ ũcũ apei mujãã yaye quetire catũgogaec̄u, ȳu yaye que-  
 tire catũgogaec̄ure bairo niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ Dios,  
 ȳure cajoric̄u yaye queti cũãrẽ caboec̄ure bairo niñami,” na ĩ  
 quetib̄uj̄yup̄u Jesús.

### *Regreso de los setenta y dos*

<sup>17</sup> Cabero Jesús cū caquetib̄uj̄u rotijoricarã setenta  
 y dos majũ useanirĩqũẽ mena tunu etayuparã  
 caquetib̄uj̄u ñesẽãrátána. Bairo etarã yua, atore bairo qũĩ  
 quetib̄uj̄yuparã Jesure:

—¡Jãã Quetiup̄u m̄u wãmei jãã caĩjẽnirõ, wãtĩ yeri p̄una cũã  
 jãã caĩrotirorea bairo baimajũcõãñama! —qũĩñuparã.

<sup>18</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñup̄ũ Jesús:

—Ñuña mujãã caátiataje. Ȳu p̄ame wãtĩ quetiup̄u jõbuīp̄u  
 cañniamiatac̄u cū cañarõrẽ ñiñajoap̄u. Cab̄uro yaberije cañarõrẽ  
 bairo majũ ñaami. <sup>19</sup> Mujããrẽ masĩrĩqũẽrẽ ȳu jow̄u, ãña  
 mujããrẽ cū cabacamiatacũãrẽ, mujãã cariaetiparore bairo ĩ,  
 o cotapa mujããrẽ cū catoamiatacũãrẽ, mujãã cariaetiparore  
 bairo ĩ. Tunu bairoa mujããrẽ masĩrĩqũẽrẽ ȳu jow̄u, marĩ  
 pesu wãtĩ cū catutuarije nipetirijere mujãã canetõparore  
 bairo ĩ. Bairo tie masĩrĩqũẽrẽ cacũgorã ãnirĩ, dise ũnie  
 wãtĩ roro mujããrẽ cū caátigamirĩjẽrẽ mujãã tãmuoetinucũgarã.  
<sup>20</sup> Bairãp̄ua, wãtĩ yeri p̄unarẽ cawitiroti jomasĩrã nimirãcũã,  
 tie jetore mujãã catũgoñarõ boetiya. Jõbuīp̄u Dios ya p̄ũrõp̄u  
 mujãã caño cãrõ mujãã wãmerĩrẽ cū cawoaturicarã mujãã  
 ãniña. Tie p̄amerẽ tũgoñajesoya —na ĩ quetib̄uj̄yup̄u Jesús cū  
 cabuerãrẽ.

### *Jesús se alegra*

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Bairo tip̄ana b̄tioro Esp̄iritu Santo mena ãnirĩ atore bairo  
 useanirĩqũẽ mena Diore qũĩ basapeoyup̄u Jesús: “Caac̄u, m̄u,  
 atĩ ãm̄recõo nipetiro up̄u, m̄u ñujãñuña ȳu yarã mena.  
 Naa, cab̄uro macããnarẽ bairo caña na cañniamiatacũãrẽ,

masĩrĩqũērē na m̄ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña’ caĩrã p̄amerē na m̄ joetiya. Caacu, tore bairo m̄ ásupa m̄ cabojũgoyetiricarore bairo caãno jũgori,” qũĩ jēniñupũ Jesús cũ pac̄re.

<sup>22</sup> Bairo qũĩ jēni yaparo, atore bairo na ññupũ Jesús cũtu caãnarē: “Ȳ Pac̄ p̄ame nipetirije masĩrĩqũērē ȳ jowĩ. Tunu ȳ caátĩãnie cũãrē ȳ Pac̄ jeto masĩñami. Tunu cũ caátĩãnierē ȳ cũã ȳ masĩpeyocõãña. Bairi ȳ cũã ȳ jeto na ȳ masĩõmasĩña camasã ȳ cabeserãrē ȳ Pac̄ cũ caátĩãnierē,” na ññupũ Jesús.

<sup>23-24</sup> Bairo ñ yaparo, cũ cabuerãrē na ãmejore ñña, atore bairo na ññupũ na jetore: “Tirũm̄p̄ macããna profeta majã capããrã m̄jãã caĩñarĩjē ñnierē ññagamiñupã. Quetiuparã ãnana cũã tierē ññagamiñupã. M̄jãã catũgorije ñnie cũãrē tũgogamiñupã. Bairi m̄jãã p̄ame capee ñña, tũgo caãna ãnirĩ ãseanirĩ ãña,” na ññupũ Jesús cũ cabuerãrē.

### *Parábola del buen samaritano*

<sup>25</sup> Cabero jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē cajũgobuei Jesús t̄p̄ etayup̄. “Cariape cũ quetib̄j̄yati Jesús,” ñ masĩḡ, cũt̄ etayup̄. Bairo cũt̄ eta, atore bairo qũĩ jēniñañupũ Jesure:

—Jããrē cabuei, ¿dope bairo ȳ ácuati Dios t̄p̄ cariamanop̄ água? —qũĩ jēniñañupũ cajũgobuei Jesure.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē na cawoaturica p̄rõp̄ m̄ caĩñaata, ¿nop̄ ñgaro tie bairo to ñc̄ti marã? —qũĩ jēniñañupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Atore bairo ñña ti p̄rõp̄: ‘M̄jãã, Israel macããna, m̄jãã caátĩãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa m̄jãã yerip̄, m̄jãã catũgoñarĩjē nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa m̄jãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.’ Tunu torea bairo: ‘M̄jããt̄ macããna cũãrē m̄jãã rupaure m̄jãã camairõrēã bairo na maiña,’ ñ quetib̄j̄yupi ti p̄rõp̄ — qũĩñupũ cajũgobuei Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape miña. Tore bairo ñ woatuyupi Moisés ãnacũ. Bairo bairi cũ caĩrõrõrēã bairo caroaro cariape m̄ caápata, Dios t̄p̄ cariamanop̄ m̄ águ —qũĩ quetib̄j̄yup̄ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē cajũgobueire.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, cũ caĩrõrē bairo átigaesup̄. Bairi atore bairo qũĩ jēniñanemoñupũ Jesure tunu:

—¿Noa ñna na ãniñati marĩ yarã, marĩ rupaure bairo marĩ camaiparã?

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ñcõñarĩ atore bairo qũĩñupũ Jesús cajũgobueire:

—Jĩcãũ Jerusalẽpũ caãniatacũ Jericó macãpũ ásúpũ. Bairo ti macãpũ cũ caetaparo jũgoye jerutiri majã pũame maapũ cũ bocáetayuparã. Cũ bocáeta yua, roro cũ ásuparã. Cũ apeyere, cũ jutii nipetirijere jeyuparã. Jee yaparo, cũ payuparã bũtioro, ñe mano riaricaropũ. Áticõã yua, ruticoásúparã. <sup>31</sup> Bairo na caató bero, jĩcãũ sacerdote na caqũẽatacũ cũ cacũñarĩ wããrẽ ásúpũ cũ cãã. Bairo ácu, etayupũ na caqũẽatacũtũre. Bairo qũĩñamicũã, cũ owanetõcoásúpũ. <sup>32</sup> Bairo cũ canetõátó bero, apei tunu levita poa macããcũ etayupũ. Bairo eta, qũĩña, cũ owanetõcoásúpũ cũ cãã. <sup>33</sup> Bairo na canetõátó bero, apei tunu Samaria yepa macããcũ etayupũ. Bairo eta, bopacooro qũĩñañupũ na caqũẽatacũre, Samaria yepa macããcũ pũame. <sup>34</sup> Qũĩña mai yua, cũtũ eta, cũ cãmiirẽ cũ ucotiyupũ. Aceite, bairi use oco majũ mena cũ cãmiirẽ cũ ucotiyupũ. Tunu jutii mena cũ cãmiirẽ jiyayupũ. Áti yaparo, cũ yau burro buipũ cariaũre cũ nepeoyupũ. Bairo áti, cũ neásúpũ camasã ñesẽãĩ majã na cacãniĩ wiiupũ. Topũ ãcũ, cũ ucotinemoñupũ tunu. <sup>35</sup> Ape rãmũ, cabusuri rãmũ cũ caápáro jũgoye Samaria yepa macããcũ pũame atore bairo qũĩñupũ ti wii upaũre: “Ëjũ, pũga denario moneda tiiri mũ yũ nuniña. Ñni, yũ caneatĩatacũre cũ mũ caqũẽnorõ yũ boya. Mũrẽ yũ canunirĩjẽ to caetaeticõãta, cabero acúpũ, mũ yũ wapatinemogũ tunu,” qũĩñupũ Samaria yepa macããcũ ti wii upaũre —bairo ïcõñarĩ quetibujayupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>36</sup> Bairo ïcõñarĩ bero, atore bairo qũĩñemoñupũ:

—¿Dope bairo mũ tũgoñañati? Camasã itiarã qũĩñañuparã jerutiri majã na caqũẽatacũre. Bairi, ¿ni pũame cũ yaũre bairo qũĩñañuparĩ? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cũrẽ caĩñamairĩcũ pũame cũ yaũre bairo qũĩñañupĩ — qũĩñupũ cajũgobuei pũame.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo baimajũcõãñupĩ. Bairi mũ cãã cũrẽ bairo ácuja. Aperã mũ yarã, mũ ñnarẽ, mũ rupaũre mũ camairõrẽ bairo na mũ jaátinemogũ na cããrẽ —qũĩñupũ Jesús, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pũamerẽ.

### *Jesús en casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Cabero netõásúpũ Jesús. Bairo ácu, jĩcã macãpũ etayupũ tunu. Topũ cũ caetaro, jĩcã wii macããcõ, Marta sawãmecũco pũame bairo qũĩñupõ: “Jãã mena ugaũ asá.” <sup>39</sup> Mai, Marta pũame baiocũsupo, María sawãmecũcore. Bairo Jesús na ya wii cũ caetaro, María cũ rũporitũre etanumuñupõ. Jesús cũ

caquetibujerijere butioro tūgogayupo. <sup>40</sup> Marta pɥame jesaesupō: “Yɥ jeto paarique nipetirijere yɥ átimiña,” ĩ tūgoñañupō. Bairi Jesutɥ cō baio cō caruiro ĩñarĭ, Jesure qũĩñupō:

—Yɥ Quetiupɥ, ¿yɥ cabairijere mɥ tūgoñaētĭñati? Yɥ baio pɥame yɥ juáperiyamo. ¿Bairo cō cabairije to ñuñati mɥrã? Jĩcãõã yɥ pɥame yɥ paaya. Bairi, “Cō jɥpaoja,” cō ĩña — qũĩñupō Marta Jesure.

<sup>41</sup> Bairo cō caĩrō tūgo, atore bairo cō ĩñupũ Jesús:

—Marta, mɥa, capee apeye ũnierē mɥ tūgoñaña. <sup>42</sup> Bairo mɥ catūgoñamiatacũãrē, jĩcã wãme cariape tūgoñarĩqũē niña. Bairi María pɥame ti wãmerē tūgogayamo. Bairi noa una, “Tocãrõã tūgojãnaña tiere,” cō ĩ masĩenama —cō ĩñupũ Jesús Martare.

## 11

### *Jesús y la oración*

(Mt 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Ape rũmɥ Jesús Diore cũ cajēnirō bero, cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ, pɥame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yɥ Quetiupɥ, Diore jãã cajēnimasĩparore bairo jãã mɥ buewa. Juan cũ cabuerãrē cũ caĩrĩcãrõrē bairo jãã cũãrē mɥ buewa —qũĩñupũ Jesure.

<sup>2</sup> Bairo cũ caĩrō tūgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrē:

—Diore jēnirã, atore bairo mɥjãã ĩ jēniwã:

‘Jãã Pacɥ, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mɥ wãmerē na ĩroáto.

Tunu bairoa mɥ carotimasĩrĩpɥ atĩ yepapɥ to apáro.

Jõbui mɥ carotirorea bairo to baiáto atĩ yepapɥ cũãrē.

<sup>3</sup> Tunu tocãnacã rũmɥa jãã caɥgapeere jããrē jonucũña.

<sup>4</sup> Tunu bairoa roro jãã caátaje cũãrē jãã masiriyobojaya.

Camasã roro jããrē na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cũãrē jãã masiriyobojaya mɥ cũã.

Tunu wãtĩ roro jããrē cũ caátigarijere jãã ĩñotaya. Jãã netõña,’ bairo Diore cũ mɥjãã cajēnipee ñuña —na ĩ quetibujɥyupɥ Jesús cũ cabuerãrē.

<sup>5</sup> Bairo na ĩ yaparo, ape wãmerē ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibujɥnemoñupũ tunu:

—Jĩcãũ, ñami recomacã cũ bapa ya wiipɥ etayupɥ. Eta yua, bairo qũĩñupũ: ‘Yɥ wasoya itia pan ũnoacã. <sup>6</sup> Yɥ yɥ jĩcãũ cayoaropɥ caatĩatacu etayami. Cũãrē yɥ canupee maniña yɥ wiire. Bairi mɥ yɥ jēniña,’ qũĩñupũ. <sup>7</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrē, cũ bapa pɥame cũ yɥesupɥ: ‘Yɥ pajũgoeticõãña. Merē jope biaricaro niña. Yɥ, yɥ pũnaa cãnirã jãã baiya. Bairi dope bairo wãcãrĩ mɥ yɥ jomasĩęcũ,’ qũĩñupũ ti wii macããcũ cajēniñaũrē. <sup>8</sup> Bairi mɥjããrē ñiña: Cũ bapa cũ caãniatacũãrē, cũ caĩrõrē bairo átigaesupɥ. Baipɥa, ‘Nairõ yɥ patowãcõremi,’

ĩ, atore bairo átibujioumi: Wãcã, jopere pã, noo cã bapa cã caborore bairo nipetirijere cã jobujioumi yua. <sup>9-10</sup> Tãgopeoya mujãã mai mujããrẽ ĩcõñarĩ yu caquetibujirijere: Noa ũna na cajëniata, na cajëniãrĩjërẽ bõcamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjërẽ bõcamasĩgarãma. Tunu joperu na capiiata, ti wii upau pũame ti jopere pããgumi. Bairi tore bairo Diore mujãã cajëniata, mujãã caãnimasĩpeere jogumi. Bairi Diore mujãã cajëniãrĩ ñuña.

<sup>11</sup> “Mujãã, capũnaacuna mujãã pũnaa pan rupare na cajëniata, ¿tã rupare na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã. Tunu bairoa waire na cajëniata, ¿ãña ũcũrẽ na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã. <sup>12</sup> Tunu bairoa ãmona riare na cajëniata, ¿cotapa ũcũrẽ na mujãã jobujiocuti? Bairo mujãã áperã. <sup>13</sup> Mujãã, carorã nimirãcũã, mujãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mujãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacu Dios ɯmũrecóo macããcũ roque caroú majũ niñami. Camasã netõrõ caroú niñami. ¡Bairi noa ũna cũrẽ cajëniãrĩ na jogumi Espiritu Santore!” na ĩ quetibujuyuru Jesús cã cabuerãrẽ.

*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio  
(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

<sup>14</sup> Ape rãmu Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cã acuwijoyoyuru caũmũrẽ cajããmiatacure. Mai, caũmu pũame busumasĩësupu, wãtĩ yeri cã cajãñarõ jũgori. Bairo Jesús cũrẽ cã caacuwijoyoro bero, caũmu pũame tunu busumasĩñupũ yua. Bairo cã cabairo ñnarĩ, to macããna camasã ñña acũacoasuparã. <sup>15</sup> Jĩcããrã qũĩroaesuparã Jesure. Atore bairo qũĩñuparã: “Beelzebú wãtĩ quetiupau majũ cã camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyoyo masĩmi Jesús,” qũĩ busupaiyuparã Jesure.

<sup>16</sup> Aperã tunu, dise ũnie átijẽñorĩqũĩrẽ ɯmũrecóo macããjërẽ Jesús cã caátijẽñorõ boyuparã. Na pũame roro cã áti ñnarã ásuparã, “¿Dope bairo cã ácuti ãni?” ĩrã. <sup>17</sup> Jesús pũame na caĩtũgoñarĩjërẽ masĩcõãñupũ. Bairi atore bairo na ññupũ:

“Quetiupau rey cã carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩtĩñama. Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cãã caroaro ãnimasĩtĩñama. <sup>18</sup> Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau cã yarãrẽ na cã caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cã carotimasĩrĩpau? ãninetõmasĩtõ. Yasipeticoagaro cã yarãrẽ, na cã caboeticõãta. <sup>19</sup> Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yu caacurewiyoyo jomasĩata, ¿ñamu cã camasĩrĩjẽ jũgori mujãã yarã cãã yure bairo na átimasĩcuti? Bairo mujãã caĩrõ tũgorã, mujãã yarã pũame, ‘Cariape mee mujãã tũgoñaña,’ mujããrẽ ĩbujiorãma. <sup>20</sup> Yu pũame, Dios cã camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yu caacurewiyoyo jomasĩata, nipetiro camasã yu

caátiere ñnarã, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau marĩrẽ etaya,’ ĩ masĩbujiorãma,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, cajerutiri majõcare ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibujũnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ wii upau, catutuau majũ cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ùcũ cajerutiri majõcu cũ yayere jerutimasĩcũmi. <sup>22</sup> Baiũa, apeĩ cũ netõõrõ catutuau cũ wiire jããrĩ, cũrẽ cũ caqũẽenetõata roque, ti wii upau yaye cũ besure cũ ãmapeyo masĩñami. Ti wii upau pũame, ‘Yũ besu mena ni ùcũ ati wiire cajããũrẽ cũ yũ netõcõãgũ,’ cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cũ besure cũ ãmapeyo masĩñami. Bairo ácu yua, ti wii upau apeye ùnierẽ jeruti masĩcõãñami yua,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

<sup>23</sup> ĩ quetibujũ yaparo, bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Yũ mena cañnigaecu, yũre caĩñateire bairo niñami. Tunu bairoa yũ mena caquetibujũnetõõgaecu, camasãrẽ caquetibujũmawijioũre bairo niñami,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

*El espíritu impuro que regresa*  
(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> ĩ quetibujũ yaparo, ape wãme cũãrẽ na ĩnemoñupũ tunu: “Wãtĩ yeri pũna caũmurẽ cũ cawitiatato bero, noo caoco manorĩpũ áñesẽãñami. Áñesẽã yua, cũ cañnĩparore cũ cabõcaeticõãta, atore bairo ĩ tũgoñãñami: ‘Yũ cañnĩmiatatorũ yũ tunuágu tunu,’ ĩ tũgoñãñami. <sup>25</sup> Bairo ĩ tũgoña yua, tunuá, caũmurẽ qũĩñãñami tunu. Caũmũ yeri pũame wiire, caroaro na caowaqũẽno peyoata wiire bairo bauya. <sup>26</sup> Bairo cabairo ñña yua, acoásúpũ tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ netõrõ cañuenarẽ na piineñõũ ácu. Bairo na bóca, ‘Jito,’ na ĩ, caũmurẽ cũ jããñama tunu nipetirã. Bairi cũ yeripũ ãnicõãñama tunu. Bairo na caãno, jõpũame roro baĩbujioũmi tunu caũmũ pũame yua,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús cũtũ catũgorã etarãrẽ.

*La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩãno, na mena macããcõ jĩcãõ atore bairo qũĩñupõ batioro:

—ĩCaroaro cariape mũ quetibujũya! Bairi mũ paco, murẽ camasõĩcõ pũame useanirĩ ãcõmo mũ mena —qũĩñupõ busarique tutuaro mena.

<sup>28</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—ĩYũ paco netõõrõ useaniñama Dios yaye quetire catũgõũsarã pũame roque!

*La gente mala pide una señal milagrosa*  
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29</sup> Cabero camasã pũame aperã, aperã capããrã majũ na caneñaporo ñña, atore bairo na ĩñupũ Jesús: “Ati yepa macããna,



ãme caãna, caroaro tũgoñaẽtĩnama. Átijẽno ññoĩquẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ññoetigumi Dios. Merẽ na quetibũyũ cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere. <sup>30</sup> Tirũmũpũre Jonarẽ cũ caátajere Nínive macã macããnarẽ na ññoñupĩ. Bairo narẽ cũ cañnorõ bero, to macããna pũame, ‘Cariapea Dios cũ caquetibũyũnetõrotiricu majũ niñami Jonás,’ ñ tũgoñamasĩñupã. Torea bairo yũre Dios cũ caátipeere mũjãã ãme caãnarẽ cũ cañnorõ bero, bairoa mũjãã ñ tũgoñamasĩgarã yũ cũãrẽ yua. <sup>31</sup> Tunu bairoa ti rũmũ camasãrẽ cũ caññabeseri rũmũ caetaro, jĩcãõ ãnacõ catitunurĩ, mũjãã, ãme caãnarẽ, ‘Cariapea mũjãã tũgousaepũ,’ mũjããrẽ ñregomo cõ cũã. Ape nũgõã waru jopepũ macããcõ quetiupao ãnacõ bairo mũjããrẽ ñgomo. Cõ pũame noo cayoaropũ asũpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo cõ catũgogarico cõ caãnimiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna yũ camasĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yũ caãnimiatacũãrẽ, yũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya. <sup>32</sup> Tunu bairoa ti rũmũ camasãrẽ cũ caññabeseri rũmũ caetaro, Nínive macã macããna ãnana catitunurĩ, ‘Caroaro mũjãã tũgousaepũ,’ mũjããrẽ ñgarãma na cũã. Na pũame Jonás ãnacũ cũ caquetibũyũrijere tũgorã, roro na caátiere tũgoña qũẽnoñuparã. Bairo na catũgoñaqũẽnomiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna, mũjãã tũgoña qũẽnogaetiya. Jonás netõrõ camasĩ yũ caãnimiatacũãrẽ, yũ caĩrĩjẽ tũgori, mũjãã tũgoña qũẽnogaetiya,” na ñ quetibũyũyupũ Jesús.

*La lámpara del cuerpo*  
(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ñ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Ñi ñcũ jĩcãũ jĩñaworique cũ cajĩñawogaata, cayasioropũ cũẽcũmi. Ñi ñcũ jĩcãũ carupapata rocapũ cũẽcũmi. Jõbuiyũ cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caññamasĩparore bairo ñ. <sup>34-35</sup> Tunu bairoa mũjãã caapee pũame cajĩñaworicare bairo niña mũjãã rupaũre. Mũjãã caapee caroaro to caññamasĩata, caroaro mũjãã ññamasĩgarã. Caroye tuata, caroaro mũjãã ññamasĩtĩgarã. Tore bairo mũjãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mũjãã catũgoñaata, caroaro mũjãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mũjãã caãmata roque, caroaro mũjãã átimasĩtĩgarã. Bairi Dios mũjããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgousa jãnaeticõãña. <sup>36</sup> Bairi mũjãã yeriyũ caroa jeto tũgoñarĩ, bairi tunu carorijere tũgoña ãñotari, Dios cũ caátigarije nipetirijere mũjãã tũgomasĩgarã. Jĩñaworique mũjããrẽ cajĩñaworore bairo caroaro mũjãã tũgomasĩgarã nipetirijere yua,” na ñ quetibũyũyupũ Jesús catũgorã etarãrẽ.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*  
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Bairo cū caĩrõ bero, fariseo majõcũ Jesure, “Jito, marĩ átoca. Yũ ya wiipũ marĩ ugaáto,” qũĩñupũ. Bairo cū caĩrõ tũgo, “Jau,” ĩ, cū tũpũ ugaũ ásũpũ Jesús. Bairi cū wiipũ jããeta, cariapea cū mesapũ etanumu etayupũ. <sup>38</sup> Bairi fariseo pũame, Jesús cariapea cū caetanumurõ ĩña yua, “Tame,” ĩ tũgoñañupũ, “Marĩ, judío majã marĩ ya wãmerẽ bairo áperiyami Jesús. Cũ wãmorĩrẽ coseetiyami cū caũgaparo jũgoye yua,” ĩ tũgoñañupũ fariseo Jesús cū cabairijere. <sup>39</sup> Marĩ Quetiupau pũame masĩcõãñupũ cū catũgoñaĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupũ:

—Mũjãã, fariseo majã jotũ bapaari mũjãã cacosepeere nairõ mũjãã tũgoñanucũña. Bairi tie ũnierẽ nairõ tũgoñamirãcũã, mũjãã yerire coserique pũamerẽ mũjãã tũgoñaẽtĩña. Bairi yajariquere, bairi ape wãme ricaati tũgoñaĩqũẽ cũã nicõãña mũjãã yeripũ. <sup>40</sup> Caĩtopairã mũjãã ãniña. Cajotũbapariwei pũame jotũ bapa bui cũãrẽ, capupea cũãrẽ qũẽnoñami. Torea bairo Dios pũame mũjãã rupau jeto meerẽ, mũjãã yeri pũna cũãrẽ ásupi. <sup>41</sup> Atope bairo mũjãã caátiere boyami Dios: Mũjãã yeri mũjãã caqũẽnorõ boyami. Bairo mũjãã caápata, mũjãã ñubujiorã.

<sup>42</sup> “Bairo átato ũnorẽã, ricaati mũjãã, fariseo majã, mũjãã átinucũña. Bairo ána yua, pũga wãmo cãrõ moneda tiiri-acarẽ mũjãã cacũgoata, jĩcã tiiaca mũjãã jonucũña Diore. O ugarique jĩcã wãme ũno, pũga wãmo cãrõ mũjãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mũjãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme pajĩñurõ Dios cū carotirique pũamerẽ mũjãã tũgoñaetimajũcõãñña. Caroaro ãmeo átaje cũãrẽ marĩ rotiyami Dios. Caroaro ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie pũamerẽ mũjãã tũgoñaẽtĩña. ¡Bairi mũjãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>43</sup> “Tunu bairoa ñubuerica wiipũ mũjãã caápata, caroapaũre mũjãã ruiganucũña. Tunu bairoa maapũ mũjãã caãñesẽãta, nipetiro camasã nũcũbũgoricarõ mena na cajẽnirõ mũjãã bonucũña. Bairo mũjãã caboroi, ¡mũjãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>44</sup> “Mũjãã, camasã ãnanarẽ na cayarica opeere bairo mũjãã ãniña. Æme caãna pũame ti opee buire ána, ‘Masã operi ãno,’ ĩ masĩẽtĩñama. Tore bairo mũjãã ãniña. ¡Bairi mũjãã carorije wapa paio nigaro!” na ĩ quetibũjũyupũ fariseo majãrẽ.

<sup>45</sup> Bairo cū caĩrĩjẽrẽ tũgo, fariseo mena macããcũ jĩcãũ, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, bairo mũ caĩata, jãã, jããrẽã roro ĩ micũpũ.

46 Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Jĩcãũ, cū paabojari majõcare cū jurusaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cū juáperiyami. Tore bairo na mujãã átiya camasãrẽ. ‘Moisés ãnacũ cū carotiriquere jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ na mujãã ãnucũña. Bairo caĩrotirã nimirãcũã, mujãã pũame tore bairo mujãã áperimajũcõãña. ¡Bairi mujãã carorije wapa paio nigaro!

47-48 “Tunu bairoa caĩtopairã mujãã ãniña. Profeta majã na rupauri ãnajẽ masã ope buire mujãã qũẽnonucũña caroa ãtã wiicarẽ, camasã profeta ãnanaẽ na ãroáto, ãrã. Bairo qũẽnomirãcũã, mujãã ñicũjããrẽ bairoa mujãã ãnicõãña. Na pũame Dios yaye quetire boena, profeta majãrẽ pajĩãreyuparã. Narẽ bairo mujãã boetiya Dios yaye quetire mujãã cũã. Bairi, ‘Marĩ ñicũjãã profeta majãrẽ na capajĩãrĩcãrõrẽ bairo ñurõ. Dios yaye queti to yasicõãto,’ ãrãrẽ bairo mujãã átinucũña. ¡Bairi mujãã carorije wapa paio nigaro!

49 “Dios pũame camasã ãnirĩ atore bairo ãñupĩ: ‘Yũ yarãrẽ na yũ jogũ camasã tũpũ. Profeta majãrẽ, apóstolea majã cũãrẽ natũ yũ jogũ, na quetibujãto, ã. Bairo yũ cajomiatacũãrẽ, jĩcããrãrẽ na pajĩãregarãma. Aperãrẽ roro popiye na baio joroque na átigarãma,’ ãñupĩ. 50 Bairi Dios pũame camasã profetare roro na caátaje jũgori ati rãmũrẽ popiye na baio joroque na átigũmi. Tocãnacũ profeta majã, caãniñarĩcãrãrẽ na carĩ reyarique wapa popiye na baio joroque na átigũmi ãme caãnarẽ. 51 Na carĩ rejũgoricũ, Abel cawãmecũcũpũ nijũgoaná, Zacarías, altar, santuario watoa na capajĩãrĩcũpũ nituetayama na carĩ rejũgoatana capããrã beropũ. Bairo na ãnana wapa roro popiye na baio joroque na átigũmi ãme caãnarẽ yua,” na ãñupũ Jesús.

52 ãyaparo, atore bairo na ãnemoñupũ tunu: “Dios yaye queti pũame llavere bairo niña camasãrẽ. Llave jũgori wiire biaricarore marĩ pãjããmasiña. Torea bairo Dios yaye queti jũgori ãmũrecõore marĩ jããmasiña. Mujãã pũame Dios cū cabuerijere masĩmirãcũã, cũrẽ mujãã boetiya. Tunu bairoa camasã Diore na camasĩgarijere mujãã ãñotaya. ¡Bairi mujãã, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, mujãã carorije wapa paio nigaro!” na ã quetibujũyupũ Jesús.

53-54 Bairo cū caĩrõĩ, to macããna, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena cū asiayuparã Jisure. Bairi ape wãme, ape wãme cū jẽniñañuparã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ bũsujãgamirã, cū jẽniñamiñuparã nairõ.

## 12

*Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Bairo na cabairo, capããrã majũ camasã, Jesutu neña etayuparã. Bairi capããrã majũ ãna, dope baiá masĩã manopũ ãñuparã. Bairi Jesús pũame cã cabuerãrẽ atore bairo na ï jũgoyupũ: “‘Fariseo majã pan pairica na cawauorijere boeticõãña,’ ïrĩcãrõ pũamata, ‘Na caĩtopairijere mũjãã boepa,’ ñiña. <sup>2</sup> Tunu bairoa ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masiõpeyocõãgumi Dios nipetirãrẽ. Baujaro nigaro mũjãã yeripũ mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije. <sup>3</sup> Bairo bairi yasioro aperãrẽ mũjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasã tũgogarãma. Mũjãã ya arũarũ biajãátĩ, mũjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ capããrã na catũgojoro tiere quetibũjugarãma aperã, busurique tutuaro mena,” na ï quetibũjuyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

*A quién se debe tener miedo*  
(Mt 10.26-31)

<sup>4</sup> Bairo ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ïñupũ tunu: “Yũ yarã cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjããrẽ capajĩãmasĩãrãrẽ na uwieticõãña. Mũjããrẽ na capajĩãatato bero, dope bairo átimasĩẽnama mũjãã yeri pũna pũamerẽ. <sup>5</sup> Bairo pũame ása: Dios yaye quetire tũgõũsaya. Cũã, camasã na cariaro bero, caũpetietopũ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pũame roquere cã uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.

<sup>6</sup> “Tunu minia, jĩcã wãmo caãnacãũrẽ pũga moneda tiiaca wapacutiyama. Bairo petoaca wapacutimirãcũã, ni jĩcãũ ùcũ Dios cã caĩñacoteecũ maami. Nipetirãrẽ na cabairijere masĩcõãñami. <sup>7</sup> Mũjãã cũãrẽ mũjãã cabairijere masĩpeyocõãñami. Mũjãã poa wẽẽrĩ cũãrẽ cõõñapeyocõãñami Dios. Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩẽcũmi Dios,’ ï tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mũjãã maiñami. Bairi uwieticõãña,” na ï quetibũjuyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres*  
(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ïnemoñupũ tunu: “Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ, ‘Jesús yaũ yũ ãniña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetibũjure yũ yaũ cã caãnierẽ yũ cũã yũ Pacũ yarã ángelea majã cũãrẽ na yũ quetibũjũgũ. <sup>9</sup> Bairi tunu apeĩ, ‘Jesure yũ masĩẽtĩña,’ caĩ pũamerẽ yũ cũã, ‘Cũ yũ masĩẽtĩña cũrã,’ na ñi quetibũjũgũ, yũ Pacũ yarã ángelea majãrẽ.

<sup>10</sup> “Bairi tunu noa ùna yũ, Camasã Jũgocũre, roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogumi Dios, cũrẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicũã, Espiritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojetigumi,” na ï quetibũjuyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>11</sup> Bairo ï quetibũjũ yaparo, atore bairo na ïnemoñupũ tunu: “Yũ yarã, mũjããrẽ tutigarã, mũjããrẽ jeágarãma. Jĩcã rũmũ,

ñubuerica wii uparã tɔpɔ, ape rãmɔ ññabeserica wii uparã tɔpɔ, ape rãmɔ ññabeseri majã tɔpɔ, ape rãmɔ macã quetiuparã tɔpɔ mɔjããrẽ neágarãma. Bairo mɔjããrẽ na caáto uwiri, ‘¿Dope bairo na marĩ ñrãati?’ ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña. <sup>12</sup> Marĩ mena macããcũ, Espíritu Santo pɔame tipɔ caetaro ñña, na mɔjãã caĩpeere mɔjããrẽ masĩõgɔmi,” na ĩ quetibɔjɔyɔpɔ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩrõ bero camasã capããrã watoa jĩcãũ qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, yɔ pɔcɔ riacóamí. Bairi cũ cacũgomiatajere care-comacã yɔ boyá. Bairi yɔ mɔ jũgɔ yɔ jũgocɔre, tiere cũ ricawoáto, ĩ —qũĩñupũ.

<sup>14</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caũmãrẽ:

—Yɔ yɔcɔ, mɔjãã yayerere cabatorɔ mee yɔ ãniña. Bairo áti acú mee, yɔ apú ati yeparɔre.

<sup>15</sup> ĩ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu to macããnarẽ:

—Dios pɔame, “Carorije wapa cacũgoenarẽ bairo mɔjããrẽ ñiñaña,” na ĩ tũgoñaẽtĩñami, camasãrẽ paio na cacũgorije jũgori. Torena, paio apeye ñnierẽ ññaugaripeaeticõãña. Roro mɔjãã tũgoñare —na ññupũ.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, capee apeye ñnierẽ cacũgocɔre ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetibɔjɔnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ caũmɔ caroa yepa majũrẽ cũgoyɔpɔ. Bairi cũ oterique capee cũ rĩcacũtibojayuparo.

<sup>17</sup> Bairo capee carĩcacũto ññarĩ, atore bairo ĩ tũgoñañupũ caũmɔ pɔame: ‘¿Dope bairo yɔ ácɔati? ¿Yɔ cajepere noorẽ yɔ cũũati?’ ĩ tũgoñañupũ.

<sup>18</sup> ĩ tũgoña yaparo yua, atore bairo ĩ tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Merẽ yɔ masĩña yɔ caátipeere. Otere yɔ cacũnucũrĩ aruarire yɔ weeregɔ. Áti yaparo, paca arurĩ majũ yɔ qũẽnogɔ tunu. Topɔ yɔ cacũgorije, bairi yɔ cajepere mena nipetiro to jeto yɔ qũẽnocũgɔ yua.

<sup>19</sup> Bairo áti yaparo, yɔ yerire atore bairo ñgɔ: “Ãmerẽ yua, capee cũmarĩ yɔ cacũgoree nicõãña. Bairi ãmerẽ noo yɔ caborore bairo jeto yɔ átigɔ. Yerijã, uga, eti, ɔseanirĩ yɔ baiãnigɔ yua,” ĩ tũgoñañupũ capee cacũgocɔ pɔame.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Dios pɔame atore bairo qũĩñupũ: ‘Catũgoñamasĩẽcũ mɔ ãniña bairo mɔ caĩtũgoñaata. Ati ñnamia mɔ riacocɔgɔ. Bairi ati yepare caãmei ãnirĩ, ¿mɔ yaye apeye mɔ cacũgorijere dope mɔ ácɔati yua? ¿Nopẽ mɔ ápei?’ qũĩñupũ Dios capee apeyere cacũgomiatacɔre.

<sup>21</sup> Cũrẽ bairo ñiñami camasã nipetiro capee apeyere cacũgorã, Dios yaye quetire tũgocɔsaena. Cũ ñna catũgoñamasĩẽna majũ ñiñama,” na ĩ quetibɔjɔyɔpɔ Jesús cũ cabuerãrẽ.

## *Dios cuida de sus hijos*

(Mt 6.25-34)

22-23 Bairo ĩ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñũpũ tunu: “Mũjãã yeri pũna pũame mũjãã caũgapee netõõjãñurõ cañimajũrĩjẽ majũ niña. Tunu bairoa mũjãã cajãñapee netõõjãñurõ cañimajũrĩjẽ majũ niña. Bairi mũjããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butiuro bootũgoñaeticõãña. Mũjãã cacũgopeere, mũjãã caũgapeere, bairi mũjãã cajãñapeere tũgoña macããtĩcõãña. 24 Minia na caátĩanierẽ mũjãã masiña. Na caũgapeere otejũgoetiyama. Na caũgapeere jeri wiipũ qũenocũëtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caũgapeere jonucũñami Dios. ¡Mũjãã roquere minia netõõrõ mũjãã maiñami Dios! Bairi ãme mũjãã cañnierẽ tũgoña macããtĩcõãña. 25 Ni ũcũ mũjãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yũ butinemogũ jĩcã metro recomacã majũ, ãmũũũ ãniũ,’ ĩ masĩcũmi. Mũjãã catũgoñamacãrĩjẽ jũgori mũjãã átimasĩtĩña. 26 Bairi cabũgoro macããjẽ ũnierẽ caátimasĩena nimirãcũã, ĩnopẽĩrã, ‘Marĩ átimasĩpeyocõãrã marĩ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori,’ caĩtũgoñarãrẽ bairo mũjãã ĩñati?

27 “Tunu bairoa oó, tataboaro macããjẽ cabairije cũãrẽ mũjãã masiña. Oó pũame paaetĩnucũña. Eetĩnucũña. Bairo áperimĩrõcũã, caroa bauya. Quetiupau rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩqũẽ netõõjãñurõ caroa bauya oó pũame. 28 Bairo tie taa ũnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmũ caroa cabaumiatacũãrẽ, ape rũmũ peeropũ joeyama camasã, peero riorã. Mũjããrẽ taa ũnie netõõjãñurõ mũjãã maiñami Dios. Bairi mũjãã cajãñapeere mũjãã jogũmi yua. ¡Mũjãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo mũjããrẽ ñiñaña! 29-30 Ati yepa macããna Diore caĩroaena pũame na caũgapeere, bairi na caetipeere tũgoña macãnucũñama. Mũjãã pũame roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacũ Dios, marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macããtĩcõãña. 31 Dios cũ carotimasĩĩrapũ roquere tũgoñaña. Bairo mũjãã catũgoñaata, ati yepa macããjẽ mũjãã cabopacarije cũãrẽ mũjãã jogũmi Dios.

## *Riqueza en el cielo*

(Mt 6.19-21)

32 “Mũjãã yũ yarã, oveja petoaca caãnarẽ bairo mũjããrẽ ñiñaña. Bairo capããrã mee caãna mũjãã cañimiatatacũãrẽ, Dios pũame cañũũ ãnirĩ cũ carotimasĩĩrapũrũ mũjãã cañnorẽ boyami. Bairi mũjãã uwietigarã. 33 Tunu bairoa mũjãã cacũgorijere nunireri, dinero ñerĩ, aperã cabopacarãrẽ na batorájá. Bairo mũjãã caápata, jõbuipũ mũjãã cawapatapee paio nigaro. Ati yeparũ mũjãã caãno, mũjãã yaye boa-coaya. O jerutiri majã tiere jeruti recõãñama. O moena tiere ugareyama. Jõbuipũ roquere mũjãã yaye cañnipee yasietigaro.

34 Ati yepapũ macããjẽ jetore mujãã camaitũgoñaata, tie jetore mujãã bootũgoñagarã. Jõbuipe mujãã cacũgopeere mujãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ butioro mujãã bootũgoñaetigarã,” na ï quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Hay que estar preparados*

35 Bairo ï quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ na ï cõñañupũ: “Caroaro mujãã qũẽnoyuwa. Mujãã jutii, mujãã cajãñapeere qũẽnoña. Tunu bairoa mujãã cajĩñaworijere jĩñapeori mujãã cotewa. 36 Jĩcããrã raabojari majã ùnarẽ bairo ása. Na pũame na quetiupapũ aperã na sawãmojiyari bose rãmũrẽ caĩñaũ atãcũ cũ catunuetaparore caroaro cũ yuyuparã. ‘Jicoquei cũ caetaro, cũ marĩ pãjõrõã,’ ïrã cũ yuyuparã. 37 Useanigarãma caraacoteri majã, na quetiupapũ cũ catunuetarore caroaro cacotemasĩrã. Cãniena cacoterã ãnirĩ cũ mena useanigarãma. Cariape mujããrẽ ñiña: Na quetiupapũ pũame mesapũ na ruirotigũmi, ugariquere na nugu. 38 Bairi noa ùna cãniena cacoterã useanirĩ nigarãma, noo ñami recomacã, o cabusu-atĩpũ na quetiupapũ cũ catunuetarore cacoterã pũame,” na ï quetibũjũyupũ Jesús.

39 ï quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ na ï cõñañupũ tunu: “Apei wii upapũ, cũ ya wii macããjẽrẽ cayajapacã cũ caetaparore cũ camasĩata, cãnietubujioricũmi. Cũ caetaparore ïñacotebujioricũmi, jããremi, ï. 40 Tore bairo yũ, Camasã Jãgocũ, tunu yũ caetari rãmũrẽ jĩcãũ cayajari majõcũre bairo yũ etagũ ati yepapũre. ‘Ti rãmũ majũ etagũmi,’ caĩã mani rãmũ majũ yũ etagũ. Bairi caroaro ãña. Yũ catunuetarore caroaro mujãã cotewa,” na ï quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *El criado fiel y el criado infiel*

*(Mt 24.45-51)*

41 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupapũ, ¿jĩcãũrẽ cũ ãmũna cũrẽ na cacoterijere ïcõñarĩ jãã jetore ï quetibũjũ miñati? ¿O nipetiro camasãrẽ ï quetibũjũãto miñati? —qũĩ jẽniñañupũ Pedro Jesure.

42-43 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedore: “Ni ùcũ jĩcãũ mayordomorẽ bairo caãcũ, cũ quetiupapũ cũ carotirore bairo caátimasĩ ùcũrẽ ñiña. Cũ quetiupapũ pũame cũ caápáro jũgoye, ‘Yũ ãmũna aperãrẽ na mũ qũẽnowã. Ugariquere na mũ batowa,’ qũĩ cũñupũ cũ ãmũrẽ. Bairi cabero tunueta, cũ ãmũ, cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogũmi. Bairi useanirĩ nigũmi mayordomo. 44 Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Quetiupapũ cũ yaye nipetirije upapũre bairo cũ cũgũmi, cũ, mayordomo pũame. 45 Bairo cũ cacũmiatacũãrẽ, cũ pũame carõũ cũ caãmata, ‘Yũ quetiupapũ tãmurĩ tunu etaecũmi,’ ïrĩ,

aperã cū baparārē roro na átibujioumi. Cū quetiupau ãmua, cū paabojari majã rõmirĩ cūārē roro na átibujioumi. Tunu bairo uga, eticũmu baibujioumi. <sup>46</sup> Bairi cabero cū quetiupau cañesãũatácũ pũame, ‘Ti rãmũ etagũmi,’ cū caĩmasĩtĩ rãmũrē etabujioumi. Bairo eta yua, cū caroticũatácũ roro cū caátiere ãñabujioumi. Bairo ãña yua, popiye cū baio joroque cū átibujioumi. Cū piticõãbujioumi, aperã yũ caĩroaena mena cū ãmarõ, ã.

<sup>47</sup> “Ni jĩcãũ ãcũ cū quetiupau cū caĩrĩjērē masĩmicũã, tore bairo cū caápata, cū paecogũmi butioro cū quetiupaure. <sup>48</sup> Apei cū quetiupau cū caĩrĩjērē masĩtĩrĩ roro átiyami. Bairo roro cū caátimiatacũārē, butioro cū paetigami cū quetiupau pũame. Bairi paijãñurõ camasĩjũgoricarã pũame netõjãñurõ caroaro na caátiere átirotiya. Petoaca camasĩrã netõjãñurõ caroaro na caáto ñuña,” na ã quetibũyũyũyũ Jesús.

### *Jesús es causa de división*

*(Mt 10.34-36)*

<sup>49</sup> Ñ yaparo, atore bairo na ãñupũ tunu: “Camasãrē na quetibũyũ ácũ yũ apú ati yeparũre. Tunu yũ yaye busurique peerore bairo niña narē. ¡Bairi tiere nipetiro na masĩpeyocoáto! <sup>50</sup> Yũ cũã, yũ yaye busurique jũgori popiye yũ baiya. Bairoa yũ baicõã ãnigũ yũ paarique capetiparo jũgoye. <sup>51</sup> Mũjãã, camasãrē yũ caátiatãjere mũjãã masĩtĩña. ‘Dios cū cajõ, cū caetaro bero nipetiro camasã caroaro ãmeo átigarãma,’ mũjãã ã tũgoñaña. Bairo mũjãã caĩtũgoñamiatacũārē, bairo mee niña. Yũ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tãni tũgoñaetigarãma. <sup>52</sup> Bairi jĩcã wii macããna jĩcã wãmo cãnacãũ majũ na caãmata, yũ yaye busuriquere tũgorã, itiarã ãroagarãma. Pũgarã ãroaetigarãma. Toreã bairo ape wii macããna cũã pũgarã ãroagarãma. Itiarã ãroaetigarãma. <sup>53</sup> Bairi jĩcãũ cū macãrē cū pesucãtigami yũ yaye busuriquere cū catũgoũsaro jũgori. Toreã bairo apei cū pacũre cū pesucãtigami. Apeo cũã cõ macõrē cõ pesucãtigomo. Apeo cũã cõ pacore cõ pesucãtigomo. Apeo cũã cõ pẽẽpõrē cõ pesucãtigomo. Apeo cũã cõ mañicõrē cõ pesucãtigomo, yũ yayere cõ catũgoũsaro jũgori,” na ãñupũ Jesús cũtũ catũgorã etarãrē.

### *Las señales de los tiempos*

*(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)*

<sup>54</sup> Bairo ã quetibũyũ yaparo, atore bairo tunu na ãnemoñupũ camasãrē: “Oco poari miupũ cū cawãmuatõ to cawãmu atõre ãñarã, ‘Oco atõ baiya,’ mũjãã ã masĩña. Toreã bairo bainucũña. <sup>55</sup> Tunu bairoa ape nũgõã warua joperũ cawĩno atõre ãñarã, ‘Asigaro baiya ãme rãmũrē,’ mũjãã ã masĩña. Toreã bairo bainucũña. <sup>56</sup> Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũārē bairo



caĩñamasĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Dios ati yuteare cũ caátĩãnie pũamerẽ mujãã masĩẽtĩĩnati? ¡Caĩtopairã mujãã ãniña!” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

*Procura ponerte en paz con tu enemigo*

(Mt 5.25-26)

57 Bairo ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo tunu na ĩnemoĩupũ: “¿Nopẽĩrã cariape átajere mujãã majũã mujãã ĩ busũ qũẽnomasĩẽtĩĩnati? 58 Ni ĩcãũ ũcũ, ‘Yũ mujãã wapamoña,’ ĩrĩ, mujããrẽ juez caĩñabesei tũpũ cũ caneápáro jũgoye, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujããrẽ juez tũpũ cũ caneápérĩparore bairo ĩrã, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujãã cabusũqũẽnojũgoeticõãta, juez pũame guardiare mujããrẽ ñerotĩgũmĩ. Bairo áti yaparo, na pũame preso jorica wiĩpũ mujããrẽ cũrecõãgarãma. 59 Cariape mujããrẽ ñiña: Dinero mujãã cawapamorĩjẽrẽ mujãã cawapatipeyoparo jũgoye, topũ mujãã ãnicõãgarã. Mujãã witimasĩetigarã,” na ĩĩupũ.

## 13

*Importancia de la conversión*

1 ĩcã rũmũ caãno camasã Jesure qũĩñarã etayuparã. Eta, atore bairo qũĩ quetibujuyuparã: “Pilato pũame Galilea macããnarẽ na pajĩãreupũ, Diore na caĩnubuerã etaro. Waĩbũtoa riire na cajoemũgõrã etaro na pajĩãreupũ,” qũĩ quetibujuyuparã camasã Jesure.

2 Bairo na caĩquetibujuro tũgo, atore bairo na ĩĩupũ Jesús: “¿Dope bairo mujãã ĩ tũgoñañati na cabaiatajere? ‘Na yarã Galilea macããna nipetirã netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bũtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mujãã ĩ tũgoñañati? 3 Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baietiupa. Na yarã netõrõ carorã mee ãniupã. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cũã roro mujãã yasigarã, roro mujãã caátiere yapapuari Diore mujãã caĩbusũqũẽnoeticõãta. 4 Tunu bairoa, ¿dope bairo mujãã ĩ tũgoñañati caũmũarĩ wii Siloé macããjẽ ãtã rupaa mena catãni yasiricarãrẽ? Dieciocho majũ catãni yasiricarãrẽ roro na cabairiquere, ¿dope bairo mujãã ĩ tũgoñañati? ‘Jerusalén macããna nipetiro netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bũtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mujãã ĩ tũgoñañati? 5 Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baiեսupa. Jerusalén macããna netõrõ carorã mee ãĩupã. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cũã roro mujãã yasigarã, roro mujãã caátiere yapapuari Diore mujãã caĩbusũqũẽnoeticõãta,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

*La parábola de la higuera sin fruto*

6 Bairo ĩ quetibujũ yaparo, higuera yucũ carícamanirẽ ĩcõñarĩ tunu na ĩ quetibujũnemoĩupũ: “ĩcãũ, cũ wesepũ cũgoyupũ

higuera cawāmecutiire. Bairi jīcā rām̄ caricare ññau etayup̄. Bócaesup̄. Ríca mañuparō mai. <sup>7</sup> Itia cāmarī majū bairo jeto baiyup̄. Ríca mañuparō. Bairo cabairoi, qũĩñup̄ cū ãm̄rē: ‘Merē itia cāma majū caricare ȳ macāmiña. Caríca mani ãno ati higuera marī caotemirīc̄. ¿Nop̄ēirō to ãnicōãroati ati yerap̄? Bairi quetírocacōãña,’ qũĩñup̄ ti wese up̄ cū ãm̄rē. <sup>8</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũĩñup̄ cū ãm̄ r̄name: ‘Ȳ quetiup̄, ati ȳteare marī quetietiroa mai. Tii p̄tore ȳ jetuḡ. Abono cūãrē ȳ jããḡ mai. <sup>9</sup> Bairi ape ȳteare carícacup̄ata, ñujãñugaro. Tii caríca manicōãta roquere, tiire quetírocacōã rotiya,’ qũĩñup̄ caũm̄ ti wese up̄re,” na ï quetib̄j̄yup̄ Jesús camasãrē.

*Jesús sana en el día de reposo a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Ape rām̄ tunu Jesús judío majã na cayerijãrī rām̄ caãno na cañbueneñarī w̄ip̄ j̄gobuei ásup̄. <sup>11</sup> Mai, ti w̄ip̄ ãñup̄ jīcãō carōmio. Cō r̄name w̄atī yeri p̄ña j̄gori riajãñup̄. Dieciocho cāmarī majū riayupo. Bairi wām̄ pomasiēsup̄. <sup>12</sup> Bairo cō cabairo ññau, Jesús r̄name atore bairo cō ññup̄:  
—Ȳ yao, m̄ cariyecutie to petiáto, ññia. M̄ ȳ catioya — cō ññup̄.

<sup>13</sup> Bairo ï yaparo, cū wām̄rē cō buire pitipeoyup̄. Bairo cū caáto, jicoquei wām̄po masícoasupo yua. Tunu Diore cū basapeo j̄goyupo, catiáco yua. <sup>14</sup> Bairo useanirō cō cañnimitacūãrē, ti w̄i ñubuerica w̄i quetiup̄ r̄name asiajãñup̄. Judío majã na cayerijãrī rām̄rē Jesús cū caátiere ññarī asiajãñup̄. Bairo asiari atore bairo na ññup̄ ti w̄i caneñarī majãrē:

—Marī capaari rām̄ jīcā wām̄o peti jīcā p̄ñirō cānacã rām̄rī majū ññia. Ti rām̄rī jeto catio rotiya. Marī cayerijãrī rām̄ caãnorē catio rotieticōãña —na ññup̄.

<sup>15</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũĩñup̄ Jesús:

—Caĩtopairã m̄jãã ãniña, bairo m̄jãã cañata. ¿Ni ũcū m̄jãã mena macācū marī cayerijãrī rām̄ caãno cū wecare, o cū burrore na oco etiricap̄ na cū jee áperinucũñati? Nipe-tirã bairo jeto átinucũñama ati rām̄ ũno cūãrē. <sup>16</sup> Bairi m̄jãã wecare caqũēnonucūrã nimirãcūã, ¿nop̄ēirã, ‘Atiore Abraham ãnacū p̄rãmeorē dieciocho cāmarī majū Satanás, w̄atī quetiup̄ roro cō cū caátie j̄gori popiye cabaiore cō marī catorotietigarã ati rām̄ ũnorē,’ ññarē bairo m̄jãã ññati? ¡Roro m̄jãã tūgoñaña! —qũĩñup̄ Jesús ti w̄i ñubuerica w̄i quetiup̄re.

<sup>17</sup> Bairo cū caĩrō, cū pesua r̄name bobotūgoña jãñup̄arã na cañatajere. Apeã camasã r̄name useani peticoasup̄arã, Jesús nocãrō caroaro cū caátiere ññarī.

### *La parábola de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

<sup>18</sup> Cabero atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu: “¿Dope bairo mujããrẽ yu masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaure? ¿Di wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mujããrẽ yu quetibujuyati? <sup>19</sup> Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ ĩcãũ cũ wesepu cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ. Bairi caũmu tiacarẽ cũ caotero bero pairicu bũtiya. Bairi minia ruame tii ruu buire na ria batiirire quẽnonucũñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ cãã,” na ĩ cõña quetibujuyupu Jesús.

### *La parábola de la levadura*

(Mt 13.33)

<sup>20</sup> ĩ quetibujuyaparo, ape wãmerẽ ĩ cõñanemoñupũ tunu: “¿Dope bairo mujããrẽ yu masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaure? <sup>21</sup> Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ. ĩcãõ trigo wãĩrĩquẽ wetare, itia ruri majũ, oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ ca-jããmiatacũãrẽ, tie ruame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ cãã,” na ĩ cõña quetibujuyupu Jesús.

### *La puerta angosta*

(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Bairo bai, Jesús Jerusalẽpu ácu, tocãnacã macãã cũ canetõrĩ macããrẽ camasãrẽ na quetibujuyupu. Capaca macããrĩ, õcã macããrĩãcã cũãrẽ na quetibujuyupu. <sup>23</sup> Bairo cũ caató, cũ mena macããcũ ĩcãũ atore bairo quĩ jẽniñañupũ:

—Jãã Quetiupau, ¿nocãnacãũ majũ camasãrẽ marĩ Pacu Dios cũ netõũati? ¿Petoaca majũ na ãniñati Dios cũ canetõparã? — quĩ jẽniñañupũ caũmu Jesure.

<sup>24</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibujuyupu Jesús:

—Ati yeparu mujãã caãno, puğa jopeere bairo niña. Bairi õcã jopeacarẽ mujãã capãjããmasĩrõ ñuña. Cariape mujããrẽ ñiña: Capããrã camasã ti jopere jããgamigarãma. Bairo jããgamirãcũã, jããmasĩẽtĩgarãma. <sup>25</sup> ĩcã rũmu ti wii upau ruame wãmuátĩ, ti jopere biacõãgũmi yua. Pããnemoetigũmi. Bairo cũ caáto, mujãã macãpu caãna cũ piirã, “Jãã pããña,” mujãã ĩmigarã. Bairo mujãã caĩmiatacũãrẽ, “Mujããrẽ yu masĩẽtĩña,” mujãã ĩgũmi. <sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, mujãã ĩnemogarã: “Jããrẽ mu masĩ. Mu mena eti, uga jãã ápu. Tunu bairoa jãã ya macããpu mu buẽnesẽãwũ. Jããrẽ mu masĩ,” mujãã ĩgarã. <sup>27</sup> Bairo mujãã caĩrõ tũgo, atore bairo mujãã ĩnemogũmi tunu: “Merẽ mujããrẽ ñiapũ: ‘Mujããrẽ yu masĩẽtĩña. Mujãã, carorije caãna mujãã caãnoi, ati wiire mujããrẽ yu jããrotietigu. ¡Anája!’” mujãã ĩgũmi ti wii upau.

28 Mujãã, marĩ ñicãjããrẽ Abraham, Isaac, Jacob, profeta majã nipetirã cããrẽ, Dios cã carotimasĩrĩ paupũ caãnarẽ mujãã ññajogarã. Mujãã pũame aperopũ wẽrewiyo joricarãrẽ bairo mujãã ãnigarã. Bairo butioro mujãã otigarã. Mujãã opire mujãã bacarũpotugarã, bũtioro yapapuarã yua. 29 Tunu bairoa Dios cã carotimasĩrĩpaũ caetaro camasã Diotu neña etagarãma. Muipũ cã cawãmuatópũ caatíatana, bairo cawaru macãã jopepũ caatíatana, bairo ape nũgõã waru macãã jopepũ caatíatana, bairo muipũ cã cañajãátopũ caatíatana cãã Diotu neñaetagarãma. Bose rãmũrẽ netõrã ána, cãtu rui ugagarãma. 30 Ati rãmũrẽrẽ jĩcããrã carotimasĩetãna rotimasĩgarãma. Tunu bairoa ati rãmũrẽrẽ jĩcããrã carotimasĩrã rotimasĩetĩgarãma Dios tapũre —na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

*Jesús llora por Jerusalén*  
(Mt 23.37-39)

31 Bairo cã caquetibũjũ ãno, ti rãmũ majũrẽ cãtu etayuparã fariseo majã. Bairo cãtu eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Ati yepa quetiupũ, Herodes, mũrẽ pajĩã rocacoagayami. Bairo tãmurĩ ruti ácãja —qũĩñuparã.

32 Bairo na caĩrõ tãgori, atore bairo na ññupã:

—Tunu ánãja Herodes tapũ, macãnucũ yaire bairo caãcũ tapũ. Atope bairo qũĩrãjã: “Áme wãtĩ yeri pũnarẽ yũ acurewiyojoya. Tunu bairoa cariyecũna cããrẽ na yũ catiyoa. Ñamirõcã cããrẽ bairoa yũ átigu. Bairo itia rãmũ bero bairo yũ caátiere yũ átijãnagu, ññami Jesús,” qũĩrãjã Herodere —na ñ joyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

33 Ñ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Áme, ñamirõcã, ñamirõcã ape rãmũ bairoa yũ átigu, Dios yarã profeta majã camasã na capajĩã riírericarã ãnana Jerusalẽpũ jeto yasinucũñupã. Bairo topũ cariape yũ caátó ñũña,” na ññupã.

34 Cabero atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu: “Jerusalén, Jerusalén macã macããna mujããrẽ ñña: ¡Dios yarã profeta majãrẽ mujãã pajĩã riírenucũñupã! Dios mujããrẽ cã caquetibũjũrotijomirĩcããrẽrẽ ãtã mena narẽ wẽẽrĩ na mujãã pajĩãrenucũñupã. Bairo roro majũ mujãã caátimiatacããrẽ, nairõ mujããrẽ yũ juátinemogamiwũ. Áboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorĩcããrõrẽ bairo mujãã yũ juátinemogamiwũ. Bairo yũ caátigamiatacããrẽ, mujãã pũame jĩcã nũgõã yũ mujãã boepũ.

35 Bairo mujãã caboetoi, tocãrõã yua, mujãã caãnipaũ yasicoagaro. Tore camasã aweyo rocacõãgarãma. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñña: “¡Ûseanirĩ ññami Dios cã cajom majũ!” mujãã caĩparo jũgoye, yũ mujãã ññaetigarã mai,” na ññupũ Jesús Jerusalén macããnarẽ.

## 14

*Jesús sana a un enfermo de hidropesía*

<sup>1</sup> Ape rām̄ tunu judío majã na cayerijãrĩ rām̄ caãno Jesús ugaũ ásupũ jĩcãũ fariseo majã quetiupũ ya wiipũ. Bairo topũ cũ caãno, ti wii macããna fariseo majã p̄ame qũĩñãsayuparã, “Dope bairo cũ caáto,” ãrã. <sup>2</sup> Mai, Jesús riapere ãñupũ cariyecũ cũã. Cũ p̄ame oco riayere cacãgoũ ãñupũ. <sup>3</sup> Bairo cũ cabairo ãña, atore bairo na ãñupũ Jesús to macããnarẽ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerãrẽ, bairi fariseo majã cũãrẽ:

—Marĩ cayerijãrĩcã rãm̄rẽã cariyecũnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcuti? O paariquere bairo caãnoi, ati rãm̄ ãnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicuti? —na ã jẽniñãñupũ Jesús to macããnarẽ.

<sup>4</sup> Bairo narẽ cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, bũsũesuparã. Bairo na cabũsũeto ãña, cariaũre cũ pãñarĩ cũ catioyupũ yua. Cũ catio yaparo, cũ árotiyupũ. <sup>5</sup> Bairo áticõã, tunu na ãnemoñupũ Jesús fariseojããrẽ:

—¿Ni ãcũ mũjãã mena macããcũ cũ macũ, o cũ wecũ opereũ ati rãm̄ ãnorẽ cũ cañarocajããpata, jicoquei cũ cũ ne mũgõ masĩetĩñati? Nipetirã mũjãã tore bairo mũjãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rãm̄ ãno cũãrẽ. ¿Bairo mũjãã ápericuti? —na ã jẽniñãñupũ Jesús.

<sup>6</sup> Bairo narẽ cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, dope bairo cũ yũmasĩẽsuparã.

*Los invitados a la fiesta de bodas*

<sup>7</sup> Cabero aperã ti wii upũ cũ capiitata na caetarore ãñãñupũ Jesús. Na p̄ame caroapãũre ruigayuparã bũtioro, “Cabũgoro macããna na caruiparore marĩ ruietiroa,” ãrã. Bairo na cabairo ãña, atore bairo na ã beyoyupũ:

<sup>8</sup> —Ni jĩcãũ mũjãã mena macããcũãrẽ wãmo jiyarica bose rãm̄rẽ cũãrẽ cũ capiitata, ‘Caãnimajũrã na caruiparopũ cũ ruigaeticõãto,’ ãñã. Topũ cũ caruiata, cabero bobooro netõbujioũmi. Apei ti bose rãm̄ upũ cũ capiimajũatacũ etabujioũmi. <sup>9</sup> Bairi ti bose rãm̄ upũ p̄ame cũ caetaro ãña, atore bairo qũĩbujioũmi: ‘Jõpũ catũsaropũ ruija. ãni p̄ame cabero caetaũ atore ruigũmi,’ qũĩbujioũmi. Bairo cũ caĩrõĩ, mũjãã ãcũ bobotũgoñabujioũmi. <sup>10</sup> Bairi mũjããrẽ na capiitata, catũsari cũmurõ roquere ruiya. Cabero bose rãm̄ upũ p̄ame topũ mũjãã caruiro ãña: ‘Ato p̄ame caãnimajũrã mena ruirasã,’ mũjãã ãgũmi. Bairo cũ caĩrõ tũgo, aperã ti mesa macããna mũjããrẽ cũ caĩroarore ãñagarãma yua. <sup>11</sup> Ni jĩcãũ ãcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yũ ãniñã,’ caĩ p̄amerẽ, cabũgoro macããcũãrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yũ ãninã,’ caĩ p̄ame roquere, cabero cabũgoro macããcũãrẽ bairo

mee cū ãnio joroque cū átigumi Dios — na ĩ quetibujuyupũ Jesús ti wii macããna, fariseo cãrẽ capiiatacare.

12 Bairo na ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ:

— Bose rãmũrẽ mũ caqũẽnonemoata, mũ baparãrẽ na pieticõãña. Tunu bairoa mũ bairãrẽ, mũ jũgocũjãã nipe-tirã mũ yarãrẽ, mũtũ macããna paio dinero cacũgorã cũãrẽ na pieticõãña. Na ùnarẽ bairo mũ capiiata, ape rãmũ na cũã mũrẽ torea bairo átiãmebujiorãma. Bairi merẽ wapatiricare bairo mũ tuabujioũ yua. 13 Bairo bairi bose rãmũrẽ mũ caqũẽnonemoata, cabopacarãrẽ na piiya. Tunu bairoa caámasĩenarẽ, bairi jĩcã rapo, o jĩcã ricá caroyetuari-carãrẽ, bairi caĩñamasĩena cũãrẽ, na ùnarẽ na piiya. 14 Bairo ácu, ùseanirĩ mũ ãnigu. Cabopacarã rũame mũ átiãme masĩetĩgarãma, ñe ùnie cacũgoena ãnirĩ. Bairo na caátiãme masĩetĩmiatacũãrẽ, cariacooatana tunu na cacatiri rãmũ caãno Dios rũame caroare mũ jogumi, caroaro na mũ caátie wapa yua — qũĩ quetibujuyupũ Jesús fariseo, cãrẽ capiiatacare.

### *La parábola de la gran cena*

(Mt 22.1-10)

15 Bairo cū caĩquetibujuro tũgo, jĩcãũ na mena mesapũ carui rũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

— ¡Dios cū carotimasĩrĩpau bose rãmũrẽ cajũ ugau rũame ùseanirĩ nigumi! — qũĩñupũ.

16 Bairo cū caĩrõ tũgo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo qũĩ quetibujuyupũ Jesús:

— Jĩcãũ nocãrõ caroaro bose rãmũrẽ qũẽnogayupũ. Torecũ, capããrã camasãrẽ na piineñorotiyupũ. 17 Ugaricapau caetaro ĩña, cū capiiatanarẽ cū ùmũrẽ na pirotijoyupũ. ‘Merẽ marĩ caugaparo etaya. Ñe ùnie rusaetiya. Bairi, “Tãmurĩ mũjãã arã,” na ĩ quetibujũja,’ qũĩñupũ. 18 Bairo cū caĩrõ tũgo, cū ùmũ cū quetiupau cū caĩrõrẽã bairo ásupũ. Bairo narẽ cū caĩquetibujũ netõmiatacũãrẽ, nipetirã ricaati jeto qũĩ yũyuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ atore bairo qũĩñupũ: ‘Meerũ jĩcã yepa, oterica yepare yũ wapatipau. Bairi ãme ti yepare ĩñau águ yũ baiya. “Bairi yũ ámasĩetĩña, ĩãmi,” cū miwã mũ quetiupare,’ qũĩñupũ jĩcãũ. 19 Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: ‘Wecua jĩcã wãmo cãnacã bapa majũ yũ wapatipau. Bairi ãme narẽ ĩñau águ yũ baiya. “¿Caroaro na paayati?” ĩ, ñiñau ágaya. “Bairi yũ ámasĩetĩña, ĩãmi,” cū miwã mũ quetiupare,’ qũĩñupũ. 20 Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: ‘Merũ yũ wãmoyiyaaru. “Bairi yũ ámasĩetĩña, ĩãmi,” cū miwã mũ quetiupare,’ qũĩñupũ apei. 21 Bairo jeto na caĩrõ tũgo, narẽ capiiãmíatacũ rũame tunucoásúpũ cū quetiupau tũpũ. Eta yua, na caĩatajere cū quetibujũnetõñupũ. Bairo tiere tũgo, cū quetiupau rũame na mena asiajãñũñupũ, cū capiijomiatana mena. Asia yua, atore

bairo qũĩñupũ tunu cũ ãmurẽ: ‘Tãmurĩ ácúja tunu macãpũ. Cabopacarã maapũ caãnarẽ, “Ugarasá,” na miwã. Tunu bairoa caãmasĩenarẽ, bairi jĩcã rupõ, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩena cũarẽ nipetirã na ùnarẽ na jee asá yũ ya wiipũ,’ qũĩñupũ ti bõse rũmũ upaũ cũ ãmurẽ. <sup>22</sup> Cabero cũ ãmũ pũame bairo áti yaparo, cũ quetiupaũre atore bairo qũĩñupũ tunu: ‘Yũre caroti, mũ caĩrõrẽã bairo yũ áti yaparoya merẽ. Bairopũ, mũ ya wii pũame jiraetiya mai,’ qũĩñupũ. <sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii upaũ pũame: ‘Ácúja tunu macãpũ. Maa cañesẽarĩ majãrẽ, wii tũni macããna cũarẽ na piija. Tutuaro mena, “Ugarasá,” na miwã. Yũ ya wii to jiraáto í, bairi murẽ yũ jonemoña,’ qũĩñupũ ti bõse rũmũ upaũ cũ ãmurẽ. <sup>24</sup> Caãnorẽ bairo mũjããrẽ ñiña: Noa ùna yũ capiijũgomiatana caáperã yũ mena ugaetigarãma —na í quetibũjũyupũ Jesús.

*Lo que cuesta seguir a Cristo*  
(Mt 10.37-38)

<sup>25</sup> Bairo ti watoare camasã capããrã Jesús berore usayuparã. Bairo na cabairo ñña, cũ pũame ãmejorenucãrĩ atore bairo na ññupũ: <sup>26</sup> “Ni jĩcãũ ùcũ, yũ mena caágaũ nipetirã netõõrõ yũre cũ camairõ ñña. Cũ pacũ, cũ paco, cũ nũmo, cũ pũnaa, cũ jũgocũjãã, cũ jũgocõjãã, cũ bairã nipetirã netõõrõ yũre cũ camairõ ñña. Cũ rupã netõõrõ yũre cũ camairõ ñña. Tore bairo yũre cũ camaieticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>27</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ yũ mena caágaũ, popiye cũ cabaigaeticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>28</sup> Tunu ni jĩcãũ mũjãã mena macããcũ caũmũarĩ wiire cũ caqũenorotiparo jũgoye cũ dinerore cõñajũgo masĩñami mai, ‘¿Yũ dinero yũ cacũgorije to etaroati?’ í. <sup>29</sup> Bairo cũ cacõñaeticõãta, cabero ti wiire qũẽnopeyo masĩetĩbujioũmi. Uãpãirĩ, na cacũjũgoripãirĩrẽ na cacũyaparoro bero, cũ dinero cũ cacũgomirĩjẽ pũame peticoabujioro. Bairi yua, nipe-tiro camasã cũ paariquere ñnarĩ, cũ boyeti epebujiorãma. <sup>30</sup> Bairo qũĩbujiorãma: ‘Áni, cũ ya wiire paaajũgomicũã, paapeyo masĩetĩñami,’ qũĩbujiorãma camasã, cũ capaapeyoetoi. <sup>31</sup> Torea bairo jĩcãũ quetiupaũ apei mena cũ ãmurẽ cũ caãmeo qũẽrotijoparo jũgoye, atore bairo í tũgoña jũgobujioũmi: ‘Yũ ãmũ, pũga wãmo cãnacã mil majũ soldaua niñama. Yũ wapana pũame veinte mil majũ niñama. Bairo na cabairoi, ¿narẽ yũ netõomasĩcuti?’ í tũgoña jũgobujioũmi. <sup>32</sup> ‘Yũ netõõmasĩẽcũ,’ cũ caĩtũgoñaata, cũ wapana cayoaropũ na caãno mai, cũ caquetibũjũnetõrotire na tũpũ cũ jobujioũmi. ‘Marĩ ãmeo qũẽetĩcõãto. Ñugaro,’ na ñjã qũĩ rotijobujioũmi. <sup>33</sup> Bairo bairi ni ùcũ mũjãã mena macããcũ cũ yaye cũ camairĩjẽrẽ cũ cajãnaeticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami.

*Cuando la sal deja de estar salada*

(Mt 5.13; Mr 9.50)

<sup>34</sup> “Tunu bairoa moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ átimasĩetĩña camasãrẽ. <sup>35</sup> Bairi moa caocarije capeticõã usapata, ñe ñnie ruamerẽ ñuẽtĩña. Yera ñnorẽ, o abono ñno cããrẽ ñuẽtĩña. Rerique ñiña. Мүжӱӱ, саӱмоосна мүжӱӱ ӱниӱа. Bairi moa cabairijere мүжӱӱӱрẽ ӱcõñarĩ уа сақуе-тӱбӱрӱрере тӱгоӱмewiyoya мүжӱӱӱ yeripӱ,” na ӱ quetibӱмӱууру Jesús.

## 15

*La parábola del pastor que encuentra su oveja*

(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Bairi ti watoa Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, aperã carorije caána cãã Jesús cã caĩquetibӱрӱрере тӱгогарӱ, cã тӱре etanucũñuparã. <sup>2</sup> Bairo na caátó ñña, fariseo majã Jesure qũĩ бӱсӱрӱрӱууарӱ. Aperã, Moisés ӱnacũ cã caroticũrĩqũerẽ camasãrẽ cajũgobuerã mena qũĩ бӱсӱрӱрӱууарӱ atore bairo:

—Cã, Jesús carorije caãnarẽ boyami. Moena mena ugabapacũti nucũñami —qũĩñuparã, Jesús cã cabairijere ñnarĩ.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõĩ, Jesús ruame oveja cacoteire ӱcõñarĩ atore bairo na ӱ quetibӱмӱууру: <sup>4</sup> “¿Ni ӱcũ мүжӱӱӱ mena macããcũ cien oveja majũrẽ cã cacũgoata, bairi jĩcãũ na mena macããcũ cã camawijiaata, jicoquei cã macãũ ӱpéribujioũcuti? Jicoquei cã macãũ ӱcoabujioũmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropũ cũcõã, jĩcãũ camawijiaatacũre cã macãũ ӱbujioũmi. <sup>5</sup> Bairi caũтӱ ruame cabero ovejare cã macã bócarĩ, cã рӱса, tunuatĩbujioũmi useanirĩ. <sup>6</sup> Bairo cã ya wiipũ tunueta, cã bapare, bairi cãтӱ macããna cããrẽ na neñoporotibujioũmi. Bairo na caetaro ñña, na ӱbujioũmi: ‘Jĩcãũ уа oveja, camawijiami-atacũre merẽ cã уа bóсаарӱ. Bairi уа mena мүжӱӱӱ cãã useanirasá,’ na ӱbujioũmi. <sup>7</sup> Caãnorẽ bairo мүжӱӱӱӱрẽ ñiña: Jõbui macããna netõjãñurõ useaniñama ati yera macããcũ carorije caátimiatacũ cã yerire cã cawasoaro berore. Noventa y nueve camasã cañurã caroaro na caátĩãnie netõrõ ññajesoyama jõbui macããna ruame,” na ӱñupũ Jesús fariseojããrẽ.

*La parábola de la mujer que encuentra su moneda*

<sup>8</sup> ӱ yaparo, ape wãmerẽ ӱcõña quetibӱмӱууру tunu: “¿Dico ӱcõ carõmio moneda рӱга wãmo cãnacã tiiri majũrẽ cõ cacũgoata, bairi jĩcã tii wiipũ to cayasicoápata, jicoquei ti tiire cõ macãõ ӱpéribujioũcuti? Jicoquei macãõ ӱcoabujioomo. Cõ jĩñaworique lámпараре jĩñawori canaitĩãrõrẽã owa macãbujioomo caroaro mena. Bócaripũ owa macãjãnabujioomo yua. <sup>9</sup> Bairo carõmio ruame cabero ti tiire macã bócarĩ, cõ baparã rõmirĩrẽ, bairi



cõtu macããna cããrẽ na neñopo rotibujioomo. Bairi na caetaro ñña, na ñbujioomo: ‘Jicã moneda tiire, cayasimiata tiire merẽ yu bócaapu. Bairi yu mena mñjãã cãã useanirasá,’ na ñbujioomo. <sup>10</sup> Caãnorẽ bairo mñjããrẽ ñña: Torea bairo Dios yarã ángelea majã cãã useaniñama ati yepa macããcũ carorijere caátimiatacu cũ yerire cũ cawasoaro berore,” na ññupũ Jesús fariseojããrẽ.

### *La parábola del padre que perdona a su hijo*

<sup>11</sup> Ñ yaparo, ape wãme cããrẽ ñ cõñañupũ: “Jicãã ãñupũ pũgarã caãmũarẽ capũnaacũ. <sup>12</sup> Bairi jicã rãmũ cabai pũame atore bairo qũñupũ cũ pacũre: ‘Caacũ mũ cariaro bero, mũ yaye mũ cacũgomirĩqũẽrẽ yũre na caricawopeere ãmeacã yu boya. ‘Jaũ,’ miwã,’ qũñupũ cũ pacũre. Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽã bairo ásupũ cũ pacũ pũame. Na, pũgarãpũrea na ricawoyupũ cũ yayerẽ yua. <sup>13</sup> Bairo cabero, nocãnacã rãmũ bero meea cabai pũame cũ cacũgomiataje nipetirijere nunireyupũ. Bairo áticõã, tie wapa dinerore ñerĩ, acoásupũ cayogaropũ ape yeparũ. Bairo topũ eta, noo cũ rupaũ carorije carorije jetore ásupũ. Bairo ácũ, tie dinerore átire peyocõãñupũ. <sup>14</sup> Bairi cũ dinero capetiro beropũ, ti yepa macããjẽ ñgarique cãã peticoasuparo. Bairo cabairoi, caátácu pũame aũa riãjũgoyupũ. <sup>15</sup> Bairo aũariari, ti yepa macããcũrẽ paarique jẽni ásupũ. Bairo cũ cajẽnirõ, to macããcũ pũame cũ yeseare cũ coterotiyupũ. <sup>16</sup> Bairo na cote ãcũ yua, na caũgarije, qũñũ ñnierẽã ñgagamiñupũ cũ cãã, bũtioro queyari. Camasã noa ñna ñgariquere cũ nuesuparã. <sup>17</sup> Bairo roro tãmoĩ cũ pacũ paabojari majã na caátĩãnierẽ tũgoña bócaayupũ: ‘Caacũ ñmũa carãããã ãma. Ni ñcũ na mena macããcũ queyaemi. Na ñgarique cãã rũsacõãñucũwũ na ya wiipũre. ¡Yu roque atopũ ãcũ, aũai yu riaya!’ ñ tũgoñañupũ cawãmaũ. <sup>18</sup> Ñ tũgoña, atore bairo ñ tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Caacũ tũpũ yu tunuágu tunu. Topũ eta, qũñña, atore bairo cũ ñigu: ‘Caacũ, Dios mena roro yu átiarũ. Mũ mena cããrẽ roro yu átiarũ. <sup>19</sup> Bairo roro yu caátiataje jũgori, mũ macũrẽ bairo yu ãmerĩña yua. Apei, mũ paabojari majõcũre bairo yũre miñagu ãmerẽ,’ cũ ñigu Caacũre,’ ñ tũgoñañupũ cawãmaũ. <sup>20</sup> Bairo ñ tũgoña, torea bairo baiyupũ. Maarũ cũ pacũ ya macã caátiwãrẽ tunu ásupũ yua.

“Bairi jõpũã mai cawãmaũ cũ caãno, cũ pacũ pũame qũññajoypũ. Qũññajo yua, bopacooro qũññañupũ cũ macũrẽ. Bairi cũ tũpũ atũ ásupũ. Bairo cũ atũ bocá, caroaro cũ jẽni, cũ pabario, useanirĩ cũ bocáyupũ. <sup>21</sup> Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, cũ macũ pũame tũgoña yaparuari atore bairo qũññupũ: ‘Caacũ, Dios mena roro yu átiarũ. Mũ mena cããrẽ roro yu átiarũ. Bairo roro yu caátiataje jũgori mũ macũrẽ bairo yu ãmerĩña yua. Apei, mũ paabojari majõcũre bairo yũre miñagu ãmerẽ,’

qũĩñupũ cawãmau cũ pacure. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ pacu pũame cũ yuesupu. Cũ paabojari majãrẽ jutii cũ macũ cũ cawasoapeere na neátí rotiyupu: ‘Tãmurĩ jutii caroa majũrẽ jeasá. Tunu bairoa anillo, yũ macũ cũ cawãmojããpa beto cũãrẽ neasá. Tunu bairoa rupo jutii cũ capeapee cũãrẽ jeasá. Cũ marĩ jããto,’ na ñupũ. <sup>23-24</sup> Ñ yaparo, bairo na ñnemoñupũ tunu: ‘Marĩ wescu macũ caroaro majũ cariicucure cũ pajĩãrãjã. Cũ marĩ ñgaroa. Ñni, yũ macũ cariacobujioatacu nimicũã, tunu cacatiatacure bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcũrẽ cũ marĩ bócaya tunu. ¡Bairi marĩ bose rũmũ qũẽnoto! ¡Useanirĩ marĩ ãnito!’ na ñupũ cũ pacu cũ ãmũarẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽã bairo ásuparã. Bose rũmũ qũẽno jũgoyuparã yua.

<sup>25</sup> “Bairo na cabaiãno, cajũgocu pũame jõru wesepũ ãñupũ. Bairo topũ paatũsa, wiipũ tunucoásúpũ tunu. Bairo tunuatĩ wiitũ etayupu. Bairo etaũ yua, na cabasarijere tũgoyupu wiipũre. <sup>26</sup> Bairo tũgo, paabojari majõcu jĩcãũrẽ cũ piijori qũĩ jẽniñañupũ: ‘¿Dope to baiyati?’ <sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Mũ bai, tirũmũrũ cañesẽãũ ámirĩcũ etaami. Bairi catiia cũ catunuetaro ñña, mũ pacu pũame wescu macũ caroaro majũ causecucure jãã pajĩãrotiami. “Bose rũmũ marĩ qũẽnoto,” ñãmi mũ pacu,’ qũĩñupũ paabojari majõcu cajũgocure. <sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, asiacoasupu. Ti wiire jããgaesupu. Bairo cũ cabairo tũgo, cũ pacu pũame macãpũ cũ pii asúpũ, cũ jããparo ñ. <sup>29</sup> Cajũgocu pũame cũ pacure cũ yuesupu mai. ‘Caacu nocãrõ yoaro mũ mena yũ paanucũña. Di rũmũ ñno mũ yũ botioetinuñũ mũ carotirijere. Bairo caroaro majũ mũrẽ yũ caĩroamiatacũãrẽ, di rũmũ ñno jĩcãũãcã ñcũ marĩ canũrẽ yũ mũ pajĩãrotierũ. “Mũ baparã mena useanirĩ bose rũmũ qũẽnoña,” yũ mierũ. <sup>30</sup> Ñmerẽ ãni mũ macũ, carõmia caũmũ mena caepewapatarã mena mũ dinerore caátireatacu pũame etaupi. Bairo cũ catunuetaro ñña, jicoquei mũ pũame jĩcãũ wescu macũ caroaro majũ causecucure cũ mũ pajĩãrotiupa, bose rũmũ marĩ qũẽnoto, ñ. Bairo mũ caáto ñuetõ,’ qũĩñupũ cajũgocu cũ pacure.

<sup>31</sup> “Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ pacu: ‘Macũ mũa, yũ mena mũ ãninucũña. Bairi yũ yaye nipetirije mũ yaye niña. <sup>32</sup> Mũ bai pũame cariacobujioatacu nimicũã, tunu cacatiatacure bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcũrẽ cũ marĩ bócaya tunu. Bairi marĩ causeanirõ ñũña. Bose rũmũ marĩ caqũẽnorõ ñũña,’ qũĩñupũ cacacu cũ macũ cajũgocure yua,” ñcõñarĩ na ñ quetibũjũyupu Jesús fariseojããrẽ.

## 16

*La parábola del mayordomo que abusó de la confianza*

<sup>1</sup> Ī quetibujū yaparo, ape wāmerē ĩcōñarī atore bairo na ĩ quetibujūyurū cū cabuerārē: “Jĩcāñ capee apeye ũnierē cacāgoñ pñame ũmū cūgoyurū cū roca carotimasĩrē, mayordomo na caĩrē. Bairo cūrē cū cacāgomiatacūārē, mayordomo pñame cū dinerore cū átiyasio rebojayurū cū quetiupañ yayerē. Bairo cū caátoi, aperā pñame cū bñsujāñuparā. <sup>2</sup> Bairo na caĩrō tūgo, cū ũmārē cū piijori atore bairo quĩñupū: ‘Merū yū quetibujūama roro mū caátiere. ¿Dope bairo mū átiati yū yaye dinero mena? Tocārōā yū mena mū paaetigu. Yū roca jāñurī carotibojan mee mū ānigu yua. Bairi cōñarī mū quetibujū woatugū yū yaye carñsarijere,’ quĩñupū cū quetiupañ cū mayordomorē. <sup>3</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, mayordomo pñame tūgoña macāñupū: ‘¿Dope bairo yū ácuati āmerē? Yūre caroti yū paariquere yū wiyogayami. Ñerē yū paaecu āmerē. Oterica yepare yeseari yū paawēpñēcū. Tunu bairoa aperārē dinerore yū jēniboboññucñpñ. Bairi, ¿dope bairo yū ácuati āmerē?’ ĩ tūgoña macāñupū. <sup>4</sup> Ī tūgoña yua: ‘Yū caátipeere merē yū masĩña, yū quetiupañ yūre cū cawiyoro bero, aperā na ya wiiripū yūre na camaiparore bairo ĩ,’ ĩñupū. <sup>5</sup> Bairo ĩ yaparo yua, cū quetiupañre cawapamorārē jĩcāñrā jeto na piijoneño jūgoyurū, yū mena na bñsñpñēniató, ĩ. Bairi cū capiijūgoñ cū caetaro ĩña, atore bairo quĩñupū: ‘¿Nocārō majū yū quetiupañre mū wapamoñati?’ quĩ jēniñañupū mayordomo pñame. <sup>6</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo quĩñupū: ‘Pairo, cien raperi majū aceituna oco rapeerire cū yū wapamoña,’ quĩñupū caetajūgoñ mayordomorē. Bairo cū caĩrō tūgo: ‘Ato ruiya mai. Ato niña mū cawapamorĩjērē caquetibujuri pūrō. Cien mū cawapamorōrē coseya. Cincuenta pñame woatuya tunu. ¡Tāmuri ása!’ quĩñupū mayordomo caetajūgoñre. <sup>7</sup> Cabero etayurū tunu apei. Bairo cū caetaro ĩña, bairoa quĩñupū tunu: ‘¿Nocārō majū yū quetiupañre mū wapamoñati?’ quĩ jēniñañupū mayordomo pñame. Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo quĩñupū: ‘Pairo, trigo ũgariquere cien piiri majū cū yū wapamoña,’ quĩñupū cabero macāācū mayordomorē. Bairo cū caĩrō tūgo, ‘Ato niña mū cawapamorĩjērē caquetibujuri pūrō. Cien mū cawapamorōrē coseya. Ochenta pñame woatuya,’ quĩñupū mayordomo cabero macāācūrē. <sup>8</sup> Cabero yua, quetiupañ pñame cū ũmū caróñ, bairo cū caáto tūgoñamasĩrī, ‘¡Nocārō cū masĩñati!’ quĩ tūgoñañupū,” na ĩ quetibujūyurū Jesús cū cabuerārē.

Ī quetibujū yaparo, atore bairo na ĩnemoñupū: “Bairo baiyama ati yepa macāāna. Īto masĩjāññuñama, mayordomo cū caĩtorore bairo. Bairi Dios yarā cabusuropū caánarē bairo caāna netōōrō átiāni masĩjāññuñama ati yeparñre.”

<sup>9</sup> “Caānorē bairo mñjāārē ñiña: Mñjāā pñame mñjāā yaye

dinero mena caroaro ása. Ati yepa macããna carorã na caátiqũeno cãgorijere caroaro ása. Cabopacarãrẽ dinerore na joya, mɯjãã mena na causeaniparore bairo írã. Bairo mɯjãã caápata, jõbuipɯ mɯjãã caetaro, ɯseanirĩqũẽ mena mɯjããrẽ bocágarãma.

10 “Noo jĩcãũ ùcũ ɱɯcũrĩ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ùnierẽ cũ caĩñarĩcãnuḡo masĩata, pajãñurõ caãnie ùnie cũãrẽ ìñaricanuḡo masĩbujioũmi. Apei, ɱɯcũrĩ yeri pũna mena mee apeye petoaca caãnie ùnierẽ cũ caĩñarĩcãnuḡomasĩtĩcõãta, pajãñurõ caãnie ùnie cũãrẽ ìñaricanuḡoetibujioũmi. <sup>11</sup> Torea bairo mɯjãã ati yepa macããjẽ paio cawapacutiere ɱɯcũrĩ yeri pũna mena mɯjãã caĩñarĩcãnuḡo masĩtĩcõãta, noa ùna jõbui macããjẽ nocãrõ cañurĩjẽ quetire mɯjããrẽ quetibɯɱ cũẽnama. <sup>12</sup> Tunu bairoa apei yaye cũ cacãgorijere ɱɯcũrĩ yeri pũna mena mɯjãã caĩñarĩcãnuḡo masĩtĩcõãta, noa ùna mɯjãã yaye caãnipeere mɯjãã joenama.

13 “Tunu bairoa paabojari majõcɯ ni jĩcãũ ùcũ ɱɯgarãɱɯ cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioũmi. Apeire qũĩroaetibujioũmi. Jĩcãũ mena yeri ñugũmi. Apeire qũĩñategũmi. Torea bairo mɯjãã cũã dinerore mɯjãã cabotũgoñaata, Dios yaye mɯjããrẽ cũ caátirotirijere mɯjãã ìñatebujiorã,” na ì quetibɯɱyupɯ Jesús.

14 Fariseo majã ɱɯame dinerore catũgoñamaimajũcõãrã ãnirĩ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomirãcũã, cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgopeoesuparã. Cũ bócaboyeti epecõãñuparã. <sup>15</sup> Bairo na cabairo ìña, Jesús ɱɯame atore bairo na ìñupũ: “Mɯjãã camasãrẽ caĩtorã mɯjãã ãniña. Camasã na caĩñarõɱɱa caroarã majũ mɯjãã bauya, camasã watoa ãna. Bairɱa, Dios ɱɯame roque bairo mɯjãã cabaimiatacũãrẽ, masĩjãñuñami roro mɯjãã yeri pũna caãnierẽ. Tunu bairoa dise ùnierẽ, ‘Cabũgoro macããjẽ mee ñiña atie,’ camasã na caĩwãmetimiatacũãrẽ, Dios ɱɯame tiere ìñatejãñuñami,” na ì quetibɯɱyupɯ Jesús.

### *La ley y el reino de Dios*

16 Ì quetibɯɱ yaparo, atore bairo na ì quetibɯɱ nemoñupũ tunu: “Moisés ãnacũ camasã na caátipeere cũ caroticũrĩqũẽ, bairi profeta majã na caquetibɯɱcũrĩqũẽ cũã mɯjãã jũgoãñupã, Juan camasãrẽ cabautizamirĩcũ cũ caetaparo jũgoye. Ati rãmũrĩrã caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpaũ caetarore tũgorã átiyama camasã. Bairo na catũgoro jũgori cũ carotimasĩrĩpaũre jããmasĩõ joroque na átiya tie caroa queti.

17 “Bairõɱa, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ ɱɯame nicõãgaro. Noa ùna mɯjãã mena macããna ati ɱɱarecore, ati yepa cũãrẽ átiyasiomasĩtĩñama. Torea bairo Moisés ãnacũ

cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũno cũãrẽ átiyasio masĩtĩĩnama camasã.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

18 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ nãmorẽ cũ capitiatã, bairi apeo mena cũ cawãmojiyaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niĩnami. ‘Apeo mũ nãmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,’ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ caápei niĩnami. Tunu bairoa apei camanapũ pitirico mena cũ cawãmojiyaata, cũ cũã Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niĩnami,” na ĩ quetibũjũyũyũ Jesús.

### *El rico y Lázaro*

19 ĩ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ caũmũ ãñupũ paio cadinero cũgõũ. Cũ pũame jutii caroa caũguerĩ manie jetore jãñanucũñupũ. Bairi nũcũbũgorique mena ãninucũñupũ, caroa majũrẽ cajutii jãñau ãnirĩ. Tunu bairoa tocãnacã gãmũa bõse gãmũrĩ qũẽnonucũñupũ caroa gãmũrĩ majũ. 20 Tunu bairoa ãñupũ jĩcãũ caboracau, Lázaro cawãmecũcũ. Cũ pũame bõpacooro ãninucũñupũ. Cãmii boarique cũgoyũyũ. Bairo bõpacau ãnirĩ, paio cadinero cũgõũ jõpetare ruinucũñupũ yepapũ. 21 Bairo bõpacau ãnirĩ paio cadinero cũgõũ cũ caũgañõrĩjẽrẽ, cũ mesa roca cañarĩjẽrẽ uũgaganucũmiñupũ. Bairo uũgamĩcũã, dope átimasĩẽsupũ. Roro netõrõ baiyũyũ. Nurĩcãrã yaia cũ cãmiiirẽ cũ weronucũñuparã roro majũ. 22 Bairi yua, jĩcã gãmũ caboracau pũame riacoásũpũ. Bairo cũ cabaiyasiro yua, ángelea majã cũ necoásũparã Abraham ãnacũ cũ caãnopũ, nocãrõ caroaro caãnopũ yua. Bairo caboracau ãnacũ cũ cabaiyasiro bero, paio cadinero cũgomĩrĩcũ cũã riacoásũpũ. Bairo cũ cabaiyasiro ĩña, cũ yarocacõãñuparã cũ ãnacũ yarã pũame.

23 “Bairi yua, dinero paio cacũgomĩrĩcũ pũame roro majũ netõñupũ cariaricarã ãnana cañuena na caãnopũre yua. Bairo topũ ãcũ, ĩñamũgõjõyũyũ jõbũirũ. Bairo ĩñamũgõjõu majũ, qũĩñabõcaũyũyũ Abraham ãnacũrẽ. Lázaro ãnacũ cũãrẽ qũĩñañupũ Abraham menapũ cũ caãno. 24 Bairo na ĩña yua, atore bairo qũĩñupũ paio cadinero cũgomĩrĩcũ pũame Abraham ãnacũrẽ, topũ caãcũrẽ, bũsũrique tutuaro mena: ‘Jãã ñicũ Abraham, tũgõya mai yũ caĩrĩjẽrẽ. ¡Yũ bõpaca ĩñaña! Roro netõũ yũ baĩcũpũ atopũre. Bairi Lázarore cũ joya yũ tũpũ. Cũ wãmojiũ yaraaca mena ocõpũ weyori, yũ ñemerõrẽ cũ yũsũõũ apáro. Bũtioro majũ bõpacooro yũ netõcũpũ, ati peero caũjãnaeti peerore ãcũ,’ qũĩñupũ paio cadinero cũgomĩrĩcũ Abraham ãnacũ pũame paio cadinero cũgomĩrĩcũrẽ: ‘Yũ pãrãmi, mũa caroaro mũ ãmũ ji yepapũre. Caroaro netõrõ majũ mũ

ãm̃ m̃ yarã mena. ãni, marĩ ya, Lázaro p̃ame roque roro majũ netõwĩ, top̃ ãcũ. Bopacooro baiwĩ. Bairi ãmerẽ cũ useanio joroque cũ jãã átiya atop̃re. Yerijãũ átiyami bopacooro canetõĩcũ ãnirĩ. M̃na, ãni Lázaro cũ cayerijãrõ ũnoa, m̃ p̃ame bopacooro m̃ netõña caroaro caãnacũ ãnirĩ yua. <sup>26</sup> Tunu m̃rẽ ñiña: Ato jãã caãno pairi ope, ope caãni ãñotarore bairo ñiña. Bairi top̃ caãna, dope bairo atímasĩenama atop̃re. Tunu bairoa, dope ámasĩenama ato caãna p̃ame cũã m̃jãã t̃p̃re. Bairi dope bairo ámasĩecũmi Lázaro cũã m̃ t̃p̃re, qũĩñupũ Abraham ãnacũ.

<sup>27</sup> “Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnemoñupũ pairo cadinero cũgomirĩcũ p̃ame Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham m̃rẽ ñiña: Toroque Lázarore cũ árotiya ỹ pas̃ ya wiip̃. <sup>28</sup> Top̃ ãnama ỹ bairã jĩcã wãmo cãnacãũ majũ ỹrea bairo caãna. Bairi Lázaro narẽ cũ quetib̃ju ápáro, “Na cũã roro bopacooro netõrema ati peero caũjãnaeti peerore na cariarĩ rũm̃,” ĩ, qũĩñupũ pairo cadinero cũgomirĩcũ Abrahãrẽ. <sup>29</sup> Bairo cadinero cũgomirĩcũ cũ caĩrõ tũgo, atore qũĩñupũ Abraham p̃ame: ‘Merẽ na, ji yepa macããna Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana na caquetib̃juwoatucũñarĩqũerẽ masĩñama. Bairi tie na caquetib̃juwoatucũñarĩqũerẽ na tũgousaáto, atore roro tãm̃ogaena,’ qũĩñupũ Abraham pairo cadinero cũgomirĩcũrẽ. <sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ ỹyup̃ pairo cadinero cũgomirĩcũ Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham, bairoa baiya bairop̃na. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ỹ yarã p̃ame tũgousaetiayama. Bairi cariacoatac̃ tunu cacati roquere qũĩñarĩ, caroaro cũ caĩrĩjẽ roquere tũgousa jũgobujiorãma. Na yerire tũgoña wasoabujiorãma ỹ yarã,’ qũĩñupũ pairo cadinero cũgomirĩcũ p̃ame Abrahãrẽ. <sup>31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ t̃sayup̃ Abraham p̃ame: ‘Moisés ãnacũ, bairi profeta majã na caĩquetib̃juwoatucũñarĩqũerẽ na catũgousagaeticõãta, ti yepa macããna m̃ yarã, cariacoatac̃ tunu cacati cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ tũgousaetibujiorãma,’ qũĩ jãnañupũ Abraham p̃ame pairo cadinero cũgomirĩcũrẽ yua,” na ĩ quetib̃juyup̃ Jesús cũ cabuerãrẽ.

## 17

### *El peligro de caer en pecado* (Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Jesús atore bairo na ññupũ cabero tunu cũ cabuerãrẽ: “M̃jããrẽ ñiña: Tocãnacãnia nigarãma ati yepap̃re roro cajũgoĩrĩ majã. Roro majũ baiyama camasã na caátie jũgori. Netõjãñurõ ỹ p̃ame bopacooro na ñiñaña, roro caĩtori majãrẽ. ¡Na roquere bopacooro netõrõ na baio joroque na átigumi Dios, na yaye wapa! <sup>2</sup> Bairi atore bairo ñi tũgoñaña

yu busuriquere camasĩpeyoenarẽ roro cajũgoĩrĩ majãrẽ: Ƨtãã capairica mena na wãmũarĩrẽ jiyaturi, ria capairiyapu na carurecõãpee niña. <sup>3</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: Caroaro ása. ¡Mujãã cãã mujãã yasure!

“Ni jĩcãũ ũcũ mujãã yau, roro cũ caápata, cũ quetibujuya tutuaro mena. Bairi cũ pũame tunu cũ catũgoñawasoata, cũ masiriyobojaya. <sup>4</sup> Bairi mujããrẽ ñiña tunu: Mujãã yau jĩcã rãmũrẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãni majũ mujããrẽ roro cũ caápata, ñiña. Bairi cũ pũame tunu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãni majũ, ‘Mujããrẽ pũgani yu áperigu tore bairo,’ mujããrẽ cũ caĩata, cũ mujãã camasiriyobojapee niña tocãnacãnia cũ caĩata,” na ĩ quetibujuyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Cabero tunu, atore bairo qũĩ jẽniñuparã cũ cabuerã Jesús, marĩ Quetiupaure:

—Jããrẽ paijãñurõ Dios mena tũgoñatutuariquere jãã jonemoña —qũĩñuparã.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupã:

—Yu yarã mujããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecutii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mujãã catũgoñatutuaata, yucu capairicare etari, tiire, ‘Wãáti ria capairiyapu etanũcãrõjã,’ mujãã caĩata, mujãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii yucu pũame —na ĩ quetibujuyuru Jesús, bairo na caĩjẽniñarõ cũ cabuerãrẽ.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Na ĩ quetibujũ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu Jesús: “¿Ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ, cũrẽ paacoteri majõcu cũ cacũgoata, wesepũ cũ quetiupau wescuare na nuũ, o yepa cũ caoteparore qũẽnou caatiatacu cũ caetaro ĩña, cũ quetiupau pũame: ‘Tãmurĩ etanumurĩ ugaya ugariquere,’ cũ qũĩbujiocuti capaatacu cũ caetaroi? <sup>8</sup> ĩẽcũmi yũra. Atore bairo pũame qũĩbujioami: ‘Tãmurĩ ugarique qũẽnorĩ yu jeasá. Ugagu yu átiya. Bairi etirique cũãrẽ yu joya. Mũa, cabero mũ ugawa yu caũgayaparoro bero,’ qũĩbujioami cũtu macããcũrẽ cũ quetiupau pũame. <sup>9</sup> Tunu bairoa cũ capaacoteri majõcure: ‘Yu mena mũ ñujãñiña. Bairi mũ mena yu useaniña,’ qũĩ pitietibujioami cũ quetiupau pũame cũ mũtu cũ caugarique nuu yaparoro berore. <sup>10</sup> Bairi mujãã pũame Dios mujããrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ nipetirijere átipeyorã, atore bairo mujãã caĩpee niña: ‘Dios cũ carotirã marĩ ãniña. Bairi cũ caroticũrĩqũẽ jetore cũ marĩ juátibojaya. Bairi noa ũna marĩ mena macããna, ‘Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ĩñaña, jãã capaayaparoroi,’ caĩmasĩrã maniñama,’ mujãã caĩpee niña,” na ĩ quetibujuyuru Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesús Jerusalén macãp̄m ácú, Samaria bairi Galilea na caĩrĩ yepa watoare netõásúp̄m. <sup>12</sup> Bairo ácú, etayup̄m jĩcã macããcãrẽ. To cū caetaro ñña yua, p̄nga wãmo cãnacãũ majũ caũm̄na witi asúparã, na rupāngi cacãmii boarã p̄name, Jesure cū bocárã aná. Bairo atímircãã, Jesús t̄p̄m etaesuparã. <sup>13</sup> Jõõp̄ã tuari atore bairo qũĩ bus̄mjoyuparã bus̄rique tutuaro mena:

—¡Jesús cabuei, jããrẽ bopacooro jãã ññaña!

<sup>14</sup> Bairo na caĩrõ, na ññajõõ, atore bairo na ñ joyup̄m Jesús p̄name:

—Jām, m̄ujããrẽ ȳm catioḡm. Bairi ánãja sacerdote majã t̄p̄m. Na quetibujarãjã m̄ujãã cabaiatajere —na ññup̄m Jesús.

Bairo cū caĩrõ tũgo, acoásúparã. Bairo na caátutuato, na cãmii caboamiataje na rupāngire peticoasuparo, cosericarore bairo yua, na riaye cañnimitaje. <sup>15</sup> Bairi yua, na mena macããcũ jĩcãũ tiere ññarĩ, butiuro cū basapeoyup̄m Diore, bus̄rique tutuaro mena. <sup>16</sup> Bairo ñ yua, na mena caámiatacũ tunuatí, Jesús riape, yepap̄m cū r̄p̄opat̄uri mena etanumurĩ qũĩroayup̄m. “Ȳm mena m̄m ñumajũcõãña,” qũĩñup̄m Jesure cacãmii boamiatana mena macããcũ jĩcãũ p̄name. Cū p̄name Samaria yepa macããcũ ãñup̄m. <sup>17</sup> Cãrẽ qũĩña, atore bairo qũĩñup̄m Jesús p̄name:

—¿Noate aperã m̄m yarã? ¿M̄m, jĩcãũ ató m̄m ãniati? Ȳna, p̄nga wãmo cañnacũ ãnama, m̄ujãã ñiap̄m. ¿Noate aperã jĩcã wãmo peti baparcãnacãũ cañniatana? <sup>18</sup> ¿Ñni, apero macããcũ jeto ató Diore cū basapeo masĩñati?

<sup>19</sup> Ñ yaparo, atore bairo qũĩnemoñup̄m tunu:

—Wãmun̄cãrĩ tunu ácúja m̄m ya wiip̄m. Ȳm mena m̄m catũgoñatutuarije jũgori m̄m riayere ȳm netõõcõãña —qũĩñup̄m Jesús cacãmii boamiatana p̄nga wãmo cãnacãũ majũ mena macããcũ jĩcãũrẽ.

### *Cómo llegará el reino de Dios*

*(Mt 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Jĩcãni fariseo majã atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: “¿Nocãrõp̄m Dios cū carotimasĩr̄p̄m to etaroati?” Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññup̄m Jesús p̄name:

—Dios cū carotimasĩr̄p̄m baujaro etaetigaro. <sup>21</sup> Tunu bairoa ñetigaro: ‘Atoa niña merẽ,’ o ‘Jõõ bauya,’ m̄ujããrẽ ñã manigaro. Merẽ Dios cū carotimasĩr̄p̄m m̄ujãã recomacãp̄m niña —na ññup̄m Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>22</sup> Ñ yaparo, atore bairo na ññup̄m cū cabuerãrẽ: “Jĩcã rãm̄m m̄ujããrẽ atore bairo tũgoñariqũẽ etagaro: ‘Jĩcã rãm̄m ñno majũ marĩ ññagamiña Jesús, Camasã jũgocure,’ m̄ujãã ñ tũgoñagarã.



Bairo yure mujãã caññagamiatacũãrẽ, yu bauetigu,” na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

23 Ī yaparo, na ññemoñupũ tunu: “Aperã Īgarãma: ‘Ati macãpu etaupu,’ o ‘Īi macãpu etaupu,’ Īgarãma. Bairo na cañmiatacũãrẽ, cariape na mujãã tũgoetigarã. Mujãã áperigarã. Na caññjẽrẽ na mujãã tũgoũsaetigarã. 24 Bairi mujããrẽ ñña: Bũpo cũ cayaberije mena mũrecóore jññawoyami pũgatuapũa. Torea bairo yu, Camasã Jũgocu nemo ati yeparũre yu catunuatĩ rãmũrẽ yu baigu. Yoaro mee yu bauetagu. 25 Bairũa mai, caññijũgoro bairo yu baijũgogu: Ati yeparũre roro ropiye yu netõgu. Camasã, ati yepa macããna ññaatejãñũugarãma ati yũtea macããna pũame. 26 Noé ãnacũ cũ caññiyũteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo yu, Camasã Jũgocu ati yeparũre yu catunuatĩ rãmũrẽ. 27 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ caññi yũteapũre: Camasã caroaro ãñũparã. Eti, uga, bairi tunu wãmo jiya átĩãñũparã, ñe ùno jĩcã wãmeacã cabaiãnipẽere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájããrĩ rãmũpu bairo baijãñañũparã. Ti rãmũa ati yepare ruayuparo. Bairo caruaro, camasã nipetiro ruayasi peticoasuparã, caroaro useanirõ caññimiatana yua. 28 Torea bairo baiyupa Lot cũ caññi yũteapũ cũãrẽ: Camasã useanirõ ãñũpã. Eti, uga, apeye ùnierẽ wapatijee áticõã, tunu nuni, oterique cũãrẽ ote, wiiri cũãrẽ caroa qũenorĩ ãñũparã, ñe ùnie rũsaricarõ mano, Lot ãnacũ cũ caññi yũteapũre. 29 Bairi Lot ti macã, Sodoma macãrẽ cũ cawitiro bero, oco ocarore bairo wẽñũparõ. Peerori, azufre mena asuyaro jõbui mũrecóopũ caatĩe ññañũparõ. Tie mena yasi peticoasuparã ti macã Sodoma ãnatõ macããna ãnana. 30 Torea bairo baigaro nemo yu, Camasã Jũgocu yu cabauetari rãmũrẽ,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãre.

31 Ī quetibũju yaparo, na ññemoñupũ tunu: “Ti rãmũ caetarore jĩcãũ ùcũ wii cabuimacã arũapũ cũ caãmata, ruiatĩri, cũ apeyere, ape arũapũ caññierẽ cũ jei ápericõãto. Tunu bairoa cũ, wesepũ caãcũ cũ wiipũ cũ tunu apericõãto. 32 Tũgoña masññemoñijate Lot nũmo ãnacõ cõ cabaiyariquere. Roro baiyupo. 33 Bairi mujããrẽ ñña: Ni jĩcãũ ùcũ cũ caññie pũamerẽ mairĩ, yu yaye quetire jãnacõãgũmi. Bairi maimicũã, yasi-coagũmi yua. Apei roque yu yaye quetire cajãnaecu roque caticõã ãninucũgũmi. Cũrẽ na carajĩã rocacoamiatacũãrẽ, caticoa ãninucũgũmi tunu. Cũ ùcũ pũame netõgũmi.

34 “Mujããrẽ caññorẽ bairo ñña: Yu, Camasã Jũgocu nemo yu caetari rãmũ caãno, ti ññamirẽ jĩcã camapũ pũgarã cãñigarãma. Bairo pũgarã nimirãcũã, jĩcãũã cũ mena macããcũ jeto neãecogũmi. Apei cũ bapa pũame neãecoetigũmi. 35 Tunu bairoa pũgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãñigarãma. Bairo pũgarã rõmia nimirãcũã, jĩcãõã cõ mena macããcõ jeto

neáecogomo. Apeo p̄ame neáecoetigomo. <sup>36</sup> Tunu bairoa p̄garã wesep̄u nigarãma. Bairo p̄garã nimirãcũã, jĩcãũã cũ mena macããcũ jeto neáecogumi. Apei p̄ame neáecoetigumi,” na ĩ quetib̄juyup̄u Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Jãã quetiup̄au, ¿noop̄u to bairoati atie m̄ caĩquetib̄juriije?

Cũ p̄ame atore bairo na ĩ yuyup̄u:

—Noo rupaari ãnajẽ cacũñarõ, yucaã cãã top̄u neñaetagarãma —na ĩ yuyup̄u Jesús cũ cabuerãrẽ.

## 18

### *La parábola de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Cabero Jesús ĩcõñarĩ na quetib̄juyup̄u, jẽnij̄timirãcũã Diore cũ na cajẽnjãnaetiparore bairo ĩ. <sup>2</sup> Atoze bairo na ĩñup̄u: “Ãñup̄u jĩcãũ quetiup̄au juez na caĩ. Cũ p̄ame nipe-tirãrẽ cauwiectu ãñup̄u. Bairi Dios cũãrẽ ĩroaesupu. Tunu bairoa camasãrẽ na n̄cũb̄goesupu. <sup>3</sup> Cũ, juez cũ caãni macãrẽã ãñup̄õ jĩcãõ cawapeao cũã. Cõ p̄ame aperã roro na caĩrepeo ãñup̄õ, na pesuore bairo caãcõ. Bairi cawapeao p̄ame tocãnacãnia ánuçũñup̄õ juez quetiup̄au t̄up̄u. Cãrẽ, ‘Tocãrõã ȳre na patowãcõẽtĩcõãtõ ȳre roro caĩrãrẽ na m̄ quetib̄j̄wa, m̄, quetiup̄au ãnirĩ,’ qũĩõ acõ ánuçũñup̄õ tocãnacãnia. <sup>4</sup> Baip̄ua, quetiup̄au juez p̄ame capee majũ cõ juátigaesupu. Bairo juátigaetimicũã, cabero atore bairo ĩ tũgoñañup̄u: ‘Diore caĩroaecu ȳ ãniña. Tunu bairoa camasã cũãrẽ na ȳ n̄cũb̄goetiya. <sup>5</sup> Bairo cabai ȳ caãnimiatacũãrẽ, atio p̄ame ȳ pajũgo jãnaẽtĩñamo. Bairi, ȳre tocãrõã cõ pajũgo jãnato. Nairõ ȳ t̄re cõ apéricõãto ĩ, cõ ȳ juátigu,’ ĩ tũgoñañup̄u,” na ĩ quetib̄juyup̄u Jesús.

<sup>6</sup> ĩ yaparo, na ĩnemoñup̄u tunu: “Tũgopeoya juez cañuecũ cawapeaore cõ cũ caátajere. <sup>7</sup> Bairi, ¿Nopẽ bairo Dios, cũ yarã cũ canetõõparãrẽ, ̄m̄recõo, ñamii nairõ na cajẽniata, na cũ juáperibujocuti? Cañu ãnirĩ na juátimajũcõãgumi. ¿O na cotecõã manio joroque na cũ átibujocuti? Bairo na áperigumi. <sup>8</sup> Caãnorẽ bairo m̄jããrẽ ñiña: Coteri mea, jico-quei na juátibujoumi. M̄jããrẽ ñiña tunu: Nemo ȳ, Camasã Jũgocu ȳ catunuetari r̄m̄arẽ, ¿ati yepap̄re mai Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na ȳ bócaetai átĩ?” na ĩñup̄u Jesús.

### *La parábola del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Cabero tunu Jesús ĩ cõñanemorĩ, quetib̄juyup̄u fariseo, bairi jĩcãũ gobiernorẽ dinero jejobojari majõcu menarẽ. Na quetib̄j̄gu ãsup̄u aperã, “Caroarã majũ jãã ãniña,” ĩrĩ aperãrẽ caĩñateri majãrẽ. <sup>10</sup> Atoze bairo na ĩñup̄u: “P̄garã ñubuerã ásuparã caĩm̄ua Dios ya wii, templo na caĩrĩ wiip̄u. Bairi

jĩcãũ añũpũ fariseo majã mena macããcũ. Apei pũame añũpũ Roma macãrẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã mena macããcũ jĩcãũ. <sup>11</sup> Atore bairo fariseo pũame nucũrĩ Diore qũĩ jẽniũpũ: ‘Dios nocãrõ cañũũ majũrẽ mũrẽ ñiña. Mũ ñujãñũña yũ menarẽ. Yũa, aperãrẽ bairo yũ baietiya. Cañũũ yũ ãniña. Narẽ bairo yũ yajapaietiya. Rorije átajere yũ áperiya. Carõmio mena rorije átaje cũãrẽ yũ áperiya. Tunu bairoa ãni, apei, Roma macãrẽ dinero jejobojari majõcũre bairo yũ baietiya. <sup>12</sup> Yũa, pũgani jeto jĩcã semanarẽ Ƴgarique betiri mũ yũ ñubuenucũña. Tunu bairoa yũ cawapatarije cũãrẽ pũga wãmo petiro cãnacã sero cãrõrẽ jĩcã sero cãrõ jeto tocãnacãnia mũ yũ jonucũña,’ ĩ jẽniũpũ Diore fariseo majõcũ pũame. <sup>13</sup> Apei Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcũ pũame, noo, jopetũaca ũnopũã tuacõãñũpũ. Bairo tuari jĩrĩãcã ũno cũãrẽ Ƴmũrecõore ĩñamũgõnucũrĩ mee nucũñũpũ. Bairo nucũũ, cũ majũ cotiare pari, atore bairo ĩ jẽniũpũ Diore: ‘Dios, nocãrõ cañũũ majũ, mũrẽ ñiña. ¡Yũre bopacooro ĩñaña! Yũa, goro caátajesũcũ yũ ãniña,’ qũĩ jẽniũpũ Diore Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcũ pũame. <sup>14</sup> Mũjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Ñni, Roma macã macããnarẽ cadinero jejobojari majõcũ, cũ ya wi-ire cũ catunuetaparo jũgoye, merẽ Dios cũ carorije wapare cũ masiriyo bojacõãrĩcũmi. Apei fariseo majõcũ pũame roquere cũ masiriyo bojaetacũmi. Bairi torea bairo ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã: ‘Caãnimajũũ yũ ãniña,’ caĩ pũamerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yũ ãniña,’ caĩ pũame roquere, cabero cabũgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios,” na ĩñũpũ Jesús.

### *Jesús bendice a los niños*

*(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)*

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩquetibũyũ yaparoro bero, tunu aperã na pũnaa, cawĩmarãrẽ na jeasũparã Jesús tũpũ, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeatõ ĩñarĩ, cũ cabuerã pũame, “Na jeapericõãña mũjãã pũnaarẽ,” na ĩñũparã capacũare. <sup>16</sup> Bairo na caáto ĩña, na piijori atore bairo na ĩñũpũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Yũtũ pũame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpũ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñũrã jeto animasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpũpũre. <sup>17</sup> Mũjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaũ cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpũre jãã masĩtĩgũmi —na ĩ quetibũjũyũpũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Un hombre rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)*

18 Cabero jĩcãũ sacerdote majã mena macããcũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cañũ majũ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaɣũ?

19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo Jesús ɣame qũĩ yũyurũ:

—¿Nopẽĩ cañũ yũ mi piiyati? Cañũ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. 20 Merẽ mũ masĩĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: “Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Pajĩãëtĩcõãña camasãrẽ. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperãrẽ cabũgoroa na ãbuitieticõãña. Mũ pacũ, mũ paco cũãrẽ nũcũbũgoya.”

21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ caĩmũ ɣame:

—Tie nipetirijere cawĩmaũ ãcãpũna, yũ átiɣeocõã jũgowũ — qũĩñupũ.

22 Tiera tũgo, Jesús ɣame qũĩnemoñupũ tunu:

—Mai, jĩcã wãme mũ ɣsacõãña. Mũ cacũgorije nipetirijere nunireɣeocõãña. Tie wapare jeri cabopacarãrẽ na rica-woya. Bairo mũ caápata, jõbuiɣũ paio nigaro mũ sawapatapee. Bairo yũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yũ mena baracũsa — qũĩñupũ Jesús.

23 Tiera tũgo, caĩmũ ɣame tũgoñarĩqũẽ paicoasurũ. Capee aɣeye ãnierẽ cacũgoũ ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesurũ.

24 Bairo cũ catũgoñarĩqũẽ paio ãnarĩ, atore bairo na ãñupũ Jesús cãtũ caãnarẽ:

—Ni jĩcãũ ãcũ capee aɣeye ãnierẽ cacũgoũ, Dios cũ carotimasĩrĩɣũre cũ caetaɣee masiriyojãñũña. 25 Waibũcũ capai, camello, ãpõã pota opeacaru cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñũña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caĩmũ capee aɣeyere cacũgoũ Dios cũ carotimasĩrĩɣũre cũ caetaɣee ɣame roque —na ã quetibũjũyurũ Jesús.

26 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã ɣame cũ jẽniñañuparã:

—Bairi, ¿ni ãcũ toroque cũ netõmasĩcuti?

27 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Dise ãnie camasã na caátimasĩëtĩẽ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro ɣame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiurũ, jãã roque merẽ, nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mũrẽ jãã baracuti usajũgowũ.

29-30 Jesús ɣame atore bairo qũĩ yũyurũ:

—Ni jĩcãũ ãcũ Dios cũ carotimasĩrĩɣũ macããjẽrẽ paagu, cũ ya wiire, o cũ nũmorẽ, cũ bairãrẽ, cũ ɣacũare, o cũ pũnaa cũãrẽ na cũ saaweyocoápata, narẽ cũ cacũgoro netõrõ bócanemogũmi tunu ati yeparũre. Tunu aɣe ɣmũrecõo caetaro, cũgonemogũmi yeri capetietiere —na ã quetibũjũyurũ Jesús.

*Jesús anuncia por tercera vez su muerte**(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)*

<sup>31</sup> Cabero Jesús cū cabuerārē, puga wāmo peti rupore puga pēnirō cānacāu majū camasā watoa cañarē na piiwujori na iñupū na jetore: “Āmerē Jerusalēpu marī ágarā. Topu profeta majā ānana yu, Camasā Jūgocure na caīquetibujū woatuyaricarorea bairo baigaro. <sup>32</sup> Ti macā macāāna pame judío majā caāmerārē yu nunirocacōāgarāma. Roro ñiepegarāma. Roro yu átiepegarāma. Na ucoo mena yu eyotuepegarāma. <sup>33</sup> Bairo átiri, roro majū yu bape epegarāma. Bairo yu átieperi, yu pajīā rocacōāgarāma. Bairo yure na caátimiatacūārē, itia rūmū bero caāno yu pame yu caticoagu tunu,” na ī quetibujuyupu Jesús.

<sup>34</sup> Na, cū cabuerā pame cū caquetibujumirījērē tūgomasiētīmajūcōāñuparā. Na pame, “Jesús bairo baiyasigumi,” ī masīesuparā. Bairi tūgomasiēsuparā.

*Jesús sana a un ciego de Jericó**(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)*

<sup>35</sup> Cabero Jericó macārē cōñaácú, Jesús pame cacaapee iñacūrē netōásupu. Cū pame maa tūni camasārē dinero jēniruinucūñupū. <sup>36</sup> Bairi yua, camasā capāārā na canetōrōrē tūgori, “¿Dope to baiyati?” na ī jēniñañupū cūtu cañarē. <sup>37</sup> Bairo cū caījēniñarō tūgo, na pame qūñuparā:

—Jesús, Nazaret macā macāacū netōácú baiyami —qūñ quetibujuyuparā.

<sup>38</sup> Tiera tūgori, busurique tutuaro mena qūñ joyupu Jesure:

—¡Jesús, David ānacū pārāmi, bopacooro ñiñaña!

<sup>39</sup> Bairo cū caīrō, aperā cū riape caāna pame cū tutiyuparā, cū awajaeticōāto, īrā. Bairo cūrē na caīmiatacūārē, butiuro jāñurī awajanemoñupū tunu:

—¡David ānacū pārāmi, bopacooro ñiñaña!

<sup>40</sup> Jesús pame cū caīawarijere tūgori, tuanacāñupū. Tuanacārī, “Cū neasá,” na iñupū aperārē. Bairo yua, cū na cane etaro iña, cū jēniñañupū:

<sup>41</sup> —¿Ñerē mū yu caáto mū boyati?

Bairo cū caīrō caīñacē pame qūñupū:

—Yu Quetiupau, caīñamasīcū ānirī ñiñamasīgaya tunu — qūñupū.

<sup>42</sup> Bairo cū caīrō tūgo, atore bairo qūñupū Jesús:

—¡Jau, iñamasīña! Yu mena mū catūgoñatutuarije jūgori mū caapee iñamasīō joroque mū yu átiya.

<sup>43</sup> Bairo cū caīrō, jicoquei iñamasīcoasupu. Iñamasī yua, Jesús bero usari, Diore cū basapeoyupu. Nipetiro camasā, tiere caīñaatana cūā Diore cū basapeoyuparā.

## 19

*Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Cabero yua, etayurᵐ Jericó cawāmecuti macārē. Eta yua, ti macārē tēñota jūgoyurᵐ. <sup>2</sup> Mai, ti macārᵐ ãñurᵐ Zaqueo cawāmecurᵐ. Cū rᵐame paio netōrō apeye ũnierē cacūgoᵐ ãñurᵐ. Roma macāñarē camasā yaye dinerore jejobojarī majā quetiurᵐ ãñurᵐ. <sup>3</sup> Cū rᵐame bātioro ñagamiñurᵐ Jesure. Bairo ñagamicūā, cayerañaca ãnirī, tunu bairoa camasā capāārā cū riapere na caānoi, dope bairo Jesure qũñña bocamasĩesurᵐ. <sup>4</sup> Bairi Jesús cū caápáro riape atuátí, yucurᵐ wāmucóásurᵐ, cū cū caññajo masĩparore ĩ. <sup>5</sup> Bairi Jesús rᵐame to netóácú qũññamũgō joyurᵐ Zaqueo, yucᵐ buirᵐ capesañre. Qũññabocari, atore bairo qũññurᵐ:

—Zaqueo, tāmuri ruiasá. Āmerē mᵐ ya wiirᵐ yᵐ tuagaya — qũññurᵐ.

<sup>6</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, uwaro ruiátiri, useanirĩqũē mena cū ya wiirᵐ cū jūgoásurᵐ. <sup>7</sup> Bairo Jesús cū mena cū caátó ñña, to macāña nipetirā Jesure ãmeo bᵐsurpai jūgoyuparā na majū, “Rorije caácᵐ ya wiirᵐ tuañ áyami,” ĩ bᵐsurpaiyuparā. <sup>8</sup> Cabero Zaqueo ya wiirᵐ na caetaño yua, Zaqueo rᵐame wāmññcāĩ atore bairo qũññurᵐ Jesure:

—Yᵐ Quetiurᵐ, āmerē yua, yᵐ cacūgorijere carecomacā majū cabopacarārē na yᵐ jogᵐ. Tunu bairoa ni jĩcāñ ũcūrē cayajariçᵐ yᵐ caāmata, yᵐ cayajamirĩqũērē cū yᵐ tunuonemogᵐ tunu. Tie netōjāñurō bapariçñacāni majū cū yᵐ tunuonemogᵐ tunu — qũññurᵐ Jesure.

<sup>9-10</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũññurᵐ Jesús rᵐame:

—Āni, Zaqueo cūā, Abraham ānacū pārāmi majū niñami. Bairi āme cū, cū yarā cūārē na netōñami Dios. Toreçña, yᵐ arᵐ, yᵐ, Camasā Jūgocᵐ, camasā cayasicoabujiorārē na netōñ áçᵐ — qũññurᵐ.

*La parábola del dinero*

(Mt 25.14-30)

<sup>11</sup> Camasā rᵐame Jesús cū caĩrĩjērē caroaro cū tūgoᵐsayuparā. Bairo caroaro na catūgoᵐsaro ññarī, dinerore ĩcōñarī na quetibᵐjᵐyurᵐ. Mai, Jesús rᵐame merē Jerusalén macātᵐaçarᵐ ãñurᵐ. Bairi camasā rᵐame Dios cū carotimasĩrĩraᵐ, “Āmeacā etagarō baiya,” ĩ tūgoñañuparā.

<sup>12</sup> Bairi atore bairo na ññurᵐ Jesús: “Āññurᵐ jĩcāñ cañmᵐ quetiuparā yaᵐ. Cū rᵐame ágᵐ baiyurᵐ ape yera cayoarorᵐ. Topᵐ cū ya yepare quetiurᵐ, reyre bairo cūrē na cajōrō bero, tunuatigayurᵐ tunu cū ya yeparᵐa. <sup>13</sup> Bairi ágᵐ jūgoye, cū paabojari majā rᵐga wāmo cānacāñ majū mena macāñarē na piijori, na nuniñurᵐ tocānacāñrēā dinerore. Na nuni

yaparori, atore bairo na ñũpurũ: ‘Majãã majũ atie dinero mena wapataya aperã mena. Tunu, yũ catunuetaropũ majãã wapata jãnagarã,’ na ñũpurũ. <sup>14</sup> Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, camasã, cũ caãni yepa macããna pũame butiuro cũ mena asiajãñũũparã. Quetiupau, reyre bairo cũ cajããrõ boesuparã. Bairo cũrẽ caasiarã ãnirĩ, cũ berore na ĩ rotijoyuparã na quetiubũbojari majãrẽ: ‘Jãã, reyre bairo mũ cajããrõrẽ jãã boetiya jãã ya yepare.’

<sup>15</sup> “Bairo cũ na caboetimiatacũãrẽ, aperã, ape yepa macããna pũame quetiupau reyre bairo cũ jõdcõãñũparã. To bero tunucoásúpũ tunu cũ ya yepau. Bairo tunuetari bero, cũ paabojari majãrẽ na pirotijoyupũ aperãrẽ, ‘Dinerore yũ canunicũrĩcãrã nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũpũ,’ ĩ. <sup>16</sup> Bairi cũ paabojari majõcũ caãnijũgou pũame etari, atore bairo qũĩñũpurũ: ‘Quetiupau, mũ dinero yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoapũ tunu. Mũ pũame pũga wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu pũga wãmo cãnacã mil tiiri mũrẽ yũ tunuo buipeogu,’ qũĩñũpurũ. <sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupau pũame atore bairo qũĩ yũyupũ: ‘Ñumajũcõãña; cañũ mũ ãniña mũa paabojari majõcũ. Bairi mũcũrõ mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mũ caĩñarĩcãnũgõ masĩrõ jũgori, pũga wãmo cãnacã macãã quetiupau majũ mũ jããõ joroque mũ yũ átigu,’ qũĩñũpurũ. <sup>18</sup> Bairi tunu cũ paabojari majõcũ cabero macããcũ pũame etari, atore bairo qũĩñũpurũ: ‘Quetiupau, mũ dinero yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoapũ tunu. Mũ pũame jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri mũrẽ yũ tunuo buipeogu,’ qũĩñũpurũ. <sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupau pũame qũĩñũpurũ: ‘Ñumajũcõãña; mũ cũã jĩcã wãmo cãnacã macãã quetiupau majũ mũ jããõ joroque mũ yũ átigu,’ qũĩñũpurũ.

<sup>20</sup> “Apei cũ paabojari majõcũ pũame yua cũtu etari, atore bairo qũĩñũpurũ cũ cũã: ‘Quetiupau, atie niña mũ dinero. Yũ mũ canunimirĩqũẽ jetore mũ yũ tunuogu. Yasire ĩ, jutii asero mena ũmarĩ mũ yũ qũẽnocũbojawũ. <sup>21</sup> Mũa, tutuaro mena caroti mũ ãniña. Aperã yayere na mũ ãmanucũña. Tunu bairoa caoteecu nimicũã, aperã na caoteriquepũre mũ jenucũña. Bairi mũrẽ uwiri, caroaro yũ qũẽnocũwũ mũ dinerore, yasire ĩ,’ qũĩñũpurũ. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ quetiupau pũame qũĩñũpurũ: ‘Mũa, paabojari majõcũ, cañũecũ majũ mũ ãniña. Bairi bairo mũ caĩrĩjẽ menaa mũrẽ ñĩñabesegu. Yũre, “Mũa, tutuaro mena caroti mũ ãniña,” yũ miapũ. Tunu bairoa, “Aperã yayere na mũ ãmanucũña. Tunu bairoa caoteecu nimicũã, aperã na caoteriquepũre mũ jenucũña,” yũ miapũ. <sup>23</sup> ¿Dopẽĩ, bairo yũ cabairijere masĩmicũã, yũ dinerore banco

wiipɯ mɯ cūētī? Bairo cūrī, tie dinerore mɯ cawasorije wapa mɯ wapata nemobujoricɯ. Tie mena yɯ mɯ tunuobujioatacɯ, yɯ wii yɯ catunuetaro,' qũĩ tutiyupɯ cã quetiupɯ cã ũmɯrẽ. <sup>24</sup> Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ñupũ aperã, cãtɯ caãnarẽ: 'Dinero cã cacũgomirĩjẽrẽ jeri, apei pũga wãmo cãrõ cawapata nemorĩcũrẽ cã joya,' na ñupũ. <sup>25</sup> Bairo cã caĩrõ tũgomirãcũã, cãtɯ caãna pũame qũĩñuparã: 'Merẽ paio cũgonemoñami, pũga wãmo cãrõ majũ. Bairi bonemoētĩñami,' qũĩñuparã. <sup>26</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ñupũ: 'Mujããrẽ cariape ñiña: Noa ũna nũcũrõ mena yɯ cajorijere na caĩñarĩcãnũgõata, pajĩñurõ na yɯ jonemogɯ tunu. Aperã nũcũrõ mena yɯ cajorijere na caĩñarĩcãnũgõeticõãta, na cacũgomirĩjẽrẽ yɯ ãmapeyocõãgn. <sup>27</sup> Tunu bairoa yɯ pesua, yũre reyre bairo caboetiatanarẽ na neatĩri, yɯ caĩñajoro na pajĩãrecõãña,' na ñupũ quetiupɯ pũame," na ñ cõña quetibũyupɯ Jesús.

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

<sup>28</sup> Bairo atiere quetibũyɯ yaparori bero, Jesús Jerusalẽpɯ ámajũñupũ yua. <sup>29</sup> Bairi Betfagé, Betania na caĩrĩ macãã tũpɯ cõñaácú, cã cabuerã pũgarãrẽ na árotiyupɯ. Mai, Betfagé, Betania pũame Olivo na caĩrĩ buro tũpɯ ãñuparõ. <sup>30</sup> Bairi atore bairo na ñ joyupɯ cã cabuerã pũgarãrẽ:

—Ánãja ato riape caãni macããcãpɯ. Topɯ etarã, jĩcãũ burro jiyaturicũre cã mujãã bõcagarã. Cũ, burro pũame mai camasã na capesañaecũ nigumi. Cũrẽ cã õwãrĩ, cã mujãã neapá yɯ tũpɯ. <sup>31</sup> Bairi tunu aperã, mujããrẽ, '¿Nopẽĩrã cã mujãã õwãñati?' na caĩata, atore bairo na mujãã ñwã: 'Marĩ Quetiupɯ cã boami,' na mujãã ñwã —na ñ joyupɯ Jesús.

<sup>32</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, acoásúparã cã cabuerã pũgarã pũame. Bairo na caátó yua, nipetirije Jesús cã caĩtatorea bairo baiyuparo. <sup>33</sup> Bairi burrore na caõwãrõ ññarĩ, cã uparã pũame:

—¿Nopẽĩrã cã mujãã õwãñati? —na ñuparã.

<sup>34</sup> Na pũame atore bairo na ñ yũyuparã cauparãrẽ:

—Marĩ Quetiupɯ cã boami. Bairi cã jãã õwãña —na ñuparã.

<sup>35</sup> Bairo cã õwã yaparori, cã neásúparã burrore Jesús tũpɯ. Cũ nee etari yua, cã cabuerã pũame na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Peo yaparori, Jesure cã nemũgõ peoyuparã burro buipɯ yua. <sup>36</sup> Bairo na caátó bero yua, Jesús pũame ánutuásúpɯ Jerusalén caátíwãpɯ. Bairi camasã pũame na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cã caátíwãrẽ. <sup>37</sup> Bairi Jesujãã Olivo buro roaro na caetaro yua, camasã Jesure causari majã pũame nipetiro bũsũrique tutuaro mena



ĩ awaja jũgoyuparã. Tunu bairo useanirĩqũẽ mena Diore cã basapeoyuparã. Jesũs cã caátijẽño ĩnorĩqũẽ jũgori bũtioro Diore cã basapeoyuparã. <sup>38</sup> Atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¡Jesũs, Dios cã cajom, marĩ Quetiupam majũ cã caãnoi, cãrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Jesũs cã caatáje jũgori Dios jõbui macããcũ mena caroaro marĩ ãnimasĩña! ¡Bairi nipetiro cã marĩ basapeoroa Dios umurecõo macããcũrẽ! —qũĩ basapeoyuparã.

<sup>39</sup> Bairo camasã Jesure causari majã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, atore bairo qũĩñuparã fariseo majã jĩcããrã, camasã watoapũ caãna pũame Jesure:

—¡Jãã cabuei, murẽ caĩawaja usarãrẽ tocãrõ na jãnarotiya! —qũĩñuparã.

<sup>40</sup> Bairo na caĩrõ, Jesũs pũame atore bairo na ĩñupũ:

—Mũjããrẽ cariape ñiña: ãnoa camasã yũre na cabasapeoeticõãta, ãtã rupaa pũame yũre basapeobujioro —na ĩñupũ Jesũs fariseo majãrẽ.

<sup>41</sup> Merẽ yua, Jesũs Jerusalén macãtuacapũ ãcũ, ti macãrẽ ĩñajori, otiyupũ. <sup>42</sup> Atore bairo na ĩ tũgoña yapapuayupũ Jerusalén macã macããnarẽ: “Mũjãã, Jerusalén macããna ãme rũmũ mũjããrẽ yũ quetibũjugamiña caroa yeri cutajere. Mũjãã pũame tie quetire apero cayasioropũ caãnierẽ na caĩñamasĩtõtõrẽã bairo tiere mũjãã masĩtĩña. <sup>43</sup> Bairi mũjããrẽ roro na caátipa rũmurĩ atĩgaro. Mũjãã wapana pũame Jerusalẽrẽ ãtã mena ãñota, ãmejoregarãma rupa macãpũ, mũjãã carutimasĩtĩparore bairo ĩrã. Bairo átĩcõãrĩ, camasã, mũjãã wapana pũame mũjãã tocãnacãpũpũrea ãñota ãmejoreri, mũjãã ãmeo qũẽgarãma. <sup>44</sup> ãmeo qũẽrĩ mũjããrẽ pajĩãre peyocõãgarãma mũjãã wapana pũame. Bairo mũjãã pajĩãreri, Jerusalén macã ãnatõtõrẽ átiyasio rocamajũcõãgarãma. Tie ãtã rupaa na caẽñotamirĩqũẽ jĩcã ãtã ũno buituticuti pesari-caro manopũ átiyasio rocacõãgarãma, mũjãã ya macã Jerusalén macã ãnatõtõrẽ. Mũjãã majũ Dios mũjããrẽ cã canetõũ atiere mũjãã tũgoreoerũ. Bairi mũjããrẽ pajĩãregarãma mũjãã wapana,” ĩ yapapuayupũ Jesũs, Jerusalén macãrẽ ĩñajori.

### *Jesũs purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

<sup>45</sup> Bairo ĩrĩ bero, Jesũs etayupũ Jerusalén macãrẽ yua. Bairo etari, templo capairi wii, ñubuerica wiire jããñupũ. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ wapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyupũ. <sup>46</sup> Bairo na acurewiyojori, atore bairo na ĩñupũ:

—Dios cã caquetibũjũrĩ tutipũ bairo ĩña: ‘Yũ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,’ ĩña. Bairo caĩquetibũjũmiatacããrẽ, mũjãã pũame apeye arũare bairo mũjãã átiya. Camasã jeruti nunirĩ

majārē bairo caāna ānirī jerutiri majā na caāni wii, ūtā wiire bairo mujāā átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩñupū Jesús.

<sup>47</sup> Bairo áti yaparori bero, ti wiipū camasārē na bueñupū tocānacā rūmua ti semanarē. Bairo to cū caāno, quetiuparā sacerdote majā, aperā Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobueri majā, aperā cabutoa camasīrī majā pūame na nipetiro, “¿Dope bairo átiri cū marī pajīārāati?” āmeo ĩbusupēni jūgoyparā na majū. <sup>48</sup> Mai, camasā pūame nipetiro cū cabuerijere caroaro mena cū tūgousayuparā. Bairi cūrē na capajīārocagamirījērē átimasīēsuparā fariseo majā pūame.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

<sup>1</sup> Jicā rūmū templo wiipū camasārē na cū cabueñitoye, quetiuparā sacerdote majā, aperā Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobueri majā, aperā cabutoa camasīrī majā cūā, na nipetiro Jesutū etayuparā. <sup>2</sup> Etari atore bairo qūī jēniñañuparā:

—¿Noa na carotiro mena bairo mū átiati ñamicā mū caátiatajere?

<sup>3</sup> Bairo na caīrō tūgo, atore bairo na ĩñupū Jesús cūā:

—Yū cūā mujāārē jicā wāme yū jēniñagu. Cariape yū mujāā yūwa: <sup>4</sup> ¿Ni ūcū camasārē na cū bautiza rotijoyupari Juan ānacūrē? ¿Dios, o camasā pūame cū na bautiza rotijoyupari? —na ĩñupū Jesús.

<sup>5</sup> Bairo cū caijēniñarō tūgo, yasioroaca āmeo busuyuparā na majū cūrē na caīyūpeere: “¿Nopē bairo cū marī yūrāati rita? ‘Dios pūame cū bautiza rotijoricūmi,’ marī caīata, ‘Toroque, ¿nopēirā cū caquetibujerijere cariape mujāā tūgoeti?’ marī ĩbujioūmi. <sup>6</sup> Tunu bairoa, ‘Camasā pūame cū bautiza rotijoyupa,’ marī ĩ masīētīña. Bairo marī caīata, camasā pūame ūtā rupaa mena marī wēpajīābujiorāma. Merē nipetiro camasā, ‘Juan ānacū Dios cū caquetibujeritijoricū majū āmi,’ ĩ tūgoñamasīrāma,” āmeo ĩñuparā.

<sup>7</sup> Bairi atore bairo qūīñuparā fariseojāā Jesure:

—Jāā masīētīña Juarē cabautiza rotijoricure.

<sup>8</sup> Bairo na caīrō tūgo, atore bairo na ĩñupū:

—Cariape yū mujāā yuetiya. Bairi yū cūā, ‘Noa ūna na carotiro mena tore bairo yū átimasīña,’ mujāārē ñi quetibujetigu —na ĩñupū Jesús fariseojāārē.

### *La parábola de los labradores malvados*

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

<sup>9</sup> Cabero aperā camasā catūgori majārē ati wāmerē ĩcōñarī Jesús na quetibujuyupū: “Āñupū jicāū wese upan. Cū pūame

use wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparori bero, acoásupũ cayoaropũ. Mai, águ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu. <sup>10</sup> Cabero yua, use cabutiri yũtea caetaro masĩrĩ, cũ ãmũ jĩcãũrẽ cũ joyupũ cũ ya wesere cũ cawasoricarã tũpũ. Cũrẽ na cawasorique wapare bori, cũ joyupũ, tie wapare cũ jeatĩbojaáto, ĩ. Bairo cũ ãmũrẽ cũ cajo-miatacũãrẽ, wese paari majã pũame, cũ caetaro cũ qũẽñuparã. Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ãnie mácũ cũ átitunuo joyuparã. <sup>11</sup> Tunu ti wese upaũ pũame apei cũ ãmũrẽ cũ joyupũ. Cũ cũãrẽ torea bairo cũ ásuparã. Roro cũ átieperi, cũ qũẽñuparã. Bairo áti yaparori, ñe ãnie mácũ cũ átitunuo joyuparã cũ cũãrẽ. <sup>12</sup> Cabero apei, tunu cũ joyupũ. Tunu torea bairo cũ ásuparã ti wesere capaari majã pũame. Roro cũ cãmii turi, cũ acuwiyi joyuparã ti wese camanopũ.

<sup>13</sup> “Bairo jeto use wese macããna na caáto ñĩnamirĩ, atore bairo ĩ tũgoñañupũ use wese upaũ majũ pũame: ‘¿Dope yũ ácuati yua? Yũ macũ, yũ camairẽ cũ yũ jogũ na tũpũ. Cũ roquere cũ nũcũbũgobujiorãma, yũ macũ cũ caãnoi,’ ĩ tũgoñañupũ. <sup>14</sup> Bairi cabero yua, wese paari majã pũame ti wese upaũ macũ cũ caatóre ñĩnarĩ, ãmeo ñĩnuparã: ‘Atĩyami ati wese upaũ macũ. Cũã niñami cũ pacũ cũ cariaro bero ati wesere cacũgoušapau. Bairi cũ marĩ pajĩãrocãõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ñĩnuparã na majũ. <sup>15</sup> Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tãnipũ cũ neowaátĩ, cũ pajĩã rocãõãñuparã,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácuami mũjãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaũ pũame yua? <sup>16</sup> Bairo átigumi: Topũ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgumi,” na ñĩnupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—¡Tocãrõã ĩ jãnaña tiere! ¡lẽtĩcõãña! —qũĩñuparã.

<sup>17</sup> Bairo na caĩrõ, na ñĩnarĩ, atore bairo na ñĩnupũ:

—¿Nopẽĩrã, ‘Tocãrõã ĩ jãnaña tiere,’ yũ mũjãã ñĩnati? ¿Torea bairo na ĩ quetibũjũ woacũẽsupari Dios yaye quetibũjarica tutipũre? Atoe bairo ñĩa:

‘Ûtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ãtããrẽ na caboetimi-atacũãrẽ, tia pũame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricarõ,’ ĩ quetibũjũ woacũñupã Dios ya tutipũ.

<sup>18</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ tia ãtãã mena cũ cañarocapeata, rocapedoabujioami. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cũ rocaboo rocãõãbujioro —na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

19 Bairo cū caĩquetibujũ yaparoro, quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés añacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame masĩcõañuparã Jesús cū caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ùtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ añiña. Bairi marĩrẽã ïgũ ïcũmi Jesús,” ï tũgoñañuparã. Bairo ï tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cū ñegamiñuparã. Bairo cū ñegamirãcũã, cū ñemasĩesuparã, camasãrẽ na uwirã.

*El asunto de los impuestos*

(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)

20 Bairi Jesutu na joyuparã catũgorutiri majãrẽ. Na pũame nucũbugori majãrẽ bairo Jesure na cabai ñnorõ boyuparã, rorije cū bũsũo joroque ïrã. Bairi roro cū caĩata, quetiupaũ gobernadore cū marĩ bũsujãmasĩgarã ïrã, bairo na joyuparã. 21 Bairi na pũame cũtu etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caatĩãnierẽ. Mũa, caroaro cariape minucũña. Tunu bairoa caãnorẽ bairo mũ quetibujũnucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mũa, cariapea Dios marĩrẽ cū caãnirotiricarorea bairo mũ bueya. 22 Bairo cabai añirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñũñati quetiupaũ emperadore camasã yaye dinerore jeri jãã cajoata, o to ñueticuti? —qũĩ jẽniñañuparã.

23 Jesús pũame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ñũpũ:

24—Jũ, yũre joñijate moneda tiire —na ñũpũ.

Bairo na canunirõ, na ñũpũ:

—¿Noa riapẽ to tusayati ti tii moneda tiiacapũre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ï jẽniñañupũ Jesús.

Bairo cū caĩrõ, na pũame ñũparã:

—Emperador, quetiupaũ ya wãme, bairi tunu, cū riapẽ tusaya ti tii moneda tiiacapũre —qũĩñuparã.

25 Bairo na caĩquetibujũro, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupaũre cū yaye caãnierẽ, cũrẽ cū tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cū jonucũña —na ï quetibujũyupũ Jesús fariseojããrẽ.

26 Bairo cū caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, nopẽ bairo pũame qũito masĩesuparã fariseo majã pũame camasã watoare. Bairoa boca bũsueticõañuparã, Jesús na cū cayurijere tũgorã. “¡Nocãrõ cū masĩñati!” ï, tũgoñacõã jãnasuparã yua.

*La pregunta sobre la resurrección*

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Cabero jĩcããrã, saduceo majã na caĩrã qũĩñarã asúparã Jesure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: “Camasã cariaccoatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” ĩ tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

28 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñañupĩ tirũmũpũre: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricu cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariaccoatana, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. 29 Tere mũ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibũjũpa mai: ãñuparã jĩcãni, jĩcãũ pũnaa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãnacũ majũ. Bairi cajũgocũ pũame wãmojiya jũgoyũpũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásũpũ. 30 Bairi cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore wãmojiyayũpũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásũpũ cũ cũã. 31 Tunu bairoa cũ ãnacũ bai, apei pũame cũ buiacore wãmojiyayũpũ tunu. Cabero cũ cũã riacoásũpũ pũnaa mácũã. Bairi, bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena nũmo cutimirãcũã, nipetirã cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. 32 Cabero na ãnana nũmo caãnimirĩcõ cũã riacoásũpo. 33 Bairo ati yepapũ nipetirã nũmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiorũ na caãno, ĩni nũmo majũ cõ ãnicuti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

34 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:

—Ati mũmrecóore caãna, carõmia manapũ cutinucũñama. Caũmna cũã nũmo cutinucũñama. 35 Aperã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ape mũmrecóore tunu catiri, caetaparã pũame roque nũmo manigarãma. Tunu bairoa na pũnaa rõmiarẽ na nũmotietigarãma. 36 Topũre pũgani riaetigarãma nipetiro to macããna. Ángelea majã na caãnorẽ bairo nigarãma. Tunu bairoa Dios cũ cacatiorã ãnirĩ, cũ pũnarẽ bairo majũ caãna nigarãma. Bairi nũmo cutaje manigaro ti mũmrecóopũre yua. 37 Bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũwoacũñarĩcã tutipũ marĩ quetibũjũ masĩõña atore bairo: ‘Nipetiro camasã cariaccoatana nimirãcũã, caticoagarãma.’ Tĩ tutipũ yucũ ãmirõcũã caũpetietiire cũ caquetibũjũricapapũ atore bairo ĩ woatuyupi Moisés: ‘Yua, yu ãniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupapũ caãnacũ,’ ĩñupĩ. 38 Dios pũame cayasirã ãnana ũna quetiupapũ mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupapũ roque niñami! Dios, cũ caĩñajorore na nipetiro cacatirãrẽ bairo caãna niñama —na ĩ quetibũjũyũpũ Jesús saduceo majãrẽ.

39 Bairo cũ caĩrõ tũgori, jĩcããrã fariseo majã mena macããna atore bairo qũĩñuparã:

—Cabuei, caroaro majũ m̃ quetibujaya —qũĩñuparã Jesure.

<sup>40</sup> Bairi yua, p̃gani cũ j̃eniñanemo masĩẽsuparã.

*¿De quién es descende el Mesías?*

(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

<sup>41</sup> Cabero Jesús atore bairo na ã j̃eniñañupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Mesías Dios cũ cajou, David ãnacũ p̃rãmi nigumi,” na ã quetibuj̃nucũñati? <sup>42</sup> David ãnacũ p̃ame Salmos tutip̃re atore bairo ã woatuyupi:

‘Dios p̃ame ỹ Quetiupãre atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape ñgõã p̃ame mai.

<sup>43</sup> M̃ pesua cañanarẽ na ỹ canetõnucãrõ bero, m̃ p̃ame na m̃ rotimasĩg̃,’

ĩñupĩ David ãnacũ, Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>44</sup> Bairi Dios cũ cajoure, “ỹ Quetiupã” cũ caĩmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩrã, “David ãnacũ p̃rãmi ãnigumi,” na ã quetibuj̃nucũñati? —na ãñupũ Jesús, na catũgomasĩparore bairo ã.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

<sup>45</sup> Cabero capããrã camasã na catũgoãno, atore bairo na ãñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ: <sup>46</sup> “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã na caãtiãnierẽ tũgoñamasĩña: Na p̃ame jutĩ cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ maap̃ na caãñesẽãta, nipetiro camasã ñcũb̃gorique mena na caj̃enirõrẽ bonucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiirip̃ na caápãta, caroapãri jetore ruiganucũñama. Tunu bose r̃m̃ caãno narẽ na capiãta, caroapãre ruiri ãgaganucũñama.

<sup>47</sup> Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ãmanucũñama. Tunu yoaro Diore cũ j̃eniñubuetonucũñama. Na p̃ame roque aperã netõjãñurõ popiye tãm̃ogarãma.”

## 21

*La ofrenda de la viuda pobre*

(Mr 12.41-44)

<sup>1</sup> Cabero templo wiir̃ ãcũ, Jesús paio cadinero c̃narẽ na ãñajoyup̃. Na p̃ame dinero jããrĩcã patarip̃ na yaye dinerore jããrã ásuparã. <sup>2</sup> Na bero cawapeao cabopacao cũã jããñupõ p̃ga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacũgoeco majũ nimiocũã.

<sup>3-4</sup> Bairo cõ caãto ãña, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Ãnoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere jããñama. Atio cawapeao p̃ame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããñamo. Bairi cariape m̃jããrẽ ñiña: Dios cũ caĩñajoro atio p̃ame cadinero cũgorã netõjãñurõ jããñamo —na ãñupũ Jesús.

*Jesús anuncia que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

<sup>5</sup> Cabero jĩcããrã to caãna templo wiire ñnarĩ, atore bairo ãmeo ï busuyuparã: “¡Nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ãtãpãrĩ niña. Tunu bairoa camasã aperã na canunirĩqũerẽ na cacũrĩqũẽ mena caroa wii majũ bauya,” ãmeo ï busuyuparã, templo wiire ñnarĩ na majũ.

Bairo na caĩrõ tãgori atore bairo na ññupũ Jesús:

<sup>6</sup> —Jĩcã rũmũ, ati wiire roro na caátipa rũmũ etagaro. Bairo caetaro, jĩcã ãtãã ãno bui tuticuti pesaricaro manopũ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —na ññupũ Jesús camasãrẽ.

*Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

<sup>7</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿nocãrõpũ to bairoati atie mũ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, “Jesús cũ caĩrĩqũẽ etaro baiya,” jãã ï masĩrãati?

<sup>8</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tãgori, atore bairo na ññupũ Jesús: “Caroaro majũ mujãã tãgoñamasĩgarã, jããpũ jãã ãtoecore, ãrã. Capããrã atĩgarãma caĩtoñesẽãrĩ majã. Atoore bairo ãgarãma: ‘Уна, уа ãniña Dios cũ cajon. ãmea niña Dios marĩrẽ cũ canetõõrĩ yutea,’ ãgarãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cariape na mujãã tãgoetigarã. <sup>9</sup> Tunu bairoa mujãã queti tãgogarã: ‘Camasã aperopũ cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.’ Bairo na caátie quetire tãgori, tãgo acũaeticõãña. Ati umãrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoye cutipee niña bairopũ. Bairi tãgo acũaeticõãña,” na ï quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>10</sup> ï quetibũjũ yaparo, na quetibũjũ nemoñupũ tunu: “Aperã jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. <sup>11</sup> Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetiropũ. Apeye aua riarique atĩgaro. Riaye cũã noo caãno cãnacãpũpũ nigarõ. Tunu umãrecóopũre acũorije majũ bai ñnogaro. Marĩ caĩñañãetĩẽ ãnie bai ñnogaro.

<sup>12</sup> “Mai, atie cabaiparo jũgoye mujããrẽ roro átijũgogarãma. Mujããrẽ ñerĩ, popiye mujãã baio joroque mujãã atĩgarãma. Ñubuerica wiiripũ mujããrẽ jeãgarãma, to macããna mujããrẽ na caĩñabeseparore bairo ãrã. Bairo átiri, mujããrẽ preso jorica wiirũ mujãã cũrecõãgarãma. Tunu yũ yarã mujãã caãno jũgori, na pũame mujããrẽ roro na catutiparore bairo ãrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tapũ cũãrẽ mujãã neãgarãma. <sup>13</sup> Bairo na caátimiatacũãrẽ, na ãnarẽ yũ yaye quetire nemojãñurõ mujãã quetibũjũ masĩgarã bairãpũ. <sup>14</sup> Bairi quetiuparã roro mujããrẽ na caátiparo jũgoye, ‘¿Dope bairo na marĩ ãrãati?’ ï tãgoña macãetĩcõãña. <sup>15</sup> Yũ pũame mujãã caĩpeere yũ masĩõgũ. Bairo yũ caátõi, ni jĩcãũ ãcũ mujãã

pesua mena macããcũ mɔjãã caĩrĩjẽrẽ nɔcãmasĩlẽtĩgumi. Ni ũcũ manĩgũmi mɔjããrẽ cabotioũ. <sup>16</sup> Bairãpũa, mɔjãã yarãrẽ bairo caãna nimirãcũã, mɔjãã busujã buitiregarãma. Bairi mɔjãã pacũa, mɔjãã bairã, aperã mɔjãã yarã, mɔjãã baparã cũã mɔjãã busujã buitiregarãma. Bairo átiri, jĩcããrãrẽ mɔjãã pajĩãregarãma. <sup>17</sup> Bairi yua, ati ɔmɔrecóo macããna nipetiro mɔjããrẽ ãnategarãma, yũ yarã mɔjãã caãnoi. <sup>18</sup> Bairi roro mɔjããrẽ na caátimiatacũãrẽ, mɔjãã yasietigarã. Mɔjãã poawẽ jĩcãwẽãcã ũno yasietigarõ. <sup>19</sup> ¡Bairi yũ yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ jãnaeticõãña, mɔjããrẽ Dios cũ canetõõparore bairo ãrã!

<sup>20</sup> “Jĩcã rãmũ soldaua, pajĩãrĩ majã Jerusalén macãrẽ na cajotoa ãmejorero ãnarã, atore bairo mɔjãã ã tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigarõ baiya,’ mɔjãã ã tũgoñagarã. <sup>21</sup> Bairi mɔjããrẽ ãña: Judea yepa macããna ãtã yucũpũ na ruti ápáro. Aperã Jerusalén macããna ti macãrẽ na witiweyoátó. Tunu aperã wesepũ caãna ti macãrẽ na tunuapericõãto. <sup>22</sup> Ti rãmũrĩ pũame camasã rorije na caátieĩ jũgori popiye na cabairi rãmũrĩ nigaro. Nipetiro baigarõ Dios busurica tutipũ cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo. <sup>23</sup> Ti rãmũrẽ roro ati yeparũre bairique nigaro. Dios pũame popiye na baio joroque na átigũmi, na yaye wapai. ¡Bairi carõmia bairirupũ caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ capũnaacũna cũã popiye netõõrõ baigarãma ti rãmũrẽ! <sup>24</sup> Bairi ti macã macããna jĩcããrã besui riagarãma. Aperã preso joricarã na caãnoi, nipetiro macã macããrĩpũ ácoagarãma. Aperopũ macããna pũame Jerusalén macãrẽ ãmacõãgarãma yua. Na pũame ti macãpũ nicõã nigarãma Dios cũ caátirotiricarõ cãrõ,” na ã quetibũjũyũpũ Jesús.

### *El regreso del Hijo del hombre*

(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

<sup>25</sup> ã quetibũjũ yaparo, atore bairo na ãnemoñupũ tunu: “Jõ ɔmɔrecóopũ ricaati cabaurije baugarõ. Muipũ ɔmɔreco macããcũ, ãnami macããcũ cũã, ãnocõã cũã ricaati baugarãma. Bairi yua, nipetiro camasã tiere ãña acũacoagarãma. Tunu bairoa ria capairiya oco turi roro cabũsũocajorore tũgori tũgo acũacoagarãma. <sup>26</sup> Camasã pũame bairo cabairo ãnarĩ: ‘¿Dope bairo to bairoati ati ɔmɔrecóo?’ ã uwitũgoñagarãma butiõro. Ñocõã cũã yuguiñacoagarãma. <sup>27</sup> Bairo cabairo beropũ, yũ, Camasã jũgocũre ãñãmũgõ jogarãma. Buseriwo watoapũ nocãrõ yũ catutuarije mena, bairi yũ caasiyabatorije mena yũ caatóre ãñajogarãma. <sup>28</sup> Bairi mɔjããrẽ ãña: Mɔjããrẽ yũ caquetibũjũrijere bairo caetaro ãnarĩ wãmũnũcãña. Bairo wãmũnũcãrĩ, jõbui pũame mɔjãã wãmõrĩrẽ ãmũgõjori coteya. Yũ, tocãrõã yũ atĩgũ, mɔjããrẽ netõũ acũ,” na ã quetibũjũyũpũ Jesús.



29 Bairo ĩ quetibujũ yaparori, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na quetibujũ nemoñupũ tunu: “Higuera cawãmecuti yucũ, o apei yucũ cabairijere mujãã masĩña. 30 Ti yucũ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarĩ, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mujãã ĩ masĩña. 31 Torea bairo mujããrẽ yũ caquetibujuriye caetaro ĩñarĩ, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau cõñarõ baiya,’ mujãã ĩ masĩgarã.

32 “Cariape mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yũ caquetibujuriye baijũgogaro ti yũtea macããna na cariaparo jũgoye. 33 Ati ɯmãrecóo, ati yepa cũã yasipeticoagaro. Yũ yaye quetibujuriye roque petietigaro. Yũ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.

34 “Caroaro tũgoñaña. Ti rãmũ caetaparo jũgoye mujãã ĩña acũare. Nemo yũ catunuetari rãmũrẽ, yũ yarã roro na caatiãnorẽ ñiñagaetiya. Cacũmurãrẽ, bairi ati yepa macããjẽrẽ catũgoñarĩqũẽ pairã cũãrẽ na ñiñagaetiya. Bairi caroaro ãña tocãnacã rãmũa. 35 Waibũcũ pũame petiire cũ cayoata, ruti-masiẽtĩñami. Torea bairo ti rãmũ caetaro, camasã tocãnacãpau macããna rutimasĩẽtĩgarãma. 36 Bairi yũ caetaparore caroaro yuya. Tunu atore bairo Diore cũ jẽniña: ‘Ti rãmũ caetaripau tũgoñatutuariquere jãã joya, ti rãmũ cabaipeere jãã canetõmasĩparore bairo ĩrã. Bairi tunu jãã, Camasã Jũgocũ tũpũ jãã caetaparore bairo ĩrã, tũgoñatutuariquere jãã joya,’ qũĩ jẽniña tocãnacã rãmũa,” na ĩ quetibujũyupũ Jesũs.

37 Jesũs pũame ɯmãrecore templo wiipũ ñubuenucũñupũ ti semanarẽ. Ñami pũamerẽ ácoanucũñupũ Olivo cawãmecuti buropũ, ñami netõõgũ. 38 Camasã nipetiro tocãnacã ñamirõcã caãno templo wiipũ etanucũñuparã, Jesũs cũ cabuerijere tũgorã etarã.

## 22

### *Conspiración para arrestar a Jesús*

(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

1 Merẽ yua, cõñarõ baiyuparo bose rãmũ, Pascua na caĩrĩ rãmũ, pããrẽ cawauariye caasua manierẽ na caũgari bose rãmũ majũ. 2 Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “¿Dope bairo átiri Jesure cũ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ bũsũyuparã na majũ. Bairãpũa, átimasĩẽsuparã mai, camasãrẽ uwirã.

3 Bairi yua, wãtĩ cũ jããñupũ Judas Iscariote na caĩrẽ. Cũ pũame Jesũs bueri majã pũga wãmo peti rãpore pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ ĩcãũ ãñupũ. 4 Bairi yua, Judas pũame na ĩñau ásupũ quetiuparã sacerdote majã, bairi tunu aperã templo wii quetiuparã majũrẽ. Na tũpũ etari, Jesure bũsjã buitirocacõãñupũ, cũ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ. 5 Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, ɯseanicoasuparã. Bairo ɯseanirĩ, “Dinero

marē jāā jogarā tie wapa,” qũĩņuparā templo wii quetiuparā p̄name Judare. <sup>6</sup> Bairo cū na caĩrō, “Ja,” ĩrĩ, jeyup̄ dinerore. Tie dinerore jeri bero, Judas p̄name camasā manorē ĩnarĩ macāj̄goyup̄, Jesure na ñerotiḡu.

*La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>7</sup> Merē yua, etayuparo Pascua bose r̄m̄u, p̄ārē cawauarije asuena na caugari bose r̄m̄u. Tunu bairoa oveja nurĩcū macū cordero na caĩrē pajĩarĩ na caugari bose r̄m̄u etayuparo. <sup>8</sup> Bairo ti r̄m̄u caetaro ĩña, Jesús p̄name atore bairo na ĩjoyup̄ Juan, apei Pedro menarē:

—Pascua bose r̄m̄u marĩ caugapeere qũēnoyurájá.

<sup>9</sup> Na p̄name bairo cū caĩrō t̄go, qũĩņuparā:

—¿Noop̄u marĩ caugapeere jāā caqũēnoyuro m̄u boyati?

<sup>10</sup> Bairo na caĩjēniñarō, atore bairo na ĩņup̄ Jesús:

—Jerusalén macārē etarā, m̄ujāā bócaetagarā ĩcāũ caũmarē, ocoru p̄sari caácure. Cūrē cū bócaetari, cū bero m̄ujāā ũsaápá.

<sup>11</sup> Cū ũsaa yua, cū wiip̄u cū cajāārō, ti wii up̄are atore bairo cū m̄ujāā ĩgarā: ‘Cabuei bairo ĩ jēniņajoyami: “¿Noop̄u to āniñati Pascua bose r̄m̄u caāno yu cabuerā mena yu caugapa ar̄na?” ĩ jēniña rotijoyami,’ m̄ujāā ĩgarā. <sup>12</sup> Bairo m̄ujāā caĩjēniñarō, m̄ujāā ĩnoḡumi jōbuip̄u caroaro qũēnoweyorica ar̄are. Top̄u marĩ caugapeere m̄ujāā qũēnoyuwa —na ĩņup̄ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo cū caĩrō t̄go, acoásúparā. Top̄u na caetaro, nipetiro Jesús na cū caĩtatorea bairo baipticōāņuparō. Bairi top̄u qũēnoyuyuparā Pascua bose r̄m̄u na caugapeere yua.

<sup>14</sup> Cabero yua, na caugari hora caetaro, Jesús bairi cū cabuerā nipetiro etanumurĩ ruiyuparā mesap̄u. <sup>15</sup> Bairo nipetiro na caruiro ĩnarĩ, atore bairo na ĩņup̄ Jesús cū cabuerārē:

—¡Nocārō majū ati Pascua bose r̄m̄urē m̄ujāā yu j̄gongaganucūmitujoap̄u yu cariaparo j̄goye! <sup>16</sup> Cariape m̄ujāārē ñiña: Dios cū carotimasĩr̄p̄au caetaparo j̄goye m̄ujāā mena yu ũganemoetiḡu —na ĩņup̄.

<sup>17</sup> Bairo ĩ yaparo, cū wāmo mena ĩcār̄u etiricar̄u nerĩ, “Dios, m̄u ñujāñiña jāā mena,” qũĩ yaparori, atore bairo na ĩņup̄ Jesús, cū cabuerārē:

—Atie ũse ocore āmeo t̄ābato peyocōāña. <sup>18</sup> Cariape m̄ujāārē ñiña: Āmea m̄ujāā mena atie ũse ocore p̄gani yu etinemoetiḡu yu Pac̄u cū carotimasĩr̄p̄au tunu caetaro marĩ caetinemoparo j̄goye.

<sup>19</sup> Cabero tunu cū wāmo mena p̄ārē nerĩ, “Dios m̄u ñujāñiña jāā menarē,” ĩ yaparori, carecomacā peenerĩ na batoyup̄ Jesús cū cabuerārē. Nunirĩ atore bairo na ĩņup̄:

—Atie pan, yu rupa niña. Mújããrẽ yu cariabojarije macããjẽ niña. Bairi mujãã cãã, cabero atore bairo yu caátajere tũgoñarĩ, pããrẽ mujãã bato uganucũgarã —na ñũpũ.

<sup>20</sup> Cabero tunu torea bairo ásupu etiricaruere, uga yaparori bero. Atoe bairo na ñũpũ Jesús:

—Atiru macããjẽ use oco ruame yu rií niña. Camasãrẽ netõõgu, yu riacoagu. Bairo yu cariapee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cã caátibojacũrĩjẽ niña. <sup>21</sup> Tunu apeyera yure roro caĩbuitirocapu yu mena, yu caugari mesapu ugaruiyami cã cãã. <sup>22</sup> Torecuna, yu, Camasã Jũgocu, yu Pacu yu cã cabairotijoricarorea bairo yu baigu. Cabaimiatacũãrẽ, yure caĩbuitirocapuere cã carorije wapa paio nigaro —na ñũpũ Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>23</sup> Bairo cã caĩrĩjẽrẽ tũgori, “¿Ni majũ cã ãnicuti cãrẽ caĩbuitiri majõcu?” ãmeo ñ jẽniña jũgoyparã na majũ, cã cabuerã ruame.

### *Quién es el más importante*

<sup>24</sup> Cabero tunu Jesús cã cabuerã ruame, “¿Ni majũ cã ãnicuti jĩcãu marĩ mena macããcũ, caãni majũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ñ busuyuparã. <sup>25</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore na ñũpũ Jesús: “Ati yepa macããna quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena na rotiepeyama na roca macããnarẽ. ‘Camasãrẽ cajãana’ wãmecutiayama bairãrua. <sup>26</sup> Tore bairo na cabaimiatacũãrẽ, mujãã ruame roquere toe bairo baietirotiya. Bairo ruame bairotiya mujããrẽ: Mújãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau mujãã mena macããcũ, mujãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. Tunu bairoa carotiri majõcuere bairo caãnigau, mujãã ãmurẽ bairo cã ãmarõ. <sup>27</sup> Toroque, ¿ni ruame cã ãnicuti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ: Mesapu caugarui ruame, o cãrẽ caugarique qũẽnonu ruame, cã ãnicuti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? Ati yepa macããna ruame, ‘Mesapu caugarui ruame cãrẽ caugarique qũẽnonu netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ ñ tũgoñabujiorãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, yu ruame ugariquere caqũẽnonu ãmurẽ bairo yu ãniña mujãã menarẽ.

<sup>28</sup> “Apeyera tunu ati yeparuere popiye yu cabairi rũmurĩrẽ mujãã roque tocãnacãnia yu mena mujãã baracuti ãmu. <sup>29</sup> Bairo mujãã cabairoi, yu Pacu yure rotimasĩrĩqũẽrẽ cã cajoricarorea bairo yu cãã rotimasĩrĩqũẽrẽ mujããrẽ yu joya. <sup>30</sup> Bairi yu carotimasĩrĩrapu mujãã cãã eti, uga, mujãã átigarã yu ya mesapu. Tunu bairoa quetiuparã na caruiro ñno, tronopu mujãã ruigarã. Israel yepa macããna, puğa wãmo peti ruore puğa pẽnirõ cãnacã poari macããna na caátajere ñnacõñarĩ na mujãã ññabesegarã,” na ñũpũ Jesús cã cabuerãrẽ.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

<sup>31</sup> Cabero tunu qũĩnemoñupũ Jesús Simorẽ:

—Simón, yu yau, tũgoya yu caĩrĩjẽrẽ: Satanás pũame mũjããrẽ busujãgũmi, roro mũjãã caátiparore bairo í. Jĩcãũ trigo aserire cũ cajũgarerore bairo mũjãã cũãrẽ regayami. Yu mena mũjãã caãnorẽ boojãẽtĩñami. <sup>32</sup> Bairo Satanás mũjããrẽ cũ caátigamiatacũãrẽ, yu pũame mũrẽ Diopũre yu jẽnibojaaũ, cũ mena caroaro majũ mũ catũgoñatutuaparore bairo í. Bairi yua, yu mena tunu caroaro nemojãñũrõ tũgoñatutuari marĩ yarãrẽ caroaro na mũ jũgoãnigu.

<sup>33</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Pedro pũame:

—Yu Quetiupaũ, di rũmu ãno mũ yu aweyoetigu. ãmea mũ mena preso jorica wiipũ yu ámasĩña. Tunu bairoa mũ mena yu baiyasi masĩña —qũĩñupũ Simón Jesure.

<sup>34</sup> Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:

—Pedro cariape mũrẽ ñiña: ãme ñamia ãbocũ cũ capiiparo jũgoye itiani majũ, ‘Cũ yu masĩẽtĩña Jesure,’ yu mitogu — qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

*Se acerca la hora de la prueba*

<sup>35</sup> Cabero tunu atore bairo na ñupũ Jesús:

—Mũjããrẽ wasopoa ãno, bairi moneda jããrĩcã poa ãno cũãrẽ, bairi tunu rũpo juti ãnie cũãrẽ cũgoena, mũjããrẽ yu caárotirica rũmũrẽ, ¿ñe ãnie mũjãã to rũsari? —na ñupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñe ãnie jãã rũsaerũ.

<sup>36</sup> Bairo na caĩrõ, na ñnemoñupũ tunu:

—Bairi ãmerã, cawasopoacũcũ, cũ wasopoare cũ neápáro. Tunu bairoa cũ moneda jããrĩcã poa cũãrẽ cũ neápáro. Bairi tunu jarericapãĩ cacũgoecũ cũã, cũ oco juricarore nunirocari, jĩcãpãĩ cũ jarericapãĩ wapatiáto. <sup>37</sup> Bairi mũjããrẽ ñiña:

“Atore bairo í woatuyayupa mai yu cabaipeere Dios busurica tutipũ: ‘Carorije caána watoapũ yasigũmi.’ Bairi nipetirije yũre Dios ya tutipũ na caĩwoatujũgoyetirique, na caĩrĩcãrõrẽã bairo baipecticoagaro,” na ñupũ Jesús.

<sup>38</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoñamasĩẽtĩrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupaũ, ato ñiña jarericapãĩrĩ pũgapãĩ. Tie mena na marĩ ãmeo qũẽmasĩña.

Bairo na caĩrõ, Jesús pũame na ñupũ:

—Tocãrõ majũ átia mano. Bairo marĩ áperigarã —na ñupũ Jesús, bairo na caĩrõĩ.

*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> Cabero yua, acoásúpɯ Olivos na caĩrĩ buropɯ. Topɯ caájeyanucũrĩcũ añirĩ topɯ ásúpɯ. Bairo Jesús cũ caátó, cũ cabuerã cũã cũ ɯsa ásúparã. <sup>40</sup> Bairi yua, topɯ na caetaro, atore bairo na ññupũ:

—Diore cũ jēniña, wātĩ mɯjããrē cũ canetōōētĩparore bairo ñrã —na ññupũ Jesús cũ cabuerãrē.

<sup>41</sup> Bairo na ñ yaparori bero, Jesús pɯame ũtããrē wējoricaro cãrō wuri, cũ rapopaturi mena etanumurĩ Diore cũ jēnijūgoyupɯ. <sup>42</sup> Atoŕe bairo ñ jēniñupũ: “Caacu, mɯ cabooata, atie roro yɯ canetōpeere yɯ mɯ netōōbojagu. Bairopɯa, yɯ caborore bairo to baieticōãto. Mɯ caborore bairo roque to baiãto,” ñ jēniñupũ Jesús.

<sup>43</sup> Bairo cũ caĩjēniãnipɯa, ángel buiaetayupɯ, Jesure tũgoñatutuarique cũ jogɯ. <sup>44</sup> Bairo roro cũ canetōrĩjē watoapɯ, Jesús netōjãñurō jēninemoñupũ. Bairo cũ cajēnirō, cũ caasipuarije oco pɯame riire bairije tapiwēñuparō yepapɯ.

<sup>45</sup> Bairo Diore jēni yaparori, wãmɯnɯcã ásúpɯ cũ cabuerã tɯpɯ. Jesús pɯame cacãnirãpũrē na etayupɯ. Cũ cabuerã pɯame Jesús cũ caĩrĩjērē tũgoñatutuaetiri cãnicoasuparã. <sup>46</sup> Cacãnirãrē na etari, na ññupũ Jesús:

—¿Nopēĩrã mɯjãã cãniñati? Cãniena, wãmɯnɯcãrĩ Diore cũ jēniña, wātĩ mɯjããrē cũ canetōōētĩparore bairo ñrã —na ññupũ Jesús, cũ cabuerã cacãnirãrē na etari.

### *Arrestan a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Bairo cũ cabuerãrē cũ caĩãnoa, capããrã camasã etayuparã. Narē cajūgou Judas añupũ. Puga wãmo peti rapore puga pēnirō cãnacũ Jesús cũ buerã mena macããcũ jĩcãũ cañinucũmirĩcũ añupũ. Bairi yua, Judas pɯame Jesutɯ etayupɯ, cũ jēnigu. Etari, caroaro mena átitori, cũ ũpũñupũ. <sup>48</sup> Bairo cũ caátó, Jesús pɯame atore bairo qũññupũ:

—Judas, ¿nopēĩ yɯ, Camasã Jūgocɯre ũpũrĩ yɯ mɯ ñbuiti rogayati? —qũññupũ.

<sup>49</sup> Bairi Jesús mena macããna pɯame caetari majã na caátigarijere ññarĩ, qũññuparã Jesure:

—Jãã Quetiupɯ, ¿jarericapãĩrĩ mena na jãã qũēcũti?

<sup>50</sup> Bairo ñrĩ, jĩcãũ na mena macããcũ pɯame sacerdotē majã quetiupɯ ũmɯrē cũ cãmii tuyupɯ. Cũ ãmorō cariape ñugōã pɯamerē cũ patañocōã joyupɯ. <sup>51</sup> Bairo cũ caátó ñña, atore bairo qũññupũ Jesús:

—Bairo ápericōãña. Na mena ãmeo qũēētĩcōãña —qũññupũ.

Bairo ñ yaparori, cũ capataatacɯ ãmorōrē ñerĩ, cũ pititu catiopyupɯ tunu. <sup>52</sup> Áti yaparori bero, na ññupũ Jesús. Quetiuparã sacerdotē majã, bairi templo wii quetiuparã majã, aperã

cabutoa camasĩrĩ majã, nipetiro cãrẽ ñegarã caetari majãrẽ, atore bairo na ñũpũ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcu yu caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucu rucãari mena yu mujãã ñerã atĩati? 53 Tocãnacã rũmna mujãã watoa yu ãninucũãpũ templo wiĩpũre. Bairo yu caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ yu ñeemi. Æme ati ñamipũ mujãã caátigarijere mujãã átimasĩgarã bairãpũa wãtĩ cũ carotirore bairo —na ñũpũ Jesús.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Bairo cũ caĩrõ bero, cũ ñeñuparã Jesure. Bairo cũ átiri, cũ neásuparã yua, sacerdote majã quetiupũ yu wiĩpũ. Pedro pũame yoajãñurõpũa na ñũaũsayupũ. 55 Cabero topũ etarã, guardia pũame peero rioyuparã ti wii macã yepa recomacãrẽ. Bairo átiri, ti peerotũ jũma ruiyuparã. Pedro cũã na tũre ruiyupũ. 56 Bairo peerotũ cũ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco Pedrore qũĩñaqũẽnorĩ bairo ñũpũõ:

—Ñani cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi.

57 Pedro pũame ñtori atore bairo cõ ñũpũ:

—Yu yao, cũ yu masĩetĩña.

58 Cabero tunu apei Pedrore qũĩñarĩ, bairo qũĩñupũ:

—Mu cũã, Jesús mena macããcũã mu ãniña.

Pedro pũame qũĩñupũ:

—Yu baietiya, tame. Cũ mee yu ãniña.

59 Bairi tunu jĩcã hora bero, apei cũã jĩcãũ na mena macããcũ tutuaro mena na ñũpũ cũ yarãrẽ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Æni cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi.

Ñania, Galilea macããcũ niñami.

60 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame qũĩñupũ:

—Tame, merẽ mujããrẽ, ‘Cũ yu masĩetĩña,’ mujãã ñimiñajã —na ñũpũ.

Bairo Pedro cũ caĩtoãnipũa jĩcãũ ãbocu piiyupũ yua. 61 Marĩ Quetiupũ pũame ãmejoreri, qũĩñajoyupũ Pedrore. Bairo cũ caãto, Pedro pũame tũgoña bócaupũ marĩ Quetiupũ cũ caĩatajere. “Pedro ãmeacã ãbocu cũ capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yu masĩetĩña Jesure,’ yu mitogu,” cũ cũ caĩatajere tũgoña bócaupũ. 62 Bairo tũgoña bócarĩ yua, witicoásupũ macãpũ. Topũ yua, tũgoña yapapuari bũtioro otiyupũ Pedro.

### *Se burlan de Jesús*

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Bairi Jesure cacoterã pũame roro qũĩ epejũgoyuparã. Cũ bapeyuparã. Cũ payuparã. 64 Tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, na wãmorĩ mena cũ riapere cũ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:

—M<sub>u</sub> camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibũjũya: ¿Noa ãmerẽ murẽ na payati? —qũĩ epeyuparã.

<sup>65</sup> Tore bairo jeto capee wãme qũĩ epeyuparã Jesure.

### *Jesús delante la Junta Suprema*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

<sup>66</sup> Cabusuro bero, judío majã cabũtoa camasĩrã majũ, bairi quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobuerã cũã neñañuparã. Jesure cũ neásúparã Junta Suprema macããna tũpũ. Topũ etarã, atore qũĩ jẽniñañuparã:

<sup>67</sup> —Jããrẽ cariape quetibũjũya: ¿M<sub>u</sub>, Mesías, Dios cũ cajou m<sub>u</sub> ãniñati? —qũĩ jẽniñañuparã.

Jesús pũame bairo na ãñupũ:

—‘Cũã y<sub>u</sub> ãniña,’ y<sub>u</sub> caĩata, cariape y<sub>u</sub> mujãã tũgoetibujiorã.

<sup>68</sup> Tunu bairoa y<sub>u</sub> cũã mujããrẽ y<sub>u</sub> cajẽniñaata, mujãã y<sub>u</sub>etibujiorã. <sup>69</sup> Bairo cariape mujãã catũgoetimiatacũãrẽ, y<sub>u</sub>, Camasã Jũgocũ, Dios cũ caĩñajoro cũtũ cariape nũgõãrẽ caruipũ y<sub>u</sub> ãniña. ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tũpũ caruipũ y<sub>u</sub> ãniña —na ãñupũ Jesús.

<sup>70</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna nipetirã cũ jẽniñanemoñuparã:

—¿Bairo m<sub>u</sub> caĩata, “Dios macũ y<sub>u</sub> ãniña,” ĩgũ miñati?

Bairo na caĩjẽniñarõ, Jesús pũame na ãñupũ:

—Cũã y<sub>u</sub> ãniña, mujãã caĩrõrẽã bairo.

<sup>71</sup> Bairo cũ caĩrõ, ãmeo ãñuparã na majũ:

—Roro cũ caĩrĩqũerẽ marĩrẽ caquetibũjũnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũã, marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ãmeo ãñuparã na majũ.

## 23

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Bairo ĩ yaparori bero, wãmũnũcãrĩ cũ neásúparã quetiupũ Pilato cawãmecũ tũpũ Jesure. <sup>2</sup> Topũ etarã, Jesure cũ bũsujã jũgoyuparã. Atore bairo qũĩ bũsujãñuparã:

—ãni, cũ caquetibũjũrije jũgori jãã yarã na tũgomawijiao joroque na átiyami. ‘Roma macããcũ quetiupũ emperadore, marĩ yaye dinero impuestore cũ marĩ joetigarã,’ jãã ĩ quetibũjũnucũñami. Tunu bairoa, ‘Mesías y<sub>u</sub> ãniña,’ ĩtonucũñami. Bairo cũ caĩata, ‘Quetiupũ Rey y<sub>u</sub> ãniña,’ caĩrẽ bairo ĩnucũñami —qũĩ bũsujãñuparã Pilatore.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pilato Jesure:

—¿M<sub>u</sub>a, judío majã Quetiupũ Rey m<sub>u</sub> ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús pũame qũĩñupũ:

—M<sub>u</sub> caĩrõrẽã bairo y<sub>u</sub> baiya —qũĩñupũ.

<sup>4</sup> Bairo c<sub>u</sub> caĩrõ tãgo, atore bairo na ññupũ Pilato sacerdote majã quetiuparãrẽ, aperã camasã cããrẽ:

—Y<sub>u</sub>a, ãni roro c<sub>u</sub> caátiere y<sub>u</sub> bócañaẽtĩña. Ñe ñnie buic<sub>u</sub>periyami —na ññupũ.

<sup>5</sup> Bairo na c<sub>u</sub> caĩmiatacããrẽ, nipetiro camasã p<sub>u</sub>ame tutuaro mena qũĩnemoñuparã tunu:

—Ñani, c<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>juriye mena roro camasã na tãgomawijiao joroque na átínucũñami. Galilea macãp<sub>u</sub> bairo átijãgowĩ. Ñamerẽ tunu, ati yepa, Judea yepare torea bairo roro na ñto<sub>u</sub> átiyami —qũĩ b<sub>u</sub>sujãñuparã.

### *Jesús ante Herodes*

<sup>6</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tãgori, Pilato p<sub>u</sub>ame, “¿Galilea macããcũ c<sub>u</sub> ãniñati?” na ñ jẽniñañupũ. <sup>7</sup> Bairi yua, “Cũã niñami,” na caĩrõ tãgo, Herodes cawãmec<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> Jesure c<sub>u</sub> neárotiyup<sub>u</sub> Pilato. Mai, Herodes p<sub>u</sub>ame Galilea yepa macããna quetiuparã ãñupũ. Bair<sub>u</sub>a, ti rãm<sub>u</sub>rĩrẽ c<sub>u</sub> cãã ãñupũ Jerusalén macãp<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Bairo Jesure Herodet<sub>u</sub> na cane etaro ñña, Herodes p<sub>u</sub>ame b<sub>u</sub>tioro qũĩñajesoyup<sub>u</sub>. Mai, Herodes p<sub>u</sub>ame Jesús c<sub>u</sub> caátiere, camasã na caquetib<sub>u</sub>jurijere tãgonucũñupũ. Bairi b<sub>u</sub>tioro Jesure qũĩñaga nucũmiñupũ, ape wãme c<sub>u</sub> caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ ññagu.

<sup>9</sup> Bairo Jesús c<sub>u</sub> caetaro, capee c<sub>u</sub> jẽniñamiñupũ. Jesús p<sub>u</sub>ame c<sub>u</sub> y<sub>u</sub>esup<sub>u</sub>. <sup>10</sup> Top<sub>u</sub> ãñuparã quetiuparã sacerdote majã, aperã, Moisés ãnac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caroticũrĩqũẽrẽ cajãgobueri majã mena. Na p<sub>u</sub>ame Jesure tutuaro mena c<sub>u</sub> b<sub>u</sub>sujãñuparã.

<sup>11</sup> Bairi Herodes, c<sub>u</sub> ãm<sub>u</sub>a cãã Jesure roro qũĩ epeyuparã. Bairo átiri, jutii quetiuparã rey ñc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cajãñarĩjẽ ñnierẽ c<sub>u</sub> jãñuparã, c<sub>u</sub> boyetiepegarã. Cabero Jesure Pilato t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> neárotiyup<sub>u</sub> tunu. <sup>12</sup> Ti rãm<sub>u</sub> caãno, Herodes, bairi Pilato mena ãmeo bapac<sub>u</sub>ti jãgoyuparã, cajãgoyep<sub>u</sub> mai caãmeo ññatemirĩcãrã.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Cabero Pilato p<sub>u</sub>ame quetiuparã sacerdote majã, aperã carotimasĩrĩ majã, aperã camasã nipetirore na neñoñupũ.

<sup>14</sup> Na neñorĩ, atore bairo na ññupũ:

—M<sub>u</sub>jãã, ãnirẽ c<sub>u</sub> b<sub>u</sub>supaigarã, y<sub>u</sub>t<sub>u</sub> c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã neatíupa. ‘C<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>juriye mena camasãrẽ na tãgomawijiao joroque na átiyami,’ ñrĩ, y<sub>u</sub>t<sub>u</sub> c<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã neatíupa. Bairo m<sub>u</sub>jãã caĩrõĩ, y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame m<sub>u</sub>jãã caĩñajoro, c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jẽniñamiar<sub>u</sub>. Bairo m<sub>u</sub>jãã, ‘Roro átiyami,’ m<sub>u</sub>jãã caĩmiatacããrẽ, y<sub>u</sub>a, ãnirẽ roro c<sub>u</sub> caátiere y<sub>u</sub> bócañaẽtĩña. Ñe ñnie m<sub>u</sub>jãã cab<sub>u</sub>sujãmirĩjẽ c<sub>u</sub> y<sub>u</sub> wapa bo-caetiya. <sup>15</sup> Herodes marĩrẽ c<sub>u</sub> catunuojoatac<sub>u</sub> cãã, ‘Ñe ñnie buic<sub>u</sub>periyami,’ ñũpĩ. Bairi c<sub>u</sub> cayasimasĩrõ maniña. <sup>16</sup> Bair<sub>u</sub>a,



cũ yu baperotigu. Cũrẽ na cabapeyaparoro, cũ yu wiyogu —na ñũpũ Pilato camasãrẽ.

17 Mai, tocãnacã Pascua bose rãmũ caãno, Pilato puame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wiipũ macããcũ, judío majã na cabore. Bairi Jesure cũ wiyogamiñupũ. 18 Bairo cũ caátigamiatacũãrẽ, nipetiro camasã puame bairo boesuparã:

—¡Bairo mũ áperigu! ¡Barrabás roquere jããrẽ mũ wiyobojaçu! —qũĩ awaja jãgoyuparã.

19 Barrabás puame ti macãrẽ ãcũ, na quetiupau gobiernorẽ rocagu, bairi tunu camasãrẽ na pajĩãrĩ, preso jorica wiipũ ãñupũ tie wapa. 20 Pilato puame Jesure cawiyogau ãnirĩ tunu na ñnemoñupũ:

—Jesure cũ yu wiyogu.

21 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ to macããna netõõjãñurõ qũĩ awa-jayuparã:

—¡Yucupãĩpũ cũ papuaturotiya!

22 Tunu na ñnemoñupũ:

—Cariape yu quetibũjaya: ¿Dise ñnie carorije cũ ásupari? Yua, ãnirẽ roro cũ caátiere yu bócañaẽtĩña. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Baiyua, cũ yu baperotigu. Cũrẽ na cabape yaparoro, cũ yu wiyorotigu —na ñũpũ merẽ itiani majũ.

23 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, “¡Yucupãĩpũ cũ papuatu rotiya!” jĩrĩã butioro jãñurĩ ñ awajanemoñuparã. Bairi to macããna, sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã camasã mena, butioro na caawajaro jũgori, na caborore bairo baiyuparo. 24 Bairi Pilato puame, “Torecũ, na caborore bairo yu átigu,” ñ tũgoñañupũ.

25 Bairi cárcel caãcũ gobiernorẽ carocagamirĩcũ, camasãrẽ capajĩãrĩcũrẽ cũ wiyorotiyupũ. Bairo átiri, Jesure yua, na caborore bairo na átirotiyupũ.

### *Jesús es crucificado*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Bairi yua, Jesure cũ neásuparã, yucupãĩpũ cũ papuaturarã. Bairo ána, Simón cawãmecũcũre cũ ñeñuparã, Jesús yucupãĩrẽ cũ pũsabojaço, ñrã. Mai, Simón puame Cirene yepa macããcũ ãñupũ. Ti rãmũrẽ aperopũ caãniatacũ etau baiyupũ Jerusalén macãrẽ. Bairi Jesús berore cũ yucupãĩrẽ pũsa ásupũ Simón.

27 Jesure na capapuarátore, capããrã camasã na usayuparã. Bairi carõmia na mena caãna puame, roro Jesure na caátigaro ññarĩ, butioro tũgoña yapapuari, otĩusayuparã. 28-29 Bairo na caotiro ññarĩ, Jesús puame atore bairo na ññupũ na, rõmirĩrẽ:

—Mũjãã, Jerusalén macããna rõmirĩ. Roro yu cabaipeere tũgoña yapapuaeticõãña. Popiye mũjãã cabaiya rãmũrĩ etagaro. Ti rãmũ caetaro, atĩ macã macããna rõmirĩ atore bairo ñgarãma: ‘Useanirĩ niñama carõmia capũnaacuti masĩena, capũnaa mána, capũnaa ñpũõena.’ Roro tũgoña yapapuari

bairo ĩgarāma. Bairi m̄jãã majũã roro m̄jãã cabaipeere, m̄jãã p̄naa cãã roro na cabaipee p̄amerẽ t̄goña yapapuari otiya. Ȳre, ‘Roro baiyami,’ ĩ otieticõãña. <sup>30</sup> Ti r̄m̄ caetaro, camasã p̄ame riagamirã, ‘ĩtã yuc̄re jããrẽ to tãnio reató!’ ãmeo ĩgarāma. <sup>31</sup> Ȳ, caroaro caác̄ ãnirĩ yuc̄ cacatiric̄re bairo ȳ ãniña. Bairo caãc̄rẽ ȳre na caátimasãata, nocãrõ roro netõõrõ na átigarāma ati macã macããnarẽ, yuc̄ caj̄niric̄re bairo caãnarẽ —na ĩñup̄ Jesús.

<sup>32</sup> Jesús mena na neásúparã cām̄na p̄garã roro caãnarẽ, Jesús mena na cããrẽ yuc̄p̄ãĩr̄ na papuaturegarã. <sup>33</sup> Bairi yua, La Calavera na caĩrõr̄ etarã, Jesure yuc̄p̄ãĩr̄ c̄ papuatuyparã. C̄ mena, roro caãna cããrẽ na papuatuyparã, j̄cãũ cariare p̄gõãrẽ, apei caãcõ p̄gõãrẽ. <sup>34</sup> Bairo yuc̄p̄ãĩr̄ tus̄, Jesús p̄ame Diore q̄ũñup̄:

—Caac̄, ãnoa roro na caátiere masĩetĩñama. Bairi tiere na masiriyobojaya —q̄ũñup̄.

To caãna soldaua p̄ame c̄ jutirore nipetirã caborã ãnirĩ, número tiirire ãmeo w̄nuniñuparã. Bairo átiri na majũ masĩñuparã Jesús jutirore canep̄re. <sup>35</sup> Camasã nipetiro to caãna Jesure q̄ũñajoyuparã. Bairi tunu carotimasĩrĩ majã cãã q̄ũñajori roro q̄ũ boyeti epeyparã:

—Aperãrẽ na netõõp̄. Bairi ãmerẽ c̄ majũã c̄ netõáto. Mesías, Dios c̄ cabeseric̄ majũ cariare c̄ caãmata, c̄ majũã netõõmasĩbujiōmi —q̄ũ boyetiepeyparã.

<sup>36</sup> Soldaua cãã q̄ũ boyetiepeyparã. C̄t̄ etari, use oco carorijere, “ĩj̄, etiya!” q̄ũ epeyparã. <sup>37</sup> Tunu atore bairo q̄ũñemoepeyparã:

—j̄M̄, judío majã Quetiupā Rey m̄ caãmata, m̄ majũã m̄ netõõmasĩbujiō! M̄ netõetĩña —q̄ũ epeyparã.

<sup>38</sup> Tunu bairoa Jesús r̄poa buire yuc̄p̄ãĩ woaturicapãirẽ papuatuyparã. Tipãĩr̄re atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: **ÑNI JUDÍO MAJÃ QUETIUPĀ REY NIÑAMI**, ĩ woaturique tusayuparo.

<sup>39</sup> Jesús mena na capapuaatac̄ j̄cãũ Jesure tutiri atore bairo q̄ũñup̄:

—j̄Mesías, Dios c̄ cajõ majũ m̄ caãmata, m̄ majũã m̄ netõõbujiō! Jãã cããrẽ m̄ netõõbujiō. M̄ netõõmasĩc̄ —q̄ũñup̄.

<sup>40-41</sup> Bairo c̄ caĩrõ, c̄ mena macããc̄ apei p̄ame q̄ũ tuyup̄ c̄ bapare:

—M̄, cariacõp̄ā nimicãã, ¿Dios mena m̄ t̄goña q̄ñenogaetiyati mai? Marĩã, roro caãna ãnirĩ marĩ buic̄tiya. Bairi marĩrẽ pajĩãrã átiyama. Ñni roque dise ñnie carorije caãpei niñami —q̄ũñup̄.

<sup>42</sup> Cabero Jesús p̄amerẽ q̄ũñup̄:

—Jesús, m̄ carotimasĩr̄paу et̄aу, ȳre m̄ masiritiepa.

<sup>43</sup> Bairo cū caĩrõ, q̄ĩĩñup̄ Jesús p̄ame:

—Cariape m̄rẽ ñiña: Ati r̄m̄na ȳ mena m̄ ãniḡ, Diot̄, noc̄rõ cargoaro cañop̄ —q̄ĩĩñup̄.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

<sup>44-45</sup> Merẽ yua, pasaribota caño, caño tusaroa yua, naitĩãcoásúparo ati yepa nipetior̄p̄. Yoaro naitĩãñuparõ. Bairi muip̄ bauesup̄. Ñamicã, tres de la tarde caño majũ tunu busuyuparo. Tunu bairoa templo wii aruare ãñotaricarõ jutii asero carecomacã woocoasuparo. <sup>46</sup> Bairo cabairo bero yua, Jesús p̄ame b̄s̄urique tutuaro mena atore bairo ññup̄:

—¡Caacu, ȳ yeri p̄ñarẽ ȳ bocañeña!

Atore bairo ñ yaparo, riacoásúp̄ Jesús.

<sup>47</sup> Soldaua quetiup̄aу capitán p̄ame cabaiatajere ññarĩ, atore bairo Diore q̄ĩ basapeoyup̄:

—Cariapea ãnia, Jesús carorije caápei majũ nimiupĩ —ññup̄.

<sup>48</sup> Tunu bairoa camasã nipetiro to caña tie cabaiatajere caññaatana ãnirĩ, b̄tioro tũgoña yapapuari na cotiare pari tunuásúparã, Diore tũgoñabobori. <sup>49</sup> Bairi Jesús baparã cañnana cã nipetiro, aperã carõmia Galilea yepa macãña Jesure causaátiatana p̄ame toa tuari jõp̄ũ ññacõñnucũñuparã caba-  
iatajere.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

<sup>50</sup> Mai, ãñup̄ jĩcã caĩm̄ caĩuу José sawãmes̄c̄. Arimatea sawãmes̄c̄ti macã macããcũ ãñup̄. Ti macã p̄ame Judea yepar̄re ãñuparõ. Cũ cã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcã ãñup̄. <sup>51</sup> Mai, José p̄ame Dios cū carotimasĩr̄paу caetarore cacotei ãñup̄. Bairi cū mena macãña quetiuparã roro na caátiatajere caboetimiatac̄ ãñup̄. <sup>52</sup> Bairi yua, Pilato t̄p̄ átĩ, Jesús rupauri ãnajẽre yarocaḡ, cū j̄niásúp̄. <sup>53</sup> Cabero yua, José p̄ame Jesure, yuc̄p̄ãĩp̄ catusaure cū ruioyup̄. Bairo cū átiri, jutii asero lino mena, cū ñmañup̄. Bairo átiri bero, ãtã opep̄ Jesús rupauri ãnajẽre cũñup̄. Áti yaparori, ãtãpãĩ mena tubiatoyup̄. Ti ope p̄ame mai, aperã cayasirãre cacũroca mani ope ãñuparõ. <sup>54</sup> Ti r̄m̄ p̄ame ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ r̄m̄ jũgoye macã r̄m̄. Ti r̄m̄ ñamicã merẽ judío majã na cayerijãrĩ r̄m̄ etagarõ baiyuparo. Bairi q̄ũeno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ r̄m̄ caetaparo jũgoye.

<sup>55</sup> Bairi carõmia Galilea yepa macãña Jesure causaátiatana cã ásuparã, Jesure ãtã opep̄ na cayarore ññarãna. Na, r̄mirĩ p̄ame Jesús rupauri ãnajẽre na cacũatap̄re masĩgarã,

ĩñarã ásuparã. <sup>56</sup> Bairo ñña yaparori bero, na cañni wiiripu tunucoásuparã. Topu etarã yua, caroaro cajutiñurĩjẽrẽ qũñoñuparã Jesús rupaari ãnajẽrẽ na capiopeopeere. Bairo áti yaparori bero, yerijãñuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽã bairo.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Cabero yua, judío majã na cayerijãrĩ rũmu bero, ape semanarẽ na capaajugori rũmu ãñuparõ. Bairi ti rũmu caño, ñamirõcãcã cajutiñurĩjẽ caqũñoatana rõmirĩ pũame masã opere ásuparã, cajutiñurĩjẽrẽ Jesús rupaari ãnajẽrẽ pioturána. Aperã rõmirĩ cũã na bapacati ásuparã na mena. <sup>2</sup> Bairo ti masã opere etarã yua, ññajoyuparã. Ti opere na cabiaatati, ãtã tii tupãworicaropu bauyuparo. <sup>3</sup> Bairo cabairoi, ti opere jããñuparã. Marĩ Quetiuparu rupaari ãnajẽ pũame mañuparõ yua, na caññaata. <sup>4</sup> Bairo cũ rupaari ãnajẽ camanoi yua, bũtioro tũgoñacõã maniásuparã. Dope bairo áti masĩesuparã. Bairo na baiãno, pũgarã caũmua natu etanucãñuparã. Na pũame jutii caasiriyarije cayowerijere jãñãñuparã. <sup>5</sup> Bairi carõmia pũame bũtioro uwiri murĩcũmucoásuparã yepapu. Bairo na caáto, atore bairo na ññuparã caũmua pũame:

—¿Nopẽĩrã cariaricarã ãñanarẽ na cacũrõpu cacatirea mũjãã macãñati? <sup>6</sup> Jesús atore maniñami. Merẽ caticoayami. ¿Galilearu mũjãã caño, cũ cabaibeere mũjããrẽ cũ caquetibũjuriquere mũjãã masĩetĩñati? <sup>7</sup> Atope bairo mũjããrẽ ĩwĩ: ‘Yũ, Camasã Jũgocũre, carorije caánarẽ yũ jorocagarãma, yũre yucũpãĩpu na capapuaturocaparore bairo ĩrã. Bairo yũ na caátirocamiatacũãrẽ, itia rũmu bero yũ caticoagu tunu,’ mũjãã ĩ quetibũjũwĩ —na ĩ quetibũjũyuparã ángelea majã.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõpu, tũgoña bócauyuparã Jesús narẽ riagu jũgoye cũ caĩrĩqũẽrẽ. <sup>9</sup> Bairo tũgoñabócari yua, macãpu tunucoásuparã. Topu etarã, Jesús cũ cabuerã, pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea caãnarẽ nipetirije na caññaatajere na quetibũjũyuparã. Aperã cũãrẽ na quetibũjũyuparã. <sup>10</sup> Narẽ caquetibũjuri majã rõmirĩ pũame ãñuparã: María Magdalena, Juana, apeo María, Santiago paco, aperã carõmia cũã ãñuparã. <sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã pũame cariape na tũgoesuparã. “Bairo ĩcõãrã mũjãã ĩña,” na ĩcõãñuparã.

<sup>12</sup> Bairo cariape na catũgoetimiatacũãrẽ, Pedro pũame atũátĩ ññaũ ásupũ masã opere. Bairi topu jãátĩ ĩñañupũ. Bairo cũ caññarõ, mañuparõ Jesús rupaari ãnajẽ. Jutii aseri Jesure na caũmamiataje jeto ãñuparõ. Bairi tie jeto caño ñña acũari,

cũ wiipũ tunucoásúpũ. Butiuro tũgoñariqũẽ pairi tũgoñamani ásupũ, tie cabaiatajere ññariĩ.

*En el camino a Emaús*  
(Mr 16.12-13)

<sup>13</sup> Ti rãmũ caãnoa pũgarã Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũame Emaús na caĩrĩ macãpũ ánã baiyuparã. Pũga wãmo peti rupore jĩcã pẽnirõ cãnacã kilõmetros majũ yoaro átãto añũparõ Jerusalén macã pũame. <sup>14</sup> Topũ ánã, na pũame Jesús cũ baiatajere busupai ásuparã. <sup>15</sup> Bairo na cabusututuátó, Jesús pũame na ãmuetari, na mena átutuásúpũ cũ cũã. <sup>16</sup> Bairo cũrẽ ññamirãcũã, “Jesús niñami,” ñ masĩẽsuparã mai. <sup>17</sup> Bairi yua, Jesús pũame na jẽniñañupũ:

—¿Ñe ñnie quetire mujãã busupaiyati? ¿Nopẽĩrã mujãã tũgoñariqũẽ paiyati? —na ññupũ.

<sup>18</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcãũ na mena macããcũ Cleofas cawãmecũcũ qũĩñupũ:

—¿Ati rãmũrĩ Jerusalén macãpũ cabaiatajere mũ jetoa mũ tũgoetiyati? Nipetiro ati yepa macããna masĩrãma.

<sup>19</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús pũame bairo na ññupũ:

—¿Dope to baiati? —na ññupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Jesús, Nazaret macããcũ cũ cabaiatajere mũ tũgoetiyati? Cũ pũame profeta ãmi. Capee caátijẽñomasĩ ãmi. Cũ caquetibũjuriye cũã ñmujãũcõãwũ. Bairi Dios, camasã cũã nipe-tiro cũ mena ñseaninucũwã. <sup>20</sup> Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, quetiuparã sacerdote majã, aperã marĩ quetiuparã mena, cũ ñerĩ cũ nuniwã romano majãrẽ, cũ na capajĩãrõrẽ borã. Bairo átiri, yucũpãĩpũ cũ papuatu rocarotiwã. <sup>21</sup> Jãã pũame, ‘Cũã, ati yepa, Israel yepare caẽmarĩ majãrẽ carocapũ majũ ãnigumi,’ jãã ñ tũgoñamiwũ. Merẽ yua, itia rãmũ netõcoaya, cũrẽ na capajĩã rocaatato bero. <sup>22</sup> Bairãpũa, jãã pũame jãã tũgoacoũacoapũ, jãã mena macããna rõmirĩ jĩcããrã, ‘Catiupi,’ jããrẽ na caĩquetibũjuro jũgori. Na pũame cũ rupaũri ãnajẽrẽ ãtã operũ na cacũrĩcãrõpũ cabusuripũaca ññarãupa. <sup>23</sup> Bairo topũ etarã yua, Jesús rupaũri ãnajẽ camanoi, jãã tũpũ quetibũjurã etaama: ‘Ángelea majãrẽ jãã ññaapũ, “Catiyami Jesús,” jãã ñãma,’ jãã ñ quetibũjũama. <sup>24</sup> Bairo na caĩrõ tũgori jĩcããrã jãã mena macããna ññarãupa Jesús masã operũ. Topũ na cae-taro, nipetiro jããrẽ na caĩatatorea bairo baiuparo, na caĩñaata. Bairãpũa, Jesús pũamerẽ qũĩñaetiuparã —qũĩ quetibũjũyuparã Jesure.

<sup>25</sup> Bairo na caĩquetibũjuro tũgori, atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuemirĩcãrãrẽ:

—¡Rusamajũcõãña mai mujããrẽ mujãã catũgomasĩpetipeel! Marĩ ñicũjãã na caĩwoatucũrĩqũẽ nipetirijere, ¿nocãrõpũ cariapea mujãã tũgopeyorãati? <sup>26</sup> ¿Mesías, Dios cũ cajou, cũ pacutu cũ catunuápáro jũgoye ati yeparũ popiye cũ cabaipeere cũ cũẽsupari? ¿Bairo mee ato na quetibũjũyayupari profeta majã ãnana? —na ñũpũ Jesús.

<sup>27</sup> Bairo na ñ yaparori bero, na quetibũju jũgoyupũ Jesús cõnarĩcãrõrẽ bairo. Bairi cũ cabaipeere Moisés ãnacũ cũ caquetibũjuwoatucũrĩqũẽpũ quetibũju jũgoacá, profeta majã na caquetibũjuwoatucũrĩqũẽpũ quetibũju jãñañupũ.

<sup>28</sup> Bairi yua, Jesús cũ cabuemirĩcãrã na caátĩ macãpũ na caetaro, Jesús pũame netõácũre bairo baiyupũ. <sup>29</sup> Bairo cũ canetõamiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pũame bairo qũĩñuparã:

—Netõápéina. Jãã mena ati ñamirẽ mũ tuagu. Merẽ ñamicãpũ niña. Naiorõpũ baiya —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, wiipũ jããñupũ, na mena tuagu. <sup>30</sup> Cabero mesapũ ẽgagarã na caruiro, Jesús pũame pããrẽ neñupũ. Nerĩ, Diore jëniñupũ. Jëni yaparo, pããrẽ na pee-bato nuniñupũ cũ cabuemirĩcãrãrẽ. <sup>31</sup> Bairo cũ caátõpũ merẽ yua, “Jesús niñami,” ñ masĩjũgoyuparã. Bairo cũ na caĩñamasĩmiatacũãrẽ, Jesús pũame yasicoasupũ. Tunu baunemoesupũ cũ cabuemirĩcãrãrẽ. <sup>32</sup> Bairo cũ cabairo ñnarĩ, atore bairo ãmeo ññuparã:

—Dios cũ caquetibũjucũrĩqũẽrẽ marĩrẽ cũ caquetibũjuro, ¿tie meerẽ áto marĩ yeri cãtiupari? Marĩ yeri caroaro tũgoñao joroque marĩ átiami, maapũ marĩ caátó —ãmeo ññuparã na majũ.

<sup>33</sup> Bairo ñrĩ bero, jicoquei tunucoásúparã Jerusalén macãpũ, na yarãrẽ quetibũjuranã. Topũ etarã, Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũga wãmo peti rũpore jĩcã pëñirõ cãnacãũ apóstolea majã neñarĩ caãnarẽ na etayuparã. <sup>34</sup> Bairo na etari, na ññuparã:

—Cariapea marĩ Quetiupũ cariacõatã nimicũã, catiupi. Simón cũã qũĩñaupĩ —na ññuparã.

<sup>35</sup> Na ñ yaparo, maapũ Jesús narẽ cũ cabuiaetaatajere na quetibũjuyuparã. Tunu bairoa Jesús pããrẽ narẽ cũ cabatoro cãrẽ na caĩñamasĩátaje cũãrẽ na quetibũjuyuparã.

*Jesús se aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

<sup>36</sup> Bairo mai tiere na caquetibũjuãnitoyea, Jesús pũame na recomacãpũ buiaetayupũ. Buiaetari atore bairo ñ jëniñupũ:

—Caroa yericũtaje mujããrẽ cũ joáto Dios.

<sup>37</sup> Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũame qũĩña acũacoasuparã. Cũ uwijãñũñuparã, “Jesús wãtĩ ãcũmi,” ñrã. <sup>38</sup> Bairo na cauwiro ñnarĩ, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã yure mɔjãã ññaacɔayati? ¿Nopẽĩrã, “Jesús mee ññami,” mɔjãã ñ tãgoñañati mai? <sup>39</sup> Ññañijate yɔ wãmorĩrẽ, bairi yɔ rɔpori cããrẽ. Yɔna, Jesús yɔ ãniña. Pãñarĩ ññañijate. Espiritu yɔ caãmata, õwãã mani, rɔpɔna mani, yɔ baibujiõn. Cũ mee ãnirĩna, õwãã cati, rɔpɔna cati yɔ baiya.

<sup>40</sup> Bairo na ñna, na ññoñupũ Jesús cã rɔpori, cã wãmoorĩ cããrẽ, cã na capɔpuaata opeere. <sup>41</sup> Bairo na cã caĩnomiatãcããrẽ, cã cabuemirĩcãrã pɔame cariapea tãgoesuparã mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ ɔseanirõ tãgomirãcãã, tãgo mawijiãcõãñuparã. Bairo na cabairo ññarĩ, atore bairo na ñ jẽniñañupũ:

—¿Ugarique ñnie atore mɔjãã cãgoetiyati?

<sup>42</sup> Bairo cã caĩrõ yua, wai pãõrĩcãrẽ cã nuniñuparã. <sup>43</sup> Na canunirõ yua, nerĩ, petiro cã cabuemirĩcãrã na caĩñarõ ɔgayupɔ. <sup>44</sup> Uga yaparori bero, na ñnemoñupũ tunu:

—Yure cabaiataje atore bairo mɔjãã mena ãcũ, yɔ caĩrĩqũẽ baiapɔ: “Nipetiro yure bairo baigɔmi Moisés ãnacũ cã caroticũñarĩqũẽ, bairi profeta yaye cãã, bairi salmos tutiri macããjẽ cãã nipetiro bairo baipeticoagaro yure na caĩquetibɔju woatucũñarĩqũẽ,” mɔjããrẽ ñiwẽ.

<sup>45</sup> Bairo cã caĩrõpɔ, tãgoña bõcayuparã Dios ya tutipɔ na caquetibɔjɔcũñarĩqũẽrẽ. <sup>46</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Atore bairo ñ quetibɔjɔyupa mai: “Dios cã cajõre roro cã átiyasiogarãma. Bairo na caátimiatãcããrẽ, itia rãmɔ bero tunu catigɔmi. <sup>47</sup> Bairi cã cacatiro bero, cã yarã pɔame cã yaye quetire quetibɔju batopeticõãgarãma nipetiro ati yepa macããnarẽ. Jerusalén macãĩ cã yaye quetire quetibɔju jãgogarãma. ‘Roro mɔjãã caátiere busũqũẽnoña mɔjãã yerire Dios mena, mɔjããrẽ cã canetõõparore bairo ñrã,’ na ñ quetibɔjɔgarãma,” ñ woatu quetibɔjɔyupa profeta majã. <sup>48</sup> Mɔjãã merẽ atiere caquetibɔjɔmasĩrã mɔjãã ãniña. <sup>49</sup> Bairi mɔjãã yeripɔ yɔ jogɔ yerĩ tutuariquere, yɔ Pacɔ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo. Bairi mai, ati macã, Jerusalén macãpɔna mɔjãã ãnicõãwã, yerĩ tutuarique jõbui ɔmɔrecõo macããjẽ caatĩparo jãgoye.

### *Jesús sube al cielo*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Cabero Jesús na jãgoásúpɔ macã camanopɔ. Betañapɔ na jãgoásúpɔ. Topɔ etari, Jesús pɔame cã wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ, Diore na jẽnibojayupɔ: “Caroare cã jonemoáto mɔjããrẽ marĩ Pacɔ Dios,” na ññupũ. <sup>51</sup> Bairo ñãcũna, na wɔweyori, ɔmɔrecõo pɔamerẽ wãmɔcõásúpɔ. <sup>52</sup> Bairo cãrẽ qũĩroari bero, tunucoásúpã Jerusalén macãpɔ ɔseanirĩqũẽ mena yua. <sup>53</sup> Jesús cã cabuericarã pɔame templo wiipɔ tocãnacã rãmɔna ánuccũñuparã, Diore cã basapeorãná.

Tocãrõã ñña.

## El Evangelio Según SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Tirāmupm ati yepa caāniparo jūgoyerma merē ānicōā jūgoyupi Cristo, Dios macū, Dios Yaye Quetire Caquetibujm Majū sawāmesucu. Cū pame merē Dios mena ānicōāñupī. Cū cūā Dios āñupī. <sup>2</sup> Caāni jūgoripaurma cū cūā merē Dios mena ānicōāñupī. <sup>3</sup> Dios, cū macū jūgori nipetirijere ásupi. Ati yeparare caānie nipetirije cū jūgori cū caátaje jeto niña. Dise ūnie cū jūgori mee cū caátaje manimajūcōāña. <sup>4</sup> Yeri capetietiere cajopam majū niñami Dios macū. Bairo caācū ānirī ati yepa macāñarē na cajīñawoñre bairo niñami. Cū caquetibujmrique jūgori camasā, tieie catūgoñsarā pame caroaro ānimasīñama. <sup>5</sup> Bairo Dios macū cajīñawoñre bairo caācū pame carorā canaitīārōpore bairo caāñarē na jīñawo etam baiyami. Cū caquetibujmrijere cateerā canaitīārōp caāñarē bairo caāna pame cū bññetō masīētīñama.

<sup>6</sup> Āmi jīcāñ camasocu Juan sawāmesucu. Cū pame Dios cū caquetibujmrotijoricu āmi. <sup>7</sup> Dios macū, ati yepa macāñarē cajīñawoñre bairo caācū majū cū caatīpeere caquetibujm jūgoyetipam āmi Juan. Dios macū cū caquetibujmpeere camasā cariare na tūgoñsaáto ī, Dios cū caquetibujmjūgoyetirotijoricu āmi. <sup>8</sup> Bairma Juan, ti yepa macāñarē cajīñawoñre bairo caācū mee āmi. Dios pame cū macū cajīñawoñre bairo caācū cū caatīpeere cū caquetibujmrotijoricu āmi Juan. <sup>9</sup> Bairi Dios macū, caroaro cariare caācū, cajīñawoñre bairo caācū majū, ati yepa macāña nipetirore Dios yaye quetire quetibujmacū asūpi.

<sup>10</sup> Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibujm Majū sawāmesucu ati yeparare etayupi. Dios mena ati yepare caátacu cū caānimitacūārē, ati yepa macāña pame, “Cūā niñami Dios macū,” cūrē ī masīēma. <sup>11</sup> Cū caáta yepa macāña tūp etayupi. Bairo natu cū caetamiatacūārē, na pame jīcā pūgōā cū boema. Cū yarā cū boema. <sup>12</sup> Bairo aperā cū boeti, jīcāārā pame cū bojāñuñupā. Na pamerē caroa wāme na ānirotiwī. Dios pūnaa majū na ānirotiwī, cū mena catūgoñatutuarā pamerē. <sup>13</sup> Camasā pūnaa cutajere bairo āmerīñama. Camasā na caátaje mena na caborije mena pūnaa cutiyama. Dios pūnaa pame roque cū camasīrījē jūgori cū pūnaa caāna niñama.

<sup>14</sup> Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibujm Majū sawāmesucu ati yepam buia etayupi. Marīrēā bairo ati rupam cacūgoñ buiaetari, marī camasā mena āmi. Bairo marī mena



ãni yua, batiore marĩ maiwĩ. Tunu bairoa cariape jeto quetibujunucũwĩ. Jãã p̄ame cũ caasiyarijere jãã ñawũ. Dios macũ majũ cũ caãnoi, cũ pacu cãrẽ cũ cajorije caasiyarijere jãã ñawũ. <sup>15</sup> Juan Bautista p̄ame Dios macũ yaye quetire quetibujũ, atore bairo ñwĩ: “Ñni niñami m̄jããrẽ yu caquetibujũgoyetiricu: ‘Yu bero caetau yu jũgoye caãnacũ ãñupĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ paarique p̄ame, yu paarique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.’ ”

<sup>16</sup> Dios p̄ame capee caátimasĩ ãnirĩ ape wãme, ape wãme caroare cũ cajorije marĩ nipetirãrẽ marĩ jonucũwĩ. <sup>17</sup> Moisés ãnacũ p̄ame cũ carotiriquere cũñupĩ marĩ ñicũjãã ãnana mena. Jesucristo p̄ame roque marĩrẽ ññamairĩ, marĩtu etawĩ, caroaro cariape átĩñajẽrẽ marĩ ññogu. <sup>18</sup> Ni p̄ame Diore caĩñarĩcũ mácũmi. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, Dios macũ jĩcãũã caroaro cũ mena ãninucũñupĩ. Cũ p̄ame cũ pacure marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami.

*Juan el Bautista da testimonio de Jesucristo*  
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup> Bairi Jerusalén macã macããna judío majã quetiuparã p̄ame Juan Bautista t̄up̄u na joyuparã sacerdote majãrẽ, bairi levita majã cũãrẽ. “¿Ñamũ majũ m̄ ãniñati?” Juarẽ qũĩ jẽniñarotirã, cãtu na joyupa. <sup>20</sup> Juan p̄ame cariapea bairo na ñ quetibujũwĩ:

—Yua, Mesías, Dios cũ cajou mee yu ãniña —na ñwĩ.

<sup>21</sup> Tunu cabero qũĩ jẽniñanemowã:

—Toroque, ¿ñamũ majũ m̄ ãniñati? ¿Tirũm̄up̄u macããcũ profeta Elías cawãmecucu ãnacũ tunu catitunurĩ mee m̄ ãniñati? —qũĩ jẽniñawã.

Juan p̄ame:

—Cũ mee yu ãniña —na ñwĩ.

Bairo cũ caĩrõ tũgori, qũĩ jẽniñanemowã tunu:

—Toroquere, ¿ñamũ majũ m̄ ãniñati? “¿Jĩcãũ profeta Dios cũ cajopau atĩgumi ati yeparure,” marĩ ñicũjãã ãnana na caĩquetibujũgoyetiricu mee m̄ ãniñati? —qũiwã Juarẽ.

Bairo na caĩjẽniñarõ, Juan p̄ame:

—Cũ mee yu ãniña —na ñwĩ.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:

—Toroquere, ¿ñamũ majũ m̄ ãniñati? Jããrẽ cariapea quetibujuya, jããrẽ cajoatanarẽ cariapea na jãã caquetibujũnetõmasĩparore bairo.

<sup>23-24</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñwĩ Juan:

—Yua, Isaías ãnacũ cũ cawoatu jũgoyecatacu yu ãniña. Atore bairo ñ woatu quetibujuyayupĩ: “Bairo ñgumi desierto cayucumanopu caãnicõãniatacu: ‘Marĩ Quetiupau yoaro mee etagumi. Torecu, caroaro cariape ãnicoteya. Camasã

na quetiupau cū caetaparo jūgoye cū caatipawārē na caqũēnoyurorea bairo mɔjãã cūã caroaro áticoteya, 'ĩ woatu quetibɔjɔ jūgoyetiyayupi Isaías ānacū yɔ caquetibɔjɔpeere," na ĩwĩ Juan, cārē Jerusalén macāãna fariseo majã na cajēniñarotijoatanarē.

25 Tunu atore bairo qũĩ jēniña nemowã:

—Toroquere ñerē ácu, Mesías Dios cū cajou āmerĩmicũã, Elías ānacū āmerĩmicũã, profeta āmerĩmicũã, ¿nopēĩ camasārē na mɔ bautiza nucũñati?

26-27 Bairo na caĩrō tūgou, atore bairo na ĩ quetibɔjɔwĩ Juan:

—Yɔ paarique niña camasārē oco mena yɔ cabautizarije. Yɔ bero caetaɔ, mɔjãã watoa caãcũ, mɔjãã camasĩcũ paarique pɔame roque, yɔ paarique to cañumiatacũārē, ñunetōgaro. Cũ roque yɔ netōrō caānimajũũ niñami. Bairi yɔ pɔame jĩcārō tãni yɔ átipeyo masĩētĩña —na ĩ quetibɔjɔwĩ Juan.

28 Bairo bairi atie nipetiro baiwɔ Betania cawāmecuti macāpɔ. Ti macã pɔame Rio Jordán ape nɔgõã muipɔ cū cawāmuatĩ nɔgõãpɔ āmɔ Juan cū cabautizaricaro pɔame.

### *Jesús, el Cordero de Dios*

29 Ti rãmɔ busuri rãmɔ caãno cū tɔpɔ Jesús cū caetarore qũĩñawĩ Juan. Bairo qũĩña yua, atore bairo jãã ĩwĩ cãtu caānarē: “¡Qũĩñaña cārē! Ānia niñami Cordero oveja macārē bairo Dios cū cacũrĩcũ cawāmecɔcɔ. Oveja na canuɔ cawĩmaɔ Diopɔre na cajoemɔgõjonucũrĩcũrē bairo caãcũ niñami. Cũã, cū carĩápee jūgori ati mɔmɔrecóo macāãna nipetiro roro na caátiere camasiriyobojapau majũ niñami. 30 Āni niñami mɔjããrē yɔ caquetibɔjɔjūgoyetiricɔ: ‘Yɔ bero caetaɔ yɔ jūgoye caānacũ āñupĩ. Bairo cū cabairoi, cū capaarije yɔ paarique netõjãñurõ caānimajũrĩjē nigaro.’ 31 Yɔ cũã, ‘Cũã niñami Dios macũ,’ ñi masĩēpũ mai. Bairo ĩ masĩētĩmicũã, Israel yepa macāãna cārē na camasĩparore bairo ĩ, oco mena na yɔ bautizau atĩapɔ,” jãã ĩwĩ Juan, jãã, cãtu caānarē.

32 ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Espíritu Santo, Dios Yeri majũ mɔmɔrecóo caacú pɔame buare bairo bau ruiatĩri, āni Jesús buipɔ etapeami. 33 Yɔna, mai cū yɔ masĩēpũ. Bairo yɔ camasĩētĩmiatacũārē, Dios oco mena yɔre cabautiza rotijoricɔ pɔame atore bairo ñiwĩ: ‘Jĩcãũ caũmurē miñagu yɔ Yeri Espíritu Santo baurui etari cū buipɔ caetapeaecomɔre. Cũã nigumi camasã yeripɔ Espíritu Santore cajomasĩ,’ ñi quetibɔjɔwĩ Dios. 34 Bairo Dios yɔre cū caĩquetibɔjɔricarore bairoa ñiñãña āmerē. Bairo caĩñau ānirĩ mɔjããrē cariape ñiña: Cũã niñami Dios macũ,” jãã ĩ quetibɔjɔwĩ Juan, jãã, cãtu caānarē.

### *Los primeros discipulos de Jesús*

<sup>35</sup> Ti rãm̃ cabusuri rãm̃ caãno, ãmi Juan tunu cũ cabautiza ãnincũrõp̃. Jãã, p̃ugarã Juan cũ cabuerã cũã jãã ãm̃ cũ mena. <sup>36</sup> Bairi cũ mena jãã caãno, Jesús jããrẽ cũ canetõátõ ãñarĩ, atore bairo jãã ãwĩ Juan:

—¡Ãnerẽ qũĩñaña! ãnia niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecũcũ —jãã ãwĩ Juan Bautista.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, Juarẽ cũ jãã aweyocoápũ. Jesús berore jãã usacoápũ, jãã p̃ugarã, Juan cũ cabuematana p̃ame. <sup>38</sup> Bairo jãã causaro, Jesús p̃ame jãã ãmejorenũcã ãña, atore bairo jãã ãwĩ:

—¿Ñerẽ borã, yũre m̃jãã usayati?

Bairo cũ caĩrõ:

—Rabuni, ¿noorp̃ m̃ caãnipau to ãniñati? —cũrẽ jãã ã jẽniñawũ.

<sup>39</sup> Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgõ, atore bairo jãã ãwĩ Jesús:

—Tiaya yũ mena. Yũ bapa cutirásã.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ mena jãã acoápũ. Bairo cũ caãnipaure etarã, cũ mena jãã ãnicõã naiopã, merẽ ñamicããcãp̃ caãno jũgori yua.

<sup>40</sup> Mai, yũ mena macããcũ yũre bairo Juan mena caãnimirĩcũ cabero Jesús yaye quetire catũgõusañ Andrés p̃ame Simón Pedro bai ãmi. <sup>41</sup> Bairi cũ p̃ame jicoquei cũ jũgõcũ Simorẽ cũ macãũ ácũ baiwĩ. Bairo cũ bócañ yua, atore bairo qũĩñupĩ:

—Mesías cawãmecũcũre jãã bócañ. (Mai, Mesías, atore bairo ãgaro ãña: “Cristo, Dios cũ cabesericũ ati yeparãre cũ cajoricũ,” ãgaro ãña.)

<sup>42</sup> Cabero Andrés p̃ame cũ jũgõcũ Simorẽ cũ piietawĩ Jesús tũp̃. Bairi Jesús, Simorẽ qũĩñarĩ, atore bairo qũĩwĩ:

—Simón m̃ ãniña Juan macũ. ãmerẽ Cefas m̃ wãmecũtigu. (Mai, Cefas p̃ame, “Pedro” ãgaro ãña.)

### *Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup> Ti rãm̃ cabusuri rãm̃ caãno, Jesús p̃ame, “Galilea yeparã yũ ágũ,” ã tũgoñawĩ. Bairo top̃ ácũ, Felipe cawãmecũcũre cũ bocaetari atore bairo qũĩwĩ:

—Jito. Yũ m̃ baracũtiroapa.

<sup>44</sup> Mai, cũ, Felipe p̃ame Betsaida cawãmecũti macã macããcũ ãmi. Pedro, cũ bai Andrés mena ti macã macããna ãma. <sup>45</sup> Bairi Felipe p̃ame Natanaere cũ piiámĩ. Bairo cũ tũp̃ etañ, atore bairo qũĩñupĩ:

—Dios yaye quetibũjurica tutip̃ Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana na cawoatujũgoyeticũrĩcũrẽ jãã bócañ. Cũã, Jesús cawãmecũcũ, José macũ, Nazaret macã macããcũ niñami —qũĩñupĩ Felipe.

<sup>46</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgõ, atore bairo qũĩñupĩ Natanael Felipere:

—¿Mu catũgoñaata, Nazarepũre jĩcãũ ũcũ cañuu cũ ãnicuti?  
Felipe pũame Natanaere bairo qũĩñupĩ:

—Jito yũ mena. Topũ mũ tũgoñabesegu —qũĩñupĩ Felipe Natanaere.

<sup>47</sup> Bairo cabero Jesús Natanael cũ caetaro ññaũ, atore bairo qũĩwĩ cũtu cañarẽ:

—Merẽ atiyami Israel macããcũ majũ jĩcãrõ tũni caĩbusũnucũũ —na ñwĩ.

<sup>48</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgou, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Natanael Jesure:

—¿Dope bairi yũ mũ masĩñati?

Jesús pũame bairo qũĩwĩ:

—Mũ ñiñawũ Felipe mũrẽ cũ capiiparo jũgoye, higuera cawãmecutii roca mũ caño.

<sup>49</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgou, Natanael pũame qũĩwĩ:

—Cabuei, ¡Dios macũ mũ ãniña, ati yepa Israel macããna quetiupau Rey majũ mũ ãniña!

<sup>50</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩnemowĩ Jesús Natanaere:

—¿“Higuera yucu rocapũ mũ ñiñawũ,” yũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, “Dios macãã niñami,” yũre mi nacũbugoyati? Cabero yũ caátimasĩrĩjẽ netõjãñurõ caroa macããjẽrẽ miñagu —qũĩwĩ Jesús Natanaere.

<sup>51</sup> Bairo qũĩ yaparou, atore bairo na ñnemowĩ Jesús cũtu cañarẽ:

—Cariapea mũjããrẽ ñiña: Cabero mũmũrecóo capãñucãrõ mũjãã ññagarã. Bairo capãñucãrõ ññarã, Diotu macããna ángelea majã yũ, Camasã Jũgocũ buipũre ruiatí, bairi tunu wãmua na cabairo cũãrẽ mũjãã ññajogarã.

## 2

### *Una boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Cabero itia rũmũ bero caño Galilea yepapũ Caná cawãmecuti macãpũ to macããna na cawãmo jiyari bose rũmũ qũẽnowã. Jesús paco cũã topũ ãmo. <sup>2</sup> Bairi Jesús, jãã, cũ cabuerã cũã, na capiijoatana ãnirĩ, topũ jãã ãmũ, ti bose rũmũ cañnorẽ.

<sup>3</sup> Bairo bose rũmũ na caáto, na caetirije use oco peticoapũ. Bairo capetiro ññarĩ, cũ paco pũame atore bairo qũĩwõ Jesure:

—Macũ, etirique use oco peticoaya.

<sup>4</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgou, atore bairo cõ ñwĩ Jesús cũ pacore:

—¿Caaco, dopẽĩõ bairo yũ miñati? Dios cũ catutuarije camasãrẽ yũ caátĩ ññoparo etaetiyã mai.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ paco pũame ti wii macããna cause oco tĩã coterãrẽ atore bairo na ñwõ:

—Mũjããrẽ cũ caátitotiri wãme cãrõ cũ mũjãã átĩ usawa.

<sup>6</sup> Mai, topũ ãmũ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã joturi, ãtã joturi. Capaca ruri nocãrõ cincuenta, o setenta litro majũ

caoco jeri ruri ãmu tocãnacãrupua. Judío majã caroarã nigarã Dios cã caĩñajoro, tiru macããjẽ oco mena na causanucũrĩrari ãmu. <sup>7</sup> Bairo cabairo yua, Jesús ruame atore bairo na ãwĩ ti wii macããna catĩã coterãrẽ:

—Atie jotũre oco mena pio jiroya.

Bairo cã caĩrõ tũgorã, cã caĩrõrẽ bairo áma. Caroaro piojirocõãwã. <sup>8</sup> Bairo na caátĩ yaparoro ãñau, atore bairo na ãwĩ tunu:

—Bairi yua, bose rũmu cajũgoácsu turu jeánája petoaca tiru macããjẽrẽ, cã etiñaáto —na ãwĩ Jesús.

Na ruame, “jau,” ãrãna, cã caĩrõrẽ bairo petoaca cã jeámã bose rũmu cajũgoácsure.

<sup>9</sup> Bairo bose rũmu cajũgoácsu ruame tiere etiñañupũ. Merẽ, tie oco ruame use oco majũ jẽñacoasupa. Mai, “Jesús cã caátiataje niña,” ã masĩesupi. Catĩã coteri majã jeto masĩwã, na majũã ocore capiojãatana ãnirĩ. Bairi bose rũmu cajũgoácsu ruame cawãmojiyaatacsure cã piijoyuru. <sup>10</sup> Ato bairo qũĩñupũ:

—Camasã nipetiro bose rũmu caãno nipetirore use oco caroa ruamerẽ na tiã jũgonucũñama. Cabero na capiijoatana pairo na caetituaro bero roque, use oco cabũgoro macããjẽ ãnierẽ na tiãnucũñama. Mu ruame use oco caroa ruamerẽ mu ruãgaupa, tame —qũĩñupũ ti bose rũmu cajũgoácsu cawãmo jiyatacsure.

<sup>11</sup> Bairo bairi ato Galilea yeparu Caná cawãmecuti macãru atie Jesús cã caátĩ ãñorĩqũẽ ruame cã cawãma átijẽño ãño jũgorique majũ ãmu. Bairo ácsu, camasãrẽ na ãñowĩ nocãrõ cã catutuarijere. Bairo cã caátĩ ãñorõ, jãã, cã cabuerã cãã caroaro cariape cã jãã tũgojũgowu.

<sup>12</sup> Tipau bero ámĩ Jesús Capernaum cawãmecuti macãru. Cã mena ámã cã paco, bairi cã bairã cãã. Jãã, cã cabuerã cãã cã mena jãã áru. Bairi ti macãrũre nocãnacã rũmu mea jãã ãmu.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup> Jãã, judío majã bose rũmu Pascua jãã caĩrĩ rũmu caetagaru caãno, Jerusalén macãru ámĩ Jesús. <sup>14</sup> Bairo topu etau, templo capairi wii ñubuerica wiipu jãámĩ. Ti wiire jããetari, to macããna wecuare, ovejare, buare nunirĩ cawapatari majãrẽ na ãñawĩ. Tunu bairoa aperã moneda tiirire cawasoari majã na caruiropu caãna cããrẽ na ãñawĩ. <sup>15</sup> Bairo na caáto ãñau, bapericawẽẽ qũẽnowĩ Jesús yuta wẽerĩ mena. Bairo tiwẽẽ mena waibutoare nunirĩ cawapatarãrẽ na bape acurewiyojowĩ ti wii pupea caãniatanarẽ. Na ovejare, na wecuã cããrẽ na acurewiyojowĩ. Moneda tiirire cawasoari majã yaye dinero

tiirire mabato recõawĩ. Na mesarire tujerecũ peyocõawĩ.  
 16 Bairo átiri, atore bairo na ĩwĩ buare canuni wapatarãrẽ:

—¡Mujãã cawapatarijere jeánája! Ум Рачу ya wiire apeye nunirĩcã wiire bairo ápericõãña —na ĩwĩ.

17 Bairo cã caáto ĩñarĩ, jãã, cã cabuerã p̃hame Dios yaye quetibujurique na cawoatucũrĩqũerẽ jãã tũgoña bócawũ. Atore bairo ĩ quetibujũ jũgoyeticũñañupã Jesús cã caátipeere mai: “Caacu, mũ ya wiire butioro yũ qũẽnogu, aperã ti wiire roro na ápericõãto ĩ.”

18 Bairo cã caáto ĩñarĩ, judío majã quetiupará p̃hame atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:

—“Cariape Dios cã carotiro mena jũgori nunirĩ majãrẽ na acurewiyojoumi Jesús,” jãã caĩmasĩparore bairo ĩ, ¿di wãme átijẽnorĩqũerẽ jããrẽ miñõati? —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiupará.

19 Bairo na caĩrõ tũgou, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ati wiire rocacõãña. Bairo mujãã carocamiatacũãrẽ, itia rãmũ bero yũ p̃hame yũ qũẽno yerijãgũ tunu —na ĩwĩ Jesús.

20 Bairo cã caĩrõ tũgorã, judío majã quetiupará p̃hame bairo qũĩwã tunu:

—Marĩ ñicũjãã ãnana ati wiire yoaro majũ qũẽnoñupã cuarenta y seis cũmarĩ majũ. ¿Mũ p̃hame ñerẽ ácu, itia rãmũ beroa mũ qũẽnocũũ áti? —qũĩwã Jesure.

21 Mai, Jesús ti wiire ĩ, cã majũã cã rupan p̃hamerẽ ĩ quetibujũ masĩõgũ ĩmiwĩ. 22 Bairo Jesús na capajĩã rocaricu nimicũã, itia rãmũ bero nemo cacatii cã caãno, jãã, cã cabuerã p̃hame tie cã caĩrĩqũerẽ jãã tũgoñabócawũ. Bairo tũgoñabócarã yua, Dios yaye cã caquetibujũcũrĩqũerẽ cariapea jãã tũgou. Jesús yaye cũãrẽ cariapea jãã tũgou.

### *Jesús conoce a todos*

23 Bairo capããrã camasã Jerusalẽpu Pascua bose rãmũ caãno caneña etaatána p̃hame Jesús cã caáti ĩnorĩjẽrẽ ĩñarã, “Dios cã cajoricũ niñami,” qũĩ tũgoñarõawã Jesure. 24 Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, na mena tũgoña useaniemi Jesús. Cũ p̃hame camasã nipetirore na yeripũ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõawĩ. 25 Camasã na caátianierẽ aperã cũrẽ na caquetibujũro boemi Jesús. Cũ p̃hame camasã nipetiro na yeripũ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõawĩ.

## 3

### *Jesús y Nicodemo*

1 Jĩcãũ ãmi fariseo majã mena macããcũ Nicodemo sawãmecũcũ. Cũ p̃hame judío majã quetiupará mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãmi. 2 Torecũ, cã p̃hame jĩcã ñami caãno Jesure

cũ jēniñagu, cũ tupu ásupu. Bairo cũtu etari, atore bairo qũĩñupũ Nicodemo Jesure:

—Ni jĩcãũ ùcũ mena Dios cũ camanicõãta, ape wãme cũ caátijēñorĩjē manibujioro. Bairo mũ caátijēñorĩjērē ñnarã, “Jesús mena niñami Dios,” jãã ĩ tũgoñamasĩcõãña. Tunu bairoa, “Camasãrē cũ quetibujũáto ĩ, mũrē jou ásupi Dios,” jãã ĩ masĩña —qũĩñupũ Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgou, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape mũrē ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ pũame tunu cũ cabuia nemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpũre eta masĩtĩgũmi.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, Nicodemo pũame qũĩ jēniñañupũ Jesure:

—¿Cabũcũ marĩ caãno beropũ marĩã ñerē ána pũgani cãrõ marĩ paco paropũ tunu marĩ butijã buiamasĩbujiocũti?

<sup>5</sup> Jesús pũame bairo qũĩñupũ:

—Cariapea mũrē ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ oco mena, bairi Espiritu Santo mena cũã cũ cabuianemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpũre etamasĩtĩgũmi. <sup>6</sup> Camasã na capũnaacũna, camasã pũnaa majũ niñama. Dios pũnaa roque Espiritu Santo cũ catutuarije jũgori cũ pũnaa majũ niñama. <sup>7</sup> Bairi, “Camasã na cawãma buia jũgoricarore bairoa na cabuianemopee boya,” mũ yũ caĩquetibujũrijere tũgomawijiaeticõãña. <sup>8</sup> Wĩno pũame noo caboropũ papuya. Bairo tie cabũsũro tũgomasĩmirãcũã, noopũ caatĩere, o noo caatĩere marĩ masĩtĩña. Ñnarĩqũē mee niña wĩno. Torea bairo niñama nipetiro camasã Espiritu Santo jũgori cabuianucũrã cũã. Narē Espiritu Santo cũ cajããrõ ĩñamasĩã maa —qũĩñupũ Jesús.

<sup>9</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jēniñanemoñupũ tunu Nicodemo Jesure:

—¿Ñe ũnie jũgori Espiritu Santo mena buianemorĩqũē to ãnicũti?

<sup>10</sup> Jesús pũame bairo qũĩñupũ:

—¿Mũ, Israel yepa macããnarē Dios yaye quetire caquetibujũjũgou nimicũã, tiere mũ masĩtĩñati? <sup>11</sup> Cariape mũrē ñiña: Jãã camasĩrĩjērē mũjããrē jãã quetibujũnucũña. Jãã caĩñarĩqũē cũãrē mũjããrē jãã quetibujũnucũña. Bairo cariapea mũjããrē jãã caquetibujũmiatacũãrē, mũjãã pũame tiere mũjãã tũgouaetinucũña. <sup>12</sup> Ati yepa macããjērē mũjãã yũ caquetibujũro cariape yũ mũjãã tũgoroaetiya. Bairi mũmũrecóo macããjē Dios yayere yũ caquetibujũata roquere, nemojãñurõ mũjãã tũgomasĩēna.

<sup>13</sup> “Ni jĩcãũ ùcũ camasocũ mũmũrecóorũre cawãmũñarĩcũ mácũmi. Yũ, Camasã Jũgocũ jeto mũmũrecóorũ caãnacũ yũ guĩ arú ati yeparũre. Bairi mũmũrecóo macããjē Dios yayere yũ masĩña. <sup>14-15</sup> Bairi tirũmũpũre cayucũmani yeparũre Moisés

ãnacũ ãñarẽ bairo cabauũ cũ cawericare yucuru cũ papu-  
atuyupi. Torea bairo yu, Camasã Jũgocu cũã yucurãĩru yu  
pauatu rocaecogu, nipetiro camasã yure catũgousarã na  
canetõmasĩparore bairo ĩ. Bairi nipetirã yure catũgousarã  
yeri capetieti pũnarẽ cũgogarãma. Ñnicõã nigarãma tocãnacã  
rãmna,” qũĩñupã Jesús Nicodemorẽ.

### *El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> Dios ruame ati umarecõo macããna nipetiro camasãrẽ  
butiuro maiñami. Bairo marĩrẽ mairĩ, cũ macũ jĩcãũã cũ  
cañnimitacũãrẽ, cũ joyupi ati yeparure, nipetirã cũ macũrẽ  
catũgousarã na yasieticõãto ĩ. Cũ mena caroaro ãnicõã nin-  
ucũgarãma tocãnacã rãmna. <sup>17</sup> Dios ati umarecõo macããna  
nipetiro cabuicũna na ãmarõ ĩ mee, cũ joyupi cũ macũrẽ. Narẽ  
cũ netõbojato ĩ roque, cũ joyupi Dios ati yeparure.

<sup>18</sup> Ni ùcũ Dios macũrẽ catũgousau ñe ùnie cawapa cũgoecure  
bairo cũ tuao joroque ásupi Dios. Cũ macũrẽ catũgousaena  
roque carorije wapa cacũgorã cayasiparã majũ tuacõãñama  
merẽ. <sup>19</sup> Cũrẽ catũgousaena popiye catãmuoparã majũ  
niñama. Atore bairo niña: Jesucristo jĩñabusuricarore bairo  
caãcũ cũ caató, cũ boesupa. Roro átaje ruamerẽ cũ netõrõ  
bomirã, canaitĩarõru caãnarẽ bairo ãñupã. <sup>20</sup> Nipetiro  
carorije caátinucũrã Dios macũ jĩñabusuricarore bairo caãcũrẽ  
qũĩña tejãñuñupã. Cũ tũru ãnigaetinuñũrã, roro yasieroru  
na caátinucũrĩjẽrẽ Jesús ruame baujaroru to ãnipeticoao  
joroque cũ caáperiparore bairo ĩrã. <sup>21</sup> Dios yaye cariape quetire  
catũgousarã ruame Dios macũ tũru ãniganucũñama, “Nipetiro  
na caátie Dios cũ caborore bairoa átaje niña,” camasã na  
caĩmasĩparore bairo ĩrã.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Cabero Judea cawãmecuti yeparu cũ cabuerãrẽ, jãã jũgo  
ámí Jesús. Topu etari, jĩcã yũtea cãrõ camasãrẽ na jãã bau-  
tiza ãmu. <sup>23</sup> Bairo topu jãã caãno, Juan Bautista cũã Salim  
cawãmecuti macã tũru, Enón cawãmecuti macã majũrẽ bau-  
tizaũ ãcũ baiyuru. Topure paio oco ãñuparõ. Bairi camasã  
cũ tũru etayuparã, cũ bautiza rotirã etarã yua. <sup>24</sup> Mai, atie  
nipetirije baiyupa cũ, Juarẽ preso jorica wiiru na cajoparo  
jũgoye.

<sup>25</sup> Bairo jĩcã rãmna Juarẽ na cañeparo jũgoye, cũ cabuerã  
ruame apeĩ judío majõcu mena busuyuparã, cũ busunetõgarã.  
Judío majã caroaro ãnigarã Dios cũ caĩñajoro oco mena na  
caátinucũrĩjẽrẽ ãmeo busupẽniñuparã na majũ. <sup>26</sup> Bairo ãmeo  
busupẽni yaparo, Juan tũru ásuparã. Bairo cũtu eta, atore bairo  
qũĩ quetibũyuparã Juarẽ:



—Jãârê cabuei, tirũmujãñurõã Rio Jordán ape ñugõãpũ mu mena cañniatacũ, jãârê mũ caquetibũjũricũ pũame ãmerê camasãrê na bautizaũ átũpũ cũ cũã. Bairo cũ caáto, nipetiro camasã cũrê ɯsarã baiuparã —quĩñũparã Juarê cũ cabuerã, Jesús cũ caátĩãnierê quetibũjũrã.

<sup>27</sup> Bairo na caĩrõ tũgoɯ, atore bairo na ñũpũ Juan:

—Dios cũ carotieticõãta, camasã cũ ɯsaetibũjũrãma. <sup>28</sup> Mũjãârê yũ caquetibũjũricũquere mũjãã tũgoricarã. “Yũa, Mesías, Dios cũ cabesericũ mee yũ ãniña,” mũjãârê ñiwũ. Yũa, cũ jũgoye cũ cajojũgoricũ yũ ãniña. <sup>29</sup> Ape wãme ïcõñarĩ atore bairo mũjãârê yũ quetibũjũgũ: Jĩcãũ camasocũ cũ ñũmo cañnipaore cõ cũ cawãmo jiyari rũmũ caãno cũ yao majũ tuayamo. Cũ bapa cũ mena macããcũ cõ mena cũ cawãmo jiyaro ñña, ɯseani nemoũmi. Jesús pũame cawãmo jiyaricũre bairo caãcũ ññami. Camasã cũrê caũsarã pũame, cũ ñũmo, cũ cawãmo jiyaricore bairo caãna ññama. Bairi, yũ, Jesús mena macããcũ ãnirĩ, camasã cũrê na caũsaro ñña, yũ ɯseani nemoña. <sup>30</sup> Jesús pũame tocãnacã rũmũ nemojãñurõ cañnimajũũ ãninutuagũmi. Yũ pũame roque nemorõ cabũgoro macããcũ yũ cañnicõãnutuapee majũ ñña —ïcõñarĩ na ï quetibũjũyũpũ Juan cũ cabuerãrê.

#### *El que viene de arriba*

<sup>31</sup> Jesús, ɯmũrecóopũ caatácũ ãnirĩ, nipetirã netõrõ cañnimajũũ ññami. Noo ati yepa macããcũ pũame roque ati yepa macããjê jetore quetibũjũ masĩñami. Cũ, ɯmũrecóopũ caatácũ ãnirĩ nipetirã netõrõ cañnimajũũ ññami. <sup>32</sup> ɯmũrecóopũ cũ caññarĩquẽrê, cũ catũgorique cũãrê quetibũjũyami. Cũ caquetibũjũrije pũame cariape majũ to cañniamiatacũãrê, tiere cariape tũgoetiyama camasã. <sup>33</sup> Jĩcããrã ññama bairãpũa cũ yaye quetire cariape catũgõũsarã. Bairo catũgõũsarã ãnirĩ, “Cariape quetibũjũyami,” ï tũgoña masĩñama. <sup>34</sup> Dios pũame Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjêrê bũtioro majũ cũ joyupĩ Jesure, ati yepapũ cũ cajoricũre. Bairo cũ cajoroĩ, Jesús pũame caroaro cariape quetibũjũnucũñami Dios yaye quetire. <sup>35</sup> Dios cũ macũrê mairĩ, nipetiro rotimasĩrĩquẽrê cũ joyupĩ. <sup>36</sup> Torecũ, noo macããcũ Jesure catũgõũsaũ pũame merê yeri capetieti pũnarê cũgoyami. Apei, Jesure catũgõũsagaecũ roque tie yeri capetieti pũnarê cũgoetiyami. Popiye cũ baio joroque cũ átigũmi Dios, cũ macũrê cũ catũgõũsaetie wapa.

## 4

### *Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1</sup> Cabero camasã capããrã majũ Jesure na catũgõũsarijere tũgõyuparã fariseo majã. Tunu bairoa Juan Bautista cũ

cabautizaricarã netõjãñurõ Jesús cû cabautizarã p̄ame na cañnierẽ tãgoyupa. <sup>2</sup> (Mai, Jesús p̄ame camasãrẽ na bautizamei. Jãã, cû cabuerã p̄ame roque cû carotiro jũgori na jãã bautizawh.) <sup>3</sup> Bairi Jesús p̄ame, “Yh cabairijere masĩcõãñama fariseo majã,” ĩ tãgoñarĩ, Judea yeparu cañniatacu Galilea yeparu tunucoámí.

<sup>4</sup> Bairo tunuácá, Samaria yeparu cû canetõápée ãmu. <sup>5</sup> Bairo netõácá, Sicar cawãmecuti macãru etawĩ. Mai, ti macã tãru niña jãã ñicũ Jacob ãnacũ cû macũ Josere cû cacũñicã yepa majũ. <sup>6</sup> Ti yeparure niña oco warica ope, Jacob ãnacũ ya oco ope majũ. Bairo Jesús p̄ame maarẽ caatĩmatacu jãtĩri, ti opeture etanumu etawĩ. Muĩru ãmurecõo recomacã majũ cû cañpirau ãmũ. <sup>7-8</sup> Mai, jãã cû cabuerã p̄ame jãã acoáru macãru, areye ũnie ugariquere wapatiráná. Topu jãã cañnitoye, jĩcãõ carõmio etayupo, ti ope macããjẽrẽ oco waaõ acó. Bairo cõ caetaro ĩñau, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Oco peeto yu joya. Yh cãã yu etigaya.

<sup>9</sup> Mai, ti yeparure jãã, judío majã, Samaria yepa macããna mena jãã ãmeo busup̄enietinucũña. Bairi to macããcõ p̄ame tie tãgoñarĩ atore bairo qũĩñupõ Jesure:

—¿Nopẽĩ m̄ua, judío majõcu nimicũã, yu, Samaria yepa macããcõrẽ yu m̄u oco jẽniñati? —qũĩñupõ.

<sup>10</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgoũ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús carõmiorẽ:

—M̄ua, Dios camasãrẽ cû cajogarijere m̄u masĩetĩña. Yh cããrẽ m̄u masĩetĩña. Yure m̄u camasãrata roque, m̄u p̄ame ocore yu m̄u jẽnibujioataco. Bairo yu m̄u cajẽniata, yu p̄ame oco caticõã nio joroque caátiere m̄u yu jobujioatacu —cõ ĩñupũ.

<sup>11</sup> Bairo cû caĩrõ tãgo, carõmio p̄ame qũĩ jẽniñanemoñupõ tunu:

—¿Ñe mena ocore m̄u waneiátĩ? Ati ope ãcũãjãñuña. Bairi, ¿nooru oco cacaticõãninucũrĩjẽrẽ m̄u bocabujiocuti? <sup>12</sup> Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ ati ope macããjẽrẽ etinucũñañupĩ. Cû pũnaa, cû yarã, cû canurã cãã etinucũñañupã. Ati opere ati yepa macããnarẽ na cũñañupĩ Jacob ãnacũ. ¿M̄u p̄ame roque cû netõrõ cañnimajũũ m̄u ãniñati? —qũĩ jẽniñañupõ carõmio Jesure.

<sup>13</sup> Bairo cõ caĩrõ tãgoũ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Nipetiro ati opere caoco etirã p̄ame bairoa ñeme jipicõãgarãma tunu. <sup>14</sup> Ni ũcũ atie oco yu cajogarijere caetii p̄ame p̄gani cãrõ ñeme jipinemoetigũmi tunu. Cũp̄ure cû yeripũ oco tutuaro cawitipetietore bairo yeri tãgoñatutuacõãñajẽ cããrẽ cãgocõã ninucũgũmi. Tie jũgori caticõã ninucũgũmi tocãnacã rãmu —cõ ĩñupũ Jesús.

<sup>15</sup> Bairo cû caĩrõ tãgo, carõmio p̄ame bairo qũĩñupõ tunu:

—Toroquere, tie ocore yu joya, pɔgani cārō yu cañemejipinemoetiparore bairo ĩ. Ati operure pɔgani cārō oco wago yu bainemoetigo yua —qũĩñupō Jesure.

<sup>16</sup> Bairo cō caĩrō tũgomicũã, atore bairo cō ĩñupũ Jesús:

—Mai, mu manapure cã pioja. Cã piiri bero, atopu asã cã mena.

<sup>17</sup> Bairo cã caĩrō, carōmio pɔame atore bairo qũĩñupō:

—Camanapu mácō yu añiña.

Jesús pɔame bairo cō caĩrō, bairo cō ĩ yuyuru:

—“Camanapu mácō yu añiña,” mu caĩata, cariapea miña.

<sup>18</sup> Jicã wãmo cãnacũ majũ camanapu cutimiricō mu añiña. ãme mu mena caãcũ cũã mu manapu majũ mee niñami. Toreco, cariapea miña —cō ĩñupũ.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrō, carōmio pɔame atore bairo qũĩñupō Jesure.

—Mu caĩrĩjêrê tũgori, merê yu masiña: Mna, profeta, Dios yaye quetire caquetibujuri majõcu mu ãcũ. <sup>20</sup> Bairi jãã, Samaria yepa macããna jãã ñicũjãã jicu ãtãũpũ Diore cã ñubuenucũñupã. Mujãã judío majã roque aperopu Jerusalẽpu mujãã ñubuenucũña —qũĩñupō.

<sup>21</sup> Bairo cō caĩrō, atore bairo cō ĩñupũ Jesús:

—Yu caĩrĩjêrê cariape tũgoya: Jicu ãtãũpũ áperimirãcũã, o Jerusalén macãpu áperimirãcũã, marĩ Pacu Diore cã mujãã cañubuemasĩpa rũmu cõñarō baiya. <sup>22</sup> Mujãã, Samaria yepa macããna Diore tũgonucũmirãcũã, cã mujãã masiẽtĩña. Jãã, judío majã roque Dios camasãrê cã canetõgarije quetire cã caquetibujucũrĩcãrã majũ añirĩ cã jãã masiña. <sup>23</sup> Bairi camasã caroaro cariape Diore na cañubuerica yũtea etaro baiya. Merê ti yũtea añijũgoya. Bairi camasã noo na cañubuenucũrĩpau jũgori mee, Espĩritu Santo na yeripu cã caãno jũgori pɔame roque Diore cã ñubuegarãma. Tore bairo na cañubuoero boyami Dios cãrê caroaro cariape cañubuerã pɔamerê. <sup>24</sup> Marĩ caĩñaecũ niñami Dios. Bairi cãrê caroaro cariape cañubuerã pɔame na yeri na catũgoñarĩjẽpu roque cãrê cañubueparã niñama —cō ĩñupũ.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩrō, carōmio pɔame atore bairo qũĩñupō Jesure:

—Ape rãmu Mesías Dios cã cabesericu, Cristo cawãmecucu cã caetapeere yu masiña. Cã, etaupu, cã majũ nipetirijere marĩ quetibujugumi —qũĩñupō.

<sup>26</sup> Bairo cō caĩrō tũgou, bairo cō ĩ masiõñupũ Jesús:

—Yu, mu mena cabusupẽni, cãã yu añiña Cristo, Dios cã cabesericu majũ —cō ĩñupũ Jesús.

<sup>27</sup> Bairo cō cã caĩquetibujuripaua, jãã, Jesús cã cabuerã, macãpu caugarique wapatiratãna cã tũpu jãã etawu. Bairo etarã yua, dope bairo jãã ĩ tũgoñamasĩẽpũ, Jesús carōmio mena cã cabusupẽnirō ĩñarã. Bairi, “¿Ñe ãnierê mu átiyati?” jãã ĩ

jëniñaepũ Jesure. <sup>28</sup> Bairo carõmio pũame jãã caetaro ñnao, cõ oco warica joture toa piti ropocõãwõ. Bairo piti ropo yaparo, macãpũ acoámó. Topũ etari, atore bairo na ñ quetibũjũyuro to macããnarẽ:

<sup>29</sup> —Tiaya mũjãã cãã. Nipetiro ññarásá. Jõ jĩcãũ camasocu niñami dope bairo yũ caátajere camasĩpeyocõãũ. ¿Cristo, Dios cã cabesericũ mee cã ãnibauyati? —na ñ quetibũjũyuro.

<sup>30</sup> Bairo na cõ caĩquetibũjũro tũgorã, to macããna pũame ti macãrẽ witiá yua, jãã caãnopũ etawã. <sup>31</sup> Mai, na caatĩpaua Jesure, “Ugariquere ugaya,” cũ jãã ñmiwũ.

<sup>32</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgomicãã, atore bairo jãã ñwĩ Jesús:

—Yna, apeye ñnie ugarique yũ cũgoya mũjãã camasĩtẽtẽrẽ.

<sup>33</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, jãã, cũ cabuerã pũame atore bairo jãã ãmeo ñ busũwũ:

—¿Aperã merẽ ugariquere cũ na jeatĩbaupari? —jãã ñwũ.

<sup>34</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgon, Jesús pũame atore bairo jãã ñwĩ:

—Dios, yũre cajon, cũ caborijere ácu yũ átiya. Bairi jĩcãũ butiuro caugagatũgoñaurẽ bairo yũ cãã yũ cũ caátirotijoriquere yũ átipeyogaya. <sup>35</sup> Alore bairo yũ mũjãã ñna: Vaparicãnacãũ muirũna rusaya oterique caríca cutiparo jũgoye. Bairo yũ mũjãã caĩmiatacũãrẽ, ape wãme ñcõñarĩ mũjããrẽ yũ quetibũjũpa: Oteriquere ññañjate. Yũra, merẽ jeriquerpũ niña. <sup>36</sup> Oterique rícare cajeri majõcu cũ capaarique wapa wapatagumi. Cũ capaarique wapa pũame Dios cũ cajorije yerĩ capetieti pũna majũ niña. Bairo bairi oterique caotei, cabero cũ caoterique caríca cutopũ tiere cajei cãã pũgarãpũna useanigarãma. <sup>37</sup> Camasã na caquetibũjũnucũrĩ wãmerẽ bairo cariare baiya: “Jĩcãũ jicoqueirũna oteimi. Cabero cũ caoterique caríca cutopũ apeĩ jeimi tunu,” ñ nucũñama camasã. <sup>38</sup> Mũjãã, yũ cabuerã, na caĩnucũrõrẽã bairo mũjãã baiya. Mũjããrẽ yũ yaye quetire mũjãã yũ quetibũjũ rotijoya merẽ aperã na caquetibũjũjũgoricarã tũpũ, caroaro jĩcãrõ tũni na catũgopeti jĩãtietaparore bairo ñ. Mũjãã, aperã na capaajũgoriquepũre capaayaparo petietabojarãrẽ bairo mũjãã yũ átirotijoya na watoapũre. Bairi merẽ mũjããrẽ masiriyoetiya mũjãã yũ caquetibũjũrotijorije yua —jãã ñwĩ Jesús yua.

<sup>39</sup> Bairi capããrã to macããna Samaria yepa macããna, “Nipetiro yũ caátajere masĩpeyocõãñami Jesús,” carõmio cõ caĩrõ jũgori, qũĩroa jũgowã Jesure. <sup>40</sup> Bairo bairi Jesús tũpũ etarã, “Ápéricõãña,” qũĩwã Jesure. “Jãã mena mũ tuagũ mai,” bairo na caĩrõ tũgon, pũga rũmũ majũ na mena ãmi Jesús, narẽ bue ãcũ. <sup>41</sup> Bairo Jesús cũ caquetibũjũrijere tũgorã, cãrẽ caĩroarã menarẽ ãninemowã capããrã to macããna camasã. <sup>42</sup> Na pũame atore bairo cõ ñwã carõmiorẽ:

—Ñamicãã jããrẽ m̄ caquetib̄j̄uataje j̄gori Jesús mena jãã t̄goñatutuaj̄goap̄. ãme roque jãã majũ c̄ caquetib̄j̄urijere t̄gori, nemojãñurõ c̄ mena jãã t̄goñatutuaya. Cariape cãã niñami ati m̄recõo macããna na carorije wapare canetõũ majũ —cõ ìwã to macããna carõmiorẽ.

*Jesús sana al hijo de un oficial del rey*

<sup>43</sup> Bairo p̄ga r̄m̄ Samaria yepa macããna mena c̄ cañiatato bero, Jesús Galilea yepar̄ acoámí. <sup>44</sup> Mai, Jesús, c̄ majũ c̄ cañiatatore bairo baiw̄: “Ni ùc̄ Dios yā profetare c̄ ya macã macããna c̄ boenama. Noa majũ q̄ũroaenama.”

<sup>45</sup> Bairo bairi Jesús Galilea yepar̄ c̄ caetaro ìñarã, camasã to macããna p̄ame caroaro c̄ j̄niwã. Mai, na cãã Jerusal̄p̄ Pascua bose r̄m̄ ìñarã etayupa. Top̄ Jesús c̄ caãti ìñorĩq̄ũrẽ ìñañupã. Bairo bairi caroaro q̄ũña m̄seaniwã Jesure.

<sup>46</sup> Bairo Jesús Galilea yepar̄ áñesẽã, Caná na caĩrĩ macãp̄ ocorea, use oco majũ c̄ caãtij̄ñorĩcã macãp̄ tunucoámí. Ti macãp̄re ãñupĩ j̄icã ti yepa quetiup̄ rey roca carotimasĩ majũ. C̄ mac̄ p̄ame b̄tioro riayup̄ ape macãp̄ Capernaup̄. <sup>47</sup> Bairo bairi, “Jesús Judea yepar̄ cañiatac̄ Galilea yepar̄ etaup̄,” na caĩrj̄rẽ queti t̄gori, Jesús t̄p̄ ásúp̄. C̄t̄ eta, “Jito ȳ ya wiip̄. Ȳ mac̄ p̄ame cariac̄p̄ niñami. C̄ catioū asá,” b̄tioro q̄ũwĩ capac̄ Jesure. <sup>48</sup> Bairo c̄ caĩrõ t̄gou, atore bairo q̄ũwĩ Jesús:

—M̄jãã camasã, ȳ caãtimasĩrj̄rẽ átij̄ñorĩq̄ũrẽ m̄jãã caĩñaepata, ȳ mena m̄jãã t̄goñatutuaetinucũña.

<sup>49</sup> Bairo c̄ caĩrõ t̄gomicũã, atore bairo q̄ũwĩ quetiup̄ rey roca carotimasĩ Jesure:

—Ȳ Quetiup̄, j̄jito, diwatoa! Ȳ mac̄ cariac̄p̄ niñami.

<sup>50</sup> Bairo c̄ caĩrõ t̄gou, atore bairo q̄ũwĩ Jesús:

—M̄ ya wiip̄ tunucoa ácj̄ja. Merẽ m̄ mac̄ catiḡmi —q̄ũwĩ.

Bairo c̄ caĩrj̄rẽ cariap̄ t̄gou, carotimasĩ p̄ame acoámí c̄ ya wiip̄. <sup>51</sup> Bairo c̄ catunu átípaã, c̄ paacoteri majã p̄ame maap̄ c̄ bocãetari, atore bairo q̄ũñuparã:

—¡M̄ mac̄ caticoami merẽ!

<sup>52</sup> Bairo na caĩquetib̄j̄uro t̄gori, “¿Dipā muip̄ c̄ caãno majũ c̄ cati j̄goati ȳ mac̄?” na ì j̄eniñañupã. Bairo c̄ caĩrõ, q̄ũñuparã:

—Ñamicã, j̄cãrõ riap̄ beroaca c̄ b̄gojãnaap̄ —q̄ũ quetib̄j̄yuparã.

<sup>53</sup> Bairo na caĩquetib̄j̄uro t̄gou, capac̄ p̄ame t̄gomasĩ rocajoyup̄: “‘Merẽ m̄ mac̄ caticoayami,’ Jesús ȳ c̄ cañata hora majũ niupã,” ì t̄gomasĩ rocajoyup̄. Bairo tiere na c̄

caquetibajuro tãgorã, cã, cã ya wii macããna nipetiro cãã cãrẽ bairo Jesús mena tãgoñatutua jãgoyuparã.

<sup>54</sup> Mai, carotimasĩ macãrẽ Jesús cã cacatiorique p̄ame Galilea yeparure ocorea, use oco majũ cã caátijẽñorĩqũẽ bero cã caáti ñnobaporique ãmu ti wãme.

## 5

### *Jesús sana al paralítico de Betzata*

<sup>1</sup> Bairo jĩcã yũtea canetõrõ bero Jesús p̄ame judío majã na cabose rũmũ qũẽnorõ ñña acú, tunu ámí Jerusalén macãp̄.

<sup>2</sup> Mai, ti macã Jerusalén p̄ame ãtã mena ãmũarõp̄ na caẽñoatãmejorerica macã ãmu. Bairi jĩcã jope oveja nurĩcãrã na cajããrĩ jope cawãmecuti jope ãmu. Bairo bairi ti jope jãátápaũ tũre ãmu jĩcã ope caoco witiri ope. Tipãũ Betzata wãmecãp̄ yũ yaye hebreo mena. Ti opetũre jĩcã wãmo cãnacã jopee majũ jopeeri werique ãmu. <sup>3</sup> Bairo bairi ti jopeeri tũre capããrã cariarã ãma. Jĩcããrã cacaapee ññamasĩena, aperã caãmasĩena, aperã cabũnrã cũña jowã tipãure. Na p̄ame oco cajabewẽrĩjẽrẽ coterã baiwã. <sup>4</sup> Mai, ángel p̄ame masĩã mano cã cabori rũmũp̄ caãno ti oco operũ etanucũñupã. Bairo etari, ocore átijabenucũñupã. Bairo cã caátijabero bero, ni ñcũ tie ocore cañañuajũgoũ p̄ame cã cariyecãtie cã netõcõã nucũñuparõ. <sup>5</sup> Mai, na menarẽ jĩcãã ãmi treinta y ocho cãmarĩ majũ cariyecũtiãcũ. <sup>6</sup> Bairo bairi Jesús ti operi tũp̄ netõácú, top̄ cacũñaurẽ qũĩñawĩ. Yoaro cã cariyecũto qũĩñamiãcũ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús cariaure:

—¿Mũ riaye canetõrõ mũ boyati?

<sup>7</sup> Cariaũ p̄ame atore bairo qũĩ yũwĩ Jesure:

—Yũ Quetiupaũ, yũre cajmãtinemoũ manimajũcõãñami. Tocãnacã nia oco cajabenetõrĩpaũ caãno tie ocorp̄ yũ cañañuagaro, aperã p̄ame yũ jũgoye ññaũaweyocõã nucũñama —qũĩwĩ Jesure.

<sup>8</sup> Bairo cã caĩrõ tũgoũ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Wãmũncãña, mũ cacũñarõrẽ nep̄sari acúja. Merẽ mũ riayere yũ netõcõãña.

<sup>9</sup> Bairo cã caĩrõ, jicoquei ñũcoami cariyae cãtimiatacũ p̄ame yua. Bairo wãmũncã yua, cã cacũñarõrẽ ne acoámí. Mai, ti rũmũ p̄ame judío majã na cayerijãrĩ rũmũ ãmu. <sup>10</sup> Bairo bairi Jesús cã cacatioatacũ cã cacũñarõrẽ cã caneátó ññarã, judío majã quetiuparã p̄ame atore bairo qũĩwã cãrẽ:

—¿Nopẽĩ ãme rũmũ marĩ cayerijãrĩ rũmũ caãnimiatacũãrẽ, mũ cacũñarõrẽ mũ ne ñesẽãñati? Ati rũmũ ñnorẽ bairo boetiya —qũĩwã.

<sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgoũ, atore bairo na ñwĩ cariamiatacũ:

—Yure cariaye netōatacū p̄ame, “M̄ cacũñarōrē nerī ácúja,” ñiami —na ĩwĩ.

<sup>12</sup> Atore bairo qũiwā tunu:

—¿Ñam̄ majũ, “M̄ cacũñarōrē nerī ácúja,” m̄ qũĩati? —qũĩ jēniñawā.

<sup>13</sup> Bairo na caĩjēniñarō t̄gori, cacatiatacū p̄ame qũĩña macāmiwĩ Jesure. Qũĩña bócaemi. Jesús p̄ame bauemi, merē capāārā camasā cañnarā etarā watoap̄ caácú añirĩ. <sup>14</sup> Cabero Dios ya wii templo wiip̄ cū boca eta, atore bairo qũiwĩ Jesús cū cacatioatacure:

—T̄gopeoya ȳ caĩrj̄erē: Merē canetōatacūp̄ m̄ añiña. Bairi roro m̄ átinemoepa. Carorije m̄ caátinemoata, nemojãñurō m̄ tãm̄ogū tunu —qũiwĩ Jesús.

<sup>15</sup> Bairo Jesús cū caĩrō bero, cañm̄ p̄ame judío majã quetiuparãrē na quetib̄j̄m̄ ámí. “Yure cariaye netōatacū p̄ame ‘Jesús’ wãme c̄tiyami,” na ĩ quetib̄j̄m̄wĩ. <sup>16</sup> Bairo cū caĩrō t̄gorã, judío majã quetiuparã Jesús, yerijãrĩcã r̄m̄rēã cañm̄rē cū canetōrĩqũē j̄gori cū mena asiarã popiye cū baio joroque átigayupa. <sup>17</sup> Jesús p̄ame bairo na ĩwĩ:

—Ȳ Pac̄ tocānacānia paanucũñami. Ȳ cūã c̄rēã bairo ȳ paanucũña.

<sup>18</sup> Bairo cū caĩrō t̄gorã, nemojãñurō Jesús cū cariaro boyuparã judío majã quetiuparã p̄ame. Mai, “Marĩ cayerijãrĩ r̄m̄ macāãjē marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũērē n̄cũb̄goetiyami Jesús, bairo cariayec̄cure cū cacatioata,” ĩ t̄goñarĩ, cū mena asiajãñuñuparã. Bairo tunu, “‘Dios ñiñami ȳ Pac̄ majũ,’ cū caĩata, ‘Ȳ, Dios mena j̄cãrōrē bairo jãã añiña,’ caĩrē bairo ñiami Jesús,” ĩ t̄goñarĩ, netōrō majũ cū mena asiayuparã.

### *La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> Bairo na caĩt̄goñarĩj̄erē masĩcōãrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: “Cariape m̄jããrē ñiña: Ȳ, Dios macū nimicũã, dise ũnie átij̄ñorĩqũērē ȳ majũã ȳ áti masĩt̄ña. Ȳ Pac̄ cū caátigarijere masĩrĩ, cū carotiro mena jeto tiere ȳ áti masĩña. Ȳ Pac̄ cū caátigarijere masĩrĩ, tie nipetirijere ȳ átinucũña. <sup>20</sup> Ȳ Pac̄ yure mairĩ, nipetirije cū caátinucũrĩj̄erē ñiñoñami. ãme caámasĩc̄rē cū ȳ caátiorije netōjãñurō caroa macāãjē cū caátigarijere ȳ áti ñnoḡmi caberop̄are. Tie roquere ñnarã, nemorō m̄jãã ñña ac̄majũcōãgarã. <sup>21</sup> Ȳ Pac̄ p̄ame cabaiyasiricarãrē tunu na catiocōãñami. C̄rē bairoa ȳ cūã noo ȳ caborãrē na ȳ joya catiriquere. <sup>22</sup> Ȳ Pac̄ p̄ame ñi ũc̄ camasoc̄re qũĩña beseetiyami. Ȳ p̄amerē nipetiro camasãrē na ññabeseroti ȳ jowĩ. <sup>23</sup> ‘Yure na caĩroarore bairo ȳ mac̄ c̄ãrē na ĩroáto,’ ĩ, ȳ jowĩ ȳ Pac̄ Dios. Bairi yure

caïroaescu p̄ame yu Pacu yure cajoricu cãârẽ caïroaescure bairo nicõãñami mai.

<sup>24</sup> “Cariape mujãârẽ ñiña: Ni jïcãũ ùcũ yu yaye quetire catũgousau, bairi Dios yure cajoricu mena catũgoñatutuau p̄ame caticõã ninucũgumi tocãnacã rũmua. Popiye cã baio joroque Dios cã caátipau mee niñami. Bairi cã, ñamicã cabaiyasiricu nimicũã, ãmerẽ yua, cacaticõãninucũũrẽ bairo tuayami. <sup>25</sup> Cariape mujãârẽ ñiña tunu: Petoaca rusaya ati yera macããna yu, Camasã Jũgocure, yu na catũgousaparo. Merẽ yu na catũgousari yutea ãnijũgoya. Yure catũgousaena p̄ame yasiricaropu caápárã majũ tuagarãma. Yu yaye quetire cariape catũgorã p̄ame roque caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua. <sup>26</sup> Yu Pacu camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ cajou niñami. Bairo bairi yu cãârẽ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ na yu cajoro boyami. <sup>27</sup> Tunu bairoa Camasã Jũgocu yu caãnie jũgori yu p̄amerẽ nipetiro camasãrẽ na ññabeseroti yu jowĩ. <sup>28-29</sup> Bairo yu caïquetibujurijere tũgorã, acuaeticõãña. Jïcã rũmu nipetiro cabaiyasiricarã cãũ yu yaye busuriquere tũgogarãma. Tere tũgorã, masã operip̄u caãnimiatana catitunugarãma. Caroaro cariape caátana catitunurĩ bero, useanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua. Roro caátana p̄ame roque catitunurĩ bero caũpetietopu popiye baicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua,” na ï quetibujuwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> ï quetibujũ yaparo, atore bairo na ñwĩ tunu: “Yu majũ jïcãũã camasãrẽ ñiña besemasĩtĩña. Yu Pacu cã caboro cã carotirore bairo na ñiña besemasĩña. Bairo bairi na yu caññabeserije p̄ame caroaro cariape niña. Yu majũã yu caboro yu caátigarijere yu áperiya. Yu Pacu, yure cajoricu, cã caboro bairo yu átinucũña. <sup>31</sup> Tunu bairoa yu majũ, ‘Yu yaye busurique cariape niña,’ jïcãũã mujãârẽ yu caĩata, ‘Munana, marĩ İtoyami,’ mujãã İbujiorã. <sup>32</sup> Bairo mujãã caĩmiatacũârẽ, apeĩ yu caátianierẽ İnarĩ, ‘Cã yaye busurique cariape niña,’ mujãârẽ İñami. Yure cã cajũgoĩrjẽ p̄ame roque caãnimajũrjẽ niña. <sup>33</sup> Tunu apeĩ Juan Bautista tũpũre yu yaye quetire mujãã yarã mena mujãã jẽniña rotijoyupa. Juan p̄ame cariape majũ mujãârẽ quetibujũ joyupi yu caátianie quetire. <sup>34</sup> Jïcãũ camasocu, ‘“Jesús yaye busurique cariape niña,” mujãârẽ cã caïquetibujueticõãta, yu átimasĩtĩbujion,’ ñi tũgoñaetĩña bairua. Dios mujãârẽ cã canetõrõ roque yu boya. Bairo bairi Juan narẽ cã caĩrĩqũẽrẽ na tũgobocaáto ï, tere mujãârẽ ñinemoña. <sup>35</sup> Juan p̄ame cajĩñabusujũgori majõcure bairo caãcũ ãmi. Cajĩñabusurica caroaro jĩñawoya. Tia jĩñabusurica caũbusuorore bairo ãmi Juan, Dios yaye caroa



quetire quetibujū ācā. Tie cū yaye quetibujūriquerē tūgorā, nocārō mea tiere mujāā tūgo ɥseanimiñupā. <sup>36</sup> Үɥ caátijēñorījē pɥame Juan cū caquetibujūrique netōrō caānimajūrījē niña. Үɥ caátijēñorījē ɥɥ Pacɥ cū caátirotirije majū niña. Bairo bairi tiere iñarī, ‘Cariapea Jesús, Dios cū cajoricɥ majū niñami,’ ɥɥre mujāā caīmasīpee niña. <sup>37</sup> Үɥ Pacɥ, ɥɥre cajoricɥ pɥame, ɥɥ caátianierē caroaro quetibujūyami mujāārē. Di rāmɥ ūno cū cabɥsɥrijē majūrē mujāā catūgoetimiatacūārē, bairi tunu cū cabaurijere mujāā caīñaetimiatacūārē, tore bairo mujāā quetibujūyami bairɥa ɥɥ Pacɥ. <sup>38</sup> Bairo mujāārē cū caquetibujūmiatacūārē, ɥɥ, cū cajoricɥre mujāā iroaetiya. Bairo bairi cū caquetibujūrijere mujāā tūgo ɥsaetinucūña. Cayeri tūgoɥsaena mujāā āniña. <sup>39</sup> Yeri capetietiere bócarā, Dios yaye quetire na cawoaturica tutire caroaro iroarique mena mujāā buecōā ninucūmiña. Үɥa, ti tutire cawoaturicarā na cawoatujūgoyetacɥ ɥɥ āniña. <sup>40</sup> Bairo na cawoatujūgoyetacɥ ɥɥ caānimitacūārē, mujāā pɥame ɥɥ mujāā boetiya. Bairo ɥɥre mujāā caboeticōāta, ɥɥ cajomasīrījē yeri capetieti pūnaarē mujāā cūgoetigarā,” na iŵī Jesús judío majā quetiuparārē.

<sup>41</sup> Ī quetibujū yaparo, atore bairo na ĩ quetibujūwī tunu: “Camasā, ‘Caroaro majū caquetibujū niñami,’ ɥɥre na caīpee ɥɥ macāētīña. <sup>42</sup> Bairo macāētīrī, bairo mujāārē ñinemoña: Mujāā yeri mujāā catūgoñarījērē ɥɥ masīña. Mujāā pɥame roque mujāā yeripɥ Diore camasīēna majū mujāā āniña. <sup>43</sup> Үɥ Pacɥ cū carotiro jūgori mujāārē buei acú ɥɥ apú ati yeparɥre. Bairo cū cajoricɥ ɥɥ caānimitacūārē, ɥɥ mujāā boetiya. Apei cabuei cū majūā cū caboro mujāā tɥpɥ cū caapáta, cū mujāā tūgoɥsabujiorā. <sup>44</sup> Aperā, ‘Caroarā mujāā āniña,’ mujāārē na caīrījērē mujāā boya. Bairo bomirācūā, Dios jīcāūā caācū pɥame, ‘Caroarā mujāā āniña,’ mujāārē cū caīpee pɥamerē mujāā macāētīña. Bairo cabairā ānirī, dope bairo ɥɥ mena mujāā tūgoñatutua jūgomasiēna. <sup>45</sup> Tunu bairoa, ‘Marī caātiere qūī bɥsɥjābujioɥmi Diopɥre,’ ĩ tūgoñaticōāña. Bairo mee ɥɥ átiya. Moisés ānacū pɥame roro mujāā caātiere quetibujū buitiyami mujāārē Diopɥre. Moisés ānacū mujāā caīroanucūñ majū pɥame roque bairoa átiyami. <sup>46</sup> Үɥ pɥame Moisés ānacū cū cawoatujūgoyecɥtacɥ ɥɥ āniña. Bairi cū yaye quetire caroaro cariape mujāā catūgoata, ɥɥ yaye queti cūārē mujāā tūgoɥsabujiorā. <sup>47</sup> Cabɥgoroa cū yaye cū cawoatucūrīqūērē cariape mujāā catūgoɥsaepata, nemojāñurō ānirī mujāārē ɥɥ caīrījē roquere mujāā tūgoɥsaena,” na iŵī Jesús judío majā quetiuparārē.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

<sup>1</sup> Tipau bero Jesús tunucoámi Galilea yeparure tunu. Topure ācū, Galilea macāāna utabucurapu pēñawī. Mai, tira pūame ape wāme Tiberias wāmecutiya. <sup>2</sup> Bairo bairi to macāāna camasā cū camasīrijē mena Jesús cariyecunare cū canetōrō īñawā. Bairo cū caāti īñorījērē īñarā, cū berore usawā capāārā camasā. <sup>3</sup> Bairi jāā, Jesús cū cabuerā cūā, ape nūgōāpu pēña etarā yua, ūtāāpu jāā wāmucōárú. Wāmúá, jāā etanumucōárú. <sup>4</sup> Tipau caāno judío majā na ya bose rūmu Pascua cawāmecuti rūmu caāniparo cōñarō baiwū. <sup>5</sup> Bairo Jesús camasā capāārā cū bero na causaro īñau, atore bairo qūīwī Felipere:

—¿Noopu ugariquere marī wapatirāti, ānoa nipetiro camasārē marī canupeere?

<sup>6</sup> Mai, Jesús pūame merē dope bairo cū caátipeere masīmicūā, tore bairo cū jēniñawī Felipere, “¿Dope bairo yure cū yuati?” Ī. <sup>7</sup> Bairo cū caīrō tūgou, atore bairo qūīwī Felipe Jesure:

—¡Ago, tame! docientos denario moneda tiiri mena pāārē na marī cawapatinumiatacūārē, nipetiro camasārē petoaca caānie etatuaetibujoro —qūīwī Felipe.

<sup>8</sup> Bairo cū caīrō tūgou, apei jāā mena macāācū Andrés, Simón Pedro bai pūame, atore bairo qūīwī Jesure:

<sup>9</sup> —Atore niñami cawīmau jīcāū. Cū pūame jīcā wāmo cānacā rupaa cebada mena na caátaje pāārē cūgoyami. Bairi tunu wai pūgarāācā cūgoyami. Atie ugariqueaca, ānoa camasā capāārā na caānoi, na etatuaetimajūcōābujoro —qūīwī Andrés.

<sup>10</sup> Bairo cū caīrō tūgori, atore bairo qūīwī Jesús:

—Nipetiro camasārē na rui rotiya.

Mai, to na caruiparo pūame caroaro cataa cuto āmu. Bairo bairi etanumu peticoama taa buipū nipetirā, jīcā wāmo cānacā mil majū camasā. <sup>11</sup> Bairo na caruiro īñau, Jesús pūame pan rupaare nerī, Diore, “Jāā mena mu ñujāñuña,” qūī jēniwī. Bairo qūī jēni yaparori bero, yeparu caruirārē tie pāārē jāā batorotiwī. Torea bairo ámi wai cūārē. Bairo átiri bero, camasā na caugagaro cārō ugawā. <sup>12</sup> Bairo na caugatuaro bero, atore bairo jāā īwī Jesús, jāā, cū cabuerārē:

—Na caugarugarije jeneñoña, yasire īrā —jāā īwī Jesús.

<sup>13</sup> Bairo cū caīrō tūgori, cū carotirore bairo jāā ápu. Jīcā wāmo cārō pan rupaa caānimiatajere jāā jeneño jirowu pūga wāmo peti rupore pūga pēnirō cānacā piiri majū. <sup>14</sup> Bairi to macāāna camasā, bairo Jesús pan, wai mena cū caāti īñoatajere īñarī, atore bairo āmeo īwā na majū:

—Toroquere, āni Jesús, “Jīcāū profeta Dios cū cajopau majū ati yeparure atīgumi,” marī ñicūjāā ānana na caīquetibūju

jūgoyetiricu ācūmi. Cariapea cūā ānibauyami —āmeo īwā na majū.

<sup>15</sup> Bairo āmeo īrā yua, butiuro ti yepa Quetiupau rey cū jōōgarā cū neágamiwā Jesure. Cū pame bairo cū na caatigarijere boecu, útāū buipau wāmcōāmí yua, jīcāūā ānigū.

### *Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

<sup>16</sup> Cabero canaiocūmuatipau jāā, Jesús cū cabuerā pame utabucurapau jāā roaárú. <sup>17</sup> Bairi cūmuapau etajāā, ti utabucurare jāā pēña jūgoapau, Capernaum macāpau etarāgarā. Tocārōā merē naitīā peticoápu. Jesús pame jāā tūpu etaemi mai. <sup>18</sup> Bairo jāā capēña atīpau, wīno butiuro papu jūgoapau. Bairi oco turi paca majū jabewu. <sup>19</sup> Bairo bairi yoaropau jīcā wāmo cānacā kilómetro majū jāā caatusátīpau, Jesús pame jāā tūpu acú, oco buipau peacoamí. Bairo cū caató īñarā, butiuro jāā uwicoápu. <sup>20</sup> Bairo jāā cauwiro īñau, atore bairo jāā ījowī Jesús:

—¡Yū yarā, Jesua yū āniña, yū uwieticōāñā! —jāā īwī.

<sup>21</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, cūmuapau cū caetajārō jāā bowu. Bairo cū caetajārō bero, jicoquei ape nūgōā tūpu jāā etacoápu yua.

### *La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Ti rūmū busuri rūmū caāno, camasā utabucura ape nūgōāpau catuaricarā pame jīcāā caānia cūmua mena jāā capeñaatajere masīñupā. Tunu bairoa Jesús jāā mena cū caápériataje cūārē masīcōāñupā. <sup>23</sup> Tipau beroaca aperā Tiberias macāāna etayuparā na cūmuu mena, Jesure cū macārā. Bairi, Jesús Diore, “Jāā mena mū ñujāñuña,” cū caī jēnirīcārō bero, capāārā camasā na capan ugaricaropau etayuparā. <sup>24</sup> Bairo na capan ugaricapau etari bero, Jesús bairi jāā cū cabuerā cūārē jāā bócaetiri, na cūmuupau etajāñuparā tunu. Bairo etajāā yua, jāātū Capernaupau atí acoásúpa Jesure macāráná.

### *Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> Bairo bairi jāā tūpu pēñaeta yua, atore bairo qūī jēniñawā Jesure:

—Jāā Quetiupau, ¿dope bairo bairi mū peñaetaátī utabucura ati nūgōāpūre? —qūī jēniñawā.

<sup>26</sup> Bairo na caījēniñārō tūgo, atore bairo na īwī Jesús:

—Cariapea mūjāā ñiña: Yū caátijēñorīqūē pamerē, “¿Dope bairo īgaro to īñati?” Ī tūgoñarā mee yūre mūjāā macārā atīupa. Pan, mūjāā caugayapirique jūgori roque yūre mūjāā macārā atīupa. <sup>27</sup> Mūjāā caugapee jeto meerē macāña. Ati yepa macāājē ugarique yoaro mee peticoaya. Mūjāārē yū

cajogarije yeri capetieti pūna pūame roquere butioro macāña. Tie pūame niña capetietie majū. Torecuna, yu jowī yu Pacu Dios, “Caticōāninucūpeere camasārē na mu jogu,” ī —na īwī Jesús.

<sup>28</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, atore bairo qūī jēniñawā Jesure:

—¿Dope bairo jāā átibujiocuti, Dios cū caátipeere cū carotirore bairo átipeyogarā?

<sup>29</sup> Bairo na caījēniñarō tūgo, atore bairo na ī nemowī Jesús:

—Dios mujāārē cū caátirotiriye atore bairo niña: Yu, cū cajoricu, yu yaye quetire cariape mujāā catūgousaro boyami —na īwī Jesús.

<sup>30</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, atore bairo qūī jēniñanemowā Jesure:

—¿Ñe ūnie átijēñorīqūērē jāā mu āti īñonati, mu yaye quetire cariape jāā catūgousaparore bairo ī? ¿Dope bairije jāārē mu āti īñonati? <sup>31</sup> Marī ñicūjāā ānana desierto cayucumanoru āna, ugarique maná cawāmesctiere uganucūñāñupā. Dios yaye quetibujrica tutipu cūā torea bairo quetibujruya: “Dios pūame unrecóo macāājē ugarique pan ūnierē na jonucūñupī,” īña ti tutipu —qūiwā Jesure to macāāna.

<sup>32</sup> Bairo na caīrō, atore bairo na īwī Jesús:

—Cariapea mujāārē niña: Moisés ānacū ugarique unrecóo macāājērē marī ñicūjāā ānanaarē na joesupi. Yu Pacu pūame roque na joyupi. Cūā niñami unrecóo macāājē ugariquere bairije caroa majūrē cajocōāninucūñ. <sup>33</sup> Yu, unrecóoru caānacū ati yeparu Dios cū cajoricu yu āniña. Pan, Dios cū cajorijere bairo yu āniña ati unrecóo macāāna camasārē. Yeri capetieti pūnarē cajoācū yu āniña —na īwī Jesús.

<sup>34</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, bairo qūiwā Jesure:

—Jāā Quetiupau, tie pan ūnierē jāā jonucūña —qūiwā.

<sup>35</sup> Bairo na caīrō tūgo, atore bairo na īnemowī Jesús tunu:

—Yu, yu āniña ugarique pāārē bairo caācū cacaticōāninucūñīqūērē cajoācū. Bairi ni ūcū yutu caatígan pūame di rūmu ūno ahatāmuoetigami. Tunu bairo ni ūcū yu yaye quetire catūgousau di rūmu ūno ñeme jipietigami. Yure catūgousarā pūamerē ñe ūnie na rusaetigarō na caāniuseanipee caroa yeri cutaje, īgu niña. <sup>36</sup> Mujāā pūame roque yu caatīānierē īñamirācūā, yu mena mujāā tūgoñatutuaetiya. Tiera merē mujāārē yu quetibuju yaparomiña. Mujāā pūame mujāā tūgogaetiya. <sup>37</sup> Nipetiro yutu caatíparārē mai yu Pacu pūame na yeripu yutu na atītūgoñao joroque na ásupi. Bairo cū caātana yutu na caetaro, di rūmu ūno na boeticōā yu baietigu. <sup>38</sup> Yu, unrecóoru caatácu ati yeparu etari, yu caboro mee, yu Pacu, yure cajoricu, cū caátirotiriquere āti acú yu baiwu. <sup>39</sup> Yu Pacu, yure cajoricu, yu cū caátiroticūñīqūē atore bairo

niña: Y<sub>u</sub> yarã nipetiro cū cacũrĩcãrãrẽ y<sub>u</sub> canetõrõ boyami. Bairo bairi ati ʘmũrecóo capetiro caãno, cariaricarã na caãnimitacũãrẽ, narẽ y<sub>u</sub> cacatioro boyami. <sup>40</sup> Y<sub>u</sub>, Dios Macũ, atore bairo y<sub>u</sub> caáto boyami y<sub>u</sub> Pacu: Nipetiro camasã y<sub>u</sub> caátĩnierẽ ñnarĩ bero, y<sub>u</sub> yaye quetire cariape catũgõsarã na cacaticõãninucũrõ átirotiyami. Bairo bairi ati ʘmũrecóo capetiro caãno, cariacõatana na caãnimitacũãrẽ, narẽ y<sub>u</sub> catiog<sub>u</sub> tunu —na ñ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús cõt<sub>u</sub> caãnarẽ.

<sup>41-42</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã p<sub>u</sub>ame cū b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>pai jũgoyuparã. Jesús, “ʘmũrecóo macããcũ ʘgarique pan majũrẽ bairo caãcũ y<sub>u</sub> ãniña,” cū caĩrĩjẽ jũgori, atore bairo ãmeo ñ b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>pai coteyuparã na majũ:

—¿Ñia, Jesús, José macũ mee cū ãniñati? Cū pacu, cū paco marĩ camasĩrã jeto niñama. Torec<sub>u</sub>, ʒnopẽĩ, “ʘmũrecóoru caãnacũ y<sub>u</sub> rui apú ati yepap<sub>u</sub>re,” qũĩñati?

<sup>43</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩrĩ, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Y<sub>u</sub> b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>paeticõãña. <sup>44</sup> Ni jĩcãũ ũcũ y<sub>u</sub> atĩmasĩtĩñami, y<sub>u</sub> Pacu y<sub>u</sub>re cajoric<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame cū yerip<sub>u</sub> y<sub>u</sub>t<sub>u</sub> cū caatítũgoñapeere cū cajoeticõãta. Bai<sub>u</sub>na, cū cajoata, y<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ãnigũmi. Bairo caãcũ ãnirĩ ati ʘmũrecóo capetiro caãno, cariacõatacu cū caãnimitacũãrẽ, cū y<sub>u</sub> catiog<sub>u</sub> tunu. <sup>45</sup> Dios ya tutip<sub>u</sub> tore bairo ñ woatu quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> cũñañupã profeta majã ãnana: “Dios nipe-tiro camasãrẽ na masĩõgũmi cū yaye quetire.” Bairi nipetiro y<sub>u</sub> Pacu cū caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>riijere cariape catũgõsarã p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub>t<sub>u</sub> etagarãma, y<sub>u</sub> yaye quetire tũgõsagarã.

<sup>46</sup> “Ni jĩcãũ ũcũ y<sub>u</sub> Pacu Diore caĩñarĩcũ maniñami. Jĩcãũã y<sub>u</sub> ãniña cũrẽ caĩñarĩcũ cū mena caãnacũ ati yepap<sub>u</sub> caetaric<sub>u</sub>.

<sup>47</sup> Cariape m<sub>u</sub>jããrẽ ñiña: Y<sub>u</sub> mena catũgoñatutuarã yasietigarãma. Na p<sub>u</sub>ame caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũm<sub>u</sub>na.

<sup>48</sup> Y<sub>u</sub>na, y<sub>u</sub> ãniña ʘmũrecóo macããcũ, ʘgarique pan majũrẽ bairo caãcũ. Bairo bairi yeri capetieti pũnarẽ cajõ y<sub>u</sub> ãniña y<sub>u</sub> yarãrẽ. <sup>49</sup> M<sub>u</sub>jãã ñicũjãã roque desierto cayuc<sub>u</sub>manop<sub>u</sub> ãna, ʘgarique maná cawãmec<sub>u</sub>tiere ʘgayupa. Tiere ʘgamirãcũã, baiyasi peticoásuparã.

<sup>50</sup> Y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame, ape wãme ʘgarique ʘmũrecóo macããjẽ p<sub>u</sub>amerẽ m<sub>u</sub>jããrẽ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>g<sub>u</sub> ñiña. Tiere caũgarã caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũm<sub>u</sub>na.

<sup>51</sup> Y<sub>u</sub>na, y<sub>u</sub> ãniña atie ʘgarique pan ʘmũrecóoru caruiatãjere bairo caãcũ. Tie pããrẽ caũgarã caticõã ninucũgarãma. Tie ʘgarique pan ñnie p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> rupa<sub>u</sub>re bairo niña. Bairo bairi ati ʘmũrecóo macããna na cacaticõãninucũparore bairo ñ, y<sub>u</sub> rupa<sub>u</sub> mena roro y<sub>u</sub> baig<sub>u</sub>.

Ati ʘmũrecóo macããna y<sub>u</sub> yaye quetire caborã roro na caátaje wapa jũgori popiye na cabaiparo ñnorẽã, y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame roque popiye y<sub>u</sub> baig<sub>u</sub> na carorije wapa jũgori, ñg<sub>u</sub> ñiña.”

<sup>52</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã p<sub>u</sub>ame atore bairo ãmeo ñwã na majũ:

—¿Dopẽĩ ãni, cũ rupaure marĩ cũ ɣgarotibujiocati?

<sup>53</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Cariapea mũjãã ñiña: Үн, Camasã Jũgocy, Үн rupaure mũjãã caũgaeticõãta, tunu bairoa Үн riire mũjãã caetieticõãta, cacaticõãninucũparã mee mũjãã tuagarã. <sup>54</sup> Ni ùcũ Үн rupaure caũgaу, bairi Үн riĩ cũãrẽ caetii рһame caũpetietocy áperigymĩ. Bairo bairi ati ɯмһrecóo capetiro caãno, cariascoatacy cũ caãnimitacũãrẽ, cũ Үн catiocõãgу tunu. <sup>55</sup> Үн rupaу рһame ɣgarique majũrẽ bairo ñiña. Үн riĩ cũã etirique majũrẽ bairo ñiña. Tie ɣgarique ati yepa macããjẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ñiña. <sup>56</sup> Bairi ni ùcũ Үн rupaure caũgaу, bairi Үн riĩ cũãrẽ caetii Үн mena macããcũ ñiñami. Үн cũã cũ mena Үн ãnicõãgу. Jĩcãrõrẽ bairo cayericyna jãã ãñiña. <sup>57</sup> Үн Расы, Үнге cajoricу рһame, cacaticõãninucũ ñiñami. Cũ catutuarije jũgori Үн ãñiña. Torea bairo Үн rupaure caũgarã cũã Үн catutuarije jũgori caticõã ninucũgarãma tocãnacã rãmна. <sup>58</sup> Bairo bairi ɯмһrecóo macããjẽ ɣgarique caruiatãje majũrẽ mũjããrẽ Үн quetibujуа. Atie ɣgarique maná, mũjãã ñicũjãã na caũganucũrĩqũẽrẽ bairo baietiya. Tie manárẽ ɣgamirãcũã, baiyasipeticoásúpa. Pan ɯмһrecóo macããjẽ caruiatãjere caũgarã roque caticõã ninucũgarãma —na ã quetibujуwĩ Jesús cũtu caãnarẽ.

<sup>59</sup> Mai, tiere na quetibujуwĩ Jesús Capernaum macãрһ judío majã neñarĩ na cañubueri wiipн.

### *Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesure causerã рһame bairo cũ caquetibujуrijere tũgorã, atore bairo ãmeo ãwã na majũ:

—Atie cũ caquetibujуrije masiriyojãñuña. Noa tiere tũgo ãmewiyoenama —ãmeo ãwã.

<sup>61</sup> Bairo Jesús рһame cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ na cabуспairijere tũgoñarĩ yua, atore bairo na ãwĩ:

—¿Bairo Үн caĩquetibujуrije mena mũjãã asiao joroque ñiñati? <sup>62</sup> Bairo tie Үн yaye quetire mũjãã catũgojesoeticõãta, Үн, Camasã Jũgocy, Үн caatãtopу Үн catunuwãmuãtó ãñajorã, ¿dope bairo mũjãã tũgoñabujiorãti? <sup>63</sup> Dios Yeri Espiritu Santo jeto yeri capetieti pũnarẽ cajomasĩ ñiñami. Camasã roque rupaу tutuarã nimirãcũã, na majũã na yeripу jomasĩẽtĩñama na cacaticõãninucũpeere. Baipна, merẽ mũjããrẽ Үн quetibujуару dope bairo yeri capetieti pũnarẽ mũjãã cacũgopeere. <sup>64</sup> Bairo mũjããrẽ Үн caquetibujуmiatacũãrẽ, mũjãã mena macããna jĩcããrã mai Үн yaye quetire cariape tũgoetiya —na ãwĩ Jesús cũrẽ catũgousarãrẽ.

Mai, caãnijũgoripaрһа merẽ masĩcõãñupĩ Jesús cũ yaye quetire catũgousaetiparãrẽ. Cũrẽ cabуспjãbuitipау cũãrẽ cũ masĩjũgoyeticõãñupĩ. <sup>65</sup> Torecy, atore bairo na ãnemowĩ Jesús tunu:

—Меру мујăăрĕ уу саġата wămerĕă bairo мујăăрĕ ñinemoña tunu: Ni ĵicăũ ũcũ уу уау а̀nimasĩetĩñami, уу Расу рuame cũ yeripu ууtu cũ caatĩgatũgoñapeere cũ cajooeticõãta —na ĵwĩ Jesũs.

<sup>66</sup> Tipau bero capăãră camasă cãrĕ causamiatana рuame cũ aweyocoátĩ, cũ usajănacõãwă yua. <sup>67</sup> Bairo na caátó ĵñau, Jesũs рuame, ĵăă, cũ cabuerăre atore bairo ĵăă ĩ ĵĕniñawĩ:

—¿Мујăă căũ уure мујăă aweyocoagayati? —ĵăă ĩ ĵĕniñawĩ Jesũs ĵăă, cũ cabueră рuаga wămo peti рuore рuаga pĕnirõ cãrõ cañnarĕ.

<sup>68</sup> Bairo cũ caĩrõ, ĵicoquei atore bairo qũĩwĩ Simón Pedro рuame:

—ĵăă Quetiupau, ¿noa рuamerĕ ĵăă tũgousabujiocati? Му ĵeto ĵicăũă му а̀niña caroa yeri pũna caticõãninucũĩrĩqũĕ macăãĵĕrĕ caquetibujũ. Ni apei ĵăă catũgoñatutuau macũmi. <sup>69</sup> Merĕ му yaye quetibujuriquere cariape ĵăă tũgoya. Bairo bairi, “ĵăă Quetiupau Jesũs, Caroú, Dios cũ Cajoricu majũ niñami,” cariape муrĕ ĵăă ĩ tũgoñaña —qũĩwĩ Simón Pedro Jesure.

<sup>70</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo ĵăă ĵwĩ Jesũs:

—Мујăă уу cabueră рuаga wămo peti рuore рuаga pĕnirõ cãrõ majũ уу cabesericară мујăă а̀niña. Bairo tocănacăũ уу cabesericară мујăă caãnimiatacũãrĕ, ĵicăũ мујăă mena macăãcũ wătĩ quetiupau Satanás cũ caroti majũ niñami —ĵăă ĵwĩ Jesũs.

<sup>71</sup> Bairo ĩ, Judas Iscariote, Simón macãrĕ qũĩgu ĵwĩ Jesũs. Judas рuame ĵăă mena macăãcũ рuаga wămo peti рuore рuаga pĕnirõ cãnacăũ mena macăãcũ nimicăã, cabero Jesure cũ busujăbuiti rocacõãwĩ.

## 7

### *Los hermanos de Jesús no creían en él*

<sup>1</sup> Tipau bero Galilea yepapu baiñesĕãwĩ Jesũs. Judea yepapure ágaemi. Mai, topu caãna judío majă quetiupară рuame Jesure cũ pajĩãgară cũ macără baiãñupară. <sup>2</sup> Bairo bairi topu cũ caãno, judío majă bose rũmuĩ mena macă rũmu ĵică rũmu Enramadas cawămecuti bose rũmu majũ cõña ató baiwu. <sup>3</sup> Bairo ti rũmu cacõñaató ĵñară, Jesũs bairă рuame atore bairo qũĩwă na ĵugocure:

—Atopu tuaeticõãña. Ácũja Judea yepapure. To macăãna муrĕ catũgousară cũă му caátĩ ĵñorĩĵĕrĕ na ĵñaáto. <sup>4</sup> Ni ĵicăũ ũcũ camasă cãrĕ na camasĩrõ cũ cabooata, cayasioropu ápeimi cũ caátimasĩrĩĵĕrĕ. Baujaro roque átinucũmi. Bairo bairi atĩ умrĕcõo macăãna nipetiro муrĕ na masiáto ĩ, му căã

baujaro áti ññojja m̄ caáti jěñomasĩrjěrě —qũĩ boyeti epewã Jesure cũ bairã p̄ame.

<sup>5</sup> Mai, na, cũ bairã majũ nimirãcũã, “Dios cũ cajoricũ niñami marĩ yau Jesús,” ĩ tãgoñamasĩẽma Jesure. <sup>6</sup> Torecũ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Noo yũ cabori rũmũ topũre yũ ámasĩẽtĩña. Yũ Pacũ yũre Judea yeparũ yũ caápá rũmũ cũ cacũrĩcã rũmũ etaetiya mai. Mujãã roque noo mujãã cabori rũmũ topũre mujãã ámasĩña.

<sup>7</sup> Ati um̄recóo macããna Diore catũgoũsaena di rũmũ ũno mujããrě ĩñateetiya. Yũ p̄ame roquere ñĩñatejãñũñama, “Carorije caáticõãna mujãã ãniña,” cariape na yũ caĩrjě jũgori.

<sup>8</sup> Mujãã jeto bose rũmũrě ĩñarájá. Yũ Pacũ yũre cũ cacũrĩcã rũmũ etaetiya mai. Torecũ, yũ ámasĩẽtĩña —na ĩwĩ Jesús cũ bairãrě.

<sup>9</sup> Bairo na ĩ yaparori bero, narě cũ caĩrĩcãrõrěã bairo Galilea yeparũ tuacõãwĩ mai.

### *Jesús en la fiesta de las Enramadas*

<sup>10</sup> Bairi cũ bairã Jerusalén macãpũ bose rũmũrě na caĩñarã átáto bero roque, cũ cũã bose rũmũ ĩñañ ácú baiwĩ. Bairũa, camasã capããrã cũrě na caĩñajoropũ ápewĩ. Bairi yasioro camasã cũrě na caĩñaetopũ ámí. <sup>11</sup> Bairo ti bose rũmũ caãno, judío majã quetiuparã Jesure macãrã:

—¿jõ cañniatacũ ate? ¿Noorpũ cũ ãnicũti? —ãmeo ĩñuparã na majũ.

<sup>12</sup> Mai, topũ caãna camasã patoaca p̄ame, Jesús cũ caátĩñierě ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ bũsũyupa na majũ: “Caroú niñami. Cũ cabuerije cariape niña,” qũĩñuparã jĩcããrã. Aperã p̄ame, “Caroú mee niñami. Cũ cabuerije jũgori camasãrě na tũgoña mawijiao joroque ácũ átiyami,” ĩñuparã.

<sup>13</sup> Bairãpũa, nipetiro camasã, judío majã quetiuparãrě na uwirã, na catũgojoropũ Jesure na catũgoñarjěrě na bũsũ ĩñoema, marĩ tutirema, ĩrã.

<sup>14</sup> Bairo bairi Jesús p̄ame Jerusalén macãpũ etari bero, na cabose rũmũ qũẽno recomacã cãtipũre Dios ya wii templo wiire jããetawĩ. Bairo jããetari yua, to macããna camasãrě na quetibũjũ jũgoámi. <sup>15</sup> Bairo cũ caquetibũjũrijere tũgorã, jĩcããrã judío majã quetiuparã p̄ame cũ tũgo acũacoama:

—Ãnia, cabueetacũ nimicũã, ¿dopẽĩ tocãrõ capee wãme majũ cũ masĩñati? —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>16</sup> Bairo na caĩrõ tũgoũ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yũ cabuerije yũ yaye mee niña. Yũ Pacũ yũre cajoricũ yaye macããjě p̄ame roque niña. <sup>17</sup> Ni ũcũ Dios cũ caboro caátigau p̄ame yũ cabuerijere tũgori bero, “Cariapea niña. Dios cũ carotiro mena quetibũjũyami Jesús,” o “Cũ majũã cũ caboro mena bũsũyami,” ñi besemasĩgũmi. <sup>18</sup> Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã



cũ caboro mena cabusunucũ p̄ame, camasã, “Caãnimajũrẽ bairo niñami,” cũ na ĩáto ĩ, na quetibujayami. Apei, “Nipetiro camasã cãrẽ cajoricure na ĩroáto,” caĩ p̄ame roque cariape quetibuj̄ atiyami. Bairo caĩ añirĩ di r̄mũ ũno ĩtoecumi.

<sup>19</sup> “Apeyera tunu Moisés ãnacũ, ¿Dios cũ caroticũrĩqũerẽ mujãã ñicũjãã ãnana mena mee cũ cũñuparĩ? Na menaa cũñupĩ. Bairo tiere cũ cacũmiatacũãrẽ, ni ũcũ mujãã mena macããcũ, Moisés ãnacũ cũ carotiriquere catũgousau mácũmi. Bairo bairi mujããrẽ ñiña: ¿Nopẽĩrã yure mujãã pajĩãgayati?” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã to caãna Jesure:

—¿Noa mure na pajĩãgayati? ¡Cawãtĩ yeri p̄nascũ m̄ ãcũ! —qũĩwã.

<sup>21</sup> Bairo na caĩrõ tũgou, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mujãã nipetirã mujãã cayerijãrĩ r̄mũ caãno cariaricure cũ ȳ canetõrõ mujãã ĩña ascuacoap̄. Bairo caĩña ascuaricarã añirĩ, ȳ mujãã pajĩãgaya, ti r̄mure ĩcã wãmea ȳ caátaje caãniamiatacũãrẽ. <sup>22</sup> Mujãã cũã paariquere bairo mujãã átinucũña ati r̄mũ ũnorẽ. Moisés ãnacũ mujãã p̄naa rupau macããjẽrẽ yiseta rotiriquere mujããrẽ átirotiyupi. (Mai, Moisés ãnacũ tiere cũ caroticũrĩqũẽ jũgoyep̄na, aperã mujãã ñicũjãã p̄ame roque tiere átijũgoasúpa.) Bairo bairi mujãã p̄ame tie na caátiroticũrĩqũerẽ tũgousarã, mujãã p̄naa na cabuiatato bero, torea bairo na mujãã átinucũña yerijãrĩcã r̄mũ caãniamiatacũãrẽ. <sup>23</sup> Bairo bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cõñarĩcãrõrẽ bairo átigarã, mujãã p̄naa rupau macããjẽrẽ yisetariquere mujãã átirotinucũña, yerijãrĩcã r̄mũ caãniamiatacũãrẽ. Bairo átirotinucũmirãcũã, yerijãrĩcã r̄mũ caãno ĩcãũrẽ cũ ȳ cariape netõrõ ĩnamirãcũã, ¿dopẽĩrã ȳ paarique macããjẽrẽ mujãã ĩñateyati? <sup>24</sup> Ȳ catũgoñarĩjẽrẽ camasĩena añirĩ, ȳ caátianierẽ tocãrõã ȳ busupajãnaña. Ni ĩcãũ ũcũrẽ cũ caátianierẽ mujãã caĩñabesegaata, caroaro cariape tũgoñarĩ qũĩñabeseya.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> Bairo Jerusalén macãp̄ Jesús camasãrẽ na cũ caquetibujuripau caãno to macããna ĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ Jesure ĩñarĩ:

—¿Ãnia, na capajĩãrocaganucũ mee cũ añiñati? <sup>26</sup> Nipetiro camasã na catũgojorop̄ na quetibuj̄ añiñami. Bairo nipe-tiro na caĩñarõp̄ cũ caquetibuj̄miatacũãrẽ, ¿ñerẽ ána, “Jãna ácuja,” cũ na ĩetĩñati marĩ quetiuparã? Toroquere, “Ãni, Mesías, Dios cũ cajoricua ãcũmi,” ¿cũrẽ na ĩ tũgoñaroyati? <sup>27</sup> Bairãp̄na, nipetiro camasã, “Mesías, Dios cũ cajopau ati yepap̄ cũ caetaro, ni ĩcãũ ũcũ noop̄ cũ caatíatajere

masiētīgumi,” marī ī tūgoñamasīña. Āni, Jesús roquere, “To macããcū niñami,” cū marī ī masiçõãña. Dios cū cajoricu majū cū caãmata roque, “To macããcū niñami,” cū marī ī masiētībujiorã —ãmeo ĩwã to macããna, tūgoñamawijiarã.

<sup>28</sup> Bairo na caãmeo ĩrõ tūgou, Jesús pñame Dios ya wii templo wiipñ cabueãniatacu atore bairo na ĩwĩ bñsrique tutuaro mena:

—“Cū jãã masīña Jesure. Cū caãni macã cūãrẽ jãã masīña,” yñ mñjãã ĩmiña. ¡Bairo ĩmirãcũã, yñre cajoricure cū mñjãã masiētīña! Yñ caboro mee yñ apú ati yeparure. Apei cū cajoricu yñ ãniña. Bairi tocãnacãpñna camasã cū mena na catūgoñatutuapeere boya. <sup>29</sup> Bairo yñ pñame cū cajoricu ãnirĩ, caroaro cū yñ masīña —na ĩwĩ Jesús to macããna quetiuparãrẽ.

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõ tūgori, cū mena asiajãñuwã. Bairo asiari, jicoquei cū ñegamiwã. Bairo cū ñegamirãcũã, Dios cū cacũrĩcãpñ caetaeto jūgori cū ñemasĩema mai. <sup>31</sup> Bairãpñna, aperã capããrã camasã qũiroawã Jesure. Alore bairo cū caátĩãnierẽ ãmeo ĩwã na majū:

—Mesías, Dios cū cabesericu, ati yeparñ acú, ¿ãni, Jesús, cū caátĩ ĩñorĩjẽ netõrõ cū átimasĩati? Bairo ápeimi. Torena, cũã ãniñami Mesías —ãmeo ĩwã na majū.

### *Los fariseos intentan arrestar a Jesús*

<sup>32</sup> Mai, fariseo majã pñame camasã Jesure na caĩroarije quetire tūgoyupa. Bairo tūgori, jicoquei Jesure cū ñegamiñupã. Bairo bairi na, aperã sacerdote majã quetiuparã mena templo wiire cacoterã soldauare na joyupa Jesús tñpñ, “Cū na ñeáto,” ĩrã. <sup>33</sup> Bairo na caetaro ĩñau, atore bairo na ĩwĩ Jesús to macããna camasãrẽ:

—Mñjãã mena tocãnacã rñmñ yñ ãnicõãmerĩnucũgñ. Cabero yñre cajoricu tñpñ yñ ácoagñ tunu. <sup>34</sup> Yñre mñjãã macãmigarã. Bairo yñ macãmĩrãcũã, yñ caátĩpñpñre caetamasĩena ãnirĩ, yñ mñjãã bócaetigarã.

<sup>35</sup> Bairo cū caĩrõ tūgorã, judío majã quetiuparã pñame atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã na majū:

—¿Noopñ cū ágabauyati ãni, “Yñ mñjãã bócaetigarã,” caĩã? ¿Marĩ yarã judío majã ape yepa macããna tñpñ caábataricarãrẽ na cū quetibñjñ ñesẽãgabauyati? O, ¿ape yepa macããna cūãrẽ cū quetibñjñ ñesẽãgabauyati? <sup>36</sup> ¿Dope bairo ĩgñ, “Yñ caãnipñpñre mñjãã ámasiētĩgarã. Bairo yñ macãmĩrãcũã, yñ mñjãã bócaetigarã,” marĩrẽã qũĩñati? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majū.

### *Ríos de agua viva*

<sup>37</sup> Bairo bose rñmñĩ caãnitũsari rñmñ caãnimajũrĩ rñmñ caãno, Jesús pñame wãmññcãwĩ. Bairo wãmññcãrĩ

buserique tutuaro mena atore bairo na ĩ quetibujwĩ to macãanarê:

—Cañemejipirã, yu tupa oco etirasá. <sup>38</sup> Bairo yutu mujãã caetiro, mujãã yeri pũnapure ria oco ũmayurore bairo cacatiorije nigaro. Torea bairo ĩ quetibujaya Dios yaye buserica tutipũ cãarê —na ĩ quetibujwĩ Jesús.

<sup>39</sup> Mai, Jesure catũgõsarã na yeri pũnapure ria oco ũmayurore bairo cabairijere quetibujũ, “Espíritu Santore na yeri pũnapũ cabairijere,” ĩ quetibujũ ĩwĩ Jesús. “Ñe ũnie rusaricaro mano cãgogarãma Espiritu Santo cã camasĩrĩjêrê,” ĩ quetibujũ ĩwĩ. Mai, Espiritu Santo pũame camasã yeripure ñajããetaemi, Jesús amurecõõpũ cã cawãmuápéro jũgori.

### *División entre la gente*

<sup>40</sup> Bairo cã caĩrõ tũgorã, na mena macãana jĩcãarã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—Cariape cãã profeta Dios cã cajopau marĩ ñicũjãã na caĩquetibujũ jũgoyetiricu majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>41</sup> Atore bairo ãmeo ĩwã aperã cãã:

—Ñia, Jesús, Mesías, Dios cã cabesericũ majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.

Bairo na caĩrõ tũgomirãcãã, atore bairo ĩwã aperã tunu:

—Cũ mee niñami. Dios cã cabesericũ majũ cã caãmata, Galilea yepa macããcũ ãmerĩbujõũmi. <sup>42</sup> Dios yaye quetibujurica tutipũ atore bairo marĩ ĩ quetibujaya: “Mesías, Dios cã cabesericũ pũame, quetiupau rey David ãnacũ pãrãmi nigũmi. Bairo caãcũ ãnirĩ, David ãnacũ cã caãna macã, Belén cawãmecati macã macããcũ ãnigũmi,” ĩ quetibujaya Dios yaye cã caquetibujucũrĩqũẽ —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>43</sup> Bairo camasã Jesús cã caatĩãnierẽ tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo yericupewa. Bairi na majũ ricaati jeto ãmeo tũgoñarĩqũẽ ricawaticõãma. <sup>44</sup> Na mena macãana jĩcãarã preso jorica wiipũ cã neágamiwã. Bairo átigamirãcãã, cã neãmasĩẽma.

### *Las autoridades no creían en Jesús*

<sup>45</sup> Bairo bairi soldaua Dios ya wii coteri majã pũame tunucoásúparã fariseo majã, bairi sacerdote majã quetiuparã tupa. Bairo topũ na caetaro ĩñarã, atore bairo na ĩñuparã sacerdote majã quetiuparã narê:

—¿Nopẽĩrã Jesure cã mujãã ñeapériati? —na ĩñuparã.

<sup>46</sup> Soldaua pũame atore bairo na ĩ yuyuparã sacerdotea quetiuparãrê:

—jĩcãũ, cãrẽ bairo caĩquetibujure di rũmũ ũno jãã tũgoetimajũcõãnucũwũ! —na ĩñuparã.

<sup>47</sup> Bairo na caĩrõ tũgorã, fariseo majã pũame atore bairo na ĩñuparã tunu:

—¿Bairi majãã cũã ato cũrẽ caĩtoecorãrẽ bairo tuarã majãã baiyati? <sup>48</sup> ¡Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ quetiupau, o fariseo majõcu cũrẽ catũgousau macũmi! <sup>49</sup> Bairo cũrẽ marĩ catũgousaetimiatacũãrẽ, ati macã macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ camasĩena roque, cũ tũgousarã átiyama. Torena, moena Dios popiye cũ caátiparã majũ tuayama —na ñĩuparã fariseo majã ñerotirã na cajomiatana soldauare.

<sup>50</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, Nicodemo, ñamipũ Jesure caĩñau etaricu, jĩcãũ fariseo majã mena macããcũ pũame atore bairo na ñĩupũ:

<sup>51</sup> —Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũerẽ tũgori, atore bairo marĩrẽ caátipee niña: Ni ũcũ camasocu roro cũ caátajere caroaro ññaetimirãcũã, cũ majũ cũ caquetibũjũetoa, cũ marĩ popiye átimasĩetĩbujiorã. Cũ caquetibũjũero bero, rorije cũ caátajere masĩrĩ bero roque, cariape cũ marĩ popiye átimasĩbujiorã —na ñĩupũ Nicodemo, cũ mena macããna fariseo majãrẽ.

<sup>52</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩñuparã tunu:

—¿Mu cũã Galilea yepa macããcũ mu ãniñati? Dios yaye quetibũjũrica tutipũ buenemoña. Ni jĩcãũ ũcũ profeta majõcu cañipau Galilea yepai caacú manigayupi —qũĩ tutiyuparã Nicodemorẽ.

<sup>53</sup> Bairo bairi cabero camasã Jerusalén macãpũ bose rãmũ caetaatana pũame na ya wiiripũ tunu peticoámã.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Jesús pũame roque Jerusalẽpũ tuari, Olivo cawãmecuti buropũ ámí. <sup>2</sup> Bairo cabusuri rãmũ caãno Dios ya wii templo wii ámí Jesús tunu. Bairo to macããna camasã Jesure qũĩñarĩ, cũ tũpũ neñapowã, cũ caquetibũjũrijere tũgogarã. Bairo na cabairo ññau, Jesús pũame topũ ruiiri na quetibũjũ jũgowĩ.

<sup>3</sup> Bairo narẽ cũ caquetibũjũãnipaure, Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũcũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã Jesús tũpũ etawã. Jĩcãõ carõmio cõ manapũ mee caãcũ mena roro caátiatacore nipetiro camasã na caĩñajoropũ cõ ne etawã.

<sup>4</sup> Bairo cõ ne eta yua, atore bairo qũĩwã Jesure:

—Jãã Quetiupau, atio carõmio cõ manapũ mee caãcũ mena roro caãcore jãã bócaetaapũ. <sup>5</sup> Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcã tutipũ, cõrẽ bairo caánarẽ ũtã rupaa mena wẽẽjĩãre rotiyupi. ¿Mũate, dope bairo miñati? —qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã Jesure.

<sup>6</sup> Tore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure, roro cũ bũsũáto, írã. Na quetiuparãrẽ cũ caĩrĩjẽrẽ bũsũjãbuitigarã ñwã. Bairo na caĩrõ tũgori, Jesús pũame mubianumuáti yua, cũ wãmojũã mena

yeparu woawĩ. <sup>7</sup> Bairo cãrẽ na cajëniña jãnaeto tãgori, camu-  
biatacu wãmu nãcãrĩ, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Mujãã mena macããcũ jĩcãni ũno carorije caátĩñaetacu cã  
caãmata, ãtããrẽ nerĩ, cõrẽ cã wẽẽ jũgoáto —na ïwĩ.

<sup>8</sup> Bairo ï yaparo, yeparu mubia numuáti tunu, cã wãmojũã  
mena woatunemowĩ. <sup>9</sup> Bairo cã caĩrjêrẽ tãgori fariseo majã  
puame witipeticõámá, jĩcãnrĩ jeto yua. Mai, cabutoa puame  
witiájugowã. Na bero aperã cãã witiámá. Bairi Jesús puame  
jĩcãũã carõmio mena tuacõãwĩ. <sup>10</sup> Bairo cabero wãmunãcãrĩ,  
carõmio jĩcãõã cõ caãno ñna, atore bairo cõ ïwĩ:

—¿Murẽ cabusujãatana noo na áyati? ¿Ni jĩcãũ ũcũ, “Mu  
carorije wapa mu buicãtiya,” caĩ ũcũ cã maati yua? —cõ ïwĩ  
Jesús carõmiorẽ.

<sup>11</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo:

—Ni jĩcãũ ũcũ maniñami —qũĩwõ.

Bairo cõ caĩrõ, Jesús puame atore bairo cõ ïwĩ tunu:

—Yu cãã, “Mu buicãtiya,” mu ñiecũ. Tunu ácõja. Carorijere  
átinemoeticõãña yua —cõ ïwĩ Jesús carõmiorẽ.

### *Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Cabero tunu Jesús camasãrẽ na quetibujunemogu, atore  
bairo na ï cõña quetibujuwĩ:

—Ati umurecõo macããnarẽ cajĩñawoure bairo caãcũ yu  
ãniña. Bairi ni ũcũ yure catũgousau puame caroaro cariape  
tũgoñamasĩgumi. Tie cã yu camasĩõjorije jãgori yeri capetieti  
pũnarẽ cãgogumi —na ïwĩ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo cã caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã fariseo majã  
Jesure:

—Mu majũã mu caátĩãnipeere quetibuju mu átiya. Apei murẽ  
cajũñnemoñ mácũmi. Bairi mu caquetibujurije wapa maa —  
qũĩwã Jesure.

<sup>14</sup> Bairo na caĩrõ tãgori yua, atore bairo na ïwĩ Jesús fariseo  
majãrẽ:

—Yu majũã yu caátĩãninucũrjêrẽ yu caquetibujumiatacũãrẽ,  
yu caĩquetibujurije caãnimajũrjê majũ nicõãña. Yu caãnatõrẽ,  
bairi tunu yu caápáropu cããrẽ yu masĩña. Mujãã puame roque,  
“Topu caatácu niñami,” o “Topu caápácu niñami,” yu mujãã ï  
masĩtĩña. <sup>15</sup> Ati umurecõo macããna na caĩñabesenucũrõrẽ  
bairo mujãã ññabeseya mujãã cãã. Yu puame roque ni jĩcãũ  
ũcũ cã caátĩãnie jũgori ññabeseetiya. <sup>16</sup> Bairo yu caápata roque,  
cariapea mujããrẽ ññabesebujion. Yu majũã yu caboro ññabese  
masĩtĩña. Yu Pacu yure cajoricu mena roque ññabese masĩña.

<sup>17</sup> Mujããrẽ carotirije, atore bairo niña: Apei jĩcãũ cã caátajere  
pũgarã camasã na caĩñarĩqũêrẽ quetibujurã, na pũgarãpu  
caroaro jĩcãrõ tãni na caĩquetibuju netõata, na caquetibujurije  
cariape niña, ï quetibujuya. <sup>18</sup> Bairo bairi yua, jĩcãũ yu ãniña,

“Yũ caátĩanierẽ cariapea niña,” caĩquetibũju. Yũ Pacũ yũre cajoricũ cũã torea bairo jĩcãrõ tãni quetibũjũyami. Bairi jãã yaye quetire mũjãã catũgõũsaro ñuña —na ïwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure tunu:

—¿Toroquere, noopũ mũ pacũ cũ ãnicuti?

Bairo cũrẽ na cajẽniñarõ tũgo, atore bairo na ï yũwĩ Jesús:

—Yũre mũjãã masĩetĩña. Bairi yũ Pacũ roquere nemorõ mũjãã masĩena. Yũre mũjãã camasĩata, yũ Pacũ cũãrẽ mũjãã masĩbujiorã.

<sup>20</sup> Mai Jesús, bairo atiere na quetibũju, Dios ya wii templo wiipũ ãmi. Camasã dinero jorã na cajããrĩ patari tũpũ nucũwĩ. Topũ cũ caãno, judío majã quetiuparã dope bairo roro cũ átimasĩema. Dios cũrẽ cũ cacũricã rũmũ caetaetoi, cũ ñemasĩema mai.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup> Atore bairo na ñnemowĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ:

—Caárapũ yũ ãniña. Bairo yũ caátó bero, yũ mũjãã macãgarã. Bairo macãmirãcũã, yũ mũjãã bócaetigarã. Yũ caátĩpũpũre mũjãã ámasĩetĩña. Bairo bairi carorije mũjãã caátĩaninucũrĩjẽ mena mũjãã baiyasicoagarã —na ïwĩ Jesús.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pũame atore bairo ãmeo ï jẽniñawã na majũ:

—“Yũ caátópũre mũjãã ámasĩena,” cũ caĩata, ¿cũ majũã pajĩãyasigu qũĩñati? —ïwã na majũ.

<sup>23</sup> Bairo na caãmeoĩrõ tũgori, atore bairo na ï nemowĩ Jesús:

—Mũjãã, ati mũmrecóo macããna mũjãã ãniña. Yũ pũame roque jõbuiũ macããcũ yũ ãniña. Ati yepa macããcũ mee yũ ãniña. <sup>24</sup> Bairi merẽ cajũgoye torea bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũpũ: “Roro mũjãã caátie wapa jũgori mũjãã baiyasi-garã,” mũjãã ñiapũ. “Mesías, Dios macũ majũã niñami,” yũ mũjãã ï tũgoñaetĩña. Torena, roro mũjãã caátinucũrĩjẽ mena mũjãã baiyasigarã —na ïwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:

—¿Mũa, ni ùcũ majũ mũ ãniñati?

Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús pũame atore bairo na ïwĩ:

—Caãnijũgoripũpũa mũjããrẽ merẽ yũ caãnierẽ yũ quetibũju jũgomiwã. <sup>26</sup> Apeyera tunu capee majũ niña mũjããrẽ yũ caquetibũjũgarije. Roro mũjãã caátie jũgori mũjããrẽ popiye yũ caátipee cũã niña. Yũre cajoricũ pũame cariape caquetibũju niñami. Bairo bairi cũ caquetibũjũriquere catũgoricũ ãnirĩ mũjãã ati yepa macããnarẽ cariapea mũjãã yũ quetibũjũnetõña —na ïwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>27</sup> Bairo narē cū caīquetibujuro, na pɥame cū tūgomasiēma. Cū pacure na ī quetibujū ĩmiwī Jesús. <sup>28</sup> Bairi atore bairo na ĩnemowī Jesús:

—Yɥ, Camasā Jūgocɥre, jōbui yucɥpāīɥ yɥre mɥjāā capuaturotiropɥ, Mesías, Dios macū majū yɥ caānierē mɥjāā ĩñamasīgarā yua. Yɥa, yɥ Pacɥ yɥre cū caquetibujuricaro cārōā mɥjāā camasārē yɥ quetibujunucūña. <sup>29</sup> Yɥ Pacɥ yɥre cajoricɥ pɥame yɥ mena nicōāñami. Yɥ caātiānierē ĩñarī catūgoñauseani ācū ānirī di rāmɥ ũno yɥ aweyoetiyami —na ĩwī Jesús.

<sup>30</sup> Bairo Jesús cū caquetibujurijere tūgorā, to macāāna capāārā camasā qūīroa jūgowā Jesure.

### *Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Cabero atore bairo ĩwī Jesús judío majā cūrē catūgousajūgorā pɥamerē:

—Yɥ caquetibujurijere caroaro cariape mɥjāā catūgousa āmata, yɥ yarā, yɥ cabueri majā majū, mɥjāā tuagarā. <sup>32</sup> Tunu bairoa cariape macāājē quetibujuriquere mɥjāā masīgarā. Bairo tiere caroaro cariape mɥjāā camasīata, ni ũcūrē carotiecorārē bairo mɥjāā baietigarā.

<sup>33</sup> Bairo cū caīrō tūgori, atore bairo qūīwā Jesure:

—¿Nopēī, “Ni ũcūrē carotiecorārē bairo mɥjāā baietigarā,” jāā miñati? Jāā, Abraham ānacū pārāmerā caānibuipearā majū jāā āniña. Ni ũcū cū carotirijere caāticotenucūrīcārā mee jāā āniña —qūīwā Jesure.

<sup>34</sup> Jesús atore bairo na ĩnemowī tunu:

—Cariape mɥjāārē ñiña: Nipetirā carorije caāna roro na caātinucūrījērē jānamasīētīñama. Bairi carorijere caātirotiecocōāninucūrā majū tuayama. <sup>35</sup> Jīcāū ũcū aperārē paacoteri majōcɥ cū caāmata, cū ya wii macāāna mena macāācū āmerīcōā ninucūñami. Cū, quetiupɥ macū pɥame roque cū ya wii macāāna mena macāācū majū nicōā nigɥmi. <sup>36</sup> Torecɥ, yɥ, Dios macū ānirī carorije mɥjāā caātinucūrījērē carotiire mɥjāā netōbojau acú yɥ apú. Bairo mɥjāārē yɥ canetōbojaro bero, carorije macāājērē cajānarīcārā majū mɥjāā tuacōāgarā yua. <sup>37</sup> Merē yɥ masīña Abraham ānacū pārāmerā majū mɥjāā caānierē. Cū pārāmerā nimirācūā, yɥ caquetibujurijere cabaibotiorā ānirī yɥre mɥjāā pajjāga coteāninucūña. <sup>38</sup> Yɥ Pacɥ yɥre cū caquetibujurorijeriquerea mɥjāā yɥ quetibujunucūña. Mɥjāā pɥame roque mɥjāā pacɥ cū carotirijere catūgorā ānirī cū caātoore bairo mɥjāā ātinucūña.

<sup>39</sup> Na pɥame atore bairo qūīwā:

—Jāā ñicū ānacū majū niñami Abraham!

Bairo na caīrō, atore bairo na ĩwī Jesús tunu:

—Abraham ānacū pārāmerā majū mājā caāmata, cū caātiānucūñarīcārōrē bairo mājā ātiānibujiorā. <sup>40</sup> Yñ Pacu cū caquetibujurije cariape caānierē yñ caquetibujumiatacūārē, yñ mājā pajīāgaya. ¡Abraham ānacū pñame tore bairo caāpei āñupī! <sup>41</sup> Mājā pacu cū caātinucūrōrē bairo mājā ātiya mājā cūā —na īwī Jesús.

Bairo cū caīrō tūgori, atore bairo qūīwā:

—Jāā pacua noo caboro átieperi na capūnaa cutana mee jāā niña. ¡Jāārā, jāā pacu Dios jīcāñā niñami!

<sup>42</sup> Jesús na ĩnemowī tunu:

—Cariapea, “Dios, jāā pacua niñami,” mājā caīata, yñ cūārē mājā maibujiorā. Yñ, Dios tūpu caānacū yñ apú. Yñ majūā yñ caboro jūgori yñ apéwñ. Dios pñame roque yñre yñ jowī. <sup>43</sup> Bairi, ¿nopēīrā yñ caquetibujurijere mājā tūgousagaetiyati? Atore bairo niña: Yñ caquetibujurijere catūgogaena ānirī tiere mājā tūgonucūbugogaetiya. <sup>44</sup> Mājā pacu wātī niñami. Cū yarā mājā āniña. Bairi cū caborije pñamerē mājā átiganucūñā. Caānijūgoripañpñ cañuescū camasārē capajīārei ānijūgoypū. Cariape caāpei majū niñami. Jīcā wāme ũnoacā cariape quetibujuetinucūñami. Caītopai majū niñami. Bairo caītopai ānirī caītopairā pacu niñami. <sup>45</sup> Torena mājā, cū mena macāāna ānirī cariape macāājē yñ caquetibujurije pñamerē cariape mājā tūgoetiya. <sup>46</sup> ¿Bairi ni pñame mājā mena macāācū, “Ati wāme carorijere caātacu majū niñami,” cariapea yñre qūī masññati? Cariape yñ caquetibujurije to ānimitacūārē, ¿nopēīrā yñre mājā tūgousagaetiyati? <sup>47</sup> Dios yarā caāna caroaro tūgousayama Dios yaye quetire. Mājā, Dios yarā mee ānirī yñ caquetibujurijere mājā tūgousagaetiya —na īwī Jesús.

### *Cristo existe desde antes de Abraham*

<sup>48</sup> Bairo cū caīrō tūgori, atore bairo qūīwā judío majā:

—Samaria yepa macāācū mñ ācū. Tore bairo ĩrā, cawātī cūgon cariapea mñrē jāā ĩña —qūī tutiwā Jesure.

<sup>49</sup> Bairo na caītutiro tūgo, atore bairo na ĩwī Jesús:

—Cawātī cūgon mee yñ āniña. Yñ Pacu roquere cū nucūbugon yñ ātiya. Mājā pñame roque yñ caātiere ĩñarā, “Carorijere caācu niñami,” yñ mājā ĩnucūñā. <sup>50</sup> Caroaro yñ caātinucūrījērē ácu, “Caānimajūñ niñami,” camasā yñre na ĩáto ĩ mee yñ baiya. Jīcāñ pñame yñre camasā na caīroapeere cū caboro jūgori roque yñ baiya. Bairi camasā yñre caīroaena pñamerē popiye na baio joroque na átigūmi. <sup>51</sup> Cariapea mājā ĩñña: Yñ caquetibujurijere catūgousarā baiyasietigarāma —na ĩwī Jesús.

<sup>52</sup> Bairo cū caīrō tūgori, atore bairo qūīwā judío majā:



—“Y<sub>u</sub> caquetibujarijere catūgousarā baiyasietigarāma,” m<sub>u</sub> caĩñjērē tūgori, cariapea, “Cawātī cūgou majūā niñami,” m<sub>u</sub>rē jāā ĩ masiña. Cajūgoye macāāna profeta majā ānana nipetirā baiyasi peticoasupa. Abraham ānacū cūā baiyasioasupi. M<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame, ¿dopēĩ, “Y<sub>u</sub> yaye quetire catūgousau baiyasietig<sub>u</sub>mi,” miñati? <sup>53</sup> ¿M<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame jāā ñicū Abraham ānacū netōrō caācū majū m<sub>u</sub> āniñati? Profeta majā ānana cūā baiyasi peticoasupa. Bairo m<sub>u</sub> caĩbusuata, ¿“Noa netōrō caācū y<sub>u</sub> āniña,” ĩ tūgoñau miñati?

<sup>54</sup> Bairo na caĩrō, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Y<sub>u</sub> majūā, “Caroaro caāc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> āniña,” y<sub>u</sub> cañata, y<sub>u</sub> caque-  
tibujarije wapa manibujioro. “Dios jāā pac<sub>u</sub> niñami,” m<sub>u</sub>jāā  
caĩnucūmii p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> caátiere ññajesonucūñami. <sup>55</sup> M<sub>u</sub>jāā p<sub>u</sub>ame  
cūrē m<sub>u</sub>jāā masiētĩmajūcōāña. Y<sub>u</sub> roque cūrē y<sub>u</sub> masiña. Cūrē  
masimicūā, “Cūrē y<sub>u</sub> masiētĩña,” y<sub>u</sub> cañata, m<sub>u</sub>jāārē bairoa  
caĩtoriquepai majū y<sub>u</sub> ānibujioro. Cariapea, “Cūrē y<sub>u</sub> masiña,”  
m<sub>u</sub>jāārē y<sub>u</sub> cañata, ñuñā. Bairi cū carotirijere y<sub>u</sub> átinucūñā.  
<sup>56</sup> M<sub>u</sub>jāā ñicū Abraham ānacū ati yepap<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caátipa rām<sub>u</sub>rē  
queti tūgori, useanijūgoye cutiyayupi.

<sup>57</sup> Bairo cū caĩrō tūgori, atore bairo qūĩwā judío majā tunu:

—¿Cincuenta cūmarĩ majū cūgoetimicūā, “Abraham ānacūrē  
cū ñiñawū,” caĩrē bairo miñati?

<sup>58</sup> Bairo na caĩrō, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:

—Cariape m<sub>u</sub>jāārē ñiña: Abraham ānacū cū cabuiaparo  
jūgoyep<sub>u</sub>a merē y<sub>u</sub> ānijūgow<sub>u</sub>.

<sup>59</sup> Bairo cū caĩrō tūgori, ūtā rupaa mena cūrē wējĩāgamiwā.  
Cū p<sub>u</sub>ame ti wii, Dios ya wiip<sub>u</sub> caāniatac<sub>u</sub> na watoap<sub>u</sub> “Cū jāā,”  
ĩ masiā mano na witiweyocoámí yua.

## 9

### *Jesús da la vista a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesús, jĩcāp<sub>u</sub>are netóácú, jĩcāñ cacaapee ññaecū cabuiaric<sub>u</sub>re  
qūĩñajowĩ. <sup>2</sup> Bairo cūrē etari bero, jāā, cū cabuerā p<sub>u</sub>ame atore  
bairo cū jāā ĩ jēniñawū:

—Jāārē cabuei, ¿dopēĩ caapee ññaecū, āni caūm<sub>u</sub> cū buiayupari?  
¿Cū pac<sub>u</sub>a roro na caátaje jūgori caapee ññaecū cū buiayupari?  
o ¿cū majū cū carorije wapa tore bairo cū buiayupari?  
—cū jāā ĩ jēniñawū.

<sup>3</sup> Bairo cū jāā caĩjēniñarō tūgori, atore bairo jāā ĩ y<sub>u</sub>wĩ:

—Cū majū cū carorije wapa jūgori mee tore bairo buiayupi.  
Tunu bairoa cū pac<sub>u</sub>a na carorije wapa jūgori mee tore bairo  
caapee ññaecū buiayupi. Bairo p<sub>u</sub>ame baiyupa: Dios nocārō  
cū catutuarijere cū jūgori camasārē na áti ññog<sub>u</sub>, tore bairo cū  
buiao joroque ásupi. <sup>4</sup> Bairi marĩ p<sub>u</sub>ame āmea y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cū  
caquetibujarotijoriquere tām<sub>u</sub>rĩ marĩ quetibuj<sub>u</sub> yaparogarā

camasãrẽ. Ñami caãnorẽ camasã paaetinuẽña. Umureco roquere paanucũñama. Bairi cabero ati yntea canetõrõ beropu roquere dope bairo quetibujũ masĩã manigaro Dios yaye quetire. <sup>5</sup> Bairi yu puame ati yeparu ãcũ, mujãã ati yepa macããnarẽ, cajĩñawojũgoure bairo caãcũ yu ãniña. Caroaro cabusurijere bairo caãnie caroa quetire mujãã quetibujũ acũ yu apũ —jãã ĩ quetibujũwĩ.

<sup>6</sup> Bairo jããrẽ ĩ quetibujũ yaparori bero yua, yeparu ucoo eyocũwĩ. Bairo eyocũrĩ, paawĩtõwĩ ñerĩ mena cũ ucoore. Bairo átiri, cacaapee ññacũrẽ cũ caapeepu cũ warepajĩñowĩ. <sup>7</sup> Cũ caapeere cũ warepajĩñorĩ bero, atore bairo qũĩwĩ:

—Siloé cawãmecuti oco operu mu caapeere wacoseija —qũĩ jowĩ Jesús cacaapee ññacũrẽ. (Mai, Siloé ĩgaro ñña: “Jĩcãũrẽ cajoecorica oco ope,” ĩgaro ñña.)

Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, cacaapee ññacũ puame ti oco operu cosei acoámĩ. Bairo cũ caapeere topu coseri bero, tunu acũ, caroaro ññamasĩcoasupi yua. <sup>8</sup> Bairo cũ caĩñamasĩrõ ññarã, cũ caãnipautu macããna, aperã limosna cũ cajĩniruinucũrõ caĩñarĩcãrã cũã atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã:

—¿Ñnia, átawãtu calimosna jẽni ruinucũatacu mee cũ ãniñati mujããrã? —ãmeo ĩwã.

<sup>9</sup> Jĩcããrã bairo ãmeo ĩwã:

—Cũã niñami. Apei mee niñami.

Aperã puame atore bairo ãmeo ĩwã:

—Cũrẽ bairo baumicũã, cũ mee niñami. Apei niñami.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cũ majũ cũã bairo na ĩwĩ:

—Cũ majũã yu ãniña. ¡Tame! —na ĩwĩ.

<sup>10</sup> Bairo ãmeo ĩrĩ bero yua, cũrẽ jẽniñawã:

—Ñmerã, ¿ñe ñnie jũgori mu caapee ññamasĩcoayati?

<sup>11</sup> Cũ puame bairo na caĩjẽniñarõ, bairo na ĩwĩ:

—Jĩcãũ Jesús cawãmecucu puame atore bairo yu átiroyaámĩ. Cũ ucoore yeparu eyocũrĩ, paawĩtõõ átiri, tie mena yu caapeere ware pajĩñoroyaámĩ. Bairo yu átiri bero, “Siloé cawãmecuti oco operu mu caapeere wacoseija,” ñjowĩ. Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ caátirotirore bairo yu apu. Bairo yu cũ caátirotirore bero yua, ññamasĩña —na ĩ quetibujũwĩ.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, na puame cũ jẽniñawã tunu:

—Cũ, murgẽ cacatioatacu, ¿noopu cũ ãnicuti? —qũĩwã.

Cũ puame bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ:

—Ûba, ¿noo ãcũ ãcũmi rita? Yu masĩtĩña —na ĩ quetibujũwĩ.

### *Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13-14</sup> Mai, Jesús, cacaapee ññacũrẽ cũ ucoo mena ñerĩrẽ paawĩtõrĩ cũ cacatorica rũmu puame, judío majã na cayer-ijãrĩ rũmu ãmu. Bairi fariseo majã tũpu cũ neámã cacaapee

ĩñamasĩētĩmiatacare. <sup>15</sup> Bairo fariseo majãtu cū na cane etaro, fariseo majã p̄ame bairo qũĩ jēniñuparã: “¿Dope bairo yua caroaro miñamasĩcoati?” Cū p̄ame bairo na ĩ quetibujuyup̄u:

—Jĩcãũ, Jesús cawãmes̄c̄u, cū ɯcoore ñerĩ mena pawĩtõrĩ yu pajĩñowĩ yu caapeere. Bairo cū caáto bero, yu p̄ame yu caapeere yu wacosewu. To bero ñiñamasĩcõãña yua —na ĩ quetibujuyup̄u.

<sup>16</sup> Bairo cū caĩquetibujuro tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore bairo ãmeo ĩñuparã:

—Ñirẽ cacatioatac̄u, Dios yuɯ mee ãcũmi. Dios yuɯ mee ãnirĩna, marĩ cayerijãrĩ rãmurẽ n̄cũbũgoetiupi.

Aperã p̄ame bairo ãmeo ĩñuparã:

—¿Dope bairo carorijere caátipai nimicũã, caroa Dios yaye macããjērẽ cū áti ĩñobujocuti? —ãmeo ĩñuparã.

Bairo ĩrã, na p̄ame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ b̄s̄uesuparã. <sup>17</sup> Bairo ãmeo ĩrĩ bero, cacaapee ĩñaetimirĩcũrẽ cū jēniñanemoñuparã tunu:

—M̄urẽ miñamasĩõ joroque caátiaatacare, ¿ñam̄u majũ ãcũmi, cū mi tũgoñañati?

Bairo na caĩrõ, cū p̄ame bairo na ĩñup̄u:

—Yura, Dios yuɯ profeta majũ niami —na ĩ quetibujuyup̄u.

<sup>18</sup> Bairo cū caĩquetibujumiatacũãrẽ, judío majã quetiuparã p̄ame cariape cū tũgoesuparã cacaapee ĩñaecũ cajũgoye cū cañajērẽ. Tunu bairoa Jesús cũrẽ qũĩñamasĩõ joroque cū caátiaataje cũãrẽ cariape tũgogaesuparã. Bairi yua cū pacuare na piijoyupa. <sup>19</sup> Na piijori, atore bairo na ĩ jēniñañuparã:

—Ñia, ¿mujãã macũ majũã cū ãniñati? ¿Cariape majũã cacaapee ĩñamasĩęcũ cū buiari mujãã macũ? ¿Dopẽĩ ãmerẽ yua caroaro cū caapee ĩñamasĩjãñuñati?

<sup>20</sup> Bairo cū caĩrõ, cū pacua p̄ame bairo na ĩ yuyuparã judío majã quetiuparãrẽ:

—Jãã macũ majũã niñami. Cũã, cacaapee ĩñamasĩęcũ buiawĩ.

<sup>21</sup> Cũ, jãã macũã cū cañniamiatacũãrẽ, dope bairo cū cacaapee ĩñamasĩatajere jãã masĩētĩña. Bairi tunu cũrẽ cū caapee ĩñaao joroque caátiaatac̄u cũãrẽ jãã masĩētĩmajũcõãña. ¡Mujãã majũ cũrẽ cū jēniñañijate! Merẽ cū majũ cabutitũgoña masĩcoac̄upu niñami. Torec̄u, cū majũã cū cabaiatajere cariape mujãã quetibuj̄u masĩñami —na ĩ quetibujuyuparã cū pacua judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>22</sup> Cũ pacua p̄ame tore bairo na ĩ quetibujuyuparã judío majã quetiuparãrẽ, na uwimirã. Mai, na, judío majã quetiuparã p̄ame jĩcãrõ tũgoñarĩqũẽ c̄utiri, “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús, Mesías niñami,’ cariape caĩ ũcũrẽ ñubuerica wiipua cū marĩ wiyogarã,” ãmeo ĩñuparã. Bairo na caátigarijere tũgoña uwiri, tore bairo na ĩñuparã cū pacua. <sup>23</sup> Bairo tiere masĩrĩ, capacua

puame, “Mujãã majũ cãrẽ cã jëniñañijate. Merẽ cã majũ cabutitũgoña masĩocoacũpũ niñami,” na ññuparã judío majã quetiuparãrẽ.

24 Bairi judío majã quetiuparã puame cacaapee ññaetimiatacũre, cã piijori bairo qũĩññuparã tunu:

—Cariape Dios mena jããrẽ quetibũjũya. Cã, mũrẽ cacatioatacũ carorije caácũ cã cañnierẽ jãã masĩña.

25 Bairo na caĩrõ tũgori, cã puame na ññupũ:

—¡Ûba! “Carorije caácũ ãcũmi,” o “Caroa caácũ ãcũmi,” cã ñi masĩetĩña. Ati wãme jetore yũ masĩña: Cañnijũgorore mai cacaapee ññaecũ yũ ãnimiwũ. Cabaimirĩcũ ãmerẽ yua ñiñamasĩcõãña. Tie roquere yũ masĩña —na ññupũ, judío majã quetiuparãrẽ.

26 Bairo cã caĩrõ, judío majã quetiuparã puame atore bairo qũĩ jëniñanemoñuparã tunu:

—¿Dope bairo majũ mũ cã áticatioati? ¿Dope bairo átiri miñamasĩõ joroque mũ cã átiati?

27 Bairo na caĩjëniñarĩjërẽ tũgo, bairo na ññupũ:

—Merẽ cariape mũjãã yũ quetibũjũpũ. Bairo yũ caĩquetibũjũmiatacũãrẽ, cariape yũ mũjãã tũgogaetiya. ¿Dopẽĩrã pũgani cãrõ yũ caquetibũjũro mũjãã boyati? ¿Mujãã cãã cãrẽ cã tũgousagarã, tore bairo mũjãã ññati?

28 Bairo cã caĩrõ yua, na puame roro qũĩ tutiri, bairo qũĩññuparã:

—Mũa, cã ñcãrẽ cã tũgousaya. Jãã, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũërẽ catũgousarã jãã ãnicõã nigarã. 29 Jãã masĩña: Moisés ãnacũrẽ Dios cã quetibũjũ roticũñupĩ. Apei, mũrẽ cacatioatacũ puamerẽ jãã masĩetĩmajũcõãña. “Noo atíatacũmi,” cã jãã ñ masĩetĩña.

30 Bairo cã na caĩrõ, cacaapee ññaetimirĩcũ puame bairo na ñ yũyupũ:

—¡Ago tame! “‘Noo atíatacũmi,’ cã jãã ñ masĩetĩña,” ¿mujãã ññati? Mujãã puame cã mũjãã caĩmasĩeto ñno, yũ puamea cã yũ masĩña yũre caapee ññaõ joroque caátíatacũre. 31 Merẽ cariape marĩ masĩña: Dios, carorije caáticõãñinucũrãrẽ cã yaye, cã camasĩrĩjërẽ na átírotietiyami. Cũrẽ caĩroarã, cã caborore bairo caána jetore cã yaye cã camasĩrĩjërẽ na átírotinucũñami. 32 Bairi ni ñcũ ati yepa macããcũ camasocũ ññamasĩęcũ cabuiaricũre cã caapee ññamasĩõ joroque cã átímasĩęcũmi. 33 Dios cã cajou ãnirĩ, Dios cã camasĩrĩjẽ mena yũ catiowĩ. Cã mee cã caãmata, yũre yũ catioetibũjũoatacũmi —na ññupũ.

34 Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩ tutiyuparã:

—Busueticõãña. Mũ puame mũ carorije wapa cacaapee ññaecũ mũ buiyupa. Bairo carorije caátipai ãnirĩ jããrẽ mũ rotímasĩetĩña —qũĩ tutiyuparã.

Bairo qũĩ tutiri yua, ti wii ñubuerica wiire cã acuwiyo jocõãñuparã.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> Bairo cacaapee ññaecũrẽ cã tutiri cã na caacuwiyoatajere queti tãgori bero, cã bócaetari, atore bairo qũĩ jëniñawĩ Jesús:

—¿Cariapea, “Mesías, Dios cã cajom majũ niñami,” mi tãgoñañati?

<sup>36</sup> Cã pũame bairo qũĩ yãwĩ:

—Yũ Quetiupau, ¿ñamũ ùcũrẽ cã miñati? Yũ cãã cũrẽ cã yũ tãgousagamiña.

<sup>37</sup> Jesús pũame bairo cã caĩrõ, bairo qũĩwĩ:

—Mũ mena cabusua, cãã yũ ãniña. Cũrẽã miñaña merẽ — qũĩwĩ Jesús.

<sup>38</sup> Bairo Jesús cã caĩrõ, cacaapee ññaetimiriĩcũ pũame atore bairo qũĩwĩ rũropaturi mena etanumurĩ:

—Yũ Quetiupau, cariape mũ tãgori mũ ñiroaya — qũĩwĩ.

<sup>39</sup> Tie bero, bairo qũĩnemowĩ Jesús tunu:

—Ati yeparũre caroa cariape macããjẽrẽ áti acú yũ apú. Ati yepa macããna cacaapee ññaenarẽ bairo caãnarẽ caroa macããjẽrẽ na tãgousaáto ñ pũame, yũ apú. Tunu bairoa aperã, “Dios yaye macããjẽrẽ camasĩrã ãnirĩ cacaapee ññamasĩrãrẽ bairo jãã ãniña,” caĩtonucũrã caĩñamasĩena majũrẽ bairo na tuao joroque ñ, yũ apú.

<sup>40</sup> Bairo Jesús cã caĩquetibujũrijere tãgori, jĩcããrã fariseo majã atore qũĩwã:

—¿Jãã cũãrẽ, “Caĩñaenarẽ bairo catãgomasĩena majũ mũjãã ãniña,” jãã ñgũ miñati?

<sup>41</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús pũame atore bairo na ñwĩ:

—Cacaapee ññaenarẽ bairo mũjãã cãã Dios yaye macããjẽrẽ camasĩena mũjãã roro mũjãã caátie wapa cabuicũperã mũjãã ãnibujiorã. “Jãã, camasĩrã majũ jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã, jĩcãrõ tãni mũjãã ápericõã ninucũña. Tie jũgori cabuicana majũ mũjãã tuaya yua —na ñ quetibujũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

## 10

### *El pastor y sus ovejas*

<sup>1</sup> Bairo na ñ yaparori bero, atore bairo na ñ quetibujũnemowĩ Jesús: “Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni ùcũ camasocũ nurĩcãrã oveja na cajããnucũrĩ jopery jããecũã, aperopũ cawãmũnetõjããũ cañuecũ, jerutiri majõcũ niñami.

<sup>2</sup> Apei, ññotaricarore jããrĩcã jope majũrũ cajããũ pũame roque nurĩcãrã ovejare cacotei majũ niñami. <sup>3</sup> Bairo jopery cã caetaro, ti jopere cacotei pũame cã cã capããjõrõ bero, cã canurã oveja cãã cã busũriquere tãgomasĩcõãñama. Tunu bairoa cã canurã ovejare na wãmerĩ jeto na piiwiyo

jomasĩñami, na jãnirõ macãpũ. <sup>4</sup> Bairo na piiwiyojo yaparori, na neñorĩ, na jũgoyecuti ámasĩñami. Bairo cã caáto, na, oveja nurĩcãrã pũame caroaro qũĩñamasĩrĩ cã ũsanucũñama. Bairo tunu cã capiirijere tũgori, caroaro cã pitietinucũñama, na upaũre caĩñamasĩrã ãnirĩ. <sup>5</sup> Bairãpũa, apei na camasĩęcũ pũamerẽ cã ũsaetinucũñama. Cũ cabũsũrijere catũgojeyaena ãnirĩ, cã uwiri aperopũ cã aweyocõãnucũñama. Bairi noa ũna na camasĩęnarẽ nurĩcãrã oveja na ũsaetinucũñama,” na ĩ quetibũjũwĩ Jesũs fariseo majãrẽ.

<sup>6</sup> Jesũs atore bairo fariseo majãrẽ na cã caĩquetibũjũmiatacũãrẽ, na pũame, “Atore bairo pũame ĩgu ĩcãmi,” cariape ĩ tũgomasĩęma.

### *Jesũs, el buen pastor*

<sup>7</sup> Bairo na ĩ quetibũjũ yaparori bero, Jesũs pũame atore bairo na ĩ quetibũjũnemowĩ fariseo majãrẽ tunu: “Cariape majũ mũjããrẽ ñiña: Yũ pũame oveja na cajããrĩ jopere bairo majũ yũ ãniña. <sup>8</sup> Aperã, yũ jũgoye caquetibũjũrã etajũgoricarã pũame carorã caũuena, cayajapairãrẽ bairo majũ ãñupã. Bairi yũ yarã oveja nurĩcãrãrẽ bairo caãna cũã narẽ na ĩroaetiri na tũgouũsaesupa. <sup>9</sup> Yũna, oveja na cajããrĩ jope majũrẽ bairo caãcũ yũ ãniña. Bairi yũre caĩroaũ pũame yũ jũgori cã carorije wapare canetõecoricũpũ niñami. ĩĩcãũ oveja jããti, o witiãti bero cataa bõcaũgamasĩrẽ bairo tuayami yua caroa yericãtaje mena.

<sup>10</sup> “Yajari majõcũ, yajau acũ jeto atĩnucũñami. Tunu bairoa pajĩãrei acũ jeto atĩnucũñami. Yũ pũame roque mũjããrẽ yeri capetietipeere nocãrõ majũ paio mũjãã cacũgopeere jou acũ yũ arũ. <sup>11</sup> Yũ pũame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãnũgõ cotemasĩrẽ bairo yũ ãniña. Bairi ni ĩĩcãũ ũcũ oveja coteri majõcũ caĩũũ, cã canurã ovejare mairĩ popiye tãmũomasĩñami. <sup>12</sup> Apei, ovejare cã yarã meerẽ cacotei ãnirĩ, paawapatarique jetore bonucũñami. Bairo cabou ãnirĩ, yai ovejare caũgaũ cã caatõ ĩñarĩ, na aweyocoayami, ovejare cacoteecũ ãnirĩ. Bairo cã caaweyoro bero, yai pũame na ñeacubato recõãñami, na ugaũ yua. <sup>13</sup> Cũ, ovejare caaweyou pũame na ovejare camaiecũ ãnirĩ, tunu bairo wapatarique jetore cabonucũũ ãnirĩ na aweyocoayami.

<sup>14-15</sup> “Yũ pũame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãnũgõ cotemasĩrẽ bairo yũ ãniña. Bairi yũ Pacũ Dios yũ masĩñami yũ paariquere. Yũ cũã yũ Pacũ Dios yũre cã camasĩrõrẽ bairo yũ masĩña cã caãnajẽ cutiere. Torea bairo yũ yarã ovejare bairo caãna cũãrẽ na ñiñaricanũgõ cotenucũña. Bairo yũ cacoterã, nurĩcãrã oveja na upaũre caroaro na caĩñamasĩrõrẽ bairo ñiñamasĩcõã ninucũñama. Bairi yũ pũame yũ yarã ovejare bairo caãnarẽ netõgu, popiye

y<sub>u</sub> tã<sub>m</sub>omasĩña. <sup>16</sup> Bairi tunu aperop<sub>u</sub> cããrẽ ovejare bairo caãna, y<sub>u</sub> ya jãnirõ mee caãna mai, capããrã niñama. Bairi na cããrẽ na y<sub>u</sub> neñomasĩña. Bairo na neño yaparori, jĩcãrõ tãni ãnio joroque na y<sub>u</sub> qũênogu. Bairo na y<sub>u</sub> caqũênorõ, jĩcãrõ tãni ãnigarãma. Bairo y<sub>u</sub> caneñojoatana yua jĩcã poa macããnarẽ bairo jeto tuagarãma. Y<sub>u</sub> narẽ cacotei cãã jĩcãũã y<sub>u</sub> ãnign. Bairo na, y<sub>u</sub> yarã ovejare bairo caãna p<sub>u</sub>ame caroaro mena y<sub>u</sub> tũgou<sub>s</sub>agarãma.

<sup>17</sup> “Y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame camasãrẽ na carorije wapa jũgori y<sub>u</sub> riacoag<sub>u</sub>, na netõg<sub>u</sub>. Bairo cariacoa<sub>u</sub> nimicũã, y<sub>u</sub> majũ rupa<sub>u</sub> to catio joroque y<sub>u</sub> baig<sub>u</sub>. Bairi y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> ñiñamai jãñunucũñami. <sup>18</sup> Bairi ni ùcũ p<sub>u</sub>ame cabũgoroa y<sub>u</sub> pajĩãroca masĩtĩñami. Y<sub>u</sub> cabaimasĩpee atore bairo niña: Camasãrẽ na netõg<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> cabori rũm<sub>u</sub> caãno na carorije wapa jũgori y<sub>u</sub> riacoag<sub>u</sub>. Bairo cariacoa<sub>u</sub> nimicũã, y<sub>u</sub> majũ rupa<sub>u</sub> to catio joroque y<sub>u</sub> baig<sub>u</sub>. Tore bairo y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> bairotijowĩ,” na ï quetibũj<sub>u</sub>wĩ Jesús fariseo majã cãrẽ catũgorã etarãrẽ.

<sup>19</sup> Bairo Jesús cũ caĩquetibũj<sub>u</sub>rijere tũgori yua, ãmeo busurique ricawaticoama tunu judío majã.

<sup>20</sup> Bairo bairã, na mena macããna capããrã atore bairo ãmeo ïwã:

—¿Dopẽĩrã wãtĩ yeri pũna cacũgou, camecãrẽ cũ mujãã tũgopeo usayati?

<sup>21</sup> Aperã p<sub>u</sub>ame bairo ãmeo ïwã:

—Ni jĩcãũ ùcũ cũ yerip<sub>u</sub> wãtĩ yeri pũna cacũgou tore bairo ï quetibũj<sub>u</sub> masĩtĩñami. Mujããrã, ¿wãtĩ yeri pũna cacũgou cãã cacaapee ñnaecũrẽ caapee ñnao joroque cũ átimasĩcuti? —bairo ãmeo ï busuwã fariseo majã na majũ.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22</sup> Mai, ti watoare pue yũtea ãm<sub>u</sub>. Ti yũtea caãno Jerusalén macãpare Dios ya wii templo wiire na cabose rũm<sub>u</sub> átipeo jũgorica rũm<sub>u</sub> caetaro, na cabose rũm<sub>u</sub> qũênopeori yũtea ãm<sub>u</sub>.

<sup>23</sup> Bairo na cabose rũm<sub>u</sub> qũênorõ, Jesús p<sub>u</sub>ame templo wiitu Pórtico de Salomón na caĩrĩ arua tũp<sub>u</sub> ãñesẽãwĩ. <sup>24</sup> Bairo tipa<sub>u</sub> cũ caãñesẽãrõ, judío majã p<sub>u</sub>ame cũ jotoanucãrĩ bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Nocãrõ yoarop<sub>u</sub> jããrẽ, “Dios cũ cajou y<sub>u</sub> ãniña,” jãã mitoãcũãti? Bairi Dios cũ cajou, Mesías m<sub>u</sub> caãmata, jicoquei cariapea cũ m<sub>u</sub> caãnierẽ jãã quetibũj<sub>u</sub>cõãña —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

<sup>25</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús p<sub>u</sub>ame bairo na ï y<sub>u</sub>wĩ:

—Merẽ mujããrẽ ï quetibũj<sub>u</sub>nucũña. Mujãã p<sub>u</sub>ame cariape y<sub>u</sub> mujãã tũgogaetiya. Merẽ nipetirije y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> cũ caátitirije mena Mesías y<sub>u</sub> caãnierẽ mujãã y<sub>u</sub> áti ññonucũña.

<sup>26</sup> Bairo y<sub>u</sub> caãti ññorjẽrẽ ññamajũcõãmirãcũã, cariape mujãã

tūgoetinucūña. Y<sub>H</sub> cacoterã y<sub>H</sub> yarã oveja mena macããna mee añirĩ y<sub>H</sub> mujãã tūgogaetiya. <sup>27</sup> Y<sub>H</sub> yarã ovejare bairo caãna y<sub>H</sub> cabusurijere y<sub>H</sub> tūgomasiçõãñama. Bairo y<sub>H</sub> cãã narẽ na y<sub>H</sub> masĩãñuña. Bairi na p<sub>H</sub>ame cãã caroaro y<sub>H</sub> tūgo<sub>H</sub>sanucūñama. <sup>28</sup> Bairo cariape y<sub>H</sub> mena catūgo<sub>H</sub>sarãrẽ y<sub>H</sub> mena caãnarẽ caticõãnajērẽ na y<sub>H</sub> jonucūña. Na p<sub>H</sub>ame ati yepa na caãno ũno, jĩcãũ na mena macããcũ yasietigumi. Ñamu jĩcãũ ũcũ na yasio joroque y<sub>H</sub> jiya átibojaetigumi. <sup>29</sup> Y<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> p<sub>H</sub>ame roque y<sub>H</sub> yarã caãniparãrẽ y<sub>H</sub> jowĩ. Cũ, y<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> p<sub>H</sub>ame nipetiro netõrõ catutua<sub>H</sub> majũ niñami. Bairo ni ũcũ p<sub>H</sub>ame na yasio joroque y<sub>H</sub> jiya átibojaetigumi yua. <sup>30</sup> Torena, y<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãnajẽ caticõãña —na ĩ y<sub>H</sub>wĩ Jesús.

<sup>31</sup> Bairo cũ caĩquetib<sub>H</sub>juero tūgorã, judío majã p<sub>H</sub>ame ũtã rupaa jeri cũ wējĩãgamiwã. <sup>32</sup> Bairo na cajerip<sub>H</sub>na, Jesús p<sub>H</sub>ame bairo na ĩwĩ:

—Y<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> Dios cũ catutuarije mena capee majũ caroa wãmerẽ mujãã caĩñajoro y<sub>H</sub> áti ĩñonucūña. Bairo capee caroa wãmerẽ mujãã y<sub>H</sub> caáti ĩñomiatacũãrẽ, ¿di wãme jūgori y<sub>H</sub> mujãã ũtã wējĩãgayati? —na ĩ jēniñawĩ Jesús.

<sup>33</sup> Bairo cũ caĩjēniñarõ, judío majã p<sub>H</sub>ame bairo qũĩ y<sub>H</sub>wã:

—Bairãp<sub>H</sub>na, caroa wãme m<sub>H</sub> caátie wapa jūgori mee m<sub>H</sub>rẽ ũtã mena jãã wējĩãgaya. Roro cabūgoroa Diore n<sub>H</sub>cũb<sub>H</sub>goesna, m<sub>H</sub> caĩb<sub>H</sub>s<sub>H</sub>pairije jūgori roque, m<sub>H</sub>rẽ jãã pajĩãrocagaya. M<sub>H</sub>na, cabūgoro macããcũ, ati yepa macããna camasãrẽ bairo caãcũ m<sub>H</sub> ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, m<sub>H</sub> majũã, “Dios y<sub>H</sub> ãniña,” caĩrẽ bairo mi b<sub>H</sub>s<sub>H</sub>unucūña —qũĩwã Jesure.

<sup>34</sup> Bairo na caĩrõ tūgo, Jesús p<sub>H</sub>ame judío majãrẽ atore bairo na ĩwĩ:

—Dios ya tutip<sub>H</sub> mujããrẽ carotirije p<sub>H</sub>ame bairo ĩña: “Mujãã cãã Diore bairo caãna mujãã ãniña,” mujãã ñiña,” ĩ quetib<sub>H</sub>ju woatuyupa. <sup>35</sup> Bairi, “Dios ya tutip<sub>H</sub> na ca-woatucũrĩqũẽ, bairo ĩcõãrõ ĩña,” marĩ ĩ masĩētĩña. Tiere merẽ cariape marĩ masĩña. Bairi Dios p<sub>H</sub>ame cũ yaye quetire cũ caquetib<sub>H</sub>ju rotijoricarãrẽ, “Mujãã cãã Dios yarãrẽ bairo caãna mujãã ãniña,” na ĩ b<sub>H</sub>s<sub>H</sub>yupi. <sup>36</sup> Dios p<sub>H</sub>ame roque y<sub>H</sub> beseri, ati yepa<sub>H</sub> y<sub>H</sub> jowĩ. Bairo Dios cũ cajoric<sub>H</sub> y<sub>H</sub> caãniamiatacũãrẽ, ¿dopēĩrã y<sub>H</sub>re, “Diore cabaibotio<sub>H</sub>re bairo majũ niñami,” y<sub>H</sub> mujãã ĩnucūñati? “Dios macũ y<sub>H</sub> ãniña,” y<sub>H</sub> caĩrĩjērẽ tūgori, ¿dopēĩrã tore bairo y<sub>H</sub> mujãã ĩnucūñati? <sup>37</sup> Y<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> cũ carotiri wãmerẽ bairo mee mujããrẽ y<sub>H</sub> caáti ĩñoata, cariapea y<sub>H</sub>re catūgo<sub>H</sub>saetiparã mujãã ãniña. <sup>38</sup> Bairãp<sub>H</sub>na, Dios jūgori caroa wãmerẽ y<sub>H</sub> caápata roque, y<sub>H</sub>re ĩroaetimirãcũã, caroaro tūgo<sub>H</sub>saya Dios yaye macããjērẽ y<sub>H</sub> caáti ĩnorĩjērẽ. Bairo y<sub>H</sub> caátie caĩñarã añirĩ y<sub>H</sub> Pac<sub>H</sub> y<sub>H</sub>re cũ caãnierẽ caroaro jĩcãrõ tũni catūgo<sub>H</sub>saparã mujãã ãniña. Bairi tunu



yu cãã yu Pacu cã caãnajẽ cutiere bairoa yu caãnajẽ cutiere catũgousaparã mujãã ãniña —na ïwĩ Jesũs judío majãrẽ.

<sup>39</sup> Bairo Jesũs cã caĩquetibujerijere tũgorã, judío majã pũame preso jorica wiipũ cã neágamiwã tunu. Bairo Jesure judío majã preso jorica wiipũ na caneágamiatacũãrẽ, Jesũs pũame camasã capããrã watoa cã jãã ïã mácũã, apero pũame na rutiweyocoámĩ.

<sup>40</sup> Tie bero, Jesũs pũame yua, Rio Jordán cawãmecutiya ape nũgõãrũ jãã jũgo tunucõã pẽñaámĩ tunu. Bairo pẽña ácũ yua, Juan cawãmecũcũ cajũgoyepũ camasãrẽ oco mena cã cabautiza ãnatõrũ jãã jũgo tuacõãwĩ Jesũs. <sup>41</sup> Bairo to jãã catuaro, capããrã majũ camasã jãã ïñarã etawã. Bairo etari, na pũame atore bairo ãmeo ïbũsũwã:

—Cariape majũ ïñupĩ Juan Jesũs cã cabairijere, Dios cã camasĩrĩjẽ mena caroare átijẽño ïñoeticũã. ãni, Jesũs cã cabaipee nipetirijere cariapea ï quetibujuyupi Juan —ãmeo ïbũsũwã na majũ.

<sup>42</sup> Tipãre capããrã majũrũa camasã Jesure cã tũgousa jũgowã.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Jicãũ ãñupĩ riayewai Lázaro cawãmecũcũ. Cũ pũame Betania cawãmecuti macã macããcũ ãmi. Ti macãrũ macããcõ Mariã, apecũ cã yao Marta cãã ãmo. <sup>2</sup> Mai, cõ, Mariã, Lázaro yao pũame marĩ Quetiupã Jesure cajutiñurĩjẽ mena cã rũporire capiopeorico ãmo. Bairo piopeori bero, cõ poañarõ mena cã rũporire capaareboporico ãmo. <sup>3</sup> Bairi Lázaro yarã rõmirĩ pũame atore bairo quĩ quetijoyupa Jesure:

—Jãã Quetiupã, mũ bapa Lázaro riãjãñũñami —ĩ joyupa Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cã na caĩquetijoatajere tũgori, Jesũs pũame atore bairo jãã ïwĩ:

—Atie Lázaro cã cariaye cutiãnie cã riayasimajũcoao joroque caátipee mee niña. Dios cã catutuarije camasãrẽ yu caátĩ ïñopee roque nigaro. Tunu bairoa yu, Dios macũ yu caátitutuãnie cããrẽ na ïñao joroque yu átigũ, Lázaro cã cariarije jũgori —jãã ïwĩ Jesũs.

<sup>5</sup> Mai, Jesũs pũame Martare, Mariãre, bairi Lázaro cããrẽ camai majũ ãmi. <sup>6</sup> Bairo Lázaro cã cariarijere tũgomicũã, tunu pũga rũmũ cãrõ tipãre jãã jũgotuacõãwĩ mai. <sup>7</sup> Cabero atore bairo jãã ïwĩ Jesũs, jãã, cã cabuerãrẽ:

—Jito tunu Judea yepãrũ.

<sup>8</sup> Bairo cã caĩrõ, jãã cã cabuerã pũame atore bairo cã jãã ïwũ:

—Jããrẽ cabuei, yoápériya ti yepa macããna murẽ ùtã rupaa mena na cawẽpajĩãbujioata rũmu. Bairo to macããna murẽ na caátaje cañnimitacũãrẽ, ¿mu ágayati ti yeparu tunu?

<sup>9</sup> Bairo jãã caĩrõ, Jesús ruame jãã ìwĩ:

—Merẽ marĩ masĩña: Jĩcã umureco, ruãga wãmo peti ruore ruãga pẽnirõ cãnacã hora majũ cãgonucũña. Bairi umurecore marĩ caãñesẽãta, ruãgataricaro mano caroaro marĩ añesẽãcõãña, muiru umureco macããcũ cũ cabusuro jũgori. <sup>10</sup> Bairãruã, ñamirẽ marĩ caãñesẽãta, ruãgatarique nibujioro muiru umureco macããcũ cũ cabusuwoeto jũgori.

<sup>11</sup> Bairo jãã ì quetibuju yaparo, atore bairo jãã ìnemowĩ tunu:

—Marĩ bapa Lázaro ruame cãni baiimi. Bairo cũ cacãnimiatacũãrẽ, cũ wãcõũ águ yu átiya.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tãgorã, jãã cũ cabuerã ruame bairo cũ jãã ìwĩ:

—Jãã Quetiupau, ¿cacãnirẽ bairo cũ cabaiata, cũ cacatinemopee ãno to baicuti?

<sup>13</sup> Mai, Jesús ruame Lázaro cũ cabaiyasicoatiere ìgu, tore bairo jãã ìmiwĩ. Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, jãã cũ cabuerã ruame, “‘Catirã marĩ cawũgoa cãnirĩjẽ mena cãni baiimi Lázaro,’ marĩ ìgu ìcũmi Jesús,” jãã ì tũgoñacõãwã. <sup>14</sup> Bairo jãã catũgomasiẽtõĩ, Jesús ruame atore bairo cariape jãã ì quetibujuwĩ:

—“Lázaro merẽ riacoayami,” ìgu ñiña. <sup>15</sup> Bairi Lázaro tu ruã caãmerĩataje mena yu tũgoña useaniña. Muãã ruame tore bairo áti ìnorĩcãrõru muãã tũgõusanucũña. Bairi Lázaro cariaatacũ ruã marĩ ìñarãrõa —jãã ìwĩ Jesús.

<sup>16</sup> Bairo Jesús, jãã cũ caĩrõ tũgo, Tomás, apeyera Gemelo na caĩ wãmetinucũ ruame atore bairo jãã ìwĩ:

—Jito, marĩ cãã cũ mena marĩ cariyasiro ñurõ.

### *Jesús, la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Bairo topu etarã, jãã wiroñawũ: Merẽ Lázaro ãnacũrẽ baparicãnacã rũmu netõñupã cũ rupauri ãnajẽrẽ ùtã operu na cacũrocaatato bero yua. <sup>18</sup> Mai, Betania ruame Jerusalén macã tuaca itia kilómetro cãrõ majũ etaricaro ãmu. <sup>19</sup> Capããrãruã judío majã mena macããna Martare, bairo Maríajããrẽ na ìñarásúpa, na yau cũ cariaro jũgori na tũgoña yapapuaeticõãto ìrã. <sup>20</sup> Bairo Jesús ti macãru cũ caetaatõ tũgori, Marta ruame jãã bocáo asúpo. Cõ yao María ruame wĩruã tuacõãñurõ. <sup>21</sup> Bairo Marta ruame jãã bocári, atore bairo quĩwõ Jesure:

—Yu Quetiupau, jããtu mu caãmata, yu yau baiyasietibujioatacũmi. <sup>22</sup> Baioruã, yu masĩña: Nipetirije mu cajẽnirĩjẽrẽ mu jogũmi Dios. ãmerũ cããrẽ mu cajẽnirõrẽ bairo átimasĩñami Dios —quĩwõ Jesure.

<sup>23</sup> Bairo cõ caĩrõ, Jesús ruame cõ ìwĩ:

—M<sub>u</sub> y<sub>u</sub> catitunucoag<sub>u</sub>mi tunu —cō ĩwĩ Jesús.

24 Bairo Jesús cō cū caĩrō, Marta p<sub>u</sub>ame atore bairo qũĩwō tunu:

—Y<sub>u</sub> masĩña merē tiere. Nipetiro cariaricarã nemo na cacatitunurĩ rãm<sub>u</sub>, cat<sub>u</sub>sari rãm<sub>u</sub> caãnop<sub>u</sub> cū cūã catitunug<sub>u</sub>mi —qũĩwō Jesure.

25 Bairo cō caĩrō tãgo, Jesús p<sub>u</sub>ame bairo cō ĩwĩ Martare tunu:

—Y<sub>u</sub>a, y<sub>u</sub> ãniña cariyasiricarãrē cacatijũg<sub>o</sub>. Bairi nipe-tiro y<sub>u</sub>re catũg<sub>o</sub>sarã ati yepar<sub>u</sub>re cariacoana nimirãcũã, caticõã ninucũgarãma. 26 Tocãnacãũp<sub>u</sub>a mai, cacatiãna, y<sub>u</sub>re catũg<sub>o</sub>sarã cariacoana nimirãcũã, caticõã nigarãma. ¿Cariape m<sub>u</sub> tũgoyati atore bairo m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caĩquetibũjũrĩjere? —cō ĩwĩ Jesús Martare.

27 Bairo Jesús cō cū caĩrō tãgo, Marta p<sub>u</sub>ame atore bairo qũĩ y<sub>u</sub>wō:

—Y<sub>u</sub> Quetiup<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>rē cariape majũ y<sub>u</sub> tũg<sub>o</sub>saya. M<sub>u</sub>a, m<sub>u</sub> ãniña Mesías, Dios macũ. Dios cū caj<sub>o</sub>m majũ m<sub>u</sub> ãniña. M<sub>u</sub>a, ati yepar<sub>u</sub> caatĩp<sub>u</sub> na caĩwoatujũgoyeticũrĩcũ majũ m<sub>u</sub> ãniña —qũĩwō Marta Jesure.

### *Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro*

28 Atope bairo Jesure qũĩ b<sub>u</sub>s<sub>u</sub> yaparori bero yua, cō baio Marĩare cō piijori yasioroaca cō ĩ quetibũjũyuro:

—Marĩrē cabuei atoa niñami. Bairi m<sub>u</sub>rē y<sub>u</sub> piijorotiami.

29 Bairo Marta cō caĩrō tãgo, jicoquei wãm<sub>u</sub>n<sub>u</sub>cã Jesure qũĩña<sub>o</sub> atĩcoasupo. 30 Mai, Jesús p<sub>u</sub>ame macã tũnip<sub>u</sub> jãã jũg<sub>o</sub>ãnicõãwĩ. Ti macãp<sub>u</sub>re jãã jããetaep<sub>u</sub> mai. Marta jããrē cō cabocáetatap<sub>u</sub>p<sub>u</sub>a jãã ãnicõãwũ. 31 Bairo Marta cō cō caĩrō, tãmurĩ wãm<sub>u</sub>n<sub>u</sub>cãrĩ na wiire witi atĩcoasupo Marĩa, Jesutu acó. Bairo tãmurĩ cō cawitiát<sub>o</sub> ĩñarã, judío majã cō ya wiip<sub>u</sub> cõjããrē na tũgoña yapapuaeticõãto ĩrã, caĩñarátana p<sub>u</sub>ame cō usacoásúparã. “Marĩa cō y<sub>u</sub> masã oper<sub>u</sub> otio acó baiomo,” ĩ tũgoñarĩ cō usacoásúparã.

32 Bairo Marĩa atĩ, Jesús cū caãnop<sub>u</sub> etari, Jesús rupori t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cō rupopaturi mena etanumuo etawō. Bairo etari, Marĩa qũĩwō Jesure:

—Y<sub>u</sub> Quetiup<sub>u</sub>, jããtu m<sub>u</sub> caãmata, y<sub>u</sub> y<sub>u</sub> baiyasietibu-jioatac<sub>u</sub>mi.

33 Bairo Marĩa, judío majã cō mena caatĩatana cūã na caotiro ĩnarĩ, Jesús p<sub>u</sub>ame cū yerip<sub>u</sub> butioro na tũgoñamairĩ yapapua-jãñuwĩ. 34 Bairo tũgoña yapapuari, bairo na ĩ jëniñawĩ:

—¿Noop<sub>u</sub> Lázaro rupauri ãnajërē mujãã rocarĩ?

Bairo qũĩwã na p<sub>u</sub>ame:

—Jãã Quetiup<sub>u</sub>, marĩ ĩñaát<sub>o</sub> ti masã oper<sub>u</sub>.

<sup>35</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús p̄ame b̄utioro otiwĩ. <sup>36</sup> Bairo Jesús b̄utioro cū caotiro ñnarã, judío majã p̄ame bairo na majũ ãmeo ïwã:

—Ñnar̄ijate. ¡Nocãrõ b̄utioro majũ cū cū maimiñuparĩ Lázaro ãnacũrẽ Jesús!

<sup>37</sup> Bairo na caĩrõ, judío majã mena macããna jĩcããrã na majũ bairo ãmeo ïwã:

—Ñni Jesús, cacaapee ñnaetacu cūãrẽ cacatiocõãrĩcũ nimicũã, ¿dopẽĩ jĩcã wãme ũno Lázaro ãnacũrẽ cū juátinemo masiẽtĩbujoyupari? —ãmeo ïwã jĩcããrã judío majã.

### *Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Tunu Jesús p̄ame bairo na caãmeo ïtoye, cū yerip̄u b̄utioro tũgoñarĩ, Lázaro ãnacũ masã opet̄uacarp̄u ámí. Mai, Lázaro ãnacũ masã ope p̄ame ùtã opep̄u ãm̄u. Bairi tunu ùtã tii mena ti ope biaricaro cũgow̄u.

<sup>39</sup> Bairo ïwĩ yua Jesús p̄ame:

—Masã ope ùtã tii biaricatiire newoya.

Bairo Jesús cū caĩrõ tũgo, Marta, Lázaro cabaiyasiatacu ãnacũ yao p̄ame atore bairo qũĩwõ Jesure:

—Ȳu Quetiup̄u, merẽ bapariçãnacã rãm̄u majũ netõcoaya. Toreto, merẽ roro majũ ãnijusucoato.

<sup>40</sup> Bairo cãrẽ cõ caĩrõ tũgo, Jesús p̄ame atore bairo cõ ïwĩ Martare:

—Merẽ m̄u ȳu quetib̄uj̄uap̄u: “Cariape ȳu m̄u catũgoūsaata, Dios caroa camasãrẽ cū caátĩ ñnor̄j̄erẽ miñago,” m̄u ñiap̄ũ —cõ ïwĩ.

<sup>41</sup> Bairo Jesús Martare cõ cū caĩ yaparoro, Lázaro ãnacũ masa ope ùtã tii biaricatiire p̄awocõãwã yua. Bairo na capãworo ñnarĩ, Jesús p̄ame ãm̄urecõop̄u ñnamũgõjori, atore bairo Diop̄ure qũĩ j̄eniwĩ:

—Caacu, ȳu mena m̄u ñujãñuña. Tocãnacãni ȳu caj̄enirõ ȳu m̄u tũgocõãña. <sup>42</sup> Ȳu masĩña merẽ: tocãnacãni ȳu m̄u tũgonucũña. Bairi tunu ãnoa camasã caãna jũgori bairo ñiña: “Cariapea ãnia niñami Dios cū cajoū majũ,” na íato ï, bairo m̄u ñiña —qũĩwĩ Jesús cū Pacu Diop̄ure.

<sup>43</sup> Bairo Diop̄ure qũĩ j̄eni yaparori bero, Jesús p̄ame b̄us̄urique tutuaro mena atore bairo ïwĩ:

—¡Lázaro, witiasá top̄ure!

<sup>44</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ, cariyasiricu p̄ame ti masã opep̄ure witicoamí. Cū wãmorĩ cū r̄upori cũã juti mena na cad̄ūūaricu witiamí. Tunu bairoa cū r̄upoa cũãrẽ juti asero mena pau-marĩcũ witiamí. Bairo cū cawitiató, Jesús, bairo na ïwĩ:

—Cū õwãña, cū caámasĩparore bairo ïrã —na ïwĩ Jesús.

### *Conspiración para arrestar a Jesús* (Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Bairo Jesús cū caátiere ñnarĩ, capããrã judío majã Maríajããrẽ cabapacutirátana, Jesús cū caátĩ ññoatajere caññaatana cū tãgousajũgowã. 46 Bairo na catãgousamiatacũãrẽ, aperã jicããrã pũame fariseo majãrẽ na ñnarásúpa. Bairo na ñnarátĩ yua, nipetirije Jesús cū caátĩatajere na quetibũjũyupa. 47 Bairo na caĩquetibũjũrijere tãgori, fariseo majã sacerdote majã quetiuparã cūã nipetirã neñañuparã Junta Suprema na caĩrõpũ. Topũ neñarĩ, atore bairo ññuparã:

—¿Dope bairo cū mena marĩ ánaati? Cũ, caũmũ capee majũ caroa áti ññoorĩqũẽrẽ na áti ññoũ átiyami camasãrẽ. 48 Cãrẽ, bairoa marĩ caátiroticõãmata, capããrã camasã cū jetore cū tãgopaje usagarãma. Bairi tunu Roma macããna carotirã marĩ tũpũ atĩri, marĩ ñubuerica wii templo wiire átiyasio ro-cacõãgarãma. Tunu bairoa marĩ nipetiro ati yepa caãna cũãrẽ marĩ pajĩare peyocoagarãma —ãmeo ĩ busũyuparã na caneñarõpũ.

49 Mai, na mena macããcũ jicãũ Caifás cawãmecũcũ ti cãmãrẽ sacerdote majã quetiuparũ caãcũ pũame bairo na ññupũ:

—Mũjãã, catũgoñarĩqũẽ mána majũ mũjãã ãniña. 50 Bairoa tunu mũjãã atore bairo mũjãã ĩ tũgoñaẽtĩñati: “Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã na capajĩã repeyoparo ũnorẽã, jicãũã caũmũ jeto cū cariaro roque ñubujioro,” ¿mũjãã ĩ tũgoñaetimajũcõãñati?

51 Mai, Caifás pũame atore bairo cū caĩyaparoata, cū majũã cū catũgoñarõ mee bairo ññupũ. Ti cãmãrẽ sacerdote majã quetiuparũ cū caãnoi, Dios pũame, “Bairo ñña,” ĩrĩqũẽrẽ cū catũgoñarĩqũẽ joro jũgori bairo ññupũ. Jesús, judío majã na carorije wapare netõgũ, ti yepa macããnarẽ na cū caribojapeere ĩgũ, bairo ññupũ. 52 Bairi tunu Jesús judío majã na carorije wapa jeto meerẽ cū canetõbojapeere bairo ññupũ. Nipetiro aperã ati yepa macããna caábatáricarã Dios yarã cū pũnaa caãniparã cũãrẽ na cū canetõpeere ĩgũ ññupũ Caifás sacerdote majã quetiuparũ. 53 Bairo Junta Suprema na caĩrõpũ na caneñabusũri rãmũa, Jesure cū na capajĩãrocapeere ãmeo busũpẽni weyocõãñuparã fariseo majã bairi sacerdote majã quetiuparã mena.

54 Bairi yua, Jesús pũame cū na capajĩãgarijere masĩrĩ, baujaro judío majã quetiuparã na caãnopũre ãniñesẽãẽmi yua. Bairi Jesús Judea yepa caãnimiatacu jãã cū cabuerã mena jicãpũ desierto tũaca macã, Efraín cawãmecũti macãpũ jãã jũgoetawĩ. Bairo ti macãpũ jãã cū cabuerã mena etari, ti macãpũ jãã jũgoãnicõãwĩ Jesús.

55 Bairo Jesús ti macãpũ jãã cū cajũgoãno, merẽ petoaca rusawũ judío majã bose rãmũ Pascua caetaparo. Bairo ti rãmũ caetaparo jũgoye nipetiro judío majã Jerusalén macãpũ jeto

ámá. Caroarã nigarã Dios cū caññajoro, na caátinucūrōrē bairo átigarã ásuparã. <sup>56</sup> Bairo bairã, judío majã quetiuparã pñame Jesure cū macã ñesēãñuparã, cū ñerĩ cū preso jogarã. Bairo cū macã ñesēãrĩ, tocãnacãpñarea templo wiipñ na jēniñamacã ñesēãñuparã. Atore bairo ññuparã:

—¿Dope mñjãã ĩ tãgoññati? ¿Jesús cūã ati bose rñmñrē cū etañati, o cū etaesñati ato? —na ĩ jēniññuparã.

<sup>57</sup> Mai, judío majã aperã sacerdote majã quetiuparã cūã ni jĩcãũ ũcũ Jesure cū caetarije quetire cū catũgoata, “Jicoquei cariape cū quetibñjãto,” ĩ roti cññuparã, bairo na caĩquetibñjuro Jesure cū ñe masĩgarã yua.

## 12

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús (Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)*

<sup>1</sup> Jĩcã wãmo peti jĩcã pēnirō cãnacã rñmñ Pascua bose rñmñ caetaparo jũgoye, Jesús Betania macãpñ jãã jũgoámĩ. Ti macãpñ cariyasiricure cū cacatioricñ Lázaro tñpñ jãã jũgoámĩ. <sup>2</sup> Топñ, cū cacatioricñ Lázarojãã ya wiipñ jãã jũgo ugarique ugawã, Jesure bñtioro qũĩroarã. Mai, Marta pñame jããrē ugarique batoó ámo. Lázaro pñamea jãã menarē mesapñ ugaruĩ ámi. <sup>3</sup> Bairo jãã caugaruĩro, María pñame nardo caroa cajñtiñurĩjē cawapa pacarije paio trescientos gramos majũrē jeamó. Bairo jeatĩri, Jesús rñporire piopeowō. Bairo áti yaparo, cō poañapō mena pare bopowō. Bairo cō caáto, nipetiro ti wii pupeapñ jñtiñu bijapeticoapñ yua. <sup>4</sup> Bairo Jesure cō caátiere ñña, Judas Iscariote, jãã mena macããcũ, Jesure cabero cabñsujãbuitirocapañ pñame bairo ĩwĩ:

<sup>5</sup> —¿Dopēĩō tie cawapa pacarijere trescientos denario moneda tiiri majũ nuniwapatari, cabopacarãrē na cō jñápeyupari? —ĩwĩ Judas jãã mena macããcũ pñame.

<sup>6</sup> Mai, Judas pñame cabopacarãrē caññamai ũcũ meena, tore bairo ĩ bñsñwĩ. Cajeruti jeyanucũrĩ majōcñ añirĩ bairo ĩwĩ. Mai, cū, Judas pñame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caññarĩcãñugōbojan ãmi. Bairo caácñ nimicũã, ti poa macããjērē jericawori cū majũ cū caborijere cawapatinucũũ añirĩ, tore bairo ĩwĩ. <sup>7</sup> Bairo Judas cū caĩrō, Jesús pñame qũĩwĩ:

—Patowãcōrō cō ĩ bñsupajũgoeticōãña. Atio carōmio pñame yñ rupañri cañnipeere caroaro átijũgoyeticũō átiyamo tie cajñtiñurĩjē mena. <sup>8</sup> Cabopacarã roquere tocãnacãnia na mñjãã ññacōã ninucũgarã, mñjãã watoa na caãno. Yñ pñame roque tocãnacãnia mñjãã mena yñ ãmerĩgu —qũĩwĩ Jesús Judare yua.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Capããrã judío majã mena macããna masiñupã Betania macãpũ Jesús jãã cũ cajũgoãnierẽ. Torena, butiuro Jesure caĩñagarã ãnirĩ, ti macãpũ jãã iñarã etawã. Bairi Jesús jeto meerẽ caĩñagarã ãnirĩ etawã. Lázaro cariyasiricũ ãnacũrẽ Jesús cũ cacatioricũ cũãrẽ iñagarã, topũ etawã. <sup>10-11</sup> Mai, sacerdote majã quetiuparã pũame, “Cũ, cariaricũre Jesús cũ cacatio iñorĩqũerẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ capããrã judío majã marĩrẽ ricawatiri, Jesús pũamerẽ cũ tũgousarã átiyama,” ãmeo iñuparã. Bairo ãrĩ yua, Lázaro cũãrẽ cũ pajĩã rocacõãgayuparã.

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup> Mai, ti watoa caãno, capããrã camasã Jerusalẽpũ ásũpa, Pascua bose rũmũ netõrána. Bairi ti rũmũ busuri rũmũ caãno merẽ masiñupã Jesús ti macãrẽ cũ caetapeere. <sup>13</sup> Bairo cũ caetapeere camasĩrã ãnirĩ yua, peepũ ãnie carupaño querire pajure jeri, Jesure cũ bocãwã. Bairo cũ bocárana, atore bairo ã basa awajabusũ useanipeowã:

—¡Nocãrõ to ñumajũcõãñati! ¡Nocãrõ cañũũ majũrẽ Dios cũ catuturiye mena marĩ cũ cajoure cũ marĩ basapeoto! ¡Nocarõ cañũũ Israel macããna Quetiupau Rey majũrẽ cũ marĩ basapeoto!

<sup>14</sup> Jesús pũame burrore bocãetari cũ buipũ pesari ámĩ Jerusalẽpũ. Mai, Dios ya tutipũ cũãrẽ torea bairo cũ cabaipere ã quetibũjũyupa:

<sup>15</sup> “Tũgoña uwieticõãña mujãã Siõn macã macããna. Iñãñijate. Mujãã Quetiupau Rey burro buipũ pesari atiyami,” ã quetibũjũ woatuyupa Dios ya tutipũ.

<sup>16</sup> Mai, cañijũgoro jãã, cũ cabuerã, jãã tũgomasiẽpũ tore bairo ã quetibũjũriquere. Cabero, Jesús riari bero umãrecóorpũ cũ cawãmuátó beropũ roque, nipetirije Jesús cũ cabaipere na cawoatujũgoyetiriquere jãã masĩwã. “Jesús cũ cabaipere ã quetibũjũrã bairo ã woatuyupa,” jãã ã tũgoñamasĩwã.

<sup>17</sup> Mai, Jesús Lázarore masã operũ caãcũrẽ cũ cacatioro caĩñarĩcãrã pũame tie nipetiro na caĩñarĩqũerẽ na quetibũjũ netõrã áma camasãrẽ. <sup>18</sup> Bairi nipetiro camasã Jesure cũ bócarásũpa. Jesús, ti wãme catiorique caroare cũ caáti iñorĩqũerẽ na caquetibũjũro jũgori cũ bócarásũpa. <sup>19</sup> Aperã fariseo majã pũame atore bairo ãmeo iñuparã:

—Merẽ mujãã masĩña: Tore bairo na caĩrĩjẽrẽ marĩ caẽñotaeticõãta, dope marĩ áti masĩëtĩgarã. Iñãñijate. ¡Nipetiro camasã cũ jetore tũgousarã átiyama! —ãmeo iñuparã fariseo majã.

*Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Jerusalēpɯ cabose rūmɯ netōrátana mena macããna cūã ãñupã jĩcããrã griego majã. Bairi na cūã ti bose rūmɯ caãno Diore caĩroaratána ãñupã. <sup>21</sup> Bairi na pɯame Jesure caĩñagarã ãnirĩ, Felipe tɯpɯ etawã. Mai, Felipe pɯame Galilea yepa jĩcã macã Betsaida macããcũ ãmi. Bairi na pɯame bɯtioro atore bairo Felipere qũĩwã:

—Jesure bɯtioro cũ jãã ãñagaya.

<sup>22</sup> Bairo cũ na caĩrõ tũgo, Felipe, Andrés pɯamerẽ cũ quetibɯjũámí. Bairi na pɯgarãpɯa Jesure cũ quetibɯjũra etawã. <sup>23</sup> Bairo cũ na caĩquetibɯjũro tũgo, Jesús pɯame atore bairo jãã ãwĩ:

—Merẽ petoaca cõñacoatíya yɯ, Camasã Jũgocure yɯ na carajĩãrocaro bero cañnimaatãcũãrẽ yɯ cacatitunu wãmũárãro ɯmɯrecóo buipɯ nocãrõ caroaro caãnopɯ. <sup>24</sup> Cariape majũ mɯjãã yɯ quetibɯjũya: Trigo apea ãnorẽ ñerĩ pupeapɯ marĩ caotero bero, tie oterique boaweri caputieticõãta, bairica majũ ríca jomasĩẽtĩgaro. Bairopɯa, ñerĩ pupeapɯ marĩ caotero bero, tie oterique boaweri caputiata roquere, caroa capee majũ rícacatínucũña. <sup>25</sup> Bairi tunu Diore caboena ãnirĩ, ati yepa macããjẽ jetore bɯtioro mɯjãã caũgaripea ãñacõãninucũata, cayasiparãrẽ bairo mɯjãã tuagarã. Bairi ati yepa macããjẽ carorijere mɯjãã caboeticõãta roque, Dios mena cañnicõãninucũparã mɯjãã ãnigarã. <sup>26</sup> Bairi noo caborã yɯ caquetibɯjũrijere catũgõũsagarã na tũgopaje ɯsaãto yɯ yayere, yɯ paabojari majãrẽ bairo na caãnigaata. Tore bairo na caãpata, na cūã yɯ caãnopɯre ãnigarãma. Bairi yɯ caquetibɯjũrore bairo tũgõũsari caroaro caáticõãnarẽ yɯ Pacɯ Dios pɯame na ãñamairĩ caroare na jogɯmi —jãã ã quetibɯjũwĩ Jesús.

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Bairo jãã ã quetibɯjũ yaparo, bairo jãã ãwĩ Jesús: “¿Ãmea bɯtioro majũ yɯ yeripɯ yɯ tũgoña yaparuaya! ¿Bairi, nopẽ bairo Diore cũ ñi jẽnicati? ‘Caacɯ popiye yɯ baio joroque cabaipee to baieticõãto,’ cũ ñi jẽnietigɯ. Bairo Diore cũ ñi jẽnietigɯ, jtoresɯna popiye yɯ catãmũorĩjẽ jũgori ati yepa macããna na carorije wapare netõũ acú yɯ arú!” jãã ãwĩ Jesús.

<sup>28</sup> Ì yaparo, atore bairo qũĩ jẽniwĩ Diopɯre: “Caacɯ, ãmerẽ mɯ catutuarije pɯamerẽ camasãrẽ na ãñoña,” qũĩ jẽniwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩjẽnirõ, ɯmɯrecóopɯ atore bairo ã bɯsɯocajowɯ: “Merẽ yɯ catutuarije caroa áti ãñorĩqũẽrẽ camasãrẽ na yɯ áti ãñonucũña. Bairi tunu yɯ catutuarije caroa mena camasãrẽ na yɯ áti ãñonemogɯ tunu,” ã bɯsɯocajowɯ jõbuipɯ.

<sup>29</sup> Camasã, cũtɯ catũgoãna pɯame bairo caĩbɯsɯocajorijere tũgori, bairo ãwã:

—Bɯpore bairo ocajopɯ.

Aperã camasã jĩcããrã bairo ãwã:



—Diotu macããcũ ángel Jesús mena busuroyaami —ĩwã.

<sup>30</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús ruame bairo na ĩwĩ:

—Yu yaye macããjẽ rotie meerẽ bairo ĩ busuami Dios. Mujãã yaye macããjẽ rotie majũ roquere bairo ĩ busuami. <sup>31</sup> Bairi tunu merẽ ãmea niña Dios ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmu. Bairi wãtĩ ati yepa quetiupau cããrẽ ãmea Dios cũ rocacõãgũmi yua. <sup>32</sup> Bairi tunu yucupãĩru yu papuaturi yu na canemugõncõrõ jũgori, ati yepa macããna capããrã na carorije wapare netõrĩ, yu yarã jeto na ãnio joroque na yu átigu —jãã ĩ quetibujawĩ Jesús.

<sup>33</sup> Bairo Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ cũ tũgomasiata, bairo yucupãĩru cũ na capuaro cũ cariapere quetibujugu ĩmiwĩ. <sup>34</sup> Camasã ruame bairo cũ caĩquetibujurijere tũgorã, atore bairo quĩwã Jesure:

—Dios ya tutipu na cawoaturiquere camasã jãã na caquetibujuro atore bairo jeto jãã tũgonucũña: Mesías Dios cũ cajou tocãnacã rũmu cacaticõãninucũ nigumi. ¿Nopẽ tu ruame, “Dios cũ cajou Camasã Jũgocũ ruame yucupãĩru yu na capuaroocarõ yu riacoagu,” miñati? ¿Bairi ni ruame cũ ãnicuti cũ, camasã Jũgocũre bairo caãcũ? —quĩ jẽniñawã camasã Jesure.

<sup>35</sup> Bairo camasã cũ na caĩrõ tũgo, Jesús ruame atore bairo na ĩwĩ:

—Mujãã mena mai ati yeparu ãcũ, yua, yu ãniña ati yepa macããna canaitĩãrõru caãnarẽ bairo caãnarẽ cajĩñawoãre bairo caãcu majũ. Bairu, yoaro majũ mujãã mena yu ãmerĩgu. Bairi mujãã mena yu caãno mai, yu caquetibujurijere caroaro yu tũgousaya, roro jãã tãmuore, ĩrã. Bairi merẽ mujãã masĩña: Camasã ñami canaitĩãrõru jĩñawoena áná, “Cariape jãã áná,” ĩ masĩtĩñama. <sup>36</sup> Bairi yu, cajĩñawoãre bairo caãcũ, mujãã mena mai yu caãno ĩñarĩ, caroaro majũ yu tũgousaya. Canaitĩãrõru caãnarẽ bairo mujãã caãmerĩparore bairo ĩrã, caroaro cariapere yu caquetibujurijere yu tũgousaya —na ĩwĩ Jesús camasãrẽ.

Bairo na ĩ quetibujũ yaparo, apẽro ru na rutiweyocoámĩ Jesús yua.

### *Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup> Bairo Jesús ruame nocãrõ caroa Dios yaye áti ĩnorĩquẽrẽ na caĩñarõ, na cũ caátĩ ĩñomiatacũãrẽ, judío majã ruame, “Cariape caroare marĩ áti ĩñou átiyami,” quĩ tũgousaema Jesure.

<sup>38</sup> Bairi profeta Isaías ãnacũ Dios ya tutipu cũ cawoaquetibujucũrĩcãrõrẽ bairo bai etawu yua. Mai, profeta Isaías ãnacũ ruame Dios ya tutipu atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñupĩ: “Dios, jãã Quetiupau, jãã caquetibujurijere, noa ãna tiere tũgousaetiyama.

Bairi tunu m̄ yaye caroa áti ñnorĩquẽrẽ ñnamajũcõãmirãcũã, cariape jãã tũgõusaetiyama,” ñ woatuyupi.

<sup>39</sup> Bairi camasã profeta Isaías ãnacũ cũ caĩwoaquetibujericarore bairo Jesús cũ caquetibujerijere cũ tũgõsagaema. Tunu profeta Isaías ãnacũ apearũ cũãrẽ atore bairo ñ woatu quetibujucũñañupĩ:

<sup>40</sup> “Cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmũ ñno caroa Dios cũ caáti ñnorĩjẽrẽ na ñnamasĩetĩõ joroque na átigumi.

Ati poa macããna na yeripũ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, cũ caátiere na ñnamasĩetĩõ joroque na átigumi.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, cũ yaye quetire na tũgomasiẽtĩõ joroque na átigumi.

Na yeripũre tũgoñamasĩetĩñama na cũ caquetibujugamirĩjẽrẽ.

Bairi, ‘Jãã m̄ netõwã,’ ñetĩnucũñama Diore,” ñ quetibujuyupi Isaías ãnacũ.

<sup>41</sup> Mai, Isaías ãnacũ pũame tore bairo cũ caĩwoaturijere merẽ ññañupĩ Dios cũ catutuarije mena ati yeparũ Jesús cũ cabaipeere. Bairo Jesús cũ cabaipeere cañnarĩcũ ãnirĩ tore bairo quetibujuyupi.

<sup>42</sup> Bairo Jesure cũ na catũgõusaetimiatacũãrẽ, capããrãpũa judío majã mena macããna cũ caquetibujerijere tũgõsawã. Bairi tunu jĩcããrã judío majã quetiuparã caãnimajũrã cũã Jesús cũ caquetibujerijere cũ tũgõsawã. Bairo Jesure cũ tũgõsamirãcũã, fariseo majãrẽ uwiri, baujaro, “Jesure catũgõsarã jãã ãniña,” ñema. “Bairo marĩ caĩata, sinagoga ñbuerica wiiripũ marĩ caãno fariseo majã marĩ acuwiyorema,” ñrã, baujaro Jesure cũ na catũgõsarijere bai ññoagaema. <sup>43</sup> Mai, na pũame Dios butioro na cũ caññajesopee ñnorẽã, butioro camasã pũame narẽ na caĩroaro bowã. Bairi Jesús pũamerẽ baujaro tũgõsagaema.

### *Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Bairo jãã ñ quetibujũ yaparo, Jesús pũame busurique tutuaro mena atore bairo ñwĩ: “Ñi jĩcãũ ñcũ yũ caquetibujerijere catũgõsaw pũame, yũ jeto merẽ tũgõsaw ãtiyami. Yũre cajoricũ yũ Pacũ Dios cũãrẽ cũ tũgõsaw ãtiyami.

<sup>45</sup> Bairi tunu ñi jĩcãũ ñcũ yũre caññanucũbugõ yũ jeto meerẽ ññanucũbugõ ãtiyami. Bairi yũre cajoricũ yũ Pacũ Dios cũãrẽ caññanucũbugõre bairo ácu baiyami. <sup>46</sup> Yũ, yũ ãniña

camasãrẽ canaitĩãrõpũ cañnarẽ cajĩñawõre bairo caátiatácu ati yeparũre. Bairi yũ caquetibujerijere catũgõsarã pũame canaitĩãrõpũ cañnarẽ bairo roro átiãmerĩgarãma. <sup>47</sup> Bairi yũ caquetibujerijere tũgocõãmirãcũã, yũ caquetibujerore bairo caáperãrẽ popiye na baio joroque na átiacú mee yũ apú. Bairi tunu ati yepa macããna camasãrẽ yũ majũã na átirei acú

mee yu baiwu. Na carorije wapa roquere ati yepa macããna camasãrẽ na netõã ácu yu baiwu. <sup>48</sup> Bairo yure boetiri, yu caquetibujurijere catũgõusagaenarẽ carepaũ merẽ nicõãñami. Bairi atie mujãã yu caquetibujurijere na catũgõusagaetie wapa jũgori popiye na baio joroque na átigũmi camasãrẽ Dios, cũ caĩñabeseri rũmu catũsari rũmu caãno yua. <sup>49</sup> Yu ruame yu majũã yu catũgoñarĩjẽ mena mee busuri mujãã yu quetibujunucũña. Yu Pacu Dios yure ati yeparu cajoricu ruame roque yu caĩpeere, yu caátipee cũãrẽ yu átiroticũwĩ. <sup>50</sup> Bairi yu masĩña baiũa yu Pacu Dios yu cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Camasã yeri capetietiere na cacũgomasĩparore bairo ã, tore bairo yu quetibujũ rotijowĩ. Bairi yu caĩrĩjẽ ruame yu majũã yu caĩrĩjẽ mee niña. Yu Pacu cũ caĩquetibujũrotijoricarore bairo jeto roque cariape ñi quetibujunucũña,” jãã ã quetibujũwĩ Jesús.

## 13

### *Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup> Judío majã bose rũmu Pascua caetaparo, jĩcã rũmu rusawũ merẽ. Cũ pacu cũ cacũrĩcã rũmu caetaro, jããrẽ pitiri cũ pacu Dios tũru átĩ cũ caãniápere masĩcõãwĩ merẽ Jesús. Bairi ati yepa macããna marĩ cũ yarãrẽ marĩ maimajũcõãwĩ Jesús. Bairo jeto marĩ maicõã ninucũgũmi tocãnacã rũmu.

<sup>2-4</sup> Bairi merẽ Judas, Simón Iscariote macũrẽ cũ yeripu wãtĩ cũ jãcõã bauwĩ, Jesure cũ cabũsujãbuitirocamasĩparore bairo ã. Bairi Jesús ruame masĩcõãwĩ, Dios cũ carotijoricu ãnirĩ. Tunu bairoa Dios tũru cũ catunuápée cũãrẽ masĩcõãwĩ Jesús. Bairi cũ pacu Dios ruame nipetirije rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi Jesure. Bairi jãã jĩcãrõ mesaru caũgaruimiatacu, Jesús ruame wãmũncãwĩ. Bairo wãmũncãrĩ, cũ jutiro cabuĩ macããtõrẽ tuwe cũcõãwĩ. Bairo áti yaparo, juti aserore neátiri, tore cũ isitawẽru nejiyatuwĩ Jesús. <sup>5</sup> Bairo áti yaparo, ocore jotũ bararu waariojãwĩ. Bairo átiri, jãã, cũ cabuerã ruaporire cosejũgowĩ Jesús. Bairo cose yaparori bero, jutii asero cũ isitawẽru cũ capajũãtuatato mena jãã ruaporire parebopowĩ Jesús.

<sup>6</sup> Simón Pedro ruame cũ ruaporire Jesús cũ, cũ cacosegaro, bairo qũĩwĩ:

—Yu Quetiurũ, ¿yu cũãrẽ yu ruaporire mũ coseiátĩ?

<sup>7</sup> Bairo Simón Pedro cũ caĩrõ tũgo, Jesús ruame bairo qũĩwĩ:

—Ãmeacã bairo mũ yu caátigarijere mũ tũgoña masĩẽtĩña mai. Caberoru tiere mũ tũgoña masĩgũ yua —qũĩwĩ.

<sup>8</sup> Pedro ruame bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ:

—¡Yua, yu ruaporire mũ yu cose rotietimajũcõãgũ!

Bairo cũ caĩrõ, Jesús ruame bairo qũĩwĩ Pedrorẽ:

—Bairo mu yu cacoseeticōāta, mua, yu yarā mena macāācūrē bairo mu āmerīgū.

<sup>9</sup> Jesús bairo cū caīrō tūgo, bairo qūīwī Simón Pedro ruame:

—Yu Quetiurau, toroque yu rupori jetore coseeticōāña. jBairi yu wāmorī, yu ruropa cūrē yu cosepeyocōāña yua! — qūīwī Pedro Jesure.

<sup>10</sup> Bairo cū caīmiatacūrē, Jesús ruame bairo qūīnemowī tunu:

—Āmeacā merē caroaro caugueri usacosere yaparoatana marī caāmata, nairōācā usanemoa maninucūña, merē caroaro nipetiro rupau caugueri mána ānirī. Bairi marī rupori jetore marī cacosenemopee niña. Bairārua, carorije cawapa mána, caugueri mánarē bairo caāna mujāā āniña. Bairo cabairā nimirācūā, bairārua nipetiro tocānacāūrua bairo mujāā āmerīña — qūīwī.

<sup>11</sup> Mai, “Bairārua, nipetiro tocānacāūrua caugueri mánarē bairo mee mujāā āniña,” jāā cū caīata, cūrē cabusujābuitirocapare cū masīrī, bairo jāā īwī Jesús.

<sup>12</sup> Bairo jāā, cū cabuerā ruporire cose yaparo, cabuimacāātō jutiro cū cawecūatatore nejāñawī tunu Jesús. Bairo āti yaparo, mesaru ruiwī jāā mena. Bairo etanumurī bero, atore bairo jāā ī jēniñawī Jesús:

—¿Mujāā masīñati dope īgu mujāā ruporire yu coseupari?

<sup>13</sup> Mujāā ruame yure, jāārē Cabuei, jāā Quetiurau, yu mujāā ī piinucūña. Bairo yure ī piirā, cariapea īrā yu mujāā īnucūña. Cūā yu āniña bairua. <sup>14</sup> Bairi yu ruame jāārē Cabuei, jāā Quetiurau, mujāā caīpiinucūū ruame, mujāā ruporire yu cose yaparoya merē. Bairi mujāā cūā torea bairo mujāā majū mujāā ruporire caāmeo coseparā mujāā āniña tocānacāūrua.

<sup>15</sup> Bairi mujāārē ati wāmerē mujāā yu āti īñoña, mujāā cūā tore bairo mujāā caāmeo ātinucūparore bairo ī yua. <sup>16</sup> Cariape mujāā ñi quetibujya: Ni jīcāū ūcū cū quetiurare capaabo-

jarī majōcu cū quetiurau netōrō āmerīñami. Bairoa tunu ni jīcāū ūcū sajoococu ruame cūrē cajoricu netōrō āmerīñami.

<sup>17</sup> Bairo yu caīquetibujurijere tūgousari caroaro mujāā caāti āmata, caroaro useanirīqūē mena mujāā ānimasīgarā.

<sup>18</sup> “Bairua, mujāā nipetirārē, ‘Bairo mujāā baigarā,’ ī busu mee mujāā ñiña. Yu ruame roque merē yu masīña yu cabesericarā mujāā caānierē. Bairi Dios ya tutipru na caīwoatuquetibujū jūgoyeticūrīcārōrē bairo baigaro. Atore bairo ī woatu quetibujuyura: ‘Yu mena caugarui nimicūā,

yure cateei yu waracu majū tuagumi,’ ī woatuyura. <sup>19</sup> Bairi merē mujāārē cariape mujāā quetibujū weyojūgoyeticūñiña. Bairi mujāā yu caquetibujugore bairo cabairo īnarā yua, ‘Dios cū cajoricu majū niñami,’ yu mujāā īgarā yua. <sup>20</sup> Cariape mujāārē ñi quetibujya: Ni jīcāū ūcū yu caquetibujurotjoure

catūgousau ūcū p̄ame ȳre catūgousaure bairo niñami. Bairi tunu ni j̄icāñ ūcū ȳ caquetib̄j̄urijere catūgousau p̄ame ȳre cajoricu cūārē catūgousaure bairo niñami,” j̄āñ ī quetib̄j̄u wī Jesús, j̄āñ, cū cabuerārē yua.

*Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

<sup>21</sup> Bairo j̄āñ ī quetib̄j̄u yaparo, Jesús p̄ame b̄tioro tūgoñar̄iq̄ūē pairi cariapea j̄āñ quetib̄j̄u cōāwī cū cabaipere. Atore bairo j̄āñ īwī:

—Cariape majū m̄j̄āārē ñi quetib̄j̄u ya: M̄j̄āā mena macāācū j̄icāñ roro ȳre ī b̄us̄j̄ābuitirocagumi.

<sup>22</sup> Bairo Jesús j̄āñ cū caīrō tūgori, j̄āñ cū cabuerā p̄ame j̄āñ majū tocānacāp̄na, j̄āñ āmeo ñña maniap̄. “Cūrē ī ĩmi Jesús,” j̄āñ ī masīēp̄. <sup>23</sup> Mai, ȳ p̄ame Jesús b̄tioro cū caññamai majū ȳ ām̄. Bairi ȳ mena Jesús p̄ame cū cab̄us̄nemopee ām̄, j̄āñ caugaruiānitoye mai, cū cabaipere. <sup>24</sup> Bairi Pedro p̄ame ȳre ñnar̄iq̄ūē mena yasioroa ȳ quetib̄j̄u jowī: “Noa na caátipeere tore bairo q̄ūññati,” q̄ūñ j̄ēniñáto ĩ, tore bairo ámi Pedro. <sup>25</sup> Bairo cū caátimasīōr̄j̄ērē ñnar̄i, ȳ p̄ame c̄tu j̄āñur̄i etan̄cār̄i atore bairo cū ñi j̄ēniñawū Jesure:

—Ȳ Quetiup̄n, ¿ni majū cū āniñati?

<sup>26</sup> Jesús p̄ame bairo cū ȳ cañj̄ēniñarō, atore bairo ñiwī:

—Pan yosenerī ȳ canuni p̄ame cū majū nigami.

Bairo j̄āñ ī quetib̄j̄u yaparo, Jesús tocārōā yua cū p̄āārē yosenunijowī Judas Simón Iscariote macārē. <sup>27</sup> Bairo p̄āārē cū cañerō bero, Judas yerip̄ wātī merē nicōāñur̄i. Bairo cū cabairo ñña, tocārōā Jesús p̄ame bairo q̄ūñwī yua:

—Bairo m̄ caátigarijere tāmur̄iā áticōāñña.

<sup>28</sup> Bairo Jesús cū caīrō, j̄āñ cū cabuerā mesap̄n caugaruiatana, j̄icāñ ūcū p̄amena, “Bairo Jesús ĩgu ññami,” j̄āñ ī tūgoña masīēp̄, tiere tūgorā. <sup>29</sup> Mai, Judas p̄ame j̄āñ yaye dinero cajāñar̄i poare caññar̄icānugōbojari majōcu āmi. Bairi atore bairo j̄icāārā j̄āñ mena macāāna ĩ tūgoñacōāwā: “‘Bose r̄m̄n macāāj̄ē rotie m̄ wapati ápa,’ q̄ūñgu ĩatac̄mi, o ‘Apeye ūnie wapatiri cabopacarārē na nunijā,’ ĩgu ĩatac̄mi,” j̄āñ ī tūgoñacōāwū j̄āñ p̄ame.

<sup>30</sup> Mai, Judas p̄ame Jesús p̄āārē cū, cū cayosenunirō beroaca, jicoquei witicoámí merē yua. Bairo cū cawitiátip̄n merē ñnamip̄ ām̄.

*El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Judas cū cawitiatato bero, Jesús p̄ame bairo j̄āñ īwī yua:

—Āmea Dios macū ȳ cañnierē, ȳ, Camasā Jūgoc̄n, ȳ áti ĩñoḡn. Bairi Dios p̄ame ȳ jūgori nocārō cū catutuarije caroare áti ĩñoḡmi camasārē. <sup>32</sup> Ȳn, Camasā Jūgoc̄n nocārō

yu catutuarije yu caáti ññoata, yu Pacu Dios cūã jãã catutuãnierẽ ññoõgmí. Tãmuriã tore bairo áti ññoõgmí Dios cūã camasĩrĩjẽrẽ. <sup>33</sup> Yu yarã, yu pũnaarẽ bairo caãna yoaro mujãã mena yu tuaetigu ati yeparure. Bairo mujãã yu caaweyoro bero, mujãã ruame bũtioro yu mujãã macãmigarã. Bairi mujãã ñinemoña tunu, judío majãrẽ na yu caĩquetibujmatatorea bairo ñi quetibujugu: Yure mujãã macãmigarã. Bairo yu macãmiraãcũã, yu caátiraupure caetamasĩena añirĩ, yu mujãã bócaetigarã. <sup>34</sup> Bairi atie cawãma wãmerẽ mujãã yu átiroti cũña: Mujãã majũ tocãnacãũrua mujãã ãmeo maicõã ninucũwã. Bairi yu, mujããrẽ yu camairõrẽã bairo mujãã cūã tocãnacãũruerea ãmeo maicõãña. <sup>35</sup> Bairi tocãnacãũruerea mujãã caãmeomairõ ññarã, nipetiro camasã mujããrẽ, “Na roque Jesús cū cabuerã majũ niñama,” mujãã ñiñagarãma —jãã ñwĩ Jesús, jãã, cū cabuerãrẽ.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)*

<sup>36</sup> Bairo Jesús cū caĩquetibujuro bero, Simón Pedro atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Yu Quetiurau, ¿nooru águ, tore bairo mi quetibujuyati jããrẽ?

Jesús ruame atore bairo qũĩ yuwĩ:

—Mna, noo yu caátõrure yu mu usamasĩetĩgu mai. Caberoru roque yu tũru mu ámasĩgu.

<sup>37</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro ruame atore bairo qũĩwĩ:

—Yu Quetiurau, ¿dopẽĩ ãmerẽ mai mu yu usamasĩetĩbujocuti? ¿Cotericaro mano mu cariaparo ñnorẽã, yu ruame roque yu riamasĩña! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

<sup>38</sup> Bairo Pedro cū caĩrõ, Jesús ruame bairo qũĩwĩ:

—¿Cariapea cotericaro mano yu jũgori mu riagayati? Bairi murẽ cariapea ñiña: Ábocu cū cariaparo jũgoye, itiani majũ, “Cū yu masĩetĩña Jesure,” yu mitogu.

## 14

*Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> “Yu yarã, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Dios mena tũgoñatutuari yu mena cūãrẽ tũgoñatutuacõãña. <sup>2</sup> Yu Pacu cū caãno umarecóopure ãnapauri capee majũ niña. Yu Pacu tũru ãnimasĩrĩqũẽ caãmerĩcõãta, ‘Mujãã caãniparure mujãã yu qũẽnojũgoyetibojau áya,’ mujãã ñietibujoricu. <sup>3</sup> Bairi mai, yu ruame mujãã caãniparau roto mujãã qũẽnobojaũ ácu yu baiya. Bairo qũẽno yaparori bero roque, mujããrẽ yu nei atĩgu, yu mena mujãã caãnimasĩparore bairo ñi. Bairo yu caató, mujãã cūã yu caãniraua mujãã ãnigarã. <sup>4</sup> Merẽ mujãã etamasĩña yu jũgori yu caátiraupure.”

<sup>5</sup> Bairo jáã cū caĩrõ tũgo, Tomás p̄ame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Jãã Quetiup̄a, jáã masĩtĩña. ¿Noop̄ure águ bairo miñati? ¿Dope bairo jáã masĩrãati m̄ caápáw̄ap̄ure?

<sup>6</sup> Jesús p̄ame bairo cū caĩrõ, atore bairo qũĩwĩ:

—Ȳa, ȳ ãniña, maa átáw̄arẽ bairo caãcū. Ȳa, ȳ ãniña cariape caács. Caticõãnio joroque caács ȳ ãniña camasãrẽ. Ȳ jũgori mena jeto m̄jãã etamasĩgarã ȳ Pac̄ cū caãnop̄ure.

<sup>7</sup> Ȳre m̄jãã camasĩata, ȳ Pac̄ cũãrẽ cū m̄jãã masĩcõãgarã. Merẽ ãmea ȳ m̄jãã masĩña. Bairo ȳre camasĩrã ãnirĩ, ȳ Pac̄ cū caátĩãnie cũãrẽ caĩñacõãnarẽ bairo m̄jãã ãniña.

<sup>8</sup> Bairo Jesús jáã cū caĩrõ tũgo, Felipe p̄ame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Ȳ Quetiup̄a, m̄ Pac̄re jáã ññoña. Bairo jáã m̄ caĩñoata, jáãrẽã tocãrõã ñucõãña yua.

<sup>9</sup> Bairo cū caĩrõ, Jesús p̄ame atore bairo qũĩwĩ:

—¡Ago tame Felipe! Nocãrõ yoaro m̄jãã mena ȳ caãnimiatacũãrẽ mai, ¿ȳ m̄ masĩtĩrecoayati? Ȳre caĩñanucũ, ȳ Pac̄ cũãrẽ caĩñacõãninucũãrẽ bairo ãcũ baiyami merẽ. ¿Dopẽĩ, ‘M̄ Pac̄re jáã ññoña,’ ȳ miñati?

<sup>10</sup> ¿Cariape ȳ Pac̄ mena ȳ caãnierẽ, bairi ȳ Pac̄ cũã ȳ mena cū caãnierẽ m̄jãã masĩtĩñati? Bairi atore bairo m̄jãã ȳ caĩquetib̄juriye ȳ majũã ȳ catũgoñarõ mee bairo ñiña. Ȳ Pac̄, ȳ mena caãcū mena roque cū carotiro mena bairo caroaro cū paariquere ȳ átĩãninucũña. <sup>11</sup> M̄jãã cũã cariape masĩña ȳ Pac̄ mena ȳ caãnierẽ. Bairi ȳ Pac̄ cũã ȳ mena cū caãnierẽ masĩña. Bairo baiena cũã, jĩrĩãp̄ura m̄jãã ȳ caátĩ ññonucũrĩjẽrẽ ñnarĩ, m̄jãã cũã cariapea masĩña. <sup>12</sup> Bairi m̄na mee m̄jããrẽ ñiña: Ȳ caquetib̄juriyere cariape catũgous̄a ãnirĩ ȳ caátie ùnierẽ cū cũã átimasĩgumi. Ȳ roque ȳ Pac̄ t̄p̄ ȳ caácoato jũgori, cū p̄ame jĩrĩã netõjãñurõ caroaro majũ átimasĩgumi. <sup>13</sup> Bairi ȳ wãme mena ñrĩ nipetirije m̄jãã cajẽnirõ, m̄jãã caĩrõrẽã bairo m̄jãã ȳ átibojaḡ. “Ȳ Pac̄ Dios ȳ jũgori ȳ Pac̄ cū catutuarijere na ññato na cũã,” ñ bairo m̄jããrẽ ȳ átĩ ñño. <sup>14</sup> Bairi ȳ wãme mena ñrĩ tocãnacã wãme m̄jãã cajẽnirõ cãrõ m̄jãã cajẽnirõrẽã bairo m̄jãã ȳ átibojanucũḡ yua —jãã ñ quetib̄j̄wĩ Jesús, jáã, cū cabuerãrẽ.

### *Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Bairo jáã ñ quetib̄j̄ yaparori bero, bairo jáã ñ quetib̄j̄wĩ tunu Jesús: “Ȳre m̄jãã camaiata, ȳ caroticũrĩjẽ cũãrẽ torea bairo caroaro m̄jãã áticoã ninucũgarã yua. <sup>16-17</sup> Ȳ p̄ame ȳ Pac̄p̄ure m̄jãã ȳ jẽnibojaḡ, apeĩ m̄jããrẽ cajũgoãnitutuap̄a, Espiritu Santo cariape majũ caãcũrẽ, tocãnacãni m̄jãã mena cū caãninucũparore bairo ñ. Ati yepa macããna roque, cū, Espiritu Santore na yerip̄ cū cũgoetinucũñama. Bairo cū cũgoetiri, cū caátie, cū catutuarije

cũārē ññajesoetinucũñama. Bairi mʒjãã pʒame roque cũ mʒjãã masĩñũña, cũ pʒame mʒjãã mena tocãnacãni mʒjããpʒre cũ caño jũgori. Bairi tocãnacãnia mʒjãã mena, mʒjããpʒre ãnicõã ninucũgʒmi yua.

18 “Bairna, mʒjãã yu aweyocoáperigh. Yu atigh tunu, mʒjãã mena tocãnacã rũmna ãnicõã ninucũgʒ. 19 Merē petoaca rʒsaya ati yepa macããna camasã yʒre na caĩñajãnaparo yua. Mʒjãã pʒame roque tocãnacã rũmna yu mʒjãã masĩcõã ninucũgarã mʒjãã mena yu cañnicõãninucũrĩjērē. Yu pʒame cañnicõãninucũũ yu ãniña. Bairi torea bairo mʒjãã cũã mʒjãã ãnicõã ninucũgarã. 20 Mʒjããrē Espiritu Santo cũ caetari rũmna caño yua, mʒjãã masĩgarã yu Pacu mena yu cañnierē. Bairi mʒjãã cũã yu mena ãna, yu cũã bairi mʒjãã mena yu cañnie cũārē mʒjãã masĩgarã yua. 21 Yu caroticũrĩjērē tũgousari, yu caroticũrĩjērē bairo caaticõãninucũũ pʒame cariapea yu maicõãninucũũ átigʒmi yua. Bairi yʒre camaicõãcũrē yu Pacu cũã cũ maicõã ninucũgʒmi. Yu cũã cũ yu maicõã ninucũgʒ. Bairi cũ ñiñogʒ yu camasĩrĩjērē yua,” jãã ĩ quetibʒjʒwĩ Jesús cũ cabuerãrē yua.

22 Apei Judas cawãmecʒcu, Judas Iscariote mee caãcũ pʒame atore bairo Jesure qũĩ jēniñawĩ:

—Yu Quetiupa, ¿dopēĩ jãã jetore mʒ camasĩrĩjērē jãã miñocati? ¿Dopēĩ ati yepa macããna camasã cũārē na miñocati? —qũĩ jēniñawĩ.

23 Jesús pʒame bairo Judas cũ caĩjēniñarõ, atore bairo qũĩ yuʒwĩ:

—Yʒre camai, yu bʒsʒrique cũārē catũgousau niñami. Bairi yu Pacu cũã cũ maijãñugʒmi. Bairi yua yu Pacu mena pʒgarãpʒna cũ mena jãã ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rũmna yua. 24 Yʒre camaiecũ pʒame roque yu bʒsʒrique cũārē catũgousaecu niñami. Tunu bairoa yu caĩquetibʒjʒrije yu majũ yu catũgoñarõã, yu caĩbʒsʒrije mee niña. Yu Pacu Dios yʒre cajoricu cũ caĩbʒsu quetibʒjʒrotirije majũ roque niña.

25 “Bairi mʒjãã mena ãcũ mai, nipetirije atiere mʒjãã ñi quetibʒjʒyua. 26 Bairi Espiritu Santo mʒjããrē cajũgoãnitutuapa, yu Pacu yu jũgori mʒjããrē cũ cajopa pʒame nipetirije mʒjãã masĩogʒmi. Bairi tunu atie mʒjãã yu caquetibʒjʒrije nipetirijere tũgoña masĩpetio joroque mʒjãã átigʒmi yua.

27 “Bairi yu pʒame yu ácoagu. Bairo ácũ, mʒjããrē yu joya jĩcãrõ tãni tũgoña yeri jãña ãnajērē. Tie jĩcãrõ tãni tũgoña yeri jãñarĩqũē cañnicõãnie yu yaye majũrē mʒjãã yu joya yua. Ati ʒmʒrecõo macããna camasã na cajonucũrõrē bairo mee mʒjãã yu joya. Torena, tũgoña yapapuaeticõãña. Uwitũgoñaeticõãña. 28 Merē yu mʒjãã tũgoaru, ‘Yu áya,’ mʒjãã yu caĩrĩjērē. Bairi tunu, ‘Mʒjãã mena yu ãni atigh,’



y<sub>u</sub> caĩrĩjẽ cũãrẽ mujãã tũgoar<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub>re camaitũgoñamajũcõãrã mujãã caãmata, ‘Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> t<sub>u</sub>r<sub>u</sub> y<sub>u</sub> áya,’ y<sub>u</sub> caĩrĩjẽrẽ tũgori b<sub>u</sub>tioro mujãã ɯseanibujioatana. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> netõrõ caãnimajũũ niñami. <sup>29</sup> Torec<sub>u</sub>, cariape majũ mujããrẽ ñi quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> jũgoyetiweyocõãña merẽ. Bairo y<sub>u</sub> caĩrĩjẽrẽ bairo cabairop<sub>u</sub>, ‘Cariape majũ jãã ĩ quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub>i,’ mujãã ĩ masĩgarã yua.

<sup>30</sup> “Tocãrõã yua, mujãã mena capee y<sub>u</sub> b<sub>u</sub>suetig<sub>u</sub>. Merẽ atĩgu baiyami ati yepa macããnarẽ carotimasĩrĩ majõc<sub>u</sub>. Cũ p<sub>u</sub>ame bairo rotimasĩmicũã, y<sub>u</sub>re nopẽ caátijĩãtimasĩẽcũ niñami. <sup>31</sup> Bairoa cabaipee niña bairop<sub>u</sub>a, ati yepa macããna nipetiro camasã y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Diore cũ y<sub>u</sub> camairĩjẽrẽ na camasĩparore bairo yua. Tunu bairoa masĩgarãma y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios y<sub>u</sub>re carotijoric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cũ carotirorea bairo y<sub>u</sub> caátie cũãrẽ,” jãã ĩwĩ Jesús.

Bairo ĩ yaparori bero: “Wãm<sub>u</sub>n<sub>u</sub>cãña. Jito, tãmurĩ marĩ átõca merẽ,” jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ yua.

## 15

### *La vid verdadera*

<sup>1</sup> Bairo jãã ĩ yaparori bero, Jesús bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame ɯsew<sub>u</sub> caãnimajũrĩ w<sub>u</sub>re bairo caãcũ y<sub>u</sub> ãniña. Bairi y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios p<sub>u</sub>ame cause oteric<sub>u</sub> majũrẽ bairo caãcũ niñami. <sup>2</sup> Bairi ɯsew<sub>u</sub> jĩcã r<sub>u</sub>p<sub>u</sub> carĩca manicõãta, ti r<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re pajure recõãmasĩñami y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub>. Caroaro ti r<sub>u</sub>p<sub>u</sub> carĩca c<sub>u</sub>pata, carorije ũnierẽ jee rerĩ, caroaro ĩñan<sub>u</sub>n<sub>u</sub>je masĩñami, capee to carĩca c<sub>u</sub>tinemoparore bairo yua. <sup>3</sup> Bairi mujãã p<sub>u</sub>ame torea bairo y<sub>u</sub> caátiroticũrĩqũerẽ tũgousari caroarã majũ catuarã mujãã ãniña. <sup>4</sup> Bairi y<sub>u</sub>re tũgousa jãnaeticõãña. Y<sub>u</sub> cũã, mujããrẽ mairĩ, mujãã y<sub>u</sub> capitietorea bairo mujãã cũã y<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> tũgousajãnaeticõãña. Bairi merẽ mujãã masĩña: Jĩcã r<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ɯsew<sub>u</sub> r<sub>u</sub>p<sub>u</sub> carupaw<sub>u</sub> majũr<sub>u</sub> to caãmerĩcõãta, rĩca jomasĩẽtĩña. Carupaw<sub>u</sub> majũr<sub>u</sub>a caãni r<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãnirĩ rĩca c<sub>u</sub>timasĩnucũña. Torea bairo mujãã cũã caroa wãmerẽ mujãã átĩãnimasĩẽna, y<sub>u</sub>re tũgousari jĩcãrõrẽ bairo y<sub>u</sub> mena mujãã caãmerĩcõãta.

<sup>5</sup> “Bairi y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame ɯsew<sub>u</sub> carupaw<sub>u</sub> majũrẽ bairo caãcũ y<sub>u</sub> ãniña. Mujãã p<sub>u</sub>ame tiw<sub>u</sub> ɯsew<sub>u</sub> r<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re bairo caãna mujãã ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ y<sub>u</sub>re catũgousacõãcũ, y<sub>u</sub> cũã cũ mena cũ yerĩ y<sub>u</sub> caãmata, jĩcãrõ tãni caroa macããjẽrẽ átĩãnimasĩñami nocãrõ paio majũ yua. Y<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> samanicõãta, nopẽ bairo caroa macããjẽrẽ mujãã átimasĩẽna. <sup>6</sup> Y<sub>u</sub>re tũgousari y<sub>u</sub> carotirore bairo caátĩamerã na caãmata, rocaecocõãgarãma. Bairo rocaecori yua, peerop<sub>u</sub> joe ecogarãma, carorije cajĩnirĩjẽ ɯsew<sub>u</sub> r<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re jeri peerop<sub>u</sub> na cajoererore bairo yua.

<sup>7</sup> “Bairo y<sub>u</sub>re tũgousari y<sub>u</sub> carotirore bairo jeto botioricaró mano caátĩana mujãã caãmata, noo mujãã caborijere y<sub>u</sub> jẽniña.

Bairo mujãã cajëñirõ, noo mujãã caborijere mujãã yu jomasĩña. <sup>8</sup> Cariapea yu cabuerã majũ caãna nocãrõ paio caroa macããjërë átiãñimasĩñama. Bairo na caátianimasĩrĩjë jũgori yu Pacu ruame netõjãñurõ camasãrë caĩroaeso cañu majũ tuagumi. <sup>9</sup> Torecu, bũtioro mujããrë ñiñamaiña, yu Pacu yure cũ camairõrëã bairo. Bairo yu camairã ãñirĩ jĩcãrõrë bairo yu mena ãnicõã ninucũña tocãnacã rũmua. <sup>10</sup> Yu caroticũrĩjërë caroaro tũgõnsari, yu carotirore bairo jeto mujãã caátĩ ãmata, yu camairã, yu yarã majũ mujãã tuagarã. Yu cũã yu Pacu yu cũ carotirore bairo ácu, cũ camai majũ yu caãnorëã bairo mujãã cũã yu camairã majũ mujãã tuagarã.

<sup>11</sup> “Atore bairo mujãã ñi quetibũjya, caroaro yu mena mujãã causeanimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa mujãã causeani coterije caroaro jĩcãrõ tũni to caãñijãtiparore bairo ĩ, tore bairo ñi quetibũjya. <sup>12</sup> Bairi atore bairo mujãã yu átiroticũña: Mujããrë yu camainucũrõrëã bairo mujãã cũã tocãnacãũrua ãmeo maiña. <sup>13</sup> Nocãrõ cũ yarãrë camaimajũũ cũ caãmata, cũ majũ rupa mena cũãrë popiye tãmõorĩ cũ jũgori riamasĩñami. <sup>14</sup> Bairi mujãã yu caroticũrĩjërë jĩcãrõ tũni mujãã caátimasĩata, yu yarã, yu bararã majũ mujãã ãniña. <sup>15</sup> Bairi ãmerë yua yu paabojari majãrë bairo mujãã ñiñaëtĩña. Mai, capaabojari majõcu ruame cũ quetiupau nipetirije cũ caátianinucũrĩjërë masĩëtĩñami. Bairi ãmerë ‘yu bararã’ mujãã ñiña, nipetirije yu Pacu yu cũ caquetibũjrotiriquere mujãã yu camasĩõrõ jũgori yua. <sup>16</sup> Mujãã, yure bori yu mujãã beseru. Yu ruame roque mujããrë mairĩ mujãã yu beseru. Bairo mujããrë beseri caroa quetire mujãã yu quetibũj rotijoya capããrã camasãrë, yu yarã na ãnicõã ninucũõ joroque mujãã caátiparore bairo ĩ. Tore bairo mujãã caátianimasĩata, yu wãme mena ĩrĩ nipetirije mujãã cajëñirĩjërë mujãã jogumi yu Pacu. <sup>17</sup> Bairi atiere mujãã yu átiroticũña: Nipetiro tocãnacãũrua ãmeo maiña,” ĩ quetibũjwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrë yua.

### *El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> ĩ quetibũj yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ati mũrecõo macããna, mujãã, yu yarãrë na caĩñateata, merë yure caĩñatejũgoricarã ñiñama. Tiere mujãã camasĩrõ yu boya. <sup>19</sup> Mujãã cũã ati yepa macããna cariapea mujãã caãmata, na, camasã cũã mujãã maibujiorãma, na yarãrë na camairõrëã bairo. Yu ruame roque mujããrë ati yepa macããna mena macããnarë mujãã yu beseru. Bairi mujããrë ati yepa macããna ruame bũtioro mujãã teyama, merë ati yepa macããna mee mujãã caãno jũgori yua. <sup>20</sup> Cajũgoye atore bairo mujãã yu caquetibũjatajere tũgoñanemoñijate: Ni jĩcãũ ũcũ paabojari majõcu cũ quetiupau netõjãñurõ ãmerĩñami. Yure roro yu áti usanucũwã, yu pajããgarã. Bairi mujãã cũãrë torea bairo

roro mujãã átigarãma. Tunu bairo ya yaye quetire na catũgousaata, mujãã cũãrẽ mujãã tũgousagarãma mujãã caquetibujurijere. <sup>21</sup> Bairãpua, aperã camasã mujããrẽ roro jeto átinucũgarãma, ya caquetibujurijere tũgousari camasãrẽ na mujãã caquetibujunetõrĩjẽ jũgori. Bairo mujããrẽ caátinucũrã pũame ya Pacu Dios yũre ati yepapũ cajoricũre camasĩena añirĩ bairo mujãã átinucũgarãma.

<sup>22</sup> “Ati yepa macããna nipetiro camasã na carorije wapare na ya caquetibujumasĩõũ ápericõãta, yũre na catũgousaetie wapa, wapa cũgoetibujiorãma. ãmerẽ yua narẽ ya caquetibujuro bero, ‘Carorije cawapa mána jãã añiña,’ ĩ netõmasĩetĩñama. <sup>23</sup> Bairi tunu jĩcãũ ũcũ yũre caĩñatei pũame ya Pacu Dios cũãrẽ caĩñateire bairo ãcũ baiyami. <sup>24</sup> Ati yepa macããna camasãrẽ caroa wãme áti ĩñorĩqũerẽ na ya caáti ĩñou ápericõãta, ya caátie na caĩroaetie wapa, wapa cũgoetibujiorãma. Bairo na ya caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñamirãcũã, ñiñagaetiyama. Bairo bairã, ya Pacu Dios cũãrẽ caĩñaterãrẽ bairo ãna baiyama. <sup>25</sup> Atore bairo cabaipeere Dios ya tutipũ ĩ woatujũgoyeticũñañupã: ‘Ñe apeye ũnie jũgori cabuicũpeirea qũĩña tejãñugarãma,’ ĩ woatu quetibujuyupa.

<sup>26</sup> “Bairi mujããrẽ cajũgoãnitutuapua Espĩritu Santo cariape caãcũ majũrẽ ya Pacu jũgori mujãã ya cajopua pũame, ya, cariape ya cañierẽ mujãã masĩõgumi. <sup>27</sup> Mujãã pũame merẽ ya mena cajũgoripapua ya mujãã masĩcõã ninucũwũ. Bairo mujãã cũã yũre camasĩrã añirĩ cariapea na masĩõ joroque na mujãã átigarã camasãrẽ ya caátianierẽ.

## 16

<sup>1</sup> “Atore bairo mujãã ñi quetibujuya, ya mena mujãã catũgoñatutuacõãniparore bairo ĩ. <sup>2</sup> Mujããrẽ roro ñubuerica wiiripũ caãnarẽ mujãã acuwiyoregarãma ati yepa macããna camasã. Tunu bairo átiri, mujãã pajĩãrecõãgarãma. Bairo noa ũna mujããrẽ capajĩãregarã pũame, ‘Dios cũ carotiro mena ána marĩ átiya,’ ĩ tũgoñamigarãma. <sup>3</sup> Tore bairo átigarãma, yũre bairi ya Pacu cũãrẽ camasĩena majũ añirĩ. <sup>4</sup> Atore bairo mujããrẽ ñi quetibujucũña, camasã roro mujããrẽ na caáto ĩñarĩ, ya caĩquetibujuriquere cabero mujãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ,” tore bairo ĩ quetibujuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Lo que hace el Espĩritu Santo*

ĩ quetibujuyaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Atie mujããrẽ ya caquetibujurijere cañijũgoripapua mujãã ya quetibujuerũ, mujãã mena caãcũ añirĩ mai. <sup>5</sup> Bairi ãme roquere ya Pacu yũre cajoricũ tũpũ águ majũ ya baiya. Bairo ya caágamiatacũãrẽ, ni ũcũ mujãã mena macããcũ, ‘¿Noopũ mũ ácũati?’ yũre caĩjẽniñagaũ manimajũcõãñami. <sup>6</sup> Bairo

ĩrĩcārõ ãnorẽã, mujãã p̃ame yu cabaipere mujããrẽ yu caquetibujuriye jũgori bũtioro mujãã tũgoñarĩqũẽ paicõãña yua. <sup>7</sup> Bairi mujããrẽ atore bairo cariape majũ mujãã ñiña: Mujããrẽ yu caaweyocoato ñiña. Mujããrẽ yu caaweyoeticõãta, mujããrẽ cajũgoãnitutuapare cũ yu joetibujion. Mujããrẽ yu caaweyocoápata roque, yu majũã cũ yu jogu Espĩritu Santore. <sup>8</sup> Cũ, Espĩritu Santo acũpũ, ati yepa macããna nipe-tiro camasãrẽ, caroaro majũ na masĩõgũmi carorije macããjẽ na caátinucũrĩjẽrẽ. Cariape macããjẽ cũãrẽ na masĩõgũmi. Bairi Dios cũ caĩñabesemasĩrĩjẽ cũãrẽ na masĩõgũmi yua. <sup>9</sup> Bairi Espĩritu Santo p̃ame camasãrẽ na masĩõgũmi yure na catũgõnsaetie wapa jũgori na cayasipeere. <sup>10</sup> Bairi tunu cariape yu Pacũtũ yu ácoagu. Yu mujãã ññaetigarã yua. Bairo yu Pacũ tũpũ yu caátie mena jũgori mujãã masĩõgũmi Espĩritu Santo p̃ame caroaro cariape caãcũ yu cañierẽ yua. <sup>11</sup> Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ carotimasĩ wãtĩ popiye cũ baio joroque Dios cũ caátipee cũãrẽ mujãã masĩõgũmi.

<sup>12</sup> “Bairũa, capee majũ mujããrẽ yu quetibujugamicũpũ. Mai, ãmerẽ mujãã p̃ame jicoquei caroaro yu mujãã tũgojĩãti masĩẽtĩbujiorã. <sup>13</sup> Bairi Espĩritu Santo mujããtũ acũpũ, mujãã masĩpeyo joroque mujãã átigũmi cariape macããjẽ majũ masĩrĩqũẽrẽ yua. Cũ p̃ame cariape macããjẽ majũrẽ mujãã quetibujugũmi. Bairũa, cũ majũ cũ caborore bairo mujãã quetibujuetigũmi. Dios yaye macããjẽ cũ catũgorijere mujãã quetibujugũmi. Bairi tunu nipetirije caberopũ cabaipere cũãrẽ mujãã quetibujũ masĩõgũmi yua Dios Yeri Espĩritu Santo p̃ame. <sup>14</sup> Cũ p̃ame caroaro majũ yu nũcũbũgori ñiroagũmi. Cũ, Espĩritu Santo p̃ame yu yaye yu camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ camasĩ ãnirĩ, tiere mujãã quetibujũ masĩõgũmi. Bairo yu yayere camasĩ ãnirĩ, yu cũãrẽ bũtioro ñiroagũmi. <sup>15</sup> Bairi nipetirije yu Pacũ caroa cũ caátĩãnie yu yaye jeto ãno baiya. Bairi, ‘Espĩritu Santo p̃ame tie yu yaye yu camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ mujããrẽ masĩõ joroque mujãã átigũmi,’ ñiapũ.

<sup>16</sup> “Bairi ãme bero cayoápéroa yu mujãã ññaetigarã. Bairo ñiñaetimirãcũã, cabero jãñurĩpũ roque yu mujãã ññanemogarã tunu,” ĩ quetibujũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>17</sup> Bairije Jesús jãã cũ caĩquetibujurijere tũgori, jãã p̃ame jãã majũ atore bairije jãã ãmeo ĩ jẽniñawũ:

—¿Dope bairo ĩgu, tore bairije marĩ qũĩ quetibujuyati? ¿Dopẽĩ, “Cabero jãñurĩ yu mujãã ññaetigarã yua,” marĩ ĩmicũã, “Tunu cabero jãñurĩpũ yu mujãã ññanemogarã,” marĩ qũĩñati? ¿Nopẽ ĩgu, “Yu Pacũ tũpũ yu águ,” marĩ qũĩ quetibujuyati? <sup>18</sup> ¿Dope bairo ĩ quetibujugũ, “Ãme bero cayoápéroa,” qũĩñati?

Bairi, “Tie ĩ quetibujugu ĩñami,” marĩ ĩ tũgomasiētĩmajũcõãña —jãã ãmeo ĩwũ.

<sup>19</sup> Jesús ruame bairo jãã caãmeo ĩrõ, cũrẽ jãã caĩjẽniñagarijere masĩcõãñupĩ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:

—Mujããrẽ bairo ñiapũ: “Ãme bero cayoápeoa yu mujãã ĩñaetigarã yua. Bairi tunu cabero jãñurĩpu roque yu mujãã ĩñanemogarã tunu.” ¿Atie mujãã yu caĩatajerea mujãã ãmeo jẽniñacõã niñati? <sup>20</sup> Cariape majũ atore bairo mujãã ñi quetibujuya: Mujãã otigarã. Bairo bairã, butioro mujãã tũgoña yapapuagarã. Bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, ati yepa macãña ruame useanigarãma. Bairo mujãã catũgoñayapapuaatato bero, useani tũgoñarĩqũẽ ruame mujãã ãniwasoa etagaro yua. <sup>21</sup> Jĩcãõ carõmio bairirupu caãcõ cõ macũ cũ cabuiagaro, butioro wisio tũgoñañamo. Tunu bairoa cõ macũ cũ cabuiaro bero roque, wisio tũgoñaetĩñamo yua. Bairo cõ macũ jĩcãũ ati yepapu cũ cabuiaro jũgori, cawisiomiataco yua cõ macũrẽ ĩñarĩ butioro tũgoña useanicõãñamo. <sup>22</sup> Jĩcãõ carõmio cõ cabairore bairo mujãã cãã ãmeacãrẽ butioro roro popiye majũ tãmũorĩ mujãã yapapuaya. Cabero tunu mujãã ture etaupu, mujãã ñiñagu tunu. Bairo yu cabairopu ñiñarã, butioro mujãã yeripu mujãã tũgoña useanigarã. Bairo mujãã causeanirĩjẽrẽ ni jĩcãũ ũcũ mujãã useani jãnao joroque mujãã átimasĩetĩgumi.

<sup>23</sup> Cariapea mujããrẽ ñiña: “Mujãã mena yu caãmerĩ rũmu caãnorẽ yua, mujãã caborijere yure mujãã jẽnietigarã. Yu Pacupu roquere cũ mujãã jẽnimasĩgarã. Bairo cũ jẽnirã, mujãã caborijere yu wãme mena ĩrĩ cũ mujãã cajẽnirõ, nipetirijere mujãã jomajũcõãgumi yua. <sup>24</sup> Mai, mujãã mena yu caãno, jĩcãni ũno yu wãme mena ĩrĩ, mujãã jẽnietinucũña. Bairi ãmea mujãã jẽnigarã. Bairo mujãã cajẽniata, Dios ruame mujãã jogumi mujãã caborijere, jĩcãrõ tũni mujãã causeanirĩjẽ to caãnijĩãtiparore ĩrã,” ĩ quetibujuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu. “Bairi atore bairo mujãã yu caĩquetibujunucũrĩjẽrẽ ĩcõñarĩ mena jeto mujãã yu quetibujunucũña: Bairi ãme ato jũgoyere tocãrõã ĩcõñarĩ, mujãã yu quetibujuetigu. Cariapea yua caroaro majũ yu Pacu yaye caroare mujãã yu quetibujũ masĩõpeyocõãgu, ĩ cõñarĩcãrõ mano yua. <sup>26-27</sup> Mujãã mena yu caãmerĩ rũmũrẽ yua mujãã ruame yu wãme mena ĩrĩ, yu Pacure cũ mujãã jẽninucũgarã. Yu ruame yu Pacure mujãã yu cajẽnibojacõãninucũpee jeto nigaro ĩ mee, bairo mujãã ñiña. Yu Pacu ruame mujãã maiñami, yu cããrẽ mujãã camairõ jũgori. Tunu bairoa cariape Dios cũ cajoricu yu caãnierẽ masĩrĩ caroaro yu mujãã catũgouũsarije jũgori mujãã

maiñami. Torena, mujãã pñame roque mujãã majũã cũ mujãã jëninucũgarã yua. <sup>28</sup> Yñ pñame yñ Pacñ cũ carotimasĩrpañ cañnacũ yñ apũ ati yeparure, mujãã camasã mena ãni acũ. Bairo caatãcñ ãnirĩ, tunu mujãã ati yepa macããna camasãrẽ aweyo ágñ yñ baiya yñ caatãtorña tunu. Bairi yñ caatãto, yñ Pacñ tũrña yñ tunuágñ tunu,” jãã ìwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo cũ jãã ìwũ:

—Ñme roque caroaro cariare majũ jãã mñ quetibujya yua. Apeye ñnie cũãrẽ ì cõñanucũrĩ mee, caroaro majũ jãã mñ quetibujya. <sup>30</sup> Ñmerẽ yua caroaro majũ jãã mñ caquetibujmasĩõrõ tũgorã, ni jĩcãũ ùcũ mñ jëñiñanemo nucũrĩcãrõ mano jĩcãrõ tũni majũ mürẽ jãã tũgoñsa masĩña. Bairi tiere jãã mñ caquetibujõro tũgorã, cariare majũ mürẽ jãã masĩña Dios cũ carotimasĩrpañ cañnacũ mñ caatãje cũãrẽ —cũ jãã ìwũ Jesure.

<sup>31</sup> Bairo jãã, cũ cabuerã, cũ jãã caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ìwĩ Jesús:

—¿Ñmerẽ yua caroaro majũ ñe ñnie rñsaricaro mano cariare yñ mujãã tũgoñsacõãñati? <sup>32</sup> Mujãã pñame yñ mujãã caaweyoparo merẽ etaro baiya. Bairo yñre aweyorã, tocãnacãũrña noo mujãã cabogorñ mujãã ábatacoagarã. Bairo mujãã cabairo, yñ pñame roque jĩcãũã yñ tuagñ. Jĩcãũã yñ ãmerĩña baipña. Yñ Pacñ Dios pñame yñ mena ãniñami. <sup>33</sup> Bairi atore bairo nipetirije mujãã ñi quetibujya, yñ mena cũãrẽ jĩcãrõ tũni caroaro mujãã catũgoña yerijãñacõãninucũparore bairo ì yua. Mujããrẽ ati yepa macããna ropiye mujãã baio joroque mujãã átiepenucũgarãma. Mujãã pñame bairo mujãã na caátimiatacũãrẽ, tũgoñatutuacõãña. Merẽ yñ roque ati mñrecóo macããjẽ carorijere yñ botionetõñcãcõãwũ —jãã ì quetibujwĩ Jesús.

## 17

### *Jesús ora por sus discípulos*

<sup>1</sup> Bairo jãã ì quetibujñ yaparori bero, mñrecóorñ ññamũgõjori, atore bairo cũ pacñ Diore qũĩ jëniwĩ: “Caacñ, merẽ tocãrõã yñ mñ cacõrĩcã yñtea etaro baiya. Bairi yñ, mñ macãrẽ nocãrõ mñ caátitutuãnierẽ yñ mñrocũña. Bairo mñ caáto, yñ, mñ macũ cũã nocãrõ mñ caátitutuãnierẽ nipetiro camasãrẽ na yñ áti ññoñ. <sup>2</sup> Bairi mñ macãrẽ nipetirã ati yepa macããna camasã netõrõ rotimasĩrĩqũẽ cũãrẽ yñ mñ jowñ. Bairo mñ caáto yua, caticõãninucũrĩqũẽrẽ nipetiro yñ mñ cajoricarãrẽ na yñ cajomasĩparore bairo ì, tiere yñ mñ jowñ. <sup>3</sup> Caticõãnajẽrẽ masĩrĩqũẽ pñame mñ, jĩcãũã Dios cariare majũ mñ cañnierẽ, yñ, Jesucristo mñ cajoricñ cũãrẽ camasã na camasĩpee ñña.

4 “Ati yeparure ãcũ merẽ m̃ catutuarije mena m̃ carotirore bairo ỹ átí yaparobojaya. Ati yepa macããna camasãrẽ na ỹ masĩõpeyocõãña m̃ caátitutuãnierẽ merẽ yua. 5 Bairi Caacu, m̃rẽ ñiña tunu: M̃ caññajorop̃ nocãrõ m̃ caátitutuarije mena ỹ átimasĩõ joroque ỹ ása tunu, m̃ mena jĩcãrõ ỹ cacũgoriquere bairo ati m̃m̃recóo caññiparo jũgoyer̃na.

6 “Camasã ati yepa macããnarẽ na beseri, ỹ m̃ cacũrĩcãrãrẽ merẽ na ỹ masĩõ peyocõãña m̃, ỹ Pacu Dios, m̃ caññajẽ cãtiere. Na r̃ame m̃ cabesericarã m̃ yarã caña niñama. Bairo caña añirĩ, m̃ carotiro mena m̃ yaye quetire m̃ ỹ caquetib̃j̃uobojaro, caroaro majũ ỹ tũgousayama. 7 Bairi ãmerẽ nipetirije ỹ m̃ cajonucũrĩjẽrẽ, ‘Dios cã cajorije majũ niña,’ ĩ masĩpeyocõãñama merẽ yua. 8 Cariape majũ ỹ m̃ caquetib̃j̃urotirijere na ỹ quetib̃j̃unucũña. Na r̃ame caroaro majũ ỹ tũgousayama. Bairi masĩñama m̃m̃ m̃ carotimasĩr̃pa cañnacũ ati yeparu ỹ m̃ cajoriquere cããrẽ.

9 “Caroaro na ãnio joroque na m̃ caátiparore bairo ĩ, m̃rẽ na ỹ jẽnipreobojaya, m̃ yarã ỹ m̃ cacũrĩcãrã na cañnoi. Ati yepa macããna camasãrẽ m̃ yaye quetire catũgousagaenarẽ na ỹ jẽnibojætinucũña. 10 Nipetirã ỹ yarã ỹre catũgousarã r̃ame m̃ yarã niñama. Bairi nipetirã m̃ yarã caña cãã ỹ yarã niñama. Bairi na cãã ỹ caátitutuãnierẽ camasãrẽ na átí ĩñogarãma.

11 “Ỹ r̃ame tocãrõã m̃ t̃p̃ ỹ ãniág̃n. Tocãrõã ati yepare ỹ ãmerĩg̃n yua. Ỹ cabuerã roque ati yepa tuagarãma, bairo m̃m̃ ỹ cañnitoye. Caacu, nocãrõ caññu añirĩ, m̃ catutuarije mena na coteya, m̃ catutuarije mena na ỹ cacote nucũrĩcãrõrẽã bairo. Na cãã jĩcãrõ tãni marĩ caãnorẽã bairo na caññimasĩparore bairo ĩ, caroaro na ĩñacoteya. 12 Ati yepa ãcũ, ỹ m̃ cacũrĩcãrãrẽ caroaro majũ na ỹ qũẽno ãninucũwã, m̃ catutuarije mena m̃ carotijoricarorea bairo yua. Bairo na qũẽno ãcũ, ni ũcãrẽ cã yasio joroque ỹ árew̃n. Bair̃na, m̃ ya tutip̃ profeta majã ãnana na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaip̃a jeto yasig̃mi.

13 “Bairi m̃ t̃p̃ ág̃n ỹ baiya. Mai, bairo na mena ati yeparu ãcũna, atore bairo na ñiña, na cãã butioro ñe ũnie r̃saeto na ẽseaniáto, na mena ãcũ butioro ỹ caũseanirõrẽã bairo. 14 Ỹ, m̃ caquetib̃j̃urotiriquere na ỹ quetib̃j̃unucũña. Tunu apeyera ati yepa macããcũ mee ỹ cañnoi, na r̃ame cãã ati yepa macããna meerẽ bairo caña niñama. Bairi ati yepa macããna camasã r̃ame na jũnuoñe ĩñajãñunucũñama. 15 ‘M̃ t̃p̃ tãmurĩ na jejoya,’ ĩ mee ñiña. ‘Caroaro majũ na qũẽnoña,’ ĩ r̃ame roque bairo ñiña. ‘Carorije wãtĩ na átirotiremi, na ĩñaricanũgõña ĩ,’ bairo

m̄ ñiña. <sup>16</sup> Na cãã ati yepa macããcũ mee yu caãnorẽã bairo ati yepa macããna mee niñama. <sup>17</sup> Bairo m̄ caquetib̄j̄urijere m̄ majũã na upoya, m̄ yaye cariape majũ caãnorẽã bairo na caãtiãnimas̄iparore bairo ï. M̄ yaye cariape macããjẽ majũ niña. <sup>18</sup> Ati yepar̄ yure m̄ caquetib̄j̄urotijoricarorea bairo yu cãã ãnoa yu yarãrẽ na yu bueroti joya camasãrẽ. <sup>19</sup> M̄ caborore bairo tũgoũsari caroó ãnigh, na carorije wapa na yu riabojaḡ. Bairo na yu cariabojaro, na p̄ame cãã caroarã majũ tuagarãma cariapea yua.

<sup>20</sup> “Ãnoa jũgori jeto mee m̄rẽ na yu jẽnibojaya. Nipetiro camasã cabero na caquetib̄j̄uro catũgoũsaparã cããrẽ na yu jẽnibojaya. <sup>21</sup> Caroaro na ãnio joroque ï, m̄rẽ na yu jẽnibojaya. Marĩ mena jĩcãrõrẽã bairo caroaro na ãnicõãto na cãã. Caac̄, m̄, yu mena m̄ caãnorẽã bairo, bairi tunu yu cãã m̄ mena yu caãnorẽã bairo na cãã jĩcãrõrẽã bairo na ãmarõ. Bairo na caãno ñnarã, ati yepa macããna camasã p̄ame, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoric̄ niñami,’ ï masĩgarãma. <sup>22</sup> Bairi m̄ carotimas̄ĩr̄jẽrẽ yu m̄ cajoricarorea bairo yu cãã rotimas̄ĩr̄qũẽrẽ na yu joya, jĩcãrõrẽã bairo na tũgoña yeri jãña ãmarõ ï. Bairo bairã, jĩcãrõ marĩ caãnorẽã bairo na cãã na ãmarõ. <sup>23</sup> Yu, na mena yu ãniña. M̄ p̄amea yu mena m̄ ãniña. Bairo caãna marĩ caãnoi, jĩcãrõ tũni caãna majũ na tuao joroque na marĩ átigarã. Bairo na marĩ caãto, ati yepa macããna camasã p̄ame na ñnarã, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoric̄ niñami,’ ï masĩgarãma. ‘Cũ caquetib̄j̄urijere catũgoũsarãrẽ na maiñami Dios, cũ macũrẽ cũ camairõrẽã bairo,’ ï masĩgarãma.

<sup>24</sup> “Caac̄, ati um̄recóo caãniparo jũgoyper̄na m̄ camairĩcũ yu ãniña. Bairi m̄ p̄ame yu yarã caãniparãrẽ yu m̄ besebojayupa. Bairi na cãã yu caãniátó m̄ t̄p̄ na caãnorẽ yu boya. Yu caãtitutuãnie yu m̄ cajorijere na caãñaparore bairo ï, top̄ na caãnorẽ yu boya. <sup>25</sup> Caac̄, caroó cariape caãc̄ majũ m̄ ãniña. Ati yepa macããna camasã p̄ame m̄ masĩt̄inucũñama. Yu p̄ame roque bairo m̄ na camasĩt̄imiatacũãrẽ, m̄ yu masĩjãñunucũña. Bairi ãnoa yu mena caãna cãã, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoric̄ niñami,’ ï masĩñama. <sup>26</sup> Yu p̄ame m̄ caãtiãnierẽ caroaro na masĩõ joroque na yu átinucũña. Baīp̄na, bairo jeto m̄rẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yu áticõã ninucũḡ, yure m̄ camai ãninucũr̄jẽrẽ bairo na cããrẽ to baiátó ï. Yu majũ cãã na mena yu caãniparore bairo ï, m̄rẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yu áticõã ninucũḡ,” qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pac̄ Diore.

## 18

*Arrestan a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)*



<sup>1</sup> Atore bairo cū pacu Diore qũĩ jēniyaparo, Jesús jūgoacoámí ríama Cedrón cawāmecutiya ape nūgõãpu. Mai, topu Olivo wese āmu. Ti wesepu, jáã, cū cabuerārē jáã jūgoetacoámí Jesús. <sup>2</sup> Mai, Judas, Jesure cabusujābuitirocau cūã ti wesere camasĩ āmi. Jesús puame jáã mena topu capee majũ jáã jūgoneñanucũwĩ. <sup>3</sup> Bairo merē ti wesere camasĩ ānirĩ topu soldaua mena na jūgoetawĩ. Soldaua bairi jĩcāãrā templo wii coteri majã mena etawĩ. Mai, na puame sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cūã na cajoatana āma. Na puame cabesu cūgocõātana etawã. Bairo bairã, na cajĩñaworije mena etawã. <sup>4</sup> Mai, Jesús puame nipetirije masĩpeyocõãwĩ cārē na caátipeere. Bairi atore bairo na ĩ jēniñawĩ cārē cañerĩ majārē:

—¿Noarē macārã mujãã átiyati?

<sup>5</sup> Bairo cū caĩjēniñarõ, na puame bairo qũĩ yuwã:

—Jesús, Nazaret macã macããcūrē jáã macãña.

Tiere tūgori, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yua, yu āniña Jesús, Nazaret macã macããcũ —na ĩwĩ.

Mai, Judas, Jesure cabusujābuitirocau cūã toa na mena āmi.

<sup>6</sup> Bairi Jesús, “Yua, cūã yu āniña,” na cū caĩrpaña, dutunu peewẽcoámá yeparu. <sup>7</sup> Bairo na cabairo, Jesús puame atore bairo na ĩ jēniñanemowĩ tunu:

—¿Noarē macārã mujãã átiyati?

Bairo cū caĩjēniñarõ, atore bairo qũĩ yunemowã tunu:

—Jesús, Nazaret macã macããcūrē jáã macãña.

<sup>8</sup> Jesús puame bairo na caĩrõ, bairo na ĩnemowĩ tunu:

—Merē, “Cūã yu āniña,” mujãã ñimiña. Bairi yure mujãã camacãata, ānoa yu baparārē na árotiya.

<sup>9</sup> Mai, atie atore bairo cū caĩrĩjē puame Jesús atore bairo cū caĩjūgoyetirique etaro baiwu: “Caacu, yu mu cajoricarārē ni ũcũ cū yasio joroque yu ápewu.” <sup>10</sup> Bairo cabairi ni-marõã yua, Simón Pedro puame jarericapãĩ nerocajori, Malco cawāmecucare cariape nūgõã cū āmorõrē patañocõã jowĩ. Cū, Malco puame sacerdote majã quetiupau sumo sacerdote paabojari majõcu āmi. <sup>11</sup> Bairo cū caáto ĩñarĩ, bairo qũĩwĩ Jesús Pedrorē:

—Tipãĩ jarericapãĩrē tāmuri qũēno cūcõãña. Yu Pacu puame yure popiye yu catãmuopeere yu cūwĩ. Bairi popiye netõrõ yu tãmuomasĩgu, yu Pacu cū caboro jūgori yua.

### *Jesús ante Anás*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12</sup> Soldaua quetiupau comandante mena bairi jĩcāãrā judío majã templo wii cacotebojari majã mena Jesure cū ñe, cū jiyari cū neámá. <sup>13</sup> Bairo átiri, Anás ya wii puame Jesure cū neájūgowã. Anás puame Caifás mañicũ āmi. Caifás puame ti

cāmarē sacerdote majã quetiupau āmi sumo sacerdote majũ.  
 14 Mai, āni, Caifás p̄ame Junta Suprema na caneñabus̄rop̄,  
 “Nipetiro marĩ camasãrē aperã na capajĩãrepeyoparo ũnorẽã,  
 jĩcãũã caĩm̄u jeto cã cariaro roque ñubujoro,” narē caĩbus̄ricu  
 āmi.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Bairo cã na cañeátó, Simón Pedro mena Jesure cã jãã  
 usaw̄. Mai, yu p̄ame sumo sacerdotere camasĩ yu ām̄. Bairi  
 Jesús mena ti wii macã yepau yu jããcoáru. 16 Simón Pedro  
 p̄ame jopetu macãp̄ua tuacõãwĩ. Bairi yu p̄ame sumo sacer-  
 dote cã camasĩ ānirĩ jopetu cacoteri majõcore átí, cõ yu bus̄w̄.  
 Bairo yu caĩrõ, Pedro cããrē cã jããrotiwõ. 17 Bairi jopetu cacot-  
 eri majõco p̄ame atore bairo Pedrore qũĩ jēniñawõ:

—¿M̄ua, Jesús cã cabuerã mena macããcũ mee m̄  
 ānicõãētĩmiñati?

Bairo cõ caĩrõ, Pedro p̄ame atore bairo cõ ĩ yu wĩ:

—Cũ mee yu āniña.

18 Mai, ti ñamirē butioro yus̄aw̄. Bairo cabairo, sacerdote  
 majã quetiupau paabojari majã, bairi templo wiire cacoteri  
 majã mena peero riowã. Bairo átiri, ti peero t̄p̄u jũmawã.  
 Bairi Pedro cãã na menap̄u peero jũm̄u āmi.

*El sumo sacerdote interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Sacerdote majã quetiupau sumo sacerdote majũ Jesure  
 cã jēniña jãgoyup̄u cã cabuerãrē dope cã caátiere, bairi dope  
 bairo cã cabuerije cããrē. 20 Bairo cã caĩjēniñarõ, Jesús p̄ame  
 bairo qũĩñup̄u:

—Yu quetib̄j̄u āninucũña nipetiro ati yepa macããna  
 camasã na caãnot̄rip̄u. Bairi tocãnacãni camasãrē na yu  
 jãgobuenucũña ñubuerica wiip̄u, bairi Dios ya wii templo  
 wiip̄u judío majã na caneñarõp̄u cããrē. Bairi yasiorop̄u  
 caĩrē bairo ñietinucũña. 21 ¿Dopẽĩ yure m̄ jēniñañati?  
 Yu cajãgobuero yure catãgonucũrã p̄ame roquere na  
 jēniñaña. Na p̄ame dise ũnie na yu caquetib̄j̄unucũrĩj̄erē  
 m̄ quetib̄j̄ugarãma, merē yu cabuerijere camasĩrã ānirĩ.

22 Bairo Jesús cã caĩrõ tãgori, templo wii coteri majõcu  
 p̄ame Jesure jĩcãni majũ cã wasopana pari, atore bairo  
 qũĩñup̄u:

—¿Atore bairije dopẽĩ sacerdote majã quetiup̄ure cã mi  
 yuyati?

23 Bairo cãrē cã caátó, Jesús p̄ame bairo qũĩñup̄u:

—Bairo cã yu caĩrĩj̄e mena cãrē rorije majũ cã yu caĩata,  
 cariapea roro yu caĩgarijere yu quetib̄j̄u masĩõña. Bairo cã

y<sub>u</sub> caĩrjẽ mena cariapea cū y<sub>u</sub> caĩmiatacũãrẽ, ¿dopẽi y<sub>u</sub> mu wasopana payati? —ĩñupũ Jesús soldaure.

<sup>24</sup> Anás p<sub>u</sub>ame yua Jesure cū jiyari, cū neárotiyup<sub>u</sub> Caifás sacerdote majã quetiup<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

<sup>25</sup> Bairo Jesure cū na caáto, Pedro p<sub>u</sub>ame peero t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>a jũmacõãmi mai. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿M<sub>u</sub> cãã, ãni Jesús cū cabuerã mena macããcũ mee m<sub>u</sub> ãnicõãẽtĩmiñati?

Pedro p<sub>u</sub>ame Jesure qũĩto<sub>u</sub>, atore bairo ãwĩ:

—Cũ mee y<sub>u</sub> ãniña.

<sup>26</sup> Tunu Pedro, cū caãmorõ pataatac<sub>u</sub> y<sub>u</sub> sacerdote majã quetiup<sub>u</sub> paabojari majã mena macããcũ p<sub>u</sub>ame Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—¿Olivo wesep<sub>u</sub> Jesús mena m<sub>u</sub> caãno y<sub>u</sub> caĩñaatac<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ãnicõãẽtĩmiñati?

<sup>27</sup> Pedro p<sub>u</sub>ame bairo cū caĩrõ, tunu ãtocõãwĩ. Bairo Pedro cū caĩtori nimarõã, ãboc<sub>u</sub> piuwĩ merẽ yua.

*Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

<sup>28</sup> Caifás ya wii Jesure cū cane etamiatana quetiup<sub>u</sub> Roma macããcũt<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame cū neámá. Bairo Jesure cū neáná, romano majã majũ quetiup<sub>u</sub> cū carotiboj<sub>u</sub> gobernador majũ ya wiip<sub>u</sub> cū ne etowã. Bairo Jesure cū na caáto, merẽ busuñumugõcoapá. Bairi judío majã Jesure cañeatana p<sub>u</sub>ame romano majõc<sub>u</sub> ya wiire jããgaema. Aperã romano majã ãna mena cañnigaena ãnirĩ bairo baiwã. Bairo na cabaieticõãta, “Dios cū caĩñajorop<sub>u</sub>, jãã, carorije wapac<sub>u</sub>na jãã tuabujiorã,” ãrã, bairo baiwã. Bairi tunu ti wiire na cajãápata, na Pascua bose rũm<sub>u</sub> na cauganucũrjẽrẽ ugamasĩẽtĩbujioricarãma.

<sup>29</sup> Bairo judío majã na cabairo ãnarĩ, Pilato p<sub>u</sub>ame na jẽniñau witiámí. Atoe bairo na ãwĩ:

—¿Mujãã, ãnirẽ ñe ãnie jũgori y<sub>u</sub>re cū busujãraná mujãã baiyati?

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõ, atore bairo qũĩwã judío majã quetiuparã:

—Ãni, cañu<sub>u</sub> cū caãmata, m<sub>u</sub>t<sub>u</sub> ãnirẽ cū jãã neápéribujioatana —qũĩ y<sub>u</sub>wã.

<sup>31</sup> Bairo cū na caĩy<sub>u</sub>ro, Pilato p<sub>u</sub>ame na ãwĩ tunu:

—Ãnirẽ cū neánája. Mujãã majũ mujãã caátirotinucũrõrẽã bairo cū ása.

Bairo na cū caĩrõ, na p<sub>u</sub>ame bairo qũĩwã:

—Jãã, judío majã camasãrẽ jĩcãũ ãcũ cããrẽ jãã carotiro mena cū riao joroque jãã átimasĩẽtĩña.

<sup>32</sup> Bairi Jesús cū majũã, “Roro yu átiri yu pajĩãrocagarãma,” cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiwu. <sup>33</sup> Pilato ruame cū ya wiiruã jããcoámí tunu. Bairo cū ya wiiruã jããetari, Jesure cū piijõjori, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Mua, judío majã Quetiupau Rey majũ mu ãniñati?

<sup>34</sup> Bairo cū caĩrõ, Jesús ruame bairo qũĩñupũ Pilatore:

—¿Bairo yu mu caĩjẽniñarĩjẽrẽ mu majũã yu masĩrĩ, bairo miñati, o aperã ruame yure mu na caquetibũjuro jũgori bairije yu mi jẽniñañati?

<sup>35</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩñupũ:

—¿Toroque yu cãã judío majõcu yu ãniñati? Cũ mee yu ãniña. Mu ya yepa macããna, sacerdote majã quetiuparã ruame yutu mu neatiri yu nuniama murẽ. ¿Bairi ñerẽ na mu átibuicutiati?

<sup>36</sup> Jesús ruame Pilato bairo cū caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ:

—Ati yepa macããna quetiuparã na carotimasĩnucũrõrẽ bairo mee carotimasĩ yu ãniña. Ati yepa macããna quetiuparãrẽ bairo yu caroti ãninucũata, yure caãmeoqũẽ ãñotabojarã yu cãgobujioatacu, judío majã yu na cañemasĩtĩparore bairo ĩ. Yu carotimasĩrõ ati yepa mee niña.

<sup>37</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Bairi toroque Quetiupau Rey majũ mu ãniñati?

Bairo cū caĩrõ, Jesús ruame atore bairo qũĩ yuyuru:

—Merẽ mu caĩrõrẽã bairo cãã Quetiupau Rey majũ yu ãniña. Bairi caroa cariape macããjẽ majũrẽ ati yepa macããna camasãrẽ na quetibũju acú, ati yeparu yu buiaũ apú. Bairi nipetiro camasã caroa cariape macããjẽrẽ catũgogarã ruame yu caquetibũjurijere caroaro tũgõusanucũñama.

<sup>38</sup> Pilato qũĩñupũ Jesure:

—¿Ñe ñnie to ãniñati caroa cariape macããjẽ mu caĩrĩjẽ? — qũĩñupũ.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato Jesure bairo qũĩ jẽniñaapeyo yaparori bero, witiásúpi tunu. Bairo witietari atore bairo judío majãrẽ na ĩwĩ tunu:

—Ñnirẽ di wãme ñno rorije cū caátibuicutajere yu bócaetimajũcõãña. <sup>39</sup> Mujãã ruame presoru caãcũrẽ Pascua bose rãmu caãno jĩcãũ cū yu cawiyoro mujãã bonucũña. ¿Bairi judío majã Quetiupau Rey majũrẽ cū yu cawiyaro mujãã boyati?

<sup>40</sup> Bairo Pilato na cū caĩjẽniñarõ, na ruame nipetirã bairo ĩ awajawã:

—¡Cãrã cū wiyueticõãña! ¡Barrabás ruame roquere cū wiyoya!

Mai, Barrabás p̄ame preso jorica wiip̄ caãcũ ãmi, camasãrẽ na cũ capajĩãrĩqũẽ wapa jũgori.

## 19

<sup>1</sup> Camasã bairo na caĩawajaro tũgo, Pilato p̄ame Jesure na baperotiwĩ cũ ãm̄ua soldauare. <sup>2</sup> Bairo soldaua p̄ame Jesure cũ baperi bero, pota juarica beto mena cũ r̄upoare peowã. Tunu bairo cũ átiri, apero cũ jutiro jããwã cajũãrõ quetiup̄ā rey cũ cajãñanucũrõ ũno majũrẽ. <sup>3</sup> Bairo Jesure cũ átiri, cũt̄uaca etanucãrĩ, atore bairije qũĩ boyetiepewã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiup̄ā Rey tocãnacã rãm̄ua!

Bairo Jesure qũĩrĩ, cũ panucũwã cũ riapére.

<sup>4</sup> Pilato p̄ame bairo na caáto, witiatíri, atore bairo na ñnemowĩ tunu:

—Caroaro tũgoñapeoñijate. Ȳu p̄amerã ãni di wãme ũno rorije cũ caátibuic̄utaje manimajũcõãña. Bairi cũ ȳu piiwiyojopa m̄ujãã caĩñarõ.

<sup>5</sup> Bairo Pilato cũ caĩrõ, Jesús p̄ame witiamá, pota juarica beto mena cũ r̄upoare na capeoatac̄u. Bairi apero jutiro cajũãrõ na cajãátac̄u witietawĩ. Bairo cũ cawitietaro, atore bairo na ñwĩ Pilato:

—¡Roro m̄ujãã caátiḡā majũ, ãnia niñami!

<sup>6</sup> Bairo Jesús cũ cawitietaro ññarã, sacerdote majã quetiup̄arã, bairi templo ñubuerica wii cacotebojari majã mena atore bairo ñ awajajũgowã:

—¡Yuc̄p̄ãĩr̄u cũ papuaturotiya! ¡Yuc̄p̄ãĩr̄u cũ papuaturotiya!

Bairo na caĩawajaro, Pilato p̄ame atore bairo na ñwĩ:

—M̄ujãã majũ cũ neátí, yuc̄p̄ãĩr̄u cũ papuaturocarájá. Ȳu p̄ame di wãme ũno rorije cũ caátibuic̄utaje cũ ȳu bócaetimajũcõãña —na ñwĩ.

<sup>7</sup> Bairo Pilato na cũ caĩrõ, judío majã atore bairo qũĩ ȳuwã:

—Jãã p̄ame jĩcã wãme bairo caátitotiri wãme jãã cũgoya. Bairo tiere tũgoñarĩ cũ cayasiro jãã boya, cũ majũã, “Dios macũ ȳu ãniña,” cũ caĩtorije wapa jũgori.

<sup>8</sup> Atore bairo na caĩrõ tũgori, Pilato p̄ame tunu batioro jãñurĩ uwitũgoñañup̄ũ. <sup>9</sup> Bairo bairi Pilato Jesure cũ piijãátí, atore bairo qũĩ jẽniña bapoyup̄u tunu:

—¿M̄ua, noo macããcũ majũ m̄u ãniñati?

Bairo Pilato cũ caĩ jẽniñamiatacããrẽ, Jesús p̄ame cũ ȳueticõãñup̄ũ.

<sup>10</sup> Bairo Jesús cũ caȳneto ñña, atore bairo qũĩñup̄ũ:

—¿Nopẽĩ ȳu m̄u ȳuetiyati? ¿M̄u ȳu capapuaturocarotimasĩrĩjẽrẽ, bairi tunu m̄u ȳu cawiyorotimasĩrĩjẽ cããrẽ m̄u masĩtĩñati?

11 Bairo Pilato cū caĩrõ tũgo, Jesús p̄ame atore bairo qũĩñupũ:

—Dios, rotimasĩrĩqũẽrẽ m̄ cū cajoeticõãta, m̄ rotimasĩtĩbujion. Bairi yure cabusujãbuitirocaatac̄u p̄ame m̄ carorije wapa netõjãñurõ buic̄utiyami.

12 Bairo cabairi nimarõã, Pilato p̄ame Jesure cū wiyogu tũgoña macãpeyomiñupũ. Bairo baimecũã, nopẽ bairo majũ átimasĩesup̄. Bairo Pilato cū cabairo ñnarã, judío majã p̄ame atore bairo qũĩwã:

—¡Ni ùcũ cū caboroa cū majũã rey quetiup̄am̄ majũ cañigatũgoña p̄ame emperador wapac̄u majũ ãcũ baiyami! ¡Bairi cū ùcũ caãcũ Jesure cū m̄ cawiyoroticõãta, m̄ cũã emperador quetiup̄am̄re cateire bairo m̄ tuabujion!

13 Atores bairo cū na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Pilato p̄ame Jesure cū piiwiya árotiwĩ ùtã mena na cawerica yepar̄. Ti yera ȳ yaye hebreo mena Gabata wãmec̄utiyã. Bairo cū atĩrotiri, Pilato p̄ame camasãrẽ na cū cajẽniñabesenuc̄rõp̄ ruiwĩ. 14 Merẽ ti rãm̄rẽ pasaribota nicoap̄. Merẽ ti rãm̄ bõse rãm̄ Pascua jũgoye macãã rãm̄ ãno baiw̄ yua. Pilato judío majãrẽ bairo na ñwĩ tunu:

—¡Ñia niñami m̄jãã Quetiup̄am̄ Rey majũ!

15 Bairo Pilato na cū caĩrõ, judío majã p̄ame atore bairo ñ awajawã:

—¡Cũ riaáto! ¡Cũ riaáto! ¡Yuc̄p̄ãĩr̄m̄ cū papuaturotiya!

Bairo cū na caĩrõ tũgo, Pilato p̄ame bairo na ñwĩ:

—¿Dopẽĩ m̄jãã Quetiup̄am̄ Reyre yuc̄p̄ãĩr̄m̄ cū ȳ papuatu rotĩbujioc̄uti?

Bairo Pilato na cū caĩrõ, sacerdote majã quetiup̄arã p̄ame atore bairo qũĩwã:

—¡Jãã quetiup̄am̄ majũ, emperador jĩcãũã jãã cũgoyã! ¡Bairi cū netõrõ quetiup̄am̄ caãcũ apei maniñami!

16 Bairi yua, tocãrõã Pilato p̄ame Jesure na nunirocacõãwĩ, yuc̄p̄ãĩr̄m̄ cū na capuaturocamasĩparore bairo ñ. Na p̄ame Jesure cū necoámã yua.

### *Jesús es crucificado*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Bairo cū neánã yua, Jesure yuc̄p̄ãĩr̄m̄ cū p̄sarotiri, cū neámã Calavera cawãmec̄utor̄. (Calavera ñrõ, Gólgota, o “r̄p̄oa coro” ñgaro ñña ȳ yaye hebreo mena.) 18 Top̄m̄ cū ne etari yua, yuc̄p̄ãĩr̄m̄ cū papuatuwã. Cū mena jĩcãrõ aperã cũãrẽ yuc̄p̄ãĩr̄m̄ na papuatuwã. Jĩcãũ caãcõ nũgõã p̄amerẽ, apei cariare nũgõã p̄amerẽ na papuatuwã yuc̄p̄ãĩr̄m̄ jeto yua. 19 Bairo cū na capuaturu bero, Pilato p̄ame yuc̄p̄ãĩr̄m̄ atore bairo ñ woaturiquere Jesús r̄p̄oa buip̄m̄ papuatu rotijoyupi: ÑNI, JESÚS NAZARET MACÃÃC̄ JUDÍO

MAJĀ QUETIUPAŪ REY MAJŪ NIŅAMI. <sup>20</sup> Bairo na cawoatu-atajere capãārãpua judío majã iñawã yucpãĩpũ woaturique caĩbusutusarijere. Mai, Jesure yucpãĩpũ na capapuaturo- capau pũame macãtuaca jãñurĩ ãmũ. Bairi capãārã camasã iñarã etawã. Tunu bairo Jesús rũpoa bui na caĩwoatuataje cũã ato cãnacã busurica risero mena na cawoaturique ãmũ: Hebreo yaye busurique mena, latín yaye busurique mena, griego yaye busurique mena cũãrẽ woaturique ãmũ. <sup>21</sup> Tore bairo woaturique caãno jũgori, sacerdote majã quetiuparã judío majã pũame atore bairo qũĩñuparã Pilatore:

—“Ñani, judío majã Quetiupau Rey majũ niñami,” ĩ woatuet-icõãña. Atoze bairo pũame ĩ woatuya cã rũpoa buire: “Ñani niñami, ‘Yua, judío majã Quetiupau Rey majũ yũ ãniña,’ cũ majũã caĩbusũ niñami,” ĩ woatuya —qũĩñuparã Pilatore.

<sup>22</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pilato pũame atore na ĩ yũyupũ:

—Yũ cawoaturotiataje merẽ woaturiquea tuacõãrõ baiya. Dopẽĩ yũ wasoa masĩẽtĩña tunu.

<sup>23</sup> Cabero yua, soldaua Jesure yucpãĩpũ cũ papuaturo-bero, Jesús jutiro bui macããtõ ãnatõrẽ ãmeo wobatowã. Baparcãnacã seero majũ wobatori ãmeo nuniwã jĩcãrõ jeto yua. Cũ jutiwũ cũãrẽ newã soldaua majã. Mai, ti jutiwũ pũame jĩcãpãĩ jutipãĩrẽã na caeruiátawũ ãmũ. <sup>24</sup> Bairi soldaua pũame atore bairo ãmeo ĩwã tocãnacãũpua:

—Ati jutirora marĩ wobatoeticõãto. Bairo pũame marĩ átiroa: Número mena cõñarĩ marĩ ãmeo wẽnunito. Bairo átiri, marĩ masĩgarã Jesús jutirore canepaure yua —ãmeo ĩwã soldaua.

Mai, atore bairo Dios ya tutipũ Jesús jutirore na caátipeere na caĩwoaturiquere bai etaro baiwũ. Atoze bairo iña: “Yũ jutirore ãmeo wobatogarãma. Bairi tunu yũ jutiwũ cũãrẽ número mena cõñarĩ ãmeo wẽnunirĩ masĩgarãma yũ jutiwure canepaure,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipũ soldaua majã bairo Jesús jutirore na caãmeo átipeere yua.

<sup>25</sup> Bairo Jesure yucpãĩpũ cũ na capapuatunucõátatotu iñarã etawã María Jesús paco, apeo cũ mũgõ María Cleofas nũmo, bairi María Magdalena yua. <sup>26</sup> Bairi Jesús pũame cũ pacore iñarĩ, bairi yũ, Jesús cũ cabuei, cũ camai majũ cũãrẽ iñarĩ, atore bairo cõ ĩwĩ:

—Caaco, cãã, mũ macũ majũrẽ bairo caãcũ mũ mena tuayami.

<sup>27</sup> Bairi yũ cũãrẽ atore bairo ñiwĩ tunu:

—Cõã, mũ paco majũrẽ bairo caãcõ mũ mena tuayamo.

Atoze bairo Jesús yure cũ caĩrõ tũgo, yũ pũame yũ ya wiĩpũ cõ yũ jũgo ãniacoápu yua.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

<sup>28</sup> Bairi atore bairo i yaparo, merē Jesús masĩrĩ cū pacu Dios cū caátiroticũrĩqũērē áti yaparopeyori, bairi Dios ya tutipu na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrē bairo to baiáto i, atore bairo iŵĩ Jesús:

—iYu ñeme jipijãñucuru!

<sup>29</sup> Mai, na ruame jicãruaca use ocoru carorije capiyarijere cũgoyupa. Bairi Jesús, “Yu ñeme jipijãñucuru,” cū caĩrõ tãgo, tie use oco carorije capiyarije mena carupajitia mena hisopo na caĩrĩcu ruu mena jiyaturi use ocoru carorije capiyarije mena yose nerĩ, Jesús riseroru ñumugõ etowã tie carorijere, “Cũ etiáto,” írã yua. <sup>30</sup> Bairo cãrē na caáto, Jesús ruame tie use oco carorije capiyarijere etiwĩ. Bairo tie use oco carorijere eti yaparori, atore bairo iŵĩ Jesús:

—Caacu, yu mu caátiroticũrĩqũērē merē nipetiro jicãrõ tãni yu átiyaparopeticõãña.

Bairo i yaparo, cū ruoaire rocayo riacóamĩ Jesús yua.

### *Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Ti rãmu ruame bairo Jesure cū na capajĩarĩ rãmu Pascua bose rãmu jũgoye macãã rãmu ãmu. Bairi judío majã na rupaũri ãnajē yucurãĩrĩrua ape rãmu na cayerijãrĩ rãmurē catusaro boema. Mai, ti rãmu ruame judío majã na cayerijãrĩ rãmu caãnimajũrĩ rãmurē bairo caãni rãmu ãmu. Bairi ti rãmu jũgoyeru Pilato na capuatuatanarē, tãmurĩ na riaáto írã, na ñicããrĩrē cū capapererotiro boyupará. Bairo átiri na rupaũri ãnajē cãrē na cū cajereruio rotiro boyupará. <sup>32</sup> Bairo na caĩrõ jũgori yua, Pilato ruame cū yarã soldauare na joyupi, na capuatuatanarē na ñicããrĩrē na capaperereparore bairo i. Na ruame yua caãnijũgon apei Jesutu ape nugõã na capuatuatacu cãrē na ñicããrĩrē paperecõãwã. <sup>33</sup> Bairo átiãna, Jesús cãrē cū ñicããrĩrē papegarã na caĩñarõ, merē cariacoatacuru ãmi. Bairi cū ñicããrĩrē papereema.

<sup>34</sup> Bairo na caáperimiatacãrē, jicãũ na mena macããcũ soldau ruame cū ãpõã besuro mena cū waru majũ cū jareoñawĩ. Bairo cū caáto, rií, oco cãũ witiwu cū cajareori opere yua. <sup>35</sup> Mai, atie yu caquetibujarijere yu majũrua ñiñawũ. Bairi yu caĩñarĩqũērē cariapea mujãã quetibuju yu átiya, mujãã tie tãgori Jesucristore caroaro mujãã catũgousaparore bairo i yua. <sup>36</sup> Dios ya tutipu bairo na caátipeere na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrēã bairo baietawu. Bairo i woatuyupa ti tutipure mai: “Cũ õwãrõ jicã õwãrõ ũno papebojaecoetigaro,” i woatuyupa. <sup>37</sup> Apero cãrē atore bairo i woatujũgoyeticũñupã: “Jicãũ na cajareoricure camasã qũĩñagarãma,” iñupã tie cãrē.



*Jesús es sepultado**(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)*

<sup>38</sup> Tie bero José cawãмесѣсѣ Arimatea macããcũ рѣame cã jëniñupĩ Jesús rupaũri ãnajëřë. Mai, José рѣame Jesure catũgõusã ãmi. Baiрѣa, baujaro mee catũgõusanucũã ãmi, judío majã quetiuparãřë cauwi ãnirĩ. Bairo cã cajëñirõ, Pilato рѣame cã yãri, cã rupaũri ãnajëřë cã neárotiyupu Josëre yua. Bairo cã caátirotiro yua, José рѣame Jesús rupaũri ãnajëřë necoásupi. <sup>39</sup> Apei jo caãnacũ, jĩcãni ñamipũ Jesure cabusupënietaricũ Nicodemo cãã cã iñãu ásupi. Bairo iñãu ácã, treinta kilos cãrõ majũ caroa cajutiñurĩjë mirra, áloe mena asuriquere jeasupi, Jesús rupaũri ãnajëřë cã waregu. <sup>40</sup> Bairi José Nicodemo mena Jesús rupaũri ãnajëřë nerĩ, jutii wëëřĩ mena cã dũrũayuparã. Bairo cã dũrũagarã jũgoye, cajutiñurĩjë Nicodemo cã cajeatĩataje mena wareyuparã cã rupaũri ãnajëřë. Mai, judío majã, na ñicũjãã ãnanarë bairo cariarãřë na caátinucũrĩ wãme ãmũ. Bairi tore bairo cã ásuparã. <sup>41</sup> Mai, Jesure yucũpãipũ na capapuaturocaricarõ рѣame jĩcã wese tupũ ãmũ. Ti wesepũre ãmũ jĩcã ope ãtã ope mai jĩcãũ camasocũ rupaũri ãnajëřë na cacũñaeti ope. <sup>42</sup> Ti operũ Jesús rupaũri ãnajëřë cũñupã. Catũacã ãmũ ti ãtã ope рѣame mai. Bairi toa cã cũcõãñupã Josëjãã yua. Tunu bairoa ti ñamicã caãno merë judío majã na cayerijãpa rãmũ nijũgoro baiwũ yua. Bairi tãmũrĩã ti ãtã operũ cũñupã Jesús rupaũri ãnajëřë.

**20***La resurrección de Jesús**(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)*

<sup>1</sup> Cabero ape semana caãnijũgori rãmũ cabusuato iñã, canaitĩã jãñurõрѣa María Magdalena рѣame Jesús masã operũ iñão ásupo. Bairo topũ etao, ãtã tii masã ope biarica tii aperopũ caãno iñãñupõ. <sup>2</sup> Bairo cabairo iñã, jããtu рѣame atu tunuasupo. Jãã рѣame ato cãnacãũ jãã ãmũ: yũ, Jesús cã cabuei, cã camai majũ, Simón Pedro mena jãã ãmũ. Jããtu etao, atore bairo jãã i quetibũjũwõ:

—¡Marĩ Quetiupãũ rupaũri ãnajëřë aperopũ necoaura! ¡Noopũ cã cũatanama i masĩã maniña! —jãã i quetibũjũwõ.

<sup>3</sup> Bairo jãã cõ caĩquetibũjũro tũgo, ругарãрѣa Simón Pedro mena Jesús masã operũ jãã iñãrápũ. <sup>4</sup> Bairo iñãránã, ругарãрѣa aturi jãã ápũ. Bairo aturi ánã, yũ рѣame Simón Pedro netõjãñurõ yũ atuwũ. Bairi Simón Pedro jũgoye Jesús masã ope ãnatõрѣ yũ etacoápũ. <sup>5</sup> Bairo etau, ti masã opere murĩ jãñurĩ ñiñajõ jowũ. Juti wëëřĩ jeto baucũñawũ. Yũ jãáépũ ti masã opere baiрѣa. <sup>6</sup> Yũ berore ti masã operũ yũ caãno, yũ ëmũetawĩ Simón Pedro. Cã рѣame ti masã operũ

ĩñacõã jáámí. Bairi cã cãã ĩñawĩ juti wẽẽrĩrẽ. <sup>7</sup> Ape juti asero Jesús rupoare na caũmamiatato, apeye juti wẽẽrĩ mena jĩcãrõã ãmewũ. Ricaatipũ tupetutia cũrĩcãrõ cũñawũ. <sup>8</sup> Yũ, Simón Pedro jũgoye caetaatacũ cãã ti masã ope pũeapũ yũ jáãcoárpá yua. Bairo nipetirije cabaiatajere ĩñarĩ, cariape majũ “Caticoaupi Jesús,” ñi tũgoñamasĩwũ yua. <sup>9</sup> Mai, jáã pũame jáã masĩtĩcõã recõãwũ Dios ya tutipũ, “Mesĩare cã na cara-jĩãrocaro bero catigũmi tunu,” na caĩwoatujũgoyeticũrĩqũerẽ. <sup>10</sup> Bairo Jesús masã opepũ caĩñarátiatana jáã tunucoárpá jáã ya wiipũ yua.

*Jesús se aparece a María Magdalena*  
(Mr 16.9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena pũame Jesús masã ope tũpũa oticõã tuaámo. Bairo otiona, Jesús masã ope ãnatõpũ murĩ ĩñajõ joyupo. <sup>12</sup> Bairo áco, ĩñañupõ pũgarã ángelea majãrẽ caroa juti botirije cajãñaatana Jesús rupaũri ãnajẽrẽ na cacũata opepũ na caruiro. Na, ángelea majã pũame Jesús rupaũri ãnajẽrẽ na cacũatapaũre ruiyuparã. Jĩcãũ Jesús rupoã caãniatapaũre, apeĩ cã rupoĩ caãniatapaũre ruiyuparã. <sup>13</sup> Na, ángelea majã pũame topũ ruirã, María Magdalenarẽ atore bairo cõ ĩ jẽniñañuparã:

—Мѡа, ¿nopẽĩõ mũ otiyati?

Bairo cõ na caĩjẽniñarõ tũgo, María Magdalena pũame atore bairo na ĩñupõ:

—Yũ Quetiupũ rupaũri ãnajẽrẽ aperopũ cã necuupa. “Noopũ cã neatanama rita,” ñi masĩtĩña. Bairi yũ yaparua-jãñũña —na ĩñupõ ángelea majãrẽ.

<sup>14</sup> Bairo ángelea majãrẽ na ĩ yaparo, ãmejorenũcã ĩñagona, Jesure qũĩñañupõ yua. Bairo qũĩñamioacũã, María Magdalena pũame, “Jesua niñami,” ĩ masĩsũpo. <sup>15</sup> Bairo cõ cabairo ĩña, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús pũame:

—Мѡа, ¿nopẽĩõ mũ otiyati? ¿Ñamũrẽ macãõ mũ baiyati?

Mai, cõ pũame, “Oterica wesere cacotei ãcũmi,” ĩ tũgoñarĩ atore bairo qũĩñupõ:

—Мѡ, Jesús rupaũri ãnajẽrẽ aperopũ mũ cacũata, yũ quetibũjũya. Bairo mũ caquetibũjũro, yũ pũame cã rupaũri ãnajẽrẽ macãõ ágo ñiña —qũĩñupõ.

<sup>16</sup> Bairo cãrẽ cõ caĩrõ tũgo, Jesús pũame atore bairo cõ ĩñupũ:

—¡María!

Bairo Jesús cõ cã caĩrõ tũgo, María Magdalena pũame ãmejorenũcãrĩ, bairo qũĩñupõ Jesure hebreo majã bũsũrique mena:

—¡Rabuni! (Mai, ati wãme, “Yũre cabuei,” ĩgaro ĩña yũ yaye hebreo majã mena.)

<sup>17</sup> Jesús pũame María Magdalenarẽ bairo cõ ĩñupũ:

—Y<sub>u</sub> pãñaeticõãña. Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> wãmuápériap<sub>u</sub> mai. Bairi y<sub>u</sub> yarã y<sub>u</sub> bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo ñi quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>bojaoja: “Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> wãmucoág<sub>u</sub> y<sub>u</sub> baiya mai. Cũ, y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios p<sub>u</sub>ame m<sub>u</sub>jãã Pac<sub>u</sub> majũ niñami. Cũã niñami y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios majũ. M<sub>u</sub>jãã cããrẽ, m<sub>u</sub>jãã Pac<sub>u</sub> Dios majũ niñami,” cõ ï quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> rotijoyup<sub>u</sub> Jesús María Magdalenarẽ.

18 María p<sub>u</sub>ame bairo Jesús cõ cã caïquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> rotijoro tũgo, jicoquei jãã cã cabuerã caãninucũatana t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>o aticoasupo. Bairo jãã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> etao, María Magdalena Jesure cõ caïñaatajere, bairi cã caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rotiataje cããrẽ jãã quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wõ yua.

*Jesús se aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Ti semana caãnijũgori rũm<sub>u</sub> María Magdalena Jesure cõ caïñaata rũm<sub>u</sub> merẽ naiocoato baiw<sub>u</sub>. Bairi jãã, Jesús cã cabuerã caãnimiatana p<sub>u</sub>ame caroaro jãã caãni wii joperire biari jãã neñawũ. Jãã, Jesús cã cabuerã caãnimiatana p<sub>u</sub>ame judío majã quetiuparãrẽ uwirã, bairo jãã caãni wii joperire biari jãã neñawũ. Bairo jãã caneñarõ, Jesús p<sub>u</sub>ame jãã recomacã majũ buia n<sub>u</sub>cãetawĩ. Bairo jãã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> buianucã etau, atore bairo jãã ï jëniwĩ:

—¡Caroa yeri cutaje m<sub>u</sub>jããrẽ cã joáto Dios! —jãã ï jëniwĩ Jesús.

20 Bairo jããrẽ ï jëni yaparori, cã wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere jãã ñnowĩ. Tunu bairoa cã warure na cajareo cãmitiáta ope cããrẽ jãã ñnowĩ. Bairo cacatiatac<sub>u</sub> cã caãnorẽ ñnarĩ yua, jãã p<sub>u</sub>ame b<sub>u</sub>tioro jãã tũgoña hseaniwũ. 21 Bairo jããrẽ ñnorĩ bero, tunu bairo jãã ï jëninemowĩ Jesús:

—¡Caroa yeri cutaje m<sub>u</sub>jããrẽ cã joáto Dios! Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame m<sub>u</sub>jããt<sub>u</sub> ati yepar<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jowĩ. Bairi y<sub>u</sub> cãã m<sub>u</sub>jããrẽ ati yepa macããna camasã watoap<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã y<sub>u</sub> joya, caroa quetire camasãrẽ na m<sub>u</sub>jãã caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>masĩparore bairo ï.

22 Bairo jãã ñrĩ bero, jãã buire putibatori, atore bairo jãã ñwĩ:

—Espíritu Santore m<sub>u</sub>jãã y<sub>u</sub> joya ãmerẽ. Cãrẽ cã bocañeña yua m<sub>u</sub>jãã mena caãnipa<sub>u</sub>re. 23 Tunu bairoa ni jĩcãũ ñcãrẽ roro cã caátiere cã m<sub>u</sub>jãã camasiriyobojata, carorije cawapa cãgoecare bairo tuag<sub>u</sub>mi. Bairi tunu ni ñcãrẽ cã carorije wapare cã m<sub>u</sub>jãã camasiriyo bojaeticõãta, carorije cawapa cãgoua tuacõãg<sub>u</sub>mi —jãã ñwĩ Jesús.

*Tomás ve al Señor resucitado*

24 Mai, jãã, p<sub>u</sub>ga wãmo peti r<sub>u</sub>pore p<sub>u</sub>ga pëñirõ caãnacãũ Jesús cã cabuerã mena macããcũ jĩcãũ, Tomás cawãmec<sub>u</sub>c<sub>u</sub> apeyera “Gemelo” na caĩpiinucũũ p<sub>u</sub>ame jãã mena ãmewĩ Jesús cã cabuiaeta jũgoripa<sub>u</sub>re. 25 Bairi cabero, jãã, Jesús cã cabuerã

puame jáã mena merẽ cū caño yua, atore bairo cū jáã ĩ quetibujumiwũ Tomárẽ:

—Marĩ Quetiupau Jesure cū jáã ĩñaapũ.

Bairo cū jáã caĩquetibujumiatacũãrẽ, atore bairo jáã ĩ yucõãwĩ:

—Jesús wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere ĩñarĩ, yu wãmojũã mena ti opere yu capãñaeticõãta, cariape mujãã yu tũgoetigu. Tunu bairoa cū waru na cajareoáta opere yu wãmo mena yu capãñaeticõãta, cariape mujãã yu tũgoetimajũcõãgu —jáã ĩ yucõãwĩ Tomás.

<sup>26</sup> Cabero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rãmu canetõrõ bero, tunu jáã, Jesús cū cabuericarã jáã neñawũ tunu jáã ya wii pupearu. Bairo ti watoa jáã caneñarĩpau Tomás cãã ãmi yua jáã menarẽ. Caroaro ti wii jopeerire jáã biatupeyocõãwũ. Bairo jáã caátimiatacũãrẽ, Jesús puame jáã tũpu jáã buiaetawĩ. Bairo jáã watoapu etari, atore bairo jáã jëniwĩ:

—¡Caroa yeri cutaje mujããrẽ cū joáto Dios! —jáã ĩ jëniwĩ Jesús.

<sup>27</sup> Bairo jáã ĩ jëniwĩ bero, Jesús Tomárẽ atore bairo qũwĩ:

—Īñaña yu wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátaje cãmiiirẽ. Bairo ĩñarĩ, mu wãmojũã mena ñujoñaña ti cãmiiirẽ. Tunu bairoa mu wãmo mena yu waru na jareoáta cãmiorõrẽ pãñau asá. Cariape catũgoescu majũ ãmerĩcõãña. ¡Cariapea tũgoya mu cãã!

<sup>28</sup> Bairo Jesús cū cū caĩrõ, atore bairo Tomás puame qũĩ nucũbugocõãwĩ yua:

—¡Yu Quetiupau, yu netõrõ caãcũ Dios majũ mu ãniña! — qũĩwĩ.

<sup>29</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũwĩ Jesús Tomárẽ:

—¿Ãmerẽ yure ĩñarĩpu cariapea yu mu tũgousayati? ¡Useanirĩ na ãmarõ noa ũna ĩñaetimirãcũã cariape catũgousanucũã!

### *El porqué de este libro*

<sup>30</sup> Baiřua, Jesús capee majũ caroa Dios yaye mena cū caáti ĩñomasĩrĩjẽrẽ jáã áti ĩñonucũwĩ. Tie nipetirijere ati tutipure yu woatu quetibujupeyoetiya. <sup>31</sup> Bairo woatu peyoeticũã, atie mujããrẽ yu caquetibujuwuatirijere mujãã yu quetibujucũña, tiere ĩñarĩ cariapea Jesús Dios macũ, Dios cū cajou Mesías cū caãnierẽ mujãã camasĩparore bairo ĩ. Bairo cãrẽ cariape tũgousari, mujãã puame yeri capetietie cū cajorije majũrẽ mujãã cãgogarã yua.

## 21

### *Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, jáã, cū cabuerãrẽ jáã baujaetawĩ tunu Tiberias utabucura cawãmecutira tãniřu. Atoe bairo baiřu:

<sup>2</sup> Topure caãna ato cãnacãũ jãã ãmu: Simón Pedro, Tomás cawãmecucu apeyera Gemelo na caĩpiinucũũ, Natanael, Galilea yepa Caná cawãmecuti macã macããcũ cãã ãmi. Jãã, Zebedeo pũnaa cãã pũgarãpua jãã ãmu. Bairi tunu jãã mena macããna pũgarã aperã cãã ãma.

<sup>3</sup> Bairo topu jãã caãno, Simón Pedro pũame atore bairo jãã ãwĩ:

—Wai wei ácu yu baiya —jãã ãwĩ.

Bairo jãã cã caĩrõ, jãã cãã bairo cã jãã ãwũ:

—Jãã cãã mu mena jãã wai werágárã —cã jãã ãwũ.

Bairo qũĩrĩ yua, cũmuapu ájããrĩ jãã acoápú, wai weráná. Bairo wai werámirãcãã, ti ñnamirẽ jãã wai pajĩãẽpũ.

<sup>4</sup> Bairo jãã cabaiãno, cabusuñumũgõatĩpan, Jesús pũame ti utabucura tũnipu bauetawĩ. Bairo cã cabauetaro, jãã cã cabuerã pũame, “Cãã, Jesús niñami,” jãã ã masĩẽpũ, qũĩñnamirãcãã yua. <sup>5</sup> Bairi Jesús pũame atore bairo jãã ã jẽniñawĩ:

—Yu yarã, ¿mujãã wai pajĩãẽtĩñati? —jãã ã jẽniñawĩ.

Bairo cã caĩjẽniñarõ, bairo cã jãã ãwũ:

—Jãã pajĩãetiapu.

<sup>6</sup> Jesús pũame tiere tũgori, bairo jãã ãwĩ:

—Bapire cariape nũgõã pũame wẽroca ñuajoya. Bairo ána, capããrã mujãã wai pajĩãgarã —jãã ãwĩ.

Bairo cã caĩrõ, cã carotirore bairo jãã ápu. Bairi yua, bairo jãã caáto, dope bairo bapire jãã áti tũgãmũgõpãmũo jomasĩẽpũ, capããrã majũ bapire wai na cajããrõ jũgori yua.

<sup>7</sup> Mai, yu, bũtioro Jesús cã camainucũũ pũame wai capããrã na cajããrõ ñnarĩ, Pedore atore bairo cã ñiwũ:

—¡Marĩ Quetiupaua niñamima! —cã ñiwũ.

Bairo yu caĩrõ tũgo, Pedro pũame jicoquei jãã Quetiupau Jesure qũĩñamasĩrĩ, uwaro cã jutirore jããna, riapu rocañuarĩ baacoámí, Jesús tũpu ácu. <sup>8</sup> Jãã, cã cabuerã pũame bapire wai jiraricu majũ jãã tũgã pãápu cũmua capairica mena paputiro tũnipu. Mai, jãã pũame jõpu mee, paputiro wijaro cien metros cãrõ jãñurĩã caãnoi bapire jãã tũgãpãápu, wai capããrã majũ na cajããrõ ñnarĩ. <sup>9</sup> Bairi yua, jãã pũame paputiropu maa etanucãrã, peero riorica peerore jãã ññawũ. Bairi ti peeropu wai jĩcãũ pũõnucõĩcũ cããrẽ jãã ññawũ. Pan cãã ãmu ti peero tũre. <sup>10</sup> Paputiro tũnipu jãã camaa nũcãrõ ñña, Jesús pũame atore bairo jãã ãwĩ:

—Jĩcããrã ñna ãmeacã mujãã cawai pajĩãetarãrẽ na jeasá ato pũame —jãã ãwĩ.

<sup>11</sup> Bairo Jesús jãã cã caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame cũmuapu etajãã, bapire tũgãatĩ, paputiropu wai capããrã na cajããrĩcũrẽ tũgãmojowĩ. Mai, capacarã jeto ciento cincuenta y tres majũ

wai capããrã ti bapire jãñupã. Bairo ti bapire capããrã majũ wai na cajããmiatacũãrẽ, tii bapi p̃ame woep̃. <sup>12</sup> Jesús p̃ame bairo Pedro waire, bapi mena paputirorp̃ na cã caweemocũ yaparoro ñña, atore bairo jãã ñwĩ:

—Tiaya. Uga wãcãrasá mai m̃jãã cãã —jãã ñwĩ Jesús.

Jãã p̃ame merẽ, “Marĩ Quetiup̃ Jesua niñami,” jãã ñ masĩcõãwũ. Bairo bairo jãã cã caĩrõ, jãã p̃ame jĩcãũ ùcũ p̃amena, “¿Ñamũ majũ m̃ ãniñati?” cã jãã ñ jẽniñaep̃ Jesure. <sup>13</sup> Bairo yua, Jesús p̃ame pããrẽ nerĩ, jãã batojowĩ. Wai cããrẽ torea bairo jãã batojowĩ.

<sup>14</sup> ãme mena merẽ itiani majũ Jesús, jãã, cã cabuerã cañimiatanarẽ, cãrẽ na capajĩãrocaro bero cacatitunuatacũ jãã t̃p̃re buiaeta ññou baiwĩ Jesús.

### *Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Bairo jãã camgawãcã yaparoro bero, Jesús p̃ame Simón Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Simón, Juan macũ, m̃rẽ ñiña: ¿ãnoa m̃ baparã netõjãñurõ ỹ m̃ maiñati?

Bairo Jesús cã caĩrõ tũgo, Simón Pedro p̃ame atore bairo qũĩ ỹwĩ:

—Ỹ Quetiup̃, m̃ ỹ maimajũcõãña. Merẽ m̃ masĩña m̃ ỹ camairĩjẽrẽ.

Bairo Pedro cã caĩrõ, Jesús p̃ame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque ỹ caquetib̃j̃cũrĩjẽrẽ cariape catũgõsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

<sup>16</sup> Bairo Jesús Pedrore qũĩ quetib̃j̃ ỹ yaparo, bairo qũĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—Simón, Juan macũ, m̃rẽ ñiña: ¿M̃a, cariapea ỹ m̃ maiñati?

Bairo Jesús cã caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩwĩ Pedro:

—Ỹ Quetiup̃, m̃ ỹ maimajũcõãña. Merẽ m̃ masĩña m̃ ỹ camairĩjẽrẽ.

Bairo Pedro cã caĩrõ, Jesús p̃ame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque ỹ caquetib̃j̃cũrĩjẽrẽ cariape catũgõsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

<sup>17</sup> Bairo yua ãme mena merẽ itiani majũ atore bairo qũĩ jẽniñanemowĩ Pedrore:

—Simón, Juan macũ, m̃rẽ ñiña: ¿M̃a, ỹ m̃ maiñati?

Bairo Jesús itiani majũ cã cã caĩjẽniñarõ jũgori, tũgoñarĩqũẽ pairique mena atore bairo qũĩ ỹwĩ Pedro Jesure:

—Ỹ Quetiup̃, nipetirije ỹ m̃ masĩña. M̃ masĩña merẽ m̃ ỹ camairĩjẽ cããrẽ.

Bairo Pedro cã caĩrõ, Jesús p̃ame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque ỹ caquetib̃j̃cũrĩjẽrẽ cariape catũgõsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña. <sup>18</sup> Cariape

m̄ ñiña: Cawãmau ãcũ, m̄ caborore jutiro jãñarĩ, noo m̄ caborop̄ m̄ añesẽãnucũñupã. M̄ cabuc̄uaro yua, aperiã camasã p̄ame m̄ wãmorĩrẽ ñumugõrĩ, m̄ juti jããrĩ, m̄ caãgaetop̄ m̄ neárocagarãma yua —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>19</sup> Mai, bairije Pedrore Jesús cũ caĩquetibuj̄mata, Pedro cũ caripara wãmerẽ ĩ quetibuj̄ masĩõḡ ĩwĩ Jesús. Bairo Pedro cũ cabairiap̄ee j̄gori camasã Dios cũ catutuarijere na cũ caĩñopeere ĩ quetibuj̄ ĩwĩ Jesús. Bairo ĩ quetibuj̄ yaparo, bairo qũĩwĩ Jesús tunu Pedrore:

—¡Nipetirije ȳ caátĩãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña! —qũĩ cũwĩ Jesús Pedrore yua.

*El discípulo a quien Jesús quería mucho*

<sup>20</sup> Cabero Jesús cũ caĩquetibuj̄uro bero, Pedro p̄ame ãmejore ĩñau yua, ȳ majũrẽ ñiñacõãwĩ, ȳ, butioro Jesús cũ camairẽ. Mai, ȳ p̄ame Jesús mena j̄cãrõ jãã caugaruĩ t̄sari watoa Jesús cãt̄aca ruiĩ, atore bairo cũ caĩj̄eniñarĩcũã ȳ ãniña: “Ȳ Quetiup̄au, ¿ni majũ m̄rẽ, bairo qũĩ b̄usuj̄ã buitirocauati?” cũ caĩj̄eniñarĩcũã ȳ ãniña. <sup>21</sup> Bairo ȳ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo Jesure qũĩ j̄eniñawĩ Pedro:

—Ȳ Quetiup̄au, ãnira, ¿dope bairo cũ to bairoatĩ? —qũĩ j̄eniñawĩ Jesús.

<sup>22</sup> Bairo Pedro cũ caĩj̄eniñarõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Cũ cabaiyasicoapata cũãrẽ, o ati yepap̄ tunu ȳ caetaro cũ cacaticõãmata cũãrẽ, m̄ camasĩpee mee niña. M̄na, tiere t̄goñarĩ mee, nipetirije ȳ caátĩãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>23</sup> Atore bairo Pedro Jesure cũ caĩj̄eniñarõ, Jesús cũ caĩquetibuj̄mataje queti etacoasupa Jesús yarã ñubueri maj̄p̄re: “Juan riaetiḡumi. Caticõã niḡumi,” ĩrĩqũẽ queti. Bair̄na, Jesús p̄ame ȳre, “Riaetiḡumi,” ĩ mee bairo qũĩ quetibuj̄wĩ Pedrore. Atore bairo jeto ĩwĩ: “Cũ cabaiyasicoapata cũãrẽ, o ati yepap̄ tunu ȳ caetaro cũ cacaticõãmata cũãrẽ, m̄ camasĩpee mee niña.” Tie jetore ĩwĩ.

<sup>24</sup> Ȳna, Jesús cũ cabuei, cũ cabuerique ȳ caĩñarĩqũẽrẽ caquetibuj̄, ati tutire cawoaua ȳ ãniña. Bairi atie ȳ caquetibuj̄woaturije caroa caripape macããj̄ẽ queti niña.

<sup>25</sup> Apeye capee majũ Jesús cũ caátaje nimiña. Bairi nipetirije Jesús cũ caátĩãnaj̄rẽ marĩ cawoatupeyocõãta, ti tutiri p̄ame ati m̄m̄recóore bijapetiro cãrõ nicoabujioro.

Tocãrõã ñiña.

## LOS HECHOS de los Apóstoles

### *La promesa del Espíritu Santo*

<sup>1-2</sup> Мн, Теófilо, nocārō cañimajũārē merē мн ун quetibũжу woajojũgowн. Jesucristo ati yeparн ācũ, cũ caátijũgoriquere, bairi cũ cabuerique nipetirije cũārē умнrecóо cũ cawãmúatí rãmнрн cũ cabaijãnarĩqũērē мн ун quetibũжу woajowн. Āmerē мн ун quetibũжнnemoña tunu ati carta mena: Умнrecóорн cũ cawãmúápáro jũgoye, cũ yarã apóstolea majã cũ cabesericarã na caátipeere na quetibũжсũñурĩ, Espiritu Santo cũ camasĩrĩjē jũgori. <sup>3</sup> Mai, riari bero Jesús рнame cũ yarã apóstolea majã watoарн ati рурн mena na buia etayupi. Yoaro narē na buia ãñурĩ cuarenta rãmнrĩ majũ, “Cacatii niñami,” na caĩmasĩparore bairo ĩ. Bairo buia ācũ, Dios cũ carotimasĩrĩрн macããjērē na quetibũжу ãñурĩ.

<sup>4</sup> Mai, cajũgoyerн cũ cabuerã mena ācũ, “Jerusalén macārē мнjãã witiweyoepa mai,” na ĩ cũñурĩ. Atore bairo na ĩñурĩ:

—Ун Расн мнjãārē cũ caĩjũgoyeticĩrĩcārōrēã bairo átigumi. Merē tiere мнjãārē ун quetibũжнwn. Torena, мнjãã cotegarã mai. <sup>5</sup> Juan ãnacũ рнame мнjãārē oco mena bautizawĩ. Āme berore ун Расн рнame roque Espiritu Santo mena мнjãã bautizagumi. Cũ Yeri majũrē мнjãārē jogumi —na ĩcũñурĩ Jesús.

### *Jesús asciende al cielo*

<sup>6</sup> Ape rãmн Jesús mena ãna, cũ jēniñañurparã:

—Jãã Quetiурн, ¿nocārōрн Israel yepa marĩ ya yepare marĩ ñicũjãã na carotijũgoricarore bairo мн rotimasĩjũgowati? ¿Nocārōрн Roma macããna, ati yepare caēmarĩcārārē na мн acureiati? ¿Āmea мн ácuati? —qũĩ jēniñañurparã.

<sup>7</sup> Bairo na caĩrō tũgo, atore bairo na ĩñурĩ:

—Tiere ун Расн jeto átimasĩñami. Bairi cũ jeto ti rãmн cũārē masĩñami. Мнjãã tiere мнjãã camasĩpee mee niña. <sup>8</sup> Bairi Dios рнame ti rãmнrē мнjãārē masĩōētĩmicũã, quetibũжу masĩrĩqũērē мнjãārē jogumi. Espiritu Santo мнjãã yeripн cũ caetarо jũgori, ун yaye busuriquere мнjãã quetibũжу masĩgarã. Bairi Jerusalén macã macããnarē na мнjãã quetibũжу jũgogarã. Cabero Judea yepa macããna nipetiro caãnarē, cabero Samaria yepa macããnarē, cabero ati умнrecóо nocārō cayoарорн macããna cũārē na мнjãã quetibũжгарã ун yaye busurique quetire —na ĩ quetibũжуурн Jesús cũ cabuerãrē.

<sup>9</sup> Bairo narē quetibũжу yaparori bero, cũ cabuerã na caĩñatoyea, Dios рнame умнrecóорн Jesure cũ newãmнo



jocõãñupũ. Bairo cũ caáto, buseriwo pũame cũ tocoásuparo. Bairi yua, tocãrõã qũĩña jãnacõãñuparã Jesure. Tunu qũĩñanemoesuparã. <sup>10</sup> Bairo cũrẽ na caĩñamũgõnucũrõ, caĩmũa pũgarã jutii cabotirijere cajãñaatana natũ buiaetanũcãñuparã. <sup>11</sup> Na pũame atore bairo na ññuparã:

—Mũjãã, Galilea yepa macããna, ¿nopẽĩrã jõbui mũmrecóo pũamerẽ mũjãã ññamũgõcõãñucũñati? Cũ, Jesús, mũjãã watoa caĩniatacũ mũmrecóorũ caácú ati yeparũ atígũmi tunu. Ñmerẽ cũ caátó mũjãã caĩñajororea bairo atígũmi tunu —na ñ quetibũjũyuparã.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> Bairi apóstolea majã Olivo cawãmecuti buropũ cañimiatana tunucoásúparã Jerusalẽrũ. Olivo buropũi átáto, yoaesuparo Jerusalén macã. Judío majã na cayerijãrĩ rãmũ ñno cũãrẽ na cañesẽãmasĩrõ ññuparõ. <sup>13</sup> Bairo ti macãrẽ etarã yua, na cacãnirĩ wiipũ cabui macã arũa pũamerẽ wãmũátijããñuparã. Na pũame ato cãnacũ ññuparã: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago Alfeo macũ, bairi Simón, Celotea mena macããcũ, bairi Judas, Santiago macũ ññuparã. <sup>14</sup> Na pũame nipetiro tocãnacãnia neñanucũñuparã Jesús yarã mena. Cũ bairã, cũ paco María, bairi aperã carõmia mena neñanucũñuparã, ñubuenẽnarã.

<sup>15</sup> Bairi jĩcã rãmũ na cañubueãno, Pedro pũame na watoarũ wãmũncãñupũ. Cañubuenẽnarã pũame ciento veinte majũ ññuparã. Narẽ yua, atore bairo na ññupũ Pedro: <sup>16</sup> “Yũ yarã tũgopeoya yũ caĩrĩjẽrẽ: David ñnacũ Espĩritu Santo jũgori Judas cũ cabaieere cũ caquetibũjũwoatuyaricarorea bairo baigaro. Judas ñnacũ pũame Jesure cañeparãrẽ cajũgoricũ ãmi. <sup>17</sup> Marĩ mena macããcũ ãnimiwĩ. Marĩ mena caraaparũ ãnimiwĩ cũ cũã. <sup>18</sup> Bairo marĩ mena macããcũ cañnibujiorũ nimicũã, Jesure cũ caĩbuitirocarique wapa mena, jĩcã yepa wapatiyupũ. Cabero ti yepa ãcũ, Judas pũame cũ majũã pajĩãyasicoasupi. Bairo cũ cabaiyasiro, cũ paaro pũame wooyasicoasuparo. Cũ ãtamijĩ wẽẽrĩ ãnajẽ witiyuparo. <sup>19</sup> Bairo roro cũ cabairijere tũgori, Jerusalén macããna ti yepare Acéldama wãmetyuparã. ‘Acéldama’ ñgaro, ‘Rií Yepa’ ñgaro ñña na yaye busurique mena. <sup>20</sup> David ñnacũ Salmos tutipũ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽ atore bairo ñña Judas cũ cabaieere:

‘Cũ ya wii macããna na ábatacoápáro.

Ni jĩcãũ ñcũ cũ tuaeticõãto ti wiire.’

Tunu bairoa apewẽrũ atore bairo ñ cũnemoñupĩ:

‘Apei cũ jãwasoáto cũ caraã ãnimiatajere,’ ñ cũñupĩ David ñnacũ.

21 “Ato marĩ mena caãna marĩ Quetiupau Jesús ati yepapu cã caãno cabapacutana niñama. 22 Juan ãnacũ Jesure cã cabautizaro beropũ bapacuti ána, um̃recóopũ Jesús cã cawãmuátĩ rãm̃pũ cabapacuti jãnarĩcãrã nicõãñama. Bairi na mena macããcũ jĩcãũ ùcũ jããrẽ bairo caquetibũjupau cã cajããrõ ñuña. Judas wasoaye caãnipau majũrẽ marĩ boya. Cũ cãã quetibũjugũmi marĩ Quetiupau cariacoatacũ nimicãã tunu cã cacatirijere,” na ñũpũ Pedro to macããnarẽ.

23 Bairo cã caĩrõ tũgo, pũgarã na mena macããnarẽ na bootũgoñañuparã. José Justo, ape wãme Barsabás cawãmecũcare boyuparã. Apei Matías cawãmecũcũ cããrẽ boyuparã. 24 Bairo na pũgarãrẽ na beseri yua, atore bairo Diore qũĩ jẽniñuparã: “Jãã Quetiupau, m̃ roque nipetiro camasãrẽ na yeripũ na catũgoñarĩjẽrẽ camasĩ m̃ ãniña. Bairo caãcũ ãnirĩ jããrẽ m̃ masĩõwã. Ni m̃ caboure cũ m̃ besewa. 25 Judas ãnacũ pũame roro cã caátie jũgori roro popiye bairicaropũ ásũpi. Bairi cũ paarique cã capitimiatajere apei cã paawasoáto,” qũĩ jẽniñuparã Diore.

26 Bairo qũĩ jẽniyaparori bero, ãtã rupaacarẽ ãmeo wẽẽ nuniñuparã. Bairo átiri masĩñuparã Judare cawasoapũre. Matĩare cã beseyupi Dios. Bairi yua, Matías pũame pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ catuaricarã apóstolea majã mena macããcũ jĩcãũ caãninemojũgon ãñũpũ.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

1 Cabero Pentecostés bose rãm̃ caetaro, nipetiro Jesucristore catũgousarã jĩcãpũna ñubuerã neñarã baiyuparã.

2 Bairo na cañubueãno, caãno tusaroa paio busũocajoyuparo um̃recóopũ caátie. Wĩno paio cabũsũricarore bairo busũocajoyuparo. Ti wii, na caãni wii nipetiropũ busũetayuparo. 3 Bairo cabairo yua, peero caũwãmũrĩcã wẽẽrĩrẽ bairo cabaurije tocãnacãũ rũpoa buipũrea bauetayuparo. 4 Bairi to macããna nipetirore na yeripũ na jããñũpũ Espĩritu Santo pũame. Bairi ñe ùnie rusaesuparo na camasĩõtĩẽ. Bairo caãna ãnirĩ, aperã yaye busũriquere busũjũgoyuparã. Espĩritu Santo narẽ cã camasĩõrĩjẽ jũgori bairo busũyuparã.

5 Mai, ti rãmũrĩrẽ ãñũparã Jerusalẽpũre judío majã ati um̃recóo nipetiropũ macããna caatĩatana. Jerusalẽpũ ñubuerã baiyuparã. 6 Bairo cabũsũocajore tũgori yua, neñaetayuparã apóstolea majã na caãni wiipũ. Neñaetarã yua, tocãnacãũpũna na yaye na cabũsũrijere tũgoyuparã. Bairi, dope bairo ï tũgoña masĩẽsuparã. 7 Bairo tũgoña macããrĩ yua, atore bairo ãmeo ñũuparã:

—¿Ánoa nipetiro cabusurã, Galilea yepa macããna mee na ãniñati? <sup>8</sup> Bairo cabairã nimirãcũã, ¿ñe jũgori marĩ yaye busuriquere caroaro na busumasĩñati? <sup>9</sup> Marĩ mena caãna jĩcããrã, Partia macããna niñama. Aperã Media yepa macããna, aperã Elam macããna, aperã Mesopotamia macããna, aperã Judea yepa macããna, aperã Capadocia yepa macããna, aperã Ponto yepa macããna, aperã Asia yepa macããna niñama. <sup>10</sup> Aperã Egipto, Frigia, bairi Panfilia na caĩrĩ yepaapu macããna niñama. Aperã Africa yepa macããna, Cirene macã jũgoye macããna niñama. Tunu bairoa Roma cawãmecuti macãĩ caatiatana niñama. <sup>11</sup> Jĩcããrã na mena macããna judío majã pũnaa na caãnoi, judío majãrẽ bairo na marĩ iñaña. Aperã na mena macããna judío majã pũnaa ãmerĩmirãcũã, marĩrẽ bairo Diore na caĩroarije jũgori judío majãrẽ bairo na marĩ iñaña na cããrẽ. Tunu bairoa marĩ mena macããna jĩcããrã, Creta yucũpoa macããna niñama. Aperã Arabia yepa macããna niñama. ¡Bairo ati yepa nipetiropu caatiatana nimirãcũã, tocãnacãũpũna marĩ tũgoya marĩ yaye busurique mena Dios cũ catuarije mena cũ caátiere! —ãmeo ĩ busuyuparã na majũ camasã puame.

<sup>12</sup> Bairo tũgoña macããrĩ yua, nopẽ bairo ĩ tũgoñamasĩesuparã. Bairi atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ:

—¿Nopẽ bairo marĩrẽ ĩgu qũĩcũti Dios? —ĩñuparã.

<sup>13</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã, “¡Cũmurã baiyama!” na ĩ boyetiyuparã apóstolea majãrẽ.

### *Discurso de Pedro*

<sup>14</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro, aperã cũ mena macããna pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena wãmũnucãñupũ. Pedro puame busurique tutuaro mena atore bairo na ĩñupũ camasã caĩñarã etaatãnarẽ: “Mũjãã, Judea yepa macããna, mũjãã ati macã Jerusalén macããna cũã tũgopeoya mũjããrẽ yũ caĩpeere. <sup>15</sup> Ánoa yũ mena macããna cũmuẽtĩñama. Mũjãã narẽ mũjãã caĩtũgoñarõrẽ bairo mee niñama. Ni ũcũ ñamirõcãcã muĩpu cũ caasitutuatiptũ caãnorẽ cũmucũmi. <sup>16</sup> Bairo mee baiya. Profeta Joel ãnacũ jãã cabaipeere quetibũju jũgoyeticũñupĩ cũ ya tutipũ. Atore bairo ĩ woatuyayupi:

<sup>17</sup> ‘Atore bairo yũ quetibũjuwĩ Dios: Ati mũmrecóo caãnitũsari rãmũrĩ caãno nipetiro camasãrẽ na yũ jogũ Espĩritu Santo, yũ Yeri majũrẽ.

Bairo yũ caáto, mũjãã pũnaa caĩmũna, mũjãã pũnaa rõmirĩ cũã, yũ yaye busuriquere quetibũju netõõgarãma aperã camasãrẽ.

Tunu bairoa cawãmarã yũ yaye macããjẽ cabau ĩñorĩjẽrẽ ĩñagarãma.

Tunu cabutoa cããrẽ na yu quetibujugu na caqũẽgueroru.

<sup>18</sup> Bairi ti rãmũ caãnorẽ yu carotirã caũma, carõmia cããrẽ na yu jogũ Espiritu Santo, yu Yeri majũrẽ.

Bairo yu caáto, yu yaye busuriquere quetibujunetõõgarãma aperã camasãrẽ.

<sup>19</sup> Jõ umrecóoru ricaati cabairije baugaro.

Ati yeparu cãã ricaati cabairije baugaro.

Riire bairije, peerore bairije, pero buserire bairije cabaurije cãã bau ñnogaro.

<sup>20</sup> Bairo cabairo, muiru umreco macããcũ naitĩãcoagumi.

Ñami macããcũ ruame rií cuire bairo jũãũ baigumi.

Bairo baigaro ati yeparu yu caetaparo jũgoye.

Ti rãmũ ruame caãnimajũrĩ rãmũ nigaro.

<sup>21</sup> Bairi nipetiro camasã, “Yu Quetiupau yu netõõña,” caĩjẽnirã ruame netõcõãgarãma, ñiwĩ Dios,’

ĩ quetibujuyupi Joel ãnacũ cũ ya tutiru,” na ññupũ Pedro, to caneñarã etaatãnarẽ.

<sup>22</sup> Ĩ quetibujũ yaparo, na ĩ quetibujunemoñupũ tunu: “Yu yarã, Israel yepa macããna tũgopeoya yu caĩrĩjẽrẽ: Jesús, Nazaret macã macããcũ Dios cũ cabesericũ majũ ãmi. Merẽ mujãã caroaro mujãã masĩña cũ caátajere. Capee átijẽño ñnowĩ. Caroaro, camasã manierẽ átijẽño ñnowĩ. Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ catutuarijere marĩ áti ñnowĩ. <sup>23</sup> Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, mujãã ruame cũ mujãã boeru. Tirũmuru ati umrecóore Dios cũ caqũẽnoparo jũgoyerua, merẽ cũ macũrẽ roro mujãã caátipeere masĩyerijãñupĩ. Bairi mujãã ruame cũ mujãã ñerotiwũ. Cũ cariarore borã, roro caãnarẽ yucũpãĩru cũ mujãã rapuaturotiũ. <sup>24</sup> Bairo cũrẽ mujãã caátimiatacũãrẽ, Dios ruame cũ catiopyu. Cariaricarã ãnana na caãnoru caãnimitacũre cũ witio joroque cũ ásupi Dios. <sup>25</sup> Quetiupau rey David ãnacũ, Jesús cũ cabaĩpeere quetibujũ woatucũñupĩ atore bairo:

‘Dios, yu Quetiupau, yu mena ãnicõã ninucũñami.

Yũtare cariape nũgõãrẽ ãninucũñami, ñe ñnierẽ yu cauwieti-parore bairo ĩ.

<sup>26</sup> Bairi batioro yu useaniña. Ñe ñnie rusaetiya yu yeripare.

Tunu bairoa Diore yu basapeoya. Bairi yu tãgoñarĩqũẽ pai-etiya.

<sup>27</sup> Yu yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnoru mũ jorocaetigu. Mũ carotire camai ãnirĩ yu rupau ãnatõrẽ to boao joroque mũ áperigu.

<sup>28</sup> Cariacoatacu yu caãnimitacũãrẽ, yu mũ catiogũ tunu.

Bairi mũ tũru yu caãno, useanio joroque yu mũ átigu,’

ĩ quetibujuyupi David ãnacũ Jesús cũ caĩpeere,” na ññupũ Pedro, to caneñarã etaatãnarẽ.

29 Ī quetibuj̄u yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Ȳu yarã, marĩ ñicũ David ãnacũ riacoásúpi. Bairo cũ cariaro ĩña, cũ yaarocacõãñupã. Nipetiro tiere marĩ masĩña. Marĩ nipetiro marĩ ĩñanucũña cũ ãnacũrẽ na cayaayarica ope ãtã opere. 30 David ãnacũ ruame profeta majõcũ ãniñañupĩ. Bairi cũ ruame masĩcõãñupĩ: ‘Dios cañnorẽ bairo ȳre cũ caĩricãrõrẽã bairo ȳu pãrãmerã mena macããcũ ĩcãũ nigũmi Cristo. Ȳre bairo Israel macããnarẽ na rotimasĩgũmi,’ ĩ masĩcõãñupĩ David. 31 Bairi David ãnacũ ruame ape rũmũru cabaipeere camasĩrẽ bairo majũ Jesucristo cariacocatacũ nimicũã tunu cũ cacatipeere quetibuj̄u jũgoyetiyayupi. Bairo ĩñupĩ: ‘Ȳu yeri pũnarẽ cariaricãrã ãnana na cañnorũ mũ jorocaetigu. Tunu ȳu rupau ãnatõrẽ to boao joroque mũ áperigu,’ ĩ quetibuj̄uyupi David, Jesucristo cũ cabaipeere. 32 Bairi cãrẽã catiopyupi Dios. Jãã nipetirã Jesure caĩñarĩcãrã jãã ãniña cũ cacatiriquere. 33 Bairi ãmerẽ yua, Diotũ cariape nũgõãru carui ãcũmi, cãrẽ rotibojagũ. Tunu bairoa Dios cãrẽ cũ caĩricãrõrẽã bairo Espiritu Santo cũ caátipeere rotimasĩñami. Mũjãã nipetirije mũjãã catũgoataje, mũjãã caĩñaataje cũã Jesucristo cũ caáto jũgori baiaru. 34 Marĩ ñicũ ãnacũ David rupauri ãnajẽrẽ neápéyupi Dios mũmũrecóopũre. Tunu bairoa David ãnacũna atore bairo ĩ woatuyupi:

‘Dios ruame ȳu Quetiupũre atore bairo quĩñupũ: “Ato ruiya cariape nũgõã ruame mai.

35 Mũ pesua caãnanarẽ na ȳu canetõõnũcãrõ beroru, mũ ruame na mũ rotimasĩgũ,” quĩñupũ,’

ĩ quetibuj̄u woatuyupi David ãnacũ.

36 “Bairi ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro cariape atiere na masiáto: Cũ, Jesús yucũpãĩru mũjãã capuatu rocaratiricũre Dios ruame nipetiro Quetiupũre bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa nipetiro camasãrẽ netõõgũ, marĩtũ cũ cajoricũre bairo cũ cũñupĩ,” na ĩ quetibuj̄uyuru Pedro to caneñarã etaatãnarẽ.

37 Bairo cũ caĩrõ tũgori, bũtioro tũgoña macãñuparã. Bairo tũgoña macããrã yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã Pedrojããrẽ:

—Jãã yarã, ¿ñerẽ jãã caáto to boyati ãmerẽ?

38 Pedro ruame na ĩñupũ:

—Jesucristo yarã ãnigarã, mũjãã caãno cãrõ Dios mena bũsũquẽnoña roro mũjãã caátiere. Roro mũjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ, caroa ruamerẽ tũgoñajũgoya. Bairi tunu mũjãã nipetiro mũjãã cabautiza rotiro ñuña. Roro mũjãã caátiere Dios ruame cũ camasiriyomasĩparore bairo ĩrã, bairo mũjãã caáto ñuña. Bairo mũjãã caáto, Espiritu Santore mũjãã jogũmi Dios. 39 Torea bairo marĩ ĩ quetibuj̄u cũñupĩ: “Ȳu yeri pũnarẽ na ȳu jogũ nipetiro ȳre catũgoũsarãrẽ,” marĩ ĩ quetibuj̄u cũñupĩ.

Bairi mujãã, mujãã pũnaa cũãrẽ, noo aperopu macããna cũãrẽ na jogumi Dios, Espiritu Santore, cũrẽ mujãã nipetiro mujãã catũgousaata —na ñũupũ Pedro.

<sup>40</sup> Tore bairo jeto na quetibujunemoñupũ Pedro:

—Bairo mujãã caáto ñuña: Ati yepa macããna jĩcããrã cayasi-parã niñama na carorije wapa. ¡Narẽ bairo mujãã cũã baiet-icõãña! Dios mena busuqũẽnoña —na ñũupũ Pedro camasãrẽ.

<sup>41</sup> Bairi yua, nipetiro tie quetire catũgousajũgorã puame bautiza rotiyuparã. Ti rãmure catũgousari majã mena macããna, itia mil majũ ãninemoñuparã tunu. <sup>42</sup> Cabero na, catũgousajũgori majã puame caroaro tũgousayuparã apóstolea majã na caquetibujurijere. Tunu bairoa caroaro nipetiro jĩcã majãrẽ bairo ãnimasĩjũgooyuparã. Bairo ãna, nipetiro neñarĩ, Diore cũ jẽninucũñuparã. Tunu bairoa Jesús cũ caugatusarica rãmure tũgoñarĩ, pããrẽ uganucũñuparã nipetiro.

### *La vida de los primeros cristianos*

<sup>43</sup> Nipetiro to caãna camasã puame apóstolea majã na caátiere ñnarĩ, tũgocõã maniásuparã. Capee na caátijẽnomasĩrĩjẽrẽ na caáti ñnorĩjẽrẽ ñnarĩ, tũgocõã maniásuparã. <sup>44</sup> Tunu bairoa nipetiro catũgousajũgori majã caroaro jĩcãrõrẽ bairo ãñuparã. Bairi na mena macããna cabopacarã na caãmata, na cabopacarijere na nuniñuparã. <sup>45</sup> Bairi na yaye majũ na cacũgorije caãno cãrõrẽ nuniñuparã, wapa jegarã. Bairo áti yaparori, tie dinerore ãmeo ricawoyuparã, narẽ carusari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ. <sup>46</sup> Tunu bairoa tocãnacã rãmua templo wiipu neñanucũñuparã. Na ya wiiripu cũãrẽ Jesús cũ caugatusarica rãmure tũgoñarĩ pããrẽ uganucũñuparã. Useanirĩqũẽ mena jĩcã majãrẽ bairo jĩcãrõ mena ugariquere uganucũñuparã. <sup>47</sup> Tunu bairoa Diore basapeonucũñuparã. Bairo na caátiano ñnarĩ, to macããna camasã nipetiro na ñroyuparã. Bairi tocãnacã rãmua, catũgousari majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã. Marĩ Quetiupau puame cũ canetõõrãrẽ cũ yarã majũ na ãnio joroque na átinemo nutuásupu.

## 3

### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> Jĩcã rãmua Pedro, Juan mena templo wiipu ásúparã. Tres de la tarde caãno camasã na cañubueri hora majũ ãñuparõ. <sup>2</sup> Mai, to templo wii jope tũpu ãninucũñupũ jĩcãũ cawĩmau ãcũpũna caãmasĩetacu. Cũ yarã puame Caroa Jope cawãmecuti jope tũpu cũ cũnucũñuparã, camasã caetari majãrẽ dinero limosnarẽ na cũ cajẽnimasĩparore bairo ñrã. <sup>3</sup> Bairi yua, caãmasĩecũ, Pedro, Juajãã na cajããetaro ñnarĩ, dinerore na jẽnimiñupũ. <sup>4</sup> Bairo

cũ cajẽnirõ, Pedrojã qũĩñañuparã. Qũĩña yua, atore bairo qũĩñupũ Pedro pũame:

—Yũ yuũ, tũgopeoya —qũĩñupũ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedrove qũĩñañupũ, “Dinero yũ nunigu ácumĩ,” ĩ tũgoñarĩ. <sup>6</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, atore bairo qũĩnemoñupũ Pedro pũame:

—Yũa, plata, oro moneda tiirire yũ cũgoetiya. Bairo cũgoetimicũã, Jesucristo yũre cũ camasĩõrĩjẽ jũgori mũrẽ yũ juátigu. Jesucristo, Nazaret macãacũ cũ catutuarije mena mũrẽ ñiña: Wãmũnucãrĩ ájũgoya —qũĩñupũ Pedro caámasĩẽcũrẽ.

<sup>7</sup> Bairo ĩ yaparori, cũ wãmo cariape nũgõã mena cũ tũgãwãmũoñupũ. Bairo cũ caáto, caámasĩẽcũ rũpori pũame, cũ ãñadobeã cũã tutuacoásúparo. <sup>8</sup> Bairo cabairo yua, caámasĩẽtĩmiatacũ pũame patiwãmũnucãcoásúpũ. Bairo patiwãmũnucãrĩ, ámasĩjũgoyupũ yua. Bairi Pedrojãã mena useanirĩ templo wiire jããñupũ. Diore basapeori paticõã ñesẽãñupũ. <sup>9</sup> To macããna pũame nipetirã cũ caámasĩrĩjẽrẽ, cũ cabasapeorije cũãrẽ ññañuparã. <sup>10</sup> Bairo qũĩñarĩ yua, bũtioro tũgocõã maniásuparã. Mai, cũ masĩcõãñuparã. “Cũã niñami Caroa Jope cawãmecũti jope tũpũ cadinero jẽniruinucũmiatacũ,” ĩ masĩcõãñuparã.

### *Discurso de Pedro en el Pórtico de Salomón*

<sup>11</sup> Cacatiatacũ pũame Juan, Pedrove pitigaetiri, na mena nicõã ñesẽãñupũ. Bairi ti wii macããna cũ cabairijere tũgori na tũpũ atuásúparã Portal de Salomón na caĩrõpũ, qũĩñagarã. Topũ ãñuparã mai Pedrojãã. <sup>12</sup> Pedro pũame bairo na caetaro ñña, atore bairo na ññupũ: “Yũ yarã, Israel yepa macããna, ¿nopẽĩrã, ‘Pedrojãã na camasĩrĩjẽ jũgori, o Diore na caĩroamasĩrĩjẽ jũgori caámasĩẽcũrẽ cũ catioupa,’ caĩrãrẽ bairo mũjãã tũgoñañati? <sup>13</sup> Jãã majũ, jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee jãã átiapũ. Marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacojãã ãnana na caĩroajũgoricũ Dios pũame cũ macũ Jesure caãnimajũũrẽ bairo caãcũ cũ cũñupĩ. Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, mũjãã pũame cũ ñerĩ, ati yepa macããna carotimasĩrĩ majã tũpũ cũ mũjãã neápũ. Bairo mũjãã caáto, Pilato pũame cũ wiyogamiwĩ. Mũjãã pũame cũ cawiyogarijere mũjãã boepũ. <sup>14</sup> Jesús, ñe ñnie carorije caápei cũ caãniamiatacũãrẽ, cũrẽ cũ cawiyoro mũjãã boepũ. Roro caácũ pũamerẽ cũ cawiyorore mũjãã bowũ. <sup>15</sup> Bairo átiri, yeri capetietiere cajomasĩrẽ cũ mũjãã pajĩãrocacõã rotiwũ. Bairo roro cũrẽ mũjãã caátirocamiatacũãrẽ, Dios pũame cũ caria-coamiatacũre cũ catiopyupi. Jãã, cũ jãã ññawũ tunu cũ cacatiri-quere. <sup>16</sup> Cũ camasĩõrĩjẽ mena cũ wãmeina jãã caĩrĩjẽ jũgori, ãni caámasĩẽtĩmiatacũre cũ catio joroque cũ jãã átiapũ. Jesús mena jãã tũgoñatutuaya. Bairo cũ mena tũgoñatutuari, ãni mũjãã

camasĩrē cū catipeticoao joroque cū jāã átiarḡ. Mḡjāã ĩñaña merē tiere,” na ĩ quetibḡyurḡ Pedro to caneñarã etarãrē.

17 ĩ quetibḡyḡ yararo, na ĩ nemoñurḡ tunu: “Yḡ yarã, merē yḡ masĩña mḡjāã catũgoñamawijariquere. ‘Dios macũrē cū pajĩrã marĩ átiya,’ mḡjāã, mḡjāã quetiuparã cūã, mḡjāã ĩ tũgoñamasĩẽsupa. Bairo ĩ tũgoñamasĩẽtĩrĩ, cū mḡjāã pajĩarocacõã rotiwḡ. 18 Tirãmḡpḡre profeta majã Dios cū caquetibḡynetõõrotiricarã jũgorĩ quetibḡyḡ jũgoyeticũñurĩ, cū macũ, cū cajou ati yerarḡ popiye cū cabaipeere. Mḡjāã pḡame popiye cū baio joroque mḡjāã caátaje jũgorĩ, Dios cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawḡ. 19 Bairi Dios mena bḡḡqũẽnoña roro mḡjāã caátiere. Roro mḡjāã catũgoñarĩjẽrẽ jānarĩ caroa pḡamerẽ tũgoñajũgoya. Dios mena tũgoñatutuajũgoya, roro mḡjāã caátiere cū camasiriyoparore bairo ĩrã. Bairo mḡjāã caápata, marĩ Quetiuparḡ pḡame caroa yericutajere mḡjāã jogḡmi. 20 Tunu caãnijũgoriparḡpḡina mḡjāãrē cū cajogaricḡre cū jogḡmi Dios, Jesús Mesías majũrē. 21 Bairḡna, ati yerarḡre apérigḡmi mai. Ʋmḡrecóorḡ nicõã añigḡmi cū racḡ Dios, tirũmḡpḡ profeta majã cañurãrē cū caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetiparo jũgoye. 22 Atore bairo na ĩ quetibḡyḡ cũñurĩ Moisés añacũ marĩ ñicũjãã añanarẽ: ‘Marĩ Quetiuparḡ Dios pḡame mḡjāã tũre yḡ jowĩ. Torea bairo apeire mḡjāã jogḡmi profeta majõcḡre. Mḡjāã mena macããcũ jĩcãũ caãniparḡ nigḡmi cū cūã. Cũ, mḡjāãrē cū caquetibḡyḡpeere caroaro tũgopeoya. 23 Torecḡ, ni jĩcãũ ũcũ cũ, profeta majõcḡre catũgousagaecḡ pḡame yasicoagḡmi. Dios yarã, Israel ya poa macããna cawãmecḡna mena ãmerĩgḡmi,’ ĩ quetibḡyḡ cũñurĩ Moisés añacũ.

24 “Nipetiro profeta majã cūã ãme rãmḡ cabaipeere quetibḡyḡ jũgoyetiayupa. Samuel cawãmecḡcḡpḡni quetibḡyḡ jũgoaná, ãme macããnarḡ quetibḡyḡ tuetayupa. 25 Nipetiro Dios camasãrē caroaro cū caátigarije, profeta majã jũgorĩ cū caĩcũrĩqũẽ marĩ yaye caãnipẽe añurpã. Tunu bairo marĩrē caroaro átigḡ, Dios pḡame marĩ ñicũjãã añana mena cawãma wãme camasãrē cū caátipeere quetibḡyḡ cũñurĩ. Atore bairo ĩcũñurĩ Dios Abraham añacũrē: ‘Mḡ pãrãmerã jũgorĩ ati yepa macããna nipetiro caroaro añigarãma,’ qũĩñurĩ Abraham añacũrē. 26 Bairi cū macũrē cū catori bero, marĩ judío majã marĩ tũre cū jojũgoyupi. Caroaro marĩ caãnorẽ bori, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere marĩ cajãnaparore bairo ĩ, marĩ judío majãtũre cū jojũgoyupi Jesure,” na ĩ quetibḡyḡyurḡ Pedro to caneñarã etarãrē.

## 4



<sup>1</sup> Bairo Pedro, Juajãã camasãrẽ na caĩñnitoyea, sacerdote majã, bairi Dios ya wiire coteri majã quetiupau, bairi saduceo majã cãã etayuparã. <sup>2</sup> Na pũame Pedro, Juajãã mena asiajãñũñuparã. Camasãrẽ na caquetibũjũro boesuparã. Tunu bairoa, “Camasã cariaccoatana nimirãcũã tunu catiyama Jesure bairo,” na caĩquetibũjũro boesuparã. <sup>3</sup> Bairi yua, Pedro, Juajããrẽ ñerĩ, preso jorica wiipu na cũcõãñuparã, merẽ ñamicã caãnoi. <sup>4</sup> Bairo narẽ na cacũmiatacũãrẽ, na caquetibũjũrijere catũgoatana to macããna pũame na caĩatajere cariape tũgoyuparã. Bairi Jesure catũgousari majã caũmua jetoa merẽ jĩcã wãmo cãnacã mil majũ ãñuparã.

<sup>5</sup> Ti rãmu, busuri rãmu Jerusalén macãpũre quetiuparã judío majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã cũã neñañuparã. <sup>6</sup> Na mena sacerdote majã quetiupau, Anás cũã ãñupũ. Bairi Caifás, Juan, Alejandro, nipetiro sacerdote majã quetiuparã yarã cũã na mena ãñuparã. <sup>7</sup> Bairo na caneñapetiro bero, Pedro, Juajããrẽ na neatĩ rotiyuparã. Bairo narẽ na cane etaro yua, na recomacã na nacõrĩ atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena, o noa na camasĩrĩjẽ jũgori caãmasĩẽtĩmiatacũre cũ mũjãã catioátĩ?

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame ñe ùnie rũsaricarõ mano Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ:

—Mũjãã, ato macããna quetiuparã, mũjãã cabũtoa camasĩrĩ majã cũã, tũgopeoya mũjããrẽ yũ caĩpeere: <sup>9</sup> “¿Noa na carotiro mena cariapecũcũre cũ ñuo joroque cũ mũjãã átĩati?” jãã mũjãã ĩ jẽniñaña. <sup>10</sup> Bairi cariape mũjããrẽ jãã ĩña, ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro na camasĩparore bairo ĩrã: Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori, ãni mũjãã watoa caãcũrẽ cũ catio joroque cũ jãã átĩapu. Cũrẽã yucũpãĩpu cũ mũjãã papuaturõca rotiwũ. Bairo cũrẽ roro mũjãã caátimiatacũãrẽ, Dios pũame cariaccoatamirĩcũrẽ cũ catioyupi. <sup>11</sup> Mũjãã, ãtã mena cawii qũẽnorĩ majãrẽ bairo mũjãã ãniña. Jesús pũame mũjãã caĩñarõ mũjãã caátimasĩẽtĩã ãtãrẽ bairo niñami. Bairo mũjãã, cũrẽ mũjãã caboetimiatacũãrẽ, ti wii mũjãã caqũẽnorĩ wii macããcã ãtãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios. <sup>12</sup> Bairi ni ùcũ apeĩ ati mũrecõo macããcũ camasãrẽ na netõõmasĩẽcũmi. Apeĩ roro marĩ cabairijere canetõõpũre cũ cũẽsupĩ Dios —na ĩ quetibũjũyupu Pedro quetiuparãrẽ.

<sup>13</sup> Bairo to macããna quetiuparã Pedro, Juajãã camasĩrãrẽ bairo tũgoñatutuari na caquetibũjũrijere tũgorã, tũgocõã maniasuparã. Merẽ, “Cabũgoro macããna, cabueetana niñama Pedro, apeĩ Juan,” ĩ tũgoña masĩñuparã. Tocãrõã yua, “Jesús mena caãnana niñama,” na ĩ tũgoña bócyuparã. <sup>14</sup> Apeyera

tunu caámasiētīmiatacure na cacatioatacu cūã na watoapu nucūñupū. Bairi dope bairo narē cabuicūtiere ī masīēsuparā. <sup>15</sup> Bairi Pedro, Juarē macāpū na witiárotiyuparā mai, narē na cabūšrotipeere āmeo būsugarā na majū. <sup>16</sup> Atore bairo īñuparā:

—Pedro, Juajāārē ¿nopē marī ánaati? Ati macā macāãna nipetiro masīñama na caáti īñoatajere. Bairi marī pñame, “Caámasiēcūrē cū catioetiupa,” marī ī masīētīña. <sup>17</sup> Bairo tiere ī masīētīmirācūã, tutuaro mena, “Tocārōã jãnaña mujāã cabuerijere,” na marī ĩgarā. Bairo marī caĩrō bero yua, Jesús ānacū cū caĩquetibujucūĩqũērē quetibujū jãnagarāma —āmeo īñuparā na majū.

<sup>18</sup> Bairo ĩrī bero, na piijoyuparā tunu Pedrojāārē. Na piijori yua, atore bairo na ĩñuparā:

—Jĩcā wāmeacā ũno Jesús ānacū cū caquetibujucūĩqũērē pñgani quetibujueticōãña. Camasārē tiere na bueticōãña — na ĩñuparā Pedrojāārē quetiuparā.

<sup>19</sup> Bairo na caĩmiatacūārē, atore bairo na ĩñupū Pedro:

—Mujāã caĩrĩjērē jāã cayuata, Dios cū carotirijere canetōōrārē bairo jāã baibujiorā, Dios cū caĩñajoro. Bairi, ¿Dios yaye netōjāñurō, mujāã yayere jāã catūgousaro mujāã boyati? <sup>20</sup> Jāã pñame jāã caĩñarĩqũē, jāã catūgorique cūārē camasārē jāã quetibujū jãnamasiētīña —na ĩñuparā Pedrojāã.

<sup>21</sup> Bairo na caĩrō tūgo, quetiuparā pñame tutuaro mena na quetibujūnemoñuparā tunu. Nemo dope bairo na ī masīētĩrī yua, na wiyocōãñuparā. Mai, ti macā macāãna nipetiro camasā pñame Diore basapeorā baiyuparā, caámasiētīmiatacure cū cacatioataje jūgori. Bairi quetiuparā pñame Pedrojāārē popiye na baio joroque na átimasīēsuparā. <sup>22</sup> Mai, to macāãcū caroa wāme jūgori na cacatioricu pñame cuarenta cūmarĩ netōrō cūgoypū.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> Bairi Pedro, Juan na cawiyootana ānirĩ na yarā na cañnopū ásúparā. Topū etarā yua, nipetirije sacerdote majā, bairi cabūtoa camasĩrĩ majā narē na caĩatajere na quetibujuyuparā. <sup>24</sup> Bairo na caĩquetibujuro tūgo, nipetiro jĩcārō Diore atore bairo ī jēniñuparā: “Jāã Quetiupañ, mña ati ũmñrecóo, ati yepa, ria capairiya cūārē, nipetirije cañnierē caqũēnorĩcū mñ āniña. <sup>25</sup> Mña, tirāmupñre Espĩritu Santo jūgori David, mñ caroti ānacūrē atore bairo cū mñ quetibujū jūgoyeticūrotiyayupa mñrē na caátipeere:

‘¿Nopēĩrā camasā na asiajāññati Dios cū cajon mena?

¿Nopēĩrā, “¡Cū marĩ netōñcācōãgarā!” na ĩ tūgoññati?”

<sup>26</sup> ‘Ati yepa macāãna quetiuparā āmeo qũēgarā, na ũmñarē, “¡Qũēnojūgoyetiya!” na ĩrā baiyama.

Bairi quetiuparã ati yepa macããna neñapori, Dios mena ãmeo qũëgarã coterã baiyama.

Tunu bairoa cũ macũ Cristo, ati yepa cũ cajopaũ cũãrẽ ãmeo qũëgarã coterã baiyama,'

mi quetibũju jũgoyeticũrotiyayupa Davire.

<sup>27</sup> "Bairi mũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Poncio Pilato, bairi Herodes mena, Jerusalén macããna israelita, bairi ape yepa macããna mena neñarĩ, Jesús, mũ cajoricũ, Mesías majũrẽ roro cũ áma. Cũrẽã mũ pũame caãnimajũũ cũ ãnio joroque cũ mũ ápu. <sup>28</sup> Bairo cũ na caáto, mũ macũ cũ cabaípee nipetirijere mũ caquetibũju jũgoyeticũñarĩcãrõrẽã bairo baipecticoaapu.

<sup>29</sup> Bairi jãã Quetiupau ãmerẽ tutuaro mena, 'Jãnaña,' jããrẽ na caĩatajere tũgoya. Bairo tũgori yua, jãã, mũ carotirã pũamerẽ, jãã mũ jogũ tũgoñatutuariquere. Bairo mũ caáto, mũ yaye bũsariquere uwiricaró mano caroaro jãã quetibũju masĩgarã.

<sup>30</sup> Tunu bairoa mũ camasĩõjorije mena cariyecũnarẽ jãã catio masĩgarã. Apeye áti ñnorĩqũë cũãrẽ jãã áti ñnomasĩgarã, mũ macũ caroú majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori," qũĩ jëniñuparã Pedro-jãã Diore.

<sup>31</sup> Bairo na cajëniyaparoro yua, na caneñarĩ arua pũame bũtiro yuguiyuparo. Bairo cayugui ãno, Espiritu Santo pũame na yeri pũnapũ ñajããetayupu. Torena, ñe ñnie rũsaricaró mano cũgoyuparã Espiritu Santo cũ camasĩrĩjërẽ. Tũgoñatutuari, Dios yaye quetibũjuriquere quetibũju masĩcõãñuparã yua.

### *Todas las cosas eran de todos*

<sup>32</sup> Tunu apeyera, to macããna catũgõũsari majã jĩcã majãrẽ bairo tũgoñañuparã. Bairi ni jĩcãũ ùcũ na mena macããcũ cũ yaye cũ cacũgorijere maiesupu. Caroaro ãmeo juátinemoñuparã na majũ. <sup>33</sup> Apóstolea majã pũame tũgoñatutuari, marĩ Quetiupau Jesús cariacoatacũ nimicũã nemo cũ cacatiriquere camasãrẽ na quetibũjuyuparã. Bairo na caquetibũjuo, Dios pũame caroare na jonucũñupũ.

<sup>34</sup> Tunu ni jĩcãũ ùcũ Jesús yarã mena macããcũ cabopacaũ mañupũ. Nipetiro catũgõũsarã caweseeri, o wiiri cacũgorã tiere nunirĩ dinerore jeyuparã. <sup>35</sup> Bairo tiere jeri apóstolea majãrẽ na nuniñuparã. Na pũame tie dinerore camasã nipetirore na ricawoyuparã, narẽ carũsari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ.

<sup>36</sup> Torea bairo ásupũ levita mena macããcũ jĩcãũ José cawãmecũcũ cũã. Cũ pũame Chipre yucũ roapu cabuiaricũ ãñupũ. Cũrẽã apóstolea majã pũame Bernabé qũĩ wãmetiyuparã. Bernabé ĩgaro ñña, "Tũgoña yeri ñuo joroque caácu". <sup>37</sup> Bairi Bernabé pũame cũ wesere nunirĩ dinerore

jeypu. Bairo tiere jeri, apóstolea majārē tiere na nuniñupū, camasã cabopacarārē na na ricawoáto ĩ.

## 5

### *El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Apei na mena macãcũ puame ñuesupū. Bairo ásupu: Ananías, bairi cū nũmo Safira mena na wesere nunirĩ dinerore jeyparã. <sup>2</sup> Tiere jeyparo yua, Ananías puame cū nũmo mena jĩcãrõrē bairo tũgoñarĩ dinero carecomacã mena tuayuparã. Apeye catuarijere na nuniñuparã apóstolea majārē, “Nipetiroa mujãārē tie dinerore jãã nuniña,” ĩrã. <sup>3</sup> Pedro puame na caĩtorijere masĩcõarĩ atore bairo qũĩñupū Ananiarē:

—Ananías, ¿dopẽĩ Satanás mũ cũ carotirore bairo mũ átiati? Espĩritu Santore qũĩtoũre bairo mũ átiupa, bairo carecomacã mũ wese wapare mũ cajoata. <sup>4</sup> ¿Mũ ya wese mee to ãniati, mũ canuniata wese? Tunu bairoa ti wesere mũ canunirõ bero, ¿ti wese wapa mũ yaye dinero mee to ãniati? Bairi carecomacã jãārē mũ cajoata, ñubujioatato. Cariapea quetibujũpeere mũ puame, “Nipetiro mujãārē jãã joya,” mitoapu. Jãã meerē, Dios puame roquere mitoapu —qũĩñupū Pedro Ananiarē.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrĩjērē tũgo, jicoquei riañacoasupu Ananías ãnacũ yua. Bairi nipetiro Ananías cũ cabairijere tũgorã, butiuro uwiyparã. <sup>6</sup> Bairo Ananías cũ cariaro bero, cawãmarã atĩri, cũ rupau ãnatõrē ũmarĩ cũ yara acoásúparã.

<sup>7</sup> Itia horas bero cũ ãnacũ nũmo puame ti wiire jããetayupo. Masĩsũpo cõ manapu ãnacũ cũ cabaiatajere. <sup>8</sup> Bairo cõ caetaro ĩña, atore bairo cõ ĩ jēniñañupū Pedro:

—¿Jãārē mujãã caĩrĩcãrõ cãrõã ti wesere mujãã nuniati?

Bairo cũ caĩjēniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupõ Ananías ãnacũ nũmo Pedrorē:

—Tocãrõã jãã wapa jeapu —qũĩtoyupo cõ cũã.

<sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ĩñupū Pedro:

—¿Nopẽĩõ mũ manapu mena jĩcãrõrē bairo tũgoñarĩ Dios Yeri majũrē mujãã ĩtoati, bairo ána? ĩñajoñijate. Jõã atiyama mũ manapu ãnacũrē cayarátana. Āmea mũ cũārē mũ yara ágarãma.

<sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Safira cũã riañacoasupo Pedrotua yua. Bairo cawãmarã puame ti arupu jããetarã, merē cariaatacopure cõ ĩñañuparã. Bairo cõ ĩña yua, cõ ãnacõ cũārē yara acoásúparã cõ manapu ãnacũ tũpu. <sup>11</sup> Bairi camasã nipetiro Ananías bairi Safira na cabairijere tũgorã, butiuro uwiyparã Dios yarã, bairi aperã cũã.

### *Muchos milagros y se\u00f1ales*

<sup>12</sup> Ti rũmarĩ ca\u00f1o, apóstolea majã puame camasã watoare capee Dios cũ camasĩrĩjē mena caroare áti ĩñoñuparã. Nipetiro

camasã neñanucũñuparã Pórtico de Salomón cawãmecutopu. <sup>13</sup> Aperã ricaati catũgoñarã na mena neñagaesuparã. Bairo baimirãcũã, cariape catũgoñsari majãrẽ na ĩroayuparã. <sup>14</sup> Bairo bairã, Jesucristo yaye quetire catũgoñsari majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã caũma, carõmia cũã. <sup>15</sup> Bairi cariayecũnarẽ na cacũñarõ mena Pedro cũ caátíwãpu na cũñuparã. Pedro narẽ cũ capãñaeticõãta, “Cũ canetõátie wãtĩãcã ũno na etagaro,” ĩrã, na cũñuparã. <sup>16</sup> Tunu Jerusalén macã tũni macããna na yarã cariayecũnarẽ, bairi aperã wãtĩ yeri pũna mena capajũgorã cũãrẽ na jeasúparã. Nipetiro na ũna caticoasuparã yua.

### *Los apóstoles son perseguidos*

<sup>17</sup> Bairi sumo sacerdote, saduceo majã ĩcããrã cũ mena, Pedrojãã na caátie tũgorã, na ĩñatutijãñũñuparã. <sup>18</sup> Bairo na ĩñatutiri yua, na ñerotiri, preso jorica wiipũ na cũerotiyuparã apóstolea majã puamerẽ. <sup>19</sup> Bairo narẽ topũ na cacũmiatacũãrẽ, marĩ Quetiupũ cũ cajou ángel puame ñamipũ etari, preso jorica wii jopere pããcõãñupũ. Pããrĩ, atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ: <sup>20</sup> “Tunu ánaja templo wiipũ. Topũ ãnirĩ, ati yepa macããna nipetiro ti wiire cañubuerã etarãrẽ na quetibũjũya cawãma yeri na cacũgopeere,” na ĩñupũ ángel. <sup>21</sup> Bairi cabusuri rãmũ caãno, na cũ caĩatatorea bairo ñamirõcãcã templo wiire jããetayuparã. Bairi to macããnarẽ na quetibũjũ jũgoyuparã yua.

Bairo na caquetibũjũãno, sumo sacerdote bairi cũ mena macããna mena neñarotiyuparã, nipetiro israelita majã cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ, Junta Suprema macããjẽrẽ ãmeo busugarã. Bairo neñarĩ bero yua, apóstolea majãrẽ preso jorica wiipũ caãnarẽ na neatĩrotiyuparã. <sup>22</sup> Bairo na caneatĩrotijoatãna puame preso jorica wiipũ etarã, Pedrojããrẽ na bócaesuparã. Na bócaetiri yua, tunucoásúparã Junta Suprema macããna tũpuã tunu. <sup>23</sup> Alore bairo na ĩeta ásúparã:

—Preso jorica wiire caroaro biaricaro caãniamiatacũãrẽ, tunu bairoa ti wii coteri majã caroaro na caññacotemiatacũãrẽ, ti wiire jããetarã, jãã bócaetiapũ Pedrojããrẽ. Ni ĩcãũ ũcũ maniãmi ti wiipũre —na ĩ quetibũjũyuparã.

<sup>24</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, sumo sacerdote, bairi templo wii policia majã quetiupũ, bairi sacerdote majã caãnimajũrã cũã tũgoñacõã maniãsuparã. “¡Ago tame! Bairo na caátie, ĩnocãrõpu na jãnarãati?” ĩ tũgoñañuparã. <sup>25</sup> Bairo na caĩtũgoña ãno, ĩcãũ natũ etari atore bairo na ĩñupũ:

—Preso jorica wiipũ mujãã cacũmiatana puame templo wiipũ camasãrẽ na quetibũjũrã átiamã tunu —na ĩ quetibũjũyupũ.

26 Bairo cū caĩrõ tũgo, ti wii coteri majã quetiupau cū ãmna mena Pedrojããrẽ macãrã ána acoásúparã. Bairo na bócamirãcũã, roro na átimasĩẽsuparã. Camasã Pedrojãã na caĩrĩjẽrẽ catũgorã etaatãnarẽ uwijãñũñuparã, “Marĩrẽ ãtã ru-paa mena wẽrẽẽma,” ĩrã. 27 Bairãrũã, Pedrojããrẽ na neásúparã Junta Suprema macããna tũpũ. Bairo na caetaro ĩña, sumo sacerdote pũame atore bairo na ĩñupũ:

28 —Tutuaro mena, “Cũ ãnacũ cū cabairiquere camasãrẽ na quetibũjũnemo eticõãña,” mũjããrẽ jãã ĩwũ. Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, tiere mũjãã tũgoetimajũcõãña. Jerusalén macã macããna nipetirore na quetibũjũrã mũjãã átiya. Tunu bairoa nemojãñurõ roro, cū ãnacũ cū cariarique jũgori jããrẽ cabuicũnarẽ bairo jãã bũsũjãrã mũjãã átiya —na ĩñupũ sumo sacerdote Pedrojããrẽ.

29 Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro aperã cū baparã apóstolea majã atore bairo qũĩñuparã:

—Dios jããrẽ cū caátirotiriye pũame, camasã jããrẽ na caátirotiriye netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña. 30 Dios, marĩ ñicũjãã na caĩroaricũ pũame Jesús yucũpãĩpũ mũjãã capapuaturocarotiricũre tunu cū catioyupĩ. 31 Bairo cū catiori bero, ımũrecóopũ cū neámĩ. Cũ neátĩ yua, cariape nũgõãpũ cū ruirotiyupĩ. Bairo cū átiri, marĩ, Israel yepa macããnarẽ, Marĩ Jũgocũre bairo cū cũñupĩ. Tunu bairoa cũã, Marĩ Caroriye Wapare Canetõũ cū cũñupĩ, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere jãnacõãrĩ, tunu Dios cū carotirore bairo marĩ caátiparore bairo ĩ. Bairo marĩ caápata, marĩ caroriye wapare masiriyogũmi. 32 Jãã tiere catũgoricarã ãnirĩna jãã quetibũjũya. Espĩritu Santo cũã bairoa tiere masĩõñami. Cũã niñami Dios cū carotirijere catũgousarãrẽ cū cajoricũ —na ĩñuparã Pedrojãã.

33 Bairo na caĩrõ tũgo, tutuaro majũ asiayuparã. Pedrojããrẽ na pajĩã recõãgamiñuparã. 34 Mai, Junta Suprema mena macããcũ ãñupũ jĩcãũ Gamaliel cawãmecũcũ. Cũ pũame fariseo majã yau, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei ãñupũ. Tunu bairoa nipetiro camasã qũĩroanucũñuparã Gamaliere. Bairo cū yarã Pedrojããrẽ na capajĩãregarijere ĩñarĩ wãmũncãñupũ, na ĩ quetibũjũgũ. Mai, na quetibũjũgũ jũgoye, macãpũ apóstolea majãrẽ na witi árotiyupũ. 35 Bairo na cawiti-atato bero, atore bairo na ĩñupũ cū ãna aperã caãnimajũrãrẽ:

—Yũ yarã Israel yepa macããna, caroaro tũgoñaña ãnoarẽ mũjãã caátipeere. Roro na mũjãã átire. 36 Mũjãã masĩña: Tirũmũpũre ãñupũ Teudas cawãmecũcũ ãnacũ. Cũ pũame, “Yũã, caãnimajũũ yũ ãniña,” ĩ tũgoñañupũ. Bairo cū caĩtũgoñarõ jũgori cuatro cientos majũ camasã cū caĩrĩjẽrẽ cū tũgousayuparã. Bairo cū cabaimiatacũãrẽ, cū pajĩãrocõãñuparã. Cũrẽ catũgousamirĩcãrã pũame

cũ cayasiro bero yua, ábatapeticoasupará. <sup>37</sup> Cabero tunu camasãrẽ cõñarĩ na wãmerĩrẽ na cawoaturi rãmũrĩ caãno añũpĩ tunu apei Judas, Galilea yepa macããcũ. Cũ cũã cũgoyupũ cũrẽ catũgousari majãrẽ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ cũãrẽ cũ pajĩãrocacõãñupará. Cũrẽ catũgousamirĩcãrã cũã cũ cayasiro bero ábatapeticoasupará. <sup>38</sup> Bairi mũjããrẽ atore bairo ñiña: Añoa Pedrojããrẽ roro na ápericõãña. Na pitiya. Atie camasãrẽ na caquetibũjũnetõrĩjẽ na majũã na catũgoñarĩjẽ caãmata, camasã pũame yoaro mee jãnacõãgarãma tiere. <sup>39</sup> Bairopũ, na caquetibũjũrije cariapea Dios cũ camasiõrĩjẽ majũ caãmata, tiere mũjãã ãñotamasĩtĩgarã. Bairi tũgoñaña ãnoarẽ mũjãã caátipeere. Dios pesuare bairo mũjãã tuare —na ãñupũ Gamaliel.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo boyupará. <sup>40</sup> Bairi apóstolea majãrẽ na piijorotiyupará tunu. Na caetaro ñña yua, na baperotiri bero, “Pũgani Jesús cũ cabairiquere camasãrẽ quetibũjũeticõãña,” na ã yaparori bero yua, na piticõãñupará. <sup>41</sup> Bairo na caĩrõ bero yua, apóstolea majã pũame caãnimajũrã watoa caãnimiatana useanirĩqũẽ mena witicoásúparã. “Jesucristo yarã marĩ caãno jũgori popiye marĩ cũã marĩ cabaipeere cũñupĩ Dios,” ã tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena witicoásúparã. <sup>42</sup> Bairi tocãnacã rũmũa apóstolea majã caroa queti Jesús Mesías cũ caãnierẽ camasãrẽ na quetibũjũnucũñupará. Templo wiipũ, bairo camasã ya wiiripũ cũãrẽ quetibũjũñesãñucũñupará.

## 6

### *Se nombra a siete ayudantes*

<sup>1</sup> Ti yũtea caãnorẽ Jesucristo yaye quetire catũgousarã pũame capããrã ãninemonucũñupará. Na mena macããna griego yayere cabũsarã useanirõ ãnimasĩẽsuparã hebreo yaye cabũsarã mena. Atore bairo na ã bũsũpaiyupará: “Marĩ yarã griego cawapearã rõmirĩrẽ tocãnacã rũmũa jĩcãrõ tãni na batoetiyama narẽ carũsarijere. Na yarã hebreo cawapearã rõmirĩ jetore netõjãñurõ na maiñama,” ã bũsũpaiyupará. <sup>2</sup> Bairo na caĩbũsupairo tũgo yua, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ caãnacãũ apóstolea majã pũame Jesucristo yarã nipetirãrẽ na neñorĩ atore bairo na ãñupará:

—Jãã, camasãrẽ carũsarijere cabatorã jãã caãmata, Dios yaye quetire jãã quetibũjũ masĩtĩbujiorã. Tore bairo jãã caápata, ñuetibujioro. <sup>3</sup> Bairi jãã yarã, mũjãã majũã mũjãã watoa caãnarẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãmũarẽ na beseya. Marĩ nipetiro marĩ caĩroarãrẽ, bairo camasĩrã, ñe ãnie Espĩritu Santo cũ camasiõrĩjẽ carũsaena ãnarẽ na beseya. Bairo mũjãã cabesero bero, na marĩ cũgarã tie paariquere.

<sup>4</sup>Jãã p̄ame Diore jãã j̄enicõã ninucũgarã. Tunu bairoa cū yaye quetire jãã quetib̄uj̄ucõã ninucũgarã —na iñuparã apóstolea majã.

<sup>5</sup>Bairo na caĩrõ tãgo, nipetiro j̄icãrõrẽ bairo tãgoñarĩ, Esteban cawãmec̄uc̄u beseyuparã. Esteban p̄ame Jesucristo mena b̄utioro tãgoñatutuayup̄u. Tunu bairoa Esp̄ritu Santo cū camasiõr̄ijẽ carusaecu majũ añupũ. Cū berore beseyuparã Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás. Nicolás p̄ame Antioquia yepa macããcũ añupũ. Jesucristo yaye quetire cū catũgousaparo jũgoye, ricaati cañubuemir̄icũ tunu judío majãrẽ bairo Diore caĩrojũgoric̄u añupũ. <sup>6</sup>Bairo na bese yaparori bero, apóstolea t̄up̄u na jeásuparã. Na caetaro iña yua, apóstolea majã p̄ame na wãmorĩ mena na rapoari buire ñigãpeori, Diop̄ure na j̄enibojayuparã na capaapeere.

<sup>7</sup>Bairi yua, nipetiro p̄u Dios yaye quetire tãgopeticoasuparã. Jerusalén cūãrẽ Jesús yarã capããrã majũ ãninemof̄uparã. Na mena macããna sacerdote majã cūã capããrã Jesucristo mena tãgoñatutua jũgoyuparã.

### *Arrestan a Esteban*

<sup>8</sup>Mai, añupũ Esteban cawãmec̄uc̄u j̄icãũ Jesucristo yarã mena macããcũ. Cū p̄ame Dios cū camasiõr̄ijẽ mena tutuajãñupũ. Bairi camasã watoa capee caroare átĩ iñoñupũ. <sup>9</sup>Bairo cū caátĩãno, judío majã j̄icããrã cū boesuparã. J̄icããrã Esclavos Libertados cawãmec̄uti wii, ñubuerica wii macããna, bairi j̄icããrã Cirene macã macããna, Alejandría macã macããna, Cilicia yepa macããna, bairi Asia yepa macããna cūã cū boesuparã. Bairo cū boetiri yua, c̄ut̄u etari, cū mena busuyuparã, cū bus̄netõgarã. <sup>10</sup>Bairo cū bus̄netõgamirãcũã, cū bus̄netõmasiẽsuparã, Esteban p̄ame Esp̄ritu Santo cū camasiõr̄ijẽ mena na cū caquetib̄uj̄uro jũgori. <sup>11</sup>Nopẽ bairo cū bus̄netõmasiẽt̄ir̄i yua, aperãrẽ yasioro dinerore na joyuparã, Estebãrẽ atore bairo cabũgoroa na i bus̄jããto quetiuparãp̄ure ãrã: “Ãni Esteban, ‘Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cū carotiriquire ñuẽt̄iña,’ iñami. Dios cūãrẽ roro qũibus̄yami.” <sup>12</sup>Bairo na caĩjocarije jũgori, Esteban mena na asiao joroque ásuparã. Bairi ti yepa macããna, cabutoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũr̄iqũerẽ cajũgobuerã cūã Esteban mena asiajãñuparã. Asiarã yua, Estebãtu atuátĩ, cū ñee, cū neásuparã Junta Suprema macããna t̄up̄u. <sup>13</sup>Bairo top̄u etarã, aperã cajo-carã cabus̄upairãrẽ na macãñuparã. Atore bairo i jocayuparã Esteban cū cabairijere:

—Ãni, Dios ya wii caãnimajũr̄i wiire roro majũ i bus̄nucũñami. Moisés ãnacũ cū caroticũr̄iqũẽ cūãrẽ bairoa roro majũ i bus̄nucũñami. <sup>14</sup>Atore bairo cū caĩr̄ijẽrẽ jãã tũgoap̄u: “Jesús Nazaret macã macããcũ ãnacũ templo wiire



rocacõãgumi. Tunu bairo marĩ caatiãnipeere Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ wasoacoagumi,” ãĩami Estaban —jocaraana ãĩnuparã.

<sup>15</sup> Bairo caãnimajũrã quetiuparã, to macããna nipetirã caruirã Estebãrẽ na caĩñajoata, cũ riapẽ pũame ángel riapẽre bairo bauyuparo.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Bairi sumo sacerdote pũame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Estebãrẽ: “¿Murẽ na caĩbusajãrĩjẽ cariape to ãniñati?” <sup>2</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Esteban pũame atore bairo ãĩnupũ: “Yũ yarã, yũ jũgocũjããrẽ bairo caãna, bairi yũ pacũare bairo caãna cũã tũgopeoya mai yũ caĩpeere: Marĩ Pacũ Dios catutuaũ majũ, marĩ ñicũ ãnacũ Abrahãrẽ cũ buiyupũ Mesopotamia cũ caãnopũ, Harán yeparũ cũ caãniápáro jũgoye. <sup>3</sup> Atope bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ: ‘Mũ caãni yepa, bairi mũ yarã cũãrẽ na aweyocoácúja murẽ yũ cayepa ãĩnoparopũ.’ <sup>4</sup> Bairo Dios cũ cũ caĩrõ bero, Abraham Caldeapũ caãniatacũ Harãpũ ãniásupũ. Cabero cũ pacũ ãnacũ riacoásúpũ. Bairo cũ cariaro bero, Dios pũame cũ jũgoásúpũ ãme marĩ caãni yeparũ Abrahãrẽ tunu. <sup>5</sup> Mai, ti yepare cũ nuniesupũ Dios Abrahãrẽ. Petoaca ãno cũãrẽ cũ joetimajũcõãñupũ cũ caãniparore. Bairo cũ joetimicũã, Abraham ãnacũ cũ cayasiro beropũ cũ pãrãmerãpũre na joyupũ. Abraham ti yũteapũre capũnaa mácũ cũ caãnimiatacũãrẽ, napũre jogayupũ na caãniparore. <sup>6</sup> Bairi tunu Dios qũĩñupũ Abrahãrẽ: ‘Mũ pãrãmerã caãniparã aperopũ macããnarẽ bairo ãnigarãma ti yeparũre. Ti yepa ape yeparũ na caãno jũgori, roro ti yepa macããna ãmũarẽ bairo ãnigarãma. Roro majũ na paarotiri na qũẽ epegarãma cuatro cientos cũmarĩ majũ,’ qũĩñupũ Dios. <sup>7</sup> Tunu qũĩñupũ Dios: ‘Yũ, ti yepa macããnarẽ, mũ pãrãmerãrẽ roro carotiri majãrẽ popiye na baio joroque na yũ átigu. Bairo yũ caáto bero, roro na caátana pũame tore witiri yua, ati yeparũ ãnigarãma. Yũre ãroagarãma tunu,’ qũĩñupũ Dios. <sup>8</sup> Bairi tunu cawãma wãme Abrahãrẽ cũ caátipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõ bero, caãmũrẽ na rupã macããjẽrẽ yisetariquere cũ átiroticũñupũ Dios Abrahãrẽ. Bairo cũ caĩrĩcũ ãnirĩ cũ macũ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ cũ cacũgoro, cũ rupã macããtõrẽ yisetayupũ Abraham. Torea bairo ásupũ Isaac cũã cũ macũ Jacob cawãmecũcũre. Cabero Jacob cũã torea bairo ásupũ cũ pũnaa caãmũarẽ. Na ãĩnuparã pũga wãmo peti rapore pũga pẽnirõ cãnacã poari Israel yepa macããna caãnijũgoricarã.

<sup>9</sup> “Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ pũnaa pũame, na bai Josere qũĩñatutiyuparã. Bairo qũĩñatutiri yua, Egipto yeparũ

cañesẽarã ánarẽ cū nunirocacõãñuparã, topu cū yasiáto, ñrã. Bairo cū átiri, dinero jeyuparã cū wapa. Bairowa, ti yeparu cū caãno, José mena ãnicõãñupũ Dios. <sup>10</sup> Topu popiye cū cabaimiatacũarẽ, cū jãaticõã ninucũñupũ Dios Josere. Masĩrĩquẽrẽ cū joyupu. Tunu bairoa ti yepa Egipto quetiupau faraón na caĩ Josere quĩñajeso joroque ásupu. Bairo cū caáto, quetiupau rey ruame cū roca macããcũ gobernador majũ cū cũñupũ Josere. Bairo cū caáto, Egipto yepa, bairi quetiupau rey ya wii cũarẽ carotimasĩ majũ ãñupũ José.

<sup>11</sup> “Cabero Egipto yepare bairi Canaán yepa cũarẽ aua riarique ãñuparõ. Tie caãno nipetiro camasã popiye baiyuparã. Marĩ ñicũjãã ãnana cũarẽ na caugapee peticoasuparo. <sup>12</sup> Bairi Jacob ãnacũ, ‘Egipto yepare trigo pan quẽnorĩquẽ cũgoyupu mai,’ na caĩquetibujuro tũgo, cū pũnaa, marĩ ñicũjãã ãnana majũrẽ na árotiyayupu, tie ugariquere na wapatirápáro ĩ. Tiwatoai Egiptore ájũgoyayuparã marĩ ñicũjãã ãnana. <sup>13</sup> Cabero tunu Egiptore na caátĩ watoai, José ruame cū jũgocujããrẽ cū cabairijere na quetibujuyupu. Bairo cū caĩquetibujuroi, faraón ruame masĩñupũ José ya poa macããnarẽ yua. <sup>14</sup> Cabero José ruame cū pacu Jacob, bairi cū yarã nipetiro setenta y cinco majũ caãnarẽ na piatĩrotiyupu. <sup>15</sup> Bairi yua, Egipto yeparu ãniacoásupu Jacob. Topu riacoásupu. Marĩ ñicũjãã ãnana cũã topu riacoásuparã. <sup>16</sup> Bairi Jacob cū cariaro bero, cū ruparĩ ãnajẽrẽ neásuparã Siquem cawãmecuti macãru. Topu etari, cū yayuparã masa ope útã operu. Mai, Abraham ãnacũ ruame Siquem macãru ãcũ, nocãnacã dinero tiiri ũno majũ mena Hamor pũnaarẽ ti masa opere wapatiyayupu.

<sup>17</sup> “Abraham pãrãmerãrẽ Dios cū caátigajũgoricarorea bairo caetaripau, marĩ ñicũjãã Israel yepa caãniparã ruame capããrã masabuyuparã, Egipto yeparu ãna. <sup>18</sup> Bairi ti yutea caãno, Egipto yepare apeĩ quetiupau rey jããñupũ Josere camasĩcũ. <sup>19</sup> Cũ, rey ãnacũ ruame marĩ ñicũjãã ãnanarẽ roro na ĩtoeperotiyayupu. Tunu bairoa roro majũ na paarotiri na quẽ eperotiyayupu. Bairo átiri tutuaro mena na pũnaa cawãmabuiarãrẽ rerotiyayupu, na masabueticõãto ĩ.

<sup>20</sup> “Ti yuteai buiyayupu Moisés ãnacũ ruame. Dios ruame cū cawĩmanacarẽ butiuro quĩñajesoypu. Bairo cū cabuiaro bero, cū pacua caũpũãcãrẽ cū cũgoyuparã na ya wiipure itiarã muirua cãrõ mai. <sup>21</sup> Itiarã muirua bero yua, ‘Cũ pajĩãrema Egipto macããna,’ ñrã, riaru cū pojoyuparã capacua Moisés ãnacũ rocure. Faraón macõ ruame na carocaatacure riaru capasare neñañupõ. Bairo cū nerĩbero, cū butioyupo cõ macũ majũrẽ bairo yua. <sup>22</sup> Bairo na caátibutioricu ãnirĩ Moisés ãnacũ ruame egipcio majã na cabuerije caãno cãrõrẽ masĩ butiyupu.

Cũã yua, butiácúpũ, caĩmũ caĩtutuau majũ añupũ. Tunu bairoa dise caãno cãrõ átimasĩ peyocõañupũ.

23 “Bairi yua, cabero cuarenta cãmari majũ cãgon, israelita majã cũ ya poa macããna majũrẽ na ñna ajũgoyupũ. 24 Topũ cũ caetaro yua, jĩcãũ Egipto macããcũ cũ yaũ israelitare cũ caãmeoqũerõ ñnarĩ, Moisés ãnacũ pũame cũ ãmebojayupũ. Bairo cũ ãmebojau yua, Egipto macããcũrẽ cũ pajĩãrocacõañupũ, ñe wapa manoa cũ yaũ israelitare cũ caqũerõ jũgori. 25 Mai, Moisés ãnacũ pũame atore bairo ã tũgoñañupũ: “Marĩ israelita majãrẽ Moisés jũgori marĩ netõõgũmi Dios,” ã masĩcõãrãma yũ yarã, ã tũgoñañupũ Moisés ãnacũ. Bairo cũ catũgoñamiatacũãrẽ, na pũame bairo mee cũ tũgoñañuparã. 26 Cabusuri rãmũ caãno tunu na etayupũ Moisés pũgarã israelita majã caãmeoqũerãrẽ. ‘Ãmeo qũẽẽna, caroaro na ãmarõ,’ ã, atore bairo na ñupũ: ‘Mũjãã jĩcã majã mũjãã ãniña. ¿Nopẽĩrã jĩcã majããna pũga nũgõã mũjãã ãmeo qũẽñati?’

27 “Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ bapare caqũẽĩ pũame atũatĩri Moiserẽ cũ tunerocajoyupũ. Bairo cũ tunerocajori atore bairo qũĩñupũ Moiserẽ: ‘¿Noa mũrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mũ cũ cũati?’ 28 ¿Yũre pajĩãrocagũãto miñati, ñamicã egipcio yũre mũ capajĩãrocaatatore bairo átigu?’ 29 Bairo cũ caĩrjẽrẽ tũgo, Madián yepapũ ruticoásupũ Moisés pũame. Topũ ãnicoteyupũ ape majõcure bairo. Bairi tunu nũmo bócarĩ pũgarã pũnaa cũsupũ Moisés.

30 “Cuarenta cãmari bero, camasã mano desiertoũ ãtãũ Sinaĩ cawãmecũtiitũ cũ caãno, jĩcãũ ángel cũ buiaetayupũ yucũ caũrĩcũ watoarũ. 31 Moisés pũame tiere ñnarĩ ñna acũacoasupũ. Bairo ñna acũamicũã, caroaro ñnanemogũ tii caũrõtũaca ásupũ. Bairo catũacã ácũna yua, tũgoyupũ marĩ Quetiupũ cũ cabũsũrijere. Atore bairo ã ocajoyupũ: 32 ‘Yũa, yũ ãniña mũ ñicũjãã ãnana Dios caãnacũ majũ. Yũa, Abraham, Isaac bairi Jacob Dios caãnacũ yũ ãniña,’ ã ocajoyupũ Dios. Tiere tũgori, Moisés pũame butioro nanañupũ. Uwiri ñnacãnamuesupũ yua ti peerore.

33 “Bairi tunu qũĩñupũ marĩ Quetiupũ: ‘Mũ canucũĩraua yũ caãnipau ñiña. Bairi nũcũbũgorique mena mũ rũpo jutiire weya. 34 Tunu, caroaro majũ ñiñajonucũña yũ yarã Israel macããna bopacooro na cabairijere. “Butioro majũ popiye marĩ netõña, atore ãna,” na caĩrjẽrẽ yũ tũgonucũña. Tiere tũgori ãmerẽ narẽ netõõgũ yũ ruiatĩaru. Bairi tiaya. Mũrẽ árotigu yũ átiya Egiptopũ, yũ yarã israelita majãrẽ na mũ canetõõbojaparore bairo ã,’ qũĩñupũ Dios Moisés ãnacũrẽ.

35 “Israelita majã pũame cũrẽ na caboetato bero caãniamiatacũãrẽ, Dios pũame cũ boyupũ. ‘¿Noa mũrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mũ cũ cũati?’ na

caĩrĩcãrõ bero caãnimiatacũãrẽ, Dios pũame Moiserẽ narẽ canetõõpaũ, tunu bairoa na cajũgoraũre bairo cũ cũĩũpũ, ángel jũgori yuca caũĩraũpũ cũ caãno. <sup>36</sup> Cũ, Moiserẽ na witio joroque na ásupũ marĩ ñicũjãã ãnana Egiptopũ popiye cabaimirĩcãrãrẽ. Cũã, tunu capee caroare áti ñnoĩũpũ cuarenta cũmarĩ majũ ria capairiya Mar Rojo, bairi tunu desierto cayucũmanopũ ãcũ.

<sup>37</sup> “Cũã, atore bairo na ñũpũ israelita majãrẽ: ‘Dios pũame mũjãã mena macããcũrẽ, jĩcãũ yũre bairo caãcũ ùcũ profeta cũ ãnio joroque átigũmi,’ na ñũpũ. <sup>38</sup> Tunu Moiserẽ Israel poa macããna mena ãũpũ desierto cayucũmanopũre. Tunu bairoa ángel mena bũsũyayupũ ùtãũ Sinai cawãmecũtiipũ. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na quetibũũ netõõñaũpũ tie ángel cũrẽ cũ caĩrĩqũẽ caroa quetire. Marĩ cũã tie cũ caquetibũũnetõõrĩqũẽrẽã marĩ cũgoya ãme cũãrẽ.

<sup>39</sup> “Bairo marĩ ñicũjãã ãnana pũame tiere cacũgorã nimirãcũã, yũgaetiayuparã. Bairo tiere boetiri tunucoagayuparã tunu Egipto yepapũ. <sup>40</sup> Bairi Moiserẽ ùtãũpũ cũ caãnitoye yua, atore bairo qũĩũparã Moiserẽ bai Aarõn cawãmecũcũre: ‘Moiserẽ jããrẽ Egipto yepare cajũgowitiricũ dope bairo cũ cabairijere jãã masĩetĩña. Bairi wericarã jãã caĩroaparãrẽ na qũẽnobojaya. Na nigarãma marĩ jũgũẽã, marĩrẽ cajũgoãnarẽ bairo caãniparã,’ qũĩũparã. <sup>41</sup> Bairi yua na caĩroapũ wecũre bairo cabauũre cũ weqũẽnoĩũparã. Bairo cũ qũẽnorĩ bero yua, waibũtoare na pajĩãũparã, cũ wericũre basapeogarã. Tunu bairoa bose rũmũ qũẽnoĩũparã, cũ, wecũre bairo cabauũ na majũã na caãtiatacũre qũĩroagarã. <sup>42</sup> Bairi Dios pũame na aweyocoátĩ yua, mũmrecóo macããna ñocõãrẽ na cabasapeorore ãnoataesupũ. Bairoa quetibũũya profeta majã na caĩwoatuyarique cũã:

‘Israelita majã, ¿mũjãã cuarenta cũmarĩrẽ desierto cayucũmanopũre ãna, waibũtoare pajĩãrĩ, caroaro cariare yũ mũjãã ñroari?’

<sup>43</sup> Bairo mee mũjãã ápũ. Wericũ Molóc ya wii ñubuerica wiiaca mena mũjãã ãñesẽãnucũwũ.

Bairi tunu ñocõ mũmrecóo macããcũ Refãn cawãmecũcũre mũjãã ñroawũ.

Mũjãã majũã mũjãã caqũẽnorĩcãrãrẽ na mũjãã ñroawũ.

Bairi mũjããrẽ yũ wẽjogu ape yepapũ, Babilonia jũgoye jãũũrĩpũ,’

ĩ quetibũũ woatuyayupa profeta majã marĩ ñicũjãã ãnana na cabairiquere.

44 “Na, desierto cayucumanopu āna, cūgoyuparā Dios ya wii, waibutoa aseri mena qūēnorīcā wiire. Dios pūame Moiserē, ‘Mū caīñaata wiire bairo mū āpa,’ cū caīrīcārō bero cū caāta wiire cūgoyayuparā. 45 Marī űicūjāā ānana cūā ti wiire cūgoyayuparā, na pacua na cariaro bero. Bairi Josué ānacū mena macāāna cūā ti wiire neāñañuparā ati yepa macāāna caānijūgoricarārē Dios cū camasīrījē mena narē na careri watoare. Bairi ape tuti, ape tuti macāāna beropu David ānacū cū caāni watoa majū ti wiire cūgojānañuparā. 46 Rey David pūame Dios cū caīñajoro carou cañu āñupū. Jacob ānacū pārāmerā Diore na caīroapa wii, wii majūrē qūēnogamiñupū. 47 Bairo cū caqūēnogamiatacūārē, cū macū Salomón roque qūēnoñañupī űubuerica wii templo Dios ya wii majūrē.

48 “Dios nocārō catutuau majū camasā, ‘Dios ya wii ni-garo,’ ĩrī na caqūēnorīcā wiire cū caāmerīmiatacūārē, ti wiire qūēnoñañupū Salomón. Profeta majōcu cū cawoatuyarique cūā bairo ĩna:

49 ‘“Ati űmūrecóopu ānirī yu rotijonucūña nipetiropure.

Mujāā ya yepa roque yu caīñajoata, ōcārōācā bauya.

Bairi, ¿di wii űno yu mujāā qūēnobojarāati?” ĩñami marī Quetiupau.

“¿Dipau to ānoati toroque yu cayerijāpapau?

50 Yu jetoa ritaa yu qūēnowū atie nipetirijere,” ĩñami Dios,

ĩwoatuyayupi profeta majōcu,” na ĩñupū Esteban.

51 ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupū tunu: “Mujāā Dios cū caīrījērē mujāā botiomajūcōāña. Mujāā yeripu Diore camasīgaenarē bairo majū mujāā āniña. Mujāā āmoo ope cūā tūgomasīētīña Dios yaye quetire. Tunu bairoa Espiritu Santo cū camasīōgarijere mujāā átigaetiya. Mujāā űicūjāā ānana rēā bairo mujāā ānicōāña mai mujāā cūā. 52 ¿Ni majū profeta majōcure mujāā űicūjāā ānana roro átiri na na pajīāreesupari? Tocānacūārēā popiye na baio joroque ásupa. Mujāā űicūjāāna Cañu majū cū caatípeere caquetibujarārē na pajīāreyupa. Cañu carou majū merē etamiwī. Cūrē tunu mujāāna cū busujābuitiri, cū mujāā pajīārocarotiwu. 53 Marī űicūjāā roque ángelea majā jūgori na caātiānipeere Dios cū roticūrīqūērē tūgoyupa. Bairo mujāā pūame marī űicūjāā na caīrījērē catūgojūgoatana nimirācūā, tiere caroaro mujāā tūgoyasetiya,” na ĩñupū Esteban cabutoa camasīrī majārē.

### *Muerte de Esteban*

54 Bairo cū caīrījērē tūgori yua, netōjāñurō cū asiayuparā. Opi bacarūpoturica tūnipū asiayuparā Esteban mena. 55 Bairo cūrē na caasiamiatacūārē, Esteban pūame űe űnie rūsaricaro mano Espiritu Santo mena tūgoñatutuari űmūrecóopu ĩñamūgōjoyupu. Bairo ĩñamūgōjou yua, ĩñabocáyupu Dios

catutuau majũ cũ caasiyabauore. Tunu bairoa Jesús cũârẽ qũĩñabócaуру Dios уарау cariape нугõã рuame caĩñanucũârẽ. <sup>56</sup> Bairo iñarĩ yua, atore bairo na iñupũ:

—ĩñamugõjoñijate! Үмәrecóo pãñncãrĩcãrõrẽ bairo ñiñaña. Camasã Јүгосу Dios уарау cariape нугõã рuame canucũ cũârẽ ñiñaña —na iñupũ.

<sup>57</sup> Bairo cũ caĩmiatacũârẽ, na рuame na âmoo operire bocabiacoãñuparã, cũ caĩrĩjẽrẽ tũgogaena. Bairo tũgogaetiri yua, tutuaro awajari, cũ jetore nipetiro Junta Suprema macããna cãrẽ cateerã atuáti, cũ ñeñuparã. <sup>58</sup> Bairo cũ ñerĩ yua, ti macã ãñotaricarо жүгоуеру cũ neásúparã. Topу ãtã rupaa mena cũ wẽẽ, cũ wẽẽ cũ átipajĩã rocacõãñuparã yua Esteban ãnacũrẽ. Mai, Estebãrẽ capajĩarã рuame na jutii cabui macããjẽrẽ Saulo cawãmecucure cũ coterotiyuparã.

<sup>59</sup> Esteban рuame cãrẽ ãtã rupaa mena na cawẽẽtoye, atore bairo i jẽniñupũ Diore: “Yу Quetiupau Jesús уу yerire bocañeña,” iñupũ. <sup>60</sup> Bairo iñi bero, rapopaturi mena etanumurĩ бусрике tutuaro mena atore bairo iñupũ: “Yу Quetiupau, roro na caátiere na мә wapa boepa. Na мә masiriyobojawa,” qũĩñupũ Diore.

Bairo i yaparо, riacoásúру Esteban ãnacũ yua.

## 8

<sup>1</sup> Saulo cũã toa iñañupũ Estebãrẽ na capajĩarõ. “Ñujãñuña bairo na caáto Estebãrẽ,” i tũgoñañupũ.

### *Saulo persigue a la iglesia*

Ti rũmaina Jesús yaye quetire catũgoһsari majã Jerusalén macããna nipetirãrẽ roro popiye na baio joroque ásuparã narẽ cateeri majã. Bairi nipetiro ábatapeticoasuparã Judea yepa, bairi Samaria yepa tãnirĩру. Apóstolea majã jeto Jerusalẽру tuayuparã. <sup>2</sup> Aperã cañurã caũmua jĩcããrã Esteban rupaari ãnajẽrẽ yayuparã. Butioro cũ ãnacũrẽ otiyuparã. <sup>3</sup> Mai, Saulo cũã roro popiye Jesucristore catũgoһsari majãrẽ na baio joroque áсу ásupу. Wiiri caño cãrõrẽ jããrĩ, tutuaro mena carõmia, caũmua cũârẽ ñerĩ na jeárotiyуру preso jorica wiipу.

### *Anuncio del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> Bairãруa, aperã Jerusalẽrẽ cawitiweyoatana рuame caroa queti Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire quetibуjũñesẽãñuparã noo na caátó cãnacãрауруa. <sup>5</sup> Na mena macããcũ jĩcãũ Felipe cawãmecucu рuame Samaria yepa macãã macã, caãnimajũrĩ macãrẽ ásupу. Topу etari yua, Jesucristo cũ cabairique caroa quetire quetibуjũñesẽãñupũ. <sup>6</sup> Nipetiro camasã to macããna Felipetu neñarĩ cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeoyuparã, caroa wãmerẽ Felipe na cũ caáti iñorõ caĩñarã

ānirī. <sup>7</sup> Capāārā wātī yeri pūna cacūgorārē catioyupū Felipe. Bairo cū caáto, wātī yeri pūna pūame camasārē witiáná, awajari witiánucūñuparā. Capāārā carupaari bññrā, aperā caámasīēna cūārē catioyupū Felipe, topū ācū. <sup>8</sup> Tie cū caáti ĩñorĭjērē ĩñarī, batioro ñseaniñuparā ti macā macāāna yua.

<sup>9</sup> Ti macārē añupū ĩcāū Simón cawāmesucū cajūgoyepūre cūmurē bairo caáti ĩñorĭcū. Cū, Simón pūame Samaria yepa macāāna camasārē, “Yua, caānimajūū yu āniña,” na ĩtoepeyupū. <sup>10</sup> Tie cū caquetibujurijere cawāmarā, cabutoapu cūā nipetiro caroaro majū cū tūgousayuparā. Bairo cū tūgousari, atore bairo ĩnucūñuparā camasā: “Ānia, Dios cū camasĭrĭjērē cacūgou majūā ācūmi,” ĩ tūgoñañuparā.

<sup>11</sup> Cū caĭrĭjērē cariape tūgoyuparā ape wāme mena yoaro cū caátito ĩñorĭjē jūgori. <sup>12</sup> Bairo cūrē catūgomirĭcārā yua, Felipe caroa quetire cū caquetibujuro tūgori, cū pūamerē caroaro tūgousayuparā. Dios cū carotimasĭrĭpau, bairi tunu Jesucristo cū cabairiquere cū caquetibujuro jūgori carōmia, caūmua cūā bautiza rotiyuparā. <sup>13</sup> Simón cajūgoyepū camasārē caĭtomirĭcū cūā Felipe caroa queti, cū caquetibujurijere tūgousayupū. Cū cūā bautiza rotiyupū. Bairo bautiza rotiri bero, Felipe mena āñesēañupū. Felipe caroa wāmerē cū caáti ĩñorĭjērē ĩñarī, tūgoñacōā maniásupū Simón cūā.

<sup>14</sup> Bairi yua, Felipe mena macāāna apóstolea majā Jerusalēpū caāna, “Samaria yepa macāāna Dios yaye quetire boyama,” na caĭrĭjērē tūgori, Pedro, apeĭ Juan mena na joyuparā Samaria yepa macāāna tūpū. <sup>15</sup> Topū etarā, ñubueri majā catūgousarārē Diopūre na jēnibojayuparā, Espĭritu Santo, Dios, cū Yeri majūrē na cū joáto, ĩrā. <sup>16</sup> Mai, narē Espĭritu Santo na jāāesupū. Marĭ Quetiupau Jesús wāme mena bautizarique jetore ásuparā mai to Samaria yepa macāāna catūgousari majārē. <sup>17</sup> Bairi Pedro, apeĭ Juan mena rupo buire na wāmo mena ñigāpeoyuparā. Bairo na caátopū, Espĭritu Santo, Dios Yeri majū na jāāñupū yua.

<sup>18</sup> Simón pūame apóstolea majā camasā rupo bui na cañigāpeoroa, Espĭritu Santo cū caatóre ĩñarī, apóstolea majārē dinero nunigayupū. <sup>19</sup> Bairo nunigari, atore bairo na ĩñupū:

—Yū cūārē yū joya tie masĭrĭqūērē. Yū cūā ni ĩcāū ũcūrē yū wāmo mena yū cañigāpeoroa, Espĭritu Santo cū jāáto mujāā caátorea bairo ĩ, yū boya —na ĩñupū Simón apóstolea majārē.

<sup>20</sup> Bairo cū caĭrō tūgo, atore bairo qūñupū Pedro pūame:

—Mua, dinero mena mū wapatiga tūgoñaña Dios cū catu-tuarijere. Roro mū tūgoñaña. Bairi, ĩmū dinero mū mena to yasiáto! <sup>21</sup> Dios cū cañajoro mū catūgoñarĭjē cariape mee niña. Bairi ĩcā wāmeacā ũno Dios yerire mū ñemasĭētĭña mūa. <sup>22</sup> Roro mū catūgoñarĭjērē jānaña. Tunu bairoa Diore batioro

cũ jēniña, carorije m̄ catũgoñarĩjērē cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ. <sup>23</sup> M̄ yeri ñuētĩña. Caroaro cariape m̄ tũgoñaētĩña m̄a —qũĩñupũ Pedro Simorē.

<sup>24</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Simón Pedro-jããrē:

—Diopure ȳ m̄jãã jēnibojawa, ȳre m̄jãã caĩrõrē bairo to baieticõãto, ĩrã —na ĩñupũ yua.

<sup>25</sup> Cabero to macããnarē marĩ Quetiupam̄ Jesús cũ caátaje na caĩñarĩqũērē, bairi tunu Dios yaye quetire na quetib̄m̄ri bero, tunucoásúparã apóstolea majã Jerusalēpm̄. Топ̄m̄ áná, capee macããrĩrē Samaria yepar̄m̄ quetib̄m̄yuparã caroa quetire.

### *Felipe y el funcionario etiope*

<sup>26</sup> Cabero ángel marĩ Quetiupam̄ cũ cajom̄ p̄ame atore bairo qũĩñupũ Felipere: “Ácúja ape nũgõã warua jope macãã wãã Jerusaleĩ caátĩ wãã, Gaza macã caetari wããpm̄.” Ti wãã p̄ame desierto cayuc̄manop̄m̄ ãñuparõ. <sup>27</sup> Bairo ángel cũ caĩrĩjērē tũgo, ti wããpm̄ acoásúpm̄ Felipe. Bairo ti wããpm̄ eta yua, jĩcãũ Etiopía yepa macããcũrē bocáyupm̄. Cũ p̄ame ti yepa macããcũ cañimajũũ ãñupũ. Bairo caãcũ ãnirĩ, ti yepa macããna quetiupao yaye dinerore caĩñausam̄ ãñupũ. Ti rãm̄ĩrē Jerusalēpm̄ Diore cañubuepeom̄ átaçm̄ ãñupũ. <sup>28</sup> Bairi Jerusalēpm̄ cañniataçm̄ cũ ya yepar̄m̄ tunuácú baiyupm̄. Bairo ácú yua, cũ ya cat̄ricacap̄m̄ ruiri, profeta Isaías ãnacũ cũ cawoatucũrĩqũērē bueásupm̄.

<sup>29</sup> Bairo cũ buenutuátó, atore bairo qũĩñupũ Espíritu Santo p̄ame Felipere: “Tia caat̄ricaacat̄m̄ p̄ame ácúja.” <sup>30</sup> Bairo Felipe p̄ame caat̄ricaacat̄m̄ ácú, tũgoyupm̄ Etiopía macããcũ Isaías tutire cũ cabuero. Bairo tũgori, atore bairo qũĩ jēniñañupũ:

—¿M̄ cabuerijere m̄ tũgomasiñati?

<sup>31</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ p̄ame:

—Ȳm̄ tũgomasiētĩña ȳre caquetib̄m̄ cũ camano jũgori — qũĩñupũ.

Ĩ yaparo yua, Felipere cũ caat̄ricacap̄m̄ wãm̄m̄ ajããrotiri bero, cũtm̄ cũ ruirotiyupm̄. <sup>32</sup> Etiopía macããcũ cũ cabueataje p̄ame atore bairo ĩñuparõ, Jesucristo cũ cabaipeere profeta Isaías ãnacũ cũ caquetib̄m̄woaturique:

“Oveja nurĩcũ camasã cũ pajĩãgarã, cũ na caneátátore bairo caũm̄ cũãrē cũ pajĩãgarã cũ neãgarãma.

Tunu bairoa cordero poa mena jutii qũēnogarã, cũ poare na cajuaro, b̄m̄etiyami.

Torea bairo caũm̄ cũã b̄m̄etigum̄i, roro cũ na caátimiatacũãrē.



33 Cũ, caũmũ carouũ cũ caãnorẽ bairo cũ rori, cũ boyeti epegarãma.

Ñe wapa mee roro cũ átigarãma.

Ati yerarũ, cũ camasãcuti ãnie to manio joroque cũ átigarãma cũ caãni yũtea macããna pũame.

Bairi ni jĩcãũ ũcũ, roro cũrẽ na caátaje wapare cõñapeyomasĩcũmi,”

ĩ quetibũyua Dios ya tuti, Etiopía macããcũ cũ cabueataje.

34 Etiopía macããcũ pũame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Felipere:

—Noarẽ ĩ quetibũyũ bairo qũĩ quetibũyũ woatuyupari profeta majõcũ: ¿Cũ majũã cũ cabaipeere qũĩñati? ¿O apei ũcũ pũame cũ cabaipeereata qũĩñati? Yũ quetibũyua tiere. Yũ masĩgaya yũ cũã —qũĩñupũ.

35 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Felipe pũame cũ quetibũyupũ nipetiro. Etiopía macããcũ cũ cabuejũgoatapauĩ quetibũyũ ácũ, caroa queti Jesús yaye cũãrẽ nipetirijere cũ quetibũyupũ Felipe. 36 Cabero jãñurĩ ria caãniparũre na caetaro, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ Felipere:

—Ato niña oco. Bairi, ¿yũre mũ bautizagaetiyati? 37 Bairo cũ caĩrõ, Felipe pũame atore bairo qũĩñupũ:

—Cariape mũ catũgoñatutuarije nipetirije mena mũ catũgouõsaata, mũrẽ yũ cabautizaro ñũña.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—“Cariape Jesucristo, Dios macũ majũ niñami,” ñi tũgoñaña —qũĩñupũ Etiopía macããcũ Felipere.

38 Bairi yua, caatũricare tuarotiyupũ. Bairo tuarotiri yua, pũgarãrũ ruinũcãrĩ riapũ ásuparã. Topũ Felipe pũame oco mena cũ bautizayupũ Etiopía macããcũrẽ yua. 39 Bairi yua, riapũ caãniatana na camaátó bero, marĩ Quetiupau yeri, Espiritu Santo pũame Felipere cũ necoásupũ aperopũ. Etiopía macããcũ pũame qũĩñanemoesupũ Felipere yua. Bairo qũĩñanemoetimicũã, useanirĩqũẽ mena ájũgo ásupũ tunu, cũ ya yerarũ ácũ. 40 Cabero Felipe pũame Azoto cawãmecuti macãrũ ãñupũ. Topũ ãcũ, tocãnacã macããrẽ quetibũyũ netõñupũ. Cesarearũ caroa quetire quetibũyũ etayupũ.

## 9

### *Conversión de Saulo* (Hch 22.6-16; 26.12-18)

1 Mai, Saulo pũame Jesucristo yarã catũgouõsari majãrẽ na asiajãnaesupũ. Nipetiro na ũnarẽ pajĩãregayupũ. Bairi Saulo pũame sumo sacerdote tũpũ ásupũ. 2 Damasco macããjẽ “Narẽ ñeña,” ĩrĩqũẽ paperare qũẽnorotiasupũ sumo sacerdotere. Ñubuerica wiiri macããna caroa quetire catũgouõsarã, carõmia,

caĩmua caānarē Jerusalēpũ na preso jogũ topũ cũ caáparo jũgoye, bairo cũ átirotiyupũ Saulo sacerdote majã quetiupare. Tiera bóca yua, acoásupũ ti macãpũ. <sup>3</sup> Bairo cũ caátó, Damasco macãrē cũ caetagarõ majũ caānoa, caasiyarije majũ cũ asiyae-tayuparo. <sup>4</sup> Bairo cabairo, Saulo pũame ñacoasupũ yerapũ. Yerapũ ãcũ, atore bairo caĩocajorijere tũgoypũ: “Saulo, Saulo, ¿nopēĩ yũre mũ pesucũiyati?” ĩ ocajoyuparo.

<sup>5</sup> Saulo pũame, “Quetiupau, ¿ñamũ ũcũ mũ ãniñati?” ĩ jēniñaĩupũ. Bairo cũ caĩrõ, cabusurije pũame atore bairo qũĩnemoñuparõ: “Yua, Jesús Nazaret macããcũ yũ ãniña. Roro yũ átigu, mũ causana yũ ãniña. <sup>6</sup> Wãmũncãrĩ mũ caátĩ macãpũ ácũja. Topũ mũ caátipeere mũ quetibũjugarãma.”

<sup>7</sup> Cũ baparã cũ mena caánã pũame masamanimirõcũã, cabusurijere catũgoatana añirĩ acuanetõcoasuparã. <sup>8</sup> Cabero Saulo pũame yua, yepa cañiatacũ wãmũncãñupũ. Bairo wãmũncãrĩ cũ caĩñagamiatacũãrē, cũ caapee pũame ĩñapãesuparõ. Bairo cũ caĩñamasĩetõĩ yua, cũ baparã pũame Damasco macãpũ cũ necoásuparã. <sup>9</sup> Ti macãpũ etari bero, itia rũmũ majũ ĩñamasĩecũã, tunu bairoa ugaecu, etiecu, ãnicõãñupũ.

<sup>10</sup> Mai, ti macãpũ ãñupũ catũgousari majõcu Ananías sawãmecũcu. Cũrē marĩ Quetiupau pũame qũẽguericarore bairopũ buiaetari, atore bairo qũĩñupũ: “¡Ananías!” qũĩ jēniñaĩupũ. Bairo cũ caĩjēniñarõ, Ananías pũame, “Atoa yũ ãniña yũ Quetiupau,” qũĩñupũ.

<sup>11</sup> Atoe bairo qũĩnemoñupũ marĩ Quetiupau pũame tunu: “Wãmũncãrĩ ácũja átawã Cariape sawãmecũtiwã pũame. To ácũ, Judas ya wii macãānarē, ‘¿Noopũ cũ ãniñati Saulo sawãmecũcu Tarso macããcũ jĩcãũ?’ na mi jēniñagũ. Cũ, Saulo pũame yũ jēni baiyami mai. <sup>12</sup> Merē qũẽguericarore bairopũ cũ tũpũ mũ caáperē cũ ñiñoapu Saulore. Mũ, Ananías sawãmecũcu jãatĩ, cũ rapoa bui ñigãpeo mũ caátipeere ĩñaami, Saulo tunu cũ caĩñamasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ mũ caátipeere merē ĩñaami.”

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩrjērē tũgori, Ananías pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure: “Capee majũ Saulo roro cũ caátie quetire yũ tũgonucũña. Roro majũ carori wãmerē átiocajonucũñami mũrē catũgousari majã Jerusalén macãānarē. <sup>14</sup> ãmerē atũpi tunu atore. Sacerdote majã quetiuparãrē ñerotirica papera pũrõrē qũẽnorotiri atũpi, ato macããna nipetiro mũrē catũgousarãrē preso jorica wiipũ na jeágũ,” qũĩñupũ marĩ Quetiupare Ananías.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ, marĩ Quetiupau pũame atore bairo qũĩnemoñupũ Ananiarē: “Ácũja cũ tũpũ. Cũ, Saulo yũ cabeseatacũ niñami. Cũã, yũ yaye quetire quetibũjugũmi nipetiropũ macãānarē. Na quetiuparã reyes majã, aperã

israelita majã cããrẽ caquetibũjũpũ niñami cã, Saulo. <sup>16</sup> Yũ yaye quetire cã caquetibũjũro jũgori popiye baigũmi. Yũ majũ tie cã cabaipere cã yũ quetibũjũgũ Saulore,” qũĩñũpũ Jesús Ananíarẽ.

<sup>17</sup> Bairo cã caĩrõ bero, Ananías pũame ásũpũ Judas ya wii, Saulo cã caãni wiipũ. Ti wii cã caãni wiipũ jããetari bero yua, Saulo rũpõa bui cã wãmorĩ mena ñigãpeori atore bairo qũĩñũpũ:

—Saulo, yũ yaũre bairo caãcã, marĩ Quetiupũ Jesús maapũ mũ caátó mũrẽ cabuiatacũ pũame mũ tũpũ yũ joami, tunu caĩñamasĩtĩmiatacũ miñamasĩõ joroque ĩ. Tunu bairoa ñe ùnie Espĩritu Santo cã camasĩõrĩjẽ carũsaecũ cã ãnio joroque ĩ, mũ tũpũ yũ joami —qũĩñũpũ Ananías Saulore.

<sup>18</sup> Bairo cã caĩrõ, jicoquei ññamasĩcoasupũ tunu. Wai nutũrẽ bairije cã caapeepũ caãniataje cañaweyorore bairo caroaro jicoquei ññamasĩcoasupũ tunu. Bairo cã caĩñamasĩrõ bero yua, cã bautizayupũ Ananías. <sup>19</sup> Cabero ugayupũ yua ugariquere. Bairo ugarĩ beropũ tutuayupũ tunu itia rũmũ caũgaetiatacũ ãnirĩ. Bairi yua, Damasco macããna Jesucristo yaye quetire catũgõsari majã mena nocãnacã rũmũ ùno ãninemoñupũ.

### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Cabero Jesús Dios macũ cã caãnierẽ quetibũjũ jũgoyupũ Saulo ñubuerica wiiri macããnarẽ. <sup>21</sup> Bairi nipetiro cã caĩrĩjẽrẽ catũgorã pũame tũgocõã maniáti, atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Ñni, Jerusalẽpũ ãcũ, Jesure catũgõsarãrẽ roro caátacua niñamijã. Ati macã macããna Jesure catũgõsarã cããrẽ ñei acũ baiupũ, Jerusalẽpũ sacerdote majã quetiuparãrẽ popiye narẽ na áparo ĩ —ãmeo ññuparã na majũ Saulore.

<sup>22</sup> Bairo na caĩmiatacũããrẽ, Saulo pũame netõjãñurõ tũgoñatutuari camasãrẽ na quetibũjũyupũ Jesucristo Mesías cã caãnierẽ. Bairo cã caĩquetibũjũroĩ, judío majã Damasco macããna pũame dope bairo qũĩnetõmasĩẽsuparã.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Capee rũmũrĩ canetõrõ bero, judío majã pũame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Saulore cã pajĩãgamiñuparã. <sup>24</sup> Bairo cã pajĩãgamirĩ yua, uũureco, ñami cããrẽ ti macã ãñotaricarõ macããjẽ jopeeripũ cã cotenucũñuparã. Saulo pũame bairo na caátigarijere masĩcõãñupũ. <sup>25</sup> Tiere tũgori yua, Jesucristore catũgõsarã pũame piũ capairiwũpũ cã ájããrotiri, ti macã ãñotaricarõ jũgoyepũ cã ruio joyuparã ñamipũ caãno. Bairo na caátõ, rutiupũ Saulo ti macã macããna judío majã cãrẽ capajĩãgarãrẽ.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Cabero Jerusalēpu etau, ti macã macããna Jesucristore catũgousarã mena añigamiñupũ. Ti macã macããna pũame roque cã uwijãñuñuparã mai. “Jesucristo yaũ yũ añiña,” cã caĩrjẽrẽ cariape tũgoesuparã. <sup>27</sup> Bairo na cabaimi-atacũãrẽ, Bernabé pũame apóstolea majã tũpu cã jũgoásũpu Saulore. Bairo natũ cã jũgoetari, Saulo cã cabairiquere na quetibũjuyupũ. Atore bairo na iñupũ: “Ñni, Saulo, marĩ Quetiupaũre qũĩñañupĩ, maapu ácu. Tunu bairoa cã mena busuyupi. Bairi tunu Damascopũ ãcũ, Jesús cã cabairijere tũgoñatutuarique mena quetibũjuyupi,” na iñupũ Bernabé apóstolea majãrẽ. <sup>28</sup> Bairo cã caĩquetibũjuro jũgori na mena ãnimasĩñupũ Saulo yua. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ marĩ Quetiupaũ cã cañnierẽ tũgoñatutuarique mena na quetibũjũnucũñupũ. <sup>29</sup> Judío majã griego yayere cabusurã cabusurique netõrã mena cũãrẽ busupẽniñupũ. Bairo cã cabusupẽnimitacũãrẽ, na pũame cã caĩrjẽrẽ tũgogaesuparã. Bairi cã pajjãga tũgoñañuparã. <sup>30</sup> Bairo na caátigarijere tũgori, Dios yarã Saulo mena macããna pũame cã jũgoásũparã Cesarea macãpu. Topũ etarã, cã árotiyuparã cã ya macã Tarsopũ.

<sup>31</sup> Cabero Jesure caĩroarã Judea yepa caãna, bairi Galilea yepa caãna, bairi Samaria yepa macããna cãã caroaro jicãrõ tũni ãnimasĩñuparã. Dios cã carotirore bairo jeto caroaro áticõã ninucũñuparã. Tunu bairoa, nucũbugorique mena Diore iroayuparã. Bairo qũĩroari, Espiritu Santo cã camasĩõrjẽ jũgori capããrã Jesucristore catũgousarã ãninemonucũñuparã.

### *Curación de Eneas*

<sup>32</sup> Pedro pũame catũgousari majãrẽ caĩñañesẽãũ ãnirĩ, Lida macã macããna cũãrẽ iñau ácu baiyupũ. <sup>33</sup> Topũ etau, Eneas sawãmecũcu jicã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cũgoupuca caãmasiẽcũ, camapu cacũñaurẽ qũĩñañupũ. <sup>34</sup> Bairo qũĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

—Eneas, Jesucristo mũ cariayecuti ãnierẽ mũ netõõgumi. Bairi, wãmũncãrĩ mũ cacũñarõrẽ qũẽnoña.

Bairo cã caĩrõ tũgo, Eneas pũame jicoquei wãmũncãcoásũpu. <sup>35</sup> Nipetiro Lida macã macããna, aperã Sarón macã macããna cãã iñañuparã catiri cã sawãmũncãrjẽrẽ. Bairo cã cabairo, caĩñaatana pũame marĩ Quetiupaũre cã tũgousajũgoyuparã.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Ti yũtea caãno ãñupõ jicãõ carõmio Jesucristore catũgousari majõco, Tabita sawãmecũco, Jope sawãmecuti macãpu. Griego yaye menarẽ Dorcas wãmecũsupo. Cõ, Dorcas pũame caroaro áticõã ninucũñupõ. Cabopacarãrẽ na jãátinucũñupõ. <sup>37</sup> Ti yũtea macãã rãmũrĩ caãnoa riaye bocaupõ cõ pũame. Bairo riaye bocari yua, riacoásũpo.

Bairo cō cariaro bero yua, cō rupaꝛi ānajērē cose yaparori, ti wii bui macā aruꝛu cō cūñuparā. <sup>38</sup> Jope na caĩrī macā ruame Lida na caĩrī macā tuꝛu āñuparō. Pedro ruame mai Lida macāru āñupū. Bairi Jesucristore catūgousari majā toru Pedro cū cañierē tūgori yua, na mena macāāna ruagarā ūtuarē na joyuparā Pedro tuꝛu. “‘Ato Joperu tāmuri cū ápáro, miama’ cū mājāā ĩgarā,” na ĩ joyuparā.

<sup>39</sup> Bairo na caĩjoatana na caĩrjērē tūgo, Pedro ruame na mena acoásuru Joperu. Cabero yua, toru cū caetaro, cō ānacō rupaꝛire na cacūata aruꝛu cū jūgoásuparā Pedrore. To na caetaro, cawapearā rōmirī ruame cō ānacōrē ĩnarī, butiuro cō otiāmejoyuparā. Tunu bairoa jutiirori, apeye jutiipāĩrī catioru mai Dorcas cō caqũēnoñarīqũērē Pedrore qũĩñorī otiuparā.

<sup>40</sup> Bairo na caátimiatacūārē, Pedro ruame nipetirore na witi árotiyuru macāru. Bairo átiri bero, cū ruopaturu mena etanumurī jēniñuru Diore. Jēni yaparori bero yua, Dorcas ānacō ruamerē ĩnarī, atore bairo cō ĩñuru Pedro:

—¡Tabita, wācāña!

Bairo cū caĩrōā, cō ānacō ruame ĩnarāñuru. ĩnarāñurī yua, Pedrore qũĩñabocāri wāmunumuñuru cama buiru. <sup>41</sup> Bairo cō cabairo, Pedro ruame cō wātoru ñerī cō tūgāwāmuñuru. Cabero yua, catūgousari majā, aperā cawapearā rōmirī cūārē na piijōjoyuru Pedro tunu. Pedro ruame catio caācōpūrē na ĩñoñuru Dorcare yua. <sup>42</sup> Tie Pedro Jesucristo cū camasĩrjē jūgori cū cacatiatajere nipetiro Jope macā macāāna tūgoyparā. Tiere tūgori, capāārā tūgousayuparā marī Quetiurure to macāāna. <sup>43</sup> Pedro ruame yua, capee rāmuĩ āñuru ti macāru. Waibutoa aserire cabopori majōcu Simón cawātescu ya wiiru tuayuru Pedro.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cesarea macāru āñuru ĩcāñ Cornelio cawātescu. Romano yan, rajārī majā poa Italiano cawātescu poa quetiuru capitāñ āñuru. <sup>2</sup> Cū ruame caĩtu caĩtu āñuru. Cū pūnaa, bairi cū nūmo mena ĩcārō Diore qũĩroarā cū basapeonucūñuparā. Tunu bairoa paio dinerore na jōnucūñuru judío majārē, na juácu. Bairi tocānacānia Diore cū jēninucūñuru. <sup>3</sup> Bairi yua, ĩcā rāmu tres de la tarde caāno ñubueācū cū caáto, qũēgueriarore bairo apeire qũĩñuru:

Caroaro majū qũĩñuru ángel, Dios cū cajoñ cū tuꝛu cū caetarore. Cūtu etari yua, ángel ruame atore bairo qũĩñuru: “¡Cornelio!” <sup>4</sup> Bairo cū caĩjēniñarō, Cornelio ruame qũĩñarā maníasuru. Bairo qũĩñarī yua, uwimicāā, atore bairo qũĩ

jëniñañupũ Cornelio: “Yũ Quetiupau, ¿ñerẽ yũ caátore mũ boyati?” Atore bairo qũĩñupũ ángel pũame tunu: “Dios cãrẽ mũ cajëñirjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mũ cajuátiere ññajesoyami. <sup>5</sup> Bairi mũ mena macããna jĩcããrã ùnarẽ na árotiya. Na pũame Simón, cãã, tunu Pedro cawãmesũcũ, Jope macãpũ caãcũrẽ na piirápáro. <sup>6</sup> Cũ, Pedro pũame, apei Simón cawãmesũcũ waibũtoa aserire cabopori majõcũ ria capairiya tũni caãcũ ya wiipũ niñami,” qũĩñupũ ángel Corneliore.

<sup>7</sup> Cũrẽ cabusũ ãniátacu ángel cũ caátó bero, cũ ãmũa pũgarã, apei jĩcãũ soldau cañũũ canũcũbũgõũ, petiro cũ caĩroaũ mena, na piijoyupũ Cornelio. <sup>8</sup> Bairo na piijori, nipetirije cũ caññaatajere na quetibũjũ yaparori bero, na joyupũ yua Jope macãpũ.

<sup>9</sup> Cabusuri rãmũ pasaribota majũ caãno ti macã tũni maapũ na caánutuátó, Pedro pũame wii buipũ wãmũ ásúpũ, Diore jëniácũ. <sup>10</sup> Bairo jëniãcũ, Pedro pũame queyari ugagamiñupũ. Bairi cũ caugapeere na caqũẽnotoye, qũẽguericarore bairo apeye ùnierẽ ññañupũ: <sup>11</sup> Cũ caññajoata, ãmũrecóo pããñũcãcoasuparo. Bairo capããrõ yua, jutii asero capairi aserore bairo cabauri asero ruiasúparo. Ti asero pũame bapariçãnacãpau jiyarica asero rocayoa ruiasúparo Pedro tũpũ. <sup>12</sup> Ti aseropũ yosayupará nipetiro waibũtoa caãna cãrõ yepa macããna. Bairi nipetiro ãña ùna, aperã cawũrã cãã nipetiro ãñupará ti asero buipũre. <sup>13</sup> Pedro pũame yua, atore bairo tũgoyupũ: “Pedro, wãmũñũcãña. Waibũtoare pajĩãrĩ ugaya,” caĩbũñũocajorijere.

<sup>14</sup> Bairo caĩrõ tũgo, Pedro pũame atore bairo ññupũ: “Yũ Quetiupau, yũ ugaetigũ. Ánoa moena jãã, judío majã, jãã caũgaena niñama.” <sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo busũrique qũĩnemoñuparõ tunu: “Caroarã Dios cũ caaticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ìtĩcõãña.”

<sup>16</sup> Itiani majũ ti aserore cũ áti ññoñupũ. Bairo cũ caññorõ bero yua, wãmũcoásúparo ti asero tunu ãmũrecóorpũ. <sup>17</sup> Pedro pũame ti asero cawãmũátó bero, bũtioro tũgoñañupũ. “¿Dope bairo ñgaro to baiupari yũ caññaataje?” Ì tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñaãno, Cornelio cũ cajoatana pũame Simón waibũtoa aserire caqũẽnorĩ majõcũ ya wiire jëniña macãñupará. Bairo bairi cũ ya wii jope tũpũ etayupará. <sup>18</sup> Bairo etarã yua, busũrique tutuaro mena, “¿Ati wii Simón Pedro cũ caãni wii to ãniñati?” Ì jëniñañupará.

<sup>19</sup> Pedro mai, cũ caññaatajere cũ catũgoña ãninucũrõ, Espiritu Santo pũame atore bairo qũĩñupũ: “Caãmũa itiarã mũrẽ macãrã átiyama. <sup>20</sup> Wãmũñũcãrĩ ruiácũja na tũpũ. Yua, na yũ joapũ. Bairi caroaro mena na mũ bocãgũ,” qũĩñupũ Espiritu Santo Pedre.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro p̄ame ruiáti, na eta, atore bairo na ñĩupũ caũmarẽ:

—Yua, yu ãniña mũjãã camacãũ. ¿Dope bairo átiraná mũjãã baiati?

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Cornelio cawãmecucu soldaua quetiupau capitán jãã joami. Cornelio p̄ame cariape caácu niñami. Diore caĩroanucũũ niñami. Mũ yarã judío majã cãã Corneliore qũĩroari cū bonucũñama. Bairi ángel p̄ame atore bairo qũĩũpũ Corneliore: “Pedrore cū piijorotiya. Mũ ya wiipũ cū apáro. Bairo cū caetaro, cū caquetibũjũpeere tũgopeoya,” qũĩũpũ ángel Corneliore —qũĩñuparã cū cajoricarã Pedrore.

<sup>23</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro p̄ame cū caãni wiire na jããrotiyupũ. Ti ñamirẽ cū mena tuayuparã. Cabusuri rãmu caãno acoásúpũ Pedro na mena yua. Cū mena bapacuti ásuparã jĩcããrã Jope macã macããna Jesucristore catũgoũsarã cãã.

<sup>24</sup> Ti rãmu busuri rãmu etayuparã Cesarea macãpũ. Cornelio p̄ame jĩcããrã cū yarã mena, bairi aperã cū baparã majũ, cū capiijoatana mena na coteyuparã Pedrojããrẽ. <sup>25</sup> Pedro ti wii cū caetaro tũgo, Cornelio p̄ame cū bocáu witiásúpũ joperũ. Bairo qũĩñarĩ yua, r̄popaturi mena etanumurĩ qũĩroayupũ Cornelio Pedrore. <sup>26</sup> Bairo cū caáto ñña, cū tũgãwãtũorĩ, atore bairo qũĩũpũ Pedro:

—Yu cãã, mũrẽã bairo caãcũ yu ãniña. Bairi wãmũnũcãña.

<sup>27</sup> Bairo qũĩrĩ, jãásupũ Pedro Cornelio mena. Ti wii pũpearũ etaũ, na etayupũ Pedro aperã capããrã camasã caetayuatanarẽ. <sup>28</sup> Topũ na etari, atore bairo na ñĩupũ Pedro:

—Jãã, judío majãrẽ, “Aperã mena bapacũpericõãña. Na wiiripũ ãñesẽãëtĩcõãña,” jãã ñnucũñama jããrẽ cajũgoñubueri majã. Merẽ mũjãã masĩrã tiere. Bairo jãã, judío majã, jãã cabaimiatacũãrẽ, Dios p̄ame atore bairo ñi quetibũjũami: “Caroarã Dios cū caáticũrĩcããrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ñëtĩcõãña nipetirore,” ñiami. <sup>29</sup> Bairi judío majõcu nimicũã, jicoquei yũre mũjãã capiijoatajere tũgori yu atĩapũ. Bairi, ¿dope caátipau ñrã, yũre mũjãã piijoati? Yu masĩgaya tiere —na ñĩupũ Pedro.

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩũpũ Cornelio p̄ame Pedrore:

—Baparcãnacã rãmu netõña ato yu wii ãcũ, ati hora ñnoa ugarique betiri Diore yu cañubueãniatato bero. Bairo yu cajẽniãno yua, caãno tũsaroa jĩcãũ caũmu asiyarije cajutii jãñaátacu yu tũpũ buiaetaami. <sup>31</sup> Bairo buiaetari yua, atore bairo yu quetibũjũami: “Cornelio, Dios, cãrẽ mũ cajẽniĩjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mũ cajũãtiere ññajesoyami. <sup>32</sup> Bairi mũ mena macããna jĩcããrãrẽ na pirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecuti macãpũ caãcũrẽ. Cũ,

Simón Pedro p̄ame, apei Simón waibutoa aserire caqũenorĩ majõca capairiya ria tũnip̄ caãcũ ya wiip̄ niñami,” ñi quetibuj̄ami cũ p̄ame. <sup>33</sup> Bairo yure caĩmũ cũ caĩrj̄erẽ tũgo, jicoquei murẽ yũ macãrotijoap̄. Bairi mũ p̄ame caroaro mena jãã t̄p̄re mũ atĩpa. ãmerã yua, nipetiro Dios cũ caĩñajorore marĩ ãniña. Bairi atop̄ nipetiro neñarĩ murẽ jãã coteap̄, marĩ Quetiupau murẽ cũ caĩrotirijere tũgogarã — quĩñupũ Cornelio Pedrose.

### *Discurso de Pedro en casa de Cornelio*

<sup>34</sup> Bairo Cornelio cũ caĩrj̄erẽ tũgo, atore bairo na ñ jũgoyupũ Pedro:

— ãmerẽ yũ tũgoña masiña yua. Marĩ tocãnacãũp̄rea judío majã, bairi judío majã caãmerã cũarẽ marĩ mai iñañami Dios. <sup>35</sup> Dios ỹseanirĩquẽ mena iñañami tocãnacã poa macããna camasã cũrẽ caroaro caĩroarãrẽ, caroa macããj̄erẽ caatiãnarẽ. <sup>36</sup> Mai, Dios p̄ame Israel poa macããnarẽ na quetibuj̄yupi, Jesucristo jũgori caroa macããj̄e quetire tũgori caroaro na ãnimasĩõ joroque ñ. “Cũ, Jesucristo camasã nipetiro Quetiupau nigumi,” ñcũñupĩ Dios. <sup>37</sup> Mũjãã, merẽ mũjãã masĩrã judío majã jãã caãni yepap̄ cabairiquere. Juan camasãrẽ quetibuj̄uri cũ cabautizaro berop̄ Jesús p̄ame caroa quetire quetibuj̄u jũgowĩ Galilea yepap̄. <sup>38</sup> Dios p̄ame cũ, Jesús Nazaret macããcũrẽ catutuau, ñe ñnie Espĩritu Santo cũ masĩõrj̄e carũsaecu majũ cũ ásupi. Merẽ mũjãã masĩrã tiere. Bairi Jesús p̄ame caroa wãmerẽ átiñesẽawĩ. Tunu bairoa wãtĩ cũ camasĩrj̄e jũgori camasã roro cabairãrẽ na catiowĩ Jesús. Dios cũ camasĩrj̄e jũgori tore bairo átimasĩwĩ Jesús.

<sup>39</sup> “Bairi jãã nipetirije Jesús Jerusalén, bairi Judea yepap̄ cũ caátajere caĩñarĩcãrã jãã ãniña. Bairo cũ cabueñesẽãrõ bero yua, cũ pajĩãrocawã. Yucũp̄ãip̄ cũ papuaturocawã, cũ, Jesure yua. <sup>40</sup> Bairo cũ na caátirocamiatacũãrẽ, Dios p̄ame itia rãmũ bero tunu cũ catiopyupi. Bairo cũ cacatiro bero, Jesús p̄ame jãã t̄p̄ buiaetawĩ tunu. <sup>41</sup> Baip̄ua, nipetiro camasãrẽ na buia iñõemi. Jãã jetore buiaetawĩ, Dios, ‘Yũ macũ cũ caquetibuj̄urijere caquetibuj̄unetõparã,’ cũ caĩweyoricarã jetore. Bairo Jesús tunu cũ cacatiro bero, cũ mena ỹga, eti, jãã áp̄. Cũrẽ caĩñarĩcãrã jãã ãniña. <sup>42</sup> Cũ, Jesua, jãã quetibuj̄u rotijowĩ camasãrẽ, cũ pacũ Dios p̄ame ãme cacatirã, aperã cariaricarã cũãrẽ caĩñabesei majũ cũ cũ cacũrj̄erẽ na masĩãto ñ. <sup>43</sup> Merẽ nipetiro profeta majã ãnana Jesús cũ cabaipeere quetibuj̄u cũñañupã. Bairi Jesure noa ñna cariape catũgoũsari majã p̄ame Jesús jũgori ñe ñnie carorije cacũgoenarẽ bairo na catuapeere quetibuj̄u cũñañupã profeta majã ãnana,” na iñupũ Pedro Corneliojããrẽ.



### *Los no judíos reciben el Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Mai, Pedro narē cū cabusurecomacācutoa, Espíritu Santo pñame, Pedro cū caĩrĩjērē catūgorā nipetirore na etayupñ.

<sup>45</sup> Bairi yua, judío majārē bairo caña catūgousari majā Pedro mena caatiatana pñame tūgocōā maniásuparā, Espíritu Santo aperā judío majā caāmerā cūārē cū cajāāmasĩrĩjērē ñnarĩ yua.

<sup>46</sup> Bairo Espíritu Santo na cū cajāārō yua, na pñame apeye busuriquere na cabusuro tūgoyuparā. Tunu bairoa Diore qũĩroari, cū na cabasapeorije cūārē tūgoyuparā. <sup>47</sup> Bairi yua, Pedro pñame atore bairo cū mena macāānarē na ññupñ:

—Dios, Espíritu Santo, cū Yeri majūrē na joyami ānoa cūārē, marĩ judío majārē cū cajoricarorea bairo. Bairi, “Na bautizaeticōā rotiya ānoarē,” marĩ ĩ masĩtĩña Espíritu Santore na cacūgoro jūgori —na ññupñ cū baparārē Pedro.

<sup>48</sup> Bairi yua, na bautiza rotiyupñ Jesucristo wāme mena. Bairo na caáto bero yua, Pedrore cū tuarotiyuparā Corneliojā pñame nocānacā rñmñ ũno na ture.

## 11

### *Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Cabero apóstolea majā, aperā catūgousari majā Judea yepa macāāna queti tūgoyuparā judío majā caāmerā cūā Dios yaye quetire na catūgousarijere. <sup>2</sup> Tiere caqueti tūgoatana ānirĩ yua, Pedro Jerusalēpñ cū caetaro, jĩcāārā judío majā catūgousari majā pñame cū busupaicoteyuparā. <sup>3</sup> Bairi atore bairo qũĩñuparā Pedrore:

—¿Dopēĩ judío majā mee na caānimiatacūārē, na bapacñti, na mena ũga, mñ áti ñesēāati? —qũĩñuparā.

<sup>4</sup> Bairo na caĩrō tūgo, Pedro pñame nipetirije cajūgoyepñ cū cabaiñesēārĩqũērē na quetibñjuyupñ. Atope bairo na ññupñ:

<sup>5</sup> —Yñ pñame Jope cawāmecñti macāpñ yñ āmñ. Bairo topñ ācñ, yñ cañubuetoye, qũēguericarore bairo apeye ũnierē ññawñ. Bairo yñ caññarō, capairi asero jutii aserore bairo cabauri asero ruiarú. Ti asero pñame baparcānacāpñ jiyarica asero mñrecóopñ rocayoaruiarú yñ tñpñ. <sup>6</sup> Yñ pñame ti aserore, “¿Ñe ũnie to āniñati?” ĩrĩ, ti aserore caroaro ññabesewñ. Bairo yñ caññarō, ti aseropñ yosawā waibutoa ati yepa macāāna. Bairi waibutoa cauwarā, bairi āña ũna, bairi aperā cawurā cūā āma ti asero buipñre. <sup>7</sup> Bairo yñ caññaño, busurique atore bairo caĩrĩjērē yñ tūgowñ: “Pedro, wāmññcāña. Waibutoare pajĩārĩ ũgaya,” caĩbññocajorijere yñ tūgowñ. <sup>8</sup> Bairo caĩrō tūgori, atore bairo ññwñ: “Yñ Quetiupñ, yñ ũgaetign. Di rñmñ ũno ānoa, moena jāā judío majā jāā cañgaenarē yñ ũgañācñtĩña.” <sup>9</sup> Bairo yñ caĩrō bero, busurique mñrecóopñ cabññocajorije atore bairo ññemowñ tunu: “Caroarā Dios cū caaticũrñcārē,

‘Moena niñama,’ iētĩcõãña.” <sup>10</sup> Itiani majũ ti aserore yu áti iñowĩ. Bairo yu cũ cañorõ bero yua, wãmũcoárú ti asero tunu mũrecóorũ. <sup>11</sup> Bairi ti asero cawãmũató beroa, Cesarea macãpũ yure na camacãrotijoatana itiarã caũma jãã cañni wiipure etayupa. <sup>12</sup> Bairi Espĩritu Santo pũame, “Na, judío majã mee na cañnoi na mena bapacũtigaetimicũã, ácũja na mena,” ñiwĩ. Bairo cũ caĩrõĩ na mena yu ápũ. Yu mena áma ãnoa marĩ yarã jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ topure. Jãã nipetiro capiijoatacu ya wiire jãã jããwũ. <sup>13</sup> Topũ jãã caetaro, cũ wii ãcũ, cũ caññaatajere jãã quetibũjũwĩ. Atore bairo jãã ĩ quetibũjũwĩ cũ pũame: “Jĩcãũ ángel yutu buiaetanũcãrĩ, atore bairo ñiwĩ: ‘Mũ mena macããna jĩcããrãrẽ na pirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecuti macãpũ caãcũrẽ. <sup>14</sup> Cũ, Pedro pũame, mũ, mũ ya wii macããna mena mũ canetõpeere mũ quetibũjũgũmi,’ ñiwĩ caũmũ,” ñi quetibũjũwĩ to Cesarea macããcũ pũame. <sup>15</sup> Bairo cũ caĩquetibũjuro bero, yu pũame to caneñarãrẽ na yu quetibũjũ jũgowũ caroa quetire. Bairo narẽ yu caquetibũjutoyea, Espĩritu Santo pũame na etawĩ marĩ judío majãrẽ cũ caetajũgoricarorea bairo. <sup>16</sup> Bairo Espĩritu Santo cũ cabairijere iñarĩ yua, marĩ Quetiupau atore bairo cũ caĩrĩqũẽrẽ yu tũgoñabocáwũ: “Juan ãnacũ pũame mũjããrẽ oco mena bautizawĩ. Bairo oco mena cũ cabautizarique cañnimitacũãrẽ, yu pacũ pũame ãme berore mũjããrẽ Espĩritu Santo mena bautizagũmi. Cũ Yeri majũrẽ mũjãã jogũmi,” cũ caĩrĩqũẽrẽ yu tũgoñabocáwũ. <sup>17</sup> Torecũ, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, na jowĩ Dios Espĩritu Santo, cũ Yeri majũrẽ. Marĩ judío majã Jesucristo marĩ Quetiupau catũgõsarãrẽ cũ cajoricarorea bairo na jowĩ na cũãrẽ. Bairo na cũ caátibojarore iñarĩ, “Dope bairo na mena yu bapacũperigũ,” ñimasĩẽpũ. Dios yu cũ carotirore yu baibotomasĩẽpũ — na ĩ quetibũjũyupũ Pedro to Jerusalén macããna catũgõsari majãrẽ.

<sup>18</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Jerusalén macããna catũgõsari majã pũame Pedroro nemojãñurõ cũ bũsupaimasĩẽsuparã. Bairo bũsupaimasĩẽtĩrĩ yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyuparã:

—¡Na, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, roro na caátajere jãnarĩ, tunu cũ yaye quetire na catũgõsaparo ãnoa ãno baiya, na cũã yeri capetietopũ na ãnio joroque ĩrã! —qũĩ basapeoyuparã Diore.

### *La iglesia de Antioquía*

<sup>19</sup> Esteban ãnacũrẽ na capajĩãrocaro bero, Jesús bũsũriquere catũgõsari majãrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã. Bairo na caáto jũgori, jĩcããrã Fenicia yepapũ rutiásuparã. Aperã Chipre yucũ poapũ rutiásuparã. Aperã Atioquía

macãpũ ásúparã. Bairo caábatáricarã topũ ãna, judío majã jetore caroa quetire na quetibũjuyuparã. Aperã judío majã caãmerã pũamerẽ na quetibũjuesuparã. <sup>20</sup> Bairo judío majã caãmerãrẽ na caquetibũjmetimiatacũãrẽ, jĩcããrã catũgõusari majã, Chipre, bairi Cirene macããĩrũ caatiatana pũame Antioquía macãrẽ etarã, caroa quetire na quetibũjuyuparã judío majã caãmerã cũãrẽ, Jesús, marĩ Quetiupũ cũ cabairiquere. <sup>21</sup> Na, caquetibũjuri majã pũame marĩ Quetiupũ cũ catuturije mena quetibũjuyuparã. Bairi capããrã camasã tirũmũpũ macããjẽ na caĩroariquere jãnarĩ, marĩ Quetiupũ pũamerẽ qũĩroajũgoyuparã.

<sup>22</sup> Jerusalén macã macããna ñubueri majã pũame tie quetire tũgori, Bernabé cawãmecucure qũĩñarotijoyuparã Antioquía macãpũ. <sup>23</sup> Bairo na cajoatacũ tí macãpũ etaũ, Bernabé pũame Dios narẽ caroaro cũ caátiere ñnarĩ butiõro useaniñupũ. Bairi atore bairo na ï quetibũjnemoñupũ Bernabé: “Nipetiro caroa yericataje mena marĩ Quetiupũ cũ caborore bairo ása,” na ññupũ Bernabé, Antioquía macããna catũgõusari majãrẽ. <sup>24</sup> Bernabé pũame mai, caĩmũ caĩũũ ãñupũ, ñe ñnie Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ carũsaecũ. Tunu bairoa caroaro Dios mena catũgoñatutuaũ majũ ãñupũ. Bairi cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, capããrã camasã marĩ Quetiupũre tũgõusayuparã.

<sup>25</sup> Cabero yua, Bernabé pũame Tarso macãpũ acoásúpu, Saulore cũ macãũ ácu. <sup>26</sup> Bairo topũ cũ etari bero, Saulore cũ jũgoasúpu tunu Antioquía macãpũ. Bairo Antioquía pũ etari, to macããna catũgõusari majã mena jĩcã cũma majũ caroaro ãñuparã. To ãna, Bernabéjãã capããrã majũ camasãrẽ na bueãñuparã caroa quetire. Antioquía macãĩ Jesucristore catũgõusari majãrẽ cristianos na ï wãmetijũgoyuparã.

<sup>27</sup> Ti yũteapũre profeta majã jĩcããrã Jerusalén macãĩ ásúparã Atioquía macãpũ. <sup>28</sup> Bairi, etari bero, na mena macããcũ jĩcãũ, Agabo cawãmecucũ wãmñucãrĩ Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ññupũ Atioquía macããnarẽ: “Ati yepa nipetiro pũre aũariarique etagaro,” na ï quetibũjuyupũ Agabo. Tie cũ caĩquetibũjuri que baiyuparo yua, emperador romano Claudio cawãmecucũ quetiupũ cũ caãni yũtea majũ. <sup>29</sup> Bairo Agabo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori Antioquía macããna catũgõusari majã pũame na cacũgorije mena Judea yepa macããna catũgõusari majãrẽ na caborore bairo na jũátigayuparã. Na cajũátimasĩõ cãrõ, na cacũgorijere na jogayuparã Judea yepa macããna catũgõusari majãrẽ. <sup>30</sup> Bairi na caĩrõrẽ bairo ásuparã yua. Bernabé, apeĩ Saulojãã mena joyuparã dinero na caneñoatajere. “Judea yepa ñubueri majãrẽ cajũgobuerã cabutoa pũame, cabopacarãrẽ na batoáto tie dinerore,” ñrã, na joyuparã.

## 12

### *Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> Ti yuteare quetiupau Herodes pame jicāārā catūgosari majārē roro popiye na baio joroque na átijūgoyu. <sup>2</sup> Bairi Santiago cawāmecucu, Juan jūgocure jarericapāi mena cū pajure rocarotiyu Herodes. <sup>3</sup> Bairo cū caátirotirijere ññarī, judío majā Jesure catūgosasaena pame useaniñuparā. Bairo na causeanirōī, Pedro cūārē ñerotiyu Herodes, judío majā nemojāñurō useanigarāma, ī. Cū, Herodes pame pāārē cawuarije asuena na caugari bose rūmu Pascua caño bairo na átirotiyu Pedrojāārē. <sup>4</sup> Bairo Pedrore cū ñerī bero, preso jorica wiipū cū jorotiyu yua Herodes. Bairo topū cū jori yua, soldaua baparcānacā poa majū, jicā poare baparcānacāū jeto caña soldauare na ññacote rotiyu Herodes. Mai, Herodes pame atore bairo ī tūgoñañupū: “Pascua bose rūmu canetōrō beropū camasā na caññarō Pedro cū caátiere yu be-segu,” ī tūgoñañupū. <sup>5</sup> Bairi Pedro preso jorica wiipū caroaro ññacotericu añupū. Topū Pedro cū cañnitoye, ñubueri majā pame tūgoñatutuarique mena cū jēniboja añuparā Diopre.

### *Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> Camasā nipetiro na caññarō, Pedro cū caátiere Herodes cū caññabesepa rūmu caetapa ñamirē Pedro pame pugarā soldaua watoapu cānicūñañupū. Cū wāmorī puga nūgōāpua soldaua wāmorīpū cadena mena jiyaturicu cūñañupū. Tunu bairoa ti wii jope cūārē aperā soldaua ññacoteri majā añuparā. <sup>7</sup> Bairi yua, caño tūsaroa marī Quetiupaūtu macāācū ángel pame buiaetayū. Bairo cū cabuiaetaro, ti arua preso jorica arua pame busujiracoasuparo. Ángel yua, Pedro cū cacānicūñarōpū cū pāñawācōñupū. Bairo cū átiwacōōrī, atore bairo qūññupū: “¡Wāmūncāña merē!” Bairo ángel cū caññjē mena cadena Pedro wāmorīpū jiyaturique cañnimitaje pame wetiñacoasuparo. <sup>8</sup> Tunu qūññemoñupū ángel Pedrore: “Mū jutirore jāñña, mū rupo jutii cūārē pea ása,” qūññupū. Bairo cū cañrō, Pedro cūā cū cañrōrē bairo ásupū. Qūññemoñupū tunu ángel: “Mū jutiro cabui macāātōrē jāña átiri yu bero usaya,” qūññupū.

<sup>9</sup> Bairo ángel cū cañrō tūgo, cū bero usawitiásupū Pedro. “¿Cariape to baimicuti? o ¿ángel mee cū caátie to ānicuti, qūññeguarore bairo ññau yu baicuti?” ī tūgoñañupū Pedro. <sup>10</sup> Bairo cū caññtūgoñamiatacūārē, cacoteri majā soldaua caññijūgorārē na netōñuparā. Narē netóā, aperā soldaua cacoterā cūārē na netōñuparā tunu. Bairi yua witieta, jope, āpōā mena na caqūññorīcā jope na caetaro, ti jope pame to majūā pāācoasuparo. Bairo capārō, witicoásuparā preso jorica wiire

yua. Bairo witiáti bero, yoajãñurõ cã jãgoa yasiweyocoásúpu ángel p̄ame yua.

<sup>11</sup> Tocãrõpu Pedro tãgoñamasĩñupũ ángel cãrẽ cã caátiere. Bairo tãgoñamasĩrĩ yua, atore bairo ññupũ: “Ámerẽ yu masĩña yua, cariape yu Quetiupau cãtu macããcũ ángel majũrẽ cã netõðrotijoupi, yure Herodes roro cã caátibujiopeere. Tunu bairoa judío majã yure roro na caátigarijere na áperio joroque ñ, cã joupi cãtu macããcũ ángel majũrẽ,” ñ tãgoñamasĩñupũ Pedro.

<sup>12</sup> Bairo ñ tãgoñamasĩrĩ bero, acoásúpu Pedro, Juan apeyera Marcos sawãmecucu paco María ya wiipũ. Ti wiipũ capããrã camasã neñarĩ Diorege cã jënibojarã ásuparã Pedrore. <sup>13</sup> Ti wii etajũgorica joperũ etari piipũ Pedro. Bairo cã capiirijere tãgori, Rode sawãmecuco p̄ame, “¿Noa ñna na ánicuti?” ño ññao ásúpo. <sup>14</sup> Baiopua, jõpũã Pedro busuriquere tãgomasĩrĩ, butioro majũ useaniñupõ. Bairo causeanio ññirĩ yua, Pedrore cã pããjõrĩ mee, Diore cajëniãnatu p̄amerẽ atucõãjãásúpo, na quetibujuo ácó. Topũ na etari, “¿Pedro joperũ niñami!” na ññupõ. <sup>15</sup> Bairo cõ caĩrõ, cañubuerã p̄ame bairo cõ boca ññuparã:

—¿Bairi ñcõ miña! Ñmecũõ miña —cõ ññuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cõ p̄ame, “¿Bairicõõ mee m̄jããrẽ ññña! ¿Cũã niroyaami!” na ñmiñupõ.

Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñnemoñuparã na p̄ame tunu:

—Pedro mee ãcũmi. ¿Cũ wãtĩ p̄ame ãcũmi! —ññuparã.

<sup>16</sup> Bairo na caĩñitoye, joperũ piinemocõãñupũ Pedro p̄ame mai. Bairo cã capiãnoi yua, cã pããjõñuparã Pedrore. Cã pããjõrĩ, qũñña acũacoasuparã Pedrore, María ya wii cañiatana p̄ame yua. <sup>17</sup> Pedro p̄ame cã wãmorĩrẽ ñumagõrĩ na busujãnarotiyupũ. Bairo na ñjãnorĩ, ángel preso jorica wiipũ caãcãrẽ cã cã sawiyoataje nipetirijere na quetibujuyupũ. Tiere na quetibujũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ Pedro tunu:

—Atie yu cabaiataje nipetirijere cã m̄jãã quetibujawa Santiagore. Tunu bairoa na m̄jãã ñwã marĩ yarã catãgõusarã cããrẽ —na ññupũ Pedro yua, ti ññmirẽ María wiipũ caneñaátanarẽ.

Bairo na ñ yaparori bero, witi acoásúpu aperiaũpu Pedro.

<sup>18</sup> Ti ñami cabusuri rãmurẽ mawijioroa na baicõãñuparõ yua ññacoteri majã soldauare. Bairi, “¿Dope cã baiuparĩ Pedro!” ãmeo ññuparã soldaua p̄ame na majũ. Bairo ñrĩ, butioro tãgoñarĩqũe paiyuparã. <sup>19</sup> Pedro cã camanierẽ queti tãgo, Herodes p̄ame Pedrore na macããrotimiñupũ tunu. Na, soldaua p̄ame cã bócaesuparã. Torecu, Herodes p̄ame

caĩñacotemasĩēna na caĩnoi, Pedrore cacotemiatanarē na pajĩare rotiyupũ yua. Bairo átirotiri bero, Judea yepare witiri, Cesarea macãpũ añiásúpũ.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Mai, Herodes pũame Tiro, bairi Sidón macãã macããna mena asiajãñũñupũ. Bairo asiari, cũ ya yepa macããjē ugariquere na jorotiesupũ. Baiiri na pũame cũ mena ãmeo busuqũēnogarã, jĩcãrõrē bairo tũgoñarĩ, “Cũtu marĩ busurãroa,” ĩ tũgoñañuparã. Baiiri Blasto cawãmecucũ, Herodes roca carotimasĩ caãnimajũãrē, “Jããrē mũ jubusubojagu,” qũĩñuparã. <sup>21</sup> Bairo na caĩatacũ cũ cabusuroi, Herodes pũame, “Jau, ti rãmũ majũ na mena yũ busugũ,” qũĩ cũñupũ. Baiiri ti rãmũ caetaro ñña, jutii caĩñabeseri majã na cajãñarĩjē ũnierē jãñarĩ, quetiuparã na caruiropũ ruiyupũ. Bairo rui yaparo yua, Tiro, Sidón macããna caetaátanarē na busujũgoyupũ. <sup>22</sup> Bairo cũ cabusurijere tũgori, camasã pũame awajari atore bairo ññuparã: “¡Ñni, marĩrē cariape caquetibũju, marĩ ũcũ camasocu mee, jũgũē ũcũ ãcũmi!” qũĩñuparã Herodere. <sup>23</sup> Bairo na cũ caĩãno, tocãrõã yua, ángel marĩ Quetiupautũ macããcũ pũame Herodere cũ riañao joroque ásupũ, “Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroapaũ,” cũ caĩēñē wapa. Cabero yua, cũrē becoa ugarocacõãñuparã.

<sup>24</sup> Bairo cabaimiatacũãrē, nipetiropũ Dios yaye quetire tũgopeticoasuparã Jesucristore catũgõusari majã na caquetibũjũnetõrõ jũgori.

<sup>25</sup> Bernabé, bairi Saulo narē na caátirotijõatajere áti yaparori bero, Jerusalén cañiatana tunucoásúparã Antioquíapũ tunu. Na mena Juan, apeyera Marcos cawãmecucũre cũ piíasúparã.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

<sup>1</sup> Antioquía macããna ñubueri majã menarē ãñuparã profeta majã, aperã cajũgobueri majã cũã. Ato cãnacãũ ãñuparã na pũame: Bernabé, bairi Simón, ape wãmerã Cañii, bairi Lucio Cirene macããcũ, bairi Manaén, Herodes Galilea yepa quetiupau mena cabutiricũ, bairi apei Saulo ãñuparã topure.

<sup>2</sup> Baiiri yua, to macããna pũame jĩcã rãmũ ugarique betiri marĩ Quetiupau na cajēñirõ, Espiritu Santo pũame atore bairo na ññupũ: “Bernabé, bairi Saulo mena aperãrē caquetibũjũparã na yũ boya. Baiiri na árotiya narē, na yũ caátirotirijere na áti joroque ñrã,” na ññupũ Espiritu Santo caneñarãrē.

<sup>3</sup> Bairo cũ caĩrõ, ugarique betiri Diore jēni yaparori bero, na wãmorĩrē Bernabé apei Saulo rũpoa bui ñigãpeori, “Caroare cũ joáto mũjããrē Dios,” na ĩ joyuparã yua.

### *Los apóstoles en Chipre*

<sup>4</sup> Bairo Espíritu Santo cū caĩjoatana Bernabé, apeí Saulojãã p̄ame Seleucia cawãmecuti macã p̄amerẽ ásúparã. Ti macã etari bero, cūmua mena ásúparã Chipre yuc̄u poap̄u. <sup>5</sup> Top̄u Salamina cawãmecuti macãrẽ etarã, judío majã na cañubueri wiirip̄u Dios yaye caroa quetire quetib̄uj̄u j̄ugoyuparã Saulojãã camasãrẽ. Mai, Juan cūã na mena ásúp̄u, narẽ cajmátiri majõcure bairo.

<sup>6</sup> Ti yuc̄u poa macããnarẽ quetib̄uj̄u ãmejore peyocõãñuparã. Bairo quetib̄uj̄u ãmejore peyori bero, Pafos cawãmecuti macãrẽ etayuparã. Ti macãr̄u judío majõc̄u cūmu carorijere camasĩ “Barjesús” griego yaye mena Elimas cawãmecucure cū etayuparã. Mai, cū p̄ame caĩtopai añup̄ũ. “Yna, Dios cū caquetib̄uj̄urotiro j̄ugorĩ m̄ujãã yu quetib̄uj̄uya,” na ĩtoyup̄u cū p̄ame camasãrẽ. <sup>7</sup> Barjesús p̄ame to macããc̄u quetiup̄au Sergio Paulo cawãmecuc̄u mena añup̄ũ. Cū, quetiup̄au p̄ame caĩm̄u caroaro catũgoñamasĩ añup̄ũ. Bairi Bernabé apeí Saulo menarẽ c̄ũ na piijorotiyup̄u, na caquetib̄uj̄urije Dios yaye caroa quetire tũgogu. <sup>8</sup> Bairo cū catũgogaro, Elimas, carorijere camasĩ p̄ame, Quetiup̄au Sergio tie quetire tũgousaremi ĩ, bus̄u ñnotagamiñup̄ũ. <sup>9</sup> Bairo cū catũgoñarĩjẽ masĩrĩ, Saulo ape wãmerã Pablo cawãmecuc̄u p̄ame Espíritu Santo cū camasĩõrĩjẽ carusaec̄u ãnirĩ Elimarẽ caroaro qũĩñacõãñup̄ũ. <sup>10</sup> Bairo qũĩñarĩ yua, atore bairo qũĩñup̄ũ Pablo:

—ĩM̄u, caĩtopai, cañuec̄u, wãtĩ macãrẽ bairo caãc̄u, caroa macããjẽ nipetirijere capesucuc̄u majũ m̄u ãniña! ¿Dopẽĩ Dios cariape cū caquetib̄uj̄urijere ricaati m̄u átigayati? <sup>11</sup> Bairi ãmerẽ popiye m̄u baio joroque m̄u átigumi jãã Quetiup̄au Dios. M̄u caapee ĩñaec̄u, jĩcã yutea mai, muip̄u cū cabusurijere to ĩñaetĩõ joroque m̄u átigumi —qũĩñup̄ũ Pablo Elimarẽ.

Bairo Pablo cū caĩrĩjẽ mena jicoquei Elimas p̄ame canaitĩãrõr̄u nucũũrẽ bairo baicoasup̄u. Bairi yua, jĩcãũ ũc̄u cãrẽ wãmo mena catũgããrãp̄u macãñup̄ũ, caapee caĩñaec̄u ãnirĩ. <sup>12</sup> Bairo Elimas cū cabairijere ĩñarĩ quetiup̄au Sergio Paulo p̄ame tũgõsajũgoyup̄u. Marĩ Quetiup̄au cū cabairique quetire Pablojãã na caquetib̄uj̄uro p̄gani cãrõ tũgocõã maniasup̄u Sergio Paulo.

### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Cabero Pablo, cū bapa mena Pafos macãĩ ásúparã cūmua mena Perge cawãmecuti macãr̄u. Ti macã Perge p̄ame Panfilia yepap̄u añuparõ. Top̄u na caátó, Juan p̄ame na tunuweyocoásúp̄u Jerusalén macãr̄u tunu. <sup>14</sup> Top̄u etari bero, Pisidia yepa macãã macã Antioquiar̄u etayuparã. Ti macã ãna, yerijãrĩcã r̄ũm̄u caño to macã wii ñubuerica wiip̄u jãátiruiyuparã. <sup>15</sup> Ñubuerica wii quetiuparã p̄ame Moisés

ānacū camasā na caátipeere cū caquetibujūwoacūrīqũērē, bairi profeta majā ānana na caquetibujūwoatucũnarīcā tutirire bue yaparori bero, atore bairo na ĩñuparā Pablojāārē:

—Jāā yarārē bairo caāna, tūgoña yeri ñurīcā wāme ũnierē marī mena caneñarārē na mujāā cabusugaata, ĩña āmea —na ĩñuparā.

16 Bairo na caĩrījērē tūgo, Pablo pūame wāmuncā, cū wāmoriērē ñumgōrī camasārē na busujānaroti yaparori, atore bairo na ĩ jūgoypu:

—Mujāā israelita majā, bairi mujāā ape yepaa macāāna Diore caĩroari majā cūā tūgopeoya mujāārē yu caĩpeere. 17 Marī Israel poa macāāna Quetiupau Dios pūame marī ñicūjāā ānanaērē cū yarā caāniparārē na ĩñabeseyayupi. Bairo na ĩñabeseri, capāārā na masabuo joroque na ásupi, ape majā na caāni yepa Egiptopu na caāno mai. Cabero Dios pūame cū camasĩrījē mena ti yepare na witio joroque ásupi tunu. 18 Bairo na átiri bero, cuarenta cūmarī majū desierto cayucumanopu na caāno, dope bairo na cabairijere nucācōāñañupū Dios. 19 Cabero Canaán yepare na caetaro, ti yepa macāā poari jīcā wāmo peti puga pēnirō cānacā poa majūrē na pajīare rotiyupu, ti yepare marī ñicūjāā ānanaērē na jogu. 20 Atore bairo na caātiānie cuatrocientos cincuenta cūmarī majū yoaro añuparā.

“Cabero narē carotirā cajūgoāniparā caudillos majūrē na cūñupī Dios. Na, narē carotirā pūame profeta ānacū Samuel cū caāni rēmupu na jūgoāni jānañañupā marī ñicūjāā ānanaērē. 21 To bero yua, marī ñicūjāā ānana pūame na quetiupau caānipau rey ũcūrē boyayupa. Bairo na caboroi, Dios pūame Cis macū, Saúl sawāmesucure cuarenta cūmarī majū na quetiupau reyre bairo cū cūñañupī. Cū, Saúl pūame Benjamín ya poa macāācū majū añupū. 22 Cabero tunu Dios quetiupau caānimirīcū, Saulore cū wiyoyupi. Bairo cū wiyori bero, David sawāmesucu pūamerē quetiupau reyre bairo cū cūñupī tunu. Mai, atore bairo David cū cabairijere ĩñupī Dios: ‘Āni David, Isaí macū jīcā cū saēm sañu niñami. Cū mena yu useanio joroque baiyami. Tunu bairoa yu caátirotirije nipetirijere yu caĩrōrē bairo caátigau niñami,’ ĩñupī Dios Davire.

23 “Cū, David ānacū majū pārāmerā mena macāācū jīcā ũ āni Jesús. Cū, Jesurea Dios cū joyupi, Israel poa macāānarē na netōōgu. Tirēmupu cū caījūgoyeticūrīcārōrēā bairo átigu cūrē joyupi. 24 Bairo Dios cū cajogaricu Jesús cū caatíparo jūgoye, Juan Bautista pūame nipetiro Israel poa macāānarē quetibujuyupi caroa quetire. Bairo na ĩ quetibujuyupi: ‘Dios mena tūgoña qũenoña roro mujāā caātiānajērē. Tiera tūgoña



quēnorī, Dios cū carotirore bairo p̄ame ása. Tunu bairoa bautiza rotiya,' na ī quetibuj̄yupi Israel macāānarē. <sup>25</sup> Cabero Juan p̄ame, cūrē na capajīāparo cacōñarō, atore bairo īñupī: 'Yure mujāā caītūgoñarōrē bairo yu baietiya. Yna, Mesías mujāā cacotei mee yu āniña. Cabero caetaraḡ nigumi Mesías. Yu netōrō caānimajūū nigumi.'

<sup>26</sup> 'Yu yararē bairo caāna Abraham ānacū p̄āmerā, bairi mujāā ape yepaa macāāna Diore caīroari majā cūā atore bairo mujāārē ñiña: Atie caroa queti Dios camasārē na carorije wapare cū canetōōrīqūē mujāā yaye rotie niña mujāā cūrē. <sup>27</sup> Bairo cabaimiatacūārē, Jerusalén macāāna, bairi na quetiuparā cūā Jesús, Dios macū, cū caānierē masīēsupa. Tunu bairoa yerijārīcā rūm̄u caāno ñubuerica wiip̄u neñarī, profeta majā ānana na caquetibuj̄u woatucūñarīqūērē buemirācūā, tūgomasiēsupa na cabuerijere. Bairi na majūā Jesure na capajīārī rūm̄u, tirūm̄u profeta na caījūgoyeticūrīcārōrēā bairo to baio joroque ásupa. <sup>28</sup> Dise ūnie Jesús roro cū caátie camanimiatacūārē, Pilato cū capajīārocarotirore boyupa. <sup>29</sup> Bairi yua, nipetirije Jesús cū cabaipeere na caquetibuj̄u woatucūrīqūē cabaipeero bero, yucp̄āip̄u na capapuaturocaatacure cū ruiori, ūtā operu cū jōcūñupā. <sup>30</sup> Bairo na caátacū cū caānimiatacūārē, Dios p̄ame tunu cū catioyupi. <sup>31</sup> Bairo cū cacatiro bero, Galilearūi Jerusalén macāp̄u Jesure cabapacutiñesēārīcārārē capee rūm̄u na buia īñoāñupī. Na, cū cabuia īñorīcārā p̄ame āmerē cū, Jesús, cū cabairique quetire quetibuj̄u ñesēāñama camasārē.

<sup>32-33</sup> 'Bairi jāā cūā mujāārē atie caroa quetire quetibuj̄urā jāā átiya. Tirūm̄u marī ñicūjāā ānana, 'Bairo yu átigu,' cū caījūgoyeticūrīqūērē cū caīrīcārōrēā bairo marī, na p̄āmerārē, átibojayaparowī Dios. Cū caīrīcārōrēā bairo Dios cū macūrē cū catioyupi tunu. Salmo pūrō caānijūgori pūrō bero macā pūrō caīquetibuj̄urorea bairo ásupi. Atoe bairo īñupī Dios ti pūrōp̄ure: 'M̄u, yu macū majū m̄u āniña. Ati rūm̄u carotimasī m̄u yu cūñā,' qūīñupū Dios cū macūrē. <sup>34</sup> Bairi merē Dios cajūgoye majūp̄u Jesús ruparūi ānajē caboatipeere quetibuj̄u jūgoyeticūrīp̄u. Atoe bairo īnemoñupī tunu cū ya tutip̄u: 'Davire caroaro cariape cū yu caīquetibuj̄uricarorea bairo yu átigu,' qūīñupū Dios. <sup>35</sup> Bairi tunu aperop̄u atore bairo ī quetibuj̄u cūñupī: 'M̄u, Dios, m̄u caroti nocārō cañu ruparūi ānatōrē to boetio joroque m̄u átigu.'

<sup>36</sup> 'Mai, David catiip̄u Dios cū cabori wāme cārō ásupi cū caāni yutea macāāna mena. Dios cūrē cū caīrīcārōrēā bairo ásupi David. Cabero David ānacū p̄ame riacoásupi. Bairo cū cariaro bero, cū ñicūjāā ānana ruparūi t̄p̄u cū yaayayuparā.

Bairo na caáto bero, cū rupauri ānajē boacoayayuparo. <sup>37</sup> Dios cū cacatoricu Jesús rupauri ānajē p̄ame roque boasupa.

<sup>38-39</sup> “Bairi yu yarārē bairo caāna, atore bairo masīña mujāā cūā: Jesucristo jūgori carorije marī caátiere camasiriyobojacoricarā marī āniña, cū yaye quetire marī catūgousaata. Cū, Jesús jūgori nipetiro catūgousari majā carorije camánarē bairo tuayama. Nipetirā Moisés ānacū cū caroticūrīqūē jūgori canetōmasīēna cūā carorije camánarē bairo tuayama, cū yaye na catūgousaata. <sup>40</sup> Bairi majjūgoya profeta majā ānana atore bairo, na caīrīqūērē bairo mujāā tāmure:

<sup>41</sup> ‘Mujāā, yu yaye quetire caboena tūgopeoya mai mujāārē yu caīquetibujurijere:

Mujāā cacatiri rūmārē caroa wāmerē yu átigh.

Bairi tie yu caátiere apei mujāārē caroaro cū caquetibujumiatacūārē, cariape cū mujāā tūgoetigarā.

Bairo mujāā catūgogaetaje wapa mujāā yasicoagarā,’

ī quetibuju cūñupī Dios profeta majā ānanarē mujāā cabaipere,” na ī quetibujuyuru Pablo to macāānarē.

<sup>42</sup> Bairo ī quetibujuri bero, Pablo cū baparā mena ñubuerica wiiru caāniatana na cawitiátó, atore bairo na ññuparā judío majā caāmerā p̄ame: “Ape rūmu yerijārīcā rūmu caāno cūārē atie mujāā caquetibujataje ūnierē jāā mujāā quetibujwā tunu,” na ññuparā. <sup>43</sup> Ñubuerica wiiru neñarī bero yua, capāārā judío majā, aperā judío majā mee caāna catūgousarā p̄ame Bernabé, Pablojāā mena usayuparā. Bairo na casaro, Pablojāā p̄ame atore bairo na ī quetibujnemoñuparā: “Mujāārē Dios camai ānirī cū yaye quetire mujāā tūgousao joroque átiyami. Bairi caroaro āña, Dios cū caborore bairo,” na ññuparā.

<sup>44</sup> Ape semana yapa macāā rūmu yerijārīcā rūmu caetaro, capāārā ti macā macāāna neñañuparā, marī Quetiupau yaye quetire Pablojāā na caquetibujurijere tūgogarā. <sup>45</sup> Bairo capāārā majū na caneñarō ññarī, judío majā p̄ame na pesu cusuparā Pablojāārē. Bairo na pesu catiri, atore bairo ññuparā: “Cariape mee niña atie na caquetibujurije. Ricaati quetibujuyama ānoa Pablojāā,” roro na ññuparā judío majā p̄ame. <sup>46</sup> Bairo na caīrījē tūgo, Pablo Bernabéjāā p̄ame tūgoñatutuarique mena atore bairo na ññuparā:

—Jāā p̄ame mujāā judío majārē atie Dios yaye quetire jāā quetibuju jūgogamiaru. Bairo jāā caquetibuju jūgogamiatacūārē, tiere mujāā boetiya. Yeri capetietoru caāgaenarē bairo mujāā baiya. Torena, apero macāāna judío majā caāmerā p̄amerē jāā quetibujurágarā. <sup>47</sup> Bairi atore bairo marī Quetiupau jāā ī jowī:

‘Ati yeparure cabusurijere bairo mujāā yu cūña camasā na caññajoro.

Bairo yu caátoi, camasãrẽ yu canetõõrĩqũẽrẽ na m̃jãã quetib̃jugarã nocãrõ cayoaropu macããna cũãrẽ tie quetire,

jãã ĩ jowĩ marĩ Quetiupau —na ĩñuparã Pabljãã judío majãrẽ.

<sup>48</sup> Bairo Pabljãã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, judío majã caãmerã ruame useaniñuparã. Bairo useanirĩ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “Marĩ Quetiupau yaye queti Pabljãã na caquetib̃juriye ñujãñuña,” ãmeo ĩñuparã. Bairi Dios cũ caĩñajoro, nipetiro yeri capetietiere cacũgoparã ruame cariape tũgousayuparã.

<sup>49</sup> Bairi Pisidia yepa nipetiropu quetib̃juyuparã Pabljãã marĩ Quetiupau yaye quetire. <sup>50</sup> Bairo na caátoi, judío majã Pabljããrẽ cateerã ruame carõmia, cañurã, cadineropairã rõmirĩrẽ na busujãñuparã. Tunu torea bairo na ĩñuparã ti macã macããna caãnimajũrã ùna cũãrẽ. Bairo na ĩ busujãrĩ bero, Pablo, Bernabéjããrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã, ti yepare na wiyogarã. <sup>51</sup> Bairo na caátoi, Pabljãã ruame ti macã Antioquíare witigarã jũgoye, na ruo jutii macããjẽ ñerĩrẽ paareyuparã. “M̃jãã, Jesús yaye quetire cateeri majã ruame m̃jãã buicutiya,” caĩrẽrẽ bairo ásuparã Pabljãã. Bairo átiri bero, Iconio cawãmecuti macãpu acoásúparã yua. <sup>52</sup> Bairo na caaweyomiatacũãrẽ, ti macã macããna catũgousajũgoatana ruame caroaro useanirõ ãñuparã. Tunu bairoa ñe ùnie rusaricaró mano Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena ãnimasĩñuparã.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Bernabéjãã Iconio macãpu ãna, jĩcãrõ jããñuparã judío majã na cañubueri wiipru. Bairo ti wiipru jããrĩ camasãrẽ na quetib̃juyuparã Pabljãã. Bairo caroaro na caquetib̃juroi, judío majã, bairi aperã judío majã caãmerã cũã capããrã cariape tũgojũgoyuparã. <sup>2</sup> Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, aperã judío majã catũgousaena ruame judío majã caãmerãrẽ na busujãñuparã. Bairo na na caĩbusujãrõ jũgori roro marĩ yarã Pabljããrẽ na tũgoñao joroque na ásuparã. <sup>3</sup> Bairi apóstolea majã to macããnarẽ quetib̃ju nemogarã Iconiopu yoaro ãñuparã. Ti macãpu ãna, marĩ Quetiupau mena tũgoñatutuari, caroaro cariape na quetib̃juyuparã. Marĩ Quetiupau ruame, “Cariapea yu yaye queti camasãrẽ yu camairĩjẽrẽ quetib̃juyama,” ĩ, cũ catutuarije mena Pabljãã caroa wãmerẽ camasãrẽ na áti ĩño joroque ásupru. <sup>4</sup> Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, ti macã macããna ruame jĩcãrõ ãmeñuparã. Jĩcããrã judío majã, Jesucristore catũgousaenarẽ bairo tũgoñãñuparã. Aperã apóstolea majãrẽ

bairo tũgoñañuparã. <sup>5</sup> Bairi yua, catũgogaena judío majã, aperã judío majã caãmerã cãã ti macã macããna carotimasĩrĩ majã mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, apóstolea majãrẽ popiye na baio joroque na átigayuparã. “Ëtã rupaa mena na marĩ wẽgarã,” ãmeo ĩ tũgoñañuparã na majũ. <sup>6-7</sup> Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo, bairi Bernabéjãã tiere queti tũgori, Litra, bairi Derbe macããrẽ Licaonia yepapũ ruticoásuparã. Bairo rutiátĩ bero, ti yepa tũni quetibũju ñesẽãñuparã caroa quetire.

### *Apedrean a Pablo en Litra*

<sup>8</sup> Litra macãpũ ãñupũ mai jĩcãũ caũmũ caámasĩẽcũ. Bai jicoquei cabuiaricũ ãñupũ. Cũ pũame Pablo cũ caquetibũju ãno, cũtu ruiyupũ. <sup>9-10</sup> Cũ cũã Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgouſayupũ. Bairi Pablo pũame qũĩñarĩ, “Yũ cũãrẽ yũ netõõmasĩñami Jesús,” cũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ bũſurique tutuaro mena:

—¡Wãmũpũcãña!

Bairo cũ caĩrõ, caámasĩẽtĩmiatacũ pũame patiwãmũpũcãrĩ ámasĩjũgooyupũ. <sup>11</sup> Bairo Pablo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ññarĩ, ti macã macããna pũame Licaonia yepa macããna yayei bũſurique tutuaro mena atore bairo ññuparã:

—¡Ñnoa, jũgũẽã umũrecóopũ atĩ yepapũ caruiatĩatana niñama! —ññuparã.

<sup>12</sup> Bairo na ĩrĩ, Bernabére na jũgũẽ Zeus cawãmecũcũ ya wãmei cũ wãmetiyuparã. Tunu bairoa Pablo caquetibũjũgou cũ caãnoi, na jũgũẽ Hermes cawãmecũcũ ya wãmei cũ wãmetiyuparã. <sup>13</sup> Mai, ti macã etajũgoricaropũ ãñuparõ na jũgũẽ Zeure na cañubueri wii. Ti wii macããcũ sacerdote pũame bairo Pablo Bernabéjãã na caátiere tũgori, weũare, bairi oó mena na jeásuparã. Bairo cũ, ti macã macããna mena apóstolea majãrẽ na ĩroagarã, weũare pajĩãrĩ, na riire joemũgõjogayuparã. <sup>14</sup> Bairo Bernabé, Pablojããrẽ na caátigarijere tũgori, na jutiire tũgowooyuparã, “Bairo mũjãã caátigarijere ñũẽtĩña,” ĩrã. Áti yaparo yua, camasã watoapũ atuátĩ, atore bairo qũĩ awajayuparã:

<sup>15</sup> —¿Dopẽĩrã bairo mũjãã átiyati? Jãã, mũjããrẽã bairo cabairã jãã ãniña. Jũgũẽã mee jãã ãniña. Torena, jãã atĩapũ, tie mũjãã ya wãme mũjãã caĩroarije cawapa manierẽ mũjãã cajãnaparore bairo ĩrã. Tiere jãnarĩ yua, Dios cacatimajũũrẽ mũjãã caĩroarore jãã boya. Dios pũame ásupi atĩ umũrecóo, atĩ yepa, ria capairiya. Bairi nipetiro tiepũ macããna cũãrẽ na ásupi. <sup>16</sup> Tirũmũpũre camasã na ya wãme ricaati na caĩroarije eñnotaesupi Dios. Noo na cabori wãmerẽ ĩroayupa. <sup>17</sup> Bairo na caátiere eñnotaetimicũã, cũ caãnajẽ cutiere nipetiro camasãrẽ na

ĩñoñupĩ. Cã, nipetirore caroaro na ácu, caocarije joyupi. Tunu bairoa oterique cãã to rícautio joroque ásupi. Bairo cã caátie jũgori, camasã cãã na riaetio joroque ásupi. Tunu bairoa useanirõ na ãnio joroque na ásupi Díos —na ĩ quetibũyupũ Pablo.

<sup>18</sup> Bairo atie nipetirije narẽ Pablo cã caĩquetibũyũmiatacããrẽ, butioro majũ wẽcũare pajĩãrĩ na riire joemũgõjogayuparã, Pabljããrẽ ĩroagarã. Dope bairo na caátigarijere jicoquei, “Tiere ápericõãña,” na ĩ jãnaocõãñuparã. Masĩã mano átigamiñuparã.

<sup>19</sup> Cabero judío majã Antioquía macããna, aperã Iconio macããna mena Listrapũ etayuparã. Bairo na pũame etarã yua, Litra macããna Pabljãã mena ricaati na tũgoñao joroque ásuparã. Bairo na caátoi, Pablõre ãtã rupaa mena wẽjĩãñuparã. Bairo cã áti yaparori, “Merẽ riacoayami,” ĩ tũgoñarĩ ti macã tũnipũ cũ rupãũre rocacõãñuparã.

<sup>20</sup> Bairo na caátimiatacããrẽ, cabero Jesucristore catũgõsari majã Pablotũ na caneñaetaro, Pablo pũame catitunurĩ wãmũncãcoásúpũ. Bairo wãmũncãrĩ yua, ti macãpũna ásupũ tunu. Ti rãmũ busuri rãmũ caãno Bernabé mena Derbe cawãmecuti macãpũ ásuparã.

<sup>21</sup> Topũ etarã, caroa quetire na quetibũyuparã. Bairo na caquetibũroĩ, capããrã camasã tũgõsayuparã ti macã macããna. Cabero tunucoásuparã Litra, Iconio, bairi Antioquía na caatijũgoatatopũna tunu. <sup>22</sup> Ti macãã macããna Jesure catũgõsari majãrẽ yeri ñajããõ joroque na ásuparã. Tunu bairoa, “Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña,” na ĩñuparã Pabljãã. Tunu bairoa, “Dios cã carotimasĩrĩpũ caágarã marĩ caãnoi, popiye marĩ baio joroque marĩ átigarãma camasã,” na ĩñuparã. <sup>23</sup> Bairo ĩ yaparori bero yua, ñubueri majã tocãnacã poapũrea jĩcããrã na mena macããna cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ na besecũñuparã Pabljãã. Besecũ yaparori bero, ugarique betiri Diore jẽni yaparori, “Marĩ Quetiupũ, mũjãã caĩroaatacũ pũame mũjããrẽ quĩñausaáto,” na ĩ tũsayuparã ti yepa macããna ñubueri majãrẽ.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Bairi Pisidia yepare netõátĩ bero, Panfilia cawãmecuti yepapũ etayuparã. <sup>25</sup> Ti yepapũ ãna, Perge cawãmecuti macã macããnarẽ Jesús yaye quetire na quetibũyũ jũgoyuparã. Cabero Atalia macã macããna cããrẽ na quetibũyuparã. <sup>26</sup> Bairo to macããnarẽ na quetibũyũ yaparori bero, cũmua mena acoásuparã Siria yepa macãã macã Atioquíapũ. Ti macãpũĩ Jesure catũgõsari majã pũame, “Mũjããrẽ mairĩ, Díos caroaro cã coteáto,” na caĩpaarotijoricarã mena torea bairo átipecoetayuparã yua. <sup>27</sup> Bairo Antioquíapũ etari bero, ñubueri

majã p̄ame neñañuparã. Bairo na canearõ yua, nipetirije Dios cū camasĩõrĩjẽ jũgori na caátiatajere na quetibũju p̄eyocõãñuparã. Tunu bairoa marĩ Quetiupau judío majã caãmerã cūãrẽ cū yaye quetire na tũgousao joroque cū caátiataje cūãrẽ na quetibũjuyuparã. <sup>28</sup> Bairo na quetibũju yaparori bero, Pablo, Bernabé mena Jesure catũgousari majã mena yoaro ãñuparã ti macãrẽ.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Ti yutea macããna jĩcããrã Judea yepai Antioquíap̄u caatána p̄ame atore bairo na ĩ quetibũjuyuparã ti macã macããna judío majã caãmerã catũgousari majãrẽ: “Mujãã, Moisés ãnacũ cū caátijũgocũrĩqũẽ caũm̄arẽ na rupau macããjẽ yisetarique mujãã caãpericõãta, mujãã netõõmasĩẽna,” na ĩñuparã. <sup>2</sup> Bairo na caĩrõĩ, na mena Pablo, Bernabéjãã p̄ame tutuaro mena yoaro ãmeobusu ãñuparã tiere. Bairo ãmeo ĩbusu ãnijãñurĩ bero, to macããna p̄ame Pablo Bernabé, bairi aperã jĩcããrãrẽ na beseyuparã, “Jerusalén macãp̄ua apóstolea majã, bairi aperã ñubueri majã mena macããna cabũtoa mena na busuqũẽnorã ápáro tie marĩ caĩrĩjẽrẽ ti macãp̄u,” ĩrã.

<sup>3</sup> Bairo Pablojãã, Antioquíã macã macããna ñubueri majã na caĩjoatana p̄ame Fenicia, bairi Samaria yepaare netõánã, ti yepaa macããnarẽ ape yepa macããna judío majã caãmerã tirũm̄p̄u na caĩroariquere jãnarĩ, Dios p̄amerẽ na catũgousa jũgoatajere na quetibũju ásuparã. Bairo na caĩquetibũjurijere tũgori nipetiro catũgousari majã tũgoña useaniñuparã.

<sup>4</sup> Bairo Pablo, Bernabéjãã Jerusalẽp̄u na caetaro, ñubueri majã to macããna, aperã apóstolea majã, aperã cabũtoa camasĩrã cūã caroaro mena na bocáyuparã Pablojããrẽ. Bairo top̄u etari narẽ nipetirije na quetibũjuyuparã Dios cū camasĩõrĩjẽ jũgori na caátiatajere. <sup>5</sup> Bairo na caquetibũjuro, jĩcããrã fariseo majã catũgousaricarã p̄ame wãm̄n̄cãrĩ atore bairo na ĩñuparã:

—Judío majã caãmerã cūã Jesucristore catũgousari majã cūã na rupau macããjẽrẽ na cayisetarotiro boya. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ cūãrẽ na caáto ñuña —ĩñuparã.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabũtoa camasĩrĩ majã mena neñañuparã, judío majã caãmerã na caátimasĩpeere busuqũẽnogarã. <sup>7</sup> Bairi tutuaro mena yoaro ãmeo busu ãnijãñurĩ bero, Pedro p̄ame wãm̄n̄cãrĩ, atore bairo na ĩñupũ:

—Yũ yarã, mujãã masĩrã tirũm̄p̄ure mujãã watoa macããcũrẽ Dios yure cū cabeseriquere. Judío majã caãmerãrẽ caroa queti, narẽ yũ canetõõrĩqũẽrẽ na cū

quetibujáto ĩ, yu beseypu Dios. Cũ yaye quetire na cũã na catũgõũsaparore boyupi. <sup>8</sup> Cũ pũame nipetiro camasã na yeripu na catũgoñarĩjẽrẽ masĩpeyocõãñami. Bairo camasĩpeyõũ añirĩ, judío majã caãmerã na yerire na cawasoaro jũgori cũ yarã majũ na ãnio joroque ásupi na cũãrẽ. Cũ Yeri, Espĩritu Santo narẽ cũ cajoro ñnarĩ tore bairo marĩ masĩña cũ yarã na caãnierẽ. <sup>9</sup> Dios marĩrẽ cũ camairõrẽã bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũni na maiñami. Jesucristo mena na catũgoñatutuario jũgori na yeri na catũgoñarĩjẽ carorijere coseyupi. <sup>10</sup> Bairo, ¿dopẽĩrã Dios na cũ caátibojapeere caẽnotarãrẽ bairo mujãã ññati? Marĩ ñicũjãã ãnana Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyo masĩẽsupa. Marĩ cũã torea bairo marĩ átipeyo masĩẽtĩña. Bairo, ¿dopẽĩrã tiere na caátigarore mujãã boyati? <sup>11</sup> Atore bairo roque cariape marĩ catũgoñarĩjẽ niña: Caroa wãme marĩ caátie jũgori mee, marĩ Quetiupaũ Jesucristo marĩ mairĩ jĩcã nũgõã cũ caátigarije jũgori pũame marĩ netõõwĩ. Tunu bairoa marĩrẽ cũ canetõõrĩcãrõrẽã bairo judío majã caãmerã cũãrẽ na netõõñupĩ —na ññupũ Pedro.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩquetibuju yaparoro, to macããna nipetiro bũsuesuparã. Na pũame caroaro tũgoyuparã Pablo, Bernabéjãã judío majã caãmerã watoaru ãna, Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroare na caátĩ ññoatajere. <sup>13</sup> Tiere na caquetibujuro bero, Santiago pũame atore bairo na ññupũ:

—Yu yarã, tũgopeoya mai mujããrẽ yu caquetibujupeere: <sup>14</sup> ãmeacã Simón marĩ quetibuju yaparoyami Dios judío majã caãmerãrẽ caroaro cũ caátijũgoriquere. Bairo átiri yua, na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseypu cũ ya poa macããna caãniparãrẽ. <sup>15</sup> Tiere profeta majã ãnana na caĩquetibuju woatucũjũgoyaricarorea bairo baiya ãmerẽ. Atore bairo ĩcũñupã mai tiere:

<sup>16</sup> ‘Caberopũ yu tunugũ, David ya wii caboñarĩcã wiire qũẽnonemogu tunu.

Bairo yu caátiyaparoro bero, caroa wii nigaro tunu.

<sup>17-18</sup> Bairo yu átigu, aperã judío majã caãmerã cũã tocãnacã poa macããna,

yu cabesejũgoyeticũrĩcãrã, yu yarã na caãnipeere na caboparore bairo ĩ,

ĩ quetibujuyupi marĩ Quetiupaũ ti rũmũpũina.

<sup>19</sup> ‘Bairo bairi atore bairo ñi tũgoñaña: Judío majã caãmerã tirũmũpũ na caĩroariquere jãnarĩ Dios pũamerẽ na catũgõũsaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na marĩ tũgõũsaroti masĩẽtĩña. <sup>20</sup> Bairo pũame na marĩ caĩquetibujũwoatujoro ññña: ‘Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waĩbutoa riire na cajoemũgõjorije carũsarije ũnierẽ ugaeticõãña mujãã. Tunu bairoa carõmia, o caũmũa mena

roro átiepeeticõãña. Tunu bairoa waibutoa wãmua wãĩã pajĩãrĩcãrã ùna riire ugaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña.’ Ato cãnacã wãme na marĩ átirotiroa narẽ. <sup>21</sup> Tirãmupua tocãnacã macããrẽ judío majã marĩ caneñarĩ rãmua caãno jĩcãũ marĩ mena macããcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caquetibujarĩ majõcũ ãninucũñami. Bairi judío majã caãmerã cũã masĩrãma ati wãmerẽ,” na Ìñupũ Santiago.

### *La carta a los no judíos*

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabutoa camasĩrã, bairi nipetiro to macããna Jesure caĩroari poa macããna pũame cũ caĩrõrẽ bairo átigayuparã. Bairi na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyuparã Pablo, Bernabéjãã mena cabapacutiápãrãrẽ. Bairi Judas, ape wãmerã Barsabás cawãmecucure cũ beseyuparã. Silas cũãrẽ cũ boyuparã. Na pũgarãpua catũgõũsari majã watoare caãnimajũrã ãñuparã. <sup>23</sup> Na mena atore bairo na caĩwoatuata pũrõrẽ joyuparã:

“Jãã apóstolea majã, bairi cabutoa camasĩrĩ majã Jesucristo jũgori mujãã yarãrẽ bairo caãna, mujããrẽ jãã ñurotijoya. Mujãã, judío majã caãmerã Atioquíã macã macããna, bairi Siria yepa macããna, bairi Cilicia yepa macããna cũãrẽ mujããrẽ jãã ñurotijoya. <sup>24</sup> Jãã tũgowũ jĩcããrã áto macããna mujãã tũpũ na caquetibujumawijioñesẽãrĩqũẽrẽ. Jãã pũame na jãã joepũ mujãã tũpũre. Na majũ na catũgoñarõ mujãã rupãũ macããjẽ yisetariquere mujãã átirotiga ñesẽãñupã.

<sup>25</sup> “Bairi ãmerẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñapetiri bero, jããrẽ bairo jãã caáto cañurõ tũgoñarĩ, jãã watoa macããna jĩcããrãrẽ na jãã beseapũ Bernabé, Pablojãã, jãã camairĩ majã majũ mena mujãã tũpũ caĩñarápãrãrẽ. <sup>26</sup> Na, Bernabé, Pablojãã pũame Jesucristo yayere na caquetibujũñesẽãrõ jũgori aperã tiere catũgogaena pũame na pajĩãbujioyupa. <sup>27</sup> Bairi jãã cabeseatana Judas, Silas na majũpua mujããrẽ quetibujugarãma nipetirije mujããrẽ jãã caĩquetibujugarijere.

<sup>28</sup> “Jããrẽ Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori capee majũ mujããrẽ jãã átirotigaetiya. Ato cãnacã wãmea mujããrẽ jãã átirotigarã: <sup>29</sup> Camasã na caweericarãrẽ Ìroari waibutoa riire na cajoemũgõjorije carusarije ùnierẽ ugaeticõãña. Tunu bairoa waibutoa wãmua wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ugaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmua mena roro átiepeeticõãña. Atie mujããrẽ jãã caĩjorijere bairo mujãã caápata, caroaro cariape mujãã átiãnigarã. Na ñuáto nipetiro,” Ìwoatuyuparã.

<sup>30</sup> Bairo Ì woa yaparori bero, na tunuo joyuparã Pablojããrẽ Antioquíapũ tunu. Topũ Pablojãã etarã yua, ti macã macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ neñorĩ



bero, ti cartare na nuniñuparã. <sup>31</sup> Bairi Jesure catũgousarã pũame ti carta mena caĩñaquetibũju cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori bũtioro useaniñuparã. Tũgoña yeri ñuo joroque na ásuparã marĩ yarã ti carta jũgori yua. <sup>32</sup> Tunu bairoa Judas, Silajãã cũã Dios cũ yaye cũ caquetibũjugarijere camasãrẽ caquetibũjunetõõmasĩrã añirĩ to macããna Jesure catũgousarãrẽ capee na quetibũjunemoñuparã. Bairo na quetibũjunemorĩ yua, tũgoña yeri ñunemo joroque na ásuparã. Caroa yericũna na tutuao joroque na ásuparã. <sup>33</sup> Na mena yoajãñurõ añuparã topũre. Cabero to macããna Jesucristore catũgousari majã pũame, “Caroa yericũtajere mujãã cũ joáto marĩ pacũ Dios,” narẽ na caĩrõ bero, tunucoásúparã cartare na caneárotijoricarã tũpũ. <sup>34</sup> Silas pũame Antioquíapũ tuagayupũ. <sup>35</sup> Pablo bairi Bernabé cũã topũ tuayuparã. Bairi aperã Jesure catũgousarã capããrã mena to macããnarẽ marĩ Quetiupũ yaye quetire na quetibũjũyuparã.

*Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Cayoato bero, Pablo pũame atore bairo qũĩñupũ cũ bapa Bernabére:

—Tocãnacã macããrẽ marĩ Quetiupũ yaye quetire marĩ caquetibũjuricaropũ marĩ ññañesẽãrã ároa tunu, “¿dope bairo marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã na baiyati?” ĩrã.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Bernabé pũame, “Jau,” ĩrĩ bero, Juan ape wãmerã Marcos cawãmecũcũre cũ neágayupũ na mena. <sup>38</sup> Pablo pũame bairo boesupũ. Mai, cajũgoye Panfliapũ na caãno, Marcos pũame na tunu weyocoásúpũ, Pablo, Bernabéjãã mena jũpaanemogaetiri. Bairi na mena ti rãmũrẽ cũ caátó boesupũ Pablo. <sup>39</sup> Bairo bũtioro cũ caboe-toi yua, pũgarãpũ jĩcã yerire bairo catũgoñaetimajũcõãrã añirĩ ãmeo ricawaticoasuparã yua. Bernabé pũame Marcos mena cũmuai acoásúpũ Chipre yucũpõapũ. <sup>40</sup> Pablo pũame Silare cũ beseyupũ. Bairi, “Marĩ Quetiupũ mujããrẽ mairĩ qũĩñaricanũgõãto,” Jesucristore catũgousari majã cũ na caĩrõ bero, Silas mena acoásúpũ. <sup>41</sup> Bairo áná, Siria, bairi Cilicia yepaare netõáná, to macããna Jesucristore catũgousari majãrẽ useanirõ na tuao joroque na átiásúparã.

## 16

*Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Bairi Derbe, Listra cawãmecũti macããpũre etayupũ Pablo. Topũ etari bero, jĩcãũ to macããcũ Jesucristore catũgousaũ Timoteo cawãmecũcũre cũ bocáyupũ. Timoteo paco pũame judío majã yao, Jesucristore catũgousao añupõ. Cũ pacũ pũame griego majã yau añupũ. <sup>2</sup> To Listra, bairi Ico-nio macãã macããna Jesucristore catũgousari majã, “Caĩũũ,

caroú niñami,” na caĩ ãninusũñupũ Timoteo. <sup>3</sup> Bairi Pablo pũame cũ, Timoteore cũ bapaboyupũ. Mai, Timoteore cũ neágu jũgoye, cũ rupau macããtõrẽ cũ yisetarotiyupũ, ti yepa macããna judío majã, “Jãã ya wãmerẽ nucũbugoetiyama,” na caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ. Mai, nipetiro ti yepa macããna, Timoteo griego majã yau macũ cũ cañnierẽ masĩjãñũñuparã. <sup>4</sup> Tocãnacã macãã na caquetibũjuñesẽãrõpũ marĩ yarã Jesucristore catũgousari majãrẽ quetibũjunetõñuparã apóstolea majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã Jerusalẽpũ Jesucristore caĩroari poa macããna na caĩrotijoriquere. <sup>5</sup> Bairo na caquetibũjuroĩ, ti yepaa macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cũ mena tocãnacã rũmua tũgoñanemoñuparã. Torena, Jesucristore catũgousarã mena capããrã ãninemonucũñuparã.

### *La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Cabero Pablojãã Asia yepapũ Jesús yaye quetire na caquetibũjuñesẽãrã ápáro jũgoye, Espíritu Santo pũame na ãñotayupũ. Bairo cũ caẽñotaroi, Frigia, bairi Galacia yepaare tẽñotásúparã. <sup>7</sup> Bairo tẽñotanetõátĩ bero yua, Misia yepa jũgoyepũ etayuparã. Tipawĩ áná, Bitinia yepare na cajããgamiatacũãrẽ, Espíritu Santo, Jesucristo cũ cajõn pũame na ãñotayupũ tunu. <sup>8</sup> Bairo cũ caẽñotaroi, Misia yepare cariapea netõátĩ, Troas cawãmecuti macãpũ etayuparã. Troas pũame ria capairiya tũnipũ ãñuparõ. <sup>9</sup> Bairi Pablo ti macãpũ ãcũ, jĩcã ñami qũẽguericarore bairo jĩcãũ Macedonia macããcũ atore bairo caĩnucũrẽ qũĩñañupũ: “Tiaya ato Macedoniapũ. Jããrẽ juátinemoũ asá,” cabopacaure bairo qũĩñupũ. <sup>10</sup> Cabero cũ caĩñaatajere jãã cũ caquetibũjuro yua, topũ ágarã, jãã yayere jãã qũẽñowũ. (Mai, yũ, atĩ tutire cawoatuũ cũã na mena yũ ápú.) “Macedonia macããnarẽ caroa quetire jãã caquetibũjuñesẽãrõ cariapea boũ baiimi Dios,” jãã ĩ tũgoñawũ.

### *Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> Bairo ĩ tũgoñarĩ yua, Troas macãĩ cũmua mena cariapea jãã acoárpũ Samotracia yucũpoapũ. Cabusuri rũmũ Neápolis macãpũ jãã etawũ. <sup>12</sup> Ti macãĩ jãã acoárpũ Filipos cawãmecuti macãpũ. Ti macã pũame romanoa majã na caãni macã ãmũ. Macedonia yepa macãã, caãnimajũrĩ macã ãmũ ti macã. Topũ yoajãñurõ jãã ãmũ.

<sup>13</sup> Jĩcã rũmũ marĩ cayerijãrĩ rũmũ caãno, ti macã jũgoyeria tũnipũ jãã ápú. “Topũ Judío majã na cañubueripau ãno,” ĩ tũgoñarĩ, topũ jãã ápú. To etari bero, jãã ruiwũ. Ruirĩ yua, carõmia topũ caneñaetaátanarẽ Jesús yaye caroa quetire na jãã quetibũjupũ. <sup>14</sup> Mai, na mena macããcõ jĩcãõ Lidia cawãmecũco, Tiatira macã macããcõ ãmo. Caroa jutii cajũmerĩjẽrẽ nunirĩ cawapatari majõco ãmo. Diore caĩroao

ãmo. Bairi Pablo narẽ cã caquetibujuro, marĩ Quetiupau pũame Pablo cã caquetibujurijere dope bairo cõ catãgopeorije to rusaetio joroque ásupi. <sup>15</sup> Bairi cõ, cõ yarã nipetiro cããrẽ na jãã bautizawu. Bairo jãã cabautizaátaco yua, atore bairo jãã ïwõ Lidia:

—Yure, “Cariapea Jesucristore catãgoũsao niñamo,” mũjãã caĩata, yu ya wiĩpu ãnirasá ati macã mũjãã caãno ïno.

Bairo cõ caĩrõ tũgori, “Aperopu jãã ágarã,” cõ jãã ï masĩepũ.

<sup>16</sup> Jĩcã rãmũ jãã cañubuenucũrõpu áná, jãã bocáetawu jĩcãõ cawãmao wãtĩ yeri pũna cacũgo majũrẽ. Cõ pũame wãtĩ jũgori ape rãmũ cabaipeere caquetibujumasĩõ ãmo. Bairo cõ camasĩrõĩ, cõ quetiuparã pũame pairo wapatanucũñupã. <sup>17</sup> Bairo cawãmao, wãtĩ yeri pũna cacũgo yua, Pablo, bairi jãã cããrẽ jãã bero usajũgowõ. Bairo jããrẽ usari yua, atore bairo ï awajawõ:

—jãnoa, Dios, jõbui macããcũ cã carotirore bairo caána niñama. Bairi mũjããrẽ Dios camasãrẽ cã canetõõgarijere quetibujurána baiyama! —ï awajawõ.

<sup>18</sup> Bairo jeto ï awaja ãnucũñupõ capee rãmũrĩ. Bairi Pablo pũame tiere jutiri ãmejorenã yua, cõ pũamerẽ ïñarĩ atore bairo qũĩwĩ cõpũre caãcũ wãtĩrẽ:

—Jesucristo cã camasĩrĩjẽ mena mũrẽ ñiña: Cõrẽ tocãrõã witiácũja.

Bairo cã caĩrõ, jicoquei cõ witicoásupĩ wãtĩ.

<sup>19</sup> Bairo cã caáto ïñarĩ, cõ quetiuparã pũame asiajãñuwã Pablo mena, “Tocãrõã nemo marĩ yao jũgori marĩ wapata-masiẽtĩgarã,” ïrã. Bairo asiari yua, Pablo, Silas mena na ñerĩ quetiuparã ti macãrẽ carotirã tũpu na neámá ti macã na caneñanucũrõ plaza, caãnimajũrĩpũpu. <sup>20</sup> Bairo na tũpu na neátĩ yua, ti macã macããna quetiuparã jueces caĩñabeserãrẽ atore bairo na ïwã:

—ãnoa judío majã ato macããnarẽ roro patowãcõñesẽãrã baiyama. <sup>21</sup> Marĩ romanoa majãrẽ na caquetibujugarije pũamerẽ marĩrẽ carotieticõãpãrõ ñiña. Bairi na cabuerijere marĩ quetibujũ rotimasĩetĩña —ïwã.

<sup>22</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, camasã catãgorã etaátana cãã Pablo-jãã mena asiacoama. Bairo na cãã na caasiaroi, quetiuparã jueces pũame Pablo Silas yaye jutiire tuwee rotiri bero, na bape rotiwã yucu mena. <sup>23</sup> Bũtioro na bape yaparori bero, preso jorica wiĩpu na jowã. Topũ na jori yua, ti wiire caĩñacotei pũamerẽ, “Dope bairo narẽ rutimasĩã mano caroaro majũ na ïñacoterotiya ãnoarẽ,” qũĩrĩ cã coterotiwã. <sup>24</sup> Bairo na caátirotirijere tũgori bero, caĩñacotei pũame preso jorica wii carupea catũsari arũaru na cũñupũ. Topũ pũga yucu watoaru na rũporire ñujorotiri, na jiyarũpo cũñupũ.

25 Ti ñami recomacã caetaro, Pablo, Silas, Diore cã ñubue basapeoyuparã. Bairo na cañubue basapeoãno, aperã, narẽ bairo preso joricarã cãã na caĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. 26 Тирама yua caãno tusarora tutuaro yepa pũame yuguiyuparo. Tutuaro majũ cayuguiroi, ti wii macããjẽ na cacũjũgorica ãtãpãĩrĩ cãã yuguiiri ñcũpũ ásuparo. Bairo cayuguiripama ti wii jopeeri pũame pããñcãpeticoasuparo. Tunu bairoa ti wii macããna preso joricarãrẽ na cajiyamiataje cadena ãpõã wẽẽrĩ cãã piti wẽcoasuparo. 27 Bairi yua, ti wiire caĩñacotei pũame wãcãrĩ bero, ti wii jopeeri pããrĩcãrõpũ caãno ññañupũ. Bairo ñña acuari, “Ti wii macããna preso joricarã rutipeticoatanama,” ñ tũgoñañupũ. Bairo ñ tũgoñañrĩ yua, cã jarericapãirẽ neñupũ, cã majũã pajĩãyasigu. 28 Bairo cã caátigaro ññarĩ yua, atore bairo qũĩ awajajoyupũ Pablo pũame:

—Mũ majũ roro ápericõãña. Jãã ãnipeticõãña atopũ. Jãã rutietiya —qũĩñupũ.

29 Bairo cã caĩrõ tũgo, “Jĩñaworiquere neasá,” cãtu macããcũrẽ ñrĩ, Pablojãã na caãni arũapũ atũjãásupũ. Atũ jãáti yua, uwirique mena nanarĩ Pablo, Silatũ rũpopaturi mena etanumũ etayupũ. 30 Cabero narẽ na wiyojori bero, atore bairo na ñ jẽniñañupũ:

—¿Dope bairo yũ ácuati, Dios yũre cã netõáto, ñ?

31 Pablojãã pũame atore bairo qũĩñuparã:

—Jesucristo mena cariape mũ catũgoñatutuata, mũ, mũ yarã cãã mũjãã netõmasĩgarã.

32 Bairo qũĩ yaparori bero, marĩ Quetiupamũ yaye quetire na quetibũjũ nemoñuparã Pablojãã preso jorica wiire caĩñacoteatacũ cã ya wii macããna cũãrẽ. 33 Ti ñami ti hora majũã caãno preso jorica wiire caĩñacoteatacũ yua, Pablo, Silajãã cãmiirẽ na coseyupũ. Cabero cã, cã yarã cũãrẽ nipetiro na bautizayuparã. 34 Bairo narẽ na cabautizaro bero, preso jorica wiire caĩñacoteatacũ pũame cã ya wiipũ na jũgoásupũ. Topũ ugariquere na nuñupũ Pablojããrẽ. Bairi yua cã, cã yarã cãã butioro useaniñuparã, Dios yaye quetire na catũgoũsaatato bero jũgori.

35 Cabusuri rãmũ caãno, quetiuparã jueces na ãmũã jĩcããrãrẽ preso jorica wiire caĩñacoteatacũ tũpũ na joyuparã, “Pablo, Silare na wiyoyo rotiáto,” ñrã. 36 Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tũgo, ti wiire caĩñacoteatacũ pũame atore bairo qũĩñupũ Pablore:

—Quetiuparã caĩñabeserã mũjããrẽ yũ wiyorotijoupa. Bairi caroaro mena mũjãã ámasĩña merẽ.

37 Bairo cã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ññupũ Pablo quetiuparã caĩñabeserã na cajoatanarẽ:

—Ati macã macãana caĩñabeserã roro jãã caátiere bócañaētiĩnama. Roro jãã ápewɯ. Bairo bócaetimirãcũã, camasã nipetiro na caĩñajoro jããrẽ baperotiana. Tunu bairoa preso jorica wiipɯ jãã cūrotiana. Jãã cũã romanoa majã jãã caānimitacũãrẽ, roro majũ jãã átiana. Bairo jããrẽ caátiatana nimirãcũã, āmerẽ yasioro jããrẽ wiyogayama. Yasioro jãã áperã. Na majũpɯa atiri jããrẽ na wiyora apáro —na iĩupũ Pablo.

<sup>38</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, na quetiuparã juecere na quetibɯjɯrásuparã soldaua pɯame. Bairo Pablojãã romanoa majã na caānierẽ na caquetibɯjɯro tũgori bero, quetiuparã caĩñabeserã pɯame roro narẽ na caátiatajere tũgoñarĩqũẽ pajjãñũuparã. <sup>39</sup> Bairo tũgoñarĩqũẽ pairi yua, acoásuparã Pablo Silas tɯpɯ, “Roro mɯjããrẽ jãã caátiatajere mɯjãã masiriyowa,” na íráná. Bairo na tɯpɯ eta, ti wiire na wiyocõãñuparã. Bairo na wiyori bero yua, aperopɯ na caátó boyuparã. <sup>40</sup> Bairo na cawiyoro bero, acoásuparã Lidia ya wiipɯ. Topɯ marĩ yarã Jesure catũgoɯsarãrẽ ɯseanirõ na tuao joroque na ásuparã. Bairo na áti yaparoro bero, ti macã caāniatana aperopɯ acoásuparã.

## 17

### *El alboroto en Tesalónica*

<sup>1</sup> Bairo áná yua, Pablo, Silajãã Anfípolis bairi Apolonia cawãmecuti macããrẽ netõáná, Tesalónica macãpɯ etayuparã. Ti macãpɯ judío majã ñubuerica wii cãgoyuparã. <sup>2</sup> Bairi Pablo judío majã na cayerijãrĩ rãmɯ caetaro iĩnarĩ, ti rãmɯ ũnorẽ cũ caátinucũrõrẽ bairo átigɯ, ti macã ñubuerica wii sinagogare ásupɯ. Topɯ etari yua, to macããnarẽ Dios ya tuti mena na iĩna quetibɯjɯyupɯ, na ɯsɯnetõgɯ. Bairo jeto áti añupũ Pablo itia semana majũ yerijãrĩcã rãmũrĩ caāno. <sup>3</sup> Ti rãmũrẽ atore bairo na i quetibɯjɯyupɯ Pablo:

—Dios yaye cũ caquetibɯjɯrica tuti atore bairo iĩna: ‘Mesías, Dios cũ cajopɯ pɯame ati yepɯrɯ ãcũ, riacoagɯmi. Bairo cũ cariacoamiatacũãrẽ, cũ catiocõãgɯmi Dios tunu,’ i quetibɯjɯya Dios ya tuti. Cũã, Jesús niñami Dios yaye quetibɯjɯrica tutipɯ profeta majã na cawoatujũgoyecutacɯ, mɯjããrẽ yɯ caquetibɯjɯ —na iĩupũ Pablo.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, judío majã jĩcããrã cariape tũgoyuparã. Na pɯame Pablo, Silas mena bapacuti jũgoyuparã. Griego majã Diore caĩroarã cũã capããrã na yaye quetire cariape tũgoyuparã. Tunu bairoa carõmia caānimajũrã cũã capããrã cariape tũgoyuparã. <sup>5</sup> Bairo na cabairijere iĩnarĩ judío majã, Pablojãã na caquetibɯjɯrijere cariape catũgoena pɯame na iĩnatutiyuparã. Bairo na iĩnatutiri yua, ñe ũnie caáperã maarĩpɯ

cañarē na neñoñuparā, nipetiroꝑꝰ roro na caawajabato ñesēāparore bairo ĩrā. Bairo ána, Jasón ya wiipure roro átirā etayuparā, Pablo Silajāārē macāārā. Na ñerī camasārē roro na átirotigayuparā. <sup>6</sup> Bairo na bócaetiri, Jasón bairi aperā marī yarā Jesucristore catūgoꝑꝰsari majā ꝑꝰame rē ñe, na weeri na neásúparā ti macā macāāna quetiuparā tꝰꝰꝰ. Topꝰ etari, atore bairo na ĩ awajayuparā:

—¡Aꝑeropꝰ macāāna caatíatana ꝑꝰame noo nipetiro na cañesēārōꝑꝰure royetuñesēārā átiyama! Bairi ati macāꝑꝰ cūārē merē etayama. <sup>7</sup> Jasón ꝑꝰame cū ya wiipꝰ na etarotiupꝰ. Na nipetiro, “Aꝑei quetiupꝰꝰ rey niñami Jesús,” na cañata, ¡marī quetiupꝰꝰ emperador romano cū caroticūrīqũērē baibotiorā baiyama! —na ĩñuparā ti macā caāna na quetiuparārē.

<sup>8</sup> Bairo na cañrĳērē tūgori, aperā camasā, bairi ti macā macāāna quetiuparā cūā ĳĳcārōrē bairo tūgoñarĳqũēcuti masĳesuparā. <sup>9</sup> Bairo baimirācūā, Jasōjāā ya dinerore na mena na wapa cūrotiyuparā. Bairo áti yaparori bero, na piticōāñuparā, ti macā macāāna quetiuparā Jasōjāārē.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamicā canaiorĳꝰꝰꝰ ti macā macāāna marī yarā Jesucristore catūgoꝑꝰsari majā ꝑꝰame Pablo, Silajāārē ti macārē na witirotiyuparā. “Tāmurĳ Berea macāꝑꝰ ánāja,” na ĩñuparā. Cabero ti macāꝑꝰ eta yua, judío majā na cañubueri wiipꝰ ásúparā. <sup>11</sup> Na roque Tesalónica macāāna judío majā netōjāñurō Jesús yaye queti Pablo cū caquetibꝰꝰurĳe catūgogari majā añuparā. Bairo caāna añirĳ, Pablo cū caĳquetibꝰꝰurĳere caroaro tūgoꝑꝰsayuparā. Bairo tūgoꝑꝰsari yua, tocānacā rāmꝰa Dios ya tutire ĩñabuenucũñuparā, “¿Cariapea marĳrē cū quetibꝰꝰurĳmĳñati?” ĩrā. <sup>12</sup> Bairo ĩñabueri yua, na mena macāāna capāārā cariape tūgoꝑꝰuparā. Griego majā cūā capāārā cariape tūgoꝑꝰuparā carōmia caānimajūrā, aperā caꝑꝰmꝰa cūā.

<sup>13</sup> Bairo Pabljāā Berea cūārē Dios yaye quetire na caquetibꝰꝰuro tūgori, judío majā Tesalónica macāāna ꝑꝰame Bereapꝰ acoásúparā. Topꝰ etari, to macāānarē Pabljāā na cabairĳere bꝰꝰꝰjāñuparā, roro na cañawajabatoñesēāparore bairo ĩrā. <sup>14</sup> Bairo na caátigaro ĩñarĳ, marī yarā Jesucristore catūgoꝑꝰsari majā ꝑꝰame ti macārē Pablōre cū witirotiyuparā. “Tāmurĳ ria capairiya tūñipꝰ ácúja. Timoteo, Silajāā ꝑꝰame jāā mena tuagarāma,” qũñuparā. <sup>15</sup> Bairo na cañjoatacu mena cabapacutiátana ꝑꝰame cū cũñuparā Atenas cawāmecuti macāꝑꝰ. Topꝰ cū cūyaparori bero, tunucoásúparā na ya macā Bereapꝰ tunu. Na mena atore bairo ĩ quetijoyupꝰ Pablo: “Silas, Timoteo mena tāmurĳ atopꝰ na apáro,” na ĩ joyupꝰ.

### *Pablo en Atenas*

16 Mai, Pablo Atenas macãpu Timoteo, bairi Silajãrẽ na cote ãcũ, ti macã macããna wericarã jeto na cajũgũẽã cũgoro ãnarĩ, tũgoñarĩqũẽ paijãñũpũ. 17 Bairi ñubuerica wii sinagoga judío majã aperã judío majã caãmerã Diore caĩroarã mena busunucũñupũ, na busunetõgm. Tunu bairoa camasã na caneñaporipau plazapu caneñarã cũãrẽ tocãnacã rũmua busunucũñupũ Pablo. 18 Bairo cũ cabusãñitoye, epicúreos yaye bueri majã, aperã estoicos yaye bueri majã cũã cũ mena busujũgoyparã, cũ busunetõgarã. Atore bairo qũĩñuparã Pablore jĩcããrã:

—Ñani, cabusãriquepai, ¿ñee ñnierẽ ãgm qũĩñati?

Aperã atore bairo qũĩñuparã:

—Ape yepaa macããna jũgũẽãrẽ marĩ catũgoũsarore bou baiimi.

Pablo pũame Jesús yaye caroa quetire, tunu cũ cacatirique cũãrẽ na quetibũju baiyupũ. 19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, neñarĩ na cabusunucũrõ, Areópago na caĩrõpu cũ neásuparã. Bairo topu cũ na cane etaro, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Atie cawãma wãme mu caquetibũjurijere, jãã mu quetibũjũgaetiyati? 20 Mu caquetibũjurije ñnierẽ jãã tũgoñaẽtĩña. Bairi tiere jãã masĩgaya mu caquetibũjurijere —qũĩñuparã.

21 Mai, Atenas macã macããna nipetiro, bairi to macããna ape yepapu caatãna cũã butioro tũgogayuparã apeye cawãma quetire. Tiere tũgori bero, tie jetore ãmeo busupẽninucũñuparã na majũ.

22 Bairi Pablo pũame Areópagopu ãcũ, na watoapu wãmũncãrĩ atore bairo na ãñupũ:

“Mũjãã, Atenas macããna, capããrã mũjãã jũgũẽã mũjãã cawericarãrẽ ãnarĩ, ‘Na jũgũẽãrẽ butioro catũgoñarĩ majã ñiñaama,’ ñi tũgoñaña. 23 Mũjãã cañubueripauripũ ñiñañesẽããpũ. Jĩcã altar mesa rocapu atore bairo ã woaturiquere ñiñaapũ: ‘Dios, marĩ camasĩẽcũrẽ marĩ caĩroaripau ñiña.’ Bairo cũ masĩẽtĩmirãcũã, mũjãã caĩroaure mũjãã quetibũju acũ yu ãtiapu.

24 “Cũã, Dios ati mũmũrecóo macããjẽ nipetirijere caqũẽñorĩcũ, ati mũmũrecóore, ati yepa cũãrẽ Quetiupau ñiñami. Templos, ‘Dios ya wii nigaro,’ camasã ãrĩ na caqũẽnorĩcã wiirire ãmerĩnucũñami. 25 Ñe ñnie cũ caãnipeere cũrẽ marĩ caátibojapee cũ rusaetiya Diore. Cũ pũame roque ñiñami marĩ camasãrẽ marĩ cacatiãnierẽ cajou. Tunu bairoa marĩ cayerijoãnie, wĩno cũãrẽ, apeye nipetirije cũ jetoa marĩrẽ cajou ñiñami.

26 “Bairi jĩcãũ caũmu jũgori nipetiro camasã poari ati yepa nipetiropu na masãbatanũcãõ joroque ásupi. Tunu bairoa tocãnacã poare na caãnipa yũtearire cũñupĩ. 27 Bairo ásupi Dios, tocãnacãũpuã camasã cũ na camasĩparore bairo ã. Bairi

cārē cabocōāninucūrā p̄ame cū masīgarāma. Dope bairo mee niña Diore masīrīqūē. <sup>28</sup> Cū, Dios cū cajuátoī jūgori marī catiya. Marī paamasīña. Marī ānajē catiya. Mujāā ya poa macāāna poesiare cawoaturi majā cūā torea bairo īñupā: ‘Marīā, Dios pārāmerārē bairo caāna marī āniña,’ īñupā.

<sup>29</sup> “Bairi Dios pārāmerārē bairo caāna ānirī camasā na catūgoñarījē jūgori, oro, plata, o ūtā mena camasārē bairo cabaurārē na caqūēnorīcārārē marī caīroaro ñuētīña. <sup>30</sup> Tirām̄p̄ure camasā roro na caátieie boeticicūā, popiye na baio joroque ápeyupi, cū yaye queti nipetirijere na camasīētoī. Āme p̄ame roque na camasīrōī, tocānacāūā camasā nipetiro na caānopu roro na caátieie na jānarotiyupi. <sup>31</sup> Tunu bairoa jīcā rūm̄u ati yepa macāāna nipetirore cū caññabesepa rūm̄urē cūñupī Dios. Bairi caūm̄u caroaro cariape caññabesepau cūārē cū cūñupī. Cū, caūm̄u cariacoatacū cū caānimiatacūārē, tunu cū catioyupi Dios. Bairo cū cū cacatioro jūgori nipetiro camasā p̄ame cū, caññabesepau cū caānierē masīcōāñāma,” na ī quetib̄juyupu Pablo to macāānarē.

<sup>32</sup> Bairo to macāāna, “Cariacoatana nimirācūā, tunu catiyama camasā,” Pablo cū caīrō tūgori, jīcāārā na mena macāāna cū boyetiyuparā. Aperā p̄ame atore bairo qūñuparā:

—Cabero ūno cū yaye quetire marī tūgonemorōā tunu — qūñuparā.

<sup>33</sup> Bairo na caīrō bero, Pablo p̄ame na aweyocoásupu.

<sup>34</sup> Bairo na cū caaweyocoamiatacūārē, jīcāārā na mena macāāna cū bero usari, cū yaye quetire cariape tūgoᵐsayuparā. Jīcāū na mena macāācū Dionisio wāmecusupu. Cū p̄ame Areóragoru caneñaporā mena macāācū āñupū. Apeo Dámaris cawāmecuco cūā cariape tūgoᵐyupo Pablo cū caīrījērē. Aperā cūā cariape cū caīrījērē tūgoᵐsajūgoᵐyuparā.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Cabero Pablo Atenapu quetib̄ju ānirī bero, ti macā caāniatacū acoásupu Corinto cawāmecuti macāpu. <sup>2</sup> Topu etari yua, jīcāū, Ponto yepa macāācū caānimirīcū judío majōcu Aquila cawāmecucure cū bocáetayupu. Mai, cajūgoyepu Aquila, cū n̄mo Priscila mena Italiapu caānimiatana Corintopu etayuparā. Quetiupau emperador Claudio, “Nipetiro judío majā ati macā Romarē caāna na witiápáro,” na cū caīrījērē tūgori, Corintopu etayuparā. Tere tūgori Pablo p̄ame na īñañesēāū ásupu. <sup>3</sup> Aquilajāā cūā Pablo cū caátore bairo paarique cūgoᵐyuparā. Caesebutirije jutii paca aseri wii mena aperā ñesēāráná na caneátie ocojuri que aseri ūnierē qūēnorīqūē



paarique cūgoyuparā. Tiere capaarā na caānoi, na mena paagu na mena tuayupu Pablo. <sup>4</sup> Bairo tuari yua, tocānacā rāmū judío majā na cayerijārī rāmū caāno, űubuerica wii sinagogapu ānucũñupū. Topu na quetibujunucũñupū Jesús, Mesías cū caānierē judío majā, judío majā caāmerā cūā na camasīparore bairo ī.

<sup>5</sup> Bairi Macedoniaru caāniatana, Timoteo Silas mena Corintopu na caetaro bero, Pablo puame judío majārē caroa quetire na quetibujū ñesēārīqūē jeto átiāñupū, Jesús Mesías cū caānierē. <sup>6</sup> Bairo judío majārē cū caquetibujūmiatacūārē, na puame cū busucānamuñuparā. Roro qũñuparā. Bairo roro cū na caĩrōī, Pablo puame cū jutii macāājē ñerīrē pabatoreyupu na cañajoro, “Roro yu mujāā átiya,” ī. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ññupū:

—Mujāā catūgogaetie bui popiye mujāā baigarā. Yu yaye wapa mee, mujāā yaye wapa puame roque nigaro. Torecu, ati rāmū judío majā caāmerā puamerē yu quetibujū jūgou águ yua —na ññupū Pablo judío majārē.

<sup>7</sup> Bairo na ññ bero, űubuerica wiire witi acoásupu Pablo. Jicā caāmū Ticio Justo cawāmesucu, Diore caĩroau ya wiipū ásupu. Cū ya wii puame űubuerica wii sinagogatūaca aññuparō. <sup>8</sup> Topu cū caāno, Crispo űubuerica wii sinagoga quetiupau jicā cū yarā nipetiro mena marī Quetiupau yaye quetire tūgousajūgoyuparā. Aperā Corinto macāāna cūā capāārā Jesús yaye quetire tūgori, cariape tūgojūgoyuparā. Bairo cariape na catūgoro jūgori, na bautiza rotiyuparā.

<sup>9-10</sup> Jicā ñami qũēguericarore bairo Pablo cū caāno, marī Quetiupau yaye quetire atore bairo tūgoyupu: “Yu, mu mena yu ānicōāña. Bairi ni jicā űcū mūrē ricaati caátimasī manigūmi. Tunu bairoa ati macāpūre capāārā yūre caĩroarā niñama. Bairi tūgoña uwieticōāña. Yu yaye quetire quetibujucōā ānucũñū. Mūrē yu caátirotiriquere jānaeticōāña,” qũñupū marī Quetiupau Pablōre. <sup>11</sup> Bairo marī Quetiupau cū caĩrōī, Pablo puame jicā cūma ape cūma recomacā majū aññupū ti macā Corintopūre. Topu ācū yua, to macāānarē na quetibujū aññupū Dios yaye quetire.

<sup>12</sup> Tiwatoare Galión ti yepa Acaya quetiupau gobernador cū caāno, judío majā puame jicārōrē bairo tūgoñarīqūē cutiri Pablōre boesuparā. Bairo cū boetiri yua, cū ñee, cū neásuparā quetiupau gobernador tūpu. <sup>13</sup> Cū tūpu Pablōre cū ne etari yua, atore bairo qũñuparā:

—Ānia, Pablo ricaati camasārē na quetibujū ñesēāñū baiyami ati macāpūre. Jāā ñicū Moisés ānacū Diore jāā caĩroapeere cū caroticūrīcārōrē bairo mee quetibujuyami —qũñuparā judío majā Galiórē.

14 Pablo p̄ame bairo na caĩrõ na yuḡu cū caátirama, Galión p̄ame atore bairo na ĩ jūgoyp̄u:

—Roro cū caátato bero caāmata roquere, m̄jãã judío majã añirẽ m̄jãã cabus̄upairijere yu tūgoña besebujou. 15 Bairãp̄na, m̄jãã cabus̄upairije, m̄jãã judío majãrẽ rotirique ùnie caānoi, m̄jãã majũã tiere bus̄uqũenoña āni mena. Bairi yu p̄ame tie ùnierẽ yu tūgoña besegaetiya —na ĩñup̄ã Galión judío majãrẽ.

16 Bairo ĩ yaparori bero, cū ùm̄na soldauare judío majãrẽ na wiyojorotiyup̄u. 17 Bairi to caāna nipetirã p̄ame Sóstenes cawāmec̄cu, ñubuerica wii sinagoga quetiup̄au jĩcãũrẽ ñerĩ, tirama cū bapeyuparã, Galión cū caĩñajoro. Galión p̄amerẽ dope bairo cū baiesuparo bairo na caátie.

*Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

18 Pablo p̄ame mai capee r̄m̄urĩ tuayup̄u Corintop̄re. Cabero marĩ yarã Jesure catūgousarãrẽ na átáje uwiri bero, cūmuai Siria yepap̄u acoásúp̄u tunu, cū bapa Aquila, Priscila mena. Mai, Cencrea macãp̄u ācū, cū poare juarerotiyup̄u. “Diore cū yu caĩjūgoyetiricarore bairo yu átı yaparoya,” ĩgn̄, bairo ásup̄u. 19 Efeso macãp̄u etari bero, cū bapa Aquila, Priscilajããrẽ top̄u na cūñup̄ã. Bairo na cūrĩ bero, ñubuerica wii sinagoga, ti macã macãana judío majã na caneñanucūrĩ wiip̄u ásup̄u, na quetib̄j̄u ácú. 20 Ti wii macãana p̄ame cū caĩrj̄erẽ tūgori yua, b̄utioro yoajãñurõ tore cū catuarore boyuparã. Bairo cū catuarore cū na cabomiatacũãrẽ, Pablo p̄ame na mena yoaro tuagaesup̄u. 21 Bairo tuagaetiri, atore bairo na ĩ átáje uwiyp̄u Pablo: “Dios cū cabooata, ape r̄m̄u m̄jããrẽ ñiñañesẽã atıgn̄ tunu. Jerusalẽp̄u yu netõgn̄ bose r̄m̄u cañnipa r̄m̄urẽ mai,” na ĩñup̄ã.

Bairo na ĩrĩ bero, cūmua mena Efeso macã cañniatacu acoásúp̄u Pablo. 22 Cabero Cesareap̄u maa etari bero, Jerusalẽp̄u acoásúp̄u, Jesure caĩroari poa macããnarẽ na jēniácú. Na jēni yaparori bero, Antioquía macãp̄u tunucoásúp̄u yua. 23 Top̄ure jĩcã yutea añirĩ bero, tunu ánemoñup̄u Galacia, bairi Frigia yepaare tocānacã macãã cū cañesẽãrĩcãrõp̄u. To macãana Jesure catūgousari majã nipetirore na tūgoña yeri ñuo joroque na átiasúp̄u Pablo.

*Apolos predica en Efeso*

24 Ti yutea caāno jĩcãũ judío majõcu Apolos cawāmec̄cu Efeso macãrẽ etayup̄u. Apolos p̄ame Alejandría macã macããcū aññup̄ã. Caroaro cariare caquetib̄j̄umasĩ majũ aññup̄ã. Tunu bairoa Dios ya tuti macããjẽ cũãrẽ caroaro masĩñup̄ã. 25 Mai, cajūgoyer̄u aperã marĩ Quetiup̄au yaye quetire cū quetib̄j̄uyuparã. Bairo tiere tūgousari bero, Apolos

puame aperãrẽ cū camasĩrõ cãrõ na quetibujuyuru. Juan camasãrẽ bautiza ãcũ, cū cabuerique jetore catũgoricu nimicũã, Jesús cū cañierẽ caroaro quetibujuyuru. <sup>26</sup> Bairi uwiricaro mano ñubuerica wiiru na cū caquetibujũãno, Aquila bairi Priscilajãã puame cū tũgoyuparã. Cū caĩrĩjẽrẽ tũgori bero, cū neásuparã na cañi wiiru. Toru Dios yaye cū camasĩpee carusarijere cū quetibujunemoñuparã.

<sup>27</sup> Cabero Acaya yeparu Apolos quetibuju ñesẽãũ águ cū cabairo ñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã puame cū juásuparã. Cãrẽ to macããna catũgousari majã caroaro mena cū na bocaáto ñrã, papera pũrõ cartare cū woabojajoyuparã. Bairi Acaya yeparu etari bero, Apolos batioro na juátinemoñupũ to macããna, Dios cū cañnamairĩjẽ jũgori cū canetõõrĩcãrãrẽ. <sup>28</sup> Tunu bairoa nipetiro na caññojoropu, judío majãrẽ na quetibuju netõnucãñupũ. Dios ya tutire buejũgori bero, Jesús Mesías cū cañierẽ na quetibujuyuru. Bairo na cū caĩquetibujuroi, “Cũã, Mesías mee ãcũmi,” quĩ netõmasĩesuparã.

## 19

### *Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolos, Corintopu cū cañnitoye, Pablo puame ãtã yucu capairi yepare netõátĩ, Efesopu etayuru. Toru etari, capããrã Jesure catũgousari majãrẽ na bocáyuru. <sup>2</sup> Narẽ, atore bairo na ñjẽniñañupũ:

—¿Dios yaye quetire mujãã catũgousajũgori rãmurẽ Espiritu Santore mujãã cũgojũgori?

Bairo cū cañjẽniñarõ, atore bairo quĩñuparã:

—Jãã cũgojũgoeru. Espiritu Santo cū cañierẽ di rãmu ñno jãã tũgoñaẽpũ.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñjẽniñanemoñupũ tunu Pablo:

—Toroque, ¿noa yaye bueriquere tũgousari bero mujãã bautiza rotiri?

Na puame atore bairo quĩñuparã:

—Juan cū cabuerijere jãã catũgousaro bero, jãã bautizawĩ —quĩñuparã.

<sup>4</sup> Pablo puame na ññupũ tunu:

—Bairoa ásupi Juan ãnacũ baipua. Camasã roro na caátiere tũgoña yapapuari na catũgoñawasoaro bero, na bautizayupi. Tunu bairoa, “Yu bero macããcũ yaye queti cããrẽ tũgousaya,” na ññupĩ. Jesure ñgu bairo ññupĩ Juan ãnacũ —na ñ quetibujuyuru Pablo Efeso macããnarẽ.

<sup>5</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, marĩ Quetiupau ya wãme mena bautiza rotiyuparã. <sup>6</sup> Cabero Pablo na rãpoari buiru cū wãmo mena cū cañigãpeoro yua, Espiritu Santo napure ruietayuru. Bairo

cã caetaro, apeye busarique busujũgoyuparã. Bairo busuri, Dios narẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ quetibujunetõñuparã. <sup>7</sup> Na, caquetibujurã caũmna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ majũ añuparã.

<sup>8</sup> Bairi Pablo pũame ti macãpũ ãcũ, itiarã muipna majũ ñubuerica wii sinagogapũre ánuccũñupũ. Topũre uwiricarõ mano, carõa quetire na quetibujunucũñupũ: Dios cũ carõtimasĩrĩpũ macããjẽ quetire na catũgõũsaparore bairo ã, na busunucũñupũ. <sup>9</sup> Bairo cũ cabusumiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã. Cayũgaena majũ añuparã. Bairo caãna ãnirĩ, camasã na catũgoro, Dios yaye cawãma quetire roro ã busupaiyuparã. Bairo roro na cabusupairo ãnarĩ, Pablo pũame na piticõãñupũ. Na pitiri yua, Jesucristore catũgõũsari majã mena Tirano cawãmecũcũ buerica wiipũ na jũgoásupũ. Topũ na quetibujunucũñupũ tocãnacã rũmna. <sup>10</sup> Bairo jeto átiãninucũñupũ Pablo puga cãma majũ. Bairi nipetiro Asia yepa macããna judío majã, judío majã caãmerã cũã tũgopeticoasuparã marĩ Quetiupũ yaye quetire.

<sup>11</sup> Tiwatoare Dios pũame camasãrẽ Pablo jũgori capee carõa wãmerẽ na áti ãñoñupũ. <sup>12</sup> Bairi Pablo cũ majũ cũ caápérimiatacũãrẽ, aperã camasã na jutii cabuimacããtõ ãno, o jutii asero ãno mena Pablõre na capãñarotirijere jecoanucũñuparã cariayecũna tũpũ. Bairo na caáto, cariayecũna pũame tiere pãñarĩ caticoanucũñuparã. Wãtĩã yeri pũna cacũgori majã cũãrẽ na witicoanucũñuparã wãtĩã, bairo na caáto.

<sup>13</sup> Tiwatoare aperã judío majã wãtĩã yeri pũna cacũgori majãrẽ wãtĩãrẽ cawiyõñesẽãrĩ majã añuparã. Na pũame Jesús cũ camasĩrĩjẽ mena tore bairo átigarã, atore bairo ãñuparã wãtĩã yeri pũnarẽ: “¡Pablo cũ caquetibujũ, Jesús wãme mena mũjããrẽ, ‘Witi ánãja,’ jãã ãña!”

<sup>14</sup> Tore bairo átiãninucũñuparã Esceva cawãmecũcũ judío majõcũ pũnaa jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna. Na pacũ, Esceva pũame, sacerdote majã quetiupũ jĩcãũ añupũ. <sup>15</sup> Bairo na caátĩãno, jĩcã rũmũ jĩcãũ wãtĩã yeri pũna pũame atore bairo na ãñupũ: “Yũna, Jesure yũ masĩña. Pablo cũãrẽ yũ masĩña. Mũjãã roquere yũ masĩtĩña. ¿Ñamarã ãna mũjãã ãniñati?” na ãñupũ wãtĩã.

<sup>16</sup> Bairo na cũ caĩãnipũna, caũmũ wãtĩã yeri pũna cacũgõũ pũame napũre patirocapeayũ. Bairo patirocapeari yua, tutuaro mena jĩcã nũgõã na qũñetõnũcãcõãñupũ. Bairo roro majũ narẽ cũ caátie jũgori, ti wiire rutiwiticoasuparã caũmna, jutii mãna, cãmii cũgori yua. <sup>17</sup> Bairi nipe-tiro Efeso macã macããna, judío majã, judío majã caãmerã

cũã tiere tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, butiuro tũgoña uwiyuparã. Torena, marĩ Quetiupau ya wãmerẽ netõjãñurõ nucũbugorique mena tũgoñarĩquẽ cẽsuparã.

18 Tunu bairoa Jesucristo yayere cariape catũgoricarã capããrã roro na caátaje nipetirijere yapapuari capããrã camasã na caĩñajoro quetibujurã etanucũñuparã. 19 Tunu bairoa cũmua na camasĩrjẽ ùnierẽ caátana cũã capããrã ricaati na bueri catutirire nipetiro camasã na caĩñajoro joerecõãñuparã. Ti tutiri wapa, paio cincuenta mil plata tiiri majũ wapasuparo. 20 Bairi marĩ Quetiupau yaye queti pũame nipetiro pũ etapeticoasuparo. Bairo caetapetiro yua, tiere catũgõsari majãrẽ cũ camasĩrjẽrẽ na ññoñupũ Dios.

21 Cabero Pablo pũame cũ yeripũ atore bairo ñ tũgoñañupũ: “Macedonia yepa bairi Acaya yepa cũãrẽ ãñesẽã yaparori bero, Jerusalén macãpũ yũ ácoagu. Topũ ãñirĩ bero, Roma macãpũ cũãrẽ ññañesẽãũ águ,” ñ tũgoñañupũ. 22 Bairo ñ tũgoñarĩ, cũ mena cajũpaarã, Timoteo bairi Erasto cawãmecũnarẽ cũ jũgoye na árotiyupũ Macedonia yepapũ. Mai, cũ pũame yoajãñurõ tuapũsayupũ Asia yepapũre.

### *El alboroto en Efeso*

23 Ti yũteapũ caãno Efeso macãpũre butiuro risetiña ãñuparõ Jesús yaye cawãma quetire capããrã na catũgõsaro jũgori. 24 Demetrio cawãmecũcũ pũame ti macã macããna nipetiro pũ roro na awaja ñesẽãõ joroque na ásupũ. Mai, Demetrio pũame caasiyarije plata mena capaari majõcũ ãñupũ. Tie plata mena na jũgũẽõ Artemisa cawãmecũcore na cañubueri wii templo macããjẽ ùnierẽ caquẽnou ãñupũ. Bairo caquẽnou ãñirĩ, cũ, cũ paabojari majã cũã tiere camasãrẽ nunirĩ, paio majũ wapatanucũñuparã. 25 Bairi Demetrio pũame cũ ùmpãrẽ na neño, aperã cũ paariquere bairo capaari majã cũãrẽ neño, atore bairo na ññupũ: “Mũjãã, yũ paariquere bairo capaariquesũna, mũjãã masĩña: Marĩ paarique jũgori caroaro wapatarĩ marĩ ãnicõãña. Tie camanicõãta, marĩ ãnimasẽtĩbujiorã. 26 Bairo cabaimiatacũãrẽ, ãmerẽ cũ, Pablo, cũ caĩrjẽrẽ mũjãã tũgonucũña. Cũ pũame, ‘Jũgũẽãrẽ bairo cabaurã camasã na caweericarã, jũgũẽã mee niñama,’ ñ quetibujũ ñesẽãnucũñami. Bairo ñrĩ, capããrã camasãrẽ cariape na tũgoñaõ joroque átiyami. Ati macã Efeso macã jeto meerẽ bairo átiyami. Asia yepa nipetiro jãñurĩpũ etaro baiya cũ caĩrjẽ. 27 Bairo cũ caáto, ñuẽtĩña marĩrẽ. Bairo cũ caquetibujũnemoata, marĩ paarique yasicoabujioro. Tunu bairoa, marĩ jũgũẽõ caãnimajũõ Artemisa ya wii templo pũame cabũgoro macã wiire bairo tuabujioro. Artemisa cũãrẽ ñroa manibujioro, ati yepa Asia, bairi ati ùmpãrecõõ nipetiro pũ

marĩ caĩroao p̄amerẽ,” na ññupũ Demetrio cũ paariquere bairo capaari majãrẽ.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, b̄tioro asiari, atore bairo ñ awaja jũgoyuparã: “¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!”

<sup>29</sup> Aperã cãã tiere tũgori, Efeso macã nipetirop̄u mawijioroa awajacõã ñesẽãñuparã. Bairo na cabaiãno, na mena macããna jĩcããrã p̄ame Gayo bairi Aristarco menarẽ na patirocapeayuparã. Mai, Gayo, Aristarcojãã Macedoniar̄u macããna, Pablo baparã majũ ãñuparã. Bairo narẽ patirocapeari bero, wẽp̄rõ mena na tũgã ásúparã ti macã macããna na caneñanucũrõ, teatrop̄u. <sup>30</sup> Bairo na caãto tũgori, na caneñarõp̄u ágamiñupũ Pablo cãã, na mena busũgu. Bairo cũ caágamiatacũãrẽ, ti macã macããna Jesure catũgousari majã p̄ame cũ joesuparã, cũrẽ pajĩãrema, ñrã. <sup>31</sup> Aperã Asia yepa macããna quetiuparã, Pablõre caĩroarã cãã, “Тор̄u, camasã watoap̄u cũ ápéricõãto,” ñ quetijoyuparã.

<sup>32</sup> Bairo cũ cabaiãno, to macããna na caneñarõp̄u ãna, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ñ awajanucũñuparã. Aperã cãã ape wãmerẽ ñ awajanucũñuparã. Camecũrãrẽ bairo baiyuparã. Bairi caneñarã nipetiro jãñurĩp̄ua, “¿Dopẽĩrã marĩrẽ atop̄u na neñoupari?” ñ tũgoña masĩẽsuparã. <sup>33</sup> Bairo na cabaiãno, jĩcããrã na mena macããna na cabairijere cũ quetibũjuyuparã Alejandro cawãmecũcũre. Bairo cũ quetibũjuri bero, cũ tuneroa nũcõñuparã camasã na caĩñajoro, camasã to caãnarẽ na cũ quetibũju masĩõãto cabairijere, ñrã. Bairi Alejandro p̄ame cũ wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ na busũjãna rotiyup̄u. “Judío majã mee buicũtiyama tie ati macãã macããna na cabaimecũrĩjẽrẽ,” na ñgu ñmiñupũ. <sup>34</sup> Bairo cũ caĩgarije watoa, to macããna neñarĩ majã p̄ame, “Cũ cãã judío majõcua niñami,” na caĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, p̄uga hora majũ, “¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!” ñ awaja ãñuparã.

<sup>35</sup> Cabero jĩcãũ ti macã macããcũ quetiupar̄u p̄ame caawajari majãrẽ na jãnarotiri bero, atore bairo na ññupũ: “Yũ yarã, ati macã Efeso macããna tũgopeoya yũ caĩrĩjẽrẽ: Ati mũmrecóo macããna nipetiro masĩñama marĩ jũgũẽõ Artemisa caãnimajũõ ya wii templore marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ. Cõrẽ bairo cabauo werico mũmrecóop̄u cañaatáco cũãrẽ marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ masĩñama. <sup>36-37</sup> Ni jĩcãũ ùcũ, ‘Tore bairo mee niña,’ caĩ mácũmi. Bairi tocãrõã tie mũjãã caĩmecũrĩjẽrẽ jãnaña. ãnoa mũjãã cañeatatana p̄ame marĩ cañubueri wii templo macããjẽ jĩcã wãme ùnorẽ jerutiesupa. Tunu marĩ jũgũẽõ cũãrẽ roro cõ ñ busũpaiesupa. Bairi caroaro tũgoñajũgoyetiya mũjãã caáparo jũgoye, roro mũjãã caáperiparore bairo. <sup>38</sup> Bairi

Demetrio, aperã cãrẽ bairo capaariquesuna cãã, noa ùnarẽ, ‘Roro caána niñama,’ na caĩ asiaata, marĩ quetiuparã jueces tũpũ tiere na quetibũjurã áparõ. Topũ na caápata, juez pũame na caĩrĩjẽrẽ na busũqũênobojagũmi. <sup>39</sup> Tunu bairoa, ape wãme mũjãã caĩgarije caãmata, ati macã macããna quetiuparã na caneñaporipau ùnopũ tiere na mũjãã caquetibũjuro ñuña. <sup>40</sup> Ati rũmũ marĩ caátiere jicoquei marĩ cajãnaeticõãta, tiere ñnarĩ, ‘Efeso macããna nipetioropũ mawijioroa caawajacõã ñesẽãpairã niñama,’ marĩ ñ busũjãbujiorãma aperã. Bairi, ‘¿dope bairo bairi, bairo mũjãã baijũgori?’ marĩrẽ na caĩjẽniñaata, marĩ pũame dope bairo na marĩ yumasĩẽtĩbujiorã. Ñe jũgori marĩ cabairique caãno cãrõrẽ marĩ ñ masĩena,” na ñũpũ ti macã macããcũ quetiupau jĩcãũ topũre caneñarĩcãrãrẽ. <sup>41</sup> Bairo ñ yaparori bero yua, na ábatacoarotiyupũ.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y Grecia*

<sup>1</sup> Bairo risetiña capetiatato bero, ti macã macããna Jesure catũgõusari majãrẽ na piijoyupũ Pablo jĩcã wãme ùnorẽ na quetibũju tũsagu. Na quetibũju yaparo yua, na átãje uwiri bero, Macedonia yeparũ acoásupũ. <sup>2</sup> To Macedonia netõácũ, tocãnacãpau macããna marĩ yarã Jesure catũgõusari majãrẽ na cũ caĩrĩjẽ jũgori na tũgoña yeri ñuo joroque na ásupũ. Bairo na átinẽtõátĩ bero, Grecia yeparũ etayupũ. <sup>3</sup> Topũre itiarã muipũa ãñũpũ to macããna mena. Siriapũ cũmua mena tunuágũ cabaimiatacu queti tũgoyupũ judío majã cãrẽ na capajĩãga tũgoñarĩjẽrẽ. Bairo na caátigaroi, cũ caátijũgoricaro Macedonia yepa, maapũa ágatũgoñañũpũ tunu Pablo. <sup>4</sup> Bairi yua, cabero cũ caĩtũgoñaatatorea bairo topũ ásupũ. Cũ mena bapacuti ásuparã Sópater, Berea macã macããcũ, Pirro macũ. Tunu aperã Aristarco, Segundojãã Tesalónica macã macããna, bairi apei Gayo, Derbe macããcũ, bairi Timoteo, bairi aperã Tíquico, Trófimojãã Asia yepa macããna cãã Pablo mena bapacuti ásuparã. <sup>5</sup> Na, marĩ yarã pũame jãã jũgoye ámã. Bairi yua, Troas macãpũ jãã coteyupa. <sup>6</sup> Jãã pũame, Pascua, pããrẽ cawauarije asuena na caũgari bose rũmũ bero, Filipo macãpũ caãnimiatana cũmua mena jãã acoápũ. Bairo ánã, jĩcã wãmo cãnacã rũmũ bero, Troas macãpũ jãã etawũ. Topũre jãã ãmũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ majũ.

### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Ape semana cajããjũgori rũmũ caãno, marĩ Quetiupau cũ cariariquere tũgoñanemorĩ pããrẽ pebatogarã jãã neñawũ. Bairo jãã cabairo, Pablo pũame marĩ yarã, Jesure catũgõusari majãrẽ quetibũjũami. Cabusuri rũmũ caãnoa ágũ baiwĩ Pablo.

Bairi ti ñamirē yoaro, ñami recomacãpũ quetibũju ãnicõã recoawĩ mai. <sup>8</sup> Mai, jãã caneñarĩ arua pũame jõbui pũga arua buipũ ãmũ. Tunu bairoa ti aruapũre capee jĩñaworique, na cajĩñawoataje ãmũ. <sup>9</sup> Bairo Pablo jããrē cũ caquetibũjũãno, jĩcãũ cawãmaũ Eutico cawãmecũcũ ventana joperũ tũgo ruiwĩ. Nocãrõ yoaro majũ Pablo cũ caquetibũjũroĩ, cawãmaũ pũame wũgoa tãmũocoabauwĩ. Bairo wũgoa tãmũorĩ yua, toa cãninumuáti, pũga arua buipũ ñascoa ruiámĩ yeparũ. Bairo cũ cañaátó, ti aruapũ cañniatana cũ tũpũ ruiátĩ yua, cariaatacũpũre cũ tũgã wãmũo ropowã. <sup>10</sup> Pablo cũã ruiátĩ, cũ buipũ etanũcãrĩ, cũ rupũ ãnatõrē newãmũowĩ. Bairo cũ átiri, atore bairo na ñwĩ cũ yarãrē:

—Tũgoñarĩquẽ paieticõãña; caticõãñami.

<sup>11</sup> Pablo cũrē cũ cacatiro bero, jãã wãmũcoárpũ tunu ti aruapũ. Topũ jãã caetaro, Pablo pũame pããrē carecomacã pebatori, jãã jũgõngawĩ. Bairo átiri bero, jãã quetibũjunemowĩ tunu. Cabusuripaũpũ quetibũjũjãnawĩ. Bairo quetibũju yaparo, acoámĩ yua Pablo. <sup>12</sup> Caũmũ cawãmaũ cañapajĩãtacu pũamerē cacatipũre cũ neásũpa cũ ya wiipũ. Bairo cũ cacatiro ññarĩ, to macããna pũame caroa yericãti nemomajũcõãñũpã.

### *Viaje desde Troas a Mileto*

<sup>13</sup> Jãã pũame jãã caãmeoĩatatore bairo Pablo jũgoye jãã árpũ cũmua mena Aso macãpũ, topũ Pablõre cũ cotegarã. Pablo pũame cũ caágatatore bairo maapũ ásũpi. <sup>14</sup> Bairi Asopũ jãã caãmeo bocáro bero, cũmua mena jãã, nipetirã jãã árpũ Mitilene macãpũ. <sup>15</sup> Mitilene cañniatana cabusuri rũmũ caãno Quío cawãmecũti macã tũpũ jãã netõárũ. Bairo Quío macãrē netõáná, ape rũmũ cabusuri rũmũ jãã etawũ Samos cawãmecũti petapũ. Bairi tunu jĩcã rũmũ bero majũ jãã etawũ Mileto cawãmecũti macãpũ. <sup>16</sup> Pablo pũame Jerusalén macãpũ Pentecostés bose rũmũrē netõgũ patowãcãjãñuwĩ. Torecũ, Asia yeparũre yoaro tuagaemi. Tunu ti yepa macãã macã Efeso cũãrē maagaemi.

### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

<sup>17</sup> Bairi Mileto macãpũ jãã caãno, na piijorotiwĩ Jesure catũgõũsari poa mena macããna cabũtoare. <sup>18</sup> Bairo cũ caĩjoatana na caetaro, atore bairo na ñwĩ: “Mũjãã caroaro majũ mũjãã masĩña mũjãã mena yũ caátĩãnajẽrẽ. Asia yeparũ yũ caetajũgorica rũmũpũĩ caroaro mũjãã mena cabaiãnacũ, ãmerũ cũãrē bairoa yũ baicõã ãniña mai mũjãã menarẽ. <sup>19</sup> Yũ, mũjãã watoare marĩ Quetiupaũ cũ carotirore bairo caátimajõcũ ãnirĩ di rũmũ ñno, ‘Cañnimajũũrē bairo ñiñaña,’ caĩ ñcũrē bairo yũ baiñesẽãẽpũ. Tunu camasã Dios yaye caroa quetire na catũgõũsaetoi, tũgoña yapapuari yũ otinucũwã.



Tunu bairoa judío majã roro yure na caátigarije jãgori popiye yu bai ãninucũña. <sup>20</sup> Bairo popiye baimicũã, caroaro mujãã canetõparore bairo ï, mujããrẽ yu quetibujucõã ãninucũwã tiere. Bairi noo mujãã canearõ ùnopu, o mujãã ya wiiripu cããrẽ tiere yu quetibujunẽsẽãjãnaerpũ. <sup>21</sup> Bairi yua, judío majã, judío majã caãmerã cããrẽ, ‘Tũgoña quẽnorĩ, caroaro ãña Dios mena,’ na ñi quetibujunucũmiwũ. Marĩ Quetiupau Jesús mena na catũgoñatutuarore yu bonucũmiwũ.

<sup>22</sup> “Bairi ãmerẽ yua, Espiritu Santo yure cã carotirije jãgori Jerusalẽpu águ yu baiya. Topu etau dope bairo yu cabaibeere masĩtĩmicũã, topu yu ágaya. <sup>23</sup> Ati wãme jetore yu masĩña Espiritu Santo yu cã camasĩõrĩjẽ jãgori: Noo yu caquetibujunẽsẽãrõpu cãrõ preso jorica wiipu yu cũgarãma. Capee wãme popiye bairiquere yu átigarãma. <sup>24</sup> Bairo roro yure na caátigamiatacũãrẽ, yu tũgoñarĩquẽ paietiya baipua. Eperã caaturĩ majã atu netõgarã na cawẽpũrĩjẽ mena butioro áyama. Tore bairo yu cãã yu cawẽpũrĩjẽ mena caroaro yu átigu yu caãni rãmpu cãrõ. Camasãrẽ Dios cã camairĩjẽ caroa quetire marĩ Quetiupau Jesús yu cã caquetibujuroticũrĩquẽrẽ yu átipeyogaya.

<sup>25</sup> “Apeyera tunu caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujããtu ãcũpũ, Dios cã carotimasĩrĩpau macããjẽrẽ yu quetibujupũ. Mujãã tiere yu caquetibujuricarã pugani yu mujãã ñnanemoetigarã tunu. <sup>26</sup> Bairi atore bairo mujããrẽ ïgu ñiña: Yu buicãperigu Dios cã carotimasĩrĩpau ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ topu cã caápericõãta. <sup>27</sup> Nipetirije mujãã caátipee Dios cã caborijere jĩcã wãme ùno rusaeto mujãã yu quetibujupũ. <sup>28</sup> Bairo yu caĩricãrã ãnirĩ Efeso macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ caroaro na jũgoátĩãña. Jesucristo cã carĩ rericaro jãgori peeropu roro cabaibujioaparãrẽ cã canetõõricãrãrẽ caroaro na jũgoátĩãña. Espiritu Santo puame mujããrẽ ti poa macããna Dios yarãrẽ carupoare bairo caãna, pastorea mujãã cũñupĩ. Bairi caroaro na coteya. <sup>29</sup> Yu caató bero, aperã caĩtori majã, macãncũ yaia cauwarãrẽ bairo caãna mujããtu etari roro mujãã átigarãma, Jesucristore caĩroari poa macããna cã yayere na cajãnaparore bairo ïrã. <sup>30</sup> Jĩcããrã mujãã mena macããna cãã ricaati quetibujugarãma na cabuerije puamerẽ Jesucristo yarã na catũgoñsaparore bairo ïrã. <sup>31</sup> Bairi nipetirije mujãã catũgoñarĩjẽ mena tũgoñamasĩcõã ãña. Itia cãma majũ ñami, umureco cããrẽ mujãã nipetiro tocãnacãũrẽ mujãã yu quetibujupũ. Mujãã cabaibeere butioro tũgoña yapapuari, yu otinucũwã. Tiere masiritieticõãña.

<sup>32</sup> “Bairi yu bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mujããrẽ ñiña: Marĩ pacu Dios caroaro mujããrẽ quĩñacoteáto. Tunu bairoa cã yaye marĩrẽ cã camairĩjẽ queti cããrẽ mujãã ïroa ãninucũgarã tocãnacã rãmpua. Dios puame caátimasĩ ãnirĩ marĩ yeripu

cũ mena marĩ tũgoñatutuanemo joroque átimasĩñami. Tunu bairoa cũ yarã caroarãrẽ na cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetirijere átimasĩñami. <sup>33</sup> Di rãmũ ũno aperãrẽ jutii, dinero ũnie cũãrẽ yũ majũ yaye caãnipeere na yũ jẽni patowãcõẽpũ. <sup>34</sup> Caroaro majũ merẽ mũjãã masĩña mũjãã mena ãcũ, yũ caátĩãnajẽrẽ. Yũ majũ yũ capaarije wapa mena nipetirije yũ, yũ mena macããna cũã jãã caborije ũnierẽ jãã bõcawũ. <sup>35</sup> Bairo yũ caátĩãnajẽrẽ ãñacõrĩ, caroaro paarique cutajere, bairi cabopacarãrẽ caroaro marĩ cajuátimasĩpee cũãrẽ mũjãã masĩwũ. Atore bairo marĩ Quetiupay cũ caĩrĩqũẽrẽ tũgoñarĩ bairo yũ ápũ: ‘Aperã mũ cabopacarijere na cajoata, useanirĩ mũ ãniña.’ Yũ pũame aperãrẽ, na cabopacarijere mũ cajoata roque, Dios pũame netõjãñurõ useani tũgoñarĩqũẽrẽ mũ jogũmi,” na ã quetibũjũwĩ Pablo cabũtoa camasĩrã Efeso macããnarẽ.

<sup>36</sup> Bairo na ã yaparo yua, rũropaturi mena etanumurĩ na, nipetirã mena Diore na jũgojẽniwĩ Pablo. <sup>37</sup> Bairo cũ cajũgojẽni yaparoro bero, nipetiro to macããna tũgoña yapapuarique mena cũ ũpũ, cũ pabario átiri otiwã. <sup>38</sup> “Ati yepare marĩ cacatiri yũteare mũjãã pũgani yũ mũjãã ãñanemoetigarã,” Pablo na cũ caĩatajere tũgoñarĩ, bũtioro yapapuawã. Cabero cũ caátõ, peta cũmuapũ cũ bapacũtitũsarámã yua.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Marĩ yarã Jesure catũgoũsari majãrẽ na átãje uwiri bero, cũmua mena jãã acoápurũ Cos yucũpoapũ. Cabusuri rãmũ caãno Rodas yucũpoapũ jãã ápũ. Ti yucũpoai áná, Pátara macãpũ jãã etawũ. <sup>2</sup> Bairi Pátara macãpũ ãna, cũmua capairica Fenicia yeparũ caátĩare jãã etawũ. Tiare etari yua, tia mena jãã ápũ tunu. <sup>3</sup> Bairo áná, Chipre yucũpoare jãã ãñajowũ. Caãcõ pũgõã macãã pũgõã pũame ti yucũpoare jãã netõápurũ, Siria yeparũ áná. Ti cũmua macããna apeye ũnierẽ Tiro macãpũ na cacũgaro jũgori ti macã petapũ jãã rocatuetauwũ. <sup>4</sup> Bairo ti macãã petapũ rocatuetari yua, to macããna Jesure catũgoũsari majãrẽ jãã bocáwũ. Narẽ bocári bero, na mena jãã tuawũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ majũ. Na pũame, Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori, “Mũa, ápéricõãña Jerusalẽpure. Roro mũ átirema,” qũĩwã Pablõ. <sup>5</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ canetõrõ jãã ápũ tunu. Bairo jãã caátõ, na nipetiro na nũmoa, na pũnaa mena ti macã tũnipũ jãã bapacũti tũsarámã. Bairo topũ jãã na cabapacũti átõ, peta paputĩropũ rũropaturi mena etanumurĩ Diore jãã jẽniwũ. <sup>6</sup> Jẽni yaparori bero, na átãje uwiri, cũmua caparicaapũ

jãã ájããcoapu. Jããrẽ caĩña usaratíatana puame tunucoámá na wiiripu.

<sup>7</sup> Ria capairiyare jãã caãñesẽãjãnaparo jũgoye, ti macã Tiroi áná, Tolemada cawãmecuti macãpu jãã etawu. Ti macãpu aperã marĩ yarã Jesure catũgousari majãrẽ na jãã bocáwu. Na mena topu jĩcã rũmu jãã tuawu. <sup>8</sup> Ape rũmu cabusuri rũmu caãno, ti macãĩ áná, Cesarea macãpu jãã etawu yua. Ti macãpu etari bero, Felipe Dios yaye quetire caquetibujũñesẽãrĩ majõcu ya wiipu jãã tuawu cũ mena. Felipe puame apóstolea majãrẽ cajũátĩ majã jĩcã wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna mena macããcũ jĩcãũ ãmi. <sup>9</sup> Cũ pũnaa baparcãnacãrã rõmirĩ cawãmojiyaena cawãmarã ãma. Na, rõmirĩ puame Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibujumasĩrã ãma.

<sup>10</sup> Capee rũmurĩ Felipe ya wiire jãã caãno, jĩcãũ Judea yeparu caãniatacu, Agabo cawãmecucu etawĩ jãã ture. Agabo cũã Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibujumasĩ ãmi. <sup>11</sup> Bairo jããtu etari bero, Pablo yawẽ cinturon wẽrẽ nerĩ, cũ majũã cũ wãmorĩ, cũ rãpori cũãrẽ jiyatucõñawĩ. Bairo átiri bero, atore bairo jãã ãwĩ:

—Espiritu Santo puame atore bairo marĩ camasĩrõ boyami: Judío majã Jerusalén macããna atiwẽ upaure cũ jiyari, cũ jogarãma aperopu macããnarẽ, roro cũ na caátiparore bairo ãrã — jãã ã quetibujuwĩ Agabo.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, Cesarea macããna cũã, “Bairi Jerusalẽpu mu áperigu,” butiõro cũ jãã ãmiwũ Pablõre. <sup>13</sup> Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo jãã ãwĩ Pablo:

—¿Dopẽĩrã tũgoña yapapuari yure mujãã otiyati? Bairo tũgoñarã, yu cũã yu yapapuanemo joroque mujãã átiya. Yuã, Jerusalẽpu Jesucristo yayere yu caquetibujuriye jũgori yure na cajiyaapeere yu uwietiya. Tunu bairoa yure na capajĩãpeere yu uwietiya —jãã ãwĩ Pablo.

<sup>14</sup> Bairi jãã puame dope bairo qũĩnetõmasĩẽtĩrĩ, atore bairo jãã ãwũ:

—Toroque, Dios cũ caborore bairo cũ baiáto.

<sup>15</sup> Bairo ã yaparori bero yua, jãã yaye apeye ãnierẽ jãã qũẽnowũ. Tiere qũẽno yaparo, jãã acoápũ Jerusalén macãpu yua. <sup>16</sup> Bairo jãã caátó, jĩcããrã Cesarea macã macããna marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã jããrẽ bapacuti áamá. Na puame jãã jũgoámá jĩcãũ Chipre yucũpoapu caãnimirĩcũ, Mnasón cawãmecucu ya wiipu. Mnasón puame tirũmupu Diore catũgousajũgoricu ãmi. Cũã, Jerusalẽpu jãã caãno, “Yu ya wii mujãã tuagarã,” jããrẽ caĩpau ãmi.

*Pablo visita a Santiago*

<sup>17</sup> Jerusalēpu jāã caetaro, marĩ yarã Jesucristo catũgousari majã useanirĩqũe mena jāã bocáwã. <sup>18</sup> Ti rãmũ cabusuri rãmũ caãno, jāã mena ámí Pablo cũã Santiago ya wiipũ. Topũ nipetiro, cabũtoa camasĩrĩ majã cũã añupã. <sup>19</sup> Pablo pũame na jēni yaparori bero, judío majã caãmerã watoa cũ caãno Dios cũ camasĩrĩjē jũgori Pablo cũ caátaje caãno cãrõrē na quetibũjũwĩ.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori bero, Diore cũ basapeowã. Basapeo yaparori, atore bairo qũĩwã Pablore:

—Jãã yaũ, tũgopeoya mai jāã caĩrĩjērē: Jãã mena macããna capããrã miles majũ Jesure catũgousarã niñama. Na nipetiro Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē bũtioro marĩ caáticõã ninucũrõrē boyama. <sup>21</sup> Atoce bairo mũ caátaje quetire tũgoyupa: “Marĩ yarã judío majã ape yeparũ caãnarē Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē na ĩroarotietiyami Pablo. Na pũnaa cũãrē na rupũ macããjērē yisetarotietiyami. Marĩ judío majã marĩ caátinucũrõrē bairo átirotietiyami,” na mũ caĩrĩqũe quetire tũgoyupa. <sup>22</sup> Bairo mũrē na cabusũpairoi, ¿dope bairo pũame marĩ caáto to ñuñati? Yoaro mee tũgogarãma ati macãpũ mũ caãnierē. <sup>23</sup> Bairo pũame mũ caáto ñubujioro: Jãã watoare niñama baparcãnacãũ caũmũa Diore na caĩrĩcãrõrē bairo caátiyaparoparã. <sup>24</sup> Torecũ, na mena ácũja templo, Dios ya wiipũ. Topũ judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátinucũrõrē bairo mũ, mũ mena caáná cũã, mũjãã átigarã. Tunu sacerdote majã mũjããrē na caátibojarijere mũ majũ na mũ wapatibojagũ. Bairo mũ caáto jũgori na poare juarerotiri bero, “Merē Diore marĩ caĩrĩcãrõrē bairo marĩ áti yaparoya,” ĩ masĩgarãma yua. Bairo narē mũ caátibojarore ĩñarĩ, camasã pũame, “Pablo cũ caátajere na cabusũpairije cariape mee niña. Cũ cũã rita, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũērē ĩroayami,” ĩ masĩgarãma. <sup>25</sup> Apeyera tunu judío majã caãmerã Jesure caĩroarã na caátipeere, merē atore bairo na jāã quetibũjũjowũ: “Camasã na caweericarãrē ĩroari, waibũtoa riire na cajoemũgõjorije carũsarije ũnierē ugaeticõãña. Tunu bairoa waibũtoa wãmũa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ugaeticõãña. Na rĩĩ cũãrē etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmũa mena roro átiepeeticõãña,” na jāã ĩ quetibũjũjowũ —qũĩwã Santiagojãã Pablore.

### *Arrestan a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> Bairo cũ na caĩtatato bero, cabusuri rãmũ caãno, Pablo pũame na caĩtatatore bairo caũmũa baparcãnacãũrē na jũgoámí templo wiipũ. Topũ eta, judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátinucũrõrē bairo ámá. Bairo áti yaparori bero, ti wii macããna sacerdote majãrē na quetibũjũwĩ Pablo Diore na caĩrĩcãrõrē bairo na caátiyaparopa rãmũ caetaparore. Tunu na caãno cãrõpũa ovejare Diopũre

cũ na capajĩajorotipa rãmurẽ na quetibujawĩ Pablo sacerdote majãrẽ.

<sup>27</sup> Bairi ti rãmurĩ jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã rãmũ caetaparo jũgoye, aperã judío majã Asia yepapũ caatĩatana pũame Pablo templo wiipũ cũ caãno qũĩñañupã. Bairo qũĩñarĩ yua, na mena macããnarẽ roro na awaja mecũõ joroque na áma. Bairo átiri yua, nipetiro cũ patirocapeawã. <sup>28</sup> Bairo cũ patirocapeari, atore bairo ĩ awajawã: “jãã yarã israelita majã, ãnirẽ jãã jũñeña! Cũã niñami nipetiropũ macããna camasãrẽ ricaati jeto caquetibujũñesẽãnucũũ. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ roro majũ ĩbusũnucũñami. Ati wii Dios ya wii cũãrẽ bairo roro majũ ĩ busũpũnucũñami. Bairi ãmerẽ tunu nemojãñurõ roro átigũ, griego majãrẽ na jũgoatĩupi ati wiipũre. Bairo cũ caãtoi, ati yepa caãnimajũrĩ yepare royetuyami,” qũĩtuti awajawã.

<sup>29</sup> Mai, cajũgoyepũ Efeso macããcũ judío majã yaũ caãmei Trófimo cawãmecũcũ Pablo mena cũ caãno qũĩñañupã ti macãpũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ, “Griego majã mena atĩupi templo wiipũre Pablo,” qũĩ tũgoñawã, mũnana.

<sup>30</sup> Bairi ti macã macããna nipetirã roro awaja mecũcõã áma. Bairo awaja mecũrĩ, cũtũ atũetari, cũ ñewã. Cũ ñee yua, templo wii macãpũ cũ weámá. Bairo cũ átiri, ti wii jopeerire jicoquei biarotiwã. <sup>31</sup> Pablõre cũ na capajĩãgaripaua, “Jerusalén macã macããna nipetiro roro awaja mecũcõãma,” ĩrĩqũẽ quetire tũgoyupi romano yaũ pajĩãrĩ majã poa quetiupau pũame. <sup>32</sup> Bairo tiere tũgori, cũ ãmũa soldaua, aperã quetiuparãrẽ na neñorĩ, na mena atũa asũpi caawajari majã tũpũ. Bairo romano yaũ pajĩãrĩ majã poa quetiupau cũ soldaua mena cũ caetaro ĩñarĩ, Pablõre cañerĩ majã pũame cũ pajãnawã.

<sup>33</sup> Soldaua quetiupau pũame Pablo tũpũ eta, cũ ãmũa soldauare na ñerotiri, cũ jiya rotiwĩ Pablõre pũgawẽ ãpõã wẽerĩ mena. Bairo cũ na caãto bero, atore bairo camasãrẽ na ĩ jẽniñawĩ: “¿Ánia, ñamũ majõcũ cũ ãniñati? ¿Ñe ãnie carorijere cũ átiati?” na ĩ jẽniñawĩ. <sup>34</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajawã. Aperã cũã ape wãmerẽ ĩ awajawã. Bairi quetiupau pũame dope bairo na cabaijũgoatajere tũgobõca masĩemi. Bairo tũgobõca masĩẽtĩrĩ yua, cũ ãmũarẽ na neãrotiwĩ Pablõre cuartel na caãni wiipũ. <sup>35</sup> Bairo Pablõre caneáná soldaua na ya wii jopere wãmũatatore etari yua, Pablõre cũ pũsawã, camasã butiõro cũrẽ roro na caátigarije jũgori. <sup>36</sup> Nipetiro Pablõre na caneáto caĩñausarã pũame, “¡Cũ riácũáto!” butiõro ĩ awajawã.

*Pablo se defiende delante de la gente*

<sup>37</sup> Bairo na ya wiip̄ Pabl̄ore na cacũgarip̄a, atore bairo qũĩwĩ Pab̄lo romano ya p̄ajĩãrĩ majã poa quetiupaure griego yaye mena:

—¿M̄u mena petoaca ȳu cab̄us̄uro m̄u boetiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ quetiupaure p̄ame:

—¿Griego yayerē m̄u bus̄umasĩñati? <sup>38</sup> Toroquere, ¿egipcio majõc̄u tir̄um̄p̄ure camasãrē neñorĩ gobiernorē rocaḡu, cũ ãm̄na soldaure cajũgopajĩãrĩcũ mee m̄u ãniñati? ¿M̄u mee bap̄aricãnacã mil majũ p̄ajĩãrĩ majã mena desierto cayuc̄manop̄u na m̄u jũgoñesẽãrĩ? —qũĩ jẽniñañup̄u quetiupaure Pabl̄ore.

<sup>39</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñup̄u Pab̄lo:

—Cũ mee ȳu ãniña. Ȳu, judío majã ya, Cilicia yepa caãnimajũrĩ macã Tarsop̄u macããcũ ȳu ãniña. Bairo mai ȳure ãnoa camasã mena ȳu bus̄urotiya —qũĩñup̄u Pab̄lo.

<sup>40</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, soldaure quetiupaure p̄ame cũ bus̄urotiyup̄u. Torec̄u, Pab̄lo p̄ame ti jopere wãm̄ãtatore etan̄cãrĩ, cũ wãmorĩrē ñum̄gõrĩ na bus̄ujãnarotiyup̄u. Bairo cũ caãto na cab̄us̄ujãnarõ ñna, atore bairo na ñup̄u hebreo yaye mena Pab̄lo:

## 22

<sup>1</sup> “Ȳu yarã, ȳu jũgoc̄uare bairo caãna, ȳu pac̄uare bairo caãna cãã tũgopeoya ȳu cabairijere m̄ujããrē ȳu caĩpeere.”

<sup>2</sup> Bairo narē hebreo yaye mena cũ cab̄us̄uro jũgori, netõjãñurõ jĩrĩã bus̄ujãnañuparã. Bairo Pab̄lo p̄ame atore bairo na ñ quetib̄uj̄nemoñup̄u tunu:

<sup>3</sup> “Ȳu cãã judío majã ya ȳu ãniña. Cilicia yepa macãã macã Tarsop̄u cabuiaric̄u ȳu ãniña. Top̄u cabuiaric̄u nimicãã, ato Jerusalén macãp̄u na cab̄utoric̄u ȳu ãniña. Ȳure cabueric̄u Gamaliel ãmi camasĩ majũ. Marĩ ñicãjãã ãnanarē Moisés cũ caãtiroticũrĩcã wãme cãrõ jĩcãrõ tãnia ȳu buew̄u. Ȳu catũgoñarĩjē nipetirije mena Dios marĩrē cũ caroticũrĩqũērē ȳu catũgoñamasĩrõ cãrõ ȳu átinucũwũ, m̄ujãã nipetirã ãme ati rãm̄ãrĩrē m̄ujãã caãtiãnorē bairo. <sup>4</sup> Mai, cajũgoyep̄ure cawãma quetire catũgousari majãrē popiye na baio joroque na ȳu áp̄u. Narē ȳu átipajĩãregaw̄u. Bairo narē ñee, preso jorica wiip̄u na ȳu jorew̄u noo caũm̄na, o carõmia caãnarē. <sup>5</sup> Sacerdote majã quetiupaure, bairo nipetirã cab̄utoa camasĩrĩ majã cãã torea bairo masĩñama ȳu caãtajere. Nana, ‘Narē ñeña,’ ñrĩcã cartare qũenorĩ, Damasco macãp̄u ȳu jowã, marĩ yarã judío majã t̄p̄u. Bairo ȳure na cajoro, top̄u ȳu áp̄u Jesucristore catũgousari majãrē macãã ácũ. Narē ñee atĩri, ato Jerusalén macãp̄u roro na átiḡu, bairo ȳu bomiwũ.

*Pablo cuenta su conversión  
(Hch 9.1-19; 26.12-18)*

6 “Bairo yu caborije cañnimitacũãrẽ, Damasco caátíwãpu yu caátó caãnoa, ti macãrẽ yu caetagaro majũ, pasaribota caãno, caasiyarije majũ ɯmɯrecóopɯ caatíe yutɯ asiya etawɯ. 7 Bairo yutɯ caasiyaetaro yua, yeparɯ yu ñacũmucoapɯ. Bairo yeparɯ ãcũ, atore bairo yure jícãũ cũ caĩbɯɯocajorore yu tãgowɯ: ‘Saulo, Saulo, ¿dopẽi yure mɯ pesucɯtiyati?’ 8 Yu pɯame, ‘Quetiupɯ, ¿ñamɯ ùcũ mɯ ãnicuti?’ cũ ñi jẽniñawũ. Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Yu, Jesús Nazaret macããcũ yu ãniña. Roro yu átigu, mɯ caɯsaɯa yu ãniña,’ ñiwĩ. 9 Yu mena caáná pɯame tie caasiyarijere ññarĩ, acɯanetõcoama. Bairo caasiyarijere ñnamirãcũã, yure caĩ cũ cabɯɯocajorijere tãgoesupa. 10 Tunu atore bairo cũ ñi jẽniñanemowũ: ‘Yu Quetiupɯ, ¿ñerẽ yu caátiere mɯ boyati?’ Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñiwĩ: ‘Wãmɯñcãrĩ, mɯ caátí macã Damascopɯ ácúja. Topɯ mɯ quetibɯjɯgarãma mɯ caátipee nipetirijere,’ ñiroyawĩ Jesús. 11 Caasiyabatorijere yu caĩñacãnamuátato jũgori, yu pɯame ñiñamasĩrẽpũ. Torena, yu mena macããna Damascopɯ áná, wãmo mena yu tãgã áamá.

12 “Ti macãpɯ ãñupĩ jícãũ caũmɯ Ananías cawãmecɯcɯ. Cũ pɯame bɯtioro Diore caĩroaũ ãmi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ catãgousaũ ãmi. Bairi, Damasco macããna judío majã tocãnacũã, ‘Caroú niñami Ananías,’ na caĩnucũũ ãmi. 13 Bairi Ananías pɯame ti macãpɯ yu caetaatato bero, ñiñaũ etawĩ. Bairo etari, atore bairo ñiwĩ: ‘Saulo, yu yaure bairo caãcũ, caĩñamasĩetĩmiatacɯ, ññamasĩña tunu.’ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ñiñamasĩcoapɯ tunu. 14 Cabero atore bairo ñinemowĩ: ‘Dios, marĩ ñicũjãã ãnana na caĩroaricɯ pɯame mɯ beseypuĩ, Dios cũ caátipeere mɯ camasĩparore bairo ñ. Tunu bairoa cariape caácure ññarĩ, tunu cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ mɯ catãgousaparore bairo ñ, mɯ beseypuĩ Dios. 15 Bairi mɯ pɯame cũ cabesei ãnirĩ, tocãnacũũ camasã noo na caãnopɯ, mɯ caĩñarĩqũẽ, mɯ catãgorique cũãrẽ caquetibɯjɯñesẽãpɯa mɯ ãnigu. 16 Bairi ãmerẽ jicoquei bautiza rotiya marĩ Quetiupɯ ya wãmerẽ ñrĩ, roro mɯ caátajere Dios cũ camasĩrĩparore bairo ñ,’ ñi quetibɯjɯwĩ Ananías.

### *Pablo cuenta cómo fue enviado a los no judíos*

17 “Tie cabaiátato bero, yu, Damascopɯ cañnimitacɯ, yu tunuapú ati macã Jerusalẽpɯ. Atopɯ etari bero, ati wii templo wiipɯ ñubueãcũ, qũẽguericarore bairo Jesure cũ ñiñawũ. 18 Atore bairo ñiwĩ Jesús: ‘Ati macã macããna yu caátĩãnierẽ na mɯ caquetibɯjɯgarijere tãgousagaetigarãma. Bairi jicoquei ati macã Jerusalẽrẽ witiweyo ácúja.’ 19 Bairo cũ caĩrõ tãgo, atore bairo cũ ñiwũ: ‘Yu Quetiupɯ, aperopɯ macããnarẽ yu quetibɯjɯ uwijãñiña. Na pɯame, natɯ ãcũ yu caátajere masĩrãma. Nipetiropɯ na cañubueri wiiri sinagogare etari,

marē catūgousarārē preso jorica wiip̄ na yu cūrerotiwn. Tunu na yu baperotiwn. <sup>20</sup> Tunu bairoa m̄ yaye quetire caquetib̄ju Estebārē na capajīārocaripaure yu cūā yu ām̄. “Ñujāñuñā bairo na caáto,” ñi tūgoñawū yu cūā. Yua, cūrē capajīārā jutii cabui macāājērē yu coteām̄, cū ñiwū Jesure. <sup>21</sup> Bairo yu caĩrō tūgomicūā, atore bairo ñinemowī tunu: ‘Ácúja. Apero cayoarop̄ macāānarē caquetib̄juárám̄ marē joḡ yu átiya,’ ñinemowī Jesús.”

### *Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Tip̄ na r̄ē cū caquetib̄juero bero, tocārōā Pablo cū caĩrījērē tūgojānañuparā judío majā. Bairo tūgojānarī, atore bairo ī awajajūgoyuparā tunu: “¡Āni, cū cacatinemorōrē jāā boetiya! ¡Cū pajīāyasio rocarotiya!” ī awajayuparā. <sup>23</sup> Bairo awajacōānirī, na jutii cabui macāājērē tuweri jeeyaye ññoñuparā. Tunu bairoa ñerī mena jōbuiip̄ wēēmugō joyuparā. B̄tioro asiarā bairo ásuparā. <sup>24</sup> Bairo na cabairo ñnarī, quetiup̄m̄ comandante p̄ame soldaua ya wiip̄m̄ Pablora na cūrotiyup̄m̄. Top̄m̄ cū ūm̄arē na baperotigayup̄m̄ Pablora. Pablo p̄ame dope bairo roro cūrē na caījūgoatajere, “Yure cariape tiere cū quetib̄juáto,” ī, cū baperotigayup̄m̄ soldaua quetiup̄m̄. <sup>25</sup> Bairo Pablora cū jiyari bero, cū na cabapero jūgoye Pablo p̄ame comandante rocajāñurī caroti capitán, top̄m̄ caācūrē atore bairo qūñiñiñup̄:

—Yua, romano majōc̄u yu āniña. Bairi, roro yu caátajere bocāñāētīmirācūā, ¿yure m̄ baperoti masīñati?

<sup>26</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, capitán p̄ame ásup̄m̄ cū quetiup̄m̄ comandante t̄p̄m̄. Cū t̄p̄m̄ etari, atore bairo qūñiñup̄:

—Jāā m̄ cabaperotiatac̄u, romano majōc̄u niñami. Bairi caroaro tūgoñajūgoyetiya cūrē m̄ caátipeere.

<sup>27</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, quetiup̄m̄ comandante p̄ame Pablo t̄p̄m̄ ásup̄m̄. Cū t̄p̄m̄ etari yua, atore bairo qūñiñiñup̄:

—¿Cariape, romano majōc̄u m̄ āniñati?

Bairo cū caĩrō, Pablo p̄ame qūñiñup̄:

—Cū majūā yu āniña.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, bairo qūñiñup̄ comandante tunu:

—Yua, romano majōc̄u āniḡu, paio majū dinero mena na yu wapatirew̄u.

Pablo p̄ame atore bairo qūñiñup̄:

—Yu roque romano majōc̄ure bairo cabuiaric̄u yu āniña.

<sup>29</sup> Bairo Pablo na cū caĩrōī, uwiri cūrē cabapegamiatana p̄ame witicoásuparā. Quetiup̄m̄ comandante cūā, “Romano majōc̄u yu āniña,” Pablo cū caĩrō tūgori, Pablora roro cadena mena cū cajiyarotiatajere tūgoña uwijāñiñup̄.

### *Pablo ante la Junta Suprema de los judíos*



<sup>30</sup> Ti rãm̃ busuri rãm̃ caãno, quetiupau comandante p̃ame, dope bairo judío majã cūrẽ na caĩbusapai jũgoatajere cariape masĩgu, Pablöre na cajiyaataje ãpõã cadena wẽẽrĩrẽ na õwãrotiyuru cũ ãm̃arẽ. Cũ õwãroti yaparori bero, sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããnarẽ na neñarotiyuru. Na caneñapetiro yua, Pablo preso jorica wiipũ caãniatacare wiyori bero, natũ cũ neásuru, nipetiro cūrẽ na caĩñajoropũ.

## 23

<sup>1</sup> Bairo Pablo p̃ame Junta Suprema macããnarẽ na ñapeori, atore bairo na ñupũ:

—Yũ jũgocũare bairo caãna, yũ cacatiri rãm̃ cãrõ Dios cũ caĩñajoropũ nipetirije cũ cabori wãmerẽ yũ átinucũña. Bairo yũ caátianierẽ tũgoñarĩ, tũgoñarĩquẽ pairi mee yũ ãnicõãña —na ñupũ.

<sup>2</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Ananías, sacerdote majã quetiupau p̃ame Pablotu caãnarẽ Pablo riserore na parotiyuru. <sup>3</sup> Pablo p̃ame atore bairo quĩñupũ:

—¡Caĩtopai mũ ãniña! Mũ roquere popiye mũ baio joroque mũ átigumi Dios. Yũ caátajere tũgori, “¿Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ bairo cũ átiãnimiñati?” ñi besegamicũã, mũ p̃ame roque cũ caroticũrĩquẽrẽ catũgõusaecũre bairo mũ átiya, bairo yũ riserore mũ caparotiata.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, to caãna p̃ame quĩñuparã Pablöre:

—Roro cũ mitutiya sumo sacerdote, Dios cũ caquetibũjũnetõroticũre.

<sup>5</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñupũ:

—Yũ yarã, yũ masĩtĩãpũ ãni sumo sacerdote cũ caãnierẽ. Masĩp̃a, bairo cũ ñietibujioataca. Dios yaye busurica tutipũ cũãrẽ atore bairo ñña: “Mũjãã ya macã macããcũ quetiupaure roro quĩtĩcõãña,” ñña —na ñupũ.

<sup>6</sup> Mai, to macããna Junta Suprema macããna jĩcããrã fariseo majã ãñuparã. Aperã saduceo majã ãñuparã. Bairo p̃uga poa macããna na caãnierẽ ññamasĩrĩ, busurique tutuaro mena atore bairo na ñupũ Pablo:

—Yũ yarã, yũ cũã fariseo poa macããcũã yũ ãniña. Yũ pacũjãã cũã ti poa macããna niñama. Camasã cariaccoatana tunu na cacatirijere cariape yũ tũgoya yũ cũã. Bairo tiere cariape yũ catũgoro jũgori, ñiñabeserã átiyama ati rãm̃arẽ —na ñupũ Pablo.

<sup>7</sup> Bairo Pablo cũ caĩrõ, jicoquei fariseo majã, aperã saduceo majã mena ãmeo busurique netõgayuparã na majũ. Bairo na caãmeo ñrõi yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñamasĩẽsuparã caneñamiatana p̃ame. <sup>8</sup> Mai, saduceo poa macããna p̃ame, “Cariacoatana tunu catimasĩtĩñama camasã,” caĩrĩ majã

añuparã. Tunu bairoa, “Ángelea majã, bairi wãtĩ yeri pũna cũã mánama,” caĩtũgoñarĩ majã añuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, fariseo poa macããna pũame, tie nipetiri wãmerẽ cariape catũgori majã añuparã. <sup>9</sup> Torena, nipetiro to macããna ĩ awaja mecũcõañuparã, ãmeo busunetõgarã. Bairo na caawajamecũrõĩ yua, jĩcããrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, fariseo poa macããna wãmũncãrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Ánia, ñe ũnie buicũperiyami, jãã catũgoñaata. Ángel, o apei Diotũ macããcũ ũcũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoricũmi —qũĩñuparã.

<sup>10</sup> Bairo bũtioro na caãmeoawajãnoi, quetiuparũ comandante pũame, “Pablora cũ pajĩãrema,” ĩ tũgoña uwiyupũ. Bairi cũtu na joyupũ cũ ãmũarẽ, camasã watoarũ Pablo caãcũrẽ cũ wiyori, cuartel, soldaua ya wiipũ na neápáro tunu ĩ.

<sup>11</sup> Ape rũmũ ñami caãno, marĩ Quetiuparũ pũame Pablora buiaetari, atore bairo qũĩñupũ: “Pablo, ato Jerusalén macãpũ yũ yaye quetire mũ caquetibũjũnucũatatorea bairo Roma macãpũ cũãrẽ mũ caquetibũjũro yũ boya. Torecũ, yũ mena tũgoñatutuaya,” qũĩñupũ marĩ Quetiuparũ Pablora.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Cabusuri rũmũ caãno jĩcããrã judío majã, “Pablora cũ marĩ pajĩãrocacõãgarã,” jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ãmeo ĩ busũyuparã. Tunu bairoa, “Pablora marĩ capajĩãparõ jũgoye ugaeti, etietĩ marĩ átigarã. Cũrẽ marĩ capajĩãtĩcõãta, marĩ pũamerẽ cũ pajĩãreáto Dios,” ĩñuparã. <sup>13</sup> Bairo caãmeo ĩrã, caũmũa cuarenta netõrõ añuparã. <sup>14</sup> Bairi na pũame ásúparã sacerdote majã quetiuparã, bairi judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã tũpũ. Na tũpũ etari, bairo na ĩñuparã:

—Atore bairo jãã ãmeo ĩãpũ: “Pablora cũ marĩ capajĩãparõ jũgoye marĩ ugaetigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ pũamerẽ cũ pajĩãreáto Dios,” jãã ĩãpũ. <sup>15</sup> Bairi ãmerẽ mũjãã, aperã mũjããrẽ bairo caãna Junta Suprema macããna mena atore bairo mũjãã ára: Quetiuparũ comandantere cũ quetijoya, ñamirõcã Pablo mena cũ apáro ĩrã. “¿Dope bairo Pablora camasã na caĩbusũpaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtũ cũ mũ neapá tunu?” cũ mũjãã ĩtojowa —na ĩrotiyuparã caũmũa.

<sup>16</sup> Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo pãmocũ pũame tũgoyupũ roro cũrẽ na caátigarijere. Tiera tũgori yua, soldaua ya wii cuarterũ acoásúpũ, cũ mecãpũrẽ tiera quetibũjũ ácã. <sup>17</sup> Topũ etari, cũ mecãpũ Pablora cũ quetibũjũyupũ tiera. Bairo tiera tũgo, Pablo pũame jĩcãũ capitájãã mena macããcũrẽ cũ piijori, atore bairo qũĩñupũ:

—Āni, caŭmŭ quetiupaŭ comandante mena jĩcã wãme busugaupŭ. Bairi cŭtu cŭ neácúja.

<sup>18</sup> Bairo cŭ caĩrõĩ, capitán pŭame caŭmŭrẽ cŭ neásúpu quetiupaŭ comandante tŭpu. Bairo qũĩñupũ:

—Pablo marĩ preso jorica wiipŭ caãcũ yŭ piijori, ãnirẽ mŭ tŭpu yŭ neatí rotiyami. Cũ pŭame mŭ mena jĩcã wãme busugaupŭ.

<sup>19</sup> Bairo cŭ caĩrõ tũgo, quetiupaŭ comandante pŭame caŭmŭrẽ wãmo mena cŭ tũgãátí, camasã na catũgoetopŭ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Ñe ũnie quetire yŭ quetibũjũgŭ mŭ baiati? —qũĩ jẽniñañupũ.

<sup>20</sup> Caŭmŭ pŭame bairo qũĩñupũ:

—Judío majã jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, bairo mŭ caáto boyama: Ñamirõcã Junta Suprema tŭpu Pablöre mŭ cajũgoátó boyama. Bairo bori, “Dope bairo Pablöre camasã na caĩbusŭpaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtu cŭ mŭ neapá,” mitojogarãma.

<sup>21</sup> Na pŭame caŭmŭna cuarenta netõrõ majũ yasioro Junta Suprema macããna tŭpu Pablo cŭ caetaparore coteagarãma. “Pablöre cŭ marĩ capajĩãparo jũgoye, etieti, ũgaeti, marĩ baigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ pŭamerẽ cŭ pajĩãreátó Dios,” na caãmeoĩrĩjẽrẽ yŭ tũgoápu. Bairi ãmerẽ Pablöre cŭ yucõã ãna baiyama, cŭ pajĩãgarã. Mŭ pŭame narẽ, “Jaŭ, cŭ yŭ neágŭ Pablöre mũjãã tŭpu,” na mŭ caĩpee jetore coterã baiyama. Bairi mŭ pŭame cariape na tũgoeticõãña —qũĩñupũ Pablo pãmocũ quetiupaŭ comandantere.

<sup>22</sup> Bairo cŭ caĩquetibũjũrijere tũgo, comandante pŭame, “Aperãrẽ na mŭ quetibũjũepa yŭ mŭ caĩrĩjẽrẽ,” qũĩñupũ. Bairo qũĩrĩ bero, cŭ tunuárotiyupŭ cŭ, caŭmŭrẽ.

### *Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

<sup>23</sup> Cabero quetiupaŭ comandante pŭame cŭ rocajãñurĩ carotimasĩrã capitãjãã pũgarãrẽ na piijori atore bairo na ĩñupũ: “Marĩ ũmŭna soldauare na qũẽnoyurotiya. Āme ñami nueve de la noche caãno Cesarea macãpu Pablöre na caneátó yŭ boya. Bairi cŭ mena caápãrãrẽ doscientos majũ rupo mena caápãrã, bairi setenta majũ caballoa bui capesarã, bairi doscientos majũ ãpõã besuro cacũgorã, na mũjãã qũẽnoyuwã ãme ñami Pablo mena caápãrãrẽ,” na ĩñupũ comandante cŭ ũmŭna capitãjããrẽ. <sup>24</sup> Bairo na ĩrĩ bero, caballoa, Pablo cŭ capesaápãrã cũãrẽ na qũẽnoyurotiyupŭ. Tunu bairoa, “Aperã dope bairo Pablöre cŭ áti pajĩãmasĩã mano caroaro mena Félix quetiupaŭ gobernador tŭpu cŭ mũjãã neapá,” na ĩ

quetibujuyupũ capitájããrẽ comandante. <sup>25</sup> Na ï quetibujũ yaparori, atore bairo ï woarica pũrõrẽ na mena joyupũ:

<sup>26</sup> “Yũ, Claudio Lisias, mũ, Félix nocãrõ carotimasĩrẽ ati carta mena murẽ yũ quetibujujopa mai. Mũ yũ ñurotiya.

<sup>27</sup> Judío majã rũame ãni Pablõre ñerĩ, cũ pajĩãgamiñupã. Bairo na caátigamiatacũãrẽ, aperã, ‘Romano majõcũ niñami,’ na caĩrĩjẽrẽ tũgori, yũ rũame yũ ãmũna mena cũ yũ wiyõũ etawũ.

<sup>28</sup> Cabero dope bairo cãrẽ na caĩbũsũpaijũgoatajere masĩgũ, judío majã Junta Suprema macããna tũpũ cũ yũ neárũ.

<sup>29</sup> Topũ cũ yũ cane etaro, judío majã rũame na majũ na carotirique jetore cũ bũsũwã. Bairi cãrẽ pajĩãrĩqũẽ ãnierũa mamũ. Tunu bairo preso jorica wiipũ cãrẽ jãã cacũpee ãnie cũã mamũ. Ñe jũgori bairo jãã átimasĩẽpũ cãrẽ.

<sup>30</sup> Bairi ãmerẽ yũ queti tũgoapũ judío majã Pablõre tunu na capajĩãga ãnierẽ. Bairo tũgori, cũ yũ joya mũ tũpũ. Tunu bairoa cũ caátiere cabũsũpairãrẽ, ‘Mujãã majũã Félix tũpũ átí, mujãã caĩgarijere cũ catũgoro, bũsũqũẽnorájá,’ na ñiña.

Tocãrõã ñiña.”

<sup>31</sup> Bairi cũ ãmũna soldaua rũame comandante cũ caĩtatõrea bairo ti ñami caãno, cũ neásũparã Pablõre Antĩpatris macãpũ.

<sup>32</sup> Bairo caátãna yua, ti ñami cabusuetaro ñña, soldaua rũpori mena caánã rũame tunucoásũparã na ya wii cuartel wiipũ.

Caballoa bui pesari caánã jeto netõásũparã, Pablo mena Cesarea macã áná.

<sup>33</sup> Cesarea macãpũ etari bero, ti cartare quetiupũ gobernadore cũ nuniñuparã. Pablo cũãrẽ cãtũ cũ cũñuparã.

<sup>34</sup> Ti cartare quetiupũ gobernador rũame ñña yaparori bero, “¿Noo macããcũ mũ ãniñati?” qũĩ jẽniñañupũ Pablõre.

Pablo rũame, “Cilicia yepa macããcũ yũ ãniña,” qũĩñupũ.

<sup>35</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu Pablõre:

—Murẽ cabũsũjãrĩ majã na caetarõpũ, mũ cabairijere yũ tũgõgũ mai —qũĩñupũ.

Bairo ï yaparori bero yua, caroaro cũ ãmũarẽ na ññaricanũgõrotiyupũ Pablõre, quetiupũ Herodes ya wiipũ cũ caãnorẽ.

## 24

### *Defensa de Pablo ante Félix*

<sup>1</sup> Jĩcã wãmo cãnacã rãmũrĩ canetõrõ bero, Ananías, sacerdote majã quetiupũ etayupũ Cesareapũre. Jĩcããrã judío majã cabũtoa camasĩã, bairi Tértulo cawãmecũcũ cajũbũsũjãpau cũã na mena etayupũ.

Etari bero yua, quetiupũ gobernadore qũĩñarã ásũparã, Pablo cũ caátajere bũsũjãgarã.

<sup>2</sup> Bairo na caetaro, quetiupũ Félix rũame piijoyupũ Pablõre. Pablo cũ caetaro ñña, Tértulo rũame atore bairo ï bũsũjã jũgooyupũ

Félpũre Pablõre:

—Мн, jāã quetiupau gobernador му carotimasĩrjē jūgori caroaro jāã ānimasĩña. Tunu bairoa ati yepa macāānarē camasĩ ānirĩ, caroa wāmerē na му jūgo átiāniña. <sup>3</sup> Bairo му caátoi, jāã, nipetiroпу macāāna cūā, “Ñujāñuñami marĩ quetiupau marĩ mena,” jāã iña, му nocārō carotimasĩ majūrē. <sup>4</sup> Yoaro murē у patawācō ānigaetiya. Bairi murē jāã caĩgarijere caroaro mena jāã му catūgopeorore jāã boya bairāпу yoaro meeaca ũno. <sup>5</sup> Āni, Pablo cawāmecucu jāã judío majā nipetirore бtiоро quetibұju patowācōmawijio ñesēānucūñami. Bairo cū caáto jūgori, jicārōrē bairo tūgoñarĩ jāã ānimasĩētĩña. Tunu bairoa ‘nazarenos’ na caĩrĩ poa ricaati catūgoñarārē cajūgoátiācū niñami. <sup>6</sup> Tunu bairoa templo wiire roro majū ĩroaemi, ape majārē ti wiipу cū caneágarije jūgori. Bairo cū caátigarijere iñarĩ, cū jāã ñewū Pablоре. Bairo cū ñerĩ bero, jāã judío majā jāã caátinucūrōrē bairo cūrē jāã iña besegamiwū. <sup>7</sup> Bairo jāã caátigamiatacūārē, quetiupau comandante Lisias пуame jāã tупу etari, tutuaro mena Pablоре jāã ēmawĩ. <sup>8</sup> Bairo jāārē ēmarĩ bero, “Муjāã majұpa Félix tупу áti, муjāã caĩgarijere cū catūgoro бsуqūēnorájá,” jāã ĩwĩ. Му majұpa cū jēniñañijate, atie nipetirije cūrē jāã caĩbusұjārjērē cariape bairo cabairijere masĩу —qūĩñupū Tértulo, quetiupau Félix cawāmecucuere.

<sup>9</sup> Tértulo mena macāāna judío majā cūā nipetirā, “Cariape majū iñami Tértulo Pablo roro cū cabairijere,” iñuparā. <sup>10</sup> Bairo na caĩrō, quetiupau gobernador пуame cū wāmo mena ñupuari Pablоре cū бsуwiyorotiyу. Bairo cū caĩrotiro, Pablo пуame atore bairo qūĩñupū:

—Мн, ati macā macāāna na caátiere caĩñabesenucūū му āniña capee cūmarĩ majū. Bairi useanirĩqūē mena у cabairiquere му у quetibұjу. <sup>11</sup> Пуга wāmo peti rapore пуга pēnirō cānacā rūmurĩ netōcoaya merē Jerusalēпу Diore у cañubuei etaatato bero. Tiera му camasĩgaata, na jēniñañijate aperārē. <sup>12</sup> Bairo Jerusalēпу ācū, ni jicāū ũcū apei mena у cabusūnetōgaro iñaecūmi. Tunu ni jicāū ũcū aperārē na awaja mecūō joroque na у caátajere iñaecūmi. Noo ũno templopу, o sinagoga ñubuerica wiiripу, o ti macārē aперaуripу bairo у caátinēsēārjērē ni jicāū ũcū iñaecūmi. <sup>13</sup> Torena, ānoa Jerusalēпу caatiatana, уre caĩbusұpairā пуame, “Cariape ati wāme jūgori buicatiyami,” mi quetibұju masĩētĩñama. <sup>14</sup> Atie у catūgoñarjērē murē у quetibұjuroa: Уñicūjāã Diore na catūgousaricarore bairoa у cūā cū у tūgousaya. Bairo cū tūgousari yua, Dios ya tutipу Moisés ānacū cū caroticūrĩqūē nipetirije, bairi profeta majā na caĩquetibұjucūrĩqūē cūārē cariape у tūgoya. Bairi Jesús caroa wāme cū caátianirotiricarore bairo у átiāninucūña. Tiera

yure caĩbusupairã pũame, “Cariape mee niña cũ caĩrĩjẽ,” ĩ busupainucũñama. <sup>15</sup> Tunu yũ cũã ãnoarẽã bairo, “Marĩã camasã, caroarã caãna, carorije caãna cũarẽ marĩ catiogũmi tunu Dios marĩ cariaro bero, marĩ ññabesegu,” ñi tũgoñaña. <sup>16</sup> Bairo caĩtũgoñañ ãnirĩ, yũ cayeritutuaro cãrõ caroare yũ átĩanimasĩnucũña, Dios cũ caĩñajorore, camasã mena cũarẽ.

<sup>17</sup> “Bairo cabaiãnirĩ, ape yeparũ capee cũmarĩ cabaiñesẽãtacũ, ati macã yũ ya macãpũ yũ tunuetawũ, cabopacarãrẽ dinero limosnarẽ na nunigũ. Tunu bairoa Diore ñubueri, waibũcũ riire templo wiipũ joemũgõjogũ, yũ ya macãpũ yũ etawũ. <sup>18</sup> Bairo Jerusalẽpũ ãcũ, judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caãtirotinucũrõrẽ bairo yũ cũã yũ ápũ. Bairo átĩ yaparori bero yua, templo wiipũ yũ ápũ, yũ caãtigariquere átĩácũ. Bairi templopũre jĩcũã, aperã caawajamecũrã na camano yũ caãno, judío majã Asia yeparũ caatĩatana pũame yũ bocãetawã. <sup>19</sup> Topũ yure caetaricarã na majũã yure atopũ na cabũsũjãrõ ñũña, ‘Bairo cũ caãtaje jũgori buicũtiyami Pablo,’ na caĩtũgoñaata mai. <sup>20</sup> Bairo na caapericõãta, ãnoa caatĩatana pũame Junta Supremapũ yũ caãno, dise ũnie rorije yũ caãtaje wapare cabõcaricarã na caãmata, tiere mũ na quetibũjũãto. Tiere masĩtĩrĩ, mũ quetibũjũ masĩẽnama. <sup>21</sup> Atie jetore Junta Suprema macããna watoa ãcũ, busurique tutuaro mena na ñiwũ: ‘Camasã cariaccoatana tunu na cacatirijere cariape yũ tũgoya. Bairo tiere cariape yũ catũgoro jũgori, ññabeserã mũjãã atĩya ati rãmũrẽ,’ na ñiwũ,” qũñũpũ Pablo quetiupũ gobernador Félire.

<sup>22</sup> Bairo tiere cũ caĩrõ tũgo, quetiupũ Félix pũame Jesús caroa wãme cũ caãtirotiriquere caqueti tũgoricũ ãnirĩ, tiere piticõãñũpũ mai. Bairo pitiri, atore bairo na ñũpũ:

—Cabero soldaua quetiupũ comandante Lisias cũ caetaropũ, yũ masĩnemogu tunu tie mũjãã cabũsupairijere.

<sup>23</sup> Bairo na ĩ yaparo yua, cũ ũmũ capitãrẽ bairo qũñũpũ: “Pablõre cũ marĩ wiyõetigarã mai. Preso jorica wiipũ nimicũã, noo cũ caboro ñesẽãmasĩgũmi. Tunu bairoa cũ baparã cũ na cajũátinemogaata, na eññotaeticõãña,” qũñũpũ. Cabero ásũpũ Félix ape macãpũ.

<sup>24</sup> Nocãnacã rũmũ bero mea etayupũ Félix tunu cũ nũmo Drusila cawãmecũco, judío majã yao mena. Bairo etari bero, cũ ũmũrẽ cũ piijorotiyupũ Pablõre. Pablo cũtũ etari, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarijere cũ caquetibũjũro tũgoypũ Félix. <sup>25</sup> Pablo atore bairo qũñũ quetibũjũyupũ Félire:

—Dios, marĩrẽ caroa jetore átĩrotiyami. Marĩ majũ roro marĩ caãtigarijere marĩ catũgoñanetõmasĩrõrẽ boyami Dios. Ape

rãm̄u camasã nipetiro na caátajere cã caĩñabeseri rãm̄u etaro baiya —qũĩ quetibũjuyupũ.

Bairo cã caĩrõ tũgoacuari, atore bairo qũĩñupũ Félix pũame:

—Tocãrõã yũ tũgogu. Ácũja. Ape rãm̄u ñe ùnie yũ caátipee camano mũ yũ piijogu tunu mũ cabuerijere tũgonemogu —qũĩñupũ Pablöre.

<sup>26</sup> Apeyera tunu gobernador Félix pũame Pablo cãrẽ dinero cã cajorore bootũgoñañupũ cãrẽ cã cawiyopee wapa. Bairo bootũgoñarĩ yua, nairõ cã piijori cã mena busũnucũñupũ. <sup>27</sup> Pablo cã cã cawapatieto jeto pũga cãma majũ netõcoasuparo. Bairi cabero yua, Félix pũame quetiupau cã cañierẽ witicõañupũ. Apei Porcio Festo cawãmecucu pũame cã wasoaye quetiupau jãañupũ tunu. Mai, Félix cã cawitiparo jũgoye, judío majã cãrẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ñ, Pablöre cã wiyorotiesupũ.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Itia rãm̄u quetiupau gobernadore bairo cã cajããtato bero, Festo pũame Cesarea macãpu cañniatacu Jerusalẽpu acoásupu.

<sup>2</sup> Topũ cã caetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã cañnimajũrã cãũ rupatutia tunu Pablo cã cabairijere cã busũjãrã ásuparã Festore. <sup>3</sup> Bairi Pablöre Jerusalẽpu cã caneatĩ rotijobojarore boyuparã. “Ati macãpu Pablo cã cañnorẽ jãã boya,” Festore qũĩmirãcũã, “Maapu cã caató cã marĩ pajĩãrocãrõã Pablöre,” ñ tũgoñañuparã. <sup>4</sup> Bairo na cabomiatããrẽ, Festo pũame na yuesupũ. Bairi Pablo, Cesarea macã preso jorica wiipũ cã cañnierẽ, tunu nocãnacã rãm̄u mea topũ cã catunuágarijere na quetibũjũ yaparori bero, atore bairo na ñnemoñupũ tunu:

<sup>5</sup> —Bairi mujãã quetiuparã yũ mena na ápáro Cesareapu. Topũ yũ catũgoro cãrẽ na busũjããto, Pablo roro cã caátaje caãmata —na ññupũ Festo judío majãrẽ.

<sup>6</sup> Bairo ñ yaparori bero, nocãrõ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ, o pũga wãmo cãnacã rãm̄urĩ cãrõ ãnirĩ bero, tunucoásupu Festo Cesareapu. Cã caetari rãm̄u busuri rãm̄u caãno, camasãrẽ ññabesei cã caruincũrõpu ruiri cã pirotijoyupũ Pablöre. <sup>7</sup> Bairo Pablo cãtũ cã caetaro, judío majã Jerusalẽpu caatĩatana pũame Pablõtu etari, capee rorije majũrẽ cã busũjãñuparã. Bairo na caĩbusũjãrĩjẽ to cañnimiatããrẽ, nipetirije na caĩrĩjẽ cariape mee ãñuparõ.

<sup>8</sup> Pablo pũame atore bairo qũĩ quetibũjuyupũ cã cabairiquere cã cãã:

—Yua, marĩ judío majã marĩ carotirique jĩcã wãme ùnorẽ yũ baibotioepũ. Dios ya wii templo cããrẽ roro

ñi busapaietinuċwã. Quetiupau emperador romano cū caroticūrīquē cāārē jīcā wāme ũno yu baibotioepu —qũĩñupũ Pablo Festore.

<sup>9</sup> Festo puame judío majã cūrē caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, atore bairo qũĩ jēniñañupũ Pabllore:

—¿Jerusalén macāpu mu ágaetiyati? Topu mu caāno, mu caátajere ñiñabesegu yu puame yua —qũĩ jēniñañupũ.

<sup>10</sup> Bairo cū caĩjēniñarō, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—Ato romano majã na caĩñabesenuċrōpu yu āniña. Atopua ñiñabesegarã, ñiñabese rotiya. Merē mu masiña caroaro yu yarã judío majã na carotiriquere yu cabaiotioetiere.

<sup>11</sup> Baipua, roro majũ yu caátaje caāmata, tie jūgori yure na capa-jĩārocagaata, na yu ēñotaetigu. Tunu bairoa yure na cabusujārjē cariape caāmerīcōāta, ni jīcāũ ũcũ judío majã tūpu yu preso cūrotimasīcāmi. Torecu, quetiupau emperador yu caátajere cū caĩñabesero roquere yu boya —qũĩñupũ Pablo Festore.

<sup>12</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, Festo puame cū rocajāñurī carotimasīrārē na jēniñañupũ Pabllore cū caĩpeere. Na jēniñaña yaparori bero, atore bairo na ĩñupũ caneñaatanarē:

—“Emperador romano yu cabairijere cū caĩñabesero roquere yu boya,” cū caĩrō jūgori emperador tūpu ágami Pablo —na ĩñupũ.

### *Pablo ante el rey Agripa*

<sup>13</sup> Nocānacã rūmu bero mee caāno quetiupau rey Agripa, cū nūmo Berenice mena etayuparã Cesareapu Festore cū jēnirã etarã. <sup>14</sup> Topu capee rūmurī na caānoi, Festo puame cū quetibujuyupu Agripare, Pablo cū cabairijere. Ato bairo qũĩñupũ:

—Ato bairo jorica wiipu niñami jīcāũ Félix cū capreso jocūrīcã. <sup>15</sup> Bairi Jerusalēpu yu caāno, sacerdote majã quetiuparã, judío majã cabutoa camasīrī majã mena yutu etari, preso joricure yu capajĩārotibojarore bowã. <sup>16</sup> Bairo na cabomiatacūārē, atore bairo na ñiwũ: “Jãã romano majã bairo jãã átaje catiya: Jīcāũ ũcūrē cū jãã pajĩāmasiētīña, cūrē cabusujārã puame cū catūgoro cū cabairijere na cabusujāētīcōāta. Bairo na caápericōāta, dope bairo cū caátajere quetibuju masiētīñami,” na ñiwũ. <sup>17</sup> Bairi ato Cesareapu na caetaro ñña, jicoquei yowori mee cabusuri rūmu caāno, camasārē ĩñabesei yu caruinuċrōpu ruiro bero, cū yu piijorotiwu cū, Pabllore. <sup>18</sup> Bairo cū caetaro, cūrē cabusujārã atiatana puame, “‘Capee atore bairi wāme majũ roro caácu niñami Pablo,’ ñigarãma,” yu caĩtūgoñaatatore bairo qũĩ busujāēma. <sup>19</sup> Na ya wāme, na caĩroarije ũnie macāājē jetore busuwã. Na puame, jīcāũ Jesús cawāmecucure, “Riacoami,” na caĩmiatacūārē, Pablo puame, “Tunu cūã, catiri ānicōāñami,”



na ĩwĩ. <sup>20</sup> Y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame, atie ũnierē, “¿Dope bairo y<sub>u</sub> ácuati?” ĩ tūgoñarĩ, atore bairo cū ñiwū Pablöre: “M<sub>u</sub>a, ¿Jerusalēp<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ágaetiyati? ¿Top<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ya wāme m<sub>u</sub> caĩroarije ũnierē na ĩñabeserotigu?” cū ñiwū. <sup>21</sup> Bairo cū y<sub>u</sub> caĩmiatacūārē, bairo boemi. Cū caátajere nocārō carotimasĩ marĩ quetiup<sub>u</sub> emperador p<sub>u</sub>ame cū caĩñabesero roquere bowĩ. Bairo cū caboroi, ato preso jorica wiip<sub>u</sub> cū y<sub>u</sub> tuarotiw<sub>u</sub> mai, cārē y<sub>u</sub> cajomasĩpa rūm<sub>u</sub> caetaparo jūgoye —qũĩñupū Festo Agripare.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũĩñupū Agripa:

—Y<sub>u</sub> cūā, cū, Pablo cū caĩrĩjērē y<sub>u</sub> tūgogamic<sub>u</sub>p<sub>u</sub>.

Bairo cū caĩrō, Festo p<sub>u</sub>ame qũĩñupū:

—Ñamirōcā cū m<sub>u</sub> tūgog<sub>u</sub>.

<sup>23</sup> Torena, cabusuri rūm<sub>u</sub> caāno, Agripa, cū n<sub>u</sub>mo Berenice mena nocārō caroaro n<sub>u</sub>cūbūgo masĩrĩqũē mena, “Quetiuparā jāā āniña,” ĩrā, jāāñuparā na caneñanucūrĩ ar<sub>u</sub>ap<sub>u</sub>. Na bero jāāñuparā soldaua quetiuparā, bairi ti macā macāāna caānimajūrā cūā. Bairo na caetaro ĩña, Festo p<sub>u</sub>ame cū ũmuarē na pīatĩ rotijoyup<sub>u</sub> Pablöre. <sup>24</sup> Bairo Pablo cū caetaro, atore bairo na ĩñupū Festo caneñarārē:

—M<sub>u</sub>, Quetiup<sub>u</sub> Rey Agripa, m<sub>u</sub>jāā ato jāā mena caneñarĩ majā cūārē, āni Pablo cū cabairiquere m<sub>u</sub>jāā y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>pa mai: Judío majā nipetiro, Jerusalén macāāna Cesarea macāāna cūā y<sub>u</sub>t<sub>u</sub> etari, āni cū caátajere bus<sub>u</sub>painucūñama. Bairo cū bus<sub>u</sub>painucūrĩ yua, awajarique mena “¿Cū pajĩārotiya!” nairō ñinucūñama. <sup>25</sup> Bairo na caĩmiatacūārē, y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame roro cū caátiere y<sub>u</sub> bócañaētĩña. Bairi cū cayasimasĩrō maniña. Bair<sub>u</sub>a, cū caátajere nocārō carotimasĩ marĩ quetiup<sub>u</sub> emperador cū caĩñabeserore cū caboroi: “Toroque cū emperador t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cū y<sub>u</sub> jog<sub>u</sub>,” ñi tūgoñaar<sub>u</sub>. <sup>26</sup> Bairo cū jogatūgoñamicūā, carīape āni dope bairo cū cabaijūgoriquere masĩētĩrĩ, marĩ quetiup<sub>u</sub> emperadore y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>pa woajomasĩētĩña mai. Bairi cū y<sub>u</sub> pīatĩrotijoap<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>, Quetiup<sub>u</sub> Rey Agripa, m<sub>u</sub>jāā aperā cūā, cū cabairijere m<sub>u</sub>jāā cajēniñaparore bairo ĩ. Bairo cū m<sub>u</sub>jāā cajēniñarĩjērē tūgo yaparori bero, jĩcā wāme ũno y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame emperadore y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>pa woajomasĩg<sub>u</sub> yua. <sup>27</sup> Bair<sub>u</sub>a, caĩpeire bairo y<sub>u</sub> baibujio<sub>u</sub> tie ũnie quetire woajoec<sub>u</sub>a, marĩ quetiup<sub>u</sub> emperador t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> preso joric<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> cajoata —na ĩñupū Festo to macāāna caneñaatánarē.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> Bairo cū caĩrō bero, atore bairo qũĩñupū Agripa Pablöre:

—M<sub>u</sub> majū quetib<sub>u</sub>pa m<sub>u</sub> cabairijere.

Bairo cū caĩrō, Pablo p̄hame cū wāmorē ñumugōrī atore bairo qũĩñup̄ Agripare: <sup>2</sup> “Ȳh̄ useanijãñuña āmerē ȳh̄ cabairijere m̄h̄ nocārō carotimasī, m̄h̄ cabusurotiro jūgori. Bairo m̄h̄ cabusurotiroi, ȳh̄ p̄hame judío majã ȳh̄re na cabusujãrĩjē nipetirijere m̄h̄ ȳh̄ quetibuj̄h̄ masĩgh̄. <sup>3</sup> M̄h̄, nocārō carotimasī, judío majã marī caátianierē m̄h̄ masijãñuña. Tunu bairoa marī ya wāme marī caāmeo busurique netōnucūrĩjē cūārē m̄h̄ masijãñuña. Bairo cabai m̄h̄ caānoi, caroaro mena ȳh̄ caquetibuj̄urijere m̄h̄ catūgoro ȳh̄ boya.

### *La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> “Judío majã nipetiro masĩrāma cawāmañ̄ ācūp̄ũã na wa-toare ācū ȳh̄ caátianijūgoatajere. Ȳh̄ ya yepap̄h̄ ācū, bairi Jerusalén macāp̄h̄ cūārē ācū, ȳh̄ caátianajērē masĩrāma. <sup>5</sup> Tunu bairoa fariseo ya poa macāãcū ȳh̄ caānie cūārē masĩrāma. ‘Torea bairo niñami,’ m̄h̄rē ĩ quetibuj̄h̄ masĩrāma, na m̄h̄ cajēniñaata. Fariseo poa macāãna p̄hame judío majã tocānacã poa macāãna netōjãñurō Dios yaye quetire jãã tūgousanucũña. <sup>6</sup> Marī ñicujãã ānanarē Dios cū caĩjūgoyeticūrĩqũērē cariape ȳh̄ catūgorije wapa āmerē ñiña beserotirã átiyama ȳh̄ pesua. <sup>7</sup> Marī yarã Israel yepa macāãna p̄uga wāmo peti rapore p̄uga pēnirō cānacã poari majū caāna p̄hame Dios cū caĩjūgoyeticūrĩcārōrē bairo cū caátipeere coterã átiyama. Bairo coteri yua, am̄recóo, ñamii cūārē, cūrē caĩroarã p̄hame cū ñubuecōã āninucũñama. Tiera ȳh̄ cūã ȳh̄ cacoterije wapa ȳh̄ pesua p̄hame āmerē ȳh̄ busujãrã átiyama. <sup>8</sup> M̄h̄jãã, ȳh̄ caĩrĩjērē catūgorã, ¿dopēĩrã camasã cariacoatanarē tunu Dios cū cacatiorijere cariape m̄h̄jãã tūgoetiyati?

### *Pablo cuenta cómo perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> “Ȳh̄ cūã cajūgoyep̄h̄re, ‘Jesús Nazaret macāãcū yaye quetire catūgousarārē capee roro majū na ȳh̄ átigh̄,’ ñi tūgoñawũ. <sup>10</sup> Bairo ĩ tūgoñarĩ, tore bairo ȳh̄ áp̄h̄ Jerusalén macāp̄h̄. ‘Narē ñeña,’ sacerdote majã quetiuparã na caĩwoarica pūrō, papera pūrōrē cūgori, preso jorica wiip̄h̄ na ȳh̄ jow̄h̄ Jesucristore catūgousarārē. Tunu na ũnarē aperã, na capajĩärerō ñnarĩ, ‘Ñujãñuña bairo na caáto,’ ñi tūgoñanucũwũ. <sup>11</sup> Nairō popiye na baio joroque na ȳh̄ áp̄h̄, Jesús mena na catūgoñatutuajãnaparore bairo ĩ. Ñubuerica wiiri caāno cārō caānarē, bairo na ȳh̄ áp̄h̄. Butioro majū na ũnarē ȳh̄ pesuc̄p̄h̄. Bairo narē butioro capesuc̄c̄h̄ ānirĩ, ape macāãrĩp̄h̄ cūārē ȳh̄ áp̄h̄, to macāãnarē popiye na átíacú.

### *Pablo cuenta otra vez su conversión* (Hch 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> “Torec̄h̄, popiye na baio joroque átigh̄, jĩcã rãm̄h̄ Damasco macāp̄h̄ ȳh̄ áp̄h̄. Bairo sacerdote majã quetiuparã, ‘Narē ñeña,’

na caĩwoarica pũrõ mena na cañerotijoricu yu ãmu. <sup>13</sup> Bairo na cañerotijoricu ãnirĩ Damasco caátiwã yu caátó caãnoa, pasaribota caãno jõbui macããjẽ caasiyarije ũnierẽ ñiñawũ. Bairo tiere yu caĩñarõ, muipũ netõrõ caasiyarije pũame yu, yu mena caáná tũpũ asiya etawũ. <sup>14</sup> Bairo caasiyaetaro, jãã nipetiro yeparũ jãã ñacoarũ. Bairo yeparũ jãã caãno, atore bairo jĩcãũ yure cũ caĩbũsũocajorore yu tũgowũ hebreo yaye mena: ‘Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ yure mũ pesucũtiyati? Wecũ cũ caágaetie jũgori cũ uraũ pũame ãpõã yucũ mena cũrẽ cũ catuarpuaatato bero cũ majũã royetunemoñami. Torea bairo mũ cũã mũ majũã mũ royetuya mũ caátipeere yu caborore bairo mũ caáperie jũgori.’

<sup>15</sup> ‘Yu pũame, ‘Quetiupaũ, ¿ñamu ũcũ mũ ãniñati?’ cũ ñi jẽniñawũ. Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Yua, Jesús Nazaret macããcũ yu ãniña. Roro yu átigu, mũ causaũa yu ãniña. <sup>16</sup> Wãmũnũcãrĩ mũ caátí macãpũ ácũja. Yure cajũácũ mũ ãnigu. Tunu bairoa ãme yu mũ caĩñarjẽ, tunu yu mũ caĩñanemopee cũãrẽ caquetibũjũpaũ mũ ãnigu. Bairi ãmerẽ mũrẽ yu buiaeta iñoña. <sup>17</sup> Judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ na yu netõõgu. Bairi mũrẽ natũ jou yu átiya ãmerẽ. <sup>18</sup> Camasã pũame cacaapee biarãrẽ bairo caãna niñama. Butiuro canaitĩãrõpũ caãñesẽãrãrẽ bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcũã, cacaapee pããrãrẽ bairo, tunu cabusuropũ caãñesẽãrãrẽ bairo caãna nigarãma mũ caquetibũjũrijere na catũgoũsaro jũgori. Wãtĩ, na quetiupaũre bairo cũ caãninemorõ yu boetiya. Dios yaye queti pũame roquere na catũgoũsarore yu boya. Tunu bairoa yu mena na catũgoñatutuarore yu boya. Bairo na catũgoñatutuario, roro na caátajere na yu masiriyobojagu. Dios yarã caroarã mena na cũã na ãnio joroque yu átigu. Bairi mũrẽ natũ yu quetibũjũ rotijoya,’ ñi quetibũjũwĩ Jesús.

### *Pablo obedece a la visión*

<sup>19</sup> ‘Bairi quetiupaũ rey Agripa mũrẽ ñinemoña: Æmũrecóorpũ caãcũ yure cabuiaetaricũ yure cũ caátirotiore bairo yu ápũ. Cũrẽ yu botioerpũ. <sup>20</sup> Bairi atie, cũ yaye quetire Damasco macããnarẽ yu quetibũjũ jũgowũ. Cabero Jerusalén macããna, bairi nipetiro Judea yepa macããna, judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ atore bairo na ñi quetibũjũwũ: ‘Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caátĩãnajẽrẽ. Tiere tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore bairo pũame ása. Bairo caroaro ãnajẽ pũamerẽ mũjãã caáto iñarã, camasã pũame, ‘Bairi na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ñ masĩgarãma,’ na ñi quetibũjũwũ. <sup>21</sup> Atiere yu caquetibũjũrijere wapa, judío majã pũame templo wiipũ yu caãno, ñerĩ yu pajĩãgamiwã. <sup>22</sup> Bairo yu na caátigamiatacũãrẽ, Dios pũame yu juáticõã ninucũñami. Bairo yu cũ caátói, nipetiro camasã quetiuparã, cabũgoro

macããna cããrẽ yu quetibujucõã ãninucũña ati rãmurĩ cããrẽ mai. Profeta majã, bairi Moisés ãnacũ cãã, cabaipeere na caquetibujucũrĩqũerẽ bairo jeto na yu quetibujunucũña camasãrẽ. Di rãmũ ãno ricaati wãmerẽ na yu quetibujuetiya. <sup>23</sup> Atore bairo marĩrẽ ĩ quetibujũ jũgoyeticũñañupã Moisejãã: ‘Popiye bairi bero, riacoağumi Mesías, Dios cũ cajon. Cũã nigumi cariacoaatacu nimicũã tunu cacatijãgorau. Tunu bairoa marĩ Israel poa macããna, ape poari caãna cããrẽ caroa queti, na canetõpeere na quetibujugumi Mesías,’ ĩ quetibujũ jũgoyeticũñañupã Moisejãã,” ĩ quetibujuyuru Pablo Agripare.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> Bairo Agripare cũ cabairiquere cũ caĩquetibujuripaua, Festo pũame atore bairo qũĩñupũ Pablore busarique tutuaro mena:

—ĩPablo mi mecũcõãña! Butiro tiere mũ cabuerije jũgori camecũrẽ bairo ácu mũ baiya.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩmiatacããrẽ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—Nocãrõ caãnimajũũ Festo, cariape mũrẽ ñiña: Mecũ mee yu baiya. Yu cabuerije cariape ñiña. Bairi tiere cariape catũgoñaũ pũame cabero, “Cariapea caquetibujurije ñiña,” ĩ masĩbujoumi. <sup>26</sup> ãnia ñiñami quetiupau rey Agripa tie yu caĩquetibujurijere caroaro camasĩ cãã. Bairo caãcũ cũ caãnoi, uwiricaro mano tiere cũ yu quetibujuya. Yu caquetibujurije pũame cayasioro ãnopũ cabairique mee ñiña. Nipetiro camasã judío majã na caĩñarõ baiyupa. Bairi quetiupau rey Agripa cãã tiere masĩjãñuñami —qũĩñupũ Pablo Festore.

<sup>27</sup> Qũĩ yaparo yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo quetiupau rey Agripare:

—Nocãrõ caãnimajũũ Rey Agripa, ĩprofeta majã marĩrẽ na caĩjũgoyeticũrĩqũerẽ cariape mũ tũgoyati? “Cariape tiere tũgoyami,” ñi tũgoñaña.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Agripa Pablore:

—Ato cãrõã mũ caquetibujurijeaca mena Jesure caĩroau, ĩcristiano yu ãnio joroque yu mũ átigayati?

<sup>29</sup> Pablo pũame atore bairo qũĩñupũ tunu:

—Capee busarique mena, o petoaca yu cabusarije to ãniamiatacããrẽ, mũ, nocãrõ caãnimajũũ, bairi ato macããna nipetiro ãme yu caĩrĩjẽrẽ catũgorã cãã yũre bairo Cristore catũgousarã mũjãã caãnierẽ yu boya. ãpõãwẽ cadena mena popiye yũre bairo jiyaricarã mũjãã caãno roquere yu boetiya —qũĩñupũ Pablo Agripare.

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupau rey Agripa wãmũncãñupũ. Tunu bairoa quetiupau gobernador Festo, bairi Berenice mena, nipetiro to caruirã cãã wãmũncãñuparã. <sup>31</sup> Bairo wãmũncãrĩ bero yua, ape aruarũ acoásuparã, Pablo cũ

cabairijere ãmeo busuráná. Topu atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Cũ, Pablo, ñee ñnie buicuperiyami. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Tunu bairoa preso jorica wiipũ cũ cañipee cũã maniña —ãmeo ññuparã.

<sup>32</sup> Bairo ãmeo ñ yaparori bero, bairo quĩñupũ Agripa Festore:

—“Emperador romano yu cabairijere cũ caññabesero roquere yu boya,” cũ cañtĩcõãta, mu majũã cũ mu wiyomasĩbujion —quĩñupũ.

## 27

### *Pablo enviado a Roma*

<sup>1</sup> Pablora Italia yeparu na cajogatũgoñarĩcãrõrẽã bairo caetaro, Pablo, aperã preso jorica wii caña cũãrẽ na nuniwã jĩcãũ quetiupau capitán, Julio sawãmecucure, “Topu narẽ cũ neápáro,” ñrã. Julio ruame soldaua quetiupau emperador mũna mena macããcũ jĩcãũ ãmi. <sup>2</sup> Torena, Adramitio macãrẽ etari, cũmua capairica, Asia yepa macããrĩpu caágarica mena ájããrĩ, jãã acoápú. Jãã mena ámi Aristarco cũã. Cũ ruame Macedonia yeparu Tesalónica macã macããcũ ãmi. <sup>3</sup> Bairo áná, cabusuri rãmũ caãno Sidón macã petapu jãã etawu. Topu jãã caetaro, Julio ruame caroaro nucũbugorique mena cũ ámi Pablora. Cũ bapa to macããnarẽ na ññañesẽã rotiwĩ Pablora, cũ na cajuátinemoparore bairo ñ. <sup>4</sup> Cabero ti macãpu cañiatana cũmua mena jãã ápú tunu. Chipre yucũpoa etarã, caãcõ nũgõã ruame jãã netõmasĩẽpũ, wĩno jãã riape capapuro jũgori. Torena, cariape nũgõã ruame jãã netõápú. <sup>5</sup> Bairo ti yucũpoare netõáná, Cilicia, bairi Panfilia sawãmecuti yepaa tũpu, ria capairiyare jãã pẽñanetõápú. Bairo pẽñanetõ áná yua, Mira sawãmecuti macã Licia yepa macãã macãpũre jãã etawu.

<sup>6</sup> Bairo topu jãã caetaro bero, soldaua quetiupau capitán ruame cũmua caparica Alejandría macãĩ caatĩataca, Italia yeparu caátĩare bócaetawĩ. Tiare bócaetari yua, tia mena jãã árotiwĩ. <sup>7</sup> Bairo cũ cajoatana áná yua, wĩno jãã riape capapuro jũgori, capee rãmũrĩ majũ jãã yowowu. Bairo yowomirãcũã, bũtioro popiye petiri beropu jãã etawu Gnido sawãmecuti macã riaperu. Bairo wĩno jãã riape mai capapucõã ãnirecoaro jũgori, Creta yucũpoaru Salmón sawãmecuti petatu caãcõ nũgõã ruame jãã netõápú. <sup>8</sup> Ti yucũpoa tũnipu netõáná yua, dopẽĩ ñena majũ popiye bero, Caroa Petaari sawãmecuti petare jãã etawu. Ti peta ruame Lasea macã tũpu ãmũ.

<sup>9</sup> Yoaro jãã cabaitutuátói, merẽ puebũcu cõñarõ majũ baiwu. Wĩno bũtioro capapuparo jũgoye ãmũ. Bairi yua, uwiomajũcõãwũ, jãã canetõápáta. Bairo cabairo ññarĩ, atore bairo na ñmiwĩ Pablo:

10 —Мужя̄а̄, ati cūmuarē cajūgori majā, marī canetōápáta, uwiojāñuñā. Bairo carorore marī caápáta, atia cūmua, bairi marī cajeátíe cūā yasicoagaro. Marī cūā marī yasicoabujiorā —na ĩmiwī Pablo.

11 Bairo cū caĩmiatacūārē, soldaua quetiuparū capitán p̄ame Pablo cū caĩrījēre cariape tūgoemi. Ti cūmua uparū, bairi cātū macāācū capitájāā na caĩrījē p̄amerē cariape tūgowī. 12 Apeyera tunu ti peta, Caroa Petaari p̄ame, puebucare to netōápáta, ñuēpū. Bairi tia caáná nipetiro jāñurīp̄ua ti petare tuagaema. “Fenice macāā petarū roque puebucare marī canetōata, ñubujioro. Top̄u marī ároa,” ĩwā. Mai, Fenice peta cūā Creta yuc̄p̄oap̄ua caānimiatacūārē, wīno, muip̄u cū cawāmt̄atī n̄gōā cawarua jope caatíe, tunu ape n̄gōā cawarua jope caatíe cūā tutuaro mena ti petare papuetoesuparo.

### *La tempestad en el mar*

13 Bairo jīrīācā wīno ape n̄gōā warua jopei caatíere ĩñarā, “Marī ánemogarā tunu,” jāā ĩ tūgoñawū. Bairo ĩ tūgoñarī yua, ti petarū caānimiatana jāā acoápú catūni Creta yuc̄p̄oat̄uaca. 14 Bairo cabero yua, caāno t̄usaroa ape wāme wīno catutuarije majū muip̄u cū cawāmt̄u ató cawarua jope caatíe p̄ame jāā papuetajūgowū. 15 Bairo tutuaro capapuroi, jāā cūmuarē papu āmejoreo jojūgowū. Bairi cūmua p̄ame wīno caató riapere caámasīētōī, “Toroque wīno caató p̄ame to ácōāto,” jāā ĩwū. 16 Tore bairo áná yua, jīcā yuc̄p̄oa Cauda cawāmec̄atī poaacar̄uere jāā netōápú, b̄tioro wīno capapuroaeti n̄gōā p̄ame. Bairo ti poare netōátí yua, popiye mena cūmua ōcāācā, jāā berore jāā catūgārīcārē jāā nejāāwū capairica cūmuar̄u. 17 Bairo tiare nejāārī bero, yutawēērī capaca mena ti cūmua capairicare tūgā āmejoreori jiyatuwā us̄uro, “Wīno papupeere,” ĩrā. Cabero, “Sirte cawāmec̄atī paputirop̄u marī rocaware,” ĩ uwiri yua, jutii aserī wīno cañerījē tia buip̄u na cayoriquere ōwāruiowā. Bairo na caáto, wīno p̄ame noo caborop̄u cūmuarē papujowū. 18 Cabusuri r̄m̄u caāno mai netōjāñurō tutuaro wīno capapurecoaro ĩñarī, ti cūmua na cajeátíe apeyere riap̄u reñuarugowā, “Ti cūmua to wāmt̄u paáto,” ĩrā. 19 Itia r̄m̄u caátó, wīno cajānaetore ĩñamirī yua, na majūā ti cūmua macāājē majū cūārē riap̄u reñuawā. 20 Capee r̄m̄urī majū muip̄u ūm̄ureco macāācū, ñocōā cūārē jāā ĩñaer̄u. Tunu bairoa wīno b̄tioro papunucūwū. Bairo cabairoi, “Dope bairo marī bai netōmasīēna. Atoa marī yasicoagarā,” jāā ĩ tūgoñawū.

21 Capee r̄m̄urī ūgari mee jāā ápú. Bairo cabairo ĩña, Pablo p̄ame jāā nipetiro watoar̄u wāmt̄uñcārī atore bairo jāā ĩwī: —Yū yarā, “Creta yuc̄p̄oap̄u marī tuaroa,” m̄ujāārē yū caĩquetib̄uj̄yat̄ajere cariape m̄ujāā catūgoata, atore bairo

roro majū marī tām̄oetibujioatana. <sup>22</sup> Bairo cariape yure catūgoetiatana nimirācūā, yapapuaeticōāñā. Marī mena macāācū jīcāū ūcū yasetigūmi. Ati cūmua jeto yasigarō. <sup>23</sup> Āme ñamirē yu buiaetaami ángel, Dios cū cajou, cū yañ cū carotiricū yu cañoi. <sup>24</sup> Cū, ángel pñame atore bairo ñiami: “Mñ, Pablo, quetiupañ emperador romano yañre mñ cabairiquere caquetibujupañ mñ āniñā. Bairi uwieticōāñā. Mñ jūgori, mñ, nipetiro ati cūmua macāāna cūārē mujāā cayasibujiopeere ěñotabojagūmi Dios,” ñi quetibujūami ángel. <sup>25</sup> Torena, yu yarā tūgoña yapapuaeticōāñā. Yu pñame, Dios mena yu tūgoñatutuaya. Bairi, “Yure ángel cū caīquetibujuatatore bairo cariape baigaro,” ñi tūgoñañā. <sup>26</sup> Bairi marī cayasetimi-atacūārē, wīno pñame marī papurocapeogaro jīcā yuc̄p̄oap̄u —jāā ī quetibujūwī Pablo.

<sup>27</sup> Creta yuc̄p̄oap̄u cañiatana áná, pñga semana bero ria capariya Adriático cawāmecūtiyare jāā etawñ. Wīno pñame noo caboro jīcā nūgōā pñame, ape nūgōā pñame caatīe jāā papujonucūwā. Bairo jāārē wīno caatīāno, ti cūmua macāāna marineros pñame ñami recomacā cañno, “Marīā yepa t̄p̄u etarā marī baibauya,” ī tūgoña masīcōāwā. <sup>28</sup> Bairo tūgoñamasīcōārī yua, jīcāwē, yutawē mena riap̄u ruiojo cōñawā, “¿Nocārō to ūcūāñati?” Īrā. Bairo na caaticōñarō, treinta y seis metros majū ūcūārō āmñ. Cabero cajūgoye jāñurī tore bairo áma tunu. To pñame veintisiete metros majū ūcūārō āmñ. <sup>29</sup> Bairi, “Ītā rupaap̄re marī rocaware,” Īrā, āpōāp̄āīrī anclas canūcūrījē baparicānacāp̄āīrī majūrē ti cūmua waturicarō cañsaro pñame reñuajori jiy-atuwā. Bairo tie canūcūrō jūgori jīcāp̄ana capasaro ūno, Diore, “Tāmurī to busuáto,” qūī jēniwā. <sup>30</sup> Ti cūmua macāāna paabojari majā marineros pñame, “Cūmua ōcāācā mena marī ruti-coároa,” āmeo ĩñupā. Bairo caāmeo ĩatana ānirī yua, “Āpōāp̄āīrī anclas canūcūrījērē cajūgoro pñame reñuajori jiyatunemogarā jāā átiya,” ĩtori, cūmua ōcāācārē ruiojogamiwā. <sup>31</sup> Bairo na caátigarijere ĩñarī, Pablo pñame quetiupañ capitán, cū ūmua soldaua cūārē atore bairo na ĩwī:

—Ānoa ati cūmuap̄u na catuaeticōāta, dope bairo mujāā bai netōmasīētīgarā.

<sup>32</sup> Bairo Pablo cū caīrō tūgo, soldaua pñame ti cūmuacārē jiyari cawēērīrē pajureri weneroca ñuajowā riap̄u.

<sup>33</sup> Cabusuripañ yua, Pablo pñame jīcā wāme ūgarique ūnierē nipetiro jāā cañgaro bori, atore bairo jāā ĩwī:

—Merē pñga semana etaya mujāā cañganucūrōrē bairo mujāā cañgaeto jeto. “¿Dope bairo marī bairāati?” Īrīqūē jetore tūgoñarī, yoaro mujāā ūgaetiya. <sup>34</sup> Bairi jīcā wāme ūgarique ūnierē mujāārē tutuaro mena yu ūgarotiya. Mujāā cañgaro

boya, mujãã cacatigaata. Cariape mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ marĩ mena macããcũ yasietigũmi. Mujãã poawẽ jĩcãwẽãcã ùno yasietigaro —jãã ïwĩ Pablo.

<sup>35</sup> Bairo ï yaparo yua, pan rupaare nerĩ, nipetiro na caĩñajoro Diore, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” ï jëniwĩ. Jëni yaparori, pããrẽ carecomacã tiare peenerĩ ugawĩ. <sup>36</sup> Bairo cũ caugaro ñnarĩ, nipetiro tũgoña tutuanemorĩ na cũã ugawã. <sup>37</sup> Jãã, ti cũmuapũ caãna doscientos setenta y seis majũ jãã ãmũ nipetiro. <sup>38</sup> Noo na caboro cãrõ ugari bero yua, ti cũmua macããjẽ trigo poarire riapũ reñuajo peyocõãwã ti cũmua butioro canucũrõ jũgori, ati cũmua to wãmũ paáto, ïrã.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabusuripau caãno yua, ti cũmuarẽ paari majã marineros pũame yucũpoare ñnarĩ, “Tame, ¿noo ùnopũ marĩ etayati?” ïwã. Bairo ti yucũpoare masĩẽtĩmirãcũã, carupa arũapũ paputiro yepare ññajowã. Ti paputirore ñnarĩ yua, “Topũ ati cũmuarẽ marĩ cawatupããmasĩata, ti paputiropũ marĩ maamasĩgarã,” ãmeo ïwã. <sup>40</sup> Bairo ïrĩ yua, canucũrĩpãĩrĩ, ãpõãpãĩrĩ anclare na cajiyaata wẽẽrĩrẽ toa pajure rucõãwã. Bairo áti yaparori bero, capaca tia cũmuarẽ waatujoricapãĩrĩrẽ na caji-yarũpomiatajere õwãwã tunu. Tiere õwã yaparo, ti cũmua ïqũẽã pũame macãã asero, jutii aserore tũgãmũgõyowã. Bairo na caáto, cũmua pũame paputiro riapepũ pããjũgowũ. <sup>41</sup> Bairo áto yua, ti cũmua pũame caũcũãẽto, paputiro buipũ rocapoapũ. Topũ rocapeari, cajũgoro pũame dope bairo átitũgãwũhojo masĩã mano, ñũũro majũ ãmũ. Bairo cabairoi, ti cũmuarẽ waturicatu pũamerẽ ocoturi jabe peerecõãjũgowũ yua.

<sup>42</sup> Bairo cabairo ñnarĩ, soldaua pũame preso caãnarẽ na pajĩãgamiwã, jĩcãũ roca ñuaáti cũ barutieticõãto, ïrã. <sup>43</sup> Bairo na caátigamiatacũãrẽ, na quetiupũ capitán pũame, Pablora canetõõgau ãnirĩ, bairo na átirotiemi. Atore bairo pũame bairotiwĩ: “Nipetiro cajũgoye cabaamasĩrã rocañua áti, baa ánãja catũnipũ,” jãã ïwĩ. <sup>44</sup> Aperã cabaamasĩẽna pũamerẽ yucũpãĩrĩ, o apeye ti cũmua cawatiatapãĩrĩ mena na pasa pãárotiwĩ. Tore bairo átiri nipetiro catũnipũ jãã netõ etapeticõãwã, jĩcãũ ùcũ yasiricaro mano.

## 28

### *Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Jãã nipetiro catũnipũ jãã capããetapetiro, ti yucũpoa macããna pũame, “Ati yucũpoa Malta cawãmecuti poa niña,” jãã ï quetibũjwã. <sup>2</sup> To macããna camasã ñujãñuwã jãã mena. Oco caocaro butioro cayũũaro jũgori peero, pairi peero jãã riobojawã. Riori bero, jãã piijowã, jãã jũmarotirã. <sup>3</sup> Mai, Pablo



puame pee caboporijere cajeatacu añirĩ, ti peeropu wetĩawĩ. Bairo cũ cawetĩã ãnipaua, ãña peepu cañniatacu caasirijere uwiri cawiti ácu, Pablo wãmorpu cũ bacarocayoa etawĩ. Topua tusacõawĩ. <sup>4</sup> Ti yucupoa macããna puame, ãña Pablo wãmorua cũ tusarore ñnarĩ, atore bairo ãmeo ñwã na majũ: “Ñni camasã pajĩãreri majõcu ãcũmi. Bairi ria capairiyare canetõatacu nimicũã, roro cũ caátaje wapa riacoagumi. Marĩ jũgũẽõ cariare caãcõ cũ cacatiro boecomo,” ãmeo ñwã.

<sup>5</sup> Bairo na cañniatacũãrẽ, Pablo puame ãñarẽ wẽẽroca tĩãwĩ peeropu. Bairo átiri bero, dope bairo baiemi Pablo. <sup>6</sup> Nipetiro to macããna puame, “Jicoquei cũ bipicoagaro,” ñmiwã. “Cabipieticõãta, masĩã mano caãno tũsaroa ñarocacũmu riacoagumi,” ñtũgoñamiwã. Yoaro bairo cũ cabaipere ñnacoteñamirĩ yua, ricati tũgoñawã tunu: “Ñni, caũmu mee, jũgũẽ õcũ nibauyami,” ñwã.

<sup>7</sup> To jãã caãnotuaca ãmu Públío cawãmecucu, ti yucupoa macããcũ caãnimajũũ ya yepa. Cũ, Públío puame caroaro mena jãã bocawĩ. Bairi itia rũmu majũ jãã juáatinemowĩ, cũ ya wiipũ jãã caãno. <sup>8</sup> Tiwatoare Públío pacu bugoye, rií yopotaje mena riau yosawĩ. Bairo cũ cabairo, Pablo puame qũĩñau ámi. Cũ tũpu eta, Diore jẽñirĩ bero, cariaure cũ rũpoapu cũ wãmorĩrẽ ñigãpeowĩ. Bairo cũ caátoa, caticoami cariyecutimiatacu puame yua. <sup>9</sup> Bairo Pablo cũ caátire tũgorã, ti yucupoa macããna aperã cariyecuna cũã cũ tũpu etawã, na riayere cũ netõõrotirã etarã. Bairo na caetaro, Dios cũ camasĩõrjẽ mena na, nipetirore na catiowĩ Pablo. <sup>10</sup> Bairo Pablo na cũ caátoi, capee wãmerĩ jãã átiroawã. Cabero ti yucupoa cañniatana cũmua capairicapu tunu jãã caájããrĩ rũmu caetaro áná, jãã cacũgopee caãno cãrõrẽ jãã nuniwã.

### *Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Bairi itiarã muipua majũ ti yucupoare añirĩ bero, cũmua õcããcã jãñurĩrẽ jãã ájããwũ. Ti cũmua puame Alejandria macãĩ caatiataca, ti yucupoapu puebucure canetõátaca ãmu. Tia puame, caĩquẽãpu aperã camasã jũgũẽã Cástor, bairi Polux cawãmecuna na cabaurijeĩ wãmecuti tusawu. <sup>12</sup> Tia mena áná yua, Siracusa petapu jãã etawu. Topu etari, itia rũmu majũ jãã tuawu. <sup>13</sup> Siracusapu cañniatana catũniaca jãñurĩ jãã ápu tunu. Bairo áná yua, Regio macãpu jãã etawu. Cabusuri rũmu caãno, wĩno ape nũgõã warua jopeĩ caatie jãã etawu. Tie watoa áná, cabusuri rũmu caetaro, jãã etawu Puteoli cawãmecuti macãrẽ. <sup>14</sup> Ti macãpu etarã, jãã bocáetawu jĩcããrã marĩ yarã Jesure catũgousari majãrẽ. Na puame, “Jĩcã semana jãã mena mũjãã tuagarã,” jãã ñwã. Bairo bairi beropu jãã etawu Roma macãpũre yua. <sup>15</sup> Mai, marĩ yarã Roma macããna puame merẽ tũgoyupa jãã cabairijere. Bairo tie quetire catũgoatana

jĩcããrã maapũ, Foro de Apio cawãmecũtopũ jãã bocáwũ. Aperã Tres Tabernas cawãmecũtopũ jãã bocáwũ. Bairo jããrẽ na cabocáro ñnarĩ, Pablo pũame, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ Diore. Tũgoña yeri tutuanemo joroque cũ áma. <sup>16</sup> Bairi Roma macãpũ jãã caetaro bero yua, to macããna quetiuparã pũame Pablõre noo cũ caboripaũpũ cũ ãnirotiwã. Bairãpũ, jĩcãũ soldaure qũĩñaricanũgõ rotiwã.

### *Pablo en Roma*

<sup>17</sup> Itia rũmũ Roma macãpũ jãã caetaatato bero, Pablo pũame ti macã macããna caãnimajũrãrẽ na piijowĩ. Cabero cũ tũpũ na caneñapetietaro bero ñña, atore bairo na ñwĩ:

—Yũ yarã tũgoya: Marĩ yarã judío majãrẽ jĩcã wãmeacã ñno roro na yũ ápewũ. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnana na caátĩãnjãrẽ bairo marĩ caátinucũrĩjẽ cũãrẽ jĩcã wãmeacã ñno yũ bũsũpaierũ. Bairo yũ caáperimiatacũãrẽ, judío majã Jerusalén macããna yũre ñerĩ, yũ jowã romano majãrẽ. <sup>18</sup> Romano majã pũame yũ cabairijere jẽniña yaparori bero, “Pablo ñe ñnie buicũperiyami. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña,” ñrĩ, yũ wiyogamiwã. <sup>19</sup> Bairo yũre na cawiyogamiatacũãrẽ, Jerusalén macããna judío majã pũame bairo na caáto boema. Bairo na caboeto ñnarĩ yua, “Emperador romano yũ cabairijere cũ caĩñabesero roquere yũ boya,” na ñiwã. Yũ ya poa macããna na caátiere yũ cabũsũjãgarije camanimiatacũãrẽ, bairo na ñiwũ. <sup>20</sup> Bairi yua, ãmerẽ mũjããrẽ yũ piijoápũ, mũjããrẽ ñña, mũjãã mena bũsũgũ. Marĩ israelita majãrẽ Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape yũ catũgõũsarije wapa ati wẽẽrĩ cõmee wẽẽrĩ cadena mena jiyaricũ yũ ãniña —na ñwĩ Pablo Roma macããna judío majã caãnimajũrãrẽ.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwã:

—Jĩcã carta papera ñnorẽ judea yepa macããna judío majã mũ cabairijere jãã quetibũjũ joñaẽtĩñama. Tunu bairoa marĩ yarã judío majã ti yeparũ caatĩatana cũã mũ cabairijere jĩcã wãme ñno bũsũpaietinucũñama. <sup>22</sup> Bairãpũ, atore bairo jãã tũgonucũña: “Camasã nipetiropũ macããna bũsũpairã átiyama cawãma poare, ricaati catũgoñarĩ majãrẽ,” ñrĩqũẽ jetore jãã tũgonucũña. Bairi dope bairo mũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãã mũ caquetibũjũro jãã tũgogaya —qũĩwã Pablõre.

<sup>23</sup> Bairo qũĩ yaparo yua, jĩcã rũmũ Pablo na cũ cabũsũpa rãmũrẽ besewã. Cabero ti rũmũ caetaro, capããrã camasã Pablo cũ caãni wii tũpũ neñaetawã. Bairo na caneñaetaro bero, Pablo pũame Dios cũ carõtimasĩrãũre, cabusuripaũ caãno narẽ cabuejũgoatacũ ñamicã caãnopũ na buejãñawĩ. Moisés ãnacũ cũ carõticũrĩqũẽrẽ bairi tunu profeta majã ãnana na cawoatucũrĩqũẽ cũãrẽ na ñña quetibũjũwĩ, Jesucristo, Mesías cũ caãnierẽ cariape na catũgõũsaparore bairo ñ. <sup>24</sup> Bairo cũ

caquetibujero, jĩcããrã tiere cariape tãgowã. Aperã cariape tãgoema. <sup>25</sup> Bairo jĩcãrõrẽ bairo cariape catãgoena ãnirĩ Pablo tupu caneñamiatana ti wiiri witijũgoámá. Pablo puame atore bairo na ñemowĩ:

—Espíritu Santo mujãã ñicũjãã ãnanarẽ cã caĩrĩqũẽ cariapea ãñupã. Atope bairo na ññupĩ profeta Isaías jũgori:

<sup>26</sup> ‘Ati yepa macããnarẽ atore bairo na ñ quetibujũ ñesẽãũjã:

Ati yepa macããna yu yaye quetire tãgomirãcũã, di rũmu ñno tiere tãgomasĩetĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cãgorã nimirãcũã, di rũmu ñno yu caãtiere ññamasĩetĩñama.

<sup>27</sup> Ati macã macããna na yeripu catãgoñamasĩgaetoi, cacaapee cãgorã nimirãcũã, yu caãtiere ññamasĩetĩñama.

Tunu bairoa caãmoocãgorã nimirãcũã, yu yaye quetire tãgomasĩetĩñama.

Na yeripure tãgoñamasĩetĩñama na yu caquetibujugamirĩjẽrẽ.

Bairi, “Jãã mu netõõwã,” ñietinucũñama,’ quĩ rotiyupi Espiritu Santo mujãã ñicũjãã ãnanarẽ Isaías ãnacũrẽ.

<sup>28</sup> Bairi mujãã judío majã, mujãã catãgogaetie bui, ati rũmũ judío majã caãmerã puamerẽ yu quetibujujũgoágũ camasãrẽ Jesucristo jũgori Dios cã canetõõgarijere. Na puame roque tãgousagarãma —na ñwĩ Pablo.

<sup>29</sup> Bairo cã caĩrĩjẽrẽ tãgo, Roma macããna judío majã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tãgoetiri, ãmeo busarique netõrĩ ti wiire witiámá.

<sup>30</sup> Pablo puame puaga cãma majũ ãmi, aperã dinero bori cã na cawasocũrĩcã wiire. Ti wiipu ãcũ, nipetiro cãrẽ caĩñarã etanucũrãrẽ useanirĩqũẽ mena na bocãnucũwĩ. <sup>31</sup> Ti macãpu ãcũ, uwiricarõ mano cã catãgoñatutuarije mena camasãrẽ na quetibujũ ãninucũwĩ Dios cã carotimasĩrĩpũre. Tunu bairoa aperã eñotaricarõ mano marĩ Quetiupũ Jesucristo cã caãnierẽ na bueãninucũwĩ Pablo.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

## Carta de San Pablo a los ROMANOS

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>h</sub>, Pablo cawãmec<sub>h</sub> Jesucristore capaabojari majõc<sub>h</sub> y<sub>h</sub> añiña ati cartare cawoajõ<sub>h</sub>. Y<sub>h</sub> beseri, y<sub>h</sub> piijowĩ Dios, cū y<sub>h</sub> apóstol y<sub>h</sub> cañipeere bou. Cū yaye queti camasãrē cū canetõõrĩqũē quetire y<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> rotijowĩ Dios.

<sup>2</sup> Merē baip<sub>h</sub>, cū caquetib<sub>h</sub> rotijorã cū yarã profeta majã añana mena jãgori quetib<sub>h</sub> cūñañupĩ camasãrē cū ya tutip<sub>h</sub> atie caroa quetire. <sup>3</sup> Atie y<sub>h</sub> caquetib<sub>h</sub> p<sub>h</sub>ame marĩ Pac<sub>h</sub> Dios macū Jesucristo marĩ Quetiup<sub>h</sub> yaye queti, caroa queti niña. Mai, cū p<sub>h</sub>ame ati yepar<sub>h</sub>re buia<sub>h</sub>, ati rupa<sub>h</sub> cõtiri buiyupi rey David ãnacū pãrãmirē bairo. <sup>4</sup> Cabero cū caria-coamiatacũãrē, Dios p<sub>h</sub>ame cū camasĩrjē jãgori cū catioyupi Jesure. Bairi marĩ camasã p<sub>h</sub>ame tiere ñnarĩ, “Jesús, Dios macū catutua<sub>h</sub> majũ ñe ñnie carusaec<sub>h</sub> niñami,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cū catioyupi. Tunu bairoa, “Cū cūã Dios cū cañajē cõtie nipetirijere cacãgo<sub>h</sub> majũ niñami,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cū catioyupi Dios Jesure.

<sup>5</sup> Dios p<sub>h</sub>ame Jesucristo jãgori y<sub>h</sub> besewĩ. Cū y<sub>h</sub> apóstol paarique, caroa macããjē paarique majũrē y<sub>h</sub> cūwĩ. Bairo y<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> rotijowĩ ati ñmrecóo macããna nipetiro<sub>h</sub> cū yaye nocãrõ caroa quetire tãgo<sub>h</sub>sari, cū carotirore bairo na caátiparore bairo ĩ. <sup>6-7</sup> Bairi m<sub>h</sub>ãã, Roma macã macããna cũãrē Jesucristo yarã m<sub>h</sub>ãã ãnio joroque m<sub>h</sub>ãã ásupi Dios, tie caroa quetire m<sub>h</sub>ãã catãgo<sub>h</sub>saro jãgori. Bũtiro m<sub>h</sub>ãã maiñami. Cū ya poa cū cabeserica poa macããna m<sub>h</sub>ãã ãnio joroque m<sub>h</sub>ãã ásupi. Bairi m<sub>h</sub>ããrē ñiña: Marĩ Pac<sub>h</sub> Dios, bairi marĩ Quetiup<sub>h</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>h</sub>ããrē na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericõtaje cũãrē na jonemoáto, ñiña.

### Pablo quiere visitar Roma

<sup>8</sup> Cañijãgoro atiere m<sub>h</sub>ããrē y<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> jãgoya mai: Nipetiro<sub>h</sub> macããna ñseanirĩqũē mena tãgonucũñama Jesucristo mena caroaro m<sub>h</sub>ãã catãgoñatutuãnierē. Bairo tocãnacãp<sub>h</sub> m<sub>h</sub>ãã cabaiãnierē tãgori, y<sub>h</sub> p<sub>h</sub>ame, “Jãã Pac<sub>h</sub>, m<sub>h</sub> ñmãñuña jãã mena,” ñinucũña Diopare. Jesucristo jãgori bairo ñi jëninucũña. <sup>9</sup> Nipetirije y<sub>h</sub> catutuarije mena Dios cū carotirore bairo y<sub>h</sub> átinucũña, cū macū yaye caroa quetire quetib<sub>h</sub>. Bairi Dios p<sub>h</sub>ame masĩñami tocãnacãnia cũrē m<sub>h</sub>ãã y<sub>h</sub> cajëñibojanucũrjërē. <sup>10</sup> Apeye cũãrē atore bairo cū ñi jëninucũña: “M<sub>h</sub> caborije caãmata, yure Roma macãp<sub>h</sub> y<sub>h</sub> m<sub>h</sub> árotig<sub>h</sub>. Mũrē catãgo<sub>h</sub>sarãrē na ñiñagaya,”

cū ñi jēninucūñña tocānacānia. <sup>11</sup> Yoaro mujãã tɔpɔ yu ágatũgoña āninucūmiña. Mujãã, to macãānarē nemojãñurõ Jesucristo mena catũgoñatutuarã mujãã caānipeere bou, mujããrē yu quetibujɔnemogaya. Bairi mujãã tɔpɔ yu ágatũgoñanucūmiña bɔtioro. <sup>12</sup> Bairo mujããrē ĩɣɔ ñiña: Yu, mujãã cūã, pɔga nũgõãpɔa Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuaya. Bairo marĩ catũgoñatutuarijere caroaro yerijõrõ marĩ caāmeoquetibujɔparore bairo ĩ, mujãã tɔpɔ yu áganucūmiña bɔtioro.

<sup>13</sup> Yu bairãrē bairo caāna, atiere mujãã camasĩrõ yu boya: Ape yepaa macãāna judío majã caāmerãrē na yu caquetibujɔro tũgori bero, ĩcãārã cū tũgoñsanucūñnama Jesure. Torea bairo mujããtɔ macãāna cūã na catũgoñsaparore bairo ĩ, mujãã tɔpɔ yu áganucūmiña. Bairo áganucūmicūã, mujãã tɔpɔ yu ámasĩtĩña mai. <sup>14</sup> Tocānacãũpɔrea camasãrē besericaro mano caroaro mena yu quetibujɔ rotiwĩ Dios: Marĩ yaye cabusarã, aperã marĩ yayere cabusena, bueri majã camasĩrã, aperã camasĩena cūãrē nipetirore yu quetibujɔ rotijowĩ. <sup>15</sup> Bairi mujãã ya macã macãāna Jesucristore catũgoñsaenarē cū yaye quetire bɔtioro na yu quetibujɔganucūña.

### *El poder del evangelio*

<sup>16</sup> Noa ũna camasã tie caroa quetire na catũgoñsaata, na netõõɣumi Dios peeropɔ na caábujiopeere. Bairi tie caroa quetire di rãmu ũno yu quetibujɔboboetiya. Caānijũgoro tie caroa quetire nipetiro judío majãrē na quetibujɔjũgoyupa Jesujãã. Bairi āmerē yua judío majã caāmerã cūãrē quetibujɔrã jãã átiya. <sup>17</sup> Atie queti bairo marĩ masĩõña: “Jesucristo mena na catũgoñatutuari wãme mena jeto jũgori carorije cawapa cũgoenarē bairo na ññañami Dios,” marĩ ĩ masĩña. Torea bairo na ññañami cū mena catũgoñsajũgorãrē. Atiere torea bairo ĩ quetibujɔ woatuyayupa tirũmɔpɔre: “Cañuãrē, cū mena catũgoñatutuau cū caānie jũgori, ‘Ñe ũnie carorije cawapa cũgoecu niñami,’ qũĩ ññagumi Dios,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipɔ.

### *La culpa de la humanidad*

<sup>18</sup> Bairi bairo baiya: Marĩ Pasɔ Dios ɔmɔrecóopɔ caãcũ ati yepa macãāna cañuena, cariape caátĩāmerãrē roro popiye na tãmuo joroque na átimasĩñami. Na pɔame roro na caátie mena aperãrē caroa cariape quetire na tũgoñsaetio joroque na átiyama aperã camasãrē. <sup>19</sup> Bairo na caátimiatacũãrē, Dios pɔame nipetiro camasãrē cū caátĩānierē na camasĩrõ boyami. Merē cū camasĩrĩjērē na ññoñupĩ. Na, cañuena cūãrē tiere na ññoñupĩ. <sup>20</sup> Caānijũgoripɔpɔa nipetiro camasã ññajũgoasúpa ati yepa, ati ɔmɔrecóo, caāno cãrõ Dios cū caqũenorĩqũērē.

Tiere cañnarã majũ añirĩ Diore ññaetimirãcũã, “Ati umarecõore caqũenorĩcũ Dios niñami. Cũ catutuarije petietiya,” na caĩpea niña. Bairoi, “¿Dios, cũ añicuti? Yura macũmi, ’ ĩ tũgoñarĩ murẽ jãã ĩroaepũ,” Diore na caĩpee mee niña.

<sup>21</sup> Bairoi ĩrĩcãrõ mano merẽ caroaro majũ cũ cañnierẽ masiñama. Bairoi cũ masĩmirãcũã, “Ñaniñami Dios ati umarecõore caqũenorĩcũ,” qũĩ nũcũbugoetinuũcũñama. Diore qũĩroagaetiyama. Tunu bairoa tocãnacã rãmũ camasãrẽ na cũ cañnaricanũgõmiatacũãrẽ, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ basapeogaetinuũcũñama Diore. Nemojãñurõ cañuena añirĩ ricaati majũ tũgoñarĩqũẽ jetore tũgoñanucũñama. Torena, caroa macããjẽ cariape quetire tũgomasiẽtĩñama. <sup>22</sup> “Jãã, camasĩrã majũ jãã añiña,” caĩrã nimirãcũã, catũgomasiẽna majũ niñama. <sup>23</sup> Bairoi caãna añirĩ Dios tocãnacã rãmũ cañnicõãninucũũrẽ qũĩroaetiyama. Bairoi qũĩroaetiri yua, yucũ, ãtã ũnie mena camasã bauriquere bairoi cabaurãrẽ na qũĩnonucũñama. Camasã cayasiparã na cañniamiatacũãrẽ, na bauriquere bairoi cabaurãrẽ na ĩroanucũñama. Tunu macãnũcũ macããna minia, ãña, aperã waibũtoa bauriquere bairoi cabaurã cũãrẽ na qũĩnorĩ na ĩroanucũñama.

<sup>24</sup> Bairoi cũrẽ na caĩroaetie wapa Dios cũã na piticõãñami. Na caboro carorije nipetirije na caátigarijere na áparo ĩ, na piticõãñami. Bairoi na cũ capitiro yua, na pũame netõjãñurõ roro caboborije ũnierẽ ãmeo átinucũñama. <sup>25</sup> Cariape macããjẽ quetibũjuriquere tũgõũsaricarõ ũnorẽã, ricaati roro ĩtorique majũrẽ tũgõũsanucũñama. Tunu Diore qũĩroaricarõ ũnorẽã, ati umarecõõ macããna cũ caqũenorĩcãrã bauriquere bairoi cabaurãrẽ na ĩroanucũñama. Bairoi na caĩroamiatacũãrẽ, Dios roque nipetirijere caátacũ cũ caãnoi tocãnacã rãmũ cũ marĩ cabasapeocõã ninucũrõ ñuña. Bairoa to baiáto.

<sup>26</sup> Bairoi cũrẽ na caĩroatie wapa Dios cũã na piticõãñami, na rupãũ caborore bairoi carorije nipetirije na caátigarije caboborijere na áparo ĩ. Bairoi na pitiri yua, carõmia, caũmũ mena na caãmeo átiparõ ũnorẽã, ricaati na majũ carõmia pũgarãpũ roro ãmeo átiepenucũñama. <sup>27</sup> Caũmũ cũã na majũ roro ãmeo átinucũñama. Roro átaje caboborije ũnie majũrẽ átinucũñama. Carõmia mena na caãmeo átiparõ ũnorẽã, na majũ caũmũ pũgarãpũ roro ãmeo átiepenucũñama. Bairoi roro ána yua, na majũ na rupãũre rorije riaye to baiõ joroque átinucũñama.

<sup>28</sup> Nipetirije cũ caátajere ĩñamirãcũã, Diore qũĩroagaetiyama. Bairoi cũ na caĩroagaetie wapa, Dios cũã na piticõãñami. “Na caboro roro ricaati na catũgoñarĩjẽ mena na tũgoña ãmarõ,” ĩ, na piticõãñami. Bairoi cũ caátõ, na pũame nemojãñurõ roro átinucũñama. <sup>29</sup> Nipetiri wãme carorijere caátinetõmajũcõãrã niñama. Bairoi caãna añirĩ bopaca

ĩnarĩcārõ mano roro átiganucũñama camasārẽ. Tunu carõmia mena roro átiepəpainucũñama. Tunu bairoa apeye ũnierẽ cacāgorã nimirācũã, netõjãñurõ cāgonemoganucũñama. Nipetirije carori wāmerẽ átinucũñama. Aperã yayere ĩñagaripeanucũñama. Āmeo pajĩāganucũñama. Roro āmeo tutinucũñama. Camasārẽ na ĩtoepenucũñama. Aperã cũã roro busupainucũñama. <sup>30</sup> Aperã cũārẽ roro na átigarã, na caáperimiatacũārẽ, roro na busujānucũñama. Diore cateerã majũ niñama. Aperārẽ na tūgoña yapapuaŋo joroque na átinucũñama. “Jãã roque caānimajũrã jãã āniña aperã netõrõ,” ĩnucũñama. Na majũ na catūgoñarĩjẽ mena roro na caátipeere tūgoñabócari roro átinucũñama. Na pacua cũārẽ na baiŋbotionucũñama. <sup>31</sup> Cariape tūgogaetimajũcõãñama. “Bairo jãã átigarã,” na caĩrĩjẽ cũārẽ na caĩrõrẽ bairo áperinucũñama. Ni jĩcãũ ũcũrẽ cũ maiētĩñama. Tunu apeyera roro aperã na na caĩrĩjẽrẽ tūgori, na masiriyobojagaetinucũñama. Aperã cũārẽ na bopaca ĩñagaetinucũñama. <sup>32</sup> Bairo cabaiānarẽ cabero na recõāgumi Dios peeropu. Tiere ati yepapu Dios cũ caĩcũrĩqũērẽ masĩmirācũã, na puame carorijere áticõã ninucũñama. Bairo caána ānirĩ aperã narẽ ĩñacõrĩ roro na caátiere ĩnarã, “Marĩ caátorea bairo na cũã roro átiyama,” ĩ useaninucũñama.

## 2

### *Dios juzga conforme a la verdad*

<sup>1</sup> Bairi noo caāna mujãã mena macãāna puame, “Ānoa carorã cañuena niñama,” na caĩata, camasã na caátiere caĩñabeserārẽ bairo bainucũñama. Mujãã cũã narẽã bairo roro caátipairã mujãã āniña. Bairi mujãã puame aperārẽ, “Mujãã yaye wapa mujãã buicutiya,” na mujãã caĩata, mujãã cũã narẽã bairo cabuicana mujãã tuacõãña. <sup>2</sup> Atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios puame roro caānarẽ, ‘Na yaye wapa popiye na baio joroque na yu átigu,’ cariapea cũ caĩcũrĩcārõrẽã bairo átimajũcõāgumi,” marĩ ĩ masĩña. <sup>3</sup> Mujãã, “Ānoa roro caána niñama,” camasārẽ caĩbeserã nimirācũã, mujãã cũã narẽã bairo roro mujãã átinucũña. Bairi, “Jãã caátiere ĩñabeseecumi Dios,” mujãã ĩ masĩētĩña. Mujãã cũārẽ mujãã caátiere ĩñabesemajũcõāgumi Dios. <sup>4</sup> Baiɸua mai, mujãārẽ caĩñamai ānirĩ jicoquei mujãārẽ ĩñabeseetigumi. Roro mujãã caátianierẽ tūgoña yapapuari mujãã catūgoñawasoarore bori caroaro yerijõrõ cotei átiyami Dios. Mujãã puame roque ricaati tūgoñarĩ, “Marĩ caátianie, ñurõ Dios cũ caĩñajoro. Bairi ñe ũnie cawapa cūgoena marĩ āna,” mujãã ĩ tūgoñanucũña.

<sup>5</sup> Catūgomasiēna mujãã āniña. Dios puame caroaro yerijõrõ roro mujãã caátiere mujãã catūgoñawasoapeere cũ cōtemiatacũārẽ, mujãã puame yapapuari roro mujãã caátiere

mujãã tũgoña wasoagaetiya. Bairo caãna mujãã caãnoi, mujãã yaye wapa paio ãninemorõ baiya. Bairi cabero Dios cũ caĩñabeseri rũmu caetaro, cũ caĩñcãrõrẽã bairo cariapea netõjãñurõ popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi. <sup>6</sup> Ti rũmu caãno Dios pũame camasã tocãnacãũpũrea na caátawãmerĩ caãno cãrõrẽ ññacõñarĩ na ññabesegumi. <sup>7</sup> Camasã jĩcããrã caroaro áticõã ninucũñama. Caroaro caroa macããjẽrẽ átiãniganucũñama. Dios cũ caĩñajesorije ùnierẽ átiãninucũñama. Tocãnacã rũmu Dios mena ãnijãnagaetinucũñama. Na ùna roquere yeri capetietie majũrẽ na jogumi Dios. <sup>8</sup> Aperã roque na caátore bairo áperinucũñama. Na ùna Diore baibotiori cũ yaye cariape macããjẽ quetire catũgõũsagaena roquere tutuaro mena popiye na baio joroque na átigumi. Carorije macããjẽrẽ na caborije jũgori tutuaro mena popiye na baio joroque na átigumi. <sup>9</sup> Nipetiro roro caátipairã roro popiye tãmuogarãma. Caãnijũgoro judío majã cañuena tore bairo tãmuojũgogarãma. Na bero judío majã caãmerã cũã cañuena popiye tãmuogarãma. <sup>10</sup> Aperã caroa macããjẽrẽ caátĩninucũrã roquere caroaro na átigumi Dios. Nipetiro camasã na catũgoro, “Caroaro majũ mujãã ápu,” na ñgumi. Tunu caroa yericutajere na jogumi. Caãnijũgoro tore bairo na átigumi judío majã cañurãrẽ. Na bero judío majã caãmerã cañurã cũãrẽ bairoa na átigumi.

<sup>11</sup> Bairi judío majã, aperã judío majã caãmerã cũãrẽ na ññaricawoetiyami Dios. Jĩcãrõ tũni caroaro cariape na ññañami nipetiro camasãrẽ. <sup>12</sup> Judío majã caãmerã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ masĩetĩñama. Bairo tiere masĩetĩmirãcũã, tocãnacãũpũrea yasicoagarãma, roro na caátie jũgori. Judío majã roque cũ caroticũrĩqũerẽ masĩñama. Bairo masĩmirãcũã, tiere na cabaibotiorije wapa yasicoagarãma na cũã. <sup>13</sup> “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ na catũgorije jũgori, ñe ùnie carorije wapa cacũgoena niñama,” na ñ, ññaetĩñami Dios camasãrẽ. Cũ caroticũrĩqũerẽ tũgori bero caroaro caãna roquere, “Ñe ùnie carorije wapa cacũgoena niñama,” na ñ, ññañami. <sup>14</sup> Judío majã caãmerã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ masĩetĩmirãcũã, na majũ caroa macããjẽrẽ na caápata, Dios cũ carotirore bairo ána átiyama. Bairo na caápata, na yeripu tie carotirore bairo caátimasãrã tuayama. <sup>15</sup> Bairi caroaro na caátĩãnie mena cariape na caãnierẽ marĩ masĩõ joroque átiyama. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ camasãrãrẽ bairo niñama. Bairi cariape na caápericõãta, na majũ na yeripu, “Marĩ buicãtiya,” ñ masĩñama. Tunu bairoa caroa macããjẽrẽ na caátiatato bero caãmata roque, “Cabuimãna marĩ ãniña,” ñ masĩnucũñama. <sup>16</sup> Atie Dios yaye queti yũ caquetibũjũrore bairo baicoagaro: Dios cũ macã Jesure cũ caĩñabeserotiri rũmu caetaro nipetiro



roro na catũgoñarĩjẽrẽ, yasioropu na caátaje cũãrẽ ãñabesegumi Dios.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

17 Mũjãã, judío majã atore bairo mũjãã ãrĩqũẽ cãtinucũña: “Jãã judío majã jãã ãniña. Bairo Dios pũame caroaro jãã átigumi, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã jãã caãnoi,” mũjãã ã tũgoña wẽpũnucũña. Tunu bairoa aperãrẽ na mũjãã ãnucũña: “Jãã, jãã ãniña Dios yarã cũ cabesericarã majũ,” mũjãã ã wẽpũnucũña. 18 Bairo caĩwẽpũrã ãnirĩ atore bairo mũjãã ãnemonucũña: “Jãã, Dios cũ caborije ãnie jãã caátipeere jãã masĩjãñuña. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ jãã camasĩrõ jũgori caroa macããjẽ jetore jãã ãñabesemasĩña,” mũjãã ãnucũña. 19 Tunu cacaapee ãñaenarẽ bairo caãnarẽ cajũgomasĩrãrẽ bairo, Dios yaye quetire camasĩenarẽ, “Jãã quetibũju masĩña,” mũjãã ãnucũña. Tunu bairoa canaitĩãrõpũ caãnarẽ cajĩñaworãrẽ bairo, roro caãnarẽ, “Caroaro na jãã átirotimasĩña,” mũjãã ãnucũña. 20 Tunu, “Jãã pũame Dios yaye quetire camasĩenarẽ tie quetire jãã quetibũju masĩña. Tunu bairoa catũgoñatutuawẽpũẽna cũãrẽ caroaro na átĩãnio joroque jãã átimasĩña,” mũjãã ãnucũña. “Jãã, merẽ jãã cũgoya Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cariape quetibũjurique majũrẽ. Tie jũgori tore bairo jãã átimasĩña,” mũjãã ã tũgoñanucũmiña. 21 Bairo, “Aperãrẽ caquetibũju masĩrĩ majã jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã, ħnopẽĩrã mũjãã majũ yerĩ roro mũjãã caátie pũamerẽ mũjãã quetibũjugaetiyati? “Yajaeticõãña,” caĩquetibũjurã nimirãcũã, ħnopẽĩrã mũjãã cũã mũjãã yajapainucũñati? 22 Tunu aperãrẽ, “Apei nũmo mena roro átiepeticõãña,” caĩquetibũjurã nimirãcũã, ħnopẽĩrã tore bairo mũjãã cũã apei nũmo mena mũjãã átiepenucũñati? Tunu camasã na cawericarãrẽ, “Na ãroaeticõãña,” caĩquetibũjurã nimirãcũã, ħnopẽĩrã na caĩroari wii macããjẽrẽ mũjãã yajanucũñati? 23 Tunu, “Jãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã majũ jãã ãniña aperã netõrõ,” caĩrã nimirãcũã, tiere cabaibotiorãrẽ bairo mũjãã tuaya, tie quetire tũgoussaena. Tie jũgori aperã pũame Diore cũ na boyetiepeo joroque ána mũjãã átiya. 24 Torea bairo cariape ã quetibũju yupa Dios ya tutipũ cũãrẽ: “Mũjãã, judío majã Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ mũjãã cabai-botioĩñorĩjẽ jũgori, aperã judío majã caãmerã pũame Diore roro cũ na busũpaio joroque mũjãã átiya,” ã quetibũju yupa.

25 Bairopũã, judío majã na caãnierẽ áti ãñorã rupau macããjẽrẽ yisetarique ãñujãñuña, ni ãcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ catũgoussaũ cũ caãmata. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ catũgoussaecũ cũ caãmata roque, cũ rupau macããtõrẽ cayisetarotiricũ nimicũã, cayisetaa mácũrẽã bairo tuacõãñami cũ catũgoussaetie jũgori. 26 Bairopũã, apei

cũ rupau macããtõrẽ cayisetaa mácũ nimicũã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ bairo caroaro cũ caátie jũgori, cũ rupau macããtõrẽ cayisetarotiricãre bairo tuayami Dios cũ caĩñajoro. <sup>27</sup> Bairo judío yaũ caãmei cũ rupauũre cayisetarotiecũ nimicũã, Dios cũ carotirore bairo caácũ ɸũame qũĩñabesegũmi apei cũ rupauũre cayisetarotiricũ nimicũã, tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cũgomicũã, tiere catũgouſaescũ ɸũamerẽ.

<sup>28</sup> Judío majãrẽ bairo ãnajẽ cutaje ɸũame bui macããjẽ átiãnajẽ mee niña. Marĩ rupau macããjẽ yisetarotirique cũã bui marĩ rupau macããjẽ átaje jeto mee niña. <sup>29</sup> Cariape judío majãrẽ bairo majũ ãnajẽ cutaje ɸũame marĩ yeri marĩ pupeapũ ãnajẽ cutaje niña. Tunu bairoa marĩ rupau yisetarotirique mena átiãnajẽ cutaje cũã rotirique woaturique mee niña. Marĩ yeripũ macããjẽ Espiritu Santo jũgori marĩ catũgoñawasoarique niña cariape judío majã majũ ãnajẽ cutaje. Tore bairo cũ yeripũ catũgoñawasoaricũ roquere, “Ñe ũnie carorije wapa cacũgoescũ niñami,” qũĩ ññañami Dios, aperã camasã tore bairo cũ na caĩ ññaetimiatacũãrẽ.

### 3

<sup>1</sup> Mũjãã ɸũame bairo yũ caĩquetibũjũrijere tũgorã, “¿Toroque judío majãrẽ bairo marĩ caãnajẽ cutie to wapa manicũti?” mũjãã ñrã. “¿Marĩ rupau macããjẽ yisetarotirique cũã to wapa manicũti?” mũjãã ñrã. <sup>2</sup> Yũ ɸũame, “Judío majã marĩ caãnajẽ cutie wapacũtimajũcõãña,” ñña capee marĩ cabairique jũgori. Bairi caãnijũgoro marĩ judío majãrẽ cũ yaye quetire marĩ cũjũgoyupi Dios.

<sup>3</sup> Aperã jĩcããrã judío majã Diore na catũgouſaetimiatacũãrẽ, cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽ cariape nicõãña. Bairi cũ caĩquetibũjũcũrĩcãrõrẽã bairo áticõãmasĩñami Dios. <sup>4</sup> Nipetirije cũ caátigariquere cariapea áticõãgũmi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo. Nipetiro camasã caĩtopairã na caãnimiatãcũãrẽ, cũ ɸũame cariapea cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo átimasĩñami. Dios ya tutipũ cũã atore bairo quetibũjũya:

“Mũã, Dios, tocãnacã rũmũ caroaro cariape caquetibũjũ mũãniña.

Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocũ caãnorẽ bairo mũrẽ cabũsũjãũ mácũmi,” ñ quetibũjũya.

<sup>5</sup> Mai, ¿dope bairo ñicũti? ¿Aperã camasã na caĩtũgoñarõrẽ bairo ñicũti? Atore bairo ñbujiorãma: “Rorije marĩ caátie ññoata, Dios caroaro cariape cũ caãnajẽ cutiere nipetiro camasã na masĩõ joroque ána marĩ átiya. Bairi carorije marĩ caátie ñũjãñũña. Tore bairo, ‘Caroã macããjẽ niña,’ marĩ caĩmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ roro marĩ caátie wapa marĩ qũĩñabesecũti Dios?” ñ tũgoñabujiorãma jĩcããrã camasã. <sup>6</sup> jBairo

mee niña! Bairo na caĩtũgoñarĩjẽ cañnorẽ bairo caãmata, ni ũcũ jĩcãũrẽ qũĩñabese masĩetĩbujioũmi Dios.

<sup>7</sup> Apeyera, aperã atore bairo ñnemorãma: “Marĩ caĩtorije mena Dios cariape cũ caĩrĩjẽrẽ marĩ áti ñnogarã. Bairi camasã cũrẽ, ‘Caĩũũ majũ cariape cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caácsũ niñami,’ ĩbujiorãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, ¿dopẽĩ Dios pũame marĩrẽ, ‘Mũjãã caĩjũgoricarore bairo mũjãã átiyaparoeiya,’ marĩ qũĩcuti? Bairo cũ caĩata, cariape ĩetĩñami Dios,” ĩbujiorãma camasã. Tame, bairopũa bairo na caĩrĩjẽ wapa maniña. <sup>8</sup> Bairo ĩrã yua, atore bairo ĩmecũnucũrãma: “¿Nopẽĩrã carorije macããjẽrẽ marĩ ápericuti? Caroa macããjẽ pũame to átiio joroque ĩrã, carorije macããjẽ marĩ caáto ñũña,” ĩmecũnucũrãma. Na pũame, “Pablo cũã torea bairo buenucũñami,” ñi bũspaiyama. Camasã yũre na catũgomsaro boetiri, torea bairo ñi bũspainucũñama. Bairo na caĩbũspairije wapa Dios pũame roro popiye na baio joroque na átiũami.

### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> ¿Tame, dope to baimiñati? Marĩ, judío majã, ¿aperã netõjãñũrõ caroarã cañurã majũ marĩ ãniñati? ¿Marĩ baietiya tame yũra! Bairi marĩ, judío majã, aperã judío majã caãmerã nipetiro camasã rorije caãna jeto marĩ ãniña. Torea bairo yũ cũã yũ quetibũjũnucũña. <sup>10</sup> Tirũmũpũ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutipũ:

“¿Ni jĩcãũ ũcũ camasocũ caĩũũ caroaro cariape caácsũ mácũmi!

<sup>11</sup> Ni jĩcãũ ũcũ caroaro catũgomasĩ mácũmi.

Ni jĩcãũ ũcũ Diore bori cũrẽ camacãũ mácũmi.

<sup>12</sup> Nipetiro camasã Dios yaye caroa quetire jãnarĩ ricaati quetibũjũrique pũamerẽ tũgomsarã átiyama.

Caroa wãme ũnierẽ besemasĩetĩrĩ tũgoñamawijiacoyama.

Bairi, ¿ni jĩcãũ ũcũ camasocũ caĩũũ cariape caácsũ mácũmi!

<sup>13</sup> Na bũsarica, masa ope cayaamani opere bairo niña.

Ti ope caũnirĩjẽ caũniwitirorea bairo roro na cabũsarije witinucũña. ĩtopaijãñũñama.

Tunu bairoa ãña nima capũnirõrẽ bairo, pũnirõ na risero mena bũsunucũñama.

<sup>14</sup> Roro na caĩrĩjẽ jũgori aperãrẽ na tũgoña yapapua joroque átinucũñama.

<sup>15</sup> Yoaro mee asiari noa ũna na caboñarẽ jicoquei na pajĩãrenucũñama.

<sup>16</sup> Noo na caátõpũ aperãrẽ roro na tũgoña royetua joroque na átinucũñama.

Tũgoñarĩqũẽ paio joroque na átinucũñama.

<sup>17</sup> Jĩcã majãrẽ bairo yerijõrõ ãnimasĩetĩñama.

<sup>18</sup> Petoaca ũno Diore cũ masĩgaetimajũcõãñama.

Na cã caĩñabesepee cããrẽ di rãmu ũno tãgoñagaetiyama,”  
ĩ quetibũyupa Dios ya tutipũ.

19-20 Atoze bairo marĩ masĩña: Dios pũame Moisés ãnacũ jũgori cã caroticũrĩqũẽrẽ marĩ judío majãrẽ marĩ cũñupĩ. Tere cã cacũmiatacũãrẽ, tere marĩ caãtipeyomasĩẽtĩẽ jũgori marĩ buicãtiya. Bairi nipetiro judío majã, judío majã caãmerã cãã, “Cabuicũna marĩ ãniña. Dios popiye cã caãtiparã marĩ ãniña,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, marĩ cũñupĩ Dios Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ. Bairi ni jĩcãũ ũcãrẽ Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ caãtipeyogamirĩcãrẽ, “Tie mu catũgousarije jũgori mu yũ netõõgũ,” di rãmu ũno ĩẽtĩgumi Dios.

### *La salvación es por medio de la fe*

21-22 ãmerẽ yua, Dios pũame ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque cã caãtaje quetire marĩ ĩñoñami. Mai, tie queti pũame cawãma queti mee niña. Tirũmapũa Moisés ãnacũrẽ, bairi profeta majã cããrẽ na quetibũyũ jũgoyticũñupĩ. Bairo na cawoatucũrĩcã tutiripũre cabuerã ãnirĩ atoze bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ marĩ catũgousaro jũgori mee, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ átiyami Dios. Nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tãni torea bairo na netõõgumi cã mena na catũgoñatutuarije jũgori. <sup>23</sup> Bairi marĩã camasã nipetiro roro caãna jeto marĩ ãniña. Ni jĩcãũ ũcã Dios cã caborore bairo caãtiemuetapeti mácũmi. <sup>24</sup> Bairo caãna marĩ caãnimitacũãrẽ, Dios pũame camasãrẽ camai ãnirĩ cã macũ Jesucristo cã cariarique jũgori, ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi. Ni jĩcãũrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano tore bairo marĩ átibojayupi. <sup>25</sup> “Yũ macũ yucũpãĩpũ cã cariarije jũgori camasã na carorije wapare na yũ masiriyobojagũ,” ĩ tãgoñãñupĩ Dios. Bairi marĩ pũame tere masĩrĩ, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuata, caroaro marĩ ẽmuetamasĩgarã yua marĩ cã canetõõrĩqũẽrẽ. Bairo átiri marĩ masĩõñami, Dios cañuũ cariape caácũ cã caãnajẽ cutiere. Bairi tunu tirũmapũ macããna roro na caãtiere ĩñamicũã, cariapea yerijõrõ catũgoñau ãnirĩ, roro popiye na baio joroque na ápeyupi. <sup>26</sup> Torea bairo ãme cããrẽ cañuũ cariape cã caãnajẽ cutiere marĩ masĩõcõã niñami. Tore bairo cã caãnajẽ cutiere marĩ ĩñonemocõã ninucũñami, Jesucristore catũgousarãrẽ ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ãnio joroque cã caãticõãninucũrĩjẽ jũgori.

<sup>27</sup> Bairi marĩ pũame marĩ majũ caroaro marĩ caãtiãnie jũgori, “Dios cã caĩñajoro cañurã marĩ ãniña,” marĩ caĩbotiomasipee maniña. Moisés ãnacũ cã caãtiroticũrĩqũẽ marĩ caãtie jũgori mee caroarã marĩ ãniña. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque Dios pũame,

“Cañurã mujãã ãniña,” marĩ ĩ masĩñami. <sup>28</sup> Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ yaparoetaya: “Ni ĵicãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ caátipeyogamirĩjẽ jũgori mee, Jesucristo mena cũ catũgoñatutuarije jũgori mena roque, ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo qũĩñagũmi Dios,” marĩ ĩ masĩña.

<sup>29</sup> Bairi Dios pũame, ¿judío majã quetiupau jeto cũ ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã nipetiro ati ɯmũrecóo macããna quetiupau mee mujããrã cũ ãnicuti? ¡Yura, ati ɯmũrecóo macããna cũãrẽ nipetiro quetiupau majũ niñami! <sup>30</sup> ĵicãũã niñami camasã quetiupau. Apei maniñami. Cũ, ĵicãũã niñami, ñe ũnie carorije wapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque caátimasĩ, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori. Tore bairo átinucũñami Dios na rupaure cayisetarotiricarã judío majã, o cayisetarotiena judío majã caãmerã cũã na caãnierẽ ĩñapeoricaro mano ĵicãrõ tũnia. <sup>31</sup> Bairi yua, ¿Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ, wapa manorẽ bairo to tuao joroque marĩ áticuti? ¡Baietiya bairopua! Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caroaro cariape tiere marĩ átinemomasĩõ joroque marĩ átiya.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> ãmerẽ mujããrẽ yu quetibujupa Abraham ãnacũ cũ cabairiquere: Mujãã camasĩrõrẽã bairo cũ pũame marĩ judío majã yau caãnijũgoricu ãñupĩ. <sup>2</sup> Cariapea Abraham ãnacũ caroaro cũ caátĩãnie jũgori Dios pũame, “Ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo mũrẽ ñiñaña,” cũ caĩrĩqũẽ caãmata, Abraham ãnacũ pũame, “Yu majũ caroaro yu caátĩãnie jũgori yu netõwũ,” ĩ botiomasĩbujioricumi. Baipua, Dios cũ caĩñajoro tore bairo ĩ botiomasĩtĩmicũã, tore bairo ĩ botiobujioricumi aperã camasãrẽ. <sup>3</sup> Atoe bairo pũame ĩ quetibujuyupa Dios ya tutipũ Abraham cũ cabairiquere: “Abraham ãnacũ pũame Dios cũ caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tũgoyupi. Bairo cũ cabairijere ĩñarĩ bero, Dios pũame, ‘Ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo cũ ñiñaña,’ ĩñupĩ,” ĩ quetibujuyupa.

<sup>4</sup> ĩcõñarĩ mujããrẽ yu quetibujupa mai: ĵicãũ ũcũ apeye ũnierẽ cũ capaáta, bairoa wapa mano apeye ũnierẽ cũ jorã mee átinucũñama. Cũ capaarije wapa majũ cũ wapatirã átiyama. <sup>5</sup> Baipua, Dios pũame paari majãrẽ na cawapatirore bairo mee átinucũñami camasãrẽ. Caroaro na caátie jũgori mee, cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori, ñe ũnie cawapa cũgoenarẽ bairo na ĩñanucũñami. Tore bairo na netõnucũñami Dios, camasã na majũ na caátie mena na canetõmasĩtĩmiatacũãrẽ. <sup>6</sup> Tirũmũpũ macããcũ David cũã yu caĩrõrẽã bairo ĩñupĩ: “Dios

camasã na caátiere ñnarĩ mee, cū mena na catũgoñatutuarijere ñnarĩ, ‘Cañurã ñe ũnie carorije cawapa cũgoena niñama,’ na ñnucũñami Dios. Tore bairo cū caĩrã pũame bũtioro ʘseaninucũñama,” ññupĩ David ãnacũ cũã. <sup>7</sup> Atore bairo ñ woatuyupi Dios ya tutipũ:

“Noa ũna roro na caátiere Dios cū camasiriyobojaricarã ʘseanirĩ ñiñama.

<sup>8</sup> Tunu bairo, ñni ũcũrẽ, ‘Mũ carorije wapa yũ jẽnietigu,’ cū caĩ pũame cũã ʘseanirĩ niñami!” ñ woatuyupi.

<sup>9</sup> David ãnacũ cū cawoatucũrĩqũẽ pũame, ¿marĩ judío majã jetore marĩ cū caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩqũẽ to ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã cũãrẽ na cū caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩqũẽ mee mujããrã to ãniñati? Yũra, nipetiro pũa catũgoñatutuarã, David cū caĩquetibujũcũrĩqũẽrẽã bairo ʘseanigarãma. Merẽ torea bairo mujããrẽ jãã quetibujũpũ. Dios pũame Abraham, cū mena cū catũgoñatutuario ñnarĩ, “Cañũũ, ñe ũnie cawapa cũgoecũre bairo mũrẽ ñiñaña,” qũĩñupĩ. <sup>10</sup> ¿Diwatoapũ Dios, “Cañũũ niñami,” cū qũĩñuparĩ Abrahãrẽ? ¿Cũ rupũ macããtõrẽ cayisetaricũ cū caãno, o cayisetamãcũ cū caãnopũa, tore bairo cū qũĩñuparĩ? Bairo cū caátirotiparo jũgoyepũa tore bairo qũĩñupĩ Dios. <sup>11</sup> Bairi Abraham, Dios cū cū caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape cū catũgoro beropũ, cū rupaũre cū yiseyupa. Tore bairo átirotiyupi Abraham, Dios mena cū catũgoñatutuarije jũgori cũrẽ ñe ũnie cawapa cũgoecũre bairo cū cū cacũrĩjẽrẽ cū camasĩparore bairo ñ. Tore bairo cabairicũ ãnirĩ Abraham ãnacũ pũame nipetiro na rupũ cayiserotiena nimirãcũã, Dios mena catũgoñatutuarã cũãrẽ na ñicũ caãnijũgoricũ ãñupĩ. Bairi Dios cũã torea bairo cariape cañurã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ññañami na rupũ cayiserotiena cũãrẽ. <sup>12</sup> Tunu bairoa marĩ judío majã marĩ rupũre cayisetarotiricarã, Abraham ãnacũ cū rupũre cayisetamãcũpũa Dios mena cū catũgoñatutuarjũgoricarore bairo Dios mena catũgoñatutuarã majũ ñicũ cũã ãcũ baiyami.

### *La promesa se cumple por medio de la fe*

<sup>13</sup> Mai, Dios pũame atore bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ: “Mũ, bairi mũ pãrãmerã cũãrẽ ati yepare mujãã yũ jogũ mujãã caãnipa yepa,” qũĩ jũgoyupi, Abraham pũame caãnorẽ bairo cariape Dios mena cū catũgoñatutuario jũgori. Cū caroticũrĩqũẽrẽ caroaro cū caátie jũgori mee, cū mena cū catũgoñatutuarije jũgori roque tore bairo qũĩñupĩ Dios. Bairi, “Ñe ũnie cawapa cũgoecũre bairo caãcũ mũ ãniña,” qũĩñupĩ Dios yua. <sup>14</sup> Dios pũame, “Mujããrẽ yũ juátinemogu,” cū caĩcũrĩqũẽrẽ, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ caãna jetore cū cacũrĩqũẽ caãmata, Dios mena marĩ catũgoñatutuarije pũame wapa manibujioro. Tunu bairoa Abrahãrẽ, “Caroare mũ yũ jogũ,” cū caĩrĩqũẽ

cũã wapa mani yaparo etabujioricaró. <sup>15</sup> Bairi nipetiro camasã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã pũame popiye na baio joroque Dios cũ caátiparã niñama. Bairopũa, tie roticũrĩqũẽ camanicõãta, tiere cabaibotiorã cũã manibujiorãma.

<sup>16</sup> Bairi Abraham jũgori nipetiro cũ pãrãmerã caãniparãrẽ Dios cũ caĩcũrĩqũẽ caroaro caãnicõãnipeere ãrã, Dios mena camasã na catũgoñatutuacõãno boya. Bairo ãgu ñiña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã jeto meerẽ, nipetiro Abrahãrẽ bairo Dios mena catũgoñatutuarãrẽ caroare na jogũmi Dios, na cũ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo. Bairo bairi Abraham ãnacũ pũame yua, marĩ nipetiro Dios mena catũgoñatutuarã ñicũ caãnacũ majũ nijũgoyupi. <sup>17</sup> Dios ya tutipũ cũãrẽ atore bairo ã quetibũju woatuyupa: “Ãmerẽ, murẽ nipetiro camasã poari ñicũrẽ bairo caãcũ majũ mũ ãnio joroque mũ yũ átiya,” ã quetibũjuyupa. Tiere caĩ pũame niñami marĩ Quetiupau Dios, Abraham ãnacũ caroaro cariape cũ catũgousaricũ. Cũã niñami Dios cariaccoatana na caãnimiatacũãrẽ na yeri catio joroque caãcũ. Tunu bairo apeye camãnajẽ to caãnimiatacũãrẽ, nipetirije caãnierẽ caátijẽñorĩcũ niñami.

<sup>18</sup> Mai, Abraham pũame cabũcũ ãnirĩ cũ capũnaacuti yũtea to capeticõãmiatacũãrẽ, Dios cũrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ tũgoñatutua jãnaesupi. Dios Abrahãrẽ, “Mũ pãrãmerã caãniparã, capããrã nigarãma,” cũ cũ caĩrĩqũẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tiere cũ catũgoñatutuarique jũgori nipetiro camasã poari ñicũrẽ bairo caãcũ majũ ãnijũgoyupi. <sup>19</sup> Cabũcũ cien cũmarĩ majũ merẽ cacũgon nimicũã, Abraham pũame di rãmũ ãno Dios mena tũgoñatutua jãnaesupi. Pũgarãpũa cũ mũmo mena cabũtoa ãnirĩ na cayasipee cũãrẽ masĩñupĩ Abraham. Bairi pũgarãpũa cabũtoa ãnirĩ na capũnaa cutipee cũã mañupã. <sup>20</sup> Dios cũrẽ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ pũgani cãrõ, “Tore bairo ápeimi Dios,” ã tũgoñaesupi. Bairo ã tũgoñaẽtĩrĩ yua, nemojãñurõ roque Dios cũrẽ cũ caĩcũrĩqũẽ mena tũgoñatutuanemoñupĩ. Diore cũ basapeoyupi Abraham. <sup>21</sup> “Dios yũre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimasĩpeyocõãñami,” caroaro ñe ãnie rusaeto ã tũgoñatutuacõãñupĩ. <sup>22</sup> Tore bairo cũ catũgoñatutuario ãñarĩ, Dios pũame Abrahãrẽ, “Cañũũ ñe ãnie cawapa cũgoecũre bairo cũ ñiñaña,” ãñupĩ.

<sup>23</sup> Atie Dios, “Cañũũ, ñe ãnie cawapa cũgoecũre bairo mũ ñiñaña,” cũ mena cũ catũgoñatutuario jũgori cũ caĩcũrĩqũẽrẽ Abraham ãnacũ jetore ã quetibũju cũẽsupa Dios ya tutipũre. <sup>24</sup> Marĩ cũãrẽ cũ caĩpeere tore bairo ã quetibũju woatucũñupã. Bairi marĩ cũãrẽ, “Cañurã, ñe ãnie cawapa cũgoenarẽ bairo mũjããrẽ ñiñaña,” marĩ ã masĩñami Dios, cũ macũ marĩ Quetiupau Jesucristo cariaccoatacũ cũ caãnimiatacũãrẽ cũ caca-

tioricũ mena marĩ catũgoñatutuario jũgori. <sup>25</sup> Cũã, marĩ carorije wapa jũgori yucũpãĩpũ riayupi. Bairo cariacoatacũ nimicũã, tunu catiyupi, marĩ carorije wapa jũgori roro popiye marĩ cabaibujiopere netõõgũ.

## 5

### *Libres de culpa*

<sup>1</sup> Bairi marĩ pũame marĩ carorije wapare cũ canetõõbojaricarã ãnirĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo Dios mena yerijõrõ marĩ ãniña. Tore bairo marĩ tuaya yua, marĩ Quetiupau Jesucristo yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori. <sup>2</sup> Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori Dios pũame cũ mena nocãrõ caroaro majũ marĩ caãnajẽ cutiãnipeere marĩ cũñupĩ. Bairi tore bairo caroaro cariape marĩ ãnicõã ninucũgarã. Bairi Dios cũ caãnajẽ cutie macããjẽrẽ marĩ cũã jĩcã wãme ũno cacũgoparã ãnirĩ marĩ useanicõã niña. <sup>3</sup> Apeyera tunu popiye baimirãcũã, marĩ useaniña. Bairo popiye marĩ cabairo jũgori nemojãñurõ Dios mena marĩ tũgoñatutuagarã. <sup>4</sup> Bairo marĩ catũgoñatutuario, Dios pũame, “Mũjãã, caroaro mũjãã ápũ,” marĩ ĩgũmi. Tere masĩrĩ yua, marĩrẽ caroaro cũ caátipeere tũgoñarĩ, paio marĩ useanicõã nigarã. <sup>5</sup> Bairo caroaro marĩrẽ cũ caátipeere marĩ catũgoña useaninucũrĩjẽ pũame marĩ usearitia joroque marĩ áperiya. Bairi merẽ Dios pũame marĩ yeripũ marĩrẽ cũ camaicõãninucũrĩjẽrẽ ñe ũnie rusaeto marĩ masiõ joroque átiyami, cũ yeri Espĩritu Santo marĩ cũ cajoricũ jũgori.

<sup>6</sup> Mai, marĩ pũame roro marĩ caátie jũgori marĩ majũã tie wapare marĩ netõmasĩẽpã. Bairo marĩ canetõmasĩẽto ĩñarĩ, Dios cũ caĩñabesejũgoyeticũrĩcã rũmũ caetaro, Jesucristo pũame roque marĩ carorije wapare netõõgũ riayupi. <sup>7</sup> Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ, apeĩ cũ yaure quĩñamairĩ, “Mũrẽ na carajĩãparo ũnorẽã, yure na pajĩãto,” caĩmasĩ mácũmi. Bairũã, cũ yaũ caĩũũ majũ cũ caãmata, tore bairo ĩ masĩbujioũmi. <sup>8</sup> Dios pũame roque nocãrõ majũ marĩ cũ caĩñamairĩjẽrẽ marĩ masiõñupĩ, Jesucristo marĩ cũ canetõõrĩquẽ jũgori. Marĩã, roro caátipairã marĩ caãnimiatãcũãrẽ, cũ pũame yucũpãĩpũ riacoásupi, marĩ carorije wapare netõõgũ.

<sup>9</sup> Bairi marĩ pũame marĩ carorije wapare cũ canetõõbojaricarã ãnirĩ ãme roquere yua atore bairo nemojãñurõ marĩ ĩ masĩña: “Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caãno popiye cũ caátiparã mee marĩ ãniña,” marĩ ĩ masĩña, Jesucristo marĩ netõõgũ yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori. <sup>10</sup> Cajũgoyepũre mai, Diore caboena ãnirĩ cũ wapanarẽ bairo marĩ ãmũ. Bairo caãna marĩ caãnimiatãcũãrẽ, marĩ mairĩ cũ mena jĩcãrõrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ



ásupi, cū macū cū cariarique jūgori. Bairo cū caátana ānirī āme roquere nemojāñurō atore bairo marī ī masīnemoña: “Jesucristo cariacoatacū nimicūā tunu cū cacatirique jūgori, cū canetōōparā majū marī āniña,” marī ī masīña yua. <sup>11</sup> Atie cūārē marī ī masīña: Dios mena marī ũseaniña, marī Quetiupā Jesucristo jūgori. Dios pñame cū macārē yucpāīpñ cū cariarotirique jūgori jīcārōrē bairo cū mena yeri jōrō marī ānio joroque ásupi.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Jīcāñ cañmñ ati yepa cañnijūgoricū Adán cawāmecucū jūgori carorije átaje nijūgoyupa ati yeparñre. Bairo carorije átaje cañnijūgoro bero yua camasā yasijūgoyupa. Bairi nipetiro camasā carorije caána ānirī cayasiparā marī āniña. <sup>13</sup> Mai, camasā Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē na cacūgoparo jūgoyepñ merē carorije macāājērē átīcōājūgoyupa ati yeparñre. Bairo camasā roro na caátīānimiatacūārē, Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē na cacūgoeto jūgori, cū cacūrīqūērē cabaibotiorārē bairo na ññaesupī Dios. <sup>14</sup> Bairo cabaimiatacūārē, Adán ānacū cū cañnijūgori rñmñpñi nijūgoató Moisés ānacū cū cañni yñteapñ nituetayupa roro caána na cayasirije. Bairñpñ, Dios Adārē, “Ti yucñ rīcare ũgaeticōāña,” cū caīcūrīqūērē bairo cañnierē na cabaibotiorije jūgori mee yasiyupa camasā. Adán ānacū carorijere caátijūgoricū majū āñupī. Jesús pñame roque caroa macāājērē ati yeparñ cajeatījūgoricū majū āñupī.

<sup>15</sup> Bairopñ, Adán roro cū caátaje mena quetibññ cōñamasīā mano caroa Dios camasārē cū caátibojarique menarē. Bairo cabaimiatacūārē, jīcāñ cañmñ roro cū caátijūgorique jūgori camasā capāārā yasiyupa. Apei jīcāñ cañmñ Jesucristo jūgori wapa jēnirīcārō mano Dios camasārē cū caátibojarique paio netōrō cañurījē nijūgoyupa. Nocārō camasā capāārārē caroaro cū caátipee nijūgoyupa. <sup>16</sup> Bairo cabaimiatacūārē, jīcāñ cañmñ roro cū caátaje mena quetibññ cōñamasīā mano caroa Dios camasārē cū caátibojarique menarē. Bairo cabaimiatacūārē, Adán jīcāñ cañmñ cañnijūgoricū jīcā wāmea Diore roro cū cabaibotiorique jūgori nipetiro camasā carorije cawapa cūgorā jeto tuayama. Bairo na catuamiatacūārē, camasārē na ññamairī ñe ũnie cawapa cūgoenarē bairo na ññañami Dios nipetiro cū mena catūgoñatutuari majārē, capee wāme majū cūrē cabaibotioricarā na cañnimitacūārē. <sup>17</sup> Mai, jīcāñ cañmñ roro cū caáticūjūgorique jūgori nipetiro camasā mena ānicōāñupā baiyasirique. Bairo caána ānirī nemojāñurō atore bairo marī ī masīña: “Dios nipetiro camasārē nocārō paio na ññamairī wapa jēnirīcārō mano, ‘Caroarā ñe ũnie cabuicuperārē bairo mñjāā ñiñaña,’ cū caīrīcārā pñame

umarecóopu caroaro majũ añicõã ninucũgarãma Jesucristo jĩcãũ jũgori,” marĩ ĩ masĩña.

<sup>18</sup> Bairi Adán roro cũ caátaje jũgori nipetiro camasã cabuicãnarẽ bairo na tuao joroque ásupi. Jesucristo puame roque caroaro cariape ácu, cũ cariarique mena nipetiro cabuimãnarẽ bairo tuamasĩcõã ninucũñama. <sup>19</sup> Bairo ĩgu ñiña: Jĩcãũ caũmu Diore cũ cabaiBOTiorique jũgori capããrã camasãrẽ rorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios. Apei puame roque Diore cũ catũgousarique jũgori capããrã camasãrẽ caroarã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ĩñañami Dios.

<sup>20</sup> Apeyera tunu Moisés ãnacũ mena cũñupĩ Dios cũ caroticũrĩqũerẽ, nipetiro camasã tocãnacã wãme roro na caátiere na camasĩparore bairo ĩ. Bairo tie cũ cacũrĩqũerẽ masĩmirãcũã, nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ átinemoñupã. Bairo camasã na cabaimiatacũãrẽ, Dios puame nemojãñurõ na ĩñamainemocõã jũgoyecũsupi. <sup>21</sup> Roro marĩ caátie wapa jũgori marĩã nipetiro camasã cabaiyasiparã jeto marĩ ãniña. Bairo cabaiyasiparã marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios puame caroaro marĩ cũ caátie jũgori caroarã ñe ũnie cawapa cãgoenarẽ bairo marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo átiri yua, yeri pũna capetietie cũãrẽ marĩ joyupi marĩ Quetiupau Jesucristo jũgori.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> Bairi yua, yu caátajere tũgori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucuti? “Dios puame nemojãñurõ marĩ qũĩñamaiáto,” ĩrã, ¿nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ marĩ átinemocõãcuti? <sup>2</sup> Tore bairo marĩ áperigarã. Merẽ marĩã, roro átiãnajẽrẽ cajãnamajũcõãrĩcãrã marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, ¿dope bairo tunu carorije macããjẽrẽ marĩ átiãninemobujocuti? <sup>3</sup> ¿Atore bairo mujãã masĩetĩñati? Mujãã masĩrã. Mujãã puame Jesucristo yarã ãnigarã na mujãã cabautiza rotirica rãmu caãno atore bairo mujãã tuayupa: Jesucristo yucupãĩpu cariaricure bairo caãna mujãã tuayupa, Dios cũ caĩñajoro. <sup>4</sup> Bairi mujããrẽ na cabautizari rãmu Jesucristo mena cayaecoricarãrẽ bairo baimirãcũã, tunu cũ mena Dios cũ cacatioricarãrẽ bairo mujãã baiyupa. Bairo cũ mena cacatiricarãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroarã cawãma yericũna mujãã tuayupa yua. Tore bairo marĩ ásupi cũ macũrẽ Dios nocãrõ caroaro cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.

<sup>5</sup> Jesucristo mena marĩ caãnicõãmata, cariapea cariaricupũ nimicũã, tunu cũ cacatiricarorea bairo marĩ cũã cacatinemoparã marĩ ãnigarã. <sup>6</sup> Bairi, bairo marĩ masĩña: Marĩã, cajũgoyepure roro marĩ caátianimirĩqũerẽ Jesucristo

cū cariarique jūgori yucapāīru papuaturericarore bairo baiyupa Dios cū caññajoro. Dios pñame ati rupau mena roro camasā na caátianigarije to yasio joroque ī, bairo ásupi Jesús. Bairi āmerē roro átianajērē caññotamasīēnarē bairo marī baietiya. <sup>7</sup> Ni jīcāū ūcū baiyasiri bero, cū rupau roro caátigamirīqūērē átinemoētīñami.

<sup>8</sup> Bairi, bairo marī ī tūgoñacōā niña: Jesucristo mena cariaricārē bairo caāna ānirī, cū caátore bairo marī átigarā. Cariaricu nimicūā catitunurī ɯmurecóoru cū caátátore bairo marī cūā riamirācūā tunu catitunurī ɯmurecóoru marī ágarā. <sup>9</sup> Tunu atore bairo marī masīnemoña: Jesucristo riarī bero catitunurī ɯmurecóoru ācū pñgani cārō tunu rianemoetigūmi. Di rūmɯ ūno riarique cū ēmɯetaeto. <sup>10</sup> Jīcānia riajānañupī, marī carorije wapare netōōgu. Āmerē yua, catiri bero Dios mena caroaro ānicōā ninucūñami. <sup>11</sup> Bairi āmerē yua, mājāā pñame tirūmɯru roro mājāā caátianajērē cacūmajūcōāricārārē bairo tūgoñaña. Cariacoatana ānana carorijere na caátimasīētōrēā bairo mājāā cūā tiere tūgousanemoeticōāña. Jesucristo mena caāna ānirī, mājāā caátianipeere Dios cū caborore bairo jeto átianicōāña.

<sup>12</sup> Bairo bairi yua, mājāā pñame ati rupau butioro roro mājāā caátiganucūrījērē mājāā majūrē átijīātirotieticōāña. Roro marī rupau caátiganucūrījērē tūgoñaenarē bairo tiere tūgoñanetōcōāña. <sup>13</sup> Marī caññarījē, marī cabusuriye nipetirije marī rupau macāājē mena roro marī áperigarā. Bairo roro átajere átato ūnorēā, Dios cū caborore bairo caroa macāājē pñamerē marī átianigarā. Riacoati tunu cacatiricarārē bairo caroa macāājērē marī áticōā ninucūgarā. <sup>14</sup> Bairi yua, āmerē roro átianajē mājāā catūgoñarījē mājāā netōnucāētīgaro. Āmerē yua, Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē carotiecocōāna mee mājāā āniña. Dios pñame roque mājāārē mairī, caroaro mājāā rotiyami mājāā yeripɯ. Bairo cū mena mājāā cañnoi, carorije átaje mājāārē ēmɯetaetiya.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> Bairi yua, yɯ cañatajere tūgori bero, ¿dope marī caáto to ñucūti? ¿Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē carotiecocōāna mee, Dios yayere cañroarā ānirī carorije macāājērē marī átinemocōānicūti? Tore bairo marī áperigarā. <sup>16</sup> Caroaro mājāā masīña merē atiere: Mājāā pñame apeī cū carotirore bairo mājāā caáticōāmata, cārē capaabojacoteri majā majū jāārā mājāā baiya. Cūā, mājāā quetiupaure bairo tuau baiyami. Torea bairo carori wāmerē mājāā caáticōāmata, tie carorijere caátirotiocotenucūrā majū mājāā tuaya. Dios cū carotirore bairo marī caáticōāmata roque, cārē capaacoterārē bairo marī ānigarā. Bairo cū carotirore bairo ána

carorijere átato mano marĩ añigarã. 17-18 Mai, mujãã p̄ame cajũgoyep̄are carorijere áticõã ninucũrã tiere caẽnotamasĩena majũrẽ bairo mujãã baiyupa. Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua aperã Jesucristo yaye quetire mujãã na caquetibujuro tũgori, mujãã yerip̄a tiere mujãã tũgoũsajũgoyupa. Bairi Jesucristo jũgori roro átajere caẽnotamasĩrã ãnirĩ caroa macããjẽ majũrẽ mujãã átiãnicõã jũgoyupa. Bairo mujãã caãnajẽ cutiere tũgoñarĩ, yu p̄ame Diore, “Mu ñujãñuña,” cũ ñinucũña. 19 (Bairãp̄a mai, catũgoñatutuawẽpũẽna mujãã caãnoi, camasã na cabairijere ïcõñarĩ mujãã yu quetibujuya.) Mujãã p̄ame cajũgoyep̄are mujãã caĩñarĩjẽ, mujãã cabũsuriye nipetirije mujãã rupau macããjẽ mena roro átiãnajẽrẽ mujãã átiãñupã. Bairo roro átajere átato ñnorẽã, ãme roque Dios cũ caborore bairo caroa macããjẽ p̄amerẽ átiãña. “Cũ mena caãnimajũcõãrã ãnirĩ nemojãñurõ cũ caborore bairo marĩ átigarã,” ï tũgoñarĩ caroaro áticõã ninucũña.

20 Mai mujãã, cajũgoyep̄are roro caáticõãna ãnirĩ tie carorijere caáticotenucũrã majũ mujãã ãñupã. Bairo caãna ãnirĩ ñe ñnie caroa macããjẽrẽ mujãã átiga tũgoñamasĩesupa. 21 ¿Cajũgoyep̄are roro mujãã caátiãnajẽ mena ñe ñnie caroare mujãã bócarĩ? Mujãã bócaesupa. Tiere tũgoñamasĩrĩ yua, ãmerẽ mujãã bobotũgoñaña. Roro mujãã caátaje wapa peero yasiricarop̄a roro mujãã baibujioyupa. 22 Bairo baibujiomirãcũã, ãmerẽ yua roro mujãã caátiganucũrĩjẽrẽ eñotamasĩrĩ, Dios cũ caátitirore bairo caroa macããjẽ p̄amerẽ mujãã átijũgoyupa. Tie roque wapacutiya mujããrẽ. Bairi nemojãñurõ cũ caborore bairo mujãã caápata, cũ caátiãnirotirijere caãna majũ mujãã tuaya. Bairo mujãã caáticõãninucũata yua, yerĩ capetieti pũnarẽ mujãã jogami Dios. 23 Bairi roro camasã caátipairã na yaye wapa peerop̄a caápárã niñama. Dios marĩrẽ cũ cajorije p̄ame roque yerĩ capetietie niña. Jesucristo marĩ quetiupau jũgori wapa jẽnirĩcãrõ mano tiere marĩ joyami.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

1 Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ mujãã masĩña. Tie p̄ame ati yeparu mai marĩ cacatiãno, marĩrẽ tutuaro rotirore bairo marĩ átiya. Marĩ cariaro bero roque, tiere carotiecoena marĩ tuacõãña yua. 2 Mai, ïcõñarĩ mujãã yu quetibujura: Jĩcãõ ñcõ camanap̄uc̄uco, cawãmojiyarico cõ caãmata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caĩquetibujuro jũgori cõ manap̄are cõ capitiro maniña. Cõ manap̄a cũ cariaro bero roquere yua, na cawãmojiyamirĩqũẽ peticoaya. Bairi yua, Moisés

ānacū, “M<sub>u</sub> manapure cū pitieticōāña,” cū caīroticūrīqūērē carotiecocōācō mee tuayamo. <sup>3</sup> Bairi tunu cō manap<sub>u</sub> cū cacatimiatacūārē, apei caīm<sub>u</sub> mena cō caāmata, roro áco átiyamo. Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cabaibotiore bairo baiyamo. Bairo caācō nimiocūā, cō manap<sub>u</sub> cū cariacopata roque, Moisés ānacū, “M<sub>u</sub> manapure cū pitieticōāña,” cū caīroticūrīqūērē carotiecocōācō mee tuayamo. Bairi apei caīm<sub>u</sub> mena wāmojiyari cō caāmata, carorije áco mee átiyamo.

<sup>4</sup> Y<sub>u</sub> yarā, y<sub>u</sub> bairārē bairo caāna torea bairo m<sub>u</sub>jāā cūā Jesucristo cū cariarique jūgori āmerē yua Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē carotiecocōāna mee m<sub>u</sub>jāā āniña. Bairi jīcāō cō manap<sub>u</sub> cū cariaro bero apeire camanap<sub>u</sub>cūcore bairo catuarā ānirī, apei yarā majū m<sub>u</sub>jāā tuaya yua. Bairi m<sub>u</sub>jāā āmerē Jesucristo cariacoamirīcū tunu cacatiric<sub>u</sub> yarā majū roque m<sub>u</sub>jāā āniña. Bairo caāna ānirī caroa átaje tocānacā wāmerē m<sub>u</sub>jāā átiānigarā. <sup>5</sup> Cajūgoyepure mai marī cajesorije ūnie carorijere marī iñaugaripeanucūwā. Bairo caīñaugaripearā ānirī Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē tūgori bero tie roticūrīqūērē marī baibotiojūgow<sub>u</sub>. Bairo tiere cabai-botiorā ānirī nemojāñurō tutuaro carorijere marī ápu. Bairo carorijere ána yua, peerop<sub>u</sub> cayasiráná majūrē bairo marī baimiwā. <sup>6</sup> Cajūgoyepure Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē carotiecorā majū marī ānimiwā. Áme roquere yua, Jesucristo mena ānirī tie rotiriquere carotiecorā mee marī āniña. Bairo caāna ānirī Dios cū caborore bairo caroa macāājē p<sub>u</sub>amerē marī átiānijūgomasiña, Dios, Espíritu Santore marī yerip<sub>u</sub> cū cajoro jūgori. Bairo Moisés ānacū cū cawoaturiquere marī catūgousaro jūgori mee, cawāma yeri marī cacūgoro jūgori roque Dios cū caborore bairo marī átiānimasīña.

### *El pecado que está en mí.*

<sup>7</sup> Bairi Moisés ānacū cū caátiroticūrīqūē, “Carorije niña,” ¿marī írāati? Bairo marī iētīgarā. Tie rotirique camanicōāta, “Y<sub>u</sub>na, carorije caácu y<sub>u</sub> āniña,” marī tocānacāūp<sub>u</sub>na marī ī tūgoña masīētībujioricā. Mai, jīcā wāme roticūrīqūē macāājērē y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>pa: “Aperā yayere iñaugaripeaeticōāña,” ī quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ya. Tie roticūrīqūē camanicōāta, “Iñaugaripearique, carorije niña,” marī ī masīētībujioricā. <sup>8</sup> Bairi Moisés ānacū cū caroticūrīqūē caāno jūgori yua, marī rupa<sub>u</sub>p<sub>u</sub> rorije marī caátigarije caānie p<sub>u</sub>ame tocānacā wāme roro átajere nemojāñurō marī átinemo joroque baiyupa. Tie roticūrīqūē camanicōāta roque, carorije p<sub>u</sub>ame camanierē bairo tuabujioro. <sup>9</sup> Mai, roticūrīqūērē masīēcūp<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caāna yūteare cacatimajūrē bairo y<sub>u</sub> ānimiwā. Cabero tie roticūrīqūērē y<sub>u</sub> camasīrō bero y<sub>u</sub> rupa<sub>u</sub>p<sub>u</sub> rorije y<sub>u</sub> caátigarije caānie p<sub>u</sub>ame āninemoñupā. <sup>10</sup> Bairo caátiecon ānirī peerop<sub>u</sub>

yꝯ cayasipeere merē yꝯ masīwā. Bairi tie rotirique jūgori camasārē Dios mena caroaro na catuabujioparo ūnorēā, yꝯ ꝑꝯamerē carorije wapa cacūgoꝯre bairo yꝯ tuao joroque yꝯ áꝑꝯ. <sup>11</sup> Yꝯ majū yꝯ tūgoña mawijiayupa. “Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē yꝯ átiꝑeyocōāꝑꝯ,” í tūgoñamicūā, yꝯ rupaꝯ rorije yꝯ caátigarije caānie jūgori tiere yꝯ átiꝑeyomasīēꝑū. Bairo átiꝑeyomasīētīrī, carorije cawapacꝯꝯꝯ ꝑeeropꝯ cayasipaꝯre bairo yꝯ tuamiñupā.

<sup>12</sup> Bairi atore bairo marī í yaparoya Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē: Tie cañurījē majū niña bairopꝯꝯ. Tocānacā wāme roticūrīqūē caroaro cariaꝑe quetibꝯjūrique cañurījē niña. <sup>13</sup> Toroquere Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cañurījē nimirōcūā, ¿nopēīrō tie jūgori marīrē carorije cabuicunarē bairo marī tuao joroque to ásupari? Tie jūgori mee tore bairo marī baiwꝯ. Marī carorije jūgori carorije wapacunarē bairo marī tuao joroque marī áꝑꝯ. Bairo bairi tie rotirique caroa macāājērē masīrī bero yua, roro marī rupaꝯre caátiganucūrījē ꝑꝯamerē, “Tie carorije átaje majū niña,” marī í tūgoñamasījūgowꝯ. Bairo í tūgoñamasīrī, ꝑeeropꝯ cayasicoabujiorārē bairo marī caānajē cūtie cūārē marī masīwā.

<sup>14</sup> Bairi atore bairo marī masīña: Moisés ānacū cū caroticūrīqūē ꝑꝯame Dios cūrē cū caquetibꝯjūcūrīqūē majū niña. Bairi cañurījē majū niña. Yꝯ rupaꝯꝯꝯ rorije yꝯ caátigarije cacūgoꝯ ānirī yꝯ ꝑꝯame roque carorije macāājērē caáticōāninucūū yꝯ āniña. <sup>15</sup> Yꝯꝯ, yꝯ caátigarije caroa ūnierē yꝯ áperinucūñā. Aꝑeye carorije caátiamanipee ūnie ꝑꝯame roquere yꝯ átinucūñā. Bairo yꝯ caátinucūrījērē dope bairo ñi masīētīñā. ¿Dopēī tore bairo yꝯ átibaucutī? <sup>16</sup> Yꝯ caátigaetie ꝑꝯamerē áꝯꝯ, atore bairo yꝯ masīña: “Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cañurījē niña,” ñi masīña. <sup>17</sup> Bairi āmerē yꝯ majū tie carorijere yꝯ áꝑeriyā. Yꝯ yeri yꝯ catūgoñarījēꝑꝯ carorije macāājē átaje nicōāñā. Tie ꝑꝯame roro yꝯ átiāninucūō joroque yꝯ átiya. <sup>18</sup> Bairi caroa macāājērē átigamicūā, yꝯ átijīātietiya. Bairo átijīātietiri atore bairo ñi masīña: Yꝯ rupaꝯ mena roro yꝯ caátigarijere yꝯ caápata, petoaca ūno caroa macāājē manimajūcōāñā. <sup>19</sup> Yꝯꝯ, yꝯ caátigarije caroa ūnierē yꝯ áꝑeriyā. Aꝑeye yꝯ caátigaetie ꝑꝯame roquere yꝯ átinucūñā. <sup>20</sup> Yꝯ caátigaetie ꝑꝯamerē áꝯꝯ, atore bairo yꝯ masīña: Yꝯ majū tie carorijere yꝯ áꝑeriyā. Yꝯ yeri yꝯ catūgoñarījēꝑꝯ carorije macāājē átaje nicōāñā. Tie ꝑꝯame roro yꝯ átiāninucūō joroque átiya.

<sup>21</sup> Atore bairo jeto yꝯ baicōā ninucūñā: Caroa macāājērē átiganucūmicūā, rorije átaje ꝑꝯame jetore yꝯ áticōā ninucūñā. Carorije ꝑꝯame yꝯ ānijūgoyecūtinucūñā. <sup>22</sup> Yꝯ

majũpua, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ yu bomajũcõãmiña. <sup>23</sup> Bairi atiere yu masĩña: Yu catũgoñarĩjẽ mena caroa macããjẽrẽ yu átigamiña. Bairo yu caátigamiatacũãrẽ, yurure niña caroaro yu caátigatũgoñarĩjẽrẽ ãnotarore bairo yure caátinucũrĩjẽ. Bairi yu majũ rupaũ mena carorijere tutuaro yu átiganucũña. Bairo yurure caãno jũgori carorijere yu átijãnamasĩlẽtĩña.

<sup>24</sup> Bairo carorije macããjẽrẽ caáticõãninucũũ ãnirĩ, ¡batioro roro yu tũgoñarĩqũẽ paiya! Peero caũpetietopu caápau yu ãniña. ¡Tame, roro majũ yu tãmocypu! Bairi, ¿ni ãcũ majũ carorije yu rupaũpũ cacãgou yu caãnie wapare yu cũ netõõbujiocuti? <sup>25</sup> Dios pũame Jesucristo mena yu catũgoñatutuario jũgori, yu carorije wapare yu netõõgũmi. Bairo cũ caátipeere tũgoñarĩ, “Mu ñujãñuña,” cũ ñinucũña. Bairi atore bairo ñi yaparoya yu cabairijere: Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ, cũ cabororea bairo yu caátipea niña. Baimicũã, yua, ati rupaũ caãcũ ãnirĩ roro átaje yurure caãno jũgori carorije yu caátipee cũã ãno bairopua.

## 8

### *La vida conforme al Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> Bairi Dios pũame noa ãna Jesucristo mena caãnarẽ, “Mujãã buicatiya,” di rãmũ ãno na ãreetigũmi. <sup>2</sup> Jesucristo jũgori Espĩritu Santo cawãma yeri catiriquere cajou pũame roro marĩ caátaje wapare cabuicũperãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa peeropũ marĩ cayasirãbujiopee cũãrẽ marĩ netõõñupĩ. <sup>3</sup> Marĩã, rorije caátĩãninucũrã marĩ caãno jũgori, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caátipeyomasĩpee mañupã. Tie roticũrĩqũẽ jũgori marĩ carorije wapare marĩ canetõmasĩlẽtĩmiatacũãrẽ, Dios pũame roque marĩ carorije wapare netõõgu, cũ macãrẽ ati yepapu cũ joyupi. Cũ macũ pũame marĩ roro caátipairã marĩ carupaũcũtorea bairo ati rupaũ cacãgou ãñupĩ. Ti rupaũ mena riari marĩ carorije wapa caãnierẽ merẽ reepeyocõãñupĩ. <sup>4</sup> Tore bairo marĩ ásupi Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori marĩ pũame cũ carotirore bairo marĩ caátipeyomasĩparore bairo ã. Bairi marĩã, ãmerẽ yua ati rupaũ mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átĩãmerĩgarã. Espĩritu Santo cũ caátirotire bairo jeto roque caátĩãniparã majũ marĩ ãniña.

<sup>5</sup> Tocãnacãũpua camasã ati rupaũ mena roro caátinucũrã pũame, ti rupaũ roro na caátie jetore átĩãniganucũñama. Aperã, Espĩritu Santo cũ carotirore bairo caátinucũrã roque, cũ caborije cañurĩjẽ pũamerẽ átĩãniganucũñama. <sup>6</sup> Noa ãna ati rupaũ mena roro caátĩãninucũrã pũame tore bairo na caáticõãninucũata, peero yasiricaropũ ágarãma. Aperã, Espĩritu Santo cũ caborije cañurĩjẽ ãnie pũamerẽ caátĩãninucũrã roque

tocãncã rãmua Dios mena yerijõrõ ãnicõã ninucũgarãma. <sup>7</sup> Noa ãna ati rupaꝝ mena roro caãtiãniganucũrã pꝝame Dios cã carotirore bairo átijãtomasãgaetiyama. Bairo Dios pesuare bairo caãna majũ tuayama. <sup>8</sup> Bairo tore bairo ati rupaꝝ mena roro caãtiãninucũrã pꝝame di rãmua ãno Dios cã caãñajesorije ãnierẽ áperimajũcõãñama cã caãñajoro.

<sup>9</sup> Mujãã roque ãmerẽ, na rupaꝝ caborore bairo caãtiãninucũrã na caãtiãninucũrõrẽ bairo mujãã átiãmeriãna. Espiritu Santo cã camasiõrãjẽ jãgori roque cã caãtirotirore bairo jeto mujãã átiãninucũña. Tore bairo mujãã átiãninucũgarã, caãnorẽ bairo Espiritu Santo Dios Yeri majũ mujãã yeripꝝ cã caãmata. Tunu bairoa Jesucristo cã cajõꝝ Espiritu Santo majũrẽ ni ãcũ cã yeripꝝ cacũgoecꝝ pꝝame Jesucristo yaꝝ mee niãami. <sup>10</sup> Ati rupaꝝ, roro marĩ caãtinucũrĩ rupaꝝ pꝝame caboapa rupaꝝ niãna. Bairo caboapa rupaꝝ caãnimitacũãrẽ, Jesucristo marĩpꝝre cã caãmata, Dios pꝝame caãnurã ñe ãnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque átiyami. Bairo marĩ rupaꝝ caboamiatacũãrẽ, marĩ yeri pꝝame ãmũrecóopꝝ caticõã ninucũgaro. <sup>11</sup> Dios Yeri Espiritu Santo, Jesucristo cariaricãpꝝre tunu cã catio joroque caãtacꝝ pꝝame marĩpꝝre cã caãmata, marĩ rupaꝝ cayasiro bero tunu ti rupaꝝre catio joroque átigãmi. Espiritu Santo marĩpꝝre cã caãnoi, cã camasiõrãjẽ mena tore bairo marĩ átigãmi.

<sup>12</sup> Bairo yã yarã, yã bairãrẽ bairo caãna, marĩ yeripꝝ Espiritu Santo cã caãno jãgori ati rupaꝝ mena roro marĩ caãtiganucũrãjẽrẽ áperirotiya. Espiritu Santo cã carotirore bairo pꝝame roque átirotiya. <sup>13</sup> Ati rupaꝝ mena roro mujãã caãtiganucũata, peeropꝝ mujãã yasigarã. Baimirãcũã, tie carorijere Espiritu Santo cã camasiõrãjẽ jãgori mujãã caãtijãnaata roque, mujãã caticõã ninucũgarã.

<sup>14</sup> Nipetiro Espiritu Santo cã camasiõrãjẽ jãgori cã carotirore bairo caãtiãsarã pꝝame Dios pũnaa majũ niãnama. <sup>15</sup> Dios, Espiritu Santore marĩ cã cajoroĩ, paacoteri majã na quetiupaꝝre cauwirã na cabairore bairo marĩ baietiya. Dios pꝝame marĩrẽ cã pũnaa marĩ ãnio joroque átigayami. Cã, Espiritu Santo marĩ cã cajũgomasiõrãjẽ jãgori marĩ Pacu Diore, “Caacꝝ,” cariape cã marĩ ã masiãna. <sup>16</sup> Espiritu Santo pꝝame marĩ yeri marĩ catũgoñãrãjẽpꝝ, “Dios pũnaa majũ marĩ ãniãna,” marĩ ã tãgoñao joroque átiyami. <sup>17</sup> Bairo cã pũnaa caãna ãnirĩ Dios, cã pũnaarẽ, “Caroare mujãã yã jogꝝ,” nipetiro cã caãrãcãrõrẽ bairo marĩ cãgopeyogarã. Jesucristo jãgori tiere marĩ cãgogarã. Jesucristo cã carotirore bairo marĩ caãtie jãgori marĩrẽ roro na caãpata, cã mena ãmũrecóopꝝ caroaro caãnopꝝ caroaro marĩ ãnicõã ninucũgarã.

*La gloria que ha de venir*



18 Ati yepapũ ãna, roro popiye marĩ cabainucũrĩjẽ mena quetibũjũ cõñamasĩã mano umurecõo caroaro caãnopũ caroare Dios marĩ cũ cajopee menarẽ. Bairo ati yepapũ roro popiye baimirãcũã, cabero caroaro majũ marĩ ãnicõã ninucũgarã Jesucristo mena yua. 19 Nipetirije ati umurecõo macããjẽ Dios cũ caqũenorĩqũẽ pũame camasã pajutiricarõo mano apeye ãnierẽ na cacoterore bairo coterõo baiya. “Ãnoa yũ pũnaa niñama,” Dios cũ caĩpa rãmpũ caetaparore coterõo baiya. 20-21 Caãnijũgoropũ Dios cũ caqũenorĩqũẽ nipetirije carõa cañurĩjẽ ãnijũgoyupa. Cabero ati yepa macããjẽ roye tuapeticoasupa. Ati yepa to majũã roye tuaesupa. Adãn cũ cabaibotiorijere ãnarĩ, Dios pũame roque nipetirije to roye tuo joroque ásupi. Bairi nipetirije ati yepa macããjẽ cayasipee majũ tuayupa. Bairo cayasipee caãnimiatacũãrẽ, caberopũ Dios pũame tiere caroaro wasoagũmi tunu. Bairo ti rãmpũ caetaro cũ pũnaarẽ cawãma rupapũ cũ cawasoaparorea bairo ati umurecõo macããjẽ cũ caqũenorĩqũẽ cũãrẽ cawãma jeto wasoacõãgũmi. Bairo cũ caãto, tirũmpũ cũ caãtijũgoricarore bairo caroaro nigaro tunu. Pũgani roye tuaetigaro yua.

22 Bairi atore bairo marĩ masĩã: Ati umurecõo macããjẽ nipetirije Dios cũ caqũenorĩqũẽ pũame, jĩcãõ carõmio pũnaa catigo popiye cõ canetõrõrẽ bairo tie cũã roro popiye netõrõ baiya. 23 Tie ati umurecõo macããjẽ jeto mee roro popiye netõrõ baiya. Marĩ cũã torea bairo popiye marĩ bainucũña. Bairo caãna nimirãcũã, merẽ caãnijũgoro Espĩritu Santore Dios cũ cajoricarã majũ marĩ ãniña. Popiye netõrõ marĩ ãnicoteya mai ape rupapũ, rorije cacũgoeti rupapũre, marĩ, cũ pũnaarẽ cũ caĩricãrõrẽã bairo Dios cũ cawasoaparo jũgoye. 24 Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarõ jũgori marĩ netõõñupĩ Dios. Bairi caberopũ marĩ rupapũre cũ cawasoapeere caãnorẽ bairo cariape marĩ tũgoñatutuacoteya. Ni jĩcãũ ãcũ dise ãnie cũ cacoteriquere merẽ cũ caĩñaata, tiere cotenemoetiyami. Marĩ caĩnarĩqũẽrũ caãmata, dope bairo merẽ ãnarĩqũẽrũre cotemasĩã mano. 25 Bairi marĩ caĩñaetiere mai cacoterã ãnirĩ tiere pajutiricarõo mano marĩ cacotetũgoñarõ ãnuña.

26 Marĩ pũame Diore caroaro cariape caãnorẽ bairo cũ marĩ jẽnimasĩ peyoetinuãña. Bairo cajẽnipeyomasĩãna marĩ caãnoi, Espĩritu Santo pũame marĩ juãtinemonucũñami. Bairi marĩ caãtiãnipeere marĩ jẽnibojayami cũ yaye busurique mena. Tie busurique pũame camasã busurique mena cabusujẽñomasĩã manie niña. 27 Dios pũame roque marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽrẽ caĩñabesemasĩ ãnirĩ Espĩritu Santo marĩ cũ cajẽnibojarijere cariape tũgomasĩñami. Dios cũ caborore bairo Espĩritu Santo pũame, marĩ, cũ yarãrẽ marĩ jẽnibojanucũñami.

*Más que victoriosos*

28 Atore bairo marĩ masĩña: Nipetiri wāme caroa, o popiye marĩ cabainucũpeere marĩ cũñupĩ Dios, marĩ, cūrē camairā cū caborore bairo caroaro marĩ caátianimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo marĩ cũñupĩ Dios marĩ, cū cabesericarā, cū cabojūgoricarorea bairo catūgoũsarārē. 29 Dios merē caānijūgoripaũpua marĩrē ĩñabeseri, “Ānoa caāniparā yu pūnaa majū nigarāma,” ĩcũcõañupĩ. Cū macū cū caānierē bairo marĩ caānierē boũ, bairo ĩcõã jūgoyupi. Bairi tunu cū macūrē, nipe-tiro cū mena catūgoñatutuarā jūgocũre bairo cū caānierē boũ, bairo ĩ jūgoyeticũcõãñupĩ Dios. 30 Caānijūgoripaũpua merē cū yarā cū caānirotiricarā marĩ caānoi, cū pūnaa caāniparārē marĩ beseyupi. Bairo cū cabesericarā marĩ caānoi, “Ñe ũnie cabuimána, cañurā niñama,” marĩ ĩ ĩñañami. Bairo cū caĩ ĩñarā marĩ caānoi, caroaro majū cū caānajē cõtĩe macãājērē marĩ cūã jĩcã wāme ũnorē marĩ cūgoo joroque ásupi.

31 Bairo tie caroa queti majūrē tūgoñarĩ, atore bairo marĩ tūgoña masĩnemoña: Dios cū caññamaicoterā marĩ caānoi, noa ũna aperā marĩrē caññaterā nimirācũã, roro marĩ átiyaparoetiyama. 32 Dios cū macū caānimajūārē cū riaroti joyupi atĩ yepapũre, marĩ nipetiro marĩ carorije wapare netõõgũ. Marĩ mairĩ, “Cū yu joetigũ yu macūrē,” ĩesupĩ. Bairo caátacũ majū añirĩ nipetirije caroaro marĩ caānajē cõtĩpee cūārē marĩ jomajũcõãgũmi. 33 Dios roque, “Ānoa ñe ũnie cawapa cūgoena niñama,” marĩ, cū cabesericarārē marĩ ĩ masĩñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, “Ānoa, cañuena niñama,” marĩ ĩ busujāmasĩēcũmi. 34 Mai, atore bairo niña: Jesucristo pũame yucũpãĩpũ marĩ carorije wapare netõõbojagũ riayupi. Bairo riacoamicũã, tunu nemo catiyupi Dios cū camasĩrĩjē jūgori. Bairo catiri bero āmerē yua, cū pacũ cū carotimasĩrĩpau cariape nũgõãpũ ruirĩ, marĩ yaye caānipeere jēnibojau átiyami cū pacũ Diore. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, “Ānoarē na yaye wapa popiye na baio joroque na átirotiya,” marĩ, Dios cū cabesericarārē marĩ ĩ busujāmasĩēcũmi. 35 Jesucristo marĩrē cū camairĩjērē ni jĩcãũ ũcũ ĩñotamasĩēcũmi. Tunu bairoa popiye marĩ cabairije, o marĩ causeariti tūgoñarĩjē, o aperā Jesucristo yarā marĩ caānie jūgori roro marĩrē na caátie to caāniamiatacũārē, Jesucristo pũame marĩrē maicõã ninucũñami. Tunu bairi marĩ caũariarije, marĩ cajutii bopacarije, o cauwiorije watoa marĩ caānie, o aperā marĩrē na capajĩāgarije caāniamiatacũārē, Jesucristo pũame marĩ maicõã ninucũñami. 36 Dios yaye quetire woarica tutipũ cūã atore bairo ĩña cū yarārē:

“Dios, mũ yarā jãã caāno jūgori tocānacã rũmua jãārē pajĩārĩcãrõ uwioro jãã átinucũñama.

Ovejare pajĩāgarã, narē pajĩārĩcãrõpũ na cajeánarē bairo jãã cūārē roro jãã átinucũñama,”

ĩ quetibũyũ woatuyupa Dios ya tutipũ.

<sup>37</sup> Bairo roro netõrõ marĩ cabairije cañimiatacũãrẽ, marĩ pũame Jesucristo marĩrẽ camai cũ cajũátie jũgori roro marĩ cabainucũrĩjẽrẽ netõnũcãrĩ jõpũame tiere tũgoñaenarẽ bairo marĩ tũgoñanetõcõãgarã. <sup>38</sup> Bairi ñe ùnie rũsaeto atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Dise apeye ùnie Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ marĩ ãñotamasĩtĩña. Marĩ cabaiyasiata, o marĩ cacaticõãmata cũãrẽ, dise ùnie marĩ ãñotamasĩtĩña. Bairi tunu ángelea majã, wãtĩ yeri pũna quetiuparã cũã marĩrẽ Dios cũ camairĩjẽrẽ marĩ ãñotamasĩtĩña. Tunu apeye ãme cañnie, caberopũ cañnipee cũã marĩ ãñotamasĩtĩña. <sup>39</sup> Bairi tunu jõbui ũmũrecóopũ macããjẽ, cañcũãrõpũ macããjẽ, nipetirije Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ, marĩrẽ Dios cũ camairĩjẽrẽ marĩ ãñotamasĩtĩña. Marĩ Quetiupã Jesucristo yarã marĩ cañnoi, jdi rũmũ ùno marĩ maijãnaetinucũgũmi Dios!

## 9

### *Dios ha escogido a Israel*

<sup>1</sup> Yũ, Jesucristore catũgõũsaũ ãnirĩ mũjããrẽ cariape yũ quetibũyũya. Mũjãã ñitoetiya. Tunu bairoa Espĩritu Santo yũre cariape cũ caquetibũjũro jũgori cariape mũjããrẽ ñiña. <sup>2-3</sup> Yũ yarã, yũ ya poa macããna judío majã Jesucristore na catũgõũsaetiere ñnarĩ roro yũ tũgoñarĩqũẽ paicõã ninucũcũpũ. Yũ yeri yũ catũgoñarĩjẽpũ roro capũnirõrẽ bairo yũ tũgoñanucũcũpũ. Bairo tũgoñarĩ yua, yũ yarã Jesucristore na catũgõũsaapeere boũ, Jesucristo cũ camano, peero caũpetietopũ yũ ágatũgoñaña, bairo na yũ cabaibojaro ñnarĩ roro na caátie wapare netõbujiorãma ĩ. <sup>4</sup> Na, yũ yarã judío majã pũame Jesucristore tũgõũsaetimirãcũã, Israel ãnacũ pãrãmerã, Israel ya poa macããna majũ niñama. Bairi narẽ Dios pũame cũ pũnaarẽ bairo cañnparã majũ na beseyupi. Bairo na beserĩ bero yua, nocãrõ cũ catutuarije cũ caasiyarije mena natũ ãñupĩ. Bairo na mena ãcũ, caroa wãme cũ na caátipeere na átirotiyupi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cawãmecutie cũãrẽ na cũñupĩ. Tunu bairoa cãrẽ na cañubuepee, caroaro na cũ caátipee cũãrẽ na joyupi. <sup>5</sup> Na cũã judío majã jãã ñicũjãã ãnana pãrãmerã, jãã ya poa macããna majũ niñama. Tunu apeyera camasã ya wãme marĩ catũgoñarõ pũamata, Jesucristo cũã judío majã yũre bairo buiyupi ati yeparũre. Cũã, niñami ati yepa macããjẽ cañnie nipetirije Quetiupã. Bairi cãrẽ marĩ cabasapeopee niña. Bairoa to baiáto.

<sup>6</sup> Dios, Israel ya poa macããnarẽ caroaro na cũ caátigariquere na átipeyoesũ mee baiyami. Bairo pũame roque niña: Diore na catũgõũsaetie jũgori nipetiro judío majã Israel pãrãmerã

nimirãcũã, na mena macããna aperã apei pãrãmerãrẽ bairo caãna tuayama Dios cũ caĩñajoro. <sup>7</sup> Bairi judío majã nipetiro Abraham ãnacũ pãrãmerã caãna nimirãcũã, cariape cũ pãrãmerã majũ nipetietiyama Dios cũ caĩñajoro. Bairi bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ Dios: “Pũgarã mũ capũnaa catimiatacũãrẽ, mũ macũ Isaac jũgori capããrã nigarãma mũ pãrãmerã caãniparã,” qũĩñupĩ. <sup>8</sup> Bairo ĩgaro ĩña: Nipetiro Abraham ya poa macããna cabuianucũrã Dios pũnaa majũ mee niñama. Dios Abrahãrẽ, “Caroaro mũ yũ átigu,” cũ caĩrĩqũerẽ catũgousarã roque Dios pũnaa niñama. Na ũna roque, Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ tuayama Dios cũ caĩñajoro. <sup>9</sup> Mai, atore bairo ãñupã Dios caroaro cũ cũ caátipee Abrahãrẽ: “Ati yũtea ũno caãno ape cũmarẽ yũ caetaro, merẽ Sara mũ nũmo ĩcãũ macũ catigomo,” qũĩ quetibũjũ jũgoyeticũñupĩ Dios Abrahãrẽ, cũ macũ cũ cabuiapee macããjẽrẽ.

<sup>10</sup> Atie yũ caĩquetibũjũrije jeto mee niña. Apeye atore bairo ĩcõñanemorĩqũẽ roque cariape majũ niña: Abraham macũ Isaac, batiri bero, nũmo cẽsupi Rebecare. Bairi cõ pũnaa ĩcãnia pũgarã cabuiaricarã Isaac ĩcãũ pũnaa ãñupã. <sup>11-13</sup> Mai, na cabuiaparo jũgoye, caroa, o carorije macããjẽrẽ na caátiparo jũgoyepũa merẽ Dios ĩcãũrẽ cũ besecũcõãñupĩ. Atope bairo cõ ĩñupĩ Rebecare: “Cajũgocũ caãnipau pũame cũ baire capaacoteire bairo nigumi,” cõ ĩñupĩ. Tie cõ cũ caĩjũgoyetirique pũame cũ ya tutipũ caĩrõrẽã bairo cariape ĩña: “Jacore mairĩ cũ yũ besewũ. Apei Esau pũamerẽ cũ ñiñatewũ,” ĩ quetibũjũya. Tore bairo cũ caátajere masĩrĩ, atore bairo cariape marĩ ĩ masĩña: “Dios, cũ caboro, cũ caátigajũgoyetiricarore bairo camasãrẽ na besemasĩñami cũ caborãrẽ. Dope bairo caroaro na caátiere ĩñajesori mee na beseyami,” marĩ ĩ masĩña.

<sup>14</sup> Tiere masĩrĩ yua, “Toroquere, cariape caácũ mee niñami Dios bairo cũ caápata,” ĩmarĩ ĩrãati? ĩTore bairo marĩ ĩ masĩena bairãpũa! <sup>15</sup> Atope bairo pũame qũĩñupĩ Dios Moiserẽ: “Yũ camai jetore cũ ñiñamaigu,” qũĩñupĩ. <sup>16</sup> Bairi atore bairo marĩ masĩña: Dios, cũ majũ cũ caboro marĩ camasãrẽ marĩ bopaca ĩñamasĩñami. Cũ marĩ camairotiro jũgori mee marĩ mainucũñami. Tunu bairoa caroaro marĩ caátie jũgori mee marĩ maiñami. <sup>17</sup> Tore bairo cũ majũ cũ caborore bairo átiri, atore bairo qũĩñupĩ Dios quetiupau rey Egipto macããcũrẽ Moisés ãnacũ cũ caãna yũteapũre: “Yũ catutuarijere mũ mena ĩñogu, mũrẽ quetiupũre bairo mũ yũ jõwũ. Nipetiro camasã, catutuaũ yũ caãnierẽ na camasĩparore bairo ĩ, tore bairo mũ yũ ápu,” qũĩñupĩ Dios. <sup>18</sup> Bairi Dios camasã noo cũ caborãrẽ na ĩñamaiñami. Tunu aperã na yeripũ catũgousagaena pũamerẽ nemojãñurõ catũgousagaena majũ

na ãnio joroque na átimasĩñami.

<sup>19</sup> Bairo yu caĩrĩjẽrẽ tũgorã, atore bairo mũjãã ĩbujiorã: “Dios, cũ majũ cũ caboro caãno jũgori marĩ camasã marĩ caátĩãnipee caẽnotamasĩã manie cũ caáticũjũgoyetiata, ¿dope bairo Dios cũ majũã tunu, ‘Cabuicũna mũjãã ãniña,’ cariape marĩ qũĩ masĩbujiocuti? Ī masĩẽtĩbujioũmi Dios,” mũjãã ĩ tũgoñabujiorã. <sup>20</sup> Atoze bairo ñi quetibũjũya mũjããrẽ: Mũjãã camasã cabũgoro macããna nimirãcũã, ¿netõõrõ caãnimajũũ Diore cũ mũjãã tutiyati? Rĩi jotũ caqũẽnorĩcũrẽ, “¿Dopẽĩ toze bairirũ yu mũ weeri?” tirũ caĩmasĩparorea bairo mũjãã cũã ĩrã mũjãã ĩña Diore, toze bairo mũjãã caĩata. <sup>21</sup> Rĩi jotũ caqũẽnorĩ majõcũ pũame rĩi mena noo cũ cabori jotũũ ũnierẽ qũẽnomasĩñami. Tie rĩi mena ĩcãrũ jotũ caroarũ majũ qũẽñomasĩñami. Tie menaina tunu aperũ cabũgoro caãnirũ majũ qũẽnomasĩñami.

<sup>22</sup> Toreza bairo marĩ camasã cũ caqũẽnorĩcãrãrẽ cũ caboro marĩ átimasĩñami Dios. Baipũa, cũ pũame roro caãnarẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaparo jũgoye roro na caátĩãnierẽ caroaro yerijõrõ mena nũcãcõã coteãninucũñami. Ti rũmũ caetaro roque popiye na baio joroque caĩuenarẽ cũ caátipee mena cũ catutuarije, nocãrõ cũ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ nipetiro camasãrẽ marĩ áti ĩñocõñagũmi. <sup>23</sup> Tunu bairoa marĩ cũ caĩñamairã pũamerẽ nocãrõ caroaro majũ cũ caãnierẽ marĩ camasĩrõ boyupi. Bairi cajũgoyepũa, yũre bairo caroarã caĩnurã na ãmarõ ĩ, marĩ besecũjũgoyupi. <sup>24</sup> Bairo marĩ besei yua, judío majã ĩcããrãrẽ, aperã judío majã caãmerã cũãrẽ marĩ beseypupi. <sup>25</sup> Dios yaye quetire woarica tutipũ cũãrẽ tirũmũpũ macããcũ Oseas cawãmecũcũ pũame atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñañupĩ judío majã caãmerãrẽ na cũ caátipeere: “Yu yarã na caãmerĩmiatacũãrẽ, yu yarãrẽ bairo na ñiñagu. Tunu yu camaietimirĩcãrãrẽ, yu camairãrẽ bairo na ñiñagu,” ĩ woatuyupi Oseas Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>26</sup> Tunu apewẽpũ bairo ĩnemoña:

“ ‘Mũjãã yu yarã mee mũjãã ãniña,’ Dios na cũ caĩrĩcã yepapũa tunu,

‘Dios cacaticõãninucũũ pũnaa niñama,’ ĩecogarãma,” ĩ woatuyupi Oseas, Dios judío majã caãmerãrẽ cũ caátipeere.

<sup>27-28</sup> Jãã yarã judío majã Israel ya poa macããna na cabaippee pũamerã atore bairo ĩ quetibũjũ woatujũgoyeticũñañupĩ ĩsaías: “Dios pũame yoaro mee na ĩñabesegũmi ati yepa macããna nipetirore. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo cariape átigũmi. Bairi Israel pãrãmerã, ria capairiya paputiro macããjẽ paare bairo capããrã nimirãcũã, capããrã mee netõjĩãtigarãma roro na caátaje wapare,” na ĩ woatujũgoyetiypupi ĩsaías

ānacū. <sup>29</sup> Cū, Isaíasana tunu apewēpu atore bairo ĩnemoñupĩ mai cajūgoyepure:

“Dios ñe ũnie carūsaecu catutuamajũ p̄ame marĩ mairĩ jĩcāārã ũnarē cū carūgaeticōāta, marĩ judío majã marĩ manibujiorã.

Sodoma, bairi Gomorra macãã macãānarē cū caátatore bairo marĩ judío majã cūārē marĩ repeyocōābujioricami merē,” ĩ woatuyupi Isaías ānacū.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>30</sup> Toroquere, ¿dope bairo marĩ ĩcuti? Bairo p̄ame niña: Judío majã caāmerã Dios mena caroaro na caānipeere macāēsupa. Tiere macāētĩmirācūã, Jesucristo mena na catūgoñatutuarije jūgori tiere masĩjūgoyupa. Jesucristore na catūgousaroi, Dios p̄ame, “Caroarã, ñe ũnie rorije cawapa cūgoena niñama,” ĩrĩ na ĩñanucũñami. <sup>31</sup> Marĩ yarã israelita majã p̄ame roque Moisés ānacū cū caroticūrĩqũērē na catūgousaro jūgori Dios mena caroaro ānigamiñupã. Bairo ānigamirācūã, tie rotiriquere caroaro átipeyoesupa. Bairi Dios mena caroaro ānimasĩēsupa. <sup>32</sup> ¿Dopēĩrã Dios mena caroaro na ānimasĩēsupari? Bairo p̄ame niña: Jesucristo mena na catūgoñatutuarije mena mee, Dios mena caroaro ānigamiñupã. Na majũ na catūgoñatutuarije mena p̄ame roque tore bairo ānigamiñupã. Bairo Dios cū cajoricu Jesucristo mena catūgoñatutugaena ānirĩ Dios t̄apu áperigarãma. Bairi ũtāāp̄ure carocawanucūrārē bairo tuayama yua. <sup>33</sup> Tore bairo cariape ĩ woatuyupa Dios ya tutip̄u:

“Ȳu p̄ame Sión cawāmecuti buropu jĩcã ũtāārē cūārē bairo jĩcāũ cū ȳu cūña.

Bairi ni ũcū cūrē cū caboeticōāta, tiare carocawanre bairo popiye cū baio joroque cū ȳu átigu.

Tunu ni ũcū cūrē cariape catūgousan p̄ame roque di r̄am̄u ũno,

‘Cabūgoro majũ cū ȳu boyupa,’ ĩ tūgoña yaparuaetigumi,” ĩ quetib̄j̄uya Dios ya tutip̄u cūārē.

## 10

<sup>1</sup> Bairi ȳu bairārē bairo caāna, ȳu p̄ame, ȳu yarã Israel ya poa macãāna na canetōjĩātipeere butiuro ȳu boya. Bairo bori yua, butiuro Diop̄ure na ȳu jēnibojanucũña. <sup>2</sup> Na p̄ame Dios cū caborore bairo caroaro átiganucũmiñama. Bairo átiga ānínucũmirācūã, na majũ na ya wāme ũnierē átiri, cū caborore bairo átijĩātietinucũñama. <sup>3</sup> Bairi, “Dios p̄ame Jesucristo mena marĩ catūgoñatutuario jūgori, ‘Ñe ũnie carorije cawapa cūgoena niñama,’ marĩ ĩ masĩñami,” ĩ tūgoñamasĩētĩnucũñama. Bairo tūgoñamasĩētĩrĩ yua, na

majũ na caátituarije mena ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo añiganucũmiñama. <sup>4</sup> Jesucristo ati yepapũ etari, marĩ nipe-tiro camasã cũ mena catũgoñatutuarãrẽ, Moisés añacũ cũ caroticũrĩqũerẽ carotiecocõana meerẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi, ñe ũnie carorije cawapa cũgoenarẽ bairo marĩ caãnimasĩparore bairo ĩ, Dios cũ caĩñajoro.

<sup>5</sup> Atore bairo ĩ woatuyupi Moisés añacũ cũ caroticũrĩjẽrẽ na catũgoñsarije jũgori canetõparãrẽ: “Ni jĩcãũ ũcũ roticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyomasĩ pũame Dios mena añicõã ninucũgũmi,” ĩ woatuyupi. <sup>6</sup> Bairopũ, apeyera Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori marĩ canetõpee pũamerẽ tũgoñarĩ, apewẽpũ Moisés añacũ cũ cawoatucũrĩqũerẽ marĩ tũgoroa mai. Atore bairo ĩ woatuyupi: “¿Ni ũcũ amũrecóopũ cũ wãmũácúati?” ĩ woatuyupi. Bairo ĩgũ ĩñupĩ: “Jesucristo marĩ cũ netõapáro ĩrã, ¿ni ũcũrẽ amũrecóopũ cũ wãmũárotiri, cũ marĩ piiruiojoroticũti?” ĩgũ ĩñupĩ Moisés. <sup>7</sup> Apewẽpũ tunu ĩ woatunemoñupĩ: “¿Ni ũcũ caũcũãrĩ ope cariaricarã na caãnopũ cũ ruiácúati?” Bairo ĩgũ ĩñupĩ: “Jesucristo marĩ cũ netõapáro ĩrã, ¿ni ũcũrẽ ti opepũ cũ ruiárotiri cũ marĩ piiwãmũojoroticũti?” ĩgũ ĩñupĩ Moisés. <sup>8</sup> Bairopũ, marĩ cajopee mee niña. Merẽ Moisés añacũ cũ cawoaturicarore bairo niña: “Merẽ mujãã masiña Dios yaye quetire. Bairo mujãã yeripũ tie queti caãno jũgorina, tiere mujãã busnucũña,” ĩ woatuyupi. Bairo ni ũcũrẽ marĩ cajopee mee niña. Tie quetibũjuri que Jesucristo mena tũgoñatutuarique macããjẽ quetirea camasãrẽ jãã quetibũjnucũña. <sup>9</sup> Tie quetibũjuri que atore bairo ĩ quetibũjũya cariape marĩ cabũsarije mena: “Jesús marĩ Quetiupau niñami,” ĩrĩ bero tunu, “Jesús cũ cariacoamiatacũãrẽ tunu cũ catioyupi Dios,” marĩ yeripũ marĩ caĩtũgoñaata, Dios pũame roro marĩ caátaje wapare marĩ netõõgũmi. <sup>10</sup> Bairo marĩ yeripũ Jesucristo mena tũgoñatutuari, tunu cũ yarã marĩ caãnierẽ aperãrẽ na marĩ caquetibũjũata, Dios pũame, “Caroarã, ñe ũnie carorije cawapa cũgoena niñama,” marĩ ĩ ĩñagũmi. Bairo marĩ caápata, marĩ netõjĩatigarã roro marĩ caátaje wapare.

<sup>11</sup> Torea bairo ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ cũãrẽ: “Ni ũcũ cũ mena cariape catũgoñatutuau pũame di rãmpũ ũno, ‘Cabũgoro majũ cũ yũ boyupa,’ ĩ tũgoña yapapuaetigũmi,” ĩ quetibũjũya. <sup>12</sup> Bairo Dios pũame judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ na ĩñaricawoetiyami. Jĩcãrõ tũni caroaro cariape na ĩñañami Dios camasãrẽ. Cũ, marĩ Quetiupau, nipetiro Quetiupau jĩcãũã niñami. Bairo cũrẽ cajẽnirãrẽ tocãnacã wãme caroare netõjãñurõ na jomajũcõãgũmi. <sup>13</sup> Dios ya tutipũ atore bairo ĩ woatuyupa: “Tocãnacãũpũa camasã roro na caátaje wapare Dios cũ canetõõrõ borã, marĩ Quetiupau wãmerẽ ĩrĩ

cũ na cajēniata, na netōōgumi,” ĩ woatuyupa. <sup>14</sup> Dios yaye quetire cañorē bairo cariape camasã na catūgoᵘsaeticōãta, marĩ Quetiupaᵘre cũ jēnimasīēnama. Bairo Jesucristo yaye quetire na catūgoeticōãta, cũ yaye queti cũãrē cañorē bairo cariape tūgoᵘsamasīēnama. Tunu bairoa narē caquetibᵘjūrã na camanicōãta, tie Jesucristo yaye quetire dope bairo tūgomasiēnama. <sup>15</sup> Tunu bairoa Dios tocānacãᵘpᵘa caquetibᵘjūrã cũ cajoeticōãta, cũ yaye quetire camasãrē caquetibᵘjūparã manibujiorãma. Baipᵘa na joyupi. Dios yaye woarica tutipᵘ cũãrē na caetarijere atore bairo ĩña: “Aperã marĩrē, yeri ñajããō joroque caátie caroa quetire na caquetibᵘjūrãetaro ĩñarĩ butioro marĩ useaniña,” ĩ woatuyupa.

<sup>16</sup> Atie caroa quetire capããrã tūgomirãcũã, tocānacãᵘpᵘa Israel ya poa macããna tūgoᵘsapetietiyama. Isaías ānacũ cũ caĩwoaturicarore bairo niñama: “Dios, jãã Quetiupaᵘ, jãã caquetibᵘjūrijere ħnoa ũna tiere na tūgoᵘsayati? Jĩcããrã ũnacã jeto tūgoᵘsanucũñama,” ĩ woatuyupi. <sup>17</sup> Bairi camasã caroa quetire na catūgoᵘsaro jūgori Jesucristo mena catūgoñatutuarã tuanucũñama. Tie caroa queti, Jesucristo yaye majũ niña.

<sup>18</sup> Yᵘ pᵘame atiere mᵘjãã yᵘ jēniñapã mai: ħIsrael ya poa macããna tie quetire na tūgoᵘsupari? Tūgoricarãma. Dios ya tutipᵘ cũãrē atore bairo ĩ woatuyupa:

“Dios yaye quetire caquetibᵘjūri majã nipetiroᵘ quetibᵘjūbatoyupa.

Bairi ati yepa nocãrō cayoaropᵘ macããna cũã tie quetire nipetiroᵘ tūgoᵘyupa,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipᵘ.

<sup>19</sup> Tunu mᵘjãã yᵘ jēniñanemopa: ħIsrael ya poa macããna caroa quetire tūgomirãcũã, tiere na tūgomasiēsupari? Tūgomasiřicãrãma. Tiere quetibᵘjūnemogᵘ, Moisés ānacũ cũ caĩřiqũērē mᵘjãã yᵘ quetibᵘjūgᵘ. Atope bairo ĩ woatuyupi Moisés, Dios cũ yarãrē cũ caĩřiqũērē:

“Yᵘ yarã jeto meerē na yᵘ maigᵘ.

Tore bairo aperãrē na yᵘ camairō ĩñarĩ, mᵘjãã, yᵘ yarã pᵘame na mᵘjãã pesucᵘtigarã.

Na mena mᵘjãã asiajãñugarã,” ĩñupĩ.

<sup>20</sup> Caberopᵘ tunu Isaías ānacũ israelita majã caãmerãrē ĩgᵘ, atore bairo ĩnemoñupĩ:

“Noa ũna yᵘre camacãētĩmirĩcãrã pᵘame merē āmerē yᵘ masĩjãñuñama.

Bairo yᵘre camacãētãna pᵘamerē yᵘ camasiřĩjērē na yᵘ áti ĩñowã.”

<sup>21</sup> Tunu apewēpᵘ Isaías pᵘame israelita majãrē ĩgᵘ, atore bairo ĩ woatuyupi: “Tocānacã rᵘmᵘ yᵘ wãmorĩrē jewãmᵘorĩ na yᵘ cotemiwã, yᵘ yarã yᵘtᵘ na apáro ĩ. Na pᵘame catūgoᵘsagaena, cabaibotiorã ānirĩ yᵘtᵘ atĩgaema,” ĩ woatuyupi Isaías ānacũ israelita majãrē Dios cũ caĩřiqũērē.



## 11

*El Israel escogido*

1 Bairi ãmerẽ atore bairo mujãã yu jẽniñaña: Bairo israelita majã cãrẽ cabaibotiorã na caãno jũgori, “Yu ya poa macããna mee mujãã ãniña ãmerẽ yua,” ¿na qũĩati? Bairo na i iñaecũmi. Yu cãã, israelita majã yau judío majõcu yu ãniña. Abraham ãnacũ pãrãmi, bairi Benjamín ya poa macããcũ pãrãmi majũ yu ãniña. 2 Caãnijũgoripauõua merẽ Dios israelita majãrẽ cã ya poa caãniparãrẽ bairo na iñajũgoyupi. Bairi narẽ, “Yu yarã mee niñama yua,” na i iñãẽtiñami ãme cããrẽ. Mujãã masĩrã profeta Elías ãnacũ yaye quetire. Cũ puame Diore, “Israelita na carorije wapa buicutiyama,” na i busujãñupĩ, Diore jẽniãcũ. Tere mujãã masĩrã. Atore bairo i quetibujuyupa Dios ya tutipu Elías cã caĩrĩqũẽ quetire: 3 “Yu Quetiupau, mu yarã profeta majã mu caquetibujujoricarãrẽ na pajĩãreama israelita majã puame. Na pajĩãreri, waibutoare peori joemugõjorica mesaari cããrẽ yasiorepeyocõããma. Yu jetore yu pajĩãẽtiñama. Bairi yu cããrẽ yu pajĩãgarã yu macããrã átiyama,” qũĩñupĩ Elías Diore. 4 Bairo cã caĩrõ tũgomicãã, Dios puame atore bairo qũĩñupĩ: “Jĩcããrã israelita majã yu boyama bairãõua. Baal cawãmecõcu aperã jũgũẽrẽ rupopatuuri mena cã riape etanumurĩ caĩroetanarẽ merẽ jĩcã wãmo peti puõga pẽnirõ cãnacã mil cãrõ majũ, yu yarã caãniparãrẽ na yu beseyaparoya,” qũĩñupĩ Dios Elíare, i woatuyupa Dios ya tutipu. 5 Bairi ãme cããrẽ torea bairo judío majã jĩcããrã ãna tuacõãñama Diore catũgõõsari majã. Narẽ Dios puame na iñamairĩ na beseyupi. 6 Bairi Dios marĩrẽ cã caĩñamairĩjẽ jũgori marĩ cã canetõõata, dope bairo marĩ netõmasĩẽna caroaro marĩ caátĩãnie jũgori yua. Caroaro marĩ caátĩãnie jũgori marĩ canetõmasĩata, Dios marĩrẽ cã camairĩqũẽ puame cawapa manierẽ bairo tuabujioro.

7 Bairi, ¿dope bairo puame marĩ ãrãati? Atore bairo puame marĩ i masĩgarã: Israelita majã puame caroaro Dios mena nigamirãcãã, na majũ na caborore bairo caátigarã ãnirĩ nipetiro cã mena ãnipetiesupa. Jĩcããrã cã cabesericarã roque cã caborore bairo caroaro ãnimasĩñupã. Aperã cãrẽ caboena roquere netõõjãñurõ caãmoope mãna, cã yaye quetire catũgoena majũ na tuao joroque ásupi. 8 Torea bairo iña Dios ya tutipu cããrẽ: “Dios, cãrẽ catũgõõsagaenarẽ na yeripu nemojãñurõ cã yaye quetire catũgomasiẽna majũ na ãnio joroque na ásupi. Bairi ati rãmurĩ cããrẽ catũgõõsaena majũ nicõãñama israelita majã mai. Cacaapee cãgorã nimirãcãã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque ásupi. Tunu bairoa cã yaye quetire catũgorã nimirãcãã, tere catũgoena majũrẽ bairo na ásupi,” i quetibujuyupa Dios ya tutipu cãã. 9 David ãnacũ cãã atore bairo qũĩñupĩ Diore:

“Na, israelita majã na cabose rãm̃ qũenorĩ rãm̃ caãno roro majũ átinucũñama.

Bairo roro na caátiere ñnarĩ popiye na baio joroque na m̃ caáto ñuña.

10 Cacaapee cũgorã nimirãcũã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque na ása.

Tunu bairoa popiye na rupam̃ mena na tãm̃ joroque na ása,” ññupĩ David cũ ya tutipm̃ Diore.

### *La salvación de los no judíos*

11 Bairi ãmerẽ m̃jãã ym̃ jëniñaña: Bairo judío majã Jesucristore na catũgomsaeto jũgori, ¿nipetiro judío majã na yasipeti-coásupari? ¡Yasipetiesupa, bairãpma! Bairo p̃ame baiyupa: Judío majã Diore baibotiori na catũgomsagaetimiatacũãrẽ, aperã judío majã caãmerã p̃ame Diore tũgomsari roro na cabairijere netõjĩatiyupa. Dios p̃ame na netõõñupĩ. Bairo na cũ canetõõrõ ñnarã judío majã p̃ame, “Narẽ bairo jãã cũãrẽ Dios cũ canetõõrõ jãã boya,” na ñ tũgoñao joroque ásupi Dios. 12 Bairo judío majã p̃ame Diore na catũgomsaetie jũgori aperã ati m̃m̃recóo macããna judío majã caãmerã p̃amerẽ caroaro majũ na baiyupa. Cabero judío majã tunu Jesucristore na catũgomsaro bero caãmata roque, ¡netõjãñurõ caroaro majũ na bainemogaro ati m̃m̃recóo macããna nipetirore!

13 Bairi mai, m̃jãã judío majã caãmerãrẽ jĩcã wãme ñno m̃jãã ym̃ quetibm̃jgaya: M̃jãã, judío majã caãmerãrẽ Dios ym̃ cũ caquetibm̃jrotijoriquere masĩrĩ, ym̃ paariquere caroaro cariape majũ ym̃ átipeyogaya. 14 Bairo m̃jããrẽ caroaro ym̃ caquetibm̃jro, ym̃ yarã ym̃ ya poa macããna majũ p̃ame caroaro m̃jãã caátianierẽ na caĩñacõrõ ym̃ boya. Bairo m̃jãã ññacõrĩ yua, na cũã tũgomasĩbujiorãma Dios na cũ canetõõgarijere. Bairo tũgomasĩrĩ yua, jĩcããrã netõjĩatibujiorãma na carorije wapare. 15 Judío majã Dios macũrẽ na catũgomsaetoi, aperã ati m̃m̃recóo macããna judío majã caãmerã p̃amerẽ cũ mena jĩcã yericunarẽ bairo caãniparã majũ na ásupi. Cabero judío majã p̃ame tunu Jesucristore na catũgomsaro bero caãmata roque, netõjãñurõ caroaro na bainemogaro. ¡Camasã cariaricarãpũrẽ catioricarãrẽ bairo caroaro majũ na bainemogaro yua! 16 Ñ cõñarĩ quetibm̃jricaro p̃amata, atore bairo niña: Jĩcã pããrẽ, jĩcã cuiaca peenerĩ, “Dios yaye nigaro,” marĩ cañatato bero caãmata, carusari cui cũã caroa cui Dios ya cui tuaya, cũ caĩñajoro. Bairi tunu yucm̃ nũcõõrẽ, “Dios yaye nũcõõ nigaro,” marĩ cañatato bero caãmata, tii r̃p̃m̃ cũã caroa Dios ya r̃p̃m̃ majũ tuacõãña. Atore bairo marĩ caĩcõñabueata, Abraham, jãã ñicũ ãnacũ cũã cañm̃ cũ caãmata, cũ pãrãmerã cũrẽ bairo Diore catũgomsaparã cũã caroarã cañurã nigarãma, Dios cũ caĩñajoro.

17 Apeyera tunu judío majã p̃ame yuca, olivo cawãmecutii rap̃u majũrẽ bairo niñama. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, tie rap̃u jĩcã rap̃ure pajure rericarore bairo jĩcããrãrẽ na reyupi Dios cãrẽ na catũgousaetie wapa. Mujãã, judío majã caãmerã p̃ame macãncũ macããcũ olivo rap̃ure bairo mujãã ãniña. Bairo caãna mujãã caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo mena mujãã catũgousarije jũgori, pataaneatĩri tunu olivou majũru tii rap̃ure na capataaworicarop̃u mujãã p̃amerẽ wasoaoteire bairo ásupi Dios. Bairi mujãã cãã ãmerẽ olivou majũ rap̃ure bairo mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mujãã cãã Dios yarã jĩcãũ pũnaa majũ mujãã ãniña ãmerẽ. 18 Bairo caãna ãnirĩ mujãã p̃ame, “Judío majã olivou majũ rap̃ure bairo caãna netõjãñurõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña. Bairi atie p̃amerẽ tũgoña masiritieticõãña: Tii olivou rap̃u mee tii ncõõrẽ jũgocatiãniña. Tii ncõõ jũgori roque nipetirije tii rap̃u cããrẽ jũgocatiãniña. Bairi, “Judío majã netõjãñurõ Dios cã camairã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña.

19 Bairo yu caĩquetibujumiatacũãrẽ, mujãã jĩcããrã atore bairo mujãã ĩ tũgoñabujiorã: “Olivo rap̃u cañueti rap̃ure pajure reyupa, apeĩ rap̃u p̃amerẽ tunu wasoapuagarã. Torea bairo jãã judío majã caãmerã p̃amerẽ Dios cã yarã jãã caãniparore bairo ĩ, judío majãrẽ na reyupi,” ĩ tũgoñarãma. 20 Bairo mujãã caĩtũgoñarĩjẽ cariape caãnimiatacũãrẽ, atiere tũgoñamasiritieticõãña: Dios mena na catũgoñatutuaetie jũgori israelita majãrẽ na reyupi Dios. Bairo na átimicũã, mujãã p̃amerẽ cã yarãrẽ bairo mujãã iñãñami, cã mena mujãã catũgoñatutuarije mena jeto jũgori. Cã mena mujãã catũgoñatutuaeticõãta, mujãã cãã mujãã netõẽtĩbujioricarã. Bairi, “Caãnimajũrã jãã ãniña judío majã netõõrõ,” ĩ tũgoñaeticõãña. Dios p̃ame roquere cã tũgoña uwiya, “Jãã cããrẽ jãã reremi,” ĩrã. 21 Judío majã cãrẽ na catũgousaetie jũgori roro na caátaje wapare na masiriyobojaesupi Dios. Olivou majũ rap̃u caãnijũgorica rap̃ure pajure rericarore bairo na reyupi. Bairi mujãã judío majã caãmerã cãã mujãã catũgousaeticõãta, torea bairo mujãã átigumi.

22 Bairi caroaro mujãã catũgoñamasĩrõ ñuña: Dios camasãrẽ caĩñamaimasĩ cañuu majũ niñami. Baimicũã, tunu cã yaye quetire na cabaibotioata, tutuaro mena roro popiye na baio joroque caãcu niñami. Judío majã cabaibotiorãrẽ tutuaro mena na iñabeseyupi. Bairo caátimasĩ nimicũã, mujãã judío majã caãmerã p̃amerẽ caroaro mujãã ásupi, mujãã catũgousaro jũgori. Bairi mujãã p̃ame mujãã cã caĩñamairõ jũgori caroaro cã caborore bairo caátĩãniparã mujãã ãniña. Tore bairo mujãã caátijãnacõãta, mujãã cããrẽ tutuaro mena popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi. Olivou rap̃ure

pajure reire bairo mujãã regumi mujãã carorije wapa yua. <sup>23</sup> Bairo cabairije caänimiatacããrẽ, judío majã cariape na catũgousagaetiere jãnarĩ cũ mena na catũgoñatutuajũgoata, cũ yarãrẽ bairo na ãnio joroque na átigumi tunu. Olivou rurũ na capaatarica rurũre jeeri tunu na capuaotenemorõrẽ bairo na átigumi tunu. Dise ũnie Dios cũ caátimasĩtĩtẽ maniña. Bairi tore bairo na átimasĩñami tunu cũ pũnaa majũ roquere. <sup>24</sup> Olivou macãncũ macããcũ rurũre pataaneatĩri apei olivou majũrũ na capuaotenemomasĩata, nemojãñurõ na capuaotemasĩpee niña, tii macãã rurũ majũ pũame roquere. Tore bairo mujãã, judío majã caãmerãrẽ mujãã cũ caátimasĩata, jjudío majã cũ yarã caãnijũgomirĩcãã pũame roquere nemojãñurõ cũ yarã na ãnio joroque na átinemomasĩñami Dios tunu!

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, Dios cũ caátigarique camasã mai na camasĩtãjãrẽ mujãã yu quetibũjupa, “Jãã jeto Dios yayere camasĩrã jãã ãniña,” mujãã caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ: Capããrã israelita majã Diore catũgousagaenarẽ bairo tuayama, aperã judío majã caãmerã nipetiro ati umurecõo macããna Dios cũ cabesericarã cũrẽ na catũgousapetiro ũno mai. <sup>26</sup> To bero caãno israelita majã catũgousaenarẽ bairo Dios cũ caáticũrĩcãã cũã cũ tũgousa jũgogarãma tunu. Bairo tũgousa jũgori yua, nipetiro israelita majã cũrẽ caborã netõjĩãtipeticoagarãma na carorije wapare. Dios ya tutipũ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa israelita majã na canetõpeere: “Camasãrẽ canetõpũ judío majõcũ Siõn cawãmecuti macãpãĩ caacũ etagumi.

Bairo etari, Jacob pãrãmerã roro na caátaje wapare netõõgumi.

<sup>27</sup> Bairo na carorije wapare cũ canetõõrõ bero caãno, cariape cajũgoyepũ na cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro,”

Dios cũ caĩrĩquẽrẽ ĩ quetibũjũ woatuyupa cũ ya tutipũ.

<sup>28</sup> Jesucristo yaye caroa quetire catũgousaetimajũcõãrã ãnirĩ judío majã Dios pesuare bairo tuayama. Mujãã, judío majã caãmerã pũame Jesucristo yaye caroa quetire mujãã catũgousaparore bairo ĩ, tore bairo na tuo joroque átiyami Dios. Bairo átimicũã, ape watoara judío majãrẽ na maicõãñami mai. Caãnijũgoropũ na ñicũjããrẽ cabesejũgoricũ ãnirĩ na cũãrẽ na maicõãñami. <sup>29</sup> Bairi Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariape átimasĩñami. Camasãrẽ caroare na jori bero, di rũmũ ũno tiere na ãmaẽtĩñami tunu. <sup>30</sup> Mujãã, judío majã caãmerã cũã tirũmũpũre Diore cũ mujãã baibotio ãninucũñupã. Ati yũtea caãno pũamerẽ tunu judío majã cũrẽ na cabaibotioro ĩnarĩ, mujãã judío majã caãmerã pũamerẽ

mujãã ññamaiñami Dios. <sup>31</sup> Tore bairo mujãã, judío majã caãmerã mujãã cabairicarorea bairo ãmerẽ judío majã cãã Diore cã baibotionucũñama. Torea bairo tuacoa ninucũñama mai ati rãmurĩrẽ. Dios pũame mujãã ññamaigu, tore bairo na tuao joroque átiyami judío majãrẽ. Bairo ãmerẽ na átimicũã, mujããrẽ cã caññamairõrẽã bairo caberopũ na cããrẽ na ññamaigu mi tunu Dios. <sup>32</sup> Bairo igũ ñña: Nipetiro camasã na cabaibotioro ññarĩ jĩcãrõ tũni cabuicũnarẽ bairo na cũñupĩ Dios. Camasãrẽ tocãnacãũpũrea jĩcãrõ tũni na ññamaigu, tore bairo na cũñupĩ.

<sup>33</sup> Bairi Dios, jnocãrõ majũ marĩ camasã carorã caãnarẽ marĩ qũññamaiñati! Bũtioro marĩ ññamaimajũcõãñami. Nipetirijere masĩpeyocõãñami. Bairi ni jĩcãũ ùcũ, Dios cã catũgoñarĩjẽrẽ, cã caátie cããrẽ masĩpeyoetiyami. <sup>34</sup> Dios ya tutipũ cããrẽ atore bairo ã quetibujũyupa: “Dios cã catũgoñarĩqũẽ cãtiere ni jĩcãũ ùcũ masĩẽcũmi. Ni jĩcãũ ùcũ cãrẽ, ‘Atore bairo pũame mu caáto ñña,’ qũñ quetibujũpo masĩẽcũmi. <sup>35</sup> Ni jĩcãũ ùcũ Diore netõnucãrõpũ apeye ùnierẽ cajoricũ ãnirĩ, ‘Yũ wapamoñami Dios,’ caĩmasĩ mácũmi,” ã quetibujũ woatuyupa Dios ya tutipũ. <sup>36</sup> Ati mũrecóo macããjẽ nipetirije cã caqũenorĩqũẽ jeto ñña. Cã catutuarije mena jũgori nipetirije ãnicõã ninucũmasĩña. Cã caboro jũgori cã yaye nicõã ninucũña. jBairi cã jetorea basapeorique caroa majũ to ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, Dios marĩrẽ caroaro ññamai ãninucũñami. Bairi mujããrẽ tutuaro mena atore bairo mujãã yũ átirotiya: Diore qũñroarã camasã waibucũ riire altar mesapũ cũrĩ na cajoemũgõjoricarore bairo mujãã cãã Diore qũñroarã mujãã rupũ mena roro mujãã caátiganucũrĩjẽrẽ cũcõãrĩ cã carotirore bairo jeto áticõã ninucũña. “Mũ yarã majũ jãã ãña,” cariape qũñrĩ, caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña. Dios mujãã mena cã causeaniparore bairo ñrã, tore bairo mujãã caáto ñña. Tore bairo átiri, Dios mena mujãã catũgoñatutuarijere cariape cã masĩõ joroque mujãã átigarã. <sup>2</sup> Ati mũrecóo macããna cañuena na caátĩninucũrõrẽ bairo átiãmerĩcõãña. Atore bairo pũame mujãã caátipee ñña: Mujãã cacatiri rãmũ cãrõ nemojãñurõ mujãã catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñawasoacõã ninucũña, caroaro cariape mujãã caátĩnimasĩparore bairo ñrã. Bairo mujãã caátĩãmata, caroaro Dios cã caborore bairo mujãã caátĩnipeere mujãã masĩgarã. Caroaro átajere, bairi Dios cã caññajesorije ùnierẽ, bairi ñe ùnie carũsaetie cariape macããjẽ átaje cããrẽ mujãã átimasĩgarã.

<sup>3</sup> Dios, yure mairĩ mujãã quetibujurotijogu yu besewĩ. Bairi mujãã nipetirore ñiña: Ni ũcũ mujãã mena macããcũ cũ caatiãninucũmasĩrĩjẽ mena netõjãñurõ caanimajũũrẽ bairo cũ majũã cũ tũgoñaeticõãto. Atore bairo pũame cũ catũgoñarõ boya: “Jesucristo mena yu catũgoñatutuario jũgori cũ caatiãnimasĩpeere yu cũ cajorica wãme cãrõ yu caãtimasĩrõ jeto ñuña,” qũĩ tũgoñaãto. <sup>4</sup> Īcõñarĩ mujãã yu quetibujupa mai: Marĩ rupau jĩcã rupaua nimirõcũã, capee wãmecuti ricawatiya. Tie nipetirije jĩcãrõrẽ bairo ãmerĩña. Ricaati jeto niña. Marĩ caapee mena marĩ iñaña. Marĩ ãmoo operi mena marĩ tũgoya. Marĩ rũpori mena marĩ áya. <sup>5</sup> Marĩ, Jesucristo mena catũgoñatutuarã cũã torea bairo marĩ ãniña. Capããrã nimirãcũã, cũ mena macããna jĩcã rupauere bairo caãna marĩ ãniña. Marĩ nipetiro jĩcã rupau ãnitororicarore bairo marĩ ãniña.

<sup>6</sup> Marĩ tocãnacãũpũrea ricaati wãme jeto cariape marĩ caãtimasĩpee ũnierẽ marĩ joyupi Dios. Noo cũ cajogarijere marĩ joyupi. Bairi tiere caroaro marĩ átigarã. Dios yaye quetire marĩ caquetibujumasĩpeere cũ cajoricarã marĩ caãmata, marĩ catũgoñatutuario cãrõ tiere camasãrẽ na marĩ quetibujugarã. <sup>7</sup> Camasãrẽ juãtinemomasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na marĩ juãtinemogarã. Tunu bairo jũgobuemasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, camasãrẽ caroaro na marĩ buegarã. <sup>8</sup> Camasãrẽ yeri ñajããõ joroque átimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na tũgoñaõ joroque na marĩ áticõã ninucũgarã. Tunu bairo camasãrẽ dinero, o apeye ũnierẽ jomasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, useanirĩqũẽ mena na marĩ cajoro ñuña. Camasãrẽ átijũgoãnimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata cũãrẽ, caroaro tũgoñamasĩrĩ, nucũbugorique mena na marĩ caatiãnijũgoãnimasĩrõ ñuña. Tunu bairoa camasãrẽ iñamaimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata cũãrẽ, useanirĩqũẽ mena na marĩ juãtinemogarã.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Cariape ãmeo maiãña. Di rũmu ũno carorije macããjẽrẽ iñaboeticõãña. Caroa macããjẽ pũamerẽ átiãnicõã ninucũña. <sup>10</sup> Jesucristore catũgousarã ãnirĩ jĩcãũ pũnaarẽ bairo ãmeo maiña. Mujãã caborore bairo mujãã caãtigaparo ũnorẽã, aperã na caborore bairo pũame ása. Nucũbugorique mena ãmeo iñaña.

<sup>11</sup> Yeri tũgoñatutuarique mena Dios cũ caborore bairo átijãticõã ninucũña. Cateeyepairãrẽ bairo tũgoñaeticõãña.

<sup>12</sup> “Caroaro majũ marĩ átigumi Dios,” ĩ tũgoña useanicõã ninucũña. Popiye tãmũomirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõcõãña. Di rũmu ũno Diore cũ jẽnijãneticõãña.

13 Jesucristore catũgousarã na cabopacarijere mujãã cacũgorije mena na ricawoya. Tunu mujãã tũpũ caetarãre caroaro mena na qũenoña.

14 Mujããre roro caãnarẽ, “Caroare mujãã cũ joáto Dios,” na ñña. Caroaro na cabaípee pũamerẽ Diore na jẽnibojaya. “Roro cũ áparo mujããre Dios,” na ñetĩcõãña.

15 Noa ñna causeanirã na caãmata, na jũũ useaninemoña. Tunu noa ñna cayapapuarã na caãmata, na mena otiri na yeri tutuao joroque na átinemoña.

16 Jĩcã majãre bairo useanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcusa. “Jãã, aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ñ tũgoñaeticõãña. Tore bairo caĩena ãnirĩ, cabũgoro macããna na caãnajẽ cutiere bairo ãnajẽcusa. “Aperã netõrõ camasĩrã majũ jãã ãniña,” ñ tũgoñaeticõãña.

17 Noa ñna mujããre roro na caáto, mujãã cũã roro na átiãmeeticõãña. Caroaro átiãnajẽcusa, noa ñna mujããre na busupaietio joroque ñrã. 18 Noo mujãã caátijĩãtiro cãrõ nipetiro camasã mena jĩcã majãre bairo useanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcusa. 19 Yũ yarã, yũ bairãre bairo caãna, yũ camairã, mujããre ñiña: Noa ñna mujããre roro na caáto, mujãã majũ roro na áticãnamueticõãña. Dios pũame roque mujããre roro caãnarẽ na ññabesegumi. Cũ yaye woaturica tutipũ cũãre atore bairo ñ woatuyupa: “Yũ roque camasãre caĩñabesepau yũ ãniña. Roro na caátajere cariape na ññabesegu, ññupĩ marĩ Quetiupau,” ñ woatuyupa cũ ya tutipũ cũãre. 20 Aperopũ cũãre atore bairo ñ woatunemoñupã: “Mũ pesu, mũrẽ catutii, cũ caũariata, cũ ugarique nuña. Cũ cañemejipiata, cũ etirique joya. Bairo cãrẽ caroaro mũ caápata, roro mũ cũ caátajere bobotũgoñagumi,” ñ woatuyupa. 21 Bairi aperã mujããre roro na caátimiatacũãre, roro na átiãmeeticõãña. Caroa pũamerẽ na átiãmeña. Bairo mujãã caápata, roro mujãã caãmeo átibujioataje buipearo ãninemoetigarõ yua.

## 13

1 Dios jeto rotimasĩrĩqũerẽ jomasĩñami camasãre. Torena, atĩ yepa quetiuparã cũã Dios cũ carotimasĩrĩjẽ jũgori atĩ yepa macããna camasãre na rotimasĩnucũñama. Cũ cacũrĩcãrã majũ niñama. Bairi nipetiro na quetiuparã na caátirotirore bairo jĩcãrõ tãni tũgousaya. 2 Bairi ni jĩcãũ ñcũ atĩ yepa quetiuparãre cabaibotioũ, Dios cũ caátiroticũrĩqũerẽ cabaibotioũre bairo tuayami. Bairo roro cabaibotiorãre popiye na baio joroque na átigumi Dios. 3 Atĩ yepa macããna quetiuparã, caroaro caátĩãna camasãre roro caátiparã mee niñama. Camasã roro caátipairã roquere, uwitũgoñao joroque roro na átinucũñama na yaye wapa. Bairi quetiuparã mena

tũgoña uwiricaró mano mũjãã caãnigaata, caroaro átianajẽ cutimasĩña. Bairo caroaro mũjãã caátianimasĩata, quetiupará pũame, “Caroaro mũjãã átianimasĩña mũjãã roque,” mũjãã ïgarãma. <sup>4</sup> ãnoa quetiupará Dios cũ cacũricãrã cũ caborore bairo mũjããrẽ cajuátipará majũrẽ na cũñupĩ. Tore bairo cũ cacũricãrã na caãnimiatacũãrẽ, roro caána mũjãã caãmata, na mũjãã uwigarã mũjãã quetiuparárẽ. Na pũame cabũgoro majũã carotimasĩparã, Dios cũ cacũricãrã mee niñama. Dios roro caánarẽ na caĩñabeseparore bairo ï, quetiuparárẽ bairo cũ cacũricãrã niñama. <sup>5</sup> Bairi mũjãã quetiupará na caĩñjẽrẽ caroaro tũgopeorotiya, mũjããrẽ popiye na áperio joroque ïrã. Tunu bairo, “Dios, marĩ quetiupará marĩ na carotiro boyami,” mũjãã yeripũ ï tũgoñarĩ, mũjãã quetiuparárẽ caroaro tũgopeorotiya. <sup>6</sup> Dios cũ caborore bairo capaacoteparã majũrẽ bairo cũ cacũricãrã na caãno jũgori, impuestos gobierno yaye na cawapajẽnirĩjẽ ùnie cũãrẽ na wapa joya.

<sup>7</sup> Tocãnacãũpũa ati yepa macããna quetiuparárẽ caroaro mũjãã caátipeere na caátirotirore bairo na átibojaya. Ni ùcũrẽ apeye ùnierẽ cũ mũjãã cawapamoata, tie wapare cũ wapa joya. Tunu bairo impuestos na cawapajẽnirĩjẽ ùnie cũãrẽ na wapa joya. Nipetiro na ùnarẽ nũcũbũgorique mena ïñarĩ, caroaro na ïroaya.

<sup>8</sup> Aperãrẽ na wapamoeticõãña. Jicoquei na mũjãã cawapamoriẽrẽ na wapatipeyocõãña. ãmeo mairĩqũẽ pũame capetietie niña. Bairi ãmeo maicõãninucũña. Ni ùcũ aperãrẽ camaicõãninucũ pũame Dios cũ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere caroaro cariape ácu átiyami. <sup>9</sup> Dios atore bairo átiroticũñupĩ: “Mũjãã nũmoa caãmerã mena, o mũjãã manapũã caãmerã mena roro átiepeeticõãña. Tunu camasãrẽ na pajĩãeticõãña. Tunu yajaeticõãña. Tunu aperã yaye cũãrẽ ïñaũgoeticõãña,” ï cũñupĩ Dios. Atie, bairi apeye roticũrĩqũẽ mena neñorĩ jĩcã risero mena atore bairo marĩ ï quetibũju masĩña: “Mũjãã majũ rupaure mũjãã camairõrẽã bairo aperã camasã cũãrẽ na maiña,” marĩ ï masĩña. <sup>10</sup> Camaimasĩrã pũame aperãrẽ roro áperinucũñama. Bairi tore bairo narẽ na camaimasĩcõãmata, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãrãrẽ bairo tuayama.

<sup>11</sup> Atie nipetirije ãme marĩ caãnierẽ catũgoñamasĩnemocõãnipee niña. Merẽ Dios marĩrẽ cũ canetõõpa rũmũ cõñarõ majũ baiya. Cajũgoyepũ Dios yaye quetire cariape marĩ catũgousajũgorica rũmũ netõjãñurõ cõñarõ majũ baiya. Bairi ãmea masacatiri caãnijũgoyecutipará marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baietirotiya. <sup>12</sup> Jesucristo cũ caetapa rũmũ cõñarõ majũ baiya. Ape rũmũ cabusuatóre bairo merẽ ti rũmũ etaro baiya. Bairi ati mũnũrecóo macããna cañuena canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caána roro na caátiere bairo



áperirotiya. Jĩcãũ soldau cũ wapana mena ãmeo qũẽgu, ãpõã jutirore jãñarĩ, cũ besu mena cũ caãnorẽã bairo marĩ cũã wãtĩ marĩ wapacu roro marĩ cũ caátigarijere netõnucãcõãgarã, Jesucristo mena tũgoñatutua nemorotiya. <sup>13</sup> Bairi mũmureco cabaupetiro majũ caãnarẽ bairo caãna ãnirĩ caroa macããjẽ jeto caátiparã marĩ ãniña. Ati mũmurecõo macããna bose rũmu caãno eticũmurĩ na caawajañesẽãrõrẽ bairo cabaietiparã marĩ ãniña. Tunu carõmia mena roro caáperiparã marĩ ãniña. Carõmia cũã caũmua mena roro caáperiparã niñama. ãmeo qũẽrĩqũẽ cũãrẽ caáperiparã marĩ ãniña. Tunu aperã yayere caĩñaugaripeaetiparã marĩ ãniña. <sup>14</sup> Bairo rũame marĩ átigarã: Soldau cũ rupaũre cũ caqũẽnorõrẽ bairo marĩ cũã marĩ Quetiupaũ Jesucristo cũ catutuarije mena tutuaro marĩ yeri tũgoñatutuagarã. Ati rupaũ mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã yua.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> Ni ũcũ Jesucristo mena catũgoñatutua wẽpũẽcũ cũ caãmata, caroaro cũ bocári cũ qũẽnoña ñubueri majã mena. Cũ ũcũ mena busuri, tutuaro mena ãmeo busurique netõẽtĩcõãña. <sup>2</sup> Mai, ĩcõñarĩ mũjãã yũ quetibũjũpa na ũna na cabairijere: Jĩcããrã, “Nipetiri wãme ugariquere jãã caũgaro ñurõ,” ĩ tũgoñanucũñama. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, aperã Jesucristo mena caroaro catũgoñatutua wẽpũẽna rũame oté jeto ugarĩ ãninucũñama. Waibũtoa rii ũnierẽ ugaetinucũñama. <sup>3</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ nipetiri wãme ugariquere caũgaũ cũ caãmata, apeĩ jĩcã wãme ũnie caũgaetinucũũ rũamerẽ cũ qũĩñateeticõãto. Tunu bairo jĩcã wãme ũno ugariquere caũgaecu rũame cũã, apeĩ nipetiro ugariquere caũganucũũrẽ roro cũ cũ busupaicoteeticõãto. Merẽ cũ cũã Dios cũ cabesericũ niñami. <sup>4</sup> Bairo Diore capaacoteri majõcu cũ caãnoi roro cũ busupaicoteeticõãña. Caroaro cabaimasĩata, o roro cabaiata cũãrẽ, jĩcãũ cũ quetiupaũ jeto tie cabairijere qũẽnomasĩñami. Bairi marĩ Quetiupaũ Jesucristo roque caroaro cũ cabaĩpeere caátimasĩ majũ niñami. Bairi nipetirije caũgamasĩ cũãrẽ caroaro cũ tuao joroque cũ átigumi cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.

<sup>5</sup> Apeyere mũjãã ñi cõñanemogu tunu: Jĩcããrã, ape rũmu netõjãñurõ caãnimajũrĩ rũmu cũgonucũñama Diore na cañubuepa rũmurẽ. Aperã rũame, “Tocãnacã rũmua jĩcãrõ tãni Diore cañubuepee niña,” ĩ tũgoñanucũñama. “Tore bairo marĩ caáto boyami Dios,” ĩ tũgoñarĩ, tore bairo cariape caátiparã mũjãã ãniña, mũjãã caĩtũgoñarõrẽã bairo yua. <sup>6</sup> Jĩcãũ ũcũ jĩcã rũmurẽ, “Dios ya rũmu niña,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácu átiyami. Apeĩ, “Tocãnacã rũmua jĩcãrõ tãni Diore

cañubuepee niña,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácu átiyami cũ cũã. Torea bairo apeĩ cũã, “Nipetiri wãme ugariquere ugarotiya,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácu átiyami. Bairo ugarĩ, Diore, “Yũ mena mũ ñujãñuña,” qũĩnucũñami. Apeĩ, “Waibũcu riire ugaetirotiya,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, cũ cũã caroaro ácu átiyami. Cũ caugarije otére ugarĩ, Diore, “Yũ mena mũ ñujãñuña,” cũ yeripũ qũĩ jēnimasĩcõãñami cũ cũã.

7-8 Jesucristo niñami marĩ Quetiupaũ. Bairi marĩ caborore bairo jeto caátĩanimasĩparã mee marĩ ãniña. Marĩ cacatiri rãmũ caãno, o marĩ cariaro bero cũãrẽ marĩ Quetiupaũ cũ carotirore bairo caátiparã marĩ ãniña. 9 Jesucristo pũame riacoamicũã tunu catiyupi, nipetiro camasã cacatirã, cariaricarã cũãrẽ quetiupaũ majũ cũ caãnimasĩparore bairo ĩ.

10 Bairi, ¿dopẽĩrã mũjãã pũame aperã Jesucristore catũgousarãrẽ na mũjãã bũsupaicotenucũñati? ¿Dopẽĩrã narẽ cabũgoro macããnarẽ bairo na mũjãã ĩñanucũñati? Marĩ nipetiro Dios cũ caĩñabeseri rãmũ caãno, marĩ caátaje caãno cãrõrẽ marĩ ĩñabese ecogarã. Bairi marĩ yarã Jesucristore catũgousarãrẽ na ĩñabeserãrẽ bairo caĩetiparã marĩ ãniña.

11 Dios yaye woaturica tutipũ cũãrẽ Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ atore bairo woatuyupa:

“Yũ, caãnicõãninucũ ãnirĩ mũjããrẽ cariape quetibũjũ ñiña cabaipere:

Nipetiro camasã ñiroagarãma.

Rũropatuuri mena etanumurĩ nipetiro, ‘Mũ, Dios, cañũũ catutuaũ majũ mũ ãniña,’

ñi basapeogarãma,” ĩ woatuyupa.

12 Tie na cawoaturiquere tũgori bero, atore bairo marĩ masĩña: Marĩ, tocãnacãũpũrea ati yepapũ ãna, nipetirije marĩ caátajere marĩ jēniñagũmi Dios. “¿Dopẽĩrã tore bairo mũjãã áti?” marĩ ĩ jēniñagũmi. Bairo cũ caĩjēniñarõ, cũ marĩ caquetibũjũrea niña.

### *No hasgas tropezar a tu hermano*

13 Bairo tiere tũgoñarĩ marĩ caãmeobũsupainucũrĩjērẽ marĩ jãnarõã. Bairo pũame átirotiya: Mũjãã yarã Jesucristore catũgousari majãrẽ, mũjãã caátĩanie mena roro na tũgoña yapapuaõ joroque na ápericõãña. Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere royetueticõãña. 14 Yũ, marĩ Quetiupaũ Jesucristore catũgousaũ ãnirĩ, ñe ãnie rusaeto atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Nipetirije yũ caugarije cañurĩjẽ jeto niña.

Apeĩ pũamerã apeye ãnie ugariquere, “Tie ugarique carorije niña,” cũ caĩtũgoñaata, tie cũrẽ carorije niña. 15 Bairi aperã na caũgaetinucũrĩjērẽ na caĩñajoro mũjãã caũgaata, na pũame roro tũgoñabujiorãma. Bairo mũjãã caápara, narẽ

mairã mee mujãã átiya. Jesucristo yucupãĩpu riari na cããrẽ na netõõbojayupi. ¡Bairi ugarique mujãã caugaãninucũrĩjẽ jũgori Jesucristore na catũgoñatutuarije to yasio joroque na ápericõãña! <sup>16</sup> Mujãã caátĩanimasĩrĩjẽ jũgori aperãrẽ tũgoña yapapuaõ joroque na mujãã caápata, na caĩñajoro tore bairo átinemoeticõãña, mujãã caátiere busupairema ãrã. <sup>17</sup> Marĩ, Dios cã carotimasĩrĩpau macããna marĩ caãnoi, jĩcã wãme ùnie ugariquere uga, eti, marĩ caátinucũrĩjẽ wapa maniña Dios cã caĩñajoro. Atore bairo marĩ caátie puame caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro cariape átiãnajẽ, tunu bairo aperã mena caroaro yerijõrõ mena ãnajẽ, tunu useanio joroque ãmeo átaje puame roque caãnimajũrĩjẽ niña. Espĩritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori tiere caátiparã marĩ ãniña. <sup>18</sup> Ni ùcũ tore bairo átiãnajẽ cutiri Jesucristo cã caborore bairo caácũ caroaro ácũ átiyami Dios cã caĩñajoro. Bairo caroaro cã caáto ãñarĩ camasã cãã, “Caroaro átiyami,” qũĩgarãma.

<sup>19</sup> Bairi marĩ puame nipetiri wãme yerijõrõ ãnajẽ cutaje macããjẽrẽ caátĩaninucũparã marĩ ãniña. Tiere caãna ãnirĩ yua, Jesucristo mena tũgoñatutuanemo joroque marĩ ãmeo átgara. <sup>20</sup> Bairi ugarique mujãã caugaãninucũrĩjẽ jũgori Dios cã caborore bairo na caátiere na átijãnaõ joroque ápericõãña. Bairopua, nipetirije ugarique cañurĩjẽ jeto niña. Aperã na caugaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro marĩ caugarije jũgori Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere na jãnaõ joroque átaje puame roque cañuetie niña. <sup>21</sup> Aperã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ, “Marĩ caátĩãnie mena jũgori Jesucristore na tũgousajãnaõ joroque na marĩ átire,” ãrã, atore bairo marĩ caáto ñuña: Marĩ yau cariire caugaecu cã caãmata, marĩ cãã ugaetirotiya. Use ocore caetiecu cã caãmata, marĩ cãã etietirotiya.

<sup>22</sup> “Nipetiri wãme ugariquere caugamasĩrã jãã ãniña,” caĩtũgoñatutuarã na caãmata, na caátĩanimasĩrĩjẽrẽ Dios jetore cã na caquetibujaro ñuña. ¡Ni jĩcãũ ùcũ cã caátie mena, “Dios cã caĩñajoro caroaro yu átiya,” caĩtũgoñamasĩ puame useanirĩ niñami! <sup>23</sup> Ni ùcũ cã caugapeere, “Atiere yu caugaro ñuetõ,” ã tũgoñamicũã, tiere cã caugaata, tie wapa buicutiyami, cariape cã catũgoñatutuaetie jũgori. Nipetirije marĩ caátipeere, “Atie marĩ caátipee cañurĩjẽ niña Dios cã caĩñajoro,” caĩtũgoñatutuarã nimirãcũã, ricaati marĩ caápata, carorije macããjẽrẽ ãna marĩ átiya.

## 15

### *Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Marĩ, Jesucristo mena tutuaro catũgoñatutuawẽpũrã marĩ caãmata, aperã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ na juána, marĩ majũã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutirotiya. Marĩ

majũã marĩ caátijesorije ũnie jetore áperirotiya. <sup>2</sup> Marĩ nipetiro aperã caroaro na caãnipee, na caĩñajesorije ũnie p̄amerẽ caátiparã marĩ ãniña, Jesucristo mena nemojãñurõ na catũgoñatutuanemoparore bairo ĩrã. <sup>3</sup> Jesucristo cãã cã yaye caãnipee jetore ápeyupi, ati yepar̄ũ ãcũ. Dios yaye woaturica tutip̄ũ cããrẽ cã cabairiquere atore bairo ĩ woatuyupa: “M̄rẽ roro caĩbujioatana yũ p̄amerẽ roro ĩnucũñama,” ĩ woatuyupa Cristo cã pacure cã caĩrĩqũerẽ. <sup>4</sup> Nipetirije tirũm̄p̄ũ Dios yaye queti na cawoaturiquere marĩ masĩrotirã woatuyupa. Bairi popiye baimirãcũã, tie caquetibũjurore bairo caátimasĩrã ãnirĩ Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Tunu bairoa tiere bueri bero caroaro yerijõrõ marĩ ãnimasĩgarã. Tore bairo caãna ãnirĩ Dios mena marĩ caãnipeere ʘseanirĩqũẽ mena marĩ cotegarã.

<sup>5</sup> Bairo roro popiye marĩ cabaiata, Dios p̄ame roque Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuacõãnio joroque marĩ átinucũñami. Tunu yerijõrõ marĩ ãnio joroque caácũ niñami. Bairi m̄jããrẽ Jesucristo cã caátianatõrẽ bairo, ĩcãrõrẽ bairo caãnajẽcũna m̄jãã ãnio joroque átigumi. <sup>6</sup> Bairo cã caáto jũgori, tocãnacãũp̄ũ ĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ʘseanirõ atore bairo m̄jãã átigarã: Dios, marĩ Quetiup̄ũ Jesucristo pacure ĩcãrõ mena, “Mũ, cañũũ mũ ãniña,” cã m̄jãã ĩ basapeogarã.

### *El evangelio es anunciado a los no judíos*

<sup>7</sup> Jesucristo m̄jããrẽ cã caátatorea bairo m̄jãã cãã m̄jãã mena macããnarẽ na ĩñamairĩ caroaro n̄cũbũgorique mena na ĩñaña. Bairo m̄jãã caáto ĩñarã, “Caroú cañũũ niñami Dios,” ĩ ĩñagarãma camasã cãã. <sup>8</sup> Tunu atore bairo m̄jãã ñi quetibũjunemoña: Jesucristo p̄ame jãã, judío majãrẽ jãã juátigu asúpi ati yepar̄ure. Tie Dios cã caátipeere jãã ñicũjãã ãnanarẽ cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cañũũ ãnirĩ cã caátipeyorijere marĩ masĩõ joroque ĩ, asúpi Jesús ati yepar̄ure. <sup>9</sup> Tunu bairoa m̄jãã, judío majã caãmerã cãã nocãrõ m̄jãã cã caĩñamairõ jũgori Diore m̄jãã cabasapeoparore bairo ĩ, asúpi Jesús ati yepar̄ũ. Dios ya tutip̄ũ cãã Jesucristo cã pacure cã caĩbũsũriquere atore bairo ĩ woatuyupa:

“Bairi judío majã caãmerã watoap̄ũ ãcũ, ĩnocãrõ cañũũ majũrẽ  
mũ yũ basapeogu!

‘ĩNocãrõ Dios catutuaũ majũ niñami!’ ĩrĩ mũ yaye basarique  
mena mũ yũ basapeogu,”

ĩ woatuyupa Cristo cã caĩrĩqũerẽ.

<sup>10</sup> Tunu aperāp̄ũ Dios ya tutire na cawoaturique atore bairo ĩnemoña:

“ĩDios ya poa macããna cã cabesericarã mena m̄jãã ape yepaa  
macããna judío majã caãmerã cãã ʘseanirĩ ãña!”

<sup>11</sup> Tunu aperop̄ũ ĩ woatunemoñupã ti tutip̄ure:

“Ape yepaa macããna judío majã caãmerã nipetiro tocãnacã  
poa masapoari macããna cãã,

¡marĩ Quetiupaure cã basapeoya!” ĩ woatuyupa.

<sup>12</sup> Isaías cãã atore bairo ĩ woatuyupi:

“Isaĩ pãrãmi ape tuti bero macããcũ buiagumi. Cãrẽ Dios  
pũame judío majã caãmerã quetiupaure bairo caãcũ cũ  
cũgumi.

Bairi na pũame, ‘Jããrẽ canetõõpau niñami,’ cũ mena ĩ  
tũgoñatutuagarãma,” ĩ woatuyupi Isaías ãnacũ.

<sup>13</sup> Bairi camasãrẽ Jesucristo mena tũgoñatutua masĩrĩqũerẽ  
cajonucũ Dios pũame useanirĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cutaje cããrẽ  
ñe ãnie rũsaricaro mano mujããrẽ cũ jonemoáto. Tunu bairoa  
Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori nemojãñurõ cũ mena mujãã  
catũgoñatutuamasĩpeere cũ jonemoáto.

<sup>14</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, ñe ãnie rũsaricaro  
mano mujããrẽ atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Caroaro ñe  
ũnie rũsaeto caátĩãna mujãã ãniña. Tunu Jesucristo yayere  
caroaro majũ camasĩrã mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ  
mujãã majũ mujãã ãmeo quetibujũ masĩña caroaro mujãã  
caãnajẽ cutipeere. <sup>15</sup> Mujãã, bairo caátĩãnimasĩrã mujãã  
caãnimitacũãrẽ, ati tutipũre tutuaro mena yũ quetibujũ woa-  
joya, mujãã catũgojũgorique jĩcã wãmerĩ mujãã caãnipee  
carũsarijere mujãã camasiritietiparore bairo ĩ. Dios yũre  
caroaro ácsũ, Jesucristo yaye quetire mujããrẽ quetibujũ rotijou  
yũ cũwĩ. <sup>16</sup> Bairi Jesucristore capaacoteire bairo yũ cũwĩ,  
judío majã caãmerã caroaro na caãniparore bairo ĩ. Bairo  
Jesucristore capaacoteire bairo yũ caãnie pũame atore bairo  
niña: Dios, judío majã caãmerã cããrẽ na cũ canetõõgarije  
macããjẽ quetibujũrique quetire na yũ quetibujũnucũña. Bairo  
na quetibujũri yua, sacerdote majã Diore cũ useanio joroque  
ána waibucũ riire na cajoemũgõrĩcãrõrẽ bairo yũ cãã Diore,  
“Ãnoa, mũ yarã niñama,” cũ yũ caĩquetibujũrije jũgori Dios  
pũame cũ useanio joroque átigu, na quetibujũ yũ átiya judío  
majã caãmerãrẽ. Bairo yũ caáto, Espíritu Santo pũame narẽ  
Dios yarã na ãnio joroque na átinucũñami.

<sup>17</sup> Torecsũ, yũ pũame Jesucristo mena catũgoñatutuua ãnirĩ  
Dios yũre cũ caquetibujũrotijocũrĩqũerẽ tũgoñarĩ batioro  
tie paarique mena yũ useaniña. <sup>18</sup> Judío majã caãmerã  
Jesucristo yaye quetire na tũgousao joroque ĩ, Jesucristo  
yũ cũ camasĩõjorije mena yũ caátimasĩrĩ wãme jetore na yũ  
quetibujũnucũña. Ape wãme ãno na yũ quetibujũetinucũña.  
Bairi yũ caquetibujũrije jũgori, tunu yũ caátĩãni ãnomasĩrĩjẽ  
jũgori jĩcããrã na tũgousao joroque na yũ átinucũña. <sup>19</sup> Tunu  
Espíritu Santo yũ cũ camasĩõjorije mena yũ caátijẽño  
ãnomasĩrĩjẽ jũgori na tũgousao joroque na yũ átinucũña.

Tore bairo ácu, Jerusalén macãĩ quetibũju jũgoacú, Iliria cawãmecutopũ Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩquẽ quetire caroaro jĩcãrõ tũni cariape na yũ quetibũjuetawũ. <sup>20</sup> Aperã na caquetibũju ñesẽãëtĩnucũrõpũ macããnarẽ Jesucristo yaye quetire yũ quetibũju ñesẽãganucũña. Aperã na caquetibũjuricaropũ yũ quetibũjubuipẽo ñesẽãgaetĩnucũña. <sup>21</sup> Tore bairo yũ caátie pũame Dios yaye quetire woarica tutipũ na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiya. Mai, atore bairo ĩ quetibũju woatuyupa:

“Aperã camasã cũ yaye quetire camasĩëtãna nimirãcũã, tiere quetibũju ecogarãma.

Cũ yaye queti na catũgoetajere tũgomasĩjũgogarãma,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipũ.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Yũ caĩrõrẽ bairo ape macããrĩpũ macããnarẽ quetibũjuñesẽãnucũrĩ, mũjãã tũpũ yũ ámasĩëtĩña mai. “Roma macãpũ yũ águ,” nairõ ĩ tũgoñamicũã, yũ ámasĩëtĩña.

<sup>23</sup> Bairũna, merẽ yũ paariquere yũ átiyaparoya ati yepaa macããna mena. Nocãrõ yoaro capee cũmarĩ majũ mũjããrẽ ñiñañesẽãũ áganucũmiña. <sup>24</sup> Bairi Españarũ ácu roque mũjããrẽ ñiñanetõágu. Bairo nocãrõ caroaro useanirõ mũjããrẽ yũ caĩñarõ bero, mũjãã pũame roque yũre mũjãã cajũáto yũ bootũgoñaña, Españarũ yũ caátĩ rũmũ caãno. <sup>25</sup> Baimicũã mai, Jerusalén macãpũ yũ águ, to marĩ yarã Jesucristore catũgõusari majãrẽ na jũátĩ ácu. <sup>26</sup> Jesucristore catũgõusari majã Macedonia macããna, bairi Acaya yepa macããna cũã na majũã na caboro dinerore neñoñupã. Jerusalén macããna Jesucristore catũgõusarã cabopacarãrẽ na jogarã, tiere neñoñupã. Torecũ, tie dinerore Jerusalẽpũ na jeábojagu yũ átiya mai. <sup>27</sup> Na majũã na caboro tie dinerore neñoñupã. Bairo na caátaje ñũjãñũña. Mai, cajũgoyepũre judío majã Jesucristore catũgõusajũgoricarã cũ yaye macããjẽ caroa quetire na quetibũju batojũgoyupa. Bairo caroaro na na caátaje ãmeoñe, na cũã na cacũgorije ũnie mena na cajũátĩnemopea niña. <sup>28</sup> Bairo tie dinerore Jerusalén macããnarẽ na nuni yaparori bero, Españarũ ácu mũjããrẽ ñiñanetõágu. <sup>29</sup> Bairi ñe ũnie rũsaricarõ mano atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Mũjãã tũpũ yũ caetaro marĩ nipetiropũrea caroa majũrẽ marĩ jomajũcõãgũmi Jesucristo.

<sup>30</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, mũjãã Jesucristore catũgõusarã mũjãã ãniña. Tunu Espĩritu Santo cũ camasĩõjorije jũgorĩ caãmeomaimasĩrã mũjãã ãniña. Bairo caãna mũjãã caãnoi, yũre jũátĩnemoã, atore bairo mũjãã caáto yũ boya: Popiye baimicũã caroaro yũ caátĩãnipẽere Diopũre yũ jẽnibojaya. <sup>31</sup> Dios, Judea yepa macããna

Jesucristore catūgousaena cañuena, roro yare na caátipeere cū cañnotaparore bairo ĩrã, Diopure butiuro yu mujãã jēnibojawa. Tunu bairo Jesucristore catūgousarã Jerusalén macã macãñarē na cajuatijorije na yu cajeátiere ĩñarĩ bero na useanio joroque ĩrã, Diopure yu jēnibojaya. <sup>32</sup> Bairo Diore yu mujãã cajēnibojaro jūgori useanirĩqũē mena mujãã ñiñam etagu, Dios cū cabooata. Bairo topu mujããrē ĩñañesēãupu roque yua, mujãã tɔpu yu tūgoña yerijāmasĩgu. <sup>33</sup> Bairi marĩ Pacu Dios caroaro yerijōrō ānimasĩrĩqũērē cajou mujãã nipetiro mena cū ānicōã ninucūáto. Bairoa to baiáto.

## 16

### *Saludos personales*

<sup>1</sup> Bairi āmerē mujãã ñiña: Marĩ yao Febe cawāmecucore mujãã tɔpu cō caetaro, caroaro mena cō mujãã bocáwa. Caroaro cō mujãã cajuatō yu boya. Cō cūã Cencrea macã macããna ñubueri majārē butiuro cajuatīnucūō ñiñamo. <sup>2</sup> Jesucristo mena cō cūã cō catūgoñatutuaro jūgori, mujãã cūã jĩcārōrēã bairo Jesucristore catūgousarã ānirĩ jĩcã majã āmeo qũēnorĩcārōrē bairo cō qũēnoña. Bairi nipetirije cō cabopacarijere cō joya. Cō pñame capããrã ñubueri majārē caroaro mena na juátīāninucūñupō. Yu majũ cūãrē caroaro yu juátīnemonucūwō.

<sup>3</sup> Apeyera, Prisca bairi Aquila cawāmecuna na ñuáto. Na, pñagarãpua yurea bairo Jesucristo yaye macããjērē capaabojarã, cū carotirã, yu baparã ñiñama. <sup>4</sup> Na pñame roro tāmubujioiwã, yure roro aperã yu na caátibujiopeere ēñotamirã. Bairo caroaro yu na caátajere tūgoñarĩ butiuro, “Yu mena ñumajũcōãwã,” na ñijoya. Yu jeto mee tore bairo ñiña. Nipetiro ñubueri majã poari judío majã caāmerã cūã ĩnucūñama. <sup>5</sup> Toreã bairo tunu na ñuáto nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Prisca, bairi Aquila ya wiipɔ caneñanucūrã cūã. Bairi apeĩ, yu baire bairo caãcũ, yu camai Epeneto cawāmecucu cū ñuáto. Cū pñame Asia yepa macããcũ, aperã ti yepa macããna jūgoye Jesucristore catūgousajūgoricu majũ āmi. <sup>6</sup> María cawāmecuco cūã cō ñuáto. Cō pñame mujããrē butiuro caroaro mujãã cañnorē bori, mujãã juátīnucūñamo. <sup>7</sup> Aperã yu ya macã macããna Andrónico, apeĩ Junias cawāmecuna yu mena preso jorica wiipɔ cañnana cūã na ñuáto. Mai, na pñame apóstolea majã mena macããna na camairã majũ ñiñama. Bairi tunu yu jūgoye Jesucristore tūgousajūgoypa.

<sup>8</sup> Ampliato cawāmecucu cūã cū ñuáto. Marĩ Quetiupare catūgousacu cū cañnoi, yu bara, yu camai majũ ñiñami cū cūã. <sup>9</sup> Apei Urbano cūã cū ñuáto. Cū cūã jããrēã bairo Jesucristo

yaye macããjêrê capaanucũũ majũ niñami. Apei yu camai Estaquis cãã cũ ñuáto. <sup>10</sup> Cã ñuáto Apeles cawãmecucu cãã. Cũ pũame Jesucristo mena cã catũgoñatutuarijere marĩ masĩõ joroque caroaro átianinucũñami. Bairi aperã Aristóbulo ya wii macããna cãã na ñuáto. <sup>11</sup> Apei yu ya macã macããcũ Herodiõn cãã cũ ñuáto. Bairi Narciso ya wii macããna Jesucristore cariape catũgousarã cãã na ñuáto. <sup>12</sup> Marĩ Quetiupau yaye macããjêrê capaabojanucũrã rõmirĩ Trifena, apeo Trifosa cãã na ñuáto. Bairi apeo jãã baiore bairo caãcõ Pérsida cõ ñuáto. Cõ pũame tutuaro mena marĩ Quetiupau yaye paarique macããjêrê paanucũñamo. <sup>13</sup> Rufo cãã cũ paco mena cã ñuáto. Cũ pũame Jesucristo mena catũgoñatutuaũ nipetiro to macããna na camasĩ majũ niñami. Cũ paco cãã cañuo, yu paco majũrê bairo caroaro yu cañão ninucũñamo. <sup>14</sup> Ñnoa cãã na ñuáto: Asíncrito, apei Flegonte, apei Hermes, apei Patrobas, apei Hermes, bairi aperã marĩ yarã na mena macããna ñubueri majã cãã na ñuáto. <sup>15</sup> Na ñuáto ñnoa cãã: Filólogo, apeo Julia, apei Nereo, apeo cã baio cãã, apeo Olímpas cawãmecuco cãã cõ ñuáto. Bairi nipetiro Jesucristo mena catũgoñatutuarã marĩ yarãrê bairo caãna na mena caãna cãã na ñuáto.

<sup>16</sup> Bairi mujããrê ñiña: Mujãã to macããna tocãnacãũpua nucũbugorique mena ãmeo bocári caroaro ãmeo jëninucũña. Nipetiro ato macããna ñubueri majã Jesucristore catũgousari poari macããna mujããrê ñurotijoyama.

<sup>17</sup> Yu yarã, yu bairãrê bairo caãna, tutuaro mena atore bairo mujããrê ñiña: Masacatiri ãña. Jesucristo mena jĩcãrõrê bairo mujãã tũgoñatutuamasĩtĩõ joroque caãna mena ãmerĩcõãña. Tunu roro mujããrê yapapuaõ joroque caãna mena ãmerĩcõãña. Na yaye queti pũame mujããrê jãã caquetibujurique macããjê ñnie mee, ricaati quetibujurique niña. Torena, na mena ãmerĩcõãña. <sup>18</sup> Na pũame marĩ Quetiupau Jesucristo cã caátirotirijere caquetibujunucũrã mee niñama. Na majũã roro na rupau caborore bairo na caátie macããjêrê quetibujurã átinucũñama. Tunu bairoa caroaro ïtori, tũgoricarõ ñurõ carorije macããjêrê quetibujuri, camasã cayeri tũgoñatutuaenarê roro na ï quetibuju mawijionucũñama. <sup>19</sup> Mujãã pũame roque caroaro Jesucristo yaye quetire mujãã tũgousaya. Camasã nipetiro cãã cũrê mujãã catũgousanucũrĩjêrê caroaro masĩñama. Bairi yu cãã mujãã mena yu useaniña. Tunu bairo caroa Espiritu Santo mujããrê cã camasĩõjorije jũgori caroa macããjê jetore mujãã caátiaño yu boya. Carorije macããjê roquere mujãã caátiaño yu boetiya. <sup>20</sup> Tore bairo mujãã caátimasĩrõ jũgori marĩ Pacu Dios yerijõrõ ãnajêrê cajomasĩ pũame, wãtĩ mujããrê caĩtonucũũrê yoaro mee cũ mujãã netõnucãõ joroque átigumi. Mujãã rupori mena



apeye ũnierē pea aborericarore bairo cū mǎjǎã átio joroque átigumi Dios. Marĩ Quetiupau Jesucristo caroare mǎjǎã cū jonemoáto.

<sup>21</sup> Mǎjǎãrē ñurotijoyami yu bapa yu re cajmraanucũũ Timoteo cawãmecucu cūã. Apeã yu ya macã macããna, yu mena caãna Lucio, Jasón, Sosípater cūã ñurotijoyama mǎjǎãrē.

<sup>22</sup> Yu, Tercio cūã, ati cartare Pablore cawoabojaũ, marĩ Quetiupau re catũgoũsau añirĩ mǎjǎã yu ñurotijoya.

<sup>23</sup> Gayo cūã mǎjǎã ñurotijoyami. Yu, Pablo ruame, cū ya wiipũ yu añinucũña. Atopũ nipetiro ñubueri majã ruame ñubuerã etanucũña. Apei Erasto cawãmecucu, ati macã macããna yaye dinerore caññacotebojari majõcu cūã mǎjǎãrē ñurotijoyami. Toreã bairo mǎjǎã ñurotijoyami cū bai Cuarto cawãmecucu cūã. <sup>24</sup> Marĩ Quetiupau Jesucristo nipetiro mǎjǎãrē caroare cū jonemoáto. Bairoa to baiáto.

### *Alabanza final*

<sup>25</sup> Marĩ Pacu Diore cū marĩ cabasapeoro ñuña. Cū ruame mǎjǎãrē cū mena nemojãñurõ mǎjǎã tũgoñatutuao joroque caácu majũ niñami. Tore bairo mǎjǎãrē átimasĩñami Dios, cū yaye caroa queti camasãrē cū canetõrĩqũẽ quetire mǎjǎã yu caquetibũjũnucũrĩjẽ jũgori yua. Tunu bairoã Jesucristo yaye quetire mǎjǎã yu caquetibũjũnucũrĩjẽ jũgori tore bairo mǎjǎãrē yeri tutuarã mǎjǎã átimasĩñami. Atie yu caquetibũjũnucũrĩjẽ ruame camasãrē cū camasĩõetaje, ati yepa caãniparo jũgoyepua caãnajẽ niña. <sup>26</sup> Cabaimiatacũãrē, ãme roque profeta majã na cawoatucũrĩqũẽ jũgori marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami Dios. Cũ, caãnicõãninucũũ, cū caátirotirore bairo marĩ átiãnio joroque ì, ãmerē tiere marĩ masĩõñami. Atie cū caquetibũjũgarique mai camasãrē cū camasĩõetajere ãme roque nipetiro camasã poari ati mũrecóo macããnarē na masĩõ joroque átiyami Dios. Bairo tiere na cū camasĩõrõ jũgori yua, cariape tiere tũgori bero na catũgoũsaparore bairo ì, na masĩõñami Dios.

<sup>27</sup> ¡Marĩ Pacu Dios, jĩcãũã caãcũ, ñe ũnie ruãseto camasĩ majũrē cū marĩ basapeoto! “Cũ, Dios jetorea cū caátimasĩrĩjẽ cū catutuarije, tocãnacã rũmua to ãnicõã ãmarõ,” marĩ ì tũgoñatutuacõã ninucũgarã, marĩ Quetiupau Jesucristo jũgori. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

## Primera Carta de San Pablo a los CORINTIOS

### Saludo

1-2 Yñ, Pablo cawãmecucñ, Dios cñ cabesericñ yñ cañnoi, yñ piijowĩ, Jesucristo yañ apóstol cñ caquetibñjurotijoñ yñ cañnipeere boñ. Marĩ yañ Sóstenes mena ati cartare mñjããrẽ woajojñ yñ átiya. Mñjãã, jãã yarã Corinto macã macããna Diore catũgoñsari majã, Jesucristo jũgori Dios yarã caroarã cañnarẽ mñjãã yñ woajoya ati cartare. Bairi tunu tocãnacãpañ macããna Jesucristore cañroari poari mena macããna mñjãã cañnipeere boñ, mñjãã cñãrẽ mñjãã beseyupi. Bairi marĩ cñãrẽ marĩ Quetiupañ, na cñãrẽ na Quetiupañ majũ niñami, marĩ Quetiupañ Jesucristo pñame yua. <sup>3</sup> Bairi cañnijũgoro atore bairo mñjããrẽ ñiña: Marĩ Pacñ Dios, bairi marĩ Quetiupañ Jesucristo mena caroare mñjãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cñãrẽ na jonemoáto, ñiña.

### Bendiciones por medio de Cristo

<sup>4</sup> Bairi tocãnacãña, “Dios, jãã mena mñ ñujãñña,” ñi jẽninucũña, Jesucristo jũgori Dios mñjããrẽ caroaro majũ cñ caátiere ññarĩ. <sup>5</sup> Baipñña Dios, Jesucristo mena jũgori nocãrõ majũ paio netõrõ cñ caátibojarique cañurĩjẽrẽ mñjãã joyupi. Bairo cñ caáto jũgori cñ yaye busurique cñãrẽ nemojãñurõ mñjãã quetibñjñ masĩõ joroque ásupi Dios. Tunu bairoa cñ yaye caroa quetire cariape masĩĩqũẽ cñãrẽ mñjãã joyupi. <sup>6</sup> Bairi cañnorẽ bairo cariape, “Ape yeri majũrẽ mñjãã jogñmi Dios,” mñjãã yñ caĩquetibñjñricarorea bairo baimajũcõãña merẽ yua. <sup>7</sup> Tore bairo mñjãã caño jũgori yua, ñe ñnie rusaeto tocãnacã wãme caroa macããjẽ átiãni masĩĩqũẽrẽ mñjãã cñgocõãña Jesucristo marĩ Quetiupañ nemo ati yepañ cñ cabauetaparo jũgoye. <sup>8</sup> Bairi Dios pñame tũgoñatutuariquere mñjãã jocõã nigumi ti rñmñ catũsari rñmñ cañnopñ. Bairo áticoa ninucũgñmi Dios, marĩ Quetiupañ Jesucristo ati yepañ cñ catunuetari rñmñrẽ, ni jĩcãñ ñcñ mñjããrẽ, “Mñjãã buicutiya,” qũĩtĩcõãto ñ. <sup>9</sup> Bairi Dios pñame roque cañnorẽ bairo cariape cñ caĩjũgoyetiricarorea bairo caácñ niñami. Cñ, Dios pñame roque mñjãã piijowĩ, cñ macñ marĩ Quetiupañ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo mñjãã cañniharore bairo ñ.

### Divisiones en la iglesia

<sup>10</sup> Yñ yarã, yñ bairãrẽ bairo caña, marĩ Quetiupañ Jesucristo cñ catutuarije mena mñjããrẽ ñiña: Jĩcãrõrẽ bairo tũgoñanemorĩ masaricawoena, caroaro ãnicõãña. Hseanirõ

aña. Jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, jĩcãrõ tũni ãmeo tũgoñaña mujãã yeripũ. <sup>11</sup> Atiere mujãã ñiña, yũ yarã yũ bairãrẽ bairo caãna, capee wãme mujãã cabaibotionucũrĩjẽrẽ Cloé ya poa macããna jũgori caqueti tũgonucũũ ãnirĩ. <sup>12</sup> Atore bairo jĩcããrã mujãã mena macããna na cañnucũrĩjẽrẽ ĩgũ ñiña: “Jãã, Pablõre catũgõnsarã jãã ãniña,” tunu aperã cãã: “Jãã, Apolos yarã jãã ãniña,” aperã cãã: “Jãã, Pedro yarã jãã ãniña,” aperã cãã: “Jãã roque Cristo yarã pũame majũ jãã ãniña,” ĩ busubotionucũñama. Jĩcã majãrẽ bairo mujãã busuetiya.

<sup>13</sup> ¿Dopẽĩrã tore bairo mujãã ĩ busupainucũñati? Jĩcãũã ñiñami Cristo. Ricawatiri caãcũ mee ñiñami. ¿Yũ, Pablo ato yucupãĩrũ mujãã yaye wapare netõgũ yũ riayupari? ¿O, yũ wãme mena ĩrĩ mujãã na bautizayupari? Bairo ápeyupa, tame. <sup>14</sup> Yũ roque ni jĩcãũ ũcũrẽ mujãã yũ bautizaerũ bairũna. Bairi Diopũre, “Yũ mena mũ ñujãñiña,” ñi jẽninucũña. Bairũna, Crispo, apeĩ, Gayo cawãmecũna roquere yũna na yũ bautizawũ. <sup>15</sup> Torecũ, ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ, “Pablo wãme mena ĩrĩ, cabautizaecoricũ yũ ãniña,” ĩ masĩetĩñami. <sup>16</sup> Estéfanas ya poa macããna cũãrẽ na yũ bautiza royawũ. Aperã noa ũnarẽ yũ bautizaetiroyawũ. <sup>17</sup> Bairũna, Jesucristo yare bautiza rotijoemi. Cũ yaye queti, camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti roquere yũ quetibũjũ rotijowĩ. Ati mũmũrecóo macããjẽ tũgoñarĩqũẽ jũgori tutuaro camasĩnetõmajũcõãũrẽ bairo yũ cũẽmi bairũna. Jesucristo yucupãĩrũ cũ cariarique, wapa manorẽ bairo to tuaeticõãto ĩ, tore bairo yũ cũwĩ Jesús.

### *Cristo, poder y sabiduría de Dios*

<sup>18</sup> Cristo yucupãĩrũ cũ cariarique caroa quetire cariape mee cañnierẽ bairo tũgoñanucũñama yasiricaropũ caápãrã pũame. Bairo cabaimiatacũãrẽ, atie caroa queti Dios catutuaũ yaye queti pũame marĩ cũ yarãrẽ cũ canetõpee majũ ñiña yua. <sup>19</sup> Torea bairo ĩ quetibũjũya tirũmũrũ Dios yaye busũrica tutipũ na cawoatucũrĩqũẽ cũã:

“Masĩrĩ majãrẽ camasĩẽnarẽ bairo na ãnio joroque na yũ átigũ. Tunu bairoa caroaro catũgomasiãrãrẽ catũgomasiẽnarẽ bairo na ãnio joroque na yũ átigũ,” ĩ woatuyupa.

<sup>20</sup> Bairi ati mũmũrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majã caãnimirĩcãrã pũame camasĩẽna cabũgoro macããnarẽ bairo tuagarãma. Apei, “Cajũgobuei yũ ãniña,” caĩ cũã torea bairo tuagũmi. Torea bairo busũnetõmasĩetĩgũmi ati mũmũrecóopũ macããjẽrẽ masĩrĩ bũtioro cabusubotionucũũ cũã yua. ¡Dios pũame ati mũmũrecóo macããjẽ na camasĩrĩjẽrẽ nemojãñũrõ na masĩetio joroque na átiyami! <sup>21</sup> Nipetirijere caátimasĩ ñiñami Dios. Bairi maĩ ati mũmũrecóo macããna camasã na majũã na camasĩrĩjẽ mena cũrẽ na camasĩrõ boesupi Dios. Bairo pũame boyupi: “Yũ yaye quetire na catũgõnsaro jũgori na yũ netõõgũ,” ĩ

cũjũgoyupi. Bairo Dios cũ caĩmiatacũãrẽ, “Cabũgoro macããjẽ niña,” ĩ tũgoñanucũñama aperã Diore camasĩena pũame tie quetire.

<sup>22</sup> Bairi judío majã cũã Dios yaye quetire cariape tũgogarã jũgoye, cũ yaye macããjẽ átijẽño ĩñoĩqũẽrẽ bũtioro bonucũñama. Bairi aperã griego majã pũame cũã ati yepa macããjẽ masĩĩqũẽ jetore bũtioro tũgousaganucũñama. <sup>23</sup> Jãã pũame roque yucũpãĩpũ na capauaturicũ Mesías yaye queti majũrẽ jãã quetibũjũnucũña camasãrẽ. Bairi ãnoa judío majã pũame tiere tũgoteejãñũñama. Aperã judío majã caãmerã pũamerã cabũgoro macããjẽrẽ bairo tuanucũña tie queti. <sup>24</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, aperã Dios cũ capiiricarã, cũ cabesericarã judío majã, aperã judío majã caãmerã pũamerẽ Mesías, Dios macũ catutuaũ majũ niñami. Tunu bairoa, “Dios yayere camasĩ majũ niñami,” ĩ tũgoñamasĩcõãñũñama. <sup>25</sup> Ati mũrecóo macããna, Dios tore bairi wãme átimasĩĩ marĩ cũ canetõĩqũẽrẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo tũgoñanucũñama. Bairo na caĩtũgoñarĩjẽ cariape mee niña. Ati mũrecóo macããna na camasĩĩjẽ nipetiro netõjãñũrõ caãnimajũrĩjẽ niña tie Dios cũ caátimasĩĩjẽ pũame roque. Tunu bairoa Dios cũ catutuarijere caãnimajũrĩjẽ meerẽ bairo ati mũrecóo macããna na caĩñamiatacũãrẽ, camasã na caátimasĩĩjẽ netõjãñũrõ catutuarije niña.

<sup>26</sup> Yũ yarã, merẽ mũjãã tũgoñamasĩrã. Ati mũrecóo macããna na caĩñajoro, camasĩena mũjãã caãnimiatacũãrẽ, mũjãã beseyupi Dios cũ yarãrẽ bairo yua. Bairi jĩcããrãcã jeto ninucũñama mũjãã mena macããna carotimasĩrã. Tunu bairoa jĩcããrãcã jeto quetiuparã caãnipoa macããnarẽ bairo caãna cũã ninucũñama mũjãã watoare. Bairo caãna mũjãã caãnimiatacũãrẽ, mũjãã beseyupi Dios cũ yarãrẽ bairo yua. <sup>27</sup> Bairi, “Camasĩena niñama,” camasã na caĩrãrẽ na cũñupĩ Dios cũ yarã caãniparãrẽ. Ati yepapũ macããjẽrẽ camasĩã pũame na camasĩmirĩjẽrẽ, “Wapa maa,” na ĩ tũgoñaboboáto ĩ, tore bairo ásupi Dios. Tunu bairoa tutuaro cabaibotiorã, “Jãã catutuarije wapa maa,” na ĩ tũgoñaboboáto ĩ, ati mũrecóo macããna catũgoñatutuaenarẽ na beseyupi Dios cũ yarã ronarẽ. <sup>28</sup> Dios pũame na beseyupi camasã aperã na caĩñaterãrẽ. Tunu bairoa ati mũrecóo macããjẽrẽ caboenarẽ na beseyupi. Bairo pũame ĩgũ ñiña: Dios na beseyupi ati yepapũre ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo camasã na caĩñarãrẽ. “Caãnimajũrã jãã ãniña,” ati yepapũre caĩrãrẽ cabũgoro macããnarẽ bairo na ãnio joroque átigũ, tore bairo ásupi Dios. <sup>29</sup> Tore bairo Dios cũ caáto yua, ni jĩcãũ ũcũ, “Yũna, yũ majũã caãnimajũũrẽ bairo caátijĩãtimasĩ yũ ãniña,” ĩ tũgoña botiomasĩetĩñami Dios cũ caĩñajoro. <sup>30</sup> Dios pũame roque cũ macũ Jesucristo jũgori

cũ mena macããna majũ m̃jãã ásupi. Tunu bairoa Jesucristo j̃gori caroa wãme marĩ camasĩpee cããrẽ marĩ joyupi. Cũ, Cristo j̃gori marĩ carorije wapare marĩ canetõpee cããrẽ cũñupĩ Dios. Cũ yarã caroarã, cũ canetõõĩcãã majũ marĩ cũñupĩ Dios. <sup>31</sup> Bairi Dios ya tutipũ cããrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: “Ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũãrẽ bairo catũgoñau pũame, ‘Dios roque marĩ netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ qũĩ tũgoñamasĩcõãto Dios cããrẽ,” ĩ quetibũju woatuyupa.

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Torecũ yũ yarã, Dios camasãrẽ cũ camasĩõetaje ãme roquere cũ camasĩõĩjẽ queti cariape macããjẽrẽ m̃jãã quetibũju etau, camasĩnetõãrẽ bairo botioro m̃jããrẽ yũ quetibũju ñesẽãẽpã. <sup>2</sup> Yũ roque m̃jãã tũpũre ãcũ, Jesucristo yucpãĩpũ cariaricũ yaye queti jetore m̃jãã yũ quetibũjuwũ. Ape wãme ricaati m̃jããrẽ yũ quetibũjuerpũ, “Jesús yucpãĩpũ na capapuatoricũre na masĩãto,” ĩ. <sup>3</sup> M̃jãã tũpũre etau, caquetibũjumasĩcũrẽ bairo yũ tũgoñawũ. Bairo catũgoñau ãnirĩ tũgoña uwiri yũ nananucũwũ, m̃jããrẽ quetibũjugũ yua. <sup>4</sup> Bairi topũre m̃jããrẽ caroa quetire quetibũju ãcũ, caroaro masiriyoeto jeto m̃jãã yũ quetibũjuwũ. Nocãrõ ati yepa macããna na camasĩbotiorije ũnie mena masĩrĩ, m̃jããrẽ yũ quetibũjuerpũ, “Camasĩ majũ niñami Pablo,” yũ m̃jãã caĩetiparore bairo ĩ. Espĩritu Santo cũ camasĩõĩjẽ j̃gori roque, “Pablo cariape quetibũjuyami,” m̃jãã ĩ tũgoñao joroque yũ ápũ. Tunu bairoa Dios cũ catutuarijere áti ĩñorĩ, tore bairo m̃jãã ĩõ joroque yũ ápũ. <sup>5</sup> Tore bairo yũ ápũ, Dios cũ caátimasĩrĩjẽ, cũ catutuarijere ĩñarĩ bero, cũ mena m̃jãã catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Camasã ati yepa macããna na camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ tũgori bero, Dios mena m̃jãã catũgoñatutuario roquere yũ boerpũ.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espĩritu*

<sup>6</sup> Tore bairo quetibũjumĩrãcũã, aperã merẽ Diore caroaro cariape catũgousaricarã na caãmata, paio Dios cũ camasĩõĩjẽ mena jãã quetibũjunucũña. Bairãpũa, ati um̃recóo macããna camasĩrĩ majã, o quetiuparã camasĩrã cayasiparã na camasĩrĩ wãme ũnie mena mee jãã quetibũjunucũña. <sup>7</sup> Dios yaye queti, camasãrẽ cũ camasĩõetaje masĩrĩqũẽrẽ m̃jããrẽ jãã quetibũjuya. Marĩ camasĩõtãjẽ, ati yepa caãniparo jũgoyerpũa marĩrẽ caroaro majũ cũ canetõga jũgoyetĩrique macããjẽ queti roquere jãã quetibũjunucũña. <sup>8</sup> Atie wãme quetibũjũriquere ati um̃recóo macããna quetiuparã cariape tũgoboca masĩẽsupa. Tore bairo tiere cariape catũgomasĩrã na caãmata, nocãrõ carouã caãcũ Jesucristore yucpãĩpũ

cũ papuatuetibujioricarãma. <sup>9</sup> Torea bairo ĩ quetibujũ woatuyupa Dios ya tutipũ cããrẽ:

“Dios pũame cãrẽ camairãrẽ caroa majũrẽ na cãgoyuyami. Camasã na caĩñaetaje, na catũgoetaje, na catũgoñacoteetaje majũrẽ na qũẽnoyuyami,”

ĩ quetibujũ woatuyupa ti tutipũre.

<sup>10</sup> Tiera Dios ãmerẽ yua marĩ masĩo joroque átiyami cũ Yeri Espĩritu Santo jãgori. Espĩritu Santo pũame nipetiro wãme caĩñamasĩpeyou majũ niñami. Nocãrõ Dios cũ camasĩnetõnucãcõãrĩjẽrẽ, camasã na camasĩetĩẽ cããrẽ camasĩ majũ niñami Espĩritu Santo pũame.

<sup>11</sup> Ni jĩcãũ ũcũ, jĩcãũ camasocũ cũ yeripũ cũ catũgoñarĩjẽrẽ marĩ masĩetĩña. Cũ, caãcũ jeto cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽrẽ masĩ masĩñami. Torea bairo Dios yeri pũna Espĩritu Santo jeto masĩñami cũ yeripũ cũ caátĩanimasĩnucũrĩjẽ pũamerẽ. <sup>12</sup> Bairi marĩ pũame roquere ati umãrecõo macããna yeri pũna ũnie meerẽ marĩ jowĩ Dios. Cũ Yeri Espĩritu Santo majũrẽ marĩ jowĩ. Cũ pũame nocãrõ cañũũ ãnirĩ tore bairo cũ Yeri majũrẽ marĩ jowĩ, cũ yaye macããjẽrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ.

<sup>13</sup> Bairi jãã pũame Espĩritu Santo Dios Yeri majũ cũ camasĩõrĩjẽ jãgori jãã quetibujũnucũña. Jãã majũã jãã catũgoñarĩjẽ mena jãã camasĩjũgoatãje meerẽ jãã quetibujũnucũña. Bairi Espĩritu Santo yaye masĩrĩqũẽ macããjẽ mena camasã aperã Espĩritu Santorea cayericũnarẽ na jãã quetibujũ netõnucũña.

<sup>14</sup> Ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũ Espĩritu Santo cacũgoecũ pũame cũ camasĩõgarijere boetinucũñami. Cabũgoro macããjẽrẽ bairo tũgocõãnucũñami Espĩritu Santo cũ caquetibujũgarijere. Tunu bairoa tie quetire tũgomicũã, tiere tũgomasĩ jĩãtietinucũñami. Espĩritu Santo jãgori Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩña. Bairi Espĩritu Santore cacũgoena pũame roque cũ yayere tũgomasĩ jĩãtietinucũñama.

<sup>15</sup> Bairi apeĩ camasocũ, Espĩritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacũgou tocãnacã wãme ati umãrecõo macããjẽ caroa wãmerẽ besemasĩñami. Bairi tunu noa ũna camasã Dios Yeri cacũgoena pũame qũĩñabese masĩẽnama cũ caátĩanierẽ.

<sup>16</sup> Bairi torea bairo ĩ quetibujũya Dios ya tutipũ cããrẽ: “Ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupũ cũ yeripũ cũ catũgoñarĩjẽrẽ masĩẽcũmi. Tunu bairo ni ũcũ, Dios cũ caátipeere cũ quetibujũpomasiẽcũmi,” ĩ quetibujũ woatuyupa Dios ya tutipũ. Tore bairo cabaimajũcõãmiatacããrẽ, marĩ pũame Espĩritu Santo jãgori Cristo cũ catũgoñarõrẽã bairo catũgoñarã ãnirĩ Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩcõãña.

### 3

*Compañeros de trabajo al servicio de Dios*

<sup>1</sup> Toroque yu yarã, Espíritu Santo cū caānijūgorārē bairo caānarē mujãã yu quetibujū masīēpū. Baiṛua, ati umurecōo macããna na catūgoñarījēē bairo catūgoñarīqūēcuna ya wāmei caānarē mujãã yu quetibujūwū. Bairi sawīmarācārē quetibujūre bairo masiriyōetoaca yu quetibujūwū mujãārē Cristo yaye queti pūamerē yua. <sup>2</sup> Baiṛua, camasiriyōetie wāme jetore mujãã yu quetibujūwū. Sawīmau caūpūūrē ūpēcōārē joure bairo yu árū, mujãārē ūgarique majūrē joricaro ūnorēã yua. Bairi mujãã pūame Jesucristo yaye queti camasiriyorijere mujãã tūgopeyo masīētīña mai. ¡Mujãārē rūsamajūcōãña mujãã catūgomasiṛeyoee! <sup>3</sup> Bairi mai Dios yaye quetire mujãã tūgomasiṛeyoetiya, ati umurecōo macããna na catūgoñanucūrōrē bairo jeto mujãã catūgoñarījē jūgori. Bairi ati umurecōopure mai ãna, roro ãmeo ĩñatee, ãmeo ĩñaugo apeye ūnierē mujãã átiya. Ati umurecōo macããna na catūgoñarījē mena tūgoñarī na caátinucūrōrē bairo jeto caátitūgoñarā mujãã ãniña mai. <sup>4</sup> Bairi aperã ĩcāārã mujãã mena macããna atore bairo ĩnucūñama: “Yua, Pablore catūgousau yu ãniña,” tunu apei pūame: “Yua, Apolore catūgousau yu ãniña,” ãmeo ĩ busurique netōnucūñama. Tore bairo mujãã caāta, ati umurecōo macããna ya wāme catūgoñarīqūēcuna majū mujãã ãniña mai.

<sup>5</sup> Bairi yu, Apolos mena noa ūna mee jāã ãniña. Dios yaye quetire caquetibujūrã, cūrē cajuáti majārē bairo caāna jāã ãniña. Jãã, mujãārē jāã quetibujūwū marī Quetiupaure cariapea mujãã catūgousapeere yua. Bairi jāã pūgarāpua marī Quetiupaū cū caátirotijoricarore bairo jeto jāã átinucūña. <sup>6</sup> Yua, Jesucristo yaye quetire mujãã yu quetibujū jūgowū, otere otejūgoure bairo. To bero Apolos pūame mujãã quetibujūnemoñurī, mujãã camasiritietiparore bairo ĩ, yu bero otere oco pioare bairo. Bairo cū caáto, Dios pūame roque nemojãñurō cū mena mujãã tūgoñatutuaō joroque ásupi, tii otei cabutiwāmūátōre bairo yua. <sup>7</sup> Bairi yu ote jūgoure bairo caquetibujūjūgoricu, tunu apei yu bero, tii otei caputiricu to butiátó ĩ, caoco pioricure bairo caquetibujūnemorīcū mena cabūgoro macãānarē bairo jāã ãniña. Dios pūame roque caānimajūñū niñami. Cū roque otei caputiwāmūátōre bairo nemojãñurō cū mena mujãã tūgoñatutuaō joroque caácu majū niñami. <sup>8</sup> Bairi caquetibujūjūgoricu, apei cū bero quetibujūnemorīcū mena ĩcārō tūnia nicōãñama. Bairo na caānimiatacūrē, Dios pūame narē, caroare na jogūmi na paariqueere ĩñarī cū cajogaro ĩcārō tūnia. <sup>9</sup> Dios yaye quetire, yu, Apolos pūgarāpua Diore caquetibujūbojarã jāã ãniña. Bairi Apolos pūame yu paarique bapa majū niñami. Mujãã pūame yua, Dios yarã cū wese, cū caoteri wesere bairo caāna mujãã ãniña. Tunu bairoa cū wii

roto cū cawii qũēnorõrẽ bairo mujãã ãniña.

10 Yũ pũame, “Yũ yaye quetire caquetibũju jũgoyecũtipau nigũmi,” Dios cū caĩrcũ majũ yũ ãniña. Bairo caãcũ ãnirĩ wiire paariquere capaaajũgomasĩrẽ bairo caãcũ caãnijũgorije ãtã rupaare capeojũgoyecũcũre bairo yũ ãniña. To beropũre apei pũame apeyere capeonemousaure bairo niñami. Cũ pũame yũ berore quetibũjunemoñami Dios yaye quetire. Bairãpũa, tocãnacãũpũa camasãrẽ quetibũjuri majã caroaro cariape jeto na caquetibũjuro ñũña. 11 Bairi Jesucristo ãtãã na cacũjũgoricare bairo caãcũ yaye queti jetore yũ quetibũjuncũña. Bairi apei ricaati quetibũju buipeomasĩetĩñami. Jĩcãũã niñami Jesucristo ãtãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo caãcũ. 12 Bairi camasã ãtãã caãnimajũrĩcãrẽ wii qũēnorã, na cacũjũgorica buire tunu ape wãme ãtã oro, o ãtã plata, o ãtã nocãrõ caroa mena qũēnomasĩñama. O tunu bairoa yucũpãĩrĩ, apeye taa, o carupañorĩ ãnie mena ti wiire qũēnobujiorãma. Torea bairo yua, ni jĩcãũ ãcũ caroa wãme oro ãtãrẽ bairo cabairije quetibũjuriquere quetibũjuyami. Apei pũame ricaati wãme, taa ãnierẽ bairo cabairijere quetibũjubujionũmi camasãrẽ. 13 Bairi Dios pũame catũsari gãmũ caãno tocãnacãũpũrea na paariquere ññabesegũmi yua. Ti gãmũ caãno Dios pũame peero mena atĩgũmi. Bairo etari yua, tocãnacã wãme camasã na paariquere peero mena joecõña beseire bairo atĩgũmi. 14 Torea bairo ni ãcũ cū caquetibũjuriije Dios yaye caãmata, caroa majũrẽ cū jogũmi tie wapa yua. 15 Bairi tunu ricaati cū paarique Dios yaye mee caãnie caãmata, cū paarique pũame taa wiire peero caũrerore bairo yasicoagaro. Bairũa, caquetibũjumiĩrcũ pũame caticõãgũmi, apei cū ya wii caũrõ, caaturutimasĩrĩcãrẽ bairo yua.

16 Mujãã, templo Dios ya wiire bairo caãna mujãã ãniña, Dios Yeri Espĩritu Santo mujãã yeripũ cū caãno jũgori. ¿Tiere mujãã tũgoña masĩetĩñati? 17 Ti wii, Dios ya wii pũame caroa wii majũ niña. Ti wiire bairo caãna cū yarã majũã mujãã ãniña mujãã cã. Bairi ni jĩcãũ ãcũ mujãã Dios ya wiire bairo caãnarẽ ricaati cū caquetibũjuroyetuata, Dios pũame popiye cū baio joroque cū atĩgũmi.

18 Torecũ, ni jĩcãũ ãcũ mujãã mena macããcũ cū majũã qũĩto ãmerĩcõãto. Ni jĩcãũ ãcũ ati ãmũrecõo macããna na camasĩrĩjẽ ãnie jũgori aperã netõrõ camasĩmajũũrẽ bairo cū catũgoñabotioata, tie cū camasĩrĩjẽrẽ cū jãnacõãto. Tiere camasĩecũ majũrẽ bairo cū áparo tunu. Tore bairo cū caápata, cariapea masĩrĩqũẽ majũrẽ cū jogũmi Dios. 19 Dios pũame roquere ati ãmũrecõo macããjẽ na camasĩrĩjẽ cabũgoro macããjẽ, cawapa manie majũ niña. Torea bairo majũ ã



quetibujaya Dios ya tutipɩ na cawoatucũrĩqũẽ cãã: “Dios, ati ɩmɩrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majãrẽ, tie na camasĩrĩjẽ menaina na átimawijioregɩmĩ,” ĩ woatu cũñupã. <sup>20</sup> Tunu ape wẽẽpɩ ĩ woatunemoñupã: “‘Ati ɩmɩrecóo macããna masĩrĩ majã na catũgoñarĩjẽ mena na camasĩãnie, cabũgoro macããjẽ, cawapa manie niña,’ ĩñami marĩ Quetiupɩɩ Dios,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipɩ. <sup>21</sup> Bairi ni ĩcãũ ũcũ, “Ati ɩmɩrecóo macããjẽrẽ camasĩrẽ, catũgoñsaɩ majũ yɩ ãniña,” qũĩ botioeticõãto. Bairorɩa, jãã nipetiro jãã caquetibujurije mɩjãã yaye rotie jetoa niña. <sup>22</sup> Bairi yɩ, Pablo, apei Apolos, apei Pedro, bairi ati ɩmɩrecóo macããjẽ, marĩ cacatiãnie cãã nipetiro mɩjãã yaye jeto niña. Tunu bairoa riarique, ati rãmɩ caãnie, ape rãmɩ caatĩpee nipetirijere cũñupĩ Dios. Tie nipetirije mɩjãã yaye jeto niña. <sup>23</sup> Bairi mɩjãã pɩame Cristo, ĩcãũ yarã mɩjãã ãniña. Cristo pɩame cãã Dios yaɩ jetoa caãcũ niñami. Bairi, “Cũ yaɩ pɩame yɩ ãniña,” camasã ũnarẽ caĩetĩparã mɩjãã ãniña.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> Bairi jããrẽ, “Jesucristo cã caátirotirijere caána, cãrẽ cajuáti majã niñama,” caĩparã mɩjãã ãniña. Dios yaye queti camasãrẽ cã camasĩõetaje ãme roquere cã camasĩõgariquere Diore caquetibujabojarã jãã ãniña. <sup>2</sup> Tore bairo ĩcãũ paabojari majõcɩ cã quetiupɩɩ cã caátirotireora bairo caroaro ĩcãrõ tãni caátipɩɩ niñami. Tore bairo cã caáto, cã quetiupɩɩ pɩame caroaro ĩñauseanigɩmĩ cã paariquere yua. <sup>3</sup> Bairi yɩre, “Pablo caroaro quetibujayami,” o “Roro quetibujayami,” yɩ mɩjãã caĩtũgoñarĩjẽrẽ bũtioro majũ yɩ tũgoñamacãẽtĩña. Bairi noa ũna ĩcããrã ati yepa macããna quetiuparã cãã ñiñabesemasĩẽtĩñama. Yɩ majũ cãã tore bairo yɩ paariquere ñi besemasĩẽtĩña. <sup>4</sup> Bairɩa, yɩ paariquere roro yɩ tũgoñaẽtĩña. Tore bairo catũgoñaecũ nimicũã, “Dios cã caĩñajoro ñe ũnie cabui mácũrẽ bairo yɩ ãniña,” ñi masĩẽtĩña. Marĩ Quetiupɩɩ pɩame roque ĩñacõñarĩ ñiñabesegɩmĩ cã caborore bairo yua. <sup>5</sup> Bairi mɩjãã pɩame roque ti yɩtea caetaeto cajũgoyea ñiñabeseeticõãña. Marĩ Quetiupɩɩ pɩamerẽ cã coteya. Cũ pɩame roque ati yeparɩre etari canaitĩãrõpɩ caãnarẽ bairo baujaeto na caátaje nipetirijere caroaro cabusurorɩ na ĩñapetio joroque átigɩmĩ. Tocãnacãũpɩrea camasã na yeri na catũgoñarĩjẽrẽ marĩ ĩñopeyocõãgɩmĩ. Bairo átiri bero yua, tocãnacãũpɩrea, “Caroaro mɩjãã ápɩ,” na ĩgɩmĩ Dios cã caĩparã cajesorãrẽ yua.

<sup>6</sup> Yɩ yarã, mɩjãã yaye caãnipee caroaro mɩjãã canetõpeere ĩ, ati wãmerẽ mɩjãã yɩ quetibujaya. Bairi yɩ, Apolos mena

jãã cabairijere ïcõñarĩ, mujããrẽ yu quetibujuya. Tie jãã cabairijere mujãã pñame ïñacõñarĩ, Dios yaye woaturique caïquetibujuro netõjãñurõ ape wãme átibuipeo ãmericõãña. Ricaati wãme mujãã átiãmerĩgarã. Bairi mujãã pñame, “Jããrẽ caquetibujujõgon pñame mujããrẽ caquetibujujõgon netõõrõ camasĩnetõũ niñami,” mujãã ï tũgoña botioetinucũgarã. <sup>7</sup> Mujãã, aperã netõõrõ cañnimajũrã cañurã mee mujãã ãniña. Camasĩnetõõrã mee mujãã ãniña. Nipetirije mujãã cacũgorije mujãã camasĩrĩjẽ Dios mujããrẽ cũ cajorique jeto niña. Bairo Dios mujããrẽ cũ cajorique cañnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩrã mujãã majũ camasĩjũgoriquere bairo mujãã tũgoñañati? Bairo mujãã catũgoñarĩjẽ ñuẽtĩña.

<sup>8</sup> Bairo caña ãnirĩ atore bairo mujãã tũgoñanucũña: “Dios yaye nipetirijere jãã masĩña. Ñe ãnie jãã rusaetiya. Nipetirije jãã cabotũgoñarĩjẽrẽ jãã cũgopeyocõãña. Pablojããrẽ na marĩ macãẽtĩña,” mujãã ïnucũña topu jãã caãmerõ. Quetiuparã reyre bairo mujãã tũgoñanucũña merẽ. ¡Bairãpua, cariapea rey masĩrĩqũerẽ bairo ñe ãnie rusaeto mujãã camasĩata, ñubujoro! ¡jãã cũã mujãã camasĩrĩjẽrẽ jãã tũgonemobujiorã, tame!  
<sup>9</sup> Bairo yu caĩrĩjẽ cañnimiatacũãrẽ, atore bairo ñi tũgoñaña: “Jãã, Jesús yaye quetire Dios cũ caquetibujurotijoricarã pñamerẽ cabũgoro macããna, catusaari majãrẽ bairo jãã cũñupĩ. ¿Dopẽĩ bairo roro cũ cayasioreparãrẽ bairo jãã cũ cũñuparĩ?” ñi tũgoñaña. Bairi nipetiro ati yepa macããna, ãmñecõo macããna ángelea majã cũã popiye roro jãã cabairijere ïñanucũrãma. <sup>10</sup> Jãã pñame Cristo yaye quetire jãã caquetibujurije jũgori cabũgoro macããna camasĩẽnarẽ bairo jãã tuaya camasã na caĩñajoro. Mujãã roque Cristo nocãrõ cañuu jũgori catũgoñamasĩrã majũrẽ bairo mujãã tuaya na caĩñajoro. Tunu bairoa jãã pñame catũgoñatutuawẽpũẽna jãã cañnimiatacũãrẽ, mujãã pñame catũgoñatutuarã majũ mujãã ãniña. Jããrẽ camasã jãã ïñatejãñũñama. Mujãã pñame roquere caroaro pñcũbũgoro mena mujãã ïñanucũñama. <sup>11</sup> Bairi ãmerũ cũãrẽ roro popiye jãã baiya. Roro jãã ãna tãmñocõã niña. Tunu bairoa oco etigarã, o juti cũgoena roro popiye jãã tãmñonucũña. Camasã cũã roro popiye jãã baio joroque jãã átiepenucũñama. Jãã cañni wii majũ cũãrẽ cacũgoena jãã ãniña. <sup>12</sup> Bairi jãã jũticoanucũña, popiye paamirã. Tunu apeyera camasã roro jãã na caĩtutiata, “Caroare cũ joáto Dios,” jãã ï yũcoanucũña. Dios yarã jãã cañnoi, roro popiye jãã átiepenucũñama. Tunu bairoa tiere nocãrõ mena jãã pñcãcõãnucũñã. <sup>13</sup> Roro majũ camasã jãã bũspainucũñama. Bairo roro jãã na caĩmiatacũãrẽ, caroa wãme mena na jãã yũnucũña. Ati ãmñecõo macããjẽ camasã na caboetiere na carerijere bairo jãã ïñanucũñama aperã camasã ati ãmñecõo

macããna p̄ame. Tore bairo cajũgoyep̄na jããrẽ caĩepericarã ãmep̄ũ cããrẽ torea bairo jãã ĩcõã ninucũñama mai.

<sup>14</sup> Atie yu caquetibũjũwoatujorijere ĩñarĩ, “Na bobotũgoñato,” ĩ mee yu woajoya. Yu pũnaarẽ bairo caãna, yu camairã mujãã caãno jũgori beyoure bairo mujãã ñi quetibũjũ woajoya. <sup>15</sup> Bairi nocãrõ capããrã pũga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ Cristo yaye quetire cajũgobuerã na caãmata cããrẽ, yu p̄ame roque mujãã pacure bairo yu tuaya. Yu, Cristo yaye quetire mujãã yu quetibũjũjũgowu. Yu jũgori Jesucristo mena mujãã tũgoñatutujũgowu, caroa queti camasãrẽ Dios cũ canetõõrĩqũẽ quetire yu caquetibũjũro bero yua. <sup>16</sup> Bairo yu pũnaarẽ bairo mujãã caãno jũgori yua, yu caatĩãnorẽ bairo mujãã cãã yure ĩñacõrĩ caroaro mujãã caatĩãno yu boya.

<sup>17</sup> Tore bairo bori, mujãã tũpũ cũ yu joya Timoteore. Yu camai, Jesucristore caroaro cũ catũgõũsaro jũgori yu macũrẽ bairo caãcũrẽ cũ yu joya. Cũ p̄ame Jesucristore cariape catũgõũsau ãnirĩ nipetirije yu caquetibũjũricarorea bairo mujãã quetibũjũnemogũmi. Noo yu caátõpũ ñubueri majãrẽ yu caquetibũjũnucũrõrẽã bairo Timoteo cãã mujãã quetibũjũnemogũmi. <sup>18</sup> Mai, aperã jĩcããrã mujãã mena macããna, “Merẽ caãnimajũrã marĩ ãniña. Pablo nemo marĩ quetibũjũ apéimi,” ĩ tũgoñanucũñama. <sup>19</sup> Bairi marĩ Quetiupau cũ cabooata, tãmurĩã mujãã tũpũ ñiñañesẽãĩ atĩgũ tunu. Tore bairo mujããrẽ ĩñau etauũpũ roque, cariapea Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caátimasĩrãrẽ, o ricaati caĩbũũp̄ainucũrã cããrẽ na ñiñabesegu. <sup>20</sup> Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjẽ ati risero mena ãmeo bũsunetõrĩqũẽ jeto mee niña. Dios cũ catutuarije jũgori jĩcãrõ tũni marĩ caatĩãnimasĩrĩjẽ majũ niña. <sup>21</sup> Bairi mujãã tũpũ etau, ¿dope bairo yu caatóre mujãã boyati? ¿Roro popiye mujãã yu caatóre mujãã boyati? ¿O caroaro ĩñamairĩqũẽ mena mujãã yu cabocãrore mujãã boyati? Caroaro mena mujãã yu cabocãro ñuña, yura.

## 5

### *Juicio sobre un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> Jĩcãũ mujãã mena macããcũ carori wãme majũrẽ cũ caátiere jãã queti tũgonucũña. “Cũ pacu nũmo, cũ mũñorẽ roro átiepenucũñami,” jãã ĩ quetibũjũnucũñama. Ti wãme ñuetimajũcõãña. Aperã Diore camasĩẽna cãã ti wãme ũnopurã áperimajũcõã nucũñama. <sup>2</sup> ¿Tore bairo mujãã mena macããcũ roro caãcũ mena nimirãcũã, “Ñe ũnie carorije caáperã majũ jãã ãniña,” mujãã ĩ tũgoña botionucũña! ¿Boori puari caya-papuapeere tore bairo mujãã ĩ tũgoñanucũña! Bairi mujãã mena macããcũ rorije caatĩãcũrẽ cũ wiyocõãña. Mujãã caneñarõpũ cũ cãã cũ ãmerĩcõãto yua. <sup>3</sup> Mai, yu p̄ame

mujãã tɔpɔ ămerĩmicũã, yɔ catũgoňarĩjẽpɔa mujãã mena ăcũrẽ bairo yɔ ănicõãña. Bairo mujãã tɔpɔ yɔ yeri mena caăcũ ănirĩ carorijere caătĩanipaire Jesucristo cũ camasĩrĩjẽ mena cũ ñiňabesecõãña merẽ. <sup>4</sup> Diore ñubuerã mujãã caneňarõpɔ cũãrẽ mujãã tɔpɔ yɔ ănicõãnucũgɔ. Tunu bairoa Jesucristo cũã cũ catutuarije mena mujãã tɔpɔ nicõãgɔmi. <sup>5</sup> Bairo topɔ neňarã yua, carorije caătĩpaire cũ wiyorocacõãña, wătĩ atĩ rupaɔ cũ cacũgori rupaɔre cũ cayasiorocaparore bairo ĩrã. Bairɔa, cũ yeri pɔamerẽ netõõgɔmi Dios, marĩ Quetiupaɔ Jesús nemo cũ catunuetari rãmɔ caăno yua.

<sup>6</sup> Bairo roro caătĩpairã mena ñimirăcũã, “Caňurã, carorije caáperã jãã ăniňa,” mujãã caătũgoňabotiorije ñuětĩňa. Bairi merẽ, ĩcã wãme ĩrĩqũerẽ ĩrĩcărõ pɔamata, mujãã masĩňa: “Petoaca levadurare marĩ cajããmiatacũãrẽ, pan qũenorĩcã buruare petiropɔ jesapeticoaya.” Torea bairo paio butinucũňa roro mujãã caătĩpairije cũã. <sup>7</sup> Bairi tie roro mujãã caătĩpairije mujããrẽ caroyeturijere tocărõã jãnacõãña. Pascua bose rãmɔ caăno judĩo majã levadurare asuena pan cawãma trigo weta burɔa mena na caqũenorõrẽã bairo mujãã cũã caroa wãmerẽ átĩanajẽ pɔamerẽ átĩani wasoajũgoya. Merẽ Jesucristo pɔame marĩ carorije wapare netõõgɔ, pajĩăecori riayupi. Cũrẽã, Pascua bose rãmɔ macãăcũ oveja macũrẽ bairo Dios cũ cũñupĩ. Bairi ămerẽ yua mujãã pɔame pan levadura caasua manierẽ bairo caăna mujãã ăniňa, carorije cawapa mãna ănirĩ. <sup>8</sup> Bairi Pascua macããjẽ pan levadura caasua manie caugărãrẽ bairo carorije áperã ănirotiya. Cariapea caroaro jeto átĩanirotiya atĩ yepa marĩ caăno ũno mai. Ricaati marĩ ămerĩgarã.

<sup>9</sup> Ape carta yɔ cawoarica cartapɔre mujããrẽ atore bairo ñi quetibɔjɔ woajowɔ: “Na rupaɔ mena roro caătĩepairã mena bapa cɔpericõãña,” ñi quetibɔjɔ woajomĩwũ. <sup>10</sup> Bairɔa, atĩ ɔmɔrecõo macããna carorije caătĩpairã, apeye ũnierẽ cũgomirăcũã pajĩňurõ cabonemonucũrã, cayajapairã, aperã na cawericarãrẽ caĩroapairã ũnarẽ na ricawati weyonetõmajũcõãña ĩ mee, tore mujãã yɔ quetibɔjɔ woatujowɔ. Tore bairo nipetiro roro caătĩpairãrẽ mujãã cawiti weyomajũcoagata, atĩ ɔmɔrecõore mujãã aweyocoabujiorã. <sup>11</sup> Bairo pɔame mujããrẽ ĩgɔ ñiwũ: Caĩtopairã mena bapa cɔpericõãña. Na pɔame, “Jesucristore catũgõsarã jãã ăniňa,” ĩmirăcũã, carõmia mena roro átĩepainucũňama. Tunu bairoa capee apeye ũnie cũgomirăcũã, nemojãňurõ bonemonucũňama. Bairi tunu camasã na wericarã ũnarẽ ĩroayama. Na ũna roro yajapai, roro busupai, cũmupai bainucũňama. “Na ũna mena bapacũtiri ugarique ũnie cũãrẽ ugaeticõãña,” ĩ quetibɔjɔgɔ ñiwũ.

12-13 Bairi yu pame Diore caïroaenarê na ñiñabesemasîêtîña. Cû majû Dios pame na iñabesegumi, cûrê caïroaena roro caátipairârê. Mujãã roque mujãã mena macããna roro caánarê mujãã majûã na mujãã caññabesero ñuña. Bairi cû pacu nymo, cû murgõrê caátiepepaire mujãã watoare cû wiyorocacõãña yua.

## 6

### *Pleitos ante jueces no creyentes*

1 Jicããrã mujãã mena macããna cañuetiere ãmeo átiri bero, ¿dopêirã tiere busu qûenogarã aperã Diore camasîena quetiuparã jueces tupa átí, mujãã busu qûenogayati? ¿Dopêirã Dios ya poa macããna ñubueri majã mena neñarí tiere mujãã busu qûenoetiyati? Tore bairo roque boya. 2 Dios ya poa macããna roque Jesucristo mena ati umurecõo macããna roro na caátajere iñabesegarãma. ¿Tiere mujãã masîêtîñati? Bairo ati umurecõo macããnarê caññabesemasîparã nimirãcûã, ¿dopêirã ãmerê cabaimajûêtîêãcã pamerê mujãã iñabesemasîêtîbujiocati? 3 Merê mujãã masîrã: Ángelea majã cûãrê catusari rûmu caetaro na marí iñabesegarã. ¡Bairo caátiparã majû ãnirí ati yepa marí caátianie roquere nemojãñurõ marí iñabesemasîña! 4 Bairi ati umurecõo macããjê roro ãmeo átajere mujãã caãmeoápata, ñubueri majã marí caátianierê camasîenapûrê quetiuparã jueces roro mujãã caátiere na qûenorotieticõãña. Narê na iñabese rotieticõãña. 5 Atore bairo mujãã ñi quetibujuya, yu cañrîjêrê tûgori mujãã catûgoñaboboparore bairo í. Bairi mujãã menarê ñubueri majã jicããrã, roro mujãã caãmeoñrîjêrê cabusquûenobojamasîrã ãnama. ¡Tame, jicãû ñcû ãcûmi tie ñnie cabaimajûêtîêãcãpûrã cabusquûenomasî mujãã menarê! 6 Bairi ãmerê yua, jicã majã nimirãcûã, mujãã majû roro mujãã ãmeo átinucûña. Bairo átaje ñuêtîña. ¡Bairo mujãã caátie netõjãñurõ ñuetimajûcõãña quetiuparã jueces Diore camasîena tupa mujãã cabusujãrenucûrîjê roque!

7 Tore bairo roro mujãã majû ãmeo ána, netõjãñurõ mujãã majû royeturã mujãã átiya, tie wãmerê bairo mujãã caápata. ¿Dopêirã roro ãmeo busujãrîcãrõ ñnorêã, tie roro mujãã caátiere mujãã nucãcõã ãmerîñati? “Ñugaro, cayajapairã marí yayere na yajacoáto,” mujãã cañata, ¿to ñueticûti? 8 Bairo ñrîcãrõ ñnorêã, mujãã pame roro mujãã átipainucûña. Bairo caána ãnirí yua, mujãã mena macããna ñubueri majã yayerea mujãã ãmeo yajanucûña. 9-10 Tore bairo roro caátipairã petoaca ñno cûãrê Dios cû carotimasîrîpaure etaetigarãma. ¿Tiere mujãã masîêtîñati? Bairi mujãã majû roro ãmeo ñtoepecticõãña. Atore

bairo carorijere caátipairã Dios cū carotimasĩrĩpaure etaeti-garãma: Roro carõmia mena caátiepepairã, aperã wericarãrẽ caĩroapairã, aperã na nũmoa caãmerãrẽ caátiepepairã, aperã caũmua carõmio mena átato ũnorẽã na majũ roro caátiepepairã, o carõmia cūã torea bairo caátiepepairã, aperã cayajapairã, aperã cūgomirãcũã apeye ũnierẽ pajĩãũrõ cabonemopairã, aperã etiri cacũmupairã, aperã roro caĩbusupairã, aperã ĩtori caẽmapairã cūã Dios cū carotimasĩrĩpaupũ áperigarãma. 11 Torea bairo jĩcããrã mujãã mena macããna roro caátipairã ninucũwã. Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua carorijere caáperã Dios yarã cañurãrẽ bairo caãna mujãã ãniña. Marĩ Quetiupau Jesucristo cū camasĩrĩjẽ jũgori ñe ũnie cawapa cūgoenarẽ bairo mujãã tuaya. Tunu bairoa Espĩritu Santo Dios Yeri jũgori tore bairo mujãã tuaya.

### *La santidad del cuerpo*

12 Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tũgoñarãma: “Ñe ũnie yu eñnotaetiya. Bairi noo yu caborije yu átimasĩña,” ĩ tũgoñarãma. Bairopua, cariape tore bairo baimiña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, nipetiro marĩ caátijesorije jeto ãmerĩña. Bairo nipetiro yu caátigarije noo caborijere átimasĩmicũã, yu caátie puame yure rotirore bairo caẽmanetõnucãata roque, ñueĩtĩña. 13 Tunu aperã jĩcããrã na rupau caborore bairo caátiganucũrã ãnirĩ atore bairo ĩnucũñama: “Ugajãrĩcã poa macããjẽ niña ugarique. Tunu bairoa ugajãrĩcã poa cūã, ugarique cajãñarĩ poa niña,” ĩ busũnucũñama camasã. Bairo na caĩrĩjẽ cariape niña bairopua. Bairo cabaimiatacũãrẽ, Dios puame tie puaga wãmerũrea to yasio joroque átigumi, marĩ paaro, ugarique cũãrẽ. Bairi marĩ rupau cūã carõmia mena roro marĩ caátiepepa rupau mee niña. Marĩ rupau puame marĩ Quetiupau ya rupau caãnipa rupau majũ niña. Bairi tunu marĩ Quetiupau puame marĩ rupaure caroaro caátipau majũ niñami. 14 Marĩ Quetiupau Jesucristore cariacoatacu cū caãniamiatacũãrẽ, cū catitunuo joroque ásupi Dios. Torea bairo marĩ cūã cariacoatana nimirãcũã, marĩ catitunuo joroque marĩ átigumi Dios nocãrõ cū camasĩrĩjẽ jũgori.

15 Bairi marĩ rupau puame Jesucristo mena macãã rupau majũ niña. ¿Tiere mujãã masĩtĩñati? Tore bairo marĩ rupau caãniamiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã mujãã puame carõmio caũmua mena roro caepewapatao mena mujãã rupaure mujãã átiepenucũñati? ¡Di rãmũ ũno tore bairo roro áperirotiya, tame! 16 Merẽ atiere mujãã masĩrã: Ni jĩcãũ ũcũ caũmũ, carõmio caepewapatao mena roro cū caápata, na puagarãpuã jĩcã rupaure bairo roro caãna tuayama. Bairi torea bairo ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ cũãrẽ: “Na puagarãpuã jĩcã rupaure bairo tuagarãma,” ĩ quetibũjũ woatuyupa. 17 Torea bairo ni

jĩcãũ ùcũ marĩ Quetiupau Jesucristore catãgousau pũame, cũ mena macããcũ jĩcã rupaure bairo caãcũ, cũ yerire cacũgon majũ tuayami.

<sup>18</sup> Bairi tocãrõã jãnacõãña roro carõmio mena mũjãã caátiepepainucũrĩjẽrẽ. Bairũa, ape wãme jãñurĩã jĩcãũ caũmũ roro cũ caápata, cũ rupaure royetumajũcõãũ mee átiyami. Apei carõmia mena roro caátiepepai roque cũ rupaure royetum majũ átiyami. <sup>19</sup> Atore bairo mũjãã masĩrã: Dios, Espĩritu Santore mũjãã joyupi. Bairi mũjãã rupaũ pũame Dios ya wii templo wiire bairo caãni rupaũ niña. Tie wiipure caãcũrẽ bairo Espĩritu Santo pũame mũjããpũre ninucũñami. Bairi mũjãã majũã mũjãã caboro carotiparã mee mũjãã ãniña. <sup>20</sup> Dios yarã, cũ macũ yucũpãĩrũ pajĩãecori cũ cariarique wapa jũgori cũ cabesericarã majũ mũjãã ãniña. Bairo cũ yarã caãna ãnirĩ, mũjãã rupaũ mena caroaro cariape átiri, Diore caĩroaparã roque mũjãã ãniña.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

<sup>1</sup> ãmerẽ mũjãã ya carta mena yure mũjãã cajẽniñawoatujoriquere mũjãã yũ quetibũjũgũ. Bairũa, caũmũ ati mũmrecóo macããcũ nũmo mácũã cũ caãnicõãta, ñumajũcõãbujioro. <sup>2</sup> Cabaimiatacũãrẽ, camasã na majũ rupaũ mena roro na caátiepepairije jũgori tocãnacũũrũa na nũmo majũ, o carõmio cũã cõ manarũ majũ cacũgoparã niñama. <sup>3</sup> Bairi na pũgarãrũa, samaparũ, sanũmo cũã jĩcãrõ tũni na ãnimasĩãto. Samaparũcũna, bairi sanũmocũna ùna na caãmeoátianinucũrĩjẽrẽ na átiãmarõ. <sup>4</sup> Carõmio samaparũcũco cõ manarũ, cõ mena cũ caãnigarõ, “Mũ mena yũ átigaetiya. Yũ majũ yũ rupaure yũ rotimasĩña,” cãrẽ cõ ï netõẽtĩcõãto. Tunu bairoa caũmũ sanũmocũcũ, cũ nũmo, cũ mena cõ caãnigarõ, “Mũ mena yũ átigaetiya. Yũ majũ yũ rupaure yũ rotimasĩña,” cõ qũĩ netõẽtĩcõãto. <sup>5</sup> Bairi na pũgarãrũa na caãmeo átinucũrĩjẽrẽ cõ manarũ cũ caátigarõ boeticõã, o cũ cũã boeticõã na ãmeo baieticõãto. Jĩcãrõ tũni na ãmeo boãto. Bairãrũa, Diore jẽnigarã, “Tocãrõ yoari yũtea marĩ ãmeo áperigarã,” na caĩatato bero caãmata roque, tore bairo na ápericõãto. Na cacõrĩcã yũtea caetaropũ tunu ãmeo cũgogarãma. Tore bairo na caáto ñugaro. Na majũ na caátinucũrĩjẽrẽ tunu na caátinemoeticõãta, wãtĩ pũame roro na átio joroque átiremi ãrã, tore bairo átigarãma.

<sup>6</sup> Atie nipetirije yũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã átirotimajũũ mee ñiña. “Tore bairo mũjãã caápata roque, ñumajũcõãbujioro,” ï, tore bairo yũ quetibũjũya. <sup>7</sup> Yũ majũrũa, nipetiro yũre bairo sanũmo mána jeto mũjãã caãno yũ bomiña. Bairũa, Dios

tocãnacãũpũrea ricaati wãme, o ape wãme baiãnimasiĩrĩqũẽ cããrẽ marĩ joyupi, cã caborore bairo marĩ caátimasĩparore bairo ĩ.

<sup>8</sup> Bairi cawãmarã, o cawapearã rõmirĩ cããrẽ atore bairo ñiña: Yũrea bairo mũjãã cãã ñũmo cũperi, o manarũ cũperi mũjãã cabaiata, ñũjãñũña, ñiña. <sup>9</sup> Bairãrũa, tore bairo mũjãã rupaũre, ñũmo borã mũjãã canũcãjĩãtieticõãta, ñũmocũti rotiya. O carõmia cãã camanarũ borã, manarũcũti rotiya. Ñũmocũti, o carõmia cãã manarũcũtiri ãmata, ñũjãñũña. Carõmiorẽ bomicũã, ñũmo mácũ, o carõmio cãã manarũ mácõã cõ caãmata roque, ñũẽtĩña.

<sup>10</sup> Carõmia, o caũmũa cãã merẽ cawãmo jiyaricarã roquere atore bairo yũ átirotiya. Mai, yũ majũ mee tore bairo yũ átirotiya. Marĩ Quetiupaũ roque tore bairo yũ quetibũjũ rotiyami: Carõmio, mũ manarũre cã pitiri cã aweyoeticõãña. <sup>11</sup> Mai, dico ũcõ ape watoara cõ manarũre capitirico cõ caãmata, nemo cõ manarũ cũpericõãto. Cabero cõ camanarũ booata tunu, cõ manarũ caãnijũgomirĩcũ mena busũqũẽnorĩ, cã mena cõ tuacõãto tunu. Torea bairo caũmũ cãã cã ñũmorẽ cã rocaeticõãto.

<sup>12</sup> Ape wãmerã mũjããrẽ ñinemoña yũ majũ yũ catũgoñarĩjẽ mena. Marĩ Quetiupaũ yũ cã caĩquetibũjũ cũrotijorique macããjẽ mee ñiña baiorũa: Ni jĩcãũ ũcũ Diore catũgoũsaũ ñũmo, cõ rũame Diore catũgoũsaeco nimiocũã, “Cã mena caroaro yũ ãnimasĩgo,” cõ caĩata, cõrẽ cã pitieticõãto. <sup>13</sup> Tunu bairoa dico ũcõ carõmio Diore catũgoũsao manarũ, cã rũame Diore catũgoũsaecũ nimicũã, “Cõ mena caroaro yũ ãnigũ,” cã caĩmasĩata, cãrẽ cõ pitieticõãto. <sup>14</sup> Bairo carõmio Diore catũgoũsao mena jĩcãũ caũmũ cã canũmo cũpata, Diore camasĩẽcũ cã caãnimiatacũãrẽ, cã ñũmo jũgori caũũrẽ bairo qũĩñapeogũmi Dios baiorũa. Tunu bairoa caũmũ Diore catũgoũsaũ mena jĩcãõ carõmio cõ camanarũ cũpata, Diore camasĩẽcõ cõ caãnimiatacũãrẽ, cõ manarũ jũgori caũũorẽ bairo cõ ĩñapeogũmi cõ cããrẽ Dios baiorũa. Tore bairo Dios cã caĩñapeoeticõãta, na pũnaa rũame Diore camasĩẽna pũnaarẽ bairo buiajũgoyecũticõãbujiorãma. Bairo cabaipee caãnimiatacũãrẽ, camanarũ, o canũmo Diore na camasĩrõ jũgori, ñe ũnie cawapa cũgoena pũnaa na caãniparore bairo jãñũrĩ na ĩñapeogũmi Dios baiorũa.

<sup>15</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, Diore catũgoũsaecũ camanarũ, o catũgoũsaeco canũmo cãã butioro ãmeo pitiriquere na cabooata, na ãmeo piticõãto. Ati wãme ũnierẽ tore bairo na caápata, camanarũ Diore catũgoũsari majõcũ, o canũmo Diore catũgoũsari majõco ñe ũnie wapa cũgoena tuacõãñama. Dios rũame roque caroaro yeri jõrõ mũjãã caãnipeere bojũgoyeticũñũpĩ. <sup>16</sup> Bairi, ¿dope bairo mũjãã tũgoñañati? Mũ,



canamo, m̄ manap̄ Diore cat̄gousaecure cū m̄ carocaata, ¿dope bairo bairi Dios t̄p̄ cū etao joroque m̄ átimasĩđati? Tunu bairoa, m̄ camanap̄, m̄ n̄mo Diore cat̄gousaecure cō m̄ carocaata, ¿dope bairo bairi Dios t̄p̄ cō etao joroque m̄ átimasĩđati? Bairo m̄jãã ãmeo átimasĩđena.

17 Tocãnacãũp̄rea ricaati wãme jeto marĩ cabaiãnimasĩpee ũnierẽ Dios cū cajoricaro jĩcãrō tãnia átianimasĩña. Dios m̄jããrẽ cū cabeseri r̄m̄ m̄jãã caãnatōrẽã bairo ãnicōãña, m̄jãã carõmia manap̄ũãcuna, o caũm̄na canamoacuna cūã. Dope bairo cabairije watoa caãnimiatacũãrẽ, caroaro ãnimasĩcōãña. Atie ȳ caĩrĩjẽ nipetirijere ȳ átirotinucũña tocãnacãp̄ra macããna ñubueri majãrẽ. 18 Bairi ni jĩcãũ ũcũ cū rupa macããtōrẽ cayisetarotiric̄ cū caãno Diore cū cabese ecoata, tiere cū bobotũgoñæticōãto. Tunu bairoa cū rupa macããtōrẽ cayisetarotiecare Dios cū cabeseric̄ cū caãmata, cabero cū yiseta rotieticōãto. 19 Yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje cūã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Dios cū caátirotirijere tũgopeori marĩ caátianinucũrĩjẽ roque caãnimajũrĩjẽ niña. 20 Caãnijũgoro Dios m̄jããrẽ cū cabesejũgorip̄ra dope bairo caãna m̄jãã caãnatōrẽã bairo tocãnacãũp̄ra átianicōãña. 21 Bairi m̄rẽ Dios, ũm̄ paabojari majõcare bairo m̄ caãno, cū cabeseric̄ m̄ caãmata, tũgoñarĩqũẽ paieticōãña. Baip̄ra, jĩcã r̄m̄ caãno m̄ quetiup̄ra ũm̄ m̄ caãnorẽ m̄ wiyobujioumi. Bairo m̄ quetiup̄ra cū caápata, tãmurĩã m̄ witicoagu cũtare yua. 22 Marĩ Quetiup̄ra cū cat̄gousajũgori r̄m̄ caãno paabojari majõca ũm̄rẽ bairo caãnacũ nimicũã, ãmerẽ ũm̄rẽ bairo mee tuayami. Camasoc̄ caroaro caãcũ Dios yaye macããjẽrẽ caraabojan̄ majũrẽ bairo niñami. Toreã bairo apei caũm̄ cūã Dios cũrẽ cū cabeseri r̄m̄ caãno paabojari majõca mee caãnacũ nimicũã, ãmerẽ Dios yayere paabojari majõcare bairo niñami. Dios ũm̄rẽ bairo tuayami yua. 23 Bairi m̄jãã, Dios yarã, cū macũ yucp̄ãr̄p̄ pajĩãecori cū cariarique nocãrō paio wapa jũgori cū cabesericarã majũ m̄jãã ãniña. Bairi noa ũna ati ũm̄recóo macããna camasãrẽ carotiepe ecorãrẽ bairo baieticōãña. 24 Tore bairo cabairoi, ȳ yarã, tocãnacãũp̄ra Dios m̄jããrẽ cū cabeseri r̄m̄ caãno, m̄jãã caãna wãmerẽã bairo nicōãña ãme cũãrẽ Dios cū caĩñajoro.

25 Apeyera, cawãmarã carõmia, o caũm̄na cūã, manap̄ mána na caãnipeere jĩcã wãme ũno marĩ Quetiup̄ra m̄jãã cū caátirotirijere m̄jãã ȳ caquetib̄j̄netõpee maniña. Bairi, “Ti wãmerẽ m̄jãã átigarã,” ñi masĩtĩña. Bairo ĩ masĩtĩmicũã, ȳ majũ ȳ catũgoñarō m̄jãã ȳ quetib̄j̄gu baip̄ra. Marĩ Quetiup̄ra ñiñamairĩ, camasãrẽ canucũbugoecop̄ra bairo cū cacũrĩcũ ȳ caãno jũgori, ȳ caĩquetib̄j̄rijere nucũbugorique

mena mɔjãã tũgousagarã. <sup>26</sup> Ƴu catũgoñaata ati Ƴutea capee wãme cañuetie cañi Ƴutea jũgori atore bairo boya: Caũmɔ sawãmau nɔmo mácũã cũ caño ñuña. <sup>27</sup> O cũ canɔmo cɔpata, cũ nɔmorẽ cũ pitieticõãto. O nɔmo mácũ cũ caãmata cũãrẽ, carõmiorẽ cũ macãẽtĩcõãto. <sup>28</sup> Tunu bairoa carõmiorẽ bócarĩ cũ canɔmo cɔpata, roro ána mee átiyami. Tunu bairoa jĩcãõ sawãmao carõmio cũã cõ camanaru cɔpata, roro áco mee átiyamo. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, ati yeraru na caño capee wãme na cañierẽ tũgoñarĩqũẽ pairique nigaro. Tiere ĩ, Ƴu ruame aperã na canɔmo cɔtiere Ƴu boojãẽtĩnucũña.

<sup>29</sup> Ƴu yarã, atore bairo mɔjããrẽ ĩgu ñiña: Ati Ƴutea merẽ catɔsari Ƴutea niña. Yoaro mee peticoagaro ati ɔmɔrecóo. Bairo capetiparo jũgoye cañoi, caũmɔna canɔmoacɔna, o carõmia camanaruãcɔna ãmeo cũgoenarẽã bairo ãnicõãrĩ Diore cũ tũgousaya. <sup>30</sup> Tunu bairoa ãmerẽ booripuari caña ɔseanirĩqũẽ mena na ãmarõ. Tie booripuarique capetipee niña. Aperã ɔseanirĩqũẽ mena caboserũmɔ qũẽnoãninucũrã cũã cayaparuarãrẽ bairo na ãmarõ. Tie ɔseanirĩ na cañie capetipee niña. Aperã paio wapatiri cacũgorã cũã tiere cacũgoenarẽ bairo na ãmarõ. Tie na sawapaticũgorije cũã capetipee majũ niña. <sup>31</sup> Aperã ati ɔmɔrecóo macããjẽrẽ ɔgaripeari tiere butiuro cabonucũrã cũã tiere na jãnacõãto. Merẽ ati ɔmɔrecóo petigaro baiya. Nipetiro ati ɔmɔrecóo macããjẽ marĩ caññarĩjẽ cũã manigaro yua. Bairi Dios ruamerẽ na tũgousaãto.

<sup>32</sup> Bairi Ƴu roque nipetirije ati ɔmɔrecóo macããjẽrẽ bori mɔjãã catũgoñarĩqũẽ pairijere Ƴu netõõgamiña. Caũmɔ nɔmo mácũ caãcũ roque marĩ Quetiuparu yaye macããjẽ jetore tũgoñanucũñami. Dios cũ caborije cũ caññajesorije ùnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñami. <sup>33</sup> Apei canɔmocɔcɔ cũ nɔmo mena caãcũ ruame roque ati ɔmɔrecóo macããjẽ jetore butiuro tũgoñanucũñami. Bairo caãcũ ãnirĩ cũ nɔmo cõ caññajesorije jetore átinucũñami. <sup>34</sup> Capee wãme cũ catũgoñamacããrĩjẽ ninucũña. Torea bairo carõmio camanaru mácõ, apei di rãmɔ ùno camanaru mánaco cũã marĩ Quetiuparu yaye macããjẽ jetore tũgoñanucũñama. Dios cũ caborije cũ caññajesorije ùnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñama na ùna rõmirĩ ruame. “Dios yarã rõmirĩ marĩ ãnigarã,” ĩrĩ bero, na yeri mena, na rupuã mena cũã jĩcãrõ tũni Diore qũĩroanucũñama. Apei carõmio camanaruɔcɔ ruame ati ɔmɔrecóo macããjẽ jetore butiuro tũgoñanucũñamo. Tunu bairoa cõ manaru cũ caññajesoee ùnie jetore átinucũñamo.

<sup>35</sup> Atore bairo mɔjãã Ƴu quetibũjũjoya, Ƴu caĩrĩjẽrẽ tũgori bero caroaro mɔjãã cañnimasĩpeere ĩ. Tutuaro mena mɔjãã caborije mɔjãã caátigarijere ĩ ãñotau mee, tore bairo ñi

quetibujaya. Dios mujãã caátianierẽ ñnarĩ, qũñajeso joroque caroaro átiaña. Diore capaabojarãrẽ bairo nipetiro caroaro jicãrõ tãni átianimasña.

<sup>36</sup> Bairi ni jicãũ ùcũ caũmũ merẽ cabuticoácú ãnirĩ cũ nũmo roco caãnipao mena cawãmo jiyagaricũ cũ caãmata, cõ mena cũ wãmojiyaáto. Tunu bairoa, “Yũ canũmocũto ñugaro,” cũ caĩtũgoñamasñata, cũ nũmo cũparo. Tie nũmo cutaje roro átaje mee niña. <sup>37</sup> Jicãũ apei caũmũ nũmo cutajere tũgoñaecũ nipetirije cũ caboro cũ caátigarijere tũgoñamasñĩ, “Yũ nũmo boetigũ,” cũ yeri mena cũ caĩtũgoñatutuata to bero caãmata, caroaro átiyami cũ cãã baipua. <sup>38</sup> Bairi ni jicãũ ùcũ cũ nũmo roco caãnipao mena cũ cawãmo jiyaata, ñuña. Bairopua, cũ cawãmo jiyaeticõãta pũame roque, ñunetõmajũcõãña.

<sup>39</sup> Jicãõ carõmio cawãmo jiyarico, mai cõ manapũ cũ cacatiro, cõ manapũ mena macããcõ majũ niñamo. Cõ manapũ cũ cariacopata roque, nemo apei caũmũ noo cõ caboure manapũcuti masñamo tunu. Baipua, cõ manapũ caãnipapũame Diore catũgousaũ cũ caãno ñuña. <sup>40</sup> Bairo cõ cabaimi-atacũãrẽ, “Netõjãñurõ caroaro nimasĩbujio, nemo cõ camanapũ cũpericoata roque,” ñi tũgoñaña. Atie niña yũ majũ yũ catũgoñarjẽ mena mujããrẽ yũ caquetibujirije yua. Baipua, yũ masñã yũ cãã Dios Yeri Espiritu Santo majũrẽ yũ cacũgorijere. Bairi tore bairo yũ quetibujaya.

## 8

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

<sup>1</sup> Ñmerẽ tunu ape wãme camasã na cawericarãrẽ ñubuepeogarã, ugariquere na cajoemũgõjorije macããjẽrẽ mujãã yũ quetibujugu. Bairãpua, nipetiro tie macããjẽrẽ peeto mujãã masñã. Tie peeto masĩmirãcũã, netõjãñurõ camasĩbotiorãrẽ bairo mujãã tũgoñanucũña. Marĩ caãmeomairjẽ roque marĩ yeripũ marĩ ãmeo mainemo joroque marĩ átiya, aperã marĩ yarãrẽ nemojãñurõ marĩ cajuátimasĩparore bairo. <sup>2</sup> Bairi ni jicãũ ùcũ jicã wãmerẽ masĩtĩmicũã, “Tiere camasĩ yũ ãniña,” cũ caĩata, netõõrõ masĩtẽcũ majũrẽ bairo caãcũ tuayami. <sup>3</sup> Torea bairo ni jicãũ ùcũ Diore masñĩ cũrẽ cũ camaiata, Dios pũame cũ yaure bairo qũñanucũñami.

<sup>4</sup> Bairi merẽ marĩ masñã: Camasã ñroagarã, na cawericũ ùcũ ati yeparũre ñe ùnie wapa maami. Jicãũã niñami Dios marĩ caĩroapũ. Bairi, na cawericarãrẽ ñroarã, waibutoa rii na cajoemũgõjorije rũsarijere marĩ caũgaro dope bairo marĩ ápero. <sup>5</sup> Bairãpua, ati yepare, o mũmũrecóo cũãrẽ capããrã, jũgũẽã na caĩrã ãnama. Na ùna jũgũẽã, quetiuparã mũmũrecóo majãrẽ bairo caãna capããrã niñama. <sup>6</sup> Bairo jũgũẽã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩ pũamerẽ, jicãũã niñami Dios marĩ Pacu

majũ. Cũ, marĩ Pacu Dios, nipetirije ati umarecõo macããjêrê qũenoñupĩ. Marĩ cããrê, cãã, marĩ qũenoñupĩ, cũ yarã marĩ cañiparore bairo ĩ. Tunu bairoa jĩcãũã niñami Jesucristo marĩ Quetiupau. Cũ jũgori nipetiro ati umarecõo macããjê baiãñimasĩña. Cũ jũgori marĩ cãã marĩ masacuti ãniña.

<sup>7</sup> Bairãpua, nipetiro atiere masĩetĩñama. Jĩcããrã camasã, aperã na cawericarã ùnarê caĩroajeyanucũmirĩcãrã ãnirĩ, na jũgũẽãrê ĩroarã na cajoemũgõjorije ùnie waibutoa riire ugari bero yua, “Roro majũ marĩ átiya,” ĩ tũgoñarĩqũẽ painucũñama cayeri tũgoñatutuawẽpũẽna pũame. <sup>8</sup> “Tie rii macããjêrê ugari caroarã majũ marĩ ãnigarã, o tie rii macããjêrê marĩ caũgaepata, netõõrõ carorã majũ marĩ ãnigarã,” ĩ tũgoña masĩã mano. Mai, Dios pũame waibutoa riire aperã na jũgũẽãrê ĩroarã na cajoemũgõjorije macããjêrê marĩ caũgaro, o marĩ caũgaeto jũgori mee marĩ besenucũñami.

<sup>9</sup> Bairi mũjãã pũame maijũgoya tore bairo mũjãã caátimasĩrĩjêrê. Aperã Dios mena catũgoñatutuawẽpũẽnarê roro átajere na átio joroque ápericõãña. <sup>10</sup> Mũjãã merê cayeritutuuarã ãnirĩ mũjãã pũame aperã na jũgũẽãrê ĩroarã na cajoemũgarije macããjêrê na caroanurĩ wiipũ mũjãã caũgaro, apei Diore caĩroau cayeritutuuaecu cãã mũjããrê ĩñacõrĩ ugabujioũmi. Cũ yeripũra, “Tie ùnierê caũgaetipee niña,” ĩ tũgoñamicãã, ugabujioũmi. <sup>11</sup> Bairo mũjãã pũame caátimasĩrã, cayeritutuuarã nimirãcãã, roro apei mũjãã yaũ cayeritutuuaecu cũ yasio joroque mũjãã átiya. Jesucristo cãã cãrê netõõgũ cũ riabojayupi. <sup>12</sup> Mũjãã pũame waibutoa riire caũgamasĩrã, roro aperã mũjãã yarã cayeritutuuaena na tũgoña yapapuaõ joroque mũjãã átiya. Roro átajere Cristo cũ caĩñajoro mũjãã átiãninucũña. <sup>13</sup> Tore bairo na jũgũẽã yaye macããjêrê waibutoa riire yũ caũgarije jũgori roro yũ yaũre cũ baio joroque yũ caápata, cariapea tie waibucũ riire jĩcãni cãã yũ caũgaĩñoeto, ñuñã. Bairo yũ caũgaĩñoepata, roro cũ baio joroque cũ yũ áperibujioũ ĩ, tore bairo boya.

## 9

### *Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Jesús, cũ yaye quetire yũ quetibujũ rotijowĩ camasãrê. Bairi yũ cãã aperã apóstolea majã Jesús cũ caquetibujũrotijoricarãrêã bairo yũ quetibujũ masĩña Jesucristo yaye quetire. Mai, yũ cãã ñiñawũ marĩ Quetiupau Jesucristore. Bairo caĩñarĩcũ ãnirĩ cũ yaye macããjêrê capaaũre bairo mũjãã yũ quetibujũjũgowũ marĩ Quetiupau yaye quetire. Tie yũ caátajere tũgoñarĩ bero, apóstol yũ cañnierê mũjãã masĩrã. <sup>2</sup> Bairo yũ cabairijere masĩmirãcãã, mũjãã mena macããna jĩcããrã Jesucristo cũ caquetibujũrotijoricũ

apóstol meerē bairo ñiñanucūrāma. Mujāã roque Dios cū caquetibujurotjoricu apóstol majūrē bairo yure cañaparā mujāã ñiña. Merē yu caquetibujuriquere tūgori bero, cariape marī Quetiupaure mujāã catūgousarique jūgori, “Pablo apóstol niñami,” cariape mujāã ī masīrā.

<sup>3</sup> Bairi yu, apóstol yu cañnierē cabusupainucūrārē atore bairo na ñi quetibujuya: <sup>4</sup> Yu cūã apóstol ñnirī, yure ugarique mujāã cajorijere uga, o eti, nipetiro yu átimasīña. Yu cūã aperā apóstolea majā na cawapatanucūrōrē bairo yu wapatamasīña. <sup>5</sup> Tunu bairoa yu cūã jīcāo Diore catūgousaore namo cutiri yu mena cō yu neámasīña, bairo yu cabooata. Tore bairo átinucūñama aperā Jesucristo cū caquetibujurotjoricarā apóstolea majā cūã. O aperā, marī Quetiupau bairā cūã tore bairo átinucūñama. Torea bairo Pedro cūã átinucūñami. <sup>6</sup> Yu, Bernabé mena, ¿jāã jetore ñubueri majā na juátinemomasīētīñati? ¿jāã jeto, jāã majū paari jāã caugaapeere jāã wapatamasīñati? Tore bairo jāã cūārē na cajuátimasīpee āno.

<sup>7</sup> Bairi ni ūcū majū soldaure bairo ācū, cū majū paa wapatari quetiupau gobiernorē paabojaecumi. Tiera mujāã masīrā. Tunu bairoa ni ūcū majū usere oterimajōcu cū caāmata, cū caoterique cabutiro ñnarī tiere caugaecu majū āmeimi. Cabutiro, tie usere ugamasīñami. Tunu bairoa ni ūcū majū ovejare cacoteri majōcu na ūpēcōārē riperi bero, ¿tie cū cajerijere cū etieticuti? Cū cūã tiere etimasīñami. Bairi yu cūã apóstol ñnirī nipetirije aperā apóstolea majā na caátore bairo yu átimasīña. <sup>8</sup> Atie yu caquetibujurijere, “Camasā na camasīrjē jūgori bairo ññami Pablo,” ñi tūgoñaticōāña. Atie yu caquetibujurorea bairo ī quetibujuya Dios, Moisés ānacūrē cū caátiroticūrīqūē cūã. <sup>9</sup> Atore bairo ī quetibujy woatuyupa Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē na cawoaturica tutipure: “Wecu trigo ru-paare cawāñā āmejoreire cū risero jiya biaeticōāña. Cū caāti wērjērē cū cūã cū ugaáto,” ī woatuyupa ti tutipū. Mai, Dios puame wecuare na ññamairī, tore bairo ī quetibujy woatur-otiesupi. <sup>10</sup> Marī camasā roquere marī ññamairī tore bairo ī quetibujyupi. Marī, cū yarā, caroaro marī caátianimasīpeere ī jūgori, roticūrīqūērē marī woaturoticūñupī Dios. Bairi atore bairo marī masīña: Ni ūcū catrigo jeetu, o apei catrigo wāñā cūã cabero tie cū paarique caāno, peeto cū cacūgopeere tūgoñarī tore bairo paanucūñami. <sup>11</sup> Bairi jāã, mujāārē Jesucristo yaye quetire mujāã yeripū oterārē bairo tiere jāã quetibujyūgowu. Bairi jāã caquetibujuriquere jūgori, ¿tie wapa jāārē ugarique ūnie mena jāã mujāã cajuátinemorō to ñueticuti? Ñurō. <sup>12</sup> Aperā apóstolea majārē mujāã cajuátinucūrō ñujāñuña. Cabaimiatacūārē, nemojāñurō jāã roquere mujāã juátimasīña,

mujããrê jãã caquetibujugorique jãgori yua.

Tore bairo caátimasĩparã nimirãcãã, mujããrê jãã pajãgoetinucũña. Jãã majũ popiye petiri bero, jãã caugapee, o jãã cacũgopee ũnierê jãã bócanucũña. Jesucristo yaye caroa quetire caroaro mena jãã caquetibujurijere caroaro jĩcãrõ tãni mujãã catũgousaparore bairo írã, roro mujããrê jãã patowãcõẽtinucũña. <sup>13</sup> Merê atie cããrê mujãã masĩrã: Noa ũna sacerdote majã templo wii macããjẽrê capaanucũrã na caãmata, ti wii macããjẽ na cajorijere ugari paanucũñama. Bairo ĩgu ñiña: Noa ũna sacerdote majã altar mesapũ waibũtoa rii camasã Diore na cajorijere cajoemũgõjobjoanucũrã, to waibũtoa na capajĩãtãna rii carusarijere ugamasĩnucũñama. Tere mujãã masĩrã. <sup>14</sup> Torea bairo átirotiyupi marĩ Quetiupau Jesucristo cãã: “Noa ũna caroa quetire caquetibujuri majã na caãmata, ñubueri majã na cacũgorijere ugari quetibujugarãma camasãrê,” ĩcũñupĩ Jesús. <sup>15</sup> Tore bairo mujããrê ugariquere cajẽnimasĩbujiorau nimicũã, mujãã ñubueri majãrê tiere yu jẽnietinucũña. Tunu bairoa dise ũnie yu cabopacarije, o dinerore yu mujãã cajoparore bairo ĩ mee, atore bairo mujããrê ñi quetibujũ woatujoya. ¡Yu roque yu caboro yu aua riamasĩña, Dios yaye macããjẽrê yu caquetibujũ ãno ũno mai, aperã roro yure na cabũũpaletiparore bairo ĩ, yua!

<sup>16</sup> Mai, yu pũame Dios yaye camasãrê cã canetõõĩqũẽ quetire yu caquetibujurije jãgori, caãnimajũãrê bairo yu ãnitũgoñaetinucũña. Yu paarique tie niña. Jesucristo yu cã caquetibujũrotirique majũ niña. ¡Bairo tiere yu caquetibujũeticõãta, bopacooro yu tãmũobujion! <sup>17</sup> Bairi yu caborore bairo caroaro jĩcãrõ tãni camasãrê yu caquetibujũata, merê marĩ Quetiupau tie wapa yu cã cajopee nicõãña. O yu caborore bairo mee caãmatacããrê, Dios pũame roque tie paariquere yu cũñupĩ. Bairi yu quetibujũ jãnamasĩẽtĩña Dios yaye quetire. <sup>18</sup> ¿Bairi ñerê yu wapatanucũñati? Yu pũame Dios yayere quetibujũ, caroaro yu tũgoña useaninucũña. Tere cawapataũre bairo caroaro, mujããrê wapa jẽnirĩcãrõ mano yu quetibujũnucũña Dios camasãrê cã netõõĩqũẽ quetire. Bairo ĩgu ñiña: Yu, Dios yayere caquetibujũ yu caãnie jãgori, yu caquetibujurije wapore mujãã yu jẽnietinucũña. “Yu paarique cawapa manie niña,” caĩrê bairo mujããrê apeye ũnierê jẽnimasĩmicũã, mujãã yu jẽni pajãgoetinucũña.

<sup>19</sup> Tunu bairoa noa ũna na carotiepei mee yu ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, nipetiro ũmũrê bairo yu tuaya, Jesucristore capããrã ũnarũna na catũgousaparore bairo ĩ. <sup>20</sup> Bairi, yu yarã judío majã watoarũ ãcũ, yu cãã na judío majã na caãnajẽ cutiere bairo yu ãninucũña. Na caãnajẽ cutore bairo ãnirĩ

Cristo yaye quetire yu caquetibujuro na tãgousao joroque ï, tore bairo yu bainucũña. Bairo ruame ïgu ñiña: Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ carotiecorã majũ na caãnierẽ, carotiecorã majũ na ãmerĩcõãto ï, yu cãã tiere carotiecoure bairo ãnirĩ na yu quetibujunucũña. Bairu, cariapera Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ carotiecoure bairo majũ mee yu ãniña. <sup>21</sup> Tunu apeyera, aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ carotiecoenarẽ na quetibujugu, na caãnajẽ cutiere bairo ãnirĩ na yu quetibujunucũña. Bairu cariapera, yu ruame Dios cã caroticũrĩqũerẽ caãcu majũ yu ãninucũña. Bairo caãcũ ãnirĩ Cristo cã caroticũrĩqũerẽ carotiecoure bairo majũ caãcũ yu ãninucũña. <sup>22</sup> Tunu bairoa aperã Dios mena mai caroaro catũgoñatutuawẽpũẽna watoaru ãcũ, yu cãã narẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri na yu quetibujunucũña. Narẽ bairo yu cãã ãnajẽ cutiri na yu caquetibujuro caroaro na tãgousao joroque ï, tore bairo yu bainucũña. Ape wãme ïrĩcãrõ ruamata, atore bairo ïgu ñiña: Noo camasã na caãni wãme cãrõ nipetiro yu cãã caroaro mena ãnajẽ cuti cõñamasĩrĩ na yu quetibujunucũña camasãrẽ Dios yaye quetire. Bairo ãnajẽ cutiri camasãrẽ yu caquetibujuro bero, noa ãna jĩcããrã Diore tãgousari na canetõmasĩrõ yu bonucũña. <sup>23</sup> Tore bairo yu átinucũña, Dios yaye caroa quetire ñe ãnie mano caroaro mena na yu caquetibujumasĩparore bairo ï. Yu cãã tore bairo quetibujari jĩcã wãme ãno Dios caroa cã cajorijere cãgogu, jĩcãrõ tãni caroaro mena yu átiãninucũña.

<sup>24</sup> Ìcõñarĩ mujãã yu quetibujura mai. Mujãã masĩrã: Eperã aturi majã atu emuetagarã, nipetiro caeperã jĩcãrõ atunucũñama. Bairo nipetiro na caatũmiatacũãrẽ, cayaparũ jĩcãũã atu emuetanucũñami. Cã jeto cã caatu emuetarije wapa ñemasĩnucũñami. Bairi mujãã cãã caaturãrẽã bairo caroaro jĩcãrõ tãni tãgousaya, Dios yayere caroa cã jopeere mujãã caemuetamasĩparore bairo ïrã. <sup>25</sup> Tunu bairoa eperiquere caátimajã caãnigarã caroaro na rupaure maijũgonucũñama, na rupa to roye tuaeticõãto, ïrã. Tore bairo caroaro átimasĩnucũñama eperi majã, na caatũemuetajũgorije wapa pesarica beto laurel na caĩricũ pũũ mena qũẽnorĩcã beto ãnorẽ na cajopee caãnimiatãcũãrẽ yua. Ti beto ruame yoaro mee jĩnicoamasĩña. Marĩ roque ti beto ãno meerẽ marĩ macããña. Bairi di rãmu ãno capetieti yerire marĩ Pacu Dios cã cajopeere borã, tutuaro mena jĩcãrõ tãni caroaro marĩ átiãninucũña. <sup>26</sup> Torecu, yu cãã caroaro jĩcãrõ tãni Dios yu caátirotirore bairo caroaro yu átiãnimasĩnucũña. Yu caboroa, eperi majã mena caatũre bairo nimicũã, caatu cacaapee ïñaecũrẽ bairo yu baietiya. Tunu bairoa caqũebueire bairo nimicũã, cabũgoroa caãmeo qũẽmacũãrẽ bairo yu ãmerĩnucũña. Torea bairo jĩcãrõ

tãni Dios yaye macããjêrê êmuetagũ, caroaro yũ átianinucũña. <sup>27</sup> Torecũ, bairo pũame roque yũ átinucũña: Yũ rupã mena butiuro yũ caátiganucũĩjêrê êñotari, Dios yaye macããjê jetore caroaro tutuaro mena yũ átinucũña. Bairo yũ caátianicõãmata, aperãrê yũ caquetibũyaparoro bero, Dios caroare yũ cũ cajopee pũame yasetigarõ.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Bairi yũ yarã, atiere masiriteticõãña: Jãã ñicũjãã ãnana pũame desierto cayucũmanopũ na caátõ, Dios pũame oco buseri poa mena na maajũgoyupi. Tunu bairoa tore bairo Dios cũ cajũgoátõ, nipetiro jãã ñicũjãã ãnana pũame ria capairiya Caocojũãrĩya cawãmecũtiyare Dios cũ catutuarije jũgori pẽña ásupa Moisés ãnacũ mena. <sup>2</sup> Bairo oco poare usaánã ria capairiya cũãrê pẽñarĩ bero yua, Moiserẽ catũgoũsarãrê bairo cawãmetuecoricarãrê bairo caãna tuayupa. <sup>3</sup> Tunu bairoa na nipetiro Dios cũ cajoriye manã umurecõo macããjê ugarique cañurĩjêrê ugayupa. <sup>4</sup> Tunu etirique cũãrê Dios cũ cajoriye macããjêrêã etiyupa caroa macããjêrê. Tie na caetirije oco pũame caroa cañurĩjê ãñupã. Jesucristo pũame ãtãrê bairo caãcũ caroare caocojõũ ãnicõãñupĩ na mena desierto cayucũmanopũre. Bairi cũ cajoriye macããjê oco caroare etiyupa jãã ñicũjãã ãnana pũame, Moisés ãnacũ jũgori yua. <sup>5</sup> Bairo cabaimiatacũãrê, na nipetiro jãñurĩpua Dios na mena qũĩñajeso joroque áperimajũcõãñupã. Bairi cayucũmano desierto na nipetiro ti tuti macããna riayasiyupa. Tie nipetirijere merê mũjãã masĩrã.

<sup>6</sup> Tore bairo jãã ñicũjãã ãnana marĩ bai ñõojũgoyupa, marĩ cũã narê bairo ãmerê caroriye macããjêrê marĩ caĩñũgaripeaetiparore bairo ãrã. Bairi narê bairo caroriye macããjêrê caboetiparã marĩ ãniña. <sup>7</sup> Torena, mũjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã, ati yepa macããna jũgũẽãrê na caĩroaricarore bairo, na ãnarê na ãroaeticõãña. Torena bairo ã quetibũyua Dios yaye woaturique cũã: “Na, camasã pũame uga, eti, áti yaparori bero neñarĩ, na jũgũẽrê cũ basapeo useaniñupã noo na caboro yua,” ã quetibũyua woatuyupa. <sup>8</sup> Bairi mũjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã carõmio mena roro na caátiepericarore bairo átiepeeticõãña. Bairo roro na caátie wapa jĩcã rãmua veintitrẽs mil cãrõ majũ na yasio joroque ásupi Dios. <sup>9</sup> Bairi marĩ cũã, “Roro marĩ caátie wapare marĩ ññabeseecumi Cristo,” caĩbusuetiparã marĩ ãniña. Tore bairo jãã ñicũjãã jĩcããrã Diore na caĩbusũrije jũgori, ãña na na bacajĩãreo joroque ásupi Dios. <sup>10</sup> Tunu bairoa yasiopũ Diore roro ãbusueticõãña. Jãã ñicũjãã ãnana pũame jĩcããrã yasiopũ



roro ĩ busunucũñupã Diore. Tore bairo roro na caĩbusurije jũgori na riao joroque caácu ángel pũame na pajĩãreyupi.

<sup>11</sup> Atie yũ caquetibũjuriye nipetirije baiyupa jãã ñicũjãã ãnanarẽ. Tie roro na cabairiquere ĩñacõrĩ, roro marĩ cũã marĩ caátinemoetiparore bairo ĩrã, tore bairo baiyupa. Bairi marĩ ati yũtea catusari yũtea macããna marĩ catũgoñamasĩparore bairo ĩrã, tore bairo ĩ quetibũjũ woatucũñupã Dios ya tutipũre. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ carotirore bairo jĩcãrõ tũni cũ caátĩãnimasĩata, caroaro tũgoñamasĩrĩ cũ ãmarõ, wãtĩrẽ cũ caĩtoecoetiparore bairo ĩ. <sup>13</sup> Mai, mũjãã pũame wãtĩ roro mũjãã átio joroque cũ caátinucũrĩjẽrẽ mũjãã átieconucũña. Tie pũame ati mũmrecóo caãna camasã Dios ya poa macããna na canũcãmasĩjĩãtietie majũ mee niña. Bairi mũjãã pũame, “Dios roque, roro wãtĩ marĩ cũ caátiganucũrĩjẽrẽ marĩ eñotabojagũmi,” Dios mena ĩ tũgoñatutuacõãña. Cũ pũame, nocãrõ roro popiye mũjãã baio joroque caátie caãniamiatacũãrẽ, tore bairo mũjãã tãmuo rotietigũmi, cũ yarã mũjãã caãnoi. Dios pũame roque roro mũjãã catãmuobujiopeere eñotabojagũmi. Bairo cũ caáto, roro caátiecoenarẽ bairo caroaro mũjãã netõcoagarã yua.

<sup>14</sup> Bairi yũ yarã, yũ camairã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ ñubuerique ũnie macããjẽrẽ tocãrõã jãnacõãña. <sup>15</sup> Mũjãã, yũ yarã, catũgoñamasĩrãrẽ bairo atiere atore bairo mũjãã yũ quetibũjũya. Bairi mũjãã majũã yũ caĩquetibũjũrijere caroaro catũgobeseparã mũjãã ãniña, roro átajere mũjãã caátiecoetiparore bairo ĩrã. <sup>16</sup> Di rãmũ ũno ñubuerã Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ use ocore etigarã jũgoye Diore cũ jẽnirĩ bero yua, “Jesucristo yucũpãĩpũ cũ carĩirerique jũgori cũ canetõrĩcãrã marĩ ãniña,” ĩ tũgoñarã marĩ átinucũña. Tunu bairoa pããrẽ batoori ugarã, “Capããrã nimirãcũã, jĩcã rupaũre bairo Jesucristo cũ caĩroari poa macããna majũ marĩ ãniña,” ĩ tũgoñarã marĩ átinucũña. <sup>17</sup> Bairãpũa, capããrã marĩ ãniña Jesucristo mena macããna. Bairo capããrã nimirãcũã, nipe-tiro pan jĩcãrẽã marĩ Quetiupaũ rupaũre bairo caãnierẽ marĩ uganucũña. Bairo cũ rupaũre bairo caãnie pããrẽ caũgarã ãnirĩ marĩ Quetiupaũ Jesucristo mena jĩcã rupaũre bairo caãna marĩ tuaya yua.

<sup>18</sup> Tũgoñãñijate Israel ya poa macããna na cabairiquere: Noa ũna sacerdote majã waibũtoa Diore na cajorãrẽ ca-joemũgõ jobojanucũrã pũame, tie macããjẽ waibũtoa riire uganucũñama. <sup>19</sup> Mai, atie yũ caĩrĩjẽ mena, “Aperã jũgũẽ ũcũ peeto ũno wapacũcũmi,” ĩ mee tore bairo yũ quetibũjũya. Tunu bairoa, “Waibũcũ riĩ cabũgoro caãnie, netõjãñurõ na jũgũẽãrẽ na cajorije pũame caroa majũ niña,” ĩ mee tore bairo mũjãã yũ quetibũjũya. <sup>20</sup> Bairo pũame ĩgũ ñiña: Aperã,

Diore camasiēna, na jūgūēārē ĩroarā waibutoa riire na cajoemugōjonucūata, wātīārē na ĩroarā átinucūñama. Diore ĩroarā mee tore bairo átinucūñama. Bairi yu puame wātīā yarā caānarē bairo caāna mena mujāā cabapacutinemonucūrō yu boetiya. <sup>21</sup> Tunu bairoa Jesucristo yucupāīpū cū cariaparo jūgoye cū cabuerā mena use ocore cū caetiriquere tūgoñarī marī cūā use ocore etiri bero, wātīārē ĩroarā na caetirije macāājērē marī caetiata, űuētīña. Tunu bairoa marī Quetiupau pāārē, cū cabuerā mena cū caugariquere tūgoñarī, marī cūā Cristo ya mesapu ugari bero, tunu wātīārē ĩroarā na caugarije macāājērē marī caugaata, űuētīña.

<sup>22</sup> ¿Bairi mujāā puame marī Quetiupau mujāārē qūññateo joroque roro cū mujāā baibotiogayati? ¿Cū netōrō catutuarā majū áto mujāā āniñati? Mujāā baietiya. Bairi marī Quetiupau jetore cū marī caīroaro űuñña.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Aperā jīcāārā camasā atore bairo ĩ tūgoñarāma: “Ñe űnie, yu caátipeere ēñotaetiya. Bairi noo yu caboro yu átimasīña,” ĩ tūgoñarāma. Cariapea tore bairo baiya. Bairopua, nipetiro tore bairo marī caátijesoriye jeto mee āniña. Bairpua, nipetiro yu caátigarije noo caborijere yu caátimasīpeyocōāta, űujāñuñña. Cabaimiatacūārē, tie nipetirijepua yu caátinucūrījē nemojāñurō Dios mena yu tūgoñatutuanemo joroque átimasīētīña. <sup>24</sup> Bairi marī majū rupau mena caroaro marī caānipeere macāētīrotiya. Aperā marī yarā caroaro na caānipee űnie puame roquere caátiparā marī āniña.

<sup>25</sup> Bairi tunu nipetiro waibutoa rii na cawapatiri arua macāājē waibutoa riire wapatiri mujāā caugaata, űujāñuñña. Bairāpua, tie riire na jūgūēārē ĩroarā na cajoerugaátaje caānie macāājērē masīgatūgoñaeticōāña, mujāā catūgoñarījēpu mujāā catūgoñayapapuaetiparore bairo ĩrā. <sup>26</sup> Mai, ati umarecōo, bairi nipetiro ati yepa caānie cūā Dios cū caqūēnorīqūē, cū yaye jeto niña.

<sup>27</sup> Bairi ni űcū Diore catūgoñsaecu mujāārē cū ya wiīpu piijori cū cajūgoñgaro, mujāā cabooata, nipetiro waibucu rii mujāā cū canurījērē ugacōāña. Bairāpua, tie riire na jūgūēārē ĩroarā na cajoerugaátaje caānie macāājērē masīgatūgoñaeticōāña, mujāā catūgoñarījēpu mujāā catūgoñayapapuaetiparore bairo ĩrā. <sup>28</sup> Meerē tiere mujāā masīña. Bairi jīcāū űcū mujāārē, “Atie waibucu rii na cajoemugōjoriye macāājē carūsariye niña,” cū caīata, toroque tie riire ugaeticōāña. Mujāārē tiere caquetibujatacu cū catūgoñarījēpu roro cū tūgoña yapapuaetio roque ĩrā, tiere ugaeticōāña. <sup>29</sup> “Mujāā puame tūgoña yapapuari tiere ugaeticōāña,” ĩ mee űiña. Aperā tie waibucu rii joemugōjoriye

macããjêrê caugaetinuçũrã pũame bairo mũjãã caátiere ñnarĩ na catũgoñayapapuaetiparore bairo ñ, tore bairo yũ quetibũjaya.

Bairo yũ caĩmiatacũãrê, jĩcãũ ùcũ atore bairo ñi jẽniñabujiõumi: “¿Dopẽĩ apei cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽpũ cũ caátimasĩetĩẽ bui yũ pũame yũ majũ yũ caátimasĩrĩjêrê yũ átijãnabujiõcuti?” <sup>30</sup> Tunu bairoa, “‘Dios, yũ mena mũ ñujãñuña,’ Diore qũĩ jẽnirĩ bero, tie ugariquere yũ caugamiatacũãrê, ¿dopẽĩrã tie waibũcu riire yũ caugaro ñnarĩ, roro na busũpainucũñati?” ñ jẽniñabujiõumi. <sup>31</sup> Bairo cabaimiatacũãrê, mũjããrê atore bairo ñgũ ñiña: Waibũtoa riire uga, etiriquere eti, o apeye ùnie mũjãã caátinuçũrĩjê cũãrê ása, tore bairo mũjãã caátie jũgori aperã cũã Diore cũ na basapeo joroque mũjãã caáto to cañuata. <sup>32</sup> Caroaro átianajẽcũsa. Noa ùna camasã aperã roro na átio joroque átijũgoeticõãña. Judío majã, aperã judío majã caãmerã ùna cũãrê tore bairo áti ññoeticõãña. Aperã, marĩ yarã, Dios ya poa macããna cañubueri majã cũãrê tore bairo roro na átio joroque ápericõãña. <sup>33</sup> Bairi yũ cũã tocãnacãni jãñurĩpua Dios cũ caññajesopee ùnie tocãnacã wãmerê yũ átijũgonucũña. Yũ majũ caroaro yũ caãnipeere yũ áperinuçũña. Aperã roque caroaro na caãnimasĩpee ùnie pũamerê jĩcãrõ tũni na yũ áti ññonucũña. Bairo yũ caáto, na cũã roro na caátaje wapare netõrĩ, Dios tũpũ na caetajĩãtiparore bairo ñ, tore bairo yũ cũã yũ átinucũña.

## 11

<sup>1</sup> Bairi, yũ, Cristo cũ caátiere ññacõrĩ caroaro yũ caátorea bairo mũjãã cũã caroaro yũ caátiere ññacõrĩ átianajêrê átianimasĩña.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Mũjãã pũame yũre tũgoñarĩ, mũjãã yũ caquetibũjũricarore bairo caroaro jĩcãrõ tũni caroa wãmerê mũjãã átícõã ninucũña. Tere queti tũgori mũjãã mena yũ ñseaniña. <sup>3</sup> Mai, atie cũãrê mũjãã camasĩrõ yũ boya: Cristo pũame marĩ caũmũarê caãnijũgoũ, carũpoare bairo caãcũ ñiñami. Bairi tunu caũmũ canũmocũcu pũame carõmio, cũ ñũmorê caãnijũgoũ, cõ rũpoare bairo caãcũ ñiñami. Dios, Cristore caãnijũgoũ, cũ rũpoare bairo caãcũ cũ caãnorẽã bairo caũmũ cũã cũ ñũmorê caãnijũgoũ ñiñami. <sup>4</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ caũmũ Diore cũ jẽnigũ, o Dios yaye macããjêrê cũ caquetibũjũparo jũgoye, jutii asero, o apeye ùnie mena cũ rũpoare peotori cũ cajẽniata, Cristo cũrê caãnijũgoũ, cũ rũpoare bairo caãcũrê cũ ñũcũbũgoecũ átiyami. <sup>5</sup> Tunu bairo jĩcãõ ùcõ carõmio cũã Diore cũ jẽnigo, o Dios yaye macããjêrê cõ caquetibũjũparo jũgoye cõ rũpoare jutii, o apeye ùnie mena cõ capeotoeticõãta, cõrê caãnijũgoũ, cõ manapũre cũ ñũcũbũgoecõ átiyamo. Cõ manapũre cabotio ãnirĩ cõ poare cajuapere reecõãrĩcõrẽã

bairo baiyamo yua. <sup>6</sup> Bairi jĩcãõ ùcõ carõmio cõ rupoare cõ capeotogaeticõãta, jicoquei cõ poare cõ cajuare peyocõãrotiro ñũa. Bairo átirotimociãã, cõ capoa tarotiataje, o cõ capoa juarepeyotiatajere cõ cabobotãgoñaata, toroque cõ rupoare cõ ßugatoáto apeye ùnie mena yua. <sup>7</sup> Caĩmũ roque cã rupoare cã ßugatoeticõãto. Mai, caĩmũ rũame, Dios bauriquere bairo cabauũ, Dios cã caqũẽnojũgoricũ majũ niñami. Tunu bairoa Dios nocãrõ caroaro cã caãnajẽ cutiere bairo cabauũ majũ niñami, caĩmũ rũame. Carõmio rũame roque caĩmũ cã caãnajẽ cutiere bairo cabauo majũ niñamo. <sup>8</sup> Bairi merẽ atore bairo marĩ masĩña: Mai, carõmio rupau mena nerĩ cã qũẽnoesupi Dios caĩmũrẽ. Caãnijũgoricũ caĩmũ waru õwãrõ macããtõ mena nerĩ roque carõmiorẽ cõ qũẽñoõpĩ Dios carõmio caãnijũgoricore. <sup>9</sup> Carõmio jũgori mee caĩmũrẽ cã qũẽñoõpĩ Dios. Caĩmũ jũgori roque carõmio caĩmũ mena caãnipaore cõ qũẽñoõpĩ Dios. <sup>10</sup> Bairo caĩmũ roca cõ carotimasĩrĩjẽ jũgori carõmio rũame jutii asero ùno mena cõ rupoare ßugatori caquetibũjũpao niñamo. Tunu bairoa ángelea majã cõ rupoare ßugatori cõ caãno na caĩñajesoparore bairo iõ, tore bairo cõ caáto ñũa.

<sup>11</sup> Tore bairo caroca carotimasĩõ carõmio cõ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ùcũ Cristo yau carõmio jũgori mee caroaro caátĩãnimasĩnucũũ mácũmi. Tunu bairo dico jĩcãũ ùcõ Cristo yao caĩmũ jũgori mee caroaro caátĩãnimasĩnucũõ mácõmo. Na rugarãrũa yeri ñajããõ joroque na caãmeo átipeere bojũgoyupi Dios. <sup>12</sup> Merẽ cariape marĩ masĩña: Carõmio caãnijũgoricore caĩmũ rupau mena jũgori cõ qũẽñoõpĩ Dios. Bairo cabaimiatacũãrẽ, cabero caĩmũ rũame tunu carõmio mena jũgori buiamasĩñami. Na rugarãrũa Dios cã caqũẽnorĩcãã majũ niñama.

<sup>13</sup> Bairi mũjãã majũã tũgoña beseya mũjãã caátipee cañurĩjẽrẽ. Bairi, “Carõmio cõ rupoare apeye ùnie mena peotoeco Diore cõ cajẽnirõ ñurõ,” mũjãã caĩata, ñuẽtĩña. <sup>14</sup> Merẽ, caĩmũa marĩ caãnajẽ cutiere camasĩrã marĩ ãniña. Bairi caĩmũ cã poare juareecu, paio bũtiori cã caãmata, boboojãñũa cãrẽ, poa yowerije cã cacũgoro jũgori yua. <sup>15</sup> Bairo marĩ caĩmũa rũame marĩ cabaimiatacũãrẽ, carõmio roque cõ poare bũtiori cõ caãno ñũa. Poa yowerije cũgori cõ caãnie cõ jesoye majũ ãno baiya. Cõ poa cayowerije rũame cõ rupoare catorije cõ jesoye majũ Dios cã cacũrĩqũẽ niña. <sup>16</sup> Bairo yũ caĩquetibũjũrijere tũgomicãã, ni jĩcãũ ùcũ, “Bairo mee niña,” caĩbũsubotiogauere atore bairo cã camasĩrõ yũ boya: Jãã, caquetibũjũri majã, bairi aperã, Dios ya poa macããna ñubueri majã cãã ape wãme marĩ caátĩãnijũgoatajere marĩ masĩtĩña. Tie yũ caquetibũjũrije jetore marĩ masĩña.

*Abusos en la Cena del Señor*

17 Mai, ato jūgoye mujāārē yu cawoatujopeere tūgoñarī mujāā mena yu useanimasīētīña. Mujāā puame neñarī ñubuerā, Dios mena nemojāñurō tūgoñatutuaō joroque mujāā caátiparo ūnorēā, cū mena mujāā caānie to royetuaō joroque roro mujāā átinucūña. 18 Caānijūgoro atore bairo ñi quetibujunucūñama jīcāārā mujāā mena macāāna: “Ñubuerā neñarā na majū jīcārō tūni tūgoñarī neñætinucūñama. Na majū āmeo ricawatiri jīcārō ñubuemasiētīnucūñama,” mujāā īnucūñama. Bairo yu na caīquetibujunucūrījērē baiɾua cariapea yu tūgoya. 19 Toreā bairo mujāā baicōā ninucūgarā. Tore bairo mujāā cabairije cañuetie caānimiatacūārē, mujāā catūgoñaricawatirije jūgori yua, “¿Noa puame Jesucristore catūgoñsarā majū na āniñati?” marī ī masīgarā. 20 Bairo ricawatiri, caroaro caāmerā ānirī Jesucristo riagu jūgoye cū caugatusariquere tūgoñarī ugarā, roro majū átigarā, mujāā neñanucūña. Marī Quetiupau riagu jūgoye cū cabuerā mena cū caugatusaricarore bairo mee majū mujāā átinucūña. 21 Mujāā puame ugaricapau caetaro, tocānacāupua cajūgoyea ugariquere jeeri paio mujāā uga jūgoye cūtinucūña. Bairo cajūgoyea mujāā caugaweyoroi, aperā puame bocáqueya cotenucūñama. Tunu bairoa cūmurī tūnipu aperā mujāā mena macāāna cūā use ocore etinucūñama. 22 Bairi mujāārē ñiña: ¿Dopēirā mujāā ya wiiripua ugariquere uga, o use ocore eti, mujāā áperiyati, tore bairo átigamirācūā? Tunu bairoa, ¿dopēirā Dios ya poa macāāna ñubueri majārē na mujāā nacūbuogetinucūñati? Tunu bairoa aperā, apeye ūnie cacūgoena cūā roro bobooro na majū na tūgoñao joroque mujāā átiya. Bairi, ¿ne ūnie puamerē mujāā ñicuti? “¡Ñujāñuñā! Caroaro majū mujāā átiya,” ¿ñicuti? Tore bairo roro mujāā caátiere īñarī, ¿dopēī, “Ñujāñuñā,” ñibujiocuti? ;Tore bairo ñiecū, tame!

*La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

23 Mai, yu puame marī Quetiupau yure cū caque-  
tibujuricarorea bairo mujāārē atore bairo yu quetibujuwu:  
Marī Quetiupau Jesure cū cabusujābuitiri ñamia caāno, cū  
puame cū cabuerā mena neñarī cū wāmoru pāārē neñupū.  
24 Bairo ne yaparo Diore cū jēnirī bero carecomacā pebatori  
cū cabuerārē na nunirī, atore bairo na īñupū: “Atie pan yu  
rupau niña. Mujāārē yu cariabojarije macāājē niña. Bairi  
mujāā cūā cabero atore bairo yu caátajere tūgoñarī pāārē  
mujāā bato uganucūgarā.” 25 Tunu bairoa ásupu Jesús: Pāārē  
uga yaparori bero, cū wāmoru copa etirica bapare nerī atore  
bairo na īñupū cū cabuerārē, “Atiru macāājē use oco puame

yu rií niña. Camasãrẽ netõõgu yu riacoaçu. Bairo yu caríapee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩjẽ niña. Bairi di rãmũ ãno mujãã caetiri rãmũ cãrõ use ocore etirã, yu caátajere tũgoñarĩ mujãã átinucũgarã,” Ìñupũ Jesús. <sup>26</sup> Bairi mujãã ruame Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ pããrẽ uga, bairi use oco cũãrẽ mujãã caetinucũrõ cãnacãnia Jesucristo marĩ cũ cariabojariquere masĩrĩ áti Ìñorã mujãã átinucũña. Tore bairo áticõã ninucũña mai marĩ Quetiupau ati yepapu cũ caatíparo jũgoye.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*

<sup>27</sup> Bairi caroaro ása. Ni jĩcãũ ùcũ marĩ Quetiupau cũ caátatore bairo pããrẽ uga, o use oco cũãrẽ eti, átimicũã, nucũbũgorique mano cũ caápata, roro ácu átiyami. Marĩ Quetiupau cũ rupaũ mena roro popiye bairi yucũpãĩpu cũ cariariquere nucũbũgoecũre bairo ácu átiyami. Bairi tore bairo cũ caápata, roro cũ caátie wapa paio nigaro. <sup>28</sup> Bairo cabairo jũgori tocãnacãũpuã na yeripu catũgoñabeseparã niñama, marĩ Quetiupau yaye macããjẽ pan, bairi use oco cũãrẽ na caetiparo jũgoye mai. <sup>29</sup> Bairi mujãã yeripu caroaro tũgoñajũgoyetiena, Jesucristo yaye macããjẽrẽ uga, o eti, mujãã caápata, roro popiye mujãã cabaípee wapare macããrã nucũbũgoricarõ mano eti, uga mujãã átinucũgarã. <sup>30</sup> Tie jũgori mujãã mena macããna capããrã riaye painucũñama. Tunu aperã catutuaena cũã ninucũñama. Tunu bairo tie jũgori aperã jĩcããrã mujãã mena macããna baireyupa. ¿Tiere mujãã masĩetĩñati? <sup>31</sup> Bairi marĩ majũã marĩ yeripu marĩ catũgoñarĩjẽ mena roro marĩ caátinucũrĩjẽrẽ caroaro marĩ rupaũre marĩ catũgoñabesepeyocõãta roque, marĩ Quetiupau ruame marĩ yaye wapa, roro popiye marĩ baio joroque áperibujoumi. <sup>32</sup> Baipua, marĩ Quetiupau ruame roro popiye marĩ tãmuo joroque cũ caápata, caroaro marĩ caãnipeere marĩ beyou, tore bairo marĩ átinucũñami. Bairo marĩ cũ caáto jũgori marĩ ruame ati umũrecóo macããna roro popiye cayasiparã mena roro marĩ catãmuoetiparore bairo Ì, tore bairo marĩ átinucũñami.

<sup>33</sup> Bairo cabairoi, yu yarã yu camairã, di rãmũ ãno neñapori Jesucristo riagu jũgoye cũ caũgariquere tũgoñarĩ mujãã caũgari rãmũ caãno tocãnacãũpuãrea ãmeo yuri, jĩcãrõ uganucũña. <sup>34</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ butioro majũ queyari mujãã caĩrõrẽ bairo cũ caboeticõãta, cũ ya wiĩpuã cũ ugacõãto ugariquere. Mai, Dios ruame neñapori mujãã caũganucũrĩjẽrẽ cũ canucũbũgoetie jũgori roro popiye cũ baio joroque cũ caáperiparore bairo Ì, cũ ya wiĩpuã cũ ugacõãto. Baipua, areye yu caĩquetibũjugarijere mujããrẽ Ìñau ácũpu, caroaro mujãã yu quetibũju qũẽnonemogu.

## 12

*Los dones espirituales*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> yarã, Espíritu Santo jūgori marĩ joyupi Dios tocānacã wãme, caroa wãme marĩ caatĩanimasĩpeere. Tie macããjêrê m<sub>H</sub>jãã camasĩrõ y<sub>H</sub> boya.

<sup>2</sup> Merê atiere m<sub>H</sub>jãã masĩrã: Mai, Jesucristo yaye quetire catūgousarã m<sub>H</sub>jãã caāniparo jūgoye roro wericarã jūgũēārē caĩtoecorã majū m<sub>H</sub>jãã ānimiwã. Cacaapee ññaena wericarã ũna cabusuenarē na m<sub>H</sub>jãã ĩroanucũwã. <sup>3</sup> Bairi atiere m<sub>H</sub>jãã camasĩrõ y<sub>H</sub> boya: Ni jĩcãũ ũcũ, “¡Jesure roro cũ baiáto!” caĩbusuetipau niñami, Dios Yeri Espíritu Santo jūgori cabusnucũ cũ caāmata. Tunu bairo ni jĩcãũ ũcũ, “¡Jesús y<sub>H</sub> Quetiupau jĩcãũã niñami!” ĩ masĩētĩñami Espíritu Santo cũ catutuarije jūgori cũ yerip<sub>H</sub> cũ cabusueticõãta.

<sup>4</sup> Bairi Dios yarã capãārã na caānimitacũārē, tocānacãũpũrea ricaati jeto masĩrĩqũē caroa wãme na caátipeere jonucũñami Espíritu Santo. Bairo capãārārē ricaati jeto caroa wãme na caátipeere cajonucũ pũame jĩcãũã niñami Espíritu Santo. <sup>5</sup> Tunu bairoa capee wãmerĩ camasārē na marĩ caátiroamasĩrĩjê ninucũña. Tie bairo marĩ caátimasĩnucũrĩjê pũame jĩcãũã marĩ Quetiupau cũ caátiroticũrĩqũē niña. <sup>6</sup> Tunu bairoa capee wãmerĩ cũ catutuarijere marĩ caāti ĩnopeere marĩ jonucũñami Dios. Bairo tocānacãũpũrea ricaati marĩ jomicũã, Dios jĩcãũã marĩ caátipee tocānacã wãmerē marĩ quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>nucũñami.

<sup>7</sup> Dios pũame cũ yarã caāna tocānacãũpũrea cũ Yeri Espíritu Santore jonucũñami, cũ jūgori nipetiro aperārē caroaro marĩ caatĩanimasĩparore bairo ĩ. <sup>8</sup> Marĩ jĩcãārārē cũ, Espíritu Santo jūgori Dios pũame masĩrĩqũē mena cũ yaye quetire marĩ quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>o joroque átinucũñami. Tunu bairoa aperārē Espíritu Santo jūgori nocārõ camasĩpetirārē bairo majū na quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>o joroque átinucũñami. <sup>9</sup> Jĩcãārã Espíritu Santo jĩcãũ jūgori catūgoñatutuarã ninucũñama. Tunu bairoa aperã Espíritu Santo jūgori caroa wãme na caátipee Dios cũ cajorijere upari camasã cariarārē na catiomasĩnucũñama. <sup>10</sup> Aperã jĩcãārã Dios yaye macããjê átijêño ĩnomasĩrĩqũērē upanucũñama. Aperã Dios na cũ caquetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>erotirijere tūgori bero, caroa quetire quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>netõnucũñama camasārē. Aperārē Dios pũame wãtĩ yaye macããjêrê, o Espíritu Santo yaye macããjê quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>riquere caroaro na catūgobesecõñamasĩpeere na jonucũñami. Aperārē, apeye bus<sub>H</sub>rique catūgomasĩã manierē na bus<sub>H</sub>masĩõ joroque átinucũñami Dios. Tunu bairoa aperārē tie apeye bus<sub>H</sub>rique caĩrĩjê catūgoa manierē na quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>ũ ãmewiyo joroque átinucũñami Dios. <sup>11</sup> Tie nipetiri wãme caroa marĩ caátipeere Espíritu Santo jĩcãũ jūgori tore bairo capee

wāme marĩ átimasĩña. Cũ, Espĩritu Santo pũame caroa wāme camasãrẽ na caátipeere cũ cajogari majã tocãnacãũpũrea na jonucũñami.

*Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

<sup>12</sup> Merẽ mājãã masĩña marĩ rupaũ cabairijere: Marĩ rupaũ pũame jĩcã rupaũ nimirõcũã, capee wāme cutiricawatiya. Tore bairo Jesucristo ya poa macããna cũã jĩcã rupaũre bairo caãna marĩ ãniña. <sup>13</sup> Tore bairo noo caãna cãrõ judío majã, judío majã caãmerã, aperã ãmũa rotiepericarã, o caroaro caãnicõãrã cũã jĩcãũ rupaũ caãniparãrẽ bairo Espĩritu Santo jũgori cabautiza ecoricarã majũ marĩ ãniña. Tunu bairoa cũ yaũ Espĩritu Santo jĩcãũrẽã nipetiro cacũgorã marĩ ãniña.

<sup>14</sup> Mai, marĩ rupaũ pũame jĩcã rupaũ nimirãcũã, capee wāme cutiricawatiya. <sup>15</sup> Bairi ĩcõñarĩ mājãã yũ quetibũjũpa: Marĩ rupo, cabũsumasĩrĩ rupo caãmata, atore bairo ĩbujioro: “Yũa, wāmo mee ãnirĩ, rupaũ macãã rupo mee yũ ãniña,” ĩ bũsubujioro. Bairo caĩrĩ rupo ãnirĩ rupaũ macãã rupo ãnijãnacoa baietibujioro. <sup>16</sup> Tunu bairoa marĩ ãmorõ cabũsumasĩrĩ ãmorõ caãmata, atore bairo ĩbujioro: “Yũa, caapee mee ãnirĩ rupaũ macã ãmorẽ mee yũ ãniña,” ĩ bũsubujioro. Bairo caĩrĩ ãmorõ ãnirĩ rupaũ macãã ãmorõ ãnijãnacoa baietibujioro. <sup>17</sup> Bairi tunu marĩ rupaũ petiro caapea jeto caãmata, ¿dope bairo marĩ tũgomasĩbujiocũti? Tunu bairoa marĩ rupaũ petiro, ãmoo ope jeto caãmata, ¿dope bairo apeye ũnie cajusurijere marĩ wĩnimasĩbujiocũti? <sup>18</sup> Bairo cabairoi, Dios pũame marĩ rupaũre qũẽnojũgou, ti rupaũ macããjẽ nipetirije mena marĩ caátimasĩpee, cũ cabororea bairo jĩcãrõ tũni marĩ qũẽnoñupĩ. <sup>19</sup> Bairi marĩ rupaũ macããtõ jĩcãrõ ũno jetore bairo marĩ rupaũ caãmata, rupaũ ãnijĩãti petietibujioro. <sup>20</sup> Bairo marĩ rupaũ macããjẽ caátimasĩrĩjẽ capee cawāme cutiricawatimiatacũãrẽ, cariapera marĩ rupaũ pũame jĩcã rupaũ ãno baiya.

<sup>21</sup> Bairo jĩcã rupaũ caãno jũgori caapea pũame cabũsurica caãmata, wāmorẽ atore bairo ĩ masĩẽtibujioro: “Mũ yũ boetiya,” ĩ masĩẽtõ. Tunu bairoa marĩ rupoa pũame rupoire: “Mũjãã yũ boetiya,” ĩ masĩẽtõ. <sup>22</sup> Bairo pũame marĩ bainucũña: Marĩ rupaũ macããjẽ caátitutuaetiere bairo marĩ caĩñanucũrĩjẽ pũamerẽ netõjãñurõ marĩ bomasĩnucũña. <sup>23</sup> Bairi tunu marĩ rupaũ macããjẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo marĩ caĩñanucũrĩjẽ pũamerẽ netõjãñurõ caroaro maijũgori marĩ cãgonucũña. Tunu bairo marĩ rupaũ macããjẽ bauro caãmerĩẽ pũamerẽ caroaro marĩ jutii jãñatonucũña. <sup>24</sup> Tore bairo átimirãcũã, bauro caãnie marĩ rupaũ macããjẽ pũamerẽ marĩ jutii jãñatoetinucũña. Dios pũame jĩcãrõ tũni caroaro áticũñupĩ marĩ rupaũ macããjẽrẽ. Bairi marĩ rupaũ macããjẽ, cabũgoro



macããjê marĩ camaijũgoetie pũame caroaro to caãnimasĩpeere boyupi Dios. <sup>25</sup> Marĩ rupau jĩcã rupau caãno jũgori nipetiro marĩ rupau macããjê mena jĩcãrõ tũni marĩ capaamasĩparore bairo ĩ, ricaati wãmerĩ jeto marĩ rupau macããjêrê cũñupĩ Dios. <sup>26</sup> Bairi jĩcãrõ ũno marĩ rupau macããtõ cariyaye tuata, caroaro jĩcãrõ tũni marĩ ãnimasĩetĩña, apeye marĩ rupau macããjê carũsarije menarê. O tunu bairoa jĩcãrõ ũno marĩ rupau macããtõ cariyaye tuatatore marĩ caũcoti catioata, caroaro jĩcãrõ tũni useanirĩ marĩ rupau macããjê mena marĩ ãnimasĩña.

<sup>27</sup> Bairũa, atore bairo mũjããrê ĩ quetibũju masĩõgu ñiña: Mũjãã nipetiro Jesucristo yarã, cũ rupaure bairo caãna majũ mũjãã ãniña. Bairo cũ rupaure bairo caãna ãnirĩ mũjãã tocãnacãũpũa cũ rupau macããjê tocãnacã wãme caãniricawatirorea bairo caãna majũ mũjãã ãniña. <sup>28</sup> Bairi Dios pũame atore bairo cũ ya poa macããna ñubueri majã menarê na cũñupĩ: Caãnijũgoro, cũ caquetibũjurotijorã apóstolea majãrê na cũñupĩ. Na berore profeta majãrê na cũñupĩ. Na, profeta majã berore jũgoñubueri majãrê na cũñupĩ Dios. Na berore aperã cũ yaye macããjê caroare caátijêño ĩñoparãrê na cũñupĩ. O aperã cariarãrê cacatori majã cũãrê na cũñupĩ. Aperã camasãrê caroaro cajuáti majã cũãrê na cũñupĩ. O aperã ñubueri majã quetiuparã caãniparã, o aperã apeye bũsũrique catũgomasĩã manierê cabũsumasĩparã cũãrê na cũñupĩ Dios. <sup>29</sup> Bairãpũa, tocãnacãũpũa apóstolea majã ãnimasĩetĩñama. Tunu tocãnacãũpũa profeta majã ãmerĩnucũñama. Tunu bairoa tocãnacãũpũa cajũgoñubueri majã ãnimasĩetĩñama. Tunu tocãnacãũpũa Dios yaye macããjê caroare caátijêño ĩñomasĩrã ãmerĩnucũña. <sup>30</sup> Tunu bairoa tocãnacãũpũa Dios cũ catutuarijere upari, cariarãrê na cationasĩetĩñucũñama. Tunu bairoa apeyera nipetiro camasã apeye bũsũriquere bũsũetĩnucũñama. Tunu apeyera jĩcããrã jeto apeye bũsũrique macããjêrê tũgomasĩrĩ bero caĩrĩjêrê camasãrê na quetibũju ãmewiyomasĩõnucũñama. <sup>31</sup> Bairi mũjãã pũame caroa wãme mũjãã caátipeere Espĩritu Santo cũ cajogarije macããjê netõjãñurõ caroaro juátimasĩrĩqũerê bootũgoñarĩ caroaro átiña.

### *El amor*

Mai, yũ pũame mũjããrê netõjãñurõ caroaro mũjãã caátimasĩpeere mũjãã yũ quetibũjunemogu:

## 13

<sup>1</sup> Yũ pũame aperã camasã bũsũriquere, o ángelea majã bũsũrique cũãrê Dios yũ cũ cajoriye jũgori cabũsumasĩ majũ nimicũã, camasãrê camaiecũ yũ caãmata, dope bairo caápei majũ yũ ãniña. Āpõã tii ũnorê roro capaapatowãcõũrê

bairo caátĩacũ yu añibujĩou. <sup>2</sup> Tunu bairoa Dios yu cũ caquetibujurijere camasãrẽ caquetibujunetõmasĩ yu añibujĩou. O tunu bairoa nipetiro Dios cũ caátipee camasã na camasĩtĩtĩ cũãrẽ camasĩpeyou yu añibujĩou. O apeyera tunu tocãnacã wãme ñe rusaricaro mano caroaro camasĩpeti majũ yu añibujĩou. Bairo caãcũ nimicũã, camasãrẽ camaiecũ yu caãmata, dope bairo caápei majũ yu añiña. Tunu bairoa nocãrõ netõõrõ tũgoñatutuariquere cacũgou añirĩ ãtãũ ãnorẽ aperopu caárotimasĩ majũ nimicũã, peeto ãno camasãrẽ yu camaieticõãta, cabũgoro macããcũrẽ bairo majũ yu añiña. <sup>3</sup> Tunu bairoa nipetiro yu cacũgorijere cabopacarãrẽ na yu batopeyocõãbujĩou. Bairo na batomicũã, narẽ caĩñamaiecũrẽ bairo yu catũgoñaata, bairo áticũũ yu átibujĩou. O aperãrẽ maietimicũã, narẽ yu cariabojaata, wapa mano cabũgoroa riaũ yu baibujĩou.

<sup>4</sup> Mai, bairi ãmeo mairĩqũẽ ruame atore bairo ãnajẽ cutaje niña: Roro aperã marĩ na caátimiatacũãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ, o na caátiere marĩ ruãcãcõãmasĩña. Tunu bairoa camasã mena caroaro átiãnajẽ niña. Tunu aperã na cacũgorije cũãrẽ narẽ marĩ camaiata, marĩ ññaũgomasĩtĩña. Tunu aperã netõjãñurõ, marĩ majũã tũgoñarĩ aperãrẽ baibotiori marĩ caãmata, camasãrẽ camaiena marĩ añiña. <sup>5</sup> Camasãrẽ caĩñamai ruame camasãrẽ roro boborije ñ busueticũñami. Tunu bairoa jĩcãũã apeye ãnierẽ cabotũgoñaũrẽ bairo baieticũñami. ãmeo mairĩqũẽ ruame ãmeo asiarique mee niña. Tunu bairoa ãmeo mairĩqũẽ ruame yoaro marĩrẽ roro caátacu mena asiãnajẽ mee niña. <sup>6</sup> Bairi aperã camasã carorije macããjẽrẽ na caáto ññarĩ useani tũgoñaeticũñama camasã caãmeomaimasĩrã ruame. Caroaro cariape na caátĩãnie ruamerẽ ññajesori tũgoña useaninucũñama. <sup>7</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ camasãrẽ camaimasĩ cũ caãmata, nipetiro popiye baimicũã, caroaro tũgoñanetõrĩ, caroaro maimasĩcõã ninucũñami. Tunu bairoa aperã roro na caátimiatacũãrẽ, narẽ ññamairĩ na cũã caroaro na caãnipeere masĩrĩ na mena cariape tũgoñatutuacõãñami. “Caberopu caroaro átigarãma,” na ñ tũgoñarĩ na maicõã ninucũñami. Bairo caroaro na caãnipeere bori, cũ cũã caroaro jĩcãrõ tũni tie nipetiri wãme Dios cũ cajorijere átiãninucũñami.

<sup>8</sup> Bairi ãmeo mairĩqũẽ di rãmu ãno capetietipee majũ niña. Jĩcã rãmu caãno camasã ape rãmu cabaipeere caquetibujumirĩcãrã quetibuju jãnacõagarãma. Tunu bairoa apeye busurique cũãrẽ busujãnacõagarãma. Dios yaye quetire camasã na cabuenucũrĩjẽ cũã cabero manigaro, merẽ jĩcãrõ tũni nipetiro marĩ camasĩpetiro jũgori yua. <sup>9</sup> ãme ati yuteare Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyoetiya. Torena, cũ yaye

queti cããrẽ jĩcãrõ tũni marĩ quetibũju peyomasĩetĩña. Marĩ camasĩpeyojĩãtipee marĩ r̃samajũcõãña mai. <sup>10</sup> Bairi ãme ati yutea caãno peeto masĩrĩ marĩ caquetibũjuãninucũmirĩjẽ peticoagaro, Jesucristo tunu etari nipetiro jĩcãrõ tũni caãnierẽ marĩ cũ camasĩõrĩ r̃mũ caãno yua.

<sup>11</sup> Īcõñarĩ mujãã yũ quetibũjura: Mai, yũ pũame cawĩmaũaca ãcũpũ, cawĩmaũ ya wãme busũ, tũgoña, o tũgoña besemasĩ yũ baiãninucũwã. Bairo cabairicũ nimicũã, ãmerẽ cabucũ niãcũ, nipetiro cawĩmaũ yũ caãnajẽ cutajere yũ cũpeyocõãwã. <sup>12</sup> Torea bairo ãmerẽ mai Dios yaye macããjẽ nipetirijere marĩ masĩpeyoetiya. Ëñoorõ caroaro cabauetopũ ñnarãrẽ bairo caroaro marĩ masĩpeyoetiya mai. Bairo ãmerẽ baimirãcũã, jĩcã r̃mũ caãno nipetiro, caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũni cariape marĩ ñnamasĩpeyocõãgarã. Mai, ati r̃mũ caãno nipetirore marĩ masĩpeyoetiya. Ape r̃mũ caãno roque Dios marĩ yerire jĩcãrõ tũni cũ camasĩpeyororea bairo marĩ cũã tocãnacã wãme Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyocõãgarã jĩcãrõ tũni yua.

<sup>13</sup> Bairopũã, itia wãme niña tocãnacã r̃mũã caãnicõãninucũpee: Jesucristo mena tũgoñatutuarique, bairi Dios marĩ cũ cajopeere marĩ cacoteãninucũrĩjẽ, bairi marĩ caãmeomairĩjẽ cũã yua. Bairo itia wãme caãnimajũrĩjẽ caãniamiatacũãrẽ, jĩcã wãmea niña netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ: ãmeo mairĩqũẽ jeto.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> Bairi mujãã pũame tocãnacã r̃mũã ãmeo maicõã ninucũña. Bairo caroaro caãmeomaimasĩrã ãnirĩ yua, caroa wãme mujãã caãtipee Espĩritu Santo jũgori Dios cũ cajorijere caroa wãmerẽ bootũgoñarĩ butioro Diore cũ jẽniña. Ati wãmerẽ Diore mujãã cajẽniata roque, ñumajũcõãña: Dios mujãã cũ caquetibũjuriere tũgori bero, Dios yaye quetire camasãrẽ mujãã caquetibũjurnetõpeere mujãã cajẽniata roque, ñuña. <sup>2</sup> Mai, ni jĩcãũ ùcũ apeye busũriquere cabusũmasĩnucũũ pũame, camasã mena busũ mee, Dios mena jeto busũ átinucũñami. Bairi ni jĩcãũ ùcũ camasocũ apeye busũrique mena cũ cabusũrijere tũgomasĩetĩnucũñami. Espĩritu Santo cũ camasĩõrõ jũgori tore bairo busũnucũñami. Bairi ni ùcũ tie busũrique mena cũ caĩgarijere tũgomasĩetĩñami. <sup>3</sup> Apei Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasã ñubueri majãrẽ caquetibũjurnetõnucũũ roque, na yeripũ cariape na tũgõũsao joroque átimasĩnucũñami. Tunu bairo caroaro na tũgõũsanemo joroque jĩcãrõ tũni na juátinemomasĩnucũñami. <sup>4</sup> Apeye busũriquere cabusũmasĩnucũũ pũame cũ majũ yeri mena Diore nemojãñurõ cũ masĩõ joroque ácũ átiyami. Apei, Dios

yaye macããjêrê tûgori bero, camasãrê caquetibujunetõnucũũ pũame roque nemojãñurõ Diore na masiõ na átimasĩnucũñami Dios yarã ñubueri majãrê.

<sup>5</sup> Bairũa, yũ pũame mujãã nipetiro apeye busũriqueere mujãã cabũsũro bomicũã, netõjãñurõ Dios yaye macããjêrê tûgori bero, camasãrê caquetibujunetõrã ãna mujãã caãnie roquere yũ bojããña. Apeye busũriqueere busũmasĩrĩqũê netõjãñurõ ñũña Dios yaye quetire caquetibujunetõũ ãnajê pũame roque. Bairõpũa, ñunetõbujioro, apeye busũrique caĩquetibujurijere tũgoãmewiyori bero, ñubueri majãrê na yeripũ caroaro na tũgõsanemo joroque marĩ caátimasĩata. <sup>6</sup> Bairi yũ yarã, apeye busũrique mujãã catũgoetie mena busũmasĩrĩ mujãã tũpũ yũ caquetibujũñesẽata, dope bairo mujããrê yũ áperibujion. Dios jããrê cũ caquetibujurotirijere mujãã catũgorije mena busũri mujããrê yũ caquetibujũata roque, ñujãñũña. Tunu bairo cariape macããjê jãã camasĩrĩjêrê yũ caquetibujũata, ñujãñũña. Tunu bairoa Dios yaye macããjê quetire tûgori bero mujããrê yũ caquetibujunetõrĩjê, o caroaro mujãã caátĩãnipere yũ caquetibujunucũrĩjê roque, ñumajũcõãña.

<sup>7</sup> Tunu apeyera merê mujãã masĩña basarique macããjê cabairijere: Tõrõã, o paricarõ arpa ãno ricaati wãme jeto cabũsarique cũgoeticõãta, tie wãmerê marĩ wãmeti masiẽtĩbujiorã. <sup>8</sup> Tunu bairoa camasã na wapanarê na capajĩarátĩpũre, putiricarõ trompetare cũ caputimiatacũãrê, baujaro wãmecuto cabũsueticõãta, ni jĩcãũ ãcũ cũ wapanarê pajĩãũ ámasiẽcũmi. <sup>9</sup> Torea bairo baiya, mujããrê apeye busũrique mena mujãã caãmeoquetibujũata. Mujãã cabũsũrije mujãã catũgomasĩrĩjê mena mujãã caãmeoquetibujũata roque, nipetirije mujãã caĩrĩjêrê caroaro mujãã tũgopeyo masiõcõãña. jTore bairo mujãã catũgorije busũrique mena mujããrê na caquetibujueticõãta, cabũgoro busũrecõãrã átibujiorãma! <sup>10</sup> Merê marĩ masĩña. Ati ãmũrecõore capããrã niñama masapoari ricaati wãme jeto cabũsunucũrã. Bairo capee busũrique caãniamiatacũãrê, tocãnacã wãme busũrique tiere cabũsũrã tũgomasĩrĩqũê niña. <sup>11</sup> Bairo jĩcãũ cũ ya poa macããjê busũrique mena yũre cũ cabũsũro, yũ catũgomasĩẽtĩcõãta, yũ pũamerê apeye busũri majã ya poa macããcũrê bairo ñiñãũmi. Tunu bairoa yũre cabũsũ ãcũ pũame, yũ cabũsũrijere cũ catũgomasĩẽtĩcõãta, cũ cũãrê apeye busũri majã ya poa macããcũrê bairo cũ ñiñabujion. <sup>12</sup> Mujãã pũame roque carõa wãme mujãã caátipee Espĩritu Santo cũ cajogarije macããjêrê bũtioro cajẽninucũrã mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ marĩ yarã Diore caĩroari poa macããnarê cajuátinemopee ãnie pũame roquere netõõrõ bootũgoñanucũña, marĩ Quetiupãũ mena na

catũgoñatutuanemoparore bairo ĩrã.

13 Yũ caĩquetibũjurore bairo cabairo jũgori ni ĩcãũ apeye busuriquere cabusumasĩnucũũ cũ caãmata, tie cũ cabusurijere cũ catũgoãmewiyomasĩpee cũãrẽ cũ jẽniãto Diore. 14 Ni ũcũ Diore jẽni, apeye busurique mena cũ cajẽniata, cũ yeripũ Espĩritu Santo cũ caãno jũgori jẽni átiyami. Bairo cũ, Espĩritu Santo mena jẽnemicũã, cũ cajẽnirĩjẽ caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩẽtĩñami cũ majũ rupãũ pũame. 15 Bairi, ¿dope bairo cũ átiyãnjũjocãti? Bairo pũame cũ áparo: Espĩritu Santo cũ catutuarije mena apeye busuriquei jẽnemicũã, cũ cajẽnirĩjẽ cũãrẽ tũgoãmewiyomasĩrĩ cũ jẽniãto. Tunu Espĩritu Santo cũ catutuarije mena apeye busuriquei basamicũã, cũ cabasarije cũãrẽ tũgoãmewiyomasĩrĩ Diore cũ basapeoãto. 16 Bairo Espĩritu Santo mena jeto Diore cũ cajẽnibasapeoata, ni ũcũ apei tũgomasĩẽcũmi, tiere catũgojeyaetĩnucũũ ãnirĩ. Bairo catũgoecũ ãnirĩ cũ cũã Diore mujãã cabasapeoro, mujãã jubasapeo nemomasĩẽcũmi. Tunu bairoa, “Dios, jãã mena mũ ñujãñũña,” ĩ jẽnimasĩẽcũmi, mujãã cajẽnirĩjẽrẽ cũ catũgoeticõãta. 17 Diore mujãã cabasapeorije cañumajũcõãmiatacũãrẽ, aperã catũgorã pũamerẽ nemojãñurõ na yeripũ Diore na tũgousao joroque mujãã átimasĩẽtĩña, tore bairo apeye busurique mena jeto Diore mujãã cabasapeoata yua.

18 Yũ pũame apeye busuriquere mujãã netõjãñurõ yũ busumasĩña. Bairo cabusumasĩ ãnirĩ butioro Diore, “Yũ mena mũ ñujãñũña,” cũ ñi basapeonucũña. 19 Bairo busumasĩmicũã, ñubueri majãrẽ quetibũjũ ãcũ pũame, ĩcã wãmo cãnacã risero ũnoa yũ quetibũjũganucũña, caroaro na catũgomasĩparore bairo ĩ. Capee risero pũga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ apeye busuriquere yũ cabusũata, yũ caĩrĩjẽrẽ tũgopeyomasĩẽtĩbujiorãma.

20 Torena, yũ yarã, cawĩmarã na catũgomasĩjĩãtietore bairo baieticõãña. Cabũtoa tũgoñarĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri caroaro tũgomasĩpeyocõãña yũ caquetibũjurijere. Carorijere cawĩmarã na catũgousamasĩẽtõtõrẽã bairo mujãã cũã carorije macããjẽ pũame roquere ápericõãña. 21 Mai, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica tutipũ cũãrẽ atore bairo ĩ, quetibũjũ woatuyupa: “‘Ape yepaa macããnarẽ yũ pũame na yũ quetibũjũ rotijogũ apeye busurique mena yũ ya poa macããna camasãrẽ. Bairo aperã jũgori yũ caquetibũjũmiatacũãrẽ, tie apeye busuriquere catũgoena ãnirĩ nemojãñurõ yũ yaye quetire tũgousaetigarãma,’ ĩñupĩ marĩ Quetiupãũ,” ĩ woatuyupa.

22 Bairi apeye busurique pũame, aperã Diore camasĩẽnarẽ na yeripũ cũ na tũgoñamasacatio joroque átajere bairo ãno baiya. Merẽ Diore camasĩrĩcãrãrẽ nemojãñurõ Dios

mena na tũgoñanemo joroque átajere bairo mee niña. Bairo cabaimiatacũarẽ, Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero camasãrẽ quetibũju netõrĩqũẽ pũame roque, ñubueri majãrẽ nemojãñurõ Diore na masĩnemo joroque átajere bairo ãno baiya. Diore camasĩgaena pũamerẽ tore bairo átimasĩã maa marĩ caquetibũjurije ũnie mena. <sup>23</sup> Bairi ni ũcũ Diore camasĩcũ ñubueri majã ñubuerica wiipu neñapori nipetiro apeye busurique jeto na cabusata, na caĩrĩjẽrẽ tũgomasiẽcũmi. O bairo catũgoñetaũ ũcũ cãã cã caãmata, tiere tũgori, “Camecũrãrẽ bairo busuyama,” ĩ tũgoñabujioũmi. <sup>24</sup> Nipetiro mujãã Dios cã caquetibũjurotirijere cã yaye quetire camasãrẽ na mujãã caquetibũjurnetõata roque, ni ũcũ Diore camasĩcũ, o bairo catũgoñetaũ ũcũ cãã, mujãã caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeobujioũmi. Bairo mujãã caquetibũjurijere tũgori yua, roro cã caátinucũrĩjẽrẽ tũgoñarĩ, cã majũ yeripu caroa wãme átajere tũgoña besejũgogũmi, Diore camasĩcũ pũame yua. <sup>25</sup> Bairo mujãã caquetibũjurijere tũgori bero yua, nocãrõ roro majũ cã caátinucũrĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pũamerẽ átijũgogũmi. Bairo átiri yua, cã rũpopatuuri mena etanumurĩ Diore cã basapeogũmi. Mujãã cããrẽ, “Dios yarã niñama. Bairi cã yaye macããjẽrẽ cariape quetibũjurã átiyama,” ĩ tũgoñamasĩgũmi cã yeripu yua.

### *Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> Yu yarã, atore bairo mujããrẽ ĩgu ñiña: Mujãã cañubuenenancũrĩpũare, jĩcããrã salmos basarique mena Diore na basapeoáto. Aperã Dios yaye quetire na quetibũjuáto camasãrẽ. O aperã Dios cã camasĩõrõ jũgori na camasĩrĩjẽ cããrẽ na quetibũjurnetõáto cañubueri majãrẽ. Tunu bairoa aperã cãã apeye busuriquere na busuáto. O aperãrẽ tie apeye busuriquere tũgoãmewiyori, tie caĩgarijere na quetibũjuáto Espĩritu Santo jũgori. Bairo tie nipetirije tocãnacãũpũa mujãã caátĩninucũrĩjẽ pũame mujãã yeripu Dios yaye quetire nemojãñurõ tocãnacã rũmũa mujãã masĩnemo joroque to caáto ñuña. <sup>27</sup> Bairi apeye busuriquere cabusumasĩrã na caãmata, pũgarã, o itiarã cãrõã na busunucũáto mujãã caneñarõpũre. Tunu bairoa jĩcãũ bero jeto ãmeo wasoari na busuáto tie apeye busuriquere. Bairo apeye busurique mena na cabusuro bero, jĩcãũ ũcũ tie caĩgarijere cã quetibũju masĩõáto to caãna ñubueri majãrẽ. <sup>28</sup> Bairo jĩcããrã apeye busuriquere na cabusumasĩmiatacũãrẽ, jĩcãũ ũcũ tie caĩgarijere caquetibũjuãmewiyomasĩ cã camanicõáta, apeye busuriquere cabusurã nipetiro na caneñarõpũ na busueticõáto. Na majũ riape, na yeri mena tũgoñarĩ Dios cã caĩñajoropũ na busuáto tie apeye busuriquere.

29 Tunu tore bairo aperã Dios na cã caquetibujarotirijere camasãrẽ caquetibujunetõnucũrã cãã pũgarã, o itiarã cãrõã na quetibujãto. Aperã na mena macããna narẽ bairo caquetibujumasĩrã na caãmata, caroaro nucũbugorique mena na tũgobeseãto na caquetibujarijere, “¿Cariape na ññati?” ñrã. 30 Bairo cabaimiatacũãrẽ, tipau caãno Dios pũame apeĩ cã bapa catũgoruire Espĩritu Santo jũgori cã cã caquetibujarotiata, caquetibujũ jũgomiatacũ pũame cã quetibujũ jãnacõãto. Bairo cã cajãnarõ, cã pũame Dios cã cã caquetibujarotiatajere quetibujũ masĩgumi to catũgori majãrẽ yua. 31 Tore bairo na caátimasãta, tocãnacãũpũã jĩcãũ bero ãmeo wasoari jeto Dios na cã caquetibujarotirijere na quetibujũgarãma camasãcañubueri majãrẽ. Bairo na caátimasãrõ yua, na, catũgori majã pũame nemojãñurõ Dios yayere masĩjũgogarãma. Tunu bairoa yeri ñajãrĩqũẽ mena tũgõnsagarãma na caquetibujarijere. 32 Bairi ni ùcũ Dios yaye macããjẽrẽ camasãrẽ caquetibujunetõnucũũ apeĩ pũame, aperã cã baparã na caquetibujaro ùno, caroaro tũgoñatutuarique mena caññacotepau niñami. Bairo cã caápata, caroaro cã cãã quetibujũ masĩgumi, cũrẽ quetibujaricaro caetaro ññarĩ yua. 33 Mai, Dios pũame roro mawijoro, o nucũbugorique mano marĩ caátie ùnierẽ ññajesuetinucũñami. Caroaro yerijõrõ jĩcãrõ tũni átĩãnajẽ pũamerẽ ññajesonucũñami.

Dios ya poa macããna na caátĩãninucũrõrẽ bairo ãna, atore bairo mujãã caáto ñũña: 34 Carõmia mujãã cañubuenenarĩpũure neñarã busuena na tũgoáto mujãã caquetibujarijere. Na busurotieticõãña mujãã canenarõpũure nipetiro na catũgorore. Na manapũã na cabairotirore bairo jĩcãrõ tũni na mena na tũgocõãmarõ. Tore bairo carõmia na cabaiãnipeere roticũñupĩ Dios cã ya tutipũ cũãrẽ. 35 Bairi carõmia pũame jĩcã wãme ùno na camasĩnemogaata, na manapũãrẽ na na jẽniñaáto na wiipũ etarã na cajẽniñagarijere. Carõmio ùcõ neñarĩ ñubuericaropũ petiro na catũgoro cõ cajẽniñaata, jesoetiya.

36 Bairi merẽ atiere camasĩparã mujãã ãniña: Mujãã mee Dios yaye quetire mujãã masĩjũgoyupa. Tunu bairoa mujãã jeto mee tie Dios yaye quetire mujãã tũgõnsajũgoyupa. 37 Bairo cabairo jũgori ni jĩcãũ ùcũ, “Dios cã caquetibujarotijõu yũ ãniña,” caĩ, o “Espĩritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori cariape caññabesemasĩ yũ ãniña,” caĩ cãã cã caãmata, “Marĩ Quetiupau cã carotirijere quetibujũ átiyami Pablo,” ñ tũgoñamasĩcõãñami. 38 Bairo yũ caquetibujarorijere cã catũgogaeticõãta, ñubueri majã pũame cã cũãrẽ nemojãñurõ cã na ñroaeticõãto.

39 Bairo cabairo jũgori yũ yarã, yũ camairã, mujãã pũame Dios yaye quetire quetibujumasĩrĩqũẽrẽ netõjãñurõ Diore cã jẽniña. Tunu bairoa apeye busuriquere cabusurã cũãrẽ na

bɯsujãna rotieticõãña. <sup>40</sup> Bairãpua, tocãnacã wãmerẽ ána, caroaro nɯcãbɯgorique mena jĩcãrõ tãni qũẽñorĩcãrõrẽ bairo átinutu ánãja.

## 15

### *La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Bairi ãmerẽ yu yarã, Dios yaye queti camasãrẽ cã canetõõrĩqũẽ, mɯjããrẽ yu caquetibɯjuriquere mɯjãã yu quetibɯjnemopa mai. Tie mɯjããrẽ yu caquetibɯjuriquere tũgori bero, tie quetire mɯjãã tũgousajũgowu. Tie quetire ãmerẽ caroaro mɯjãã tũgousacõã ninucũña. <sup>2</sup> Tunu bairoa tie Dios yaye quetire tũgousari bero, mɯjãã cãã Dios cã canetõrĩcãrã majũ mɯjãã ãniña, tie caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tãni mɯjãã caáticõãmata yua. Tore bairo jĩcãrõ tãni tie queti caĩrõrẽ bairo mɯjãã caátĩamerĩcõãta, cabɯgoroa caãnijũgoripare tie quetire mɯjãã tũgousabujoricarã.

<sup>3</sup> Caãnijũgoro mai, yu pɯame Jesucristo yu cã caquetibɯjuriquere mɯjãã yu quetibɯjuriquere masĩõ jũgowu. “Jesucristo pɯame marĩ carorije wapare netõõgu, marĩ riabojayupi,” mɯjãã ñi quetibɯjuru. Atore bairo ñña profeta majã na cawoatujũgoyeticũrĩqũẽ cãã Dios ya tutipure: <sup>4</sup> Cã rupaari ãnajẽrẽ yaroca na caáto, itia rãmu bero cariacoatacu nimicãã, caticoasupi. Torea bairo ñña Dios ya tutipure cããrẽ. <sup>5</sup> Bairo catiri bero, Pedrore cã buiaeta jũgoyupi Jesús. Cabero cã cabuerã puga wãmo peti rurepore puga pẽnirõ cãnacãũ caãnarẽ na buiaetayupi. <sup>6</sup> Cabero aperã capããrã marĩ yarã quinientos netõõrõ majũrẽ na buia ññoñupĩ Jesús. Na, Jesús cã cabuia ññorĩcãrã nipetiro jãñurĩpua caticõãñama mai. Bairãpua, na mena macããna jĩcããrã bairecoásupa. <sup>7</sup> To bero Santiagore cã buiaeta ññoñupĩ Jesús. Cabero nipetiro cã caquetibɯjurotijoricarã apóstolea majãrẽ na buia ññoñupĩ Jesús.

<sup>8</sup> To bero caãnitɯsaro majũ yu cããrẽ yu buiaeta ññowĩ Jesús. Bairo catɯsaropu cã cabuia ññorĩcũ ãnirĩ jĩcãũ cawĩmau cã cabuiara rãmu canetõrõ beropu cabuiaricure bairo caberopu Jesure catũgousaricũ yu ãniña. <sup>9</sup> Bairi yu pɯame aperã apóstolea majã roca macããcũ majũrẽ bairo yu tuaya. Tunu bairoa apóstol nimicãã, apóstol mee, cabɯgoro macããcũrẽ bairo yu tuaya, roro popiye na baio joroque Dios ya poa macããnarẽ yu caátaje jũgori. <sup>10</sup> Bairo roro caátacu yu caãnimiatacũãrẽ, Dios pɯame ññĩnamairĩ, Jesús cã carotire bairo majũ yu cũwĩ. Bairo yu cã cañĩnamairĩqũẽ pɯame cabɯgoro mee ãñupã. Bairi, bairo pɯame yu átinucũña: Aperã apóstolea majã netõjãñurõ Dios yaye yu cã carotiriquere yu paanucũña. Bairãpua, yu majũ mee tore bairo yu átinucũña. Dios pɯame roque nocãrõ yure cañĩnamai ãnirĩ bũtiro yu juátinucũñami.



11 Baipna, “Yu pame na netōrō yu quetibujuya, o na pame yu netōrō butioro quetibujrāma,” ñi masiētīña. Tie caānimajūrījē mee niña. “Jāā caquetibujuriye, Dios yaye queti jīcā wāmerēā mujāā tūgousajūgoyupa,” mujāā ñi masīcōāña. Tie roque caānimajūrījē niña.

### *La resurrección de los muertos*

12 Mai, jāā pame, “Jesucristo cariacoatacu nimicūā, catitunucoasupi,” mujāārē jāā ī quetibujwū. Bairo jāā caīquetibujuriyere cariape mujāā tūgousajūgowū. Bairo jāā caīquetibujuriyere cariape tūgomirācūā, ¿dopērā jīcāārā mujāā mena macāāna pame, “Cariaricarā nemo catitunu masiētīñama,” na ī bshnucūñati? 13 Bairo cariaricarā na cacatitunumasīētīcōāta, toroque Jesucristo cūā na capajīārocaricaro bero catitunuetacūmi. 14 Bairo Jesucristo cū cacatitunuetimiatacūārē, tie quetire jāā caquetibujnucūrījē cūā wapa mano. Tunu bairoa jāā caquetibujuro bero, cū mena mujāā catūgoñatutuariye cūā cawapa manierē bairo tuabujioro. 15 Tore bairo cabaiata, jāā tie quetire caquetibujuri majā pame cabūgoro macāājērē Dios cū caquetibujurotījorārē bairo jāā tuabujiorā. Caītorārē bairo, “Dios pame Cristore cū catioyupi,” jāā ī quetibujubujiorā. Cariapea cariaricarā na cacatitununemoeticōāta, Dios cū catioetibujioricūmi Jesucristo cūārē. 16 Bairo cariaricarā na cacatitunumasīētīcōāta, toroque Jesucristo cūā na capajīārocaricaro bero catitunuetacūmi. 17 Bairo Cristo cū cacatitunueticōāta, cū mena mujāā catūgoñatutuariye wapa manimajūcōāña. Mai, rorije caátipairā, carorije cawapacūnarē bairo mujāā tuacōāña. 18 Tore bairo mujāā cūā mujāā cabaiata, aperā Cristore tūgousari cariaricarā cūā canetōecoena, cayasirā majūrē bairo tuayama. 19 Jesucristo mena marī caānajē cutie ati yeparū marī caāno ūno jeto to cañuata, aperā netōrō cabopacarā majū marī tuabujiorā.

20 Cariape majū niña: Cristo cariacoatacu cū caānimitacūārē, tunu cū catitununemo joroque ásupi Dios. Cū, Cristo pame caānijūgon, Dios macū cariacoamirīcū nimicūā, cacaticōājūgoricū majū niñami. 21 Mai, jīcāū caūmū jūgori ati yeparūre marī cariyasipee etajūgoyupa. Torea bairo jīcāū caūmū jūgori cariacoatana nimirācūā, tunu marī cacatipee cūā ānijūgoyupa ati yeparūre. 22 Bairo Adán rorije cū caátaje jūgori nipetiro cariaparā jeto marī āniña. Torea bairo tunu Cristo jūgori nipetiro cūrē catūgousarā yeri capetietiere cacūgoparā majū marī āniña. 23 Bairārna, cōñarīcārōrē bairo tocānacāūrna marī catinemogarā tunu. Bairi Jesucristo merē cariacoatacu nimicūā, catijūgoyupi. Cabero Cristo yarā cūā ati yeparū nemo cū catunuetari rūmū caāno nipetiro

marĩ catipeticoagarã. <sup>24</sup> Bairo marĩ cabairo bero yua, ati yepa capetipa rãmũ etagaro. Ti rãmũ caãno Cristo pũame quetiuparã ati yepa macããna carotimasĩrã, aperã cabauena catutuarã cũ wapana cũãrẽ na netõnũcãpeticõãgũmi. Bairo na netõnũcãpetiri bero, cũ carotimasĩrĩpũare cũ pacũ Diore cũ jogũmi yua. <sup>25</sup> Mai, Cristo pũame cũ pacũre cũ cajoparo jũgoye cũ carotiri yũtea caãno cũ wapanarẽ bairo caãna cũ pesua nipetirore na netõnũcãpeticõãgũmi. <sup>26</sup> Catũsaripũ majũ marĩ pesũre bairo caãnie riarique cũãrẽ netõnũcãcõãgũmi Cristo. Bairi baiyasirique manigaro yua. <sup>27</sup> Dios pũame cũ macũ Cristo nipetiro caãnierẽ cũ rotimasĩõ joroque cũ ásupi. Bairũ, cũ pacũ Diore cũ rotimasĩẽtĩĩami Cristo. Cũ pacũ pũame roque cũ macũ Cristo nipetirore cũ rotimasĩõ joroque cũ caáto jũgori, cũ rotimasĩẽtĩĩami cũ pacũre. <sup>28</sup> Cristo nipetiro cũ wapana cũ pesuare cũ canetõnũcãrõ bero majũ, cũ pacũ Dios mena, Dios cũ carotimasĩrõrẽ bairo pũgarãpũ atijũgogarãma. Bairo cũ pacũ Dios cũ caáto, cũ macũ Cristo cũã cũ carotirore bairo átijũgogũmi yua. Cũ, Dios pũame roque nipetirore carotimasĩjũgoricũ añirĩ nipetiro majũrẽ rotimasĩgũmi.

<sup>29</sup> Apeyera tunu, “Cariaricarã tunu catienama,” ĩ tũgoñamirãcũã, ¿dopẽĩrã aperã pũame cariaricarã añana yaye rotie caãnipeere na bautiza rotibojanucũĩati? Cariaricarã na cacatinemoeticõãta, dopẽĩrã cabũgoro na jũgori bautiza rotimasĩã mano. <sup>30</sup> Toroque, ¿dopẽĩrã jãã pũame tocãnacã rãmũ cauwioro watoarũ añarẽ bairo jãã uwi tũgoña añinucũĩati? <sup>31</sup> Bairi yũ yarã, yũ pũame tocãnacã rãmũ riariquere yũ uwitũgoña añinucũña, yũre aperã na caĩĩatero jũgori. Marĩ Quetiupũ Jesucristore mũjãã cũã mũjãã catũgõũsarijere ĩĩarĩ caroaro cariape nocãrõ yũ catũgoñaũseanirõrẽã bairo cariape niña yũ capopiye petirije cũã yua. <sup>32</sup> Bũtioro popiye yũ tãmũonucũña Efeso macããna, macãnũcũ yaia cauwiorãrẽ bairo caãnarẽ na quetibũjũãcũ. Bairo popiye tãmũomicũã, ñe ũnierẽ caãpeire bairo yũ tuacõãbujõũ, yũ yaye queti cabũgoro macããjẽ to caãmata. Cariapea cariaricarã tunu na cacatinemoeticõãta, toroque jĩcããrã ĩrĩqũẽrẽ na caĩnucũrõrẽ bairo marĩ baibujiorã: “¡Yoaro mee, ñamirõcã ũnoa cariaçoaparã añirĩ, marĩ caboro uga, eti, marĩ áticoãñirõã mai!”

<sup>33</sup> Bairi mũjãã pũame aperãrẽ ĩtoecoeticõãña. Jĩcãũ cũ caĩĩcãrõ pũamata: “Carorã camasã mena marĩ cabapacũpata, caroaro marĩ caátĩañinucũmirĩqũẽrẽ marĩ masiriticoaya.” <sup>34</sup> Bairi mũjãã pũame caroaro átĩãña. Carorije macããjẽrẽ átĩãmerĩcõãña. Jĩcããrã mũjãã mena macããna Diore camasiẽna majũ niña. Atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũya, yũ caĩĩjẽrẽ tũgori mũjãã catũgoñaboparore bairo ĩ.

### *Cómo resucitarán los muertos*

<sup>35</sup> Bairo yu caĩquetibujarijere tãgori, jĩcãũ ũcũ atore bairo ĩ tũgoñabujioũmi: ¿Dope bairo camasã riacoamirãcũã, tunu na caticũti? ¿Dope bairi rupau pũame na rupau caticũti? ĩ tũgoñabujioũmi. <sup>36</sup> ĩTore bairo caĩjẽniñaũ, catũgoñamasĩcũ majũ niñami! Merẽ mũjãã masĩña oterique cabairijere: Mũjãã wesepũ ote apeacã ũnorẽ mũjãã caoteata, putigaro jũgoye boa wecoaya. Tia caboawero beropũ carupau otei pũame puti wãmũãya yua. <sup>37</sup> Mai, carupau caãnipau meerẽ marĩ otenucũña. Ote apea, trigo apea ũno, o apeye caãnie ote ape rupaa caruparupaa pũame roquere marĩ otenucũña. <sup>38</sup> Bairo marĩ caotero bero, Dios pũame roque cã caborore bairo to puti wãũáo joroque átimasĩñami. Bairi yua, Dios pũame tocãnacã wãme ote apea caãni wãmerẽã bairo, ti wãme jeto to puti wãmũáo joroque átimasĩñami. <sup>39</sup> Nipetiro oterique, o apeye ũnie caãnie jĩcãrõrẽ bairo cabaurique catie maniña. Jĩcããrã, marĩã camasã marĩ ãniña. Aperã waibũtoa niñama. Aperã sawũrã niñama na cũã. Aperã wai cũã ape rupau cũgoyama. <sup>40</sup> Torea bairo ati yeparũre ape rupau marĩ cũgoya. Ape rupau cũgoyama mũmrecóorpũ macããna cũã. Caroa rupau majũ cũgoyama. Ati yeparũ caãna cũã caroa rupau marĩ cũgoya. Bairo caroa rupau cũgomirãcũã, ape wãme, ape wãme marĩ ãnimasĩña pũgatua macããnapũ. <sup>41</sup> Muipũ mũmreco macããcũ, apei muipũ ñami macããcũ cũã ricaati jeto asiyarique catinucũñama. Tunu bairoa ricaati asiyanicũñama ñocõã cũã. Na cũã jĩcã majãrẽ bairo nimirãcũã, jĩcããrã ricaati wãme jeto asiyajonucũñama.

<sup>42</sup> Torea bairo baiya cariaricarã tunu nemo na cacatirije cũã. Marĩ cariaro bero, na cayari rupau pũame caboari rupau majũ niña. Nemo cacatitunurĩ rupau pũame roque caboatipa rupau majũ niña. <sup>43</sup> ãme mai marĩ cacũgori rupau yoaro mee cayasipa rupau niña. Nemo cacatitunupa rupau roque netõõrõ caroa rupau majũ nigaro. Marĩ cariaro bero, na cayari rupau pũame catutuaeti rupau bairo niña. Nemo cacatipa rupau roque catutuari rupau bairo nigaro. <sup>44</sup> Marĩ cariaro bero na cayari rupau pũame ati yepa macããjẽrẽ bairo caãni rupau niña. Nemo cacatipa rupau pũame caroa rupau cariaetipa rupau majũ niña. Ati yeparũre caãni rupau caãnorẽã bairo cariaetipa rupau cũã niña mũmrecóorpũre.

<sup>45</sup> Atope bairo ĩ quetibujũya Dios ya tutipũ cũãrẽ: “Caũmũ caãnijũgoricũ, Adãrẽ ati mũmrecóo macããjẽrẽ bairo yeri catajere cajoecoricũ majũ cũ cũñupĩ Dios.” Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, apei catũsaũ Adãrẽ bairo caãcũ, Cristo pũame, mũmrecóo macããjẽ yeri, yeri catiriquere cajon majũ niñami. <sup>46</sup> Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, mũmrecóo macãã

rupau ruamerē marī cūgojūgoetiya. Ati yepa macãã rupau roquere marī cūgojūgoya mai. Caberoru umurecōo macãã rupaure marī cūgojūgogarã yua. <sup>47</sup> Caĩmu caĩnijūgoricu ati yepa macããjē ñerī mena cū caqũẽnojūgoricu ati yepa macããcũ ãñupĩ. Cabero caĩmu caetaricu Cristo ruame roque jōbui umurecōo macããcũ niñami. <sup>48</sup> Bairi ati yeparu mai ãna, marī cacūgori rupau ruame caĩnijūgoricu, caĩmu, ñerī mena caqũẽñoecoricure bairo carupaũcũna niñama camasã. Aperã umurecōoru caĩniparã ruame Cristo umurecōoru caatãcũ cū cacūgori rupaure bairo, umurecōo macãã rupau majũ cacūgoparã nigarãma.

<sup>49</sup> Jĩcãũ caĩmu, ñerī mena caqũẽñoecoricure bairo ãmerē marī cabaurique cutorea bairo cabero Jesucristo umurecōo macããcũ cū cabaurique cutiere bairo marī baurique cutigarã yua.

<sup>50</sup> Yu yarã, atore bairo mujããrē ĩ quetibujugu ñiña: Camasã ati yepa macããna rii cuti, õwãã cuti na cabairi rupau mena Dios cū carotimasĩrupaure etamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa caboarije ũnie, umurecōo macããjē caboetie mena ãnimasĩẽtĩña. <sup>51</sup> Mai, cajūgoyepure camasã na camasĩẽtãjẽrē mujãã yu quetibuju masĩõpa: Bairãru, nipetiro marī riapeticoáperigarã. Tocãnacãũru ape rupau roquere marī wasoapeticoagarã. <sup>52</sup> Bibi ñna pããrĩcãrõrē bairo jicoquei yua marī rupau wasoapeticoagarã. Putiricarō trompeta catũsarore putirique caocajoro majũ tore bairo marī baipeticoagarã. Bairo putiricarō trompeta caocajoro yua, nipe-tiro Dios yarã cariamĩrĩcãrã catibuiapeticoagarãma. Bairo catitunurĩ bero, pugani rianemoetigarãma yua. Bairo na cabairo, marī ti watoare caátĩãna cũã ape rupau marī wasoacoagarã. <sup>53</sup> Ati rupau marī caãnajē cutie caboari rupaure rocarĩ yua, cawãma rupau ruamerē marī cūgojūgogarã. Marĩ rupau ati yepaure cariamasĩrĩ rupau nimirõcũã, cawãma rupau cariaeti rupau majũ wasoacoagaro. <sup>54</sup> Bairo ati rupau marĩ caãnajē cutie, marĩ rupau ati yepaure cariarĩ rupau ruame, caboeti rupau, o cariaeti rupau cawasoaro bero yua, Dios ya tutipũ na cawoaturicarore bairo baipeti etaro majũ baigaro. Mai, atore bairo ñna ti tutipure: “Baiyasiriquere Dios netõnucã peyocõãgumi. Marĩ carianucũrĩjē ãninemoetigaro yua. <sup>55</sup> ¿Dope to baiyupari yua baiyasirique catutuarijere bairo caãnimĩrĩqũẽ? ¿Nooru catoaure bairo capũnĩrĩjē caãnimĩrĩqũẽ to ãnĩñati?” ĩ woatuyupa Dios ya tutipure. <sup>56</sup> Carorije ati yepa macããjē ruame marĩ riayasio joroque caátie majũ niña. Tie ruame manigaro. Tunu bairoa tirũmũru macããjē roticũrĩqũẽ carorijere marĩ masĩõ joroque caátie, marĩrē ññabeserore bairo caátie cũã manigaro yua.

57 Dios pñame roque riariquere marĩ netõñacãõ joroque marĩ átigumĩ marĩ Quetiupañ Jesucristo jãgori. ¡Bairi nocãrõ majũ Diore cã marĩ cabasapeoro ñunetõmajũcõãña!

58 Bairo cabairo jãgori yñ yarã, caroaro jĩcãrõ tũni tocãnacã rãmña áticõã ninucũña. Marĩ Quetiupañ yaye macããjẽ paariquere nemojãñurõ jõpñame átijãgonutu ánaja. Merẽ mñjãã masĩña marĩ Quetiupañ cã caĩñajoro cã yaye macããjẽrẽ marĩ caápata, cabũgoroa ãna mee marĩ átiya.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

1 Apeyera, marĩ yarã, marĩrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuari majãrẽ mñjãã cadinero neñobojapeere mñjãã yñ quetibũjupa: Bairi Galacia yepa macããna ñubueri majã poari dinero neñorã na caátipeere yñ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo mñjãã cãã mñjãã ápa. 2 Yerijãrĩcã rãmñ caãno mñjãã mena macããna jĩcãũ jeto cã jericawoáto, cã cawapataátajere ññacõñarĩ yua. Bairo cã dinerore jericawori bero, cã qũñnocũ yucoteáto. Bairo mñjãã caátimasĩata, yñ pñame etari, dinerore mñjãã neñorotiricarõ mano caroaro yñ jemasĩbujion. 3 Bairo yñ pñame mñjãã tũpñ etañ, Jerusalẽpñ tie mñjãã caneñoataje dinerore na yñ jeárotigñ mñjãã cabeseatana, mñjãã cajogarãrẽ yua. Na pñame marĩ yarã catũgousari majãrẽ tie dinerore na jeábojagarãma. Bairi cartaari cããrẽ na mena yñ woajogñ marĩ yarãrẽ. 4 Yñ cãã Jerusalẽpñ yñ caápée cañuata, na mena jĩcãrõ jãã ágarã.

### *Planes de viaje de Pablo*

5 Yñ caátĩ yũtea caãno Macedonia yepa macããnarẽ na ñiña netõájũgogu. Bairo topñ etari bero netõácũpñ roque, mñjãã Corinto macããnarẽ ñiñañ etagñ. 6 Bairo mñjãã tũre etari yoaro jĩcã yũtea ñno yñ añibujion. O ape watoa yñ cabaiata, mñjãã tũpñña puere yñ netõõbujion. Bairo yñ cabaiata, mñjãã pñame noo mñjãã cajñátie mena yñre mñjãã jñátijogarã, cabero noo yñ caátõpñ tunu yñ caátó yua. 7 Baipñña, yoaro mee mñjããrẽ ññanetõrĩquẽ jeto yñ átigaetiya. Yoaro jĩcã yũtea cãrõ mñjãã mena yñ tuagatũgoñaña, marĩ Quetiupañ cã caboata. 8 Mai, Efeso macãpñña yñ tuacõãgñ Pentecostés bõse rãmñ caetaparo jũgoye. 9 Bairo ti rãmñ caetaparo jũgoye marĩ Quetiupañ yaye quetire caroaro majũ camasãrẽ yñ caquetibũjumasĩpree nigaro ti yũteare. Yñ paarique yasietigaro. Capããrã niñama atopũre marĩ Quetiupañ yayere bũtiorõ catũgousagarã. Bairo na cabaimiatacããrẽ, capããrã niñama aperã, yñ pesuare bairo caãna, yñ caquetibũjũrijere caboena cãã.

10 Apeyera, mñjãã tũpñ Timoteo cã caetaata, caroaro mñjãã mena cã tũgoña ñseañio joroque ñrã, caroaro jãñũrĩpñña cã

mujãã bocáwa. Cũ cãã yurea bairo marĩ Quetiupau yaye macããjêrê paanucũñami. <sup>11</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ cũ boeticõã cũ baieticõãto. Atore bairo pũame cũ mujãã ápa: Caroaro useanirĩqũê mena yerijõrõã cũ juátinemo joya, noo cũ caátõpũ cũ caátõre. Bairo mujãã caáto, yure ññaũ atigumi atopure yua. Yũ pũame cũrê cũ coteãcũ yũ átiya aperã marĩ yarã catũgõusari majã mena.

<sup>12</sup> Apei, marĩ yau Apolos pũamerã butiõro marĩ yarã mena mujããrê cũ ññañesẽã rotijomiwũ. Bairo yũ caárotimiatacũãrê, ãmeacã majũrã mujãã tare ágaetiyami. Baurua, ape watoa cũ caágari rãmu yoaro meea mujãã tũpũ atigumi.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Bairi yũ yarã, caroaro tũgoña masacatiri ãña. Caroaro jĩcãrõ tũni tocãnacã rũmua Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Yeri tutuarique mena tocãnacã rũmua caroa wãme jeto áticõã ninucũña. <sup>14</sup> Bairo nipetirije mujãã caátinucũrĩjêrê mujãã caápata, caroaro ãmeo mairĩqũê mena átiãninucũña.

<sup>15</sup> Yũ yarã, merê mujãã masĩña Estéfanos ya poa, Acaya yepa macããna cajũgoye tũgõusajũgowã Jesucristo yaye quetire. Na pũame ãmerê marĩrê bairo catũgõusarã marĩ yarãrê na juátinemo ãninucũñama. <sup>16</sup> Bairi mujãã cũã na ùna na carotirore bairo caroaro átiãña. O aperã to caãna, jãã capaare bairo caãna, cajũátinucũrã na caĩrõrê bairo jĩcãrõ tũni mujãã caáto yũ boya.

<sup>17</sup> Marĩ yarã Estéfanos, Fortunato, apei Acaico yũ tũpũ na caetaro ññarĩ na mena yũ useaniña, mujãã pũame yũ mena mujãã caãmerĩmiatacũãrê. <sup>18</sup> Na pũame mujãã yure yeri ñuo joroque mujãã caátinucũrõrêã bairo na cũã yũ tũgoña useanio joroque yũ átiyama, yũ tũpũ etari yua. Na ùna camasã tore bairo caátinucũrãrê caroaro na caĩroanucũparã mujãã ãniña.

<sup>19</sup> Ñubueri majã poari Asia yepa macããna mujããrê ñurotijoyama. Aquila, cũ nũmo Prisca bairi aperã cũ ya wiipũ cañubuenẽñanucũrã cũã marĩ Quetiupau mena butiõro mujãã ñurotijoyama. <sup>20</sup> Ato macããna marĩ yarã ñubueri majã cũã nipetiro mujãã ñurotijoyama. Bairi mujãã cũã mujãã mena macããnarê caroaro nũcũbũgorique mena ãmeo bocári tocãnacãũpũã ãmeo jẽninucũña.

<sup>21</sup> Yũ, Pablo, yũ majũpũã atie catũsarijere mujãã yũ ñuroti woatujoya.

<sup>22</sup> Bairi ni ùcũ Jesucristore camaiecũ cũ caãmata, roro popiye Dios cũ caátipau cũ tuacõãto. ¡Marĩ Quetiupau, tãmurĩ cũ apáro!

<sup>23</sup> Marĩ Quetiupau Jesucristo nipetiro mujããrê caroare cũ jonemoáto. <sup>24</sup> Nipetiro mujãã Jesucristo yarã mujãã cũã mujãã caãno jũgori butiõro mujãã yũ maiña.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Segunda Carta de San Pablo a los CORINTIOS

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub>, Pablo cawãмесцс, Dios y<sub>re</sub> cū caboro jūgori Jesucristo ya<sub>n</sub> apóstol cū caquetib<sub>u</sub>jurotijou majū y<sub>n</sub> āniña. Bairi marī ya<sub>n</sub>, Timoteo mena m<sub>u</sub>jāã ñubueri majã Dios ya poa macããna Corinto macã macããnarē m<sub>u</sub>jāã woajou y<sub>n</sub> átiya. Tunu bairoa aperã Dios ya poa macããna Acaya yepa nipe-tirop<sub>n</sub> macããna cūārē woajou y<sub>n</sub> átiya. <sup>2</sup> Bairi tunu marī Pac<sub>n</sub> Dios, marī Quetiupa<sub>n</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>u</sub>jāã na jonemoáto. Caroaro yerijōrō ānimasīrīqūē cūārē m<sub>u</sub>jāã na jonemoáto.

### Sufrimientos de Pablo

<sup>3</sup> Diore cū marī basapeoto, marī Quetiupa<sub>n</sub> Jesucristo Pac<sub>n</sub> majūrē. Cūã, marī Pac<sub>n</sub> marīrē caññamai majū niñami. Cū, Dios p<sub>n</sub>ame tocãnacãnia roro popiye marī catūgoñayapapuarō, marī yeri ñuo joroque caátinucūñ niñami. <sup>4</sup> Cū p<sub>n</sub>ame nipetiro roro popiye marī catām<sub>u</sub>onucūrō, marī juátinemonucūñami. Bairo marī cū caátiere masīrī, marī cūã roro popiye cabairārē na marī juátinemomasīgarã. Marīrē cū cajuátinemomasīrō jīcārō tūnia marī cūã aperārē na marī juátinemogarã. <sup>5</sup> Jesucristo yarã ānirī popiye cū cabairicarorea bairo popiye marī bainucūña. Bairo nocārō popiye marī catām<sub>u</sub>orō cārōã marī catūgoñatutuapee cūārē marī jonucūñami. <sup>6</sup> Bairi jāã cūã popiye jāã tām<sub>u</sub>onucūña. Caroaro netōmasīrī Jesucristo mena m<sub>u</sub>jāã catūgoñatutuapeere borã, jāã p<sub>n</sub>ame roro popiye jāã tām<sub>u</sub>onucūña. Bairo popiye jāã cabaimiatacūārē, jāã juátinemonucūñami Dios, jāã cūã m<sub>u</sub>jāãrē jāã cajuátinemomasīparore bairo ĩ. Bairo jāãrē ĩnacōrī yua, m<sub>u</sub>jāã p<sub>n</sub>ame tūgoñaenarē bairo tutuaro mena m<sub>u</sub>jāã n<sub>u</sub>cānetōmasīcōãgarã popiye jāãrēã bairo m<sub>u</sub>jāã catām<sub>u</sub>onucūrījērē yua. <sup>7</sup> Bairi m<sub>u</sub>jāã mena caroaro cariape jāã tūgoñatutuacōãña. Cariape merē jāã tūgoñamasīña: M<sub>u</sub>jāã cūã jāãrēã bairo popiye peeto ũno cabairã ānirī, jāãrēã bairo caroaro tūgoñatutuarique cūārē cacūgoparã majū m<sub>u</sub>jāã āniña Dios cū cajorije majūrē yua.

<sup>8</sup> Y<sub>n</sub> yarã, nocārō popiye Asia yepa<sub>n</sub> āna, jāã catām<sub>u</sub>orīqūērē m<sub>u</sub>jāãrē jāã quetib<sub>u</sub>j<sub>n</sub>emoña tunu. Nocārō popiye netōōrō majū catām<sub>u</sub>orã ānirī, merē jāã n<sub>u</sub>cājīātieticoabujio<sub>w</sub>n. Cayasicoaparārē bairo jāã tūgoñawū, ti yepa<sub>n</sub> āna. <sup>9</sup> Capajīãecoyasirārē bairo majū jāã tūgoñawū. Bairi, “Marī majū rupa<sub>n</sub> mena marī catūgoñarō jūgori

marĩ netõmasĩena,” ĩ tũgoñamasĩrĩ yua, Dios mena jeto jãã tũgoñatutuajũgowu. Cũ roque camasã cariacoaana na cañniamiatacũãrẽ, tunu na catinemo joroque caácsu cũ cañnoi, cũ mena jeto cariape jãã tũgoñatutuajũgowu. <sup>10</sup> Dios puame roque roro jãã catãmũorĩjẽrẽ jãã netõõwĩ. Bairi cũ puame nocãrõ roro jãã cayasibujiopeere jãã netõõgumi. Caroaro cariape jãã tũgoñatutuacõãña jããrẽ Dios cũ canetõõcõãnipeere. <sup>11</sup> Tore bairo roro jãã catãmũorĩjẽrẽ jãã netõõcõã nigumi, Diopure jãã mũjãã cajẽnibojaata. Bairi marĩ nipetiropua jĩcãrõ Diore cũ marĩ basapeogarã, nocãrõ caroaro jãã cũ caátibojarijere ĩñarĩ. Capããrã aperã cũã tore bairo cũ basapeogarãma.

### *Por qué no fue Pablo a Corinto*

<sup>12</sup> Bairãpuu, jĩcã wãme jũgori jãã useaniña: Jãã catũgoñaata, caroaro jĩcãrõ tũni ati mũrecoõpũre jãã átĩaniña. Mũjãã watoapũre ãna, tore bairo majũ jãã átĩaninucũwũ. Tiere tũgoñarĩ jãã useaninucũña. Tore bairo jãã caátĩanie puame jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios cañuu ãnirĩ tore bairo jãã átĩanimasĩõ joroque átiyami. <sup>13</sup> Jãã cartaaripũre ricaati wãme bueri mũjãã tũgomawijiao joroque jãã woajoetinucũña. Bairi cariape jĩcãrõ tũni mũjãã catũgomasĩrõ yu boya jãã caátĩaninucũrĩjẽrẽ. <sup>14</sup> Merẽ bairãpuu peeto mũjãã tũgomasĩña jãã caátĩaninucũrĩjẽrẽ. Nemojãñurõ mũjãã camasĩnemorõ boya. Bairi marĩ Quetiupuu Jesús ati yeparu cũ catunuatĩ rãmũ caãno, caroaro jĩcãrõ tũni jããrẽ masĩpetiri bero jãã mena mũjãã useanigarã. Jãã cũã mũjãã mena caroaro jĩcãrõ tũni jãã useanigarã, mũjãã caátĩanajẽ cũãrẽ ĩnarĩ yua.

<sup>15</sup> Tore bairo mai tiere masĩtũgoñarĩ, cañnijũgoro mũjããrẽ ñiñau ágatũgoñamiwũ. Tore bairo mũjããrẽ yu caĩñauápata, puãgani cãrõ mũjããrẽ ñiñañesẽãnemobujio. <sup>16</sup> Mai, cañnijũgoro, Macedonia yeparu ácũ, mũjãã ñiñanetõájũgoga tũgoñamiwũ. Tore bero, topũ caatácsu tunuácũ mũjãã ñiñanetõ ãnemogamiwũ tunu. Bairo yu cabaiata, mũjãã puame Judea yeparu yu caátó, yu mũjãã juátinemo jobujioricarã. Tore bairo yu catũgoñamiatacũãrẽ, cariape yu baimasĩẽpũ. <sup>17</sup> Bairi mũjããrã, ¿yu caátipeere caroaro cariape tũgoñaecũã, tore bairo ñiñuparĩ? ¿Mũjããrẽ ĩtou, “Yu águ,” o “Yu ápérigu,” puãgani cãrõ ñinemopeocuti? Tore bairoa jĩcã riseroa ĩrãana, jãã ĩnemopeoetinucũña.

<sup>18</sup> Dios cũã caroaro cariape masĩñami tiere. “Mũjããrẽ jãã ĩñarágara,” o “Jãã ápérigara,” jĩcã riseroa ĩrãana, jãã ĩnemoetinucũña. Tiere Dios cũã masĩñami. <sup>19</sup> Yu, Timoteo, bairi Silvano mena, Jesucristo Dios macũ yaye quetire jãã quetibũjũnucũña. Cũ yaye queti puame cariape ñiña. Jĩcã risero ĩmicũã, ricaati ĩrĩqũẽ mee ñiña. Torea bairo



jãã cãã jĩcã riseroa jãã busunucũña. <sup>20</sup> Jesucristo pũame Dios cũ caĩquetibũjũgoyeticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyou majũ niñami. Bairo caãcũ cũ caãnoi, Diore cũ marĩ cabasapeoripau caãno, “Bairo to baiáto,” marĩ ĩnucũña. <sup>21</sup> Cãã niñami Dios mujããrẽ, bairi jãã cããrẽ cabesericũ, Jesucristo yarã marĩ caãnimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa jããrẽ cũ yaye quetire cajũgoquetibũjũparã majũ jãã cũwĩ. <sup>22</sup> Bairi cũ yarã cawãmecũna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Espĩritu Santore marĩ yeripũ cũ joyupi Dios, “Nipetirije cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átipeyocõãgumi,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ.

<sup>23</sup> Baipũa, yũ caáгатũgoñarĩcãrõrẽ bairo Corinto macãpũ áperiri, jĩcã riseroa ĩmicũã, ricaati ĩ mee yũ baiya. Mujãã, caroaro mujãã caãnipeere bori mujãã tũpũre yũ ápewũ. Tere Dios cãã cariape masĩñami. <sup>24</sup> Bairi tutuaro mena mujãã caátipeere mujãã átirotigarã mee, tore bairo jãã quetibũjũnucũña. Merẽ bairãpũa Dios mena caroaro catũgoñarĩtutuarã mujãã ãniña. Caroaro marĩ nipetiro useanirĩqũẽ mena nemojãñurõ Diore marĩ camasĩparore bairo, mujããrẽ jũátinemorã bairo jãã quetibũjũya.

## 2

<sup>1</sup> Bairi yũ pũame tunu, “Roro na yapapuaio joroque na yũ átibujioũ,” ĩ, mujããrẽ ñiñañesẽãnemou ápewũ. “Atopũa yũ tuacõãgũ mai,” ñi tũgoñawũ. <sup>2</sup> Bairi mujãã yapapuaio joroque mujãã yũ caĩñarĩjẽ jũgori yũ caápata, ¿noa mena yũ tũgoña useanibujioctĩ? Mujãã roque yũ tũgoña useanio joroque caána majũ mujãã ãniña. Bairi roro mujãã yapapuaio joroque yũ átinemogaerũ. <sup>3</sup> Bairi merẽ mujããrẽ cajũgoye jĩcã carta mujãã yũ woquetibũjũ jũgoyetijowũ. Mujãã tũpũ yũ caãno, yũ yapapuaio joroque mujãã caáperiparore bairo ĩ, yũ woquetibũjũ jũgoyetijowũ. Yũ useanio joroque mujãã caáto bootũgoñarĩ tore bairo yũ ápũ. Bairi cariapea yũ masĩña mujãã mena yũ causeaninucũrĩjẽrẽ. Jĩcãrõrẽã bairo nicõãña. <sup>4</sup> Baipũa mujããrẽ yũ cawoajori gãmũ caãno yũ caĩwoajopeere tũgoñarĩ roro majũ yapapuari yũ otinucũwũ. Bairo cabaimi-atacũãrẽ, mujãã tũgoña yapapuaio joroque ĩ mee, mujããrẽ yũ woquetibũjũjowũ. Mujããrẽ nocãrõ yũ caĩñamairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ roque, tore bairo mujãã yũ quetibũjũ woajowũ.

### *Perdón para el que había ofendido a Pablo*

<sup>5</sup> Bairi ni ũcũ yũre yũ yapapuaio joroque caácsũ pũame, yũ jeto meerẽ tore bairo ácsũmi. Baipũa mujãã cããrẽ peeto ũno mujãã yapapuaio joroque ásupi. Netõnucãrõ majũ ĩgaesũ “peeto ũno” mujããrẽ ñi quetibũjũya. <sup>6</sup> Tore bairo roro marĩ baio joroque caácsũre tutuaro merẽ capããrãpũa mujãã mena

macããna mena cûrê mujãã cabeyorique merê ñujãñuña. Tunu mujãã caátinemopee maniña. <sup>7</sup> Bairi yua, âmerê cûrê roro cû mujãã caátajere masiritiri cû mujãã cajúáto ñuña. Roro netõrõ yapapuari cû ânimasîëtîõ joroque ápericõãña. <sup>8</sup> Bairi tunu mujããrê ñinemoña: Cañijûgoro cûrê mujãã camairîcârõrê bairoa âme cûârê cû mainemoña. <sup>9</sup> Bairi cajûgoyepu ati wãme yu caquetibujurijere mujãã yu quetibuju woajojûgowu. Cari-apea, “Yu caátitirijere na átimasîgamiñati,” î masîgu, tiere mujãã yu woatujowu. <sup>10</sup> Ni ûcûrê roro mujãã caátajere mujãã camasiritibojaata, yu cûã tiere cû yu masiritibojagu. Bairi roro cû caátaje caãmata, cû yu masiriyobojagu, nocãrõ mujããrê camai ãnirî Cristo cû caññajoro yua. <sup>11</sup> Bairo marî caãmeo átimasîata, wãtî pñame marî rocatu masîëtîgumi. Bairãpna roro camasãrê cû caátitomasînucûrîjêrê caroaro majû merê marî masîjãñuña.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Troas macãpu Cristo yaye quetire yu caquetibujnetaro, to macããna capããrã marî Quetiupau yaye quetire tûgogamiwã. <sup>13</sup> Bairo na catûgogamiatacûãrê, yu pñame caroaro yerijõrõ yu ânimasîêpû marî yau Titore yu cabocáetaeto jûgori yua. Bairi to macããnarê átáje uwiri bero, ato Macedoniapu yu atícoapu yua.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Jîcãu pajîãrî majã quetiupau cû capajîãtunuetari bose rûmû caetaro, cû ûmuarê cû capûnaa nûcãrotirote bairo marî cû canetõrîcãrã cûãrê Jesucristo mena marî neñarotiyami Dios. Tunu bairoa cajûtiñurîjê werea ûnie na cabusemugõjoro nipetiropu cabusejesapeticoatore bairo nipetiropure cû yaye quetire quetibujubatu átiyami Dios marî caquetibujnetõrîjê jûgori. Tiere tûgoñarî, “Dios, jãã mena mu ñujãñuña,” jãã ñnucûña. <sup>15</sup> Bairi marî Jesucristo yarã ãna, Dios pñame cû useanio joroque ána, marî átiya. Werea incienso cajûtiñurîjêrê Jesucristo cû pacure cû cabusemugõ jorijere bairo caãna marî ãniña. Bairo caroaro cariape marî yeri marî cañninucûrîjêrê nipetiro camasã ññajesa peticoanucûñama. Bairi canetõparã, cayasiparã cûã nipetiro jîcãrõã ññajesa peticoanucûñama caroaro marî yeri mena marî caátianierê. <sup>16</sup> Cayasiparã puamerã, marî pñame carorije capûnirîjê cabusejorore bairo na marî ãniña. Marî ûna cû yaye quetire catûgousarã cû canetõparã puamerã, marî pñame caroa cajûtiñurîjê cabusejorore bairo na marî ãniña. Bairi ni jîcãu ûcû cû majûã cû camasîrîjê mena Dios yayere quetibuju masîêcûmi. Dios cû camasîõrîjê jûgori roque quetibuju masîñami. <sup>17</sup> Bairãpna capããrã aperã Dios yaye quetire quetibujuganucûñama, tie mena paio wapatarã. Jãã pñamea narê bairo jãã áperinucûña. Jesucristo yarã, Dios cû cajoricarã ãnirî,

cũ cañajoro caroaro cariape nucũbugorique mena jãã quetibujnucũña.

### 3

#### *El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Mujããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibujnata, “Jãã majũã jãã caátiere ñnarĩ, jãã mujãã cabasapeopee boya,” ñrã mee jãã ñña. Tunu bairoa mujãã pũame jããrẽ masĩmirãcũã, “¿Tie na cabuerije ñujãñuña,” aperã mujãã na cañwoabojajũgoyetirica pũrõrẽ mujãã bootũgoñañati? ¿O ti pũrõ ñnorẽ mujããrẽ jãã cajẽninucũrõrẽ mujãã boyati? Tore bairo jẽninucũñama aperã mujããtu caquetibujnẽsẽãrĩ majã. <sup>2</sup> Mujãã pũame roque ti pũrõ ñnorẽ bairo caãna majũ mujãã ãniña. Bairi noa ñna camasã, mujããrẽ jãã caquetibujnirije jũgori mujãã yeripũ tũgoñawasoari caroaro cariape mujãã caátianierẽ ñnarĩ, “Pablo-jãã na cabuerije ñujãñuña,” na cañpee niña. <sup>3</sup> Bairo jãã caquetibujnoro jũgori Jesucristo pũame mujãã yeri wasoao joroque mujãã ásupi. Camasã apeye ñnie buipũ na cawoaturo ñnorẽ bairo jũgori mee, Espiritu Santo cacati majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori mujãã yeri wasoao joroque mujãã ásupi. Apeye ãtã ñnie bui mee, camasã cũ yarã yeripũre woatuure bairo mujãã wasoayupi.

<sup>4</sup> Bairi Dios mena jãã catũgoñatutuarije jũgori tore bairo cariape mujããrẽ jãã ñmasĩña, Jesucristo yarã ãnirĩ. <sup>5</sup> Jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios jããrẽ cũ camasĩõjorije jũgori roque tore bairo caroaro jãã átianajẽ cutimasĩña. <sup>6</sup> Dios pũame roque masĩrĩqũẽrẽ jowĩ, camasãrẽ cawãma wãme cũ caátibojacũrĩqũẽrẽ jãã caquetibujnmasĩparore bairo ñ. Cũ caátibojacũrĩqũẽ pũame bui macããjẽ paperapũ woaturiquere bairo mee niña. Espiritu Santo jũgori marĩ pupeapũ yeri tũgoñawasoarique majũ niña. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoatucũrĩqũẽ ñnie marĩ yasio joroque caátipee majũ niña. Espiritu Santo, Dios Yeri pũame roque marĩ caáticõã ninucũõ joroque caácũ majũ niñami.

<sup>7-8</sup> Tie roticũrĩqũẽ ãtããpũ Dios cũ cawoaturique pũame nocãrõ tutuaro caasiyabatorije mena etajũgoyupa. Bairi israelita majã pũame tiere Moisés ãnacũ cũ caneató, cũ ri-apére peeto ñno cũãrẽ ññacãnamu masĩẽsupa. Bairo tutuaro mena caasiyabatomiatacũãrẽ, jĩcã rũmũ caãno, caasiyabatorije capetipee ãñupã. Bairo tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ camasã na yasio joroque caátipee pũame caasiyarije mena caetarique caãmata, ñnocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujiocati camasãrẽ cawãma wãme Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ! Espiritu Santo marĩ yeripũ cũ caãnie pũame roque netõjãñurõ caroa niña. <sup>9</sup> Bairo ñgu ñiña: Jĩcã wãme roticũrĩqũẽ caasiyarije

mena caetarique caãmata, jnocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibu-  
 jiocuti Dios yaye queti, camasãrẽ, “Carorije wapa mánarẽ  
 bairo m̃jãã ñiñaña,” cū caĩrĩqũẽ queti p̃ame! <sup>10</sup> Bairi Je-  
 sucristo yaye cawãma queti mena cajũgoyep̃a Moisés ãnacũ  
 cū caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caĩñacõñaata, caãnimajũrĩjẽrẽ bairo  
 mee tuacõãña yua. Bairi Jesucristo yaye queti p̃ame  
 ñunetõmajũcõãña. <sup>11</sup> Tore bairo caasiyabatorije capetipee  
 yoaro jãñurõ caãnajẽ caãmata, nemojãñurõ caroa majũ ñiña  
 capetietie Jesucristo yaye queti p̃ame roque.

<sup>12</sup> “Di rãm̃ ãno Jesucristo yaye queti capetietie  
 niña,” ã tũgoñarĩ, uwiricarõ mano camasãrẽ tiere na  
 jãã quetibũjunucũña. <sup>13</sup> Moisés ãnacũ cū caátatore bairo  
 jãã, jãã áperinucũña. Cū ãnacũ p̃ame, “Israelita majã  
 yu riapé caasiyarije capetiro ññarema,” ã, cū riapére juti  
 asero mena bũgatonucũñañupã. Cū ãnacũrẽ bairo yasiori  
 jãã quetibũjuetinucũña camasãrẽ. <sup>14</sup> Bairãp̃a, ti yũtea  
 macããna israelita majã tiere tũgopuoësupa. ãme cããrẽ  
 torea bairo na pãrãmerã cãã tũgopuoetinucũñaama Dios  
 na cū caquetibũjugamirĩjẽrẽ. Na camasĩpeere juti asero  
 caẽñotatore bairo na eñotatonucũña. Bairo ãnimirãcũã,  
 Jesucristo mena na catũgoñatutuata roque, tie Dios yaye caroa  
 quetire tũgomasĩjãtigarãma. <sup>15</sup> ãmepũ cããrẽ Moisés ãnacũ cū  
 cawoaturica tutirire buerã, tũgopuoẽjãtietinucũñaama. Caroarõ  
 na catũgomasĩbujiopeere mai, juti aserore bairo na eñotacõã  
 ninucũña na catũgoñarĩjẽp̃ure. <sup>16</sup> Bairo cabaimiatacããrẽ,  
 ni jĩcãũ ãcũ roro cū caátinucũrĩjẽrẽ pitiri Dios p̃amerẽ cū  
 catũgomasajũgoata, jutirore bairo caẽñotarije peticoagaro yua.  
 Bairo cabairo, caroarõ tũgomasĩ jũgogũmi yua Dios yaye  
 quetire. <sup>17</sup> Marĩ Quetiupã cū caátie, bairi Espĩritu Santo cū  
 caátie cãã jĩcãrõrẽã bairo niña. Bairi noo ãno Espĩritu Santo  
 cū caãmata, ñe ãnie mano caroarõ cariape átĩãnimasĩñaama  
 camasã. <sup>18</sup> Bairo cabairo jũgori yua marĩ nipetiro Jesucristo  
 yarã caãna p̃ame juti asero ãno mena cabũgatoecorãrẽ bairo  
 mee marĩ ãniña. Dios yaye quetire caroarõ cariape merẽ marĩ  
 masĩña. Tunu bairoa eñoorõrẽ muip̃a cū caasirocaturõre  
 bairo marĩ cãã caroarõ marĩ caátĩãnie, marĩ Quetiupã yaye  
 nocãrõ caroa macããjẽrẽ marĩ átĩ ñnonucũña camasãrẽ. Marĩ  
 Quetiupã, cū Yeri Espĩritu Santo jũgori marĩ wasoanutuao  
 joroque marĩ átinucũñami marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽrẽ.  
 Bairo cū caáto jũgori yua, tocãnacã rãm̃ nemojãñurõ cãrẽ  
 bairo caãnajẽcãna marĩ ãninemonutuanucũña.

## 4

<sup>1</sup> Dios p̃ame jããrẽ caĩñamai ãnirĩ cū yaye caroa quetire  
 jãã quetibũjnetõrotijowĩ camasãrẽ. Bairo cū caátirotiricarã

ānirī jāā p̄ame tiere paajutiricarō mano caroaro jāā quetibuj̄nucūña. <sup>2</sup> Bairi tunu cañuena yasiorop̄a rorije na caátie ūnie caboborijere jāā boetinucūña. Ītorique mena Dios yaye quetire jāā quetibuj̄aetinucūña. Diore cañapeocorā ānirī tie queti cūārē wasoaricarō mano caroaro cariape jāā quetibuj̄nucūña. Tore bairo cariape macāājērē jāā caquetibuj̄urijere jāārē camasīrā tiere caroaro masīcōāñama. <sup>3</sup> ¿Bairi jāā caquetibuj̄urijere noa na tūgopuoetinucūñati? Cayasiparā jeto tiere tūgopuoetinucūñama Jesucristo camasārē cū canetōrījē quetire. <sup>4</sup> Cariape na catūgogaetie bui, ati yepa macāācū quetiup̄a wātī p̄ame caroaro na catūgomasībujiopeere catūgomasīēnarē bairo na átiēñotayami. Bairi cañapāmasīēna muip̄a cū caasibatorijere na cañacānamumasīētīnucūrōrēā bairo na cūā Jesucristo yaye nocārō caroa quetire di r̄m̄a ūno tūgomasīētīnucūñama. Nocārō caroá, Dios catutuā cū caānajē cūtiere bairo caānajēc̄c̄c̄ yaye quetire na tūgomasīētīō joroque átinucūñami wātī. <sup>5</sup> Jāā p̄ame, jāā majūā jāā caátiere na ĩroáto ĩrā mee, mujāārē jāā quetibuj̄netōnucūña. Jesucristo marī Quetiup̄a ĩcāñā cū caānierē quetibuj̄rā jāā átinucūña. Bairi jāā p̄ame mujāārē capaabojarā, cajuáti majārē bairo jāā āninucūña, Jesucristore jāā cañamairījē jūgori yua. <sup>6</sup> Dios p̄ame cawāmap̄ap̄re ati yepa naitīārō caānimirīcārōrē to busuo joroque ásupi. Cūā niñami āme cūārē marī yeri canaitīārōp̄a caānierē bairo marī caānajē cūtiere cabusurop̄a to ānio joroque caác̄c̄c̄ majū. Tore bairo átinucūñami Dios, cū macū Jesucristo nocārō cañū caroaro cū caátiere ĩñarī bero, Dios cū caānajē cūtiere marī camasīparore bairo ĩ Jesucristo jūgori.

### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Bairi atie Dios nocārō cū catutuarijere jāā camasīnucūrījē p̄ame, cawapacūtie netōjāñurō jāārē cañurījē niña. Bairo tiere masīrī aperā camasārē na jāā quetibuj̄netōnucūña. Bairo caquetibuj̄rā nimirācūā, ati rup̄a p̄amerā catutuaenarē bairo caāna jāā āniña, rīru cawatiyasiparure bairo yua. Bairo jāā cabaiānierē ĩñarī nipetiro camasā, “Na catutuarije jūgori mee, Dios cū catutuarije jūgori roque tore bairo quetibuj̄ masīñama,” jāā ĩ masīnucūñama. <sup>8</sup> Ati yepap̄re āna, roro popiye jāā bainucūña. Bairo cabairā nimirācūā, “¿dope bairo marī bairāti?” di r̄m̄a ūno jāā ĩ tūgoñaetinucūña. Tunu bairoa roro popiye jāā cabairije mena tūgoña yapapuamirācūā, di r̄m̄a jāā quetibuj̄ jāaetinucūña. <sup>9</sup> Roro popiye jāā tām̄o joroque jāā átiepenucūñama. Bairo roro na caāna jāā caānimiatacūārē, Dios p̄ame di r̄m̄a ūno jāā aweyoetinucūñami. Jāārē capajīāmasīrā

nimirãcũã, jãã yeri p̄amerẽ dope átiyasiomasĩtĩĩnama. <sup>10</sup> Bairi noo jãã caánucũĩp̄aũ cãrõ jãã cũã Jesucristo roro na cũ caátiecoagaricaroa bairo roro cayasicoaparãrẽ jãã ãnicotenucũĩña jãã wapana jũgori. Bairo Jesucristo cũ cabairiquere bairo jãã cũã roro popiye tãmuomirãcũã, caroaro cũ caãnajẽ cutie macããjẽ cũãrẽ jãã áti ĩĩomasĩnucũĩña camasãrẽ. <sup>11</sup> Tunu bairoa jãã nipetiro, tocãnacã rũm̄a capajĩãecaparãrẽ bairo jeto jãã ãninucũĩña, Jesucristo yarã ãnirĩ. Bairo cabairã nimirãcũã, caroaro Jesucristo cũ catutuarijere camasãrẽ caáti ĩĩoparã jãã ãniña ati rup̄aũ cayasipa rup̄aũ mena. <sup>12</sup> Tore bairo jãã p̄ame Jesucristo yaye quetire quetibũjũrã, roro jãã tãmuonucũĩña. Bairo jãã cabaimiatacũãrẽ, jãã caquetibũjũrije jũgori mũjãã p̄ame yeri capetietiere cacũgoparã majũ mũjãã ãniña.

<sup>13</sup> Bairo Dios jããrẽ cũ cacotemasĩnucũĩjẽrẽ tũgoñatutuari uwiricaro mano jãã quetibũjũnucũĩña cũ yaye quetire. Tore bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutip̄a cũãrẽ: “Dios mena tũgoñatutuari cũ yaye quetire uwiricaro mano camasãrẽ na yũ quetibũjũnucũĩña,” ĩ woatuyupi. <sup>14</sup> Bairi cariape merẽ marĩ masĩña: Dios p̄ame, Jesucristo cũ cariacoamiatacũãrẽ cũ catitunuo joroque cũ caátatorea bairo jãã cũãrẽ jãã catiogũmi. Bairo jãã catiori bero mũjãã jĩcãrõã marĩ neágũmi cũ caãno um̄recóop̄a yua. <sup>15</sup> Nipetiro popiye jãã catãmuorĩjẽ bainucũĩña, caroaro mũjãã canetõmasĩpeere ĩrõ. Bairo mũjãã mena macããna aperã nemojãñurõ Cristore catũgousarã na caãninemoata, nemojãñurõ Dios cũãrẽ cũ na cabasapeopee cũã nigaro, nocãrõ marĩ mena cañũ cũ caãno jũgori.

<sup>16</sup> Bairi popiye baimirãcũã, jãã p̄ame cayeritutuenaerẽ bairo jãã tũgoña yapapuaetinucũĩña. Ati rup̄aũ mena tocãnacã rũm̄a cabucua jũgoyecua nimirãcũã, jãã yeri jãã catũgoñarĩjẽ p̄ame nemojãñurõ jõp̄ame sawãma yeri majũ cacũgorã jãã ãnijũgoyecutinucũĩña. <sup>17</sup> Bairop̄a atie, ati yepap̄a ãna roro popiye jãã catãmuonucũĩjẽ capetipee niña. Bairi ñe mee niña jããrẽ. Bairo popiye baimirãcũã, cabero netõjãñurõ caroa capetietipeere cacũgoparã majũ jãã ãniña. <sup>18</sup> Bairo cabairo jũgori butiuro majũ ati yepa macããjẽ caãnierẽ jãã ĩroaetinucũĩña. Bairi ãme marĩ caĩñaetinucũĩjẽ um̄recóo macããjẽ Dios marĩ cũ cajopee p̄amerẽ jãã ĩroanucũĩña. Ati yepa macããjẽ capetipee majũ niña. Um̄recóop̄a macããjẽ roque tocãnacã rũm̄a caãnicõãninucũĩpeere majũ niña.

## 5

<sup>1</sup> Bairi marĩ rup̄aũ p̄ame ati yepa macãã wiire bairo niña. Ti wii caboarorea bairo caboapa rup̄aũ majũ niña. Bairo marĩ rup̄aũ caboamiatacũãrẽ, Dios p̄ame roque caroa

rupau majũ marĩ qũẽnogami am̃recóoru. Ti rupau p̃ame di r̃m̃ũ ãno caboieti rupau, capetieti rupau majũ nigaro. Camasã na caáta rupau mee nigaro. Tiere merẽ caroaro marĩ masĩcõãña. <sup>2</sup> Bairi marĩ p̃ame ati rupau mena ãna, marĩ jutinucũña. ¡Tame! Merẽ ãmea am̃recóo macãã rupau marĩ ya rupau caãnipa rupaur̃ roquere marĩ ãnicõãgamiña. <sup>3</sup> Ti rupau sawãma rupau cũgo wasoari sawãma jutii cajãñawasoarãrẽ bairo marĩ ãnigarã. Bairi carupau mánarẽ bairo marĩ ãmerĩgarã yua am̃recóorure. <sup>4</sup> Bairi ati yeparu ãna mai, marĩ yeri j̃nijãnucũña, goro cayarapuanucũrã ãnirĩ. Marĩ p̃ame marĩ rupare cajutiwe ecorãrẽ bairo marĩ ãnigaetiya. Torea bairo Dios marĩrẽ sawãma rupau cũ cajãñawasoaro roquere marĩ boya. Bairo Dios marĩ cũ caáto ati rupau cayasimiatacũãrẽ, sawãma rupau p̃ame ãnijũgogaro yua. <sup>5</sup> Dios p̃ame roque tore bairo marĩ cabaimasĩpeere marĩ qũẽnoyubojau átiyami am̃recóorure. Cũã, marĩ jowĩ cũ Yeri Espiritu Santo cũãrẽ, sawãma rupau mena marĩ cacatĩcõãnipeere marĩ cacũgomasĩparore bairo ĩ yua.

<sup>6</sup> Bairi marĩ p̃ame Dios mena marĩ tũgoñatutuacõãniña. Ati rupau marĩ caãnijũgori rupau mena ãna, marĩ Quetiupau t̃ur̃ caãmerãrẽ bairo caãna marĩ ãniña. <sup>7</sup> ãmerẽ mai, cũ marĩ ĩñaetinucũña. Bairo cũrẽ caĩñaena nimirãcũã, cũ mena marĩ tũgoñatutuacõãña. <sup>8</sup> Ati rupare marĩ pitigacur̃, jicoquei marĩ Quetiupau t̃ur̃ marĩ caãniparore bairo ĩrã. <sup>9</sup> Bairi tocãnacãni jãñur̃p̃na marĩ Quetiupau marĩrẽ cũ caĩñañseanipeere marĩ bonucũña. Tore bairo marĩ boya, ati rupau marĩ cacũgori r̃m̃ũ caãno, o cũt̃u am̃recóoru marĩ caãmatacũãrẽ yua. <sup>10</sup> Marĩ nipetiro Jesucristo cũ caĩñabeseri r̃m̃ũ caãno, ati yeparu ãna tocãnacã wãme marĩ caátajere, cũrẽ caĩñabese eparã majũ marĩ ãniña. Ti r̃m̃ũ caãno ati rupau mena ãna, caroa wãme, o rori wãme marĩ caáta wãme cãrõ ĩñacõñarĩ, tie wapa marĩ wapa jogami.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Bairi, “Marĩ Quetiupare nipetiro camasã cũ na canucũbugoro boya,” ĩ tũgoñarĩ, camasãrẽ Cristo yaye quetire na masĩo joroque jãã átijãtiganucũña. Tore bairo caroaro cariape jãã catũgoñanucũr̃j̃erẽ Dios cũã masĩcõãñami. Bairi m̃j̃ãã cũã tiere m̃j̃ãã camasĩrõ ñuña. <sup>12</sup> M̃j̃ããrẽ tunu atore bairo jãã caquetib̃j̃nata, “Jãã majũã jãã caátiere ĩñarĩ m̃j̃ãã cabasapeopee boya,” ĩrãrẽ bairo mee jãã ĩña. Bairo p̃ame m̃j̃ãã caátore borã jãã ĩña: Jãã caátianierẽ caroaro masĩcõñarĩ, “Cariape quetib̃j̃nyama Pablojãã,” aperã ricaati caquetib̃j̃nrãrẽ na m̃j̃ãã caĩquetib̃j̃nmasĩpee ũnierẽ borã jãã ĩña. Tore bairo átimasĩt̃imirã, ricaati caquetib̃j̃nrã p̃ame, “Cañurã niñama,” ĩnucũñama, camasãrẽ na rupau

bui macããjê jetore caĩñarã nimirãcũã. Camasã na yeri na catũgoñarĩjêpure masĩetĩmirãcũã, tore bairo ĩ busunucũñama. <sup>13</sup> Na ũna jããrê, “Mecũrã baiyama,” jãã na caĩmiatacũãrê, jãã pũame Dios yaye macããjêrê ána jãã átiya. Ape watoara caroaro cariape jãã caátiere mũjãã caĩñaata, caroaro mũjãã caátĩanimasĩpeere ána jãã átinucũña. <sup>14</sup> Jesucristo bũtioro marĩrê cũ camairĩjêrê tũgoñarĩ popiye baimirãcũã, cũ caborore bairo jãã átiãnajê cũtinucũña. Jesucristo jĩcãũã marĩ nipetiro popiye marĩ cabaibujioriquere marĩ riabojayupi. Bairi cũ mena cariaricarãrê bairo marĩ tuaya. Bairo cũ cariajojariquere cariape jãã camasĩjũgoricapapũina yua, tocãnacã rãmna cũ carotirore bairo jeto jãã átinucũña. <sup>15</sup> Marĩ carorije wapare netõgũ, marĩ riabojayupi Jesús. Bairo tiere tũgoñarĩ marĩ majũã marĩ cabooro caáperiparã marĩ ãniña. Marĩ Quetiupau marĩ carorije wapare riabojari bero cacatitunurĩcũ cũ carotirore bairo jeto caátiparã marĩ ãniña.

<sup>16</sup> Bairi jãã pũame ati mũrecóo macããna, aperã camasãrê bui macããjê na rupauge na caĩñabeserore bairo jãã áperinucũña. Mai, cajũgoyepure torea bairo yu tũgoñarĩqũê cũtimiwũ. “Jesucristo, cabũgoro macããcũ ãcũmi,” ñi tũgoñanucũmiwũ yu cũã. ãmerê yua, bairo mee yu tũgoñaña. <sup>17</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristore catũgousajũgou ape yeri cacũgoupu niñami. Roro cũ caátinucũrĩqũêrê caátijãnarĩcũpu niñami. Bairo roro cajũgoyepu cũ caátĩanjêrê pitiri bero, caroa macããjê jeto caátĩaninucũũ majũ tuayami yua.

<sup>18</sup> Atie nipetirije Dios marĩ cũ cajuátie, marĩ cũ caátibojarije niña. Cũ pũame jĩcã yeri pũnarê bairo cũ mena marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Jesucristo marĩ Quetiupau jũgori. Tunu bairo nipetiro camasã cũ mena jĩcã yeri pũnaacũnarê bairo na ãnio joroque ĩ, cũ yaye quetire jãã quetibũjũnetõrotiwĩ. <sup>19</sup> Bairo pũame ĩgũ ñiña: Dios pũame ati mũrecóo macããna nipetirore Jesucristo mena na catũgoñatutuario jũgori cũ mena jĩcã yeri pũnaacũnarê bairo na ãnio joroque ácu baiyami. Camasã roro na caátinucũrĩjêrê na netõbojagũmi Dios, Jesús mena na catũgoñatutuata. Tie caroa quetire camasã na camasĩparore bairo ĩ, jãã quetibũjũnetõrotiwĩ. <sup>20</sup> Bairi Jesucristo yaye quetire cabuerã, cũ cacũrĩcãrã majũ jãã ãniña. Mũjããrê Dios cũ majũã cũ caátitirijere, jãã jũgori mũjããrê tore bairo átirotiyami: Dios mena busuqũẽnoña. Cũ mena jĩcã yericũnarê bairo ãnajêcũsa. <sup>21</sup> Cristo carorije caápei cũ caãnimiatãcũãrê, marĩ carorije wapa cũ riao joroque ásupi Dios. Bairo cũ ásupi cũ macũrê, carorije wapa mánarê bairo marĩ cũ caĩñaparore bairo ĩ.



## 6

<sup>1</sup> Bairi yua, jãã p̄ame Dios yaye paariquere caj̄átinemorãrẽ bairo caãna añirĩ m̄ujããrẽ jãã ñña: Dios nocãrõ cañuũ añirĩ m̄ujãã cū caj̄átianierẽ ññateeticõãña. <sup>2</sup> Torea bairo ïcũñupĩ Dios cū ya tutip̄m cūãrẽ:

“Yoaro mee yare m̄ caj̄enirĩj̄erẽ m̄ yu tũgobojagu.

Bairo m̄ tũgobojari yua, camasãrẽ yu canetõrĩ r̄m̄m̄rẽ m̄ yu j̄átinemoḡm̄,” ï quetib̄m̄j̄uyupi cū ya tutip̄re.

Bairi ãmea ãno baiya Diore marĩ catũḡosamasĩpa r̄m̄m̄ majũ. j̄ãmea Dios marĩ carorije wapare cū canetõrĩ r̄m̄m̄ majũ ãno baiya!

<sup>3</sup> Bairi jãã p̄ame noa ũnarẽ j̄icãni ũno roro jãã áti ññoetinucũña. Jãã paarique cawapa manie, cabũgoro macããj̄erẽ bairo to tuaeticõãto ñrã, roro aperãrẽ jãã áti ññoetinucũña. <sup>4</sup> Bairo p̄ame roque jãã átinucũña: Nipetiro dise ũnie jãã caátĩ wãme cãrõ Dios paabojari majã jãã caãnierẽ jãã áti ññoãninucũña. Popiye tãm̄omirãcũã, tũḡoñaenarẽ bairo tiere caroaro mena jãã n̄cãcõãnucũña. Tunu bairoa jããrẽ carũsarijere, jããrẽ roro na caátigarije cūãrẽ caroaro mena jãã tũḡoñanetõcõãnucũña. <sup>5</sup> Tunu apeyera roro jãã na cabape eperije, roro preso jorica wiirip̄m̄ jãã na cacũeperije cūãrẽ jãã n̄cãnetõcõãnucũña. Jããrẽ roro átigarã, aperã neñarĩ na caawajatuti epenucũrĩj̄e, apeye tutuaro jãã capaanucũrĩj̄e, popiye ñamii cūãrẽ jãã cawũgoa tãm̄onucũrĩj̄e, jãã caawãtãm̄onucũrĩj̄e, tie nipetirijere jãã n̄cãnetõcõãnucũña. Tore bairo caroaro jãã can̄cãmasĩrĩj̄e j̄ḡori Diore paabojari majã jãã caãnierẽ jãã ññonucũña. <sup>6</sup> Torea bairo caroarã jãã yeri jãã caãnaj̄e cutie, cariape macããj̄e queti caroaro jãã catũḡomasĩrĩj̄e cūãrẽ camasãrẽ jãã áti ññoãninucũña. Tunu bairoa patowãcãrĩcãrõ mano caroaro yeri j̄õrõ caãna añirĩ camasãrẽ caroaro na jãã j̄átinemonucũña. Tunu bairo Espĩritu Santo jãã mena cū caãno j̄ḡori caroaro cariape ïtoricarõ mano camasãrẽ jãã camairĩj̄e j̄ḡori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ. <sup>7</sup> Tunu bairoa jãã caquetib̄m̄j̄erije cariape macããj̄e quetire, Dios cū catutuarije jãã mena caãno j̄ḡori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ. Bairi jãã p̄ame cariape ãnimasĩrĩ yua, wãtĩrẽ jãã canetõn̄cãpeere, o jãã camasatoye c̄tipee cūãrẽ jãã cũgonucũña. Tie, cariape ãnimasĩrĩqũẽ p̄ame jãã besure bairo caãnie majũ niña. Tie j̄ḡori di r̄m̄m̄ ũno jãã wapana roro jããrẽ na caátigaro jãã ãñotamasĩnucũña. <sup>8</sup> Bairi camasã p̄ame ape r̄m̄m̄rẽ jãã ñroanucũñama. Ape r̄m̄m̄ caãnorẽ b̄utioro jãã ññatenucũñama. Ape r̄m̄m̄ caãno caroaro b̄us̄nucũñama jãã caátianierẽ. Ape watoare roro b̄us̄p̄ainucũñama jãã caátianierẽ. Ape

rãmurẽ caĩtopairãrẽ bairo jãã ñnanucũñama, caroaro cariape jãã caquetibũjumiatacũãrẽ. <sup>9</sup> Tunu bairoa caroaro jããrẽ camasĩrã nimirãcũã, ape majã na camasĩena ùnarẽ bairo jãã ñnanucũñama. Cariacoanarẽ bairo tũgoñamirãcũã, jãã masacũti añijũgonucũña. Apeyera popiye jãã baio joroque átimirãcũã, jãã pajĩareetinuucũñama bairãpna. <sup>10</sup> Tunu bairoa yapapuarãrẽ bairo baumirãcũã, tocãnacã rãmna jãã useanicõã ninucũña. Tunu apeyera cabopacarãrẽ bairo nimirãcũã, jãã caquetibũjuriye jũgori capããrã camasãrẽ cabopacaenarẽ bairo na añio joroque na jãã átinucũña. Tunu ñe ùnie cacũgoenarẽ bairo baumirãcũã, nipetiro jãã cũgocõãña jããrẽ carũsarijere.

<sup>11</sup> Yũ yarã Corinto macããna, cariape ñtoricarõ mano jĩcãrõ tũni jãã cabairijere mũjããrẽ jãã quetibũjuya. Jãã camasã cãtiãnie nipetirijere mũjãã masĩõ joroque jãã quetibũjuya. <sup>12</sup> Jãã pũame mũjãã mena ricaati wãme jãã tũgoñarĩqũẽ cãperinuucũña. Mũjãã pũame roque jããrẽ roro ricaati tũgoñarĩqũẽ ùnie mena jãã mũjãã ñña ãninucũña mũjãã yeripũ mena. <sup>13</sup> Bairi mũjããrẽ atore bairo yũ átirotiya, jĩcãũ capacũ cũ pũnaarẽ beyou, cũ caãtirotirore bairo yua: Yũ mena caroaro tũgoñarĩqũẽcusa. Ricaati wãme yũre tũgoña macãẽtĩcõãña. Yũ, mũjãã mena caroaro yũ catũgoñauseanirõrẽ bairo mũjãã cũã caroaro tũgoñarĩqũẽcusa yũ menarẽ.

### *Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Jesucristo yaye quetire catũgoussaena mena ãnijesoeticõãña. Dope bairo caroa, carorije mena jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩña. Tunu bairo cabusurije cũã busumirõcũã, canaitĩãrĩjẽ mena jĩcãrõ ãmerĩnucũña. <sup>15</sup> Torea bairo Jesucristo wãtĩ mena jĩcãrõ tũnia na caãmeo useanipee maniña. Bairi apei Jesucristore catũgoussau cũã apei catũgoussaecu mena caroaro jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. <sup>16</sup> Tunu bairoa apeyera ñe ùnie jũgori Dios ya wii ñubuerica wii pũame aperã na jũgũẽãrẽ na cañubuerije macããjẽ mena jĩcãrõ ãnijosomasĩẽtĩña. Marĩã, Dios, cacati majũ ya wiire bairo caãna majũ marĩ ãniña. Cũ majũ cũã atore bairo ñũpĩ marĩ mena cũ caãnipeere:

“ ‘Na mena ãcũ, na watoapũ yũ ãniñesẽãgu ti yeparapere.

Yua, na pacũ Dios majũ yũ ãnigu.

Bairi na pũame yũ ya poa macããna majũ nigarãma jĩcã macãrẽ bairo yua,’ ñũpĩ Dios.

<sup>17</sup> Tunu apeyera bairi atore bairo ñnemoñami marĩ Quetiupau:

‘Carorã watoare ãmerĩcõãña.

Na watoare tocãrõã witiweyocõãña.

Tunu bairoa carorije ùnie cañuetie cũãrẽ peeto ùno ápericõãña.

Bairo mũjãã caãto roque yua, yũ yarã majũ mũjãã yũ átigu.

18 Bairo mājā́ átiri, yu p̄ame mājā́ pasu majū́ yu ānigu. Mājā́ p̄ame yu p̄naa caĩmna, carōmia cū́, yu p̄naa majū́ mājā́ ānigarā́ yua, ' ĩ quetib̄j̄yami marī́ Quetiupā nocārṓ catutuā majū́ yua, ' ĩ woatuyupa Dios cū́ caĩrīqū̄ērḗ cū́ ya tutip̄.

## 7

1 Bairi yu yarā́, yu camairā́, atie mājā́ārḗ yu caque- tib̄j̄urije p̄ame tir̄m̄p̄na Dios caroaro marī́ cū́ caátiga j̄goyeticū̄rīqū̄ḗ majū́ niña. Tore bairo cabairo j̄gori marī́ p̄ame, roro marī́ bairo joroque caátiere caátiecoeticṓā́ nin- ucū̄parā́ marī́ āniña. Marī́ yerire caroaro ū̄gueri manorḗ bairo cacū̄goparā́ marī́ āniña. Marī́ rup̄a cū́ārḗ torea bairo cacū̄goparā́ marī́ āniña. Diore cū́ tū̄gousari, ñe ū̄nie wapa mána caroarā́ majū́ cū́ caĩñajoro caāniparā́ marī́ āniña.

### *La conversión de los corintios*

2 Jā́ mena asiaeticṓā́ña. ¡Mājā́ yeripu jā́ārḗ bootū̄goñā́ña! Jā́ p̄ame noa ū̄na mena roro na jā́ ā̄merīnucū̄wū́. Tunu bairoa noa ū̄narḗ roro jā́ ā̄perinucū̄wū́. Tunu bairoa ni j̄icā́ ū̄cū́ mājā́ mena macā́cūrḗ jā́ ĩtoñesḗā̄p̄. 3 Atiere yu caĩb̄s̄nata, mājā́ārḗ roro b̄s̄p̄aicotei mee ñiña. Merḗ bairina mājā́ārḗ caj̄goyer̄ ñi quetib̄j̄w̄w̄: Mājā́, yu mena j̄icā́ yeric̄narḗ bairo caā́na mājā́ āniña. Catiā́na, j̄icā́ poa marī́ āniña. Marī́ cariaro berop̄ cū́ārḗ, j̄icā́ poa marī́ ānigarā́. 4 Bairi caroaro cariape mena mājā́ yu quetib̄j̄yua, mājā́ārḗ caroaro camasī́ ānirī́. Tunu bairoa caroaro mājā́ caátianierḗ masī́ b̄tioro majū́ yu tū̄goña ū̄seaniña mājā́ mena yua. Popiye yu cabairije watoa to ā̄nimiatacū́ārḗ, yu yeri ñiña. Bairo caroaro yeri ñurī́ yua, mājā́ mena paio yu tū̄goña ū̄seaniña.

5 Ato Macedonia yep̄a jā́ caetaricarō berop̄ina mai, di r̄m̄ jā́ yeri jā́ēt̄majū̄cṓā́ña. Popiye jā́ cabainucū̄rījḗ tocā̄nacā̄p̄na nicṓā́ cotenucū̄ña jā́ārḗ. Tie j̄gori roro t̄m̄onucū̄rī́ yua, b̄tioro jā́ yeri uwitū̄goñarīqū̄ḗ mena jā́ ā̄nīnucū̄wū́. 6 Tore bairo jā́ cabaimiatacū́ārḗ, aperā́ cayapuarārḗ na tū̄goñatutuawē̄p̄ṓ joroque caác̄, Dios p̄ame jā́ tū̄goñawē̄p̄ṓ joroque jā́ ā̄mi marī́ yau Tito cū́ caetarije j̄gori yua. 7 Bair̄p̄na cū́ caetarije j̄gori jeto meerḗ ĩñarī́, jā́ yeri tū̄goñawē̄p̄wū́. Cū́ cū́ caroaro mājā́ caátianierḗ ĩñarī́, nocārṓ mājā́ mena cū́ catū̄goñawē̄p̄wū́ ĩñarī́, jā́ cū́ jā́ yeri tū̄goña ū̄seaniwū́. Bairi cū́ p̄ame jā́ārḗ b̄tioro mājā́ caĩñagarije queti cū́ārḗ jā́ quetib̄j̄w̄w̄ Tito. Tunu bairoa roro popiye mājā́ j̄gori yu cabairijere tū̄gori, b̄tioro mājā́ catū̄goña yapuararije cū́ārḗ jā́ quetib̄j̄w̄w̄. Tie nipetirije quetire tū̄gori roque yua, nemojā́ñurṓ yu tū̄goña ū̄seaninucū̄ña.

<sup>8</sup> Cajūgoyeru mujãã yu sawoajorica carta jūgori mujãã yaparuaio joroque mujãã yu ápu mai. Bairo mujãã baio joroque átomicũã, yu pñame ãmerẽ yu yaparuaetinucũña. Baiřna, cajūgoyeru ti cartare yu sawoaturĩ rũmarẽ butiuro yu tũgoña yaparuawu. Bairopna, yoaroaca mee mujãã yaparuaio joroque ásupa yu carta pñame yua. <sup>9</sup> Bairi ãmerẽ yu tũgoña useanijãñuña. Ti carta mujããrẽ yaparuaio joroque caátaje meerẽ yu useaniña baiřna. Yu sawoajoriquere tũgori yua, mujãã carorijere yaparua tũgoñarĩ, Dios pñamerẽ cũ mujãã catũgousariquere masĩrĩ, butiuro yu useaniña. Bairo cũrẽ cũ tũgousari yua, popiye bai yaparua mirãcũã, cũ caborore bairo jeto mujãã átianinucũña. Bairo mujãã caátianierẽ iñarĩ, “Narẽ roro marĩ ápeyupa,” jãã ĩ tũgoña useaninucũña yua. <sup>10</sup> Jicãũ caũmũrẽ roro popiye cũ tãmũo joroque átimasĩñami Dios, roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ cũ capitimasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ cayeri wasoata, qũĩña jesoyami Dios. Bairo roro cũ caátiere cũ capitiro iñarĩ yua, Dios cũ netõgumi roro cũ cabaibujiopeere. Yasiricaropu áperigumi. Bairi dope bairo pñame ĩ yaparua masiã mano yua. Cabaimiatacũãrẽ, ni ũcũ roro popiye cũ yaye wapa baiyaparua micũã, Dios mena cũ cabusũqũẽnoeticõãta, yasicoagumi. <sup>11</sup> Roro popiye mujãã tãmũo joroque mujãã cũ caátinucũrĩjẽrẽ mujãã canucãnetõcõã nucũrĩjẽrẽ iñarĩ useaninucũñami mujãã mena Dios. ĩPopiye mujãã catũgoñayaparuaio bero ape yeri mujãã tũgoñao joroque caátajere tũgoñañijate! Bairi mujãã yu caquetibũjũwoajoriquere bueri bero, tie caĩrõrẽ bairo nũcũbũgorique mena mujãã tũgoyupa. Tunu bairoa yu cũãrẽ nũcũbũgorique mena caroaro yu mujãã tũgoẽñotayupa aperã yũre roro na caĩbujiopeere yua. Bairi yua roro mujãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña yaparuari yoaro mee tiere mujãã cũñupã carorijere. Bairo roro mujãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña uwiri, yu pñame mujãã mena yu caãno mujãã bootũgoñañupã. Bairo tũgoña uwiri, roro caácsu mujãã mena macããcũ cũãrẽ mujãã cabeyogaetimirĩcũrẽ yua tutuaro mena cũ mujãã beyoyupa. Tore bairo mujãã caátipetimasĩrĩjẽ jūgori yua, “Carorijere caboena niñama,” mujãã ĩ iñagarãma aperã camasã. <sup>12</sup> Bairo mujããrẽ woajowũ, roro caátacũre, bairi cũ racũ roro caátiecoricu jeto meerẽ tũgoñarĩ yu woajowũ. Mujãã cũãrẽ tũgoñarĩ tore bairo yu quetibũjũ woajowũ. Dios cũ caĩñajoropũ jããrẽ caroaro mujãã catũgousarijere mujãã masiõ joroque ĩ, ti cartare mujãã yu woajowũ. <sup>13</sup> Atie jããrẽ mujãã camaitũgoñarĩjẽrẽ queti tũgori bero, jãã yeri tũgoñatutuacõãña.

Bairãřna tie jūgori jeto meerẽ tũgori jãã yeri tũgoñatutuaya. Tito cũã, caroaro mena cũ mujãã cabocáriquere cũ causeanirĩjẽrẽ iñarĩ, jãã cũã butiuro jãã yeri tũgoña useaniña.

Bairi mujãã p̄ame Titore cū yeri ñuo joroque cū mujãã ásupa tunu. <sup>14</sup> Merẽ Tito mujãã t̄p̄ cū caápáro j̄goyep̄a, “Caroaro m̄ bocágarãma Corinto macããna,” cū ñi quetib̄j̄m̄ j̄goyetiw̄a. Bairi cū ȳ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro mena cū mujãã bocáyupa Titore. Ȳ p̄ame cariape jeto tocãnacãnia ñi b̄s̄nucũña. Di r̄m̄ ũno mujããrẽ caĩtoure bairo ñietinucũña. Bairi mujãã cabairijere Titore ȳ caĩquetib̄j̄uricarea bairo cariape baiyupa. <sup>15</sup> Tunu bairoa cū p̄ame, cū mujãã caátajere t̄goñarĩ, mujããrẽ t̄goñamaijãñunucũñami, nocãrõ n̄c̄b̄gorigue mena cū bocári, cū caĩrĩjẽrẽ mujãã cat̄gõsarique j̄gori. <sup>16</sup> ¡Bairi caroaro mujãã caátij̄gocõãnipeere t̄goñarĩ, b̄tioro majũ ȳ useaniña!

## 8

### *Generosidad en las ofrendas*

<sup>1</sup> Bairi ãmerẽ apeyera, ȳ yarã mujããrẽ jãã quetib̄j̄ugaya nocãrõ Dios cū camairĩjẽ j̄gori ñubueri majã Macedonia macããna caroaro na caátĩãnierẽ. <sup>2</sup> Na p̄ame roro popiye majũ wãtĩ na cū caátieco rotimiatacũãrẽ, caroaro useanirĩqũẽ mena t̄gõsacõã ninucũñama. Tunu bairoa cabopacarã majũrẽ bairo nimirãcũã, cabopacaenarẽ bairo paio jĩcãrõ t̄ni Diore na cajorijere jonucũñama. Aperãrẽ na cacũgorije mena na j̄átinemonucũñama. <sup>3</sup> Ȳ cũã tore bairo na caátiere ñiñanucũwã. Na cacũgoro cãrõ na cacũgorijere na jomasĩnucũñama aperã cabopacarãrẽ. Ape watoara na cacũgoro netõjãñurõ na jonucũñama cabopacarãrẽ. Na caboro, na caátimasĩrõ tore bairo átinucũñama aperãrẽ. Bairi tiere ȳ masĩjãñuña. <sup>4</sup> Bairo caátimasĩrã ãnirĩ jãã cũãrẽ b̄tioro tie dinerore na caj̄átie macããjẽrẽ jãã cañebojaro bomiwã. Dios ya poa macããna Jerusalén macããnarẽ j̄átigarã, b̄tioro tiere jãã cañebojarore bomiwã. <sup>5</sup> Na p̄ame jãã cat̄goñarõ netõjãñurõ caroaro j̄átinemomasĩwã. Caãnij̄goro na majũ yerire cū jorãrẽ bairo caroaro marĩ Quetiupaure cū t̄gõusa ãñupã. To bero jãã cũãrẽ na cacũgorije mena jãã j̄átinemowã Dios cū caátirotiore bairo caroaro jĩcãrõ t̄ni yua. <sup>6</sup> Bairi mujããtu cũãrẽ tie mujãã caroaro mena mujãã caneorĩjẽ macããjẽrẽ b̄tioro cū jãã jerotijoya tunu Titore. Merẽ caj̄goyep̄a mujãã watoare tie ũnie mujãã caneorĩjẽrẽ jej̄goyupi. <sup>7</sup> Mujãã roque nipetirijere netõjãñurõ aperã netõrõ caátimasĩrã mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ aperã netõjãñurõ Jesucristo mena mujãã t̄goñatutuaya. Tunu aperã netõrõ camasĩrã ãnirĩ, aperã netõjãñurõ Dios yaye quetire mujãã quetib̄j̄nucũña. Tunu bairoa cotericaró mano jĩcãrõ t̄ni caroa wãmerẽ mujãã átinucũña. Jãã cũãrẽ aperã netõjãñurõ jãã mujãã mainucũña.

Bairo nipetirije caátianimasĩrã ãnirĩ, netõjãñurõ Jerusalén macããna cabopacarãrẽ cajuátinemoparã majũ mujãã ãniña.

<sup>8</sup> Baipua mujããrẽ rotiricarore bairo majũ, ĩ mee ñiña. Aperã, cabopacarãrẽ na cajuátimasĩrõ cãrõ, na cajuáti ĩñonucũrĩjẽrẽ mujãã quetibujũyũ ñiña. Tere masĩrĩ, mujãã cãã cariapea aperãrẽ mujãã camairĩjẽrẽ mujãã áti ĩñomasĩgarã aperã camasãrẽ. <sup>9</sup> Marĩ Quetiupau Jesucristo nocãrõ cañuu ãnirĩ marĩ camasãrẽ cũ cabopaca ĩñarĩjẽrẽ mujãã masĩña. Cũ pũame nipetiro upau nimicũã, ati yeparũre ãcũ, cabopacaũre bairo ãninusũñupĩ, mujããrẽ netõgũ. Nipetirije marĩ cacũgoparore bairo ĩ, bairo baiyupi.

<sup>10</sup> Yũ pũame caroaro mujãã caátianipeere boũ, atore bairo mujããrẽ yũ quetibujũya. Ji cũmarũrẽ, “Cabopacarãrẽ na marĩ juátiroa,” ĩrĩqũẽ jeto meerẽ mujãã ápũ. Yoaro cotericaró mano caroaro ĩcãrõrẽ bairo tie dinerore mujãã jeneñoñupã. <sup>11</sup> Bairo mujãã caátimasĩrõ cãrõ caãna ãnirĩ mujãã caátigajũgoricarorea bairo caroaro ĩcãrõ tũni átiyaparocõãña. Caãnijũgoripaure caroaro useanĩrĩqũẽ mena mujãã caátijũgomasĩrĩcãrõrẽã bairo átiyaparoya. <sup>12</sup> Bairi ni ĩcãũ ũcũ cariapea cajogaũ cũ caãmata, cũ cajomasĩrõ cãrõ cũ joáto. Tore bairo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ Dios cariapea ĩñajesoyami. Bairi Dios pũame cacũgoenarẽ ĩñamicũã, netõjãñurõ jẽnietinusũñami camasãrẽ. Na cajomasĩrõ cãrõ jeto jẽninusũñami apeye ũnie na cajopeere.

<sup>13</sup> Mujãã pũame cabopacarã Jerusalén macããnarẽ netõjãñurõ juátimirã, cabopacanetõrãrẽ bairo mujãã tuao joroque, ĩ mee ñiña. <sup>14</sup> ĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcusa ĩ, tore bairo ñi quetibujũya. ãmerẽ mujãã cacũgorije ũnie mena na mujãã juátimasĩña. Cabero na cãã na cacũgorije ũnie mena mujããrẽ juátibujiorãma. Tore bairo mujãã caãmeo ápata, ñe ũnie rusaeto ĩcãrõ tũni mujãã cũgogarã mujããrẽ carũsarijere. <sup>15</sup> Torea bairo ĩ quetibujũya Dios yaye na cawoaturica tutipũ cããrẽ: “ĩcãũ capee cacũgoũ nimicũã, netõjãñurõ cũgoetigũmi. Apei petoaca cacũgoũ cããrẽ ñe cũ rusaetigaro, petoaca cũ cacũgomiatacããrẽ,” ĩ woatuyupa.

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Caroaro mujãã caãnipeere boũ, butiuro yũ catũgoñanucũrõrẽã bairo Tito cãã cũ tũgoñao joroque cũ ásupi Dios. Bairo tere tũgoñarĩ, yũ pũame, “Yũ mena mũ ñujãñuña,” cũ ñinucũña Diopũre. <sup>17</sup> Bairi caãnijũgoro Titore mujãã tũpũ yũ caárotiro, caroaro mena yũwĩ. Caroaro mujãã caãnipeere butiuro cabotũgoñau ãnirĩ ãmerẽ yua cũ majũã cũ caboro mujãã ĩñau áyami.

<sup>18</sup> Tito mena apeire mujãã tũpũ cũ yũ joya. Cũ pũame marĩ yaure bairo caãcũ, marĩrẽã bairo catũgoũsau ñiñami.

Cūrē nipetiro ñubueri majã caroaro cū busunucũñama, Jesucristo camasārē cū canetōrĩqũē quetire cū cūã cū caquetibũjũnetōnucũrĩjē jũgori. <sup>19</sup> Apeyera cūrē, ñubueri majã cū besewã jãārē cabapacutiñesēãpauere. Bairo dinero mujãã caneñorĩqũērē jãã cajeátó, cū cūã jãã mena bapacutiãgũmi. Bairo tie dinero neñorĩqũērē jeátí, marĩ yarã Jerusalén macããnarē jãã cabatorije jũgori marĩ Quetiupauere camasã cū na basapeo joroque ána jãã átigarã. Tunu bairoa jãã bairo dinerore jorã, camasārē tutuaro marĩ caãmeo juátigarijere na masĩo joroque ána jãã átigarã. <sup>20</sup> Jãã puame paio dinerore neñorĩ, jãã cajeátiere iñarĩ, butiuro mujãã cabusupairo jãã boetiya. Bairi capããrã mena tie neñorĩqũērē jãã jeágaya. <sup>21</sup> Bairi tunu caroaro jĩcãrō tãni jeto jãã átimasĩnucũña. Bairãpuã marĩ Quetiupau cū caĩñajoro jeto meerē tore bairo jãã átinucũña. Camasã cūã caroaro na caĩñaparore bairo ãrã, tore bairo jĩcãrō tãni jãã átinucũña.

<sup>22</sup> Na, yũ cajorã menarē apei cũārē cū yũ jonemoña marĩ yauere bairo caãcūrē. Cū puame cañuũ majũ niñami. Nipetiri wãme camasārē cotericaró mano cū cajuátigarijere jãã áti iñonucũñami. ãme roquere yua, caroaro mujãã caátĩãnie mena tũgoñatutuari netōjãñurō mujãã juátinmogayami. <sup>23</sup> Bairi aperã ũna mujããrē, “¿Noa cū ãniñati Tito?” na cajjēniñaata, atore bairo na mujãã ãwã: “Tito, Pablo bapa, cū mena capaari majōcũ niñami. Jããrē cajuátinemoũ majũ niñami,” na mujãã ã quetibũjũwa. Tunu bairoa marĩ yarã Tito mena caãnarē na cajjēniñatacũãrē, atore bairo na mujãã ãwã: “ãnoa aperã puamea, ñubueri majã na cajoricarã niñama. Na cūã marĩrēã bairo Cristore caĩroari majã niñama,” na mujãã ã quetibũjũwa. <sup>24</sup> Bairi mujãã puame narē caroaro nucũbũgorique mena na bocáya. Na ãroaya. Bairo na mujãã caĩroarije quetire tũgorã, nipetiro ñubueri majã puari macããna puame cariapea masĩgarãma mujãã, Corinto macããna, caroaro mujãã caátĩãnierē jãã caquetibũjũjũgoriquere.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Marĩ yarã, marĩrē bairo Dios mena catũgoñatutuarãrē juátaje macããjē puamerã, capee mujãã yũ caquetibũjũwoatujopee mee niña bairopũã. <sup>2</sup> Merē caroaro mujãã, Acaya yepa macããna, mujãã majũã aperãrē jĩcãrō tãni mujãã cajuátimasĩrĩjērē yũ masĩjãñũña. Bairi torea bairo cariape caroaro mujãã cajuátiere na yũ quetibũjũnucũña ato Macedonia yepa macããna cũārē. Jĩ cũmapũã mujãã puame cotericaró mano aperãrē mujãã juátigawũ. Bairo mujãã caátimasĩrĩjērē tũgori, nipetiro jãñurĩpuã ato Macedonia yepa

macãana cãã mujãã caátorea bairo aperãrẽ juátinmogayama. <sup>3</sup>Tore bairo mujããrẽ ĩ quetibujmicãã, marĩ yarãrẽ mujãã tũpũ yũ joya, mujãã cabairijere cariape yũ caĩmiatacũãrẽ ricaati to cabaietiparore bairo ĩ yua. Yũ caĩrõrẽã bairo cariape aperãrẽ na mujãã juátiganucũña mujãã caátimasĩrõ cãrõ. Tere ato macãana na masĩato ĩ, na yũ joya marĩ yarãrẽ. Bairo ĩgũ ñiña: Caroaro jicoquei mujãã cajopeere mujãã qũenyuwa, ĩgũ ñiña. <sup>4</sup>Ape watoara ato Macedonia yepa macãana mena ácú, mujãã cajopeere qũenyuena mujãã cacotero mujãã yũ eta tãmũogaetiya. Tore bairo mujãã cabaieticõata, bobooro jãã pũame jãã tãmũobujiorã, “Caroaro juátimasĩñaama Corinto macãana,” mujãã mena jãã caĩtũgoñatutuamiatacũãrẽ, tore bairo ĩcãrõ tũni mujãã caápericõata yua. Tunu bairoa mujãã cãã bobooro mujãã netõbujiorã, tore ĩcãrõ tũni mujãã cajopeere neñorĩ mujãã cacoteeticõata, ato Macedonia yepa macãana na caĩñarõ yua. <sup>5</sup>Tore bairo cabaipeere tũgoñamasĩrĩ, “Marĩ yarã aperãrẽ na tũpũ cajopee ãno,” ĩrĩ caĩnijũgoro mujãã tũpũ caĩñañesẽãparãrẽ na yũ jojúgoyetiya. Tunu bairoa na pũame topũ etarã, mujãã caneñopee carũsaata, mujãã jũneñoritobogarãma, mujãã caátigajũgoricarorea bairo yua. Tore bairo mujãã majũã mujãã caneñomasĩrĩjẽ jũgori yua, caroaro cabopacarãrẽ na mujãã cajuátimasĩrĩjẽrẽ mujãã áti ĩñogarã. Tore bairo mujãã majũã mujãã cajogarijere mujãã cajogaeticõata, aperã bũtioro na caĩpajũgoro jũgoripũ cajori majãrẽ bairo mujãã tuabujiorã.

<sup>6</sup>Cariape tũgoñañijate atie ĩrĩqũẽrẽ: “Petoaca otere caotei petoaca ríca jeyami; apei paio otere caotei paio ríca jeyami.” <sup>7</sup>Bairi mujãã yeripũ mujãã cajopeere tũgoñapetiri bero, mujãã cajomasĩrõ cãrõ ĩcãrõ tũni joya. Jogaetimirãcũã, mujãã yeripũ roro tũgoñarĩ mujãã cajoata, ñuẽtĩña. Dios pũame caroaro yeri ñurĩqũẽ mena marĩ cajogarijere marĩ cajoro caroaro ĩñãseaninucũñami. <sup>8</sup>Cũ pũame tocãnacã wãmerũa caroare paio majũ mujãã jomasĩñami. Bairo cũ cajoata, mujãã pũame ñe ũnie rũsaricarõ mano caroaro mujãã ãnimasĩgarã. Tunu bairoa tie mujããrẽ cũ cajoriye carũsarije ũnie mena tocãnacã wãme caroaro átajere mujãã átimasĩgarã camasã cabopacarã mena. <sup>9</sup>Atore bairo Dios ya tutipũ cããrẽ ĩ woatuyupa: “Ni ũcũ, cañũũ ãnirĩ cabopacarãrẽ caroaro mena na joyami narẽ carũsarijere.

Bairo caroaro na cũ caátĩãnie di rũmũ ũno petietigaro. Tocãnacã rũmũa nicõã ninucũgaro,” ĩ quetibujũya Dios ya tutipũre.

<sup>10</sup>Dios pũame, ote, marĩ caote ugapere cũñupĩ. Tunu bairoa ugarique cããrẽ nipetirijere marĩ jonucũñami. Cũ pũame roque mujãã jogũmi nipetirije mujãã caotepeere. Tunu bairoa



cũã, tie mujãã caoterije to putio joroque átigumi. Bairo Dios cũ caáto yua, mujãã p̄ame paio mujãã cūgogarã. Tie mena caroaro jĩcãrõ tũni cabopacarãrẽ na mujãã juátinemo masĩgarã. <sup>11</sup> Bairo Dios mujãã cũ caáto jūgori, tocãnacã wãme ñe ũnie rusaricaró mano mujãã cūgogarã Dios cũ cajorijere. Tie mena aperã cabopacarãrẽ caroaro jĩcãrõ tũni na mujãã juátimasĩgarã yua. Tunu bairoa mujãã majũ neñorĩ cabopacarãrẽ mujãã cajorijere jãã cajeáto ñnarã, na, marĩ yarã p̄ame Diore butiuro cũ basapeogarãma. “Jãã mena m̄ ñumajũcõãña,” qũĩgarãma Diore. <sup>12</sup> Mai, tie marĩ yarãrẽ mujãã caneñojorije jãã cajeátie p̄ame, narẽ carusarijere jãã cajeátie jeto mee niña. Caroaro na mujãã caátie jūgori Dios cũãrẽ, “Jãã mena m̄ ñumajũcõãña,” na ñbasapeo joroque ána mujãã átiya. <sup>13</sup> Bairo mujãã caáto, na p̄ame butiuro cũ basapeogarãma. Tore bairo na, cabopacarãrẽ na mujãã cajuatiere ñnarĩ, masĩgarãma caria caroa queti Cristo yayere mujãã catūgousarijere yua. Bairi na cũã Diore qũĩroagarãma, nocãrõ caroaro narẽ na mujãã cajuatie jūgori. Tunu bairoa nipetiro aperã cabopacarã cũãrẽ na mujãã cajuatiere ñnarĩ, butiuro Diore qũĩroagarãma. <sup>14</sup> Tunu apeyera na p̄ame caroaro tūgoñamairĩquẽ mena butiuro Diop̄ure mujãã jēniboja nucūgarãma. Dios nocãrõ cañuũ ãnirĩ narẽ mujãã jūgori caroaro na cũ caátie ñnarĩ, na p̄ame butiuro Diore cũ basapeo nucūgarãma. <sup>15</sup> Dios marĩ mena ñumajũcõãñami. Nocãrõ cañuũ ãnirĩ cũ macũrẽ marĩ joyupi. ¡Tiere tūgoñarĩ ati risero mena dope bairo p̄ame paio netõjãñurõ ñ basapeo masĩã maa!

## 10

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> Ун, Pablo, Cristo caroaro mena cũ cabeyorije, caroaro cũ caĩñamairĩjẽ mena mujããrẽ yu quetibuj̄yua. Bairãp̄na, jĩcããrã yure ñnucũñama: “Ato marĩ watoap̄n ãñesẽãũ, marĩ uwire bairo tutuaro mena mee marĩ quetibuj̄nucũñami. Bairo tutuaro mena mee quetibuj̄micũã, yorop̄n ãcũ p̄ame, tutuaro netõrõ marĩ quetibuj̄n woajonucũñami,” ñi bus̄nucũñama. <sup>2</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: To mujãã t̄p̄n yu caĩñau etari rãm̄ caãno, yure tore bairo roro caĩbusujãrãrẽ tutuaro mena na yu quetibuj̄no joroque yu na ápericõãto. ¡Yu tutimasĩña, tame! Na p̄ame jãã bus̄npairã, “Na majũ na catūgoñarĩjẽ mena jūgori na caátianierẽ quetibuj̄nucũñama,” jãã ñ bus̄jãnucũñama. Jããrẽ na cabus̄npai jãnaeticõãta, cotericaró mano tutuaro mena na yu tutiḡn. <sup>3</sup> Bairãp̄na, camasã ati rup̄n cacūgorã marĩ cañnierẽ marĩ masĩña. Bairo marĩ cabaimiatacũãrẽ, jãã p̄ame ati um̄recóo

macããna camasãrẽ bairo jãã átiãnajẽ cuperiya. <sup>4</sup> Jãã catutuãnie ati umurecõo macããjẽ ùnie mee niãna. Dios cõ catutuarije mena jũgori roque carorije quetibũjuriquere quetibũjnetõncãõ joroque jãã átimasĩnucũña. Torea bairo roro na cabũsupainucũrĩjẽ cũãrẽ jãã quetibũjupomasĩña. <sup>5</sup> Bairi jãã pũame Dios cõ catutuarije jũgori tocãnacã wãme ricaati aperã na cabue eñotarije, Jesucristore na boetio joroque caátiere jãã, cariape jãã quetibũjupomasĩña camasãrẽ. Bairo jãã caátimasĩrĩjẽ mena camasã na majũ na catũgoñarĩjẽrẽ caroa wãme pũame tũgoñawasoari, Cristo cõ caborore bairo na átiãnio joroque na jãã átimasĩña. Bairo jãã caátimasĩrõ yua, na pũame cõ, Cristore cõ tũgoũsagarãma. <sup>6</sup> Bairi jãã pũame cotericarõ mano nipetiro Cristore cabaibotiorãrẽ popiye na bairo joroque na jãã átimasĩgarã. Mũjãã pũame Jesucristore caroaro mũjãã catũgoũsapetiro beropũ, tore bairo na jãã popiye peyojãnagarã.

<sup>7</sup> Mũjãã pũame yũ cabaurije bui macããjẽ jetore mũjãã ñpareonucũña. Yũ yeri yũ catũgoñatutuarije pũame roquere mũjãã masĩetĩnucũña. Bairi ni jĩcãũ ùcũ cariapea, “Jesucristo yũ yũ ãniãna,” caĩnucũũ cõ caãmata, jãã, Jesucristo yarã jãã caãnie cũãrẽ cõ camasĩpee niãna. <sup>8</sup> Yũ pũame jãã carotimasĩrĩjẽ buipeoropũ jããrẽ mũjãã caĩroapeere quetibũjũmicãã, tie mena yũ tũgoñaboboetiya. Marĩ Quetiupũ pũame roque tore bairo jãã carotimasĩpeere jãã jowĩ. Jesucristo mena mũjãã yeripũ nemojãñurõ cõ mũjãã catũgoñatutua nutuaparore bairo ñ, tore bairo jãã roticũwĩ. Mũjããrẽ jãã yapapuo reo joroque ñ mee, tore jãã quetibũjũ roticũwĩ marĩ Quetiupũ. <sup>9</sup> Bairi yũ pũame yũ cawoaquetibũjũjorije mena, “Corinto macã macããna na tũgoña uwiãto,” ñ mee, tore bairo ñni quetibũjũ woajoya. <sup>10</sup> Aperã jĩcããrã yũ cawoajorijere ññarĩ, bairo ñnucũñama: “Tutuario mena marĩrẽ quetibũjũ woatujomicãã, cõ majũ etaũ pũame, tutuario mena ni ùcũrẽ quetibũjũ masĩetĩñami. Tunu bairoa caroaro cariape caquetibũjũecũ niñami,” ñni bũsupainucũñama. <sup>11</sup> Tore bairo jããrẽ roro caĩbũsupairã atore bairo na camasĩrõ yũ boya: Yoaropũ ãnirĩ tutuario yũ caĩquetibũjũrorea bairo mũjãã watoa ãcũ cũã, yũ caátie mena tutuario mũjãã yũ quetibũjũ masĩña. Tiera na camasĩrõ yũ boya.

<sup>12</sup> Bairi jãã pũame jãã majũã jãã cabairijere ññacõñarĩ, o aperã na majũã na caãnierẽ caroaro na cabũsũbotiorije mena na caĩrõrẽ bairo caĩbũsũetiparã jãã ãniãna. Na, aperã pũame catũgoñamasĩẽna niñama, tore bairo cabũsarã. Na pũame na majũã na caátie mena bũsarã, o aperã na caátie mena ñcõñarã, roro catũgoñamasĩẽna majũ ãna ññama. <sup>13</sup> Bairi jãã pũame roque tie ùnierẽ caãperiparã jãã ãniãna.

Tiere jãã átirotietiyami Dios. Cũ pũame jĩcãrõ tãni jãã caátimasĩpeere cõñarĩcãrõrẽ bairo jãã átibojacũnucũñami. Bairi Dios pũame roque mujãã Corinto macããna tũpũ jãã quetibũjũñesẽãõ joroque jãã ámi. <sup>14</sup> Bairi jãã pũame mujããrẽ Cristo yaye caroa quetire caquetibũjũjũgoricarã majũ jãã ãniña. Bairi mujããrẽ quetibũjũ ãna, jããrẽ Dios cũ caquetibũjũroticũrĩcãrõ netõjãñurõ ána mee jãã átiya. <sup>15</sup> Bairi jãã pũame aperã mujãã watoapũ na caquetibũjũriquere ãñarĩ, “Jãã roque tiere jãã quetibũjũwũ,” jãã ãtĩnucũñã. Jesucristo mena nemojãñurõ mujãã catũgoñatutuapeere borã, nemojãñurõ mujããrẽ jãã quetibũjũgaya. Bairo bori, Dios jããrẽ cũ caquetibũjũroticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tãnia quetibũjũrã jãã átiya. <sup>16</sup> Bairo mujããrẽ quetibũjũyaparori bero, mujãã jũgoye nocãrõ cayoaropũ macããna cũãrẽ caroa quetire quetibũjũñesẽãgarã jãã átiya. Bairãpũna aperã caquetibũjũri majã na caquetibũjũñesẽãrĩcã macãrĩpũ jãã quetibũjũrãpérigarã. “Aperã na capaariquere ãmarã mujãã átiya,’ jããrẽ ã bũsũpairema,” ãrã, to ãnopũ jãã ánucũgaya.

<sup>17</sup> Tore bairo Dios yaye cũã ã quetibũjũya: “Ni jĩcãũ ãcũ, ‘Caroaro majũ yũ paamasĩña,’ cũ majũã cũ caátimasĩrĩjẽ mena caĩnucũũ cũ caãmata, ‘Dios nocãrõ caroaro cũ camasĩrĩjẽ jũgori roque, caroaro yũ paamasĩña,’ cũ caĩpee pũame roque ãniña,” ã quetibũjũya Dios yaye bũsũrique. <sup>18</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ cũ majũã cũ paariquere cũ caĩñajesoro netõjãñurõ wapaçũtiya cũ paariquere Dios cũ caĩñajesorije pũame roque.

## 11

### *Pablo y los falsos apóstoles*

<sup>1</sup> ¡Bairi roro masacatiecũre bairo yũ caĩbũsũnucũrĩjẽrẽ mujãã canũcãcõãmasĩrõ yũ boya! Dise wãme ãnie yũ caquetibũjũrije caãmata cũãrẽ, tiere nũcãnetõcõãña. <sup>2</sup> Mujããrẽ roro tũgoñãũ mee yũ baiya. Dios mujããrẽ ãñamairĩ yũ cũ caquetibũjũrotirique jũgori mujããrẽ quetibũjũ yũ átiya. Dios mujããrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo yũ cũã butioro mujããrẽ yũ maiña. Bairo mujããrẽ mairĩ yũ pũame jĩcãũã, Jesucristo jeto-re cũ mujãã catũgoũsaro yũ boya. Bairo bori, mujããrẽ ñe ãnie cawapa cũgoena cañurã majũ cũ caĩñajoro mujãã baio joroque yũ átigaya, caroarã ñe ãnie cawapa cũgoena majũ Jesucristo tũpũre mujãã caetamasĩparore bairo ã. <sup>3</sup> Baipũna, aperã mujããrẽ na caĩtopee ãnierẽ yũ tũgoña uwijãñũña. Wãtĩ, cũ caĩtopairije mena Evare cũ caĩtoricarorea bairo mujãã cũã aperãrẽ mujãã caĩtoecopee ãnierẽ yũ tũgoña uwijãñũña. Bairo mujããrẽ na caĩtoata yua, mujãã pũame Jesucristore caboena-re bairo caroaro nũcũbũgorique mena jĩcãrõ tãni

cũ mujãã ĩroaetibujiorã. <sup>4</sup> Bairi noa ũna mujããrẽ jãã caquetibujũgoricũ Jesucristo yaye queti meerẽ caquetibujũrã cããrẽ caroaro mena na mujãã tũgousaganucũña. Tunu bairoa jãã caquetibujũricaro bero, Espĩritu Santo majũrẽ mujãã yeripũ cabocãñerĩcãrã nimirãcũã, apeĩ espĩritu ũcũ cããrẽ caroaro cũ mujãã ñeganucũña. Apeyera Dios yaye queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire catũgousajũgoricãrã nimirãcũã, ricaati quetibujũrique caquetibujũrã cããrẽ na mujãã tũgousaganucũña. <sup>5</sup> Bairũa, mujãã catũgousanucũrã ũna caĩtopairã, jãã, apõstolea majã netõrõ caãnitũgoñarã roca majũ macããcũrẽ bairo yũ tũgoñaẽtiña. <sup>6</sup> Yũ pũame yũ cabũsuriye mena caroaro caquetibujũã ãmeomasĩẽcũ yũ ãcũ. Bairo caãcũ nimicũã, Dios yaye macããjẽrẽ masĩrĩqũẽ pũamerã yũ masĩnetõmajũcõãña. Tie yũ camasĩrĩjẽrẽ mujãã yũ áti ĩñoãninucũña tocãnacãnia mujãã tũpũre. Noo jãã caátie wãme cãrõ mujããrẽ tiere jãã caátĩ ĩñorõ mujãã ĩñanucũña.

<sup>7</sup> Yũ pũame mujããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti majũrẽ mujãã yũ quetibujũjũgowũ. Bairo tiere quetibujũ ãcũ, mujããrẽ yũ wapa jẽnierũ. ¿Ricaati wãme mujããrẽ roro ácũato, tore bairo wapa jẽniecũ mujãã yũ quetibujũyupari? Yũ pũame boracooro yũ baiwũ, mujãã pũame caroaro majũ mujãã caãnimasĩpeere boũ. <sup>8</sup> Ape poari caãna ñubueri majã yũre dinero jowã, mujããrẽ yũ cajũátimasĩparore bairo ĩrã. Bairũa bairo yũre na cadinero jorique jũgori narẽ dinero ãmaurẽ bairo yũ ápũ. <sup>9</sup> Mujãã watoapũ yũ caquetibujũñesẽãrĩ watoare, yũre carũsariye caãnimitacũãrẽ, di rũmũ ũno jĩcãũ ũcũrẽ jũnurõ yũ jẽni patowãcõẽpũ. Marĩ yarã Macedonia yepa macããna pũame roque yũre carũsarijere yũ jowã. Bairi mujããrẽ jũnuũ yũ cajẽni patowãcõpeere yũ nucãcõãwã. Bairũa bairo jeto yũ nucãmasĩcõã ninucũgũ. <sup>10</sup> Cristo nocãrõ caroaro cariape caquetibujũ cũ caãnierẽ camasĩ ãnirĩ cũrẽã bairo yũ cũã cariape mujããrẽ ñiña: Di rũmũ ũno mujãã Acaya yepa macããnarẽ yũ dinero jẽnipatowãcõẽcũ. Tiere tũgoñarĩ butioro yũ yeri ñiña. <sup>11</sup> ¿Dopẽĩ bairo mujããrẽ ñi busũcuti? ¿Mujããrẽ caĩñamaiecũ ãnirĩ tore bairo ñi busũcuti? Bairo mee ñiña. ¿Dios cũã caroaro masĩñami nocãrõ mujããrẽ yũ caĩñamainucũrĩjẽrẽ!

<sup>12</sup> Mujããrẽ yũ cabueriye wapare jẽniecũ, yũ caquetibujũjũgoricarorea bairo wapa jẽniecũ yũ quetibujũcõã ninucũgũ. Aperã mujããrẽ na caquetibujũriye wapa, wapa jẽnirĩ caquetibujũñesẽãnucũrã, “Pablõre bairo jãã cũã jãã paanucũña,” na caĩmasĩẽtĩparore bairo ĩ, di rũmũ ũno mujãã yũ wapa jẽnietigũ. <sup>13</sup> Na pũame roque caĩtopairã, apõstolea majã mee ñiñama, “Apõstolea majã majũ jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã. Bairo caĩrã nimirãcũã, na rupũ bui jeto Jesucristo

yarã apóstolea majãrẽ bairo bautonucũñama. <sup>14</sup> Bairo na caátimasĩnucũrĩjẽrẽ ãnarĩ, baiũa yu tũgoña acuetiya. Ape watoara wãtĩ cãã mũrecóo macããcũ ángel bauriquere bairo bauriquecuti tomasĩnucũñami. <sup>15</sup> Tore bairo wãtĩ cãã cũ cabaimasĩrõ jũgori, cũ yarã caĩtopairã cũrẽ catũgoũsari majã ruame cãã caroare caátĩ majãrẽ bairo baurique cuti tomasĩnucũñama. ¡Bairãrua, na ãna jĩcã rũmũ caãno yasi acũagarãma, roro na caátipairije wapa jũgori yua!

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Mũjããrẽ yu caquetibũjũjũgoricarore bairo mũjããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãũ ùcũ yũre, “Camecũrẽ bairo quetibũjũyami Pablo,” yu qũĩ tũgoñaeticõãto. Bairo camecũrẽ bairo yũre mũjãã caĩtũgoñata, camecũrẽã bairo yu caquetibũjũrijere yu tũgopeocõãña mai. Mũjãã tũru caãna quetibũjũri majã, na majũã na caátie mena netõnucãgarã, netõjãñũrõ na caquetibũjũnucũrõrẽã bairo peeto ãno yu cũãrẽ yu quetibũjũ roticõãña. <sup>17</sup> Baiorũa marĩ majũ marĩ caátie mena marĩ caãmeo netõnucãgarije cañuetie ñiña. Camecũrãrẽ bairo quetibũjũrique ñiña. Marĩ Quetiupau cũ caĩñajesorije ãnie mee ñiña. <sup>18</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, bairãrua capããrã ninucũñama na majũã na caátie mena netõnucãgarã caquetibũjũpainucũrã. Bairi, ¡yu cãã tore bairo yu quetibũjũgaya! <sup>19</sup> Mũjãã ruame catũgoñamasĩrãrẽ bairo tũgoñamirãcũã, ¡nopẽĩrã catũgoñamasĩẽna yaye queti ruamerẽ caroaro mena mũjãã tũgoũsanucũñati, tame! <sup>20</sup> Tunu bairoa roro rotirique mena narẽ caroaro na mũjãã cajuátinemopeere na cabomiatacũãrẽ, caroaro mena na mũjãã tũgopeonucũña. Tunu bairoa mũjããrẽ carotieperã, mũjããrẽ caĩtori majã ãna cũãrẽ na mũjãã ãñotaetinucũña. Tunu aperã mũjããrẽ cabũgoro macããnarẽ bairo caĩñarerã, aperã mũjããrẽ roro na cawasopana paepemiatacũãrẽ, caroaro mena na mũjãã tũgopeonucũña. <sup>21</sup> Mũjããrẽ yu caĩpeere bobotũgoñamicũã, atore bairo mũjãã ñiña: ¡jãã ruame cayeritutuaena majũrẽ bairo tie ãnierẽ na caátore bairo jãã átiãnajẽ cũperinucũña!

Bairi aperã na majũã na caátie mena caquetibũjũnucũrã netõrõ na caquetibũjũata, yu cãã netõjãñũrõ mũjãã yu quetibũjũ masĩña. Baiũa camecũrẽ bairo yu caquetibũjũrijere cabaimiatacũãrẽ, atore bairo mũjããrẽ yu quetibũjũya: <sup>22</sup> Mũjãã tũru caãna quetibũjũri majã, “Jãã roque hebreo majã majũ jãã ãniña,” ¡botionucũñama na majũã na caquetibũjũrijere mena. Bairo na caĩata, yu cãã hebreo majã yaua yu ãniña. Tunu bairoa, “Israelita majã Dios cũ cabesericarã jãã ãniña,” na caĩata, yu cãã israelita majã yau majũã yu ãniña. Tunu, “Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ jãã ãniña,” na caĩata, yu cãã cũ pãrãmi majũã yu ãniña. <sup>23</sup> Tunu bairoa, “Cristore paabojari

majã jãã ãniña,” na caĩatacũãrẽ, yu roque na netõjãñurõ cãrẽ capaabojarĩ majõcsu majũ yu ãniña. Baiũa, atiere bairo yu caĩbũsũata, camecũrẽ bairo ñiña. Yu ruame roque na netõjãñurõ Dios yayerẽ yu paanucũña. Na netõjãñurõ capeẽ majũ popiye preso jorica wiiru yu jo epenucũñama. Tunu bairo na netõjãñurõ capeẽ majũ yu bape econucũwã. Dios yaye macããjẽrẽ yu caquetibũjuriye jũgorĩ capeẽ majũ yu pajĩã ecobujionucũwã. <sup>24</sup> Jĩcã wãmo cãnacãni majũ judío majã quetiuparã yu ñewã. Bairo yu ñerĩ yua, treinta y nueve cãnacãni majũ yu bape epenucũwã, yũre na cañenucũrõ cãnacãnia. <sup>25</sup> Itiani cãnacãni majũ yucu mena yu paepewã. Jĩcãni ãtã rupaa mena yu wẽjĩã rocabujiowã. Tunu bairoa itiani cãnacãni majũ cũmua capairicapũ ãñesẽãũ, yu ruawũ. Bairo jĩcãni yu caruari rũmũ caãno yoaro, mũũreco, ñami cũãrẽ yu baa pasawũ ria capairiya recomacã majũũre. Yu riacoabujiowũ. <sup>26</sup> Bairo aperoripũ caãnarẽ quetibũjũ ñesẽãũ, roro majũ yu tãmũonucũña. Bairo ãñesẽãnucũũ, riyaa cauwiogorũ cũãrẽ yu ánucũwã. Tunu bairo uwioro cajerutiri majã na capairorũ yu netõ ánucũwã. Yu yarã jĩcã yepa macããna judío majã nimirãcũã, yu wapanarẽ bairo caãna watoarũ yu ãñesẽãnucũwã. Tunu bairo aperã ape yepa macããna turipũ cũãrẽ uwioro yu ãñesẽãnucũwã. Tunu bairoa capaca macããrũ, camasã na camanorĩrũ cũãrẽ uwioro yu baiñesẽãwũ. Ria capairiya cũãrẽ uwioro yu baiñesẽãwũ. Tunu apeyera, “Jesucristore catũgoũsarã jãã ãniña,” cabũgoro caĩtopairã watoa cũãrẽ uwioro yu baiñesẽãnucũwũ, aperoripũ caãnarẽ quetibũjũñesẽãũ. <sup>27</sup> Capeẽ majũ popiye yu paanucũwũ. Apeyera roro popiye yu tãmũonucũwũ. Tunu capeẽ majũ yu wũgoa tãmũonucũwũ yu paarique jũgorĩ. Tunu bairoa capeẽ majũ etigũ, o mũgarique mũgũ, popiye yu aũa nucãnucũwũ. Ape watoara capeẽ jutii cacũgoecsũ ãnirĩ roro bopacooro yu yũsũaye tãmũonucũwũ.

<sup>28</sup> Atie mũjããrẽ yu caquetibũjuriye, apeye mũjããrẽ yu caquetibũjũetiataje mena popiye majũ tãmũonucũmicũã, tocãnacã rũmũa mũjãã, o aperã Dios ya poari macããna cũãrẽ caroaro na caãnipereẽ boũ, bũtioro yu tũgoña patawacãnucũña. <sup>29</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ mũjãã mena macããcũ Jesucristo yũre cũ yarapuaõ joroque aperã cũ na caápata, yu cũã cũ mena yu yarapua tũgoñanucũña. Tunu bairo ni ãcũrẽ roro cũ átio joroque aperã cũ na caápata, yu cũã bũtioro majũ yu tũgoña asianucũña. <sup>30</sup> Yu ruame, “Aperã netõrõ caquetibũjũmasĩ yu ãniña,” ãrĩcãrõ ãnorẽã, catutuaecsũ yu caãnierẽ bairo mũjãã yu quetibũjũ ãũogũ. Bũtiorique mena tutuaro yu quetibũjũgaetiya mũjããrẽ. <sup>31</sup> Dios, marĩ Quetiuparũ Jesucristo pacũ cũã masĩmajũcõãñami caroaro cariare yu caquetibũjũnucũrĩjẽrẽ. Cũrẽã tocãnacã

rãmna cū marī cabasapeoro ñuña. <sup>32</sup> Apeyera Damasco macãpũ yũ caãno quetiupaũ rey Aretare cajuroti gobernador pũame yũ ñerotimiñupĩ. Bairo yũre cañegaũ añirĩ, cū ãmna soldauare ti macã witirica joperũ na coterotiyupi, yũre na ñeo joroque ĩ. <sup>33</sup> Bairo yũre cū cañerotirijere tũgori yua, aperã marī yarã pũame yũ juãma. Ti macã eñotaricarõ jũgoyerũ pii capairi pii mena yũ jããrĩ, wii waru joperũ yũ pitiyo ruiojowã. Tore bairo yũ na caãto, yũ rutimasĩwã quetiupaũ gobernador yũre cañegaure.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Ñe ãnie majũ marī átimasĩetĩña, marī majũã marī caátiere marī caĩbusuata. Bairo cabaimiatacũãrẽ, yũ pũame marī Quetiupaũ quẽguericarore bairo yũ cū caĩñorĩquẽ, cū yaye macããjẽrẽ yũ cū caátibuio ĩñorĩquẽ macããjẽ cũãrẽ mũjãã yũ quetibũjugaya. <sup>2</sup> Jĩcãũ caũmũrẽ ñiñawã caroaro majũ Cristore jĩcãrõ tũni catũgõusacõãninucũãrẽ. Cũ pũamerẽ itia mũmrecõo tuti buipũ cū neámĩ Cristo. Merẽ pũga wãmo peti rũpore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã cũma majũ netõña cũrẽ cū caneátato bero. Baiřna caroaro majũ yũ masĩetĩña: Ati rupaũ menaa, o cū yeri jetore rita neácũ baibauwĩ. Dios roque cariape cū caátajere masĩñami. <sup>3-4</sup> Baiřna caroaro majũ yũ masĩña: Cũrẽ Dios nocãrõ caroaro caãno cū tũpũ cū neámĩ. (Ati rupaũ menaa o cū yeri jetore rita neácũ baibauwĩ.) Topũ etaácũ, cū pũame busuri cayasiorije, ni ãcũrẽ Dios cū busurotietie ãnie busurique majũrẽ tũgoroyawĩ.

(Mai, Pablo pũame versĩculos 2-4 apei cū cabairiquere ĩ quetibũjũmicũã, cabotiogaecũ añirĩ cū majũã cū cabairiquere quetibũjũmũ ĩcũmi.)

<sup>5</sup> Bairo yũ roque tore bairo camasĩ añirĩ caroaro netõrõ tie mena jũgori yũ baibotio ĩñobujioya ni ãcũ camasocũre. Bairo masĩmicũã, baiřna yũ majũã yũ camasĩrĩjẽ mena tore bairo yũ átibotiogaetiya. Tie ãnie meerẽ, yũ majũã yũ cayeri tũgoñatutuaetie roquere torea bairo mũjãã yũ caãti ĩñoata, ñucõãbujioro. <sup>6</sup> Bairo netõjãñurõ yũ majũã yũ caátiere, o yũ caĩrĩjẽrẽ quetibũjũmicũã, camecũrẽ bairo quetibũjũ mee yũ baiya baiřna. Cariapea quetibũjũ roque tore bairo ñinucũmiña. Bairo caĩ nimicũã, baiřna buipearo ni jĩcãũ ãcũ tie yũ caáperie, o yũ caĩetĩẽ jũgori yũ cū caĩroacotero yũ boetiya. Caroaro yũ caãtiãninucũrĩjẽrẽ ĩñabeseri roque yũ cū caĩroaro ñuña.

<sup>7</sup> Bairo marī Quetiupaũ yaye macããjẽ nocãrõ caroare yũ cū caátibuio ĩñorĩquẽ mena jũgori yũ cabalbotioetiparore bairo ĩ, wãtĩ roro yũ cū caátiere eñotaemi Dios. Tie jũgori popiye

pota marĩ rupaure caãnorẽ bairo wãtĩ roro yure cã caátiere ãñotaemi Dios. Tie jũgori popiye pota marĩ rupaure caãnorẽ bairo wãtĩ roro yure cã caátie ninucũña. <sup>8</sup> Bairo roro popiye yu cabaiãnierẽ yu cã netõato ĩ, itiani cãnacãni majũ Diore cã yu jẽnimiwũ. <sup>9</sup> Bairo itiani yu cajẽnimiatacũãrẽ, itianipua atore bairo ñi quetibujawĩ: “Mu caĩrõrẽ bairo yu áperigu. Yu yarã popiye baimirãcũã, narẽ yu mena na tũgoñatutuaoroque na yu caátie jũgori, nipetiro camasãrẽ yu catutuarijere nemojãñurõ na ñiñomasĩña,” ñi quetibujawĩ. Bairo popiye yu catãmũorĩjẽrẽ tũgoñarĩ, tie mena yu tũgoña ãseanicõãña. Tie jũgori nipetiro camasãrẽ Cristo yu cã catutuarije jori-jere na yu áti ĩñomasĩña. <sup>10</sup> Tunu bairoa atiere tũgoñarĩ yu ãseaniña: Catutuaecure bairo roro popiye yu cabairije, roro yure na cañawajatutinucũrĩjẽ, yure carũsarije cũãrẽ tũgoñarĩ yu ãseaniña. Apeyera Jesucristore yu catũgousarije jũgori yure na capajĩãga ñesẽãnucũrĩjẽ, tunu Jesucristo jũgori popiye capee wãme yu cabainucũrĩjẽrẽ tũgoñarĩ yu ãseaniña. Bairo roro popiye catutuaecure bairo majũ tãmũonucũũ ruame roque nemojãñurõ Cristo jũgori catutuaure bairo majũ yu tũgoñanucũña.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Yu majũã camecũrẽ bairo ñiẽtĩña. Mujãã roque camecũrẽ bairo ñio joroque yu mujãã áru. Mujãã ruame roque yu caátianierẽ caroaro yure cabũsũparã mujãã ãnimiña. Bairo yure caroaro cabũsũparã nimirãcũã, bairo mujãã áperinucũña. Cabũgoro macããcũrẽ bairo caãcũ nimicũã, bai ruã na, mujãã catũgousanucũrã, jãã apõstolea majã netõrõ caãnitũgoñarã roca macããcũrẽ bairo yu ãnitũgoñaẽtĩña. <sup>12</sup> Bairo popiye tãmũomicũã, mujãã tũru ãcũ, nipetiri wãme nocãrõ Dios cã catutuarije mena áti ĩñorĩqũẽrẽ mujãã yu áti ĩñoãninucũwũ. Tore bairo caroaro yu caátimasĩrĩjẽ jũgori cariapea Jesucristo yaũ apõstol majũ yu caãnierẽ mujãã masĩõ joroque yu áti ĩñomiwũ. <sup>13</sup> Bai ruã jĩcã wãme jeto aperã Jesucristore catũgousari majã poaire yu caátinucũrõrẽ bairo mujãã yu árewũ. Yure carũsarije caãnimiatacũãrẽ, di rũmu ũno patowãcõrõ mujããrẽ yu jẽnipatowãcõẽpũ. Tore bairo mujããrẽ yu cajẽnietĩẽ to cañueticõãta, ĩtiere yu mujãã masiriyobojawa!

<sup>14</sup> Mujãã tũru águ, merẽ qũẽnojũgoyeti ãcũ yu átiya. Atie yu caápẽe mena itiani majũ merẽ mujãã tũpũre ñiñañesẽãgu. Bairo ati watoare ácu cũã, mujãã apeye ũnierẽ cajẽnipatowãcõũrẽ bairo yu baietigu. Capacũã ruame na pũnaarẽ carũsarijere na jomasĩnucũñama. Na pũnaa ruame mee na pacũare carũsarijere na jonucũñama. Bairo yu ruame mujãã yu pũnaarẽ bairo mujãã caãnoi, dise ũnie mujãã cacũgorijere mujãã yu jẽnipatowãcõẽtĩgu. Yure mujãã



caïroapee p̄ame jetore ȳ boya. <sup>15</sup> Baiɾua, dise ȳ cacūgorije caetatuaro cārō m̄jāārē ȳ juátinemogu. Ȳ majũ rupau mena cūārē popiye ȳ tām̄omasīña, m̄jāā p̄ame caroaro m̄jāā caānimasīpeere bori. Bairo m̄jāārē netōjāñurō ȳ camaimiatacūārē, m̄jāā p̄ame nemojāñurō ȳre camaiena majũ m̄jāā tuanucūña.

<sup>16</sup> Bairo m̄jāārē di r̄m̄m̄ ũno apeye ũnierē ȳ cajēnipato wācōetimiatacūārē, jīcāārā atore bairo ĩnucūñama: “Pablo masīrī, marīrē ĩtou átiyami. Di r̄m̄m̄ ũno caāno marī camasīeto yua, apeye ũnie marī cacūgorijere jemasīḡumi,” ĩnucūñama. <sup>17</sup> Bairo, ¿m̄jāā t̄p̄m̄ ȳ cajoricarā m̄jāārē ĩtori apeye ũnie m̄jāā cacūgorijere m̄jāā na ēmarī? Ni jīcā ũcū m̄jāārē ĩtori m̄jāā yayerē ēmaesupi. <sup>18</sup> Ȳ p̄ame Titore m̄jāā t̄p̄m̄ cū ȳ jow̄m̄. Cū mena apei marī yau Jesucristore catūgousau cūārē cū ȳ jow̄m̄. Bairo m̄jāāt̄m̄ ȳ cajoricu Tito top̄m̄ ācū, ¿m̄jāārē q̄ũĩtori? M̄jāārē jīcāni ũno ĩtoetac̄umi. Jāā, cū mena p̄ugarāp̄ua jīcārō t̄ni jāā ānajē cutiya. Jāā, p̄ugarāp̄ua jīcā yerire bairo jāā yeri cutinucūña.

<sup>19</sup> Ape watoara atore bairo p̄ame m̄jāā t̄goñabujiorā: “Caroaro jāārē na n̄cūb̄ugoáto ĩrā, tore bairo ĩrāma,” jāārē m̄jāā ĩ t̄goñarā. Bairo mee jāā baiya. Ȳ yarā, ȳ camairā, Dios cūā tore bairo bori, jāā caátigat̄goñarījērē masīcōāñami. Dios mena nemojāñurō m̄jāā cat̄goñatutuapee p̄ame roquere bori, tore bairo m̄jāārē jāā quetib̄m̄ āninucūña. <sup>20</sup> M̄jāārē ȳ caññañesēāúatí r̄m̄m̄ caāno, caroaro ȳ m̄jāā caāniyuro ȳ boya. “Ape watoara ricaati niyubujiorāma,” ĩ t̄goñarī, ȳ t̄goña uwiya. Carorije macāājē mena m̄jāā caāno m̄jāā ȳ eta tām̄ogaetiya. Atie ũnie carorije nibujioro m̄jāā watoare bairop̄ua: Āmeo tutirique, āmeo ĩña ũgorique, āmeo asiarique, aperā netōrō bait̄goñarīq̄ũē, roro āmeo bus̄upairique, causarop̄m̄ bus̄upairique, āmeo botiorique, caroaro jīcā yericutiri ānimasīētājē cūā nibujioro. Tere t̄goñarī ȳ p̄ame ȳ t̄goña yapapuajāñuña. Bairo m̄jāā caāmata, m̄jāā cūā b̄tioro m̄jāā yapapuabujiorā, m̄jāārē ȳ catutipeere t̄goñarī yua. <sup>21</sup> Tunu bairoa ati watoa m̄jāārē ȳ caññañesēāúatí r̄m̄m̄ caāno, roro m̄jāā caānie j̄gori ȳ Quetiup̄m̄ Dios p̄ame m̄jāā mena ȳ t̄goñaboboo joroque ȳ átibujiōmi. Nocārō yoaro carorije macāājērē m̄jāā caátianinucūñjērē t̄goñarī, b̄tioro yapapuari ȳ otio joroque ȳ átibujiōmi. Capāārā m̄jāā mena macāāna tocānacā wāme roro ati rupau mena átieperique ũnierē átī jāaetinuñama. Tie nipetirijere t̄goñarī ȳ majũp̄ua b̄tioro ȳ t̄goña yapapuajāñuña.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Atie mujãã yu caĩñañesẽãũápee mena merẽ itiani majũ mujãã tũpũre ñiña ñesẽãágú. Dios ya tutipũ bairo ï quetibũju woatuyupa: “Pũgarã, o itiarã ùna, apeĩ roro caátacũre na cabũsjãrõ ñuña. Bairo na, itiarã ùnapũa jĩcãrõrẽ bairo na cabũsjãata, nipetiro catũgorã cũã na caĩrõrẽ bairo átimasĩñama,” ï quetibũjũya Dios ya tutipũ. <sup>2</sup> Bairi mujãã tũpũ caãna carorijere caátanarẽ, o nipetiro to caãna cũãrẽ ãme ato mai cayoaropũa ãcũ, jĩcãni bero tunu mujããrẽ ïñau etanemou yu caquetibũjuricarorea bairo ñinemoña tunu: Ati watoa mujããrẽ tunu yu caĩña ñesẽãnemou ápata, roro caátipairãrẽ yu bopaca ïñacũ yua. Roro popiye na baio joroque na yu átigu. <sup>3</sup> Mujãã pũame mai yũre caria Jesucristo yu cũ cajuátiere masĩgarã, jĩcã wãme áticoña macããrã mujãã átiya. Jaũ, toroque mujããtũ ãcũ, mujããrẽ yu áti ïñogu cũ catuarijere. Cristo pũame catutuaecũre bairo mujãã watoare ãcũrẽ bairo bainucũñami. Bairo cabai nimicũã, nocãrõ cũ catuarijere mujãã áti ïñomajũcõãnucũñami yu jũgori mujãã tũripũre. <sup>4</sup> Bairãpũa, cariapea marĩ masĩña catutuaecũrea bairo yucũpãĩpũ papuatuecori riariquere. Bairo papuatuecori cariaricũ nimicũã, Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cacatiricũ majũ niñami. Jãã cũã bairãpũa Jesucristorea bairo roro popiye jãã tãmũonucũña. Bairo popiye baimirãcũã, Jesucristore capitiena ãnirĩ jãã cũã cũrẽã bairo jãã ãnigarã Dios cũ catuarije jũgori, mujããrẽ juátinemogarã yua.

<sup>5</sup> Bairi mujãã majũã caroaro mujãã caátianierẽ tũgoña besemasĩña. ¿Cariapea Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuamiñati? mujãã caĩtũgoñamasĩparore bairo ïrã, caroaro tũgoña beseya mujãã caátiere. ¿Mujãã yeripũ Jesucristo cũ caãnierẽ mujãã tũgoñamasĩetĩñati? Caĩtopairãrẽ bairo cabũgoroa, “Jesucristo yarã jãã ãniña,” mujãã caĩata roque, Jesucristo mujãã yeripũ mácũmi. <sup>6</sup> Bairo ïmicũã, baiřpũa yu pũame mujãã mena yu tũgoñatutuacõãña. Bairi jããrẽ bairãpũa cariapea Cristo yarã jãã caãnierẽ mujãã masĩcõãrã. <sup>7</sup> Bairi jãã pũame mujããrẽ Diopũre jãã jẽnibojanucũña, dise ùnie carorije macããjẽrẽ mujãã caáperiparore bairo ïrã. “Na netõrõ caroarã majũ jãã ãniña,” ïgarã mee, mujããrẽ tore bairo jãã átibojagarã. Caroa macããjẽ pũame roque mujãã caátianiparore bairo ïrã, tore bairo jãã átigarã. “Cabũgoroa quetibũjurã átiyama,” camasã jãã na caĩmiatacũãrẽ, bairãpũa tore bairo jãã átigarã. <sup>8</sup> Jãã pũame dopẽĩrã cariape macããjẽrẽ ricaati pũame jãã baibotomasĩetĩña. Cariape macããjẽ quetibũjurique caĩrõrẽ bairo pũame jeto roque jãã caátimasĩnucũpee niña. <sup>9</sup> Bairi jãã pũame jããrẽ caĩñaterã cayeritutuaenarẽ bairo jãã na caĩmiatacũãrẽ, tũgoña useanirĩquẽ mena jãã ãnicõãnucũña. Mujããrẽ juátigarã,

tie mena jāā pame popiye jāā catāmonucūrjē jūgori nemojāñurō Dios mena mājāā catūgoñatutuapeere tūgoñarī jāā ɥseaninucūña. Bairi tocāñacā rūmɥa mājāārē Diopure jāā jēnibojanucūgarā, caroaro mājāā caātiānie ñe ũnie to carɥsaetiparore bairo ĩrā. <sup>10</sup> Bairi ati carta mena mājāā ɥ quetibɥɥ woajoya, mājāā tɥɥ ɥ caññañesēā āpáro jūgoye. Topɥ ɥ caetaparo jūgoye roro mājāā caātiānierē mājāā majūā qūēnocōāña. Bairo mājāā caápata, ɥ pame topɥ etɥ, tutuaro mena mājāā ɥ quetibɥɥetigɥ. Marī Quetiupɥ pame roque tore bairo ɥ carotimasīpeere ɥ jowī. Jesucristo mena mājāā yeripɥ nemojāñurō cū mājāā catūgoñatutuanutuaparore bairo ĩ, tore bairo ɥ roticūwī. Mājāārē ɥ yarpapuo reo joroque ĩ mee, tore ɥ quetibɥɥ roticūwī marī Quetiupɥ.

<sup>11</sup> ɥ yarā, mājāārē ɥ sawoajo yaparoparo jūgoye atore bairo mājāā ñiña: Caroaro ɥseanirīqūē mena ānajēcɥsa. Caroaro átiānajē pamerē átiānimasīña. Tocānacāɥpɥa caroaro yeri ñurō āmeo átiānajēcɥsa. Tunu bairoa jīcā yericɥnarē bairo ānajēcɥsa. Marī Pacɥ Dios āmeo mairīqūērē, bairi jīcā yericɥtaje cūārē sajɥ mājāā mena cū āmarō. <sup>12</sup> Tunu bairoa caroaro nɥcūbɥgorique mena āmeo bocári āmeo jēniña. <sup>13</sup> Marī yarā ato macāña Jesucristore catūgoɥsarā nipetiro mājāārē ñuroti joyama.

<sup>14</sup> Jesucristo marī Quetiupɥ caroare cū jonemoáto mājāā nipetirore. Tunu bairo marī Pacɥ Dios nocārō marīrē camai, bairi cū Yeri Espiritu Santo cūā mājāā mena cū ānicōā ninucūáto.

Tocārōā ñiña atie queti ɥ sawoaturije.

## Carta de San Pablo a los GÁLATAS

### Saludo

<sup>1</sup> Yñ, Pablo cawãmecuñ, Jesucristo cū caquetibujurotijou apóstol majũ yñ añiña. Camasã aperã ùna beseri na caquetibujurotjoricu mee yñ añiña. Jesucristo, cū pacu Dios mena roque na caquetibujurotjoricu majũ yñ añiña. Mai, Dios puame cū macũ Jesucristore cū catioyupi, cariacoatacu cū cañnimitacũãrẽ. <sup>2</sup> Bairi marĩ yarã Jesucristore catũgousarã yñ mena caña mena, mujãã yñ woajoya, mujãã Galacia yepa macãña ñubueri majãrẽ. <sup>3</sup> Bairi mai, marĩ Pacu Dios, marĩ Quetiupacu Jesucristo mena caroa yeri cutajere mujãã na jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ añajẽ cutaje cũãrẽ mujãã na jonemoáto. <sup>4</sup> Mai, Jesucristo puame yucupãĩru uwiricaro mano riayupi marĩ carorije wapa. Tunu bairoa roro ati umarecõo macãña marĩ caátianie wapare netõõgu riayupi. Tore bairo baiyupi, marĩ Pacu Dios, Jesucristo pacu cū caboro jũgori yua. <sup>5</sup> Bairi yñ puame tiere masĩrĩ, atore bairo ñi basapeoya: “¡Nocãrõ cañuñ cū añiñati marĩ Pacu Dios! Tocãnacã rãmna cañuñ nicõã ninucũgumi. Bairoa to baiáto,” ñiña yua.

### No hay otro mensaje de salvación

<sup>6</sup> Ñmerẽ butiuro yñ tũgoña yapapuaya, Diore catũgousaricarã nimirãcũã, cũrẽ yoaro mee mujãã cajãnarĩjẽ jũgori yua. Dios puame Jesucristo jũgori mujããrẽ maiwĩ. Bairo mujããrẽ cū camaimiatacũãrẽ, cū yaye caroa queti camasãrẽ cū canetõõrĩjẽ quetire jãnarĩ, apeye queti puamerẽ mujãã tũgousaya. Tiere masĩrĩ, butiuro yñ tũgoña yapapuaya. <sup>7</sup> Cariape majũrã, apeye quetibujurique camasã na canetõpree ùnie maniña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã mujããrẽ quetibujũ mawijiorã átiyama. Jesucristo yaye caroa quetire quetibujũ mawijio buipeogarã átinucũñama mujããrẽ. <sup>8</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ Dios camasãrẽ cū canetõõrĩqũẽ caroa queti ùnie meerẽ cū caquetibujũata, peero caũpetietoru cū ápáro. Yñ ùcũ, o umarecõo macããcũ ángel ùcũ cū caãmata cũãrẽ, popiye cū baiáto, roro ricaati cū caquetibujurije jũgori yua. <sup>9</sup> Merẽ cajũgoyepu cũãrẽ tore bairo mujããrẽ ñi quetibujũpuñ. Bairi ñmerẽ tunu mujããrẽ yñ quetibujũnemoña: Ni jĩcãũ ùcũ Dios camasãrẽ cū canetõõrĩqũẽ caroa queti mujãã catũgojũgorique ùnie meerẽ mujãã cū caquetibujũata, peero caũpetietoru cū ápáro.

<sup>10</sup> Camasã, yñ caquetibujurijere na ññajesoáto ï mee, tiere yñ quetibujũnucũña. Dios puame roque yñ caátiere qũññajesoáto

ĩ, mʒjããrẽ yᵐ quetibʒjɨnucũña atie cũ yaye quetire. Camasã ricaati caquetibʒjɨrã mena caroaro tuagᵐ mee yᵐ átianiña. jNarẽ tutuaro mena yᵐ caquetibʒjɨeticõãta, Jesucristo cũ caquetibʒjɨrotijoricᵐ mee yᵐ añibujioᵐ!

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

11 Yᵐ yarã, atiere masĩña mʒjãã cũã: Caroa queti camasãrẽ Dios cũ canetõõrĩquẽ quetire mʒjãã yᵐ quetibʒjɨnucũña. Ati ɨmɨrecóo macããna camasã na catũgoñarjẽ mena na caĩquetibʒjɨrije ũnie meerẽ yᵐ quetibʒjɨnucũña. 12 Ni jĩcãũ ũcũ camasocᵐ yᵐ quetibʒjɨ rotijoemi. Tunu bairoa ni ũcũ camasocᵐ yᵐ bueemi atie mʒjãã yᵐ caquetibʒjɨrijere. Jesucristo pɨame roque cũ majũrɨna yᵐ masĩõwĩ nipetirije mʒjãã yᵐ caquetibʒjɨrijere.

13 Bairãrɨna, mʒjãã tũgoricarã mai cajũgoyerɨ judío majã na carotirore bairo ãcũ yᵐ caátajere. Tutuaro mena Dios ya roa macããnarẽ ropiye na bairo joroque na yᵐ átiusanucũwũ. Bairo ácᵐ, Dios ya roa macããna na petio joroque yᵐ átigamiwũ. 14 Bairɨna judío majã yayerere yᵐ caraa añiwatoare merẽ aperã yᵐ yarã, yᵐ tãniĩ cabũtoa caãna netõjãñurõ camasĩ majũ yᵐ ãmɨ. Mai, judío majã na carotirije pɨame netõjãñurõ yᵐ ñicũjãã ãnana na caátianajẽrẽ yᵐ áticoã niganucũwũ. Tie quetibʒjɨrique jeto caãnicõãninucũrõ yᵐ bootũgoñanucũwũ. 15 Bairo cabai yᵐ caãnimiatacũãrẽ, merẽ Dios pɨame yᵐ cabuia-paro jũgoyerɨna yᵐ besecõãñurĩ. Bairo yᵐ beseri yua, nocãrõ yᵐre camai ãnirĩ, cũ yaᵐ yᵐ ãnio joroque yᵐ ámi. Cũ majũ cũ caborore bairo yᵐ beseypĩ. 16 Bairo yᵐre camai ãnirĩ yua, cũ caborore bairo ácᵐ, cũ macũ Jesucristore yᵐ masĩõ joroque yᵐ ámi. Bairo cũ macũrẽ yᵐ masĩõrĩ yua, cũ yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩquẽ quetire yᵐ quetibʒjɨ rotijowĩ judío majã caãmerãrẽ. Bairo cabairipaᵐre ni jĩcãũ ũcũ camasocᵐ mena jẽniñarĩ yᵐ masĩjũgoerɨ. 17 Tunu bairoa Jerusalẽrɨn átĩ, yᵐ jũgoye apóstolea majã caãnijũgoricarã cũãrẽ na yᵐ jẽniñaerɨ yᵐ cabairijere. Bairo átiri mee, jicoquei yoworicaro mano Arabia yerarɨ yᵐ acoárú. Cabero Damasco macãrɨ yᵐ tunuetawɨ tunu.

18 Yoaro itia cũma berorɨ roque yua, Jerusalén macãrɨ yᵐ árú. Bairo ti macã etaᵐ, Pedrore cũ yᵐ masĩjũgowɨ. Cũ mena yua pɨga wãmo peti jĩcã rɨpo petiro cãnacã rũmɨ majũ yᵐ tuawɨ. 19 Bairo topɨ ãcũ, noa ũna aperã apóstolea majãrẽ na yᵐ bocáerɨ. Santiago, marĩ Quetiurɨn bai jetore cũ yᵐ bocáwɨ. 20 Bairi cariape Dios cũ caĩñajoro mʒjããrẽ ñiña: Atie mʒjãã yᵐ sawoajorije cabũgoro macããjẽ mee niña. Cariape macããjẽ majũ niña.

21 Tie bero yua, yᵐ pɨame Siria, bairi Cilicia yerarɨ yᵐ acoárú. 22 Mai, bairãrɨna marĩ yarã Cristore catũgoᵐsari

poari, Judea yepa macããna yu majũpũrã yu bocaema. <sup>23</sup> Atore bairo na caĩquetibũjuriye jetore tũgonucũñupã: “Marĩrẽ roro capajĩãga usamirĩcũ ãmerẽ yua tũgoñatutuarique caroa quetire camasãrẽ na quetibũju átiurũ. Ji yũteapũre mai marĩrẽ caya-sioregamirĩcũ camasãrẽ caroa quetire na quetibũju átiurũ,” na caĩquetibũjuncũrĩjẽ jetore tũgonucũñupã. <sup>24</sup> Bairo yu cabairijere tũgori, bũtioro Diopũre cũ basapeonucũñupã.

## 2

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Cabero pũga wãmo peti rũpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã cãma bero majũrũ yu ápũ tunu Bernabé mena Jerusalén macãpũre. Bairo ácũ, yu mena cũ yu pii ápũ marĩ yau Tito cũãrẽ. <sup>2</sup> Cabũgoro mee yu ápũ ti macãpũre. Dios pũame roque topũ yu árotiwĩ. Bairo to Jerusalẽpũ ácũ yua, cabũtoa camasĩrã na caĩroarã mena Jesucristo yarã jesaye jãã neñawũ. Bairo na mena neñarĩ, na jãã quetibũjuwũ nipe-tirije judío majã caãmerãrẽ jãã caquetibũju ñesẽãnucũrĩjẽrẽ. Yu pũame yu paarique yu caátaje, yu caátĩãnie cũã to yasi-eticõãto ĩ, tore bairo nipetirije na yu quetibũjuwũ. “Mu paarique ñumajũcõãña,” na caĩparore bairo ĩ, tore bairo na yu quetibũjuwũ. <sup>3</sup> Mai, Tito yu mena caátácu pũame griego majã yau ãmi. Bairo griego majã yau cũ caãnimiatacũãrẽ, judío majã caũtũarẽ na caátinucũrõrẽ bairo cũ ápewã. Dios yau nigũ, cũ rupaũ macããtõ ũnorẽ yisetaecoemi cabũtoa camasĩrãrẽ. <sup>4</sup> Jĩcããrã jãã yarã judío majã caĩtopairã pũame yasioro atĩri jãã caneñarõpũ jãã mena neñañupã na cũã. Na pũame to jãã cabũsuriyere catũgorutiri majãrẽ bairo aná baiyupa. “Roro majũ Jesucristo pũame jetore cũ tũgousarã átiyama Pablojãã,” ĩ bũsũjãmasĩgarã, jãã caĩrĩjẽrẽ tũgorutiraná baiyupa. Bairo jãã ĩ bũsũjãrĩ yua, Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ caátiecorã majũ tunu jãã tuao joroque átigarã baimiñupã. <sup>5</sup> Bairo jããrẽ na caátigamiatacũãrẽ, jãã pũame peeto ũno na caĩrĩjẽrẽ jãã tũgousaerũ. Caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire caroaro mũjãã catũgousacõãno bootũgoñarĩ, narẽ jãã rotiecoerũ.

<sup>6</sup> Bairãpũa, cabũtoa camasĩrãrẽ bairo caãna ape wãme yu caátinemopeere yu quetibũju masĩõẽma. Bairũa yu pũame camasĩrãrẽ bairo na caãnajẽ cutiere bũtioro majũ yu tũgoñaẽtĩña. Dios pũame bui macããjẽ marĩ caátĩãnierẽ caĩñabesei mee niñami. <sup>7</sup> Bairo ape wãme yu caátinemopeere yu quetibũju masĩẽtĩrĩ yua, cariapea Dios yu cũ cabeseriquere tũgoñamasĩwã. “Cariapea Dios, caroa queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire cũ quetibũju rotijoyupi judío majã caãmerãrẽ,” ĩ tũgoñacõãwã. “Judío majãrẽ Dios, Pedrore

cū caquetibujū roticūrīcārōrēã bairo Pablo cūãrē judío majã caãmerãrē cū quetibujū roticūrīpī Dios,” cariapea ñi tūgoñacōãwã yua. <sup>8</sup> Bairi cū, Dios, Pedrore judío majãrē caquetibujūpaꝝ apóstol majū cacūrīcūna yꝝ, Pablo cūãrē judío majã caãmerãrē caquetibujūpaꝝ apóstol majū yꝝ cūwī.

<sup>9</sup> Bairo yꝝ cabairo jūgori Santiago, Pedro, bairi Juan ñubueri majã quetiuparãrē bairo caãna pꝝame yꝝ paariquere merē masīwã. Bairo masīrī yua, “Dios pꝝame caroaro cū quetibujū masiō joroque cū ásupi Pablora,” ĩ tūgoñawã. “Mꝝ paarique ñumajūcōãña,” ñiwã yua. Bairo caĩrã añirī, “Jīcārōrēã bairo jãã paarique bapa mꝝ añiña,” ñigarã yua, yꝝ wãmo ñewã. Yꝝ bapa Bernabé cūãrē cū wãmo ñewã. Bairi yua jīcã yericuna, atore bairo jãã ãmeo ĩ tuawꝝ: “Mꝝjãã pꝝame judío majã caãmerãrē na mꝝjãã quetibujūgarã Dios yaye quetire. Jãã pꝝamea judío majãrē caquetibujūparã jãã añigarã,” jãã ãmeo ĩ tuawꝝ yua. <sup>10</sup> Bairãpꝝa, Pedrojãã atie jeto jãã caátipeere bowã: “Cabopacarãrē caroaro majū na mꝝjãã jũãpa,” jãã ĩcūwã. Merē yꝝ pꝝamea na, cabopacarãrē caroaro mena na cajãátinemo añinucūũ yꝝ ãmꝝ baipꝝa.

### *Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11</sup> Pedro Antioquíapꝝ cū caátá watoare cū majūpꝝrea tutuaro cū yꝝ tutirocajowꝝ. Mai, cū pꝝame carorije marī yasio joroque caátie majūrē ácu baiwī. Bairi tutuaro cū majūpꝝrea cū yꝝ quetibujūwꝝ. <sup>12</sup> Mai, atore bairo baiwī cūrē tore bairo cū ñio joroque: Pedro pꝝame caãnijūgoro judío majã caãmerã mena uga ruiwī. Bairo cū caũgaãno yua, judío majã aperã, Santiago cū cajoátana etawã. Bairo na caetaro ññarī yua, Pedro pꝝame na wãmꝝ weyocoámí judío majã caãmerãrē. Na mena uga ruinemoemi yua. Cū pꝝame, “Marī rupaꝝ macããtōrē marī cayiseeticōãta, marī netōmasiēna,” caĩquetibujūri majã na caetaro uwiri yua, na mena uganemoemi. <sup>13</sup> Aperã judío majã catūgousari majã cūã roro cū caátiere cūrēã bairo átigawã. “Na rupaꝝre cayiseena mena marī caũgaata, ñuña,” caĩrã nimirãcūã, na caĩrōrē bairo ápewã. Na teejãñuwã. Roro majū Pedro cū caátijūgorije jūgori yua, tame, Bernabépꝝ cūã na caátorea bairo na átiusawī.

<sup>14</sup> Bairo roro majū, caroa queti Dios camasãrē cū canetōrīqũē queti caquetibujūrore bairo na caátijãtietore ññarī yua, yꝝ pꝝame atore bairo cū ñiwũ, nipetiro caneñarã na catūgoro Pedrore: “Mꝝ, judío majã yaꝝ nimicūã, judío majã yaꝝ meerē bairo judío majã caãmerã watoapꝝ mꝝ añiapꝝ. Mꝝ pꝝame bairo cabai nimicūã, ¿Dopēĩ judío majã caãmerãrē, judío majãrē bairo na ãnio joroque butiuro na mꝝ átirotigayati?” cū ñi tutiwꝝ.

*Los judíos y los no judíos alcanzan la salvación por fe*

15 Mai, jáã p̄ame jicoqueipua judío majārē bairo camasāwācārīcārā jáã āniña. Carorije caātiānipairā Diore camasīēna ũna caāna mee jáã āniña. 16 Bairo jáã cabaimi-atacūārē, ni jīcāũ ũcū Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cū caátie mena jūgori carorije cacūgoecure bairo tuamasīētīñami. Jesucristo jetore marī catūgousarije jūgori roque, tore bairo marī tuamasīña. Merē tiere marī masīcōāña. Bairi marī, Jesucristore catūgousajūgoricarā majū marī āniña, cū mena marī catūgoñatutuarije jūgori marī carorije wapare marī cū canetōōbojaparore bairo ĩrā yua. Moisés ānacū cū caroticūrīqūē carotirore bairo marī caátie jūgori mee marī netōmasīña. Merē atiere marī masīña: Ni jīcāũ ũcū Moisés ānacū cū caroticūrīqūē carotirore bairo cū caátie jūgori ñe ũnie cawapa cūgoecure bairo Dios cū cañajoro tuamasīētīñami.

17 Marī p̄ame, “Jesucristo mena marī catūgoñatutuarije mena jeto marī netōgarā,” marī ĩ tūgoñaña. Bairo ĩ tūgoñamirācūā, cabero yua, “Marī ñicūjāã na caroticūrīqūē marī caáticōānie jūgori roque marī netōgarā,” marī caītūgoñabócaata, “‘Jesucristo p̄ame carorije marī átijūgou átiyami,’ ĩgarā ato,” ¿marī ĩbujiocuti? ¡Baietiya! Jesucristo carorije marīrē caátijūgou mee niñami. 18 Torecū, yū p̄ame jīcā wāme dope caáperiere cūcōārī, apeye caroa macāājē p̄amerē caáticōājūgoricū nimicūā, tunu tie yū caátijūgorique macāājē p̄amerē yū caátinemoata, ñuētīña. Tore bairo yū caápata, yū yaye wapa paio cabuicūcū majū yū tuabujioū. 19 Mai, Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē yū caátijātīmasīētīē jūgori cayasicoatacure bairo caācū yū ānīmiwū. Āmerē yua, tiere catūgousajānarīcū majū yū āniña. Bairo tūgousajānarī yua, Dios cū canetōpau, cū mena cacaticōāninucūpau yū tuaya. Jesucristo p̄ame roque merē yū carorijere netōgū, yucpāīpū yū riabojayupī. Bairi cū mena yucpāīpū cariaricure bairo yū tuaya. 20 Torecū, yū p̄ame yū majū rupau mena yū átīāmerīña āmerē yua. Jesucristo yūpūre cū caāno jūgori, cū caborore bairo jeto caātiāninucūū majū yū tuaya yua. Bairo caācū ānirī āme ati rupau mena ati yeparūre yū caāno ũno mai, cū, Dios macū mena yū catūgoñatutuarije mena jeto yū ānicōāña. Cū p̄ame nocārō yūre camai ānirī, cū majūā yū carorije wapare netōgū, yucpāīpū pajīāecori yū riabojayupī. 21 Bairi nocārō Dios cañū, yū mena caroaro cū caátiere boeticōā yū baigaetiya. Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē tūgousari, tie carotirore bairo marī caátie jūgori marī carorije wapare canetōecoricarā marī caāmata, Jesucristo p̄ame cabūgoroa wapa mano yucpāīpū riabujioricūmi.



## 3

*La ley o la fe*

<sup>1</sup> ¡Gálata yepa macããna, mujãã, catũgomasiẽna majũ mujãã ãniña! ¿Noa mujããrẽ tore bairo roro majũ mujãã tũgoñamawijiao joroque mujãã na áti? Mujããrẽ quetibũju ñesẽãrã, caroaro jĩcãrõ tũni majũ mujãã caĩñarõpũa Jesucristo yucupãĩpũ cũ cariariquere mujããrẽ jãã quetibũjuwujã ritaã. <sup>2</sup> Bairi atie yũ cajẽniñarĩjẽ jetore cariapea yũ mujãã caquetibũjuro yũ boya: ¿Mujãã pũame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ mujãã catũgoũsarije jũgori Espĩritu Santo Dios Yeri majũrẽ mujãã ñerĩ? Mujãã baierũ. Jesucristo yaye queti caroa queti jãã caquetibũjuriquere tũgoũsari bero roque, Espĩritu Santo Dios Yeri majũrẽ mujãã cũgojũgowũ. <sup>3</sup> Yũ yarã, ¿nocãrõ catũgomasiẽna majũ mujãã ãniñati? Dios Yeri Espĩritu Santore catũgoũsajũgoricarã majũ nimirãcũã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ mujãã majũã ati rupã mena mujãã caátituarije mena Dios yaye macããjẽrẽ mujãã átiãni jũgogayati? <sup>4</sup> Nocãrõ capee caroa mujãã caátimasĩjũgomirĩqũe yua cabũgoro macããjẽ majũ ãñupã mujããrẽ. Yũ pũamerã, tocãrõ majũ cabũgoro macããjẽ caãnipee mee ãñupã mujããrẽ, ¡tame! <sup>5</sup> Dios roque cũ Yeri Espĩritu Santo majũrẽ mujãã joyupi. Bairo mujããrẽ jori, caroa cũ caáti ñõomasĩrĩjẽrẽ mujãã watoapũre áti ñõoñupĩ. Tore bairo cũ caápata, ¿dopẽĩ tore bairo cũ ásupari? “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũe caĩrõrẽ bairo nipetirije na átipeyocõãto,” ¡mee, tore bairo ásupi. Caroa queti jãã caquetibũjuriquere caroaro mujãã catũgoũsaparore bairo ¡, tore bairo átinucũñami Dios.

<sup>6</sup> Abraham ãnacũ pũame caroaro Dios mena cũ catũgoñatuarije jũgori, ñe ñnie cawapa cũgoecũre bairo qũĩñañupĩ. <sup>7</sup> Bairo cabairo jũgori atiere mujããrẽ masĩrotiya: Cariapea Abraham ãnacũrẽ bairo Diore catũgoũsarã, cũ pãrãmerãrẽ bairo caãna Dios mena jeto catũgoñatutuarã ninucũñama. <sup>8</sup> Merẽ baipũa Dios cajũgoyepũa judío majã caãmerã cũãrẽ, cũ mena na catũgoñatuarije jũgori ñe ñnie cawapa cũgoenarẽ bairo cũ caĩñapeere cũ ya tutipũ quetibũju cũweyocõãñupĩ. Atore bairo caroa quetire qũĩ quetibũju jũgoyeticũñañupĩ Dios marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ: “Tocãnacãũpũa masapoari macããnarẽ mũrẽ bairo yũ mena na catũgoñatuarije jũgori caroarã ñe ñnie cawapa cũgoena na ãnio joroque na yũ átigũ,” qũĩ quetibũju jũgoyetiyupi Dios Abrahãrẽ. <sup>9</sup> Bairi Jesucristo mena catũgoñatutuarã pũame Abraham ãnacũrẽ Dios caroare cũ cũ cajoricarorea bairo na cũã caroare cũ cãjorã majũ ñiñama, Abraham ãnacũ Dios mena catũgoñatutuaricũrea bairo yua.

10 Bairi noa ũna Moisés ānacū cū caroticūrīqūē jetore tūgousari na carorije wapare na canetōgaata, cañuena carorije cawapa cūgorā majū tuagarāma. Merē torea bairo ī quetibujuya Dios ya tutip̄ na cawoatucūrīqūē cūā: “Ni ũcū caroaro mena Moisés ānacū cū caroticūrīqūē caīrōrē bairo jīcā wāme rusaricarō mano cū catūgousapetieticōāta, cañuecū, carorije cawapa cūgou majū tuagumi,” ī quetibujuyupa.

11 Bairo cabairoi, merē caroaro majū mujāā masīrā: Ni jīcāū ũcū roticūrīqūē caīrōrē bairo cū caátie jūgori ñe ũnie carorije wapa cūgoecū tuamasīētīñami. Atorea bairo ī quetibujuya Dios ya tutip̄ cūārē: “Carorije cawapa cūgoecure bairo yu caīñau p̄ame yu mena cū catūgoñatutuarije jūgori nicōā ninucūgumi,” ī woatuyupa Dios ya tutip̄re. 12 Moisés ānacū cū caátiroticūrīqūē p̄ame tore bairo mee quetibujuya. Atore bairo p̄ame roque ī quetibujuya tie, Dios ya tutip̄ cūārē: “Ni jīcāū ũcū roticūrīqūē carotirore bairo ñe ũnie rusaricarō mano caátipeyoy netōmasīgumi. Dios t̄p̄ ānicōā ninucūgumi tocānacā rūm̄a. Tore bairo jīcārō t̄ni cū caátipeyoeticōāta, carorije wapa cacūgou majū tuagumi Dios cū caīñajoro.”

13 Cristo p̄ame roque Moisés ānacū cū caroticūrīqūē jūgori nocārō paio marī carorije wapa marī cacūgomirīqūērē marī netōbojayupi. Cū p̄ame carorije caápei nimicāā, carorije caácure bairo yua roro majū marī yaye wapa jūgori marī riabojayupi. Atore bairo ñña Dios ya tutip̄ na cawoatucūrīqūē cūā: “Ni jīcāū ũcū cañuecū majū caācū yuc̄p̄āīp̄ papuatuecori cū riaáto,” ī quetibujuya ti tutip̄.

14 Atore bairo baietayupa Dios, “Caroaro majū m̄ yu átigu,” Abrahārē cū cū caīcūrīqūērē judío majā caāmerā cūā Cristo jūgori jīcārō na cacūgopetiparore bairo ī yua. Tunu bairoa cū mena marī catūgoñatutuarije jūgori Espírītu Santo Dios marīrē cū cajogaricure nipetiro cū marī cūgomasīña marī yerip̄ yua.

### *La ley y la promesa*

15 Ȳ yarā, āmerē camasā atī m̄m̄recóo macāāna na caāmeoátie ũnie mena ĩcōñarī, mujāā yu quetibujupa: Jīcāū caūm̄, “Atore bairo marī āmeo átiroa,” ĩ, cū wāmerē jīcā pūrō ũnop̄ woatucōña peyocōāñami, aperā, “Tore bairo mee niña,” na caīmasīētīparore bairo ī yua. Tore bairo cū majūā cū caīcūata, ni jīcāū cū caátigarijere cū ēñotamasīētīñami. O tunu bairoa cū caátiataje carusaata, “Atore bairo p̄ame boya,” ĩrī ape wāme ti pūrōp̄re woabuipo masīētīñama. 16 Bairi āmerē yua marī masīña: Dios p̄ame Abraham ānacūrē, “Caroaro majū m̄ yu átigu. Cabero torea bairo yu átigu m̄ p̄ārāmi caānipau cūārē,” qūī cūñupī Dios. Mai, Dios ya tuti na cawoaturique p̄ame, “capāārā m̄ p̄ārāmerā,” ī quetibujuetiya. Atore bairo p̄ame jeto ñña: “Jīcāū m̄ p̄ārāmi

cũārē caroaro yu átigu,” ĩ quetibujaya. Bairo “mu pārāmi” cū caĩrĩcū p̄ame Jesucristo niñami. Cũrēã ĩgu tore bairo ĩñupĩ Dios cū ya tutip̄are. <sup>17</sup> Atoze bairo p̄ame mujãã ĩgu ñiña: Dios p̄ame Abrahãrē, “Cawãma wãme mu yu átigu,” qũĩ cũjũgoyupi. Bairo qũĩácũ, cū catutuarijere cū áti ĩñoñupĩ, “Yu caĩrĩjērē yu wasoaecu,” ĩgu yua. Bairo cū caátaje jũgori, Moisés ānacū cū caáticũrĩqũē cuatro cientos treinta cãmari berop̄ caānijũgorique nimirõcũã, Dios, “Caroaro mu yu átigu,” cū cū caĩcũrĩqũērē yasiomasĩētĩña. Tunu bairoa Dios cū caĩjũgoyetiriquere cawapa manierē bairo to tuao joroque átimasĩētĩña. <sup>18</sup> Moisés ānacū cū caroticũrĩqũē jũgori Dios caroaro marĩ cū caátipeere, cū caátigarique to caãmata, cabũgoroa, “Caroaro mu yu átigu,” qũĩ cũbujioricami Dios Abraham ānacũrē. Cariape majũrã Dios, “Mu yu jomajũcõãgu,” cū cū caĩrĩqũērē ñe ũnie wapa jēnirĩcãrõ mano cū cajopeere ĩ, bairo ĩñupĩ.

<sup>19</sup> “Toroque, ¿dopēĩ cū cũñuparĩ Dios cū carotiriquere Moisés ānacū mena?” mujãã ĩ tũgoñabujiorã. Yura, caberop̄ tie rotiriquere cũñupĩ Dios, roro camasã na caátipainucũrĩjērē na catũgoñabõca masacatiparore bairo ĩ. Tie roticũrĩqũē p̄ame Jesucristo Abraham ānacū pārāmi ati yepa cū caetari watoar̄u roti ānimasĩjãnañupã. Apeyera Dios p̄ame cū majũ mee, cũtu macããna ángelea majã jũgori roque roticũrĩqũērē cū joyupi Moisés ānacũrē. Bairi Moisés ānacū p̄ame camasãrē na quetibuj̄u netõõñupĩ yua tie roticũrĩqũērē. <sup>20</sup> Jĩcãũ cū caátipeere cū caĩcũrĩqũē caãmata, apeip̄u cū cabũsnemobojarõ boetiya. Toreã bairo Dios cū majũp̄ua cū caátipeere quetibuj̄uyupi Abrahãrē. Aperãp̄urē quetibuj̄u netõrotijoesupi.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> Bairo bairi, ¿Moisés ānacū cū caroticũrĩqũē p̄ame Dios cū caátipeere ricaati to ānio joroque to átoati? ¡Bairo átimasĩēto! Moisés ānacū cū caroticũrĩqũē marĩ caticõã nio joroque to caátimasĩata, Moisés ānacū cū caroticũrĩqũērē bairo jeto átiri carorije wapa cacũgoena marĩ tuabujioricarã. <sup>22</sup> Bairãp̄ua, Dios ya tutip̄u caĩrõ p̄amata, nipetiro carorije macããjērē caátieconucũrã jeto marĩ āniña. Bairo caãna nimirãcũã, Jesucristore noa ũna na catũgõusaata, Dios caroaro cū caátigariquere cacũgoparã majũ niñama.

<sup>23</sup> Mai, Jesucristo, marĩ catũgoñatutuap̄au ati yepap̄u cū caetaparo jũgoyere Moisés ānacū cū caroticũrĩqũē jũgori roro majũ carorije macããjērē caátiecorã majũ marĩ tuamiwũ. Tore bairo roro marĩ átiānucũwũ, Jesucristo cū majũp̄ua marĩrē cū caãnajē cutiere marĩ cū camasĩõparo jũgoye mai. <sup>24</sup> Ape wãme ĩcõñarĩ ĩrĩcãrõ p̄amata, Moisés cū caroticũrĩqũē p̄ame

marĩrẽ cabuejũgou cũ caquetibujũgõrorea bairo marĩ carorije wapare marĩ masĩõ joroque marĩ ápu. Tore bairo marĩ baicõã ãmu, Jesucristo ati yepapu cũ caetaparo jũgoye mai. Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ yua, ãmerẽ cũ mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori ñe ãnie carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ámi.

<sup>25</sup> Bairi ãmerẽ yua, Jesucristo ati yepapu caatácure cũ tũgousari, cũ mena catũgoñatutuarã majũ marĩ ãniña. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. Tie, marĩrẽ cabueire bairo carotijũgoro marĩ boetiya yua.

<sup>26</sup> Bairi ãmerẽ Jesucristo mena mujãã catũgoñatutuarije jũgori nipetiro Dios pũnaarẽ bairo caãna majũ mujãã ãniña. <sup>27</sup> Tunu bairo Jesucristo wãme mena ãrĩ, mujãã cabautiza rotirique jũgori cũ yarã cũ mena jĩcãrõrẽ bairo caãna majũ mujãã tuaya. Cãrẽã bairo jĩcã rupau caãna majũ mujãã tuaya yua. <sup>28</sup> Bairi ñe ãnie majũ mee niña judío majã yau marĩ caãnie, o griego yau marĩ caãnie cũã. Paabojari majõcu, o caroaro caãnicõãũ marĩ caãnie cũã, ñe mee niña. Caũmu, carõmio cũã jĩcãrõ tũnia cũ mena marĩ tũgoñatutuamasĩña. Bairo yua Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñatutuari nipe-tiro cũ yarã, cũ mena jĩcãrõ caãna majũ mujãã tuacõãña, mujãã cũã yua. <sup>29</sup> Bairo Jesucristo yarã majũ mujãã caãmata, Abraham ãnacũ pãrãmerã caãna majũ mujãã tuaya. Bairo cũ pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ Dios caroaro cũrẽ cũ caátipeere cũ caĩcũjũgoyetiriquere mujãã cũã cacũgorã majũ mujãã tuaya yua.

## 4

<sup>1</sup> Atore bairo puame mujããrẽ ã quetibujũgu ñiña: Jĩcãũ cawĩmau cũ pacu cũ cacũgomirĩqũẽrẽ cacũgõnsapau, mai cawĩmau ãcũ, dope bairo átimasĩëtĩñami. Cũ pacu paabojari majõcu cũãrẽ dope bairo cũ botiomasiëtĩñami. Cũ pacu paabojari majõcu caãcũ puame mai nipetirije cũ cacũgõpeere caroaro ãnaricanũgõcote masĩcõãñami. Bairo cũ paabojari majõcu cũ caĩnaricanũgõcotebojamiatacũãrẽ, cabucu niácũpu roque yua, cariape majũrã nipetiro cũ pacu yaye caãnajẽ upau majũ catuapau niñami. <sup>2</sup> Mai, cawĩmau cũ caãno, cũ paabojari majã puame caroaro cũ qũẽñõnucũñama. Tunu bairoa dope bairo cũ caátigarije cũãrẽ na puame jeto cũ juátinemonucũñama. Tore bairo jeto cũ juátianinucũñama cũ pacu cũ cacũgoriquere cũ cacũgomasĩpa yũtea, cũ pacu cũ caĩcũrĩcã yũtea caetaparo jũgoye mai. <sup>3</sup> Bairi torea bairo baiwu marĩ cũãrẽ. Mai, marĩ puame cawĩmarãrẽ bairo ãna, ati mũrecóo macããna na carotitutuarijere carotiecorã majũ marĩ ãmu. Bairoa niña, tore bairo ãcõña quetibujũgaata. <sup>4</sup> Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios puame cũ cacõrĩcã yũtea caetaro, cũ

macū marĩrē canetōp̄are ati yepap̄ cū joyupi. Cū p̄ame jĩcāō carōmio jūgori buiayupi ati yepap̄are. Bairo buiari cū cūā Moisés ānacū cū caroticūrĩq̄ũērē caátiecōu majūrēā bairo caācū buiayupi. <sup>5</sup> Marĩ, Moisés ānacū cū caroticūrĩq̄ũērē carotiecorārē marĩ netōōḡu, cū cūā tiere carotiecōure bairo ati yepap̄are etayupi. Bairo cū macū marĩ cū caátibojaro yua, cū pac̄u Dios p̄ame cū p̄naarē bairo marĩ q̄ũĩñao joroque ásupi Jesús. <sup>6</sup> Tunu bairoa Dios p̄naa majū, merē marĩ caānierē marĩ masĩō joroque ĩ, cū macū yāu Espĩritu Santore marĩ yerip̄u marĩ jowĩ. Bairo cū, Espĩritu Santo marĩp̄ure cū caāno jūgori, “jĩā Pac̄u!” cū marĩ ĩnucũña Diore. <sup>7</sup> Bairo cabairo jūgori, āmerē yua marĩ p̄ame Moisés ānacū cū caroticūrĩq̄ũērē carotiecorā mee marĩ āniña. Dios p̄naa majū caāna roque marĩ āniña. Bairo cū p̄naa majū marĩ caānoi, Jesucristo jūgori nipetirije marĩ cū cajogarique cūārē cū caborore bairo marĩ joḡumi.

*Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Mai, m̄jāā p̄ame cajūgoyep̄ure Diore camasĩēna majū m̄jāā āñupā. Bairo Diore camasĩēna ānirĩ, Dios mee caāna, jūgũēārē caĩroarā majū m̄jāā āñupā. Na, jūgũēā p̄ame cariape majūrā Dios ũna mee niñama. <sup>9</sup> Bairo cabairicarā nimirācūā, āme roquere yua Dios majūrē camasĩrā m̄jāā āniña. O, “Dios p̄ame jĩcā n̄gōā m̄jāārē ĩñamajūgori m̄jāā beseyupi,” ĩḡu ñiña ape watoara. Bairo Diore camasĩrā nimirācūā, ¿dopēĩrā roticūrĩq̄ũērē caátirotiecorā majū m̄jāā tuagayati tunu? Tie roticūrĩq̄ũē p̄ame dope caáperie catu-tuaetiere bairo caānie niña. Bairi, ¿dopēĩrā tiere m̄jāā tūgousagayati tunu? <sup>10</sup> Mai, m̄jāā p̄ame atore bairo m̄jāā átinucũña: Di r̄m̄u, o di muip̄u ũno, o ti yutea, ti cūmarē caetaro ĩñarā, judío majārē bairo m̄jāā bose r̄m̄u átipeonucũña. ¿Dopēĩrā tore bairo m̄jāā átinucũñati? <sup>11</sup> ¡Bairo tiere tūgoñarĩ, ya p̄ame m̄jāā cabairijere ya tūgoña uwijāñuña! “Narē ya caquetib̄ūrique cab̄ugoro majū āñupā. Ya paarique yasi-coáto,” ñi tūgoña uwiya.

<sup>12</sup> Ya yarā, bairi atore bairo m̄jāā ya átirotiya: Caroaro tūgomasiña m̄jāā ya cabairijere. Ya p̄ame roticūrĩq̄ũērē carotiecoricū nimicūā, āmerē tiere caátirotiecōu mee ya āniña. Tore a bairo m̄jāā cūā caátirotiecoena majū m̄jāā āmu cajūgoyep̄ure. Bairi yārea bairo caátirotiecoena āninemoña tunu. Bair̄p̄na, cajūgoyep̄na m̄jāā mena ya caāno, caroaro ya m̄jāā q̄ũēnowū. <sup>13</sup> Roro majū ya riaw̄u, m̄jāā t̄p̄ure ācū. Bairo riamicūā, tie ya riaye jūgori tuari, caānijūgoro m̄jāārē caroa queti Dios camasārē cū canetōōrĩq̄ũē queti majūrē m̄jāā ya quetib̄ūjūgown̄. Tere merē m̄jāā masĩña. <sup>14</sup> Bairo yoaro m̄jāā t̄ure ya caria ānimiatacūārē, yāre m̄jāā

ĩñateeru. Tunu bairo yure cateena añirĩ, caroaro jĩcārõ tũni yu caquetibũjuriyere yu mũjãã tũgõusawũ. Ʋmurecõo macããcũ ángel majũrẽ catũgõusarãrẽ bairo caroaro majũ yu caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgõusawũ. Jesucristo cũ majũrua mũjããrẽ cũ caquetibũjurore bairo caroaro majũ yu mũjãã tũgõusawũ Jesucristo yaye quetire mũjãã yu caquetibũjuriyere yua! <sup>15</sup> Bairo caroaro useanĩrĩqũẽ mena mũjãã catũgõusamĩrĩqũẽ mena, ¿dope ãmerẽ mũjãã baiyati yua? Apeyera, caroaro mũjãã caátajere mũjãã ñĩbũsũpa: Marĩ caapeare nerĩ apeire marĩ cajomasĩrĩjẽ to caãmata, mũjãã ruame cotericarõ mano mũjãã caapeere nerĩ, yure cajoparãrẽ bairo majũ mũjãã baimiwũ. <sup>16</sup> Bairo majũ cabairicarã nimirãcũã, ãmerẽ, ¿dope mũjãã baiyati? Yu ruame cariape macããjẽrẽ mũjãã yu caquetibũjuriye jũgori yua, mũjããrã, ¿mũjãã pesuure bairo yu tuayati?

<sup>17</sup> Apeyera mũjããtũ caquetibũjũñesẽãnucũrã caroa quetire quetibũjurã mee átinucũñama. Roro mũjããrẽ na caĩtogariyere bootũgoñarĩ, quetibũjurã átinucũñama. Tunu bairoa jãã caquetibũjuriyere cũcõãrĩ, na caquetibũjuriye carorije macããjẽ ruamerẽ mũjãã catũgõusaro borã, tore bairo ĩ quetibũjũnucũñama. <sup>18</sup> Bairopũa, camasã aperãrẽ caroaro marĩ cajuátinemogariye caroa cañurĩjẽ ãno baiya. Roro camasãrẽ na átigarique mena tũgoñarĩ na marĩ caĩroariye roque cañuetie ñĩña. Bairi mũjããtũ caãna mũjããrẽ mairĩ, caroaro mũjãã na caĩroagaata, tocãnacã rũmũa tore bairo jeto mũjãã na áparo. To mũjããtũ yu caãno jeto meerẽ tore bairo mũjãã na ĩroa ãmarõ. Na ruame yure boena, tore bairo bainucũñama. <sup>19</sup> Yu pũnaarẽ bairo caãna, yu camairã ãmerã tunu ricaati roro mũjãã catũgõusaro jũgori bũtioro yu tũgoña yarapuaajãñũña mũjãã mena. Jĩcãõ carõmio pũnaa cutigo, bũtioro cõ cawisiorore bairo roro majũ yu cũã mũjãã mena yu tũgoña yarapuaajãñũña. Baipũa tore bairo jeto yu yarapuaacõã ninucũgũ Jesucristore caroaro jĩcārõ tũni cũ mũjãã catũgõusapetiro beropũ. Tocãrõpũ roquere yua yu yerijãgũ mũjãã mena. <sup>20</sup> Baipũa, ãmea mũjãã tũru yu ãnicõãgamiña, apeye mũjããrẽ yu caĩquetibũjuriyere mũjãã quetibũjũgũ. Tame, mũjãã mena capee majũ yu tũgoñacõãmiña baipũa. Cayoaropũ marĩ caãnie jũgori dope ñĩnemomasĩẽtĩña.

### *El ejemplo de Agary Sara*

<sup>21</sup> Mũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabonetõrã, “Tie mena jũgori marĩ netõmasĩña,” caĩrã cariape yure jĩcã wãme yu quetibũjũya: ¿Moisés ãnacũ cũ caátĩroticũrĩqũẽ caĩquetibũjuriyere mũjãã tũgoetinucũñati? Mũjãã tũgonucũrã tiere. <sup>22</sup> Mai, atore bairo quetibũjũya: Abraham ãnacũ ruagarã caũmũarẽ pũnaa cũsupi. Jĩcãũ cũ paacoteri majõco

Agar cawāmesuco mena macū cūsupi. Apei p̄amerā cū n̄mo Sara cawāmesuco, cū paacoteri majōco mee caācō mena macū cūsupi. <sup>23</sup> Mai, Agar mena jūgori cū camacūscu p̄ame nipetiro ati yepa macāāna camasā na cabuianucūrōrē bairo buiyupi. Bairo cū cabuiamiatacūārē, apei, cū n̄mo majū mena cū camacūscu p̄amea Dios Abrahārē, “Cabūscu nimicūā, m̄ macū cutigu Sara mena,” cū cū caījūgoyeticūrīcārōrē bairo to baietao joroque ī buiyupi.

<sup>24</sup> Tie queti bui macāājērē bairo ī quetibūjaro mee īña. Atore bairo niña: Na, p̄garā rōmia p̄ame p̄ga poa macāāna camasārē, “Tore bairo m̄jāā ȳ átigu,” Dios cū caījūgoyeticūrīcārōrē bairo caāna niñama. Agar p̄ame Moisés ānacūrē Sinaí cawāmesuti ūtāūp̄ cū caāno, Dios cū cū caroticūrīqūērē cū cajoricarore bairo caācō niñamo. Bairi tie roticūrīqūērē caīroarā p̄ame tiere carotiecoparā majū tuacōāñama. <sup>25</sup> Ape wāme īrīcārō p̄amata, Agar p̄ame Arabia yepa caāni ūtāū Sinaíre bairo caācō niñamo. Bairi Sinaí p̄ame āme caāni macā Jerusalén macārē bairo niña yua. Bairi ti macā caāna cūā Moisés ānacū cū caātiroticūrīqūērē carotiecoparā majū tuacōāñama, paabojarico Agar cō catuaricarorea bairo yua. <sup>26</sup> Marī p̄ame roque jōbui m̄p̄recōop̄ caāni macā cawāma Jerusalén macā macāāna caāniparā majū marī āniña. Bairo caāna ānirī Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē carotiecorā mee marī āniña. <sup>27</sup> Atiere bairo ī quetibūjū, Isaías ānacū cūā atore bairo ī quetibūju jūgoyeticūñāupī Dios ya tutip̄:

“Ūseanirī āña m̄, carōmio capūnaa cutimasīēcō.  
Di r̄m̄ ūno pūnaacutajere cawisioñacō ūseanirī āña.  
Bairo m̄ caānimiatacūārē yua, āme roquere paabojari majōco  
cō capūnaacutato netōjāñurō,  
Dios cū camasīrījē jūgori, capūnaacuco m̄ ānicoago yua,”  
ī quetibūjcūñupī Isaías ānacū.

<sup>28</sup> Ȳ yarā, ȳ bairārē bairo caāna, m̄jāā p̄ame Isaac ānacūrē bairo caāna m̄jāā āniña. Bairi m̄jāā cūā Dios cū caīcūjūgoyetiricarā Abraham, bairi Sara pūnaarē bairo caāna m̄jāā āniña. <sup>29</sup> Mai, ti ȳteap̄re ati yepa macāāna camasā na cabuianucūrī wāmerē bairo cabuiaricu p̄ame b̄tioro qūñateyupi, Espiritu Santo jūgori cabuiaricu Isaac p̄amerē. Bairi āme ati ȳtea caāno cūārē b̄tioro īñatejāñuñama judío majā Jerusalén macāāna, Espiritu Santo jūgori Dios cū pūnaa na ānio joroque cū caātanarē. <sup>30</sup> Bairi atore bairo p̄ame ī quetibūju woatuyupa Dios ya tutip̄ cūārē: “Paabojari majōco cō macū mena ap̄erop̄ cō acoáp̄aro. Cū, cō macū p̄ame ap̄eo macū mena cū p̄acu yaye caānajērē peeto ūno cacūgousapan mee niñami,” ī quetibūju woatuyupa. <sup>31</sup> Bairo cabairo jūgori,

yu yarã, paabojari majõco pũnaarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña. Sara, caroaro caãnacõ pũnaarẽ bairo roque caãna majũ marĩ ãniña.

## 5

### *Firmes en la libertad*

<sup>1</sup> Mai, Jesucristo puame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ carotiecorã majũ marĩ caãnimirĩqũerẽ marĩ netõõ joroque marĩ ámi. Bairo marĩ cũ caátaje jũgori mujãã puame caroaro jeto ãnajẽ caticõã ninucũña tocãnacã rãmua. Roro majũ tunu caãtirotiecorãrẽ bairo tuanemoeticõãña.

<sup>2</sup> Yu Pablo, mujãã yu caĩquetibujurijere caroaro jĩcãrõ tãni majũ tũgopeoya: Judío majã na caátinucũrĩ wãme, na rupau macããjẽ yisetarique ũnierẽ mujãã cũã mujãã caátĩãniganucũata, dope bairo Jesucristo mujããrẽ cũ canetõõrĩqũẽ wapa maniña. <sup>3</sup> Mujããrẽ ñinemopã tunu: Ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ cũ rupau macããjẽ yisetarique ũnierẽ cũ caátĩãniganucũata, nipetirije Moisés ãnacũ cũ caãtiroticũrĩqũerẽ carotiecorũ majũ tuacõãgumi. <sup>4</sup> Mujãã, roticũrĩqũerẽ mujãã caátie jũgori canetõõgatũgoñanucũrã, Jesucristo puamerẽ cũ tũgousajãnarã mujãã átiya. Bairo caãna ãnirĩ, Dios mujããrẽ cũ camairĩjẽrẽ, mujããrẽ cũ canetõõrĩqũẽ cũãrẽ caboena majũ tuarã mujãã baiya. <sup>5</sup> Jãã, tiere caĩroaena puamea Espĩritu Santo jũgori, bairi tunu Jesucristo mena jãã catũgoñatutuacõãnie jũgori jãã carorije wapare canetõõcoparã majũ jãã tuacõãña. <sup>6</sup> Bairi Jesucristo mena marĩ caãmata, yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje cũã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije roque caãnimajũrĩjẽ niña. Bairo cũ mena marĩ catũgoñatutuarije mena caroaro camasãrẽ na marĩ maimasĩgarã.

<sup>7</sup> Mujãã, Galacia yepa macããna, caroaro majũ Jesucristo cũ mujãã tũgousa jũgomiwũ. ¿Noa mujããrẽ cariape quetire mujãã tũgousa jãnao joroque na áti? <sup>8</sup> Dios mee tore bairo mujãã jãnao joroque ásupi. Cũ puame mujããrẽ cabesericũ majũ roque niñami. <sup>9</sup> Bairi merẽ jĩcã wãme ĩrĩqũerẽ ĩrĩcãrõ puamata, mujãã masĩña: “Petoaca levadurare marĩ cajããmiatacũãrẽ, pan qũẽnorĩcã buruare petiropu jesapeticoaya.” Torea bairo roro ricaati quetibujurique jĩcã wãmeacãrẽ mujãã catũgousaata, cabero capee majũ mujãã tũgousagarã carorije macããjẽrẽ. <sup>10</sup> Marĩ Quetiupau puame ricaati wãme, roro mujãã catũgoña ãniamiatacũãrẽ, caroa wãmerẽ mujãã átiãnio joroque mujãã átigumi tunu. Bairo mujãã cũ caãtipeere tũgoñarĩ, yu puame cariapea marĩ Quetiupau mena yu tũgoña tutuacõãña. Bairua, Dios, roro mujãã átiãnio joroque caãtiecorotinucũrãrẽ popiye na baio joroque na



átigumi. Ni ũcũ cũ caãmata cũãrẽ, jĩcãrõ tũnia popiye na baio joroque na átigumi.

<sup>11</sup> Mai, apeyera tunu yu yarã, jĩcããrã ricaati caquetibũñesẽãnucũrã atore bairo ñi bũsũnucũñama: “Pablo cũã camasã judío majã caãmerãrẽ, ‘Mũjãã cũã judío majã na caátinucũrõrẽ bairo mũjãã rupau macããjẽrẽ yisetarotiya,’ na ĩ quetibũñu átiyami,” ñi bũsũnucũñama. Bairo yu cũã narẽ bairo yu caátirotirije caãmata, roro majũ yure teeri, popiye yu baio joroque yu áperibujiorãma. Bairãpua, popiye yu baio joroque yu átinucũñama, “Jesucristo yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori mena jeto marĩ netõmasĩña,” yu caĩquetibũjarije jũgori. <sup>12</sup> Bairo mũjããrẽ roro pajũgoro mũjãã rupau macããjẽrẽ butioro cayisetarotiganucũrĩ majã, na pũame roque na majũã na rupau macããjẽrẽ na yisejure recõãto, ĩtame!

<sup>13</sup> Mũjãã, yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, caroaro caãniparã, roticũrĩqũerẽ carotiecoetiparã, cũ cabesericarã majũ mũjãã ãniña. Bairi caroa macããjẽ jetore caátianiparã mũjãã ãniña. Bairo roticũrĩqũerẽ carotiecoena cũ cacũrĩcãrã nimirãcũã, “Marĩ caboro marĩ rupau mena carorijere marĩ átimasĩña,” di rãmu ũno ĩ tũgoñaeticõãña. “Tie carorije macããjẽrẽ na átiamarõ,” ĩ mee, tore bairo mũjãã cũñupĩ Dios. Caroa pũame roquere átiri, jĩcãrõ tũni mũjãã caãmeomai ãnierẽ bou, tore bairo mũjãã cũñupĩ. <sup>14</sup> Bairi roticũrĩqũẽ pũame atore bairo caĩrĩjẽ mena neñojori jĩcã riseroa yua quetibũñya: “Mũjãã majũ rupauye mũjãã camairõrẽã bairo aperã camasã cũãrẽ na maiña.” <sup>15</sup> Bairo cũ cacũrĩqũẽ caãno jũgori, roro ãmeo ĩñateeticõãña. ãmeo asiari ãmeo tutiepeeticõãña. Masacatiya. Jĩcã majãrẽ bairo mũjãã caãnajẽ cutie to petio joroque mũjãã átire.

### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> Bairi mũjããrẽ ñiña: Espiritu Santo mũjããrẽ cũ cajũgoãnorẽ bairo jĩcãrõ tũni caroaro átianicõãnucũñã. Carorije mũjãã rupau caborore bairo mũjãã caátianiga nucũrĩjẽrẽ átiamerĩcõãña. <sup>17</sup> Mai, carorije marĩ rupau caborore bairo marĩ caátigatũgoñanucũrĩjẽ pũame Espiritu Santore cateerãrẽ bairo átaje niña. Torecu, Espiritu Santo cũã, carorije macããjẽrẽ marĩ rupau caborore bairo marĩ caápata, ĩñajesoetiya. Tiere caboecu niñami. Bairi ati rupaupũ carorije tũgoñarĩqũẽ caãno jũgori pugatuapua caãmeoterãrẽ bairo marĩ ãnajẽ cuticõãña. Bairi mũjãã pũame carorijere mũjãã átianijãnamasĩtẽtĩña. <sup>18</sup> Bairãpua Espiritu Santo mũjããrẽ cũ cajũgoãnigarijere mũjãã caẽñoataeticõãta, caroaro mũjãã átianimasĩgarã. Roticũrĩqũerẽ carotiecorãrẽ bairo mũjãã baietigarã yua.

<sup>19</sup> Carorijere na rupau mena na caátigatũgoñanucũrĩjẽrẽ bairo roro caátinucũrã na caátie nipetirore caroaro

marĩ masĩpeticõãña. Na puame atie ũnie carorijere átinucũñama: Roro carõmio mena átiepepairiquere, carorije macããjẽrẽ átipairique, cawãmarã jeto ãna roro ãmeo átiãnajẽ cutaje cããrẽ átiãninucũñama. <sup>20</sup> Tunu bairoa camasã na caweericarãrẽ ĩroarique, wãtĩ yeri pũna jũgori rori wãme átimasĩrĩqũẽ cããrẽ átiãninucũñama. Tunu bairoa ãmeo teerique, ãmeo ĩñapesucutaje cããrẽ di rãmũ ũno jãnagaetinucũñama. Caroaro jĩcãrõ tãni ãnimasĩgaetinucũñama. Tunu bairoa roro majũ caasiañurã ninucũñama. Jĩcã poa, ape poa macããna mena ãmeo asiari roro majũ ãmeo tutinucũñama. Bairo ána, ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽrẽ átiganucũñama. <sup>21</sup> Tunu bairoa aperã na cacũgorijere bũtioro ĩñãugaripeanucũñama. Tunu bairoa eti cũmupainucũñama. Tunu bose rãmũ qũẽnorãcũã, nũcũbugorique mano ãgapacari roro majũ baimecũnucũñama. Tore bairo átaje capee wãme majũ átiãninucũñama. Bairi cajũgoyepũ mũjããrẽ yũ caĩquetibũjũricarorea bairo ãme cããrẽ mũjãã ñinemoña tunu: Tore bairo roro caátipairã petoaca ũno cããrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaure etaetigarãma.

<sup>22</sup> Mai, Espĩritu Santo puame roque marĩ caãmeomairĩjẽrẽ, ãseanirĩqũẽ mena yerijõrõ ãnajẽ cutaje cããrẽ cajõũ majũ niñami. Tunu bairoa popiye baimirãcũã, caroaro yerijõrõ ãnajẽ cutajere, camasãrẽ caroaro juátinemorĩqũẽrẽ, caroaro cariape camasã mena átiãnajẽ cããrẽ cajõũ niñami. <sup>23</sup> Tunu bairoa aperã camasãrẽ balbotioena caroaro jĩcãrõ tãni ãnajẽrẽ, marĩ rupau roro marĩ caátiga tũgoñanucũrĩjẽrẽ ěñotajĩátimasĩrĩqũẽ cããrẽ marĩ jomasĩñami Espĩritu Santo. Bairo Espĩritu Santo marĩ cũ cajorije mena jĩcãrõ tãni marĩ caátĩãmata, ni ũcũ, “Moisės ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ áperiyama,” marĩ ĩ masĩtĩñami. <sup>24</sup> Bairi merẽ Jesucristo yarã caãna puame Jesucristo yucupãĩpũ cũ cariarique jũgori roro ati rupau mena tocãnacã wãme roro na caátiga tũgoñanucũrĩjẽrẽ canetõdecoricarã majũ niñama. <sup>25</sup> Bairi Espĩritu Santo marĩ mena cũ caãmata, marĩ cũ cajũgoãnigarijere bairo jĩcãrõ tãni caáticõã ninucũparã marĩ ãniña.

<sup>26</sup> Bairo caãna ãnirĩ, cabalbotiorãrẽ bairo marĩ ãmerĩgarã. Tunu bairoa ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽ cutajere marĩ átiãmerĩgarã. Tunu bairo aperã yayere ĩñãugaripeari na marĩ ĩñateetigarã.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ carorije macããjẽrẽ cũ caátinucũata, tutuaro mena cariape cũ quetibũjũya. Mũjãã

puame Jesucristo mena catũgoñatutuarã majũ añirĩ caroaro cũ juátinemoña, roro cũ catãmnonemoetiparore bairo írã. Bairãpuã, caroaro cũ tũgoñamairĩ, nucũbugorique mena cũ mujãã beyogarã. Bairo cũ ũnarẽ na beyorã, tocãnacãũpuã caroaro mujãã tũgoñamasacatiwa, roro wãtĩrẽ marĩ ïtoecore, írã. <sup>2</sup> Bairi mujãã puame tocãnacãũpuã ãmeo juátinemorĩ, roro mujãã caátĩninucũrĩjẽrẽ netõnucãcõãnucũña. Tore bairo ána, Cristo cũ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo átipeyorã mujãã átigarã yua. <sup>3</sup> Tunu apeyera, ni jĩcãũ ũcũ cabũgoro macããcũ nimicũã, “Yua, caãnimajũũ yu ãniña. Na caquetibũjũrijere yu boetiya,” caĩbotiopai cũ yaye wapa caãnipeere cũ majũã ïtou átiyami. <sup>4</sup> Bairi mujãã puame roque tocãnacãũpuã caroaro ïñabesecõñaña mujãã majũã nipetiri wãme mujãã caátĩninucũrĩjẽrẽ. Tore bairo caroaro mujãã majũã mujãã caátiere mujãã caĩñabesemasĩata, caroaro mujãã tũgoña useanigarã. Bairopuã, tore bairo mujãã catũgoñauseanirĩjẽ puame Dios mena caroaro mujãã caátĩnie to ãmarõ. Aperã na cabairijere ïñacõñarĩ mujãã puame, “Aperã netõrõ caroaro caátĩna jãã ãniña,” ïrĩ, mujãã causeanirĩjẽ roque cañuetie niña. <sup>5</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Dios caroa cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãninucũũ maami. Bairi tocãnacãũpuã marĩ majũã roro marĩ caátĩninucũrĩjẽrẽ canetõnucãcõãparã marĩ ãniña.

<sup>6</sup> Torecũ, ni jĩcãũ ũcũ Dios yaye caroa queti aperã na caquetibũjũrijere catũgonucũũ cũ caãmata, cũrẽ cabuerã cũãrẽ nipetiri wãme cũ cacũgorije mena cũ juátinemoáto. Ñubueri majã nipetiro na juátinemoáto caquetibũjũri majãrẽ na yaye na cacũgorije mena.

<sup>7</sup> Bairi apeyera, ni jĩcãũ ũcũ Diore roro cũ caĩboyeti epepee maniña. Bairi mujãã cũã mujãã majũ rupaure ïtoepeeticõñaña. Atiere tũgoñañijate: Camasã jĩcã wãme otere na caoteata, cabero cabutiro carĩcare jegarã otenucũñama.

<sup>8</sup> Toreã bairo ni jĩcãũ ũcũ cũ rupaũ caborore bairo rorije caátijũgoricũ, carori wãme cũ caáticõãmata, caberopũ cũãrẽ carorije jũgori cayasipau majũ tuacõãgũmi. Bairopuã, apeĩ puame roque Espĩritu Santo cũ caborore bairo caroa wãme caáticõãjũgoricũ, cũ caborore bairo jeto cũ caáticõãninucũata, cabero yeri capetietie majũrẽ cacũgopau tuacõãgũmi yua.

<sup>9</sup> Tore bairo cabairo jũgori, marĩ puame caroa macããjẽrẽ átĩãnajẽrẽ caátĩãnijutietiparã marĩ ãniña. Tore bairo jeto caroa macããjẽrẽ marĩ caáticõãninucũata, ti yũtea caetaro caroare marĩ cũgogarã. <sup>10</sup> Bairi marĩ caátimasĩrõ cãrõ nipetiro camasãrẽ caroaro na marĩ juátigarã. Tore bairo netõjãñurõ marĩ caátimasĩpee niña marĩ yarã Dios mena catũgoñatutuanucũrã roquere.

11 jĩñañijate mujãã cãã! Atie catũsarijere capaca woarique mena yũ majũrũa mujãã woatujou yũ átiya, caroaro mujãã catũgousaparore bairo ĩ.

12 To caãna, caĩtopairã, mujããrẽ butioro mujãã rupaũ macããjẽrẽ cayiserotiganucũrã rũame na majũã caroaro tuagarã, tore bairo átirotiga nucũñama. Na yarã, na quetiuparã, Jesucristo yucũpãĩrũ cũ cariarique quetire na caquetibũjũata, “Roro popiye marĩ átirema,” ĩrã jeto, tore bairo mujããrẽ átirotiganucũñama. Na quetiuparã narẽ na caĩroapeere borã, tore bairo jeto átirotiganucũñama. 13 Tore bairo caĩquetibũjũrã, na rupaũ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã caãna nimirãcũã, nipetirije Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyoetinucũñama. Bairo caãperã nimirãcũã, mujãã rũamerẽ butioro mujãã rupaũ macããjẽrẽ mujãã yisetarotiganucũñama. Bairo mujããrẽ tutuaro mena mujãã rupaũre na caátirotirique mena jũgori canetõnucãmasĩrĩ majãrẽ bairo tũgoñanucũñama. Bairo rupaũrũ cãmicutaje na caátirotirije cawapa manierẽ bairo caãnimiatacũãrẽ, tore bairo tũgoñanucũñama. 14 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, yũ rũame yũ caátie mena canetõnucãmasĩ majũrẽ bairo yũ ãnitũgoñaẽtĩña. “Jesucristo yucũpãĩrũ cũ cariarique queti roque caroa caãnimajũrĩjẽ niña,” ĩrĩ butioro yũ quetibũjũnucũña. Yũ rũame Jesucristo yucũpãĩrũ cũ cariarique jũgori ati umũrecóopũre roro yũ caátiere canetõrĩcũ yũ ãniña. Bairi ati umũrecóo macããna na cabonetõnucũrĩjẽ cũãrẽ yũ átinemoẽtĩña yua. Tiere merẽ yũ jãnacõãwũ. 15 Bairi marĩ rupaũ macããtõrẽ cayisericũ, o cayise ecoetacũ marĩ caãmata cũãrẽ, ñe ũnie wapa maniña. Dios cũ caborore bairo cawãma yeri tũgoñarĩqũẽ mena marĩ cabuianemorĩqũẽ roque cariapea caãnimajũrĩjẽ niña. 16 Bairi mujãã nipetiro yũ caátirotirijere catũgousarã caroaro yeri jõrõ ãnajẽcũsa. Marĩ Pacũ Dios caroaro cũ caĩñamaimasĩrĩjẽ mena ãnajẽcũsa. Tore bairo jeto ãnajẽcũsa mujãã nipetiro cariapea Dios ya poa macããna caãna, cũ caborore bairo yua.

17 Bairo atiere yũ caquetibũjũro bero, ato jũgoyere ni jĩcãũ ũcũ roro popiye yũ cũ bairique yeoeticõãto. Bairi merẽ yũ cabairijere masĩñama camasã. Roro popiye yũ baio joroque yũ na caátaje jũgori capee majũ yũ rupaũre yũ cãmii cutiya. Tiere ĩñarĩ, camasã cariapea Jesucristo yũ, cũ paabojari majõcũ yũ caãnierẽ masĩñama.

18 Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, Jesucristo marĩ Quetiuparũ caroa yeri cutajere mujãã cũ jonemoáto, mujãã to Galacia yepa macããna nipetirore. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Carta de San Pablo a los EFESIOS

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub>, Pablo cawā<sub>me</sub>с<sub>u</sub>с<sub>u</sub>, Dios y<sub>u</sub>re cū cabeserique jūgori Jesucristo yaye quetire cū caquetib<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>rotijorica, apóstol y<sub>u</sub> āniña ati cartare caquetib<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>woajou. M<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ā, Efeso macā macāāna Dios yarā, bairi tunu Jesucristo mena catūgoñatutuarārē m<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ā y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>ж<sub>u</sub> woajoya ati carta mena. <sup>2</sup> Bairi caānijūgoro atore bairo m<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ārē ñiña: Marī Pac<sub>u</sub> Dios, bairi marī Quetiupa<sub>u</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ж<sub>u</sub>ā na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yeric<sub>u</sub>taje cūārē na jonemoáto, ñiña.

### Bendiciones espirituales en Cristo

<sup>3</sup> Dios p<sub>u</sub>ame cañ<sub>u</sub> caroú majū niñami. Marī Quetiupa<sub>u</sub> Jesús pac<sub>u</sub> ñumajūcōāñami. Caroare marī jowī. Jesucristo yarā marī caānoi, <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recóo macāājē tocānacā wāmerē marī jowī caroare. <sup>4</sup> Tirū<sub>m</sub>р<sub>u</sub>, ati <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recóore cū caátiparo jūgoyer<sub>u</sub>, merē marīrē masī yerijāñupī Dios. Marī caānipeere merē masī yerijāñupī. Bairo masīrī yua, marī beseyupi. “Y<sub>u</sub> yarā majū na ānio joroque na y<sub>u</sub> átigu,” ĩ tūgoñañupī Dios marī cabaipere. Carorije cawapa cūgoenarē bairo na āmarō ĩ, marī cūjūgoyupi. <sup>5</sup> Bairo marīrē mairī, caroaro marī caānipeere cūjūgoyupi. “Y<sub>u</sub> pūnaarē bairo na ānio joroque na y<sub>u</sub> átigu,” ĩ tūgoñajūgoyupi. “Y<sub>u</sub> macū popiye cū cabaipere jūgori bairo na y<sub>u</sub> átigu, y<sub>u</sub> cabojūgoricarore bairo yua,” ĩ tūgoña jūgoyeticūjūgoyupi. <sup>6</sup> Bairo bairi marī p<sub>u</sub>ame nocārō majū caroaro marīrē cū caátiere tūgoñarī yua, cū marī basapeoya. Cū macū mena macāāna marī ānio joroque marī ásupi. Bairi cū marī basapeonucūña. <sup>7</sup> Bairo marīrē b<sub>u</sub>tioro mairī, cū macū cū cariarique jūgori marī netōōñupī. Tie jūgori roro marī caátie wapare marī masiriyobojayupi. <sup>8</sup> Caroaro majū marī ĩñoñupī Dios marīrē cū camairjērē. Marī catūgoñarjē, bairi marī camasīpee cūārē nipetirijere marī joyupi. <sup>9-10</sup> Mai, atie tirū<sub>m</sub>р<sub>u</sub> macāāna camasā na camasīētājērē āme roquere marī masīō joroque átiyami. Caroaro cariape cū caátipeere marī masīōñami. Atie niña cū caátipee: Jīcā rām<sub>u</sub> Dios cū cabeserica rām<sub>u</sub> caetaro cū macū Jesucristore carotimasīpeticōāñrē bairo cū jog<sub>u</sub>mi. Jesús p<sub>u</sub>ame nipetiro ati yepa macāāna cūārē, jōbui <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recóo macāāna cūārē, cacatirā nipetirore na rotimasīpeti peyocōāg<sub>u</sub>mi yua, Dios cū cabeserica rām<sub>u</sub> caetaro. Bairoa niña cariape cū caátipee yua.

11 Jãã, judío majã, Jesucristore cariape jãã catũgousaro jũgori caroare jãã jojũgoyupi Dios. Cajũgoyepua bairo cũ cacũgoparãrẽ bairo jãã cũjũgoyupi, cũ yeripu cũ catũgoñajũgoyetiricarorea bairo. 12 Bairi Dios pũame cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi. Jãã, Jesucristo mena catũgoñatutuajũgoricarãrẽ nocãrõ caroaro majũ jããrẽ cũ caátie jũgori cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi Dios. 13 Jãã bero mujãã cũã mujãã tũgowu roro mujãã cabairijere cũ canetõõrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tũgori yua, Jesucristo mena mujãã tũgoña tutuajũgowu mujãã cũã. Bairo mujãã cabairoi, Dios pũame cũ yarã majũ mujãã ãnio joroque ásupi. Bairi, Espíritu Santo, cũ Yeri majũrẽ joyupi mujãã yeripure, “¡Cũ yarã marĩ ãniña!” mujãã caĩmasĩparore bairo ĩ. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo mujãã cũãrẽ ásupi. 14 Cũ Yeri, Espíritu Santore marĩ yeripu ñajããõ joroque ásupi Dios, atore bairo marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ: “Caroaro marĩ quẽnogũmi Dios. Marĩ, cũ yarãrẽ, marĩ netõõpeyocõãgũmi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo.” Tie nocãrõ caroaro majũ marĩrẽ cũ canetõõpeere tũgoñarĩ yua, cũ marĩ cabasapeoro boya.

*Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes*

15-16 Bairo mujãã cabairijere yu tũgoya: “Efeso macããna pũame Jesucristo mena tũgoñatutuanemoñama. Tunu bairi, marĩ yarã nipetirore na juátinemoñama,” ĩrĩqũẽrẽ yu tũgoya. Bairi Diopure, “Jãã mena mu ñujãñuña,” cũ ñinucũña, caroaro mujãã caátianierẽ tũgori. 17 Ape wãmerã marĩ Quetiupau Jesucristo Pacu, nocãrõ caroú majũrẽ atore bairo mujãã ñi jẽnibojaya: “Masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ Efeso macããnarẽ na jonemoña narẽ mu camasĩõgarijere. Bairi tunu mu caátianierẽ nemojãñurõ na camasĩõ ñuña,” ñi jẽnibojaya mujããrẽ. 18 Tunu bairoa mujãã yeripu tũgoñamasĩrĩqũẽ Dios cũ cajoro bou, mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure, “Cũ cabesericarã ãnirĩ nocãrõ majũ caroaro ñe ũnie rusaeto Jesucristo cũ caãnorẽ bairo marĩ ãnimasĩña,” mujãã caĩtũgoñamasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa nocãrõ caroa majũ to ãniñati Dios cũ yarãrẽ caroaro cũ caátipee cũãrẽ mujãã camasĩparore bairo ĩ, mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure. 19 Tunu bairoa nocãrõ majũ paio ñe ũnie rusaeto Dios cũ caátimasĩrĩjẽrẽ mujãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ, mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure. Marĩ, Jesucristo yaye quetire catũgousari majã ãnirĩ, catũgoñatutuarã marĩ ãniña tie marĩpũre cũ caátimasĩõjorije jũgori. Merẽ marĩ ĩñoñupĩ Dios nocãrõ paio cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. 20 Tie menaina jũgori cũ macũrẽ cũ catioyupi. Bairo Jesucristore cũ catio yaparori bero, ɯmũrecóõpu cũ ruirotiyupi. Cũtu cariape nũgõã carotimasĩruiricaropu cũ ruirotiyupi Dios nocãrõ paio cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori. 21 Bairi

carotimasĩmajũrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũ Jesucristore. Ati um̃recóo quetiuparã tocãnacãũ netõrõ carotimasĩrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios. Ati yutea macããna, ape yutea macããna cũãrẽ nipetiro quetiuparã marĩ cawãmetirã netõrõ carotimasĩrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ. <sup>22</sup> Bairi yua, nipetirije ati um̃recóo caãnie caãno cãrõ carotimasĩ quetiuparũ majũrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios Jesure. Tunu marĩ, Dios yarã, cũ caĩroari poa macããnarẽ cajũgoãcũrẽ bairo cũ cũñupĩ. <sup>23</sup> Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã poa macããna, jĩcã rupaũre bairo caãna marĩ ãniña. Bairo marĩ caãnoi, Jesucristo pũame marĩ rupoare bairo caãcũ niñami, caroaro cariape tũgoñarĩqũẽrẽ cajou ãnirĩ. Marĩ mena cũ caãnie jũgori marĩ ãnimasĩcõãña. Tunu bairoa cũ pũame nipetirijepũa nijesapeticoayami.

## 2

### *Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Mũjãã, Efeso macããna, mũjãã canetõparo jũgoye carorije jetore mũjãã átĩãninucũñupã. Bairi rorije mũjãã caátaje jũgori yeri capetietiere mũjãã cũgoesupa. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo caãna mũjãã ãñupã mai. <sup>2</sup> Aperã ati yepa macããna Diore catũgõusaenarẽ bairo mũjãã átĩãninucũñupã. Tunu bairoa ati um̃recóo macããcũ wãtĩ carotimasĩ cũ carotirore bairo jeto mũjãã átĩãninucũñupã. Wãtĩ pũame, Dios yaye cũ carotirijere catũgõgaenarẽ rorije na cajũgoátirotiãcũ niñami. <sup>3</sup> Tirũmũpũre marĩã nipetiro bairo jeto marĩ átĩãninucũwũ. Marĩ caborore bairo jeto marĩ ápũ. Tunu bairoa roro marĩ rupaũ nipetiro wãme carorijere caborore bairo jeto marĩ ápũ. Roro marĩ catũgoñarĩjẽ mena bairo marĩ átĩnucũwũ. Bairo caátĩãna ãnirĩ, aperã roro caãnarẽ Dios cũ caátatore bairo marĩ cũã roro majũ marĩ átiacobujioyupa. <sup>4-5</sup> Marĩ carorije wapa jũgori yeri capetietiere marĩ cũgoepũ. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo marĩ ãmũ mai. Bairo marĩ cabairipaũ Dios pũame, nocãrõ paio camaimasĩ ãnirĩ marĩ iñamairĩ. Bairo iñamairĩ yua, marĩ netõõwĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cawãma yeri pũna capetietie majũrẽ marĩ jowĩ. <sup>6</sup> Tunu bairoa Dios pũame Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cũ cacatioricarãrẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi. Um̃recóopũ Jesús mena caruirãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios. <sup>7</sup> Bairi ape tuti macããna, ape tuti macããna nipetiropũa, Jesucristo mena marĩ caãnie jũgori bũtioro marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ, bairi tunu nocãrõ caroaro marĩrẽ cũ caátie cũãrẽ na camasĩparore bairo i, bairo marĩ ásupi Dios. <sup>8-9</sup> Bairo marĩrẽ cũ camairĩjẽ jũgori marĩ netõõñupĩ, cũ mena catũgoñatutuarã marĩ caãnoi. Marĩ majũã caroa wãmerẽ marĩ caátie jũgori mee, Dios marĩrẽ mairĩ jĩcã nũgõã cũ caátigarije jũgori roque marĩ netõõñupĩ. Bairi ni

jĩcãũ ùcũ, “Yũ majũã caroare átiri yũ netõwũ,” caĩmasĩ maami. <sup>10</sup> Dios cũ caqũẽnõĩcãrã marĩ ãniña. Bairi Jesucristo yarã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, caroa wãmerẽ marĩ caátimasĩparore bairo ĩ. Tĩrũmũpũa bairo marĩ caátĩãnipẽere bojũgoyupi.

*La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11</sup> Bairo bairi, Efeso macããna, mũjãã caátĩãnajẽrẽ masiritieticõãña. Judío majã caãmerã mũjãã caãnoi, judío majã pũame mũjããrẽ ĩroaema. Caũmũarẽ na rupau macããjẽrẽ cayisetarotiricarã pũame mũjããrẽ, “Dios yarã mee moena, na rupau macããjẽrẽ cayisetarotiena,” mũjããrẽ ĩepewã. <sup>12</sup> Tiwatoare Jesucristore cũ mũjãã masĩẽpũ. Israel yepa macããna, Diore caĩroarã jĩcããrã ùna mena macããna mũjãã ãmewũ. Dios yaye quetire mũjãã tũgoepũ. Tunu bairoa, “Camasãrẽ na yũ netõõgu,” cũ caĩquetibũjũgoyeticũrĩqũẽ cũãrẽ mũjãã masĩẽpũ. Bairo ati yepapũ Diore masĩẽna caãna ãnirĩ, marĩrẽ canetõõpau cũ caetapeere mũjãã masĩẽpũ. <sup>13</sup> Bairo tĩrũmũpũre nocãrõ majũ Diore camasĩẽtãna nimirãcũã, ãmerẽ yua, Jesucristo yarã ãnirĩ cũ mũjãã masĩjãñũña. Jesucristo yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori, cũtũ caãniparã mũjãã ãnio joroque ásupi.

<sup>14</sup> Apeyera tunu Jesús pũame marĩ caãmeoterijere cajãnaou niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ, jãã judío majã, mũjãã judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque ásupi. <sup>15</sup> Tunu bairoa yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori, jãã, judío majã ñicũjãã ãnana, jããrẽ na caroticũrĩqũẽ jããrẽ dope bairo caátimasĩẽtĩẽrẽ bairo to ãnio joroque ásupi. Bairo áti yaparori bero, judío majã, bairi judío majã caãmerã cũã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi cawãma poa majũ, cũ ya poa macããna yua. Bairo ácũ, jĩcã yericũnarẽ bairo marĩ ásupi. <sup>16</sup> Jesús pũame yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori judío majã, judío majã caãmerã cũã, roro marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa Dios mena caroaro marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo ácũ, judío majã, judío majã caãmerã cũã jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ ãnio joroque ásupi.

<sup>17</sup> Jesucristo pũame Dios mena jĩcã yericũnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibũju acú asúpi ati yepapũre. Mũjãã, judío majã caãmerã, nocãrõ Diore camasĩẽnarẽ, bairi jãã, judío majã Diore camasĩjũgoricarã cũãrẽ Dios mena jĩcã yericũnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibũju acú asúpi. <sup>18</sup> Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ cajuátinemorĩqũẽ jũgori, pũga poapũa marĩ Pacũ Diore jĩcãrõ cũ mena marĩ bũsumasĩña. Espĩritu Santore marĩrẽ Jesús cũ cajoricũ jĩcãũ jũgori Dios mena marĩ bũsumasĩña.

<sup>19</sup> Bairo bairi yua, mũjãã, judío majã caãmerã, ape yepa macããna nimirãcũã, Dios ya yepa macããnarẽ bairo mũjãã



tuaya Dios cū cañajoro. Bairi judío majārē Dios caroaro cū caátorea bairo mājāã cūã caroaro cū caátiparã majũ mājāã ãniña. Cū yarã, cū cañroari poa mena macããna mājāã ãniña ãme roquere yua. <sup>20</sup> Wii qũenogarã, cañijũgoro yeparũ cũnucũñama camasã ãtã rupaa capaca rupaare. Mai, ti wii cañnitupapau caroa majũrē cũjũgonucũñama. Tia pũame cõñajũgorica niña, ti wii caroaro cariape qũenogarã. Cabero ape rupaa, ape rupaa peowãmuãnucũñama, ti wiire qũeno yaparogarã yua. Jãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cūã mājāãrē caroa quetire caquetibũjurã ãnirĩ, ti wiipũre na cacũjũgoriquere bairo caãna jãã ãniña. Jesucristo pũame, marĩrē caroaro cariape caquetibũju ãnirĩ, ti wiire na cacõñajũgorica majũrē bairo caãcũ niñami. Mājāã pũame, cãrē catũgousarã menarē cañninemonucũrã ãnirĩ yua, ti wii na capeowãmuãtajere bairo caãna mājāã ãniña. <sup>21-22</sup> Tunu bairoa wii qũenorĩ majõcũ pũame ti wii ãtã rupaare caroaro mena peowãmuãti, caroa wii templo wiire bairo qũenoñami. Tore bairo Jesucristo pũame cūã ape poa, ape poa, tocãnacã poa macããnarē jĩcã poa macããnarē bairo na ãnio joroque átiyami, cãrē catũgousari majã, cū ya poa macããnarē. Bairi mājāã cūã Jesucristo yarã mājāã cañnie jũgori templo wiire ãtã rupaare jĩcãrõ tũni na capeowãmuãtore bairo caãna mājāã ãniña. Tunu bairoa Dios, templo wiipũ cū cañnorẽã bairo Espĩritu Santo cūã marĩ watoapũ nicõãñami.

### 3

#### *Pablo encargado de llevar el evangelio a los no judíos*

<sup>1</sup> Bairo bairi yũ, Pablo, mājāã, judío majã caãmerãrē Jesucristo yũ cū cajuãtinemorotiro jũgori, preso jorica wiipũ yũ ãniña ãmerẽ. <sup>2</sup> Tunu bairoa merẽ atore bairo mājāã camasĩrõ ñuña: Mājāãrē camai ãnirĩ, Dios pũame mājāãrē yũ juãtinemo roticũwĩ. <sup>3</sup> Cū pũame tirũmũpũre camasãrē cū caátipee nipetirijere na masĩõẽsupi. Ati rãmũrĩ roquere tiere yũ masĩõ joroque ámi, judío majã caãmerã cūãrē cū canetõõpeere. Tiere merẽ petoaca mājāã yũ quetibũju woajowũ. <sup>4</sup> Atiere yũ caquetijori pũrõrē bueri, mājāã masĩgarã atie, Dios yũre cū camasĩõrĩqũerẽ. <sup>5</sup> Tirũmũpũre ni jĩcãũ ãcũrē atie cū caátipeere na masĩõẽsupi Dios ape tuti caãnanarē. Ati rãmũrĩ roquere, jãã, cū cabesericarã apóstolea majārē, bairi profeta majã cūãrē jãã masĩõñupĩ Dios atiere cū Yeri, Espĩritu Santo jũgori. <sup>6</sup> Atie niña camasã na camasĩõtãjẽ ãme roque Dios cū camasĩõgarije: ãmerẽ judío majã jeto mee cũgogarãma Dios cū pũnaarē caroare cū cajopeere. Judío majã caãmerã cūã bairo jĩcãrõ tũnia cũgogarãma, caroa queti Jesucristo na cū canetõõbojariquere na catũgousaro jũgori. Na cūã cū

ya poa macããna niñama. Bairi, “Caroaro na yu átigu Jesucristore catãgousarãrẽ,” Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tãnia na cũãrẽ caroaro na átigumĩ.

<sup>7</sup> Yu, carõu cañuecũ caãnacũ yu caãnimitacũãrẽ, yure mairĩ, cũ yaye quetire yu masĩõwĩ Dios. Masĩõ yua, tie caroa quetire cũ caquetibũjubojapure bairo yu cũwĩ. Nocãrõ majũ paio cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori bairo yu ámi. <sup>8</sup> Yu, nipetiro Dios ya poa macããna netõjãñurõ cabũgoro macããcũ yu ãniña. Bairo yu caãnimitacũãrẽ, caroaro yu ámi Dios. Caroa queti, nocãrõ cacõñapetimasĩã manie cũ yarãrẽ cũ cajuatíneomorĩjẽrẽ mũjãã ãna judío majã caãmerãrẽ yu quetibũjurotijowĩ. <sup>9</sup> Tunu bairoa tie camasãrẽ cũ caátipeere tirũmũpure na masĩõesupi Dios. ãme roquere cũ, nipetirije caqũenorĩcũ ãnirĩ, cũ caátipeere nipetiro camasãrẽ yu quetibũjurotijowĩ. <sup>10</sup> Bairi Dios cũ catũgoña jũgoyetiricarorea bairo baietacoaya yua, nipetiro ati mũrecóopure carotimasĩã butiro majũ marĩ ãnarẽ cũ camairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ. Bairi ati rãmũrĩrẽ na pũame, marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna jĩcã yericũnarẽ bairo marĩ caãnierẽ ĩñarĩ, “Dise ãnie cũ caátimasĩẽtĩẽ cũ rusaetiya,” ĩmasĩcõãrãma mũrecóo macããna. <sup>11</sup> Caãnijũgoripapũa capetietipee cũ caátipeere cũ caátiga jũgoricarore bairo átiyaparoyupi merẽ ati rãmũrĩrẽ marĩ Quetiupũ Jesucristo cũ caátaje jũgori. <sup>12</sup> Bairo Jesucristo yarã ãnirĩ, cũ mena tũgoña tutuari, uwiricarõ mano Diore cũ marĩ jẽnimasĩña. <sup>13</sup> Torecũ, nũcũbũgorique mena mũjããrẽ ñiña: Mũjãã, judío majã caãmerã, caroaro mũjãã canetõpeere mũjãã yu caquetibũjuriye jũgori roro popiye yu baiya. Bairo yu cabaimiatacũãrẽ, mũjããrẽ yu caquetibũjuriye jũgori caroa macããjẽ mũjããrẽ to etao roque yu átiya. Bairi tũgoña yapapuaeticõãña.

### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> Bairo marĩrẽ caroaro Dios cũ caátajere tũgoñarĩ, rũropatuuri mena etanumurĩ cũ ñiroaya marĩ Pacũ majũrẽ. <sup>15</sup> Dios yarã nipetiro ati yepa macããna, mũrecóo macããna cũã cũ yarã majũ marĩ caãnoi, “yu pũnaa” marĩ ĩ wãmetiyami Dios. <sup>16</sup> Dise ãnie cũ caátimasĩẽtĩẽ cũ rusaetiya. Bairo cũ cabairoi, atore bairo mũjãã ñi jẽnibojanucũña marĩ Pacũpure: “Efeso macããnarẽ ñe ãnie rusaeto tũgoñatutuamasĩrĩqũẽrẽ Espĩritu Santo jũgori na joya. <sup>17</sup> Tunu bairoa Jesucristo mena na catũgoñatutuarije jũgori na yeripũ cũ ãnicõã ãninucũáto Jesús,” mũjãã ñi jẽnibojanucũña Diopure. Bairo cũ caáto, mũjãã pũame di rãmũ ãno ricaati wãmerẽ mũjãã tũgoñaetigarã. Bairi camasãrẽ nocãrõ majũ paio na mũjãã maimasĩgarã. <sup>18</sup> Tunu bairoa mũjãã, bairi nipetiro Jesucristore catũgousari majã cũã, mũjãã masĩgarã nocãrõ ñe ãnie rusaeto Jesucristo cũ camairĩjẽrẽ. <sup>19</sup> Tie camasãrẽ cũ camairĩjẽrẽ nipetiro

masĩpeyoetimirãcũã, tiere mujãã camasĩnemonucũrõrẽ ya boya. Bairo mujãã cabaiata, Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo nemojãñurõ ñe ùnie rusaeto mujãã átĩāninucũgarã.

<sup>20</sup> Dios nocãrõ majũ caátimasĩ pũame cãrẽ marĩ cajẽnirĩ wãme, o marĩrẽ cũ caátipeere marĩ catũgoñarõ netõjãñurõ cũ pũame roque caátimasĩ niñami. Tie cũ caátimasĩrĩjẽ marĩpũre caãno jũgori ãmerẽ marĩ tutuao joroque átiyami. Bairi cũ marĩ cabasapeoro ñuña. <sup>21</sup> ¡Ati rũmũ macããna, bairi ape tuti macããna, bairi tocãnacã tuti bero caãniparã nipetiro Jesure caĩroari poa macããna Diore cũ na cabasapeoro ñuña! Bairoa to baiáto.

## 4

### *Unidos por el Espíritu*

<sup>1</sup> Bairi, yũ, marĩ Quetiupũ yaye quetire yũ caquetibũjuriye jũgori presopũ caãcũ ãnirĩ nũcũbũgorique mena atore bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cũã Dios cũ cabesericarã mujãã ãniña. Bairi nipetiro cũ cabesericarãrẽ na cũ caãnirotiricarore bairo mujãã cũã ãnajẽcũsa. <sup>2</sup> “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña. Nũcũbũgorique mena ãmeo ĩñaña. Aperã mujããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, na ãmeeticõãña. Narẽ mujãã camairĩjẽ jũgori tũgoenarẽ bairo roro na caátiere tũgoña netõcõãña. <sup>3</sup> Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori jĩcãrõrẽ bairo yericũtiri, jĩcã majãrẽ bairo átĩãña. <sup>4</sup> Dios cũ caĩñajorore marĩã cũ pũnaa jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãniña. Tunu jĩcãũã niñami Espĩritu Santo Dios yeri pũna marĩ mena caãcũ. Tunu bairoa marĩrẽ Dios cũ caátipee jĩcã wãmerẽã marĩ coteya. <sup>5</sup> Tunu marĩ Quetiupũ jĩcãũã niñami. Tunu jĩcãrõ tãnia Jesús mena marĩ tũgoñatutuaya. Tunu jĩcã wãmea marĩ cabautizarotiri wãme cũã niña. <sup>6</sup> Tunu marĩ nipetiro Pacũ jĩcãũã niñami. Cũã, nipetiro netõrõ rotimasĩñami. Marĩ nipetiro mena caãcũ niñami. Tunu bairoa nipetiropũ caãcũ niñami.

<sup>7</sup> Jĩcã majã marĩ caãnimatacũãrẽ, marĩ, tocãnacãũpũrea ape wãmerẽ, ape wãmerẽ marĩ caátimasĩpeere marĩ joyupi Jesu-cristo cũ cajogari wãme ùnierẽ. <sup>8</sup> Tore bairo quetibũjũya Dios ya tuti cũã:

“Cũ wapanarẽ na netõ yaparori bero, ʘmũrecóopũ wãmũásúpi. Bairo wãmũáetari yua, ati yepa macããna caroa wãme na caátimasĩpeere na joyupi,”

ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ.

<sup>9</sup> ¿Dope bairo ĩgaro, “ʘmũrecóopũ wãmũásúpi,” to ĩñati? “Maĩ, ati yepapũ ruiatĩjũgoyupi, cũ sawãmũápáro jũgoye,” ĩgaro ĩña. <sup>10</sup> Bairo ati yepa caruietaricũ pũame ʘmũrecóo buijãñũrĩpũ caetaricũ majũ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ nipe-tiropũ carotimasĩ niñami. <sup>11</sup> Cũã niñami marĩ caátimasĩpeere

cajou. Bairo caácu añirĩ jĩcããrã marĩ mena macããnarẽ apóstolea majã marĩ añio joroque ámi. Aperã marĩ mena macããna profeta majã, aperã Jesús jũgori camasãrẽ Dios cã canetõĩqũẽrẽ caquetibujuri majã, aperã pastores, aperã bueri majã marĩ añio joroque ámi. <sup>12</sup> Tore bairo marĩ ámi, cã yarãrẽ, marĩ mena macããnarẽ marĩ cajũátinemasĩparore bairo ĩ. Bairo marĩ caáto jũgori, Jesucristore caĩroari poa macããna pũame nipetiro nemojãñurõ átitutua ãnimasĩgarãma. <sup>13</sup> Bairo caátitutanimasĩrã yua, marĩ nipetiro jĩcãrõrẽ bairo Dios mena marĩ tũgoñatutuagarã. Tunu cã macũ Jesucristo cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo cã marĩ masĩgarã. Bairo marĩ cabaiãno bero, ñe ãnie marĩrẽ rusaetigarõ caroaro marĩ caátĩãnipee. Jesucristo caroaro cã caátĩãnierẽ bairo marĩ cãã caroaro marĩ átiãnigarã.

<sup>14</sup> Bairi marĩ pũame yua, cawĩmarã jicoquei jĩcã wãmerẽ na catũgomawijiarore bairo marĩ baietigarã. Bairo cabaiena añirĩ, aperã caĩtori majã di wãme ãno cawãma wãme bueriquere caroaro mena na caquetibujumiatacũãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ cariape marĩ tũgoetigarã. <sup>15</sup> Bairo pũame marĩ caátĩãnipee boya: Cariape macããjẽ quetire caroaro mena marĩ caãmeo quetibujuro boya. Bairo ãmeo quetibujurã, Jesucristo, marĩ Jũgocũ caroú cã caãnorẽ bairo marĩ cãã marĩ bainutuagarã. <sup>16</sup> Jesucristo marĩ Jũgocũ cã caãnoi, jĩcãũ rupaũre bairo caãna marĩ ãniãna. Cũ, caũmũ rupaũ macããjẽ cã caapee, cã ãmoo, cã wãmoorĩ, cã rũpori, cã cacatiãnie nipetirije jĩcãrõ tũni to capaapeticõãta, caũmũ pũame caroaro átiãnimasĩñami. Tore bairo marĩã Jesucristore caĩroari poa macããna cãã tocãnacãũã marĩ caátimasĩpeere Jesucristo marĩrẽ cã cajoriquere jĩcãrõ tũni marĩ caápata, marĩ nipetiro caroaro marĩ átiãnimasĩgarã. Nemojãñurõ marĩ ãmeo juátinemogarã.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> Bairi Jesús mũjããrẽ yũ cã caĩrotiro jũgori, atore bairo mũjãã caátĩãnipeere mũjããrẽ yũ átirotiya: Ati mũmrecóo macããna Diore camasĩẽna na caátĩãninucũrõrẽ bairo mũjãã cãã mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Diore camasĩẽna pũame, na majũã na catũgoñarĩ wãme mena caátimasĩã manie ãnierẽ átiãninucũñama. <sup>18</sup> Tunu bairoa cayeri mána, cariape catũgoñamasĩẽnarẽ bairo niñama. Bairo caãna añirĩ, cawãma yericutaje Dios cã cajogamirĩjẽrẽ boetiyama. <sup>19</sup> Bairo carorije jetore caáticõãninucũrã añirĩ, tiere átijejyamajũcõãñama. Bairo caátijeyamajũcõãna añirĩ, tocãnacã wãme carorije átieperique ãnierẽ, tũgoñamasĩrĩ mee tiere átinucũñama.

<sup>20</sup> Mũjãã pũame roque narẽ bairo átiãnigarã mee, Jesucristo yaye quetire mũjãã tũgousajũgoyupa. <sup>21-22</sup> Caãnorẽ bairo cã caátĩãnierẽ mũjãã catũgoata, tunu bairoa cariape quetire

mujããrê cû camasĩõata, tirãmupũ mujãã rupau mena roro mujãã caátĩāninucũrĩqũērê bairo átiāninemoeticõãña. Roro mujãã caátĩāninucũrĩqũē jūgori mujãã majũã mujãã roye tuamiñupã. <sup>23</sup> Bairo roro mujãã caátĩāninucũrĩqũērê jānarĩ yua, cawãma wãme caroaro átiānajē pũamerē mujãã yeripũ tũgoñajũgoya. <sup>24</sup> Jĩcãũ cawãmaũ cabũcũ jutiire cũrĩ, cawãmarõ pũame cû cajãñawasoarore bairo mujãã cũã roro mujãã caátĩānigarijere jānirĩ, cawãma wãme caroaro átiānajē pũamerē tũgoñajũgoya. Tere mujãã tũgoñamasĩõ joroque ásupi Dios. Ni jĩcãũ ũcũ Dios cû cayeri wasoaricaro jūgori caroaro átiānajē pũamerē catũgoñamasĩ caroaro cariape ānigũmi. Roro átiepeetigũmi.

<sup>25</sup> Apeyera tunu tocãrõã ĩtojãnacõãña. Marĩ nipetiro jĩcã poa macãānarē bairo marĩ āniña. Bairi caroaro cariape jeto marĩ caãmeobũsuro boya.

<sup>26</sup> Tunu bairoa di rãmũ ũno caãno jĩcã wãme jūgori roro mujãã caasiata, tunu roro buipearo asianemoeticõãña. Jicoquei tere tũgoñaqũẽnoña. Rupa rãmũ asia āmerĩcõãña tie mena. <sup>27</sup> Wãtĩ pũame cû cabũsũjãrĩjērē mujãã tũgousare.

<sup>28</sup> Tunu apeyera ñiña: Cajerutiri majõcũ tocãrõã, cû jerutijãnacõãto. Cũ ũna tere jānarĩ, caroa wãme paariquere na paáto, aperã cabopacarãrē jĩcã wãme ũno na cajũātinemomasĩparore bairo ĩrã.

<sup>29</sup> Tunu bairoa carorijere bũsueticõãña. Caroa jetore bũsũnucũña. Mujãã caĩrĩjērē catũgorã pũame na catũgoñatutuanemopee ũnie jetore bũsũya. Na cayeri jāñanemopee ũnie jetore bũsũya. <sup>30</sup> Dios Yeri Espĩritu Santore cû yapapua joroque ápericõãña. Marĩ yeripũ cû cañnie jūgori “Dios yarã marĩ āniña,” marĩ ĩmasĩña. Tunu bairoa marĩ yeripũ cû cañnie jūgori, “Dios yarãrē cû canetõõpeyori rãmũ caetaro, marĩ cũã marĩ netõgarã,” marĩ ĩmasĩña.

<sup>31</sup> Tunu tocãnacã wãme carorije mujãã catũgoñarĩjērē jānacõãña: Roro asiarique, asianetõcoátaje, pesucutaje, awaja tutirique, roro ĩbũsũpairique, tie ũnie nipetirije carorije mujãã catũgoñarĩjērē jānacõãña. <sup>32</sup> Caroaro ānajẽcũsa. Tunu bairoa āmeo ĩñamaiña. Jesucristo yarã mujãã caãno jūgori, Dios pũame roro mujãã caátajere masiriyobojayupi. Bairi tore bairo mujãã cũã āmeo masiriyobojaya roro mujãã caãmeoátiere.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Mujãã, Dios pũnaa, cû camairã ānirĩ caroaro cû caátĩānierē ĩñacõrĩ caroaro ānajẽcũsa. <sup>2</sup> Jesucristo marĩrē cû camairõrē bairo āmeo mairĩ caroaro átiānajẽcũsa. Cũ pũame marĩrē

mairĩ, pajĩãecoyupi. Bairo pajĩãecori yua, Dios cũ caĩñajoro camasã altar buipũ werea cajutiñurĩjẽ mena Diore na cajoemũgõjutiñuorijere bairo baiyupa marĩrẽ netõõgũ cũ caátaje pũame.

<sup>3</sup> Mujãã, Dios cũ caĩroari poa macããna majũ añirĩ camasã roro na rupa mena na caãmeoátieperije ùnierẽ jĩcã wãmeacã ùno ápericõãña. Tunu apeye carorije ññaugaripearique ùnie cũãrẽ mujãã caápata, ñuẽtĩña. <sup>4</sup> Tunu roro marĩ cabũũata, ñuẽtĩña. Bairi dise ùnie roro ati rupam caborore bairo átaje ùnierẽ bũsupẽni epeeticõãña. Catũgoñarĩqũẽ mánarẽ bairo carorije cabũgoro macããjẽ cũãrẽ bũsupẽni epeeticõãña. Diore basapeorique ùnie pũame roquere átiãninucũña. <sup>5</sup> Merẽ mujãã masĩrã roro caátipairã na cabaipere: Noa ùna roro caãmeo átieperiquepairã, o caáperipee ùnierẽ caátipairã, o apeye ùnierẽ caĩñaugaripeapairã, Jesucristo, Dios mena cũ carotimasĩrĩpaure etamasĩtĩgarãma. Apeye ùnierẽ ññaugaripearique pũame camasã na caweericarãrẽ ñroarique mena macããjẽ jĩcã wãme niña. <sup>6</sup> Aperã na majũ na catũgoñamasĩrĩjẽ mena carori wãmerẽ na caquetibũjũata, tiere tũgopeoeticõãña. Na ñtoecoeticõãña. Tie ùnie carorijere na caáto jũgori, nocãrõ paio popiye netõrõ na baio joroque Dios cũ caátipee atĩya. Diore cabaibotiorã nipetiro na ùna popiye netõrõ baigarãma. <sup>7</sup> Tunu tore bairo caátianarẽ na bapacũpericõãña.

<sup>8</sup> Mujããrẽ Dios cũ canetõõparo jũgoye, caroaro mujãã átiãnimasĩesupa. Canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo mujãã añũpã. Bairo caãnana mujãã caãnimiatacũãrẽ, ãmerẽ yua marĩ Quetiupam yaye caroa quetire catũgõũsarã añirĩ caroaro cabusuropũ caãnarẽ bairo caãna mujãã añiña. Bairo caãna añirĩ, cũ yaye caroa queti pũamerẽ mujãã catũgõũsacõãninucũrõ boya. <sup>9</sup> Cũ yaye caroa quetire catũgõũsarã pũame tocãnacã wãme caroare átiyama. Aperãrẽ caroaro nũcũbũgomasĩñama. Cariape átajere átiyama. Di rãmũ ùno ñtoetiyama. <sup>10</sup> Torecũ, marĩ Quetiupam cũ caĩñajesorije ùnierẽ marĩ caátianimasĩrõ ñuña. <sup>11</sup> Tunu aperã canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna dope bairo caátimasĩã manierẽ na caátie ùnie macããjẽrẽ marĩ caápero boya. Ricaati catũgoñarãrẽ na marĩ cabeyoro boya, caroa quetire na tũgoñamasĩjũgoáto ñrã. <sup>12</sup> Canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna cayasioropũ roro na caátiere marĩ caquetibũjũcõñaata, caboborije majũrẽ marĩ ñbujiorã. <sup>13</sup> Bairãpũa, bairo na caátiere ññabeseri yua, “Dios cũ carotirije mee niña bairo na caátie,” marĩ ñmasĩña, Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jũgori. <sup>14</sup> Cabusurije pũame nipetirije marĩ ññamasĩõ joroque átiya. Torea bairo Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jũgori nipetiro camasã na caátianierẽ marĩ ññabesemasĩña. Bairi atore bairo ñña Dios ya

tutipu cūārē:

“Mujãã, cacānirārē bairo caāna, wācāña.

Mujãã, cariacoatanarē bairo caāna nimirācūã, tunu cacatirārē bairo tūgoya.

Bairo mujãã catūgoro, Cristo puame cū yaye caroa quetire mujãã masiō joroque átigumi,” ĩ quetibujuya Dios ya tutipu.

15 Bairi caroaro tūgoñaña mujãã caátianipeere. Catūgomasĩenarē bairo āmerĩcōãña. Catūgomasĩrã na caānorē bairo puame roque átiãña. 16 Ati rūmurĩrē camasã roro átinucũñama. Bairi mujãã puame tocānacānia caroare áticōã ninucũña. Caroare átijānaeticōãña. 17 Catūgomasĩenarē bairo āmerĩcōãña. Marĩ Quetiupau, marĩ caátipee cū caborijere masiña. Tiere masĩrã yua, bairo jeto ása. 18 Tunu bairoa eticūmueticōãña. Caeticūmupai puame cū majũã royetuanemou baiyami. Mujããrē ñe ũnie rusaeto Espĩritu Santo cū camasiōrĩjē puame roquere boya. 19 Tunu bairoa Dios caroaro cū caátiere mujãã majũ āmeo quetibujuya. Salmos, himnos cawāmecuti tuti macāãjē, bairi tunu Espĩritu Santo jūgori basarique cūārē useanirĩqũē mena basapeoya. Mujãã camasĩrō cārō marĩ Quetiupau cū basapeoya. 20 Tocānacānia marĩ Pacu Diore, “ĭMu ñujãñuña jãã mena!” qũĩña, nipetiri wāme mujããrē cū caátiere tūgoñarĩ. Marĩ Quetiupau Jesucristo wāme mena, cū camasiōrĩjē mena bairo qũicōã ninucũña.

### *La vida familiar del cristiano*

21 Mujãã nipetiro Jesucristore caĩroarã mujãã āniña. Bairi nucūbūgorique mena āmeo ĩñaña mujãã majũ. Āmeo baibotioeticōãña.

22 Mujãã, carōmia, camanapũācuna cūã, marĩ Quetiupau yaye quetire marĩ catūgousarore bairo mujãã manapũã na caĩrĩjē cūārē tūgousaya. 23 Jesucristo puame cūrē caĩroari poa macāãna Jūgocu majũ niñami. Torea bairo mujãã tocānacāñã canūmoacuna, mujãã nūmoarē cajūgocūare bairo cajūgoãna mujãã āniña. Apeyera tunu Jesucristo puame marĩ, cūrē caĩroari poa macāãna, cū rupaure bairo caānarē Canetōōpau niñami. 24 Marĩ, Jesucristore caĩroari poa macāãna ānirĩ cū yaye quetire marĩ cabaibotioata, ñuētĩña. Torea bairo marĩ mena macāãna rōmirĩ na manapũãrē jĩcã wāmeacã ũno na cabaibotioata, ñuētĩña.

25 Jesucristo puame marĩ, cūrē caĩroari poa macāãnarē marĩ mairĩ, marĩ netōōgū riayupi. Torea bairo mujãã cūã canūmoacuna bütioro na maiña mujãã nūmoarē. 26 Dios cū caĩñajoro carorije cacūgoenarē bairo marĩ caānparore bairo ĩ, riayupi Jesús. Oco mena uguerĩ coserericarore bairo roro

marĩ caátiere marĩ coserebojayupi, cū yaye quetire marĩ catūgousaro jūgori. <sup>27</sup> Bairi caroaro jutiro caūgueri manorē bairo marĩ yeri cūārē carorije manorē bairo cosecōāñupĩ. Marĩ, cūrē caĩroari poa macāāna tunu cū caetanemopa rāmū caetaro ñe ũnie caroa macāājē rusaeto marĩ caānparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi. <sup>28</sup> Bairi mųjāā canūmoacuna mųjāā nūmoarē na maiña. Mųjāā rupaure mųjāā camairōrēā bairo mųjāā nūmoa cūārē na maiña. Caroaro na juátinemoña. Ni jĩcāū ũcū cū nūmorē cajúátinemoñ pñame, cū rupaure caroaro camaijūgoure bairo niñami. <sup>29-30</sup> Noa ũna na rupaure cateerā maniñama. Na rupaure camaijūgorā jeto niñama. Jesucristo cūā marĩrē, cū rupaure bairo caānarē marĩ maiñami, cū yarā marĩ caāno jūgori. <sup>31</sup> Atore bairo marĩ ĩ cūñupĩ Dios: “Jĩcāū cañmū carōmio mena cū sawāmojiyaata, cū pasna tye witigumi. Ape wiipñ añigumi cū nūmo mena. Bairo na caāno, jĩcāūrē bairo na ñiñagu. Jĩcā rupaure bairo nigarāma,” marĩ ĩ cūñupĩ Dios. <sup>32</sup> Atie queti caānimajūrĩjē, tirāmupure na camasiētājē āme rūmūrĩ roquere marĩ camasiērijē niña. Jesucristo, bairi marĩ, cūrē caĩroari poa macāāna jĩcā rupaure bairo marĩ caānierē ĩgu ñiña, bairo yu cañata. <sup>33</sup> Torecu, atore bairo mųjāā caátipeere yu boya: Mųjāā, canūmoacuna tocānacāñā, mųjāā rupaure mųjāā camairōrēā bairo mųjāā nūmoa cūārē na maiña. Tunu bairoa mųjāā, carōmia, camanapñācsuna cūā tocānacāōā mųjāā manapñārē na nūcūbugoya.

## 6

<sup>1</sup> Mųjāā, na pūnaa cūā, marĩ Quetiupau yaye quetire catūgousarā ānirĩ, mųjāā pasna na caĩñjērē tūgousaya. Bairo átaje caroa cariape macāājē niña. <sup>2-3</sup> Dios, “Caroa wāme mų yu átigu,” cū cañjūgoyeticūrĩqũē mena macāājē Moisés ānacū cū caroticūrĩqũē jĩcā wāme atore bairo ĩña: “Mųjāā pasnare na nūcūbugoya. Bairo mųjāā caápata, mųjāā useanigarā. Bairo caāna ānirĩ, ati yeparure yoaro mųjāā ānigarā,” ĩña.

<sup>4</sup> Tunu mųjāā, caracna, mųjāā pūnaarē caasiapairā na ānio joroque na ápericōāña. Caroaro mena roque na beyoya. Marĩ Quetiupare ĩroarique cūārē na quetibujaya caroaro mena.

<sup>5</sup> Mųjāā, paabojari majā cūā, mųjāā quetiuparā ati yepa macāāna na caĩñjērē tūgousaya. Nūcūbugorique mena na carotirijere ása. Jesucristo yaye quetire mųjāā catūgousarore bairo na cūārē jĩcārō tñnia, ape wāme tūgoñarĩcārō mano na tūgousaya. <sup>6</sup> Paabojari majā jĩcāārā caroaro paayama, na quetiuparā na caññajoro, jāā mena na useaniáto, ĩrā. Bairo caroaro paamirācūā, cabero na caññaeto pñamerē paaetiayama. Na ũnarē bairo baieticōāña. Mųjāā pñame roque Jesucristore capaabojari majā ānirĩ, Dios mųjāā caátipeere cū



caborore bairo ïtorique mano ása. <sup>7</sup> “Camasã ãmua marĩ caãno jũgori mee, Jesucristo ãmua marĩ caãno jũgori pũame roque, caroaro marĩ paagarã,” ï tũgoñarĩ, paaya caroa paarique ãnierẽ. <sup>8</sup> Merẽ mũjãã masĩña atiere: Marĩ tocãnacãũpua paabojari majã, o paabojari majã caãmerã cãã caroaro marĩ caátaje cãrõ jũgori caroare marĩ jogumi marĩ Quetiupau pũame.

<sup>9</sup> Mũjãã, paabojari majã quetiuparã cãã, mũjãã ãmuarẽ caroaro na nũcũbũgoya. Narẽ roro na tuti epeeticõãña mũjãã ãmuarẽ. Mũjãã caãnierẽ mũjãã masiritiepa. Mũjãã cãã narẽ bairo ãmũrecóoru mũjãã Quetiupau cũgoya. Cũ roque nipe-tiro camasãrẽ jĩcãrõ tãnia marĩ ïñapeoyami.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Bairi yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, caãnitusari wãme atiere mũjããrẽ yu quetibũju woajoya: Marĩ Quetiupau cã camasĩõrĩjẽ mena yeri pũna tutuarã ãña. <sup>11</sup> Dios cã camasĩõrĩjẽ nipetirije mũjããrẽ cã cajorije mena wãtĩ mũjããrẽ cã caĩtorijere ãñotaya. Jĩcãũ soldau pajĩãrĩcãrõpu ácú, cã rupaure maijũgon, rapoa peorica coro, bairi ãpõã jutiro cããrẽ jãñañami. Torea bairo Dios cã camasĩõrĩquẽ jũgori wãtĩ roro cã caĩrĩjẽ, roro cã caátigarije cããrẽ mũjãã ãñotamasĩgarã. <sup>12</sup> Marĩã, caroaro ãnigarã, ãmeo qũerãrẽ bairo marĩ átiya. Bairãpua, camasã mena mee ãmeo qũerã marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna quetiuparã mena ãmeo qũerãrẽ bairo ána marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna pũame cabauena nimirãcãã, atĩ ãmũrecóoru nicõãñama, catutuarã. Na camasĩrĩjẽ mena camasã carorãrẽ roro majũ na caátipeere rotinucũñama. <sup>13</sup> Bairi mũjãã pũame Dios cã camasĩõrĩjẽ nipetirije mũjããrẽ cã cajorije mena tũgoñatutuaya. Bairo tũgoñatutuari, wãtĩ mũjããrẽ cã caĩbusujãrĩ rãmũ ãnorẽ cã caĩrĩjẽrẽ tũgoenarẽ bairo mũjãã tũgoñanetõcõãgarã. Bairo tũgoñanetõcõãrĩ yua, Jesucristo yaye quetire cajãnaenarẽ bairo mũjãã ãnicõã nigarã.

<sup>14</sup> Jĩcãũ soldau cã wapana mena cã caãmeoquẽparõ jũgoye ãpõã asero mena jãñañami. Caãnijũgoro ti asero mena carupawẽrẽ jiyayami. Bairo jiya yaparori bero, cã yerire ãñotagn, ape jutiro ãpõã jutirore cã cotiapũ jãñaẽñotayami. Mũjãã, cãrẽ bairo caroaro netõgarã, Dios yaye caroa quetire mũjãã yeripũ mũjãã catũgoñacõãno boya. Tunu bairoa caroaro netõgarã, carorije cawapamoenarẽ bairo mũjãã ãnicõã ninucũgarã Dios cã caĩñajoro. <sup>15</sup> Tunu soldau cã caãmeoquẽápáro jũgoye rapo juti peayami. Torea bairo mũjãã cãã Dios yaye quetire mũjãã caquetibũjuñesẽãparõ jũgoye tiere caroaro masĩjũgoyecusa, caroa yericutajecuna na ãnio joroque na mũjãã caátiparore bairo ïrã. <sup>16</sup> Tunu soldau cã wãmoa tiire cũgoyami. Cũ wapana, “Yeruũ mena na cawẽrĩjẽ caũrĩjẽ

yupure caetaro yu ūrē,” ĩ, bairo átiyami. Torea bairo mujãã cãã Jesucristo mena mujãã catũgoñatutuario boya, wãtĩ mujããrē roro cã caátigamirĩjērē mujãã caēñotamasĩparore bairo ĩrã. Atie caãnimajũrĩjē niña. <sup>17</sup> Tunu soldau cã ruþoa buire pesayami ãpõã coro. Tunu bairoa ñosēricãpãirē cũgoyami, cã wapanarē na netõnucãcõãgũ. Torea bairo mujãã cãã Dios mujããrē cã canetõõrĩjērē tũgoñacõã ninucũña, wãtĩ marĩ wapacũ roro cã caátirotigamirĩjērē netõnucãcõãgarã. Tunu bairoa Dios yaye quetire Espĩritu Santo cã camasĩõrĩjē mena uwiricarõ mano camasãrē na quetibũjya, wãtĩ roro cã caátigarijere netõnucãcõãgarã. <sup>18</sup> Apeyera tunu Diore cã jēnijãnaeticõãña. Espĩritu Santo cã camasĩõrĩjē jũgori Diore cã jēnicõã ninucũña tocãnacã rũmũna. Cawũgoapairãrē bairo baieticõãña. Espĩritu Santo marĩ yeripũ cã caĩrĩjērē caroaro tũgoya. Tunu bairoa, “Marĩrē yũesũmi,” ĩena, Dios yarã nipetirore na jēnibojaya Diopure.

<sup>19</sup> Tunu yu cããrē Diopure yu mujãã jēnibojawa camasãrē yu caquetibũjũ masĩpeere. Tunu uwiricarõ mano Dios yaye queti tirũmũpũre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasãrē cã canetõõgarijere caroaro yu caquetibũjũparore bairo ĩrã, yu mujãã jēnibojawa. <sup>20</sup> Atie quetire yu quetibũjũ rotijowĩ Dios. Bairo Dios yu cã caquetibũjũrotijomiatacããrē, tie queti wapa ato preso jorica wiipũ yu cũrocacõãwã. Bairo atopũ nimicũã, uwiricarõ mano ato macããnarē Dios yaye quetire na yu caquetibũjũparore bairo ĩrã, yu mujãã jēnibojawa.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Apeyera, marĩ yau, Tĩquico, marĩ camairē mujãã tũpũ cã yu joya. Cã pũame marĩ Quetiupau cã caroticũrĩqũērē yũre cajũpaãninucũũ niñami. Mujãã tũpũ etau, mujããrē quetibũjũgũmi yu cabairije nipetirijere. Āme ati rũmarĩ yu caátie cããrē quetibũjũgũmi. <sup>22</sup> Torecũ, mujãã tũpũ cã yu joya, jãã cabairijere mujããrē cã caquetibũjũparore bairo ĩ. Bairo cã caquetibũjũro, mujãã pũame mujãã tũgoña yerijãñagarã tunu.

<sup>23</sup> Yũ yarã, marĩ pacũ Dios, marĩ Quetiupau Jesucristo mena caroa yeri pũnacũtajere cã jonemoáto mujããrē. Āmeo mairĩqũērē, bairi tũgoñatutuarique cããrē cã jonemoáto. <sup>24</sup> Noa ũna marĩ Quetiupau Jesucristore cã na camaijũgoricarore bairo camaitũgoñacõãninucũrãrē caroare na cã jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

## Carta de San Pablo a los FILIPENSES

### Saludo

<sup>1</sup> YH, Pablo cawāmecucH, bairi Timoteo menarē, Jesucristo capaabojarī majā ānirī mHjāā Filipino cawāmecuti macā macāānarē ati carta mena mHjāārē quetibHjH woajorā jāā átiya. Mhjáā nipetiro, Dios yarā, Jesucristo yaye quetire catūgoHsarā, mHjāārē cajūgoñubueri majā obispoa, bairi mHjāā diáconoa cūārē quetibHjH woajorā jāā átiya ati carta mena. <sup>2</sup> Bairi mHjāārē jāā ĩña: Marī PacH Dios, bairi marī QuetiupH Jesucristo mena mHjāārē caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cūārē na jonemoáto.

### Oración de Pablo por los creyentes

<sup>3</sup> Mhjáā, Filipino macāāna, mHjāārē yH catūgoñarō cānacānia, “Dios, yH mena mH ĩujāñuña,” ĩnucūña. <sup>4</sup> Bairo mHjāā caānierē Diore cū jēnincūñā, tocānacānia Hseanirīqūē mena jeto cū yH jēnincūñā. <sup>5</sup> Mhjáā pHame Jesucristo mena mHjāā catūgoHsajūgorīpHrH cū yaye caroa quetire yH caquetibHjuro yH mHjāā jHátinemoH. Bairi āme cūārē bairoa mHjāā jHáticōā ĩnucūñā yH capaarījere. <sup>6</sup> Bairi atore bairo mHjāārē ĩi tūgoñaña: Dios pHame mHjāā yeri tūgoñawasoarīquere mHjāā joyupi, carorīje mHjāā caátaje jānarī, caroa cū cacūrīqūē pHamerē mHjāā caátimasīparore bairo ĩ. Tore bairo jeto caroa wāmerē mHjāā átīānīnemonutuo joroque mHjāā átīgHmi, Jesucristo nemo cū catunuetari rūmH.

<sup>7</sup> Mhjáārē yH ĩnucūñā. Tunu bairo caroaro mena yH mHjāā jHátinucūñā. Bairo yH mHjāā cajuátinemorījē jūgori yH pHame, noo, ato preso jorica wīpH ācū, o quetiuparā watoapH ācū, “Atie Jesucristo camasārē cū canetōōrīqūē queti caītorīque mee ĩña,” na ĩi quetibHjH masīōnucūñā nipetiro camasārē. Bairi mHjāā nipetiro mena caroaro yH catūgoñarījē ĩña. <sup>8</sup> Jesucristo mHjāārē cū camairōrē bairoa yH cūā mHjāārē yH maijāñuña. Butioro mHjāārē yH cañāgarījere masīñami Dios cūā.

<sup>9-10</sup> Bairi tunu atore bairo Diore cū ĩi jēnincūñā mHjāā caānierē: “Filipo macāānarē nemojāñurō na caāmeomaitūgoñapeere na joya. Tunu bairoa caroa wāme na caátipee majūrē na cabesemasīparore bairo ĩ, capee caroaro carīape tūgoñarīqūērē, bairi tunu caroaro ānimasīrīqūē cūārē na joya,” ĩi jēnincūñā DiopHre. Bairo baiāna, carorīje áperā, caroaro majū mHjāā ānimasīgarā. Bairi ĩi jīcāū ũcū Jesucristo nemo cū catunuetari rūmH caāno mHjāā caátajere

bɯsɯpαιetigumi yua. <sup>11</sup> Mɯjãã, Jesucristo cū camasĩõjorije jũgori, tocãnacã wãme caroa cū caátitirijere caánarẽ bairo mɯjãã nigarã. Bairo caroaro mɯjãã caátajere tũgoñarĩ, nipetiro camasã pɯame Diore cū basapeogarãma.

*Para mí la vida es Cristo*

<sup>12</sup> Apeyera tunu, yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, atiere mɯjãã camasĩrõ yɯ boya: Ato preso jorica wiipɯ roro yɯ cabaimiatacũãrẽ, Jesucristo camasãrẽ cū canetõõrĩqũẽ caroa quetire caroaro tũgorã átiyama. <sup>13</sup> Bairi ato nipetiro quetiupau ya wii macããna, bairi aperã cũã yɯ cabairijere masĩnama. Bairo masĩrĩ, “Jesús yaye quetire cū catũgousarije jũgori ato preso jorica wiipɯ na cacũrocaricɯ niñami Pablo,” ãnucũñama. <sup>14</sup> Tunu bairoa marĩ yarã nipetiro jãñurĩpɯa preso jorica wiipɯ yɯ caãnierẽ tũgorã, netõjãñurõ Jesucristo mena tũgoñatutuayama. Bairi uwiricaró mano quetibɯjurã átiyama Díos yaye quetire.

<sup>15</sup> Bairo quetibɯjɯmirãcũã, jĩcããrã na mena macããna yɯ meerẽ, na pɯame roquere camasã na catũgousaro borã, Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnucũñama. Aperã yɯre na canetõga tũgoñarĩjẽ majũ jũgori, Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnucũñama. Aperã roque caroa pɯamerẽ tũgoñarĩ quetibɯjɯnucũñama camasãrẽ. <sup>16</sup> Naa, yɯre na camairĩjẽ jũgori Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnucũñama. Atore bairo ã masĩnama: “Caroa queti Jesucristo camasãrẽ cū canetõõpeere Pablo na cū caquetibɯjɯmasĩõparore bairo ã, to preso jorica wiipɯ cū caãnie boãmi Díos,” ãnucũñama caroa pɯamerẽ catũgoñarĩ majã. <sup>17</sup> Yɯre canetõgatũgoñarĩ majã roque na majũ na caátipee jetore borã, caroaro cariapɯ quetibɯjɯetiayama. Bairo cabairã ãnirĩ, “Netõjãñurõ popiye cū tãmuáto,” ãrãrẽ bairo yɯ átiyama ato preso jorica wiipɯ yɯ caãno. <sup>18</sup> Bairopɯa, yɯre ñe wapa maa yɯre na caĩtũgoñarĩjẽ. Yɯre borã, o yɯre boena, Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnetõrã átiyama bairãpɯa. Bairo na caáto, yɯ tũgoña useanijãñũña.

Tunu bairoa bɯtioro jãñurĩ yɯ useaninemogu. <sup>19</sup> Mɯjãã pɯame yɯre Díopɯre mɯjãã cajẽnibojarijere yɯ masĩña. Tunu bairoa Jesucristo Yeri pɯame yɯ juátiyami. “Bairi atie nipetirijere roro yɯ cabairijere yɯ netõcõãgu,” ñi tũgoñamasĩña. <sup>20</sup> Díos yɯre cū cajuátinemopeere bɯtioro yɯ boya, di rãmu ãno yɯ capaarije mena yɯ cayapapuaetiparore bairo ã. Nipetiro camasãrẽ tũgoñatutuarique mena na yɯ caquetibɯjɯãnipee roque boya. Bairi yɯre na cawiyorotiata, o yɯre na capajĩãrocarotiata cũãrẽ, ñe wapa maa. Jesucristo mena yɯ catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽrẽ camasã nemojãñurõ na caĩñacõrĩjẽ roque bɯtioro wapacũtiya. <sup>21</sup> Atore bairo ñi

tūgoñaña: Y<sub>u</sub> cacatiri rāmu cārō Jesucristo cū carotirore bairo y<sub>u</sub> áticōā ninucūg<sub>u</sub>. Bairop<sub>ua</sub>, y<sub>u</sub>re na capajīārocarotiata roque, netōjāñurō ñubujioro. Tocārōā yua, Jesucristo mena y<sub>u</sub> ānicōāni ág<sub>u</sub>. <sup>22</sup> Bai<sub>p</sub>ua, mai ati yepar<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> caānicōā āmata, y<sub>u</sub> capaarije Jesucristo y<sub>u</sub>re cū caroticūrīqūērē netōjāñurō y<sub>u</sub> átimasībujio<sub>u</sub>. Bairi, “¿Dope bairo rita y<sub>u</sub> caātiānipee to ñunetōrōati?” ñi masīētīña. <sup>23</sup> P<sub>u</sub>ga wāme tūgoñarī ñi masīētīña, “¿Dise ũnie y<sub>u</sub> cabaip<sub>e</sub> to ñunetōrōati?” Ape wāmerā y<sub>u</sub> riacoagac<sub>u</sub>p<sub>u</sub>, jicoquei Jesucristo mena y<sub>u</sub> caāniparore bairo ī. Bairo y<sub>u</sub> cabairo roque ñunetōbujioro. <sup>24</sup> Bai<sub>p</sub>ua, ape wāmerā y<sub>u</sub> caticōānigac<sub>u</sub>p<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>jāārē y<sub>u</sub> caj<sub>u</sub>átin<sub>e</sub>moparore bairo ī. <sup>25</sup> Tore bairo y<sub>u</sub> cabairijere boyami Dios. Bairi atore bairo cariap<sub>e</sub> ñi tūgoñaña: M<sub>u</sub>jāārē y<sub>u</sub> caj<sub>u</sub>áticōāni<sub>p</sub>ea niña mai. Bairo m<sub>u</sub>jāā mena y<sub>u</sub> caānoi yua, m<sub>u</sub>jāā p<sub>u</sub>ame netōjāñurō Jesucristo cū carotirijere m<sub>u</sub>jāā áticōā ninucūgarā. Tunu bairoa cū mena tūgoñatutuari netōjāñurō m<sub>u</sub>jāā useanigarā. <sup>26</sup> Bairi cabero y<sub>u</sub>re na cawiyoro, m<sub>u</sub>jāā watoa y<sub>u</sub> caāno, Jesucristo caroaro y<sub>u</sub>re cū canetōōrījērē iñarā, m<sub>u</sub>jāā useanigarā.

<sup>27</sup> Atore bairo m<sub>u</sub>jāārē y<sub>u</sub> caīrījē caānimajūrījē niña: Caroaro ānajēc<sub>u</sub>sa, Jesucristo yaye caroaro cū caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cūrīcā wāmerē bairoa. Bairi m<sub>u</sub>jāā t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caetaata, o y<sub>u</sub> caápéricōāta cūārē, atore bairi wāme m<sub>u</sub>jāā caānierē y<sub>u</sub> queti tūgogaya: “Filipo macāña p<sub>u</sub>ame Jesucristo yaye queti camasārē cū canetōōrījērē jānaena, jīcā yeric<sub>u</sub>narē bairo caroaro cariap<sub>e</sub> cū carotirore bairo áticōā ninucūparā tocānacā rām<sub>u</sub>. <sup>28</sup> Tunu bairoa na pesua narē roro na caátigamirījērē uwietiuparā,” tore bairo m<sub>u</sub>jāā na caīrījērē y<sub>u</sub> queti tūgogaya. M<sub>u</sub>jāā pesua p<sub>u</sub>ame bairo m<sub>u</sub>jāā cauwietiere iñarī, “Marī yasicoagarā,” ī tūgoñagarāma. Bairo na caītūgoñamiatacūārē, m<sub>u</sub>jāā p<sub>u</sub>ame, “Dios marī netōōg<sub>u</sub>mi,” m<sub>u</sub>jāā ī tūgoñamasīgarā, m<sub>u</sub>jāā cauwietitūgoñarījē jūgori. <sup>29</sup> M<sub>u</sub>jāā caānajē c<sub>u</sub>tipeere cūñupī Dios, cū macū mena m<sub>u</sub>jāā catūgoñatutuaparore bairo ī. Bai<sub>p</sub>ua, tie jeto mee m<sub>u</sub>jāā cūñupī. Cū yarā m<sub>u</sub>jāā caānoi, Jesucristore bairo popiye m<sub>u</sub>jāā cabaip<sub>e</sub> cūārē cūñupī. Tie roque caānimajūrījē niña. <sup>30</sup> Y<sub>u</sub>, bairi m<sub>u</sub>jāā cūā, popiye baimirācūā, camasārē marī caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>netōōrījērē marī jānāētīña. Tirām<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re tutuaro mena y<sub>u</sub> caátore m<sub>u</sub>jāā iñawū. Āme cūārē torea bairo y<sub>u</sub> caáticōāninucūrījērē m<sub>u</sub>jāā queti tūgorā.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup> Jesucristo p<sub>u</sub>ame caroaro m<sub>u</sub>jāā j<sub>u</sub>átinemoñami, m<sub>u</sub>jāā yeri caroaro to cañajāāparore bairo ī. Tunu m<sub>u</sub>jāārē

tũgoñamaiñami, caroa yericutajere mũjãã cacũgoparore bairo ĩ. Tunu Espĩritu Santo mũjãã mena nicõãñami. Bairi mũjãã majũ mũjãã ãmeo maimasĩña. Cabopacarã cũãrẽ mũjãã ĩñamaimasĩña. <sup>2</sup> Bairo mũjãã cabairoi, atore bairo mũjãã caãnierẽ yũ boya: Caroaro ãmeo maicõãninucũña. Tunu jĩcã yericũnarẽ bairo jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, bairi jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcusa. <sup>3</sup> Tunu bairoa aperã na caátiere na netõga tũgoñaeticõãña. Tunu na ĩñatuti tũgoñaeticõãña. “Marĩ jeto marĩ masĩbotioya,” ĩena, paaya Jesucristo mũjããrẽ cũ caroticũrĩqũerẽ. Mũjãã tocãnacãũpũ, nipetiro camasãrẽ na ĩroaya. Bairo na ĩroari, di rãmũ ũno, “Marĩ majũ aperã netõrõ caãnimajũrã marĩ ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña. <sup>4</sup> Ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ cũ yaye caroaro cũ caãnipee jetore cũ bootũgoñaeticõãto. Aperã yaye caãnipee ũnie cũãrẽ cũ tũgoñato.

<sup>5</sup> Jesucristo caroaro cũ catũgoñarĩcãrõrẽã bairo mũjãã cũã tũgoñaña. <sup>6</sup> Bairo pũame tũgoñaũpĩ Jesús:

Dios macũ majũ nimicãã, ı̄mũrecóopũ cũ carotimasĩrĩjẽrẽ bairo ápeyupi.

<sup>7</sup> Bairo Dios cũ caãnierẽ jãnacõãrĩ yua, ati yeparũre marĩrẽ bairo rupaũcutiri buiaetayupi.

Cabero bũtiácũ, paabojari majõcũre bairo átĩãninucũñupĩ.

<sup>8</sup> Marĩrẽ bairo rupaũcutiri, cũ majũã cabũgoro macããcũrẽ bairo baiyupi.

Bairo cũ pacũ Dios cũ carotirore bairo cabai ãnirĩ pajĩãecori riayupi.

Camasã na caĩñajoro bobooro roro majũ yucapãĩpũ papuatuecori riayupi.

<sup>9</sup> Bairo cũ cabairique jũgori tocãnacãũ buipũ netõrõ caãnimajũũ cũ cũñupĩ Dios.

Camasã tocãnacã wãme na caãmeoĩroarique netõjãñurõ caroa cũ wãmetiyupi Dios.

<sup>10</sup> Bairi cũ wãmerẽ tũgorã, nipetiro caãna, Diotũ macããna, bairi ati tuti macããna cũã,

bairi ati yepa roca macããna cũã nipetiro rũropatuuri mena etanumurĩ Jesure qũĩroagarãma.

<sup>11</sup> Bairi tunu ati ı̄mũrecóo nipetiro caãna, “¡Jesucristo, Quetiupaũ, caãnimajũũ niñami!” ĩrĩ qũĩroagarãma.

Bairo qũĩroari, cũ pacũ Dios cũãrẽ qũĩroagarãma.

*Los cristianos son como luces en el mundo*

<sup>12</sup> Apeyera tunu yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã mũjããrẽ ñiña: Mũjãã tũpũ yũ caãno, yũ yaye quetibũjũriquerẽ caroaro mũjãã tũgõusawũ. Bairi ãmerẽ cayoaropũ mũjããrẽ yũ caãniweyomiatacũãrẽ, yũ caĩjorijere mũjãã tũgõusagarã. Netõjãñurõ mũjãã catũgõusaro yũ boya. Mũjãã,

Dios cū canetōōrīcārā ānirī, mųjāārē cū caroticūrīqūērē nųcūbųgorique mena tūgoña jānaeticōāña. <sup>13</sup> Dios pųame mųjāā yeripų caroaro mųjāā catūgoñapeere mųjāā joyami. Bairo jori yua, mųjāā juátinemoğųmī, nīpetiro caroaro mųjāā caátipeere mųjāā caátipeyoparore bairo ī.

<sup>14</sup> Bairi nīpetirije mųjāā capaarique cųtiere ųseanirīqūē mena ása. Āmeo bųsųpairicaro mano, jīcāū yericųnarē bairo paaya. <sup>15</sup> Tore bairo mųjāā capaarique cųtiere yų boya, noa ūna aperā jīcā wāme ūno mųjāā capaarijere na cabųsųpaietiparore bairo ĩrā. Dios pųnaa carorije caáperārē bairo ānajēcųsa. Bairi ati yepa macāāna carogā watoapų nimirācūā, mųjāā roque caroaro ānajēcųsa. Torecų, ati yepa macāāna canaitīārōpų caānarē bairo caāna watoa nimirācūā, mųjāā pųame űocōā na cabusuworore bairo mųjāā caāno űuña. <sup>16</sup> Bairo āna, Dios yaye quetire mųjāā caáticōānajērē na quetibųjų masīōña camasīēnarē. Bairo mųjāā caquetibųjųmasīōata, Jesucristo ati yepapų nemo cū catunuetari rāmų caetaro, caroaro yų tūgoña yerijāñagn, “Mųna mee Filipino macāānarē na yų quetibųjųñesēāñupā,” űi tūgoñagn. <sup>17</sup> Tunu Jesucristo yaye yų caquetibųjųrije jųgori yųre na capajīāpa rāmų etaro baiya. Bairo cabaimiatacūārē, Dios yaye queti mųjāārē yų caquetibųjųriquere tūgoñarī, yų ųseaniña. Mųjāā pųame tiere tųgoųsari, Jesucristo mena mųjāā tųgoñatutuaya. Bairo mųjāā cabairijere ĩnarī, Dios pųame mųjāārē ĩñajesoyami. Bairi marī nīpetiro marī ųseaniña, tiere tųgoñarī. <sup>18</sup> Bairi yųre bairo mųjāā cūā ųseanicōāña.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Apeyera tunu marī Quetiupapų Jesucristo cū caborore bairo yoaro mee mųjāā tųpų cū yų jogų Timoteore, mųjāā caátīānie quetire tųgoųseanīğų. <sup>20</sup> Timoteo pųame yųre bairo tųgoñanucūñami. Ni jīcāū ūcū cūrē bairo caācū mųjāārē camaitųgoñanucūñ maami. <sup>21</sup> Aperā nīpetiro na yaye caānipee jetore bonucūñama. Marī caátiere Jesucristo cū carotirijere borā mee baiyama. <sup>22</sup> Merē Timoteore cū mųjāā masījāñuñla caroaro cū caátīānierē. Dios yaye quetire caroaro yųre cū cajųquetibųjųnemorījē cūārē mųjāā masījāñuñla. Yų macūrē bairo caācū ānirī yų juátinemoñami Timoteo. <sup>23</sup> Bairi ato presopų caācū yųre na caátipeere masīpų, mųjāātų cū yų jogų. <sup>24</sup> Bairo āmeacā cū jogamicūā, Dios cū caborore bairo yų cūā jicoquei mųjāā tųpų yų atīga űitųgoñaña.

<sup>25</sup> Torea bairo marī yapų Epafrodito cūārē mųjāā tųpų cū yų catunuojoro űuñla. Cū pųame camasārē yų jųquetibųjųnemonucūñami. Tunu yųre bairo popiye baiyami. Bairi yų mųjāā cabapacųtirotijoricųre āmerē mųjāā tųpų cū tunuojogų yų átiya. <sup>26</sup> Epafrodito pųame butioro

mujãã nipetirore ññagayami. Tũgoñarĩqũẽ paijãñũñami, cã cariariquere mujãã caqueti tũgoroi. <sup>27</sup> Cariapea mujãã tũgoricarã. Riajãñuwĩ Epafrodito. Bairo riari, riayasicoabujowĩ. Bairo cã cabaimiatacũãrẽ, marĩ Pacu Dios pũame qũĩñamairĩ cã catiowĩ. Yũ cũãrẽ ñĩñamairĩ, roro cã cabairijere ññarĩ nemojãñurõ cã tũgoña yapapuaeticõãto ñ, cã catiowĩ Dios Epafrodore. <sup>28</sup> Bairi yoaro mee patowãcãrõ mena cã yũ tunuojogu, cã mujãã caĩñãuseani tũgoñatutuaparore bairo ñ. Bairo yũ caápata, yũ cãã yũ tũgoñarĩqũẽ paietigu. <sup>29-30</sup> Yũ mujãã juquetibujumasĩtĩña, cayoaropũ caãna ãnirĩ. Bairũa, yũre mujãã cajuáatinemorotijoricu pũame caroaro yũ juáatinemoñami. Cã cãã Jesucristo yaye quetire camasãrẽ yũ juquetibujunucũñami. Bairo yũ juquetibujuri yua, cauwiorije watoa ãnirĩ riacoabujowĩ. Torena, mujãã tũpũ cã caetaro, useanirĩqũẽ mena cã mujãã jẽnibocágarã, marĩrẽ bairo marĩ Quetiurapũ yũ cã caãnoi. Tunu bairoa nipetiro cã, Epafrodore bairo caãnarẽ na ñroaya.

### 3

#### *Lo verdaderamente valioso*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mujããrẽ yũ quetibujutũsagu: ¡Jesucristo mena useanirĩ ãnicõãña! Bairo mujããrẽ yũ caĩwoaátajere tunu ãmerẽ yũ caĩwoatunemorõ yũre ricaati baipatowãcõẽtĩña. Tunu tore bairo yũ caáto mujããrẽ ñumajũcõãña. <sup>2</sup> Bairi ricaati caquetibujurãrẽ na tũgoñamasĩrĩ ãña. Na ñna, roro caãna ãnirĩ, camasã na rupau macããjẽrẽ na yisetarotinuacũñama, “Dios yarã marĩ ãnirõã,” ñ tũgoñamirã. <sup>3</sup> Na pũame na rupau macããjẽrẽ cayisetaricarã na caãnimiatacũãrẽ, cã yarãrẽ bairo na ññaẽtĩñami Dios. Marĩ pũame roquere cã yarãrẽ bairo marĩ ññañami, cã mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori. Bairo ãna, Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori Diore cã marĩ ñroaya. Tunu, “Jesucristo yarã marĩ ãniña,” useanirĩqũẽ mena marĩ ñ tũgoñaña. Ape wãme, bui marĩ rupau macããjẽ jũgori marĩrẽ dope bairo átimasãã maa.

<sup>4</sup> Bairũa, ni jĩcãũ ùcũ, “¡Baietiya! ¡Átimasĩjãñũña marĩ rupau macããjẽrẽ yisetarique!” cã caĩata, yũ pũame, “Tocãnacãũ netõrõ Dios yũ yũ ãniña,” ñni masĩbujioũ, nipetiro netõrõ tie ñnierẽ caátacu ãnirĩ. Tocãnacã wãme jãã ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ yũ átipeyocõãwũ. ¡Tũgoñijate! <sup>5</sup> Jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ yũ cabuiaricarõ bero, yũ rupau macããtõrẽ yisetayupa, jãã, judío majã, jãã caátinuacũrĩ wãmerẽ bairo. Bairi Israel majã yũ ãnirĩ, Benjamín ãnacũ ya poa pãrãmirũ yũ buiayupa. Bairi hebreo yaye bũsu, judío majã yũ majũ yũ ãniña. Yũ pacu yarã, judío majã jeto ãma.



Bairo tunu butiácápu, Moisés ānacū cū caroticūrīqũērē caĩroari majõcu ānirĩ, fariseo majã mena macããcū yu āmu. <sup>6</sup> Bairo caãcū majũ ānirĩ, Jesucristo yaye cū caquetibujucūrīqũērē catũgoũsari majã puamerē popiye na baiõ joroque na yu ápu. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, Moisés ānacū cū caroticūrīqũērē di wãme ũnorē, “Jĩcãrõ tãni áperiyami,” ñi masĩemi.

<sup>7</sup> Bairo tirũmũpũre yu caãnajē cõtajere, “Caãnimajũrĩjē niña,” caĩtũgoñañarĩcũ nimicũã, āmerē yua, “Tie ñe wapa maa,” ñi tũgoñaña. Jesucristo yau puame ānigu, tore bairo yu caãnajē cõtajere yu jãnacõãwũ. <sup>8</sup> Bairi yu Quetiupau Jesucristore yu camasĩrĩjē tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjē niña. Jesucristo yau puame ānigu, yu caãnajē cõtijũgorique nipetirijere yu jãnapeticõãwũ. “Tie ñe wapa maa,” ñi tũgoñaña yu caãnajē cõtijũgoriquere. <sup>9</sup> Nipetirijere yu jãnapeticõãwũ, cū yau majũ ānimasĩgu. Bairo Jesucristo mena yu catũgoñatutuarije jũgori, carorije wapa cacũgoecũre bairo ñiñañami Dios, Moisés ānacū cū caroticūrīqũērē caroaro yu caátie jũgori mee. Bairi ape wãme camasã netõgarã na caátigamirĩqũē puame yũre wapa maa. <sup>10</sup> Atie puame niña caãnimajũrĩjē: Jesucristore cū yu masĩgamajũcõãña butioro. Jesucristo cariacoatacu cū caãniamiatacũãrē, Dios cū catiotutua masĩnũpĩ. Tie tutuarique majũrẽã yu cũã yu yeripu yu bomajũcõãña. Tunu yu cũã ñi tũgoñamasĩgaya: “‘Jesucristo mena popiye marĩ baigarã. Cũ mena marĩ baiyasigarã,’ ĩ quetibujũrique dope bairo ĩgaro to ĩñati,” netõjãñũrõ ñi tũgoñamasĩgaya. <sup>11</sup> Bairo bairi yua, Dios cū yarã cariacoatanarē tunu na cū cacatiopa rũmu caetarore tũgoñarĩ, yu cũãrē cū cacatioparore yu coteya.

### *La lucha por llegar a la meta*

<sup>12</sup> Bairo cotemicũã, “Āmerē yu caátie Dios cū caborijere ñe ũnie rusaeto yu átipeyocõãwũ,” mũjããrē ñiẽtĩña. Bairũa, tiere jĩcãrõ tãni átipeyogu yu baiya. Mai, caãnijũgoripaũpu Jesús puame yu netõõwĩ, yũre cū caátiroticūrīqũērē bairo yu caátipeyoparore bairo ĩ. <sup>13</sup> Yu yarã, “Yu majũã ñe ũnie caroaro yu caátie rusaeto,” ñiẽtĩña. Bairo puame ñi tũgoñaña: Tirũmũpũre yu caãnajē cõtajere yu majũã yu masiritiya. Pũgani cãrõ tiere yu tũgoñanemoetigu yua. Caroaro yu caátipee puame roquere yu tũgoñajũgoyeticõã ninucũña. <sup>14</sup> Bairi caatũeperi majõcu premiorē ñegu, butioro wẽpũrõ mena cū caátore bairo yu cũã butioro yu átiya Dios yaye yũre cū caátiroticūrīqũērē. Bairo yu caáto yua, Jesucristo jũgori yu cawapatapee Dios yũre cū cajogarijere yu jogũmi.

<sup>15</sup> Marĩ nipetiro Jesucristo yaye quetire caroaro catũgoũsarã yu caĩrõrē bairo marĩ catũgoñarõ boya. Ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ ricaati cū catũgoñaata, Dios puame caroare cū masĩõgũmi. <sup>16</sup> Bairo puame ñũña marĩrē: Jesucristo

yaye cū caquetibujucūrĩqũẽ marĩ catũgousajũgoricarore bairo marĩ caaticõãno boya.

17 Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ caatiãnierẽ bairo ãnajẽcusa mujãã cũã. Tunu noa ũna mujããrẽ jãã caãtiroticũrĩqũẽrẽ bairo caãna cũãrẽ na ñnacõrĩ caroaro ãnajẽcusa. 18 Aperã pũame roque caroaro ãmerĩñama. Na cabairijere jĩcãni mee, capee majũ mujãã yũ quetibujumiwã. ãmerẽ tunu tie na caatiãnierẽ tũgoña yapapuari, caapee oco umayurique mena mujããrẽ ñinemoña tunu: Naa, bairo baiãna, “Jesucristo yucupãĩpũ cũ cariarique dope bairo átimasĩã maa,” caĩrãrẽ bairo baicõã niñama. 19 Na pũame na caatiãnijesorije jetore butiuro tũgoñañama. Tunu bairoa roro na caãtiere bobotũgoñaapeerea, tiere átibotioãniñama. Ati yepa macããjẽ jetore butiuro tũgoñañama. Bairo caaticõãna ãnirĩ yua, cabero yasiricaropũ ágarãma. 20 Marĩ pũame roque mũrecóopũ caãniparã marĩ ãniña. Tunu bairoa marĩrẽ canetõũ, Jesucristo, mũrecóopũ caãniatacũ nemo cũ catunuetarore caroaro cũ marĩ ãnicotegarã. 21 Bairo etaũ yua, marĩ rupaũ, cañueti rupaũre wasoagumi, cũ rupaũ caroa rupaũre bairo marĩ cacũgoparore bairo ĩ. Ati mũrecóo macããjẽ nipetirijere carotimasĩ ãnirĩ bairo marĩ átigumi.

## 4

### *Alégrese siempre en el Señor*

1 Tore bairo cabaiãnio, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, butiuro majũ yũ caĩñagarã, atore bairo mujããrẽ ñiña: Useanio joroque yũ mujãã átiya. Jesucristo mena mujãã caãnicõãnierẽ tũgoñarĩ, “Yũ paarique yasietigaro,” ñi tũgoñatutuajãñiña. Bairi, bairo jeto áticõãnajẽcusa: “Jesucristo cũ tũgousajãnaeticõãña,” ñiña.

2 Apeyera tunu mujãã mena macããna rõmirĩ Evodia, bairi Síntique cũãrẽ ñiña: Mujãã, pũgarãpũa marĩ Quetiupaũ yarã rõmirĩ ãnirĩ jĩcã yeri pũnacũnarẽ bairo tũgoñarĩqũẽcusa. 3 Mũ cũã, yũ bapa, yũ mena caroaro caquetibujuricũ, bairo mũ caãtippee yũ boya: Evodia, bairi Síntique cũãrẽ na juása. Caroa ãnajẽ pũamerẽ na quetibujuya. Na pũame popiye baimirãcũã, camasãrẽ yũ juquetibujunemonucũwã Dios na cũ canetõõrĩjẽ quetire. Clemente mena, bairi aperã yũre cajũátinemorã mena cũã camasãrẽ yũ juquetibujunemonucũwã. Na cũã Dios mena cacatiãniparãrẽ woaturica tutipũ merẽ cawoatuecoricarã niñama.

4 Bairi tocãnacã gãmũa, “Marĩ Quetiupaũ yaũ yũ ãniña,” ĩ tũgoña useanicõãña. Mujããrẽ ñinemoña: ¡Useanicõãña! 5 Tunu bairoa caroaro nũcũbũgorique mena ãnajẽcusa, “Cañurã

niñama,” aperārē na mǝjǎã cañeconucũparore bairo, ĩrã. Marĩ Quetiurau pǝame yoaro mee atĩgumi ati yeparǝre.

<sup>6</sup> Bairy ati ɯmǝrecóo cabaipee jĩcã wãme ũnoacãrē tũgoñarĩqũē paipatowãcãētĩcõãña. Dios pǝamerē cũ jēniña nipetirije ati ɯmǝrecóo cabaipeere. Tunu jēni yaparorã, “Dios, jǎã mena mǝ ñujǎñuña,” qũĩña. <sup>7</sup> Bairo mǝjǎã caátĩãmata, Dios pǝame caroa yeri pũna cõtajere mǝjǎã jogumi. Tie cũ cajorije pǝamerē ni jĩcãũ ũcũ tũgomasi peyoetigumi, netõjǎñurõ caroa majũ caãnoi. Bairy mǝjǎã, caroa yeri pũna cacũgorã ãnirĩ mǝjǎã tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Jesucristo yarã ãnirĩ bairoa mǝjǎã baicõã ninucũgarã.

### *Piensen en todo lo que es bueno*

<sup>8</sup> Bairy yǝ bairārē bairo caãna atore bairo mǝjǎãrē ñitǝsagu: Nipetirije cariape caãnierē, bairy tunu nipetirije marĩ canucũbũgorije ũnie cũãrē cariape tũgoñaña. Nipetirije cariape marĩ caátie cũãrē tũgoñaña. Tunu jĩcã wãmeacã ũno roro tũgoña asueticõãña. Tunu nipetirije ãmeo maitũgoñarĩqũē, bairy tunu, “Cañurĩjē niña,” nipetirije camasã na caĩtũgoñarĩjē cũãrē tũgoñaña. Tunu nipetirije nocãrõ caroa ũnie, bairy tunu caroa mǝjǎãrē Dios cũ caátie cũ mǝjǎã catũgoñabasapeopee cũãrē tũgoñaña.

<sup>9</sup> Bairy mǝjǎãrē yǝ caquetibũjucũrĩqũērē bairo áticõãña. Mǝjǎã, yǝ caĩrĩqũērē catũgoricarã ãnirĩ, bairy yǝ caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ bairo ása. Bairo mǝjǎã caátĩãno, Dios, caroa yeri pũna cõtajere cajou pǝame mǝjǎã mena ãnicõã nigumi.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Apeyera tunu nemorõ yǝre mǝjǎã catũgoñarõĩ yǝ ɯseanjǎñuña. Yǝ cabopacarijere masĩrĩ yǝ mǝjǎã juátigayupa. Bairyǝ, “Yǝ mǝjǎã masiriticoasupa,” ĩ mee ñiña. “Yǝ mǝjǎã cajuatibujiopee pǝame manatõ,” ĩ pǝame roque ñiña.

<sup>11</sup> Tunu bopacari mǝjǎãrē jēnirē bairo ĩ mee ñiña. Noo yǝ cacũgorijeaca mena tocãrõã yǝ ɯseanimasiña. <sup>12</sup> Jĩcã rũmɯ bopacau majũ yǝ ãmɯ. Ape rũmɯ paio netõrõ yǝ cũgowɯ. Bairy noo cabairije watoa yǝ ãnicõã masiña. Queyari ɯgarique cũgoesɯ cũã, o paio ɯgarique cũgoɯ cũã yǝ ãnicõã masiña. <sup>13</sup> Noo tocãnacã wãme cabairo yǝ nũcãcõã nimasiña, Jesucristo yǝre tũgoñatutuarique cũ cajoroi. <sup>14</sup> Bairo yǝ cabaiãnimasĩmiatacũãrē, mǝjǎã pǝame yǝ cacũgoetipaure yǝ mǝjǎã juárɯ. Bairo mǝjǎã caáto ñujǎñuña.

<sup>15</sup> Mǝjǎã ya yepa Macedoniaru caãniatacɯ yǝ cawitiro bero, Dios camasãrē cũ canetõõrĩjē quetire yǝ caquetibũjuñesẽãjũgoripauɯ, mǝjǎã, Filipino macããna jeto yǝ mǝjǎã juárɯ. Mǝjǎã, Jesucristo yaye quetire yǝ caquetibũjuriquere tũgoɯseanirã, yǝ mǝjǎã joyupa yǝre

carusarijere. <sup>16</sup> Tunu bairoa Tesalónica macãpũ yũ caãno, jĩcãni mee yũ mũjãã jonemoñupã tunu yũre carusarijere. <sup>17</sup> “Yũre mũjãã cajorijere caĩñajoure bairo yũ ãniña,” ĩ mee ñiña. “Dios marĩrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro mũjããrẽ caroare cũ cajopee netõjãñurõ to ãmarõ, yũre mũjãã cajorije jũgori,” ĩgũ ñiña. <sup>18</sup> Merẽ yũ mũjãã cajoriquere yũ cũgopeyocõãña. Bairi yũ caborije netõrõ yũ cũgoya. Erafrodito mena yũre mũjãã cajorique mena yũ caborije netõrõ yũ cũgoya ãmerẽ yua. Yũre mũjãã cajorique pũame werea ũnie caroa cajutiñurĩjẽ mena Diore altar mesapũ na cajoemũgõjorijere bairo baiya. <sup>19</sup> Bairi Jesucristo yarã mũjãã caãnoi, marĩ pacũ Dios pũame nipetirije mũjããrẽ carusarijere jogũmi pairo majũ, pairo cacũgoũ ãnirĩ.

<sup>20</sup> Bairi atore bairo ñiña: ĩto petieticõãto marĩ Pacũ Diore cũ marĩ cabasapeorije! Bairoa to baiáto.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Bairi yũ ñurotijoya mũjãã nipetiro Dios yarã, Jesucristo yaye quetire catũgoũsarãrẽ. Tunu bairoa marĩ yarã yũ mena caãna cũã mũjãã ñurotijoyama. <sup>22</sup> Torea bairo nipetiro ato macããna Dios yarã, bairi quetiupũ emperador romano paabojari majã cũã mũjãã ñurotijoyama.

<sup>23</sup> Marĩ Quetiupũ Jesucristo mũjãã nipetirore caroare cũ jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Carta de San Pablo a los COLOSENSES

### Saludo

1-2 Y<sub>u</sub>, Pablo cawãmec<sub>u</sub>, Dios y<sub>u</sub>re cã cabeserique jũgori cã caquetib<sub>u</sub>jurotioric<sub>u</sub>, apóstol y<sub>u</sub> ãniña ati cartare caquetib<sub>u</sub>jwoajon. Marĩ y<sub>u</sub>, Timoteo mena mujãã, Colosas macã macããna Jesucristo yaye quetire catũgo<sub>u</sub>sacõãninucũrã, Dios cã caĩroari poa mena macããnarẽ mujãã y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>jwoajoya ati carta mena. Bairi caãnijũgoro atore bairo mujããrẽ ñiña: Marĩ Pac<sub>u</sub> Dios mujããrẽ caroare cã jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cããrẽ cã jonemoáto, ñiña.

### La oración de Pablo por los creyentes

3 Tocãnacã rũm<sub>u</sub> Dios, marĩ Quetiupa<sub>u</sub> Jesucristo Pac<sub>u</sub>re jẽnirã, mujãã caátianierẽ tũgoñarĩ, “Jãã mena m<sub>u</sub> ñujãñiña,” jãã ĩ jẽninucũña. 4 Mai, jãã tũgoap<sub>u</sub> caroaro mujãã caátianierẽ. Jesucristo mena mujãã catũgoñatutuarijere, bairi nipetiro Dios cã caĩroari poa macããnarẽ na mujãã camairĩjẽ cããrẽ jãã tũgoap<sub>u</sub>. 5 Mujãã p<sub>u</sub>ame caroa cariape queti, Dios camasãrẽ cã canetõdgarijere cariape tũgorã, Dios cã caĩrcãrõrẽã bairo mujããrẽ m<sub>u</sub>recõop<sub>u</sub> caroaro cã caátipeere mujãã cotejũgoyupa. Bairo coteãna, Dios cã caĩroari poa macããnarẽ na mujãã juátinemoñupã. 6 Atie caroa queti mujãã catũgorique p<sub>u</sub>amerẽ nipetiro<sub>u</sub>re tũgorã átiyama camasã aperã cãã. Bairo tũgorã yua, jicããrã tũgo<sub>u</sub>sarã átiyama. Na, catũgo<sub>u</sub>sari majã p<sub>u</sub>ame caroaro ãnimasĩrã baiyama tie queti jũgori. Dios camasãrẽ cã camairĩjẽrẽ tũgori, “Cariape queti niña,” mujãã caĩtũgoñarĩ rũm<sub>u</sub> bero, caroaro mujãã caãnimasĩrõrẽ bairo na cãã caroaro ãnimasĩrã baiyama. 7 Marĩ y<sub>u</sub>, marĩ camai, Epafra cawãmec<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame tie quetire mujããrẽ quetib<sub>u</sub>jũgoyupi. Cũ roque carou jãã mena capaanucũũ ãnirĩ Jesucristo cã caroticũrĩqũerẽ bairo átinucũñami. Mujãã cããrẽ cajuatimonucũũ niñami. 8 Bairo caãcũ ãnirĩ yua, cã p<sub>u</sub>ame jããtu etari bero, jãã quetib<sub>u</sub>jwĩ mujãã cabairijere. Espiritu Santo cã camasiõrĩjẽ jũgori mujãã caãmeomairĩjẽrẽ jãã quetib<sub>u</sub>jwĩ.

9 Bairi caroaro mujãã caátianierẽ jãã catũgojũgorica rũm<sub>u</sub> bero Diop<sub>u</sub>re jãã jẽnibojãnaẽtĩña, mujãã caátipee Dios cã caborijere mujããrẽ caroaro cã camasĩõparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Espiritu Santo cã camasiõrĩjẽ tocãnacã wãme mujããrẽ cã cajoparore bairo ĩrã, jãã jẽnibojanucũña Diop<sub>u</sub>re. 10 Bairo mujãã p<sub>u</sub>ame cã camasiõrĩjẽ cũgori yua, marĩ Quetiupa<sub>u</sub> yarãrẽ bairo caroaro mujãã átimasĩãngarã. Bairo ána, mujãã

caátie cū caĩñajesorije ũnie jetore mąjãã áticõã ninucũgarã. Caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mąjãã átigarã. Tunu bairoa Diore cū mąjãã masĩnemogarã. <sup>11</sup> Apeyera tunu mąjããrẽ jãã jẽnibojaya Diopure, cū camasĩrĩjẽ ñe ũnie carusaetie mena mąjããrẽ cayeritutuarãrẽ bairo cū áparo ĩrã. Bairo mąjãã pũame tũgoñatutuari yua, dope bairo ricaati mąjããrẽ cabaibujiopere caroaro mena mąjãã pũcãcõãgarã. <sup>12</sup> Tunu bairi marĩ Pacure, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” Ɂseanirĩqũẽ mena cū mąjãã ĩgarã. Cū pũame mąjãã yerire wasoari bero cū carotimasĩrĩpũ caroaro cabusuropũ cajããmasĩparã majũ mąjãã ãnio joroque mąjãã átiyami. Bairo jeto nipetiro marĩ, cū ya poa macããnarẽ marĩ átinucũñami. <sup>13</sup> Wãtĩ cū carotirore bairo caána cū mena canaitĩarõpũ caãnarẽ bairo marĩ caãnimiatacũãrẽ, cū cawiyoricarãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios. Bairo marĩrẽ netõõrĩ yua, cū macũ cū camai, cū carotimasĩrĩpũ macããnarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. <sup>14</sup> Cū macũ cū cariarique jũgori marĩ netõõñupĩ. Roro marĩ caátajere marĩ masiriyobojayupi.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Dios marĩ caĩñaecũ cū caãnimiatacũãrẽ, cū macũ Jesucristo cū caátajere tũgoñarĩ, cū marĩ masĩmasĩña Dios cū caãnajẽ cutiere. Na, pũgarãpũa ĩcãrõ tũni niñama. Jesús pũame nipetirije Dios cū caqũẽñorĩqũẽ upũ niñami. <sup>16</sup> Jesús jũgori qũẽñoñupĩ Dios ati Ɂmũrecóo macããjẽ nipetirijere. Ati yepa macããna, jõbui macããna cũã, cabauena, cabaurã cũã nipe-tirore na qũẽñoñupĩ. Bairi jõbui macããna carotimasĩrã cũãrẽ na qũẽñoñupĩ. Jesucristo jũgori nipetiro caãnarẽ na qũẽñoñupĩ Dios, cũrẽ na caĩroaparore bairo ĩ. <sup>17</sup> Nipetirije ati yepa macããjẽrẽ cū caqũẽnoparo jũgoyepũa Jesucristo merẽ ãñupĩ. Tunu bairoa cū camasĩrĩjẽ jũgori ati Ɂmũrecóo macããjẽ ricaati baietiya. ĩcãrõ tũni ãnijũgoyecutiya cū caátimasĩrĩjẽ jũgori. <sup>18</sup> Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, ĩcã rupaure bairo, ĩcã poa macããna marĩ ãniña. Jesucristo pũame marĩ rupoare bairo niñami, marĩ Quetiupũ majũ. Cũ, nipetiro netõõ caãnimajũũ cū caãnoi, marĩ, cū caĩroari poa macããnarẽ cū camasĩrĩjẽ jũgori caroa tũgoñarĩqũẽrẽ marĩ jomasĩñami. Caria-coatacũ nimicũã cacatijũgoricũ majũrẽ cū cũñupĩ Dios, nipe-tiro Jũgocũ cū caãniparore bairo ĩ. <sup>19</sup> Dios, bairo tũgoñañupĩ: “Yũ macũ cũã yũrea bairo cū ãnajẽ cũparo. Nipetirije cū cũã yũ caãnierẽ bairo cū ãmarõ,” ĩ tũgoñañupĩ. <sup>20</sup> Jesús jũgori ati Ɂmũrecóo macããna nipetiro, jõbui macããna, ati yepa macããna cũã cũrẽ roro na caĩñaterijere na jãnao joroque átigayupi. ĩcãũ yeri pũnarẽ bairo cū mena na ãnio joroque na átigayupi, Jesús yucũpãĩpũ cū cariarique jũgori.

<sup>21</sup> Mújãã, cajügoyepure Dios yarã mee, cã pesuare bairo caãna mujãã añupã. Roro mujãã caátaje jügori, tunu mujãã yeripũ roro mujãã catügoñarjẽ jügori cãrẽ cateerãrẽ bairo mujãã añupã Dios cã caññajoro. <sup>22</sup> Bairo mujãã cabaimi-atacũãrẽ, Dios pũame cã macũ popiye cã cabairiarique jügori mujãã qũenoñupĩ. Bairi ãmerẽ caroaro cã mena mujãã ãniña. Cũ yarã majũ, cãtu caápãrã carorije cawapamoenarẽ bairo mujãã tuao joroque mujãã ásupi. <sup>23</sup> Carorije cawapamoenarẽ bairo mujãã tuagarã, Jesucristo mena caroaro mujãã catügoñatutuacõãmata. Tunu bairoa caroa quetire mujãã catügoriquere mujãã cajãnaeticõãta, torea bairo mujãã tuagarã. Atie quetire nipetiropure tũgorã átiyama camasã aperã cãã. Yũ, Pablo cawãmecũcũ cãã atie quetirea caquetibujari majõcũ yũ ãniña.

### *Pablo encargado de servir a la iglesia*

<sup>24</sup> Bairo mujããrẽ caquetibujãñinucũũ ãnirĩ popiye yũ baiya. Yũ useaniña bairũa. Jesucristo yarã cã rupaure bairo caãnarẽ popiye cã cabaibojaricarorea bairo yũ cãã popiye mujããrẽ yũ baibojaya, nemojãñurõ cã yaye quetire mujãã camasĩparore bairo ã. <sup>25</sup> Dios pũame mujãã cã caĩroari poa macããnarẽ cajũpaaũ majũ yũ cũwĩ. Bairo yũ cũrĩ yua, cã yaye quetire caroaro cariapere mujããrẽ yũ quetibujũ peyorotiwĩ. <sup>26</sup> Caãnijügoripaũpũre mai, capee tutiri bero macããna camasãrẽ na masĩõesupi Dios, cã caátipeere. Tiere ati rãmũrĩ roquere marĩ, cã yarãrẽ marĩ masĩõwĩ. <sup>27</sup> Atore bairo niña Dios cã catügoñajügotirique: Tirũmũpũre camasã na camasĩetãjẽrẽ cã yarã ati yũtea macããna roquere na masĩõgayami. Atie niña caroaro cariapere ãme cã camasĩõgarije: Jesucristo pũame judío majã jeto mee, judío majã caãmerã mena cããrẽ ãnicõã nigũmi. Bairo cã yarã ãnirĩ Dios caroaro majũ cã caãnierẽ bairo caãna na ãnio joroque na átigũmi judío majã caãmerã cããrẽ.

<sup>28</sup> Bairi jãã quetibujãñnucũña Jesucristo yaye quetire nipe-tiro camasãrẽ. Na jãã beyoya. Na jãã quetibujũya nipetirijere jãã camasĩrõ cãrõ, Jesucristo yarã pũame carorije wapa mánarẽ bairo cãtu na caetaparore bairo ãrã. <sup>29</sup> Bairo carorije wapa mána cãtu na caetapeere boũ, nipetirije yũ catutuarije, Jesucristo yũre cã cajorije mena yũ paãñinucũña.

## 2

<sup>1</sup> Torecũ, atore bairo mujãã camasĩrõ yũ boya: Yũa, mujãã caátĩãnipeere bũtioro yũ tũgoñaña. Bairo tũgoñarĩ yua, caroaro mujãã caátĩãnipeere yũ juátinemoña. Laodicea macã macããna, bairi nipetiro yũre caññætana cããrẽ caroaro na caátĩãnipeere yũ juátinemoña. <sup>2</sup> Na yeripũ tũgoñatutuariquere

Dios cū cajoparore bairo ĩ, na yu juáatinemoña. Jĩcã poa, jĩcã yericunare bairo na ãmeo maiáto ĩ, na yu juáatinemoña. Tunu bairoa Dios yaye quetire ñe ũnie rusaeto na tãgomasíáto ĩ, na yu juáatinemoña. Bairo masĩrã yua, tirũmũpũre camasã na camasĩtãjẽ ati yũtea roque Dios cū camasĩõgarijere masĩpeyocõãgarãma, Jesucristo na mena cū caãnicõãnierẽ. <sup>3</sup> Nipetirije Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ marĩ masĩmasĩña Jesucristo jũgori. <sup>4</sup> Tiere mujãã yu quetibũjũya, apei, ni jĩcãũ ũcũ cū caĩtorijere mujãã tũgore ĩ. Cũ yaye queti pũame jĩcãrõ tũnia baumirõcũã, ĩtorique macããjẽ niña. <sup>5</sup> Bairo yu pũame mujãã mena ãmerĩmicũã, mujãã watoa ãcũrẽ bairo mujããrẽ bũtioro yu tũgoñanucũña. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni mujãã caátĩãnierẽ, bairĩ Jesucristo yaye quetire mujãã cajãnaetiere tũgori yu hseaniña.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>6</sup> Bairi marĩ Quetiupau Jesucristore cū mujãã caĩroajũgoricarorea bairo ãme cũãrẽ cū mujãã caĩroacõãno ñũña. Bairo ãna, Jesucristo mena jĩcãrõ ãnicõã ninucũña. <sup>7</sup> Dirũmũ ũno cū aweyoeticõãña. Jesucristo yaye quetire tũgoñarĩ cū mena tũgoñatutuanemocõã ninucũña tocãnacã rũmũa. Tunu bairoa, “Mũ ñũjãñũña jãã mena,” Diore mujãã caĩrõ ñũña.

<sup>8</sup> Caroaro tũgoña masacatiya aperã mujããrẽ caquetibũjũrãrẽ, carorije jãã tũgousare, ĩrã. Na pũame, “Jãã yaye queti cariape niña,” caĩrã nimirãcũã, camasãrẽ ĩmawijiorã átiyama. Na yaye queti Jesucristo buerique mee niña. Na majũ na catũgoñarĩjẽ tirũmũpũ macããna ya wãme átajere quetibũjũrã átiyama camasãrẽ. Tunu bairoa ati mũmũrecóo macããna cabauena na carotimasĩrĩjẽrẽ quetibũjũrã átiyama. Bairi na tũgousaeticõãña.

<sup>9</sup> Nipetirije Dios cū caátĩãnie Jesucristo menapũ ãniña. Bairi apeye quetibũjũrĩque wapa maa. <sup>10</sup> Mujãã cũã Jesupũrea mujãã ãniña. Bairo cū mena mujãã caãnoi, Dios pũame caroaro majũ cū caãnierẽ bairo caroarã ñe ũnie carusaena mujãã ãnio joroque mujãã ásupi. Jesucristo pũame ati mũmũrecóo cabauena nipetirore na rotimasĩñami. <sup>11</sup> Tunu bairoa Jesucristo mena mujãã caãnoi, mujãã rupũre cayiserotiena nimirãcũã, cayiserotiricarãrẽ bairo mujãã ãniña. Bairãpũa, judío majã na caátĩrotirijere bairo mujãã baietiya. Dios pũame Jesucristo mena mujãã caãnie jũgori, mujãã yeri tũgoñarĩqũẽrẽ wasoayupi, roro átajere mujãã cabojãnaparore bairo ĩ. Torena, Dios yarãrẽ bairo mujãã tuaya cū caĩñajoro yua. <sup>12</sup> Dios cū camasĩrĩjẽ jũgori, Jesucristo cariacoaatacũ nimirãcũã, cãrẽ cū cacatioriquere cariape mujãã tũgoyupa. Bairo catũgorã ãnirĩ mujããrẽ na cabautizari rũmũ atore bairo mujãã baiyupa: Jesucristo, yeparũ cayaecoricũ mena cayaecoricarãrẽ bairo



baimirăcũã, tunu cũ mena Dios cũ cacatioricarărē bairo mujãã baiyupa. <sup>13</sup> Mujãã, cajũgoyepure roro mujãã caátaje jũgori, bairi tunu Diore camasĩēnarē bairo mujãã caãnoi, jĩcãũ caũmu cabaiyasiricu ānacũ cañurĩjērē cũ caátimasĩētatorea bairo mujãã cũã caroare mujãã átimasĩēsupa. Bairo mujãã cabaimiatacũārē, Dios Jesucristore cũ cacatioricarorea bairo mujãã cũārē cawãma yeri cutajere mujãã joyupi. Jesucristo yarã ānirĩ roro mujãã caátaje nipetirijere masiriyobojayupi. <sup>14</sup> Dios cũ caroticũrĩqũē marĩ caáperie wapa popiye marĩ catãmuopee paio ānimiñupã. Bairo marĩã, carorije wapa pairã marĩ caāniamiatacũārē, Dios roro marĩrē cũ caátibujoatajere ápeyupi. Jesucristo yucpãĩpũ cũ cariarique jũgori marĩ netõõwĩ. <sup>15</sup> Bairo tunu cũ cariarique jũgori umrecóo macããna, wãtĩã catutuamirĩcārārē na netõncãcõãñupĩ. Jĩcãũ pajĩãrĩ majã quetiupũ cũ wapanarē cũ capajĩãtunuetari bose rũmu cũ wapanarē cũ bero boboo usaricarore bairo na átirotiyupi. Toreã bairo na ásupi Dios wãtĩārē. Na boboo joroque ásupi. Nipe-tiro na caĩñajoro rotimasĩrĩqũērē cacũgoenarē bairo na ānio joroque na ásupi yua.

### *Busquen las cosas del cielo*

<sup>16</sup> Aperã atore bairo mujããrē ĩrãma: “Jãã, judío majã, eti, uga, jãã caátirotinucũrĩjērē mujãã tũgonucũbugoetiya. Tunu bairoã jãã bose rũmarĩ macããjē, muipũ apeĩ cũ cabuiari rũmu macããjē, bairi jãã cayerijãrĩ rũmu macããjē cũārē mujãã tũgonucũbugoetiya. Bairo nucũbugoetiri, roro mujãã átiya,” mujããrē ĩrãma. Bairo na caĩmiatacũārē, na tũgõusaeticõãña. <sup>17</sup> Tie ũnie nipetiro mujããrē na carotigamirĩjē pũame Jesucristo ati yepapũ cũ caetaparo jũgoye macããjē judío majãrē Dios cũ caĩroticũrĩqũē niña. Bairopũã, merē Jesús cũ caetaro bero, tie dope átimasĩã maa marĩrē yua. <sup>18</sup> Aperã atore bairo mujããrē ĩnemorãma: “Jãã, cãnietimirăcũã, qũēguericarore bairo jãã ĩñanucũña Dios cũ caĩñorĩjērē. Bairo tiere caĩñarã ānirĩ caroaro jãã masĩña, aperã netõrõ. Bairi jããrē bairo ása mujãã cũã. Dios tũpũ ágarã, ángelea majãrē mujãã cajēnucũbugoro ñũña,” mujããrē ĩrãma. Bairo caĩrã nimirăcũã, bairo ĩcõãrã ĩñama. Dios mee, camasã na catũgoñarĩjērē bairo tũgoñanucũñama. Bairo tũgoñarĩ, “Caānimajũrãrē bairo jããrē ĩñaña,” caĩtũgoñarãrē bairo bainucũñama. <sup>19</sup> Na pũame marĩ Jũgocũ, Jesucristo yarã mee niñama. Marĩ pũame roque cũ ya poa macããna marĩ āniña. Cũã niñami marĩ rũpoare bairo caãcũ, marĩrē nipetirijere camasĩõũ, catutuarijere cajõũ. Tie jũgori Dios cũ caborore bairo jõpũame caroaro marĩ ānajē cãtinemogarã.

<sup>20</sup> Jesucristo yucpãĩpũ cũ cariaro, mujãã cũã, cariaricarã ānanarē bairo mujãã baiyupa Dios cũ caĩñajoro. Bairo

cabairã ānirī, āmerē ati ɯmurecōo macãāna cabauenarē carotiecocōāna mee mɯjãā āniña. Bairo caāna nimirācūā, ħdopēirã ati yepa macãāna cacatirārē bairo na mɯjãā tūgousayati mai, mɯjãārē na carotigarijere? <sup>21</sup> Atore bairo rotiriquere mɯjãā tūgousaya: “Atie ũnierē pãñaeticōāña. Atie ũnierē ũgaeticōāña. Atie ũnie cūārē ñeeticōāña,” na caīrotirije ũnierē mɯjãā tūgousaya. <sup>22</sup> Bairo mɯjãā catūgousamiatacūārē, tie ũnie nipetirije mɯjãārē na carotigamirījē mɯjãārē átimasīā maa. Dios mee, camasā na catūgoñarījē mena na carotirije niña. <sup>23</sup> Mɯjãārē na carotigamirījē pɯame camasiriyorije niña. Tere catūgousarã pɯame, “Aperã netōrō caānimajūrã jãā āniña,” ĩ tūgoñañama. Tunu tore bairo ána, na rupaurire popiye baio joroque átiyama. Bairi tie ũnie rotirique cariape quetire bairo baibauya marīrē. Bairo baimirōcūā, marī rupaɯɯ rorije marī caátigarije caānierē ēñotamaslētīña tie ũnie mɯjãārē na carotigamirījē pɯame.

### 3

<sup>1</sup> Jesucristo cariacoatacu nimicūā Dios cūrē cū cacatioro jūgori mɯjãā cūā cariacoatana nimirācūā tunu cacatirārē bairo mɯjãā baiyupa Dios cū cañajoro. Bairo cabairã ānirī, ati ɯmurecōo macãājē rotirique mee, Jesucristo jōbui Diotu cariape pɯgōā carui yaye queti pɯame roquere tūgousaya. <sup>2</sup> Jōbui ɯmurecōo macãājē caroa jetore tūgoñaña, ati yepa macãājē carorijere tūgoñaena. <sup>3</sup> Āmerē mɯjãā Jesucristo, Dios mena macãācū mena mɯjãā ānajē cutiya. Bairi jīcāñ cawāmaɯ cabaiyasiricu ānacū ati yepa macãājē rotirique cū catūgousaetorea bairo mɯjãā cūā tere tūgousaeticōāña. <sup>4</sup> Bairi mɯjãā cacatiri rūmɯrī cārō Jesucristo cū carotirore bairo mɯjãā áticōā ninucūgarã. Bairo áticōā ninucūrã yua, ati yepaɯ nemo cū cabaujaetari rūmɯ caetaro mɯjãā cūā cūrē bairo cū mena cū caasiyabatorije mena mɯjãā ānicōāgarã.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> Bairi jānacōāña ati yepa macãājē roro mɯjãā caátigarijere. Aperã rōmirīrē na ñee epeeticōāña mɯjãā nɯmoa caāmerārē. Mɯjãā, carōmia cūā, mɯjãā manapūā caāmerārē na ñee epeeticōāña. Mɯjãā nipetiro, dise ũnie carorijere āmeo átiepeeticōāña. Aperārē, mɯjãā catūgoñarījēɯ narē roro rupaɯ mena átieperiquere átiga tūgoñaeticōāña. Tunu bairoa aperã na cacūgorijere ũgoeticōāña. Apeye ũnierē ũgorã, Dios meerē ĩroarã mɯjãā baigarã. <sup>6</sup> Tie ũnierē caátinucūrārē butioro popiye na baio joroque na átigumi Dios. <sup>7</sup> Cajūgoyepure mɯjãā cūā tie ũnie carorijere mɯjãā ásupa. <sup>8</sup> Āmerē yua, Jesucristo yarã ānirī nipetirije roro mɯjãā caátiere jānacōāña: Āmeo asiarique, bairi roro āmeo awajatutirique, bairi roro

ãmeo ñnatutirique, bairi roro ãmeo busupairique, bairi roro ãmeo ñriqũe cãarẽ jãnacõãña. <sup>9</sup> Cajũgoyepũ roro mũjãã caátiga nucũñamirĩqũerẽ cajãnacõãrĩcãrã ãnirĩ ãmerẽ yua ãmeo ñtoepticõãña. <sup>10</sup> Jĩcãũ cawãmaũ cabũcũ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pũame cũ cajãñawasoarore bairo mũjãã cũã roro mũjãã caátĩanigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pũamerẽ mũjãã tũgoñajũgoyupa. Dios mũjããrẽ caqũenorĩcũ pũame tunu mũjããrẽ qũẽnonemoñami, cũrẽ bairo ãnajẽ cutajere mũjãã cacũgoparore bairo ñ. Bairo nemojãñurõ cũrẽ bairo ãnajẽ cutiri yua, ñe ñnie rusaeto cũ mũjãã masĩgarã. <sup>11</sup> Bairi ãmerẽ yua, nipetirore Jesucristo cũ caĩñajoro ññaricaworique maniña. Noa ñna judío majã, judío majã caãmerã cũã, na rupau macããjẽrẽ cayisetarotiricarã, cayiserotiena cũã, aperopũ macããna cũã, posa ñna cũã, paacoteri majã cũã, na majũã capaarique cũgorã cũã jĩcãrõrẽã bairo niñama. Jesucristo cũ caĩñajoro ññaricaworique maniña. Tie nipetiro marĩ caãnajẽ cutie ñe wapa maa. Jesucristo cũ caãnajẽ cutie roque caãnimajũrĩjẽ niña. Tunu bairoa cũã, marĩ nipetiro mena nicõãñami.

<sup>12</sup> Dios pũame mũjããrẽ maiñami. Mũjãã beseyupi, cũ yarã mũjãã caãniparore bairo ñ. Jĩcãũ cawãmaũ cabũcũ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pũame cũ cajãñawasoarore bairo mũjãã cũã roro mũjãã caátĩanigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ cutaje pũamerẽ átiãnajẽcusa. Cabopacarãrẽ caroaro cariape na ññamaiña. Na juátinemoña. Tunu bairoa, “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ñ tũgoñaepticõãña. Tunu bairoa aperãrẽ caroaro nucũbugorique mena na ññaña. Tunu aperã mũjããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, tũgoenarẽ bairo roro na caátiere tũgoña netõcõãña. <sup>13</sup> Jicoquei ãmeo asiaeticõãña. Aperã na caátie mũjãã cajesoetiere na masiriyoya. Jesucristo merẽ mũjãã yaye wapare masiriyoyupi. Bairi mũjãã cũã aperãrẽ cũ caátatorea bairo na masiriyobojaya. <sup>14</sup> Tunu bairoa mũjãã caãmeomairõ ñña. Tie pũame roque nipetirije caroaro mũjãã caátie caãnimajũrĩjẽ niña. Tore bairo ãmeo mairã, tocãnacã wãme caroa caãnierẽ mũjãã átimasĩgarã. <sup>15</sup> Jĩcã poa macããna, jĩcã rupaũre bairo caãna mũjãã cũñupĩ Dios. Bairi caroa yericutaje Jesucristo mũjããrẽ cũ cajorique jũgori, tũgoña beseya jĩcã majãrẽ bairo mũjãã caátipeere. Diore, “Jãã mena mũñjãñña,” qũĩnucũña.

<sup>16</sup> Tunu apeyera Jesucristo yaye quetire mũjãã yeri pũnapũ tũgoñanucũña. Jesucristo cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mena ãmeo quetibũjũya. Bairi tunu yerijõrõ mena ãmeo busũya. Tunu bairoa Dios caroaro mũjããrẽ cũ caátiere useanirĩqũe mena tũgoñarĩ, butioro cũ basapeoya cũ yaye basarique mena. <sup>17</sup> Bairi mũjãã, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije mũjãã caátie,

bairi mɔjãã caĩrĩjẽ cũãrẽ caroaro átĩãnajecusa. Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ caroaro cũ caátiere tũgoñarĩ, marĩ Pacu Diore cũ basapeoya.

### *Deberes sociales del cristiano*

18 Mɔjãã, carõmia, mɔjãã manapũã na caĩrĩjẽrẽ nɔcũbɔgõrique mena na tũgõnsaya. Marĩ Quetiupaurẽ caĩroarã ãnirĩ bairo mɔjãã caáto ñuña.

19 Mɔjãã, caũmna cũã, mɔjãã nũmoarẽ na maiña. Caroaro mena na quetibɔjɔya. Tutuaro mena mɔjãã caĩrĩjẽ ñuẽtĩña.

20 Mɔjãã, na pũnaa cũã, caroaro mɔjãã caátipee cũãrẽ ññãuseanigũmi Dios. Bairi mɔjãã pacna na caĩrĩjẽ nipetirijere tũgõnsaya.

21 Tunu mɔjãã, caracna, mɔjãã pũnaarẽ caasiapairã na baio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na quetibɔjɔya. Roro majũ na mɔjãã cañata, na pũame na usearitia joroque na mɔjãã átibujiorã.

22 Mɔjãã, paabojari majã cũã, mɔjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽ nipetirijere tũgõnsaya. Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na useaniáto, ñrã. Bairo caroaro paamirãcũã, cabero na caĩñaeto pũamerẽ paaetiayama. Narẽ bairo baieticõãña. Mɔjãã pũame roque marĩ Quetiupaurẽ yaye quetire ñroari tocãnacã rũmũ jĩcãrõ tũnia ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgõnsaya.

23 “Camasã ãmna jãã caãno jũgori mee, Jesucristo ãmna jãã caãno jũgori pũame caroaro jãã paagarã,” ñ tũgoñarĩ paaya mɔjãã cawapatarije ãnierẽ. 24 Merẽ mɔjãã masĩña atiere: Caroaro mɔjãã caátaje jũgori caroare mɔjãã jogũmi Dios. Mɔjãã pũame Jesucristo, mɔjãã Quetiupaurẽ majũ, cũ caroticũrĩqũẽrẽ mɔjãã átinucũña. Bairi caroare mɔjãã jogũmi mɔjãã yaye caãnipere cũ caqũẽnocũrĩjẽrẽ. 25 Rorije caãna roquere roro na caátaje jũgori popiye na baio joroque na átigũmi Dios. Cũ pũame nipetiro camasã, paabojari majã, o na majũ capaariquecna cũãrẽ jĩcãrõ tũnia ññapeoyami.

## 4

1 Mɔjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mɔjããrẽ caraa-coterãrẽ caroaro na nɔcũbɔgõya. Na caraa-wapatarijere jĩcãrõ tũni na wapatiya. Mɔjãã cabaipeere mɔjãã masiritiera. Mɔjãã cũã, narẽã bairo ãmũrecóopũ mɔjãã Quetiupaurẽ cũgõya. Cũ pũame mɔjããrẽ jẽniñabesegũmi ati yepaurẽ ãna, dope bairo na mɔjãã caátĩãnierẽ.

2 Apeyera tunu Diore cũ jẽnijãnaeticõãña. Tocãnacã rũmũ jĩcãrõ tũni ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano cũ jẽniña. Diore, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ jẽniña. 3 Tunu bairoa jãã cũãrẽ jãã mɔjãã jẽnibojawa Diore, ãñotaricarõ mano caroaro cũ yaye

quetire camasârê jãã caquetibujãñesêãmasĩparore bairo ãrã. Tirãmũpũre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasârê Jesucristo cã canetõõgarijere jãã caquetibujãmasĩparore bairo ãrã, jãã mujãã jẽnibojawa. Tere yũ caquetibujãñesêãrĩqũẽ jũgori, ato preso jorica wiipũ yũ cũrocacõãwã. <sup>4</sup> Bairi caroaro cariape mawijiaricaró mano camasârê na yũ caquetibujãparore bairo ãrã, Diopũre yũ mujãã jẽnibojawa.

<sup>5</sup> Tunu apeyera, aperã Jesucristore caĩroaena mena cããrẽ caroaro ãnajẽcusa. Ati rãmũrĩrẽ na quetibujãya Dios yaye quetire. Na quetibujã jãnaeticõãña, yasirema, ãrã. <sup>6</sup> Na mena busurã, caroaro tũgoroaricaró ñurõ na busũya. Useaniĩqũẽ mena busũya. Bairi ni jĩcãũ ãcũ mujããrẽ cã cajẽniĩarõ, caroaro cã mujãã yũmasĩgarã.

### *Saludos finales*

<sup>7</sup> Marĩ yũ, Tíquico, marĩ camairẽ, mujãã tũpũ cũ yũ joya. Cũ pũame marĩ Quetiupũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũpaãninucũũ niñami. Mujãã tũpũ etaũ, mujããrẽ quetibujãgũmi yũ cabairije nipetirijere. <sup>8</sup> Bairi mujãã tũpũ cũ yũ joya, jãã cabairijere mujããrẽ cã caquetibujãparore bairo ã. Bairo cã caquetibujãro, mujãã pũame mujãã tũgouseani yerijãgarã tunu. <sup>9</sup> Cũ mena Onésimo sawãmecũcũ mujãã ya macã macããcũ cãã ágũmi. Onésimo pũame jãã baire bairo caãcũ, jãã camai, Jesucristo yaye quetire tũgõsacõã ninucũñami. Na, pũgarãpũa mujããrẽ quetibujãgarãma ato queti cabairije nipetirijere.

<sup>10</sup> Apei, Aristarco cãã mujããrẽ ñurotijoyami. Cũ cãã yũ mena preso jorica wiipũ ruiyami. Marco, Bernabé tẽñũ cãã, mujããrẽ ñurotijoyami. Merẽ mujãã tũgoypũ cãrẽ mujãã caátipee yũ caborijere. Bairi mujãã tũpũ cũ caetaro, caroaro cã mujãã bocáwa. <sup>11</sup> Apei tunu, Jesús Justo pũga wãme sawãmecũcũ cãã mujãã ñurotijoyami. Jesucristore caĩroari majã, judío majã mena macããna, na jeto yũ jũquetibujãnucũñama Dios cã carotimasĩrĩpũ macããjẽrẽ. Na cajuáto jũgori, yũ yeripũ butioro yũ tũgoñatutuaya. <sup>12</sup> Apei Epafras sawãmecũcũ cãã Jesucristo yaye cã cacũrĩqũẽrẽ capaacotei, mujãã ya macã macããcũ ñurotijoyami. Cũ pũame Diore jãã cajẽnirõ, cã cãã mujãã cabairijere mujãã jẽnibojanucũñami, “Jesucristo yaye quetire jãnaetiri, Dios cã caborore bairo na átícõã ãmarõ,” ã. <sup>13</sup> Cariapea yũ quetibujãya. Butioro mujããrẽ cã cajẽnibojaro ñiñanucũña. Aperã Laodicea macããna, bairi Hierápolis macããna cããrẽ na jẽnibojanucũñami. <sup>14</sup> Apei Lucas, marĩ camai, ucotiri majõcũ, mujããrẽ ñurotijoyami. Demas cãã ñurotijoyami.

<sup>15</sup> Na ñuáto marĩ yarã Jesucristore caĩroarã Laodicea macã macããna. Ninfa sawãmecũcũ cãã cõ ñuáto. Bairi tunu nipetiro Diore caĩroarã, cõ ya wiipũ caneñanucũrã cãã na ñuáto.

<sup>16</sup> Ati cartare bue yaparori bero, Laodicea macã macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cããrẽ na mujãã jowa, “Ati cartare to macããna cãã ti cartare na bueáto,” ĩrã. Mujãã cãã, Laodicea macã macããnarẽ yu cajorica cartare bueya, mujããrẽ na cajoro.

<sup>17</sup> Arquipo cawãmecucure atore bairo cã mujãã ĩwã: “Marĩ Quetiurã mure cã caroticũrĩqũrẽ caroaro mena paaya-paroya,” cã mujãã ĩwã.

<sup>18</sup> Mujããrẽ ñuroti tusañ, yu, Pablo, atie caãnitusari wẽrĩrẽ yu majũrã yu woatujoya. Tũgoñaña tunu preso jorica wiipũ yu cañnierẽ. Ñe ũnie rusaeto caroare cã joáto mujããrẽ marĩ Pacu Dios.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

## Primera Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub>, Pablo cawā<sub>месцсн</sub>, Silvano, bairi Timoteo menarē m<sub>uj</sub>āā y<sub>H</sub> woajoya ati cartare m<sub>uj</sub>āā ñubueri majā, jāā bairārē bairo caāna Tesalónica macā macāānarē. Tunu bairoa m<sub>uj</sub>āā, marī Pac<sub>H</sub> Dios, bairi marī Quetiupa<sub>H</sub> Jesucristo mena jīcārōrē bairo caātiānarē m<sub>uj</sub>āā woajoy<sub>H</sub> y<sub>H</sub> átiya. Bairi marī Pac<sub>H</sub> Dios nipetiro m<sub>uj</sub>āārē caroare cū jonemoáto. Tunu bairoa yerijōrō ānajē cūārē m<sub>uj</sub>āā cū jonemoáto.

### El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

<sup>2</sup> Bairi tunu tocānacānia, “Dios, jāā mena m<sub>H</sub> ñujāñuña,” jāā ñnucūña, caroaro m<sub>uj</sub>āā caātiānie quetire tūgori. Bairo tūgori, butiuro Diopure m<sub>uj</sub>āārē jāā jēnibojanucūña. <sup>3</sup> Jīcā rām<sub>H</sub> r<sub>u</sub>saricaro mano tocānacānia marī Pac<sub>H</sub> Dios cū caññajorop<sub>H</sub> m<sub>uj</sub>āārē jāā tūgoñanucūña, cū mena caroaro tūgoñatutuari jīcārō tūni m<sub>uj</sub>āā caātiānie jūgori. Tunu bairoa caroaro āmeo mairīqūē mena camasārē na m<sub>uj</sub>āā j<sub>H</sub>atiāñinucūña. Tunu marī Quetiupa<sub>H</sub> Jesucristo marī cū canetōōpeere tūgoñarī roro popiye tām<sub>H</sub>onucūmirācūā, caroaro jīcārō tūni cū yaye quetire m<sub>uj</sub>āā tūgo<sub>H</sub>sacōā ninucūña.

<sup>4</sup> Y<sub>H</sub> yarā, Dios m<sub>uj</sub>āārē ññamaiñami. Bairo m<sub>uj</sub>āārē ññamairī, m<sub>uj</sub>āā cūārē m<sub>uj</sub>āā beseyupi, cū yarā m<sub>uj</sub>āā cañniparore bairo ĩ. Tiere jāā cūā merē caroaro jāā masīña. <sup>5</sup> Mai, jāā p<sub>H</sub>ame m<sub>uj</sub>āārē Dios yaye caroa queti camasārē cū canetōōrīqūē quetire jāā quetib<sub>H</sub>u<sub>H</sub>. Bairo m<sub>uj</sub>āārē tie quetire quetib<sub>H</sub>urā, jāā risero mena jeto mee jāā quetib<sub>H</sub>u<sub>H</sub>. Espíritu Santo cū catutuarije mena cūārē áti ññorī m<sub>uj</sub>āārē jāā quetib<sub>H</sub>u<sub>H</sub>. Tunu bairoa jāā caquetib<sub>H</sub>urije macāājē queti, “Caroa queti cariape macāājē niña,” m<sub>uj</sub>āā cañparore bairo ĩrā, caroaro cariape jīcārō tūni m<sub>uj</sub>āārē jāā quetib<sub>H</sub>u masīōw<sub>H</sub>. Bairo m<sub>uj</sub>āā t<sub>H</sub>p<sub>H</sub> quetib<sub>H</sub>u āna, caroaro n<sub>H</sub>cūb<sub>H</sub>gorique mena jāā átiām<sub>H</sub>, caroaro m<sub>uj</sub>āā caātiānipeere bori. Tiere merē caroaro m<sub>uj</sub>āā masīrā.

<sup>6</sup> Bairi m<sub>uj</sub>āā p<sub>H</sub>ame cūā jāā caātiānajērē ññacōrī caroaro m<sub>uj</sub>āā átiāñinucūña. Tunu torea bairo marī Quetiupa<sub>H</sub> cūārē ññacōrī caroaro jīcārō tūni m<sub>uj</sub>āā átiāñinucūña. Bairi tunu Espíritu Santo m<sub>uj</sub>āā yerip<sub>H</sub> <sub>H</sub>seanirīqūē mena m<sub>uj</sub>āā tūgo<sub>H</sub>sao joroque cū caáto jūgori popiye tām<sub>H</sub>omirācūā, caroaro m<sub>uj</sub>āā tūgo<sub>H</sub>saw<sub>H</sub> Dios yaye caroa quetire. <sup>7</sup> Tore bairo m<sub>uj</sub>āā caātiānierē nipetiro Macedonia, bairi Acaya yepaa macāāna catūgo<sub>H</sub>sarī majā cūā m<sub>uj</sub>āārē na ññacōō

joroque caroaro mąjǎǎ átiǎmų. <sup>8</sup> Mąjǎǎ caquetibųjuro jųgori marǐ Quetiupam yaye queti nipetiropm jesapetiro baiya. Macedonia, bairi Acaya yepaa jeto meerē etaro baiya. Tocānacāpamų etajesapetiro baiya Dios yaye queti yua. Tunu bairoa nipetiropm macāǎna camasǎ Dios mena mąjǎǎ catųgoņatutuǎnie cųārē masǐņama. Bairi jǎǎ pųame dise ũnie caroaro mąjǎǎ caátiǎnierē aperǎ camasārē jǎǎ quetibųjunoetinućųǎ, nipetiro mąjǎǎ caátiǎnierē na camasǐrō jųgori yua. <sup>9</sup> Na pųame roque jǎǎrē quetibųjunoćųǎna mąjǎǎrē jǎǎ caǐņarǎetaro caroaro jǎǎrē mąjǎǎ caátajere. Tunu bairoa wericarǎ mąjǎǎ caǐroanucǐrǎrē jānarǐ, cacati cariape caǎcų Dios pųamerē mąjǎǎ catųgousajųgoriquere jǎǎ quetibųjunoćųǎna. Bairo cųrē tųgousari bero yua, cų caborore bairo jeto átiri cų jetore cų mąjǎǎ caátiǎnijųgorotinućųǐjē cųārē jǎǎ quetibųjunoćųǎna. <sup>10</sup> Tunu bairoa Dios macų Jesús mųrecóorm caátácų tunu ati yepam cų catunuatǐpeere nocǎrō caroaro mena mąjǎǎ cacoterije cųārē jǎǎ quetibųjunoćųǎna. Cų, Jesucristorea cariacoatasų cų caǎnimiatacųārē, cų catioyupi Dios tunu. Bairi Jesús pųame roque roro popiye netōrō marǐ catǎmųobųjopeere marǐ netōmasǐō joroque ásupi.

## 2

### *El trabajo de Pablo en Tesalónica*

<sup>1</sup> Yų yarǎ, mąjǎǎ majųpųa merē mąjǎǎ masǐņa atiere: Mąjǎǎrē jǎǎ caǐņañesǎǎrǐqųē cabųgoro majųǎ āmewų. <sup>2</sup> Bairo cabaimiatacųārē, Filipo macāǎna jǎǎ ĩroetiri tutuaro mena roro jǎǎ átiepewǎ. Tiere merē mąjǎǎ masǐņa. Bairo jǎǎrē roro na caátiepemiatacųārē, Dios pųame jǎǎrē cų cajųáto jųgori cų yaye queti camasārē cų canetōrǐqųērē mąjǎǎrē jǎǎ quetibųjwmų. Tunu bairoa popiye tǎmųomirǎcųǎ, Dios cų cajųáto jųgori tųgoņatutuuarique mena mąjǎǎrē jǎǎ quetibųjwmų Dios yaye quetire. <sup>3</sup> Mai, jǎǎ pųame Dios yaye quetire cabųgoro quetibųjunoćųǎ mee jǎǎ ápmų. Tunu bairoa roro jǎǎ caátigarije jųgori noa ũna camasārē ĩtorǎ mee tore bairo jǎǎ quetibųjwmų. <sup>4</sup> Bairo pųame roque ámi Dios: Jǎǎrē ĩņamairǐ jǎǎ bese yaparori bero, cų yaye queti camasārē cų canetōrǐqųē quetire jǎǎ quetibųjų rotijowǐ camasārē. Bairi jǎǎ pųame tie quetire mąjǎǎrē jǎǎ quetibųjunoćųǎ. Bairo jǎǎ caquetibųjuriyere camasǎ na ĩņajesoáto ĩrǎ mee, tore bairo jǎǎ quetibųjunoćųǎ. Dios, jǎǎ yeri nipetirore caǐņabesemasǐ pųame roque qųǐņajeso joroque ĩrǎ, tore bairo jǎǎ quetibųjunoćųǎ. <sup>5</sup> Merē mąjǎǎ masǐrǎ: Di rųmų ũno daqueoriaca mąjǎǎrē jǎǎ busųepų. Tunu bairoa jǎǎ cadinero wapatapeere tųgoņarǐ mąjǎǎrē jǎǎ quetibųjųepų. Dios cųǎ



torea bairo cariape masĩñami. <sup>6</sup> Tunu bairoa di rãmũ ùno aperã camasã jããrẽ caroaro netõrõ jãã na caátiroapee ùnierẽ jãã macãẽpũ. Mũjãã cũãrẽ tore bairo jãã mũjãã caátipeere jãã macãẽpũ.

<sup>7</sup> Jãã pũame Jesucristo cũ cajoricarã apóstolea majã ãnirĩ, tore bairo mũjããrẽ tutuaro mena caátirotimasĩparã majũ nimirãcũã, tore bairo jãã átirotiepũ. Cawĩmarã na cabairore bairo pũame roque mũjãã watoare jãã baiñesẽãwũ. Jĩcãõ carõmio cõ pũnaarẽ cabũtio caroaro cõ pũnaarẽ na ãñanũmũjeri na qũẽnonucũñamo. <sup>8</sup> Torea bairo jãã cũã mũjããrẽ bũtioro caĩñamairã ãnirĩ Dios yaye quetire caroaro mũjããrẽ jãã quetibũjũwũ. ¡O ape watoara nocãrõ majũ mũjããrẽ mairĩ, mũjããrẽ cariabojarãrẽ bairo majũ jãã ãni tũgoñanucũwũ! <sup>9</sup> Yũ yarã, mũjãã masĩrã: Popiye tãmũomirãcũã, jããrẽ carũsarijere bõcagarã, tutuaro mena jãã paanucũwũ. Tocãnacã rãmũ, ñami, mũmũrecóo jãã paanucũwũ. Topũ Dios yaye caroa quetire quetibũjũ ãna, ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũrẽ apeye ùnierẽ cũ jẽni patowãcõgaena, tore bairo bũtioro jãã paãninucũwũ.

<sup>10</sup> Merẽ tiere mũjãã cũã mũjãã ãñawũ. Torea bairo Dios cũã ã masĩñami caroaro jĩcãrõ tũni jãã caátĩãnjãrẽ camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa mũjãã ñubueri majã mena ãñatutiricaro mano caroaro cariape jãã átĩãninucũwũ. <sup>11-12</sup> Tunu bairoa mũjãã masĩña: Mũjãã yeripũ Dios mena mũjãã tũgoñanemomasĩõ joroque ãrã, caroaro tocãnacãũpũrea mũjããrẽ jãã juátinemonucũwũ. Capacũ cũ pũnaarẽ caroaro na daqueori cũ cabeyomasĩrõrẽã bairo caroaro cariape mũjããrẽ jãã juátinemonucũwũ. Tunu bairoa Dios yarã caroaro jĩcãrõ tũni na caátĩãninucũrõrẽ bairo caroaro mũjããrẽ jãã átĩãniroticũwũ. Tore bairo mũjããrẽ jãã átiroticũwũ mũjãã, Dios cũ cabesericarã, cũ carotimasĩrĩpaupũ nocãrõ cũ catutuarijere caĩñaparã majũ mũjãã caãnoi.

<sup>13</sup> Bairi bũtioro Diopũre mũjããrẽ jãã jẽnibojanucũña. “Mũ ñũjãñũña jãã mena,” cũ jãã ã jẽninucũña tocãnacã rãmũna. Mũjãã pũame mai Dios yaye caroa quetire jãã caquetibũjũro tũgori, caroaro jĩcãrõ tũni mũjãã tũgousawũ. “Camasã yaye queti mee, Dios yaye queti majũ roque ñiña,” ãrĩ cariape mũjãã tũgousajũgowũ. Bairi cariapea Dios yaye queti majũ ñiña tie mũjããrẽ jãã caquetibũjũnucũrĩjẽ. Bairo mũjãã tiere catũgousaricarã pũamerẽ tie caroa queti jũgori caroaro ãñajẽcũna majũ mũjãã tuao joroque mũjãã átĩya. <sup>14</sup> Yũ yarã, tiere mũjãã caĩroaro jũgori mũjãã cũã roro popiye mũjãã tãmũo joroque mũjãã ãma mũjãã ya yepa macããna. Mũjãã cabairi-carorea bairo roro popiye tãmũowã Dios ya poa macããna Jesús yarã Judea yepapũ caãna cũã. Na cũãrẽ na ya yepa

macããna judío majã roro na átiépewã. <sup>15</sup> Na, judío majãna niñama marĩ Quetiupau Jesure capajĩãrĩcãrã. Toreã bairo na pajĩãrenucũñupã profeta majã ãnana cããrẽ. Bairo caátana ãnirĩ jãã cããrẽ jãã acurewiyojowã. Bairo caãna ãnirĩ nipe-tiro camasã marĩ ãnarẽ boetinucũñama. <sup>16</sup> Jãã pũame, judío majã caãmerã cãã na canetõmasĩpeere borã, Dios yaye quetire jãã caquetibũjũgamiatacããrẽ, jãã quetibũjũ rotietinucũñama. Tore bairo na caátiro-tietie jũgori nocãrõ paio niña na yaye wapa pũame. Bairi ãme majũ tie wapa roro popiye na tãmũo joroque cã caátipa rũmũ cõñarõ majũ baiya yua.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Yũ yarã, mũjããrẽ jĩcã yũtea cãrõ jãã caáweyoricaro bero, mũjããrẽ ãnaetimirãcãã, tocãnacãnia jãã yeripũ jãã tũgoña ãninucũña. Bairo mũjããrẽ tũgoñarĩ bũtioro jãã ãnarãganucũña tunu. <sup>18</sup> Bairi mũjãã tũre jãã ágatũgoñaña bairãpũ. Bairũ, yũ, Pablo pũame, “Capee majũ mũjããrẽ ñiña ñesẽãnucũgũ,” mũjãã ñimiwũ. Bairo yũ caátigamiatacããrẽ, wãtĩ pũame tore bairo yũ átimasĩẽtĩõ joroque yũ átinucũñami. <sup>19</sup> Bairi, ¿noa pũame mena tũgoña useanirĩ cariape jãã tũgoñatutuabujiocũti? ¿Noa mena jũgori jãã yeripũ jĩcãrõ tũni jãã catũgoña useanirĩjẽ to ãnipetibujiocũti? ¿Mũjãã mena roque tore bairo jãã baimasĩña, marĩ Quetiupau Jesucristo nemo ati yepapũ cã catunuatĩ rũmũ caãno yua! <sup>20</sup> Mũjãã, mũjãã ãniña jĩcãrõ tũni jãã yeripũ jãã tũgoña useanio joroque caãna majũ.

### 3

<sup>1</sup> Bairo nũcã jĩãtietimiácũ yua, “Jĩcãũã ato Atenas macãpũ yũ tuacõãgũ,” ñiwũ yũ baparãrẽ. <sup>2</sup> Bairo ãrĩ yua, marĩ yau Timoteore mũjãã tũpũ cũ yũ jowũ. Cũ pũame Jesucristo yaye caroa queti macããjẽrẽ Dios cã caquetibũjũrotirore bairo jãã mena cajũquetibũjũnemonucũũ majũ niñami. Bairi mũjããrẽ qũĩñũ ãpãro ã, cũ yũ jowũ mũjãã tũpũ. Tunu bairoa mũjããrẽ nemojãñurõ Dios mena mũjãã tũgoñatutuanemo joroque cũ áparo ã, cũ yũ jowũ. Dios mena mũjãã catũgoñatutuarije mena nemojãñurõ mũjãã yeri ñunemo joroque cũ áparo ã, mũjããtũ cũ yũ jowũ. <sup>3</sup> Bairo mũjããrẽ juácũre bairo cũ caáto yua, ni ãcũ mũjãã mena macããcũ popiye baimicũã, cũ cayapapuaeti-parore bairo ãrã, cũrẽ mũjããrẽ jãã ãnarotijowũ. Merẽ mũjãã masĩña atie popiye marĩ catãmũonucũrĩjẽrẽ. <sup>4</sup> Tunu apeyera, mai mũjãã mena ãnarũ roro popiye tãmũorĩ mũjãã cayapapuaepere mũjããrẽ jãã quetibũjũwũ. Bairo mũjããrẽ jãã caĩquetibũjũricarorea bairo, cabero roro mũjãã tãmũoñupã. Merẽ tiere mũjãã masĩña. <sup>5</sup> Bairo cabairijere nũcãẽtĩmiácũ, dope bairo cariapeã Dios mena mũjãã catũgoñatutuãnierẽ masĩgũ, cũ yũ jẽniñarotijowũ Timoteore. Mai, yũ pũame,

“Wātī narē carorije macããjē p̄amerē na átinemo joroque átibujiōmi,” ĩ tũgoña uwiri, cū ȳ jow̄. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni caroaro m̄jãã caátĩamerĩcõãta, jãã paarique cabũgoro macããjērē bairo tuabujioro ĩ tũgoñarĩ, cū ȳ jow̄ m̄jãã t̄p̄re.

<sup>6</sup> Bairo m̄jããt̄u Tesalónicap̄u ȳ cajoric̄u Timoteo ãmerē atop̄u tunuetayami tunu. Bairo m̄jãã t̄p̄u caetaatacu caroa majũ jãã queti jeatĩupi: Caroaro jĩcãrõ tũni Dios mena tũgoñatutuari, caroaro m̄jãã caãmeomai ãninucũrĩjē quetire jãã quetibuj̄u etaami. Masiritiricaro mano caroaro mena jãã m̄jãã catũgoñacõãnie cũrē jãã quetibuj̄uetaami. Bairo jããrē camasiritiena ãnirĩ nocãrõ butioro, m̄jããrē jãã cũã jãã caĩñagarorea bairo m̄jãã cũã butioro jããrē m̄jãã caĩñaganucũrĩjērē jãã quetibuj̄uami Timoteo. <sup>7</sup> Bairo cabairo jũgori, ȳ yarã, nocãrõ popiye cabairã ãnirĩ yapapuarique watoa nimirãcũã, caroaro jĩcãrõ tũni m̄jãã caátĩanierē queti tũgori jãã yeri ñutũgoñaña ãmerē. <sup>8</sup> Bairo marĩ Quetiupau mena tũgoñatutua jãnaetiri caroaro m̄jãã caátie quetire tũgorã, yeri catinemorãrē bairo jãã tũgoñaña yua. <sup>9</sup> Bairi, ¿dope bairo p̄ame, “Jãã mena m̄ ñumajũcõãña,” netõjãñurõ m̄jãã jũgori Diore jãã caĩpee to ãnibujiocti? Tunu bairoa caroaro m̄jãã caátĩanierē nocãrõ jãã useani tũgoñaõ joroque jãã m̄jãã caátie ññarĩ, ¿dope bairo p̄ame netõjãñurõ Diore jãã cajẽnip̄ee to ãnibujiocti? Tore bairo ĩjãti masĩã mano. <sup>10</sup> Bairi jãã p̄ame m̄m̄recóo, ñami Diore patowãcõrãrē bairo tocãnacã r̄m̄ua cū jãã jẽninucũña, m̄jãã t̄p̄u jãã majũp̄ua m̄jããrē cū caĩñarotiparore bairo ĩrã. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni ñe ñnie r̄saricaro mano Dios mena m̄jãã catũgoñatutuapeere quetibuj̄u masĩõgarã, tore bairo cū jãã ĩ jẽni ãninucũña.

<sup>11</sup> Bairi marĩ Pac̄u Dios cũã marĩ Quetiupau Jesucristo mena m̄jããrē jãã caĩñarápãrore bairo ĩ, cū cajuatĩnemorõ roque jãã boya. <sup>12</sup> Tunu apeyera marĩ Quetiupau p̄ame nemojãñurõ m̄jãã yerip̄u cũrē masĩnemorĩ tocãnacãũp̄ua, m̄jãã ãmeo maimasĩõ joroque cū áparo. M̄jããrē jãã camainucũrõrēã bairo m̄jãã cũã aperã nipetirore na m̄jãã maimasĩõ joroque cū áparo. <sup>13</sup> Tunu bairoa caroaro jĩcãrõ tũni m̄jãã yerip̄u m̄jãã tũgoñatutuaõ joroque cū áparo. Caroarã ñe ñnie cawapa cũgoena Dios cū caĩñajoro m̄jãã ãnio joroque cū áparo marĩ Pac̄u Dios, marĩ Quetiupau Jesucristo nipetiro cū yarã ángelea mena ati yepap̄u cū tunuatĩ r̄m̄rē yua. Bairoa to baiãto.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

<sup>1</sup> Ȳ yarã, apeyera marĩ Quetiupau Jesucristo cū carotiro jũgori atore bairo m̄jããrē jãã átirotiya: Marĩ Pac̄u Dios cū

caĩñajesorije ũnierē mʉjããrē jãã caquetibʉjʉricarorea bairo jĩcãrõ tũni caroaro áticoã ninucũña. Merē torea bairo mʉjãã átianiña bairãpua.

<sup>2</sup> Merē mʉjãã masĩña marĩ Quetiupau Jesucristo cū carotimasĩrĩjē jūgori mʉjããrē jãã caátiroticũrĩqũērē. <sup>3</sup> Caroarã, cū cajericaworicarãrē bairo caãna, cū yarã ñe ũnie carorije áperã mʉjãã caãno boyami Dios. Ati rupau mena roro átieperique ũnierē áperã, caroaro mʉjãã caãno boyami. <sup>4</sup> Bairi canumocucu, cū numo majũ mena jeto nacũbugorique mena, ñe ũnie wapacutato mano, caroa wãme cū caátianimasĩrõ ñuña. <sup>5</sup> Diore camasĩēna na rupau caborore bairo, roro átaje mena na caátinucũrõrē bairo ápericoãña. <sup>6</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ apei numo ũcõrē ĩtori, roro cū átiepeeticõãto. Tore bairo caátipairãrē tutuaro mena roro na baio joroque átiyami marĩ Quetiupau. Tie nipetirijere merē mʉjããrē jãã quetibʉjʉ yaparowu. <sup>7</sup> Mai, Dios pʉame, “Roro caátiana majũ na ãmarõ,” ĩ mee, marĩ beseyupi. Cū yarã, cū caricaworicarã caroarã marĩ caãno pʉamerē boũ, marĩ beseyupi. <sup>8</sup> Bairi ni ũcũ atie jãã caátirotirijere cū caboeticõãta, camasocu ũcũrē cū baibotioũ mee baiyami. Dios, mʉjããrē Espĩritu Santore cajoricu majũ pʉame roquere cū baibotioũ átiyami.

<sup>9</sup> Apeye, ñubueri majã mena ãmeo mairĩqũē macããjē pʉamerã capee mʉjãã yu caquetibʉjʉwoatujopee mee niña. Merē Dios pʉame tocãnacãpʉua mʉjãã ãmeo maimasĩõ joroque mʉjãã ásupi. <sup>10</sup> Merē torea bairo nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Macedonia yepa macããnarē caroaro na mʉjãã mai ãninucũña. Bairi jãã yarã, nemojãñurõ mʉjãã caãmeomaimasĩrĩjē to ãninemonutuaõ joroque mʉjãã caáto roque jãã bomajũcõãña.

<sup>11</sup> Caroaro yeri jõrõ jãñurĩpʉua ãnicõã ninucũña. Aperã turipũ patowãcõ ñesēãēticoãña. Mʉjãã majũã mʉjãã yaye paarique mʉjãã cacũgorijere caroaro jĩcãrõ tũni paacõã ninucũña mʉjããrē jãã caquetibʉjʉ cũrĩcãrõrēã bairo yua. <sup>12</sup> Tore bairo mʉjãã caátianimasĩata, aperã caroaro nacũbugorique mena mʉjãã ĩñagarãma. Tunu bairoa dise ũnierē cabopacaena majũ mʉjãã tuagarã, caroaro jĩcãrõ tũni mʉjãã capaa ãnimasĩata yua.

### *El regreso del Señor*

<sup>13</sup> Yu yarã, tũgopeoya: Cariacoatana Jesucristo yarã na cabairije macããjē cũãrē mʉjãã camasĩrõ jãã boya. Tiere mʉjãã camasĩēpata, aperã Diore catũgoũsaenarē bairo Jesucristo cū catunuatĩpee mena mʉjãã tũgoñatutuacoteetibujiorã. Bairi tiere mʉjãã camasĩrõ jãã boya. <sup>14</sup> Merē cariape Jesús riacoamicũã, tunu cū cacatiriquere marĩ masĩña. Bairo cariape camasĩã marĩ caãmata, “Jesure cū cacatioricarorea bairo,

cũrẽ tũgõsari cariaricarã cũrẽ na catiogumi Dios,” marĩ ĩ masĩmajũcõãña.

<sup>15</sup> Bairi mũjããrẽ atore bairo jãã quetibũnya marĩ Quetiupaũ cũ caquetibũrotiro jũgori: Marĩ Quetiupaũ nemo cũ catunuatĩ rãmũrẽ mai marĩ, cacatiocõãna pũame, cariaricarã jũgoye marĩ jeáecoetigarã. <sup>16</sup> Mai, cajũgoye jĩcãũ caroti ya riserore marĩ tũgogarã. Jĩcãũ arcángel cũ cabusurijere marĩ tũgogarã. Tunu bairoa Dios yaro putiricaro trompeta cũrẽ marĩ tũgogarã. Bairi marĩ Quetiupaũ cũã cũ majũpũa ымгесóорнi ruiatĩgumi. Bairo cũ caruiató yua, Jesucristore tũgõsari cariaricarã pũame catitunujũgogarãma. <sup>17</sup> Bairo na cacatinemorõ beropũ marĩ ti yũteare cacatiãna pũame na jĩcãrõ marĩ jeáecogarã oco poari watoapũ yua. Bairo oco poapũ áná, marĩ Quetiupaũre jõbuiũ cũ marĩ bocágarã. Bairo marĩ Quetiupaũre cũ bocáetari, cũ mena tocãnacã rãmũa marĩ ãnicõã ninucũgarã. <sup>18</sup> Bairi mũjãã pũame atie jãã caquetibũurijere tũgori tocãnacãũpũa ãmeo yeri ñuo joroque ãmeo átinemoña.

## 5

<sup>1</sup> Yũ yarã, marĩ Quetiupaũ cũ catunuatĩpee pũamerã, “Ti yũtea, o cũ muipũ majũ atĩgumi,” mũjãã yũ caĩwoatujopee mee niña. <sup>2</sup> Merẽ caroaro majũ mũjãã masĩña: Marĩ Quetiupaũ pũame, “Ti rãmũ etagumi,” caĩmasĩã mani rãmũ majũ tunu etagumi. Jĩcãũ yajari majõcũ ñami camasiã mano cũ cayajaũ etarore bairo camasiã mano etagumi ati yepapũre. <sup>3</sup> “Caroaro yerijõrõ merẽ marĩ ãnicõãña. Ñe ũnie maniña,” camasã na caĩãno, caãno tũsaroa, na cayasipa rãmũ na etagarõ. Carõmio bairi rupaũ caãcõ, pũnaa cãtigo, caãno tũsaroa cõ cawisiojũgorore bairo na etagarõ. Cõ pũame cõ capũnaa cãtipeere dope bairo rutimasĩtĩñamo. Torea bairo dope bairo rutimasĩtĩgarãma na cayasipee narẽ caetarijere.

<sup>4</sup> Yũ yarã, mũjãã pũame canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo mũjãã baietiya. Bairi mũjããrẽ, marĩ Quetiupaũ cũ catunuetari rãmũ pũame yajari majõcũre eta acũoricarore bairo mũjãã camasiẽto mũjãã eta acũoetigarõ. <sup>5</sup> Nipetiro mũjãã caroa macããjẽrẽ caãna ãnirĩ cabusuro macããna ымгесо macããnarẽ bairo caãna mũjãã ãniña. Carorije macããjẽrẽ caátipairã, ñami canaitĩãrõ macããnarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña. <sup>6</sup> Bairi aperã na cabainucũrõrẽ bairo masacatiena cabaicoteetiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baiena, masacatiri caroaro caátĩãnicoteparã marĩ ãniña marĩ Quetiupaũre. <sup>7</sup> Camasã cacãnirã ñamirẽ cãninucũñama. Aperã caeticũmupainucũrã cũã ñamirẽã eticũmunucũñama. <sup>8</sup> Marĩ pũame roque cabusuro, ымгесо macããnarẽ bairo caãna ãnirĩ tocãnacãnia caroa

macããjê jetore caátianicotenucũparã marĩ ãniña ti rũmũ cae-  
taparo jũgoye. Dios mena marĩ catũgoñatutuarije, marĩ  
caãmeomaimasĩrĩjê jũgori wãtĩrê marĩ êñotagarã. Soldau ãpõã  
jutiro mena cũ rupaũre jãñatori cũ caãnorẽã bairo marĩ  
cũã Dios marĩ cũ canetõõpeere caroaro marĩ átiãnicotegarã.  
9 Mai, marĩ, cãrê catũgõũsarã pũame, “Roro popiye cabaiparã  
nigarãma,” ĩrĩ cũ cabesericarã mee marĩ ãniña. Marĩ  
Quetiupau Jesucristo jũgori cũ canetõjĩãtiparã majũ roque  
marĩ ãnijũgoyupa. 10 Bairi Jesucristo pũame marĩ yaye wapa  
jũgori yucũpãĩpũ riayupi. Cacatirã, o cariacoana nimirãcũã,  
cũ, Jesucristo cũ cacatinemorĩcãrõrẽã bairo marĩ cũã cũ jĩcãrõ  
marĩ cacatiãnipere boy, marĩ riabojoyupi. 11 Bairi mũjãã  
cũã tocãnacãũpũã ãmeo yeri ñuo joroque, yeri tutuarã ãmeo  
átinemoña. ãmerê tore mũjãã caãmeo átiãninucũrõrẽã bairo  
ãmeo áticõã ninucũña.

### *Pablo aconseja a los hermanos*

12 Yũ yarã, apeyera atore bairo mũjããrê jãã átirotiya: Mũjãã  
watoa capaãna, marĩ Quetiupau cũ caborore bairo mũjããrê  
caquetibũju jũgonucũrãrê nũcũbũgorique mena na ĩñaña.  
13 Bairo mũjããrê caroaro na cajũátinemorõ jũgori, na ĩroari  
bũtioro na maiña. Tocãnacãũpũã ãmeo asiaricaró mano  
caroaro yeri ñurã ãnicõã ninucũña.

14 Tunu bairoa, yũ yarã, atie cũãrê mũjããrê jãã átirotiya:  
Capaagaena, cateeyepairãrê tutuaro mena na quetibũjũya.  
Aperã yapapuarãrê bairo caãna cũãrê yeri ñuo joroque na ása.  
Tunu bairoa cayeri tũgoñatutuawẽpũẽna ũna cũãrê caroaro na  
jũátinemoña. Nipetiro camasãrê pajũtiricaró mano caroaro  
jĩcãrõ tãni na quetibũjũya.

15 Tunu apeyera tũgomasĩña: Ni ũcũ roro mũjããrê cũ  
caápata, mũjãã pũame cũã roro cũ átiãmeticõãña. Atoe bairo  
pũame ása: Tocãnacãni jãñurĩpũã caroa macããjê pũamerê na  
átĩameña. Mũjãã majũ cũã tore bairo átiri, nipetiro camasã  
cũãrê caroa wãme jetore na átiãninucũña.

16 Tocãnacã rũmũã ẽseanirõ caroaro áticõã ninucũña  
marĩ Quetiupau cũ caĩñajoro. 17 Di rũmũã rũsaricaró mano  
tocãnacãnia Diore cũ jẽnicõã ninucũña. 18 “Dios, jãã mena  
mũ ñujãñũña,” qũĩ jẽninucũña, nipetiro mũjãã caátĩãnierê  
ĩñarĩ yua. Jesucristore catũgõũsarã ãnirĩ tore bairo mũjãã  
caátĩãnipere boyami Dios.

19 Mũjãã yeripũ Espiritu Santo jũgori caroa wãme mũjãã  
caátinucũrĩjêrê to yasio joroque ãmeo ápericõãña. 20 Tunu  
bairoa Dios na cũ camasĩõrõ jũgori caquetibũjunucũrã yaye  
quetire tũgoeticõãña. 21 Bairãpũã, tũgoñamasĩrĩ caroaro

tũgoña beseya na caquetibũjarijere. Caroa wãme na caquetibũjarije pũamerẽ átiãña. <sup>22</sup> Tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ jãnarĩ tunu átinemoeticõãña.

<sup>23</sup> Торецũ, marĩ Pacũ Dios marĩ yeri ñuo joroque caácũ pũame caroarã ñe ũnie wapa cũgoena mũjãã ãnio joroque cũ áparo. Мũjãã rupaũ, mũjãã yeri, mũjãã camasacũtiãnie nipetirore caroarã uguerĩ mánarẽ bairo mũjãã cũ áparo Dios, marĩ Quetiupaũ Jesucristo cũ tunuatíparo jũgoye. <sup>24</sup> Мũjããrẽ cabesericũ cañũũ majũ niñami. Bairi nipetiro atiere cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgũmi.

### *Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Yũ yarã, jãã cũãrẽ Diopũre jãã mũjãã jẽnibojanucũwã.

<sup>26</sup> Marĩ yarã nipetiro catũgõũsari majãrẽ caroaro nũcũbũgorique mena na bocári tocãnacãũpũã ãmeo jẽninucũña.

<sup>27</sup> Bairi marĩ Quetiupaũ cũ carotiro mena nipetiro marĩ yarã ñubueri majãrẽ mũjãã yũ jũgobue rotijoya ati carta mena yũ caquetibũjũwoatujorijere.

<sup>28</sup> Marĩ Quetiupaũ Jesucristo caroare mũjãã cũ jonemoáto mũjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Segunda Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub>, Pablo cawā<sub>месѹсѹ</sub>, Silvano, bairi Timoteo menarē m<sub>uj</sub>āā y<sub>H</sub> woajoya tunu ati cartare m<sub>uj</sub>āā ñubueri majā, jāā bairārē bairo caāna Tesalónica macā macāānarē. Tunu bairoa m<sub>uj</sub>āā, marī Pac<sub>H</sub> Dios, bairi marī Quetiupa<sub>H</sub> Jesucristo mena jīcārōrē bairo caānarē m<sub>uj</sub>āā quetib<sub>uj</sub>u woajou y<sub>H</sub> átiya. <sup>2</sup> Caānijūgoro atore bairo m<sub>uj</sub>āārē ñiña: Marī Pac<sub>H</sub> Dios, bairi marī Quetiupa<sub>H</sub> Jesucristo mena m<sub>uj</sub>āārē caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yeric<sub>u</sub>taje cūārē na jonemoáto.

### Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo vuelva

<sup>3</sup> Y<sub>H</sub> yarā, y<sub>H</sub> bairārē bairo caāna, jīrīājāñurō Dios mena m<sub>uj</sub>āā tūgoña tutuanemonucūña. Tunu bairoa tocānacā<sub>u</sub>p<sub>H</sub> m<sub>uj</sub>āā caāmeomairījē cūā jīrīājāñurī to āninemo joroque m<sub>uj</sub>āā átiya. Bairi jāā p<sub>H</sub>ame tiere tūgoñarī, “M<sub>H</sub> ñujāñuña jāā mena,” Diore jāā ĩnucūña, tore bairo cajēninucūpee jāārē cañurō caāno jūgori. <sup>4</sup> Bairi tocānacā<sub>u</sub>p<sub>H</sub> macāāna ñubueri majā t<sub>u</sub>re etarā, caroaro m<sub>uj</sub>āā caātiānierē jāā quetib<sub>uj</sub>ñucūña. Atoare bairo jāā ĩnucūña nipetirore: “Marī yarā Tesalónica macā macāāna b<sub>u</sub>tioro popiye baimirācūā, ‘Ñugaro. Tūgoñaenarē bairo marī tūgoñanetōōcōāgarā,’ ĩnucūñama. Bairo ĩrī, Jesucristo yaye quetire jānaena cū mena tūgoñatutuacōā ninucūñama,” jāā ĩ quetib<sub>uj</sub>ñucūña nipetirore.

<sup>5-6</sup> Bairo roro popiye baimirācūā, canācārā ānirī Dios cū carotimasīrī<sub>u</sub> caáparā majū m<sub>uj</sub>āā āniña. Dios p<sub>H</sub>ame, “Y<sub>H</sub>tu na caató ñuña,” ĩñami. M<sub>uj</sub>āārē roro caāna roquere popiye na baio joroque na átigu<sub>u</sub> Dios. Bairi noa ũna tiere catūgoñarā, “Cariape átiyami Dios,” ĩ masñama. <sup>7</sup> Dios p<sub>H</sub>ame popiye m<sub>uj</sub>āā cabairijere m<sub>uj</sub>āā yerijāāō joroque m<sub>uj</sub>āā átigu<sub>u</sub>. Jāā cūārē bairoa jāā átigu<sub>u</sub>, marī Quetiupa<sub>H</sub> ati yepar<sub>H</sub> nemo cū catunuetari r<sub>u</sub>m<sub>H</sub> caāno. Cū yarā ángelea catutuarā mena ũm<sub>u</sub>recóop<sub>u</sub> peero caūwām<sub>u</sub>rījē ũnie watoap<sub>H</sub> cū caatī r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>rē tore bairo marī átigu<sub>u</sub>. <sup>8</sup> Ti r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>rē Diore camasīēnarē popiye na baio joroque na átigu<sub>u</sub> átigu<sub>u</sub> marī Quetiupa<sub>H</sub> Jesucristo. Camasā na carorije wapare cū canetōōrīqūē macāājē caroa quetire caboenarē popiye na baio joroque na átigu<sub>u</sub> átigu<sub>u</sub>. <sup>9</sup> Na p<sub>H</sub>ame marī Quetiupa<sub>H</sub> mena manigarāma. Bairi cū catuarijere, cū caasiyaborije cūārē di r<sub>u</sub>m<sub>H</sub> ũno ĩñetigarāma. Apero nocārō cayoarop<sub>H</sub> cū carerā ānirī popiye baigarāma tocānacā r<sub>u</sub>m<sub>H</sub>. <sup>10</sup> Jesús nemo cū catunuetari r<sub>u</sub>m<sub>H</sub> cū yarā



qũiroagarãma. Nipetiro cũ yaye quetire catũgousarã cũ basapeogarãma. Мүжää, Tesalónica macããna, merẽ мүжää cũã cũ yaye quetire мүжääрẽ jãã caquetibũjuro bero, tiere мүжää тũgousawн. Bairi мүжää cũã cũ мүжää basapeogarã ti rãmн caãno.

<sup>11</sup> Bairo мүжää caátiparore bairo írã, tocãnacãnia мүжääрẽ Diopure jãã jãnibojanucũña. Atore bairo jãã ãnucũña: “Tesalónica macã macããna, мн cabesericarã majũ na caãnoi, caroaro átiãnajêrẽ na joya. Tunu мн cajuátimasĩrĩjẽ jũgori nipetiro caroaro na caátigarijere na átimasĩ ãmarõ. Jesucristo mena catũgoñatutuarã ãnirĩ cũ carotirore bairo na átimasĩpeyocõã ãmarõ,” jãã ĩ jãnibojanucũña marĩ Pacн Diore. <sup>12</sup> Tore bairo мүжää, Tesalónica macã macããna, caroaro мүжää caátore ãñarã, camasã nipetiro marĩ Quetiupau Jesucristore qũiroagarãma. Jesucristo рһame cũ pacн, Dios mena мүжääрẽ ãñamaiñami. Bairi cũ pacн cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo мүжää cũãрẽ мүжää ĩroagumi Jesús.

## 2

### *Aclaraciones sobre el regreso del Señor*

<sup>1</sup> Apeyera tunu yн yarã, yн bairãрẽ bairo caãna, мүжääрẽ yн quetibũjnemoña. Marĩ Quetiupauн Jesucristo nemo cũ catunuetapa rãmн, marĩрẽ nei acã cũ cabaipeere, cũ mena marĩ caneñapa rãmнгẽ мүжää yн quetibũjnemoña: <sup>2</sup> Мүжää catũgoña ãninucũrõrẽã bairo тũgoñacõã ninucũña. Ape wãmerẽ тũgoñamawijiaeticõãña. “Merẽ etaya Jesús cũ catunuetari rãmн,” aperã ricaati na caĩquetibũjurijere caãnorẽ bairo тũgoeticõãña. Bairi aperã, “Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori jãã ãña,” o “Aperã camasĩrã na caquetibũjurije jũgori jãã ãña,” o “Carta mena na caquetibũjuro jũgori jãã ãña,” na caĩata, caãnorẽ bairo na тũgoeticõãña. ĩcããrã, “Pablojãã bairo woatu quetibũjoupau,” caĩrã nimirãcũã, caĩtopairã niñama. <sup>3</sup> Petoaca queti mena тũgomawijiaeticõãña. Bairo рһame baigaro: Marĩ Quetiupauн nemo cũ caetapa rãmн jũgoye, capããrã majũ Diore cabaibotiori majã nigarãma. Bairo na cabairipauна na mena macããcũ ĩcãũ rorije caátipai caĩñuecũ majũ buiaetagumi, cabero peero caũpetietopн caárapн рһame. <sup>4</sup> Cũ рһame Diore caĩñatei ãnirĩ Dios yaye macããjẽ nipetirije caroa тũgoñarĩqũêrẽ boetigumi. Diore marĩ caĩroarije ãnie cũãрẽ boetigumi. Templo Dios ya wiipн cũãрẽ trono quetiupau ruiricaropн jããnumugumi, “Diore bairo caãcũ yн ãniña,” caĩ ãnirĩ. Tunu bairoa camasãрẽ, “Dios niñami,” na ĩõ joroque na baitogumi.

<sup>5</sup> Merẽ мүжää mena ãcũ, atorea bairo мүжääрẽ yн quetibũjwн. Tiere мүжää masĩrã. <sup>6</sup> Мүжää рһame merẽ

mujãã masiña rorije caátipai tãmurĩ cū caapériere. “Dios cū caicũrĩcã rũmũ caetaparo jũgoye etabuia masiẽtĩñami,” mujãã ĩ masiña. <sup>7</sup> Bairo tãmurĩ cū caapériniatacũãrẽ, merẽ roro camasãrẽ cū caátipee cõñarõ majũ baiya. Bairi cũrẽ caẽñotau cū capitiwiyoparo jeto rusaya cū cabuiaetaparo jũgoye. <sup>8</sup> Bairo cū capitiwiyoro bero buiaetagumi rorije caátipai pũame. Bairo cū cabuiaetamiatacũãrẽ, marĩ Quetiupau Jesús pũame cū camasĩrĩjẽ jũgori cū pajĩãrocacõãgumi. Tunu bairoa nemo cū caetari rũmũ caãno cū caasiyarije jũgori cū yasio rocacõãgumi. <sup>9</sup> Mai, Jesús cũrẽ cū capajĩãparõ jũgoye, capee camasãrẽ ĩtori átijẽño ĩnogumi rorije caácu pũame. Wãtĩã quetiupau, Satanás cū camasĩõrĩjẽĩ jũgori capee átijẽño ĩnogumi cariape mee macããjẽrẽ. <sup>10</sup> Bairi capee wãme na ĩtomasĩgumi peeropũ caápárãrẽ. Na pũame cariape quetibũjuriquere caboena añirĩ, tunu Jesucristo camasã na carorije wapare cū canetõõrĩqũẽ cũãrẽ caboena añirĩ peeropũ caápárã majũ nigarãma. <sup>11</sup> Bairi Dios pũame ricaati na catũgousarije jũgori wãtĩ narẽ cū caĩtorijere na ãñotabojaetigumi. <sup>12</sup> Bairo na cabairoi, “Peeropũ na yũ jogũ,” na ĩgumi Dios, nipetiro cariape quetibũjuriquere catũgogaenarẽ, carorije jettore caátijesorã na caãno jũgori.

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Cabamiatacũãrẽ, jãã pũame tocãnacãnia marĩ Pacũ Diore, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” caĩparã jãã añiña, jãã yarãrẽ bairo caãna Jesucristo cū camairã mujãã caãno jũgori. Dios pũame mujããrẽ besejũgoyupi caãnijũgoripapũã, cū yarã cū canetõõparã mujãã caãniparore bairo ĩ. Tunu bairo cū yaye queti caãnorẽ bairo cariape quetibũjuriquere mujãã catũgousaro jũgori, cū Yeri Espĩritu Santo pũame cañurã Dios mena jĩcãrõ caãniparã mujãã ãnio joroque mujãã átiyami. <sup>14</sup> Dios camasã na carorije wapare cū canetõõrĩqũẽ macããjẽ mujããrẽ jãã caquetibũjurique mena jũgori mujããrẽ piire bairo mujãã ásupi, cū canetõõrĩcãrã mujãã caãnijĩãtiparore bairo ĩ. Marĩ Quetiupau Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo nocãrõ caroaro caãnopũ mujãã caãnimasĩparore bairo ĩ, tie jũgori piire bairo mujãã ásupi mujãã cũãrẽ.

<sup>15</sup> Bairi yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, Dios yaye quetire tũgoña jãnaeticõãña. Caroaro átĩãnajẽ ũnie jettore áticõãña. Mujããtu ãna, mujããrẽ jãã caquetibũjuriquere masiritieticõãña. Tunu bairoa mujããrẽ jãã cawoatuquetibũjuriquere cũãrẽ masiritieticõãña. <sup>16</sup> Bairi yua, marĩ Quetiupau Jesucristo, marĩ Pacũ Dios cũã marĩrẽ ĩñamairĩ marĩ beseyupi. Bairo marĩ beseri popiye cabairicarã marĩ caãno jũgori caroa yericutaje capetietiere marĩ joyupi. Nipetiri wãme caroaro marĩ cū caátigariquere caãnorẽ bairo caroaro marĩ

cacotemasĩpee cūārē marĩ joyupi. <sup>17</sup> Tore bairo mʉjǎã joyupi, yeri tutuaro mena mʉjǎã ānimasĩō joroque ĩ. Tunu bairo caroaro átĩānajē jetore mʉjǎã átĩānimasĩō joroque ĩ, mʉjǎã joyupi. Bairo caāna ānirĩ mʉjǎã cabʉsʉrĩje tocānacā wāme caroa jetore mʉjǎã ĩ masĩgarā. Mʉjǎã caátie cūā caroa jeto nigaro.

### 3

#### *Oren por nosotros*

<sup>1</sup> Yʉ yarā, yʉ bairārē bairo caāna, catʉsari wāme mʉjǎārē ñiña: Jǎã cūārē Diopʉre jǎã mʉjǎã cajēnibojaro jǎã boya. Tāmuri marĩ Quetiupʉ yaye queti nipetiroʉ cajesanʉcāpetiparore bairo ĩrā, jǎārē mʉjǎã jēnibojagarā. Tunu bairoa nipetiro camasā tiere tūgorā, na caĩroaparore bairo ĩrā mʉjǎã jēnibojagarā. Mʉjǎã, Jesucristo yaye quetire mʉjǎã caĩrojūgoricarorea bairo na cūā na caĩroapeere jǎã boya. <sup>2</sup> Tunu ati yepapʉ rorije caāna, bairi ricaati catūgoñanucūrā cūā niñama. Na ũna Dios mena tūgoñatutuatiyama. Bairi na ũna jǎārē roro na caátigaro, Dios cū caēñotaparore bairo ĩrā, jǎārē mʉjǎã jēnibojagarā Diopʉre. <sup>3</sup> Marĩ Quetiupʉ pʉame caripare caácsu niñami. Bairi mʉjǎã jʉátigʉmi cū yaye quetire mʉjǎã catūgoñajānaetiparore bairo ĩ. Roro wātĩ jūgori mʉjǎã cabainucūrĩjē cūārē mʉjǎã ēñotabojagʉmi. <sup>4</sup> Bairi mʉjǎã, Jesucristore catūgousarā ānirĩ, “Marĩ caátirotiricarore bairo átinucūñama. Bairo jeto áticōā ninucūgarāma tocānacā rāmʉ,” jǎã ĩ tūgoñatutuacōāña mʉjǎã caátĩānierē. <sup>5</sup> Bairi marĩ Quetiupʉ pʉame, Dios mʉjǎārē cū camainucūrōrēā bairo mʉjǎã cūā mʉjǎã āmeo maimasĩō joroque cū áparo. Tunu bairoa popiye cabairā mʉjǎã caānimiatacūārē, Jesucristo cū canʉcāmasĩrĩcārōrēā bairo mʉjǎã cūā tūgoñaenarē bairo tiere mʉjǎã tūgoñanetōmasĩō joroque cū áparo.

#### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Yʉ yarā, yʉ bairārē bairo caāna, marĩ Quetiupʉ Jesucristo cū catutuarije mena atore bairo jǎã átirotiya mʉjǎārē: Ni ũcū capagaecʉ menarē bapacʉpericōāña. “Dios yʉ yʉ āniña,” caĩ cū caānimiatacūārē, jǎã caquetibʉjucūrĩqūērē cū catūgousagaeticōāta, cū mena āmerĩcōāña. <sup>7</sup> Mʉjǎã mena āna, jǎã caátajere caĩñarĩcārā ānirĩ merē mʉjǎã masĩña caroaro paari mʉjǎã caátĩānipere. Mʉjǎã mena āna, paaena jǎã āmewū. <sup>8</sup> Ni jĩcāñ ũcūrē ũgariquere wapatiena, jǎã ũgaerʉ. Wapatiri jeto jǎã ũganucūwū. Ni ũcū mʉjǎã mena macāācūrē patowācōgaena, ñamii, ʉmʉrecóo jǎã paawʉ. <sup>9</sup> Jǎã cabuerije wapa mʉjǎã yaye ũgariquere cajēnimasĩparā nimirācūā, mʉjǎārē jǎã jēnipato wācōepū. Caroaro jǎã paaĩñowū, jǎã caátie mʉjǎã caĩnacōparore bairo ĩrā. <sup>10</sup> Mʉjǎã mena āna,

atore bairo mʒjããrẽ jãã ĩ quetibʒjucũwũ: “Ni jĩcãũ ũcũ capaa-gaecu ʒgarique cããrẽ cũ ʒgaeticõãto,” jãã ĩ cũwũ. <sup>11</sup> Bairo jãã caĩĩqũẽ caãnimiatacũãrẽ, mʒjããtu caatĩatana atore bairo jãã ĩnucũñama: “Tesalónica macããna jĩcããrã paaena ãnucũñama. Ñerẽ caãperã ãnirĩ aperã turĩpũ patowãcõ ñesẽãnucũñama,” jãã ĩ quetibʒjũnucũñama. <sup>12</sup> Bairi marĩ Quetiupau Jesucristo cũ carotimasĩrĩjẽ mena atore bairo na ũna capaagaenarẽ jãã ĩña: Caroaro paaya mʒjãã cũã, mʒjãã cabopacarijere mʒjãã cawapata ãnimasĩparore bairo ĩrã.

<sup>13</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, caroaro mʒjãã caatĩãnierẽ átijũtiri jãnaeticõãña. <sup>14</sup> Ni jĩcãũ ũcũ ati carta mena mʒjããrẽ jãã caquetibʒjurijere cũ catũgoũsaeticõãta, roro cũ caãtiere ĩñaposeroya. Cũ mena bapacũpericõãña, roro cũ cabairijere tũgoñabobori cũ yeri cũ catũgoñawasoaparore bairo joroque ĩrã. <sup>15</sup> Bairãpua, mʒjãã pesure bairo qũĩñaeticõãña. Mʒjãã baire bairo caãcũ cũ caãnoi, caroaro mena cũ beyoya.

### *Bendición final*

<sup>16</sup> Marĩ Quetiupau caroa yeri cutajere cajoãnucũũ pũame tocãnacã rũmua noo mʒjãã caãno cãrõrẽ caroa yericutaje, tocãnacã wãmerẽ cũ jonemoãto. Mʒjãã nipetiro mena cũ ãmarõ marĩ Quetiupau Jesús.

<sup>17</sup> Yũ, Pablo, atie yũ cañurotijorijere yũ majũpua woatujou yũ átiya. Atores bairo jeto yũ átinucũña nipetirije camasãrẽ yũ caquetibʒjũwoajonucũĩ cartaarire. <sup>18</sup> Marĩ Quetiupau Jesucristo caroare cũ jonemoãto mʒjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Primera Carta de San Pablo a TIMOTEO

### Saludo

<sup>1</sup> Yñ, Pablo, Jesucristo yañ, apóstol majũ yñ añiña. Dios marĩ carorije wapare canetõĩcũ pñame marĩ Quetiupañ Jesucristo mena cũ yaye quetire cũ caquetibũjurotitoricũ yñ añiña. Bairi marĩ pñame Jesucristo mena cariapea catũgoñatutuarã marĩ añicõã ninucũña cabero marĩ cũ caátipee jũgori. <sup>2</sup> Timoteo, mñrẽ ati cartare mñ quetibũjũ woajou yñ átiya. Mñ pñame yñ macñrẽ bairo caãcũ mñ añiña, yñ caquetibũjũriquere tũgousari bero yñrea bairo Jesucristo mena mñ catũgoñatutuarije jũgori. Bairi marĩ Paçñ Dios, marĩ Quetiupañ Jesucristo mena caroare mñ cũ jonemoáto. Caroaro ãmeo maimasĩrĩqũẽ cũãrẽ mñ cũ jonemoáto. Tunu bairoa caroaro yerijõrõ ãnajẽ cutaje cũãrẽ cũ jonemoáto mñrẽ.

### Advertencia contra enseñanzas falsas

<sup>3</sup> Mai, Macedonia yepañ yñ caápáro jũgoye, Efeso macãpũ mñrẽ yñ tuarotiwñ. Bairo mñrẽ topñ tuarotiri, atore bairo mñ ñiwũ: “Yñ yañ, Timoteo, ato Efesopña mñ tuawa mai. To Efeso macããna jĩcããrã ricaati caquetibũjũnucũrãrẽ caroaro na mñ beyowa,” mñ ñicũwã. <sup>4</sup> “Tunu bairoa apeye quetibũjũrique, na ñicũjãã ãnana na caátĩãnajẽ na cajãnagaetie cũãrẽ na quetibũjũnemoeticõãto tocãrõã,” ñiwũ. “Tiere na catũgousaetiparore bairo ñ, na mñ quetibũjũwa ricaati cabueri majãrẽ,” mñ ñiwũ. Tie quetibũjũrique pñame ãmeo busũrique netõĩcãrõrẽ bairo jeto caátie ninucũña. Tie ñnie buerique cañuetie ñiña. Bairi tie pñame tũgoñatutuarique mena nemojãñurõ Dios marĩ cũ caátigajũgoriquere tũgousa masĩã manio joroque caátie ñiña.

<sup>5</sup> Mai, yñ pñame atore bairo bori, tore bairo mñ yñ quetibũjũ roticũwũ to Efeso macããnarẽ: “Ti macã macããna tocãnacãpñña caroaro yeri ñurĩqũẽ Dios cũ cajorije mena na ãmeo maiáto. Caroa wãme na tũgoñarĩqũẽ cãparo. Tunu bairoa cariapea jĩcãrõ tũni ñtoricaró mano Dios mena na tũgoñatutuáto,” ñi tũgoñajũgowũ. <sup>6</sup> Bairo yñ caĩquetibũjũmiatacũãrẽ, jĩcããrã to macããna tũgomawijiacoayama. Bairo tũgomawijiari yua, ñerẽ átiri mee tie jetore ãmeo busũrique netõcõã ninucũñama. <sup>7</sup> Tunu bairoa Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã majũ niganucũñama, na majũã na caátirotirijere catũgojĩãtiena nimirãcũã yua. Tunu bairoa, “Jĩcãrõ tũni majũ buerã jãã átiya,” caĩrã nimirãcũã, na cabuerije cũãrẽ tũgomasiẽtĩnucũñama.

<sup>8</sup> Bairãpua marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ caroa cañurĩjẽ ãno baiya, tie carotigajũgoricarore bairo jĩcãrõ tãni marĩ caápata. <sup>9</sup> Bairi tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caátĩãnierẽ marĩ tũgoñanemoto. Caroaro camasã caátĩãni majãrẽ popiye na tãmũo joroque na áperiya. Carorã roquere torea bairo átimasĩña. Ati wãme rorije caána roquere popiye na tãmũo joroque na átiya roticũrĩqũẽ: Roro caasiapairã, roro cabaibotiopairã, cañuena, carorije macããjêrẽ caána, Diore boetiri Dios yaye bueriquere canucũbugoena, na pacu, na paco cũãrẽ capajĩãrepairã, aperã capajĩãrĩ majã ãnarẽ popiye na baio joroque caátie niña. <sup>10</sup> Tunu bairoa roro na rupau macããjẽ mena caũmua o carõmia cũã caátiepairã, caũmua carõmia mena átato ãnorẽã, na majũã roro caána, carõmia cũã torea bairo na rupau mena roro caátiepairã, aperã camasãrẽ cajerutinucũrã, caĩtopairã, aperã, “Caãnorẽ bairo Dios mena jãã iña,” manana Dios cũ caĩñajoro caĩrã, na, nipetirore popiye na baio joroque na átimasĩña Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pũame. Bairo pũame roque igu ñiña: Nipetirore camasã cañurĩjẽ Dios yaye quetibũjũrique macããjẽ nipetirijere caboena popiye na baio joroque ã cũñupĩ Dios tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicũjãã ãnana mena. Roro na caátĩãnierẽ na masiãto ã, tiere cũñupĩ Dios. <sup>11</sup> Yu yau, atie caroa cañurĩjẽ buerique pũame Dios yaye macããjẽ queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti majũ niña. Bairi Dios pũame nocãrõ cañuu majũ ãnirĩ tie cũ yaye quetire yu quetibũjũ rotijowĩ nipetirore camasãrẽ.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Marĩ Quetiupau, Jesucristo pũame nocãrõ tũgoñatutuariquere yu jowĩ, cũ carotirore bairo yu átio joroque ã. Bairo yu átiri, cũ yaye quetire yu quetibũjũ roticũwĩ. Bairo tiere tũgoñarĩ yu pũame butiro, “Yu mena mu ñumajũcõãña,” cũ ñi basapeonucũña yua. <sup>13</sup> Tũgoñijate mai, cajũgoyepũre Jesucristo yaye macããjêrẽ roro ñi boyetiepenucũwã. Bairo roro ã boyetieperi yua, cũ yaye quetire catũgoũsarã cũãrẽ roro popiye na baio joroque na yu átiepenucũwã. Bairo caácu yu caãnimiatacũãrẽ, Dios pũame butiro ñiñamaiñupĩ. Mai, yu pũame Jesucristore camasĩęcũ majũ yu ãmũ. Torecu, roro yu caátaje cũãrẽ, “Carorije ãno,” ñi masĩepũ mai. <sup>14</sup> Bairo nocãrõ majũ yũre caĩñamai ãnirĩ, nocãrõ paio cũ yaye macããjẽ caroare yu jowĩ. Bairo yu jori, cũ mena jĩcãrõ tãni tũgoñatutuamasĩrĩqũẽ cũãrẽ yu jowĩ. Tunu bairoa Jesucristo jũgori Diore nocãrõ marĩ camaimasĩnucũrĩjẽ cũãrẽ yu jowĩ.

<sup>15</sup> Apeyera atie Jesucristo yaye queti yu caquetibũjũree caãnorẽ bairo cariape niña. Tiere nipetirore camasã ati mũrecõo macããna na camasĩpee niña: Jesucristo pũame

ati ʘmʘrecóopʘre asúpi, nipetiro roro na caátie wapa cabuicʘnarē na netōñ acú. Mai, yʘ roque roro majũ, carorije yʘ caátaje jũgori cawapacʘcʘ majũ yʘ ʘnimiwũ aperã netōjãñurō. <sup>16</sup> Tore bairo roro majũ carorije cawapacʘcʘ yʘ caãno jũgori, Dios pʘame bʘtioro ñiñamaiñupĩ. Tore bairo ñiñamaiñupĩ Dios, cũ macũ Jesucristo pʘame nipetirije camasã mena cũ caátigarijere yʘ mena jũgori cũ caátii ñomasĩparore bairo i. Torecʘ, yʘ pʘame yua, aperã carorije caátipairã cũ yʘ cabairijere masĩrĩ, Jesucristore tũgouʘsari yeri capetietie na cacũgojĩátipeere i, tore bairo yʘ ámi Dios. <sup>17</sup> Bairi yʘ yʘ Timoteo, qũĩroari cũ marĩ basapeoto Diore: ¡Bairi marĩ Quetiupʘ Rey majũrē cũ catutuarije tocãnacã rũmʘa to ʘnicõã ninucũáto! To petieticõãto marĩ Quetiupʘ caãnicõãninucũũ yaye. ¡Di rũmʘ ũno cariaecʘ, caĩñabócamácũ, jĩcãũã Dios caãcũ tocãnacã rũmʘa cũ ʘnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

<sup>18-19</sup> Timoteo, yʘ yʘ, yʘ macũrē bairo caãcũ, atiere mʘ yʘ átiroticũña. Tere caroaro tũgopeoya: Caroaro tũgoñatutuarique mena camasãrē na jũgoátiaña. Caroa macããjērē tũgoñariqũēcusa. Tirũmʘpʘ macããna marĩ yarã Dios cũ camasĩorō jũgori, mʘ, caroaro mʘ caátipeere na caijũgoyeticũrĩcãrōrē bairo caroaro jeto áticõãña. Jesucristo mena tocãnacã rũmʘa tũgoñatutuacõã ninucũña. Aperã jĩcããrã Jesucristo cũ carotirore bairo jĩcãrō tũni átimasĩtĩrĩ, cũ mena na catũgoñatutuarijere jãnacõãñupã. <sup>20</sup> Tore bairo tãmʘoñupã Himeneo, apei Alejandro mena. Roro Diore na cabotiorije jũgori tore bairo baiyupa. Bairi narē yʘ pʘame na masacatiáto i, “Mai, wãtĩ narē roro cũ caátigaro cãrō roro na cũ áticõãmarō,” ñi cũwũ. Tocãrõã yua, Diore roro qũĩ boyetiepetigarãma.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Yʘ yʘ, apeyera atore bairo mʘ yʘ átirotiya ñubueri majã mena: Mũjãã pʘame nipetiro ati ʘmʘrecóo macããna cabopacarãrē Diopʘre na jēnibojanucũña. Bʘtioro Diore cũ jēniña, nipetiro ati ʘmʘrecóo macããnarē cũ caĩñamainemoparore bairo írã. Bairo cũ mũjãã cajēnirĩjērē caroaro mũjãã cũ cayubojarije jũgori tocãnacã rũmʘa, “Jãã mena mʘ ñumajũcõãña,” qũĩ basapeonucũña. <sup>2</sup> Marĩ caãni yepa quetiuparã cũãrē Diopʘre bʘtioro na jēnibojarotiya. Tunu bairoa caroaro marĩ caãnipeere carotimasĩrã cũãrē bʘtioro Diopʘre na jēnibojaya. Bairo Diopʘre marĩ cajēnibojata, ñe ũnie mano ʘseanirō yerijōrō marĩ ʘnicõãgarã marĩ Quetiuparã mena yua. Bairo caroaro marĩ caãmata, Dios cũãrē cũ nũcũbũgori cũ caborore bairo jeto tocãnacã wãmerē marĩ

átianimasĩgarã. <sup>3</sup> Tore bairo marĩ caátianie ñujãñuña. Bairo marĩ caátianierẽ Dios marĩrẽ canetõpaу cũa caroaro ññajeso jãñuñami. <sup>4</sup> Dios pñame nipetiro ati ымүrecóo macããna na carorije wapare na canetõpetiro boyami. Bairo bori, nipetiro cariape macããjẽ cũ yaye quetibұjuriquere marĩ camasĩrõ boyami. <sup>5</sup> Merẽ marĩ masĩña: Jĩcãũã niñami Dios. Tunu bairoa caũмн jĩcãũã niñami nipetiro ati ымүrecóo macããnarẽ Dios mena caroaro na ãnimasĩõ joroque caácн. Cũa, Jesucristo wãmecutiyami. <sup>6</sup> Mai, Jesucristo pñame ãñotaricarо mano cũ majũã yucұpãĩрн papuatuecori riayupi, marĩ carorije wapare nipetiro marĩ netõmasĩõ joroque ĩ. Bairi tie quetire ãmerẽ yua, cũ caquetibұjugarica yutea caetaro marĩ masĩõũ átiyami. <sup>7</sup> Cũ pñame yñre cũ yaye quetire caquetibұjubojaу, cũ yaу apóstol majũ yн cũwĩ. Bairo yн cũrĩ yua, cũ yaye queti tũgoñatutuarique macããjẽ, cariape quetire yн quetibұjн rotijowĩ nipetiro judío majã caãmerãrẽ. Atie мјjãã yн caĩrĩjẽ cariape niña. Dios cũ majũрн yн quetibұjн roticũwĩ. Mјjããrẽ ñitoetiya tie mena.

<sup>8</sup> Bairi yн yaу, nipetiro caũмннa ñubueri majã Diopñre na jẽniáto noo na caãñipaурн cãrõ. Caroarã na yeripн ãnirĩ Dios cũ caĩñajoro na wãmorĩ mena ñumгõrĩ cũ na basapeoáto. Tunu bairoa na majũ ãmeo asiari, roro ãmeo busurique netõpairique mano Diore na basapeoáto.

<sup>9</sup> Tunu apeyera carõmia cũa caroaro нсцбұgorique mena na jutii jãñaáto. Caroaro нсцбұgoroa, baibotioricarо mano na ãnajẽ сұparo. Carõmia na rupañre wãmagarã, netõнсcãrõ majũ na wãmagaeticõáto. Na poa cũãrẽ netõнсcãrĩ wãme majũ na wұgapeoeticõáto. Oro, o perla wẽerĩ ùnie mena na busa epeeticõáto. Jutii cawapapaca ùnie cũãrẽ netõrõ na jãñagaeticõáto carõmia. <sup>10</sup> Caroaro carõmia na cajãñarĩqũẽ cutie jũgori nipetiro camasã narẽ na camasĩparo ùnorẽã, caroaro na caátianie jũgori pñame roque, “Dios yarã rõmirĩ cañurã niñama,” camasã na na caĩ ññapee pñame ñuña.

<sup>11</sup> Tunu bairoa carõmia busuricarо mano caroaro нсцбұgorique mena na tũgoáto ñubueri majã quetiuparã na caquetibұjurijere. Na busurotieticõãña мјjãã caneñarõрñre carõmiarẽ. <sup>12</sup> Carõmia pñame nipetiro camasã na caneñarõрн na cũa na caquetibұjujũgoro yн boetiya. Tunu bairoa caũмннa netõrõ carõmia na cabairo yн boetiya. Busuecoa, na caquetibұjuro carõmio cõ catũgocõãno yн boya мјjãã caneñanucũrõрñre. <sup>13</sup> Merẽ marĩ masĩña caãnijũgoropн cabairiquere: Dios caãnijũgoro caũмнгẽ cũ qũẽnojũgoyupi Adán marĩ ñicũ ãnacũrẽ. Carõmio meerẽ qũẽnojũgoyupi. Adãrẽ qũẽnorĩ beropн roque, carõmio Evare cõ qũẽnoñupĩ Dios. <sup>14</sup> Tunu bairoa Adán mee roro ñtoecojuũgoyupi wãtĩrẽ. Carõmio, Eva roque wãtĩrẽ roro ñtoecori carorije macããjẽrẽ



tãmuo jũgoyupo. <sup>15</sup> Bairo cõ caĩtoecoro bero, roro popiye catãmopao Dios cã cacũrĩcõ nimiocũã, nipetirije carõmio cõ caátipee Dios cã cacũrĩqũẽrẽ cõ caátipeyoata, roro cõ caátaje wapare netõmasĩgomo. Tunu bairoa caroaro nãcũbugoro Dios mena tũgoñatutuari, caroaro ãmeo mairĩ camasãrẽ cõ cajãtinemoata, cõ netõgumi Dios. Caroarã, ñe ùnie na rupaũrũ carorije wapa cũgoena na caãnimasĩata, na netõgumi Dios carõmiarẽ.

### 3

#### *Cómo deben ser los dirigentes*

<sup>1</sup> Timoteo, apeyera ni jĩcãũ ùcũ caũmũ, “Ñubueri majãrẽ cajũgobuei majũ yũ ãnigaya,” cariape cũ yeripũ cũ caĩtũgoñaata, ñujãñũña. Tie tũgoñarĩqũẽ yũ caquetibũjũrorea bairo cariape niña. Caroa paarique niña. <sup>2</sup> Bairãrũa, caroarã camasã cañurã jĩcãrõ tũni caána jetore, na ùna jũgobueri majãrẽ na marĩ boya. Tocãnacãũrũa jĩcãõ jeto canũmocũnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa caroaro ãnajẽ cutajere masĩrĩ majã, nãcũbugoricarã ùnarẽ na marĩ boya. Apero macããna etari majã cũãrẽ cotericaró mano caroaro mena na bocári na ya wipũ caqũẽnomasĩrã ùnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa ñubueri majã cũãrẽ caroaro uwiricaró mano caquetibũjũ ãmoqũẽ masĩrĩcãrãrẽ na marĩ boya. <sup>3</sup> Caeticũmupairã, caãmeoqũẽpairã ùnarẽ na marĩ boetiya. Caroarã cañurã, canũcũbũjarã, dinero cũãrẽ butioro majũ caĩroaena ùnarẽ na marĩ boya. <sup>4</sup> Tunu bairoa na nũmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro cajũgoãni ñĩnanũñje masĩrãrẽ marĩ boya. Bairo cajũgoãnimasĩrã ãnirĩ na pũnaa cũãrẽ caroaro beyori carorije iẽna, nãcũbugori majã, masĩyũjũrã cajũgoãna ùnarẽ na marĩ boya. <sup>5</sup> Na nũmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro na cajũgo ãnimasĩtĩcõãta, ¿dope bairo caroaro jĩcãrõ tũni Dios ya poa macããnarẽ na qũẽnomasĩbujiocati? Na ùna caroaro qũẽnomasĩẽnama. Bairi na ùnarẽ marĩ boetiya. <sup>6</sup> Torecũ yũ yaũ, Timoteo, ñubueri majã quetiupã caãnipã ùcũ pũame Jesucristore cawãma tũgousajũgou ùcũ mee cũ ãmarõ. Yoaro merẽ Jesucristore camasĩnetõrĩcũ ùcũrẽ beserotiya. Jesucristore cawãma tũgojũgou cũ caãmata, ape watoara roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, Diore cabaibotioũre bairo tuabujioami. Tore bairo roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, wãtĩ cũã roro cawapa cũgoure bairo tuajũgoyupi. <sup>7</sup> Bairi ñubueri majãrẽ cajũgobuenucũpã pũame ñubueri majã, bairi ñubueri majã mee cũã na canũcũbugou ùcũrẽ marĩ boya. Bairo ñubueri majã mee cũã na caĩroaena na caãmata, nipetiro camasã na bũsupai cotebujiorãma. Bairo na bũsupai coteri yua, wãtĩ cũ carotiro jũgori rori wãme na ñtoepebujiorãma Dios yayere caboena pũame.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Torea bairo caroarãre na marĩ boya ñubueri majãre cajuáti majã diáconoa cããre. Camasã cañurã, aperã camasã na canucũbugorã, rorije caĩbũsũena ùnarẽ marĩ boya. Eticũmu pairique ùnierẽ caboena, roro camasãre átiri cawapata painucũrã ùna cããre na marĩ boetiya. <sup>9</sup> Cariape macããjẽ Dios ãmerẽ marĩ cũ camasĩõrĩjẽre caroaro catũgõũsarã, ricaati roro catũgõñarĩqũẽ cãperãre na marĩ boya. Tie cariape macããjẽ quetirea marĩ cãã marĩ tũgõũsanucũña. <sup>10</sup> Bairãrũa, ñubueri majãre cajuáti majãre bairo na cajããparo jũgoye, jĩcã wãmerẽ na áticoñarotiya, na capaamasĩrĩjẽre na ñagarã. Cabero yua, caroaro ñe ùnie rusaeto jĩcãrõ tũni na caátijĩãtimasĩata, tocãrõã ñubueri majãre cajuáti majã diáconore bairo na jõña.

<sup>11</sup> Torea bairo na nũmoa cãã caroaro na caãnajẽcutõ ñũña. Camasã na canucũbugorã carorije ocayojaye bũspairique ùnie mána na ãmarõ na nũmoa cãã. Tunu bairoa nũcũbugorã nipetiro na cabũsũri wãmerẽã bairo jĩcãrõ tũni caána ùna rõmirĩ na ãmarõ.

<sup>12</sup> Jĩcãũ diácono caãnigau rũame jĩcãõã cũ canũmocuto ñũña. Cũ nũmo, cũ pũnaa jĩcã wii macããna cããre caroaro cajũgõãni ññanũñje masĩ ùcũ ñũñami diácono cajããrapũ rũame. <sup>13</sup> Bairi noa ùna ñubueri majãre cajuáti majã diáconoa caroaro camasã mena capaamasĩrã rũame nipetiro camasãre na ñroaecomasiñama. Bairo caroaro camasã na na caĩroaro jũgori diáconoa cãã tũgõña uwiricarõ mano nemojãñurõ Jesucristo yaye queti, cũ mena tũgõñatutuariquere na quetibũjũ masĩgarãma.

### *La verdad revelada de nuestra religión*

<sup>14</sup> Yũ yau, Timoteo, bairũa tãmurĩã mure ñiñau águ. Bairi atiere cajũgoye mũ yũ quetibũjũ woajoya. <sup>15</sup> Ape watoara tãmurĩã mũ tũpũre yũ caetatimaepata, merẽ nipetiro Dios ya poa macããna caroaro na caátĩãnimasipee ùnierẽ mũ camasiãparore bairo ñ, mũ yũ quetibũjũ woajoya. Bairi mũ rũame merẽ tiere camasĩ ãnirĩ ñubueri majã quetiuparã caãniparãre mũ majũã na mũ besemasĩgu. Merẽ mũ masiña: Dios caãnicõãninucũũ ya poa macããna cũ yaye cariape macããjẽ quetire ñroari nemojãñurõ camasãre caquetibũjũnetõcõã ninucũrã majũ ñiñama. <sup>16</sup> Cariape merẽ rũgani cãrõ tũgõñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ masiña. Camasã na camasĩetãjẽ Dios yaye buerique nocãrõ caãnimajũrĩjẽ niña:

Jesucristo ati yepapũre etau, marĩre bairo ati rupau mena ñajãwasoari etayupi.

Bairo ati rupau nimicũã, Espĩritu Santo mena cayericũũ ãnirĩ ñe ùnie cawapa cũgõecũ majũ tuayupi Dios cũ caĩñajoro.

Bairo cū caãno tunu ʘmʘrecóo macããna Dios cū caqũenorĩcãrã ángelea majãrẽ cajuátiecoricu majũ añupĩ.

Bairi tie quetire catũgousaricarã tocãnacã camasã poari na quetibʘjuyupa tie quetire.

Tie quetire tãgori nipetiroʘm atĩ ʘmʘrecóo macããna jĩcããrã cariape tãgousayupa camasã.

Tunu bairoa Jesucristore Dios ʘame cū neásúpi cū ya pau nocãrõ caroaro caãnoʘm tunu.

Merẽ atiere cariape marĩ masĩña. Cabũgoro macããjẽ quetibʘjuriq̃ue mee niña.

## 4

### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Timoteo, apeyera atore bairo cariapea marĩ masĩõñami Espíritu Santo. Atĩ ʘmʘrecóo caãnitusari yutea caãno jĩcããrã camasã tocãrõã Jesucristore cū tãgousajãnarĩ cū mena tãgoñatutua jãnagarãma. Caĩtopairã, wãtĩ yeri pũna jũgori ricaati na caquetibʘjuriq̃ue mena caquetibʘjurã ʘamerẽ na tãgousajũgogarãma. <sup>2</sup> Camasã ʘame na, catũgomasiẽna, caĩtopairãrẽ na tãgousagarãma. Na ũnarẽ na catũgoñarĩjẽʘm nicõãña roro na caátĩãnigariq̃ue. Bairi di rãmʘ ũno carorijere j̃tiricarõ mano ĩtogarãma camasãrẽ caĩtopairi majã yua. <sup>3</sup> Na, caĩtopairã ʘame wãmo jiyarotietinucũñama camasãrẽ. Tunu bairoa ʘgariq̃ue cããrẽ jĩcã wãmerĩ ʘgarotietinucũñama. Dios yarã, cariape quetire camasĩrã nipetiri wãme ʘgariq̃ue na caũgapee cū cacũrĩqũẽrẽ ʘgarã, “Jãã mena mʘ ñujãñuña,” ĩrĩ na caũgamasĩrjẽ caãnimiatacũãrẽ, tore bairo ĩ quetibʘjunucũñama caĩtopairã. <sup>4</sup> Nipetiri wãme ʘgariq̃ue Dios cū cacũrĩqũẽ caroa jeto niña. Bairi nipetirijere ʘgariquere teena, “Dios, jãã mena mʘ ñujãñuña,” ĩrĩ marĩ caũgaata, ñujãñuña. <sup>5</sup> Dios cū caĩquetibʘjucũrĩcãrõrẽã bairo marĩ caũgapee ʘgariquere marĩ cajẽnipeorijere jũgori caroa cañurĩjẽ majũ tuacõãña.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Atie nipetirijere mʘ yʘ caquetibʘjuriq̃ue caroaro jĩcãrõ tãni to macããnarẽ na mʘ caquetibʘjuata, caroaro cariape Jesucristo cū carotirore bairo caácʘ majũ mʘ tuagʘ. Tunu bairoa caroa macããjẽ quetire jãnaecũã, nemojãñurõ Dios mena tãgoñatutuanemorĩqũẽrẽ mʘ caátĩãnimasĩ jũgoata, caroaro cariape Jesucristo cū carotirore caácʘ majũ mʘ tuagʘ.

<sup>7</sup> Mʘ roq̃ue Timoteo quetibʘjuriq̃ue carorijere catũgomasiã manie macããjẽrẽ tãgopeoeticõãña. Tocãnacã rãmʘa Dios cū caborore bairo mʘ caátĩãnipee caãno cãrõrẽ átinemojũgoyecuti ãnajẽ jetore átiãninucũña. <sup>8</sup> Marĩ rupaʘre qũẽnorã, tocãnacã rãmʘa maijũgoriq̃ue mena marĩ caqũẽnoãninucũrĩjẽ

ñujãñuña. Caroarã marĩ rupaꝝ mena catiñurã nigarã, tocãnacã rũmua usawãcãrĩqũẽ cañurĩjẽ niña bairopua. Bairo tie cañurĩjẽ cañimiatacũãrẽ, tie netõjãñurõ cañurĩjẽ niña tocãnacã rũmua Dios cũ caborore bairo átianajẽ caãno cãrõ átinemo jũgoyecaticõãnajẽ roque. Nipetiro marĩ rupaꝝre ñujãñuña tore bairo átaje. Ati umurecõore marĩ cacatiãno ñno marĩ juátore bairo ñujãñuña tore bairo átaje. Tunu bairoa ati rupaꝝre marĩ cariaro beropũ cũãrẽ caroaro Dios cũ caborore bairo marĩ caátaje jũgori cañurã ñe ñnie cawapa cũgoena marĩ tuao joroque átiya.

<sup>9</sup> Atie yu caquetibũjuriye caãnorẽ bairo cariape Jesucristo yaye queti majũ niña. Tiere nipetiro camasã ati umurecõo macããna caroaro cariape na catũgõsapee niña. <sup>10</sup> Tore bairo cariape nipetiro na catũgõsaparore bairo ãrã, tutuaro paari popiye marĩ tãmõnucũña. Marĩ ruame tocãnacã rũmua caãnicõã ninucũũ Dios mena marĩ catũgoñatutuacõãnipeere marĩ cũgojũgowũ. Cũ ruame nipetiro ati umurecõo macããnarẽ canetõpaꝝ majũ niñami. Tore bairo netõjãñurõ cũ canetõmasĩpee niña marĩ cũ mena catũgoñatutuanucũrã roquere.

<sup>11</sup> Atie nipetirijere na átirotiri, caroaro na mũ quetibũjũwa Timoteo to macããna camasãrẽ. <sup>12</sup> Yu yaꝝ, cawãmaꝝ mũ ãniña mai. Bairo cawãmaꝝ mũ caãnie jũgori camasã mure na ññateetio joroque caroaro átianajẽ cusa. Atoore bairo ruame caátianipaꝝ mũ ãniña: Caroa wãme mũ caátiere na caĩñacõmasĩparore bairo caroa wãmea busuriquecusa. Caroaro nucũbugoroa átianajẽcusa. Caroaro camasãrẽ na mairĩ, na juátinemoña. Dios mena tũgoñatutuari ñe ñnie wapa cũgoecu caroaro camasãrẽ mũ caquetibũjũrore bairo caroaro mũ yeri mena átianajẽcusa. Bairo mũ caátiamata, mure busupairicaro ñnorẽã, caroaro mũ caátianierẽ ññacõrĩ na cũã caroaro átianajẽ cutigarãma mũ mena yua. <sup>13</sup> Bairi yu yaꝝ, Timoteo, to mũ caãnopũ yu caetaparo jũgoye tocãnacã rũmua neñanucũrĩ Dios yaye woaturique macããjẽrẽ na quetibũjũcõã ninucũña ñubueri majãrẽ. Marĩ yarã to macããna catũgõsari majã nemojãñurõ Dios yaye macããjẽrẽ na masĩnemo joroque tocãnacã rũmua cariape na quetibũjũcõã ninucũña. <sup>14</sup> Caroa wãme mũ caátimasĩpee Dios mũ cũ cajoriquere átiani jãnaeticõãña camasã mena. Mai, ñubueri majã quetiuparã cabũtoa camasĩrĩ majã ruame Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori di wãme caroaro camasã mena mũ caátianipeere mũ uparotirã, na wãmorĩ mena mũ ruoã buire ñigãpeowã. Tiere mũ ruame masiriticũëtĩcõãña.

<sup>15</sup> Bairi mũ ruame atie nipetirijere yu caquetibũjũrijere caroaro nipetiro mũ catũgojĩãtiro cãrõ tũgopeoya. Tore bairo caroaro jĩcãrõ tũni mũ caátianimasĩata, “Timoteo

roque caroaro jĩcārõ tũni Dios yaye macããjẽrẽ nemojãñurõ átiãnijũgoyami,” ĩrĩ miñagarãma nipetiro camasã. <sup>16</sup> Caroaro tũgoñamasĩña mũ caátĩãnierẽ. Aperãrẽ mũ caquetibũjuriye cũãrẽ caroaro tũgoñamasĩrĩ na quetibũjuya. Nipetiro tocãnacã wãme mũ caátĩãnierẽ jĩcārõ tũni átĩcõã ninucũña. Tore bairo caroaro mũ caátĩãnimasĩata, mũ majũ cũã mũ carorije wapare mũ netõmasĩcõãgh. Mũ cabuerijere catũgousari majã cũã mũrẽã bairo netõmasĩjĩãtigarãma.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Apeyera, Timoteo, cabũcũ camasĩrĩ majõcũ cũãrẽ tutuaro mena cũ quetibũjuetĩcõãña. Caroaro nucũbũgorique mena pũame roque, mũ pacũre bairo cũ beyoya. Cawãmarã cũãrẽ mũ bairãrẽ bairo caroaro na ĩñaña. <sup>2</sup> Cabũtoa rõmirĩ cũãrẽ mũ pacore mũ capũcũbũgoparorea bairo nucũbũgorique mena na ĩñaña. Cawãmarã carõmia cũãrẽ roro tũgoñarĩquẽ mano mũ bairãrẽ bairo caroaro nucũbũgorique mena na ĩñaña.

<sup>3</sup> Tunu apeyera cawapearã rõmirĩrẽ noa ũna narẽ cajũána na camanĩcõãta, mũ roque na juátinemoña ñubueri majã mena. <sup>4</sup> Apeo cawapeao capũnaacũco, o capãrãmerãcũco ninucũñamo. Cõ ũcõ pũamerẽ cõ pũnaa, o cõ pãrãmerã roque caãnijũgoro cõrẽ na cajũátimasĩpee niña. Na, cawĩmarã na caãno, na pacũa narẽ caroaro na cabũtioriquere merẽ masĩñama. Torena, na cũã jĩcãũ pũnaa na pacũa mena na caátĩpeere caátĩparã ũna ãnĩrĩ caroaro na na juátinemoãto na pacoa cawapearã rõmirĩrẽ. Tiere bairo na pacũa narẽ mairĩ, na na cajũátatorea bairo na cũã na na cajũáto ñujãñũña na pacoare. Tiere Dios cũã ĩñajesojãñũñami. <sup>5</sup> Baiopũa jĩcãõ carĩapea camanapũ mácõ cawapeao jĩcãõ majũã catuao pũame Dios mena jeto tũgoñatutuariquere macãnucũñamo. Bairo Dios jetore tũgoñamacãrĩ yua, mũmũreco, ñami butioro cũ jẽni ãninucũñamo. <sup>6</sup> Aperã cawapearã rõmirĩ pũame caroaro átiãmerĩnucũñama. Na rupũa caborore bairo butioro carorije macããjẽrẽ mũgarĩpeapai nucũñama. Na ũna cayeri mánarẽ bairo Diore camasĩena niñama. Na ũna rõmirĩrẽ dopẽĩrã na juátia mano. <sup>7</sup> Atie yũ caátĩrotirije nipetirijere na quetibũjuya to macããna mũ yarã ñubueri majãrẽ. Tore bairo caroaro na mũ quetibũjywa to macããna ñubueri majã caãna na caátĩmasĩpeere na caátĩãniparore bairo ĩ, tocãnacã rũmũa yua. <sup>8</sup> Noa ũna na yarãrẽ na cajũátĩpeere caátĩgaena cañuena niñama. Bairo caãna ãnĩrĩ, netõjãñurõ na paco, o na ñĩcõ ũcõrẽ na cajũátĩgaeticõãta roque, Dios mena tũgoñatutuariquere caboemarẽ bairo majũ tuacõãñama. Bairi Diore camasĩena netõjãñurõ cañuena majũ caãna niñama na ũna.

<sup>9</sup> Apeyera cawapearã rōmirĩ wāmerē mu cawoaturi pūrōpure cabutoa rōmirĩ majũ jetore na woatuya. Sesenta cāmarĩ bui jeto cacāmarĩ cāgorārē na woatuya. Tunu bairoa jĩcāũ camanapu cūtimĩrĩcārārē na woatuya ñubueri majārē cajuátinemporã cawapearã rōmirĩrē. <sup>10</sup> Ati wāme ũnie caroare cō caátie jūgori camasã na camasĩō ũcōrē cō woatuya: Caroaro cō pūnaarē cabutomasĩrĩcō, aperã etari majã cūārē caroaro caĩroarico, o tūgousari majārē nacūbugori na ruporire cacoserico, cabopacarã cūārē caroaro cajuátinemorico ũcōrē cō borotiya ñubueri majārē cajuátipaore. Tore bairo nipetiri wāme caroa macāājērē caátimasĩpetigaricarã ũnarē na mu woatuwa ti pūrōpure.

<sup>11</sup> Bairi aperã cawapearã rōmirĩ carocajãñurĩ cacāma cāgorārē na mu woatuepa ti pūrō cawapearã wāme catusari pūrōpure. Na ũna pñame na rupau caborore bairo átigari, Cristore cū tūgousa jānacōānucũñama. Bairo Jesucristore tūgousajānarĩ yua, manapu bonemonucũñama tunu. <sup>12</sup> Bairo na camanapu borije jūgori, “Jãã cūã, jãã caĩrōrē bairo jãã juátigarã ñubueri majārē,” na caĩcũrĩqũērē bairo na caáperie wapa paio cawapa cāgorã tuabujiorãma. <sup>13</sup> Tunu bairoa aperã ya wiirire tocānacã wiipua jãārĩ, boyetiepe ñesēānucũñama. Bairo wiiri jetore caĩñañesēārã ānirĩ yua, cateeyepairã capaagaena rōmirĩ tuanucũñama. Paetaje jeto meerē bainucũñama. Ape wiipu átĩ, roro busupainucũñama. Bairo busupairi yua, roro tocānacã wāme busuriquere ricaati jeto quetibujunucũñama. Camasã marĩ cabusuetie cabugoro macāājē ũnierē butioro ocayoja ñesēānucũñama carōmia cawapearã cawāmarã rōmirĩ caāna. Na ũnarē boetirotiya ñubueri majārē cajuátiparārē. <sup>14</sup> Torena, cawāmarã rōmirĩ cawapearã caāna yoaro mee na manapu cuparo. Bairo manapu cutiri yua, na pūnaa cuparo. Na pūnaa pacoa na āmarō. Aperã na pesua roro na caátie ñnarĩ, roro na na busupaio joroque carorije macāājē jetore na átĩamerĩcōãto. <sup>15</sup> ¡Tame! Merē jĩcāārã cawapearã rōmirĩ Jesucristore cū aweyorārē bairo cū yaye quetire tūgousagaetiyama. Wātĩ cū caborore bairo jeto átĩāninucũñama. Tere tūgoñarĩ yu yapapuajãñuña.

<sup>16</sup> Bairi apeyera jĩcã wii macāãcō, Diore catūgousao caãcō cō ya wiire cawapearã rōmirĩ na caāmata, narē cō cajuátinemopee majũ niña. Ñubueri majã pñame popiye na na cajuáperiparore bairo iō, cō majũã cō ya wii caāna cawapearã rōmirĩrē cō qũēnoáto. Bairo cō caátimasĩata yua, ñubueri majã pñame cawapearã rōmirĩ cariapea noa ũna narē cajuána cacūgoena jetore na juátimasĩgarãma.

<sup>17</sup> Timoteo, apeyera, to macāãna ñubueri majã na quetiu-

parã cabutoa caroaro jĩcãrõ tãni cajũgoãnimasĩrãrẽ butiuro na na ãroáto. Tore bairo netõjãñurõ na ãroáto Dios yaye macããjẽ jetore quetibũjũri cabueãninucũrĩ majã roquere. Ñubueri majã caroaro jĩcãrõ tãni na na wapatiáto na quetiuparã quetibũjũri majãrẽ na capaarije wapa. <sup>18</sup> Torea bairo ã quetibũjũya Dios ya tutipũ na sawoaturique cãã: “Wecũ trigore sawãĩãmejoreire cã risero jiyabiaeticõãña. Cũ caátiwẽrĩjẽrẽ cũ cãã cũ ugaáto,” ã woatuyupa ti tutipũ. Tunu bairoa aperopũ atore bairo ã woatuyupa: “Ni ãcũ paari majõcũ caãcũ cã capaarije wapa wapatamasĩñami,” ã quetibũjũ woatuyupa. Torena, tore bairo caroaro na wapatiáto na caquetibũjũrije wapa na quetiuparãrẽ ñubueri majã nipetiro.

<sup>19</sup> Timoteo, apeyera, cabutoa camasĩrĩ majãrẽ jĩcãũ ãcũ roro cã caĩbusũjãata, caãnorẽ bairo cã tũgoeticõãña. Pũgarã, o itiarã ãna roro na caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tãni na caĩbusũjãata roque, cariape na tũgoya.

<sup>20</sup> Aperã ñubueri majã mena macããna jĩcããrã carorije macããjẽrẽ caátĩãninucũpairã pũamerã tutuaro mena na mũ quetibũjũwa nipetiro ñubueri majã na catũgoropũ. Bairo narẽ mũ caquetibũjũ ãñorĩjẽrẽ tũgori, na cãã narẽ ãñacõrĩ roro na caáperiparore bairo ã, tore bairo na mũ quetibũjũwa.

<sup>21</sup> Yũ yau, Timoteo, atiere mũ yũ átirotiya, Dios, Jesucristo, bairi ángelea majã cañurã cã cabesericarã cãã na caĩñajoro: Atie yũ caátiroticũrĩjẽ nipetirijere na átiroticõã ninucũña, ni ãcũrẽ ãñabesericaro mano. Apei mũ bapa ãcũ majũ caãcũ cããrẽ nipetiro jĩcãrõ tãnia na átiroticõã ninucũña.

<sup>22</sup> Caroaro camasã na caátĩãnierẽ mũ camasĩẽpata, ni jĩcãũ ãcũrẽ cã rũpoa ñigãpeoeticõãña Dios cã caĩñajoro mũ wãmorĩ mena. Bairo mũ caápata, mũ cãã carorije macããjẽ na caátĩãnierẽ bairo caácũ mũ tuabujioũ. Bairi nipetiro carorije macããjẽ átiãnajẽrẽ di rãmũ ápeia nicõãña.

<sup>23</sup> Apeyera, Timoteo, mũ pũame paaro pũnirĩqũẽ mena mũ rianucũña. Torecũ, bairũna oco jetore mũ etiepa. Ape watoara use oco cããrẽ peeto ãno, jĩcãnipũ jeto mũ etĩnucũwã, butiuro mũrẽ capaaro pũnietiparore bairo ã.

<sup>24</sup> Apeyera tunu camasã jĩcããrã roro na caátiere nipetiro marĩ ãñanucũña, marĩ Quetiupau roro popiye na cã caátiparo jũgoyepũna mai. Aperã pũamerã yasioropũ roro na caátie jũgori marĩ ãñætinucũña. Catũsari rãmũpũ roquere nipetiro camasã roro na caátĩãnajẽrẽ marĩ ãñæpeticõãgarã. <sup>25</sup> Torea bairo camasã caroa macããjẽ na caátĩãninucũrĩjẽ cããrẽ nipetiro caroaro marĩ ãñæpeticõãnucũña. Bairopũna jĩcã wãme caroaro na caátaje marĩ caĩñætaje caãmata, caberopũ marĩ ãñæpæyocõãgarã.

## 6

<sup>1</sup> Apeyera tunu, noa ũna paacoteri majārē bairo caãna na quetiuparārē caroaro cariape nꝯcũbꝯgorique mena na na ĩroáto. Bairo caroaro átiãnajērē na caátĩãmata, ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupau Dios ya wãmerē bꝯsupaigetĩgũmi. Tunu bairoa marĩ yaye, marĩ caquetibꝯjuriye cũārē roro ĩ bꝯsupaigetĩgũmi. <sup>2</sup> Bairi tunu noa ũna paabojari majã Jesucristore catũgõusarã ũnarē caquetiuparã cũgorã narē na baibotioeticõáto. Narēã bairo na cũã Jesucristo yarã na caãno jũgori roque netõjãñurõ nꝯcũbꝯgorique mena na na capaabojapee niña.

### *La verdadera riqueza*

Timoteo, atie yu caquetibꝯjuriye nipetirijere na bueri, na mꝯ quetibꝯjwa: <sup>3</sup> Ni jĩcãũ ũcũ ricaati quetibꝯjuriquere caquetibꝯjũnucũũ cũ caãmata, o caroa cañurĩjē marĩ Quetiupau Jesucristo yaye quetire caboecu cũ caãmata, cañuecũ niñami. Tunu bairoa Jesucristo yaye macããjē caroaro marĩ caátĩãnipee quetibꝯjuriquere macããjē cũārē caboecu cũ caãmata, cañuecũ niñami. <sup>4</sup> Cũ ũcũ mꝯnana cabaibotioũre bairo caãcũ ñe ũnierē camasĩecũ majũ niñami. Cũ ũcũ pꝯame Dios yaye quetire catũgomawijiau añirĩ cabũgoro macããjē dope caátĩãmanie bꝯsuriquere quetibꝯjugari ãmeo bꝯsuriquere netõganucũñami. Bairo na caĩrĩjē jũgori camasã jĩcããrã yua ãmeo ĩñaugoriquere cõtaje, ãmeo ĩñateriquere cõtaje, roro ãmeo tutiriquere cõtaje, ãmeo yeri ñuetaje mena tuanucũñama ñubueri majã watoare. <sup>5</sup> Catũgoñarĩqũē mána wãtĩ cũ caroyeturicarã tũri cũārē torea bairo di rũmꝯ ũno roro ãmeo qũerĩqũē petietinucũña. Caroa cariape macããjē quetire camasĩena tore bairo roro átiãninucũñama. Dios yaye macããjē queti mena wapatariquere jetore camasĩrã tore bairo roro átiãninucũñama.

<sup>6</sup> Bairopꝯa, Dios yaye macããjē masĩrĩqũē cariapea mꝯnrecõopꝯ marĩ cawapatapee majũ niña. Tore bairo nocãrõ paio cũgõgũmi Dios cũ cajorijere ni ũcũ ãme ati yeparꝯ ãcũ mai cũ cacũgorije ũnie mena cayeriñucõãninucũũ. <sup>7</sup> Bairi merē marĩ masĩña: Ati yeparꝯ marĩ cabuiari rũmũrē ñe ũnie marĩ jeetaepꝯ. Bairi tunu ati yeparꝯre marĩ cariaweyori rũmꝯ caãno cũārē ñe ũnie marĩ jeápérigarã. <sup>8</sup> Ati yeparꝯ ãna marĩ caũgapee, marĩ cãjãñapee cũã ãnipeticõã cabaiaata, ¿dopẽĩrã marĩ tũgoñarĩqũē paibujiocũti? Tie marĩ cacũgorije mena merē caũseanicõãniparã marĩ ãniña. <sup>9</sup> Aperã pꝯame narē carũsarijere cacũgõpetirã nimirãcũã, paio cacũgõgari majã añirĩ petoaca na cacũgorije mena tũgoña yarapuañũñunucũñama. Bairo tũgoñamacãrĩ yua, carorije átaje ati mꝯnrecõo macããjērē tãmũonucũñama. Camasãrē cateerije, na yasio joroque caátie macããjērē átinucũñama yua. Tie ũnie cañuetie cabuipacorije niña. <sup>10</sup> Bairi camasã



butioro dinerore na caugaripearije jūgori tocānacā wāme carorije macāājē átiānajērē tām̃onucūñama. Jīcāārā Diore catūgoṃsarā cūā dinerore ugaripeamirā yua, Jesucristo mena tūgoñatutua jānacōāñupā. Bairo jānarī yua, na majūā roro popiye tām̃onucūñama.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> M̃u roque, Timoteo, Dios yau ānirī nipetiri wāme cadinero ugaripeanucūrā na cabaiānajē cutiere bairo baieticōāña. Atore bairo p̃uame ānajēcusa: Cariape átiānajē jetore átiāña. Tunu Dios cū caborore bairo m̃u caátipee jetore átiānajēcusa. Jesucristo mena tūgoñatutuacōāña. Caroaro camasārē na maiña. Roro popiye tām̃omicūā, m̃u paariquere jānaeticōāña. Aperā camasā cūārē di r̃m̃u ũno na baibotioeticōāña. <sup>12</sup> Tutuaro āmeo qūēirē bairo m̃u cūā m̃u catutuarije mena tocānacā r̃m̃ua Jesucristo mena tūgoñatutuacōā ninucūña. Bairo cū mena m̃u catūgoñatutuajānaeticōāta, cū t̃p̃u m̃u ānicōā ninucūg̃u. Bairi merē m̃urē Dios yau m̃u ānio joroque ī, m̃u beseyp̃u. Bairo m̃u cū cabesero bero yua, m̃u p̃uame capāārā na cañajorop̃u, “Cariapea Jesucristo mena yu tūgoñatutua ninucūg̃u,” mi quetib̃uj̃w̃u. <sup>13</sup> Marī Pac̃u Dios nipetiro ati ũm̃urecōo macāājē cacatiānajē cutiere to catiānio joroque caác̃u niñami. Bairi cū macū Jesucristo cūā Poncio Pilatore, Dios yaye macāājērē cariapea cū caquetib̃uj̃ric̃u niñami. Bairi cū, Dios, Jesucristo mena cū cañajorop̃u atiere m̃u yu átirotiya: <sup>14</sup> Nipetirije Dios m̃u cū caátitotiricarorea bairo wasoaricaro mano caroaro átiānajēcusa. Bairo jīcārō t̃ni m̃u caápata, ñe ũnie jūgori noa ũna m̃urē bus̃upaietigarāma. Tore bairo caroaro jeto m̃u áticoā ninucūg̃u marī Quetiupau Jesucristo nemo cū catunuetari r̃am̃p̃u yua. <sup>15</sup> Dios p̃uame cū cacōrīcā ỹtea caetaro, cū macū Jesucristore cū jog̃mi tunu ati yepap̃ure. Cū, jīcāñā niñami Dios cañu, tore bairo caátimasī majū. Quetiuparā reyes caña Quetiupau Rey majū niñami. Ati ũm̃urecōo macāña quetiuparā netōrō Quetiupau cañu majū ñiñami. <sup>16</sup> Cū p̃uame yeri capetietiere cañijūgorop̃ua cacūgojūgoric̃u jīcāñā caác̃u niñami. Tunu bairoa nocārō majū cū caasiyabatorije noa ũna camasā na caetaetie mena caác̃u niñami. Ni jīcāñ ũcū camasoc̃u cūrē qūññāñec̃mi. ¡Cūrē nipetiro camasā cū na ĩroáto! ¡Cū catutuānie cūā to petieticoāto! Bairoa to baiáto.

<sup>17</sup> Timoteo, ati ũm̃urecōo macāājērē paio cacūgorārē atore bairo na mi quetib̃uj̃w̃ā: “Aperā netōrō cañimajūrā jāā āniña,” ĩ tūgoña botioeticōāña. Tunu bairoa ati ũm̃urecōo macāājē m̃ujāā cacūgorije jetore tūgoñarī tūgoña useanieticoāña. Ati ũm̃urecōo macāājē m̃ujāā cacūgorije mena m̃ujāā netōmasīētigarā. Ati ũm̃urecōo macāājērē

tũgoñarĩcãrõ ũnorẽã, Dios pũame roquere cã tũgoñatutuaya mũjãã cã canetõparore bairo ãrã yua. Cã roque nocãrõ paio nĩpetiro marĩrẽ carũsarijere marĩ jomasĩñami. Bairo cã cajorije pũame cabũgoroã cã cajorije mee niña. Marĩ yaye caãnipee majũ nigaro. <sup>18</sup> Nĩpetiro caroa macããjẽ cããrẽ na mũ átirotiwa. Capee apeye ũnierẽ cacũgori majã ãnirĩ capee wãme caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ na átiãmarõ. Cotericarõ mano na cacũgorijere maiena, cabopacarãrẽ na batori na juátinemoáto. <sup>19</sup> Bairo na caápata, ı̄mũrecóopũ nemojãñurõ caroa macããjẽ majũrẽ cũgogarãma. Tunu bairoã ati yepapũ ãna mai, caroaro cariape átiãnicõã ninucũgarãma.

### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, mũ roque caroaro tũgoñatutuarique mena cariape, Dios mũrẽ cã caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo áticõã ninucũña. Aperã cabũgoro macããjẽ dope caátĩãmanie bũsariquere quetibũjũgari na caãmeo bũsarique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rũmũ ũno tũgopeoeticõãña. Tie ũnie na cabũsarique netõrĩjẽ pũame, “Cariape marĩ camasĩpee niña,” na caĩbotiomiatacũãrẽ, cabũgoro macããjẽ quetibũjũriquerẽ niña. <sup>21</sup> Jĩcããrã tie ũnie quetibũjũriquerẽ caquetibũjũnucũrã pũame tocãrõã tũgomawijiari yua, Jesucristo mena cariape tũgoñatutua jãnacõãñama.

Marĩ Quetiupapũ caroa macããjẽrẽ mũjãã cã jonemoáto mũjãã nĩpetirore.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Segunda Carta de San Pablo a TIMOTEO

### *Saludo*

<sup>1</sup> Yũ, Pablo, Dios cũ caboro jũgori Jesucristo cũ caquetibũjurotitoricũ cũ yau apóstol majũ yũ añiña. Jesucristo mena caroaro na caãnicõãninucũpeere caãnijũgoripaũpũca cũ cabojũgoricarorea bairo nipetiro camasã atĩ ɯmũrecóo macããnarẽ yũ quetibũjũo joroque ĩ, yũ jowĩ. <sup>2</sup> Bairi yũ yau, Timoteo, yũ macãrẽ bairo caãcũ mũ caãnoi, mũ quetibũjũ woajon yũ átiya atĩ carta mena. Tunu bairoa marĩ Pacũ Dios, marĩ Quetiupaũ Jesucristo mena caroare, bairi ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cutaje cũãrẽ cũ jonemoáto mũrẽ.

### *Dar testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Yũ pũame Diore yũ cajẽnirõ cãrõ, mũrẽ yũ tũgoñanucũña. Bairo mũrẽ tũgoñarĩ yua, tocãnacãnia Diorũre jẽnibojari, “Yũ mena mũ ñumajũcõãña,” cũ ñi jẽninucũña. Cũ, Diore, yũ pũame caroaro jĩcãrõ tũni tũgoñarĩqũẽ mena yũ ñicũjãã ãnanarẽã bairo tocãnacãnia cũ yũ jẽninucũña. <sup>4</sup> Tunu bairoa, Timoteo, mũrẽ yũ caáweyoro ĩñarĩ otirique mena bũtioro mũ cayapapuariquere tocãnacãnia yũ tũgoñanucũña. Bairo tiere tũgoñarĩ yua, tãmurĩã mũrẽ ñiñau áganucũña, mũ mena caroaro ɯseanirõ tunu yũ caãniparore bairo ĩ. <sup>5</sup> Merẽ caroaro ĩtoricarõ mano cariape Jesucristo mena mũ catũgoñatutuarijere yũ masĩña. Mũ jũgoyere mai mũ ñicõ Loida, mũ paco Eunice cũã Jesucristo mena catũgoñatutuarã majũ nijũgoyupa. Bairi yũ pũame narẽã bairo cariapea Jesucristo mena mũ catũgoñatutuarijere yũ masĩcõã ninucũña.

<sup>6</sup> Bairi atore bairo mũrẽ yũ átirotiya: Mũ rũpoa bui yũ wãmorĩrẽ mũ yũ cañigãpeorica watoa caroa mũ caátimasĩpeere Dios cũ cajoriquere nemojãñurõ to bũtio joroque átiãnijũgoyecũsa. <sup>7</sup> Mai, Dios pũame cũ Yeri Espĩritu Santo marĩ tũgoña uwio joroque caácũ meerẽ marĩ jowĩ. Cũ Yeri Espĩritu Santo nocãrõ catutuaũ majũ roquere marĩ jowĩ. ãmeo mairĩqũẽ, caroaro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ cajon majũrẽ marĩ jowĩ Dios.

<sup>8</sup> Torecũ, Timoteo, marĩ Quetiupaũ yaye macããjẽrẽ na quetibũjũboboeticõãña camasãrẽ. Tunu bairoa cũ yaye quetire yũ caquetibũjũbojarije jũgori ato presopũ yũ caãnie cũãrẽ tũgoñaboboeticõãña. Atore bairo pũame roque ása: Nocãrõ tũgoñatutuawẽpũrĩqũẽ Dios mũ cũ cajorije mena tũgoñatutuari, camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire mũ caquetibũjũrije jũgori popiye mũ cabairijere cariapea tũgoñanetõcõãña. <sup>9</sup> Dios

puame roque merē cū canetōrīcārā marī āniña. Bairo marī netōrī yua, cū yarā caroarā caāniparā majū marī beseyupi. Marī caroaro marī caátie jūgori mee, cū puame jīcā nūgōā caānijūgoriparu cū cabojūgoricaro jūgori marī beseyupi. Tunu bairoa Jesucristo jūgori bātioro marī mairī, marī beseyupi. Merē ati murecōo caānipoaro jūgoyperu marīrē camajūgoricu niñami Dios. <sup>10</sup> Bairi āmerē marīrē canetōpau Jesucristore marī tpu cū cajorique jūgori cariapea marī cū camairjērē marī masiō joroque átiyami Dios. Cū, Jesucristo puame marī cū yarā roro peeropu marī cayasibujiopeere marī netōñupī. Bairo átiri yua, “Yū mena catūgoñatutuarā yū Pacu Dios mena nicōā ninucūgarāma tocānacā rūmua,” ĩ, caroa quetire marī quetibujū asūpi Jesús ati yeparare. Cariaricarārē bairo caāna marī caānimiatacūārē, caroaro cabusuropu caāna majū marī ānio joroque marī ásupi.

<sup>11</sup> Torecu, Dios puame roque atie nipetirije cū yaye quetire yu quetibujū roticūwī camasārē. Bairo camasārē yu quetibujū rotijori yua, cū yau apóstol majū yu cūwī. <sup>12</sup> Tore bairo yure Jesucristo cū caquetibujūroticūrīqūē jūgori āmerē roro popiye ato preso jorica wiipū yu tāmnoña. Bairo roro popiye tāmno micūā, tie mena yu tūgoñaboboetiya. Merē cariapea yu masīcōāña Jesucristo mena yu catūgoñatutua jūgoriquere. Jesucristo cariapea catutua majū niñami. Bairi cū yaye queti yure cū caquetibujūroticūrīqūē to ānicōā ninucūō joroque átigūmi nemo ati yeparu cū catunuetari rūmupū. Tiera caānorē bairo cariape majūā yu masīcōāña.

<sup>13</sup> Bairi m puame caroa queti m yu caquetibujūriquere bairo cariape áticōā ninucūña. Jesucristo mena tūgoñatutuaya. Jesucristo mena jīcārō marī caānimasīrījē jūgori marī caāmeomaiānie mena camasārē na maiāninucūña. <sup>14</sup> Tunu bairoa Espiritu Santo marīrē cajuatipau, cū cajoricu cū catuarije mena caroa buerique macāājē Dios m cū cajoriquere quetibujū ānijānaeticōāña. Tie quetire tūgousajānaeticōāña.

<sup>15</sup> Tunu atie apeyera merē m masīña: Nipetiro Asia yepa macāña yu mena atopu caatāna marī yarā yu tunuweyo peticoámá. Bairi na mena macāña Figelo, apei Hermógenejāāpu cūā yure tunuweyocoámá.

<sup>16</sup> Apei Onesíforo roque capee majū yu yeri tūgoña useanio joroque ámi preso jorica wiipū yu cū caññanetanucūrījē jūgori yua. Tunu bairoa preso jorica wiipū yu cañnie cūārē tūgoñaboboricaro mano yure ĩñau etanucūwī. Yū puame tiera tūgoñarī, “Marī Quetiupau bātioro cū ya poa macāña cūārē qūññamaiáto,” ĩnucūña. <sup>17</sup> Tunu bairoa Onesíforo yu cabairijere tūgoñaboboricaro ũnorēā, Roma cū caetari rūmū caāno

yoaro coteri mee, yerijārīcārō mano yure macāñesēãñupī Romapure. Bairo yu macāmajūcōārī yua, yu bócaripū yu macājānawī. <sup>18</sup>Torecu, Jesucristo nemo ati yeparu cū catunuetari rūmū caāno, marī Quetiupau cūrē ĩnamarī caroa majū cū yaye macāājērē cū cū joáto. Efesopu marī caāno, bātioro majū marī juátinemowī Onesíforo. Tiera caroaro merē mū masīña.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> Bairi, Timoteo, yu macūrē bairo caācū, mū pñame, mū caátīānimasīpee Jesucristo mūrē cū cajorique nipetirije mena tutuaro quetibujū āninucūña camasārē. <sup>2</sup> Torecu, mū pñame capāārā na catūgoropu yu caquetibujūrique mū catūgoriquere noa ũna aperā caūmūa caroaro caátīānarē na quetibujūnetōña. Bairo na mū caquetibujūnetōrō, na pñame cūā aperārē na quetibujūnutuagarāma tie quetire.

<sup>3</sup> Jīcāū soldau popiye cū wapana jūgori tāmūomicūā, cū cabairijere nūcānetōcōāñami. Torea bairo mū cūā Jesucristo yau soldau cañuū ānirī cū yaye queti jūgori popiye mū catāmūonucūrījērē nūcānetōcōāña. <sup>4</sup> Jīcāū soldau caācū cū quetiupau cū carotirore bairo jeto jīcārō tūni átinucūñami. Bairo caācu ānirī, aperā soldaua caāmerā camasā mena ānirī narē bairo átiāmerīnucūñami, cū quetiupau cū caññajesoparore bairo ĩ. Tore bairo mū cūā Jesucristo yau soldaure bairo caācu ānirī cū carotirore bairo jeto átiāña, mūrē qūññajeso joroque ĩ. <sup>5</sup> Torea bairo eperi majōcu cūā, caroaro cū caeperije wapa cū na cajopeere ñemasīētīñami, caroaro eperique macāājē carotirore bairo jīcārō tūni cū caátipeyojīātieticōāta. <sup>6</sup> Tunu bairoa jīcāū cū wesere capaanucūñ, cū roque caāñijūgoro cū yaye cū caoterique cabūtiro ríca jemasīñami. <sup>7</sup> Timoteo, atie mūrē ĩcōñarī, mū yu caquetibujūrijere caroaro tūgopeoya. Tie mū yu caquetibujūrijere marī Quetiupau roque caroaro mū tūgoāmewiyo masīō joroque mū átigūmi.

<sup>8</sup> Timoteo, atie Jesucristo cū cabairiquere masiritieticōāña: David ānacū pārāmi majū marīrēā bairo caācū āñupī Jesucristo. Bairo caācū nimicūā, Diore bairo cū caānierē marī masīōgū pajīāecori bero cati tunucoasupi tunu. Yu pñame tie camasārē cū canetōrīqūē quetirea yu quetibujūnucūña camasārē. <sup>9</sup> Tie quetire camasārē yu caquetibujūrijere jūgori roro popiye yu tāmūonucūña. Tunu bairoa roro majū caátimajūcōārīcūrē bairo ato preso jorica wiipure āpōāwē mena jiyaricu yu āniña. Bairo yu cabaimiatacūārē, Dios yaye caroa queti pñamerē ñamū ũcū yasio masīēcūmi. Nipetiorpu jesapeticoagaro. <sup>10</sup> Bairi yu pñame, Dios yarā cū cabesericarā caroaro na caānipeere ĩ, roro popiye yu tāmūonucūña. Na

cũã yu caquetibujarijere tũgori bero yua, nocãrõ caroaropu netõjĩãtiri, yeri capetietiere Jesucristo jũgori na cacũgoparore bairo ĩ, batioro yu quetibujunucũña.

<sup>11</sup> Atie caãnorẽ bairo cariape niña:

Jesucristo mena tũgoñatutuari cũ yaye quetire marĩ caquetibujarije jũgori marĩrẽ na capajĩãrocaata, Jesucristo cũ cacatitunurĩcãrõrẽã bairo marĩ cũã marĩ catitunucoagarã, riamirãcũã yua.

<sup>12</sup> Ati amãrecóopure popiye marĩ catãmũoatacũãrẽ, Jesucristo cũ carotimasĩrĩpaure caãniparã majũ marĩ ãnigarã.

Apeyera Jesucristore masĩmirãcũã, marĩ caĩtoata, cũ cũã marĩrẽ masĩẽtĩgũmi.

<sup>13</sup> Cũrẽ boetiri, cũ caborore bairo marĩ cabaiepatacũãrẽ, cũ roque tocãnacã rãmũa cañũũ nicõã ninucũgũmi.

Cũ roque cariape caĩ majũ ãnirĩ cũ majũã ĩtomasiẽtĩñami.

### *Un trabajador aprobado*

<sup>14</sup> Timoteo, atiere na mũ quetibujunemowã. Bairo na quetibujunemorĩ, atore bairo na mũ átirotiwa Dios cũ caĩñajoro: Cabũgoro macããjẽ busũrica risero macããjẽ ũnie mena tocãrõã na ãmeo busũrique netõjãnacõãto. Tie ũnie ãmeo busũrique netõrĩqũẽ cabũgoro macããjẽ dope caátĩãmanie majũ niña. Tie na cabusũrijere noa ũna catũgori majã pũamerẽ roro na tũgomawijiao joroque caátie ũnie majũ niña. <sup>15</sup> Jĩcãũ paabojari majõcũ nipetiro átijĩãtipetiri, cũ quetiupaure cũ caetarore bairo mũ cũã nipetiro caroaro átijĩãtipetiyã Dios cũ caĩñajoropũ yua. Tore bairo caroaro áticõã ninucũña ñe ũnie jũgori Dios mena mũ catũgoñaboboetiparore bairo. Cũ yaye caroa quetibujariquere jĩcãrõ tũni quetibujucõãña camasãrẽ. <sup>16</sup> Timoteo, mũ roque aperã cabũgoro macããjẽ dope caátĩãmanie busũriquere quetibujugari na caãmeobusũrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rãmũ ũno tũgopeoeticõãña. Tie ũnierẽ cabusũpainucũrã nemojãñurõ Diore cũ tũgõũsajãnarĩ, carorije macããjẽ pũamerẽ jõpũame átijũgonutuayama. <sup>17</sup> Tunu bairoa na yaye na cabuenucũrĩjẽ pũame riaye gangrena camasãrẽ carupũũ garijere bairo cañuetie majũ ninucũña. Tore bairo tãmũorã baiyama Himeneo, apei Filetojiãã pũame yua. <sup>18</sup> Bairo na pũame cariape quetire tũgõũsajãnarĩ, ricaati tũgomawijiarã baiyama. Tore bairo tũgomawijiarĩ yua, “Merẽ Dios camasã cariaricarãrẽ cũ cacatiobujiorica rãmũ netõcoasupa,” ĩ quetibujunucũñama. Bairo na caĩquetibujarije mena yua jĩcããrã camasãrẽ Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere na átimawijiorã átiyama. <sup>19</sup> Tore bairo na caátimiatacũãrẽ, Dios pũame roque wii qũẽnorã, ãtãpãĩ na cacũjũgomajũrĩpãĩrẽ bairo capetietipeere marĩ cũñupĩ. Bairi torea bairo cũ ya tutipũ cariapea ĩ woatuyupa: “Marĩ

Quetiupau cū yarā cariapea caānarē na masīcōāñami.” Aperopu cūārē bairo ī woatuyupa: “Tocānacāūpua, ‘Dios yarā jāā āniña,’ caīrā carorije átaje macāājērē na jānacōāto,” ī woatuyupa ti tutipū.

<sup>20</sup> Ape wāme īrīcārō puamata, jīcā wii capairi wiipure oro, o plata mena na caqūēnorīqūē jeto mee, jotū niña. Ape wāme, rīi, bairi yucu mena na caqūēnorīcārū cūā ninucūña. Jīcārū jotū bose rūmū macāārū majū niña. Apepu puame cabugoro macāārū, tocānacā rūmū na cacūgorirū ninucūña. <sup>21</sup> Torea bairo marī cūā tocānacā wāme carorije macāājērē marī caápericōāta, oro, o plata joture bairo caāna majū marī tuagarā. Tore bairo marī caāmata, marī Quetiupau caānimajūrjē cū caátigarijere caátibojaparā majū marī tuagarā.

<sup>22</sup> Torecū, mū roque aperā cawāmarā roro na rupau caborore bairo na caátie ūnierē di rūmū átiga tūgoñæticōāña. Atore bairo puame ása: Caroaro cariape átiānajē cūsa. Jesucristo mena tūgoñatutuacōā ninucūña. Diore, bairi aperā camasā cūārē na maicōā ninucūña. Dios yarā caroarā ñe ūnie na yeripū carorije mána caāna mena caroaro yerijōrōā nicōā ninucūña. <sup>23</sup> Aperā cabugoro macāājē dope caátīāmanie busuriquere quetibujugari na caāmeobusurique netōnucūrjē ūnierē di rūmū ūno tūgopeoeticōāña. Tie ūnie puame marī āmeo teo joroque caátie niña. Tiere merē caroaro mū masīña. <sup>24</sup> Bairi marī Quetiupau cū carotirijere capaabojari majōcū cū yau caācū puame aperā mena roro caāmeo busurique netōñesēāpau ūcū mee niñami. Bairo puame roque cū caáto ñuña: Nipetiro mena caroaro caátīānimasī niñami. Tunu bairoa camasārē caroaro caquetibujū āmoqūēmasī niñami. Tunu bairoa camasārē yerijōrō Dios yaye quetire caquetibujūmasī ñuñami. <sup>25</sup> Tunu bairoa aperā cabotiorā cūārē yeri ñurīqūē mena cabeyomasī ūcū cū caāno ñuña. Cū puame, “Roro na caátiere tūgoñawasoari, cariape quetire tūgori bero Dios puamerē tūgoñabusujorāma,” ī, tore bairo caroaro mena cū caquetibujūro ñuña. <sup>26</sup> Tore bairo cū caquetibujūmasīata yua, wātī roro na cū caītorijere tūgoñamasacatigarāma. Bairo tūgoñamasacatiri yua, roro wātī narē cū caboro cū caátīāniganucūrjērē átiecoetigarāma.

### 3

#### *Cómo será la gente en los tiempos últimos*

<sup>1</sup> Apeyera, Timoteo, ati mūrecóo caānitūsari yūtea caānorē camasā Dios yarā popiye tāmūogarāma. <sup>2</sup> Ti yūtea caānorē camasā cañuena nīgarāma. Jīcāārā na majū na caborore bairo jeto átiāniganucūgarāma. Tunu bairoa cadinero ūgaripea pairā nīgarāma. “Aperā netōrō caānimajūrā jāā āniña,”

caĩtũgoñarã nigarãma. “Jãã jeto camasĩmajũrã jãã ãniña,” ĩrãrẽ bairo catũgoñarĩqũẽcuna nigarãma. Diore cũ baibotiori roro cabũsupairã nigarãma. Aperã na pacua cũãrẽ cayũena, cabaibotiopairã nigarãma. Aperã, “Jãã mena mũ ñũjãñũña,” di rũmũ ũno caĩẽna nigarãma. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye macããjẽ buerique cũãrẽ di rũmũ nũcũbugoro ĩñaetigarãma. <sup>3</sup> Tunu bairoa di rũmũ ũno bopacooro cabopacarãrẽ catũgoñaena ninucũgarãma. Aperã roro caocayoja pairã nigarãma. Aperã cũã roro na rupau caborore bairo jeto na caátiganucũrĩjẽrẽ catũgoña ěñotamasĩẽna nigarãma. Tunu bairoa aperã tũgoñamairĩcãrõ mano tutuaro mena roro átinucũgarãma camasãrẽ. Na pũame nipetiro caroa macããjẽrẽ caboena majũ ninucũgarãma. <sup>4</sup> Tunu bairoa jĩcã majã nimirãcũã, roro bũsjã buitiregarãma aperã na yarã camasãrẽ. Roro majũ caasiapairã nigarãma. Nocãrõ paio roro na caátie mena nimirãcũã, “Caroa macããjẽrẽ caãna majũ jãã ãniña,” ĩ tũgoña botionucũgarãma. Dios yaye macããjẽrẽ tũgousari bero, cũ mena tũgoñatutuaricaro ũnorẽã, na majũ rupau caborore bairo na caátigarije pũame jetore butiuro ɣgaripeari átiãniganucũgarãma. <sup>5</sup> Bairi tunu Dios yaye macããjẽrẽ cabuerãrẽ bairo majũ baitogarãma, manana. Bairo Dios yaye cũ catutuarije macããjẽrẽ masĩmirãcũã, tiere caẽñotarãrẽ bairo jĩcãrõ tãni na yeri mena átiãnimasĩẽtĩnucũgarãma.

Na ũnarẽ, Timoteo, mũ roque na ĩtoecoeticõãña. <sup>6</sup> Na ũna ninucũñama noo na caboro aperã ya wiiripũ cajããñesẽãnucũrã. Bairo ape wiiripũ jããñesẽãrĩ yua, carõmia cayeri tũgoñatutuaena roro caátipairãrẽ na ĩtoepenucũñama. Bairo ĩtori yua, nipetiro carorije macããjẽrẽ na mena roro átiepenucũñama, na rupau caborore bairo yua. <sup>7</sup> Bairi tunu na ũna di rũmũ ũno rũsaeto buenucũñama Dios yaye quetire. Bairo buemirãcũã, di rũmũ ũno cariape macããjẽrẽ tũgojĩati peyoetaetinuũñama. <sup>8</sup> Camasĩrĩ majã cũmua ũna Janes, apeĩ Jambres cawãmecũna Moisés ãnacũrẽ cũ boena, cũ botiori, na camasĩrĩjẽrẽ cũ áti ĩñoñupã. Narẽã bairo caĩtopairã cũã cariape macããjẽ Dios yaye quetire caboena niñama. Caũmua catũgoñarĩqũẽ mána catũgoñamasĩẽna niñama. Dios mena catũgoñatutujãnarĩcãrã majũ niñama. <sup>9</sup> Merẽ camasã aperã caroaro masĩcõãñama catũgoñamasĩẽna majũ na caãnierẽ. Tirũmũpũ caãnana Janes, apeĩ Jambrejãã, Moisés ãnacũrẽ caboetanarẽã bairo roro na cabairijere merẽ masĩcõãñama camasã. Bairi di rũmũ ũno nemojãñurõ camasãrẽ na ĩtonemonutua áperigarãma yua.



10 Timoteo, m̄ roque caroaro cariape ȳ caátirotirore bairo ȳ cabuerijere m̄ átiāninucũña. Ȳrea bairo ati wāmerĩrē caroaro m̄ átiāninucũña: Ȳrea bairo caroaro m̄ átajecuti ānimasĩña. Ȳrea bairo m̄ cūa ȳ caátianipeere m̄ tūgoñanucũña. M̄ cūa ȳrea bairo Dios mena m̄ tūgoñatutuaya. Camasā roro popiye m̄ tām̄o joroque na caátimiatacūārē, caroaro yerijōrō ȳrea bairo m̄ tūgoñanetōcōā ninucũña. Camasā aperā cūārē caroaro ȳrea bairo na miñamaiña. Tunu bairoa ȳrea bairo popiye tām̄onucūmicūā, m̄ yeri tūgoñatutujāñuña. 11 Roro m̄rē pajīāgarā, o tocānacā wāmerē roro popiye tām̄omicūā, m̄ nucānetōcōānucũña. Ȳ yau, merē caroaro m̄ masĩña roro majū Antioquía, Iconio, bairi Listra ȳ catām̄orīqūērē. Roro majū Jesucristo yaye queti jūgori ȳ pajīāgawā to macāāna. Roro majū popiye ȳ tām̄owā. Bairo roro popiye ȳ catām̄omiatacūārē, marī Quetiup̄a p̄ame tie nipetirijere ȳ juátinemowī. 12 Bairāp̄a, merē marī masĩña: Nipetiro Jesucristo cū caborore bairo caroaro caátianigarā, tocānacāp̄a roro popiye áti ecogarāma, aperā jūgori. 13 Aperā carorā cañuena, aperā caĩtopairā roque nemojāñurō jōp̄ame carorije macāājērē átinutuagarāma. Aperārē roro na ĩtoepemirācūā, na cūa roro ĩtoecogarāma na yaye wapa yua.

14 Timoteo, m̄ p̄ame roque tie ũnie ápeia, caroa wāme jetore tocānacā rūm̄a átīcōā ninucũña m̄rē ȳ cabuerique mena. Merē tie queti, “Cariape majūā niña tie quetib̄j̄rique,” ĩrī caroaro m̄ tūgousacōā ninucũña. M̄rē tie quetire cabuericarā cūārē cariapea m̄ masĩña. 15 Tunu bairoa merē caroaro m̄ masĩña cawīmañacā ācūp̄na, Dios yaye macāājē caroa quetire m̄ camasījūgorique. Bairi m̄ p̄ame nemojāñurō buecōā ninucũña. Bairo tie quetire nemojāñurō bueri caroaro m̄ caátiamata, Jesucristo mena m̄ catūgoñatutuarije jūgori m̄ netōmasīḡ. 16 Nipetiro Dios ya tuti macāājē woaturique Dios cū camasīōrō jūgori na cawoaturique niña. Bairi tie buerique marīrē cajuátiere bairo ñujāñuña. Aperārē tiere bueata, ñujāñuña. Tie mena jūgori aperārē beyogu, marī cabueata cūārē, ñujāñuña. Tie mena jūgori caroaro cariape na caānimasīpeere bori, narē marī cabueata, tie queti ñumajūcōāña. 17 Tore bairo marī cabueata yua, Dios yau caācū p̄ame tocānacā wāme caroa macāājērē caátijātīmasīpeoȳ majū tuaḡm̄i.

## 4

1 Jesucristo, cat̄sari ȳtea caāno quetiup̄a reyre bairo atīḡm̄i tunu, nipetiro ati yepa macāāna camasā cariaricarā, cacatirā cūārē na ĩñabesei acú yua. Bairo caatīp̄a, Jesucristo, bairi cū pac̄a Dios mena cū caĩñajorop̄a atore

bairo batiuro marē yu átirotiya. <sup>2</sup> Caroa queti Dios yayere batiuro na quetibujuya camasārē. Tunu bairoa noa ũna caroaro catūgorā, o catūgogaena na caāmata cūārē, tocānacāna na mu quetibujunucūwā, tore bairo mu caquetibujurije to cañuata yua. “Cariape quetibujuyami Timoteo,” na ĩ tūgo joroque caroaro na quetibujuya camasārē. Tunu bairoa tutuaro mena noa ũna cabotiorārē na mu caquetibujurpee caāmata, tutuaro mena na mu quetibujugū. Nemojāñurō Dios yarā cū mena na tūgoñatutuaō joroque na quetibujuri na juátinemoña. Caroaro yerijōrō tūgoñarīqūē mena nūcūbugoroa na quetibujuya camasā to macāānarē. <sup>3</sup> Jīcā yutea etagaro tocārōā camasā caroa queti Dios yayere boetiri na catūgogaeti yutea. Noa ũna aperā, na rupau caborore bairo jeto ricaati cabueri majā, camasā na catūgojesorije ũnie jetore cabuerā pūamerē na macāgarāma. Na rupau caborore bairo na caátigarije macāājē, na catūgojesorijere cabuerā pūamerē na tūgousajūgogarāma. <sup>4</sup> Dios yaye macāājē pūamerē yua boetigarāma. Carorije quetibujurique tocānacā wāme pūamerē tūgopeogarāma. <sup>5</sup> Bairo na ũna na cabaimiatacūārē, mu pūame roque caroaro majū caroa wāmerē átīcōā ninucūña. Roro popiye tāmūomicūā, nūcānetōcōā ninucūña. Dios yaye queti camasārē cū canetōōrīqūē queti pūamerē tocānacā rāmua quetibujucōā ninucūña. Caroaro jīcārō tūni átipeyocōā ninucūña mu paarique macāājērē.

<sup>6</sup> Yu pūame Jesucristo yaye yu caátīānie jūgori yu cayasipa rāmū merē cōñarō baiya. Merē Dios tūpū āniāgū, cū yu caribojapee etaro baiya. <sup>7</sup> Jesucristo yu cū cabueroticūrīqūērē merē nipetiro jīcārō tūni yu átiyaparo peticōāña. Āmeo qūēirē bairo tutuaro caroaro jīcārō tūni yu átiyaparoya. Tunu bairoa epei caaturī majōcū jīcārō tūni átiri, cū caatuyaparo etarore bairo yu cūā Jesucristo mena jīcārō tūni yu átiyaparo petietaya merē. <sup>8</sup> Bairi āmerē yua, yure Dios cū cajopee cañnorēā bairo ũmūrecóopure corona pesarica beto yu ānicotero bairo merē. Marī Quetiupau camasārē caññabesei cañūu majū ti beto pesarica betore yu jogūmi cū cacōrīcā rāmū caetaro. Yu jeto merē jogūmi bairua. Nipetiro cūrē mairīqūē mena ati yeparu cū catunuatōre caboocoteāna cūārē na jomajūcōāgūmi.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Yu yau, Timoteo, mu caboata, dope bairo mu caatímasīrō cārō átiri, yure miñau atímajūcōāwā. <sup>10</sup> Demas pūame ati ũmūrecóo macāājērē batiuro cabonetōū ānirī yu aweyocoámī. Tesalónica macārū acoámī. Apei Crescente pūame roquere Galacia yeparu cū yu jowu. Apei Tito pūame cūārē Dalmacia yeparu cū yu jowu. <sup>11</sup> Jīcāñā, Lucas jeto yu mena niñami. Bairi Marcōre cū mu macāwā. Cū roquere cū mu piiará ato mu

caatí rãm̃ caãno. Ape watoara cū p̃ame yu juátibujioami ato yu caraãno yu paariquere. <sup>12</sup> Apei marĩ yu Tíquico p̃amerã Efeso macãp̃ cū yu jow̃. Top̃ ãcãmi. <sup>13</sup> Apeyera atop̃ acú, yu jũtiro cayoa, Troas macã yu cacũrĩcãrõrẽ yu m̃ neatíbojawa. Carpo ya wiip̃ yu cūwũ tore. Apeye yu papera tutiri cũãrẽ m̃ jeatíbojawa. Papera pergamino pũĩrĩ roquere m̃ cũẽpã. M̃ jeatímajũcõãwã.

<sup>14</sup> Apeyera Alejandro ãpõãrẽ capaanucũ p̃ame roro majũ yu átinucũñami. Yũre caroaro ñcũbũgoetiyami. Bairi marĩ Quetiupar̃ p̃ame cū caátaje cãrõ qũĩñacõñarĩ qũĩñabesegumi cū yaye wapa. <sup>15</sup> Bairi m̃ p̃ame cãrẽ cū uwiya. Roro m̃ tãm̃o joroque m̃ átiremi. Cū p̃ame yua ãmerẽ camasãrẽ marĩ caquetibũjnucũrĩjẽ Dios yaye caroa quetire caboes̃ majũ catuaric̃ niñami.

<sup>16</sup> Caĩñabeseri majã carotimasĩrã tũre yu cabũsqũẽnon etari watoare jĩcãũ majũã yu ãm̃. Noa ãna yu jũbũsnemoema, quetiuparã carotimasĩrãt̃ yu caetajũgorore. Nipetiro yu mena caãnimiatana yu aweyopeticoámã. Tie na cabairique jũgori marĩ yarãrẽ Dios p̃ame popiye na baio joroque na cū ápericõãto. <sup>17</sup> Bairo marĩ yarã yũre na cajuáperimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupar̃ roque yu juátimajũcõãwĩ. Yeri tũgoñatutuarique majũrẽ yu jowĩ. Bairo yeri tũgoñatutuarique yu cū cajoro jũgori cū yaye queti camasãrẽ cū canetõõrĩqũẽ quetire caroaro na yu quetibũjnũ masĩõ joroque yu ámi. Na, nipetiro judío majã caãmerã cū yaye quetire na yu caquetibũjnũ bero, tiere na tũgopeo joroque ámi Dios. Tore bairo átiri yu netõwĩ marĩ Quetiupar̃ p̃ame, macãñcũ yaiare bairo cauwiõrã caãna quetiuparã roro yũre na caátibujiopeere yua. <sup>18</sup> Bairi tunu ato jũgoye cũãrẽ nipetiro roro yu catãm̃o peere yu juátinemocõã ninucũgumi Dios. Bairo yu netõrĩ yua, cū carotimasĩrĩp̃am̃ um̃recóop̃ caãnipar̃ majũ yu tuao joroque yu átigumi. ¡Bairi cū jetorea cū caasiyarije caroa cū catutuãnie to ãnicõã ninucũáto tocãnacã rãm̃na! Bairoa to baiáto.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Bairi apeyera marĩ yarã Prisca, Aquila, bairi Onesíforo ya poa macããna cũãrẽ yu ñurotijoya. <sup>20</sup> Apei Erasto cawãmecuc̃ p̃ame Corinto macãp̃ tuawĩ. Trófimo p̃amerã Mileto macãp̃ cariaure cū yu atíweyow̃. <sup>21</sup> Timoteo, tãmurĩ jãñurõã m̃ apá. Tãmurĩã, pue caetaparo jũgoyea m̃ apá atop̃re. M̃rẽ ñurotijoyama marĩ yarã. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, bairi marĩ yarã nipetiro ñubueri majã cũã m̃ ñurotijoyama.

<sup>22</sup> Bairi yua, marĩ Quetiupar̃ Jesucristo m̃rẽ cū juáticõã ninucũamarõ. Bairi Dios cũã nocãrõ caroa cū yaye macããjẽrẽ m̃jãã nipetirore cū jonemoáto.

Tocãrõã niãa atie çueti yã cawoaturije.

## Carta de San Pablo a TITO

### Saludo

<sup>1</sup> Yн, Pablo cawāmecуcу Diore paabojari majōcу ānirī Jesucristo camasārē cū caquetibұjұrotijōn apóstol majū yн āniña. Dios cū cabesericarā cū yarārē na quetibұjұ yн átiya cū yaye quetire, tie cariape macāājērē tūgori bero yua, cū mena caroaro na catūgoñatutuaparore bairo ĩ. <sup>2</sup> Bairo tie mena tūgoñatutuari yua, yeri capetietie na cacūgopee cūārē cariapea tūgoñacotegarāma. Mai, Dios cariape caī рuame ati ымurecóo caāniparo jūgoуерна, “Yн pūnaa caāniparārē yeri capetietiere na yн jogу,” ĩ jūgoyeticūñañupī. <sup>3</sup> Bairi āmerē yua, cū ya yutea, cū caicōñarīcā yutea caetaro ĩñarī, Dios marīrē canetōōū majū, cū yaye quetire marī masīōñami. Bairo tie quetire masīōrī, yн quetibұjұ rotijōmajūcōāwī yua. <sup>4</sup> Mн, Tito, yн caquetibұjұrijere tūgori bero yurea bairo mн cūā Dios mena catūgoñatutuau, yн baire bairo caācūrē mн yн woajoya ati cartare. Bairi ñiña: Marī Pacу Dios, cū macū marī Quetiupau Jesucristo mena caroa yericutaje, āmeo ĩñamairīqūē, yerijōrō ānajē catajere mн cū jonemoáto, ñiña.

### El trabajo de Tito en Creta

<sup>5</sup> Creta cawāmecuti poa yucұpoару mн yн cūwū. Bairo mн cūrī, paarique yн caátipee carұsarijere mн yн átipeyorotiwn. Tunu bairoa, “Ñubueri majā quetiuparā rona cabutoare na mн besewa tocānacā macāā macāānarē caquetibұjұparārē,” mн ñicūwū. <sup>6</sup> Mai, na, cabutoa camasīrā рuame caroaro ñe ũnie roro na caátie jūgori aperā na cabұsұraiena ũnarē na mн besegу. Tocānacāūrна jīcāō jeto canұmocуna ũnarē na mн besegу. Bairi na pūnaa ũna cūā Jesucristore catūgouсарā, ñe ũnie roro na caátie, o na caasiapairije jūgori na cabұsұjārā ũna mee na āmarō. <sup>7</sup> Bairi ñubueri majārē cajūgoñubuejūgoure bairo catuau рuame, na ñubueri majārē Dios cū carotirije cū yaye quetire caquetibұjұ majū niñami. Torecу, cū ũcū рuame caroaro átajere caácу, rorije caápei ũcū cū caāno ñiña. Caroarā ũnarē na marī boya. Catūgomasiēna, uwarārē bairo caānarē na marī boetiya. Tunu bairo eticūmurī caāmeo qūēpairā ũna cūārē na marī boetiya. Tunu apeyera roro átiri cawapatarā ũna cūārē na marī boetiya. Bairi na ũnarē na mн beseetigu. <sup>8</sup> Bairo рuame caāna roque ñiñama: Tocānacānia aperā caetarārē caroaro mena na bocári na ya wīipу caqūēnorā ñiñama. Bairi na ũcū рuame caūmн caroa macāājērē caácу, псūbұgoro mena caācū cañuñ niñami. Bairi Dios cū

caĩñajoro, cū caborore bairo jeto caácu ñe ũnie roro caápei nigumi. <sup>9</sup> Bairi tunu cariape macããjê jãã caquetibujuriquere cariape cū catūgousaro ñuña. Bairo cariape tiere tūgori yua, aperã ñubueri majãrê na quetibujumseanionemogumi cariape quetibujurique mena. Tunu bairoa aperã tiere catūgousagaena ricaati caquetibujurã cūã caroaro cariape cū caquetibujuro tūgori, “Caroaro cariape ññami. Cū marĩ tūgoroa,” ĩ tūgoñagarãma na yeripum. Na ũna roquere m̄ cabesero ñuña.

<sup>10</sup> To m̄ caãporumre capããrã niñama cabaibotiopairã. Na ũna pume na rupum macããjê yisetariquere, aperã cayiseta mánarê na cayiserotiro butiuro bonucũñama. Caroaro tūgoñarĩ mee roro apeye ũnierê busupainucũñama. Bairo busuri yua, aperã camasãrê roro na ĩtoeperã átiyama. <sup>11</sup> Na ũna caĩtopairãrê na caquetibujurotietipee niña camasãrê. Pajūgoro ána átiyama tocãnacãũpumã camasã cañarê. Tunu bairoa na, camasãrê na ĩtori, roro átiwapatarã átiyama. Na ũna caquetibujurãrê boetirotiya.

<sup>12</sup> Mai, Creta yucupoa macããcũ profeta majõcum atore bairo ĩ busuyupi, to m̄ caãno macããnarê: “Creta yucupoa macããna caĩtopairã niñama. Macãncũ macããnarê bairo caugapacarã, cateeyepairã majũ niñama,” cū caĩcũrĩqũerê yu tūgowum. <sup>13</sup> Cariapea ĩñupĩ. Na cabainucũrĩjêrê ĩñarĩna, tore bairo cariape na ĩ, ĩñupĩ. Bairi to macããnarê tutuaro mena na quetibujuya. Dios yaye quetire nemojãñurõ caroaro jĩcãrõ tũni na catūgoñatutuamasĩparore bairo ĩ. <sup>14</sup> Tunu bairoa, “Judío majã cariape macããjê quetire caboena na majũ na catūgoñarĩjê mena na caquetibujurijere na caátirotinucũrĩjê ũnie cũãrê camasã tūgousarema,” ĩrã, tutuaro mena na ũnarê na quetibujuya.

<sup>15</sup> Noa ũna caroa macããjê átaje jetore caátitūgoñarã na caãmata, nipetirije na caátie, cañurĩjê jeto ninucũña. Aperã caroa macããjêrê catūgoñaena Diore catūgousagaena pume roque nipetirije carori wãme jetore átiãninucũñama. Na ũna carorije na yeri na catūgoñarĩjêpu paio caãno jūgori carorije jetore átinucũñama. <sup>16</sup> Bairi tunu, “Diore camasĩrã majũ jãã ãniña,” ĩmirãcũã, roro na caátie jūgori Diore camasĩenarê bairo tuanucũñama. Cabaibotiopairã, aperã yaye na cacūgorije ũnierê caĩñaugopairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ dise ũnie caroa macããjê ũnierê petoaca ũno caátijĩãtiena majũ ninucũñama.

## 2

### *La sana enseñanza*

<sup>1</sup> M̄ roque Tito, camasãrê caroaro cariape na m̄ quetibujugum caroa macããjê Dios yaye quetire. Dios cū

caborore bairo caroaro na m̄ quetibujuḡu. <sup>2</sup> Bairi cabutoa camasārē cajūgoñubueparā p̄ame cūā caroaro caāna, marī caññanucūbugorārē bairo nigarāma. Bairo cariape caāna ānirī caroaro mena quetibujugarāma camasārē. Tunu bairoa caroaro cariape roro átato mano Dios mena tūgoñatutuagarāma. Tunu bairoa Dios narē cū camairījērē masīrī caroaro tutuaro, popiye baimirācūā, tūgoñāenarē bairo tiere tūgoñānetōcōāgarāma.

<sup>3</sup> Torea bairo cabutoa rōmirī cūā nucūbugorique mena na cañnajēcutō yu boya. Roro cañbusupaicoterā ānirī caeticūmupairārē bairo na caño yu boetiya. Aperā camasā na caātiere na caññajesopee ūnierē na na caāti iñorō ñuña. <sup>4</sup> Bairo caroa macāājērē caāti iñorā ānirī aperā cawāmarā rōmirī camanapūācunarē na manapūā, bairi na pūnaa cūārē na camaipee ūnierē na na quetibujúato. <sup>5</sup> Tunu caroa macāājērē na caātiānimasīpeere na na quetibujúato. Bairo na caáto, na p̄ame ñe ūnie carorijere áperā nigarāma. Na wii macāājē, o na pūnaa cūārē caroaro na cotegarāma ñe ūnie rusaricaro mano. Camasā cañurā rōmirīrē bairo caāna, na manapūā na caññjērē jīcārō tūni caroaro catūgousarā nigarāma.

<sup>6</sup> Torea bairo cawāmarā canūmoa mána cūārē caroaro nucūbugorique mena na ānio joroque na quetibujuya. <sup>7</sup> M̄ majū cūā aperā camasā, nipetirije m̄ caātiere na caññajesopee ūnierē na áti iñoña. Tunu bairoa narē m̄ caquetibujuri r̄m̄ caño, rorije iñcārō mano caroaro nucūbugorique mena na m̄ quetibujywa. <sup>8</sup> Caroaro cariape carorije ĩ asuricaro mano na m̄ quetibujuḡu, aperā cañuena m̄rē roro na caáperiparore bairo ĩ. Tunu bairoa caroaro cariape m̄ caquetibujurijere tūgoñabobori, ni jīcāñ ūcū m̄rē roro ĩ busugamicūā, carorije m̄ caññjērē bocaetiri roro mietiḡumi. Bairi roro busupaietigarāma yua marī caquetibujurije Dios yaye quetire.

<sup>9</sup> Tunu torea bairo caroaro na m̄ quetibujywa ūm̄a paacoteri majārē: Na quetiuparā na cañrōrē bairo caroaro na tūgousaáto. Camasā caroaro ānajē cutajere bairo cañurā na āmarō. Na quetiuparārē tūgousaetiri na caññjērē cabusucānamupairārē bairo na āmerīcōāto. <sup>10</sup> Tunu bairo aperā, na quetiuparā na cacūgorije ūnierē cayajapairā na āmerīcōāto. Caroaro nucūbugorique mena roque na ānimajūcōāto. Bairo na yerip̄u na caātiānimajūcōāta, nipetiro camasā p̄ame narē iñarī, Dios marīrē canetōōrīcū yaye quetire, “Caroa majū niña,” ĩ masīgarāma.

<sup>11</sup> Dios p̄ame jīcā n̄gōā marīrē camaimasī ānirī marī iñamajūgoyupi. Bairo marī iñamairī nipetiro ati ūm̄recóo macāānarē marī netōōgayupi cū macū jūgori. <sup>12</sup> Tie marīrē Dios cū caññamajūgorique p̄ame roro marī caātiānīnucūrījērē

jānarī caroaro átiānajē cutaje niña. Tunu bairoa marī cabonucūrōrē bairo roro marī caátiere jānarī caroaro nucūbūgorique mena Dios cū caññajoro marī caāno ñuña. Bairo átiāna yua, Dios cū caborore bairo cariape marī ānimasīgarā. Diore cariape cū marī tūgousagarā. <sup>13</sup> Dios yaye queti pñame cū cañjūgoyeticūrīcārōrēā bairo cū caátipa rūmū caetaro, marīrē canetōōū Jesucristo nocārō cū caasiyabatorije mena cū caatīpa rūmūrē caroaro marī cotemasīō joroque marī átiya. <sup>14</sup> Cū, Jesucristo pñame marī yaye wapa jūgori yucupāipū papuatuecori riayupi. Nipetirije marī carorije wapa cañnierē marī netōōpeyobojari, cū yarā cañniparā majū marī ānio joroque marī ásupi. Caroa macāājērē caátīānimasīgarā majū marī tuao joroque marī ásupi.

<sup>15</sup> Atie yū cañquetibūjuriere na mū quetibūjūgū to macāāna ñubueri majārē. Caroaro rotimasīrīqūē mena tutuaro na mū quetibūjūnemomasīōgū to macāānarē, caroaro na camasīparore bairo ī. Ni jīcāū ūcū mūrē cū baibotioeticōāto mū caquetibūjuriere mena jūgori.

### 3

#### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Tunu atore bairo na mi quetibūjū masīōnemowā tūgousari majā ñubueri majārē: “Quetiupā, o quetiuparā carotimasīrā mūjāā ya macā macāāna na caátirotinucūrōrē bairo cariape na tūgousaya. Bairo caroaro cariape tūgousari tocānacā wāme caroa macāājērē caátīāniganucūrārē bairo mūjāā átiānimasīwā. <sup>2</sup> Bairo caátīānimasīrā ānirī yua aperā camasārē roro na mūjāā ī busupaiepa. Carorijere camasārē caátīāmepairārē bairo āmerīcōāña. Carorije cañēna camasā cañūrārē bairo āña. Aperā camasā nipetirore caroaro yeri ñurīqūē mena, yerijōrō āmeo bapacūtimasīña,” na mi quetibūjūwa ñubueri majārē.

<sup>3</sup> Marī cūā, mai, cajūgoyepñare catūgomasiēna, Diore cabaibotiopairā majū marī āmū. Camawijiyasirārē bairo marī baiwū. Bairo caāna ānirī yua, tocānacā wāme roro marī rupāu mena marī caátiganucūrījērē caátiecorotirā, tiere caátijānagaena majū marī ānimiwū. Carorije macāājē jetore átiri aperā yayere marī īñaugaripeanucūmiwū. Tunu caasiapairā ānirī aperā tocānacāū mena marī āmeo asiañña ānincūmiwū. <sup>4</sup> Bairo cabairā marī caānimiatacūārē, Dios marīrē canetōōū pñame cañuū, caññamaimasī ānirī atī yepa macāāna camasārē marī īñamainūpī. <sup>5</sup> Bairo īñamairī, marī cūārē marī netōōñupī marī carorije wapa jūgori roro marī cabaibujiopeere. Marī majū caroaro marī caátiere īñajesori mee, Dios pñame roque marīrē īñamairī marī netōōñupī. Jesucristo yucupāipū cū cariírique mena, marī carorije



wapare coseire bairo cū caáto tunu cabuianemorãrẽ bairo marĩ cabairoi marĩ netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõrĩ yua, Espíritu Santo cū Yeri jūgori cawãma yeri marĩ wasoayupi. <sup>6</sup> Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcū jūgori, nocãrõ netõrõ cū Yeri Espíritu Santo cū caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ joyupi. <sup>7</sup> Bairo marĩ átiri, cū yarã carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ ásupi cañuu majũ añirĩ. Tore bairo marĩ ásupi Dios, marĩ cūã yeri capetietie marĩ cū cajorique marĩ cacoteãnierẽ marĩ cacūgomasĩparore bairo ĩ.

<sup>8</sup> Atie, yu caquetibujuriye cariape niña. Torecu tiere, tocãnacãnia ñubueri majãrẽ na mu caquetibujunucũrõ yu boya. Bairo tocãnacãnia na mu caquetibujuro yua, Diore catūgousarã puame caroa macããjẽ átaje ũnie jetore átiãnimasĩgarãma. Atie murẽ yu caĩquetibujuriye cañurĩjẽ caroa macããjẽ quetibujurique, camasã caroaro na caátiãnipree ũnie majũ niña. <sup>9</sup> Bairi cabugoro macããjẽ ũnie jūgori ãmeo busurique netõẽtĩcõãña. Na ñicũjãã yaye macããjẽ na camasĩrĩjẽ ũnie jūgori ãmeo busurique netõẽtĩcõãña. Tunu bairoa Moisés ãnacū cū caroticũrĩqũẽ jūgori roro ãmeo tutiri busurique netõẽtĩcõãña. Tie dope bairo camasãrẽ caáperie, dope bairo cariape caátimasĩã manie ũnie niña.

<sup>10</sup> Tunu bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristore catūgousari majãrẽ caroaro na ãnimasĩẽtĩõ joroque caátiricawou cū caãmata, jĩcãni, o pugani cãrõ cū beyoya. Bairo mu cabeyomiatacũãrẽ, mu caĩrĩjẽrẽ cū cabotiocõãmata, cū wiyocõãña ñubueri majã menarẽ. <sup>11</sup> Merẽ tore bairo cū átiri mu masĩña roro cū caátigarijere, cū caborore bairo cū caátiganucũrĩjẽrẽ. Bairo cū majũã roro cū caátie jūgori roro popiye cū tãmno joroque cū átigumi Dios.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Tito, yu yau, apeyera atore bairo mu ñiña: Artemas o Tíquicore mu tũpu cū yu jogu. Bairi mu tũpu cū caetaro bero yua tãmurĩã, dope bairo mu caatimasĩrõ mena Nicópolis macãpu yu mu bocãu atímajũgu. Yu puame ti macãpu puere yu netõgu, ñi tũgoña yaparoya. Bairi ti macã Nicópolisu yu ãnigu ti yuteare. <sup>13</sup> Bairi apeyera camasãrẽ cajuĩ, Zenas, apeĩ Apolos cawãmecunarẽ mu cajuátimasĩrõ cãrõ na juátinemoña. Quetibujunẽsẽãrã na cacūgopee na cabopacarije cãrõ na juátinemoña, jĩcã wãme ũno na cañesẽãrõpu to rusaeticõãto ĩ. <sup>14</sup> Marĩ mena macããna cũãrẽ caroa átaje, caroaro ãmeo juátinemomasĩrĩqũẽrẽ na mu quetibujywa. Bairo mu caáto, na cūã aperãrẽ na cajuátiparã ũnarẽ na juátinemomasĩgarãma. Marĩ quetiupau caãnimajũrĩjẽ cū caátigarijere caátibojaparã majũ tuagarãma. Tore bairo na mu caápara.

*Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> Nipetiro yꝑ mena ato caãna mꝑrẽ ñurotijoyama. Marĩrẽ bairo Jesucristore catũgoꝑsarã ãnirĩ marĩ yarãrẽ bairo caãna to macããna na ñuáto. Bairi caroare cũ jonemoáto marĩ Pacꝑ Dios mꝑjãã nipetirore.

Tocãrõã niãa atie queti yꝑ cawoaturije.

## Carta de San Pablo a FILEMÓN

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub>, Pablo cawāmec<sub>u</sub> Jesucristo yaye quetire y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>juri je jūgori preso jorica wiip<sub>u</sub> ācū, m<sub>u</sub>rē y<sub>u</sub> woajoya ati cartare. Marī ya<sub>u</sub> Timoteo mena jīcārō, m<sub>u</sub>, Filemón cawāmec<sub>u</sub>re jāā woajoya. M<sub>u</sub> cūā, jāā camai, jāā bapare bairo caācū ānirī camasārē na m<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucūña. Jāā cūārē caroaro jāā m<sub>u</sub> j<sub>u</sub>átinemonucūña. <sup>2</sup> Nubueri majā m<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub> caneñanucūrā cūārē jāā woajoya. Torea bairo jāā woajoya marī yao Apia cawāmec<sub>u</sub>o cūārē. Marī bapa Arquipo popiye baimicūā, camasārē na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucūñami. Cū cūārē jāā woajoya. M<sub>u</sub>jāā, tocānacā<sub>u</sub>p<sub>u</sub>rea jāā woajoya āmerē. <sup>3</sup> Bairi marī Pac<sub>u</sub> Dios, marī Queti<sub>u</sub>pac<sub>u</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>u</sub>jāā na jonemoáto. Nocārō caroaro mena yerijōrō ānajē c<sub>u</sub>tajere m<sub>u</sub>jāārē na jonemoáto.

### El amor y la fe de Filemón

<sup>4</sup> Tocānacānia m<sub>u</sub>rē tūgoñanucūrī yua, marī Pac<sub>u</sub> Diore, “Jāā mena m<sub>u</sub> ñujāñuña jāā Pac<sub>u</sub> Dios,” ñi jēninucūña. <sup>5</sup> Caroaro Jesucristore mairī, cū mena m<sub>u</sub> catūgoñatutuānie quetire tūgonucūrī bero, tore bairo ñi jēninucūña Diop<sub>u</sub>re. Torea bairo nipetiro Dios ya poa macāāna mena macāāna cūārē caroaro na miñamainucūña. Tie queti cūārē y<sub>u</sub> tūgonucūña. Tere tūgori y<sub>u</sub> ūseaninucūña. <sup>6</sup> Bairi tunu Diore m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jēnibojaya: Jāārēā bairo m<sub>u</sub> cūā Dios mena catūgoñatutu<sub>u</sub> ānirī, nipetirije caroa yeric<sub>u</sub>taje Jesucristo marīrē cū cajorijere m<sub>u</sub> catūgomasi<sub>u</sub>petiparore bairo ī, y<sub>u</sub> jēnibojanucūña. <sup>7</sup> Bairi āmerē tunu, b<sub>u</sub>tioro y<sub>u</sub> ūseaniña m<sub>u</sub> mena. Nemojāñurō y<sub>u</sub> ūseanio joroque y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> átiya, Diore catūgo<sub>u</sub>sari majārē na m<sub>u</sub> camairījē jūgori. Y<sub>u</sub> baire bairo caācū, “M<sub>u</sub> ñujāñuña,” m<sub>u</sub>rē ñiña. M<sub>u</sub> jūgori Diore catūgo<sub>u</sub>sari majā na yerip<sub>u</sub> caroa yeri pūnac<sub>u</sub>na na ānio joroque na m<sub>u</sub> ásupa.

### Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

<sup>8</sup> Torec<sub>u</sub> āmerē, Jesucristo ya<sub>u</sub> apóstol caācū ānirī tutuaro mena m<sub>u</sub> caátipeere m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> átirotimasīña. <sup>9-10</sup> Bairi átirotimasīmicūā, caroaro mairīqūē mena roque m<sub>u</sub>rē atore bairo y<sub>u</sub> átirotiya: Y<sub>u</sub>, Pablo, merē cab<sub>u</sub>c<sub>u</sub> camasī, āmerē Jesucristo yaye queti jūgori preso jorica wiip<sub>u</sub> ācū, m<sub>u</sub>rē ñi jēniña Onésimorē caroaro cū m<sub>u</sub> caátipeere. Onésimo p<sub>u</sub>ame āmerē caroaro Dios yayerē catūgo<sub>u</sub>sari majōc<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> macārē bairo

caãcũ niñami. Ato preso jorica wiipũ ácã, yũ caquetibũjuriere tũgori bero, ãmerẽ yua, Dios mena cã cãã tũgoñatutuayami.

11 Cajũgoyepũre mai Onésimo pũame mũ ãmũ paacoteri majõcũ, ñe ãnie caãpei ãnirĩ, caroaro mũ paabojaesupi. Cabairicũ nimicũã, ãmerẽ tore bairo mee niñami yua. Ñujãñuñami marĩ pũgarã menapũrea. 12 Torecũ, mũ tũpũã cã tunuo jogũ yũ átiya tunu. Mũ pũame caroaro mena yũre mũ cabocãnucũrõrẽã bairo, cã cããrẽ caroaro cã mũ bocáwa. 13 Baiũna ato yũ mena cã catuaro yũ bomiña, yũre cã juátinemoáto ĩ. Mũ, yũre mũ cajũátinemorĩcãrõrẽã bairo mũ camanoi, ato yũ mena cã catuaro yũ bomiña. Bairo cãrẽ yũ bomiña mai, ato preso jorica wiipũ Jesucristo yaye quetire yũ caquetibũjuriere jũgori topũ yũ caãno ãno. 14 Baiũna, bairo bomicũã, cãrẽ yũ tuarotimasĩetĩña, yũ caĩrõrẽ bairo mũ caátigarijere camasĩecũ ãnirĩ. Bairo ñiña baiũna, mũrẽ yũ caĩjẽnirĩjẽ tutuaro mena to ãmerĩcõãto ĩ. Mũ majũ, mũ caboro cãrẽ yũ mũ cajoata roque, ñubujoro bairopũna. 15 Baiũna, Onésimo jĩcã yũtea mũ witiweyoricũmi. Cabairicũ nimicũã, ãmerẽ tocãnacã rãmũna mũ tũpũ ãnincũgũmi yua. 16 ãmerẽ mũ carotieperi majõcũre bairo mee cã mũ cũgogũ. Netõjãñurõ cañũũ, mũ camai, mũ baire bairo caãcũ nigũmi. Yũ pũame bũtioro cã yũ maiña. Bairi mũ pũame roque nemojãñurõ yũ netõrõ cã mũ maigũ. Jĩcãũ camasocũre mairĩqũẽ jeto meerẽ, marĩrẽã bairo cã cãã marĩ Quetiupũ yũ cã caãnoi, nemojãñurõ cã mũ maigũ Onésimorẽ.

17 Bairo bairi, yũ, mũ, jĩcãrõrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuarã, jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna marĩ ãniña. Tore bairo caãna marĩ caãnoi, yũ mũ cabocãnucũrõrẽã bairo Onésimo cããrẽ caroaro mena cã mũ bocáwa. 18 Bairi jĩcãni ãno mũrẽ rorije majũ caátacũ cã caãmata, o mũrẽ jĩcã wãme ãno cã cawapamoata, yũre mũ wapajẽniwã. Yũ majũ, yũ wapatigũ. 19 Yũ, Pablo cawãmecũcũ yũ majũpũna yũ wãmo mena atie quetire yũ woatujoya. Cariape mũrẽ ñiña: Yũna, yũ wapatigũ, mũrẽ Onésimo cã cawapamoata. Baiũna, yũ mũ cawapamorĩjẽrẽ mũ camasĩrõ yũ boya. ¡Jesucristo yaye quetire mũ yũ caquetibũjuriere jũgori cã mena mũ caãnie wapare mũ yũ wapa jẽnietĩña! 20 Bairi Filemón, yũ baire bairo caãcũ, tore bairo yũ mũ átibojawa, mũ cãã marĩ Quetiupũna Jesucristore catũgousũ ãnirĩ. Yũ yeri ñajããõ joroque ása, Jesucristo jũgori jĩcã majã marĩ caãnoi.

21 Bairo mũrẽ ñi woajoya, “Yũ caĩrĩjẽrẽ cariapea yũmasĩñami Filemón. Bairi tore bairo átigũmi,” cariapea ñiña. Tunu yũ masĩña: Mũrẽ yũ caĩjẽnirõ netõjãñurõ mũ roque mũ átigũ. Tere yũ masĩña merẽ. 22 Apeyera tunu mũ tũpũ ácã, yũ cacãniparore yũ mũ qũẽnocũbojacotegũ. Bairi tãmurĩã yũ witiğũ.

Dios p̄ame ȳre m̄jãã caj̄nibojarijere cat̄gou ãnirĩ, preso jorica wīp̄ caãniatac̄ ȳ w̄tio joroque átiḡmi. Bairo witiri bero, m̄jãã t̄p̄ ȳ atíḡ tunu. Bairi caroaro ȳ m̄jãã yuwa m̄ wīp̄.

*Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Na ñuáto nipetiro to macããna. Bairi m̄jããrẽ ñurotijoyami Epafras. Cũ p̄ame ȳ bapa niñami ato preso jorica wīp̄re. Cũ cãã Jesucristo yaye quetire cũ caquetib̄jarije j̄gori atop̄ niñami. <sup>24</sup> Bairi Marcos, Aristarcojãã ñurotijoyama. Aperã Demas, Lucas, ȳre caj̄panemonuc̄rã cãã ñurotijoyama.

<sup>25</sup> Marĩ Quetiup̄ Jesucristo nocãrõ caroare cũ jonemoáto m̄jãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti ȳ cawoaturije.

## Carta a los HEBREOS

### *Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Tirãmupure marĩ ñicũjããrẽ Dios quetibũyayupi tocãnacã nia na cũ caĩmasĩrĩ wãmerẽ bairo. Profeta majã jũgori cũ yaye quetire na quetibũyayupi. <sup>2</sup> Bairi ati yũtea catũsari yũtearũ cũãrẽ cũ macũ jũgori marĩ quetibũyayupi. Cũ macũ jũgori ati ımũrecóo nipetirore qũẽnoũupĩ Dios. Bairi nipetiro cũ caátajere cacũgoraũre bairo cũ cũũupĩ Dios cũ macũrẽ. <sup>3</sup> Dios macũ cũã, cũ pacũ cũ caasiyabatorije nipetirijere bairo jĩcãrõ tũnia niñami. Cũ pacũ Dios cũ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũnia niñami cũ macũ cũã. Bairi nipetirije ati ımũrecóo macããjẽ baiãnimasĩña cũ caãtirotimasĩrjẽ jũgori. Bairo caãcũ ãnirĩ, marĩ carorije wapare cose yaparori bero ımũrecóoru ãsũpi, cũ pacũ Diotu cariape nũgõã carotimasĩruiricaroru ruiácã.

### *El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Dios pũame cũ macũrẽ ángelea majã netõrõ caãnimajũũ cũ cũũupĩ. Na netõjãũurõ caãnimajũrĩ wãmerẽ cacũgorũ cũ cũũupĩ Dios cũ macũrẽ. <sup>5</sup> Noa ãna aperãrẽ atore bairo ãesupĩ Dios cũ ya tutipũ cũãrẽ:

“Mũ, yũ macũ majũ mũ ãniña.

Ati rãmũi yũ macũ mũ ãnijũgogu.”

Ángelea majã ãnarẽ na ãesupĩ. Cũ macũ jetore bairo qũĩũupĩ. Bairi tunu noa ãna aperãrẽ atore bairo ãesupĩ Dios:

“Cũ pacũa yũ ãniña yũa.

Cũã niñami yũ macũ majũ,” na ãesupĩ.

Cũ macũ jetore tore bairo qũĩũupĩ. <sup>6</sup> Apero cũ caquetibũjũgorũ cũ macũ jĩcãũ caãcũ ati yeparũ cũ caetarore atore bairo na ãũupĩ:

“Yũ yarã ángelea majã nipetiro qũĩroagarãma yũ macũrẽ.”

<sup>7</sup> Ángelea majã pũamerẽ atore bairo caãna na cũũupĩ:

“Yũ yarã ángelea majã wĩnorẽ bairo na ãnio joroque na yũ átiya. Tunu bairoa peero caũrõrẽ bairo na ãnio joroque na yũ átiya, yũre sajnãna pũamerẽ,”

na ãcũũupĩ.

<sup>8</sup> Cũ macũ pũame roquere bairo pũame qũĩũupĩ:

“Mũa, yũ macũ Dios, tocãnacã rãmũa carotimasĩ mũ ãninusũgu. Cariape caroa wãme jeto carotimasĩ mũ ãnigu.

<sup>9</sup> Caroa macããjẽ ãnie jetore caĩroaũ mũ ãniña.

Toresũ, carorije macããjẽ pũamerẽ miroaetiya.

Bairo caãcũ mũ caãnoi, yũ, mũ pacũ Dios pũame mũ yũ besewũ.

Tunu bairi aperã netõrõ caroa yericatajere m̃ yu jowu,”  
qũĩñupĩ.

<sup>10</sup> Tunu apero cã caquetibujm̃ropu bairo ññupĩ:

“M̃, ati um̃recóo quetiurau, m̃ camasĩrjẽ mena m̃  
qũẽnowũ ati yera cañijj̃goripaur̃ina.

M̃na, m̃ qũẽnowũ ati um̃recóo cããrẽ.

<sup>11</sup> Atie m̃ caqũẽnorĩqũẽ nipetirije peticoagaro.

Ati um̃recóo p̃ame jutii camasã na cajãñarjẽ caboape-  
tirorea bairo peticoagaro.

Cabaimiatacããrẽ, m̃ p̃ame m̃ petietigu.

Tocãnacã r̃m̃na m̃ ãnicõã ninucũgu.

<sup>12</sup> ¡Camasã na jutii cabuc̃re cũcõãrĩ apeye sawãmarẽ wasoari-  
carore bairoa nipetirije m̃ wasoacõãgu ati um̃recóo  
macããjẽrẽ!

M̃ p̃ame m̃ petietigu. Bairoa m̃ ãnicõã ninucũgu” qũĩñupĩ  
Dios cã macãrẽ.

<sup>13</sup> Noa ãna ángelea majãrẽ atore bairo na ñẽsupĩ Dios:

“Yut̃ cariape ñgõã p̃ame ruiya cañimajj̃rõp̃u.

Topu m̃ caruiro, yu p̃ame m̃ pesuare na yu netõnucãcõãgu,”  
na ñẽsupĩ Dios.

Cã macã jetore tore bairo qũĩñupĩ. <sup>14</sup> Ángelea majã p̃ame ati  
rupau caãna mee niñama. Cabauena niñama. Diore cajm̃ana  
caãna ãnirĩ cã carotirijere caáticoteri majã niñama. Bairi Dios  
yarã cã canetõparãrẽ cajm̃atinemonucũrã niñama.

## 2

### *No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup> Bairo Jesús cañimajjũ cã caãnoi, cã yaye queti marĩ  
catũgoj̃goriquere nemojãñurõ marĩ tũgõsanemogarã, ape  
wãme marĩ tãm̃ore, ñrã. <sup>2</sup> Tirũm̃p̃na Dios ángelea majã  
j̃gori quetibuj̃yayupi camasãrẽ cã yaye quetire. Na caĩrĩqũẽ  
cariape ãñupã. Bairi cã yaye quetire caboena, aperã roro  
caátimajã cããrẽ cariapea popiye na baio joroque na ásupi  
Dios. <sup>3</sup> Bairi Jesucristo marĩrẽ cã canetõrĩqũẽrẽ marĩ caboet-  
icõãta, dope bairo marĩ rutimasĩetĩña. Jesús p̃ame tie que-  
tire cañijj̃goripau quetibuj̃j̃goyp̃u. Cabero aperã cãrẽ  
catũgocarã p̃ame marĩ quetibuj̃ñemoñupã tunu cã yaye  
quetire. <sup>4</sup> Bairi Dios cãã, “Cariapea niña yu macã yaye  
queti,” ñ, marĩ átĩ ññowĩ capee wãme cã camasĩrjẽrẽ. Tunu  
bairoa Espiritu Santo j̃gori marĩ joyupi nipetiri wãme marĩ  
camasĩpeere. Cã cabori wãme caãnorẽ bairo marĩ joyupi  
tocãnacããrẽã.

### *Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> M̃jããrẽ yu caquetibuj̃matatore bairo ati um̃recóo cape-  
tiro bero ãnigaro ape um̃recóo tunu. Ángelea majã p̃ame cãã

yua, carotimasĩēnarē bairo na cūgami ti umurecáo caãno Dios.

<sup>6</sup> Jĩcãraꝝ Dios ya tutipꝝ atore bairo ĩ quetibꝝjꝝyupi jĩcãũ:

“¿Nopẽĩ Dios jããrē tocãrõ majũ miñaposeroyati?

Cabꝝgoro macããna jãã caãnimiatacũãrē, ¿nopẽĩ jããrē tocãrõ majũ mꝝ tũgoñanucũñati?

<sup>7</sup> Ati yutea caãno mai ángelea majã roca macããnarē bairo jããrē mꝝ cũñupã.

Bairo jããrē cūmicũã, ámerē yua, caãnimajũrã jãã ãnio joroque mꝝ átiya.

<sup>8</sup> Nipetirije uparãrē bairo jããrē mꝝ cũñupã,” ĩ quetibꝝjꝝyupi jĩcãũ.

Bairo camasãrē nipetiro uparãrē bairo cūrĩ yua, dise ũnie na netõnucãētiñã. Cabaimiatacũãrē, camasã nipetiro rotipeyo-jĩãti masĩētiñami mai. <sup>9</sup> Jesús cũãrē peti yutea cãrõã ángelea majã roca macããcũrē bairo cū cũñupĩ Dios. Cū pꝝame camasãrē camainetõũ ãnirĩ, Jesucristo cū riao joroque ásupi. Bũtioro popiye netõñupĩ, Jesús marĩ áme caãnarē netõõgũ. Bairo cū cabairique jũgori yua, Dios pꝝame caroa tutuarique majũrē cū joyupi. Quetiupaꝝ majũ cū jããõ joroque cū ásupi tunu.

<sup>10</sup> Nipetiro ati umurecáo macããjē, Dios cū caátaje niña. Nipetirije ati umurecáo caãnie baiãnimasĩña Dios cū caátirotimasĩrĩjē jũgori. Dios pꝝame cū pũna caãna nipetiro cãtu caroaro caãnorꝝ na caãnorē boyupi. Bairi Jesucristo popiye cū catãmũorĩqũē jũgori ñe ũnie carũsaecꝝ cariape camasãrē canetõõmasĩ majũ cū ásupi. <sup>11</sup> Jesús marĩrē canetõõrĩcã, bairi marĩ cū canetõõrĩcãrã cũã jĩcãrõ tũnia Dios pũnaa jeto marĩ ãniña. Bairi Jesús Dios macũ pꝝame, “Yũ bairãrē bairo caãna niñama,” ĩ tũgoñaboboetiyami. <sup>12</sup> Bairo ĩ tũgoñaboboetiri, atore bairo qũĩ quetibꝝjꝝyupi Jesús Diore:

“Mꝝ caátĩãnierē na yũ quetibꝝjꝝgũ yũ bairãrē bairo caãnarē.

Na cañubuenẽñarõpꝝ, ‘Catutuaꝝ, cañũũ niñami Dios,’

na ñi quetibꝝjꝝgũ.”

<sup>13</sup> Apero cū caquetibꝝjꝝgorꝝ bairo qũĩñupĩ Jesús Diore:

“Yũã, Dios mena yũ tũgoñatutuaya.”

Tunu aperegõpꝝ qũĩñupĩ:

“Atoa yũ ãniña mꝝ pũnaa, yũ mꝝ cajoricarã mena,”

qũĩñupĩ Jesús Diore.

<sup>14</sup> Jĩcãũ pũnaa, jĩcãũ rupꝝ na caãnorē bairo Jesús cũã ati rupꝝ caãcũ etayupi. Bairi cū pꝝame marĩrē bairo ati rupꝝ mena cacũgõũ riayupi, marĩrē cateeri majõcũ wãtĩ, yasiriquere caátimajõcũre cū netõgũ. <sup>15</sup> Marĩ camasã marĩ cayasipeere cauwirã marĩ ãnimiñupã tocãnacã rũmũã. Bairo marĩ cabaimiatacũãrē, Jesús pꝝame marĩrē caroaro cū caátibojarique jũgori di rũmũ ũno marĩ uwinemoetigarã.

<sup>16</sup> Cariapea, Jesús pꝝame ángelea majãrē jũátigũ mee, marĩ



Abraham pãrãmerã roquere marĩ juátigu, ati yeparu buia etayupi. <sup>17</sup> Jesucristo pũame marĩ cã yarã rupaure bairo caãcũ ãñupĩ, marĩ sumo sacerdote caãcũrẽ bairo tuagu. Dios cã caññajoro yua, Dios yayere caquetibujunetõũ cañũ, bopacooro camasãrẽ cañña tuayupi, marĩ rupaure bairo caãcũ ãnirĩ. Bairo caãcũ ãnirĩ, cãã, camasã roro na caátie wapare netõõñupĩ, roro popiye cã catãmuorĩquẽ jãgori. <sup>18</sup> Bairo Jesús roro átiectori, wãtĩ cũãrẽ roro cã caátirotiriquere yuesupi. Bairo cabairicu ãnirĩ ãme cũãrẽ Jesús juátimasĩjãñũñami wãtĩ camasãrẽ roro cã caátigari majãrẽ.

### 3

#### *Jesús es superior a Moisés*

<sup>1</sup> Bairo cabairoi, mujãã yu yarãrẽ bairo caãna, Dios yarã, cã ya poa macããna mena macããna, Dios cã cabesericarã cã yarã majũ, atore bairo mujããrẽ ñiña: Jesucristo pũame apóstol majũ Dios cã caquetibujurotjoricu ñiñami. Marĩ sumo sacerdote majũ ñiñami. Cã jãgori caroaro cariape Dios mena marĩ tãgoñatutuamasĩña. Bairi cã jetorea cariape tãgoñanucũña. <sup>2</sup> Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ caroaro cariape átiyayupi Dios cãrẽ cã caátiroticũrĩquẽrẽ marĩ ñicũjãã Israel macããnarẽ. Moisés cã cabairicarorea bairo Jesús cãã caroaro cariape ásupi Dios cãrẽ cã caátiroticũrĩquẽrẽ, Jesús, Dios cã cabesericu majũ cãã. <sup>3</sup> Cã pũame jĩcã wii caquẽnorĩ majõcure bairo caãcũ ñiñami. Moisés pũame ti wiire bairo caãcũ ñiñami. Jĩcã wii caquẽnorĩcũ ti wii netõõrõ caãnimajũũ ñiñami. Bairo cabairoi, Jesús, Moisés netõrõ caãnimajũũ ñiñami. <sup>4</sup> Tocãnacã wiipua, wiiri jĩcãũ jãgori caquẽnoecorica wiiri ñiña. Bairo camasã, jĩcã wãme na caquẽnomasĩmiatacũãrẽ, nipetirije Dios cã caátimasĩrĩjẽ jeto ñiña. <sup>5</sup> Moisés pũame caroaro cariape átiyayupi Dios cã caátiroticũrĩquẽrẽ. Cã pũame Israel macããnarẽ Dios cã caquetibujugarijere na quetibujunetõñupĩ. Jĩcã wiipũ capaabojau ùcũrẽ bairo caãcũ ãñupĩ Moisés ãnacũ. <sup>6</sup> Jesús pũame roque Dios macũ majũ ãnirĩ, ti wii upau cariape caãcu ùcũ ñiñami. Marĩã, ti wii macããnarẽ bairo caãna marĩ ãniña, cã mena useanirĩ marĩ catũgoñatutuacõã ninucũata.

#### *Reposo del pueblo de Dios*

<sup>7</sup> Torecu, Espíritu Santo atore bairo iñupĩ Dios ya tutipure: “ãmerẽ Dios mujããrẽ cã caquetibujugarijere tãgorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña. <sup>8</sup> Mujãã ñicũjãã ãnana Diore cã baibotionucũwã. Desierto cayucũmanopũ ãna Diore cã tãgogaetiri, butiõro cã asiao joroque baiwã. Bairi mujãã pũame narẽ bairo baieticõãña. Cayugaenarẽ bairo baieticõãña.

9 Topu mujãã ñicũjãã yu yayere tũgogaetiri, yu asiao joroque yu ama.

Narẽ yu camasĩrjẽ mena cuarenta cãmarĩ majũ yu caátijẽño ñnorĩjẽrẽ ñnamirãcũã, yu baibotiocõã ninucũwã.

10 Torecu, ti tuti macããnarẽ na yu asiajãñuwã. Atore bairo na ñiwũ:

‘Ricaati tũgoñarĩqũẽ jetore mujãã yeri pũna mena mujãã tũgoñamawijia ñesẽãnucũña, yu yaye quetire boetiri.’

11 Bairo asiari yua, atore bairo na ñiwũ: ‘Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña:

Yu mena caroaro cayerijõrõpu di rãmũ ñno mujãã etaetigarã topure,’ na ñiwũ,” ññupĩ Dios.

12 Bairi yu yarã, tocãnacãũpuã maijũgoya mujãã yeri ape wãme roro mujãã catũgoñarĩjẽrẽ. Roro mujãã yeripua mujãã catũgoñaata, Dios caãnicõãninucũĩrẽ cũ jãnaweyorãrẽ bairo mujãã baigarã. 13 Bairo puame roque boya mujããrẽ: Tocãnacã rãmũã jĩcãrõ tũgoñatutuaõ joroque ãmeo ása Dios mena. Bairo áticõã ninucũña mai mujãã cacatiri rãmũ cãrõ, ni ñcũ mujãã mena macããcũ jĩcãũ wãtĩrẽ bũsujãecoremi ñrã. Bairi wãtĩrẽ mujãã cabũsujãecoata, Diore cayugaenarẽ bairo mujãã tuagarã tunu. 14 Jesucristo mena mujãã catũgoñatutua jũgoricapauũina tũgoñatutuacõã ninucũña ati amũrecõore mujãã caãni rãmũ cãrõ. Bairo mujãã caátĩãmata, Jesucristo mena mujãã ãnicõã ninucũgarã.

15 Bairi atore bairo ñña Dios cũ caquetibũjũricarõpu:

“Ãmerẽ Dios mujããrẽ cũ caquetibũjũgarijere tũgorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña.

Mujãã ñicũjãã Diore cabaibotionucũñarĩcãrã ãnanarẽ bairo baieticõãña,”

ñña ti tutipũ.

16 ¿Noa ñna na ãñuparĩ Dios bũsũriquere tũgori bero, tunu tiere catũgogaetana? Naa ãñupã marĩ ñicũ ãnacũ Moisés, Egipto yepapu caãnarẽ cũ cajewiyoricarã. 17 ¿Noa menarẽ Dios cuarenta cãmarĩ majũ cũ asia ãñuparĩ? Naa ãñupã na carorije wapa jũgori desierto cayucũmanõpu cayasiricarã. 18 Tunu, ¿noa ñnarẽ atore bairo qũĩñuparĩ Dios: “Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Yu mena caroaro cayerijõrõpu di rãmũ ñno mujãã etaetigarã topure,” na qũĩñuparĩ? Naa ãñupã Diore cabotioricarã. 19 Merẽ marĩ masiña na cabairiquere. Diore na cabaibotiorique jũgori cũ mena caroaro caãnopũ etamasĩẽsupã.

## 4

1 Mai, Dios cũ yapaũ yerijõrõ caãnopure marĩ cajããmasĩpeere cũ caĩcũrĩqũẽ caãno ñnoa maijũgoya mujãã yeri ape wãme roro mujãã catũgoñarĩjẽrẽ. Baiũã, ni jĩcãũ ñcũ mujãã mena macããcũ jããetibũjõũmi, tiere cũ camaijũgoticõãta.

<sup>2</sup> Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cũ caquetibũjuriquerea bairo marĩ cũã marĩ tũgowũ cũ yaye queti marĩrẽ cũ canetõõgariquere. Na pũame tie quetire catũgoricarã na caãnimiatacũãrẽ, tie narẽ wapa mañupã, na majũ jĩcãrõ tãni Dios yaye quetire na catũgõũsaetaje jũgori. Dios mena tũgoñatutuagaesupa. <sup>3</sup> Marĩ pũame roque Dios yaye quetibũjuriquere cariape catũgoricarã ãnirĩ marĩ jããetagarã Dios yapaũ cayerijõrĩpaũpa. Baiũa, marĩ ñicũjããrẽ na asiari, atore bairo na iñupĩ Dios:

“Caãnorẽ bairo mũjããrẽ ñiña: Yũ mena caroaro cayerijõrõpũ di rũmũ ãno mũjãã etaetigarã topũre,” na iñupĩ.

Cabaimiatacũãrẽ, Dios pũame ati mũmrecóore cũ caquẽñõrĩcãrõ beropũa merẽ na cayerijãrapaũre qũẽnoyaparo peticõãmiñupĩ. <sup>4</sup> Jĩcãpaũ Dios ya tutipũ atore bairo i quetibũjũya ati mũmrecóore cũ caãtiyaparorica rũmũ bero macãã rũmũrẽ:

“Dios yerijãñupĩ cũ paariquere yaparori bero pũгаа pẽnirõ cãnacã rũmũ caáto majũ.”

<sup>5</sup> Tunu apegopũ cũãrẽ marĩ ñicũjããrẽ na iñupã Dios ya tutipũ:

“Di rũmũ ãno mũjãã etaetigarã yũ yapaũ caroaro yerijõrõ caãnopũre,”

na iñupĩ Dios.

<sup>6</sup> Dios yaye quetire catũgojũgomirĩcãrã Dios yapaũ caroaro cayerijõrõpũre jããëtĩgarãma, Diore na cabaibotiorique jũgori. Na bero Dios yaye quetire catũgoricarã pũame roque jããrã baiyama. <sup>7</sup> Bairi Dios pũame ape yũtea cawãma yũtea cũnemoñupĩ tunu camasã na canetõmasĩpa yũtea ãnorẽ. Marĩ ñicũjãã ãnana Diore cabaibotioyadicarã beropũ David ape tuti bero macããcũpũ tunu atore bairo i woquetibũjũyayupĩ Dios ya tutipũ mũjãã yũ caĩquetibũjũnatajere:

“Ãmerẽ Dios mũjããrẽ cũ caquetibũjũgarijere tũgorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña,”

iñupĩ David.

<sup>8</sup> Josué, Moisés berore marĩ ñicũjãã israelita majãrẽ cajũgoricũ pũame jĩcãpaũa caroapaũ cayerijõrõpũ na cajũgoátacũ cũ caãmata, ape rũmũ camasã na canetõõmasĩpa rũmũ ãnorẽ quetibũjũ cũnemoëtĩbujioricami Dios. <sup>9</sup> Bairi mai, Dios yapaũ caroaro cayerijõrĩpaũ cũ ya poa macããna na caãniparo nicõãña. <sup>10</sup> Dios cũ paariquere átiyaparori bero, cũ cayerijãrĩcãrõrẽã bairo ni jĩcãũ ãcũ Dios yapaũ caroaro cayerijõrĩpaũ caetaũ pũame cũ paariquere jãnarĩ cũ cũã yerijãgũmi. <sup>11</sup> Torena, marĩ cũã tutuaro mena marĩ tũgoñatutuanemorotiya, topũre etagarã, “Marĩ ñicũjãã catũgõũsaetana na cabaiyadicarore bairo marĩ baire,” ãrã.

<sup>12</sup> Dios buserique pame marĩre cacatirã marĩ añio joroque marĩ átiya. Ñosëricapãĩ puga nũgõã caoripãĩ marĩ yerip caetare bairo niña Dios buserique. Tipãĩ netõrõ etamasĩña Dios buserique marĩ yerip, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetiro macããjẽp. Bairi tiere tũgorã yua, marĩ pupeap marĩ catũgoñarĩjẽrẽ, “Caroa niña,” o “Carorije niña tie,” marĩ ĩ tũgoña besemasĩña. <sup>13</sup> Marĩã, Dios cũ caátana marĩ añiña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ yasiorop cũ caátiere átimasĩtĩñami Dios cũ caĩñajoro. Nipetirije marĩ caátiere masĩpeti majũcõãñami Dios, marĩre caĩñabesepau añirĩ.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Jesús, Dios macũ pame marĩ sumo sacerdote majũrẽ bairo caãcũ etayupi mũrecóopure. Bairi marĩ pame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuacõã ninucũrĩjẽrẽ áticõã ninucũrotiya. <sup>15</sup> Jesús, marĩ sumo sacerdote pame marĩ cayeri wẽpũẽtĩrẽ masĩcõãñami. Bairi marĩrẽ bopacooro majũ marĩ ññanemomasĩñami, merẽ cũ cũã bopacooro bairique ũnierẽ marĩrẽã bairo catãmũoñarĩcũ añirĩ. Bairo cabairicũ nimicũã, cũ pame jĩcã ni ũno roro ápeyupi. Jĩcã ni ũno wãtĩ cũ caĩrĩjẽrẽ yuesupi. <sup>16</sup> Bairi uwiricarõ mano Diore cũ marĩ jẽnigarã nocãrõ marĩrẽ camaimajũrẽ. Marĩ roro marĩ cabairijere cũ cabopaca ññaparore bairo ĩrã, tũgoñatutuarique mena cũ marĩ jẽnigarã. Bairo marĩ caápata, marĩrẽ juátinemogumi popiye marĩ cabairi rãmũrẽ, nocãrõ cañũ majũ añirĩ.

## 5

<sup>1</sup> Tocãnacãũpua sumo sacerdote majã marĩ mena macããna camasã na cabesericarã niñama, marĩrẽ Diopure cajẽnibojaparã na ãmarõ ĩrã. Bairi na pame waĩbutoa riire joemũgõjobjoanucũñama, camasã na carorije wapare Dios cũ netõõáto ĩrã. <sup>2</sup> Bairi tunu sacerdote majõcũ marĩrẽ bairo camasocũ añirĩ Dios cũ carotirije nipetirijere átipeyomasĩtĩñami. Bairo cabai añirĩ Dios yayere camasĩpeyoenarẽ, rorije caátimawijiarã cũãrẽ bopacooro majũ na ññamaimasĩñami. <sup>3</sup> Torecũ, cũ cũã rorije cũ caátie cacũgou añirĩ cũ yaye wapa, camasã yaye wapa cũãrẽ waĩbutoa rii mena joemũgõjo masĩñami Diopure.

<sup>4</sup> Jĩcãũ cũ majũ cũ caboro jũgori sacerdote majõcũ jããmasĩtĩñami. Dios, Aarón ãnacũrẽ cũ cabesecũñarĩcãrõrẽã bairo sacerdote majõcũ cũã Dios cũ caĩñabesericũ ũcũ niñami. <sup>5</sup> Jesús cũã cũ majũã sumo sacerdote majõcũre bairo jããesupĩ. Dios pame roque cũ jõñupĩ. Atore bairo qũĩñupĩ cũ macũrẽ: “Mũ, yũ macũ majũ mũ añiña.

Ati rãmũi yũ macũ mũ añijũgogu.”

<sup>6</sup> Dios ya tuti apero cū caquetibujuroꝑu atore bairo qũĩñupĩ cū macārē:

“Sacerdote majũ, Melquisedec ũcũ mꝑ yꝑ cũña.

Mꝑ ꝑꝑame tocānacā rĩmꝑa camasārē cajēnibojau mꝑ ānicõã ninucũgꝑ,” qũĩñupĩ Dios cū macārē.

<sup>7</sup> Mai, Jesucristo ati yepapꝑ ācũ, popiye baigꝑ jũgoye otiri, tutuaro mena Diore qũĩ jēniñupĩ. Dios jeto cū netõõmasĩñupĩ roro cū cabaipee ũnierē. Cū ꝑꝑame tũgoyupi Jesús cārē cū cajēnirĩjērē, Jesús caroaro catũgousau cū caāno jũgori. Cū jꝑátinemoñupĩ.

<sup>8</sup> Bairi Cristo, Dios macũ nimicũã, roro popiye tãmũoñupĩ. Bairo roro cū catãmũorĩqũē jũgori caroaro tũgonemo masĩñupĩ Jesús, Dios cū ꝑꝑacũ cū caátirotirijere.

<sup>9</sup> Bairo popiye cū cabairique jũgori caroá majũ ñe ũnie camácũ baietari bero, nipetiro cūrē catũgousari majārē yer-ijõrõ ānicõã ninucũrĩcãꝑꝑꝑ caetaparã na ānio joroque na ásupi Jesús.

<sup>10</sup> Torecꝑ, Melquisedec sumo sacerdote majõcũ Dios cū cacũrĩcũ ũcũrēã bairo cū cũñupĩ Dios, Jesús cũārē.

### *Peligro de renunciar a la fe*

<sup>11</sup> Ati wãme quetibujuriquere capee wãme mꝑjãã yꝑ quetibujunemogamiña. Baimicũã, mꝑjãã ꝑꝑame tãmurĩ mꝑjãã catũgojēñomasĩētõ jũgori, tiere yꝑ quetibujunemoētĩña.

<sup>12</sup> Tirũmꝑꝑ merē mꝑjãã tũgojũgowꝑ Jesucristo yaye quetire. Bairo tirũmꝑꝑ catũgojũgoricarã ānirĩ tie quetire cajũgobueri majã mꝑjãã ānibujiorã. Bairo caāniparã nimirãcũã, mꝑjãã ꝑꝑame cariape mꝑjãã tũgojēñomasĩētĩña mai. Dios yaye queti camasiriyoe tie ũnieacã cũārē caroaro majũ tunu mꝑjããrē quetibujuricarore mꝑjãã bonucũña. Ugarique majũrē caũgaena cawĩmarã caũpũrããcã ũnarē bairo mꝑjãã āniña mai.

Dios mena mꝑjãã tũgoñatutua nemomasĩētĩña.

<sup>13</sup> Cawĩmarã caũpũrããcã ꝑꝑame, “Atie caroa niña,” o “Atie carorije niña,” na caĩmasĩētõrēã bairo mꝑjãã cũã caroa macããjērē mꝑjãã tũgoña besemasĩētĩña mai.

<sup>14</sup> Ugariquere caũgarãꝑꝑ niñama cabũtoa. Na ꝑꝑame caroaro tũgomasĩjãñũñama caroa wãme ũnierē. Bairi, “Atie caroa niña,” o “Atie carorije niña,” ĩ tũgoña besemasĩñama.

## 6

<sup>1</sup> Bairo cabairoi, cabũtoare bairo nemorõ Dios mena tũgoñatutuagarã, Jesucristo yaye queti camasiriyorijere marĩ buenemogarã. Marĩ cabuejũgorique cañurĩjē to caānimiatacũārē, nemojãñurõ camasiriyorije to caānimiatacũārē, buenemorotiya. Marĩ cabuejũgorique bairo

ãmꝑ: Roro marĩ caátiere yapapuari marĩ cayeri wasoariquere marĩ buewꝑ. Roro marĩ caátiere marĩ cacũētĩcõãta, caũpetietopꝑ cayasiránārē bairo marĩ cabaibujioriquere marĩ buewꝑ.

Apeyera Dios mena tũgoñatutuarique cũārē marĩ

buejũgowu. <sup>2</sup> Apeyera bautizarique macããjẽ cũãrẽ marĩ buewu. Tunu Diore catũgousari majãrẽ na ruoia buire na wãmo mena ñigãpeori Diopure jẽnibojarique cũãrẽ marĩ buewu. Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacaticoație cũãrẽ marĩ buewu. Apeyera tunu Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmu caetaro narẽ cũ caĩñabesero bero na cabaicõãninucũpee cũãrẽ marĩ buewu. <sup>3</sup> Tie nipetirije marĩ cabuejũgori que caãnimajũrẽ to caãnimiatacũãrẽ, nemojãñurõ camasiriyorije roquere buenemorotiya. Bairoa marĩ átigarã, Dios cũ caboata.

<sup>4-6</sup> Jĩcãũ ùcũ camasocu Dios yaye quetire cariape tũgoyuru. Dios cũrẽ cũ camairĩjẽrẽ tũgomasĩrĩ useanirĩqũẽ mena ãñupũ. Espĩritu Santo cũ camasĩõnemorĩjẽ cũãrẽ masĩñupũ. Bairi Dios yaye caroa queti cũãrẽ useanirĩqũẽ mena tũgoyuru. Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjẽ cũ camasĩrĩjẽ mena cũ caátijẽñorĩqũẽ cũãrẽ ññañupũ. Cũ ùcũ caãnacũ pũame tiere catũgoricu nimicũã, Dios yaye caroa quetire cũ cajãnamajũcõãta, pũgani cãrõ tunu cũ yerire Dios mena tũgoñawasoanemo masĩã maa. Cũ ùna pũame Jesucristo Dios macũrẽ caboena ãnirĩ yucupãĩpũ capuaturicarãrẽ bairo ána átiyama, pũgani cãrõ tunu nipetiro camasã na caĩñajoro. Jesure roro cũ boyetieperãrẽ bairo átiyama.

<sup>7</sup> Bairo cabairã pũame oco caocarije yeparu cañarõ ti yepa pũame caũpũjõ yasiorore bairo caãna niñama. Ti yepa uparã ti yepare na caotero bero caroare carĩca joata, “Caroa yepa Dios cũ cũrĩcã yepa niña,” ñ masĩñama ti yepa uparã. <sup>8</sup> Carorije pota yucu ùnie jeto carĩca joata roque, ti yepa dope bairo átimasĩã maa. “Dios cũ carocarica yepare bairo tuagaro,” ñgarãma yua ti yepa uparã. Bairo ñ yaparori bero, ti yepare joerocacõãgarãma.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

<sup>9</sup> Bairo tutuaro mena mũjããrẽ quetibũjũmirãcũã, yu yarã, jãã masĩjãñuña merẽ Dios cũ canetõrĩcãrõpũ caãná mũjãã caãnierẽ. <sup>10</sup> Bairi Dios cañuũ majũ niñami. Masiritietiyami Dios mũjãã cũrẽ caroaro mũjãã camairĩjẽrẽ. Cũrẽ mũjãã camairĩjẽ jũgori marĩ yarã Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na mũjãã juátinemowũ. Mai, bairoa mũjãã áticõã ninucũña ãme cũãrẽ. <sup>11</sup> Torena, mũjããrẽ atore bairo jãã ñnemoña: Tocãnacãũpũa mũjãã mena macããnarẽ bairo jeto na juátinemõña useanirĩqũẽ mena. Bairo átinucũña, Dios caroaro cũ caátibojapee nipetirijere mũjãã cacũgopetimasĩparore bairo ñrã. <sup>12</sup> Mũjãã, aperã cateeyepairã na caátĩãnajẽ cutiere bairo mũjãã caátĩãno jãã boetiya. Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori popiye baimirãcũã, Dios cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cũ canetõrĩcãrã na cabairore bairo mũjãã caãno jãã boya.

13-14 Dios, marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ caroaro cũ caáti rãmurẽ cariape cũ majũ ya wãme mena qũĩñupĩ, apei cũ netõrõ caĩñabesei cũ camano jũgori. Bairo qũĩñupĩ: “Caroa majũrẽ mu yu jogu. Mu pãrãmerã capããrã majũ na buo joroque yu átigu.”<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Abraham pũame cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caetapa rãmurẽ caroaro mena coteyupi. Cabero Dios cũ caĩcũjũgoyetiricarorea bairo cũ baiyupa.

16 Camasã pũame, “Cariape majũ jãã ñña,” na caĩata, na bui macããcũ ya wãme mena ñ busunucũñama. Bairo cũ wãme mena na caĩbusuata, “Marĩ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ caápericõãta, cũã, marĩrẽ popiye marĩ baio joroque cũ áparo,” caĩrãrẽ bairo ñnucũñama. Bairo na caĩrõ bero caãnoi, dope bairo ape wãme ñ busunetõ masĩa maa yua.<sup>17</sup> Torecu, Dios pũame wasoaricaro mano cariapea caroaro cũ caátibojapeere cũrẽ catũgousarã na camasĩrõrẽ boyupi. Pũgani cãrõ tũgoñanemorĩcãrõ mano tiere na camasĩrõ boyupi. Bairi cũ caĩcũrĩqũerẽ bairo caroaro cũ caátipeere cacũgoparãrẽ cũ ya wãme majũ mena na ñ quetibujayupi.<sup>18</sup> Bairo marĩrẽ, “Caroaro mujããrẽ yu átigu,” bairi tunu cũ wãme majũ mena ñrĩ, cũ caĩquetibujarique jũgori marĩ pũame caãnorẽ bairo cariape marĩ tũgoñatutuagarã. Dios caĩtopai mee ññami. Cũ caĩrĩqũẽ dope bairo wasoamasĩa maniña. Bairi, “Marĩrẽ netõõgumi Dios cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo,” marĩ ñ tũgoñatutuamasĩa.<sup>19-20</sup> “Cũmua capairicare ãpõãpãĩ canucũrĩpãĩ mena jũgori, ti cũmua aperopu wuámasĩetĩña,” marĩ ñ masĩa pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano. Torea bairo Jesús mena marĩ catũgoñatutuarique mena jũgori, “Cũ mena ñseanirĩ marĩ ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rãmua cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo,” marĩ ñ masĩa merẽ pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano. Apeyera tunu sumo sacerdote majõcu templo wiipu Dios mena busuácũ, jutii asero yoo eñotarica aserore netõrĩ, Dios cũ caãnipaupũ etanucũñupũ. Torea bairo Jesús marĩ catũgoñatutuanemojũgoricũ cũã cũ cariarique jũgori ñmãrecóo Dios cũ caãnipaupũ etayupi. Marĩ jũgoye ájũgoyupi ñmãrecóore, marĩ cũ yarã cũã cũ tũpu marĩ caámasĩparore bairo ñ. Bairo cũ caáto jũgori, cũ cũñupĩ Dios marĩ sumo sacerdote majõcure bairo caãnicõãninucũpũ majũ. Tirũmũpu macããcũ Melquisedec cawãmecũcũ ãnacũrẽ bairo cũ cũñupĩ.

## 7

### *Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Melquisedec cawãmecũcũ pũame Salem cawãmecũti macã quetiupau rey ãñupũ. Dios, nocãrõ catutuan jõbui ñmãrecóo macããcũ yau sacerdote majũ ãñupũ. Bairi marĩ ñicũ Abraham ãnacũ, reyes quetiuparãrẽ cũ capajĩãnetõnucãrõ bero, cũ ya

macãpũ cũ catunuátó, Melquisedec pũame cũ bocáetayupũ. Bairo cũ bocáetari yua, “Caroare cũ joáto murẽ Dios,” qũĩ jẽnibojayupũ Abrahãrẽ. <sup>2</sup> Bairo cũ caĩjẽnibojã yaparoro bero, Abraham pũame cũ wapana ãnana na cacũgomirĩqũẽrẽ pajĩãrĩ bero cũ cajerique pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cũ joyupũ Melquisedere. Mai, Melquisedec wãme pũame bairo ĩgaro ĩña: “Quetiupãũ rey cariapẽ caácũ,” ĩgaro ĩña. Cũ ya macã Salem cũã bairo ĩgaro ĩña: “Caroa yeri pũnacutajẽ caãni macã,” ĩgaro ĩña. Bairi ti macã quetiupãũ pũame cũã, “Quetiupãũ caroa yeri pũnacutajẽ caácũ niñami,” ĩgaro ĩña. <sup>3</sup> Masĩã maniña Melquisedec pacua ãnana. Cũ ñicũjãã ãnana cũãrẽ masĩã maniña. Apeyera cũ cabuiarique, bairi cũ cabaiyasirique ãnierẽ na caquetibũjũro cũãrẽ tũgoa maniña. Dios macũ Jesús cũ cabairica wãmerẽã bairo Melquisedec cũã sacerdote majõcũ nicõã ninucũgũmi tocãnacã rũmã.

<sup>4</sup> Bairi ãmerẽ caãnimajũũ Melquisedec cũ caãnierẽ tũgoñãña. Marĩ ñicũ caãnijũgoricũ Abraham pũame cũ wapana. Na pajĩãrĩ bero, na cacũgomirĩqũẽ cũ cajerique pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cũ joyupũ Melquisedere. <sup>5</sup> Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽ jũgori sacerdote majã Leví ya poa macããna pũame pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ jemasĩnucũñama camasã na ya macã macããna na cawapatarijere. Na yarã majũ Abraham pãrãmerã jĩcã majã na cũã na caãniamiatacũãrẽ, na jemasĩñama na cawapatarijẽ pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ. <sup>6</sup> Melquisedec pũame Leví ya poa macããcũ ãmerĩmicũã, Abraham cũ cacũgorijẽ pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ jeyupi. “Caroa wãmerẽ mũ yũ jogũ,” Dios cũ caĩcũrĩcũ yaye pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ jeeri bero, “Caroare mũ cũ joáto Dios,” qũĩ cũñupĩ Melquisedec Abrahãrẽ. <sup>7</sup> Nipetiro camasã atore bairo ĩ masĩñama: “‘Caroare cũ joáto murẽ Dios,’ caĩ pũame, cũ caĩ netõjãñũrõ caãnimajũũ niñami.” <sup>8</sup> Leví pãrãmerã ãme macããna sacerdotẽ caãna pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ cajenucũrã pũame camasã cayasiparã majũ ninucũñama. “Melquisedec pũame roque caãnicõãninucũũrẽ bairo caãcũ niñami,” ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ. <sup>9-10</sup> Ti rũmũ Melquisedec Abrahãrẽ cũ cabocáetari rũmurẽ, Abraham pũame cũ rupãupũ cũgoyupi cũ pãrãmerã caãniparã nipetirore. Leví ya poa macããna cũãrẽ cũgoyupi, na cabuiaetimiatacũãrẽ mai. Bairi bairo marĩ ĩ masĩña: Abraham cũ yaye pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ Melquisedere cũ cajori rũmũ caãno, Leví ya poa macããna cũã cũ jorãrẽ bairo ásupã, Abraham cũ cajoro jũgori.



11 Sacerdote majã levita ya poa macããna Aarón pãrãmerã caãnana jũgori marĩ ñicũjãã Israel yepa macããna pũame ñejũgoyupa Dios yaye cũ caãtiroticũrĩqũẽrẽ. Bairi sacerdote majã caãnana Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabori majãrẽ ñe ùnie caroa carũsaenarẽ bairo caãna na tuao joroque caãna na caãmata, Aarón ùcũ mee, ape majõcũ Melquisedec ùcũ sacerdote cũ cajããrõ bonemoetibujioricarõ. 12 Apei sacerdote majõcũ cũ cajããwasoarorea bairo cabũcũ rotirique Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ cawãma wãme pũame wasoanemorotiya. 13-14 Profeta majã na caĩwoatujũgoyetiricũ marĩ Quetiupau Jesús pũame sacerdote majã ya poa macããcũ mee ãñupĩ. Aarón ya poa macããcũ mee, Judá ya poa macããcũ roque ãñupĩ. Tiere nipetiro camasã masĩñama. Ni jĩcãũ ùcũ sacerdote majõcũ Aarõrẽ bairo caãcũ Judá ya poare mañupĩ. Moisés ãnacũ sacerdote majã Aarõrẽ bairo caãna na caãni wãmerẽ quetibũjũ, “Judá ya poa macããna sacerdote majã caãniparã nigarãma,” ĩ quetibũjũesupi.

15 Jesús, apei sacerdote Melquisedere bairo caãcũ cũ cajããrĩqũẽ jũgori, “Cabũcũ rotiriquere cawãma wãme mena wasoa yaparoya,” nemojãñurõ caãnorẽ bairo marĩ ĩ masĩña. 16 Cabũcũ roticũrĩqũẽ, “Ti poa macããna sacerdote majã jããmasĩñama,” caĩquetibũjũro jũgori mee sacerdote jããñupĩ Jesús. Caãnicõãcũ cũ caãnie jũgori pũame roque jããñupĩ. 17 Atore bairo qũĩñupĩ Dios cũã Jesús cũ caãnicõãnierẽ:

“Sacerdote majũ Melquisedec ùcũ mũ yũ cũña.

Mũ pũame tocãnacã rãmũa camasãrẽ cajẽnibojau mũ ãnicõã ninucũgũ,” qũĩñupĩ Dios cũ macãrẽ.

18 Cabũcũ roticũrĩqũẽrẽ camasocũ ni jĩcãũ ùcũ cũ caãtie jũgori netõmasĩẽtĩñami. Bairi tie cabũcũ roticũrĩqũẽ pũame marĩ jãnaecoya yua. 19 Tie Moisés cũ caroticũjũgorique pũame dope bairo átimasĩẽsupa camasã Dios tũpũ caágarãrẽ. ãmerẽ yua, tie caánato ùnorẽã, marĩ bócaya cawãma wãme Dios cũ cacũrĩqũẽrẽ. Jesucristore marĩ catũgoñatutuarije jũgori caroaro cariape Diore marĩ bocaetamasĩña marĩ yeripũ yua.

20 Tore bairo marĩ camasĩrõ boyupi Dios. Bairi cũ ya wãme majũ mena ĩrĩ, tiere marĩ masĩõñupĩ. Aperã sacerdote majã pũamerẽ ni ùcũ wãme mena ĩrĩ na jõẽsupa. 21 Cabaimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupau pũamerẽ Dios cũ ya wãme mena ĩrĩ, sacerdotere bairo cũ jõñupĩ. Dios ya tutipũ cũã atore bairo ĩ quetibũjũya Jesure:

“Caãnorẽ bairo cariape ĩñami marĩ Quetiupau Dios cũ macãrẽ, ape wãme tũgoñanemorĩcãrõ mano:

‘Sacerdote majũ caãnicõãninucũpau mũ yũ cũña,’ qũĩñami Dios cũ macãrẽ,” ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ.

<sup>22</sup> Bairo Dios cū caĩrĩcārõrẽ bairo Jesús p̄ame sacerdote cū caãnicõãnipee j̄gõri cawãma wãme camasãrẽ Dios cū caãtiroticũrĩjẽ to tuao joroque ásupi Jesús, cab̄ucu wãmerẽ jãnarĩ yua. Bairo átiri, cañunetõrĩjẽ p̄ame cab̄ucu wãme Moisés cū cacũj̄gõriquere wasoacũñupĩ.

<sup>23</sup> Aperã sacerdote majã Leví ya poa macããna p̄ame jĩcãũ na mena macããcũ sacerdote cū cabaiyasiro bero, apeĩ tunu wasoetanucũñupã. Bairi capããrã ãñuparã sacerdote majã Leví ya poa macããna. <sup>24</sup> Jesús p̄ame roque tocãnacã r̄m̄ua caãnicõãninucũp̄au niñami. Bairi ni jĩcãũ ùcũ cãrẽ cawa-soap̄au sacerdote majã ùcũ ãnicoteetiyami. <sup>25</sup> Caroaro cariape Jesús j̄gõri Diore na yerip̄u cabocaetagarãrẽ Jesús p̄ame na netõomasĩñami tocãnacã r̄m̄ua. Caãnicõãninucũp̄au caãcũ ãnirĩ, cū yarãrẽ Diop̄ure na j̄nibojamasĩnucũñami.

<sup>26</sup> Tore bairo cabairoi yua, Jesús niñami marĩ sacerdote, marĩrẽ cacoteãninucũñ majũ. Cũã, cañuu ñe ùnie carorije wapa cacũgoecu niñami. Bairi camasã roro na caãtore bairo caãpei niñami. Dios p̄ame carorije caãna na camanop̄u cū cũñupĩ cũt̄u ɯm̄arecõo bui macã tutip̄u. <sup>27</sup> Cũã, aperã sumo sacerdote majãrẽ bairo mee niñami. Na p̄ame waibũtoare pajĩarĩ bero caj̄ugoye mai, na carorije wapare regarã, waibũtoa rii mena joem̄ugõjonucũñama Diop̄ure. Bairo átiri berop̄u yua, aperã camasãrẽ tore bairo na átibojanucũñama. Tore bairo átinucũñama tocãnacã r̄m̄ua sumo sacerdote majã. Jesús p̄ame roque yucupãĩr̄p̄u cū cariarique j̄gõri jĩcãnia roro popiye bairi ri-ayupĩ, marĩ carorije wapare netõpeyo yaparoetagu. P̄ugani cãrõ marĩ cū cariabojapee mañupã. <sup>28</sup> Moisés cū caroticũrĩqũẽ p̄ame sacerdote majã quetiuparã na ãnio joroque ásupa, camasã ãnirĩ carorije cawapa c̄gõrã na caãnimiatacũãrẽ. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Dios p̄ame cū wãme majũ mena ĩrĩ, cū macãrẽ sumo sacerdote majõcure cū cũñupĩ, Moisés cū caãtiroticũrĩqũẽ bero. Cū macãrẽ Dios p̄ame tocãnacã r̄m̄ua cañuu caãnicõãninucũp̄aure bairo cū cũñupĩ.

## 8

### *Jesús, mediador de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Tocãnacã wãme mujããrẽ jãã caquetib̄ujarije caãnimajũrĩjẽ p̄ame atore bairo niña: Jesús marĩ sumo sacerdote ɯm̄arecõop̄u Dios cū caruiro cariape n̄ugõãr̄p̄u ruiyami, carotimasĩruiricarop̄u. <sup>2</sup> Jesús p̄ame camasã na caqũenorĩcã wii templo wii meerẽ, sumo sacerdote majõcure bairo átĩãniñami ɯm̄arecõop̄ure. Dios marĩ Quetiup̄au majũ cū caqũenorĩcã wii p̄amerẽ tore bairo Diop̄ure marĩ j̄nibojã ãniñami.

<sup>3</sup> Ati yeparu caãna tocãnacãũrua sacerdote majã waibutoa riire camasãrẽ cajoemugõjobjoparã na caĩcũrĩcãrã ninucũñama. Bairi Jesús cãã torea bairo caãcũ ãnirĩ cã majũ rupaũ cũ cariarique mena jũgori Diopũre camasã yayere jonetõãrẽ bairo caãtiãcũ niñami. <sup>4</sup> Jesucristo ruame ati yeparu cũ catuaata, jĩcãni ũno sacerdotere bairo ãmerĩbujoricũmi. Merẽ ati yeparũre niñama sacerdote majã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ bairo Diopũre camasã na cajorijere cajonetõbojari majã. <sup>5</sup> Moisés ãnacũrẽ santuariore cũ caqũenorotiparo jũgoye atore bairo qũĩñupĩ Dios: “Tãgoya mai: Ëtãũru mu caãno mu yu caĩnorĩcãrõrẽã bairo mu qũĩnogũ santuariore,” qũĩñupĩ Dios Moiserẽ. Bairo Dios Moiserẽ cũ caĩrĩqũerẽ tãgori, atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Sacerdote majã na caãtiãninucũrĩjẽ ruame umurecõoru macããjẽ Dios yayere na caãtiqeyocõñarĩjẽrẽ bairo niña,” marĩ ĩ masĩña. <sup>6</sup> Na paarique ñumirõcãã, jõbui marĩ sumo sacerdote Jesús marĩrẽ cũ caãtibojarije ruame ñunetõña. Cawãma wãme Jesús camasãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo Dios mena jĩcã yeri pũnacũnarẽ bairo na ãnio joroque ásupi Jesús.

<sup>7</sup> Moisés cũ caroticũrĩqũẽ caroa wãme caãnijũgorica wãme caroaro cariape caãmata, apeye cawãma wãmerẽ marĩ bonemoetibujiorã tunu. <sup>8</sup> Torecu, Dios ruame ti yutea macããna camasã na caãtiãnierẽ ñnarĩ, “Caroaro jĩcãrõ tãni átiãmerĩñama,” ñnupĩ. Atore bairo ĩ quetibũjũya cũ ya tuti cãã: “Bairo ññami marĩ Quetiupaũ: ‘Ape yutea caãno etagarõ Israel, bairi Judá ya poa macããna nipetiro judío majãrẽ cawãma wãme na yu caãtibojapee.

<sup>9</sup> Atie ruame mũjãã ñicũjãã Egipto yeparu caãnarẽ na yu cajewiyori gãmu caãno na yu caquetibũjũcũjũgoriquere bairo mee nigaro.

Bairo na yu caquetibũjũcũrĩqũerẽ na cabaibotiorique jũgori na yu aweyocoáru, ññami marĩ Quetiupaũ.

<sup>10</sup> “Ti yutea caãno Israel macããnarẽ cawãma wãme na yu caãtibojapee atore bairo nigaro:

Na yeri na catũgoñarĩjẽru yu caroticũpeere na tũgoñao joroque na yu átigu.

Bairo yu caãto, yu caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.

Torecu yu, na pasu yu ãnigu. Na ruame yu ya poa macããna nigarãma.

<sup>11</sup> Bairo yu caãto jũgori, “Marĩ Quetiupaũ yayere mu yu quetibũjũpa,”

ãmeo ñetĩgarãma, merẽ yure camasĩrã jeto caãna ãnirĩ.

Cawĩmarã, cabutoa nipetiro yure camasĩrã jeto nigarãma ti yutea caãnorẽ.

12 Na, roro na caátajere yu masiriyogu.

Pugani tunu tiere yu tũgoñanemoetigu, 'ĩñami marĩ Quetiupau,"  
ĩ quetibũjuya cũ ya tutipũ.

13 Cawãma wãme marĩrẽ cũ caátibojapeere cũ caĩata, tirũmũpũ  
marĩ ñicũjããrẽ cũ caquetibũjucũjũgoriquere, "Jãnarĩqũerẽ  
bairo nicõãña," ĩgu ĩcũmi. Bairi dise ũnie marĩrẽ dope bairo  
caátimasĩtĩtẽ pũame jicoquei petigaro baiya.

## 9

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

1 Bairi tunu marĩ ñicũ ãnacũ Moisere Dios cũ  
caquetibũjuroticũrĩqũẽ jũgori masĩñupã camasã pũame  
ñubuerã na caátinũcũbũgopeere, ati yepa macããtõ santuario  
macããjẽrẽ. 2 Dios ya wii waibũtoa aseri mena na  
caqũẽnojũgorica wii pũame atore bairo caãni wii ãñuparõ:  
Pũga arua cacũgori wii majũ ãñuparõ. Etajũgoricapũre,  
Cañurĩpau cawãmecũtipũre ãñuparõ candelabro jĩñaworica  
tutu. Tipũrea ãñuparõ tunu jĩcã mesa pan caroa Dios yaye  
majũ na caĩcũrĩqũẽ cũã. 3 Bairi jĩcã jutii eñotarica bero macãã  
asero jũgoyerũ ãñuparõ tunu Cañurĩpau Majũ Dios ya arua  
cawãmecũti arua. 4 Topũre ãñuparõ oro mena na caqũẽnorĩcã  
altar mesa incienso cajutiñurĩjẽrẽ na cajoemũgõrĩ mesa  
majũ. Tipũrea ãñuparõ tunu Dios ya pata rocapata cofre  
del pacto cawãmecũti pata oro mena nipetiropũ cabuire  
werica pata majũ. Ti pata pupearũ ãñuparõ jĩcã jotũ oro  
mena na caqũẽnorĩcã jotũ, ugarique Dios cũ cajorique manã  
cawãmecũtie mena. Tunu bairoa ti pata pupearũre ãñuparõ  
Aarõn ãnacũ tuericũ caãcããjããrĩcũ cũã. Apeyera Dios cũ  
caroticũrĩqũerẽ cũ cawoaturicapãĩrĩ ũtãpãĩrĩ cũã ãñuparõ  
ti patapupearũre. 5 Ti pata bui pũamerẽ ãñuparã ángelea  
majãrẽ bairo caãna wericarã pũgarã. Na pũame topũ na  
caãnie jũgori, "Dios cũ caãno niña ato," ĩgarã baiyuparã. Na  
querũpũri mena ãmeo ñucãnamurĩ ti pata buire nucũñuparã.  
Bairo cabaimiatacũãrẽ, capee wãme yu quetibũjũnemoẽtĩña ti  
wãmerẽ.

6 Bairo ti wii macããjẽ tore bairo caroaro qũẽnorĩcãrõ caãnoi,  
ti wii caãnijũgori aruare jããetanucũñuparã, na cañubuerije  
macããjẽrẽ átigarã sacerdote majã. 7 Ti arua bero macãã  
arua pũamerẽ sumo sacerdote jeto jããmasĩñupũ. Jĩcãni  
jeto jããnucũñupũ jĩcã cũmarẽ. Ti aruare cũ cajããrĩ rãmũrẽ  
waibũtoa riire jeánucũñupũ. Cũ carorije wapa, bairi cũ ya  
macã macããna tũgoñaena roro na caátie wapa cũãrẽ Dios  
na cũ masiriyobojãto ĩ, tiere jeánucũñupũ. 8 Atie nipetir-  
ijere tũgoñarĩ, atore bairo marĩ masĩõñami Espĩritu Santo  
pũame: Mai, caãnijũgori arua pũame ñubueriquere áta aruapũ

camasã na cañnitoye, ape arua, santuario arua pñame mai pããjã masiã maa. Torea bairo cabuca wãme na cañubuerique cañnicõãmata mai, cariape Dios cã cañnipaure etamasiã mano. <sup>9</sup> Tie nipetirije marĩ catãgorije ati yepa macããjẽ santuario pñame marĩ ati yñtea macããna ñmurecõopu caño santuario cããrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ, cũñupĩ Dios. Bairo tie, ati yepa macããjẽ jũgori waibutoa riire joemugõrĩ santuariopu cañubuerã etarã caroaro yericuti petietaetiyama mai. <sup>10</sup> Tie ati yepa macããjẽ Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ pñame marĩ caugapee, marĩ caetipee, marĩ wãmorĩ marĩ cacosepee wãme ñnie jetore átirotiyupa. Tie nipetirije caátirotirijere Dios cã cawasoaparo jũgoye mai marĩ rupaure maijũgorique macããjẽ wãme niña. Marĩ yerire dope bairo átimasĩtĩña tie jũgori.

<sup>11</sup> Merẽ atímajũcõãñupĩ Cristo marĩ sumo sacerdote Dios marĩrẽ caroaro cã caátipeere cajou majũ. Marĩ sumo sacerdote cã capaari wii santuario pñame ati yepa macãã wii santuario netõjãñurõ caroaro cañnimajũrĩ wii niña. Ati yepa macããna camasã na caqũẽnorĩcã wii mee niña. Bairi ati yepa macãã wii mee, ñmurecõo macãã wii majũ niña, ĩgu ñiña. <sup>12</sup> Jesucristo merẽ santuariopu jããñupĩ. Bairo jããrĩ, waibutoa chivoa, bairi becerra rii mena mee, cã majũ rii mena jũgori marĩ carorije wapare netõõgu jããñupĩ. Jicãnia jããñupĩ, pugani cãrõ jããnemoesupi. Bairo cã cabairique jũgori yeri capetietiere cacũgorã marĩ tuao joroque ásupi. <sup>13</sup> Nurĩcãrã toroa, bairi chivoa rii, tunu bairoa becerrare na cajoerije õwãrẽ oco mena asuri camasã buire sacerdote majõcu na cã cayayewẽrõ bero, bui na rupaure caugueri coserãrẽ bairo jeto tuayama, Dios cã caññajoro. <sup>14</sup> Bairo atie cabaimiatacããrẽ, Jesucristo yaye rii pñame roque waibutoa rii netõjãñurõ cañnimajũrĩjẽ niña! Espiritu Santo cañnicõãninucũũ cã camasĩrĩjẽ jũgori Jesucristo cã rupaũ majũrẽã Diopure cã joure bairo ásupi. Waibutoa riire na cajoemugõjonucũrĩjẽ netõjãñurõ cã caátie pñame ñie ñnie rusaesupa. Cã cariarique jũgori caũpetietopu cayasiránãrẽ bairo marĩ cabaibujioriquere netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõñupĩ Jesús Dios cañnicõãninucũũrẽ caroaro cã marĩ catãgousamasĩparore bairo ĩ.

<sup>15</sup> Toreca, Jesucristo pñame yucupãĩpu cã cariarique jũgori Dios cã pacu mena, bairi camasã mena cããrẽ jĩcã yericunãrẽ bairo caroaro Dios mena marĩ ãnio joroque ásupi. Cawãma wãme mena, “Mujãã yu netõõbojagu,” cã caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi. “Bairo yu caáto cañnijũgorica wãme roticũrĩqũẽrẽ na cacũgorica yñtea caño roro na caátaje wapare yu masiriy-objagu. Bairo yu caáto bero, Dios cã caññabesericarã cã yarã cañniparã pñame cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yeri capetietiere cacũgoparã majũ nigarãma,” ĩrẽ bairo marĩ ásupi.

16 Bairo, “Jĩcãũ cã caĩrĩqũẽ cawãma wãme caroaro tutuaro mena to ãmarõ,” marĩ caãata, tie cawãma wãmerẽ cacũrĩcũ cã cariarije mena marĩ masĩña. Cũ cariaepata roque, tie cã caĩcũrĩqũẽrẽ bairo bai jãgoetibujoro. 17 Bairo jĩcãũ cã caĩcũrĩqũẽ cawãma wãme ãnie wapa maniña, mai tiere caĩcũrĩcũ cã cacaticõãmata. Cũ cariaro beropũ roquere wapa catibujoro. 18 Torecũ, Dios pũame caãnijũgorique Moisés ãnacũrẽ cã caãtiroticũrĩqũẽ cããrẽ waibũtoare pajĩãrĩqũẽ mena cũjũgoyupi. 19 Mai, nipetiro camasã Israel macããnarẽ na quetibujuyupi Moisés ãnacũ Dios narẽ cã caãtiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo na quetibujuri bero, waibũtoa chivoa, bairi becerroa na capajĩãtãna riire jeeri, tiere oco mena asuyupi. Áti yaparo, yucũ hisopo cawãmecũtii rũpũ mena oveja poa jũõrĩqũẽrẽ ti rũpũpũ jiyaturi, riire yosene átiri, Dios bũsarica tutire yayewẽñupĩ. Bairo to macããna camasã nipetiro cããrẽ na yayewẽñupĩ Moisés tie rií oco mena asuriquere. 20 Bairo áti yaparo, atore bairo na ãñupĩ: “Cawãma wãme mujãã camasãrẽ Dios cã caãticũrĩjẽ merẽ ãni jũgoya,” na ãñupĩ. 21 Apeyera tunu Moisés pũame nipetiro Dios ya wii santuario, bairi ñubuerique macããjẽ cããrẽ tie rií mena yayewẽñupĩ tie buire. 22 Moisés ãnacũ cã caãtiroticũrĩqũẽ caĩquetibujuro pũamata, rií jũgori mena jeto dise ãnie nipetiro jãñũrĩpũa caroa wãme ñumasĩña Dios cã caĩñajorore. Waibũtoare na capajĩãtãcõãta, rorije na caãtie wapare Dios cã camasiriyobojapee maniña.

### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

23 Bairo cabairoi, waibũtoa rii joemũgõrĩqũẽrẽ bonucũñupã. Camasã na caqũẽnõrĩqũẽ mũrecóopũ caãnie macããjẽrẽ caãnicõñaqueyorijere, “Caroa wãme nimasĩña Dios cã caĩñajoro,” ĩgarã, bairo ásupũ. Bairo na caãtinucũmiatacããrẽ, mũrecóo macããjẽ pũame ati yeparũ camasã na caãtie netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ãnierẽ boya. 24 Torecũ, Cristo ati yepa macãã wii santuario wiire jããrĩcãrõ ãnoa, santuario mũrecóo macãã wii pũame roquere jããñupĩ. Áti yepa macãã wii camasã na caqũẽnõrĩcã wii mũrecóopũ caãni wii macããjẽrẽ bairo caãnicõñaqueyori wiire jããẽsupĩ. Ti wii mũrecóopũ caãni wiire jããrĩ yua, Diopũre marĩ jẽnibojagu jããñupĩ. 25 Jesucristo jĩcãnia jããñupĩ mũrecóopũ caãni wiire. Áti yepa macããcũ sumo sacerdote roque tocãnacã cãma waibũtoa rií mena jejããnucũñami santuariopũ. Tie rií cã yaye mee, waibũtoa rií mena pũame roque jee jããnucũñami. 26 Tore bairo átaje caãnipee caãmata, Cristo capee tocãnacã cãma riacõã ninucũbujioãmĩ ati yepare Dios cã caqũẽnõrõ beropũina. Bairopũa, tore bairo átaje caãnipee mee niña. Áti yũtea catusari yũteare Cristo pũame cã majũ yucũpãĩpũ jĩcãnia riãjãñañupĩ, cã yarã caãniparã yaye wapare na netõõbojagu.

Pugani cārō cū carianemopee mee niña. <sup>27</sup> Bairi marī camasã cūã jïcãnia marī riagarã. Marī cabaiyasiro bero, Dios nipetiro marī caátajere marī ññabeseğumi. <sup>28</sup> Torea bairo Cristo cūã jïcãnia yucapãipru riayupi, capããrã camasãrē na carorije wapare regu. Cabero bauetagu mi tunu. Rianemogu mee, cū yarã cūrē cacoterãrē na jeagu buiaetagu mi tunu.

## 10

<sup>1</sup> Moisés ãnacū cū caroticūrīqūē pñame Dios camasãrē caroare cū cajopee mee, tiee cañnicõña queyojūgorije niña. Bairo cabairoi, ni jïcãñ ũcū tocãnacã cūma waibutoa rii wãme jetore cū cajoemugōjorotirique jūgori ñe ũnie cawapa cūgoecure bairo caãcū baimasĩētĩñami. <sup>2</sup> Moisés ãnacū cū caroticūrīqūē cañnorē bairo camasã na carorije wapare carepeyomasĩata, pugani cārō roro na caátajere tūgoñanemoetibujioricarãma. Pugani cārō waibutoa rii cūãrē joemugōjo rotietibujioricarãma. <sup>3</sup> Bairopna, atie waibutoa rii mena joemugōjorique pñame camasã na carorije wapare tocãnacã cūma na catūgoñanemopeere bairo niña. <sup>4</sup> Merē marī masĩña: Waibutoa toroa, bairi chivoa rii pñame camasã na carorije wapare jïcãnia na cosenetōomasĩētĩña.

<sup>5</sup> Torecu, Jesucristo ati yeparu cū cabuiaetaparo jūgoye atore bairo qũĩñupĩ cū pacu Diore:

“Mũ pñame waibutoa riire camasã na cajoemugōjonucūrĩjērē miñajesoroaetiya.

Bairi jïcã rupan yu mũ jowu, camasã roro na caátie wapare yu majũ na yu canetōōbojaparore bairo ĩ.

<sup>6</sup> Camasã roro na caátie wapare regarã, waibutoare pajĩarĩ bero, na riire na cajoemugōjonucūrĩjērē miñajesoroaetiya.

<sup>7</sup> Torecu murē ñiña: Atoa yu ãniña mũ ya tutipru na caĩwoatujūgoyecutatorea bairoa, yure mũ carotiricarore bairo átigu,” qũĩñupĩ Cristo cū pacure.

<sup>8</sup> Moisés ãnacū tore bairo cū caátiroticūrīqūē cañnie cañnimitacūãrē, “Dios pñame, camasã roro na caátie regarã, waibutoare pajĩarĩ bero, na riire na cajoemugōjonucūrĩjērē miñajesoroaetiya,” qũĩñupĩ Jesús Diore. <sup>9</sup> Cabero qũĩnemoñupĩ Jesús tunu: “Atoa yu ãniña, yure mũ carotiricarore bairo átigu.” Atoe bairo qũĩgu ññupĩ: “Tirũmũpũre cabũcu rotirique waibutoa riire joemugōjorique ũnierē jãnarĩ bero, cawãma wãme camasãrē caroaro mũ caátibojapeere átigu yu baiya,” qũĩgu ññupĩ Jesús. <sup>10</sup> Jesús pñame cū pacu Dios cū carotirore bairo ásupi. Bairo átiri, cū majũã jïcãnia yucapãipru riayupi. Pugani cārō cū carianemorō boesupa camasã na canetōpeere.

Tore bairo Jesús cū caátie jūgori, cū yarā caroarā majū marī ānio joroque ásupi Dios.

<sup>11</sup> Nipetiro judío majā yarā sacerdotea tocānacā rām̄ waibutoa rii wāme jetore joem̄gōjonucūñama. Tie bairo na caátie di rām̄ ūno camasā na carorije wapare jīcānia canetōōmasīētīmiatacūārē, tore bairo átinucūñama sacerdote majā. <sup>12</sup> Jesucristo p̄ame roque camasā roro na caátie wapare netōōyaparo etaḡ, cū majūā jīcānia yuc̄pāīp̄ ri-ayupi. P̄gani cārō tunu cū carianemorō boesupa camasā na canetōpeere. Áti yaparori bero, m̄m̄recóop̄ ásupi, cū pac̄ Diot̄ cariape n̄gōāp̄ ruiácú. <sup>13</sup> Top̄ ruicotei átiyami mai, cū pac̄, Jesús pesuare cū canetōnucārō ūno. <sup>14</sup> Jesús cū majūā yuc̄pāīp̄ cū cariarique jūgori ñe ūnie cawapa mánarē bairo caāna na ānio joroque na ásupi Jesús Dios yarā caāniparārē. Na p̄ame tocānacā rām̄ua tore bairo jeto ānicōā ninucūgarāma.

<sup>15</sup> Tie cariape caānoina, Espíritu Santo cūā atore bairo marī ī quetib̄juyami: “Atore bairo ññami Dios:

<sup>16</sup> “Ti yutea caāno ȳ yarārē cawāma wāme na ȳ caátibojapee atore bairo nigaro:

Na yeri na catūgoñarījēp̄ ȳ caroticūpeere na tūgoñao joroque na ȳ átigu.

Bairo ȳ caáto, ȳ caroticūrījērē borā, tiere caroaro cariape átigarāma.

<sup>17</sup> Na, roro na caátajere masiriyori bero, p̄gani tunu tiere ȳ tūgoñanemoetigu,’

ññami Dios,” marī ī quetib̄juyami Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Bairi roro marī caátajere netōōrīqūē caroaro cariape majū caāmata, ape wāme waibutoa rii marī cajoem̄gōjorotirije ūnierē marī boetibujiorā.

### *Debemos acercarnos a Dios*

<sup>19</sup> Bairi ȳ yarā, Jesucristo yuc̄pāīp̄ cū cariarique jūgori āmerē Dios ya wii santuariore cajāāetarārē bairoa cūrē uwiricaro mano cū mena marī b̄sm̄masīña. <sup>20-21</sup> Dios ya wii templo wiip̄ jutii asero ēñotaricarō jūgoye Dios cū caāni aruap̄ sumo sacerdote cū cajāāetaro bero cajāāusarārē bairo marī āniña. Marī sumo sacerdote Jesucristo cū cariarique jūgori cū pac̄ Dios cū caānop̄ marī ájūgou átiyami. Cū berore marī áusagarā marīrē cacationucūparop̄. Jesús marī sacerdote catutuā majū Dios ya wii m̄m̄recóo macā wii jope t̄p̄ marīrē cotei átiyami. <sup>22</sup> Bairo marīrē cū cacoteroi, marī yeri marī catūgoñarījē mena cū pac̄ Dios t̄p̄ marī etaroa. N̄cūb̄gorique mena ñtoricarō mano, bairi tunu tūgoñatutuarique mena uwiricaro mano Diot̄ marī etaroa marī yerip̄ mena. Marī rupāre oco caroa caugueri manie



mena cosewericarorea bairo roro marĩ caátajere care ecoricarã añirĩ, Diotu caetaparã majũ marĩ añiña marĩ yeripũ mena. <sup>23</sup> “Мҗјӓӓрӓ җн netõõgu,” cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ netõõõgmĩ,” caĩrã añirĩ tiere marĩ masiritieticõãrõã pũgani tũgoñarĩcãrõ mano. <sup>24</sup> Bairo pũame marĩ boya: Tocãnacãũpũa marĩ yarã aperãrẽ na marĩ juátinemoto, ãmeo mairĩqũẽ caroa macããjẽrẽ na masĩnemo joroque ãrã. <sup>25</sup> Marĩ, Diore caĩroarã marĩ cañubue neñanucũrõpũre aperã marĩ menarẽ neñaetinucũñama. Narẽ bairo marĩ baietiroa. Marĩ pũame roque jĩcãrõ tũgoñatutuaõ joroque marĩ ãmeo átiroa. Bairoa nemojãñurõ marĩ ãmeo áticõã ninucũgarã mai, “Marĩ Quetiupũ cũ caetapa rũmũ cõñarõ baiya,” caĩrã añirĩ.

<sup>26</sup> Cajũgoyepũ marĩ Quetiupũ Jesús quetibũjũrique caroaro cariape ãnajẽrẽ masĩmirãcũã, pũgani tunu roro marĩ caáticõãmata, marĩ carorije wapa netõõnemo masĩã maa. <sup>27</sup> Bairo roro marĩ caáticõãmata yua, uwirique mena Dios cũ caĩñabesepa rũmurẽ cacoterãrẽ bairo marĩ tuabujiorã. Aperã cũ pesua caãna tutuaro caũrõ, caũpetietopũ cayasiparãrẽ bairo marĩ tuabujiorã. <sup>28</sup> Apeyera tunu, ni jĩcãũ ãcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápeire, pũgarã, o itiarã cãrẽ na cabũsũjãata, ãñamairĩcãrõ mano cũ pajĩãrocamasĩñama judĩõ majã. <sup>29</sup> Caroaro tũgoñãña mai: Netõõjãñurõ popiye na baio joroque na átigũmi Dios cũ macũ Jesure caĩñaterã roquere. “Cristo, Dios macũ cũ cariarique jũgori roro marĩ caátaje wapare netõõñupĩ,” marĩ ã masĩña. Bairo noa ãna cũ cariarique jũgori na carorije wapare canetõecoparã nimirãcũã, cũ riire, “Cabũgoro macããjẽ niña,” na caĩata, na yaye wapa popiye tãmũogarãma. Tunu bairoa Espĩritu Santo camasãrẽ cajũácũ cũãrẽ roro na caĩrĩjẽ jũgori popiye majũ tãmũogarãma. <sup>30</sup> Tunu atore bairo marĩ masĩña marĩ Quetiupũ Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ: “Ғн roque caĩñabesepaũ җн añiña. Ғна, carorije caánarẽ popiye na baio joroque җн átigũ,” ãñupĩ. Tunu apero Dios cũ caquetibũjũropũ atore bairo ãñupĩ: “Marĩ Quetiupũ Dios cũ yarã na caátajere ãñabesegũmi.” <sup>31</sup> Bairo Dios caãnicõãninucũũ roro caánarẽ popiye na baio joroque cũ caátipee roque cauwiorije majũ niña!

<sup>32</sup> Мҗјӓӓ pũame roque мҗјӓӓ caátĩãni jũgoriquere tũgoñanemoña tunu. Tiere masiritieticõãña. Jesucristo yaye cariape macããjẽ quetire мҗјӓӓ catũgõũsaricarõ bero, aperã roro majũ мҗјӓӓrẽ na caátaje to ãnimiatacũãrẽ, tũgoñanarẽ bairo tiere мҗјӓӓ tũgoñanetõcõãñupã. <sup>33</sup> Jesucristo yarã мҗјӓӓ caãnoi, jĩcããrã мҗјӓӓ mena macããnarẽ nipetiro camasã na caĩñajoro roro na ã epeyupa aperã camasã. Popiye na baio joroque na ásupa. Aperã мҗјӓӓ mena macããna popiye cabairãrẽ na ãñarĩ butiõro bopacoõro na ãñãñupã.

<sup>34</sup> Preso jorica wii na cacũrericarã cãârẽ na mujãã ãĩnamaiñupã. Tunu bairoa mujããrẽ, mujãã yaye apeye ãnierẽ roro majũ na caẽmamiatacããrẽ, yerijõrõ mena mujãã ãnicõãñupã. Ғmurecõopu caãnicõãnie mujãã cacũgopee nocãrõ caroa caãnimajũrĩjẽ pũamerẽ tũgoñarĩ, bairo mujãã baiyupa.

<sup>35</sup> Torena, Jesucristo mena mujãã catũgoñatutuarijere jãnaeticõãña. Tie jũgori caroaro majũ mujãã cabaípee ãnigaro. <sup>36</sup> Jesucristo yarã ãnirĩ popiye mujãã bainemogarã. Bairo cabairã nimirãcũã, roro mujããrẽ na caátiere tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõcõãña, Dios cũ caborore bairo mujãã caátimasĩcõãniparore bairo ãrã. Bairo ána, cũ caijũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo tie caroare mujãã bocagarã.

<sup>37</sup> Bairo cabairo jũgori atore bairo ãña Dios ya tutipũ cããrẽ:

“Yoaro mee majũ atĩgumi caatĩpau pũame. Yowoetigumi.

<sup>38</sup> Ni jĩcãũ ãcũ yu caĩñajoro carorije cawapa mácũrẽ bairo cũ caãnigaata,

yu mena tũgoñatutuacõã ninucũgumi.

Ғu yayere cajãnarĩcũ pũamerẽ cũ ãĩñajesoetiya,” ã quetibũjũya  
Dios ya tutipũ.

<sup>39</sup> Marĩ pũame roque tiere cajãnarĩcãrãrẽ bairo marĩ baietiya. Bairi caũpetietopũ caápãrãrẽ bairo marĩ baietiya. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori, Dios cũ canetõõrĩcãrãrẽ bairo caãna marĩ ãniña.

## 11

### *Lafe*

<sup>1</sup> Dios mena tũgoñatutuarique atore bairo niña: “Marĩrẽ caroaro cũ caátipeere marĩ jogumi cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo,” cariape marĩ caĩcotemasĩrĩjẽ niña. Caroaro marĩrẽ cũ caátipeere mai ãñaetimirãcũã, pũgani tũgoñarĩcãrõ mano cariape cũ caĩrĩjẽrẽ marĩ catũgoñarĩjẽ niña. <sup>2</sup> Tirũmũpũ macããna marĩ ãicũjãã ãnana Dios mena cariape na catũgoñatutuarique jũgori na ãñajesoyupi Dios.

<sup>3</sup> Marĩ pũame Dios mena tũgoñatutuari, atore bairo marĩ ã masiña cũ caátijẽñojũgoriquere: Ati yepa nipetiro macããjẽrẽ to baibuietao joroque ásupi Dios cũ cabusuri risero mena. Bairi ati yepa macããjẽ nipetirije Dios cũ caátaje marĩ caĩñarĩjẽ pũame tirũmũpũre caĩñamãnajẽrẽ marĩ ãniña.

<sup>4</sup> Tirũmũpũ macããcũ Abel ãnacũ pũame Dios mena tũgoñatutuari, oveja waibucure pajĩarĩ bero, cũ riire joemũgõjoyupi, Diore qũĩroagu. Cũ jũgocu Caín netõjãñurõ caroa wãmerẽ joemũgõjoyupi Abel. Bairo Abel cũ caátie jũgori Dios pũame carorije wapa cacũgoecũre bairo qũĩñañupĩ. Cũ cajoemũgõjorijere qũĩñajesobojayupi Dios. ãmerẽ yua, Abel cũ camanimiatacããrẽ, Dios mena cũ catũgoñatutuarique atore

bairo ĩ quetibujugaro ĩña: Marĩ cũa cūrē bairo Dios mena marĩ catũgoñatutuarije boya.

<sup>5</sup> Apei, Enoc cawãмесѣсѣ cũa Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ neásupi Dios cacatirea ммѣrecóopѣ, marĩ camasārē bairo cũ cabaiyasietiparore bairo ĩ. Ni jĩcãũ ũcũ cũ bocaesupѣ, jicoquei Dios cūrē cũ caneátói jũgori. Dios cũ cabмsuri tutipѣ atore bairo ĩ quetibujуya Enoc cũ cabairiquere: Cũ caneáecoparo jũgoye mai, cũ mena cũ catũgoñatutuarijere ĩñajesoyupi Dios. <sup>6</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Diore qũĩñajeso joroque cũ átimasĩtĩñami. Diotu caágarã рѣame cariapea atore bairo na caĩtũgoñarõ ñuña: Ñaniñami Dios. Tunu atore bairo na caĩtũgoñanemorõ ñuña: Caroare na jogumi Dios cūrē caborārē.

<sup>7</sup> Apei, Noé ãnacũ cũa Dios mena cũ catũgoñatutuarije mena netõñupĩ. Mai, Dios рѣame cũ quetibujуyupi Noérē caĩñaña manie cabaipeere. Tie cabaipeere ĩñaeticũa, cañnorē bairo tũgori, cũmua capairicare qũẽnoñupĩ, cũ pũnaa mena cabaipeere netõgѣ. Tunu bairoa Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori camasã ati ммѣrecóo macããna cũ caãni yepa caãna Diore caĩroaenarē, “Mũjãã yasicoagarã,” na ĩ quetibujumiñupĩ Noé. Bairi yua, ati yepa caruaripaure netõõcoasupa Noéjãã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori.

<sup>8</sup> Apei, Abraham ãnacũ cũa Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori Dios cūrē, “Ape yeparѣ ácjã mѣ yarã mena,” cũ caĩrĩjērē tũgori, caroaro cariape cũ tũgoyupi. Tiere tũgori bero, cũ caátóre masĩtĩmicũa, Dios cūrē cũ cajopa yeparѣ ásupi Abraham. <sup>9</sup> Tunu bairoa etari bero, Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori ape yeparѣ macããcūrē bairo átiãñupĩ. Waibutoa aseri mena qũẽnorĩcã wiiri mena ãniñesẽãñupĩ. Cũ macũ Isaac, bairi cũ pãrãmi Jacob cũa torea bairo ãniñesẽãñupã cũ berore. “Mũjããrē ati yepare yѣ jogѣ,” na ĩ busуyupi Dios na cũārē. <sup>10</sup> Abraham рѣame Dios ya macã ммѣrecóopѣ caãni macã capetieti macārē ãnigѣ, tore bairo baiñesẽãñupĩ ati yeparѣre. Dios majũ cũ caqũẽnorĩcã macārē etagѣ, tore bairo baicoteyupi Abraham.

<sup>11</sup> Tunu apeyera Abraham, “Yѣre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo jĩcã wãme rusaricarо mano yѣ átibojagumi Dios,” cañnorē bairo cariapea ĩ tũgoñañupĩ. Bairo Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, cũ, cũ nѣmo cũa cabutoa, capũnaacuti masĩẽnapѣ na caãnimitacũārē, jĩcãũ na macũcutio joroque ásupi Dios cũ camasĩrĩjē mena. <sup>12</sup> Bairo bairi Dios cũ camasĩrĩjē jũgori Abraham cabмсѣ majұрѣ nimicũa, macũсsупi. Bairo macũcutiri bero, capããrã pãrãmerã сsупi. Ммѣrecóo macããna ñocõã, bairi paputiro macããjē paa rupare cõñajãtia mano cãrõ majũ pãrãmerã сsупi Abraham.

13 Na, yu caĩquetibujurã ânana Dios narẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetirore ññaesupa ati yeparu mai na caãni rũmurẽ. Mai, na cariaparo jũgoye tie cabaipeere masĩjũgoyecusupa Dios mena catũgoñatutuari majã ãnirĩ. Torena, ɥseanirĩqũẽ mena, “Ati yeparu caãna mee marĩ ãniña,” ĩ tũgoñañupã. 14 Bairo caĩtũgoñarã ãnirĩ, ape yepa na caãnipa yepa majũrẽ camacã ñesẽarãrẽ bairo ãñupã. Merẽ tiere caroaro marĩ masĩña. 15 Na caãnijũgorica yepare na caĩtũgoñaata, ti yepa na caãnijũgorica yeparu tunuábujioricarãma. 16 Tunuápéyupa. Na ruame netõjãñurõ caroa yepa majũrẽ boyupa. “Umuɥrecóo macãã yepare cacoterãrẽ bairo ãñupã,” ĩgu ñiña mujããrẽ. Bairo Dios, “Yu, na pacu Dios yu ãniña,” na ĩ tũgoñaboboetiyami. Cũ ruame merẽ na caãnipa macãrẽ qũẽnorĩcãrõrẽ bairo átiyucõãñupĩ.

17-18 Apeyera tunu, Dios ruame Abrahãrẽ, “¿Cariapea yu mena cũ tũgoñatutuayati?” ĩ, cũ macũ Isaare waibucure pajĩãrĩ joemũgõjoricarore bairo cũ átirotiyupi. Abraham ruame Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, “Mu caátirotirore bairo yu áperigu,” qũĩẽsupi Diore, cũ macũ jĩcãũã cũ caãnimitacũãrẽ. Tunu bairoa, “Mu macũ Isaac jũgori mu pãrãmerã cutigu,” cũ, cũ caĩrĩqũẽ to ãnimitacũãrẽ, Dios cũ caĩrõrẽ bairo átibujioyupi Abraham. 19 Abraham Dios mena tũgoñatutuari yua, “Cũ camasĩrĩjẽ mena cabaiyasiricarã cũãrẽ catiomasĩñami Dios,” ĩ tũgoñañupĩ. Abraham cũ macũrẽ cũ capajĩãgaripua Dios qũĩñupĩ: “Cũ pajĩãetĩcõãña mu macũrẽ.” Bairo cũ caátajere tũgoñarĩ atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Abraham cũ macũ cariacoatacu tunu cacatire bairo caãcũrẽ cũ cũgoyupi tunu,” marĩ ĩ masĩña.

20 Apei, Isaac ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ pũnaa, Jacob cũ jũgocu Esau cũãrẽ caroaro na cabaipeere Diopure na jẽnibojajũgoyeticũñupĩ.

21 Isaac macũ Jacob cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ macũ José pũnaa tocãnacũãrẽã caroare na jẽnibojayupi Diopure. Cabucu ãnirĩ yua, cũ tuericu mena tuañerĩ, Diore qũĩroayupi.

22 José cũã Dios mena tũgoñatutuari cũ cabaiyasiparo jũgoye, atore bairo na ĩñupĩ israelita majãrẽ: “Ape rũmu caãno ati yepa Egipto yepare mujãã witigarã. Bairo mujãã cawitiri rũmu caãno, yu rupaari ãnajẽ cũãrẽ mujãã neágarã mujãã caátĩ yeparu,” na ĩ cũñupĩ José.

23 Aperã Moisés ãnacũ pacua cũã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori Moisés cũ cabuiaro bero itiarã muipua majũ yasiori cũ cũgoyupa, cawĩmaɥ carouaca cũ caãnoi. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ Egipto macããcũ rey, “Cawĩmarã caũtuarẽ na pajĩãrecõãña,” cũ caĩrĩqũẽ caãnimitacũãrẽ, tiere uwiesupa. Cũ caĩrõrẽ bairo ápeyupa.

<sup>24</sup> Moisés cãã cabucu ãcũpã, Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori Egipto macããcũ quetiupau faraón macõ macũrẽ bairo cã caãnierẽ cãrẽ na caĩrõ boesupi. <sup>25</sup> Bairo puame boyupi: Dios ya poa macããna popiye na cabairorea bairo cã cãã na mena popiye baigayupi. Jĩcã yũtea cãrõ carorije macããjẽ faraón ya wii useaniriqũẽ mena na caátĩãnierẽ ãñamicũã, tiere ãñajegaesupi. <sup>26</sup> Atore bairo ã tũgoñañupĩ Moisés: “Egipto macããna na cacũgorije cawapacũtie netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña Dios cã cajopau Mesías queti puame roque,” ã tũgoñatutuacõãñupĩ Moisés. Cã puame Dios caroaro cã caátibojapeere masĩrĩ, caroaro mena tũgoñatutuacõãñupĩ.

<sup>27</sup> Cabero Moisés Egipto caãniatacu acoásupi. Ti yepa macããcũ quetiupau rey cã mena cã caasiarijere tũgoecũre bairo tiere tũgoñanetõcõãñupĩ. Dios mena catũgoñatutuau ãnirĩ cã caátipeere cariapea tũgoñajũgoyeticõã ninucũñupĩ. Dios cabauecũre jĩcãũ cã cã cañnamajũcõãrõrẽ bairo tiere tũgoñajãnaesupi. <sup>28</sup> Mai, ti yepare cã cawitiparo jũgoye Moisés Dios mena catũgoñatutuau ãnirĩ bõse rũmu qũẽnoñupĩ jĩcã ñami caãno. Ti ñami caãno, oveja waibũtoare pajĩãrĩ bero na riĩ mena wiiri jope buire na yayewẽrotiyupi Moisés israelita majãrẽ. Bairo na átirotiyupi, camasã na camacũcuti jũgorã caũmarẽ capajĩãũ acú ángel cã jããetĩcõãto ã.

<sup>29</sup> Israelita majã cãã Dios mena tũgoñatutuari, Mar Rojo cawãmecuti riare netõásupa. Dios cã camasĩrĩjẽ jũgori riare oco mano maarẽ bairo boporo cã caátiaata wããpu netõásupa tiya ria capairiyare. Na bero caánã, narẽ cañegari majã egipcio majã cãã ti wãã na caátiwãrẽ na cajããpetiro bero nipetiro ruapeticoásupa.

<sup>30</sup> Cabero israelita majã Jericó cawãmecuti macãrẽ emagarã, ti macã ãñotaricarõ usaropu basa ãmejoreyuparã jĩcã wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacã rũmu majũ. Bairo na caáto, Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ti macã ãñotarique ñaapeticoasuparo.

<sup>31</sup> Bairi ti macã macããcõ Rahab cawãmecuco caũma mena caepewapatamirĩcõ Dios mena tũgoñatutuarique cacũgoo ãñupõ. Cõ puame Israel ya poa macããna cõ ya macãrẽ cañnarutiri majãrẽ caroaro cõ ya wiipu na qũẽnoñupõ, na pajĩãrema, ãõ. Bairo Dios mena catũgoñatutuao ãnirĩ aperã cõ ya macã macããna Diore cabaibotiorã mena yasiesupo.

<sup>32</sup> ¿Ñerẽ ñi quetibũjunemocuti mũjããrẽ? Dios mena catũgoñatutuari majã capããrã ãñupã bairãpu. Bairo capããrã na caãnoi, na nipetirore yu quetibũjupeyomasĩetĩña mũjããrẽ. Jĩcããrã na mena macããna ãñupã: Gedeón, Barac, Sansón, Jefte, David, Samuel bairi aperã profeta majã cãã ãñupã. <sup>33</sup> Bairo Dios mena tũgoñatutuari ape macã macããna mena caãmeoqũẽrã cãã na ya yepare emamasĩñupã.

Aperã cûã caroaro cariape camasãrẽ na rotimasĩñupã. Aperã Dios narẽ caroaro cû caátipeere cacotejutiena ãnirĩ tiere cûgomajũcõãñupã. Aperã cûãrẽ macãñucû macããna yaijũãrã na na ugaetio joroque ásupi Dios, cû mena na catũgoñatutuarije jũgori. <sup>34</sup> Aperã cûã na wapana narẽ peero paio caũrõpũ narẽ na cacũremiatacũãrẽ, ãẽsupã. Aperã cûã na wapana ñosẽricãpãĩ mena na capajĩãgamiatacũãrẽ, rutimasĩñupã. Aperã cûã catutuaena caãnimirĩcãrã, Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori na wapana pajĩãrĩ majã poarire na pajĩãnetõmasĩñupã. <sup>35</sup> Aperã carõmia cûã na yarã cariyasicoatana na caãnimiatacũãrẽ, Dios cû camasĩrĩjẽ jũgori tunu na catio joroque cû caãnarẽ yarãcũsupa.

Aperã cûãrẽ na pesua popiye na baio joroque na átiepeyupa. “Dioe mũjãã catũgõsarijere mũjãã cajãnaata, mũjããrẽ jãã pajĩãreetigarã,” na pesua na na caĩmiatacũãrẽ, narẽ na capajĩãgaro eñotaesupa. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ bairo baiyupa. “Marĩ cariaro beropũ tunu catiri roque, caroaro netõjãñurõ marĩ ãnajẽ cutigarã,” ã tũgoñarĩ tore bairo baiyupa. <sup>36</sup> Aperã Dioe caĩroarã cũãrẽ roro na ã boyetieperi na bape epenucũñupa. ãpõã wẽrĩ cadenas mena na jiyari, bairi tunu preso jorica wiiripũ na cũreri roro majũ na átiepeyupa. <sup>37</sup> Aperã cũãrẽ ãtã rupaa mena na pajĩãrenucũñupã. Aperã cũãrẽ yisericapãĩ mena na rupaũri recomacããrĩ na pajure batorenuccũñupã. Aperã cũãrẽ ñosẽricãpãĩrĩ mena na ñosẽ renucũñupã. Aperã cûã roro majũ bopacooro baiyupa. Ñe ãnie cacũgoenarẽ bairo noo na caboropũ ãñesẽãñupã. Waibutoa oveja, o cabra aseri mena jutii jãñarĩ roro na caátipacõõrã baiñesẽãñucũñupã. <sup>38</sup> Na pũame, desierto cayucũmanopũ, bairi ãtã yucũpũ, bairi ãtã opeerpũ ãniñesẽãñucũñupã. Bairo bopacooro baiñesẽãmirãcũã, Dios cû caĩñajoroe caroarã cañurã majũ ãñupã. Bairi ati yepapũ macããna watoare na caãno jesoesupa. Dios tũpũ na caãno roque ñũñupã.

<sup>39</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ãcũ na mena macããcũ Dios narẽ caroaro cû caátigariquere cũgopetiesupi. Dios pũame, “Yũ mena cariapea tũgoñatutuayama,” ã masĩmicũã, narẽ cû caátigaricare bairo na átipeyoesupi mai. <sup>40</sup> Atore bairo boyupi Dios: Ti yũteapũ macããna cû caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ caroaro na catũgoñacoterore boyupi. Na pũame, “Marĩ ape tuti macããna cũrẽ caĩroari majã mena jĩcãrõrẽ bairo Dios netõjãñurõ caroare cû caátipeere na cũgopetimasĩãto,” ã, caroaro na catũgoñacoterore boyupi.

## 12

*Fijemos la mirada en Jesús*

1 Bairi marĩ jũgoye caãnana capããrã Dios mena catũgoñatutua ñnorĩcãrãrẽ camasĩrã ãnirĩ nipetirije marĩrẽ roro marĩ baio joroque caátiere, bairi roro camasã marĩ caátie macããjẽ, caroaro caãnimasĩrotietie ũnierẽ tocãrõã marĩ jãnacõãgarã. Tiere jãnarĩ, Dios mena tũgoñatutuari, ati yeparũ marĩ caãno ũno mai, cariapea tũgoñãenarẽ bairo tiere marĩ tũgoñãnetõcõã ãnigarã, marĩ caátõre marĩ caetaparo jũgoye. Caatũri majõcu ñe ũnie cũ wãmorẽ cũgoecu ãcũ caroaro mena atũmasĩñami, cũ caatũemũetaro bero cũ cawapatapeere camasĩ ãnirĩ. Torea bairo marĩ cããrẽ caroaro boya. 2 Jesucristo jĩcããrẽã cũ marĩ catũgõũsaro ñũña. Cũ, Jesucristo jetoa marĩ catũgoñatutuari wãmerẽ cajou majũ niñami. Bairi cũ jũgori nipetiro cũ mena catũgoñatutuarãrẽ ñe ũnie carorije camãna, jĩcãrõ tũni caroarã majũ na ãnio joroque caãcu niñami. Jesús pũame bopacooro netõrõ baiyupi yucupãĩpũ. Tipãĩpũ riaũ, roro bopacooro cũ cabaipeere tũgoñabobori, tie cũ cariapeere ãnotari, “To baieticõãto,” ãsupĩ Jesús. Cũ pũame cãrẽ popiye cũ baio joroque na caãto bero, nocãrõ majũ caroaro ỹseanirĩqũẽ mena yerijõrõ cũ caãnipẽere masĩrĩ popiye cũ cabairiquere netõmasĩñupĩ. Bairo bairi bero, Dios carotimasĩ cũ caruirotũ cariape nũgõã pũame ruiásũpi Jesús.

3 Mai, Jesús ati yeparũ cũ caãno, carorã cãrẽ popiye baio joroque caãnarẽ roro na átiãmeesupi. Cariape cũ caátĩãnierẽ caroaro marĩ tũgoñagarã. Bairi mũjãã popiye baimirãcũã, ỹsearitieticõãña. Jũtieticõãña mũjãã caátĩãnie caroa macããjẽrẽ. 4 Carorijere caboenarẽ bairo ãna, Jesucristo cũ catãmũorĩcãrõrẽ bairo roro majũpũrã mũjãã tãmũoetimiña mai. Carorã cañuena mũjããrẽ roro mũjãã pajĩãreetiyama mai bairãpũa. 5 ¿Dios, mũjãã cũ pũnaa majũrẽ bairo caãnarẽ mũjãã cũ caĩbeyoriquere merẽ mũjãã masiriticoati? Cũ ya tutipũ atore bairo ã woaturotiyupi Dios:

“Macũ, ññateeticõãña mũ yũ cabeyorijere.

Mũrẽ yũ catutiri rãmũ caãno tiere tũgori ỹsearitieticõãña.

6 Yũna, capasũ ãnirĩ yũ camai ññarã yũ pũnaarẽ cariape na yũ beyomasĩña.

Bairi tunu yũ macãrẽ bairo caãcãrẽ tutuaro mena cũ yũ quetibũjũ masĩña, caroaro cũ áparo ã,”

ĩ quetibũjũyupi.

7 Bairi mũjãã pũame Dios, mũjããrẽ cũ cabeyorijere tũgõũsaya. Bairo mũjãã catũgõũsaata, cũ pũnaa majũrẽ bairo mũjãã átigũmi. Ni ũcũ camacũscũ camasĩ cũ macãrẽ cũ beyoeticoa baiesũmi. Torecũ, marĩ Pacũ Dios cũã marĩ beyomasĩñami. 8 Bairo mũjããrẽ cũ cabeyoeticõãta, cũ pũnaa mee mũjãã ãnibujiorã. Capasũ mãnarẽ bairo caãna mũjãã

tuabujiorã. <sup>9</sup> Apeyera marĩ, cawĩmarã marĩ caãno, marĩ pacu marĩ beyonucũwã. Tie na caĩbeyorijere nacũbugoro marĩ tũgonucũwã. Bairo cabairicarã caãna nimirãcũã, çdopẽirã marĩ Pacu Dios pame rãmerẽ cũ cabeyorijere marĩ tũgõsaetiyati? Cũ pame roquere netõjãñurõ nacũbugorique mena cũ caĩrĩjẽrẽ tũgõsarotiya, caroa yeri pũna mena añigarã. <sup>10</sup> Ati yeparure nocãrõ yoari yutea mea marĩ caãnipeere marĩ pacu marĩ beyo añinucũñama. Na camasĩrõ cãrõ marĩ beyonucũñama. Bairo na caátimiatacũãrẽ, netõjãñurõ cariape beyomasĩñami marĩ Pacu Dios roque, cãrẽ bairo caroarã marĩ caãniparore bairo ĩ. <sup>11</sup> Dise ũnie marĩrẽ tutuaro mena na cabeyorije useanirõ marĩ áperiya. Marĩ yapapua joroque marĩ átiya tipau jetore bairopu. Cabaimiatacũãrẽ, caberopu tie na caĩbeyorijere cariape mena marĩ catũgõsaata, caroaro cariape yerijõrõ marĩ añimasĩgarã.

### *El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12-13</sup> Bairi cũ ricaari, cũ ñicããrĩ catutuaecu, Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori tunu cũ cacatinemorõrẽã bairo mujãã cũã Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ mena tũgoñatutuanemoña tunu. Caroaro cariape áticõã ninucũña. Ricaati átiãnajẽrẽ jãnacõãña.

<sup>14</sup> Nipetiro camasã mena caroaro yerijõrõ añajẽcusa. Tunu bairo carorije wapa mánarẽ bairo añajẽcusa. Carorije wapa cacũgorã pame marĩ Quetiupaure ññamasĩtĩgarãma. Caroa yeri pũna cacũgorã roque qũĩñagarãma. <sup>15</sup> Mujãã majũ tũgoñatutua joroque ãmeo ása, tocãnacũpna mujãã mena macããna Dios tupu na caẽmuetamasĩparore bairo ĩrã. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ rorije caáticotei cũ manicõáto. Rorije caácu cũ caãmata, rorije na áticotebujioami camasãrẽ. <sup>16</sup> Ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ roro cũ rupau caborore bairo cũ átiepeeticõáto. Tunu bairoa Dios yaye caroa wãmerẽ, “Cabũgoro macããjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo baieticõãña. Esaú ãnacũrẽ bairo baieticõãña mujãã. Cũ pame cũ pacu cũ camacũcutijũgoricu añirĩ, cajũgocure bairo cũ cabaiãnipeere cũgoyupi. Bairo caãcũ nimicũã, tiere, “Cabũgoro macããjẽ niña,” caĩrẽ bairo baiyupi. Jĩcã bapa ugarica bapa jũgori cajũgocure bairo cũ caãnierẽ wapatireyupi cũ baire. <sup>17</sup> Merẽ mujãã masĩña tie bero cũ cabairiquere. Dios Esaure caroare cũ cajopeere cũ pacu cũ caĩquetibujuro butioro tũgogamiñupĩ. Bairo cũ cabomiatacũãrẽ, cajũgocu cũ caãnierẽ cũ baire cũ cawapatirericaro jũgori cũ ymasĩẽsupi cũ pacu. Tutuaro mena otimicũã, cajũgocure bairo cũ caãnimirĩqũẽrẽ tunu cũgomasĩẽsupi Esaú.

<sup>18</sup> Mujãã, marĩ ñicũjãã israelita majã ãnana na caĩñarĩcã wãme ũnierẽ mujãã ññaesupa. Na pame Moisés ũtãũpu cũ caãnitoye, ññañupã ũtãũ paio caũrõrẽ. Tie caũrĩjẽ buseri



jūgori canaitīārījērē īñañupā. Tunu bairoa wīno cūa tutuaro capapurijere īñañupā. <sup>19</sup> Tunu bairoa marī ñicūjāā israelita majā ānana na catūgorica wāme ūnie trompeta tutuaro cabuuro cārō Dios cū cabuurocajorique cūārē mujāā tūgoesupa. Bairo mujāā cabaimiatacūārē, na pūame roque tie buurique paio cauwiorijere tūgoesupa. Bairo uwiri, Dios narē yoaro cū cabuuroānorē boesupa. Tocārōā cū jāna rotiyupa Diore. <sup>20</sup> Dios cū caroticūrīqūērē dope átijātietimirā, tore bairo īñupā Diore. Mai, atore bairo īñuparō Dios narē cū caátiroticūrīqūē pūame: “Ni jīcāū ūcū ati ūtāūrē capeañaurē ūtā rupaa, o āpōā besuro mena cū pajīārocacōā rotiya. Ni ūcū waibucu ūcū cūārē tore bairo átirotiya,” īñuparō. <sup>21</sup> Nocārō majū īña acuarique caānoi, Moisés cū majū cūa atore bairo īñupī: “Būtioro uwiri yu nanacuru,” īñupī.

<sup>22</sup> Mujāā roque narē bairo mujāā baietiya. Umurecōoru caāni ūtāū buipū caāni macā Jerusalén cawāmecuti macā Dios cacaticōāninucūū ya macāpū caāniparā majū mujāā āniña. Aperā cūa nocārō capāārā majū Diotu macāāna ángelea majā neñapori Diore cabasapeorā na caānopū caāniparā mujāā āniña. <sup>23</sup> Tunu bairo Dios pūnaarē bairo caāna, caānijūgorā umurecōoru Dios ya pūrōpū cū yarā caānarē cū cawoaturicarā na caneñarōpū caāniparā mujāā āniña. Dios camasā nipetiropūre cañabesei majū tūpū mujāā etagarā. Caroarā na ānio joroque cū caátana tūpū mujāā etagarā. <sup>24</sup> Tunu bairo Jesutu mujāā etagarā, caroa wāme cawāma wāme marīrē caátibojacūrīcū tūpū. Jesús pūame yucupāipū cū cariarique jūgori cū rīí mena marī carorije wapare cosericarore bairo marī tuo joroque marī ásupi. Abel cū carīí rerique pūame āmeoqūē āmerīqūērē bairo átaje tuayupa. Bairi Abel ānacū cū carīí rerique netōjāñurō caānimajūrījē āñupā Jesús yaye rīí pūame roque.

<sup>25</sup> Torecu, Jesús marīrē caquetibūjūre caroaro cū marī tūgousagarā. Moisés ati yepa macāācū ānacū Dios yayere marī ñicūjāā ānanarē cū caquetibūjunetōrījērē tūgogaesupa. Bairi dope bairo netōmasīēsupa. Marī roque na netōjāñurō bairā majū marī netōmasīēna, umurecōoru macāācū marīrē cū caquetibūjugarijere marī catūgogaeticōāta. <sup>26</sup> Tirāmupū jī yūteapūre Dios cū cabuuro jūgori ati yepa tutuaro to yuguio joroque ásupi Dios, Moisés ānacū cū caāni yūteapūre. Bairi āmerē tunu atore bairo īnemoñami Dios: “Pūgani cārō tunu yu cabuuriye mena ati yepa to yuguio joroque yu átigu. Āmerē ati yepa jeto meerē, umurecōoru cūa to yuguio joroque yu átigu,” īñami. <sup>27</sup> Bairo cū cañata, atore bairo Īgu Īcūmi Dios: Ati umurecōo macāājē nipetiro cū caátaje, yepa cayuguirije ūnie mena yasipeticoagarō. Bairo ati umurecōo macāājē nipetirije

cũ caátajere cũ cayasioro bero yua, Dios marĩ Quetiupau cũ caãno macããjẽ jeto tuagaro.

<sup>28</sup> Dios cũ carotimasĩrĩpau, marĩrẽ cũ cacũbojaripau jeto tuagaro. Bairo tiere tũgoñarĩ, Diore, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” marĩ caĩbasapeoro ñuña. Torecũ, caroaro cariape átiãnajẽ, cũrẽ ĩroarique Dios cũ caĩñajesori wãmerĩ majũrẽ marĩ caátiaño ñuña. <sup>29</sup> Peero tutuaro mena caũrĩ peero apeye ũnierẽ caũrerorea bairo Dios cũã tutuaro mena marĩ carorije wapore caĩñabesemasĩ majũ niñami.

## 13

### *Cómo agradecer a Dios*

<sup>1</sup> Mũjãã pũame jĩcãũ pũnaa na caãmeomairõrẽ bairo mũjãã cũã ãmeo maijãnaeticõãña. <sup>2</sup> Tunu bairoa aperã camasã mũjãã ya wii caĩñañesẽãrã cũãrẽ caroaro mena na bocári na qũẽnonucũña. ¡Tame, mũjãã mena macããna jĩcããrã, ángelea majãrẽ camasĩẽna nimirãcũã, caroaro na bocári na qũẽnoñupã na wiiripũ!

<sup>3</sup> Preso jorica wiirũ caãna cũãrẽ na mũjãã masiritiepa. Mũjãã cũã preso jorica wiirũ caãna mena ãnarẽ bairo tũgoñaña. Na juátinemoña. Roro caátiecoricarã cũãrẽ na tũgoñaña. Ape rũmũ mũjãã cũã narẽ bairo mũjãã tãmũobujiorã, ati yerapũ mũjãã caãni rũmũ caãno. Bairi na ññamairotiya.

<sup>4</sup> Tunu apeyera cawãmo jiyaricarãrẽ nipetiro na mũjãã caĩñanucũbugoro ñuña. Roro ãmeo átiepeeticõãña. Caroa wãme átaje jetore átiãña. Dios pũame ññabesegumi roro caãmeo átieperi majãrẽ. Canũmocũna, canũmo mána cũã roro na caátie jũgori popiye na baio joroque na átigumi Dios.

<sup>5</sup> Dinero pũrõrẽ cabonetõrãrẽ bairo baieticõãña. ãme ati yerapũ ãna, mũjãã cacũgorije mena yeri ñucõãña. Atore bairo Dios cũ caĩrĩcã wãmerẽ tũgoñaña: “Mũjãã yũ aweyoetigu. Mũjãã yũ juátinemonucũgũ,” ĩñupĩ Dios. <sup>6</sup> Bairi yua, pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ ĩ masĩña:

“Marĩ Quetiupau marĩ juátinemogumi.

Bairi ni jĩcãũ ũcũ yũre roro caátigaure yũ uwietiya,” marĩ ĩ masĩña.

<sup>7</sup> Bairi mũjããrẽ cañubuejũgori majã, aperã Dios yaye quetie mũjããrẽ caquetibũjuricarã na cabairique cũãrẽ caroaro tũgoñaña. Na pũame popiye baimirãcũã, Jesucristo mena tũgoñatutuacõãñupã na cariarĩ rũmũ. Mũjãã cũã Jesucristo mena na catũgoñatutuaricarorea bairo cũ mena tũgoñatutuacõã ãnucũña.

<sup>8</sup> Jesucristo cañijũgoripaυρα caroaro cariape caãcũ añupĩ. ãme cũãrẽ bairoa nicõã ninucũñami. Bairi cũã nicõã ninucũgumi tocãnacã rũmua. Cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽ wa-soetiyami. <sup>9</sup> Bairi mũjãã nipetiro ape wãme quetibũjurique ũnierẽ tũgouσαeticõãña. Dios cũ camairĩjẽ mena yeri tutuarã marĩ ãnio joroque caáto ñũa. Ũgarique wãmerẽ besecõñarĩ na caυgarotirore bairo marĩ caáto mee, marĩ yeri tũgoñatutuo joroque marĩ átiya. Tie caátirotirije dope átimasĩã maniña, cañumiatacũãrẽ.

<sup>10</sup> Marĩã, Jesucristo yucυpãĩpυ cũ cariarique jũgori ape wãme waibυca joemũgõjoriquere cacũgorãrẽ bairo marĩ baiya. Nipetiro sacerdote majã tirũmυpυ macã santuariore capaa-oteri majã ũna pũame roque jĩcã wãme ũno cũgomasiẽtĩñama marĩ canetõrĩcã wãmerẽ. Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũerẽ na cabonetõrõ jũgori, marĩ, Jesucristo ya poa macããna mena narẽ ãnimasĩã maa. <sup>11</sup> Bairi sumo sacerdote jeto waibutoa riire santuariopυ jeãmasĩñami, roro camasã na caátie wapare Dios cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ. Waibutoa rupaυri ãnajẽ pũamerẽ ti arua santuario camano, ti macã jũgoyepυ tiere joenucũñupã. <sup>12</sup> Torecυ, Jesús cũã roro yucυpãĩpυ cũ cariarĩ rũmũrẽ, macã camanopυ riayupi, cũ ya poa macããnarẽ cũ riĩ jũgori carorije wapa mána caroarã Dios ya poa macããna majũ na ãmarõ ĩ. <sup>13</sup> Bairi cabυca wãme átajere jãnarĩ marĩ cũã Jesús cũ cabairicarorea bairo popiye baimirãcũã, tiere tũgoñaenarẽ bairo marĩ catũgoñanetõrõ ñũa. Marĩ Quetiupaυ Jesure roro popiye cũ na caátatorea bairo marĩ cũãrẽ aperã roro marĩ na caátieperijere marĩ eñotaetigarã. <sup>14</sup> Marĩã, ati yepapυre jĩcã macã tocãnacã rũmua cañnicõãninucũpã macãrẽ marĩ cũgoetiya. Bairi ape macã Dios ya macã tocãnacã rũmua cañnicõãninucũpã macãrẽ camacãránarẽ bairo caãna marĩ ãniña.

<sup>15</sup> Bairi tocãnacãnia marĩ Pacυ Diore, bairo Jesucristo cũãrẽ basapeorotiya. Marĩ cabasapeorije waibutoa riire marĩ ca-joemũgõjorije ũnie niña. Bairi marĩ risero mena, “Jãã Pacυ, mũ ñumajũcõãña jãã mena,” cũ marĩ caĩbasapeope niña. <sup>16</sup> Caroa wãme camasã mena átiãnajẽrẽ masiritieticõãña. Tunu bairoa aperã camasãrẽ mũjãã cacũgorije mena na cabopacarijere na juátinemonucũña. Tie waibυca riire joemũgõjorãrẽ bairo mũjãã caátie niña. Tie ũnie roquere ññajesoyami Dios.

<sup>17</sup> Torena, mũjããrẽ carotiri majãrẽ caroaro mena na yυya. Caroaro mena na carotirijere ása. Na pũame yerijãrĩcãrõ mano caroaro ññacotenucũñama mũjããrẽ. “Marĩ paarique cũãrẽ ññabesegumi Dios,” ĩ tũgoñarĩ, tore bairo átinucũñama mũjããrẽ carotiri majã pũame. Bairi mũjããrẽ carotiri majã na caĩñajesoparo ñurõ caroaro mena na paabojanucũña. Mũjãã

capaarijere na ññajesoetio joroque ápericõãña. Bairo mujãã caápericõãta, ñe ñnierẽ caáperãrẽ bairo mujãã tuabujiorã.

<sup>18</sup> Bairi apeyera tunu, jããrẽ Diopure mujãã jënibojagarã. Pũgani tũgoñarĩcãrõ mano jãã masĩña merẽ caroaro yerijõrõ jãã catũgoñarĩqũẽ cutiere. Nipetiropure caroaro cariape jãã caatĩanimasĩpeere jãã boya. <sup>19</sup> Bairi apeyera Diopure yu mujãã cajënibojanucũrõ yu boya. Bairo yu mujãã cajënibojaro, mujãã tũru yoaro mea tunu yu ãnio joroque Dios cũ áparo ñrã, yu mujãã jënibojawa.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20</sup> Dios pũame caroaro yerijõrõ caãnajẽcucu niñami. Tunu bairoa marĩ Quetiupau Jesucristore cariacoatacu cũ caãnimiatacũãrẽ, tunu cũ catio joroque caátacu niñami. Marĩrẽ, oveja coteri majõcure bairo caãcũ, Jesús cũ cariarique jũgori cawãma wãme Dios cũ yarãrẽ cũ caátibojarique caãnicõãninucũpeere caãnorẽ bairo to tuo joroque caátacu niñami Dios. <sup>21</sup> Bairo caátacu pũame nipetiri wãme mujããrẽ jĩcãrõ tũni ñe ñnie wapa cacũgoenarẽ bairo caãna mujãã cũ áparo. Bairo cũ caáto, nipetiro cũ cabori wãme ñnie jetore caroaro mujãã átimasĩgarã. Bairi marĩrẽ cũ caátigari wãme cãrõ marĩ cũ áparo Jesucristo jũgori. Bairi atore bairo marĩ ñña: “Jesucristore marĩ cabasapeorije to petieticõãto. Bairoa to baiáto,” marĩ ñña.

<sup>22</sup> Yu yarã mujããrẽ ñña: Atie queti petoaca mujããrẽ yu caquetibũjũwoatujorijere caroaro yerijõrõ tũgopeoya.

<sup>23</sup> Bairi apeyera, atiere mujãã camasĩrõ yu boya: Marĩ yau Timoteo cũã merẽ preso jorica wiipũ caãnimiatacu witiyupi. Bairi ato yũtu tãmurĩ cũ caetaata, cũ mena yu atĩgu mujããrẽ yu caĩñãhátĩ rãmũrẽ yua.

<sup>24</sup> Bairi nipetiro mujããrẽ cajũgoñubueri majã, aperã Dios ya poa macããna nipetiro cũã na ñuáto. Ati yepa Italia yepa macããna cũã mujããrẽ bũtioro ñurotijoyama.

<sup>25</sup> Mujãã nipetirore caroa macããjẽ, caroare cũ jonemoáto Dios.

Tocãrõã ñña atie yu cawoaturije.

## Carta de SANTIAGO

### Saludo

<sup>1</sup> Ум, Santiago, marĩ Pacм, bairi marĩ Quetiupам Jesucristo mena na paabojari majõсм ānirĩ, ati carta mena мұжãārẽ woajом ум átiya. Мұжãã, Israel yepa macããna, рұга wãmo peti рұpore рұга рēnirõ cãnacã poari majũ caānimirĩcãrã, āmerẽ nipetirорм caábataricarãrẽ мұжãã woajом ум átiya.

### La sabiduría que viene de Dios

<sup>2</sup> Мұжãã, ум bairãrẽ bairo caãna, ум yaye quetire tũgopeoya mai: Ape рũмм мұжãārẽ roro tãмuorĩqũẽ caetaata, tie mena tũgoña yарарuaeticõãña. Tiere useanirĩqũẽ mena мұжãã catũgoñarõ ñuña. <sup>3</sup> Noo ricaati мұжãārẽ caetari рũмм caãno, “¡Ñugaro! ¡Dios mena tũgoñatutuari yua, marĩ нұcãcõãgarã!” мұжãã caĩata, nemojãñurõ мұжãã tũgoñanetõõmasĩgarã. Merẽ мұжãã masĩña tiere. <sup>4</sup> Bairi tie tũgoñatutuariquere caroaro maijũgoya, мұжãārẽ ñe ũnie to carusaetiparore bairo ĩrã. Bairi nocãrõ majũ catũgoñanetõõmasĩrã ānirĩ, camasã cañurã ñe ũnie ānimasĩrĩqũẽ carusaena majũ мұжãã ānigarã.

<sup>5</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ jĩcã wãmerẽ camasĩpeyoесм cũ caãmata, Diore cũ jēnimasĩñami. Bairo cũ cajēniata, cũ jogуми Dios cũ cajēnirĩjērẽ. Camasã nipetiro nocãrõ na caboro cãrõ masĩrĩqũērẽ na jogуми, cũ na cajēniata. “¿Nopēĩrã tocãrõ majũ мұжãã jēniñati?” ĩētĩgуми Dios. <sup>6</sup> Bairãрua, “¡jãārẽ joесуми!” ĩ tũgoñaena, jēniña. Dios mena tũgoñatutuari мұжãã cajēnirõ boya. Dios mena catũgoñatutuaесм рұame ria capairiya oco turire bairo niñami. Wĩno jũgori tiere aperорм, aperорм capapubatorerore bairo niñami. <sup>7-8</sup> Bairo caãcũ jĩcã рũмм jĩcã wãmerẽ boyami cãrẽ Dios cũ caátibojapeere. Ape рũмрẽ bairo boetiyami. Bairo jeto tũgoñanucũñami. Bairo catũgoñau рұame, “Ум caborore bairo jeto átĩgуми Dios,” ĩ masĩęcũми.

<sup>9</sup> Tunu apeyera ni ũcũ cabopacам nimicũã, Jesure caĩroам рұame cũ useaniáto. Cũ roque Dios cũ caĩñajoro рұamerẽ cabũgoro macããcũ mee niñami. <sup>10-11</sup> Capee cacũgom рұame oó yoaro caãmerõrẽ bairo caãcũ niñami. Muĩрм бутioro cũ caasiro jũgori, oó yoaro mee jĩniyasicoaya. Torea bairo baigarãma na capaarije watoa capee apeye ũnierẽ cacũgorã рұame. Na cũã yasicoagarãma. Bairi ni jĩcãũ ũcũ capee cacũgom Jesure caĩroам cũ caãmata, cũ useani tũgoñaáto. “Capee ум cacũgomiatacũãrẽ, Dios cũ caĩñajorore ум yaye caānimajũrĩjẽ mee niña,” qũĩ useani tũgoñaáto.

### Pruebas y tentaciones

<sup>12</sup> Hseanirĩ niñami ni jĩcãũ ùcũ wãtĩ cūrẽ cũ caĩbusujãrĩjērẽ tũgomicũã, catũgoñanetõmasĩ majũ. Bairo caãcũ majũ cũ caãnoi, Dios pũame cũ mena cũ catũgoñatutuarijere masĩmajũcõãñami. Bairo masĩrĩ yeri capetieti pũnarẽ cũ jogũmi, cūrẽ camairãrẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yua. Tie cũ cajoriye pũame corona, caatũeperi majõcũ cũ canetõrĩjẽ wapa cũ cawapatari beto corona beto netõjãñurõ caroa majũ niña.

<sup>13</sup> Tunu bairoa Dios pũame carorije caãpei niñami. Tunu ni ùcūrẽ carorijere caátiroti mee niñami. Bairi ni ùcũ rorije cũ catãmũorĩ rũmũ caetaro, Diore roro qũĩ tũgoñaeticõãto. “Dios pũame roro yure áti ññaũ ácũmi, ¿dope bairo cũ ácuati ãni? ĩ,” qũĩ tũgoñaeticõãto. <sup>14-15</sup> Bairo pũame roque niña, ni jĩcãũ ùcũ roro cũ catãmũoata: Caãnijũgoripũre cũ majũã cũ catũgoñarĩjẽ mena roro átigayami. Tie cũ catũgoñarĩjẽ caetapetiro yua, cũ caátigarijere átimasĩcõãñami. Bairo cũ caáticõãmata, Dios tũpũ ámasĩtĩgũmi. Cayasiricũre bairo tuagũmi yua.

<sup>16</sup> Bairi mũjãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, cari-ape tũgoñaña. “Dios pũame roro marĩrẽ áti ññaũ ácũmi,” caĩtũgoñarãrẽ bairo baieticõãña. Na majũã ĩtorã átiyama, bairo na caĩtũgoñaata. <sup>17</sup> Ati yepa macããjẽ cañurĩjẽ nipetirije caãnie, Dios jõbui caãcũ marĩrẽ cũ cajorique majũ niña. Muipũre, bairi ñocõã cũãrẽ caqũẽnorĩcũ cũ cajorique majũ niña. Cũ pũame tiere ape wãme átiwasoetiyami. Cañũũ majũ nicõã ninucũgũmi tocãnacã rũmũ. <sup>18</sup> Torecũ, cũ pũnaarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ámi, cũ cabojũgoricarorea bairo. Cũ yaye quetire cariape cañnierẽ marĩ masĩõwĩ, yũ pũnaa caãnijũgorã na ãmarõ, ĩ.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Bairi mũjãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, tũgopeoya yũ caĩrĩjērẽ: Mũjãã tocãnacãũpũa caroaro tũgopeoya caroa queti na caquetibũjurijere. Cotericaró mano tũgousaya. Busugarã jũgoye pũame mũjãã yeripũ tũgoñaña mai. Jicoquei ĩ wiyoticõãña. Tunu bairoa asiarique cũãrẽ jicoquei asiaeticõãña. <sup>20</sup> Dios pũame caasiaũ cũ caátiere ññajesoetiyami. Bairi marĩ caasiaro boetiya. <sup>21</sup> Bairi nipetirije roro mũjãã caátiere jãnacõãña. Mũjãã yeri pũnapũ paio roro mũjãã catũgoñarĩjẽ cũãrẽ pũgani tũgoñanemoeticõãña. Caroaro mena tũgousaya Dios yaye queti mũjãã catũgousajũgoriquere. Tie quetire tũgousarã yua, roro mũjãã cabairijere mũjãã netõcõãgarã.

<sup>22</sup> Bairi Dios yaye quetire tũgorique jeto boetiya. Tiere tũgori bero cũ caátirotirije cũãrẽ marĩ caáto ñña. Tore bairo mũjãã caãpericõãta, mũjãã majũã caĩtorãrẽ bairo mũjãã baibu-jiorã. <sup>23-24</sup> Dios yaye quetire tũgomicũã, cũ caĩrotirore bairo caãpei pũame atore bairo niñami: Jĩcãũ ùcũ caũmũ eñoorõpũ cũ

riapére cañaurē bairo niñami. Bairo ñnarĩ bero, ãmejorenucã, tocãrõã yoaro mee masiriticoacumi cū riapé cū cabauatajere. Cūrē bairo niñami Dios yaye quetire tūgomicũã, cū carotirijere caápei. <sup>25</sup> Apei rñame Dios yaye quetire tūgori bero, tiere masiritietiyami. Bairo masiritietiri yua, Dios cariape cū carotiriquere ñe ũnie rusaetore bairo tūgoñanucũñami. Tie cū carotirique rñame caroaro marĩ yeri catio joroque marĩ átiya. Bairo Dios cū carotiriquere caátia cū ãnirĩ, tiere jānaētĩñami. Cū roque ñseanirĩqũē mena cū caátiere átimasĩgumi.

<sup>26</sup> Tunu bairoa ni ũcũ, “¡Diore camasĩ yũ ãniña!” caĩ nimicũã, noo cū caboro roro cū caĩrĩjērē cū cajānamasĩētĩcõãta, cū majũã ĩtoũ átiyami. Bairo cū majũã caĩtoũre bairo cū caãno jūgori yua, “¡Diore camasĩ yũ ãniña!” cū caĩrĩjē rñame wapa maa. <sup>27</sup> Bairo átaje rñame ñuña: Roro cabairārē, camasã uparã mánarē, bairi cawapearã rōmirĩ cūārē caroaro na marĩ cajmáatinemorō ñuña. Tunu bairoa ati yepa macããna roro na caátore bairo marĩ caápero ñuña. Tore bairo marĩ caápata, Diore camasĩrã majũ marĩ ãnigarã, Dios cū cañajoro.

## 2

### *Advertencia contra la discriminación*

<sup>1</sup> Mujãã, yũ bairārē bairo caãna, yũ camairã atore bairo ñinemoña mujããrē tunu: Mujãã, marĩ Quetiupau nocãrõ caroũre caĩroarã ãnirĩ, nipetiro camasārē jĩcãrõrē bairo na ññaña. Pairo cadinero cūgori majã, cacũgoena cūārē nucũbugoeticõã na baieticõãña. Jĩcãrõrē bairo na ññaña.

<sup>2</sup> ĩ cõñarĩ mujããrē yũ quetibujura mai: Jĩcã rũmũ jĩcã poa macããna na cañubuenñarĩ rũmũ caãno jĩcãũ capee cacũgon jāãetayurũ. Cū rñame anillo oro betoori, bairi caroa jutii cūārē cajãñaátacu ãñurũ. Cū bero cabopacau, cabucũ juti cajãñaátacu cūã jāãetayurũ. <sup>3</sup> Bairo na cajããetaro ñña, atore bairo qũĩñuparã caroa jutii cajãñaũrē: “Ato ruiya caroapaurũ,” qũĩñuparã. Apei cabopacau rñamerē: “Mũa noo mũ caboro nucũña,” o “Toa yerarũ ruicõãña,” qũĩñuparã. <sup>4</sup> Bairo mujãã cūã tore bairo mujãã caápata, ñuētĩña Dios cū cañajoro. Mujãã, “Ñni rñame caãnimajũũ ãcũmi,” ĩrĩ, roro caãmeoĩñabeserārē bairo mujãã baibujiorã, bairo mujãã caápata. Roro catũgoñarĩqũē cunarē bairo ána, tore bairo mujãã átibujiorã.

<sup>5</sup> Mujãã, yũ bairārē bairo caãna, tūgopeoya atiere: Ati yepa macããna cabopacarārē na beseyupi Dios, cū mena butiuro na, catũgoñatutuarã majũ na ãnio joroque ĩ. Tunu bairoa na cūã cū carotimasĩrĩpau caãna na caãniparore bairo ĩ, na beseyupi. Cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrēã bairo nipetiro camasã cū camairã cū tũrũ na caãno bojũgoyupi. <sup>6</sup> Bairo Dios cabopacarārē cū cabomiatacũãrē, mujãã rñame narē na tūgoñaboo joroque

na mʷjãã átinucũña. ¿Cadineroçuna pʷame mee mʷjããrẽ tu-tuaro na roti epeetinucũñati? ¿Na mee mʷjããrẽ ñerĩ quetiuparã cañabeserã tʷpʷ na ñeáperinucũñati? Na ùna roque bairo mʷjãã átiepenucũñama. <sup>7</sup> Nipetiro camasã, “¡Jesucristo yarã niñama!” mʷjããrẽ ññama. Bairi mʷjãã pʷame cũ wãme, caroa wãmerẽ cacũgorã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Jesucristo wãmerẽ caĩboyetiepenucũrã pʷamerẽ na mʷjãã boyati?

<sup>8</sup> Marĩ Quetiupʷ cũ caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ atore bairo quetibʷjʷya cũ ya tutipʷ: “Mʷ mena macããcũrẽ cũ maiña mʷ rupaure mʷ camairõrẽã bairo,” ì quetibʷjʷya. Bairi mʷjãã pʷame tore bairo jeto mʷjãã caápata, nipetiro camasã cabopacarãrẽ, bairo cadineroçuna cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, cariape caánarẽ bairo mʷjãã ãnibujiorã. <sup>9</sup> Tore bairo nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũni na mʷjãã caĩroaeticõãta, roro caána mʷjãã ãnibujiorã. Bairi carorije cawapa cũgorãrẽ bairo mʷjãã tu-abujiorã, Dios yaye cũ caroticũrĩcã wãmerẽ caáperã ãnirĩ yua. <sup>10</sup> Torecʷ, ni jĩcãũ ùcũ Dios cũ caroticũrĩqũẽ capee wãmerẽ caroaro átipeyomicũã, bairpʷa jĩcã wãmerẽ cũ caápericõãta, nipetirije Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ canetõõnucãũrẽ bairo tu-ayami. Nipetirije carorije wapa cacũgoure bairo tuayami yua. <sup>11</sup> Dios pʷame atore bairo ìcũñupĩ: “Mʷjãã nʷmoa caãmerãrẽ na ñe epeeticõãña.” Tunu bairoa ape wẽẽpʷ atore bairo ìcũnemoñupĩ: “Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña,” ìcũñupĩ. Bairi ni ùcũ aperã nʷmoarẽ cañe epeetinucũũ nimicũã, camasocʷre capajĩãrĩ majõcʷ cũ caãmata, nipetirije Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotioũre bairo qũĩñagumi Dios.

<sup>12</sup> Bairi mʷjãã, Dios cũ caquetibʷjʷcũrĩqũẽ jũgori caññabese ecoparã ãnirĩ, caroaro ãnajẽcʷsa. Caroa wãme busʷya. Carorije ìtẽticõãña. Cũ caroticũrĩqũẽ pʷamerẽ marĩ caápata, caroaro marĩ ãnimasĩgarã. <sup>13</sup> Bairi noa ùna aperãrẽ bopacooro na na caññaeticõãta, na cũãrẽ bopacooro na ññaetibujioimi Dios, na caátajere ññacõñarĩ na cũ caññabeseri rãmurẽ. Aperãrẽ bopacooro caññarã pʷame roque caroaro netõgarãma ti rãmurẽ.

### *Hechos y no palabras*

<sup>14</sup> Mʷjãã, yʷ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãũ ùcũ, “Dios mena yʷ tũgoñatutuaya,” cañ nimicũã, caroaro átajere cũ caápericõãta, cũ caĩrĩjẽ wapa maniña. ¿Bairo cũ caĩrĩjẽ jũgori caroaro cũ netõũátĩ? Netõẽcũmi. <sup>15</sup> Atore bairo mʷjããrẽ ñi quetibʷjʷ cõñapã mai: Mʷjãã yʷ jĩcãũ, o mʷjãã yao jĩcãõ jutii mani, ʷgarique mani cabairã nibujiorãma. <sup>16</sup> Bairi ni ùcũ mʷjãã mena macããcũ narẽ bocári atore bairo na ìbujioĩmi: “Caroaro ãña. Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. ʷgariquere, jutii cũãrẽ tãmurĩ mʷjãã bõcagarã,” na ìbujioĩmi. Bairo ìmicũã, na cabopacarijere na joetibujioĩmi. Bairo cũ caĩrĩjẽ wapa maniña. <sup>17</sup> Torea bairo ni ùcũ, “Dios mena yʷ tũgoñatutuaya,” cañ nimicũã,



aperãrẽ bopacooro ñnarĩ na cã cajúápericõãta, cã caĩrĩjẽ wapa maniña.

<sup>18</sup> Bairo yu caĩrõĩ, jĩcãũ mujãã mena macããcũ atore bairo ïbujioũmi: “Jĩcããrã, ‘Dios mena marĩ catũgoñatutuario jeto ñña,’ ĩ quetibujuyama. Aperã ñnama: ‘Marĩ catũgoñatutuario jũgori mee, caroaro marĩ caãto roque ñña,’ ĩ quetibujuyama,” ïbujioũmi jĩcãũ mujãã mena macããcũ. Bairo cã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo cã ũcũrẽ ñña: Yu pũame caroaro mu caãtiere ññaẽĩrĩ, “Dios mena catũgoñatutuarũ ãcũmi,” marẽ ñi masĩẽtĩña. Cariapea yu caãtiere mu caĩñarĩjẽ jũgori roque, “Caãnorẽ bairo Dios mena tũgoñatutuayami,” yu mi masĩcõãña. <sup>19</sup> Tunu bairoa, “Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroaũ. Apei maniñami,” mi masĩña. Bairo mu caĩmasĩrõ ñumirõcũã, caroaro etaetiya. Wãtĩ yeri pũna cãã, “Dios jĩcãũã niñami,” ĩ masĩcõãñama. Bairo ïrã, nanarĩ uwirãma.

<sup>20</sup> Bairo, “Dios mena yu tũgoñatutuaya,” caĩ nimicũã, caroaro átajere cã caápericõãta, cã caĩrĩjẽ wapa maniña, Dios cã caĩñajoro. ¡Tame! ¡Mu pũame catũgoñamasĩẽcũrẽ bairo mu tũgoñaña! ¿Marĩ ñicũjãã na cabairiquere mu masiriticoati? <sup>21</sup> Marĩ ñicũ ãnacũ, Abraham pũame, cã macũ Isaare cã pajĩãrĩ, cã rupaũri ãnajẽrẽ joemũgõ jogamiñupũ, Dios cãrẽ cã carotiroi. Bairo cã caãtigarijere ñnarĩ, Dios pũame, “¡Bairo ápericõãña!” qũĩrĩ, carorije wapa cacũgoecũre bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ. <sup>22</sup> Torena, Abraham cã caãtajere tũgoñarĩ atore bairo mujãã ĩ tũgoñamasĩña Abrahãrẽ: “Caroaro cã catũgoũsarique jũgori Dios mena cã catũgoñatutuarijere cã áti ññoñupĩ Abraham Diore. Tunu bairoa cã caãtaje jũgori Dios mena cã catũgoñatutuarije pũame ñe ũnie rusaeto tuyupa Abrahãrẽ,” mujãã ĩ tũgoñamasĩña. <sup>23</sup> Torea bairo ĩ quetibujuyayupa Dios ya tutipũ na caquetibujwoacũrĩqũẽ: “Abraham Diore cã catũgoñatutuarije jũgori carorije cawapa cãgoecũre bairo qũĩñañupĩ.” Bairo, “Abraham, Dios bapa majũ niñami,” qũĩñuparã nipetiro camasã cãrẽ.

<sup>24</sup> Bairo Abraham ãnacũ cã cabairiquere tũgoñamasĩrĩ, atore bairo mujãã nipetiro mujãã ĩ masĩña: “Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cã catũgoñatutuarije jeto meerẽ caroaro cã caãtie cããrẽ átirotiya, carorije wapare cacũgoecũre bairo tuagu, Dios cã caĩñajoro,” mujãã ĩ masĩña. <sup>25</sup> Tunu Abraham ãnacũrẽ bairo baiyupo apeo Rahab caũmua mena caepewapatamirĩcõ cãã. Cõ pũame cõ ya macãrẽ Josué cã caĩñarutitrotijoricãrẽ na yasio cãgoyupo cõ ya wiipũ, yu yarã narẽ na pajĩãrema, ïõ. Cabero maa cããrẽ na ññoñupõ na carutitunuápãwãrẽ. Bairo cõ caãtore ñnarĩ, Dios pũame carorije cawapa cãgoecore bairo cõ ññañupĩ. <sup>26</sup> Bairo bai yua, marĩ rupaũpũ marĩ yeri pũna camanicõãta, cariayasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña. Torea bairo, “Dios mena marĩ tũgoñatutuaya,” caĩrã nimirãcũã, caroaro átajere

marĩ caápericõãta, marĩ caĩrĩjẽ wapa maniña. Cariayasicoota-narẽ bairo marĩ ãniña Dios cũ caĩñajoro, caroa ùnierẽ caáperã marĩ caãmata yua.

### 3

#### *La lengua*

<sup>1</sup> Mũjãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, tũgopeoya mũjããrẽ yũ caquetibũjuriere: Capããrã majũ na caãno boetiya mũjããrẽ caquetibũjuparãrẽ. Merẽ mũjãã masiña: Jãã ùna quetibũjuri majãrẽ netõjãñurõ jãã caátajere ñnacõñarĩ jãã ññabesegumi Dios.

<sup>2</sup> Marĩ nipetiro jĩcã rũmarẽ roro marĩ átinucũña. Bairi ni jĩcãũ ùcũ jĩcã wãme ùno roriye caĩcẽcũ pũame carou majũ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ, roro cũ catũgoñarĩjẽrẽ ãñotamasĩcõãñami.

<sup>3</sup> Mũjãã yũ quetibũju cõñapã mai: Marĩ caballore cũ riseropy ãpõã betore tujããrĩ, ti beto mena jũgori cũ marĩ tũgãñe tunuonũcõmasiña. Caballo pai cũ caãnimitacũãrẽ, ti betoaca mena jũgori cũ marĩ tũgãñe tunuonũcõmasiña.

<sup>4</sup> Torea bairo niña cũmua capairiya riare capẽñarĩcã cũã. Ti cũmua pairi cũmua caãnimitacũãrẽ, bairi tunu wĩno tutuaro capapu jogamiatacũãrẽ, ti cũmuarẽ cawatuũ pũame noo cũ caboropy watujo masiñami õcãpãĩãcã, tiare watujoricapãĩãcã mena jũgori. <sup>5</sup> Torea bairo niña marĩ ñemerõ cũã. Õcãrõãcã nimirõcũã, capee bũsumasiña. Peero cũã õcã peeroaca mena jĩñatuajũgoata, cabero pairi peero ámasiña. Capee majũ ãũreya. <sup>6</sup> Marĩ ñemerõ cũã peerore bairo niña. Ati mũmrecõo macããjẽ carorijere ñmasiña marĩ rupaũ macããtõ ñemerõ pũame, õcãrõãcã nimirõcũã. Apeye, apeye capee bũsuya marĩ ñemerõ. Bairi marĩ yeri royetuanucũña, roriye to mena marĩ caĩrõĩ. Wãtĩ tore bairo cũ caĩrotiro jũgori roriye marĩ bũsuya. Bairi marĩ cabuiaro beropy marĩ yerire royetujũgoató, marĩ cayasiropy marĩ royetujãnaña marĩ ñemerõ.

<sup>7</sup> Camasã pũame nipetiro waibũtoare, minia cũãrẽ, pĩnoa cũãrẽ, ria capairiya macããna cũãrẽ na canubũtoricarãrẽ bairo na ãnio joroque átiyama. Bairo átiyaparori yua, na caborore bairo na átirotimasĩñama. <sup>8</sup> Bairo narẽ na caátimasĩmiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ùcũ marĩ ñemerõrẽ rotimasĩcũmi. Marĩ ñemerõ carotimasĩã mano niña. ãña cũ cabacaro, cũ nima cũ cajore bairo niña marĩ bũsurique carorije. Camasãrẽ popiye na baio joroque na marĩ átiya marĩ ñemerõ mena jũgori.

<sup>9</sup> Marĩ ñemerõ mena Dios, marĩ Pacũ majũrẽ cũ marĩ basapeoya. Ti ñemerõ menaina tunu aperãrẽ roro na marĩ bũsupaiya. Dios cũ cabaurijere bairo cabaurã caãna na caãnimitacũãrẽ, roro na marĩ bũsupaiya. <sup>10</sup> Ti ñemerõ menaina Diore cũ marĩ basapeoya. Tunu ti ñemerõ menaina

camasãrê, “Roro na baiáto,” marĩĩ busunucũña. Yu yarã, bairo marĩ caĩata, ñuẽtĩña. Bairo boetiya. <sup>11</sup> ¿Oco cawitiri opere, oco caroa, oco carorije cũã jĩcãpaurea to witinucũñati? Bairo witietinucũña. <sup>12</sup> Mũjãã, yu bairãrê bairo caãna, tunu bairoa higuera yucũ pũame, ¿aceituna rĩcare to rĩca cõtínucũñati? Tie meerê rĩca cõtínucũña. Tunu bairoa usewũ pũame, ¿higos wãmerê to rĩca cõtínucũñati? Tie meerê rĩca cõtínucũña. Jĩcã wãmeena pũga wãme rĩca cũperiya. Jĩcã wãme jeto rĩca cõtínucũña. Torea bairo oco caocarije cawitiri ope oco opereã oco caocaetie cũã jĩcã opereã witimasĩetĩña. Bairi marĩ pũame jĩcã rãmũ caroaro busũ, ape rãmũ roro busũ marĩ caĩata, ñuẽtĩña.

### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ catũgoñamasĩ cũ caãmata, caroa ùnierê cũ caáto boya. “¡Yu jeto yu átinetõcõãgu!” ĩ tũgoñaecũ caroa ùnierê cũ caáto boya. Bairo cũ caápata, nipe-tiro camasã caroaro cũ caátĩãnimasĩrĩjẽrê masĩgarãma. <sup>14</sup> Apei mũjãã mena macããcũ cũ yeri pũnapũ apei cũ caãnierê roro cũ caĩñaugaripeata roque, ñuẽtĩña. Tunu, “¡Yu jeto yu masĩña yu caátipeere!” cũ caĩata, ñuẽtĩña. Cũ pũame, “¡Camasĩ yu ãniña!” caĩ nimicũã, bairo mee niñami. <sup>15</sup> Cũ camasĩrĩjẽ pũame ati yepa macããna na catũgoñarĩjẽrê bairo niña. Tiera joetiyami Dios. Wãtĩ pũame tie ùnie tũgoñarĩqũẽrê na jonucũñami camasãrê. <sup>16</sup> Bairi noo ùno caãna, aperã na caãnierê roro caĩñaugaripeari majã na caãmata, o “jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere!” caĩrĩ majã na caãmata, jĩcãrõrê bairo ãnimasĩetĩñama. Carorije tocãnacã wãmerê ãmeo átinucũñama na ùna na caãnorê.

<sup>17</sup> Dios cũ camasĩõrĩjẽrê cacũgorã pũame nipetiro camasã watoare caroaro caãnarê bairo átiãniñama. Tunu bairoa roro átajere ãmeo áperinucũñama. Camasãrê caroaro na ĩroanucũñama. Aperã roro cabairãrê bopacooro na ĩñañama. Bairi nipetiri wãme caroare átinucũñama, caroaro cariape cabusurã ãnirĩ. <sup>18</sup> Bairi noa ùna caroaro ãnajẽrê cajũgoátĩãnigarã pũame cariape caroa macããjẽrê quetibũju masĩgarãma. Bairo na caquetibũjurije pũame oterique cabutirore bairo camasã yeripũ bũtijũgoyecũtigaro caroa macããjẽ. Camasã pũame caroaro ãnimasĩgarãma na caquetibũjurije jũgori yua.

## 4

### *La amistad con el mundo*

<sup>1</sup> ¿Ñe jũgori roro mũjãã ãmeo tutiyati? Mũjãã majũ mũjãã yeri pũnapũ roro mũjãã caátĩgatũgoñarĩjẽ jũgori roro mũjãã ãmeo tutiya. <sup>2</sup> Apeye ùnierê mũjãã bomiña. Bairo bomirã yua, aperã cacũgorãrê na mũjãã pajĩãganucũña. Tunu bairoa aperã yayere ĩñarĩ mũjãã ugaripeaya. Bairo bũtioro ĩñaugaripeari,

roro mujãã átiya, tiere bomirã. Aperã cacãgorãrẽ roro na mujãã tutinucũña. Tunu bairoa mujãã caborijere mujãã bócaetinuçũña, Diore mujãã cajñietĩẽ wapa jãgori. <sup>3</sup> Diore mujãã jẽniña bairãpna. Bairo jẽnimirãcũã, caroaro mujãã jẽnietinuçũña. Mujãã rupna caátigarije jetore tũgoñarĩ, roro cũ mujãã jẽniña. Торец, mujãã cajñenirĩjẽrẽ yuetiyami Dios.

<sup>4</sup> Mujãã jĩcã rãmurẽ Diore cũ boo, ape rãmurẽ cũ boeti, mujãã cabaiata, jĩcãõ cõ manapna mena caãnimasiẽcõrẽ bairo mujãã ãniña. “Noa ãna ati yepa macããjẽrẽ roro caũgaripea netõrã pñame Diore caĩñaterãrẽ bairo niñama,” ¿mujãã ï tũgoñaẽtĩñati? Ni jĩcãũ ùcũ ati yepa macããjẽrẽ roro cũ caũgaripeanetõata, Diore caĩñateire bairo caãcũ nicõãgumi. <sup>5</sup> Torea bairo quetibujuya Dios yaye cũ caquetibujucũrĩqũẽ cãã: “Marĩ Pacn pñame Espiritu Santo marĩ yeripna cũ cajoricare cũ mainetõmajucõãñami. Торец, apeĩ yerĩ pũna roquere marĩ yeripna marĩ cacũgoro boetimajucõãñami,” ï quetibujuya Dios yaye busurique. <sup>6</sup> Bairi marĩrẽ mairĩ juátigumi. Tunu cũ yaye busurique apẽpãpna, atore bairo ï quetibujuya: “Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere,” caĩrãrẽ na caátigarijere na ãñotayami Dios. ‘Dios jeto masĩñami,’ caĩrã roquere caroaro mena na juátinuçũñami,” ï quetibujuya Dios busurique.

<sup>7</sup> Bairi Dios cũ caborore bairo jeto ása. Wãtĩ mujããrẽ cũ cabusujãrĩjẽrẽ tũgousaeticõãña. Bairi wãtĩrẽ, “Mn caĩrõrẽ bairo jãã áperigarã,” tutuaro mena cũ mujãã całata, tocãrõã yua mujãã patowãcõ jãnacõãgumi. <sup>8</sup> ¡Diore cũ tũgoñaña, tame! Bairo mujãã catũgoñarõ, cũ cãã mujãã tũgoñagumi. Mujãã, carorije caãna ãnirĩ roro mujãã caátinuçũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Caroa jetore ása. Tunu bairoa mujãã, ricaati catũgoñarã roro mujãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña. “Diore camairã nimirãcũã, ati yepa macããjẽrẽ roro marĩ caũgaripearo ñurõ,” mujãã caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña. <sup>9</sup> Roro mujãã caátiere tũgoñarĩ, tũgoña yapapuarotiya. Otiricarõ cãrõ tũgoña yapapuaaya. Boyetiricarõ ùnorẽã, otirotiya. Hseanirĩcãrõ ùnorẽã, yapapuarotiya, roro mujãã caátiere tũgoñarĩ. <sup>10</sup> Bairo mujãã tocãnacãũpna marĩ Quetiupãre, “Cañuecũ yn ãniña. Bairi bopacooro ñiñagn,” qũĩ busuqũẽnoña. Bairo mujãã caĩrõ, marĩ Quetiupna pñame mujãã netõõgumi. Cũ caĩñajoro caãnimajũrãrẽ bairo mujãã ãnio joroque mujãã átigumi.

### *No juzgar al hermano*

<sup>11</sup> Mujãã, yn bairãrẽ bairo caãna, ãmeo busupaieticõãña. Ni jĩcãũ ùcũ cũ yaure roro cũ cabusupaiata, o cũ caátiere roro cũ caĩñabeseata, Dios, “¡Ñmeo maiña!” cũ caĩroticũrĩqũẽrẽ cabotioũre bairo baiyami. “¡Dios netõrõ yn masĩña!” caĩrẽ bairo niñami. <sup>12</sup> Jĩcãũã niñami cañurĩjẽ marĩ caátipeere caroticũrĩcũ.

Cũã niñami marĩ caátĩañierẽ caroaro caĩñabesei. Cũ jetoa camasãrẽ na netõõmasĩñami. Tunu bairoa cũ jetoa camasãrẽ na yasiomasĩñami. Bairi mũjãã pũame, ¿nopẽĩrã, “Apei cũ caátiere jãã majũ jãã ññabese masĩña,” mũjãã ññati? Bairo mũjãã caĩrõ ññetĩña.

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Apeye mũjãã yũ caĩrĩjẽrẽ tũgoya tunu: Mũjãã jĩcããrã atore bairo mũjãã ñña: “Áme, o ñnamirõcã ti macãpũ marĩ ágarã. Topũ etarã, marĩ paawapatagarã jĩcã cũma majũ,” ñrãrẽ bairo mũjãã ñnucũña. <sup>14</sup> Bairo caĩrã nimirãcũã, ni jĩcãũ ùcũ ñnamirõcã ùno cabaipere mũjãã masĩetĩña. Marĩ cañie, “¿dope to baimiñati?” mũjãã ñ tũgoñaetĩña. Ñnamirõcãcã oco buseri cañierẽ bairo mũjãã ãniña. Tie pũame ñnamirõcãcãrẽ baumirõcũã, cabero manicoáyá tunu. Tie cabairore bairo mũjãã cũã mũjãã baiñninucũña. <sup>15</sup> Bairi atore bairo pũame roque mũjãã caĩtũgoñarõ ñña: “Dios cũ caboro, topũ marĩ ágarã. Tunu bairoa cũ caboro, marĩ caátigarijere marĩ átimasĩgarã,” mũjãã caĩtũgoñarõ ñña. <sup>16</sup> Bairo cabaimi-atacũãrẽ, mũjãã pũame: “Jãã majũ jãã masĩña jãã caátipere,” mũjãã caĩnucũrĩjẽrẽ mũjãã jãnagaetiya. Tie ùnie ñ tũgoñarĩqũẽ ññetĩña. <sup>17</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ caroa átajere masĩmicũã, tiere cũ caápericõãta, roro ácu átiyami Dios cũ caĩñajoro.

## 5

### *Advertencias a los ricos*

<sup>1</sup> Mũjãã, cadinero cũgonetõrĩ majã, tame, tũgoya yũ caĩrĩjẽrẽ: ¡Popiye mũjãã cabaipere tũgoñarĩ yapapuarotiya! ¡Butiuro otiricaro cãrõ tũgoña yapapuaya! <sup>2</sup> Capee ãme mũjãã cacũgomirĩjẽ boayasicoagaro. Jutii caroa mũjãã cũgomirĩjẽ cũãrẽ moena butua ñgarerã átiyama. <sup>3</sup> Mũjãã yaye dinero oro, plata ùnie cũã ñtawitiri boaro baiya. Tiere ññarã, nipetiro camasã, “Dinerore camairã niñama,” mũjããrẽ ñ masĩñama. Bairo camairã mũjãã cañnoi, jicoquei popiye mũjãã baio joroque mũjãã átigũmi Dios. Mũjãã pũame paio majũ mũjãã jeneño netõõcõãñupã ati rũmũrĩ, caññitusari rũmũrĩrẽ. <sup>4</sup> Tunu bairoa mũjãã paabojari majãrẽ na mũjãã wapatiesupa na cawap-atamirĩjẽrẽ. Bairi Dios nocãrõ capããrã ángelea majãrẽ carotimasĩ pũame mũjããrẽ na cawapajëñirĩjẽrẽ tũgõũmi. “Jããrẽ wapa joetiayama jãã quetiuparã,” paabojari majã cũ na caĩrĩjẽrẽ tũgõũmi. <sup>5</sup> Mũjãã ati yepapũ ãna, capee majũ mũjãã cũgoya. Bairo cacũgorã ãñirĩ, noo mũjãã rupãũ caborore bairo jeto mũjãã cajesorijere mũjãã átĩñninucũña. Mũjãã, wescũ nurĩcãrẽ na capajĩãparo jũgoye, na canuu ucũogore bairo mũjãã ãnajẽ cãtiya. Wescũre cũ na capajĩãrĩ rũmũ cae- tarore bairo, mũjãã cũãrẽ petoaca rũsaya Dios roro mũjããrẽ

cũ caátipa r̄m̄m̄. <sup>6</sup> Tunu, aperã na cabuic̄perimiatacũãrẽ, m̄jãã p̄ame, “M̄jãã buicutiya,” na m̄jãã ãña. Ī yaparori bero, narẽ m̄jãã pajĩãrerotiya. Bairo m̄jãã caáto, na p̄ame ãmemasĩetĩñama.

### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Bairi m̄jãã p̄ame roque ȳm̄ bairãrẽ bairo caãna, popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõcõãña marĩ Quetiupam̄ nemo cũ catunuatípa r̄m̄m̄ caetaparo jũgoye. Wese paari majõcũ cũ cabairijere tũgoñaña mai: Cũ p̄ame cũ wesere caocajãjũgopeere patowãcãẽcũ coteyami. Cabero yua, cũ ote, cabũtiro ãñarĩ, tunu caocomani r̄m̄urẽ patowãcãẽcũ coteyami, tie caroa ríca majũrẽ jegm̄. <sup>8</sup> Torea bairo m̄jãã cũã Jesús nemo cũ catunuetaparore patowãcãẽna, cũ coteya. Merẽ marĩ Quetiupam̄ nemo cũ caetapa r̄m̄m̄ cõñarõ baiya. Bairi tũgoñatutuacõã ninucũña.

<sup>9</sup> M̄jãã, ȳm̄ bairãrẽ bairo caãna, ãme popiye m̄jãã cabairijere ãmeo bus̄upaieticõãña, Dios p̄ame roro m̄jãã cabus̄upairijere ãnacõñarĩ m̄jããrẽ cũ caĩñabesetiparore bairo ãrã. Camasã na caátajere caĩñabesei ati yeparu cũ caetapa r̄m̄m̄ cõñarõ majũ baiya. <sup>10</sup> M̄jãã, ȳm̄ bairãrẽ bairo caãna, ȳm̄ camairã tũgoñaña mai profeta majã ãnana na cabairiquere: Na p̄ame Dios bus̄uriquere camasãrẽ na quetib̄j̄netõõñesẽãñupã. Popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõõcõãñupã. Narẽ bairo m̄jãã cũã popiye baimirãcũã, tũgoñanetõõcõãña roro m̄jãã catãmuorĩjẽrẽ. <sup>11</sup> Bairi marĩ p̄ame bairo na cabairiquere tũgorã, “Ūseanirĩ ãñupã na ãna Dios mena catũgoñanetõmasĩrĩ majã,” marĩ ĩ tũgoñaña. Merẽ m̄jãã tũgoyupa Job cawãmec̄sc̄m̄ ãnacũ cũ cabairique cũãrẽ. Cũ cũã popiye baimicũã, tũgoñaecũrẽ bairo tũgoñanetõõcõãñupĩ. Tunu bairoa m̄jãã tũgoyupa Job popiye cũ cabairicaro bero marĩ Quetiupam̄ cũrẽ cũ cajm̄átinemorĩqũẽrẽ. Marĩ Quetiupam̄ p̄ame nipetiro camasãrẽ bopacooro caĩñam̄ majũ niñami. Torec̄m̄ nipetiro m̄jãã cũãrẽ m̄jãã jm̄átinmogum̄i.

<sup>12</sup> Apeyera m̄jãã, ȳm̄ bairãrẽ bairo caãnarẽ, m̄jãã ȳm̄ quetib̄j̄nemoña tunu caãnimajũrĩ wãmerẽ: “Dios mena jãã ãña,” ĩ bus̄ueticõãña. Tore bairo ape wãmerĩ cũãrẽ ĩ bus̄ueticõãña. Bairi, “Cariape jãã ãña,” tocãrõã ĩcõãjãna ánaja. “Dios mena jãã ãña,” ĩ bus̄unemoẽtĩcõãña, “Roro m̄jãã ãña,” m̄jããrẽ Dios cũ caĩẽtĩparore bairo ãrã.

<sup>13</sup> Apeyera tunu: Ni jĩcãũ ũcũ m̄jãã mena macããcũ popiye bairi cũ cayarapuata, Diore cũ jẽniáto. Apei caroaro useanirõ cũ caãmata, Diore basariquere cũ basapeoáto. <sup>14</sup> Tunu apei cariam̄ cũ caãmata, ñubueri majãrẽ cajũgoãnarẽ na cũ piíato, “Diorp̄re ȳm̄ na jẽnibojaáto,” ĩ. Bairi na p̄ame use aceituna

mena cariaure cū tuu yaparori bero, marĩ Quetiupau wāme mena ĩrĩ cū na cajēnibojaro boya, cū camasĩrĩjē mena cariaure cū cacatioparore bairo ĩrā. <sup>15</sup> Bairi Dios mena tūgoñatutuari na cajēniata, netōcoagaro cū riaye. Marĩ Quetiupau cū camasĩrĩjē jūgori cariayescs nimicāā, caticoagumi yua. Tunu bairo cū pame rorije caátacu cū caāmata cūārē, roro cū caátajere cū masiriyobojagumi Dios. <sup>16</sup> Bairi mujāā cūā roro mujāā caátajere āmeo quetibujaya mujāā majū. Bairo quetibujari yua, āmeo jēnibojaya Diopure, mujāā riayere cū canetōparore bairo ĩrā. Bairi caūmū ñe ũnie carorije wapa cacūgoesc pame Diore butioro cū cajēniata, cū cajēnirĩjē cū yueticōā cū baietigumi Dios.

<sup>17</sup> Tūgoñañijate profeta Elías ānacū cū caátajere: Marĩrē bairo caācū cū caānimiatacūārē, Dios pame caroaro cū yuyup butioro cūrē cū cajēnirĩjērē. “To oco ocaeparo,” Elías cūrē cū caĩjēnirō jūgori, oco joesupi Dios ati yepare ĩtia cūma ape cūma recomacā cārō yoaro majū. <sup>18</sup> Cabero, “To oco ocáto tunu,” cū caĩjēnirō bero, oco joyupi tunu Dios. Bairi ati yepa tunu oterique putijūgoyuparo, Elías Diore cū cajēnirō jūgori.

<sup>19-20</sup> Apeyera tunu, mujāā, yu bairārē bairo caāna, ni jĩcāū ũcū mujāā mena macāācū Jesús busariquere cajānamiatacu pame apeĩ cū cabeyorije jūgori Jesure tunu cū caĩroata, netōgumi. Capee roro cū caátiere netōgumi, apeĩ cū cabeyorije jūgori. Bairi cū bapa pame cū yeri pūna cayasicoabujioatajere cū netōō joroque cū átibojagumi yua.

Tocārōā niña atie queti yu cawoaturije.

## Primera Carta de SAN PEDRO

### Saludo

<sup>1</sup> Yñ, Pedro cawāmecucu Jesucristo cū caquetibujurotjoricu apóstol yñ añiña mujãärē cawoajou. Ati carta mena mujãã yñ woajoya mujãã ya yeparu mai caānimiričārã caábataricarārē. Ato cānacā yepaa macāānarē mujãã yñ woajoya: Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ape yepa Bitinia yepa macāāna cūārē yñ woajoya. <sup>2</sup> Mujãã, marĩ Pacu Dios caānijūgoriparupina cū cabesejūgoricarã caāna, cū caátigajūgoyetiricarorea bairo cū caátiparã majūrē mujãã woajou yñ átiya. Tunu bairoa cū Yeri Espíritu Santo jūgori cañurã caroarã cūrē catūgoñsari majã mujãã añio joroque ásupi. Tunu bairoa Jesucristo yucpāĩru cū cariarique jūgori ñe cawapa cūgoena, caroarã mujãã añio joroque ásupi.

Yñ yarã, bairi ñiña: Nocārō paio caroare cū joáto mujãärē. Yeri jōrō añajē cutaje ũnie cūārē mujãã cū jonemoáto marĩ Pacu Dios.

### Una vida de esperanza

<sup>3</sup> Marĩ Pacu Dios nocārō cañuñ, marĩ Quetiurpu Jesucristo pacure cū marĩ basapeoto: “Nocārō marĩrē caññamai añirĩ cū macū Jesucristo cariacoatacure tunu cū cacatioricarorea bairo marĩ cūārē cayasirácoabujiorārē marĩ netōōwĩ. Yeri cañurijē catiriquere marĩ jowĩ,” marĩ ĩ tūgoñamasĩ cotecōāña. <sup>4</sup> Tirūmupua cū cañjūgoyetirique, caroaro cū caátipeere cacūgoparã majū mujãã añiña. Ūmurecōo cū tupa caāniparã majū mujãã añio joroque átigumi. Topu caroaro mujãã cū caátipee pñame nicōāña. Jĩcã wāmeacã ũno yasietimajūcōāgaro. <sup>5</sup> Marĩ Pacu Dios mena mujãã catūgoñatutuario jūgori nocārō catutuañ, carotimasĩ añirĩ, cūã, mujãã ĩñaricanugōgumi, nipetiro mujãã cū canetōōbojapeere mujãã caēmuetamasĩparore bairo ĩ. Bairi ati ũmurecōo catusari rñmu caāno tiere mujãã masĩōgumi caroaro mujãã cū caátipeere. Bairi ati ũmurecōo capetiro bero cū mena caāniparã majū mujãã añiña.

<sup>6</sup> Bairo marĩ Pacu marĩ cū caátipeere tūgoñarĩ ũseanirĩqũē mena mujãã añiña ti rñmu caetaparo jūgoye ati yeparupe. Bairāpua yoari yñtea mea ati yeparu mujãã caāno carpee wāmeerĩ majū popiye mujãã baiāñigarã. Bairopua, popiye mujãã cabairo ñuña ati yeparupe. <sup>7</sup> Dios mena mujãã catūgoñatutuarije oro ũnierē bairo ãno baiya. Peero butioro caūrō mena orore joeripu caroa majū orore



jenucũñama camasã cawapacutie majũrẽ. Torea bairo mujãã cãã popiye roro tãmuomirãcũã, Dios mena mujãã catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽ roque oro netõjãñurõ wapacutiya. Bairi Jesucristo nemo cũ catunuatĩ rãmũ caãno, cũ mena mujãã catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽ jũgori mujãã ññajesogumi Dios. “Ñujãñuña. Caroaro mujãã ápu,” mujãã ñgumi. Bairo ñ yua, caãnimajũrãrẽ bairo caãna mujãã ãnio joroque mujãã átigumi.

<sup>8</sup> Apeyera, mujãã roque Jesucristore caññaetana nimirãcũã, cãrẽ mairĩ cũ yaye quetire cariape mujãã tũgousaya. Cũ mena mujãã tũgoñatutuaya. Bairo cãrẽ caññaetana nimirãcũã, ãmerẽ cãrẽ tũgousari yua, nocãrõ netõrõ majũ useanirĩqũẽ mena mujãã ãniña. Tie cũ mena mujãã causeanirĩjẽ pũame dope bairo ñ quetibũjũ masĩã maniña marĩ cabũsari risero mena. <sup>9</sup> Tocãrõ netõrõ mujãã useaniña cayasicoabujioricarãrẽ mujãã yerire cũ canetõrõ jũgori yua. Bairi Dios mena mujãã catũgoñatutuarije jũgori mena jeto cũ tũre mujãã etamasĩgarã.

<sup>10</sup> Merẽ tirũmũpũã masĩrĩ majã profeta majãrẽ na quetibũjũyayupi Dios, cañũũ ãnirĩ caroa wãme camasã cũ yarã caãniparãrẽ cũ caátipeere. Mujãã cããrẽ tiere jou átiyami yua ãmerẽ. Bairo Dios na cũ caĩquetibũjũmiatacũãrẽ, tirũmũpũre profeta majã caroaro masĩpeyoesupa mai. Torena, tiere buemasĩnemoñupã Dios marĩ cũ canetõõpeere.

<sup>11</sup> Tunu apeyera Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroaro masĩñupã profeta majã Jesucristo ati yepa roro popiye cũ cabaipeere. Tunu bairoa cũ cariaro bero nocãrõ caroaro camasã na caãnipee cããrẽ na masĩõñupĩ Espĩritu Santo. Tie cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgori yua, profeta majã pũame tũgoñacõã maniásupa. Bairi atore bairo ãmeo ññupã: “¿Ñamũ ùcũ cũ ãnicuti camasãrẽ canetõõpau? ¿Dope bairo átiri na cũ netõũátĩ camasãrẽ?” Tunu bairi, “¿Di yutea caãno marĩ qũĩ quetibũjũyati Espĩritu Santo?” ãmeo ñ jẽniñanucũñãñupã profeta majã ãnana pũame, masĩnemogarã. <sup>12</sup> Baipũã Dios pũame, “Marĩ yaye rotie jeto mee niña atie Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ. Ape yutea macããna cããrẽ cũ caquetibũjũrije niña,” na ñ tũgoñamasĩõ joroque ñ ásupi. Bairi ãmerẽ mujãã cãã tiere mujãã masĩña Dios cũ canetõõrĩqũẽ quetire. Tie caroa queti pũame Espĩritu Santo, amũrecóopũ caatãcu, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caquetibũjũri majã mujããrẽ na caĩquetibũjũriquea niña. ¡Tie queti nocãrõ caroa majũ caãno jũgori, amũrecóo macããna, ángelea majã majũ cãã tiere masĩnemogamajũcõãnucũñama!

### *Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Bairi yũ yarã, caroaro tũgoñamasĩcoteãña. Caroa wãme Jesucristo cũ caborore bairo jeto átiãna. Dios nocãrõ cañũũ ãnirĩ

Jesucristo nemo cū cabuiaetari rūm̄ caāno caroare marī cū cajopee jetore tūgoñanemocōã ninucūñã. <sup>14</sup> Tunu bairoa Dios pūnaarē bairo caāna ānirī caroaro cū tūgopeoya. Tirūm̄mar̄ marī Pac̄ Diore masīēna roro m̄jāã rup̄a caborore bairo jeto m̄jāã caátatore bairo átīāmerīcōãñã. <sup>15</sup> Dios m̄jāãrē cabeseric̄ p̄ame carou cañ̄ ñe ūnie car̄saec̄ niñami. Bairi m̄jāã cūã cū pūnaa caāna ānirī cūrē bairo ñe ūnie cawapa mána majū caroarā ānajēc̄usa. <sup>16</sup> Ȳ yarã, Dios ya tutip̄ cūãrē atore bairo ñã: “M̄jāã cūã caroarā ãña. Ȳ, carou cañ̄ ȳ caānimajūcōãrōrēã bairo m̄jāã cūã carorijere ápericōãñã,” ĩ quetib̄j̄ya.

<sup>17</sup> Apeyera tunu Dios cañ̄abesemasī, camasã roro na caátaje wāme cārō ni jīcāũ ūcūrē ĩñaricaworicaro mano cañ̄a majūrē, “Dios jāã Pac̄ majū m̄ āniña,” m̄jāã cañ̄ata, caroaro cariape cū m̄jāã ĩroagarã. Cūrē q̄ũroacōã ninucūñã tocānacã rūm̄a ati yep̄a m̄jāã caāni rūm̄ cārō. <sup>18</sup> M̄jāã roquere Dios merē m̄jāã netōmajūcōãñ̄upī. M̄jāã ñicūjāã ānana dope bairo canetōmasīã manierē m̄jāã na caátirocticūrīq̄ũrē catūgousamirīcārārē m̄jāã netōmajūcōãñ̄upī. Merē m̄jāã masīña m̄jāã carorije wapare Dios cū cawapatibojariquere. Apeye ūnie capetirije oro, apeye plata ūnie meeī m̄jāã canetōpee wapa āñ̄upã. <sup>19</sup> Marī Quetiup̄a Jesucristo yuc̄p̄ãip̄ cū rīi caānimajūrījērē cū carerique jūgori roque m̄jāã netōñ̄upã. Jesucristo cū majū rup̄aina, cordero waib̄c̄ cañ̄ ñe ūnie camácūrē joem̄gōjoricarore bairo tuayupī. Cū jūgori m̄jāã netōñ̄upã. <sup>20</sup> Mai, Jesucristo p̄ame ati yep̄a camanop̄a, “Camasārē canetōp̄a nīḡami ȳ mac̄,” Dios cū cañ̄jūgoyeticūrīc̄ āñ̄upī. Bairi ati ȳtea cat̄sari ȳtea caāno etari m̄jāã cūãrē m̄jāã netōñ̄upī Jesús, cū yarã m̄jāã caāniparore bairo yua. <sup>21</sup> Jesucristo jūgori cariape cū m̄jāã tūgousaya Diore. Jesucristo cariacoatac̄ cū caāniamiatacūãrē Dios p̄ame tunu cū catori, cariape n̄gōãp̄ cū ruirotiri carotimasī majū cū cūñ̄upī. Bairi m̄jāã roque Dios mena m̄jāã tūgoñatutuaya. Cū, cū caátipee jetore cariape m̄jāã tūgousaya āmerē.

<sup>22</sup> Bairi āmerē ȳ yarã, cariape macāãjē quetire catūgousarã ānirī m̄jāã yerip̄ ñe ūnie carorije camána majū m̄jāã āniña. Bairi yua, n̄cūb̄gorigue mena nemojāñ̄urō m̄jāã āmeo maigarã marī yarārē. Tocānacāũp̄rea caroa yeric̄taje m̄jāã catūgoñawēp̄urījē nipetirije mena m̄jāã āmeo maigarã. <sup>23</sup> Āmerē caroa wāmerē catūgoñarī majã m̄jāã āniña. Dios m̄jāãrē cawāma wāme yeric̄tajere m̄jāã joyupī. Cawāma buiarārē bairo caāna m̄jāã āniña. Ati m̄recōo macāãna camasã cayasiparã na cabuiari wāmerē bairo mee m̄jāã āniña. Dios yaye quetib̄j̄rique capetietie tocānacã rūm̄a

cañipeere bairo caña roque mujãã ãniña. <sup>24</sup> Torea bairo ñña Dios ya tutipũ cãã:

“Nipetiro camasã taare bairo niñama. Na camasã cutiãnie, tie  
taa oóre bairo niña.

Bwtiuro caasiro taa jñiyasicoaya. Torea bairo camasã cãã  
yasicoayama.

Caoo cãã owaa yaparo, caasiro ñacoaya. Tore bairo niñama  
camasã.

<sup>25</sup> Tore bairo camasã na cabaimiatacũãrẽ,  
Dios yaye busurique roque tocãnacã rãmua nicõã ninucũgaro,”  
ĩ quetibũyaya Dios ya tutipũ.

Atie yũ caquetibũyarije niña caroa queti camasã na carorije  
wapare Dios cũ canetõõrĩqũẽ queti. Tiere merẽ mujããrẽ yũ  
quetibũyũ.

## 2

<sup>1</sup> Bairi yũ yarã, nipetirije carori wãme mujãã caatiãnierẽ  
tocãrõã jãnacõãña. Cañuenarẽ bairo mujãã cañie, apeye  
mujãã caĩtopairije cããrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa mujãã roro  
mujãã caĩbusũpaicoterije cããrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa roro  
ãmeo ññaugaripea pairique cããrẽ jãnacõãña. Roro mujãã  
caãmeobusũpairije ñnie cããrẽ tocãrõã jãnacõãña yua. Tie  
ñnierẽ ñnemoeticõãña. <sup>2</sup> Cawĩmarã buiari bero na paco  
ũpẽcõãrẽ ùpũrĩ tutuarã na caátorea bairo mujãã cãã Dios yaye  
quetire tũgousaya mujãã yeripũ. Tie Dios yaye quetire mujãã  
catũgousaata, nemojãñurõ yeri tutuarã mujãã ãnigarã. Tore  
bairo cũ mena mujãã catũgoñatutuaroi mujãã netõõgũmi yua  
marĩ Pacũ Dios. <sup>3</sup> Bairoa mujãã átibojagũmi marĩ Pacũ Dios,  
Jesús mena caña ãnirĩ cariapea, “Marĩ Quetiupũ nocãrõ  
cañũũ majũ cũ ãniñati,” mujãã caĩtũgoñamasãata.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> Bairi marĩ Quetiupũ Jesucristore nemojãñurõ cũ  
tũgousacõã ninucũña. Cãã, Cristo niñami catiriquere  
cajõũ majũ, camasã wii quẽnorã ùtãã na cacũjũgorica  
caãnimajũrĩcãrẽ bairo caãcũ. Cãrẽ camasã bwtiuro cũ teewã.  
Bairo cũ na cateemiatacũãrẽ, Dios pũame cũ beseyupi. Dios  
cũ macũrẽ mairĩ caãnimajũãrẽ bairo caãcũ cũ cũñupĩ. <sup>5</sup> Mujãã  
cãã cacatirã nimirãcũã, ùtã rupaare bairo mujãã ãniña ãmerẽ.  
Jesucristore catũgousarã menarẽ caãninemonucũrã ãnirĩ Dios  
ya wiire ùtã rupaare na capeowãmũãtiere bairo mujãã ãniña.  
Tunu bairoa ti wii macããna sacerdotia majã cañurãrẽ bairo  
caña mujãã ãniña. Bairo caña ãnirĩ, Espiritu Santo jũgori  
caroa macããjẽ átaje Dios cũ cañajesorijere átiaña. <sup>6</sup> Bairi Dios  
ya tuti cãã atore bairo ñña:

“Tũgoya mai: Siõn cawãmecũti burõpũ ùtãã caãnimajũrĩcã  
cawapacũtia yũ cabeserica majũrẽ cũũ yũ átiya.

Topu wii qũēnogu yu átiya tia útãã mena yua. Tia útãã ñumajũcõãña.

Apeye ùtã rupaa netõrõ caroa cawapacutia majũ niña.

Cũã niñami Cristo yu cajoran. Bairi ni ùcũ camasocu cũrẽ catũgõusa yua, di rũmũ ñno,

‘Cabũgoro majũ Cristore cũ yu boyupa,’ ĩ tũgoña yaparuaetigami,”

ĩ quetibũyaya ti tutipũ.

<sup>7</sup> Mũjãã roque tia útããrẽ bairo caãcũ Jesucristore cũ mũjãã maimajũcõãña. Aperã roque Dios mena catũgoñatutuaena ãnirĩ Jesucristore cũ boetinuçũñama. Jesucristore na caboetimiatacũãrẽ, Jesús caãnimajũũ cũ caãnipeere atore bairo ĩ quetibũyayupa Dios ya tutipũ:

“Wii qũēnorĩ majã jĩcã útãã na caboetimirĩcã ãmerẽ yua, ti wii macããcã caãnimajũrĩcãrẽ bairo tuaya.”

<sup>8</sup> Apeyopũ ĩñupã apeye cũãrẽ tunu:

“Jĩcã útãã caãnimajũrĩcã mena rocawa yasigarãma camasã,”

ĩ quetibũyayupa Dios ya tutipũ camasã cañuena na cabaipeere. Bairi camasã cũ yaye quetire catũgõusaena yasicoagarãma. Dios na ùna cañuenarẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yasicoagarãma.

<sup>9</sup> Mũjãã roque Dios ya poa macããna, cũ cabesericarã jĩcã poa macããna mũjãã ãniña. Marĩ Quetiupau reyre bairo caãcũ yarã paabojari majã sacerdotia majũ mũjãã ãniña. Cũ ya yepa macããna cañurã, cũ mena caãniparã majũ mũjãã ãniña. Tore bairo mũjããrẽ ásupi Dios, nocãrõ caroaro yu caátiere na quetibũjnetõãto camasãrẽ ĩ. Bairo mũjããrẽ beseypu. Canaitĩãrõpũ caãna mũjãã caãnimiatacũãrẽ, cũ yaye quetire mũjãã catũgõusarije jũgori ãmerẽ yua, nocãrõ caroaro cabusuropũ caãnarẽ bairo mũjãã ãnio joroque ásupi Dios. <sup>10</sup> Tunu bairoa tirũmũpũre jĩcã poa macããna mũjãã ãmewũ. Diore cũ mũjãã masĩẽpũ. Cũ yarã mee mũjãã ãmũ. ãme roquere yua, cũ yaye quetire tũgori cũ mena mũjãã tũgoñatutuaya. Cũ ya poa macããna majũ mũjãã ãniña. Cajũgoyepũre Dios bopacooro camasãrẽ cũ caĩñamairĩjẽrẽ mũjãã masĩẽsupa. ãmerẽ yua, cũ mena mũjãã caãnie jũgori tiere mũjãã masĩcõãña. Bairi Dios cũ caĩñamairã majũ mũjãã ãniña.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Yu bairãrẽ bairo caãna, yu camairã mũjããrẽ ñiña: Apeũmũrecóorpũ caãniparã nimirãcũã, mai ati yepapũ ãna, roro mũjãã rupau carotirore bairo átiãmerĩcõãña. Tie cañuetie pũame Dios mena marĩ caãnie to yasio joroque caátie niña. Torena tiere jãnacõãña. <sup>12</sup> Tunu apeyera Diore camasĩena watoa ãna, caroaro átiãña, “Jããrẽ busũjãrẽma,” ĩrã. Bairo caãna

mujãã cañoi, na pñame cabero mujããrẽ roro busujãëtĩgarãma, caroaro mujãã caátiere masĩrĩ yua. Bairo tiere masĩrã, “Nocãrõ catutuañ cañuñ niñami Dios,” ĩgarãma, Cristo ati yeparuñ tunuetari, nipetiro camasãrẽ na cū caññabeseri rãmñ caño.

13-14 Marĩ Quetiuparuñ Jesucristo mena caña añirĩ, ati yepa macããna quetiuparã na carotirore bairo átiaña. Na botioeticõãña. Emperador quetiuparuñ ùcũ, bairi cū carotirã cū roca carotirã ùna cūãrẽ na carotirore bairo ása. Cū, quetiuparuñ emperador pñame aperã camasã cañuenarẽ cū ùmña cū roca macããnarẽ roro na átirotonucũñami. Aperã caroaro átianajẽrẽ caátianimasĩrã pñamerẽ nucũbugorique mena na ñnarotinucũñami. Quetiuparuñ caroti añirĩ tore bairo átinucũñami, ati yeparuñ ãcũ. <sup>15</sup> Caroa macããjẽ roquere mujãã caáto boyami marĩ Pacu Dios. Bairo caroa macããjẽrẽ mujãã caátianorẽ ñnarã yua, Diore camasĩena, aperã catũgomasĩena ùna cūã mujããrẽ roro ĩ busupaietigarãma.

<sup>16</sup> Dios, mujãã Quetiuparuñ, ĩcãũã niñami. Apei maniñami. Bairo apei cū camanimiatacũãrẽ, mujãã pñame, “Jããrẽ caroti maniñami. Bairi jãã caboro jãã átimasĩña cañuetie cūãrẽ,” ĩ tũgoña mawijiaeticõãña. Dios yarã paacoteri majãrẽ bairo caña añirĩ caroaro átianimasĩña mujãã cūã cū carotirore bairo. <sup>17</sup> Bairi nipetiro camasãrẽ marĩ canucũbugopee cañnorẽ bairo na nucũbugoya. Marĩ yarã Diore cañroari majã mena ãmeo maiña. Marĩ Pacu Dios cūãrẽ nucũbugori qũiroaya. Ati yepa macããcũ quetiuparuñ emperador cūãrẽ cū nucũbugoya.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Yuñ yarã, mujãã paacoteri majã cūã, mujãã quetiuparã na carotirore bairo nucũbugorique mena ása. Caroaro na átibojaya paarique mujãã na carotirijere. Mujãã quetiuparã tutuaro mena carotirã cañuena, aperã cañurã mujããrẽ cañroarã na caãmatacũãrẽ, caroaro nucũbugorique mena na paabojaya. Na nucũbugoya. <sup>19</sup> Mujãã, roro mujãã caáperimiatacũãrẽ, roro mujãã na caápata, ñujãñuña bairoruñ. Dios cū carotirore bairo caáticõãna mujãã añiña bairãruñ. Cū roque caroaro mujãã caátiere ññajesoyami. <sup>20</sup> Mujããrẽ, mujãã quetiuparã, rorije mujãã caátie wapa na catutiata roque, ðope bairo mujãã ĩ masĩëtĩbujiorã. Yerijõrõ mujãã quetiuparã mena mujãã ãnimasĩëtĩbujiorã. Caroa wãmerẽ mujãã caátiatato bero caãnimiatacũãrẽ, roro popiye mujãã baio joroque mujãã na caápata roque, popiye mujãã cabairijere mujãã nucãnetõõcõãgarã. Tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõõcõãña. Tie ñujãñuña marĩ Pacu Dios cū caññajoro.

<sup>21</sup> Bairo mujãã caátiano boyami Dios. Mujãã yaye wapa jũgorina Jesucristo cañuñ nimicũã, popiye tãmñowĩ. Bairo

popiye tãm̄omicũã, cãrẽ roro caánarẽ na tuti ãmeemi. Cãrẽ ññacõrĩ m̄ujãã cũã cũ cabairicarore bairo átiãnimasiñã. <sup>22</sup> Jesucristo p̄ame jĩcã wãme ùno rorije caápei, ñe ùnie wapa cacãgoescu majũ ãmi. Ni jĩcãũ ùcãrẽ qũĩtoñaemi. Cariape quetib̄uj̄wĩ. <sup>23</sup> Tunu roro awajari cũ na catutiro cũãrẽ jĩcãni ùno roro na ï tuti cãnamuemi. Roro popiye cũ baio joroque na caáto cũãrẽ, roro na átiãmeemi. Atore bairo jeto ï tũgoñawĩ: “Dios jeto roro caánarẽ cariape na ññabesemasĩñami na yaye wapa,” ï tũgoñawĩ Dios na cũ caátipee jetore. <sup>24</sup> Jesucristo cũ majũ rupañina yuc̄p̄ãĩp̄u cũ cariarique jũgori marĩ carorije wapare netõõwĩ. Carorije marĩ caátianierẽ marĩ cajãnaparore bairo ï, riacoámí Jesucristo yuc̄p̄ãĩp̄u. Caroaro cariape caána marĩ ãnio joroque marĩ ámi Jesús. M̄ujãã p̄ame yeri catirã m̄ujãã caãnipee jũgori Jesucristo p̄ame cãmicutiri riawĩ. <sup>25</sup> Ȳu yarã, nurĩcãrã oveja waib̄utoa na caborop̄u ãñesẽãrĩ na camawijiyasirore bairo m̄ujãã cũã m̄ujãã caboro átiri, caũpetietop̄u cayasiráná m̄ujãã ãniniñupã. Bairo caãnana nimirãcũã, ãmerẽ yua, carorije m̄ujãã caátajere jãnarĩ Jesucristo yaye queti p̄amerẽ m̄ujãã boya. Cũ, Jesucristo roque oveja coteri majõcure bairo caãcũ ãnirĩ caroaro majũ m̄ujãã ññacotemasĩñami.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1-2</sup> M̄ujãã, carõmia camanapũãcuna cũã, m̄ujãã manapũã na carotirore bairo caroaro ása. Na ñroaya m̄ujãã manapũãrẽ. Caroaro cariape ãnajẽcusa, jĩcããrã Diore cañroaena caroaro jĩcãrõ tũni m̄ujãã caátiere ññarĩ cũ na catũgousaparore bairo ñrã. Noa ùna na caquetib̄uj̄urije mee, caroaro m̄ujãã caátianierẽ ññacõrĩ roque na cũã tũgousajũgogarãma Jesucristore. <sup>3-4</sup> M̄ujãã, carõmia jĩcããrã netõõ ñcãjãñurõp̄u m̄ujãã wãmaganucũña m̄ujãã rupañ bui macããjẽrẽ. Caroaro netõjãñurõ m̄ujãã wũgapeoganucũña. Tunu bairoa oro ùnie cawapacutie mena m̄ujãã wãmorĩrẽ m̄ujãã jããganucũña. Caroa cawapapacarije ùnie jutii cũãrẽ m̄ujãã jãñaganucũña. Tore bairo m̄ujãã caáto ùnorẽã, m̄ujãã pupea m̄ujãã yerip̄ure qũẽnoña. Maijũgoya m̄ujãã yeri m̄ujãã catũgoñarĩjẽ p̄ame roquere. Dios yaye queti roque ati yepa macããjẽ cawapapaca netõjãñurõ caroa capetietie cawapacutie majũ niña. Caroaro yerijõrõ patowãcãrĩcãrõ mano ãnimasĩrĩqũẽ niña. <sup>5</sup> Toreã bairo tirũm̄up̄u macããna rõmirĩ ãnana cũã jutii caroa na caboro ùnorẽã, Dios cũ caborore bairo jeto caroaro átiãniñañupã. Na yerip̄u caroarã wãmagoricarãrẽ bairo ãniñañupã. Dios mena tũgoñatutuayayupa. Na manapũãrẽ na ñroari caroaro na mena ãnimasĩñañupã. <sup>6</sup> Tore bairo cabaiãnimasĩrĩcõ ãñupõ Sara

sawãmesuco ãnacõ. Cõ manapũ Abraham ãnacũrẽ caroaro qũiroayayupo. Cũ carotirore bairo caroaro useanirĩqũẽ mena cũ yumasĩñaũpõ. Cõ quetiupare bairo qũĩñaũpõ Sara. Mũjãã, ãme caãna carõmia cõ ãnacõ pãrãmerãrẽ bairo caãna majũ mũjãã ãnigarã cõ ãnacõrẽ bairo mũjãã caápata. Bairo mũjãã caápata, mũjãã manapũãrẽ mũjãã tũgoña uwietigarã, na mena caroaro caãnimasĩrã ãnirĩ.

<sup>7</sup> Mũjãã, caũmna canũmoacũna mũjããrẽ ñiña: Mũjãã nũmoarẽ na maiña. Na mena jĩcã yericũnarẽ bairo ãnimasĩña. Mũjãã nũmoarẽ mũjãã cajũátinemopeere na cabomasĩrõrẽã bairo caroaro na átiroaya. Carõmia ãnirĩ cayeritutuena na caãno mee, jĩcã yericũna mũjãã caãnoi pũgarãpũrea Dios caũnũ ãnirĩ cũ canetõõrĩqũẽ jũgori, tore bairo na juása mũjãã nũmoarẽ. Tore bairo ãmeo átiãnimasĩña, ñe ùnie rusaeto jĩcã yericũnarẽ bairo pũgarãpũa Diore mũjãã cajẽnimasĩparore bairo ãrã.

*Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Bairi nipetiro mũjãã tore bairo caroaro useanirõ, jĩcã majãrẽ bairo yericũtiri átiãninucũña. ãmeo mai ãninucũña jĩcãũ pũnaarẽ bairo mũjãã majũ. ãmeo juátinemoña mũjãã majũ. Caãnimajũãrẽ bairo baibotioeticõãña. <sup>9</sup> Bairi tunu roro mũjããrẽ caãnarẽ roroa mũjãã cũã na átiãmeeticoãña. Mũjããrẽ caawajatutirã ùna cũãrẽ na tuti ãmeeticoãña. Mũjããrẽ na caĩtutirorea bairo na ï tuti tunuo peoeticõãña. Bairo pũame ñña: “Caroare cũ joáto mũjããrẽ Dios,” na ï jẽnibojaya mũjããrẽ cateeri majã cũãrẽ. Bairo mũjãã caápata, caroare na jonemogũmi Dios. <sup>10</sup> Tirãmũpũ cũãrẽ torea bairo ï quetibũjuyayupa profeta majã ãnana:

“Ni jĩcãũ ùcũ camasocũ caroaro useanirõ mena cũ caãnigaata, carorije ùnierẽ cũ busueticõãto.

‘Carori wãmerẽ yũ busuetigu,’ ï tũgoñaposeromasĩrĩ cũ ãmarõ.

Tunu bairoa cũ risero mena cũ caĩtopairije ùnie cũãrẽ qũĩ busueticõãto.

<sup>11</sup> Cũ ùcũ carorije macããjẽrẽ cũcõãrĩna, caroa macããjẽ pũamerẽ átiãninucũñami.

Caroaro átiãnijũgoyecũti masĩñami, aperã cũã yeri jõrõ ãnajẽ cõtajere na caátibocãmasĩparore bairo ï.

<sup>12</sup> Torecũna, marĩ Quetiupare cañurã caroarã jetore na ññausacotegũmi.

Cũrẽ cũ na cajẽnirĩjẽ cũãrẽ caroaro na tũgopeobojagũmi Dios.

Aperã cañuena carorã roquere na asiajãñũgũmi.

Na pesure bairo caãcũ tuagũmi yua,” ï quetibũjuyayupa profeta majã ãnana Dios ya tutipũ.

<sup>13</sup> Caroa macããjẽ jetore tocãnacãnia mũjãã caátiãnimasĩlata, ¿noa ùna mũjããrẽ roro na átibujocũti? Roro átimasĩẽnama.

14 Bairãpua, caroaro cariape mujãã caátianimiatacũãrẽ, jĩcããrã popiye mujãã baio joroque mujãã na caápata, yapapuaeticõãña. Useanirĩ ãña. Noa ûnarẽ na tũgoña uwieticõãña. Useanirĩqũẽ mena ãnimasĩña. 15 Atore bairo jeto ása: Nucũbugorique mena marĩ Quetiupare bairo caãcũ Jesucristo mena tũgoña tutuaya mujãã yeripũ. Tunu apeyera caroaro tũgoña coteya. Mujããrẽ aperã Diore catũgõusaena, “¿Ñe jũgori Jesucristo mena mujãã tũgoñatutuayati?” na caĩjẽniñarõ, caroaro mujãã caquetibujumasĩparore bairo ãrã, caroaro tũgoñamasĩ coteya. 16 “Caãnimajũrã Dios yarã jãã ãniña,” ãena, nucũbugorique mena na quetibujuya. Caroaro átiãña, mujãã catũgoñamasacuti ãnie yerijõrõ to ãnimasĩõ joroque ãrã. Mujãã, Jesucristore catũgõusari majãrẽ, roro caĩbũspairã pũame na majũã na caĩrĩjẽrẽ na tũgoñaboo joroque ãrã, caroaro átiãña mujãã majũ nipetiro camasã mena.

17 Carorije mujãã caátie jũgori roro mujãã catãmũoata, ñuña. Bairopua, netõjãñurõ ñuña caroa macããjẽrẽ caána nimirãcũã, roro popiye mujãã cabaiata. Popiye mujãã baio joroque aperã cañuena mujãã na caápata, ñujãñuña Dios pũame bairo cũ cabooata. 18 Torecũna, Jesucristo cũ majũã jĩcãnia roro popiye bairi riawĩ, marĩ carorije wapare netõõpeyo yaparoetagn. Cũ pũame roque cañũ carorije caápei nimicũã, carorã yaye wapare netõõgn, roro popiye tãmũowĩ. Mujãã cũã Dios yarã mujãã caãniparore bairo ã, riawĩ. Marĩrẽ bairo caãcũ ati rupau cũgori riawĩ Jesús ati yeparure. Bairo riamicũã, Espiritu Santo Dios Yeri cacũgon ãnirĩ tunu catiwĩ. 19 Bairo Jesús, cũ yeri pũna jeto ãcũ, preso joricaropũ caãnarẽ bairo caãna cariaricarã yeri tũpũ ásũpi. Topũ etari na quetibujuyupi Dios yaye quetire. 20 Mai, na pũame tirũmũ macãã yũtea Noé cũ caãni yũteapũ ãna, Diore cũ tũgopeoetiri cũ baibotioyayuparã. Noé ãnacũ pũame Dios cũ caátipeere na quetibujuyamiñupũ. Na pũame cũ tũgoesuparã. Ti yũteapure Dios pũame pajutiricaro mano caroaro na cotemiñupũ, cũmua capairicare Noé cũ caqũẽnotoye. Bairo caroaro na cotemicũã, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacãũ ûnaacã na netõõñañupũ Dios ati yepare cũ caruri rũmũ caãno. 21 Mai, ti yũteapũ oco caãnajẽ na carurique pũame atore bairo marĩ masĩõñupã: “Oco mena marĩ cabautizarotiri rũmũ caãno marĩ netõõwĩ Dios, cayasicoabu-jioatana marĩ caãnimiatacũãrẽ. Torea bairo ãñupã tie oco tirũmũpũ Noé cũ caãni yũteapure,” marĩ ã masĩña. Marĩ cabautizarotirije pũame marĩ rupaure ãgueri coserique ûnie mee niña. Dios marĩ Pacũ majũrẽ yeri caroa marĩ catũgoñarĩjẽrẽ cũ marĩ cajẽninemorĩjẽ ûnie niña. Bairi yua, marĩ netõõñupĩ Dios, Jesucristo cũ macũ cariacoatacũ cũ caãnimiatacũãrẽ



tunu cū cacatiorique jūgori. <sup>22</sup> Marĩrē canetōōrĩcū Jesucristo p̄ame ɯm̄recóo Dios t̄p̄m̄ ámí. Cāt̄u cariape n̄gōã, carotimasĩ cū caruirop̄u niñami ãmerē. Bairi yua, nipetiro ángelea majã, aperã cacatirã seres majã cajūgoyep̄are mai carotimasĩmirĩcārã cūãrē carotimasĩ majū tuayamí. Cū jeto ãmerē na rotipeyomasĩñami. Na cūã nipetiro cū caĩrōrē bairo áticoãñama yua.

## 4

### *Servir según los dones recibidos de Dios*

<sup>1</sup> Bairi m̄jãã cūã Jesucristo cū majū rupaɯ mena popiye cū catãmuorĩqũerē tũgoñarĩ popiye m̄jãã cabaipeere m̄jãã ēñotaetigarã. “Popiye marĩ cabairo ñugaro,” m̄jãã ĩ tũgoñagarã. Ni ũcū caroare átomicūã roro popiye cū catãmuoata, roro átajere canetōnucārĩcū ãnirĩ carorijere cajãnarĩcūrē bairo tuacōãñami. <sup>2</sup> Bairo caãcū ãnirĩ yua, atĩ yepap̄u cū caãni rãm̄rē Dios cū caborore bairo jeto átĩãnimasĩñami. Ati yepa macããna na rupaɯ caborore bairo jeto na caátĩãnorē bairo átĩãmerĩñami yua cū ũcū. <sup>3</sup> Nocārō yoaro jĩcã yutea cārō Diore camasĩēna na caátĩãnorē bairo m̄jãã cūã roro m̄jãã átĩãm̄. Carorije macããjē m̄jãã rupaɯ cabori wãme ũnie jetore m̄jãã átĩãninucūw̄. Bose r̄m̄ caãno n̄cūb̄ugoricaro mano roro majū m̄jãã awajañesēãnucūw̄. Ti r̄m̄ caãno cacūmuorĩjērē nocārō paio etinetōrĩ roro m̄jãã cūmunucūw̄. Tunu bairoa camasã na cawericarã ũna carorãrē na m̄jãã ĩroanucūw̄. <sup>4</sup> ãme roquere tore bairo m̄jãã átĩãninemoētĩña. Roro netōrō m̄jãã caátĩãnajērē m̄jãã áperiya. Bairo roro caátĩãnana nimirĩcūã, ãmerē caroaro m̄jãã caátĩãnierē ĩñarĩ, m̄jãã baparã caãnimirĩcārã p̄ame roro m̄jããrē ĩ b̄s̄nucūñama. P̄gani cārō tũgoñanemonucūñama, carorã caãnimirĩcārã cañurãrē bairo m̄jãã cayeri wasorijere ĩñarĩ yua. <sup>5</sup> Na, cañuena roquere marĩ Pac̄u Dios caĩñabesegajūgoric̄u majū na ĩñabeseḡumí. Cacatirã, cariaricarã nipetirore na ĩñabeseḡumí na yaye wapare ti r̄m̄ caetaro yua. <sup>6</sup> Torecna, marĩ ñicūjãã cariaricarã ãnana cūãrē merē caroa queti Dios cū canetōōrĩqũerē na quetib̄j̄yupi Jesús, na cūã Espĩritu Santo Dios Yeri mena na ãmarō, na yerire na yasieticōãto ĩ. Bairãp̄na, na cūã nigarãma camasã nipetirore cū caĩñabeseri r̄m̄ caãno cūãrē. Na cūã jĩcārō tũnia ĩñabese ecogarãma, camasã marĩrē bairo caãnana ãnirĩ.

<sup>7</sup> Apeyera m̄jãã ñiña: Merē atĩ ɯm̄recóo capetipa r̄m̄ cōñarō baiya. Torena, masacatirique mena caroaro ãnajēcusa. N̄cūb̄ugorique mena tocãnacãnia Diore cū j̄enicoteãninucūña ti r̄m̄ caetaparo jūgoye. <sup>8</sup> Tunu bairoa

tocānacāũpũrea mujãã caãmeomaiãnie to ãmarõ. Bairo caroaro mujãã caãmeomaiãnimasĩata, aperã yaye wapare na mujãã masiriyobojamasĩbujiorã. Cañurĩjẽ macããjẽ pũamerẽ tũgoñarĩ carorijere mujãã átijānacõãgarã yua. <sup>9</sup> Tunu bairoa tocānacāũpũrea caroaro mena na bocáya caetari majãrẽ. Na qũẽnoña mujãã ya wiiripũ nucũbugorique mena. Yasioroacarpũ roro na ĩ busũpaieticõãña caetari majãrẽ. <sup>10</sup> Nipetirije caroa wãme cañurĩjẽ Dios cũ cajoriquere caroaro cacũgomasĩrã ãnirĩ na juátinemoña aperãrẽ. Marĩ Pacũ Dios tocānacāũpũrea cũ cajogaro cãrõ caroa wãme marĩ caátĩanimasĩpeere marĩ joyupi. Ti wãme Dios cũ cajorica wãme jĩcãrõ tũnia aperãrẽ na juátinemoña. Mujãã caãmeojuátijĩãtiro cãrõ ãmeo juátinemoña. <sup>11</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ Dios yayere quetibũjũri majõcũ cũ caãmata, caroaro cariape cũ quetibũjũato Dios yaye quetire. Apei, ãmeo juátinemosasĩrĩqũẽrẽ marĩ Pacũ Dios cũ cajoricũ cũ caãmata, cũ cũã Dios cũ catutuarije cũ cajorije mena caroaro cũ juátinemoáto. Tore bairo jeto na átiãmarõ nipetiro, Dios caroa wãme cũ cajoricarã cãrõ. Tore bairo na átiãmarõ nipetiro camasã Jesucristo jũgori Diore na cabasapeoparore bairo. Cũ jĩcãũrẽã basapeorique to ãmarõ. Cũ carotimasĩrĩjẽ to petieticõãto. ãnicõã ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

### *Sufrir como cristianos*

<sup>12</sup> Yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, tũgoña acũeticõãña roro popiye mujãã cabaipeere. Aperã Diore camasĩẽna roro majũ mujããrẽ na caáto ĩñarã, “¡Agotã! ¿Nopẽĩrã tocãrõ roro popiye marĩ baio joroque marĩ na átiyati?” ĩ tũgoña yapapuaeticõãña. Tie popiye bairiquere mujãã camasĩẽtĩẽ ũnie majũrẽ bairo ĩñaeticõãña. <sup>13</sup> Bairo pũame baiya: Jesucristo popiye cũ catãmũoricãrõrẽã bairo mujãã cũã cũ yarã ãnirĩ roro popiye mujãã baigarã. Cũ, cũ cabairicarore bairo cabairã ãnirĩ tũgoña useaniña. Tore bairo mujãã caãmata, netõjãñurõ paio nigaro useanirĩqũẽ tunu nemo cũ catunuatĩ rãmũ caãnorẽ. Cũ mena useanirĩ mujãã ãnigarã yua ti rãmũ caetaro. <sup>14</sup> Bairi tunu Jesucristo yarã mujãã caãno jũgori roro popiye cabairã useanirĩ ãña mujãã, aperã roro na caĩeperi majã nimirãcũã. Useanirĩ ãña mujãã roro na caĩeperã. Mujãã roque Espĩritu Santo, Dios nocãrõ catutuau Yeri majũrẽ cacũgorã mujãã ãniña. Tocānacānia mujãã mena ãnicõã ninucũñami Espĩritu Santo Dios Yeri majũ. <sup>15</sup> Apeyera tunu jĩcããrã Diore camasĩẽna camasãrẽ na pajĩãñama. Aperã yajanucũñama. Apeye cũãrẽ roro na caãmeoĩrõ na mena busũnemonucũñama. Tore bairo na cabairoi, roro popiye na baio joroque na átiyama na quetiu-parã. Narẽ bairo ápericõãña mujãã roque. <sup>16</sup> Narẽ bairo

caáperã mujãã mena macããna jĩcããrã na caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo yarã na caãnie jũgori roro popiye na cabaiata, tiere tũgoña boboeticõãña. Marĩ Pacu Dios roquere cã basapeoya, cã yarãrẽ bairo cawãmecuna ãnirĩ.

17 Merẽ ati rãmũrĩrẽ etaro baiya marĩ cã yarãrẽ Dios cã caĩñabesejũgopa rãmũ. Marĩ, cã ya poa macããna caĩñabesejũgomajũcõãũ ãnirĩ, ¿marĩ berore nocãrõ popiye na baio joroque na cã ácuati cãrẽ catũgõusaena roquere yua? Roro popiye na baio joroque na átigumi Dios cã yaye quetire catũgõusaetana roquere. 18 Cañũ jĩcãũ Diore catũgõusau ãcũ cã caãmata, dope ãcũ majũ popiyepũña netõjĩãtimasĩñami Dios cã caĩñajoro. Bairi roro caãna Diore cabaibotorã roque dope átinetõjĩãtiecoenama. Netõõrõpũ yasimajũcõãgarãma. 19 Bairi Dios cã caborore bairo, roro popiye cabairi majã nimirãcũã, caroa macããjẽrẽ áticõãña. Tiere jãnaeticõãña. Nipetiro ati mũrecóo macããjẽrẽ caátacu mena jetoa tũgoñatutuacõãña. Cũ, jĩcãũã mujãã netõõgumi mujãã yerire. Mũjããrẽ cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgumi.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

1 Apeyera tunu yũ quetibũjũnemogaya mujãã, ñubueri majã quetiuparã cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ. Yũ cãã mujããrẽã bairo cabũcu camasĩrĩ majõcu ñubueri majã quetiupau yũ ãniña. Yũ, Jesucristo popiye cã cabairiquere ñiñawã. Torecu, cã yaye quetire yũ quetibũju masĩña. Yũ cãã mujãã, camasĩrĩ majã cabũtoarea bairo tunu Jesucristo ati yepapũ cã catutuarije mena cã caetaro ñiñagu. Jĩcãrõã nipetiro marĩ ññagarã ti rãmũ caetarore. 2 Dios yarã ñubueri majãrẽ caroaro na ññacoteya. Caroaro cariape na quetibũjũya mujãã, ñubueri majãrẽ. Mũjãã narẽ caroaro cariape na mujãã quetibũju masĩña. Caroaro átato jesoro Dios cã caborore bairo cariape na quetibũjũya. Rotimajũrĩcãrãrẽ bairo ápericõãña. Cabuerã mujãã caãnoi, paio mujãã cawapatapee cããrẽ tũgoñaeticõãña. Caroaro yerijõrõ átiãña mujãã paarique ñubueriquere. 3 Tutuaro mena na mujãã quetibũjũepa camasãrẽ. “Jãã roque jãã rotimasĩña ñubueri majãrẽ,” mujãã ã tũgoñaepa. “Narẽ mairĩ roque caroaro mena na marĩ quetibũjũgarã. Caroaro mena na marĩ átirotigarã ñubueriquere,” mujãã ã tũgoñagarã. Bairo ãrĩ caroaro ãnajẽcusa, bairo mujãã caátĩãnierẽ ñubueri majã cãã ññacõrĩ caroaro na caátĩãniparore bairo ãrã. 4 Bairo narẽ caroaro mena mujãã cajũgoãnimasĩata, marĩ Quetiupau Jesucristo mujãã mena useanigumi. Tunu ati yepapũ cã cabauetari rãmũ caãno mujãã jogumi caroa yericutaje capetietie majũrẽ yua. Caroaro

mujãã caátianajê wapa di rãmũ ùno cariaetie majũrê mujãã jogumi marĩ Quetiupau.

<sup>5</sup> Torea bairo átiãña mujãã, cawãmarã cãã. Cabutoa camasĩrĩ majã na caátirotire bairo caroaro átiãña. Nucũbugorique mena na caquetibujurijere caroaro na tũgousaya. Tocãnacãũpua mujãã nipetiro ñubueri majã nucũbugorique mena caroaro ása cabutoa na caquetibujurijere. “Jãã majũ cãã jãã rotimasĩña,” ĩ tũgoñaeticõãña. Torea bairo profeta majã cãã ĩ quetibujuyupa:

“Dios pũame ni ũcũ caĩtũgoñabotiori majõcu cũ caátigarijere eñotanucũñami.

Apei caĩbotiogaecu, caroaro na caĩrõrê bairo caátianimasĩ roquere caroaro cũ juátimasĩñami Dios cañuu añirĩ,”

ĩ quetibujuyupa profeta majã añana.

<sup>6</sup> Bairi Diore cabaibotiorãrê bairo baieticõãña. “Dios netõrõ jãã masĩña,” ĩ tũgoñaeticõãña. “Dios jeto jĩcãũã masĩñami,” ĩ tũgoñacõãña cariaepa. Bairo ĩ tũgoñarĩ caroaro mujãã caãmata, Dios pũame cũ caborica yũtea caetaro rotimasĩrĩqũẽ majũrê mujãã jogumi. <sup>7</sup> Tunu bairoa Dios mujããrê maimajũcõãñami. Caroaro mujãã ĩñapeoyami. Bairi nipetirije dise ũnie mujãã catũgoñamacããrĩjêrê Diopũre cũ quetibujunetõõña. Cũ mena tũgoñatutuaya.

<sup>8</sup> Caroaro tũgoñaquẽnoña. Tũgoñamasĩña. Wãtĩ marĩ pesuu merê yaijũãũ waibũtoare ugagu cũ cauwacoterore bairo marĩ yasio joroque átigu cotei baiyami. Bairi masacatiri caroaro añajẽcusa. Mujãã yasioremi wãtĩ. <sup>9</sup> Dios mena mujãã catũgoñatutuãnierê jãnaeticõãña. Bairoa marĩ Quetiupau Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Wãtĩ cũ cabusũjãrĩjêrê jĩcã wãmeacã ũno tũgousaeticõãña. Tore bairo jeto popiye baiyama nipetiro ati mũmrecóopũre Diore catũgousari majã mujããrê bairo cabairã, mujãã yarã cãã. Merê tiere mujãã masĩña.

<sup>10</sup> Bairãpua, jĩcã yũtea cãrõã roro mujãã tãmũogarã. Cabero yua, Dios pũame cañurã, cariape caãna majũ mujãã átigumi. Cariape catũgoñarã, catũgoñatutuarã majũ mujãã átigumi. Cũ mena mujãã catũgoñatutuario jũgori, tunu bairoa mujããrê camaimajũũ añirĩ cũ caboricarorea bairo mujãã jogumi caroare. Jesucristo mena mujãã cañie jũgori jĩcãrõ tũnia tore bairo mujãã átigumi marĩ Pacu Dios. <sup>11</sup> Cũ jetorea cũ carotimasĩrĩjê to ãmarõ. Tocãnacã rãmua to ãnicõã ãmarõ. Bairoa to baiáto.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Yũ yarã, tocãrõã mujããrê ñi quetibujũ woajoya. Atie petoaca ati carta mena mujãã yũ caquetibujurijere marĩ yau Silvano yũ woatubojayami. Cũ pũame cañuu Dios mena catũgoñatutuau ñĩñami. Torecu, yũ baire bairo caãcũ cũ ñĩñanucũña Silvanorê. Bairi ati carta mena mujãã, yeri

tũgoñatutuarã, mũjãã ãnio joroque átigu, mũjãã yũ quetibũju woajoya. Apeye cũãrẽ cariapea caãnorẽ bairo Dios mũjããrẽ camai ãnirĩ caroa cũ cajoãnierẽ mũjãã camasĩparore bairo ĩ, yũ quetibũju woajoya. ¡Mũjãã pũame tie queti mena tũgoñatutuacõãña!

<sup>13</sup> Ati macã Babilonia cawãmecũti macã macããna, mũjãã ñurotijoyama. Na cũã mũjããrẽã bairo Dios cũ cabeserica poa macããna niñama. Apei Marcos cawãmecũcu yũ macũrẽ bairo caãcũ cũã mũjãã ñurotijoyami. <sup>14</sup> Tunu mũjããrẽ ñinemoña: Caroaro mena ãmeo mairĩ ãmeo bocáya jĩcã majãrẽ bairo.

Nipetiro mũjãã Jesucristo yarãrẽ caroa yericũtaje mũjãã cũ jonemoáto marĩ Pacũ Dios. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Segunda Carta de SAN PEDRO

### *Saludo*

<sup>1</sup> Yñ, Simón Pedro cawãмеснсн, Jesucristore paabojari majõсн сñ caquetibмјмrotijoricн apóstol majũ yñ ãniña ati cartare мјјããrẽ cawoajom. Jesucristo yarã majũrẽ мјјãã yñ woajoya. Мјјãã сñã јããrẽã bairo Jesucristo mena мјјãã тũgoñatutuajũgoyupa. Marĩ Quetiupam Dios, bairi Jesucristo cariape caácн, marĩrẽ canetõrĩсñ majũ сñã, јĩсãrõ тũnia marĩ joyupi сñ mena marĩ catũgoñatutuapeere. <sup>2</sup> Bairi мјјããrẽ ñiña: Dios, marĩ Quetiupam Jesucristo mena na caquetibмјмсũrĩqũerẽ мјјãã camasĩnemorõ жүgori nocãrõ paio caroare мјјããrẽ na jonemoáto. Caroa yericutaje сñãrẽ мјјãã na jonemoáto.

### *Cualidades del cristiano*

<sup>3</sup> Dios ñe ùnie carusaecu ãnirĩ сñ camasĩrĩjẽ mena marĩ jowĩ nipetirije caroa macããjẽ marĩ caátianipeere. Tunu bairoa сũrẽ marĩ camaimasĩpee сñãrẽ marĩ jowĩ marĩ Pacн Dios. Tore bairo marĩ jowĩ, nocãrõ paio сñ macñ marĩrẽ cabesericн сñ caátianimasĩrĩjẽrẽ, сñ carotimasĩrĩjẽ сñãrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ. “Yñre bairo caroaro na átiãnimasĩáto,” ĩ caroare marĩ jowĩ. <sup>4</sup> Caroaro сñ camasĩrĩjẽ жүgori caroa wãme marĩ сñ caátipee сñ caļjũgoyeticũrĩqũerẽ marĩ masĩõwĩ. Tie рuame nocãrõ majũ paio сñ caátipee ñiña. Cawapapacarijere bairo caãnie ñiña. Tie жүgori marĩ, ati мmьrecõo macããna roro marĩ rupam caborore bairo caána, tiere marĩ majũã caátijãnamasĩrã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairo marĩ caáto, Dios сñ caãnajẽ cutiere bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

<sup>5</sup> Bairi caroaro тũgoñatutuanemoña marĩ Pacн Dios mena. Caroaro átiña caroa macããjẽrẽ. Bairo caroaro átiãna, caroaro мјјãã тũgõnsagarã сñ yaye quetire. <sup>6</sup> Bairo caroaro тũgõnsarã yua, мјјãã rupam macããjẽ carorije мјјãã caátigarije ùnierẽ мјјãã eñotamasĩgarã. Bairo roro caáperã ãnirĩ, caroaro yerijõrõ мјјãã ãnimasĩgarã. Bairo caroaro yerijõrõ ãna yua, Diore caroaro мјјãã maimasĩgarã. <sup>7</sup> Bairo сñ maimasĩrĩ yua, мјјãã yarãrẽ na мјјãã ññamaigarã. Na мјјãã јuátinemogarã. Bairo na mairã, nipetiro camasã сñãrẽ na мјјãã mainemo-majũсõãgarã yua.

<sup>8</sup> Tie nipetirije caroaro ãnajẽ cutajere мјјãã caátimasĩpeyoata, cañurã majũ мјјãã ãnigarã. Camasãrẽ сajmãna majũ мјјãã ãnigarã. Bairi marĩ Quetiupam Jesucristore cabũgoro mee сñ мјјãã masĩña. Cũrẽ мјјãã

camasĩrĩjẽ wapaçutimajũcõãña, nemojãñurõ tiere mʋjãã caátimasĩpeyoata. <sup>9</sup> Noa ũna aperã camasã tie caroaro ãnajẽ çatajere na caápericõãta, camasĩẽtĩmajũcõãrã nibujiorãma. Cacaapee mána caĩñamasĩẽnarẽ bairo tuabujiorãma. Tunu bairoa na carorije wapa caãnimirĩqũẽrẽ Jesucristo cũ canetõõbojarique cũãrẽ masiritipeticõãbujiorãma.

<sup>10</sup> Bairi yɯ yarã, yɯ bairãrẽ bairo caãna, nipetirije atiere caroaro ása. Jãnaeticõãña. Jesucristo cũ caborore bairo jeto caroaro ása. “Jesucristo yarã caãniparã Dios cũ cabesericarã ãnirĩ caroaro marĩ átianigarã,” ĩ tũgoñaña. Tore bairo mʋjãã caátianimasãata, di rũmɯ ũno mʋjãã yasetigarã. Wãtĩ cũã mʋjãã yasio joroque mʋjãã áperigũmi. <sup>11</sup> Bairi tunu caroaro mʋjãã ãnicõã nigarã. Ғmɯrecóopɯ mʋjãã caetari rũmɯ caãno marĩ Quetiupɯ Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcũ cũ Pacɯ mena caroaro mʋjãã bocágarãma. Topɯ marĩ Quetiupɯ cũ carotimasĩrĩpɯ capetietopɯ cũ mena mʋjãã ãnicõã ninucũgarã yua.

<sup>12</sup> Bairi mai, atie yɯ caquetibɯjɯrijere mʋjãã yɯ quetibɯjɯnemocõã ninucũgɯ, tiere mʋjãã camasĩnemoparore bairo ĩ. Merẽ mʋjããrẽ, cariape macããjẽ quetire na caquetibɯjɯricaro bero caãnimiatacũãrẽ, mʋjãã yɯ quetibɯjɯnemogɯ tunu. Tunu bairoa Jesucristo mena tũgoñatutuari caroaro cũ caborore bairo mʋjãã caátianimiatacũãrẽ, yɯ quetibɯjɯnemocõã nigɯ mai. <sup>13</sup> Tore bairo mʋjããrẽ yɯ quetibɯjɯ ãnigɯ yɯ cacatiri rũmɯ ũno mai. Merẽ yɯ masĩña baipɯna. Yna, mʋjããrẽ caquetibɯjɯnemopɯ ũcũã ãnirĩ atiere mʋjãã yɯ quetibɯjɯya. <sup>14-15</sup> Apeyera merẽ marĩ Quetiupɯ Jesucristo pɯame “Pedro, nocãrõ mea mɯ riacoaɯ,” ñi quetibɯjɯ masĩõwĩ. Torecɯ, yɯ pɯame yɯ beri caãnopɯ cũãrẽ atie yɯ caquetibɯjɯrijere mʋjãã masĩnemocõã ninucũõ joroque yɯ átĩcũña. Noo yɯ camasĩrõ cãrõ tiere yɯ quetibɯjɯcũña ati yeparɯre.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Tunu apeyera, Jesucristo, marĩ Quetiupɯ, ati yeparɯ tunu cũ caatĩpee, cũ carotimasĩrĩpɯ macããjẽ cũãrẽ caroa cariape macããjẽrẽ jãã quetibɯjɯwɯ. Jãã majũã ĩ tũgoñamacãrĩ jãã caĩquetibɯjɯrique mee ãmɯ. Jãã majũpɯna cũrẽ jãã ĩñawũ. Nocãrõ cũ carotimasĩrĩjẽ, cũ catutuarije cũãrẽ jãã ĩñamajũcõãwũ. <sup>17</sup> Jãã ĩñawũ jĩcã rũmɯ Dios, cũ Pacɯ cũrẽ nɯcũbɯgorique mena cũ caĩbɯsɯrore. Atore bairo ĩ bɯsɯocajowɯ nocãrõ carotimasĩ Dios cũ caĩrĩjẽ bɯsɯrique: “Ãni yɯ macũ, yɯ camai, yɯ cabesericɯ majũ ñĩñami. Cũ mena bɯtĩoro majũ yɯ ɯseaniña,” ĩ bɯsɯocajowĩ Dios. <sup>18</sup> Jãã majũpɯna tie bɯsɯrique ɯmɯrecóopɯ caatĩere jãã tũgowɯ. Jãã pɯame marĩ Quetiupɯ Jesucristo mena jãã ãmɯ ti watoare ũtãũ cañurĩçpɯ.

19 Masĩrĩ majã profeta majã na caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariapea baiwĩ Jesucristo. Bairi mujãã roque tiere camasĩmajũcõãrã ãnirĩ tiere caroaro cariape tũgoñanemoña. Tie caroa queti profeta majã na caquetibujũcũrĩqũẽ pũame canaitĩãrõrẽ jĩñaworiquere bairo niña. Tiere nemojãñurõ mujãã cabuenemoata, mujãã camasĩpeyoetiere mujãã masĩnemogarã. Bairi Jesucristo, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ, cũ catunuetari rũmũ caãno tiere mujãã masĩ peticoagarã. <sup>20-21</sup> Cajũgoye mai atiere caroaro tũgoña masiña: Dios ya tutipũ ape rũmũ cabaipeere na caquetibujũwoatucũrĩqũẽ pũame jĩcãũ camasocũ cũ majũã cũ caboro masĩrĩ cũ cawoatu quetibujũrique mee niña. Bairi profeta majã cũã na majũ na camasĩrĩjẽ mena na caborore bairo na caquetibujũrique mee niña. Na roque Dios cũ caquetibujũ rotijoricarã ãnirĩ, Dios na cũ caĩrĩjẽrẽ Espĩritu Santo cũ camasĩõrõ jũgori quetibujũ masĩñupã Dios ya tutipũ.

## 2

### *Los que enseñan mentiras*

*(Jud 4-13)*

1 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, ãñupã Israel ya poa macããna menarẽ profeta majã caĩtopairã, profeta majã Dios yarã mee caãna cũã. Na majũã na caborore bairo caĩquetibujũri majã, caĩtopairi majã ãñupã. Bairi ãme cũãrẽ ãnigarãma na ãna mujãã watoare quetibujũri majã cariape caquetibujũena. Caĩtopairi majã nigarãma. “Caroa macããjẽrẽ jãã quetibujũya mujããrẽ,” ĩ quetibujũmirãcũã, na catũgoñarĩjẽ cañuetiere mujãã quetibujũgarãma. Bairo quetibujũri yua, marĩ Quetiupũ mujããrẽ canetõõrĩcũrẽ cũ boetimajũcõãgarãma. Bairo cañuetiere na caquetibujũro jũgori Dios pũame yoaro mee na recõãgumi. Na yasio joroque na átigumi yua na yaye wapa. <sup>2</sup> Na cayasiparo jũgoye capããrã majũ mujãã mena macããnarẽ na ĩtogarãma. Capããrã majũ tũgousagarãma na yaye queti carorije macããjẽrẽ. Na cũã caĩtori majã na caátore bairo roro átigarãma. Bairo na caáto ĩñarã yua, aperã cũã Dios yaye queti cariape macããjẽrẽ roro ĩ busuepegarãma. <sup>3</sup> Tunu apeyera nocãrõ dinerore cabonetõrã ãnirĩ na caquetibujũrije mena mujãã quetibujũtori, mujãã yajagarãma mujãã cacũgorije ũnierẽ. Na caquetibujũrije mena mujããrẽ ĩtoepegarãma caĩtopairi majã. Bairo na caĩtoãnie jũgori na cayasipee na cotemajũcõãña. Tirũmũpũina merẽ, “Cañuenarẽ roro popiye na baio joroque na yũ átigu,” ĩ jũgoyeticũcõãñupĩ Dios. Na ãna cañuena netõẽĩmajũcõãgarãma.

4 Tũgopeoya mai: Dios tirũmũpũre ángelea majã cũrẽ cabaibotiorã, cũrẽ catũgousagaenarẽ, “Ñugaro, mujãã yũ



reetigu,” na iěsupĩ. Bairo p̄ame na ásupi: Cañuena na caño canaitiãrõp̄ na recõañupĩ. Cañcããrĩ ore p̄ueap̄ na jiyari na biajãcũcõañupĩ mai cũ caññabeseri r̄m̄ caetaparo jũgoye. <sup>5</sup> Tunu bairoa tir̄m̄p̄ macããna cañuena na cañi ȳteap̄re, “M̄jãã mena ȳ ñuḡ,” ĩrĩ mee na rurepeyocõañupĩ Dios, na cañuetie wapa. Na mena macããcũ Noé cawãmec̄c̄ jetore cũ netõõñupĩ cũ mena macããna jĩcã wãmo peti p̄ga p̄enirõ cãnacã mena. Mai, Noé p̄ame cañu caroa macããjêrê caquetibuj̄ majũ añiñañupĩ. Bairi cũ jetore cũ yarã mena cũ netõõñañupĩ Dios. <sup>6</sup> Torea bairo cañuenarê na reyupi Dios Sodoma, ape macã Gomorra cawãmec̄c̄ti macãã macããna añana cũãrê. Ti macãã cũãrê um̄recóo macãã peero mena jorecõañupĩ. Ñe ñnie tuaricaróo mano, õwã jeto to tuo joroque ásupi Dios ti macãã macããnarê cũ careri r̄m̄rê. Cabero tunu cañiparã cañuena na catũgoñamasĩparore bairo ĩ, tore bairo áti ĩñoñupĩ merê. Tiera tũgoñarĩ, “Cañuenarê popiye na baio joroque na átiḡmi Dios,” na ĩ tũgoñamasĩáto ĩ, tore bairo ásupi. <sup>7</sup> Bai p̄a, ti macãã macããcũ Lot cawãmec̄c̄ jĩcããrêã cũ rocaesupĩ Dios. Mai, Lot p̄ame Sodoma, Gomorra macãã macããna roro na caátĩãnierê ĩñarĩ batioro tũgoña yapapuanucũñup̄.

<sup>8</sup> Ti macãã macããna roro um̄recóo, bairi ñami na caátĩãnierê roro na cabusupaiãnie cũãrê tũgojatiri batioro tũgoñarĩqũê painucũñup̄. Cañm̄ cañu añirĩ tocãnacã r̄m̄ carorije na caátĩãnierê ĩñarĩ cũ yerip̄ tũgoñarĩqũê painucũñup̄. Bopacooro baiyup̄ cañuena roro na caátĩãnierê ĩñarĩ. Bairi Dios p̄ame cũ rocaesup̄, Lot cawãmec̄c̄ carorã mena cañnacũrê. <sup>9</sup> “Marĩ Quetiupau masĩmajũcõãñami cũ caátipeere,” marĩ ĩ masĩña. “Cũ mena marĩ cañnicõãmata, marĩ Quetiupau p̄ame wãtĩ roro marĩrê cũ caátigarijere ãnotamasĩñami, roro marĩ catãm̄oetiparore bairo ĩ. Tunu cañuena roquere preso joricarore bairo na cũrĩ na cũgomasĩñami Dios, na cũ careparo jũgoye,” marĩ ĩ masĩña. <sup>10</sup> Popiye na baio joroque na átiḡmi Dios cañuetie na rupau macããjê ñnie jetore caátĩãnarê. Marĩ Quetiupau cũ carotimasĩrĩjêrê caboena cũãrê roro popiye na átiḡmi. Na ñna cajeyurã catũgoñamasĩña niñama. Na caboro caátipairã majũ niñama. Bairo caña añirĩ uwiricaróo mano nocãrõ catutuarã cabauenarê roro na tutirenucũñama. <sup>11</sup> Ángelea majã roque caĩtopairã netõjãñurõ catutuarã carotimasĩrã nimirãcũã, narê roro na ĩ busujãepeatinucũñama Diop̄re. Di r̄m̄ ñno roro na ĩ epereñaetinucũñama Ángelea majã roque.

<sup>12</sup> Caĩtopairi majã p̄ame waibũtoare bairo catũgoñarĩqũê mána niñama. Catũgoñamasĩña niñama. Waibũtoa p̄ame na catũgoñarĩjê mena mee tore bairã na cañnie jũgori tore bairo bainucũñama. Bairo buianucũñama cabero camasã narê ñerĩ

na capajãreparore bairo ãrã. Torea bairo caĩtopairã cããrẽ na regumi na carorije wapa Dios. <sup>13</sup> Popiye tãmuogarãma na cãã aperãrẽ roro na caátieperique wapa. Na rupau roro caborore bairo átiãna, “¡Useanirõ marĩ ãniña!” Í tũgoñanucũñama, na caátipauaca jetore masĩmirãcũã. Jesucristo cũ cariarica rãmurẽ tũgoñarĩ marĩ yarã mena mujãã cabose rãmũ qũenorõ, na cãã mujãã mena bobooro, ñuetie majũ átajecuna mujãã caneñarõpũ neñanucũñama. Ti rãmũ caãno yua, roro na caborore bairo áti, nucũbugorique mano useanirõ bainucũñama. Caroarã cañurãrẽ bairo na cãã na caĩtopairije mena caãna nimirãcũã, mujãã mena neñanucũñama.

<sup>14</sup> Tunu bairoa dico ùcõ carõmiorẽ na caĩñaata, cõ mena roro átaje mena jeto tũgoñanucũñama. Carorije ùnierẽ caátijutiena, cajãnaena majũ niñama. Aperã cayeritutuena caroare caátiwẽpũẽna ùnarẽ na busujãrĩ narẽ roro na átiepenucũñama. Caroaro majũ tie ùnierẽ átipeyomasĩmajũcõãnucũñama. Torena, carorã cañuena, Dios cũ careparã majũ niñama, tame. <sup>15</sup> Cayasiricarãrẽ bairo ninucũñama. Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ tũgõusagaetimajũcõãñama. Beor macũ Balaam sawãmecũcũ ãnacũrẽ bairo niñama. Cũ ãnacũ puame roro átiri wapatarique ùnierẽ butiuro boyayupũ. <sup>16</sup> Bairo cũ cabairo yua, jĩcã rãmũ Dios puame cũ tutiyupũ. Balaarẽ, burro camasocure bairo cũ busuo joroque cũ ásupũ Dios. “Roro mu átigaya. Tiere ápericõãña,” qũĩ tutiyupũ burro Balaarẽ. Bairo qũĩ ãñotajãnaoñupũ roro cũ caátigamiatajere. Pũgani ápeyupũ yua.

<sup>17</sup> Quetibujuri majã caĩtopairã oco opee caoco manierẽ bairo niñama. Oco poarire wĩno capapurerore bairo niñama. Dios yaye caroare marĩ catũgogamiatacũãrẽ, di rãmũ ùno marĩ quetibujuetiyama na ùna. Bairi nocãrõ canaitĩarõ capetietopũ cayasiparã niñama. <sup>18</sup> Tunu apeyera, caĩtopairã netõjãñurõ botiuro caĩã manie ùnierẽ í busunucũñama. Bairo caãna ãnirĩ roro na rupau caborore bairo átiãna, na busujãnucũñama Jesucristo yaye quetire catũgõusajũgorãrẽ. Ati mũrecõo macããna roro na caátinucũrĩjẽ ùnierẽ cajãnamiatanarẽ na busujãnucũñama. Mai cayeri tũgoñatutuenaenarẽ roro na átiepenucũñama. <sup>19</sup> Na puame, “Mujããrẽ cariapea jãã ãña: Jããrẽ bairo mujãã caãmata, useanirõ mujãã ãnigarã. Mujãã caborore bairo mujãã átimasĩgarã,” na ãtonucũñama. Na majũã na yaye wapa cayasiparã nimirãcũã, tore bairo na ã busujãnucũñama. Na roque carorije macããjẽrẽ caátiotiepe ecorã majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ùcũ camasocũ, carorijere caátijãnaecũ tiere carotiepe ecorã bairo catuau niñami. <sup>20</sup> Apeyera tunu jĩcããrã mujãã mena macããna marĩ Pacũ Dios, cũ macũ marĩrẽ canetõõrĩcũ yaye quetire tũgõusayupa. Ati mũrecõo macããjẽ carorijere ápeyupa. Bairo catũgõusajũgoricarã nimirãcũã,

carorije na caátajere tunu átinemoñupã. Bairo na caátaje jūgori, ãme roquere jōꝛꝥame roro baiyama. Ati ɯꝥꝥecóo macããjē carorije caátijãnaena tiere jōꝛꝥame nemorō carotiepe ecorãrē bairo majū tuayama yua. <sup>21</sup> Jicoqueipꝥa Jesucristo yaye queti caroaro cariape macããjērē na catūgoꝥsaeto, ñumajūcōãbujoyupa. Jesucristo caroaro cū caroticūrīqūērē tūgoꝥsari bero tunu tiere na cajãnaata roque, ñuētīña. Æme roquere netōjãñurō popiye baigarãma. <sup>22</sup> Na ũna na cabairi wãme majū atore bairo marī ñicūjãã ãnana na caĩrīcãrō ꝥꝥamata, baimajūcōãña: “Nurīcū yai mꝥño cūrī bero, tiere ɯgayami tunu.” Tunu apeyera, “Yese cūã, marī cacoseatacɯ nimicūã, netōjãñurō ɯguerirapꝥ yuguicūñanemoñami,” tore bairo niñama Dios yayerē tūgoꝥsari bero tunu carorije macããjērē caátinemomajūcōãninucūrã.

### 3

#### *El regreso del Señor*

<sup>1</sup> Yꝥ bairãrē bairo caãna, yꝥ camairã, ati carta niña cabero macãã carta mꝥjãã yꝥ cawoajonemorī carta majū. Caãnijūgorica carta, bairi ati carta cūãrē cariape mꝥjããrē ñi quetibꝥꝥ woajoya, Dios yaye quetire mꝥjãã camasiritietiparore bairo í. Pꝥga cartapꝥrea yꝥ quetibꝥꝥ woajoya, tunu bairoa cariape mꝥjãã catūgoñamasīparore bairo í. <sup>2</sup> Tūgoñamasīña tirūmꝥꝥ macããna cañurã camasīrã profeta majã na caĩquetibꝥꝥyariquere. Tunu bairoa marī Quetiupꝥ, marīrē canetōōrīcū cū caroticūrīqūērē masiritieticōãña. Jãã, Jesucristo cū cabuericarã, apóstolea majã jãã caquetibꝥꝥnetōrīqūē cūãrē masiritieticōãña. Tiere tūgoñanemocōãña.

<sup>3</sup> Bairãꝥꝥa, atie cūãrē mꝥjãã tūgoña masīmajūcōãgarã. Catꝥsari yꝥtea caãno atigarãma camasã caĩtopairi majã majū. Na rupꝥꝥ caborore bairo carorije jeto caátīãni majã ũna nigarãma. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma. <sup>4</sup> Bairo caĩeperi majã ãnirī atore bairo í jēniña epegarãma: “¿Dope cū baiyupari Cristo, ‘Yꝥ tunuatíꝥ,’ caĩmirīcū? Marī ñicūjãã na caãni rūmꝥ, ati ɯꝥꝥecóo caãnijūgoripꝥꝥcaãnatōrēã bairo nicōãña mai,” í epegarãma. <sup>5</sup> Bairo caĩrã ãnirī Dios cū carotimasīrīꝥꝥ ɯꝥꝥecóo tirūmꝥꝥcaãnicōãjūgoatajere masīētīñama. Marī ꝥꝥꝥ Dios ꝥꝥame cū carotimasīrījē mena ati ɯꝥꝥecóore jēñōñupī, oco mena jūgori. Tie oco mena jūgori niña ati ɯꝥꝥecóo ãme cūãrē. <sup>6</sup> Cū cabairotiricarorea bairo ati ɯꝥꝥecóo cūãrē rurocacōãñupī Dios. Tie oco jūgorina ati yepare rurocacōãñupī. <sup>7</sup> Æme caãni ɯꝥꝥecóo, ati yepa cūã Dios cū carotirore bairo cabaipee cū cacūrīqūē niña. Ati

umarecáo, ati yepa cãã ãpeticoagaro cã cabairotirote bairo yua. Peero mena yasigaro ati umarecáo, ati yepa mena yua. Dios camasãrẽ cã caĩñabeseri rãm caãno majũ ti peero pũame ati yepa nipetiropũre joerepeticoagaro. Ti rãm caãno Diore catũgõsaetana cãã yasicoagarãma.

<sup>8</sup> Bairi yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, atiere masiritieticõãña: Marĩ Quetiupau Jesucristo patowãcãẽtĩñami. Cũrã, jĩcã rãm pũame mil cãmarĩ netõbauya. Mil cãmarĩ majũ jĩcã rãmurẽ bairo etabauya. <sup>9</sup> Mai, marĩ Quetiupau pũame caroa wãme cã caátipeere cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ átiwẽpũẽcũ mee baiyami. “¿Dopẽĩ tãmurĩ cã tunuapériyati Jesús?” ĩ bũsnucũñama jĩcããrã camasã. Bairo na caĩbũsnucũmiatacũãrẽ, bairo pũame roque boyami Dios: Mũjãã nipetiro Jesucristore tũgõsari bero cã yarã mũjãã caãnipere boyami. Bairi patowãcãrĩcãrõ mano caroaro ĩñajocõãcũ baiyami. Mũjãã cotei átiyami. Dios pũame ni jĩcãũ ũcũ cã cayasirote boetiyami. Nipetiro camasã na carorije wapare yapapuari cũrẽ na cajẽnirõ boyami. Bairo jẽnirĩ bero yua, cã yarã majũ na caãnorẽ boocotei baiyami.

<sup>10</sup> Bairi tunu marĩ Quetiupau cã caatĩpa rãmurẽ marĩ quetibũjetiyami. “Ti rãm majũ yũ etagũ,” ĩẽtĩñami. Bairi cayajari majõcũ cã caetarore bairo marĩ camasĩẽtĩ rãm ũno majũ etagũmi ati yepapũre. Ti rãm cã caetari rãm pũame bũtirote acũorije bũsgaro. Tocãrõã yua ati umarecáo yasicoagaro. Ati yepa cãã ãpeticoagaro. Nocãrõ caãniepũ cãrõ nipetirije ãpeticoagaro. Manigarõ yua ati yepa.

<sup>11</sup> Tore bairo Dios ati umarecõore cã caátiyasiopeere tũgoñarĩ mũjãã pũame cã caquetibũjucũrĩqũẽrẽ caroaro mũjãã catũgõsacõã ninucũrõ boya. ¡Caroarã cañurã majũ mũjãã caãnicotero boya, Dios cã carotirote bairo! <sup>12</sup> Dios cã catunuetari rãm caãno caroaro mũjãã ãnicoteyugarã. Bairi tunu cã carotirote bairo caroaro ása, tãmurĩ nemo cã tunuatĩo joroque ĩrã. Ti rãm caãno ati umarecáo pũame ãyasipeticoagaro. Nocãrõ caãniepũ cãrõ nipetirije ãrepeticoagaro. <sup>13</sup> Torena, marĩ roque sawãma umarecáo, sawãma yepare coterã marĩ baiya. Marĩ Pacũ pũame, “Ti umarecõore rocari bero, ape umarecáo yũ qũẽnogũ tunu. Topũ nigarãma yũ yarã,” cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cã caátipeere cayurã ãnirĩ marĩ uwietigarã ti rãm caetaro. Sawãma umarecáo pũame cañurĩ umarecáo caroaro jeto ãna umarecáo nigaro.

<sup>14</sup> Bairi yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, marĩ Quetiupau cã catunuetaparo jũgoye caroaro caroa wãmerẽ marĩ áticõã ninucũgarã. Ñe ũnie wapa cacũgoena, cañurã, caroaro yerijõrõ caãnimasĩrã majũrẽ marĩ etari

cũ useanio joroque caroaro marĩ átiãnigarã cũ jũgoye mai. <sup>15</sup> Tũgopeoya: Marĩ Quetiupau patowãcãrĩcãrõ mano marĩ cũ cacoteata, marĩ cũ canetõpeerea cotei átiyami. Nipetiro marĩ canetõpetirore bori cotei átiyami. Ato yũ caquetibũjũrore bairoa mũjãã quetibũjũ woajoyupi marĩ yaũ Pablo cawãmecũcũ cũã. Marĩ Pacũ Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori tore bairo ĩ quetibũjũ woajoyupi marĩ yaũ Pablo. <sup>16</sup> Tocãnacã cartapũa tore bairo Pablo cũã mũjããrẽ ĩ quetibũjũ woajonucũñami. Bairopũa, jĩcã wãmerĩ cũ caquetibũjũrije masiriyo jãñunucũña, bueata. Bairi aperã camasã catũgomasĩẽna, Dios mena catũgoñatutuajũgomasĩẽna pũame cariape tũgoetiyama. Bairo tũgomasĩẽtĩrĩ yua, Pablo yaye quetire quetibũjũ mawjiocõãnucũñama. Tore bairo átinucũñama nipetirije Dios yaye cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ. Tie wapa popiye na baio joroque na átiũmi marĩ Pacũ Dios.

<sup>17</sup> Bairi yũ bairãrẽ bairo caãna yũ camairã, merẽ atiere caroaro majũ mũjãã masĩña yũ caquetibũjũrijere. Bairi caroaro tũgoñamasĩña. Maijũgoya mũjãã yerire. Mũjããpũ caĩtorã na caĩquetibũjũrijere mũjãã tũgousare. Narẽ mũjãã ĩtoecore carorã na caquetibũjũrijere. Diore catũgousarã nimirãcũã, yasirique macããjẽrẽ mũjãã tũgousare. <sup>18</sup> Bairo pũame roque ása: Marĩ Quetiupau, marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristore jõjãñurõ nemorõ cũ camasĩnemopee niña mũjããrẽ nipetiri wãme cũ camasã cutiãnierẽ. Tunu bairoa nemojãñurõ ãmeo mainemoña. Bairi yua, cũrẽ marĩ cabasapeorije petietigarõ. ãme, ape rũmũ cũãrẽ nicõã ninucũgarõ. Bairoa to baiãto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Primera Carta de SAN JUAN

### *La palabra de vida*

<sup>1</sup> Atie mɯjããrẽ jãã caquetibɯjɯwoatujopee marĩ Quetiurɯ Jesús yaye, caroa queti niña. Cũ ɯame tirũmɯɯa ati yepa caãniparo jũgoyepɯa merẽ caãnijũgoatácɯ niñami. Jãã ɯame Jesucristo ati yeparɯ etari, cũ caquetibɯjɯriquere jãã tũgowɯ. Bairi tunu jãã majũɯa jãã caapee mena cũ jãã ãñawã. Bairi cãrẽ jãã masĩjãñuñã. Bairo cãrẽ camasĩrã ãnirĩ, tie jãã catũgoriquere, bairi tunu jãã cañnarĩqũẽ cũãrẽ mɯjãã quetibɯjɯ woatujorã jãã átiya. Tie jãã caquetibɯjɯjorije ɯame atore bairo niña: Jesucristo, marĩ yeri marĩ cacatiãnipere cajomasĩ majũ niñami. Tiere quetibɯjɯ woatujorã jãã átiya. <sup>2</sup> Cũ ɯame ati yeparɯ buiaetayupi. Cũrẽ jãã ãñawã. Cũ yaye caroa queti cũãrẽ jãã tũgowɯ. Tie quetire tũgori bero, merẽ aperã camasãrẽ jãã quetibɯjɯnetõõwã. Bairi mɯjãã cũãrẽ jãã quetibɯjɯya cũ yaye queti, atie, yeri capetietie macããjẽrẽ. Mai, Jesús ɯame Dios cũ pacɯ tɯɯũ ãñupĩ. Æmerẽ yua, ati yũtea caãnorẽ ati ɯmũrecóopɯ etawĩ. <sup>3</sup> Bairi tie jãã cañnarĩqũẽ, jãã catũgoriquere mɯjããrẽ jãã quetibɯjɯjoya, jãã mena jĩcãrõrẽ bairo mɯjãã cũã mɯjãã caãnimasĩparore bairo ãrã. Marĩ Pacɯ Dios mena, bairi cũ macũ Jesucristo mena jãã caãnorẽã bairo mɯjãã cũã na mena mɯjãã caãnorẽ jãã boya. <sup>4</sup> Torena, mɯjããrẽ jãã ã quetibɯjɯ woajoya, Dios mena marĩ camseanirĩjẽ ñe ùnie rusaeto caãnipetiparore bairo ãrã.

### *Dios es luz*

<sup>5</sup> Atore bairo niña atie queti Jesucristo jããrẽ cũ caquetibɯjɯcũrĩqũẽ. Tiere mɯjããrẽ quetibɯjɯgɯ yũ átiya ãmerẽ: Cabusurijere bairo caãcũ cañuɯ niñami Dios. Bairo Dios canaitĩãrõɯ caãmei ãnirĩ carorije ùnie caápei majũ niñami. <sup>6</sup> Tunu apeyera, “Marĩ Pacɯ Dios yarã jãã ãniña,” ãmirãcũã, canaitĩãrõɯ caãna rorije caánarẽ bairo marĩ caátĩãmata, caĩtopairãrẽ bairo marĩ ãnibujiorã. Marĩ caátĩãnie cũã cawapa manierẽ bairo tuabujioro. <sup>7</sup> Bairi marĩ cũã caroaro cabusurore bairo caãcũ Dios cũ caãnorẽã bairo carorijere caáperã marĩ caãmata, Dios yarã jĩcã majãrẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã. Caroaro marĩ ãmeo átiãnimasĩgarã. Cũ macũ Jesucristo ríĩ jũgori nipetiri wãme marĩ carorije wapare cũ canetõõrĩcãrã marĩ ãnigarã.

<sup>8</sup> Tunu apeyera, “Yũa, carorije wapa cacũgoesɯ cañuɯ majũ yũ ãniña,” marĩ caĩata, marĩ majũã marĩ yerire marĩ ãtoya. Bairo marĩ caĩata, Dios yaye queti cariape macããjẽrẽ marĩ

cũgoetiya marĩ yeripure. <sup>9</sup> Bairi roro marĩ caátajere Dios mena marĩ catũgoñaqũenorõ ñuña. Bairo cũ mena tũgoñaqũenorõ bero, cãrẽ marĩ cajẽnirõ pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios pũame caroaro cariape marĩ átigumi. Marĩ carorije wapare masiriyobojagumi. Tocãnacã wãme carorije wapa marĩ cacũgorijere marĩ cosebojojagumi Dios marĩ yeripure,” marĩ ĩ masĩña. <sup>10</sup> Tunu bairoa, “Carorije wãme caátĩñaena majũ jãã ãniña,” marĩ całata cũãrẽ, caĩtopaire bairo caãcũ cũ ãnio joroque marĩ átibujiorã Diore. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye quetire caboetinetõõmajũcõãrãrẽ bairo marĩ tuabujiorã yua.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Yu yarã, yu pũnaarẽ bairo caãna atie caroa quetire mujãã yu quetibũju woajoya, carorije áperã mujãã caãniparore bairo ĩ. Bairo yu caquetibũjurijere tũgomirãcũã, jĩcããrã roro na caápata, Dios macũ Jesús cariape caácsũ caũũũrẽ cũ na jẽniãto. Jesús pũame marĩ Quetiupau Diopure marĩrẽ caquetibũjunetõõbojau, cajũĩ majũ niñami. <sup>2</sup> Cũ pũame riawĩ yucũpãĩpũ, marĩ carorije wapare netõõbojagu. Marĩ yaye wapa jeto meerẽ netõõbojamasĩñami. Nipetiro ati yepa macããna cãrẽ catũgousari majã cũãrẽ na netõõbojamasĩñami Jesús.

<sup>3</sup> Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ tie caátirotire bairo marĩ caápata, pũgani tũgoñanemorĩcãrõ mano merẽ marĩ masĩgarã cũ yarã marĩ caãnierẽ. <sup>4</sup> Aperã jĩcããrã, “Dios yarã majũ jãã ãniña,” ĩ bũsumirãcũã, Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ jĩcãrõ tũni na caápericõãta, caĩtopairã majũ niñama. Na yeripure caroa, cariape macããjẽ maniña. <sup>5</sup> Apei, ni jĩcãũ ũcũ pũame caroaro cariape Dios yaye bũsuriquere cũ catũgousaata, ñe ũnie rusaricaro mano caroaro Diore camaimasĩ majũ tuayami. Bairo marĩ caápata, Dios mena jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnigarã. <sup>6</sup> “Yuã, Dios yau cũ mena jĩcã majõcũre bairo caãcũ yu ãniña,” caĩ pũame Dios cũ caborore bairo, marĩ Quetiupau Jesucristo cũ caãnimasĩrĩcãrõrẽã bairo cũ caãno ñuña.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, atie roticũrĩqũẽ yu cawoatujorije ape wãme cawãma wãme mee niña. Caãnijũgoripauũna mujãã catũgojũgorique Dios yaye queti niña. Atie roticũrĩqũẽ cabũcũ macããjẽ, merẽ mujãã catũgojũgorique quetia niña. Apeye mee niña. <sup>8</sup> Cabaimiatacũãrẽ tunu atie pũame mujããrẽ yu cawoatujorije roticũrĩqũẽ, cawãma wãmerẽ bairo niña. Bairi tie roticũrĩqũẽ cariape macããjẽrẽ Jesucristorea bairo mujãã cũã tiere mujãã

átimasĩña, ãmeo mairĩqũẽ macããjẽrẽ. Bairo marĩ caãmeomairõ, canaitĩãrõrũ caãnarẽ bairo marĩ caãnie manigarõ. Dios yaye caroaro cabusumajũrĩjẽ caãno, cabusurõrũ caãnarẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã yua.

<sup>9</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ, “Yua, Dios yua cabusurõrũ caãcũ carorije caãpei yu ãniña,” caĩ nimicũã, cũ yaure roro cũ caasiaĩñateata, canaitĩãrõrũna mai caãcũrẽ bairo tuacõãñami. <sup>10</sup> Apei rũame caroaro mairĩqũẽ mena cũ yaure caĩñaũ roque, cabusurõrũ caãcũ Dios cũ caborore bairo caãcũ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ rũgani cãrõ tunu carorije macããjẽrẽ átinemogaetiyami. <sup>11</sup> Apei, cũ yaure caĩñateri majõcũ roque canaitĩãrõrũ caãna, carorijere caãna na caátiere bairo carorijere caãcũ ãnirĩ canaitĩãrõrũ caãniñesẽãũrẽ bairo niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ cacaapee ãñacũrẽ bairo cũ caátõre masĩcũ ãñesẽãnucũñami rorije cũ caátie jũgori yua.

<sup>12</sup> Yu pũnaarẽ bairo caãna, mũjããrẽ yu woajoya atiere: Dios, cũ macũ Jesús yucũrãĩrũ cũ cariarique jũgori, mũjãã carorije wapare cũ camasĩriyobõjaricarã mũjãã cũã mũjãã caãnoi, atiere mũjãã yu woajoya. <sup>13</sup> Mũjãã, cabũtoa caracua, mũjããrẽ yu woajoya atie quetire, tirũmũrũna ati yera camanõrũna merẽ caãnijũgoricũre mũjãã camasĩrĩqũẽ jũgori. Mũjãã cawãmarã cũãrẽ mũjãã yu woajoya, wãtĩ cañuecũ majũrẽ cũ mũjãã catũgopeoeto jũgori.

<sup>14</sup> Mũjãã, yu pũnaarẽ bairo caãna cũãrẽ mũjãã yu woajoya, Dios marĩ Pacũ yarã, cũrẽ camasĩrã mũjãã caãnoi. Mũjãã, caracua cabũtoa cũãrẽ mũjãã yu woajoya atie quetire, tirũmũrũna ati yera camanõrũna merẽ caãnijũgoricũre mũjãã camasĩrĩqũẽ jũgori. Mũjãã, cawãmarã cũãrẽ mũjãã yu woajoya, yeri tutuarã caãna ãnirĩ Dios yaye quetire mũjãã yeripũ caroaro Dios mena mũjãã catũgoñatutuãnie jũgori. Tunu bairoa wãtĩ cañuecũ majũrẽ cũ mũjãã catũgopeoeto jũgori mũjãã yu woajoya.

<sup>15</sup> Ati mũmũrecõo macããjẽrẽ caĩñamainetõrãrẽ bairo baieticõãña. Ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ ati mũmũrecõo macããjẽrẽ cũ caĩñamainetõata, Dios marĩ Pacũ majũrẽ camaiecũ niñami. <sup>16</sup> Nipetiri wãme ati mũmũrecõo macããjẽ camasã na caĩñaborije rũame Dios cũ cajorije mee niña. Ati mũmũrecõo macããjẽ majũ roque niña. Ati wãmerẽ ati mũmũrecõo macããna rũame bonucũñama: Roro camasã na rupaũ caborore bairo na caátigarijere átinucũñama. Aperã na cacũgorijere bũtioro bori tiere ãñãgonucũñama camasã. Aperã cũã ati mũmũrecõo macããjẽ paio cawapacũtiere bonetõnucũñama. <sup>17</sup> Bairi ati mũmũrecõo macããna camasã ati mũmũrecõo macããjẽ capetirorea bairo cayasĩrãrẽ bairo tuayama, roro na caátigarije jũgori. Dios cũ caborore bairo



jeto caroaro cariape caátĩacũ p̃ame roque tocãnacã r̃mua caãnicõãninucũpaũ majũ tuayami.

### *La verdad y la mentira*

18 Yũ p̃naarẽ bairo caãna, ati yutea catusari yutea niña. Ati um̃recóo petigaro baiya. Bairo capetiparo jũgoye caãnoi, jĩcãũ Jesucristore cateeri majõcu cũ caatiere mujãã tũgoyupa. Bairo jĩcãũ cũ caatiere mujãã catũgomiatacũarẽ, ãmerẽ capããrã majũ niñama Jesucristore cateerã. Bairo na cabairoi, “Ati um̃recóo petigaro baiya,” marĩ ĩ masĩña ãmerẽ. 19 Jesucristore cateeri majã p̃ame marĩ mena macããna jĩcããrã nimiñupã. Bairo baimirãcũã, cariape majũrã marĩ yarã mee ãñupã. Marĩ yarã marĩrẽ bairo Dios mena macããna na caãmata, marĩ mena ãnibujiorãma. Bairo na cabairo iñarĩ, atore bairo na marĩ ĩ masĩña: “Marĩ mena caãnana nimirãcũã, marĩ mena macããna jĩcãũ p̃naarẽ bairo caãna mee ãñupã,” marĩ ĩ masĩña yua.

20 Marĩ Quetiupaũ Jesucristo, cũ yeri, Espíritu Santo majũrẽ mujãã joyupi. Bairi nipetiro mujãã Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽrẽ cacũgorã jeto mujãã ãniña. 21 Dios yaye cariape macããjẽrẽ mujãã camasĩõto jũgori mee mujããrẽ yũ woajoya. Tiera mujãã camasĩõ jũgori roque mujãã yũ quetibujũ woajoya. Merẽ atore bairo mujãã ĩ masĩña: “Caĩtopairã na caĩrĩjẽ mee niña atie queti. Dios cariape caãcũ yaye queti roque niña,” mujãã ĩ masĩña. 22 Caĩtopai p̃ame atore bairo niñami: Jesucristo, Dios macũ, Dios cũ cajoricũre, “Jesús, Mesías mee niñami,” ĩ bus̃nucũñami. Bairo caĩbus̃nucũũ p̃ame Jesucristore cateere bairo caãcũ niñami. Bairo cãrẽ cateei ãnirĩ, Dios, Jesús pacũ cũãrẽ caboecũre bairo tuayami. 23 Ni jĩcãũ ũcũ Jesure caĩñatei cũ caãmata, Jesús pacũ Dios cũãrẽ caĩñatei, cũ mena macããcũ mee niñami. Apei, “Cũã niñami Jesús marĩrẽ canetõõrĩcũ,” cariape Jesure caĩbus̃nucũũ p̃ame roque, cũ pacũ Dios yaũ, jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami.

24 Torena, mujãã p̃ame tirũm̃p̃ũ caroa queti Dios yaye mujãã catũgojũgoriquere jãnaeticõãña. Mujãã yeripũ tiere tũgoñacõã ninucũña. Bairo Dios yaye queti mujãã catũgojũgorique mujãã yeripũ caãnicõãninucũata, Dios, bairi cũ macũ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãna mujãã ãnigarã. 25 Bairi, “Jesucristo, cũ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo cariape marĩ jogumi yeri capetietie majũrẽ,” marĩ ĩ masĩña yua.

26 Aperã roro mujããrẽ caĩtogari majã na caatĩparo jũgoye mujãã quetibujũ woajoyũ yũ átiya, narẽ mujãã caĩtoecoetiparore bairo ĩ. 27 Bairãp̃na, mujãã Jesucristo cũ cajoricũ Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mujãã cũgoya mujãã yeripũ. Espíritu Santo p̃ame mujãã cũ camasĩõrõ jũgori nipetiro caroa wãme macããjẽ jetore mujãã átĩãnimasĩnucũña. Espíritu Santo

cũ cabuerije cariape macããjẽ niña. Caĩtopairã na caquetibũjũnucũrĩjẽrẽ bairo mee niña. Bairo Espíritu Santo mũjããrẽ cũ camasĩõrõ jũgori aperã mũjãã na cabuepeere mũjãã macãẽtĩña. Torena, mũjãã pũame Jesucristo mena macããna añirĩ Espíritu Santo mũjãã cũ caĩquetibũjũricarore bairo jeto caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña.

<sup>28</sup> Tunu bairoa yũ pũnaarẽ bairo caãna, Jesucristo mena jĩcãũ pũnaarẽ bairo añicõãña. Bairo marĩ caãmata, Jesucristo ati yepapũ nemo cũ caetarore tũgoñatutuarique mena, tũgoñaboboricaro mano cũ marĩ cotegarã. <sup>29</sup> Merẽ atore bairo mũjãã masĩña: “Jesucristo caroaro cariape caácũ cañũũ majũ niñami. Tunu bairo nipetiro camasã caroa macããjẽ cañũrĩjẽrẽ caãna, Dios yarã cũ pũnaarẽ bairo caãna niñama,” mũjãã ĩ masĩña.

### 3

#### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Nocãrõ majũ marĩ cũ maiñati marĩ Pacũ Dios. Bairo marĩrẽ camai añirĩ, “Yũ pũnaa,” marĩ ĩnucũñami. Bairo cũ pũnaa majũ marĩ añiña. Aperã ati mũmrecóo macããna camasã Dios pũnaa marĩ cañnierẽ masĩẽtĩñama, Dios, marĩ Pacũ cũãrẽ camasĩẽna añirĩ. <sup>2</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna yũ camairã merẽ Dios yarã cũ pũnaa majũ marĩ añiña yua. Bairo añimirãcũã, cabero marĩ cabaípee nipetirijere marĩ masĩpeyoetiya mai. Bairãrũna, atore bairo marĩ masĩña: Jesucristo ati yepapũ nemo cũ cabauetaro caãno, cũ yarã cũrẽ bairo caãna majũ marĩ añigarã. Bairo Jesús ati yepapũ cũ caetaro, cũ marĩ ĩñamajũcõãgarã, caãnimajũũrẽ bairo cũ caãno yua. <sup>3</sup> Nipetiro atie cabaípee mena catũgoñatutuacotei pũame roque cũ majũã cũ carorije wapare coseire bairo átiyami. Jesucristo ñe ũnie camácũ cañũũ cũ caãnorẽã bairo, cũ cũã ñe ũnie wapa mácũ caroú tuayami yua.

<sup>4</sup> Nipetiro carori wãmerẽ caãna Dios cũ carotirijere cabai-botiorã niñama. Bairo carori wãme jetore átiãninucũñama. <sup>5</sup> Merẽ caroaro mũjãã masĩña atiere: Marĩ carorije wapare netõõũ acú asũpi Jesucristo ati yepapũre. Jesucristo pũame ñe ũnie carorijere caápei majũ niñami. <sup>6</sup> Bairo ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ cũ yaye quetire cariape catũgocõãninucũũ pũame carorijere áperiyami. Aperã carorijere caáticõãninucũrã pũame roque Jesucristore camasĩẽna majũ niñama. <sup>7</sup> Yũ pũnaarẽ bairo caãna ni jĩcãũ ũcũ mũjããrẽ qũĩtoeticõãto. Ni jĩcãũ ũcũ caroaro cariape macããjẽ jetore caátĩãnimasĩ cũ caãmata, cañũũ caroú niñami Dios cũ caĩñajoro. Marĩ Quetiupũ Jesús cariape caácũ cañũũ cũ caãnorẽã bairo cũ cũã cariape caácũ cañũũ niñami. <sup>8</sup> Carori wãme jetore bairoa

caaticõãninucũũ p̃ame roque wãtĩ yaũ cũ carotirijere caãcu majũ niñami. Wãtĩ roque ati ɯm̃recóo caãnijũgoripaũp̃ina carorijere caátijũgoricu majũ niñami. Baiɯa, merẽ asúpi Dios macũ Jesucristo ati yepaũre, wãtĩ roro cũ caátiere yasiorei acũ.

<sup>9</sup> Jĩcãũ Dios yaye quetire catũgoũsaũ, cũ macũrẽ bairo caãcũ p̃ame cawãma yeri p̃una Dios cũ cajoriquere cũgoyami. Bairo cacũgoũ ãnirĩ carori wãmerẽ átĩamerĩnucũñami. Bairo Dios macũ ãnirĩ carorije macããjẽrẽ átigaetiyami. <sup>10</sup> Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ tũgoñamasĩña: “Nipetiro carorije macããjẽrẽ caáti majã wãtĩ cũ carotirijere caána cũ p̃unaarẽ bairo caãna niñama. Aperã caroa macããjẽrẽ caána p̃ame roque Dios yarã cũ caĩñabesericarã, cũ p̃naa majũ niñama,” marĩ ĩ tũgoñamasĩña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ caroa macããjẽrẽ caápei cũ yaũre bairo caãcũrẽ camaiecũ Dios yaũ mee niñami.

### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Atores bairo Jesús yaye quetire m̃jãã tũgojũgoyupa caãni jũgoripaũp̃ina: “Tocãnacãũp̃na ãmeo maiña. ãmeo juátinemoña Dios cũ caborore bairo m̃jãã majũ,” m̃jããrẽ ĩ quetibũyupa. <sup>12</sup> Apei Caín ãnacũrẽ bairo marĩ baieticõãrõã marĩã. Cũ, Caín ãnacũ p̃ame cañuecũ wãtĩ yaũ majũ ãniñañupĩ. Cũ bai Abel cawãmecũcũre cũ pajĩãrocacõãñañupĩ. Bairi apei jĩcãũ atore bairo ĩ jẽniñabujioũmi: “¿Dopẽĩ cũ bai Abere cũ pajĩãñuparĩ?” Atores bairo baiyupa: Caín cũ caátaje carorije ãñupã. Cũ bai cũ caátaje p̃ame caroa macããjẽ ãñupã. Bairi cũ pajĩãrocacõãñañupĩ Caín Abere.

<sup>13</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, tũgoñamani ápéricõãña ati ɯm̃recóo macããna Diore camasĩena m̃jããrẽ na caĩñaterijere. <sup>14</sup> Marĩ roque yasiricarop̃na caãnibujioricarã nimirãcũã, tunu cacatirã majũ caãnarẽ bairo marĩ ãniña. Tore bairo marĩ masĩña tocãnacãũp̃na marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomairĩjẽ jũgori. Cũ yarãrẽ camaimasĩẽcũ p̃ame cayasiricũre bairo caãcũ riaricarop̃na caápaũre bairo niñami. <sup>15</sup> Tocãnacãũp̃na na yarã camasãrẽ cateeri majã p̃ame pajĩãrĩ majã wapanarẽ bairo caãna niñama. Na ũna pajĩãrĩ majã yeri capetietiere na majũã cũgomasiẽtĩñama. Merẽ tiere caroaro m̃jãã masĩña. <sup>16</sup> Jesucristo marĩrẽ camainetõũ ãnirĩ yucũpãĩp̃na riayupi. Tie jũgori cariape merẽ marĩ masĩña ãmeo mairĩqũẽ majũ macããjẽrẽ. Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ caĩñamairĩcãrõrẽ bairo marĩ cũã marĩ yarã camasãrẽ ãmeo mairotiya. <sup>17</sup> Capee cacũgori majõcũ, ñe ũnie carũsaecũ p̃ame cũ yaũ cabopasaũre ĩñamicũã, cũrẽ cajũátinemoecũ, cũ yaũre camaiecũ tuacõãñami. Dios cũ cajorije ãmeo mairĩqũẽrẽ cũgoetiyami cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽp̃ure. <sup>18</sup> Yũ p̃unaarẽ bairo caãna, marĩ caãmeomairĩjẽ marĩ risero marĩ caĩbũsũrije jeto mee to ãmarõ.

“Mujãärê jãã juátigarã,” marĩ cañata, marĩ caĩbusurorea bairo marĩ caátiyaparoro ñuña. Cariapea marĩ caĩbusurorea bairo marĩ caátie to caño ñuña.

### *Confianza delante de Dios*

<sup>19</sup> Tore bairo marĩ caátiamata, “Dios yarã cariape macãäjêrê caána majũ marĩ añigarã,” marĩ ï masiña. Bairi yua, pugani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano Dios marĩrê cũ canetõõpeere marĩ tũgoñaña, Dios cũ cañajoro. <sup>20</sup> Tunu apeyera marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjêrũ, “Yua, yu caboro yu baiya,” marĩ yeri caĩbusujãrõ jũgori capee wãme marĩ catũgoñaata, Dios tiere masĩ peyocõãñami. Dios pũame nocãrõ camasĩ añirĩ netõjãñurõ masiñami nipetiri wãme marĩ yeri catũgoñarĩjêrê. <sup>21</sup> Yu yarã, yu bairãrê bairo caána yu camairã carorije macãäjêrê caáperã marĩ caño bero caãmata, “Cabui mána marĩ añiña,” tũgoñatutuarique mena marĩ yeripũ marĩ ï masiña Dios cũ cañajoro. <sup>22</sup> Marĩ pũame cũ caroticũrĩqũêrê marĩ tũgousaya. Tunu bairoa caroa macãäjê Dios cũ cañajesorije jetore marĩ átinucũña. Bairi Dios pũame nipetiri wãme cãrê marĩ cajênirĩ wãmerê marĩ jogumi. <sup>23</sup> Mai, Dios cũ caroticũrĩqũê pũame atore bairo iña: “Dios macũ Jesucristore cũ tũgousaya. Tunu Jesucristo mujãärê cũ camairotiricarore bairo mujãã cãã mujãã majũ ãmeo maiña,” ï quetibũyaya tie cũ caroticũrĩqũê. <sup>24</sup> Dios tore bairo cũ caátiroticũrĩqũêrê caána Dios yarã niñama. Dios cãã na mena nicõãñami na yeripũ. Bairo cũ cañoi, “Dios marĩ yeripũ niñami,” marĩ ï masiña, cũ Yeri Espiritu Santo marĩ cũ cajoricũ marĩ yeripũ cũ caño jũgori.

## 4

### *El Espíritu de Dios y el espíritu del enemigo de Cristo*

<sup>1</sup> Yu yarã, yu bairãrê bairo caána, yu camairã, cariape tũgoeticõãña aperã, “Dios yarã jãã ãniña,” ïmirãcũã ricaati na caquetibũyata. Espiritu Santo na yeripũ na cacũgoeticõãta, na tũgousaeticõãña. “¿Cariape na quetibũyati?” ïrã, na caĩrĩjêrê caroaro tũgobeseya. Ati mũrecõore capããrã niñama caĩtopairã. “Dios yaye quetire jãã cãã jãã quetibũyaya,” ïmirãcũã, wãtĩ yaye macãäjê pũamerê quetibũjãrã átiyama. <sup>2</sup> Bairo na caĩquetibũjuriere caroaro mujãã catũgobesemasĩata, cariapea, “Ãnoa Dios yaye meerê quetibũyayama,” mujãã ï masĩgarã. Bairi jĩcãũ ïcũ, “Cariapea Jesucristo marĩrẽã bairo ati rupũ cacũgõũ ati yepapũ etayupi,” caĩquetibũymasĩ roque Espiritu Santo Dios Yeri majũrê cacũgõũ niñami. <sup>3</sup> Tore bairo caĩquetibũjumasĩecũ pũame Espiritu Santo Dios Yeri majũrê cacũgoecũ niñami. Wãtĩ, Jesucristore cateeri majõcũ yeri majũrê cacũgõũ niñami.

Merē tirāmupm mujãã tũgoyupa Jesucristore cateerã ricaati yeri catũgoñarã na caetapeere. Bairi merē etamajũcõãnama ati yeparupre wãtĩ yarã caĩtopairi majã.

<sup>4</sup> Ym pũnaarē bairo caãna, mujãã roque Dios yarã mujãã ãniña. Caĩtopairã na caquetibujurijere mujãã tũgousaetiya. Na netõrõ cayeritutuarã mujãã ãniña. Mujãã roque, caĩtopairã ati umurecõo macããna na yeripm na cacũgon netõjãñurõ catutuaum Espiritu Santo majũrē cacũgorã mujãã ãniña. <sup>5</sup> Na pũame ati umurecõo macããna niñama. Bairo caãna ãnirĩ ati umurecõo macããjērē quetibujunucũñama. Na caĩrĩjērē caroaro tũgousanucũñama camasã aperã ati umurecõo macããna ãna, Dios yarã caãmerã ãnirĩ. <sup>6</sup> Marĩ roque Dios yarã, cũtm macããna marĩ ãniña. Bairi Diore camasĩ pũame marĩ caquetibujurijere caroaro tũgousanucũñami. Apei Diore camasĩcũ pũame marĩ caquetibujurijere tũgousagaetiya. Tore bairo na cabairijere iñarã, atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Ãnoa caroa yeri cutaje Dios cũ cajorije cariape macããjērē quetibujuyama. Ãnoa aperã pũame, caĩtopairã wãtĩ yeri pũna cacũgorã niñama,” marĩ ĩ tũgoña besemasĩña.

### *Dios es amor*

<sup>7</sup> Ym yarã, ym bairãrē bairo caãna ym camairã ãmeo mairĩqũē cañurĩjē Dios cũ cajorije niña. Bairi tocãnacãupũa nipetiro caãmeomaiparã marĩ ãniña marĩ yarãrē. Nipetiro caãmeomaimasĩrĩ majã Diore camasĩrã cũ pũnaarē bairo caãna niñama. <sup>8</sup> Dios, maimasĩrĩqũērē cajomasĩ cũ caãno jũgori marĩ caãmeomaimasĩrĩjē baimasĩña. Bairi ni ũcũ cũ yaure camaimasĩcũ pũame Diore camasĩcũ niñami. <sup>9</sup> Merē marĩ masĩña Dios marĩrē cũ camairĩjērē. Tiere marĩ masĩõ joroque ĩ, ati yeparupm cũ joyupi, cũ macũ jĩcãũã caãcũrē. Cũ jũgori marĩ nipetiro Dios yarã yeri capetietiere marĩ cacũgoparore bairo ĩ, ati yeparupm cũ joyupi. <sup>10</sup> Tũgoya mai. Cariape mairĩqũē caãnimajũrĩjē ati wãmerē bairo niña: Marĩ pũame Diore cũ marĩ camajũgoro mee, cũ pũame jĩcã nũgõã marĩ mairĩ, cũ macũ jĩcãũã caãcũrē cũ joyupi ati yeparupm. Bairo ati yeparupre etari bero yua, roro popiye tãmũorĩ yucupãipm cũ cariarique jũgori carorije wapa cacũgoenarē bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi.

<sup>11</sup> Ym yarã, ym bairãrē bairo caãna, ym camairã, tore bairo marĩrē Dios cũ camairĩqũē to caãmata, marĩ cũã marĩ yarãrē caãmeomaiparã marĩ ãniña. Marĩ yarãrē ãmeo juáatinemorotiya. <sup>12</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Diore iññaecũmi. Bairo marĩ camasã, Diore caĩñaena nimirãcũã, nipetiro marĩ yarãrē marĩ caãmeomaiaata, Dios marĩ yeripm nicõãñami. Bairo marĩ mena cũ caãnoi, caroaro netõjãñurõ marĩ ãmeo maimasĩgarã. <sup>13</sup> Dios, Espiritu Santo marĩ cũ cajoricu marĩ yeripm cũ caãno jũgori, “Marĩ

mena niñami Dios. Marĩã cū yarã marĩ ãniña,” marĩ ĩ tũgoñamasĩcõãña. <sup>14</sup> Jãã majũpua jãã ĩñawũ Jesure ati yeparũ cū caãno. Bairo jãã pũame cūrẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo cariape majũ atore bairo jãã ĩ quetibujũ masĩña: “Cũ macũ Jesure cū joyupi cū pacũ Dios, ati yepa macããna na carorije wapare na netõõgũ,” jãã ĩ quetibujũ masĩña. <sup>15</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesús Dios macũ cū caãnierẽ caãnorẽ bairo cariape cū catũgoñamasĩcõãta, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami. Dios pũame cũã cū mena nicõãñami.

<sup>16</sup> Tore bairo cabaiãno jũgori, merẽ yua, marĩ masĩña cariapea Dios marĩrẽ cū camaiãninucũrĩjẽrẽ. Dios pũame ãmeo mairĩqũẽ macããcũ niñami. Bairi ni ũcũ cū yarãrẽ camaimasĩ, Dios yaũ majũ niñami. Dios cũã cū mena nicõãñami. <sup>17</sup> Tore bairo marĩ caãmeoáto jũgori ãmeo mairĩqũẽrẽ nemojãñurõ marĩ masĩõgũmi Dios. Bairo marĩrẽ cū camasĩõrõ yua, marĩ pũame tũgoña uwiricarõ mano, tũgoñatutuarique mena camasãrẽ cū caĩñabeseri rãmurẽ marĩ cotegarã. Marĩ pũame ati yeparũre ãna, Jesucristo marĩ Quetiupua cū caãnatõrẽ bairo majũã marĩ ãniña marĩ cũã. <sup>18</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo cū camairĩcãrõrẽ bairo caroaro cariape jĩcãrõ tãni cū yarãrẽ cū camaimasĩata, ñe ũnierẽ uwimasĩẽtĩñami. Bairi marĩ caãmeo maimasĩrĩjẽ Dios cū cajorije caãnoi, ñe ũnierẽ marĩ uwietiya, Dios cū caĩñabesepa rãmũ caetaro cũãrẽ. Ni jĩcãũ ũcũ cū catũgoña uwiata, ãmeo maimasĩrĩqũẽ nipetirijere jĩcãrõ tãni cãgopetietiyami mai. Bairi uwitũgoñaũmi.

<sup>19</sup> Dios pũame merẽ marĩrẽ cajũgoyepua marĩ maijũgoyupi. Bairi marĩ cũã Diore cū marĩ maiña. <sup>20</sup> Ni jĩcãũ ũcũ, “Yũ roque Diore camai majũ yũ ãniña,” ĩmicũã, cū yaure cū caĩñatecõãmata, caĩtopai majũ niñami. Bairi marĩ yaũ marĩ caĩñanucũũrẽ marĩ camaieticõãta, nemojãñurõ marĩ maimasĩẽtĩbujorã Dios marĩ caĩñaetinucũũ roquere. <sup>21</sup> Jesucristo atore bairo marĩ átiroticũwĩ: “Ni jĩcãũ ũcũ Diore camai, cū yaure bairo caãcũ cũãrẽ cū cū maiáto,” ĩ cũwĩ.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Bairi nipetiro Jesucristo mena tũgoñatutuari, “Jesucristo Mesías Dios cū cajõũ majũ niñami,” caĩrã Dios yarã cū pũnaarẽ bairo caãna majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ũcũ aperã pacure cū camaiata, cū pũnaa cũãrẽ na maimasĩñami. Toreã bairo marĩ Pacũ Diore marĩ camaiata, cū yarã cū pũnaarẽ bairo caãna cũãrẽ na marĩ maimasĩña. <sup>2</sup> Diore camairã ãnirĩ marĩrẽ cū caãtirotireore bairo jeto marĩ caápata, cū pũnaa cũãrẽ na marĩ camairĩjẽrẽ marĩ masĩcõãña. <sup>3</sup> Caroaro Diore marĩ camairĩjẽ pũame Dios marĩ cū caãtiroticũrĩqũẽrẽ marĩ caãtipeyomasĩrĩjẽ niña. Bairopua Dios cū caãtiroticũrĩqũẽ

popiye netōrō átaje mee niña. <sup>4</sup> Bairi tocānacāũpua Dios yarā, cū pūnaarē bairo caña pñame ati umñecóo macāña roro na caátianierē ññajeetinetō nucācōñña. Bairi yua, Dios mena marī catūgoñatutuario jūgori ati umñecóo macāña caĩtopairā, apeye ati umñecóo macāñjē carorije cūārē, nipe-tirore marī tūgoetinetōnucācōñña. <sup>5</sup> Bairi apei, “Jesús, Dios macū majūā niñami,” cañnorē bairo cariape caĩtūgousau pñame ati umñecóo macāña roro na caátianierē ññajeetinetō nucācōññami.

### *El testimonio acerca del hijo de Dios*

<sup>6</sup> Atie jūgori Jesucristo Dios macūrē bairo ati yepapũ caatácu cū cañnierē marī masiña: Juan oco mena cūrē cū cabautizaro cabairique, bairi yucpāĩpũ riau cū caĩrīqūē mena jūgori marī masiña Dios macū cū cañnierē. Bairopua, oco jeto mee niña. Oco, cū rií mena jūgori marī masiña. Espiritu Santo cūā torea bairo marī masiñomi. Cū pñame caĩtoecu cariape majū caquetibujumasī niñami. <sup>7</sup> Bairi tie itia wāme majū marī masiñña Jesucristo, Dios macū cū cañnierē: <sup>8</sup> Espiritu Santo, bairi oco mena cū cabautizarique, bairi apeye yucpāĩpũ cū cariarique mena cūārē torea bairo marī masiña Jesús Dios macū cū cañnierē. Tie itia wāmerua cariape jīcārō tāni jīcārōrēā bairo marī quetibujũ masiñña Jesús, Dios macū cū cañnierē. <sup>9</sup> Bairāpua, camasā na caĩquetibujurijere marī catūgousaro ñña. Dios cū caquetibujurije pñame cū macū Jesús yaye quetire quetibujurique niña. Cañurjē majū niña. Bairi tie roquere netōjāñurō tūgousarotiya marī Pacu Dios cū caquetibujurije cañimajūrjē cañnoi. <sup>10</sup> Bairi ni jīcāũ ũcū Dios macū Jesucristore cariape catūgousau cū yaye quetire cū majūā quetibujũ masiññami cū yeripũ. Diore cariape catūgoecu pñame caĩtopairi majōcure bairo tuayami, cū macū Jesús yaye quetibujurique quetire cariape cū catūgogaeto jūgori. <sup>11</sup> Tunu bairoa, atore bairo marī camasīrōrē boyami Dios: Yeri capetietie marī cacūgopeere marī camasīrōrē boyami. Cū macū jūgori tie cū cajopeere marī camasīrō boyami. <sup>12</sup> Bairi ni jīcāũ ũcū Jesucristo Dios macū yau majū cū caāmata, merē yeri capetietiere cacūgou tuayami. Apei, Dios macū Jesucristo yau mee caācū pñame roque, yeri capetietiere cacūgoecu majū tuayami.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Mñjāā, Dios macū Jesucristore catūgousari majārē yu quetibujũ woatujoya, merē yeri capetietie mñjāā cacūgorijere mñjāā camasīparore bairo ĩ. <sup>14</sup> Dios marīrē cū caátipeere caroaro cariapea marī tūgoña tutuacōñña. Cū jetore cariape cū marī tūgomasiña. Bairi, “Dios cañuũ ānirī cū caborore bairo cūrē marī cajēniata, marī tūgogumi,” marī ĩ masiña.

15 Tore bairo Diore marĩ cajëñirõ cū catūgorijere camasĩrã ãñirĩ, “Merẽ marĩ cajëñirĩjẽrẽ jogũmi Dios cū caborore bairo,” marĩ ĩ tũgoñamasĩcõãña.

16 Mũjãã yaũ ũcũ jĩcãũ carori wãme cayasiráná na caáti wãme ũnie meerẽ cū caápata, Diopũre cū jëñibojaya. Bairo Diore mũjãã cajëñibojaro, Dios pũame mũjãã yaũre cū yeri tũgoñawasoao joroque cū átigũmi, carori wãme cayasiráná na caáti wãme ũnie meerẽ cū caápata. Bairopũa, apeye carorije cayasirápárã majũ marĩ ãnio joroque caátie niña. Tie ũnierẽ caácũ cū caãmata roquere, “Diopũre cū jëñibojaya,” mũjããrẽ ñi masĩtĩña. 17 Bairopũa, nipetiro carori wãme marĩ caátie, cañuetie niña. Cabaimiatacũãrẽ, marĩ yasio joroque caátimajũcõãrĩjẽ jĩcã wãmea niña.

18 Merẽ atore bairo marĩ masĩña: Dios yaũ pũame, Diore, cū pacũre bairo cacũgoũ ãñirĩ carorijere áperiyami. Cũ macũ Jesucristo pũame cū juátinemoñami. Bairi wãtĩ cũã jĩcãni ũno roro cū baio joroque cū áperiyami Dios yaũre. 19 Bairi tunu merẽ marĩ masĩña Dios yarã marĩ caãnierẽ. Tunu bairoa marĩ masĩña ati ɯmũrecóo macããna nipetiro camasã wãtĩ cū camasĩrĩjẽ mena cū carotirã na caãnierẽ. 20 Apeye cũãrẽ atore bairo marĩ masĩña: Ati yepapũre asúpi Jesús, Dios macũ majũ. Cũ pacũ Dios cariape caãcũrẽ marĩ camasĩpee tũgoñarĩqũẽ cũãrẽ marĩ joyupi. Bairi Diore cariapea cū marĩ masĩña. Jesucristo cariape caácũ mena jĩcãrõrẽ bairo caãna marĩ ãniña. Cũã niñami Dios caãnimajũũ, marĩrẽ yeri capetietiere cajou majũ. 21 Bairi yũ yarã, yũ pũnaarẽ bairo caãna, tũgoña masĩña. Maijũgoya mũjãã yerire. Aperã camasã na caĩroarã na jũgũẽã ũna yaye ricaati quetibũjũriquere mũjãã tũgousare.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoajorije.



## Segunda Carta de SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub>, cab<sub>H</sub>CH camasĩ majũ, m<sub>H</sub>jãã, Dios ya poa macããna cũ cabesericarãrẽ m<sub>H</sub>jãã y<sub>H</sub> woajoya ati carta mena. Bairi aperã Dios ya poa macããna caãniparã cũãrẽ y<sub>H</sub> woajoya nipetiro, caãnorẽ bairo y<sub>H</sub> camairã majũrẽ. Y<sub>H</sub> jeto mee bai<sub>H</sub>na m<sub>H</sub>jããrẽ y<sub>H</sub> maiña. Nipetiro aperã Dios yaye macããjẽ cariape quetire catũgori majã cũã m<sub>H</sub>jããrẽ maiñama. <sup>2</sup> M<sub>H</sub>jããrẽ ñiñamaiña Jesucristo yeri pũnarẽ caãnorẽ bairo marĩ yerip<sub>H</sub> jĩcãrõã marĩ cacũgoro jũgori. Ti yeri pũna p<sub>H</sub>ame marĩ mena nicõã ninucũgaro tocãnacã rũm<sub>H</sub>na. <sup>3</sup> Dios, marĩ Pac<sub>H</sub> majũ, bairi Jesucristo cũ macũ mena caroa macããjẽ, caroare cũ jonemoáto m<sub>H</sub>jããrẽ. Bairi tunu cariape yerijõrõ ãmeo ññamairĩqũẽ cũãrẽ m<sub>H</sub>jãã cũ jonemoáto.

<sup>4</sup> Apeyera b<sub>H</sub>tioro y<sub>H</sub> ñseaniña aperã jĩcããrã m<sub>H</sub>jãã mena macããna caroaro cariape marĩ Pac<sub>H</sub> Dios cũ caãnirotirore bairo na caátianierẽ ññarĩ. <sup>5</sup> Bairi ãmerẽ, y<sub>H</sub> yarã, y<sub>H</sub> bairãrẽ bairo caãna, y<sub>H</sub> camairã, marĩ nipetiro tocãnacãp<sub>H</sub>na marĩ caãmeomairõ y<sub>H</sub> boya. Atie m<sub>H</sub>jããrẽ y<sub>H</sub> caquetib<sub>H</sub>juwoatujorije ape wãme, cawãma wãme quetib<sub>H</sub>jurique mee niña. Tirũm<sub>H</sub>p<sub>H</sub>na caãnijũgorip<sub>H</sub>na marĩ camasĩjũgorique niña.

<sup>6</sup> ãmeo mairĩqũẽ p<sub>H</sub>ame atore bairo ãnajẽ cutaje niña: Dios marĩ caátianipeere cũ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo marĩ caãno ñña. Tie Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ merẽ m<sub>H</sub>jãã tũgoyupa caãnijũgorip<sub>H</sub>na. Tie p<sub>H</sub>ame marĩ caãmeomaimasĩrjẽ mena marĩ caãnipeere átirotiyupa.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Ati ñm<sub>H</sub>recõop<sub>H</sub>re capããrã ãniñesãñama camasãrẽ caĩtoñesãrĩ majã. Na p<sub>H</sub>ame Jesucristo ati yepar<sub>H</sub> marĩrẽ bairo ati rup<sub>H</sub> cacũgon<sub>H</sub> majũ cũ caatãjere camasãrẽ na quetib<sub>H</sub>juetinucũñama. Bairi ni ñcũ tore bairo caĩquetib<sub>H</sub>ju<sub>H</sub>ec<sub>H</sub> p<sub>H</sub>ame caĩtopai, Jesucristo wapac<sub>H</sub> ñcũ majũ niñami. <sup>8</sup> Bairi tũgoña masiña, caroaro m<sub>H</sub>jãã caátianie wapa caãnipee to yasieticõãto ñrã. Tie m<sub>H</sub>jãã caátianie wapa nipetirore jĩcãrõ tãni Dios cũ cajopeere m<sub>H</sub>jãã cacũgopetiro roque ñña.

<sup>9</sup> Bairi ni jĩcãũ ñcũ, “Jesucristo cũ caquetib<sub>H</sub>jurique netõjãñurõ caãnimajũrjẽrẽ y<sub>H</sub> masiña,” caĩ p<sub>H</sub>ame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ mee ññami. Apei, Jesucristo cũ caquetib<sub>H</sub>jurique bairo cariapea caquetib<sub>H</sub>ju p<sub>H</sub>ame roque Dios mena, bairi cũ macũ mena cũãrẽ tũgoñatutuari caroaro

ãnicõã masĩñami. <sup>10</sup> Bairi, “Jesucristo cũ caquetibujurique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ yu masĩña,” caĩbotiou ùcũ mujããrẽ cũ caĩñau etaáta, caroaro mena cũ bocá, cũ jẽnirĩ, mujãã ya wiiru cũ qũenoeticõãña. <sup>11</sup> Cũ ùcũrẽ bocári, cajẽnii ruame, cũ mena macããcũ rorije cũ caátiere cũrẽã bairo caátiaãcũ tuabujioũmi.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Bairopua, capee majũ nimiña mujããrẽ yu caquetibujugarije. Cabaimiatacũãrẽ, ati carta mena mujããrẽ yu quetibujũ woatujogaetiya. Bairi mujããrẽ yu majũrua ñña etari, mujããrẽ yu quetibujugaya Dios yaye quetire. Bairo yu cabaiata, nipetiro caroaro ñe ùnie rusaeto useanirõ marĩ añibujiorã.

<sup>13</sup> Ato macããna Dios ya poa macããna, mujããrẽ bairo caãna mujãã yarã, Dios cũ cabesericarã mujãã ñurotijoyama.

Tocãrõã niña atie queti yu sawoajorije.

## Tercera Carta de SAN JUAN

### *Alabanzas a Gayo*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> cab<sub>H</sub>camasī majū, ati cartare m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> woajoya, Gayo y<sub>H</sub> bapa cañnorē bairo y<sub>H</sub> camai majūārē.

<sup>2</sup> Y<sub>H</sub> ya<sub>H</sub>, y<sub>H</sub> baire bairo cañcū, y<sub>H</sub> camai, atore bairo Diop<sub>H</sub>re m<sub>H</sub> y<sub>H</sub> jēnibojaya: Dios cū caññajoro caroaro m<sub>H</sub> cañnorēā bairo nipetiri wāme caroaro m<sub>H</sub> caātiāni wāme jeto to āmarō. Bairi tunu riaye mácū caroaro m<sub>H</sub> caāno cūārē y<sub>H</sub> boya. <sup>3</sup> B<sub>H</sub>utioro y<sub>H</sub> tūgoña <sub>H</sub>seaniar<sub>H</sub> jīcāārā marī yarā atíri, Dios mena caroaro cariape m<sub>H</sub> catūgoñatutuacōānierē y<sub>H</sub> na caquetib<sub>H</sub>uro tūgori. <sup>4</sup> Netōjāñurō <sub>H</sub>seanirīqūē niña y<sub>H</sub>ra, y<sub>H</sub> cabuerā y<sub>H</sub> pūnaarē bairo caāna Dios cū cañnirotirore bairo cariape na caātiānie quetire y<sub>H</sub> catūgoata.

<sup>5</sup> Y<sub>H</sub> ya<sub>H</sub>, y<sub>H</sub> baire bairo cañcū, y<sub>H</sub> camai, caroaro n<sub>H</sub>cūb<sub>H</sub>gorique mena marī yarā aperārē na m<sub>H</sub> qūēnonucūñupā m<sub>H</sub> ya wiip<sub>H</sub>re. Bairo jeto m<sub>H</sub> átianinucūñupā aperop<sub>H</sub> macāāna m<sub>H</sub>tu caetarā quetib<sub>H</sub>uri majārē. <sup>6</sup> Bairi jāā cañubue neñarō<sub>H</sub> āna, na cūā, “B<sub>H</sub>utioro jāārē camai ānirī caroaro jāā juátinucūñami Gayo,” ĩ bus<sub>H</sub>nucūñama m<sub>H</sub>rē. Bairi m<sub>H</sub>rē ñiña: Tunu na caetaro, na juátinemoña. Na cabopacarijere na joya, na caquetib<sub>H</sub>u ñesēāmasīnucūparore bairo ĩ. Dios cū caborore bairo na juátinemoña. <sup>7</sup> Na p<sub>H</sub>ame Jesucristo yarā, cū carotiricarā ānirī cū yaye quetire na bueñesēāráná bainucūñama aperop<sub>H</sub> macāānarē. Bairo top<sub>H</sub> Diore camasīēna watoar<sub>H</sub> āna, “Jāārē juátinemoña,” na ĩ jēniñesēāētīnucūñama. <sup>8</sup> Torena, marī p<sub>H</sub>ame caroaro mena na marī juátinemogarā, Jesucristo yaye queti cariape macāājērē na caquetib<sub>H</sub>u ñesēāmasīnucūparore bairo ĩrā.

### *La mala conducta de Diótrfes y el buen ejemplo de Demetrio*

<sup>9</sup> Mai, y<sub>H</sub> p<sub>H</sub>ame jīcā carta na y<sub>H</sub> woajomiwū m<sub>H</sub>tu macāāna Dios ya poa macāāna ñubueri majārē. Bairo y<sub>H</sub> caátimiatacūārē, Diótrfes p<sub>H</sub>ame camasārē cajūgobueri majā jāā cañnierē boetinucūñupī, camasārē rotirique jetore caátinucūñū ānirī. <sup>10</sup> Bairi y<sub>H</sub> p<sub>H</sub>ame m<sub>H</sub>jāā t<sub>H</sub>p<sub>H</sub> y<sub>H</sub> caetari rām<sub>H</sub> caāno cūrē tutuaro mena cū y<sub>H</sub> quetib<sub>H</sub>jug<sub>H</sub>. Mai, cū p<sub>H</sub>ame cab<sub>H</sub>goroa jāārē bus<sub>H</sub>pai ñesēānucūñami. Y<sub>H</sub> p<sub>H</sub>ame tie cū caññesēārījē mena y<sub>H</sub> <sub>H</sub>seaniētīña. Aperā marī yarā cañubueñesēārī majārē caroaro na qūēnoetinucūñami. Tunu bairoa marī yarārē, aperā ñubueri majā na ya wiip<sub>H</sub> na na cacūgaata, narē cūrotietinucūñami Diótrfes. Tunu bairoa narē caqūēnogarārē na acurewiyō

jocõãnucũñami. “Tore na tuaeticõãto Dios ya poa macããna mena,” ï, tore bairo átiãninucũñami.

<sup>11</sup> Bairi yu ya, yu baire bairo caãcũ, yu camai, atie carorije macããjẽ na caátiere ññajeeticõãña. Caroa macããjẽ jetore átiãninucũña. Caroa macããjẽrẽ caátianinucũũ pũame Dios mena jicãrõrẽ bairo caãcũ niñami. Apei, carorije macããjẽ jetore caácũ pũame Diore camasiẽcũrẽ bairo tuayami.

<sup>12</sup> Cabaimiatacũãrẽ, apei Demetrio pũame caroaro átiãninucũñami. Nipetiro camasã, “Cañu niñami Demetrio,” na cañ ninucũñami. Bairi Dios cariape caãcũ cãã masiñami caroaro Demetrio cã caátianierẽ. Bairi jãã cãã cã cabaiãnierẽ tãgorã, tiere jãã busunucũña. Merẽ caroaro cariape mũ cãã mũ masiña cãrẽ jãã caĩbusunucũrĩjẽrẽ.

### *Palabras finales*

<sup>13</sup> Bairũa, capee mũ yu quetibũjũgamiña. Baimicãã, woatu-jorique mena mũrẽ yu quetibũjũjogaetiya. <sup>14</sup> Tãmurĩ mũrẽ ññagaya tunu. Bairo mũrẽ ññapũ roque, mũ mena yu busũgũ yu majũpũa atie queti caroa macããjẽrẽ.

<sup>15</sup> Bairi caroa yericũtaje mũ cã jonemoáto Dios. Yu baparã mũ ñurotijoyama. Bairi mũrẽ ñiña: Tocãnacãũpũa na ñuáto marĩ yarã to macããna.

Tocãrõã niña atie queti yu sawoajorije.

## Carta de SAN JUDAS

### Saludo

<sup>1</sup> YH, Judas cawãmecu Jesucristore paabojari majõcu Santiago bai, mʉjããrê woajou yH átiya. Mʉjãã, nipetiro marĩ Pacu Dios cū camairã cū cabesericarã Jesucristo jũgori caroaro cū caĩñarĩcãngõrã majũrê mʉjãã yH woajoya. <sup>2</sup> YH yarã, nemojãñurõ mʉjãã qũĩñamainemoáto marĩ Pacu Dios. Caroa yericutaje, caroaro ãnimasĩrĩqũerê mʉjãã cū jonemoáto. Bũtioro cū maiáto mʉjããrê marĩ Pacu Dios.

### Los que enseñan mentiras

(2 Pe 2.1-7)

<sup>3</sup> YH bairãrê bairo caãna, yH camairã bũtioro mʉjããrê yH quetibʉjũ woajoganucũmiña caroa queti Dios marĩrê cū canetõrĩqũerê. Bairi ãmerê, “Tore bairo yHre cawoa-jopee ãno,” ĩ tũgoñamicũã, mʉjããrê ape wãme woajou yH átiya. Bairi tutuaro mena ñiña mʉjããrê: Cū yaye quetire jĩcãnia quetibʉjũcũcõã jãnásupi Dios cū ya poa macããna mena. Torena, mʉjãã cũã cū yarã ãnirĩ tiere jãnaeticõãña, popiye baimirãcũã. Tie queti pũgani cãrõ wasoamanigarõ. <sup>4</sup> Bairi ãmerê yua, caĩtopairã cariape caquetibʉjũena na caquetibʉjũrije jũgori jĩcããrã Dios mena tũgoñawẽpũẽtĩñama. Na caboro carori wãmerê átinucũñama. Merê na ũna cañuenarê tirũmũpũina Dios ya tutipũre, “Popiye na baio joroque na yH átigu. Na yasio joroque na yH átigu rorije na caátie wapa,” ĩ jũgoyeticũñupĩ Dios. Na, camasã cañuena caĩtopairã majũ niñama. Torena, na, cañuena pũame Dios cañu yaye quetire masĩmirãcũã, ricaati átiãnajê cutajere quetibʉjũ ãninucũñama. Bairo ãnajê cutiri marĩ Quetiupau jĩcãũã caãcũ Jesucristore camasĩenarê bairo majũ bainucũñama.

<sup>5</sup> Mʉjããrê ñi quetibʉjũnemoña tunu atiere merê mʉjãã camasĩmiatacũãrê: Marĩ Quetiupau pũame israelita majã Egipto yepapũ caãnarê cū cajewiyoro bero nipetiro cũrê catũgousaenarê na repeyocõãñupĩ. <sup>6</sup> Torena bairo ásupi Dios ángelea majã cũãrê cū carotirore bairo caátigaenarê. Bairo cũrê cabotiorã ãnirĩ Dios tũre ãmeñupã. Dios pũame narê canaitĩãrõpũ na joreyupi. “Topũ na pũame tocãnacã rãmũa nicõã ninucũgarãma caãnimajũrĩ rãmũ yH caĩñabeseri rãmũ caetaro cũãrê. Popiye baigarãma na yaye wapa,” ĩrĩ, topũ na cũñupĩ marĩ Pacu Dios. <sup>7</sup> Na, ángelea majã cañuenarẽã bairo baiyupa Sodoma, bairi Gomorra, bairi ti macããtu caãnimacãã macããna cũã. Roro átiãñupã. Na majũ na rupau

caborore bairo roro majũ ãmeo átiepeyupa. Carõmia mena átato ùnorẽã, na majũ caũma roro ãmeo átiepe nucũñañupã. Bairo na caátie jãgori yua, Dios pũame popiye na baio joroque peero caũpetieti peero mena na joereyupi. Tore bairo cañuenarẽ Dios cũ caátajere camasĩrã ãnirĩ atore bairo marĩ ĩ tũgoñamasĩña: “Tocãnacãũpũrea popiye na baio joroque na átigumi Dios, narẽ bairo roro na caápata,” marĩ ĩ masĩña.

8 Tie quetire masĩmirãcũã, camasĩena qũẽguericaropũ cañarẽ bairo caña ãnirĩ roro na rupau caborore bairo átinucũñama. Na majũ na yerire royetunucũñama. Bairo caña ãnirĩ marĩ Quetiupau cũ carotimasĩrjẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo ãninucũñama. Tunu bairoa roro na tutirenucũñama nocãrõ catutuarã cabauena cũãrẽ. <sup>9</sup> Ángelea majã quetiupau Miguel cawãmecũcũ roque caĩtopairã netõõrõ carotimasĩ nimicũã, narẽ bairo rorije qũĩ busuesupi wãtĩrẽ. Mai, wãtĩ pũame Moisés ãnacũ rupauri ãnajẽrẽ bori yua, Miguere busunetõgamiñupĩ. Ti rũmu caño Miguel pũame roro qũĩ yuesupi wãtĩrẽ. Alore bairo jeto ĩñupĩ: “¡Yũ Quetiupau Dios roque murẽ cũ tutiátol!” <sup>10</sup> Aperã caĩtopairi majã pũame roque na caĩñañaetĩẽ ùnie, Diotũ macããjẽrẽ roro ĩbusuepenucũñama. Apeyera masĩẽtĩmirãcũã, waibũtoa catũgoñarĩqũẽ mána na camasĩrõrẽ bairo na camasĩrjẽ ùnie pũamerẽ na majũã na rupau macããjẽ carorijere átinucũñama. Torena, na majũã yua, cayasiparãrẽ bairo tuanucũñama, roro na caátie jãgori.

11 ¡Roro bopacooro baigarãma caĩtopairi majã! Na pũame Caín ãnacũ cũ cabaiyarica wãmerẽ bairo na cũã roro bainucũñama. Tunu apei Balaam ãnacũrẽ bairo dinero jetore cabonetõrã ãnirĩ yua, Dios cũ caborore bairo áperinucũñama. Tunu apei Coré ãnacũrẽ bairo na quetiuparãrẽ na baibotionucũñama. Tore bairo na cabairije wapa jãgori roro na baiyasio joroque na átigumi Dios.

12 Apeyera tunu Jesucristo cũ cariarica rũmurẽ tũgoñarĩ marĩ yarã mena mũjãã cabose rũmu qũẽnorõ, caĩtopairã cũã bobooro mũjãã mena neñanucũñama. Mũjãã cañubuerore na cũã neñanucũñama, cañuena nimirãcũã. Ti rũmu caño yua, roro na caborore bairo uga, eti, nucũbugoricaro mano useanirõ bainucũñama. Na rupau jetore maijũgonucũñama. Tũgopeoya mai. Alore bairo niñama: Oco poari caocomanierẽ wĩno capapujorore bairo niñama. Otericũ, otei, tocãnacãnia carícajoetiire bairo caña niñama. Tii, carícamano jãgori yua, tiire wããrĩ rocamasĩñama camasã. Torena bairo caĩtopairã cũã niñama. Dios yaye caroare marĩ catũgogamiatacũãrẽ, di rũmu ùno marĩ quetibũjmetiyama. <sup>13</sup> Tunu bairoa, ria capairiya wĩno jãgori tutuaro ocoturi caáto, jopo paio cañuetie witinucũña. Caĩtopairã cũã jopo cawitirorea bairo roro bobooro na

caĩrĩjẽ cañuetie witinucũña na risero na caĩrĩjẽ. Tunu bairoa ñocõã na caátíwãrẽ mawijiari capetieto nocãrõ canaitĩãrõpũ cayasiránãrẽ bairo niñama caĩtopairi majã cũã.

<sup>14</sup> Enoc cawãmecũcũ ãnacũ, Adán berore jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãã tuti bero macããcũ ãnacũ cũã atore bairo ĩ quetibũjũyayupi caĩtopairãrẽ Dios cũ caátipeere: “Marĩ Quetiupãũ capããrã ángelea majã miles netõrõ cãrõ majũ mena caacũre cũ ñiñajowũ. <sup>15</sup> Nipetiro ati Ʃmũrecóo macããnarẽ na ĩñabesei acũ baiwĩ. Cañuenarẽ na rei acũ majũ baiwĩ, na carorije wapa. Nipetiri wãme roro na caátie wapa, tunu bairoa roro caána majũ ãnirĩ cũrẽ roro na caĩbusũeperique wapa roro popiye na baio joroque na átigu baiwĩ. Na, cañuenarẽ na rei acũ baiwĩ,” ĩ quetibũjũyayupi Enoc ãnacũ Dios cũ camasĩõrõ jũgori. <sup>16</sup> Na, cañuena cariape tũgoetinucũñama. Nipetiri wãme marĩ quetiuparã na caquetibũjũrijere boetiri tiere nipetiro busũpainucũñama. Na rupãũ caborore bairo jeto bũtioro na caátie ũnierẽ bonucũñama. Tie ũnie jetore bũtioro macãnucũñama. Bairi yua, botiorique mena tutuaro, “Jãã, cañnimajũrã jãã ãniña,” ĩ busũnetõnucũñama camasãrẽ. Tunu aperã camasãrẽ netõjãñũrõ na ĩroanucũñama, ĩtori apeye na cacũgorije ũnierẽ borã.

### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> Mũjãã roque yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Quetiupãũ Jesucristo yarã apóstolea majã na caĩquetibũjũcũrĩqũerẽ tũgoñaña mũjãã cũã. <sup>18</sup> Atoce bairo mũjãã ĩ quetibũjũyupa mai: “Catũsari yũtea caãno ãnigarãma camasã caĩtopairi majã majũ. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma. Na rupãũ caborore bairo jeto caátĩ majã ũna nigarãma,” mũjãã ĩ quetibũjũyupa. <sup>19</sup> Na ũna, caĩtopairi majã roque caroaro jĩcãrõ marĩ ãnimasĩẽtĩõ joroque caána niñama. Ati Ʃmũrecóo macããna roro na caátĩãnie ũnie jetore átĩãninucũñama. Bairo caãna ãnirĩ Espĩritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacũgoena majũ tuanucũñama.

<sup>20</sup> Mũjãã roque, yũ bairãrẽ bairo caãna yũ camairã, nocãrõ cañũrĩjẽ Dios mena tũgoñatutuariquere jãnaeticõãña. Maijũgoya tocãnacã rũmũã Jesucristo mena mũjãã cañnierẽ. Tunu bairoa Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mũjããrẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Diore cũ jẽninucũña. <sup>21</sup> Caroaro ãmeo áticõã ninucũña, marĩ Pacũ Dios caroa cũ cajorijere marĩ cũ cajocõãnĩparore bairo ĩrã. Bairo áticotecõã ninucũña marĩ Quetiupãũ Jesucristo nocãrõ marĩrẽ camai ãnirĩ yeri capetietiere marĩ cũ cajopa rũmũ caetaparo jũgoye mai.

<sup>22</sup> Bopacooro na ĩñaña aperã pũgani cãrõ tũgoñarĩ catũgoñawẽpũẽnarẽ. Cariape na quetibũjũya na ũnarẽ, caroaro na tũgoñanemo joroque ĩrã. <sup>23</sup> Na ũna peeropũ

caábujiorãrẽ na juáatinemoña, na yeripũ Jesucristo mena na tũgoñatutuaŋo joroque ãrã. Aperã noa ãna rorije caáticõãnigarã cããrẽ na ãñamaiña. Bairãpũa, maijũgoya. Mũjãã yeripũ roro na caátiere mũjãã tũgoũsare mũjãã cãã. Roro na caátiere ãñajesoetimajũcõãña.

### *Alabanza final*

24-25 Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Pacũ Dios jĩcãũã caãcũ marĩrẽ canetõõrĩcũ jeto wãtĩ roro marĩrẽ cũ caátigarijere ãñotamasĩñami, roro marĩ catãmũoetiparore bairo ã. Bairo marĩ cũ caáto, ñe ãnie cawapa mánarẽ bairo cũtũ marĩ etagarã. Useanirĩqũẽ mena cũ caasiyarije cabauro riaperũ marĩ etagarã. Bairi cũrẽã to ãmarõ caasiyarije cũ yaye. Nocãrõ cũ carotimasĩrĩjẽ cãã cũ jetorea to ãmarõ. Ati umũrecóo cãã cũ jũgori to baimasĩátõ. Tore bairo to bai ãmarõ marĩ Quetiupũ Jesucristo jũgori. Cajũgoyepũ cããrẽ, ati yũtea cããrẽ, bairi tocãnacã rũmũa bairo jeto to baicõãninucũ ãmarõ. Bairoa to baiátõ, marĩ ã basapeoya yua marĩ Pacũ Dios majũrẽ.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoajorije.



## EL APOCALIPSIS

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1</sup> Y<sub>H</sub> yarã, atie y<sub>H</sub> cawoatupee, Dios cū macū Jesucristore cat<sub>s</sub>ari rŭm<sub>H</sub> caãno cabaibeere cū caátibuio ññojŭgoyetirique majũ niña. Cū, Jesucristo p<sub>H</sub>ame cū yarã, cū caquetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>rotijori majãrẽ tie yoaro mee cabaibeere cū quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>netõrotio joroque ñ, tiee cū átibuio ññojŭgoyetiwi. Bairi Jesucristo p<sub>H</sub>ame y<sub>H</sub>, Juan cawãmec<sub>H</sub>c<sub>H</sub>, cū yau cū carotimajũrẽ tie nipetirije cabaibeere y<sub>H</sub> quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>rotijoyupi cū yau ángel mena jŭgori yua. <sup>2</sup> Tie nipetirije y<sub>H</sub> cañarĩqũe cañorẽ bairo cariape majũ quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>urique niña. Atie quetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>urique Dios yaye caroa queti Jesucristo cūã y<sub>H</sub> cū caquetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>masĩõrĩqũe queti majũ niña.

<sup>3</sup> Bairi ñiña yua: H<sub>s</sub>eanirĩ cū ãmarõ ni jĩcãũ ũcũ atie cabaibeere y<sub>H</sub> cawoaturijere cabuenucũã. Tunu bairoa h<sub>s</sub>eanirĩ na ãmarõ atie Dios y<sub>H</sub>re cū caquetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>urije y<sub>H</sub> cawoaturijere caroaro catŭgõ<sub>H</sub>sanucũrã yua. Tunu bairoa atie cabaibeere y<sub>H</sub> cawoaturije cañquetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>urore bairo jĩcãrõ tãni caátipeyorã h<sub>s</sub>eanirĩ na ãmarõ. Merẽ ati h<sub>H</sub>recóo capetipa rŭm<sub>H</sub> cõñarõ majũ baiya. Bairi tie quetire caroaro na tŭgõ<sub>H</sub>saáto.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Y<sub>H</sub>, Juan cawãmec<sub>H</sub>c<sub>H</sub>, m<sub>H</sub>jãã Asia yepap<sub>H</sub> caãna, jĩcã wãmo peti p<sub>H</sub>ga pëñirõ cãnacã macãã macããna ñubueri majãrẽ m<sub>H</sub>jãã woajou y<sub>H</sub> átiya. Marĩ Quetiup<sub>H</sub> cañijŭgoric<sub>H</sub>, ãme cūãrẽ caãcũ, tunu ati yepap<sub>H</sub> caatípa<sub>H</sub> p<sub>H</sub>ame cū yaye caroa macããjẽrẽ m<sub>H</sub>jãã cū jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnimasĩrĩqũe cūãrẽ m<sub>H</sub>jãã cū jonemoáto. Toreã bairo jĩcã wãmo peti p<sub>H</sub>ga pëñirõ cãnacãũ, Dios carotimasĩ cū caruiro riapep<sub>H</sub> caãna Espĩritu Santo cūã caroare m<sub>H</sub>jãã na jonemoáto. <sup>5</sup> Tunu bairoa marĩ Quetiup<sub>H</sub> Jesucristo cariapeã Dios yaye quetire caquetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>netõũ cūã caroare m<sub>H</sub>jãã cū jonemoáto. Cū p<sub>H</sub>ame cariacoatac<sub>H</sub> nimicũã cacatitunu jŭgoric<sub>H</sub> majũ niñami. Ati yepa macããna quetiuparã reyes majã nipetiro cūãrẽ carotimasĩ majũ niñami. Bairi tunu nipetiro ati yepa macããnarẽ camai majũ niñami. Bairo marĩrẽ camai majũ ãnirĩ marĩ carorije wapare netõg<sub>H</sub>, cū majũã roro pajĩãecori marĩ riabojayupi. <sup>6</sup> Tore bairo marĩ cū cariabojarije jŭgori cū mena carotimasĩparã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. Dios cū pac<sub>H</sub> yarã, cū yaye macããjẽrẽ caquetib<sub>H</sub>j<sub>H</sub>urã sacerdote majã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. ¡Bairi cū jetorea cū caasiyabatorije nocãrõ cū catuturijije to ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rŭm<sub>H</sub>ã! Bairoa to baiáto.

<sup>7</sup> ¡Jã, ñnamũgõjoñijate majãã umãrecóopure!

Merẽ atíyami Cristo oco buseri watoaru.

Bairo cũ caató nipetiro ati umãrecóo macããna camasã qũñagarãma.

Cũrẽ ãpõã besuro mena cũ warure cajareoricarãru cãã qũñna acũamajũcõãgarãma.

Tunu bairoa nipetiro camasã poari ati umãrecóo macããna tutuaro mena cũ caató ñna acũari, butiuro otigarãma.

¡Tame, roro majũ tãmũogarãma! Bairopũna, bairoa to baiáto.

<sup>8</sup> Tĩrũmũru cañijũgoricũ, ãme cũãrẽ cañnicõãninucũũ, tunu nemo ati yerarũre caatĩraũ marĩ Quetiuraũ Dios rũame atore bairo ññami: “Yũna, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yũ ãniña. Cañijũgorĩraũru cañijũgoatãcũ carotimasĩ yũ ãniña. Tunu bairoa yũna yũ ãniña nipetiro ati umãrecóo macããjẽ to petio joroque caatĩraũ,” ññami marĩ Quetiuraũ catutuaũ, nipetiro ati umãrecóo macããjẽrẽ caqũñenõĩcũ majũ yua.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Yũ, Juan, majãã yau, majããrẽã bairo caãcũ yũ ãniña. Bairi yũ cãã majããrẽã bairo Jesucristo mena caãcũ ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩraũru cañiparu majũ yũ ãniña. Yũ cãã majããrẽã bairo Jesucristo jũgori popiye yũ tãmũonucũña. Bairo popiye tãmũomicũã, Dios yũre tũgoñatutuarique cũ cajoro jũgori popiye yũ catãmũonucũrĩjẽrẽ yũ nũcãnetõmasĩcõãnucũña. Dios yaye queti cariapea Jesucristo cãã yũre cũ caquetibũjũnetõrĩqũẽ quetire yũ caquetibũjũnucũrĩjẽ jũgori, Patmos yucũpoaru yũ cũrocawã, yũre caboena. Bairi ti yucũpoaru yũ ãmũ ti watoare yua. <sup>10</sup> Topũ yũ caãno yua, atore bairo baiwũ: Jĩcã rũmũ marĩ Quetiuraũre marĩ cabasapeonucũrĩ rũmũ caãno yũ cañubueãno, Dios Yeri Espĩritu Santo cũ catutuarije mena jũgori cabũsũocajorije bũsũriquere yũ tũgowũ. Yũ usaro rũame tutuaro bũsũrique cabũsũocajorijere yũ tũgowũ. Butiuro trompeta mena putiricaro cãrõ majũ tutuaro bũsũrique bũsũocajowũ tame. <sup>11</sup> Atore bairo yũre ñ quetibũjũocajowũ: “Juan, ãme mũ caññarĩjẽ nipetirijere jĩcã tuti papera tutipũ woajeya. Bairo tiere woajeri, Asia yepa macããna ñubueri majã jĩcã wãmo peti rũga pẽnirõ cãnacã macãã macããnarẽ na mũ woajowa. Ati macãã macããnarẽ na mũ woajowa: Efeso macããna, Esmirna macããna, Pérgamo macããna, Tiatira macããna, Sardis macããna, Filadelfia macããna, bairi Laodicea macããna cũãrẽ na mũ woajowa atie mũ caññarĩjẽ quetire,” ñi quetibũjũwũ bũsũrique rũame yua.

<sup>12</sup> Bairo yũre cañbũsũocajoro tũgori yua, yũ ãmejore ññajowũ, yũre cabũsũre qũñnagu. Bairo ãmejore ññajowũ yua, tame,

jĩñaworica tutuu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã tutuu majũrẽ ñĩñabócawũ. Ti tutuu pũame oro mena qũẽnorĩcã tutuu majũ ãmũ. <sup>13</sup> Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu watoarũ caãcũ jĩcãũ camasocũ bauriquere bairo cabauriquerecũre cũ ñĩñabócawũ. Cũ pũame jutiro cayoaro, cũ rũporirũ caetarore jãñawĩ. Rupawũ ãmũ cũ jutiro. Tunu apeyera orowẽ mena cũ cotia caũmũarõ cãrõ esaro wẽñawĩ. <sup>14</sup> Cũ poa cũã lana oveja poa, o cayũũarõ jũgori oco buseri cañarĩjẽ nieve cãrõ majũ botirije ãmũ. Tunu cũ caapee cũã peero caũrõrẽ bairo majũ tutuaro asiyawũ. <sup>15</sup> Tunu bairoa cũ rũpori cũã ãpõã bronce peeropũ joeri caroaro na capaaqũẽnorĩqũẽ caroa caasiyarore bairo majũ bũtiro asiyawũ. Cũ cabũũata cũãrẽ, nocãrõ poero paio cabũũore bairo tutuaro bũũawĩ. <sup>16</sup> Bairi cũ wãmo cariape nũgõãrẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ na cũgowĩ. Bairo tunu cũ riseropũ ñosẽrĩcãpãĩ pũga nũgõãtũ caoro cacũgoripãĩ, caoripãĩ majũ witiwũ. Cũ riare cũã nocãrõ tutuaro majũ asiyacãnamuwũ. Muirũ ũmũreco macããcũ cũ caasiyarije nipetiro cãrõ majũ asiyawũ.

<sup>17</sup> Tie cabairijere ñña acũari yua, cariacũre bairo cũ rũpori tũrũ yũ ñaroca cũmucoárũ. Bairo yũ cañaroca cũmurõ cũ wãmo cariape nũgõã mena yũ pããñarĩ atore bairo ñiwĩ: “Juan yũ uwieticõãña. Yũna, caãnicõã jũgoatácũ majũ yũ ãniña. Tunu ati ũmũrecoo macããjẽ nipetirijere to petio joroque caátirũ majũ yũ ãniña. <sup>18</sup> Tunu bairoa caãnicõãninucũũ majũ yũ ãniña. Yũre na capajĩãrocamiatacũãrẽ, cacatitunu jũgoricũ majũ yũ ãniña. Bairi tocãnacã rãmũ yũ ãnicõã ninucũgũ yua. Yũna, yũ ãniña camasã na cayasibujiopere canetõũ majũ. Bairi yũre catũgõũsarã peeropũ yasietigarãma.

<sup>19</sup> “Bairi Juan, tie mũ caĩñaataje, atie cabaiatajere woajeya. ãme ato cabairije, apeye ato jũgoye cabaípee, mũ caĩñapee cũãrẽ mũ woatujewa,” ñi quetibũjwĩ. <sup>20</sup> Bairo ñi quetibũjũ yaparori, atore bairo ñinemowĩ tunu: “Ñocõã, bairi jĩñaworica tutuu mũ caĩñarĩjẽ cabairijere, camasã na camasĩẽtĩrẽ mũ yũ quetibũjũgũ. Atore bairo baiya: Yũ wãmo cariape nũgõãrũ yũ cacũgorã ñocõã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna mũ caĩñaatanarẽ bairo niñama yũ yarã yũ caquetibũjũroticũrĩcãrã. Ñubueri majã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã poa macããnarẽ caquetibũjũrã ángelea majãrẽ bairo caãna niñama ñocõã yua. Torea bairo tunu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu cũã yũ ya poari jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã poa caãna ñubueri majã poarire cõñarõ baiya. Tore bairo cabairijere merẽ mũ masiña yua,” ñi quetibũjwĩ.

## Mensajes a las siete iglesias. El mensaje a Efeso

<sup>1</sup> Bairo ï quetibujy yaparo yua, ñiwĩ: “Yy yarã, ñubueri majã Efeso macããnarẽ cajũgobueãcũrẽ atore bairo cã mi quetibujy woajowa:

‘Bairo ññami cã, ñocõã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cã wãmo cariape nũgõãpũ cacũgon. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworique oro mena qũẽnorĩcã tutuu watoapũ caãñesẽãũ majũ atore bairo ññami: <sup>2</sup> Mũjãã, Efeso macããna, mũjãã caátĩanie nipetirijere yũ masĩcõãña. Tutuaro popiye yũ yaye macããjẽrẽ mũjãã paãninucũña. Caroaro yerijõrõã popiye tãmuomirãcũã, aperãrẽ na mũjãã quetibujycõã ninucũña tocãnacã rũmũa. Carorije caátĩanipairã mũjãã watoa caãna cũãrẽ tocãnacãnia na mũjãã boetinucũña. Tie cũãrẽ yũ masĩña merẽ. Aperã apóstolea majã mee nimirãcũã, “Jãã, apóstolea majã majũ jãã ãniña,” caĩrã cũãrẽ merẽ caroaro na mũjãã ññacõña besemasĩcõãnucũña. Bairo na cabuerijere ññabese masĩrĩ, cariapea caĩtopairã na caãnierẽ mũjãã masĩcõãnucũña yua. <sup>3</sup> Yũre tũgõũsajãnaena, tocãnacã rũmũa yũ mena mũjãã tũgoñatutuacõã ninucũña. Tocãnacã rũmũa yũ yaye queti jũgori butioro popiye tãmuomirãcũã, mũjãã jutietiya.

<sup>4</sup> ‘Bairo mũjãã cabaimiatacũãrẽ, jĩcã wãme mũjãã yũ caĩpee niña. Caãnijũgoripã yũre mũjãã camairĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ yũ mũjãã maiẽtĩña. <sup>5</sup> Bairo mũjããrẽ ñiña: Tũgoñanemoña caãnijũgoro yũre mũjãã camairĩqũerẽ. Roro mũjãã cabairijere Dios mena tũgoñaqũẽnorĩ caãnijũgoro mũjãã caátĩani jũgoricarore bairo átijũgoya tunu. Bairo mũjãã caápericõãta, yoaro mee yũ águ mũjãã tũpũ. Popiye mũjãã tãmuo joroque mũjãã yũ átigu. Roro mũjãã caátiere Dios mena mũjãã cabũsũ qũẽnocõãta, mũjãã quetiupau jĩñaworica tutu, oro tuture bairo caãcũrẽ cã yũ neweyocõãgu.

<sup>6</sup> Bairo mũjãã cabaimiatacũãrẽ, bairopũa jĩcã wãme niña caroaro mũjãã caátĩanie. Yũrea bairo nicolaitas majã na caátĩanajẽ cutiere mũjãã boetinucũña.

<sup>7</sup> ‘Bairi mũjããrẽ ñiña: Mũjãã, Efeso macããna, caãmoocũna mũjãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mũjãã ñubueri majã poarire cã caquetibujurijere caroaro tũgopeoya! Bairi caroaro catũgõũsarãrẽ bairo ññami Dios: Noa ñna carorije macããjẽrẽ canetõnũcããrẽ caroa catiñurĩqũẽ majũrẽ na yũ jogũ. Caticõãnajẽrẽ cajoricũ yucũ mũnũrecõo Dios tũpũ caãni rĩcare na yũ ugarotigu, ññami,’ na mi woajowa to Efeso macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

<sup>8</sup> Ī yaparo, bairo ñinemowĩ tunu: “Atore bairo na mi woajowa ñubueri majã bairi na quetiuparã Esmirna macããna cããrẽ:

‘Bairo ññami mɔjãã, Esmirna macããnarẽ caãnijũgoricu, ape rũmɔpɔ cããrẽ caãnicõãniyaparopau pɔame. Caria-coatacu nimicãã tunu cacatitunurĩcũ majũ mɔjããrẽ bairo ĩ quetibɔjɔyami: <sup>9</sup> Nipetiro roro popiye bopacooro mɔjãã cabainucũrĩjẽrẽ yɔ masĩña. Ñe ùnie cacũgoena cabopacarã mɔjãã caãnie cããrẽ yɔ masĩña. Bairãpɔa cariape majũrã Dios jũgori ñe ùnie carusaena paio apeye ùnie cacũgorãrẽ bairo caãna majũ mɔjãã ãniña. Apeyera judío majã mee caãna caĩtopairã roro majũ mɔjãã na cabusupainucũrĩjẽ cããrẽ yɔ masĩña. Na pɔame, “Judío majã majũ jãã ãniña,” mɔnana ĩtonucũñama, wãtĩ ya poa macããna cũ yarãrẽ bairo caãna nimirãcũã yua. <sup>10</sup> Bairi roro popiye bopacooro mɔjãã cabaipeere tũgoña uwieticõãña. Bairɔa, wãtĩ preso jorica wiipɔ mɔjãã mena macããna jĩcããrãrẽ na cũreo joroque na átigumi. Dope bairo nipetiro mɔjãã caátianierẽ masĩɔ, wãtĩ tore bairo átigumi. Bairãpɔa, pɔga wãmo cãnacã rũmɔa popiye bopacooro mɔjãã tãmɔogará. Bairi tocãnacã rũmɔa caroaro jĩcãrõ tãni jeto Dios mena áticõã ninucũña mɔjãã cariarĩ rũmɔpɔ yua. Bairo mɔjãã caátimasĩrõ, yɔ pɔame tie wapa caticõãnajẽ yeri caroa majũrẽ mɔjãã yɔ jogu.

<sup>11</sup> ‘Mɔjãã, Esmirna macããna, caãmoocɔna mɔjãã ãniña. jBairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mɔjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibɔjɔrijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ùna tiere tũgoɔsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõnɔcãrã pɔame di rũmɔ ùno popiye tãmɔoetigarãma mɔmɔrecóopɔre yua. Pɔgani cãrõ rianemoetigarãma Diotɔ mɔmɔrecóopɔre, ĩñami,’ na mi woajowa to Esmirna macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> Bairo ĩ quetibɔjɔ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Pérgamo macããna cããrẽ na mɔ quetibɔjɔ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibɔjɔjoyami mɔjãã Pérgamo macããna ñubueri majãrẽ, ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ pɔga nũgõãtu caoripãĩrẽ cacũgoɔ pɔame: <sup>13</sup> Yɔ masĩña mɔjãã cabairijere: Mɔjãã pɔame wãtĩ cũ carotimasĩrĩ macã, cũ caãninucũrĩ macã tɔpɔ mɔjãã ãninucũña. Tiere yɔ masĩña. Bairo ti macãtɔ caãna nimirãcũã, caroaro yɔ caborore bairo jeto mɔjãã átianinucũña. Bairãpɔa, yɔ yaye quetire catũgoɔsarã ãnirĩ yua, yɔ yaye quetire cariapea mɔjãã tũgoɔsacõã ninucũña. Mɔjãã pitietiya tie quetire. Yɔ yɔ, yɔ bapa cañuɔ, yɔ yaye quetire caquetibɔjɔbojɔ Antipas cawãmecɔcure cũ pajĩãrocawã ti macã wãtĩ cũ caãnimacã

macãana. Bairo cū na caátimajũcõãmiatacũãrẽ, tiwatoa caãno cũãrẽ yure mʒjãã tũgousajãnaepũ.

14 'Bairo caroaro mʒjãã caátĩãniatacũãrẽ, bairopna, peeto ũnoa niña roro mʒjãã caátĩãnierẽ yu caquetibʒjʒpree. Ati wãmerẽ roro mʒjãã átinucũña: Mʒjãã mena macãana jĩcããrã wãtĩ Balaam cawãmecucu cū caátirotirore bairo roro majũ carorije macããjẽrẽ átiãninucũña. Na, Balaam yaye bueriquere capitigaenarẽ na mʒjãã qũënocũnucũña. Cũ, Balaam pũame apei Balac cawãmecucure roro israelita majãrẽ na ãto rotiyawĩ tirũmũpũre. Atore bairo qũĩtorotiwiĩ israelita majãrẽ: "Diore netõnucãgu, camasã na cawericarã na jũgũẽãrẽ na canuniataje waibutoa riire na majũrẽã na ʒgarotiya. Tunu bairoa na rupau caborore bairo na majũ rupau mena na átiepeáto," qũĩ busujãwĩ Balaam, Balare. 15 Tunu bairoa apeyera mʒjãã mena macãana jĩcããrã nicolaítas majã na cabuerije carorije macããjẽrẽ capitigaenarẽ na mʒjãã qũënocũnucũña. 16 Bairi mʒjããrẽ ñiña: Dios pũamerẽ cū tũgousari, roro mʒjãã caátĩãnierẽ tãmuriã cū busuqũënoña. Bairo mʒjãã caápericõãta, yu pũame jicoquei áti, yu ñosẽrĩcãpãĩ yu riseropu cawitiripãĩ mena na nipetiro carorãrẽ na yu reiãgu yua.

17 'Mʒjãã, Pérgamo macããna, caãmoocuna mʒjãã ãniña. ʒBairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mʒjãã ñubueri majã poarire cū caquetibʒjʒrijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ũna tiere tũgousari yua, carorije macããjẽrẽ canetõncãrãrẽ ʒgarique maná yasioropu caãnie caroa majũrẽ na yu ʒgarotigu. Tunu bairoa ãtãpãĩ cabotiripãĩ, cawãma wãme woaturicapãĩ majũrẽ na yu jogu. Ni ũcũ tipãĩ woaturique catusarijere masĩëcũmi. Tipãĩrẽ yu cajou jeto masĩgu, ññami,' na mi woajowa to Pérgamo macããnarẽ," ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Tiatira*

18 To Pérgamo macããnarẽ yu quetibʒjʒyaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: "Juan, aperiã ñubueri majã Tiatira macããna cũãrẽ na mʒ quetibʒjʒ woajowa. Bairo na miwã:

'Atore bairo ã quetibʒjʒjoyami Dios macũ mʒjãã, Tiatira macããna ñubueri majãrẽ. Peero caũrjẽrẽ bairo cacaapee asiyaũ majũ mʒjããrẽ ã joyami. Tunu apeyera cū rapori ãpõã bronze joerique caroa caasiyarijere bairo carũpooricucu pũame mʒjããrẽ atore bairo ã quetibʒjʒjoyami: 19 Mʒjãã caátĩãnie nipetirije yu masĩña. Camasãrẽ caroaro na mʒjãã ññamaiña. Yu mena mʒjãã tũgoñatutuaya. Camasã cabopacarã cũãrẽ caroaro na mʒjãã jũátinemonucũña. Tunu bairoa popiye tãmnonucũmirãcũã, yeri jõrõã yu yaye quetire tocãnacã rũmna na mʒjãã quetibʒjʒcõã ninucũña. Tunu bairoa yu masĩña, yure mʒjãã camasjũgoripau caãno

caroaro mujãã caátato netõjãñurõ ãmerẽ caroaro átiãna mujãã átiya.

20 'Bairo caroaro mujãã caátianie caãnimiatacũãrẽ, jĩcã wãme nicõãña mujããrẽ yu caĩpee. To caãcõ Jezabel cawãmecũcore cõ mujãã qũënocũña. Aperopu cõ mujãã árotietiya. Cõ puame, "Dios cũ caquetibujurõtiorico yu ãniña," ãmiocũã, cõ cabuerije mena, yu yarã, yu yaye quetire caquetibujurãrẽ na ãtonucũñamo. Na rupau caborore bairo roro na rupau mena na átiepeo joroque na ãtonucũñamo yu yarãrẽ. Tunu bairo wericarã na jũgũãrẽ na cajorije waibutoa riire, "Mujãã majũ cãã ugraya tiere. Tie ugaata, ñujãñuña," na ãtoquetibujunucũñamo. Tie, bairo cõ caĩto quetibujurijere yu boetiya. 21 Yu puame merẽ cõrẽ yoaro ñiñacote ãniniña, roro cõ caátiere yapapuari Dios mena cõ cabusũqũënopeere bori yua. Cõ puame tore bairo átigaetiri, cõ caátianierẽ jãnagaetiyamo. Roro cõ rupau caborore bairo caũmua mena cõ caátiepenucũrĩjẽ cũãrẽ jãnagaetiyamo. 22 Bairi popiye cõ tãmũo joroque yu átigu cõ yaye wapa yua. Yoaro riaye jeto cõ ria rãmũ catio jorique cõ yu átigu. Toreã bairo cõ mena roro na rupau caborore bairo caátinucũrã cũã popiye na tãmũo joroque yu átigu. Cõ, cõ caátianierẽ bairo roro na caátianierẽ Dios mena tũgoña yapapuari na cajãnaeticõãto, yoaro popiye na baiãnio joroque na yu átigu na cũãrẽ. 23 Cõ pũnaa cũãrẽ na yu pajããre peyocõãgu. Tore bairo yu caáto ãña yua, nipetiro ñubueri majã poari puame atore bairo ã masĩgarãma: "Dios, pupea marĩ yeripu, marĩ catũgoñarĩjẽpu cũãrẽ camasĩ majũ niñami," ã masĩgarãma camasã. Bairi mujãã tocãnacãũpũrea di wãme ãno mujãã caátianimasĩrĩcã wãme cãrõ mujãã yaye wapare yu jogu. 24 Mujãã, Tiatira macããna, cõ cabuerije macããjẽrẽ caboena, bairi wãtĩ cũ catutuarije macããjẽ camasã na camasĩetãjẽ niña, na caĩrĩjẽ cũãrẽ caboenaãrẽ atore bairo mujãã ñiña: Ape wãme átajere mujãã yu átirotinemo peoetiya. 25 ãme mujãã caátianimasĩrõrẽã bairo caroaro áticõã ninucũña caroa wãmerẽ. Nemo ati yepapu yu tunuatõpu cũãrẽ bairoã mujãã áticõã ninucũwã.

26 'Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnucãpetirã, yu caborore bairo caátijãti yaparoetarãrẽ camasã poaire na rotimasĩõ joroque na yu átigu. 27 Yu Pacu rotimasĩrĩqũërẽ yu cũ cajoricarorea bairo yua narẽ na yu jogu rotimasĩrĩqũërẽ. Bairo yu cajoro jũgori yua, camasã poari nipetirore caroaro majũ na rotimasĩgarãma. Tutuaro mena na rotimasĩgarãma. Carorã cañuena cũãrẽ jotũ rĩrũre pawabatorericarore bairo na regarãma na, na cañuetie wapa. 28 Tunu bairoã cañuũ busuri ñocõ majũ cũãrẽ na yu jomajũcõãgu carorijere

caboeti majārē yua.

<sup>29</sup> ‘Mujāā, Tiatira macāāna, caāmoocuna mujāā āniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majū mujāā ñubueri majā poarire cū caquetibujerijere caroaro tūgopeoya!’ na mi woajowa to Tiatira macāānarē,” ñirotiwī.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Bairo ī quetibujū yaparori bero, bairo ñinemowī tunu: “Juan, aperā ñubueri majā Sardis macāāna cūārē na mū quetibujū woajowa. Bairo na miwā:

‘Atore bairo ī quetibujūjoyami Dios Yeri jīcā wāmo peti puga pēnirō cānacāū Espiritu majūrē cacūgon. Cū wāmorū jīcā wāmo peti puga pēnirō cānacāū majū ñocōārē cacūgon atore bairo mujāā ī joyami: Mujāā caātiānie nipetiri wāmerē yū masīña. Cacatirā majū caāniparā nimirācūā, āmerē cariaricārē bairo majū mujāā āniña. Tiere yū masīcōāña. <sup>2</sup> Yū yarā, masacatiya. Āme caroaro mujāā caātiānierē nemojāñurō átinemo jūgoyecusa. Tiere átijānaeticōāña. Mujāā pūame caroa macāājērē átijānarā mujāā baiya. Bairi jīcā wāme roro mujāā caātiānierē ñiñanucūña. Tie bairo mujāā caātinucūrījē cariape átaje mee niña Dios cū cañajoro. <sup>3</sup> Masacatiri tūgoña nemoña tunu Dios yaye quetire mujāā na caquetibujū jūgoriquere. Tie queti jetore tūgousacōā ninucūña. Mujāā carorije wapare tūgoña yapapuari Dios pūamerē cū tūgousaya tunu. Tore bairo caroaro masacatirique mena Diore tūgousari mujāā caāmerīcōāta, tāmūrīā mujāā tūpū yū atīgū yajari majōcare bairo yua. “Cū acāmī,” yūre mujāā caīyueti rāmū caāno mujāā yū popiye peyōū atīgū.

<sup>4</sup> ‘Bairo roro jīcāārā to Sardis macāāna mujāā caātiānimitacūārē, nocānacāū ũna niñama roro di rāmū caātiāmerīnucūrā. Jutiro cabotirore caugueri tuenarē bairo niñama. Na roque yū mena nigarāma. Yū mena jutii cabotirijere jānarī, yū mena ñesēāgarāma, tore bairo caātiēcoparā majū caāna ānirī yua. <sup>5</sup> Bairi na ũna canetōnucāpetirā, caroaro caātijīāti yaparoetarā tore bairo nocārō caroa cabotirijere jutii jāñagarāma. Na wāmerī cūā coseetigaro cacatirā majū wāmerē woaturica tutipū cūārē. Yū Pacū Dios cū cañajoro pūame roque caroaro majū na iñajesori, “Yū yarā niñama,” cū ñinemogu. Cū yarā ángelea majā na cañajoropū na yū jūátinemogu.

<sup>6</sup> ‘Mujāā, Sardis macāāna, caāmoocuna mujāā āniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majū mujāā ñubueri majā poarire



cũ caquetibujurijere caroaro tũgousaya!’ na mi woajowa to Sardis macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Bairo ñi quetibujuri bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Filadelfia macããna cũãrẽ na mu quetibuju woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibujujoyami cañuu, cariape caãcũ, mujãã Filadelfia macããnarẽ. Quetiupau Rey David ãnacũ yaro llave jope pããrĩcãrõrẽ cacũgou carotimasĩ majũ mujããrẽ quetibujujoyami. To llave mena jopere cũ capããrõ, noa ãna biamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa to llave mena cũ cabiata, noa ãna ti jopere pããmasĩẽtĩñama. Cũ, tore cacũgou ruame mujããrẽ ĩñami: <sup>8</sup> Mujãã caátĩãnie nipetirijere yu masĩña. Tũgoya mai yu yarã: Mujãã riaperu jopere yu pããnucõña, mujãã cajããmasĩparore bairo ĩ. Ti jopere noa ãna biamasĩẽtĩgarãma. Mujãã ruame netõnucãrõ majũ mujãã yeri tũgoñatutuetaiya. Baimirãcũã, yu yaye quetire caroaro mujãã tũgousaya. Yure mujãã teetiya. <sup>9</sup> Wãtĩ ya poa macããna, judío majã ãmerĩmirãcũã, “Judío majã jãã ãniña,” caĩtopairãrẽ mujãã na ĩroao joroque na yu átigu. Na ruropatuuri mena etanumurĩ mujãã na ĩroao joroque tutuaro na yu átirotigu. Bairo mujãã yu caátirotirore ĩñarĩ yua, cariapea masĩgarãma mujãã yu camairĩjẽrẽ. “Dios yarã majũ niñama na roque,” ĩrĩ mujãã ĩñagarãma. <sup>10</sup> Mujãã ruame yu carotirore bairo cariape mujãã áticõã ninucũña tocãnacã rũmu. Bairo mujãã cabairo jũgori mujãã yu juátinemogu. Ati umurecõo capetiro, nipetiro ati yepa macããnarẽ tutuaro cũ caĩñabeseri rũmu caetaro, mujãã yu juátinemogu.

<sup>11</sup> ‘Tãmurĩã mujãã tu ru yu átigu. Bairi ãme caroaro mujãã caátĩãnierẽ átiãnijãnaeticõãña. Bairo jeto mujãã caátĩãmata, noa ãna mujãã yaye caãnipeere yasiobojaetigarãma. <sup>12</sup> Bairo noa ãna carorije macããjẽrẽ canetõnucãpetirãrẽ Dios ya wii templo wii macãã bota caãnimajũrĩ botare bairo na yu cũgu. Bairo caãna ãnirĩ di rũmu ãno Diore cũ aweyoetigarãma. Napure Dios ya wãme majũ na yu woatugu. Tunu bairoa yu Pacu ya macã wãme cũãrẽ napure yu woatugu. Cawãma macã Jerusalén umurecõoru caatĩata macã wãmerẽ napure yu woatugu. Yu ya wãme cawãma wãme cũãrẽ napure yu woatugu.

<sup>13</sup> ‘Mujãã, Filadelfia macããna, caãmoocuna mujãã ãniña. ¡Bairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujurijere caroaro tũgousaya!’ na mi woajowa to Filadelfia macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> Bairo ñi quetibuj̄u rotiyaparori bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Laodicea macããna cããrẽ na mu quetibuj̄u woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ï quetibuj̄ujoyami Dios macũ mujãã Laodicea macããna ñubueri majãrẽ. Cariape caãcũ, cariape caĩquetibuj̄u majũ mujããrẽ quetibuj̄ujoyami. Nipetiro Dios cã caqũenorĩqũẽ ati umãrecóo macããjẽ upaũ majũ mujããrẽ ï quetibuj̄ujoyami: <sup>15</sup> Mujãã caátianie nipetirijere yũ masĩña. Oco caasietie, cayũsuaetiere bairo mujãã ãniña. Tiere yũ masĩña. Bairi oco cayũsuarie, o caasirijere bairo jicoqueia mujãã caãmata roque, ñubujoro. ¡Mujãã pũame tore bairo cabaiparã nimirãcãã, tore bairo mujãã baietiya! <sup>16</sup> Oco cayũsua, asipotietiere bairo mujãã ãniña yũ caĩñajoropũe. Bairo mujãã cabairoi, ti ocore muñoreire bairo mujãã yũ recoagu cayoaropũ. <sup>17</sup> Mujãã pũame, “Cadinero cãgorã majũ marĩ ãniña. Ñe ãnie marĩrẽ rusaetiya. Jicãrõ tãni caroaro marĩ átianĩña,” mujãã ï tãgoñanucũña. Bairo ñimirãcãã, camasã catiena majũ mujãã ãniña. Cabũgoro macããna caĩtopairã mujãã ãniña. Dios yaye macããjẽrẽ cacũgoena, cacaapee mána, cajutii jãñaenarẽ bairo roro mujãã baiya Dios cã caĩñajoro. ¿Dise pũamerẽ mujãã cãgorãati? ãme mujãã cacãgorije cawapa manie majũ tuacõãña. <sup>18</sup> Bairi mujããrẽ yũ quetibuj̄uya: Yũ yaye nocãrõ caroa majũrẽ tãgousaya. Oro peeropũ joe qũenorĩqũẽrẽ bairo caãnie majũrẽ yũ jogũ, yũre mujãã cajẽniata. Tiere mujãã yũ cajoro, cariapea ñe ãnie carũsaena majũ mujãã ãnigarã umãrecóopũe. Tunu bairoa yũ roque jutii caroa cabotirije majũrẽ yũ jogũ mujãã cajãñaapeere. Tie jutiire jãñarã, cabobotũgoñaenarẽ bairo mujãã ãnigarã, ãmerẽ cajutii mánarẽ bairo nimirãcãã. Apeye cããrẽ carorije mujãã caátie jũgori cacaapee ññaenarẽ bairo mujãã caãnierẽ mujãã caucotipee uco majũrẽ mujãã yũ jogũ. Tiere yũ cajoro yua caĩñamasĩrã ãnirĩ caroaro yũ yaye quetire jicãrõ tãni mujãã tãgousagarã.

<sup>19</sup> Yũ pũame yũ yarã yũ camairãrẽ tutuaro mena na quetibuj̄uri na yũ beyomasĩña. Bairi tutuaro mena na yũ beyogu. Popiye na baio joroque yũ átigu, Diore ñroari cãrẽ na catãgousaeticõãta yua. <sup>20</sup> Tãgopeoya mai yũ caĩñjẽrẽ: Yũ pũame joperũ etari capiinucũrẽ bairo yũ ãniña. Bairo yũ capiiro, ni jicãũ ãcũ yũ capiirijere tãgori yũre cã capããjõata, cã ya wiipũ catuaũre bairo cã yeripũ yũ ãnicõãgu. Cãrẽ cabarasũũ majũ yũ tuagu yua, yũre bori cã yeripũ yũ cã cabocãñeata. <sup>21</sup> Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnucãpetirãrẽ yũ carotimasĩrãpũrũ, na caãniparapũre na yũ jogũ. Yũ cãã carorije macããjẽrẽ yũ canetõnucãrõ jũgori

cũ carotimasĩrĩpaupũ yũ Pacũ yũ cũ cacũrĩcãrõrẽã bairo yũ cũã na yũ ruirotigũ yũ Pacũ tũpũ.

22 ‘Mujãã, Laodicea macããna, caãmoocũna mujãã ãniãna. jBairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujũrijere caroaro tũgouũsaya,’ na mi woajowa to Laodicea macããna cũãrẽ!’ ñi quetibujũ rotiwĩ yua nipetiro ñubueri majã poari macããnarẽ.

## 4

### *La adoración en el cielo*

1 Bairo yũ cũ caĩquetibujũro bero, ñiñamũgõjowũ amũrecõopũre. Bairo iñamũgõjõũ, amũrecõo pããncãrõ caãnorẽ ñiñajowũ. Bairo yũ caĩñarõ yua, busũrique nocãrõ paio trompeta putiricarõ cũrõ majũ cabũsũátaje yũ catũgõjũgoataje pũame bairo ñiwũ tunu: “Wãmũcoasã ato yũ tũpũ. Atie bero cabaĩpee nipetirijere mũ ñiñõpa. Nipetirije mũ yũ caĩñõpee yũ caĩrõrẽã bairo tãmurĩã baimajũcõãgaro,” ñiroyawũ busũrique pũame.

2 Bairo caĩrõ, jicoquei Espĩritu Santo cũ catutuarije jũgori amũrecõopũ yũ acoãpã. Topũ etari yua, ñiñaroyawũ amũrecõopũ carotimasĩ majũ ruiricarõ tronorẽ. To ruiricarore jĩcãũ carui cũãrẽ cũ ñiñaroyawũ. 3 Cũ, to ruiricarore carui pũame bũtioro majũ asiyawĩ. Ɛtã jaspe, o cornalina na caĩrĩjẽ nocãrõ caasiyaro cũrõ majũ cũ rupaũ asiyawĩ. Tunu bairoa cũ caruiro buire bue beto niãmejorewũ. Ɛtã, esmeralda na caĩrĩjẽrẽ bairo majũ tutuaro asiyawũ ti bue beto. 4 To ruiricarõ trono riapere ñiñawũ apeye ruirique veinticuatro majũ caãnie cũãrẽ. Tere caruirã cũãrẽ ñiñaroyawũ. Tie ruirique caãno cũrõ veinticuatro majũ cabũtoa carotimasĩrã caruiãmejorerãrẽ na ñiñaroyawũ. Naa, cabũtoa pũame cabotirije jeto jutii jãñawã. Na rũpoapũ quetiuparã na carũpoapeoro ñno coronarẽ pesawã. Oro mena qũẽnorĩqũẽrẽ pesawã. 5 Carotimasĩ ruiricarõ tronopũ bũpo cũ cayaberije, bairi nocãrõ paio busũrique, apeye cabũpoparije cũã witiwũ. Tunu apeyera carotimasĩruiricarõ riaperepũre jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jĩñaworiquẽ caũrĩjẽ ãnucũwũ. Tie jĩñaworiquẽ pũame Dios Yeri jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã yeri pũna majũ ãno baiwũ. 6 Tunu bairoa carotimasĩruiricarõ riaperepũ ria capairiyare bairo witiwũ. Tiya oco pũame caroaro majũ iña ãmewiyoriquẽ ãmũ. Ɛñoorõ iña ãmewiyoricarore bairo caroaro majũ oco tusuriya ãmũ tiya ria.

To carotimasĩruiricarõ recomacãpũre bairi to tũri cũãrẽ marĩ caĩñãñaena ñna seres majã cacatirã majũ ãni ãmejorewã. Na pũame na rupaũri petiropũ caapee cutiãmejore peticõãwã.

7 Bairi sere caãnijũgõũ pũame, macãncũ yai cajũãũ riapere

bairo cacūgon āmi. Cū bero macāācū nurīcū wecū riapére bairo cacūgon āmi. Apei cū bero caācū camasocū riapére bairo cacūgon bauwī. Catuśau pūame aa bauriquere bairo cabauū majū wñnucūwī. <sup>8</sup> Na, seres majā cacatirā majū pūame tocānacāūpūa jīcā pēnirō cānacā querupūari jeto cūgowā. Na rupaū bui, bairi na pūeapū cūārē caapee cūtipeticōāwā. Bairo āna, na pūame umārecóo, bairi ñami cūārē atore bairo ĩ jānaema:

“¡Caroú, caroú, nocārō caroú majū niñami marī Quetiupau Dios!

Nipetiro carotimasī majū niñami.

Tirūmupūa merē caānijūgoatacū niñami.

Āme cūārē bairoa ānicōāñami.

Ape rāmū caāno, ti yepapū caárapū majū niñami,” ĩ basapeowā jānarīcārō mano yua.

<sup>9-10</sup> Na, seres majā pūame nairō majū cū basapeowā: “Cañuū majū mū āniña. Mūrē nipetiro na ĩroáto. Jāā mena mū ñumajūcōāñā.” Carotimasī cū caruiropū carui tocānacā rūmūa caānicōācūrē seres majā cū na cabasapeoro cārō, cabūtoa camasīrā cūā qūīroawā Diore. Na rāpopatuuri mena cū riapepū etanumurī qūīroawā. Cū basapeorā yua, na capesarije coronarē cū caruiro riapepū wejonucūrī atore bairo ĩ basawā:

<sup>11</sup> “Jāā Quetiupau Dios, nipetiro na caīroapau majū mū āniña. Nocārō catutuaū majū mū caānoi, mūrē ĩroari na basapeoáto. Mū roque nipetirije caānierē caqūēñorīcū majū mū āniña. Bairi atie nipetirije mū caborore bairo jeto caānipeere ĩ, mū qūēnojūgoypa,”

ĩ basawā Diore nipetiro cabūtoa camasīrā yua.

## 5

### *El rollo escrito y el Cordero*

<sup>1</sup> To bero ñiñaroyawū tunu carotimasī cū caruirore. To carui pūame cūgoruiwī jīcā pūrō, tunuarica pūrōrē. Capupea cabui cūārē woarica tunua āmū. Ti tunua pūame jīcā wāmo peti pūga pēnirō cānacārapū majū momia cōsī ũnie mena jūgoo biaricaro āmū. <sup>2</sup> Tipūa ñiñaroyawū tunu ángel catutuaū majūrē. Nocārō tutuaro busūrique mena atore bairo ĩ jēniñawī: “¿Ni ũcū cayeri tūgoñawēpū caācū ati tunua jūgoorica tunuarē cū pāāmasīñati?” <sup>3</sup> Bairi ni jīcāū ũcū mami ti tunuarē capāāmasī. Umārecóo cūārē, ati yepa cūārē, ati yepa roca cūārē ti tunuarē capāāmasīrapū ũcū mami. Nerī, cabuemasī ũcū cūā mami. <sup>4</sup> Yū pūame ni ũcū jīcāū ti tunuarē capāāmasī, o ti tunuarē caneññāū ũcū cūā, cū camanoi, būtiro yū yapapuawū. <sup>5</sup> Bairo yapapuari yū caotiro ĩnarī, jīcāū cabūcū camasī cabūtoa mena macāācū pūame bairo ñiwī: “Tocārōā otiya. Otiēcūa. Merē

niñami wātīrē canetōncā petiricu jīcāũ. Cū p̄ame roque p̄āmasīgumi. Yaijūārē bairo caācū catutuau Judá ya poa macāācū David ānacū p̄ārāmi niñami. Cū roque ti tunua jīcā wāmo peti p̄uga p̄enirō cānacāpau jūgooriquere tūgāwori p̄āmasīgumi. Marī quetibujugumi ti tunua woariquere,” ñiwī cabucu camasī yua.

<sup>6</sup> Bairo cabairipau ñiñaroyawu tunu waibucu nurīcūrē bairo caācū Corderore. Cū, Cordero p̄ame carotimasī cū caruiro riape, cacatirā seres majā, bairi cabutoa camasīrī majā watoapu bauwī. Na capajīārocacōārīcū nimicūā, cacati majū nucūrē bairo baunucūwī. Cū r̄uopapu jīcā wāmo peti p̄uga p̄enirō cānacārō majū jawiicumi. Tunu bairoa jīcā wāmo peti p̄uga p̄enirō cānacā majū caapee cūārē cūgowī. Cū jawii, bairi cū caapee cūā Dios Yeri Espírītu Santo ati yepa nipetiropu cū cajoatana jīcā wāmo peti p̄uga p̄enirō cānacā majūrē na cōñarō baiwu. <sup>7</sup> Bairi yua, Cordero p̄ame carotimasī cū caruiro t̄rup̄u ámí. Cūt̄u eta, cariape n̄ugōā cū cacūgoruirī tunuarē cū jiyaneuwī. <sup>8</sup> Bairo cū canerīpau yua, baparcānacāũ caāna seres majā bairi cabutoa masīrī majā veinticuatro majū caāna cūā na r̄uopatuuri mena ñigātuwā, Cordero riapepu q̄ūroarā. Na p̄ame nipetiro basau, paaricaro arpare cūgowā. Tunu bairo jot̄u bapa oro mena q̄ūenorīcār̄ure cūgowā. Incienso cajatiñurījē tirap̄ure jāñawū. Ti copar̄ure cajāñarījē incienso p̄ame Dios yarā, cū ya poa macāāna na cañubuepeorije macāājērē bairo caānie caroa majū āmu. <sup>9</sup> Na yua, atore bairo ĩ basawā cawāma wāme basariquere:

“M̄u roque ti tunua woarica tunuarē nerī, jūgoobiariquere catūgāwomasīpau majūā m̄u āniña.

Torecuna, camasārē na netōōgu, pajīāecori m̄u rīí reyupa.

Nipetiro camasā poari, nipetiro apeye bus̄uri majā ati um̄urecōo macāāna camasārē na netōōgu, m̄u rīí reyupa.

Tocānacā yepaa macāāna Dios yarā na caāniparore bairo ĩ, m̄u riayupa.

<sup>10</sup> Bairo na netōōrī yua, quetiuparārē bairo na jāāō joroque na m̄u ásupa.

Dios yarā sacerdote majārē bairo na jāāō joroque na m̄u netōñupā.

Na, nipetiro ti yepar̄ure rotimasīgarāma,” ĩ basawā cabutoa camasīrā.

<sup>11</sup> To bero ñiñajoroyawu tunu. Bairo ĩñajou, yu tūgowu capāārā ángelea majā na cabucu ocajorijere. Carotimasī cū caruiro, aperā cacatirā majū seres majā, bairi cabutoa camasīrā t̄ure bus̄u āmejorewā. Nocārō capāārā millones majū na mena macāāna ángelea majā cūā āma. <sup>12</sup> Na p̄ame bus̄urique tutuaro mena bairo ĩwā:

“Waib<sub>мсн</sub> macūrē bairo caācū Cordero capajīāecoricū roque  
catutua<sub>н</sub> majū niñami.

Cañu<sub>н</sub> nipetiro upa<sub>н</sub> majū niñami.

Ñe ũnie cū camasiētīē manimajūcōāña. Ñe cū rusaetiya.

¡Bairi cū jetorea nipetiro cū na ĩroáto! Cūrē na basapeoáto.

‘Cañu<sub>н</sub>, cañu<sub>н</sub> majū мн āniña мн roque,’ cū na ĩroáto,” ĩ  
basawā.

<sup>13</sup> Tunu bairoa y<sub>н</sub> tūgow<sub>н</sub> nipetiro мн<sub>н</sub>recóo macāājē Dios  
cū caqūēnorīqūē ati yepa macāājē cūā caĩrījērē. Ati yepa roca,  
bairi ria capairiya cūā bairo caĩbasapeorijere y<sub>н</sub> tūgow<sub>н</sub>:

“¡Carotimasĩruiricarō tronop<sub>н</sub> carui, bairi Cordero cūārē bas-  
apeorique to āmarō!

Nocārō cañu<sub>н</sub> cū caānoi, cū jetorea ĩroarique to āmarō.

Nocārō cū catutuarije cūā tocānacā rāmua to ānicōā ninucūáto.

¡To petieticōáto!” ĩ basawā capāārā ángelea majā.

<sup>14</sup> Bairo na caĩrō tūgori, seres majā cacatirā baparcānacāñ  
caāna p<sub>н</sub>ame atore bairo ĩ yuāma: “¡Bairoa to baiáto!” ĩwā.  
Bairo caĩrīpa<sub>н</sub>re veinticuatro majū caāna cabutoa p<sub>н</sub>ame  
r<sub>н</sub>ropatuuri mena etanumurī na ĩroawā, Cordero, apei  
tronop<sub>н</sub> carui menarē yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Tie bero ñiñajonemowū tunu Cordero cawā<sub>мсн</sub>сн ti  
tunuarē caneátacure. Cū p<sub>н</sub>ame ti tunua jūgooricaro  
jīcā wāmo peti p<sub>н</sub>ga pēnirō cānacārō jūgooturicarore  
tūgāwōjūgowī. Beroa cōsī ũnie mena jūgooricaro  
caānijūgorore tūgāwotajūgowī. Bairo cū catūgāwonerīpa<sub>н</sub>a, y<sub>н</sub>  
tūgow<sub>н</sub> seres majā mena macāācū jīcāñ cū cab<sub>н</sub>сн<sub>н</sub>cajorijere.  
Baparcānacāñ mena macāācū b<sub>н</sub>ро cārō cū cab<sub>н</sub>сн<sub>н</sub>rijere y<sub>н</sub>  
tūgow<sub>н</sub>: “Tiaya. ¡ĩñau asá!” ñiroyawī. <sup>2</sup> Bairo cū caĩrō ĩñajon,  
ñiñabóca<sub>н</sub> yua caballo caboti majūrē. Cū bui capesa<sub>н</sub> cūārē  
cū ñiñawū. Caballo bui capesa<sub>н</sub> p<sub>н</sub>ame yerubetore wā<sub>н</sub>op<sub>н</sub>  
nerī ámí. Quetiupa<sub>н</sub> rey cū capesaro ũno coronarē cū peowī  
jīcāñ. Tore pesari cū p<sub>н</sub>ame cū wapanarē na netō<sub>н</sub>сн<sub>н</sub>cāñ ácú  
majū baiwī. Bairo na netō<sub>н</sub>сн<sub>н</sub>cāñ ácú yua, cū wapanarē na  
netō<sub>н</sub>сн<sub>н</sub>cācōāwī.

<sup>3</sup> Ti tunua jūgooturicarō cabero macāātōrē tūgāwone<sub>н</sub>wī tunu  
Cordero. Bairo cū catūgāwonerīpa<sub>н</sub>a y<sub>н</sub> tūgow<sub>н</sub> seres majā  
jīcāñ bero macāācū cū cab<sub>н</sub>сн<sub>н</sub>rijere. Bairo ñiwī: “Tiaya. ¡ĩñau  
asá!” <sup>4</sup> Bairo cū caĩrō ĩñajon, ñiñabóca<sub>н</sub> apei caballo ca-  
jūāñ majūrē. Cū bui capesa<sub>н</sub> cūārē cū ñiñawū. Caballo bui  
capesa<sub>н</sub> p<sub>н</sub>ame ati мн<sub>н</sub>recóo macāāna yerijōrō na caānierē  
ēmasaĩrīqūē catutuarijere cū jowī. Camasā tocānacā<sub>н</sub>p<sub>н</sub>a na  
majūā āmeo pajīāō joroque átajere masīwī. Yise capairipāi  
majūrē cū jowī.

<sup>5</sup> Ti tunua jūgooturicarō pūgaro bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū catūgāwonerīpaḡa, yḡ tūgowḡ seres majā pūgarā bero macāācū cū cabḡsuriyere. Bairo ḡiwī: “Tiaya. jīḡaḡ asá!” Bairo cū caīrō ḡḡajou, ḡḡabócawḡ apei caballo caḡḡi majūrē. Cū bui capesaḡ cūārē cū ḡḡawū. Caballo bui capesaḡ pḡame nḡcūō cōḡarīcārōrē cū wāmopḡ nerī ámī. <sup>6</sup> Baparicānacāḡ caāna cacatirā seres majā watoapḡ atore bairo caīrjē bḡsuriyere yḡ tūgowḡ: “Camasā jīcā rḡmḡ na sawapataro cārō wapacḡtiya jīcā kilo trigo poca. O itia kilo cārō wapacḡtiya jīcā rḡmḡ paarique wapa. Cabaimiatacūārē, ḡse oco bairi roarique ḡse cūā nicōāgaro. Yasietigarō,” bairo bḡsuriyere yḡ tūgowḡ.

<sup>7</sup> Ti tunua jūgooturicarō itiaro bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū catūgāwonerīpaḡa, yḡ tūgowḡ seres majā itiarā bero macāācū cū cabḡsuriyere. Bairo ḡiwī: “Tiaya. jīḡaḡ asá!” <sup>8</sup> Bairo cū caīrō ḡḡajou, ḡḡabócawḡ apei caballo cajḡripuaḡ majūrē. Cū bui capesaḡ cūārē cū ḡḡawū. Caballo bui capesaḡ pḡame, Camasārē Riarique Caácḡ, wāmecḡmī. Cū bero ámī apei, Cariaricarā Na Caānopḡ Macāācū, sawāmecḡcḡ. Cū pḡame ati ḡmḡrecóo macāāna baparicānacā poa caānarē jīcā poa majūrē pajīāmasīwī. Besu átaje, aḡa riarique, riaye mena, o waibḡtoa camasā ḡgarā mena na yasiorique caácḡ āmī. Tie ati masīrīqūērē cū jowī jīcāḡ.

<sup>9</sup> Ti tunua jūgooturicarō baparicānacārō bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū catūgāwonerīpaḡa, ḡḡabócawḡ Dios yaye quetire na caquetibḡjnetōrīqūē jūgori na capajīārericārē. Waibḡtoa riire na cajoemḡgōjori mesa altar rocapḡ nḡcūwā na ānana. <sup>10</sup> Na, Dios cū cacatioricārā pḡame bḡsuriyere tutuaro mena atore bairo ḡwā: “Jāā Quetiupaḡ caḡḡḡ majū mḡ āniña. Nocārō caroaro cariape majū caquetibḡj mḡ āniña. Bairi, ¿nocārōpḡ ati yepa macāānarē na miñabeseiati? ¿Nocārōpḡ jāārē na capajīārīqūē wapa jāā mḡ āmebojauati? Tāmurī jāā mḡ āmebojawa,” qūḡwā Diore. <sup>11</sup> Bairo na caīrō bero, Dios pḡame jutii cabotirije cayoweriyere na jowī. Na jori bero, bairo na ḡwī: “Rḡsaya mai. Paajḡtieticōāḡa. Yerijāḡa peeti yḡtea cārō, ti yḡtea caetaparo jūgoye mai. Mḡjāārē bairo yḡ yaye quetire caquetibḡjḡrā nicōāḡama mai ti yepapḡre. Cristo yaye queti jūgori cariaparā nicōāḡama. Naa, nīpetiro na caneñapetietaro bero roque, na ḡḡabeseḡ tāmurīā yua,” na ḡwī.

<sup>12</sup> Ti tunua jūgooturicarō jīcā wāmo cānacārō bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū caáto, yḡ caḡḡajoro yua, nocārō tutuaro majū ati yepa yuguiwḡ. Muipḡ ḡmḡreco macāācū cūā yaticoámī. Bairi yua ati yepa pḡame naitīāpeticoárḡ. Boori jutiro caḡḡirō netōrō majū ati yepa

naitĩãcoápu. Muipũ ñami macããcũ cãã jũãũ, rii cuire bairo jẽñacoámí. <sup>13</sup> Tunu bairoa ɯmũrecóo macããna ñocõã cãã ati yepaũ wẽẽcoama. Wĩno tutuaro capapuro jũgori yucũ higueraũ ríca cacãme cawerore bairo majũ wẽẽpeticoama. <sup>14</sup> Jõbui ɯmũrecóo cãã yasicoaũ. Baunemoepã. Jĩcã pũrõ papera pũrõãcãrẽ tunua yasioricarore bairo jicoquei yasicoápu. Bairi ùtã yucũ ati yepa caãnie, ria capairiyapũ caãnie yucũ poari cãã yugui wũpeticoápu. Aperopũ jeto tie nipetiro wũnetanũcãpeticoápu.

<sup>15</sup> Nipetiro ati yepa macããna carotimasĩrã quetiuparã reyes cãã acũapeticoámá, tiere ñnarĩ yua. Ëtã yucũ, ùtã wiiripũ ruti-coámá. Aperã camasã quetiuparã catutuarã, soldaua quetiuparã catutuarã, cadinero cũgonetõrĩ majã cãã acũacoama. Torea bairo tunu carotitutarã majũ camasã caroaro ñe rusaeto caãna, aperã paacoteri majã ɯmũarẽ bairo caãna cãã uwijãñuwã. Nipetiro ùtã yucũrũ rutipeticoámá. <sup>16</sup> Bairo ti yucũ ùtã yucũrũ áná yua, atore bairo ï otiwã: “Ëtã yucũ, ùtã rupaa marĩrẽ to sītõõ yasioáto!” ïwã. “Carotimasĩ cũ caruiropũ carui marĩ cũ caĩñaetiparore bairo marĩrẽ to sītõõ yasioáto ùtã yucũ. Roro popiye marĩ tãmũo joroque marĩ átiremi tronopũ caruiãcũ. ¡Bairi ùtã yucũ marĩ to ñapea yasioáto! <sup>17</sup> Æmerẽ etacoaya merẽ yua roro popiye marĩ tãmũo joroque marĩ cũ caátipa rũmũ. Caãnitũsari rũmũ camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ majũ etacoaya yua. Bairi ti rũmũrẽ, ¿noa na netõmasĩrãati?” ï yapapuawã nipetiro ati yepa macããna caãnimiatana, tie cabairijere uwirã yua.

## 7

### *Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Tiene ñnarĩ bero, tunu ññajoroyawũ ángelea majã bapariãnacãũ majũrẽ. Na pũame bapariãnacã jopee ɯmũrecóo jopeerire nucũwã. Bairo nucũrã, na pũame wĩnorẽ carotimasĩrã ãma. Wĩnorẽ ati yepa nipetiropũre papurotiema. Ria capairiyapũ cũãrẽ papurotiema. Yucũ ati yepa caãnie cũãrẽ papueta rotiema. Wĩno capapubujiopeere tunuo nucõpeyocõãwã yua. <sup>2</sup> Bairi apei ángel cũãrẽ cũ ññajowũ. Muipũ cũ cawãmũatõ pũamerẽ amí. Cũ pũame Dios cacatii ya wãme camasãrẽ cũ cawoatuparore cũgowĩ. Tore caneacũ ángel pũame yua ɯmũrecóo jopeerire bapariãnacãũ caãna ángeleare awajarique mena tutuaro na bũsjowĩ. Ati yepare, bairi ria capairiya cũãrẽ royetumasĩrĩqũẽrẽ camasĩrãrẽ bairo na ïwĩ: <sup>3</sup> “¡Ti yepare, bairi riapũto capairiya cũãrẽ royetueticõãña! Yucũ ti yepa caãnie cũãrẽ royetueticõãña mai. Dios ya wãmerẽ marĩ tugarã mai marĩ Quetiupũ yarã caãnarẽ. Na riapoare cũ wãmerẽ turotiya mai,” na ïwĩ.



<sup>4</sup> Bairo cã caĩrõ bero, ya tũgojoroyawu tocãnacãũ majũ Dios ya wãmerẽ catuecoatanarẽ. Ato cãnacãũ majũ añiroyawã nipe-tiro, israelita ya poari macããna caãna yua: ciento cuarenta y cuatro mil majũ niroyawã. Tocãnacãũ majũ na cõñaroyawã:

<sup>5</sup> Judá ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Rubén ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Gad ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

<sup>6</sup> Aser ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Neftalí ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Manasés ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

<sup>7</sup> Simeón ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Leví ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Isacar ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

<sup>8</sup> Zebulón ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

José ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Benjamín ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ niroyawã.

Tore bairo na cõñaroyawã israelita majã ya poarire yua. Naa, nipetiro ciento cuarenta y cuatro mil majũ añiroyawã.

#### *La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Tiere ñnarĩ bero, ñiñajoroyawu tunu camasã capããrã majũrẽ. Nipetiro yepaa macããna, apeye busuri majã caãno cãrõ, bairi tocãnacã macãã macããna caãna camasãrẽ ñiñajowu. Dios carotimasĩ cã caruiro riapepu nucũwã. Cũ macũ corderore bairo caãcũ riapepu nucũwã camasã capããrã majũ yua. Nocãrõ majũ capããrã na caãnoi, noa ùna cõñajĩãtia mano majũ ãma. Jutii cayowerije cabotirije majũrẽ jãñawã. Carupaño queeri, bopũũ ùnierẽ cãgori ãma nipetiro, na, camasã.

<sup>10</sup> Bairo ãna, na pũame busurique tutuaro mena atore bairo ã awajawã:

“¡Marĩ Pacu Dios tronopu carui, bairi Cordero mena na camasĩrjẽ jũgori marĩ netõñama!” ĩ busuwã.

<sup>11</sup> Bairi carotimasĩ cã caruiro, trono tũre cabutoa camasĩrã, bairi aperã baparicãnacãũ cacatirã seres majã na caãnorẽ

nipetiro ángelea majã nucũ ãmejorewã. Na pũame na riapé yepa cãgõrõpũ mucũmuátí, Diore qũĩroawã cũ caruiro trono riapepũ yua. <sup>12</sup> Bairo ï basapeowã Diore:

“¡Bairoa to baiáto!

Marĩ Pacũ Dios ñumajũcõãñami.

Bairi camasã nipetiro cũ na basapeoáto.

Ñe ùnie cũ camasĩétĩē carũsaecũ niñami.

Cũrē ĩroari, ‘Jãã mena mũ ñujãñuña,’ cũ na ĩáto.

Nipetiro camasã cũ na ĩroáto.

Dios, nipetiro camasã netõrõ carotimasĩ, catutuaũ majũ niñami.

Bairi cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.

To ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rãmũa.

To petieticoato. ¡Bairoa to baiáto!” ĩ basapeowã ángelea majã cũ tũre caãniãmejorerã yua.

<sup>13</sup> Tocãrõã bairo na caĩrĩpaua, jĩcãũ cabũtoa camasĩrĩ majã mena macããcũ atore bairo ñi jēniñawĩ: “¿Noa na ãniñati jõã jutii cabotirijere cajãñarã? ¿Noorpũ na atĩupari?” ñi jēniñawĩ cabũcu.

<sup>14</sup> Bairo cũ caĩrõ: “Yũ yaũ, yũ masĩētĩña. Yũ quetibũjũya. Mũ roque mũ masĩña,” cũ ñiwã.

Bairo yũ caĩrõ, atore bairo yũ quetibũjũwĩ cabũcu: “Ñnoa camasã mũ caĩñarã niñama ti yeparũre roro popiye catãmũorĩcãrã. Camasã roro na canetõrĩ yũteare na cãã roro popiye tãmũoñupã. Cariacoatana nimirãcũã, Cordero cũ cariĩrerique jũgorĩ cacatiricarã majũ ñiñama. Corderore catũgousapitietana ãnirĩ ãmerē ato mũrecóorpũ jutii cabotirijere jãñãñama yua,” ñi quetibũjũwĩ na cabairijere yua. <sup>15</sup> Bairo yũ quetibũjũ yaparo, bairo ñi quetibũjanemowĩ tunu cabũcu:

“Bairi Dios cũ caruiro cũ carotimasĩrĩpau riapepũ niñama ãmerē.

Ñamii, mũrecóo tocãnacãnia cũ ya wii templo wiipũ qũĩroanucũñama.

Na caĩroaũ Dios carotimasĩ cũ caruiropũ carui pũame tocãnacã rãmũ na qũēnogũmi.

Na ĩñaricanũgõgũmi cũ catutuarije mena yua.

<sup>16</sup> Na pũame di rãmũ ùno bopacooro aũa riaetigarãma.

Ñeme jipirique cũãrē ñeme jipietigarãma.

Muipũ mũrecóo macããcũ cãã di rãmũ ùno pũnirõ na asi-etigũmi.

Caasipajũgorije ùnie mena yapapuaetigarãma yua.

<sup>17</sup> Carotimasĩ cũ caruiro ruiricarõ recomacãpũ caãcũ roque na ĩñaricanũgõgũmi.

Nurĩcãrã ovejare, jĩcãũ cũ caqũēnorõrē bairo caroaro majũ na ĩñaricanũgõgũmi.

Oveja na caocoetigaro oco opepa na cū cajeátorea bairo Cordero cūã caroa catirique majū ocore na jogumi. Tunu bairoa Dios cūã nipetiro na cayapapuarije macããjêrê na juátigumi. Cawĩmarãrê, ‘Otiena,’ caĩrê bairo na caapee ocore paareri caroaro na useanio joroque na átigumi,” ñi quetibujawĩ cabuca.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Ti tunua jūgooturicarō jĩcã pēnirō cānacārō bero macããtō, catasarore tūgāwonewĩ yua Cordero. Bairo cū caáto, umurecōo ñejãã mamu yua. Jĩcã wāme ũno umurecōopu cabusumiataje busupu. Yusujāpeticoapu umurecōo yua. Jĩcã hora recomacã cārō yoaro jānapeticoapu.

<sup>2</sup> Tipau beropu yua, ñiñajoroyawu tunu jĩcã wāmo peti puğa pēnirō cānacãũ caãna ángelea majãrê. Na puame Dios cū caãno riapepu nucūwã. Narê yua, na caãno cārō putiricarō trompetare na jowĩ. Jĩcã wāmo peti puğa pēnirō cānacārō majū tie putiriquire na jowĩ.

<sup>3</sup> Caberore amí apeĩ ángel. Werea busericarū ũno, oro mena na caqũenorĩcārure cūgori amí. Bairo atĩri yua, waibuca rii joemugōrĩcã mesa altar tupa nucūũ etawĩ. Bairo to riapepu cū caetaro yua, paio werea ũnie cajutiñurĩjêrê cū jowã. Ti altar oro mena na caqũenorĩcārōpu cū cajoemugōjoparore bairo ãrã, tiere cū jowã. Ti altar puame carotimasĩ cū caruiro riapere amu. Bairi yua cū puame ti jotupu tie cajutiñurĩjê inciensore jããrĩ joebusejūgowĩ. Dios yarã cū ya poa macããna nipetiro caãna cū na cajēnipeorije jĩcārō mena joejogu amí. <sup>4</sup> Bairo altar buipū cū cajoemugōrō, Dios tupa tie busewāmu etawu caroa cajutiñurĩjê majū yua. Dios ya poa macããna cū na cajēnipeorije cūã cū tupa etawu. <sup>5</sup> Bairo átiri bero yua, ángel puame ti altar macããjê caũrĩjê nitĩrê paio cū jotupu jejããrĩ ati yepapu wēerocaño jocōãwĩ. Bairo cū cawēẽñojoro, tame, paio buro busuwu. Paio busurique ocajowu. Tutuaro buro yabewu. Tunu bairo yepa cūã tutuaro majū yepa yugui rocacōãwũ.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> Bairo cabairipare jĩcã wāmo peti puğa pēnirō majū ángelea majã puame na putirique jĩcã wāmo peti puğa pēnirō cañierê jĩcãũ jeto putigarã coterã baiwã.

<sup>7</sup> Bairi cañijūgon ángel putiwĩ cū yaro putiricarō trompetare yua. Bairo cū caputiripana, tocārōã ati yepapure cayusuarĩ rupaaca ocorore bairo paio wēẽwũ. Peero cūã nocārō paio rii asuyaro ati yepapure ñawũ. Ati yepa ayasicoapu. Itia sero caãnorê jĩcã sero joerocaricarore bairo

ati yepa ūyasioarḡ. Ati yepa macããjē yucu majũ cañie cãã itia sero cãrō ãpeticoarḡ. Taa ati yepa cañie nipetiro ãpeticoarḡ.

<sup>8</sup> Caputijũgoatasḡ bero macããcũ ángel putiwĩ tunu cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, jĩcã macãñcãrõ cãrõ majũ paio caũrĩ busḡaro ria capairiyarḡ ñarocapaetasḡ. Bairo ti peero cañarocapaetaro yua, itia sero cañiatato jĩcã sero cãrõ tiya ria riire bairo jēñacoarḡ. <sup>9</sup> Tunu bairo ria capairiya macããna caãna cacatirã itia sero cañiatana jĩcã sero cãrõ majũ riapeticoama. Tunu bairoa cũmuu capaca cũmuu tiyare cañesēãmiataje cũã itia serore jĩcã sero cãrõ yasipeticoarḡ.

<sup>10</sup> Pũgarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñocõ nocãrõ capai majũ ñacoamĩ ati yeparḡ. Jĩña woricaro caũrĩ peerore bairo caãcũ paio ñacoamĩ ãmũrecõorḡi yua. Cũ pũame itia serore jĩcã sero cãrõ riyaaare yasiowĩ. Itia serore jĩcã sero cãrõ yasiowĩ oco opee cũãrē. <sup>11</sup> Cũ, ñocõ cañaatacsḡ pũame Amargura wãmecumĩ. Amargura, ĩgaro, “Cajũgũēĩ,” ĩgaro ĩña. Bairi itia serore jĩcã sero cãrõ riyaa jũgũēpeticoarḡ. Tie carorije cajũgũērĩjērē etirã, camasã cũã capããrã riapeticoama.

<sup>12</sup> Itiarã bero macããcũ ángel putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, muirḡ ãmũreco macããcũ cũã jĩcã sero cãrõ yaticoami. Tunu bairoa jĩcã sero cãrõ ñami macããcũ muirḡ cũã yaticoami. Torea bairo ñocõã cũã jĩcã sero cãrõ yaticoama. Bairi na, na cabusuãnimiataje itia sero cañiatataje jĩcã sero cãrõ mamḡ. Naitĩãrõ tuacõãwũ. Bairi yua ñami, ãmũrecõo cũãrē caroaro jĩcãrõ tũni jĩñawoema. Ati yepare jĩcãrõ tũni busuwoema yua.

<sup>13</sup> Cabero ñĩñajowḡ aa ãmũrecõorḡ sawutēñotaure. Cũ pũame bairo busḡocajowĩ busḡrique tutuaro mena: “¡Ade tame, ade tame, ade tame! Bopacooro majũ tãmũogarãma ti yepa macããna. Ato jũgoye itiarã caputiparã na caputiro, roro bopacooro tãmũogarãma camasã. Petoaca rusaya merē catũsarã itiarã ángelea majã na caputiparo,” ĩ busḡwĩ aa pũame.

## 9

<sup>1</sup> Tunu baparcãnacãũ bero macããcũ ángel apei putiwĩ cũ cũã cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñĩñawũ ãmũrecõo macããcũ ñocõ ati yeparḡ cũ cañacũmuetarore. Bairo cũ cañacũmuetarõ, llave, ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõrē cũ nuniwĩ. <sup>2</sup> Cũ pũame tocãrõã ti ope caũcũãrĩ opere pããcõãwĩ to llave mena yua. Ti ope pũame bairo cũ capããrõ, paio busewitiwḡ. Peero wese joerica peero nocãrõ paio caũrĩ peero cãrõ majũ busewitiwḡ. Nocãrõ paio ti ope macããjē cabuserõi yua, muirḡre cũ buse biatocoarḡ. Dope bairo átia

mano wĩnorẽ buse bijapeticoарм. <sup>3</sup> Tie buseri mena witiwã yeseroare bairã caãna catoarã majũ yua. Na рһame ati yepa nipetiroрм wһbatapeticoámá. Camasãrẽ na catoajĩãpeere na jowĩ. Cotapa cũ catoaricare bairo catoarica cũgorã majũ ãma. <sup>4</sup> Bairo narẽ caroti рһame atore bairo na ĩwĩ: “Tĩ yepa macããjẽ yucһ nipetirore мһjãã Һгаера. Tĩ yepa cajãmerĩjẽ taa cũãrẽ мһjãã Һгаера. Dios ya wãmerẽ na riaperһ catuena camasã roquere na мһjãã toawa. <sup>5</sup> Bairãрһа, na мһjãã toajĩãreepa. Jĩcã wãmo cãnacãũ муірһа cãrõã na wisio ãnio joroque jeto na мһjãã ápa,” na ĩwĩ narẽ caroti рһame. Bairi na catoarije pũnimajũcõãwũ. Jĩcãũ cotapa cũ catoarije cãrõ pũnirĩjẽ toari majã ãma.

<sup>6</sup> ¡Tame, ti rãmһ caetano, camasã riayasicoátajere bomigarãma, бтioro capũnirõ jũgori yua! Bairo bomirãcũã, riamasiẽtĩgarãma. Cariacoagarã na caãnimiatacũãrẽ, na cariãpeepһа manigaro mai.

<sup>7</sup> Na, yeseroa рһame caballoare bairo bauwã. Caballoa mena na caãmeoqũẽparo jũgoye caãnarẽ bairo tutuarã majũ ãma yeseroa. Bairi tunu na рһpoari buire pesaricaro corona oro beto ũnorẽ pesawã. Na riapẽ cũã camasã bauriquere bairo bauwã. <sup>8</sup> Tunu bairoa carõmio poa ñapõrẽ bairo poa ñapõcһma. Na opi cũãrẽ yai jũãũ opire bairo cũgowã. <sup>9</sup> Na рһау cũãrẽ ãpõã coro ũno mena jãñatowã. Na рһame tutuaro majũ wһwã. Caballoa capããrã na caũmarĩ coro mena pajĩãráná, na catũgã aturo cãrõ majũ buswһ yeseroa na cawurije. <sup>10</sup> Tunu bairoa na pĩcõõ cũã cotapa pĩcõrõrẽ bairo ãnirĩ, cũ toaricarea bairo toaricacһma. Tia na toarica jũgori jĩcã wãmo cãnacãũ муірһа majũ popiye na wisio ãnio joroque átajere cũgowã. <sup>11</sup> Na, yeseroa quetiupһа, caũcũãrĩ ope macããcũ ángel ũcũ рһame bairo wãmecһmi: Abadón, wãmecһmi hebreo majã yaye menarẽ. Aperã griego majã yaye рһamerẽ: Apolión wãmecһmi narẽ caroti majũ yua. Apolión ĩgaro, “Rorije Caácһ, Reri Majõcһ,” ĩgaro ĩña.

<sup>12</sup> Merẽ jĩcã wãme netõwũ camasã ati yepapһe roro na catãмuorĩjẽ. Yeseroa jũgori roro na catãмuorĩjẽ merẽ netõwũ. Bairo na canetõmiatacũãrẽ, mai рһga wãme rusacõãwũ camasã roro na catãмuopee.

<sup>13</sup> Bairi apei ángel jĩcã wãmo cãnacãũ bero macããcũ putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yһ tũgowһ busuriquere. Oro mena qũenorĩcã mesa altar macãã jawii baparicãnacã jawii caãnieрһ busurique busuwitiwһ. Tĩ altar рһame Dios cũ caruiro riaperһ ãmһ. <sup>14</sup> Topһ cabusuwitirije рһame atore bairo qũĩ jowһ jĩcãã pẽnirõ cãnacãũ majũ caácú macããcũ trompetare cacũgoare: “Ángelea majã baparicãnacãũ caãnarẽ tãmurĩ na popioҗa. Ria capairiya Éufrates cawãmecutiya

tūnipu jiyaturicarārē na popiouja,” ĩ ocajowu busarique. <sup>15</sup> Bairo cū caĩrō, apei ángel p̄ame na popiowĩ ria capairiya Éufrates tūnipu jiyatucūrīcārā baparıcānacāu caānarē yua. Camasā ati yepa macāāna itia sero caānimiatanarē jīcā sero cārō majūrē na capajīāmasīparore bairo ĩ, na popiowĩ. Na p̄ame, “Ti hora, ti rūm̄, ti muip̄, bairi ti cūma majū capajīāparā nigarāma,” cū caĩcūrīcārā āma. <sup>16</sup> Capāārā majū capajīārī majā soldaua niroyawā. Baiṙua, yu tūgobocawu na cacōñarārē. Ato cānacāu majū niroyawā: Doscientos millones majū niroyawā soldaua caballo bui jeto pesari capajīāráná yua.

<sup>17</sup> Bairo qūēgueire bairo yu caĩñarōṙu yu caĩñajoata, caballo capāārā majū āma yu riaperu. Na bui capesarā cūā āpōā coro nocārō peerore bairo majū cajūārī corore jāñawā na cotiap̄. Aperiā nocārō um̄recóore bairo cajūmerījērē jāñawā. Aperiā nocārō cajuririje eware bairo caānicoorire na cotiap̄ jāñatowā. Na capesarā caballo p̄ame yaijūāu capai ṙupoare bairo ṙupoocuma. Bairi yua, na riseep̄re peero, buseri, apeye moetie azufre cawāmecutie asuyaro witiwu. <sup>18</sup> Tie carorije itia wāme caballo riseep̄u cawitirije mena jūgori camasā ati yepa macāāna itia sero cārō yasipeticoámá. Peero, buseri, bairi apeye azufre mena jūgori yasipeticoámá camasā yua. <sup>19</sup> Na, caballo p̄ame na risero cawitirije mena jūgori cauworā majū āma. Na p̄icōō cūā āña cū ṙupoa mena cū cabacajīārōrē bairo uwioro caátie āmu.

<sup>20</sup> Bairo camasā tie carorije mena roro na cayasicoami-atacūārē, aperiā cacatirusarā p̄amea tūgoñamasacatiema. Mai, bairoa carorije macāājērē átīcōāma. Wātīā cūārē mai bairoa na ĩroacōāma. Oro mena na cawericarā cacatienarē na ĩroacōāma. Camasā na jūgūēā caāniparā ĩrā, ūtā bronze, ūtā majū, o yucu mena na caqūēnorīcārārē na ĩroacōānirecoawā camasā carusarā cacatirā p̄ame mai. Na majūā na caqūēnorīcārā caĩñaena, catūgoena, peeto ūno cūārē cajee peāmasīēnarē, mai na ĩroacōānirecoawā, uwioro ati um̄recóo cabaimiatacūārē. <sup>21</sup> Tunu bairoa āmeo pajīārīqūē cūārē pitiema. Wātī yeri pūna jūgori camasārē na cayasorije cūārē átijānaema. Carōmia mena roro na caátiepenucūrījē cūārē jānaema. Roro aperiā yaye na cayajanucūrījē cūārē jānaetimajūcōāwā.

## 10

### *El ángel con el rollito escrito*

<sup>1</sup> Cabero ñiñajo royawu tunu apei ángel catutuaṙu majūrē. Um̄recóor̄u oco buseri watoar̄u caruiacūre cū ñiñajowu. Cū ṙupoa buire buewērē bairo bauwu. Cū riapé p̄ame muip̄u um̄reco macāācūrē bairo butiuro asiyawu. Cū ñicāārī cūā

peero cañnucũrĩjẽrẽ bairo butioro asiyawũ. <sup>2</sup> Cũ wãmorũ jĩcã pũrõ papera pũrõ ãno woarica pũrõãcãrẽ cãgowĩ. Tunuarica pũrõrẽ cã capããtãpũrõ majũrẽ cãgowĩ. Bairi yua ti pũrõ rupatunua ãmũ, jĩcã pũrõã nimirõcãũ. Cũ pũame yua ati yeparũ ruieta nãcãetawĩ. Bairo ruietaũ, cariape nũgõã cã rãpore ria capairiyarũ peanucũũ etawĩ. Ape nũgõã caãcõ nũgõã pũamerẽ yepa caoco manorũ peanucũũ etawĩ. <sup>3</sup> Bairo ruieta nãcãetari busũrique tutuaro mena awajawĩ. Yai jũãũ cãrõ majũ tutuaro ãwĩ. Bairo tutuaro cã caawajaro yua, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna bũpoa cã yũwã. <sup>4</sup> Bairo jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ bũpoa na cabusũro bero, yũ pũame na cabusũatajere woagu yũ ápũ. Bairo woagu yũ caãtipaũ, busũrique umũrecóorũ caatĩe yũre caĩocajorijere yũ tũgowũ. Bairo ñiroyawũ: “¡Tame, mũ woatuepa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ bũpoa na cabusũatajere! Tie na camasĩpee mee niña mai. Mũ woatuepa tiere,” caĩrocajorijere yũ tũgowũ. Bairi yũ woatuepũ bũpoa na caĩatajere.

<sup>5</sup> Tocãrõã yua, ángel ria capairiyarũ, bairi ati yeparũ capearuietanãcãũrẽ yũ caĩñajoatacũ pũame cã wãmo cariape nũgõãrẽ umũrecóorũ ñumũgõjowĩ. <sup>6</sup> Bairo átiri yua, tocãnacã rãmũna caãcũ, umũrecóore caátacũ, ati yepa, bairi ria capairiya cãũrẽ caqũẽnorĩcũ, bairi nipetiro caãnierũ cãrõ caqũẽnorĩcũ ya wãme mena ãrĩ quetibũjũwĩ. Bairo ãwĩ: “Merẽ etacoaya yua ati umũrecóo capetiparo. ãmea nitusaro baiya. <sup>7</sup> Caputitusãũ, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ macããcũ ángel cã trompetare cã caputijũgoripaũre merẽ yaparo etagarõ. Ati umũrecóo merẽ manigarõ yua. Dios cã caátiga jũgoyetiricarorea bairo baiyaparo etagarõ. Cũ yarã profeta majãrẽ na cã caquetibũjũnetõrotiricarorea bairo baiyaparo etagarõ yua,” ã busũjowĩ ángel.

<sup>8</sup> Mai, busũrique umũrecóorũ caatĩe yũ catũgojũgoataje pũame yũ busũnemowũ tunu. Bairi ñiwũ tunu: “Juan, ácũja jĩ ángel tũpũ. Ria capairiyarũ bairi ti yeparũ capeanucũũ tũpũ ácũja. Bairo átĩ, pããrĩcã tunua cã wãmorũ cã cacũgori tunuarẽ cã jiya neiya,” ñiroyawũ busũrique. <sup>9</sup> Bairo yũre caĩrẽ tũgori, ángel tũpũ yũ ápũ. Cũ tũpũ etari, cã yũ jẽniwũ ti papera tunua cã wãmorũ cã cacũgori tunuarẽ. Bairo cã yũ cajẽnirõ, bairo yũ yũwĩ: “Jaũ, mũ yũ jogũ. Ëjã, neña. Nerĩ bero, ugayucõãña ti pũrõrẽ. Bairo ti tunuarẽ mũ caũgajũgoripaũ jetore mũ risero beroa ocore bairo ipitigarõ. Bairopũ, mũ caũgayuro bero mũ paarorũ ãno pũame, butioro jũgũẽgarõ yua,” ãrĩ yũ nuniwĩ ángel ti tunuarẽ.

<sup>10</sup> Bairo yũ cã caĩrõ, yũ pũame cã wãmorũ cã cacũgori tunuarẽ yũ newũ yua. Bairo nerĩ, yũ neũgacõãwũ ti pũrõrẽ yua. Bairo yũ caũgarõ, cã caĩatatorea bairo yũ riserore mai

beroa ocore bairo caroa majũ ipiticoarũ. Bairopũa, yũ paaropũ yũ caugajãjoro pũame roquere, yũ paaro roro majũ jũgũẽcoãrũ. Carorije cariyarijere marĩ caetijãrõ, capũnirõrẽ bairo yũ paaro pũniwã. <sup>11</sup> Bairo cabairipãna, bairo ñiwã: “Mai, mũrẽ rũsacõãña Dios cũ caĩrjẽrẽ camasãrẽ na mũ caquetibũjũ añipee. Bairi tocãnacã macãã macããnarẽ na mũ quetibũjũgũ. Nipetiro tocãnacã yepaa macããna cũãrẽ na mũ quetibũjũgũ. Tocãnacã poa macããna apeye busũri majã, bairi nipetiro quetiuparã reyes cũãrẽ na mũ quetibũjũnemogu tunu,” ñiroyawã yua.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Bairo ñi quetibũjũ yaparori yua, yũ nuniwã cõñarĩcãpãirẽ. Tuericũre bairo caãnipãirẽ yũ nuniwã. Tipãirẽ yũ nunirĩ, bairo ñiwã: “Atipãĩ cõñarĩcãpãirẽ nerĩ ácũja Dios ya wii templo wiipũ. Ti wii caesarore cõñawã. Ti wii macãã altar mesa cũãrẽ mũ cõñawã. Ti wii templo wiipũ Diore cañubuepeonucũrĩ majã camasã cũãrẽ na mũ cõñawã. ‘Tocãnacãũ majũ niñama,’ miwã. <sup>2</sup> Ti wii templo macã yepa roquere mũ cõñaepa. Ti yepa, merẽ cãrẽ caboenaerẽ Dios cũ cajorica yepa niña. Na pũame Dios ya macã cañurĩ macã macããnarẽ capajãreparã nigarãma. Yoaro cuarenta y dos muipũa majũ topũ añirĩ pajãã añigarãma. Bairi tore mũ cõñaepa. <sup>3</sup> Bairo na caátiaño, yũ pũame yũ yarã quetibũjũri majãrẽ na tũpũ na yũ jogũ. Pũgarã na yũ jogũ. Yũ yaye macããjẽ yũ caquetibũjũrotijorijere narẽ caquetibũjũnetõõparã majũrẽ na yũ jogũ. Yoaro, mil doscientos sesenta rũmũrĩ cãrõ na quetibũjũ añigarãma. Na pũame cawirurije, boori jutii ùnierẽ jutii jãñarĩ ágarãma,” ñi quetibũjũwã.

<sup>4</sup> Na, pũgarã quetibũjũri majã pũame olivo yucũ, bairi pũga tutuu jĩñaworique ati yeparũ caãnierẽ ãnicõñarã baiwã. Dios cũ caĩñajoro ati yeparũre caãnierẽ bairo ãnicõñarã baiwã. <sup>5</sup> Narẽ, noa ùna roro na capajãgaata, na risero cawitiri peero, peero mena na joerẽcõãgarãma. Ti peero na riseropũ cawitiri peero uwiomajũcõãwũ. Na wapana ùnarẽ cajoeremajũcõãrĩ peero ãmũ. Bairi ti peero mena riagarãma noa ùna na pũgarãrẽ roro capajãgarã pũame yua. <sup>6</sup> Na, quetibũjũri majã pũgarã caãna, cãmurecõo jopeere bimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. “To ocaeticõãto ti yepare,” ñrã, tore bairo átajere masĩwã. Dios yaye quetire na caquetibũjũ añiyũtea cãrõ, “To ocaeticõãto,” ñrã, tore bairo átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Tunu bairoa oco cũãrẽ rii to jẽñaõ joroque átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Capee wãmerẽ ati yepa macããnarẽ roro átajere masĩwã. Caãno cãrõ roro popiye



tām̄uorĩqũērē masĩwã. Nocānacāni na caboro cārō camasārē roro átĩānimasĩrĩqũērē masĩwã, naa, quetibũjuri majã yua.

7 Bairo na caátimasĩmiatacũārē, tie quetire na caquetibũjuyaparo petietaripaure, caũcũārĩ operũ sawãm̄uatĩatacu moecũ monstroo pũame na ãmeo qũēgũmi. Bairo na ãmeo qũērĩ yua, na netõnucãcõāgũmi. Na pajĩāre peyocõāgũmi pũgarãpũrea yua. 8 Na rupaũri ānajē átáwã maapũ cũñareagaro. Capairi macã, marĩ Quetiupaure na sarapuarocarica macã maapũ cũñareagaro. Na majũ ĩrã, Sodoma, o Egipto na caĩwãmetinucũrĩ macãpũ cũñagaro na rupaũri ānajē yua. 9 Itia rũmũ ape rũmũ recomacã majũ yoaro na rupaũri ānajērē ĩña ānigarãma camasã. Capee macãã macããna, camasã poari caãno cārō, apeye busũri majã caãno cārō, tocānacã yepaa macããna caãno cārō ĩñagarãma na rupaũri ānajērē. Bairo ĩñarĩ na rupaũrire yaarotietigarãma, asiarã yua. 10 Na caquetibũjuri jere caboetana ānirĩ, ati yepa macããna bũtioro h̄seanigarãma, merē na cariarijere ĩñarĩ. Nocārō caũseanirã ānirĩ yua, tocānacãũpũna apeye na cacũgorijere wapa manoa ãmeo jogarãma. Mai, na, pũgarã profetare bairo caãnana pũame na caboena, narē capatowãcõrãrē bairo majũ narē caãnana āñupã. Bairi na cariaro bero, caũseanirãrē bairo baigarãma.

11 Bairo na cariaremiatacũārē, tame, itia rũmũ ape rũmũ recomacã caátó majũ, Dios pũame na cationemowĩ tunu. Bairo cã cacatioro, catirã majũ wãm̄nucãcoãma tunu. Bairo na cacatitunurõ ĩñarĩ yua, nipetiro narē caĩñarã bũtioro na uwiwã. 12 Tocãrõã yua quetibũjuri majã caãnana pũgarã pũame busũrique tutuaro caĩocajorijere tũgowã. H̄mũrecõopũ caatie atore bairo na ĩ ocajowũ: “Tiaya. Wãm̄uasã ato yutu h̄mũrecõopũ.” Tocãrõã oco poa watoapũ wãm̄ucoãmã, h̄mũrecõopũ ána yua. Bairo na caátó, narē caboetana na pesua cũã na ĩñawã.

13 Bairo na sawãm̄uatĩpũna, ati yepa bũtioro majũ yuguĩwũ. Ti macã macããjē wiiri jĩcã wiiri ñapeticoapũ. Pũga wãmo cārō caãniataje jĩcã wii cañaweyorore bairo ñapeticoapũ, yepa cayuguĩro jũgori yua. Camasã cũã tie jũgori jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ yasipeticoãma. Bairo cabairijere caĩñarã cacatirũsarã pũame yua bũtioro uwiri Diore cã basapeojũgowã. H̄mũrecõo macããcũrē cã basapeojũgowã yua.

14 Merē jĩcãrõ bero macãã yũtea roro cabairi yũtea cũã netõwũ. Merē pũga yũtea carorije cabairije netõwũ. Bairo canetõmiatacũārē, mai jĩcã yũtea rũsacõãña camasã roro na cabaipa yũtea. Catũsari yũtea nigaro. ¡Ayu tame! Ti yũtea macããjē carorije merē baijũgogaro majũ baiya.

*La séptima trompeta*

<sup>15</sup> Bairi yua, ángel catusau putiwĩ. Jĩcã wãmo peti puğa pẽnirõ cañnacã macããcũ catusau majũ putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, tutuaro bũsũrique ɯmũrecóoru ocajowũ. Atore bairo ĩwã:

“Ămerẽ yua ti yepa macããna na carotimasĩrjẽ peticoaya. Marĩ Quetiupau Dios jeto cũ macũ Mesías mena rotimasĩñami. Ămerẽ yua, na jeto tocãnacã rũmua rotimasĩ ãnigarãma,” ĩ ocajowũ ɯmũrecóoru.

<sup>16</sup> Cabũtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, Dios riaperu na caruirije mena caruiãmejorerã ruame yeparu mucũmuáti bũtioro cũ basapeowã. <sup>17</sup> Bairo qũĩ basapeowã Diore:

“Jãã Quetiupau Dios nipetiro carotimasĩ, jãã mena mũ ñumajũcõãña.

Mua, tirũmũrua cañnijũgoatácu mũ ãniña. Ăme cũãrẽ bairoa mũ ãnicõã ninucũña.

Ămerẽ nocãrõ mũ catutuarije mena camasã nipetirore mũ jetoa na mũ roti ãnimasĩjũgoya yua.

<sup>18</sup> Tocãnacã yepaa macããna camasã mũ asiari mũrẽ teejãñuwã. Bairo mũrẽ na cateemiatacũãrẽ, ãmerẽ etaya naa asiari roro na mũ caátipa rũmũ majũ yua.

Cariaricarã nipetirore na mũ caĩñabesepa rũmũ majũ etaya. Bairo na ĩñabeseri yua, na yarã profeta majãrẽ na yaye wapa macããjẽrẽ na mũ jogu.

Na cawapatapee caroa majũrẽ na mũ jogu. Bairo mũrẽ caboetana roque popiye tãmũogarãma.

Nipetiro mũ ya poa macããnarẽ caroa majũrẽ na mũ jogu.

Caracarã, o penaaca caãna mũ ya wãmerẽ caĩroari majã nipe-tirore caroa majũrẽ na mũ jogu.

Nipetiro na ruame mũ mena useanigarãma yua.

Ati yeparuẽ carotimasĩrã camasãrẽ roro caãna roquere na mũ repeyocoagu yua,” qũĩ basapeowã Diore cabũtoa camasĩrĩ majã ruame.

<sup>19</sup> Tocãrõã yua, Dios ya wii templo wii majũ ɯmũrecóoru macãã wii jope pããnũcãsoaru. Ti wiire ñiñajowũ ɯmũrecóoru. Bairo yũ caĩñajoro, bauwũ ti wii pupearuẽ Dios ya pata rocata ruame. Bairo cabauriparuẽ, tame, bũtioro bũpo yabewũ. Bũtioro bũsũrique ocajowũ. Tame, bũpoa cũã tutuaro majũ paawã. Yepa cũã bũtioro yuguíwũ. Tunu bairoa ocaro cãrõ majũ cayũsũari rupaaca ati yeparuẽ ñacũmuwã.

## 12

### *La mujer y el dragón*

<sup>1</sup> Ato jũgoye ati yepa roro cabaipeere ɯmũrecóoru ĩñojũgoyetiwũ. Bairi cabero ñiñajowũ ɯmũrecóoru cabairijere

tunu. ¡Tame, carõmio muipũ watoapũ jãñarĩ buiaeta nucãwõ! Muipũ ɯmũreco macããcũpũre jãñaorẽ bairo bauwõ. Apei muipũ ñami macããcũ buire peanucũwõ. Tunu bairoa cõ rãpoa buire pesawõ pesarica beto coronarẽ. Ti beto pũame pũga wãmo peti rãpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãcũpũ. <sup>2</sup> Cõ, carõmio, bairirupã caãcõ majũ bauwõ. Bairi bũtiõro awajarique mena cõ macũ cũ cabuiaparo jũgoye wisiwõ. Ворасооrо wisiwõ, cõ macũrẽ cũgogo jũgoye. <sup>3</sup> Cõ berore apeye tunu ɯmũrecõopũ bauĩñonemowũ tunu. ¡Tame, moecũ marĩ caĩñañaecũ ũcũ dragõn sawãmecũcũ cajũãũ majũ buiaetanucãwĩ! Cũ pũame jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã majũ rãpooocũmi. Ti rãpoo pũame petiro pũga wãmo cãrõ majũ jawiicũpũ. Bairi tunu tocãnacããpũna ãpõã beto corona quetiupã yaro ũnorẽ cũgowĩ dragõn. <sup>4</sup> Bairi yua, cũ pũame ñocõã itia sero cañnarẽ jĩcã sero cãrõ majũ cũ pĩcõrõ mena na raabato wẽẽcõãjowĩ. Bairo cũ caáto, ati yerapũ ñawã ñocõã yua. Bairo átiyaparori, carõmio camacũ cutigo riaperũ etanucãrĩ cõ cotewĩ. Cõ macũ cũ cabuiaripãna jicoquei cũãcãrẽ cõ jiya ɯgarocaweyocõãgũ cotei baiwĩ. <sup>5</sup> Tocãrõã yua, carõmio macũ, caĩmũ majũ buiawĩ. Cũ pũame nipetiro ati yerãa macããnarẽ quetiupã cañipã majũ ãmi. Nipetiro tocãnacã macãã macããnarẽ tutuaro majũ carotimasĩpã ãmi cõ macũ. Bairo cũ cabuiaripãna yua, Dios pũame cũ caruirotũ ɯmũrecõopũ cũ nejocõãwĩ, dragõn cũ ɯgaremi, ĩ. <sup>6</sup> Bairo Dios cũ caáto, cũãcã paco pũame desierto cayucũmano camasã manopũ ruticoámó. Dios cõrẽ cũ cacũgaricaró, cõ cũ caqũẽno jũgoyeti bojaricaropũ acoámó. Bairi Dios cõrẽ topũ ɯgarique mena cõ juátinemo ãninucũgũmi. Yoaro mil doscientos sesenta rũmũrĩ cãrõ majũ ɯgarique mena cõ juátĩãninucũgũmi Dios. Bairi cõ pũame topũ acoámó.

<sup>7</sup> Tie cabairo bero, ñiñajowũ tunu ɯmũrecõopũ ãmeo qũerĩqũerẽ. Pũgatua ãmeo qũewã: Miguel sawãmecũcũ cũ yarã aperã ángelea majã cañurã mena cũ ãmeo qũewĩ dragõrẽ. Dragõn cũã cũ yarã ángelea majã cañuena mena ãmeo qũẽcãnamuwĩ Miguere. <sup>8</sup> Dragõjãã pũame tutuaro na ãmeo qũẽmiwã Miguejããrẽ. Bairãpũna na pũame na ãmeo qũẽjãtiema Miguejããrẽ. Miguejãã pũame na netõnucãcõãwã. Bairi yua, ɯmũrecõore na ãnirotiema. Na cañiparo mamũ ɯmũrecõopũre merẽ. <sup>9</sup> Bairi dragõn cabũcũ, moecũ ãña, wãtĩ, o Satanás sawãmecũcũ tirũmũpũna cañnijũgoatacũre cũ wẽẽne rocacõãjowã yua ati yerapũ. Nipetiro ati yerã macããnarẽ caĩtopairicũre cũ rocacõãwã. Dragõn, bairi cũ yarã cañuena mena ati yerapũ cũ wẽẽne rocañojocõãwã.

<sup>10</sup> Tocãrõã yua, bũsũrique tutuaro ɯmũrecõopũ saocajori-jere yũ tũgowũ. Bairo ĩ ocãjowũ:

“Áme majũ Dios marĩ cã canetõrĩ rũma etaya. Dios catutuau carotimasĩ añirĩ marĩ netõñami.

Cũ macũ Mesías cãã cũ carotimasĩrĩjẽ mena dragõrẽ cũ netõñcãcõãwĩ. Bairi merẽ Dios, cũ macũ mena cũ carotimasĩrĩraa etaya.

Dios pũame cũ catutuarije jũgori marĩ yarã ti yepa macããnarẽ roro cabusujãnucũã wãtĩã quetiupaure cũ rocacõãñami.

Cũ caĩñajoropũ umurecõo, ñamii, ‘Roro átiyama ma yarã,’ roro narẽ caĩbusujãnucũũrẽ merẽ cũ rocacõãñami yua.

Bairi ãmea Dios marĩ netõpeti etamajũcõãñami.

<sup>11</sup> Marĩ yarã ti yepa macããna wãtĩrẽ cũ netõñcãcõãñama.

Wecũ nurĩcũrẽ bairo caãcũ Cordero ti yepapũ na yaye wapa cũ cariirebojariquere carii na catũgorique jũgori cũ netõñcãcõãñama wãtĩrẽ.

Aperã Dios yayere caquetibũjuri majã na caĩrĩqũẽrẽ cariapea catũgoricarã añirĩ wãtĩrẽ cũ netõñcãcõãñama yua.

Popiye baimirãcũã, uwiricarõ mano tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõõcõãwã.

Dios yayere na caquetibũjurije jũgori narẽ na capajĩãregamiatacũãrẽ, uwiricarõ mano camasãrẽ quetibũjucõã ninucũwã.

Tie jũgori ãmerẽ wãtĩrẽ cũ netõñama yua.

<sup>12</sup> ¡Tame, bairi ãmerẽ ato umurecõo macããna nipetiro marĩ useanito!

Ati umurecõo mena nipetiro marĩ useanito yua.

¡Ade tame! Bairo caroaro marĩ caãnipaure ti yepa macããna catuarã roque bopacooro baigarãma.

Ria capairiya macããna cãã bairo roro bopacooro baigarãma.

Wãtĩã quetiupaũ umurecõopũi cawerocañojoecoatacũ pũame bairo roro na átigũmi.

Petoaca peeropũ cũ caãra yũtea cacõñarõrẽ masĩmicũã, tutuaro asiarique mena ti yepa macããnarẽ roro na átigũmi bairũa.

Ámeacã jeto roro narẽ áti áyami bairũa ti yepapũre,” ¡ocajowũ busurique umurecõopũ.

<sup>13</sup> Bairo wãtĩ dragõn pũame ati yepapũ rocañojoecori yua, carõmio camacũ cutiatacore tutuaro mena cõ usawĩ. <sup>14</sup> Bairo cõ cũ causaro ñnarĩ, Dios pũame aa yaye querũpũrĩre cõ jowĩ. Apero cayoaropũ wãtĩrẽ cõ sawrutiparore bairo ñ, cõ jowĩ. Desierto cayucũmano cayoaropũ cõ sawrutiparore bairo ñ, cõ jowĩ aa querũpũrĩre. To cayoaropũ Dios pũame cõ cũrĩ itia cũma ape cũma recomacã majũ ugarique mena cõ cũ cajuátinemo añiparopũ cõ carutiápeere cõ querũpũrĩ jowĩ. <sup>15</sup> Bairi yua, pĩno caroagon pũame cũ riseropũ oco paio jẽñowĩ. Cũ risero mena oco jẽñorĩ ria pairiya qũẽnowĩ, cõ, carõmiorẽ tie oco mena cõ rurocacõãgũ. Tiya ria cũ risero

mena cū cajēñoataya cō to ũmayurocacōãto ĩ, qũēnomiwĩ pĩno tiya riare. <sup>16</sup> Bairo cū cajēñomiatacũãrē, Dios pũame cō jũámí. Yerapũ pairi ope, ope jēñowĩ. Ti operũ ria pĩno cū risero mena cū cajēñomiataya pũame ũmayujō rocacōãwã. <sup>17</sup> Bairo Dios carōmiorē cū caátibojaro ĩñarĩ butiuro majũ asiacoami carōmio mena. Bairo cōrē pajĩãmasĩetĩĩnamirĩ yua, cō yarã, cō pãrãmerã carũsarã mena ãmeo qũēĩ ámí. Dios cū carotirore bairo caátĩãna, tunu bairoa Jesús cū caquetibũjuriqũe cũãrē caroaro catũgoũsarã mena ãmeo qũēĩ ámí. <sup>18</sup> Bairo ácũ yua, ria capairiya tũnipũ tuacōãwĩ pĩno moecũ caroagou pũame yua.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Bairo cabairo bero, ñiñajoroyawũ tunu ria capairiyapũre. Bairo yũ caĩñajoro, pĩno caroagou monstruo riapũ pãmuetawĩ. Cũ pũame jĩcã wãmo peti pũga pēnirō cãnacã majũ rũpooũmi. Tunu bairoa pũga wãmo petiro cãnacãã majũ jawiicũmi cũ rũpore. Tunu apeyera tocãnacãpũa pesarica beto coronarē pesawĩ cũ rũpore. Tie cũ rũpoo riapoa buire rorije Dios cũ caboetie cũ caĩñajorore woaturique tusawũ. <sup>2</sup> Cũ, monstruo, yũ caĩñawũ pũame yaijũãrē bairo bauriquescũmi. Cũ rũpori cũã macãncũ macããcũ bũco rũporire bairo ãmũ. Tunu bairoa macãncũ yai riserore bairo riserocũmi. Bairi yua, dragón pũame tutuariquere cũ jowĩ monstruore. Cũ caruiro trono cũãrē cũ jowĩ. Tutuaro rotimasĩrĩqũē cũãrē cũ jomajũcōãwĩ dragón monstruore. <sup>3</sup> Mai, cũ, monstruo pũame jĩcã cũ rũpoare roro majũ paio cãmirōcũmi. Bairopũa, ti cãmirō yaticoasupa. Bairo pairi cãmirō cũgori cũ cariacatiri-quere ĩñarĩ nipetiro ati ãmũrecóo macããna butiuro qũĩña acũacoama. Bairo qũĩña acũari yua, cũ caquetibũjuriqũe macããjērē cũ tũgoũsawã capããrã camasã cañuena. <sup>4</sup> Tunu bairoa apei dragōrē qũĩroawã. Rotimasĩrĩqũē tutuariquere monstruore cũ cajoataje jũgori butiuro qũĩroawã. Bairi monstruo cũãrē atore bairo qũĩ basapeowã: “¡Ni ũcũ monstruore bairo catutuaũ majũ mácũmi! ¡Ni jĩcãũ ũcũ cũ mena ãmeoqũē netōnũcãmasĩẽcũmi!”

<sup>5</sup> Tunu apeyera monstruo rorije cũ bũsũo joroque cũ ámi dragón. Dios cū catũgojesoetie ũnie majũrē cū bũsũbotio joroque cū ámi. Tunu bairoa yoaro mee jãñurĩã cuarenta y dos muipũa cãrō majũ camasãrē cū carotimasĩpeere cū jowĩ. Bairopũa, Dios pũame roro cū caátĩãnierē jãnaoemi mai. <sup>6</sup> Bairi monstruo pũame cū caátirotirore bairo ámi: Diore rorije majũ qũĩ bũsũepewĩ. Dios cū catũgojesoetiẽre cū bũsũwĩ. Cũ ya arũa templo wii macãã arũa santuario cũãrē roro ĩ bũsũwĩ. Dios yarã ãmũrecóo macããna cũãrē roro na ĩ botioepewĩ. <sup>7</sup> Tunu

bairoa Dios ya poa macããna caãna mena cū ãmeoqũẽ rotiwĩ monstroore. Narẽ ãmeoqũẽ jĩãtiri tãnipu cū rotiwĩ. Tunu bairoa nipetiro camasã poari apeye busuri majã tocãnacã macãã macããna tocãnacã yepaa macããnarẽ cū carotimasĩpeere cū jowĩ. <sup>8</sup> Cū, monstroore nipetiro ati umrecóo macããna Dios ya wãmerẽ cawoatua mána qũĩroagarãma. Dios ati yepare cū caqũenorĩpaupua Cordero capajĩãecoricu ya tuti Dios mena cacatiãniparã majũ wãme woaturica tutire cawoatuecoetana nipetiro qũĩroagarãma.

<sup>9</sup> Bairi mujãã caãmoocuna ãnirĩ atie quetire caroaro tãgopeoya:

<sup>10</sup> “Bairi preso jorica wiipu caápárã na caãmata, preso jorica wiipua ámajũcõãgarãma.

Aperã ñosẽricãpãĩ mena na capajĩãreparã na caãmata, ñosẽricãpãĩ menapua na pajĩãregarãma.”

Bairo cabairi yutea caetaro, mujãã, Dios ya poa macããna ãnirĩ cū mena jeto tãgoñatutuaya. Cū mena tãgoñawẽpũña.

<sup>11</sup> To bero ñiñaroyawu tunu monstroo ati yepa rocai cabuiaetanucãũrẽ. Cū puame pugaro jawiicami nurĩcũ corderore bairo yua. Baimicũã, moecũ dragõrẽ bairo rorije busurique cmi. <sup>12</sup> Tunu bairoa caãnijũgoatacu monstroo cū camasĩrjẽ nipetirijere cū masĩbojapeticõãwĩ yepai cawitietaatacu cãã. Bairo masĩrĩ yua, monstroo caãnijũgoatacu cū caĩñajoropu ati umrecóo macããna camasã nipetirore cũrẽ na ñroarotiwĩ. Pairo cacãmirõ cutacu nimicũã, cacatiricu monstroore na ñroarotiwĩ monstroo yepai cabuiaetaatacu puame yua. <sup>13</sup> Tunu apeye caĩñañamanie ũnierẽ paca áti ñnowĩ camasãrẽ. Acuorijere áti ñnowĩ. Umrecóopui peero ati yepapu to ñaatĩnucũõ joroque áti ñnowĩ nipetiro camasã na caĩñajoropu. <sup>14</sup> Tie, apei monstroo caãnijũgoatacu jũgori cū caĩñajoropu cū caáti ñnomasĩrjẽ mena camasã ati yepa macããnarẽ na ñtowĩ. Tunu bairo cū monstroo na caĩroau bauriquere bairo cabauure na qũenorotiwĩ. Pairo cãmirõ yise mena capataecoricu nimicũã, cacaticoacure bairo cabauure na qũenorotiwĩ. <sup>15</sup> Bairo cũrẽ na caweqũẽno yaparoro bero yua, apei cabero macããcũ monstroo puame wericure cū catio joroque cū átimasĩwĩ. Cū, na caweatacu puame caãnijũgoata monstroore ññacõrĩ na caweatacu ãmi. Bairi yua, apei monstroo puame wericure cū busumasĩõ joroque cū ámi. Bairo cū busurotiri yua, noa ũna cũrẽ cabasapeoenarẽ na pajĩãrerotiwĩ. <sup>16</sup> Tunu bairoa apeyera tocãnacãũpũrea cū ya wãmerẽ na wãmo cariape nugõã, o na riapoare na woaturotio joroque ámi. Cawĩmarã, cabutoa cũãrẽ, paio cadinerocuna cũãrẽ, cabopacarã cũãrẽ, paacoteri majã, bairi na quetiuparã nipetirore bairo na woatu rotiwĩ.

17 Bairi yua, noa ũna cū ya wāmerē na riapoarɸ, o na wāmorɸ na cacūgoeticōāta, apeye ũnierē nuni, o wapati átimasīēma. Cū, monstroo ya wāme, o cū númerore na cacūgoepata, tore bairo noa ũna átimasīēma.

18 Bairi atiere caroaro catūgomasīrā majū tūgomasīrotiya. Bairi ni ũcū caroaro cū númerore catūgobócamasī cū caāmata, cū ya númerore quetibɸjɸya. Ti número pɸame jīcāŭ caŭmɸ yaro número majū niña. Yɸ roque ti númerore yɸ masīña. Atore bairo niña: seiscientos sesenta y seis, niña.

## 14

### *El canto de los 144,000*

1 Cabero tunu ñiñajoroyawɸ oveja nurīcū macūrē bairo caācū Cordero cawāmesɸ Sión ũtā buorɸ canucūūrē. Cū mena cū tɸpɸre capāārā camasā ciento cuarenta y cuatro mil majū bauwā. Na pɸame Cordero, bairi cū Pacɸ ya wāme mena na riapoarɸ sawoatuecoricarā jeto āma. 2 Bairo narē iñarī bero yua, yɸ tūgowɸ busurique ɸmɸrecóorɸ caatíere. Nocārō paio poero cabusɸrore bairo busɸwɸ. Bɸpo tutuaro cū capanucūrō cārō majū busɸwɸ. Paricaró arpare tocānacāŭpɸa tore pari majā capāārā na capaānierē yɸ tūgowɸ. 3 Bairi na, basari majā pɸame caroa cawāma wāme basariquere basapeo āma quetiɸarɸ cū caruiro trono riaperɸ. Baparicānacāŭ caāna seres majā cacatirā bairi cabɸtoa camasīrī majā riaperɸ basapeoāma. Bairo na cabasarijere ni jīcāŭ ũcū basajīátimasīēmi. To caāna ciento cuarenta y cuatro mil jeto basamasīwā. Na pɸame ati yepa macāāna mena macāāna Dios cū canetōrīcārā āma. 4 Aperā carōmia mena na rupaɸre roro caátiepeetana āma. Carōmio ũcō mena roro átiepesupa. Dios macū Corderore bairo caācū jetore tocānacā rŭmɸa cū tūgousayupa. Di rŭmɸ ũno cū aweyoesupa. Camasā ati ɸmɸrecóo macāāna mena macāāna, Dios yarā caānijūgorā majū āma. Tunu bairo cū macū Cordero yarā caānijūgorā majū āma. 5 Tunu bairoa di rŭmɸ ũno cabɸgoroa iŭoesupa. Ñe ũnie jīcā wāme carorije caáperatana majū āma Dios cū caññajorore.

### *Los mensajes de los tres ángeles*

6 To bero ñiñajoroyawɸ tunu jīcāŭ ángel ɸmɸrecóorɸ cawɸtēñota ácúre. Bairi cū pɸame yua caroa queti capetietie majūrē ati yepa macāānarē na quetibɸjɸácú baiwī. Tocānacā yepaa macāāna, tocānacā masa poari macāāna, bairi tocānacā wāme apeye busɸri majā, tocānacā macāā macāāna cūārē na quetibɸjɸ ácú baiwī. 7 Bairi yua cū, ángel pɸame busurique tutuaro mena iŭī: “Dios tutuaro cū caññabesepa rŭmɸ merē etacoaya. Bairi Dios roquere cū pɸcūbɸgoya. Dios jetore cū basapeoya, ‘Mɸ, jīcāŭ mɸ āniña cañɸ majū,’ qŭī basapeoya.

Bairi ɯmɯrecóo, ati yepa, ria capairiya, oco opee cūãrẽ caqũenorĩcū Diore cū basapeoya,” ĩ bɯsɯjowĩ.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩbɯsɯro bero, apei ángel cabero macããcū cūã bairo ĩ bɯsɯwĩ: “¡Merẽ yua, merẽ yua, capairi macã Babilonia macããrẽ rocacõãñami Dios! Ti macã macããna roro ati yepa macããna camasã poarire na jũgoáma. ‘Jããrẽ bairo mɯjãã cūã mɯjãã rupam mena capee wãme átiepeya,’ na ĩtoepewã ti macã macããna ati yepa macããna camasãrẽ. Bairi ãmerẽ yua, Dios na rei átiyami ti macãã macããnarẽ,” ĩ bɯsɯwĩ.

<sup>9</sup> Cū berore apei pɯgarã bero macããcū ángel bɯsɯwĩ. Bairo ĩwĩ: “Ni jĩcãũ ũcū moecū monstuore, o cū bauriquere bairo cabauɯ na cawericɯre caĩroaɯre roro cū tãmɯo joroque cū átigumi Dios. Ni ũcū monstuoro ya wãmerẽ cū riapoarɯ, o cū wãmopɯ cawoaturotire roro cū átigumi Dios. <sup>10</sup> Roro majũ na átigumi Dios. Aperãrẽ ɯse oco carorije nimarẽ bairo cañierẽ na etio joroque caácɯre bairo roro na átipacogumi. Nocãrõ caasianetõũ ãnirĩ carorãrẽ carorije cū caqũënoyurique mena roro majũ bopacooro na átigumi. Tunu bairoa peero, asufre mena asuyaro na joeregumi. Cū yarã cañurã ángelea majã bairi cū macū Corderojããrĩ na caĩñajoropɯ na joeregumi Dios. <sup>11</sup> Tie cañrĩjẽ buseri pɯame tocãnacã rũmɯa cũmarĩ caãno cãrõ nicõã ninucũgaro. Di rũmɯ ũno, di ñami ũno yerijãrĩqũë manigarõ monstuore caĩroarãrẽ. Cū, monstuoro, bairi cū bauriquere bairo cabauɯ na cawericɯre caĩroarã, o cū ya wãmerẽ cawoaturotiricarã nipetiro tocãnacã rũmɯa popiye baigarãma. Di rũmɯ ũno yerijãetigarãma yua,” ĩ bɯsɯwĩ ángel pɯgarã bero macããcū pɯame.

<sup>12</sup> Bairi mɯjãã Dios yarã caãna, ¡netõjãñurõ tũgoñatutuaya Dios mena! Cū mena jeto tũgoñawẽpũña. Cū caroticũrĩcãrõrẽ bairo jeto áticõã ninucũña. Jesús cūãrẽ tocãnacã rũmɯa cū quetire tũgousacõã ninucũña. Atore bairo jĩcãrõ tũni cabairã roque cariapea Dios yarã majũ nigarãma.

<sup>13</sup> Tocãrõã ɯɯ tũgonemowũ tunu bɯsɯrique ɯmɯrecóopɯ caatiere. Bairo ĩroyawɯ bɯsɯrique: “Atie ɯɯ caĩrĩjẽrẽ woatuya: ‘Useanirĩ na ãmarõ ato jũgoyere di rũmɯ marĩ Quetiupaɯre tũgousajãnaetiri cariaparã. Bairina, na cariaro beropɯ cū mena ɯseanigarãma,’ ĩ ocajowɯ.”

“Bairo majũã baigarãma. Dios yaye jãgori popiye capaari-carã ãnirĩ tocãrõã yerijãgarãma. Bairo popiye na capaariquere masĩrĩ na jãátigumi yua,” ĩ bɯsɯnemowĩ Espiritu Santo cūã.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Tocãrõã ñĩñamũgõ jowɯ ɯmɯrecóopɯ. Bairo ĩñajom, ñĩñaroyawɯ oco buseri poa cabotiri poa majũrẽ. Ti poa buire carui camasocɯ bauriquere bairo cabauɯ cūãrẽ cū ñĩñajoroyawɯ. Cū ɯpɯarɯ corona oro mena qũënorĩcã beto oro



betore pesawĩ. Tunu bairoa yisericapãĩ yawia caoripãĩ ote jericapãĩrẽ cũ wãmopũ cũgowĩ. <sup>15</sup> Tocãrõã apeĩ ángel templo wiipũ witiámí. Bairo witiitari yua, bũsurique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowĩ oco buseri poapũ caruire: “¡Tãmurĩ, mũ yisericapãĩ mena pajure jeya otere! Merẽ tiere jerica yũtea etacoaya. Ti yepa macããjẽ ote merẽ bũtinetõcoaya,” qũĩ jowĩ ángel. <sup>16</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, oco buseri poa buipũ carui pũame cũ yise mena ati yepapũre pajure jecõãwĩ ati yepa macããjẽ otere yua.

<sup>17</sup> Cũ cabũsuro berore, tunu apeĩ ángel witiámí templo wii mũrecóo macãã wiipũre. Cũ cũã yise ote jericapãĩ caoripãĩrẽ neamí. <sup>18</sup> Bairi tunu apeĩ ángel altar mesapũ caãniatacũ witi-etawĩ. Cũ pũame peerore carotimasĩ, ti altar macãã peerore cacoteatacũ ãmi. Bairi bũsurique tutuaro mena, apeĩ ángel yisericapãĩ caoripãĩrẽ caneácũre atore bairo qũĩ jowĩ: “¡Mũ yise caoripãĩ mena pajure jeiia oterique usere! Tipãĩ mena ti yepapũ caãnie use weseeri macããjẽrẽ pajure jeiia usere. Merẽ ti yepa macããjẽ use ñimajũcoaya,” qũĩ bũsjowĩ. <sup>19</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, yisericapãĩ caoripãĩrẽ cacũgorũ ángel pũame ati yepapũ pajurejowĩ. Ati yepa macããjẽ use weseripũ pajure jewĩ use oteriquere. Bairo pajurejeri bero nocãrõ paio usere ripegarã na cacũrõ ñnopũ jeneñoetowĩ, tie use to ripe ecoo joroque ĩ. Tore bairo ángel cũ caátie pũame bairo ĩgaro baiya: Roro popiye camasã na baio joroque Dios cũ caátipeere ĩñorõ baiya. <sup>20</sup> Bairi yua, use pũame ti macãã ñnotaricaro jũgoyepũ ripe ecowũ. Bairo riperique yua, use oco jericapũre paio riĩ jeto witiwũ. Pairo ñcũãrõ nurĩcũ caballo riseropũ caetaparo cãrõ majũ etawũ. Tunu bairo trescientos kilómetros cãrõ majũ esaro nibatawũ tie riĩ.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas calamidades*

<sup>1</sup> To bero apeye mũrecóopũ acũorije cabaicõña nũcãetarijere ñĩñajowũ. Tame, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ángelea majã baujaetanũcãwã. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã wãme roro na caátipee Dios na cũ carotirije mena baujaetanũcãwã. Tie roro na caátipee mena merẽ Dios cũ caasiarijere átirotitusagu baiwĩ.

<sup>2</sup> Tunu bairoa ñĩñaroyawũ ria capairiya oco tusurije ĩña ãmewiyoricaya pero asuyaro caãniyare. Tiya tũnipũre nucũroyawã camasã Dios cũ cajoatato arpare cacũgorã. Mai, na pũame moecũ monstuore, o cũ cabauriquere bairo cabauũre catũgogaetibotioricarã ãma. Dios jetore bori cũ, moecũ wãme macããtõ número cũãrẽ catuecoetana canetõrĩcãrã majũ ãma. <sup>3</sup> Bairi na pũame Moisés ãnacũ Dios

yau cū paabojari majõcu yaye basariquere basawã. Dios macū Cordero yaye basarique mena atore bairo ĩ basawã:

“Nocãrõ carotimasĩ majũ mu ãniña. Nipetirije mu caátie ñumajũcõãña.

Mu roque Quetiupau nipetirore carotimasĩ majũ mu ãniña. Dise mu carotimasĩetĩe maniña.

Caria, cariape majũ niña nipetirije mu caátianie.

Nipetiro camasã poari Quetiupau Rey majũ mu ãniña mu roque.

<sup>4</sup> Bairi, ¿noa ùna murẽ na uwietibujiocuti? ¿Noa ùna murẽ ĩroari na basapeotibujiocuti?

Bairi mu jetorea na basapeoáto. Mu jetoa mu ãniña cañuu majũ.

Bairi nipetiro camasã poari macããna atĩri, mu jetorea mu basapeogarãma.

Bairi merẽ na mu áti ĩñoñupã nocãrõ tutuaro camasãrẽ mu caátimasĩrĩjẽrẽ,” ĩ basawã na pũame yua, tiya tũnipu nucũrĩ.

<sup>5</sup> Bairo na caĩbasaro bero, ñiñajoroyawu tunu. Tame, umurẽcooru Dios ya arua santuario pããnucãcoaru. Dios camasãrẽ cū caroticũrĩqũe caãni arua majũ pããnucãcoaru yua.

<sup>6</sup> Ti arua, Dios ya aruaru jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãniatana ángelea majã witiamá. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã wãme carorijere caátitusaparã majũ witiamá. Jutii, lino mena qũenorĩqũe caugueri manie, caasiyarije majũrẽ jãñawã. Tunu bairoa wẽñarĩcãwẽ, oro mena qũenorĩcãwẽrẽ na cotiapu esaro wẽñarĩ witiamá. <sup>7</sup> Narẽ yua, baparcãnacãũ seres majã cacatirã mena macããcũ jĩcãũ pũame jotu bapaari oro mena qũenorĩqũerẽ na jowĩ tocãnacãpũrea. Ti bapaaripũre carorije, roro camasãrẽ Dios cū caátirotijorije capũnirĩjẽ majũ jãñaroyawu. Dios, tocãnacã rũmu caãnicõãninucũũ majũ roro cū caátirotijorije ãmu ti bapaaripũre. <sup>8</sup> Tocãrõã yua, Dios ya arua santuario pũame busejiracoáru. Dios cū catutuarije cū carotimasĩrĩjẽ cãtuĩ caátie majũ ãmu tie buseri. Bairi ti arua Dios ya aruare noa ùna jããmasĩema. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã wãme rorije na caátipee cabaiPETIPARO jũgoye ti aruare noa ùna jããmasĩema.

## 16

### *Las copas del castigo*

<sup>1</sup> Bairi yua, to bero yu tãgojowu busarique tutuaro Dios ya aruaru caocajo witiirijere. Tie busarique atore bairo na ĩjoroyawu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majãrẽ: “Maa yua, ti yeparu ánaja. Dios nocãrõ roro majũ cãrẽ

caboenarē cū caátirotijorije ti jotuu macããjērē pobatowērájá ti yeparu,“ ĩ wiyojowu Dios ya aruapu busurique.

<sup>2</sup> Bairo cañocajorijere tãgori yua, cañijũgou ángel átí, cū yaru macããjē capũnirĩjērē ati yeparu pobatowēcõãjowĩ. Bairo cū capobatowērõ bero, moecũ monstuo ya wãmerē, bairi cūrē bairo cabau wericu ya wãme cũārē cawoatuecoricarã nipe-tirore camii boarique na etawu. Cañuetie, capũnirĩjē majũ cãmii boarique na etawu.

<sup>3</sup> Cũ berore apei cabero macããcũ ángel átí, cū yaru macããjē capũnirĩjērē ria capairiya jesaropu pobatowējowĩ. Bairo cū caáto, tiya ria oco ruame rií jēñacoapu. Camasocu pajĩãrocaricu riire bairo jēñacoapu tiya oco. Tocãrõã yua, tiya macããna cacatiãnimitana rusaricaro mano riapeticoámá.

<sup>4</sup> Cũ berore apei pugarã bero caãcũ ángel átí, cū cũã cũ yaru macããjē capũnirĩjērē riyaa, bairi oco opeeru cũārē pobatowējowĩ. Bairo cū caáto yua, ti riyaa macããjē oco rií jēñapeticoápu. <sup>5</sup> Tocãrõã yua, oco quetiupau ángel atore bairo cū caĩrĩjērē yu tũgowu:

“Dios, muu, cañuu majũ mu ãniña. Tirũmupu cũārē, ãme cũārē cañnicõãninucũu mu ãniña.

Bairi camasārē na carorije wapa tore bairo átiri na mu caññabeserije ñujãñuña.

Cariapea tore bairo mu caátimasĩpee niña.

<sup>6</sup> Na majũ, mu yarã, mu ya poa macããnarē roro na pajĩãrewã.

Mu yarã profeta majārē roro na pajĩãrewã.

Bairi ãmerē mu ruame oco rií cajēñarĩjērē na etio joroque na mu átiya na yaye wapa yua.

¡Na majũ na yaye wapa ãmerē roro tãmuoñama!” ĩ busujowĩ oco quetiupau ángel.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩbusuro bero, busurique altar mesapu cabusuwitirije cũārē yu tũgowu. Atore bairo ĩwũ: “Dios jãã Quetiupau, catutuan majũ, bairoa mu baiya. Cañnorē bairo cariapea jĩcãrõ tũni camasārē na miñabeseya ãmerē,” ĩ ocajowu.

<sup>8</sup> Tunu cū berore apei itiarã bero caãcũ ángel átí, cū cũã cū yaru macããjē capũnirĩjērē muipu umureco macããcũ buire pobatojowĩ. Bairo cū caáto yua, muipu umureco macããcũ ruame tutuaro peero cãrõ majũ asiwĩ. Tutuaro mena muipu cū caasijoereparore bairo ĩ, tore bairo ámi ángel. <sup>9</sup> Bairo cū caáto yua, muipu peero mena camasã roro majũ joe ecowã. Bairo roro majũ tãmũmirãcũã, roro na caátajere tũgoña yaruuari Dios ruamerē cū tũgousajũgoema. Diore qũĩroari cū basapeoema. Bairo qũĩroapeere, Dios cū catũgojesoetie ũnie ruamerē roro ĩbusuwã. Dios roro na caátaje wapa roro na

cũ caátiere carotimasĩ cũ caānimiatacũārē, tore bairo roro cũ busupaiwā.

10 Tunu cũ berore apei, baparıcānacāũ bero caācũ ángel átí, cũ cũā cũ yarũ macāājē capũnirĩjērē moecũ monstruo cũ caruiropũ pobatowějowĩ. Tocārõã nipetiro cũ caroti ānimasĩrĩpaũ naitĩāpeticoapũ. Baunemoepũ yua. Bairo cabairo yua, camasã pũame butiro roro majũ tãmuorĩ na ñemerõ bacarũpoturi tãni majũ wisiowā. 11 ¡Tame, tocārõ roro majũ mai tãmuomirācũā, roro na caátiere átijānagaema! Bairo pũame baiwā: Dios cũ caátie, roro na cãmii capũnirõ jũgori nemo-jãñurõ ımuřecóo macāācũ Diore roro majũ cũ tutimacāwā. Dios cũ caboetiere busupaiwā.

12 Tunu cũ berore apei, jĩcã wãmo cãrõ petiro bero caācũ ángel átí, cũ cũā cũ yarũ macāājē capũnirĩjērē ria capairiya Éufrates cawāmecutiyapũ pobatowějowĩ. Tocārõã yua, tiya ria bopocũmu peticoapũ. Muipũ cũ cawãmũatói caaná quetiuparã reyes tiyare na capēñanetõ masĩparore bairo ĩ yua, tore bairo ámi.

13 Bairo cabairo ñiñajoroyawũ tunu. ¡Tame, monstruo riseropũ, dragón riseropũ, bairi na yaũ profeta caĩtopai riseropũ, itiarã majũ wãtĩ yeri pũna witiwā na riseepũre yua! Itiarã wãtĩā cañuena majũ ũmamũrē bairo cabaurã witiwā na riseepũre. 14 Na pũame wãtĩ yeri pũna cañuena majũ āma. Átijēño ĩñorĩqũērē caátĩ ĩñomasĩrã āma. Bairi tunu ati ımuřecóo macāāna quetiuparã reyes nipetirore na neñojoráná baiwā. Dios nocārõ carotimasĩ ya rãmũ caetaro, na, quetiuparã mena jĩcãrõ Diore cũ āmeo qũēgarã na neñoráná baiwā.

15 Bairi mai, tũgoñanemoñijate Jesucristo ati yepapũ ācũ marĩ cũ caĩcũrĩqũērē: “¡Tame, ati yepapũ nemo yũ caatĩ rãmũrē, ‘Cũjãā,’ caĩã mano yajari majõcũ cũ caetarore bairo yũ etagũ! Bairi ni ũcũ masacatiri yũ caetari rãmũrē caānicotei useanirĩ cũ āmarõ. Carorije caápei ānirĩ jutii jãñapetire bairo yũ caetari rãmũrē caroaro caānicotei useanirĩ cũ āmarõ. Bairo caroaro caānicotei roro tãmuoetigũmi. Cajutii macũrē bairo roro bo-booro cũ yũ etatãmuoetigũ,” marĩ ĩ quetibũjucũwĩ Jesús.

16 Bairo yua, itiarã caāna ũmamũrē bairo cabaurã wãtĩ yeri pũna pũame hebreo yaye mena Armagedón cawāmecutĩpaũpũ na neñowã reyes quetiuparãrē.

17 Tocārõã yua, jĩcã wãmo peti pũga pēnirõ mena caācũ catũsaũ ángel átí, catũsarije capũnirĩjē cũ yarũ macāājērē pobatowē jowĩ. Wĩno, atie marĩ cayerijorije nipetiropũre pobatojowĩ. Bairo cũ caátoa, ımuřecóo macã arũna Dios ya arũna santuariopũ busũrique witiwũ. Tutuaro majũ quetiupapũ cũ caruiropũ caĩjorije ocajowũ. Atore bairo ĩ ocajowũ Dios

cũ cabusajorije: “¡Tocãrõã to ãmarõ! Merẽ yu átipeyo yaparoya yua,” ĩ ocajoroyawũ busarique. <sup>18</sup> Bairo cabusuro bero, tocãrõã butiuro caburo yaberije yabewũ. Capee busarique ocajowũ. Butiuro buro cũã pawĩ. ¡Tame, ati yepa cũã netõncãrõ majũ yuguiwũ yua! Diwatoa ũno ati yepare camasã na caãnijũgoro berore, tocãrõ tutuaro yepa yuguiñaesupa. <sup>19</sup> Bairo cayuguiro yua, capairi macã Babilonia ãnatõ itia sero majũ yuguiwẽcoarũ. Tunu bairo ati umrecóorũ caãnie macã cũã pewẽpeticoarũ. Dios, Babilonia macããna roro majũ na caátianirẽ tũgoñabocãri popiye na baio joroque na átigu baiwĩ. Roro na mena asianetõrĩ ti macã capairi macã macããnarẽ vino carorije capũnirĩjẽ majũrẽ na etio joroque caãre bairo roro na átibuitipacogũ baiwĩ. <sup>20</sup> Tunu bairoa areyera, riarũ caãnie yucuroari, bairi ati macãncũrõ cũã yasipeticoarũ. <sup>21</sup> Tunu bairoa umrecóorũ caatie oco weta cuiĩ cayusarije ati yepa nipetiroũ wẽwũ. Tie ruame cuarenta kilos cãrõ netõrõ canũcũrĩ cuiĩ majũ wẽwũ camasã buire. Bairo roro majũ tie narẽ cawẽpearo ñnarĩ yua, camasã ruame Diore rorije majũ cũ tutimacãwã. Roro majũ na átibuitipacowĩ Dios ti macã capairi macã ãnatõ macããnarẽ yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Tie cabairo bero, atore bairo baiwũ tunu. Jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ caãnacãũ caãna, capũnirĩjẽ jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ cãnacã bapaarire capobatowẽátana mena macããcũ jĩcãũ ángel yutu etawĩ. Bairo yutu etari, ñiwĩ: “Tiaya mai yu mena. Mũ ñiñopa carõmio, caũmua mena roro caátiepenucũdrẽ Dios roro bopacooro cõ cũ caátipeere. Oco bui, riarũ caruiore roro cũ caátipacopeere mũ ñiñopa,” ñiwĩ. <sup>2</sup> “Cõ, caróo mena, quetiuparã ati umrecóo macããna reyes na ruraũ caborore bairo roro átiepenucũwã. Roro majũ cõ ruraũ cõ caátieperije mena na átimescũ epenucũwõ ati yepa macããna camasãrẽ. Roro áco cõ caeticũmurĩjẽ use oco mena na átimescũ epenucũwõ camasãrẽ,” ñi quetibũjũwĩ ángel, caũmarẽ caepeo cõ cabairijere.

<sup>3</sup> To bero Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori quẽguericarore bairo yu caĩñarõrũ yu caĩñaata yua, desierto camasã manorũ yu necoámí ángel. Torũ ñiñaroyawũ jĩcãõ carõmio moecũ monstro cajũãũ bui caruioore. Cũ, monstro ruame Dios cũ caĩñajesoetie patore cũ ruraũre woaturique cacũgon ãmi. Jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ cãnacãã majũ ruoocũmi. Tunu bairoa ti ruoõ nipetiro ruãga wãmo petiro cãnacã majũ jawiicũrũ. <sup>4</sup> Cõ, carõmio, monstro bui caruio ruame jutii cajũãruarije areye cajũãrĩjẽ mena asuyaro jãñarĩquẽcũmo. Tunu bairoa

cõ rupaure capee wãmagariquesamo: Oro mena, ãtã rupaaca caroa caasiyarije mena, ãtããcã caroa cabotirije mena wãmagawõ. Pairo tie ãnierẽ cõ rupaure busawõ. Apeyera cõ wãmopu copa jotu oro mena qũenoricãrãre cãgoruãwõ. Ti rupaure tocãnacã wãme carorije Dios cã cateerije majũ jãñawã. Carorije cõ rupaũ jũgori caũma mena roro cõ caátinucũrĩjẽ cãã ti rupaũ ãnicõñarõrẽ bairo jãñawã. <sup>5</sup> Tunu bairoa cõ riapoa buire itia wãme amũ woaturique caññaña manie majũ. Atore bairo ã tusawu: CAPAIRI MACÃ BABILONIA, CAËMËARË CAÁTIROTIËPERÃ RÕMIRI PACO, BAIRI NIPETIRO CAROARÃRË CATEERIJË PACO, ã woaturique tusawu cõ riapoaure. <sup>6</sup> Tiere ãñarã bero yua, yu tũgoñamasacati rocajowu. ¡Tame, cõ ruame Dios ya poa macããna cõ capajãrericarã rií mena cãmumecũõ baiwõ! Jesús yaye quetire na caquetibũjurije jũgori cõ capajãrericarã yaye rií mena cãmumecũõ baiwõ.

Bairo cõ cabairijere ãñarã yu ruame yu acuanetõcopu. <sup>7</sup> Bairo yu cabairo ãñarã yua, ángel ruame ñiwí: “¿Nopẽĩ miñaacũayati, tame?” ñiwí. “Mai, mu yu quetibũju masĩõgu cõ, carõmio, cõ cabaiãnierẽ. Tunu bairoa cõ carui monstuo, jicã wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacã majũ, puãga wãmo petiro cãrõ majũ cajawiicucu cã cabaiãnie cããrẽ mu yu quetibũju masĩõgu,” ñiwí. <sup>8</sup> Bairi yua, bairo ñiwí: “Cã, monstuo caroagou, mu cañña ruame tirũmũru atore caãnimiricũ niñami. ãmerẽ baiũa maami mai. ãmerẽ manimicãã, cabero caũcããrĩ operu caãniatacu wãmuetagumi, peero caũpetietopu cã cayasimajũũ ápara jũgoye yua. Cã, monstuo ãrẽ ãñarã, ati yera macããna camasã qũĩña acũacoagarãma. Ati mũrecõo Dios cã caqũenojũgori rãmũruina Dios ya tutipu na wãme catusaena cãrẽ ãñarã, qũĩña acũacoagarãma. Cã, monstuo tirũmũpũre caãnacã, cabero tunu caátipaure qũĩñarã, qũĩña acũacoagarãma,” ñi quetibũjuwí ángel.

<sup>9</sup> Bairi ñinemowí tunu ángel: “Atie yu caquetibũjurije cabũgoro macããjẽ mee niña. Ni ucũ cariare catũgoñarĩqũẽcucu, catũgojĩãti majũ tũgopeyorique niña: Jicã wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacã ruãoo ruame jicã wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacã ãtã buri carõmio cõ caruirijere cõñarõ baiya. Tunu bairoa ti ruãoo, jicã wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacã caãna reyes quetiuparãrẽ na ãnicõñarõ baiya. <sup>10</sup> Bairi na, quetiuparã reyes, jicã wãmo peti puãga pẽnirõ cãnacã caãna mena macããna jicã wãmo petiro cãrõ merẽ yasipeticoama. Puãgarã yua ruãsayama. Jicãũ ãme ati yũteare quetiupau reye bairo niñami. Apei quetiupau ruame mai etaetiyami. Cã, quetiupau, na tusaũ etaũ, yoari yũtea quetiupau ãniãmerĩgumi. Yoaro mee yasicoagumi. <sup>11</sup> Moecũ monstuo cajũgoyepũre caãnimiricũ ãmerẽ camãcũ

cũ quetiuparũ rey niñami. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ quetiuparã caãna bero macããcũ quetiuparũ rey niñami cũ cũã. Cũ mena jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ majũ niñama yua quetiuparã reyes. Tunu bairoa cũ, monstruo pũame aperã quetiuparã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ niñami. Cũ pũame yua, yasi majũũ ácú baiyami. Cũ tũsaye niña yua.

12 “Apeyera tunu pũga wãmo petiro cãnacã jawii mũ caĩñaataje pũame aperã quetiuparã pũga wãmo petiro cãnacãũ caãnarẽ cõñarõ baiya. Na pũame mai quetiuparã reyre bairo jããetĩñama. Bairãpũa quetiuparã reyre bairo na cajããrĩ rũmũgẽ jĩcã hora cãrõã rotimasĩgarãma. Torea bairo monstruo cũã na mena jĩcãrõ yoaro mea rotimasĩgũmi. 13 Bairi yua, pũga wãmo petiro cãnacãũ caãna quetiuparã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñaqũẽnorĩ monstruo cũ carotijũgoro bogarãma. Cũ catutuarije, cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cũ átirotigarãma. Na pũame cũ rocare rotimasĩgarãma. 14 Bairo na, quetiuparã, monstruo mena neñarĩ Dios macũ Cordero mena ãmeo qũẽgarãma. Bairo cũrẽ na caãmeoqũẽmiatacũãrẽ, Cordero pũame na netõ nũcãcõãgũmi. Dios yarã caãniparã cũ cabesericarã cũrẽ caĩroarã mena na netõ nũcãcõãgũmi Cordero, na, quetiuparãrẽ yua. Torecũna cũ, Cordero, cabũgoro macããcũ mee niñami. Cũ roque quetiuparã quetiuparũ majũ niñami. Quetiuparã reyes quetiuparũ rey majũ niñami,” ñi quetibũjũwĩ ángel.

15 Bairo ñi quetibũjuri bero, ñinemowĩ tunu ángel: “Carõmio caũmũarẽ caepepaio cõ caruiataje oco mũ caĩñaataje pũame camasãrẽ ĩcõñarõ baiya. Camasã na caãni macãã, apeye bũsuri majã, tocãnacã yepaa macããnarẽ ĩcõñarõ baiya. 16 Bairi apeyera monstruo ya jawiire bairo pũga wãmo petiro cãrõ caãniatana quetiuparã reyes cõ, carõmio, caróore cõ teejãñugarãma yua. Cõ rocacõãgarãma. Capee cawapacũtiere cacũgomirĩcõrẽ yua jutii mácõ cõ átirocacõãgarãma. Bairo átiyaparori, cõ riire ũgarecõãgarãma. Bairo átiri cõ ãnacõ rii carũsaata, peeropũ joere peyocõãgarãma yua. 17 Dios pũame cũ caborore bairo na átio joroque ĩ, na yeripũ tore bairo na átirotigũmi. Bairo cũ caátirotiroi yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cõtiri, reyre bairo na caãnierẽ jãnacõãgarãma. Monstruo jetore yua, na carotimasĩmiatajere cũ átirotigarãma. Dios tore bairo na caáto, cũ cabori yũtea capetietaropũ tore bairo átijãnagarãma. 18 Bairi cõ, carõmio, mũ caĩñaataco pũame capairi macãrẽ nicõñaõ baiyamo. Cõã niñamo Babilonia capairi macã. Ti macã pũame ati yepa macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átio joroque ápũ caroriye ti macã macããjẽ mena yua,” ñi quetibũjũwĩ ángel caróo carõmio yũ caĩñaataco cõ cabairijere.

## 18

*La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> Atiere ун сū caquetibмјuro bero, ñiñajoroyawн apei ángel мнғесóорнi caruiacáre. Tutuaro carotimasĩ majũ ámi. Bairo сū catutuarije, сū caasiyabatorije рғame ati yepare busuta сūmuetawн yua. <sup>2</sup> Сū yua, бнғрике tutuaro mena atore bairo ĩ awajajowĩ:

“¡Merē yasicoaya, merē yasicoaya capairi macã Babilonia ānatõ!

¡Carorã, wãtĩ yeri pũna na caāni macã jēñacoaya!

Carããrã carorã caāno cãrõ na caāni macã majũ jēñacoaya.

Carorã waibutoa moena, masateeri majã na caāni macã jēñacoaya.

<sup>3</sup> ¡Tame, roro majũ baiwã ti macã macãāna!

Roro ti macã macãāna na rupaн caborore bairo na caátie mena ati мнғесóо macãāna camasã poarire na átimecũdõwã.

Na caátie na мғaripeao joroque roro na átijũgoyесма ti macã macãāna.

Carõmia caмғarē na caátiepemecũdõrõrē bairo ti macã macãāna сūã ati мнғесóо macãāna reyes quetiuparãrē roro na átijũgoyесма.

Tunu bairoa nuniwapatari majã сūã Babilonia macãāna roro na caátie wapatirerije mena jũgori paio cadinerocна majũ jēñawã,” ĩ бнғwĩ ángel.

<sup>4</sup> Tunu apei мнғесóорн сū cabнғurijere ун tãgowн. Bairo ĩ ocajowн:

“Mũjãã, ун yarã, ун ya poa macãāna caāna tãmurĩ witiya ti macãārē.

Ti macãrē āmerĩcõãña tocãrõã. Mũjãã сūã ti macã macãāna na caátie мũjãã ĩñacõrē.

Bairo narē ĩñacõrĩ roro мũjãã caápata, мũjãã сūã roro tie wapa мũjãã tãмғogarã.

Roro ti macã macãāna na caátie wapa na catãмғorĩjē мũjãã etare.

<sup>5</sup> ¡Tame, paio majũ ñiña roro na caátianajē сutie ti macãrē!

Bairo roro na caátie рғame jĩcã puti jeneñoata, мнғесóорн tujuaetaro cãrõ majũ etabujioro.

Bairo roro majũ na caátie ĩñarĩ na yaye wapa na rei átiyami Dios yua.

<sup>6</sup> Bairi ti macã macãāna aperãrē roro na caátatore bairo roro na tãмғoáto na сūã āmerē.

Narē roro na caátibuitiricarо netõjãñurõ buipearo roro na tãмғoáto ti macã macãāna.

Aperãrē pũnietirã na caqũēnorĩqũē ocore рғgani cãrõ nemojãñurõ pũnirĩjē átiri na tĩãrãrē bairo roro na ása na сūãrē na yaye wapa.



<sup>7</sup> Ti macã macããna roro tũgoñarĩqũẽ cutiri tũgoña botiowã. Camecũrãrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri yua, na caborije netõjãñurõ apeye ùnierẽ wapatirewã.

Tore bairo na caátieperica tũnia na cũã roro popiye tãmuorĩ na yapapuáto ãmerẽ yua.

Bairãpua, atore bairo ĩ tũgoñamigarãma na yeripu: ‘Atoa caroaro majũ jãã ãnicõãña.

Jĩcãõ quetiupao reina cõ caruireore bairo caroaro majũ jãã ãniña.

Carõmio cawapeaore bairo mee jãã ãniña.

Bairi di rũmu ùno roro jãã tãmuoetigarã, ĩ tũgoñamigarãma.

<sup>8</sup> Bairo na catũgoñabotiorije jũgori yua, jĩcã rũmpua capee roro na catãmuopee na etagaro:

Riarique, bopacooro tãmuorĩqũẽ, aua riarique na etagaro.

Peero mena joe ecogarãma. Dios roque na netõrõ catutuau majũ niñami.

Cã, Dios, Quetiupau majũ caãcũ ãnirĩ roro na tãmuo joroque ãmerẽ na átiyami yua,” caĩquetibũjũjorije busariquere yu tũgowu uũmũrecõõpu.

<sup>9</sup> Bairi Babilonia macã macããna mena roro na rupau caborore bairo caátiepericarã quetiuparã ati yepa macããna reyes ti macã cayasiro ñnarĩ otimacãgarãma. Na caborije netõjãñurõ cabũgoroa apeye ti macã macããjẽrẽ cawapati eperericarã nipetiro ti macã yasiro caũbusewãmuátiere ñnarĩ bopacooro otimacãgarãma. <sup>10</sup> Bairo ti macã roro caũyasirijere ñña uwiri yua, jõpũã tuacõãgarãma. Topua tuari atore bairo ĩgarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ Babilonia capairi macã ãnatõ tãmuoña yua!

Catutuari macã cañnimiata macã roro majũ ãmerẽ tãmuoña yua.

‘Roro majũ baigaro ti macã,’ marĩ caĩẽtĩpauẽre ti macã cayasipee etaya yua,” ĩ otĩsagarãma.

<sup>11</sup> Aperã nuniwapatari majã ati yepa macããna cũã torea bairo ĩ yapapuagarãma. Bopacooro cabairijere ñnarĩ ti macãrẽ otimacãgarãma: “Marĩ canuniñesẽãrĩjẽrẽ noa ùna wapatienama yua,” ĩrã, butioro ti macã ãnatõrẽ otĩsagarãma. <sup>12</sup> Na puame atiere ti macãrẽ nunirĩ wapatanucũñupã: Orore, ãpõã platare, ãtã rupaaca caroa cabaurijeacare, ãtã caroa cabotirije perlare, jutiipãĩrĩ caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽrẽ, jutiĩ cajũãpuarijere, jutiĩ caroa esemenirĩjẽ, cajũãrĩjẽ cããrẽ caãno cãrõrẽ nuninucũñupã. Tunu bairoa yucu caroa cajutiñurĩjẽ cããrẽ caãno cãrõ nuninucũñupã. Tunu bairoa apeyera marfil mena caroa majũ paaqũẽnorĩqũẽrẽ, yucu caroa mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ãtã bronce mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ãpõã hierro mena qũẽnorĩqũẽrẽ, apeye ãtã mármol na caĩrĩjẽ

mena na capaaqũēnorĩqũē ũnie caāno cārōrē nuninucũñupã ti macãpũre. <sup>13</sup> Tunu torea bairo nuni ñesēānucũñupã ũgarique cãārē: ũgarique canela cawāmecutiēre, ũgarique jãasurique cajutiñurĩjērē, apeye cajutiñurĩjē werea ũnie cãārē, o apeye caroa cajutiñurĩjē ũnie mirra cãārē, tunu bairoa wāmagarã rupaa turique cajutiñurĩjē cãārē nuni ñesēānucũñupã. Bairi tunu etirique ũse ocore, ũgarique roarique ũsere, trigo wetare, bairi trigo carupa rupaa cãārē nuni ñesēānucũñupã. Torea bairo nuni ñesēānucũñupã: Waibũtoa caapeye ũmarã cãārē, wecũa oveja nurĩcārã cãārē, caballoa cãārē, caatũri rupaa caballoa na caũmarĩ rupaa cãārē nuni ñesēānucũñupã. Bairi, tame, camasã paacoteri majã ũna cãārē moenarē bairo na wapatiepe ñesēānucũñupã. Tore bairo na canuniñesēānucũmirĩqũērē ti macãrē dope bairo nunimasĩētĩgarãma yua.

<sup>14</sup> Bairo na, canunimasĩētĩparã ānirĩ ti macãpũ canuni wap-atamirĩcārã yua, atore bairo ĩ otĩũsagarãma ti macãã ānatōrē: “ĭAde tame, mũjãã Babilonia macããna mũjãã yasimajũcoaya āmerē yua!

Yucũ rĩca caroa majũ mũjãã caũgajesorijere bairo caroa mũjãã cacũgomiataje cãã yasipeticoaya āmerē yua.

Nipetiro paio cawapacutiē mũjãã cawapatamiataje, bairi caroaro jesoroa mũjãã cacũgoānimitaje cãã yasipetimajũcoaya.

Tame, tie pũgani baunemoetigaro,” ĩ ũsagarãma, ti macã ānatō cayasiro ĩñarĩ yua.

<sup>15</sup> Bairi tore bairo na cacũgorijere canuniwapataricarã, o aperã ti macã jũgori paio cadinero cũna majũ cajēñarĩcārã cãã, jōpũã ti macã cayasiro ĩñarĩ oti ũsagarãma. Roro majũ ti macã ānatōrē Dios cũ caátĩyasiorijere ĩñauwiri jōpũã bopacooro ti macã ānatōrē oti ũsagarãma. <sup>16</sup> Bairo ĩgarãma:

“ĭAde tame, roro bopacooro majũ capairi macã ānatō tãmuoña yua!

Ti macã caroa macã majũ nimiapũ.

Carōmio, caroa jutii lino mena qũēñorĩqũērē cajãñaruiore bairo caroa macã nimiapũ.

Jutii cajũãpuarije, caroa cajũãrĩjē cajãñaorē bairo nimiapũ.

Carōmio, caroa oro mena, perla mena, bairi ũtã cabotiri rupaaca mena cawāmagaatacore bairo caroa macã nimiapũ ti macã.

<sup>17</sup> Bairo caroa macã majũ nimirōcũã, jãmerē yua, caāno tũsaroa ti macã caānimitaje capee cawapacutiē mena jĩcārōã yasicoaya!” ĩ ũsagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ yua.

Tunu bairoa nipetiro ria capairiya macãã cũmuu capaca cũmuu quetiuparã, aperã ria capairiya tũnirē riapũ caāñesēārĩ majã, aperã ti cũmurē paacoteri majã cãã jōpũã tuari ĩña

ānigarāma. Nipetiro riapua tocānacā rāmua tuari capaacoā ninucūrā roro cabairijere īñarī jōpūā īñajocōā nigarāma. 18 Bairo ti macā ānatō caūrījē buserire īñarī, atore bairo ī awajagarāma: “¿Di macā, ape macā, caroa macā capairi macā majū to āñuparī? ¿Di macārē ī cōñamasīā mano!” 19 Bairo ī yapapuari yua, na ruoa buirire ōwārē maapeogarāma. Butiōro bopacooro ti macā ānatōrē oti macāgarāma. Bairo ī otiawajagarāma:

“¿Ade tame, roro bopacooro majū capairi macā ānatō tāmōña yua!

Ti macā jūgori nipetiro marīā riare cūmuu mena cañesēārā paio marī wapatanucūwā.

Ti macā cañie cawapa pacarije mena paio marī wapatanucūwā.

¿Āmerē yua, caño tusaroa, ‘Roro majū baigaro ti macā,’ marī caīētīpauē ti macā yasicoaya!” ī otīusagarāma, ti macā cayasiro īñarī yua, ñi quetibujūwī ángel.

20 Bairo ñi quetibujū yaparori bero, bairo īnemowī:

“Bairi mujāā, umarecōo macāāna, ti macā cayasiro jūgori āmerē useanirī āña.

Mujāā nipetiro Dios ya poa macāāna useanirī āña āmerē.

Mujāā, apóstolea majā, bairi profeta majā cūā useanirī āña.

Ti macā macāāna mujāārē roro na caátaje wapare āmerē Dios caroaro mujāā āmebojayami.

Bairi caroaro useanirī āña mujāā nipetiro yua, ti macārē cū cayasiro jūgori,” īwī ángel.

21 Tocārōā yua, jīcāū ángel catutuaū majū buiaetari jīcā ūtārē newāmōjowī. Ūtā oricare wāīārīcārē bairi tii cañiarē newāmōjowī. Tiare yua ria capairiyapū werocañua jori, atore bairo īwī:

“Tia ūtārē bairo ti macā capairi macā Babilonia ānatō riapū rocañua rujoecogaro.

Pugani baunemoetigaro yua.

22 Bairi yua ti macā átawāārīpū di rāmū ūno arpare parique ūnie, tōrōā putirique ūnie o trompeta mena putirique ūnie basa ocaro ocajoetigaro.

Tunu bairoa tocānacā wāme caroa ūnierē capaaqūēno ānimirīcārā cūā jīcāū ūcū manigarāma.

Tunu bairoa ti macā macāāna ūtā tii na caorica wāīā ocajonucūrīqūē ūnie cūā tūgonemoa mano yua.

23 Tunu bairoa jīcā ūno jīñaworica caūbusuworije ūnie cūā bauetigaro ti macārē.

Tunu bairoa na cawāmojiyari rāmū caño na caboserāmū qūēnoawaja āninucūataje ūnie cūā ocajonemoetigaro.

Nipetiro ti macā macāāna na causeanimiataje manigarō yua.

Ti macã macããna nuniwapatari majã ati yepa macããna catu-  
tuarã majũ cañimirĩcãrã na cañnimitacũãrẽ, ti macã  
yasicoagaro.

Na pũame roro majũ camasãrẽ na ãtoepewã.

Ati yepa macãã poari nipetiro camasã poarire carorije na  
camasĩrjẽ mena na ãtoepewã.

Bairi ti macã macããnarẽ na reyami Dios yua,” ã busũwĩ ángel.

<sup>24</sup> Ti macã Babilonia macããna roro majũ Dios yarã profeta  
majãrẽ, bairi Dios ya poa macããna caãna cũãrẽ na pajĩãre  
ãninucũñupã. Nipetiro ati yepapũre capajĩãecoricarã cũãrẽ  
Babilonia macããna jetoa tore bairo roro na ásupa.

## 19

<sup>1</sup> Cabero yũ tãgoroyawũ capããrã ı̄mũrecóopũ busũrique  
tutuario mena na cañocajorijere. Atore bairo ã ocajowã:

“¡Marĩ Quetiupaũre cũ marĩ basapeoto! Marĩ Quetiupaũ  
marĩrẽ canetõũ majũ niñami.

Marĩ Quetiupaũ Dios, nocãrõ cañũũ nipetiro netõrõ catutuaũ  
majũ niñami.

<sup>2</sup> Cũ, Dios roque cañnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tũni camasãrẽ  
caññabesei niñami.

Bairi cariapea Babilonia macãrẽ rocayami yua ãmerẽ.

Ti macã macããna roro majũ na caátĩãnie mena ati yepa  
macããna camasãrẽ na royetuwã.

Dios yarã paacoteri majãrẽ ti macã macããna na capajĩãrerique  
wapa ãmerẽ na ãmebojayami Dios.”

<sup>3</sup> To bero ãnemowã tunu:

“¡Marĩ Quetiupaũre cũ marĩ basapeoto!

Ti macã Babilonia macã cañrĩjẽ buseri tocãnacã rãmua  
busewãmũcõã ninucũgaro,” ã busũocajowã ı̄mũrecóopũ.

<sup>4</sup> Bairi yua, cabũtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna,  
bairi aperã cacatirã seres majã baparcãnacãũ caãna cũã Diore  
bũtioro qũĩroawã. Yepapũ ñigãtu cũmuãti, cũ caruiro tronopũ  
carui Diore bũtioro qũĩroawã. Bairo qũĩroarã atore bairo ãwã:  
“¡Bairoa to baiãto! ¡Marĩ Quetiupaũre cũ marĩ basapeoto!” ãwã.

<sup>5</sup> Bairo na cañrĩpũre yua busũrique Dios cũ caruiro tronopũ  
caatĩe atore bairo ã ocajowũ:

“¡Nipetiro mũjãã, cawĩmarã, bairi cabũtoa cũã marĩ Pacũ Diore  
cũ basapeoya!

Nipetiro mũjãã cãrẽ cañroarã, cãrẽ canũcũbũgori majã cũ bas-  
apeoya,” ã ocajowũ busũrique.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bero yũ tãgonemowũ tunu capããrã camasã busũrique  
païro mena na cabũocajorore bairo cañrĩjẽrẽ. Poero païro

cabusocajorore bairo busuwu. Buro parique paio tutuaro mena cabusurijere bairo tutuaro caocajorãẽ yu tãgowa. Bairo i ocajowã:

“jMarĩ Quetiupaẽre cã marĩ basapeoto!

Ãmerẽ marĩ Quetiupaũ Dios ñe ãnie carusaescu catutuaũ majũ cã carotimasĩjũgoroi cã marĩ basapeoto.

7 Cordero ya bose rãmu merẽ etacoaya.

Cã yarã cã ya poa macããna mena cã caãnipa rãmu etacoaya.

Jicãũ caãmu cã cawãmojiyari rãmureẽ bairo bose rãmu etacoaya yua.

Cã numo caãnipaore bairo Cordero yarã caroaro qũẽnoyurã átiyama.

Bairi ãmerẽ marĩ useanito.

Marĩ yeripuã tãgoña useanirĩ cã marĩ ãroáto.

8 Jicãũ numoreẽ bairo caãna Cordero yarã ruame caroa jutii lino mena qũẽnorĩqũẽ, caugueri manie, caasiyarijere jãñarã átiyama.

Bairina, tie jutii caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽ ruame Dios yarã caroarã caãna roro caãperã na caãnajẽ cutiere ãcõñarõ baiya,” i busocajowã umurecõoru.

9 To bero ñiwĩ tunu ángel: “Atie Dios cã caĩrjẽrẽ woatuya: ‘Useanirĩ na ãmarõ noa ãna Cordero cã cawãmojiyari bose rãmu caãno na capiijoricarã ruame,’” ñiwĩ. Tunu ñinemowĩ ángel: “Atie mu sawoatujeataje cariapea Dios cã cabusurije majũ niña,” ñiwĩ.

10 Bairo cã caĩrõ, yu ruame yu ruo patuuri mena yu etanumuwũ ángel rupori turu, qũĩroagu yua. Bairo yu caáto ñnarĩ, bairo ñiwĩ: “Tame, yure tore bairo ápericõãña. Yu cãã mureã bairo caãcũ Dios yu cã paabojari majõcu yu ãniña. Mu yarã aperã Jesús yaye queti cã caquetibũjucũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yu cãã Dios paabojari majõcu yu ãniña. Bairi yure ãroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ñi quetibũjwĩ ángel.

Tie Jesús cã caquetibũjucũrĩqũẽ ruame caroaro jicãrõ tãni profeta majã Dios yarã na quetibũju masiõ joroque caátie niña.

### *El jinete del caballo blanco*

11 Cabero umurecõo carãnucãetarore ñiñajowa. Bairo umurecõoru carãnucãetaro yua, jicãũ caballo caboti majũ, cã bui capesau camasocu mena baujaetanucãwĩ. Cã, caballo caboti bui capesau ruame atore bairo wãmesumi: “Cã Caĩrõrẽã Bairo Jicãrõ Tãni Caácu, Caãnorẽ Bairo Cariape Caácu,” wãmesumi, ruãga wãme. Caroaro cariape carotimasĩ cariapea cã warana cããrẽ caãmeoqũẽmasĩ ãnirĩ tore bairo wãmesumi. 12 Cã, caballo bui capesau caapee ruame peero

cañwiritirije cārō paio asiyawh. Cū r̄pōa buip̄re capee quetiupah cū capesarije ūnie coronarē pesawī. Tunu bairoa jīcā wāme woaturique camasīā manierē cūgowī. Cū jeto tie woaturiquere masīwī. <sup>13</sup> Tunu bairoa jutiuro riip̄h catuatatore jāñawī. Cū wāme yua atore bairo woaturique āmh: “Dios Yaye Quetire Caquetib̄juri Majōcu” wāmecūmi. <sup>14</sup> Cū berore cū usawā pajīārī majā h̄m̄gēcōo macāāna. Jutii caroa caugueri manie lino mena qūēnorīqūē cabotirije majūrē jāñawā. Na cūā caballoa cabotirā bui pesari cū usawā. <sup>15</sup> Cū riseroph̄ ñosērīcāpāi caoripāi majūrē cūgowī. Tipāi mena ati yepa macāāna camasā poarire cū cacāmitupapāi āmh. Tipāi cacūgou ānirī tutuaro jīcārō tūni rotimasī ānigūmi. H̄se ocore ripe jei, cū r̄p̄ori mena tutuaro pea abori caácure bairo tutuaro na átiri na ññabesegūmi camasārē. Roro majū na átigūmi. Aperārē use oco carorije nimarē bairo cañnierē na etio joroque caácure bairo roro na átipacogūmi. Dios nipetiro carotimasī ñe ūnie carusaecu asiari tore bairo cū caátirotirijere na etio joroque átigūmi. <sup>16</sup> Cū, caballo caboti bui capesau p̄hame jutiuro cayoaro cū cajāñarō, cū isep̄to buire atore bairo woaturique cūgowī: QUETIUPARĀ CAĀNA QUETIUPAĤ MAJŪ NIÑAMI, QUETIUPARĀ REYES QUETIUPAĤ REY MAJŪ NIÑAMI, ĩ woarique tusawh cū isep̄to buire.

<sup>17</sup> Tie bero ñiñaroyawh tunu jīcāñ ángel muip̄h h̄m̄gēcō macāācū t̄p̄h canucūūrē. Cū p̄hame bus̄rique tutuaro mena nipetiro aa majā ūna carii caugarā cawurārē na awaja piñeñojowī. Bairo na ĩwī: “¡Tiaya, neñarasá mujāā cūā! Dios paio cū caugarique pajīārījērē h̄garasá. <sup>18</sup> Quetiuparā reyes, bairi pajīārī majā quetiuparā riire h̄garasá. Tunu bairoa caūm̄ha catutuarā rii, caballoa rii, bairi caballoa bui capesamiatana rii cūārē h̄garasá. Nipetiro Dios cū careparā riire h̄garasá. Paacoteri majā, bairi na quetiuparā, cawīmarā cabutoa cūā nipetiro riire h̄garasá,” na ĩ piñeñojowī ángel cawurā h̄gari majārē.

<sup>19</sup> Bairo cū caīrō bero yua, ñiñajowh. Tame, moecū monstruo, bairi quetiuparā reyes ati yepa macāāna cūā na ūm̄ha pajīārī majā mena neñarā baiwā, pajīāgarā. Caballo caboti bui capesau, cū ūm̄ha pajīārī majā mena caācūrē cū āmeo qūēgarā, neñarā baiwā. <sup>20</sup> Bairo na caneñarō yua, caballo caboti bui capesau p̄hame moena p̄ugarārē na ñewī. Monstruo, bairi apeī cū yah̄ profeta mee caācū caītopai mena na ñewī. Mai, cū, profeta caītopai p̄hame caññaña manie caac̄orije ūnierē monstruo cū caññajoroph̄ camasārē caāti ĩñorīcū āmi. Tie cū caāti ĩñomasīrījē mena, cū, caītopai p̄hame camasārē caītoepericū āmi. Bairo na ĩtori yua, monstruo ya wāmerē na riapoa, o na wāmoph̄ na cawoaturotiricū āmi. Tunu bairoa cū caátijēño

ĩñomasĩrĩjẽ jũgori cũ monstrore bairo cabauũ na cawericu cũãrẽ na ĩroao joroque caátacu ãmi. Bairi yua, monstro cũ caĩtopai mena pũgarãpũrea na ñerĩ peero capairira caũrõpũ na weenerocaũuacõã jowĩ caballo caboti bui capesaũ pũame yua. Cacatirãrẽã ıtabyũrãre bairo azufre mena asuyaro caũrĩrapũ na recõãwĩ yua. <sup>21</sup> Bairo narẽ na reyaparori bero yua, aperã, na ãnana mena caneñamiatana pũamerã caballo caboti bui capesaũ cũ riserõpũ cawitiripãĩ yise mena na pajĩarepeyocõãwĩ. Bairo cũ capajĩarerã camasã rii ãnajẽrẽ yua nipetiro ıgari majã sawũã ıgarepeyocõãwã. Aa ũna, yucaã ũna na rii ãnajẽrẽ ıgarepeyocõãwã yua.

## 20

### *Los mil años*

<sup>1</sup> Bairo cabairijere yũ caĩñarõ bero, ñiñajowũ tunu apeĩ ángel ıtũrecõõpũ caruiacũre. Ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõ llavere cũgori ruiamí. Ærõãwẽ jiyaricawẽ cadena cũãrẽ cũ wãmõpũ nerĩ ruiamí. <sup>2</sup> Tiwẽ cũ cacũgoriwẽ cadenawẽ mena dragõrẽ cũ jiyawĩ. Moecũ ãña caroagõũ cabũcũ cañijũgoatácũ wãtĩ, o Satanás cawãmecũcũre cũ jiyawĩ yua ángel. Yoaro mil cũmaarĩ cãrõ majũ cũ jiyacũrocãũ ámi, camasãrẽ tocãnacã yũtea cũ caĩtoetiparore bairo ĩ. <sup>3</sup> Bairo cũ jiyari bero yua, ope caũcũãrĩ opere cũ rocajãjocõãwĩ. Bairo cũ rocajãjori ti ope jopere nebiatucõãwĩ. Nebiaturi bero, ti jopere apeye ũnie mena jũgoõ biatucõãwĩ ıũro majũ yua. Mil cũmaarĩ cãrõ majũ mai yoari yũtea ati yepa macããna camasã poarire cũ caĩtoetiparore bairo ĩ, tore bairo cũ ámi. Bairo mil cũmaarĩ canetõrõ bero majũ yua, cũ pããwiyõgũmi tunu. Bairo cũ pããwiyõmicũã, yoari yũtea cũ ãnirotietigũmi. Yoaro mee cũ rocamañũcõãgũmi.

<sup>4</sup> Ñiñanemoroyawũ tunu trono ruirique capee caãnierẽ. Tie ruiriquerũ caruirã cũãrẽ na ñiñaroyawũ. Na pũame camasĩrĩ majã, camasãrẽ ĩñabese masĩrĩqũẽrẽ caupaátana carotimasĩrã ãma. Tunu bairoa ñiñaroyawũ Jesús yaye queti jũgori aperã na carũpoa patarericarã yeri ãnajẽrẽ. Jesús yaye queti bairi Dios yaye caroa quetire caroaro na catũgõũsarije jũgori na capajĩarericarã ãnana yerire ñiñawũ. Na ãnana pũame monstro, bairi cũrẽ bai cabauũ na cawericu cũãrẽ caĩroaetana ãma. Tunu bairoa cũ monstro wãmerẽ na riapõapũ o na wãmõpũ cũãrẽ cawoatuecoetana ãma. Na pũame na capajĩãrĩcãrã nimirãcũã, Dios cũ cacatioricarã majũ ãma. Na cũã Jesucristo mena mil cũmaarĩ majũ camasãrẽ carotiãni masĩparã ãma. <sup>5</sup> Mai, aperã Cristo yarã cariaricarã cañarẽ na catioemi Dios. Mil cũmaarĩ canetõrõ bero roquere nipetiro na cationemõgũmi yua Dios. Mai, na pũame Cristo yarã, Dios cũ cacatiojũgorã majũ ãna baiwã. <sup>6</sup> jBairi ıseanirĩ na ãmarõ noa ũna Dios cũ

cacatio jūgoripaure cacatioecoricarā yua! Bairina merē Dios ya poa macāāna mena macāāna caāniparā majū tuagarāma. Bairi ʘseanirī na āmarō. Merē yua na pʘame pʘgani cārō carianemoetiparā tuacōāgarāma. Pʘgani caria nemorārē bairo baietigarāma. Dios yarā sacerdotea majū roque tuagarāma. Cristo yarā sacerdoteare bairo caāna majū tuagarāma yua. Bairo catuarā ānirī Cristo mena jīcārō, mil cūmaarī majū camasārē na quetiuparārē bairo na rotimasī ānigarāma.

### *Derrota del diablo*

<sup>7</sup> Bairo mil cūmaarī canetōatato bero, Satanás wātī pʘame preso joricʘ caāniatacʘ preso wiyocogʘmi. Ti ope caūcūārī operʘ caāniatacʘ pāāwiyocogʘmi tunu. <sup>8</sup> Bairo ti operʘ caāniatacʘ witiitari, ati yepa macāāna nipetiropʘ caāna camasā poarire na ītoñesēāūāgʘmi. Gog apeī Magog cawāmecʘna cūārē na ītoūāgʘmi. Na yarā pajīārī majā mena neñarī pajīāgarā na coteato ī, tore bairo na ītoūāgʘmi. Gog apeī Magog yarā pajīārī majā pʘame capāārā majū nigarāma. Rīa capairiya paputiro macāājē paa tūni majū capāārā nigarāma.

<sup>9</sup> Bairi na, nipetiro yua, ati yepa jesanʘcā petiropʘ ēñota āmejoregarāma. Dios ya poa macāāna na caānipaurire ēñotagarāma. Dios ya macā cū camairī macārē ēñotamigarāma. Bairo na caēñota āmejoremiatacūārē, Dios pʘame ʘmʘrecóo macāā peero mena na ñojoere peyocōāgʘmi. Jīcāū ūcū rʘsaricarō mano na joerepeyocōāgʘmi wātī Satanás cū caītoatanarē yua. <sup>10</sup> Bairo narē caītomiatacʘ wātī pʘame yua ʘtabʘcʘra azufre mena caūrīrapʘ rocañuaecogʘmi. Monstruo apeī caītopai profeta mena na cū caweneroca ñuajoricaropʘa cū cūārē cū rocagʘmi Dios. Tira caūrīrapʘa yua tocānacā rāmʘa, ñamii caāno cārō bopacooro tāmʘocōā ninucūgarāma. Di rāmʘ ūno yerijāetigarāma.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero ñiñajowʘ tunu ruiricarō trono capairore. Quetiupʘa cū caruiro cabotirore ñiñajowʘ. To ruiricarore carui cūārē cū ñiñajowʘ. Bairo topʘ carui riape cū caīñarōā yua, ati yepa bairi ʘmʘrecóo cūā peticoarʘ. Caāno tʘsarōa yua yasimajūcoarʘ. Pʘgani noo ūporʘ baunemoepʘ. <sup>12</sup> Bairo cabairo yua, tocārōā ñiñaroyawʘ cariaricarā ānanarē. Quetiuparā rotiri majā caānimajūrā, aperā paacoteri majā ʘmʘarē bairo caāna cūārē na ñiñaroyawʘ. Quetiupʘa cū caruiro trono riapere nucūwā. Bairo na canucūrō papera tutiirire pāāwī Quetiupʘa pʘame yua. Ape tuti cacaticōāniparā Dios yarā na caāno cārō na wāmerīrē cū cawoaturica tuti cūārē pāāwī. Bairo ti tutiirire pāārī bero yua, ti tutiiripʘ na caátaje woaturique nipetirijere īñacōñarī na īñabesewī. Dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje



cũârê jĩcãrõ tũnia na ãñabesewĩ nipetiro cariaricarã ãnanarẽ yua. <sup>13</sup> Bairi ria capairiyarũ oco mena jũgori cariaricarã cũã catiri topũ ãma. Ati yepa jesaropũ caãnimirĩcãrã cũã merẽ catiri topũ ãma. Bairi ria cariaricarã, aperã ati yeparũ cariaricarã cũã nipetiro topũ jeto nicõñapeticõãwã. Na, nipetirore Quetiuparũ pũame dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cũârê jĩcãrõ tũnia na ãñacõñarĩ na ãñabesewĩ. <sup>14</sup> Cabero riaricarõ cawãmecutore, bairi cariaricarã na caãno cũârê azufre mena caũrĩrapũ recõãwĩ Dios. Pũgani cãrõ marĩ cariaetiparore bairo ã, peeropũ recõãwĩ yua. Bairi ti peeropũ caánã pũame cacatitunurĩcãrã nimirãcũã, pũgani carianemorãrẽ bairo baiwã. Jĩcãni riari bero, tunu roro popiye rianemorĩcãrõ ãmũ ti peero. <sup>15</sup> To azufre mena caũrĩrapũ cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipũ cawãmetusaena pũamerẽ na reñuajocõãwĩ Dios. Topũ tocãnacã rãmũna popiye bopacooro tãmũocõã ninucũgarãma.

## 21

### *El cielo nuevo y la tierra nueva*

<sup>1</sup> Bairo tie cabaiPETIETARO bero, ñiñawũ yua cawãma mũrecõore. Tunu baiROA yepa cũârê cawãma yepa majũrẽ ñiñawũ. Caãnijũgorica mũrecõo, bairi caãnijũgomirĩcã yepa cũã cayasipetiátato bero ãmũ. Ria capairiya, ria pũto cũã yasicoarũ. Bairi tie caãnijũgomirĩqũẽ cabũcu mũrecõo cabũcu yepa cũã tocãrõã mamũ yua. <sup>2</sup> Tunu baiROA ñiñaroyawũ macã caroa macã majũrẽ. Ti macã pũame cawãma macã Jerusalén ãmũ. Dios cũ cañajoro mũrecõorũ caruiatĩata macã majũ ãmũ. Caroaro qũẽnoyu peyocõãrĩcã macã ãmũ. Jĩcãõ carõmio cõ manarũ caãniparũre caroa jutii jãñarĩ cõ cacoterore bairo caroa macã majũ ãmũ. <sup>3</sup> Tocãrõã yũ tũgowũ tutuaro bũsũrique quetiuparũ cũ caruiro tronopũ caatiere. Atore bairo ãjoroyawũ bũsũrique: “Ãmerẽ Dios camasã mena ñiñami. Na mena tocãnacã rãmũna nicõã ninucũgũmi. Na, camasã, cũ yarã cũ ya poa macããna nigarãma. Cũ, Dios, cũ majũã na Quetiuparũ Dios nigũmi. <sup>4</sup> Cũ, Dios pũame nipetiro na caapee ocore paaregũmi. Bairi yua, narẽ di rãmũ riarique manigaro. Bopacooro bairique, otirique cũã manigaro. Roro pũnirõ tũgoñarĩqũẽ ãnie cũã manigaro yua. Cajũgoyepũ nipetiro wãme roro bairique caãnimirĩqũẽ peticoarũ. Bairi roro tãmũorĩqũẽ manigaro yua,” ã ocajowũ bũsũrique.

<sup>5</sup> Bairo cañocajoro bero, tronopũ carui pũame atore bairo ãwĩ: “Yũna, nipetiro caãnimirĩqũẽrẽ cawãma jeto yũ átawasoyã,” ãwĩ. Bairo ã yaparori, ãnemowĩ tunu: “Yũ cañrĩjẽ cariapea cabairije majũ ñiña. Yũ cañroarea bairo cabaipee majũ ñiña. Bairi yũ cañrĩjẽrẽ woatuya,” ãwĩ.

<sup>6</sup> Bairo ĩrĩ bero, yu ruamerẽ ñiwĩ: “Merẽ nipetiro yu átipeyo yaparoetaya. Yu, Alfa bairi Omegare bairo caãcũ yu ãniña. Caãnijũgoripaɾu caãnijũgoatácu carotimasĩ yu ãniña. Tunu bairoa yu yu ãniña nipetiro ati umrecóo macããjẽ to petio joroque caátipaɾu. Bairi ñeme jipiricarore bairo yure cabonetõrãrẽ oco caroa caticõãnajẽ majũrẽ na yu jogu. Wapa jẽnirĩcãrõ mano na yu jogu. <sup>7</sup> Bairi ni ùcũ carorije átajere canetõnucãũrẽ tie caroa cã cacaticõã ninucũpeere cũ yu jogu. Bairo cũ jori yua, cũ Quetiupaɾu Dios yu ãnigu. Cũ ruame yu macãrẽ bairo caãcũ nigumi. <sup>8</sup> Aperã cañuena roquere azufre mena caũrĩrapu na yu recõãgu: Aperãrẽ uwirã yure caĩroajãnapairã, yu yaye quetire carii catũgoena roque peeropu ágarãma. Tunu bairoa caasiapairã, camasãrẽ pajĩrĩ majã, roro aperã na rupaɾu mena caátiepepairã, carorije cũmuañe ùnierẽ caatiãnipairã, bairi wericarãrẽ caĩroapairã, caĩtopairã cãã nipetiro azufre mena caũrĩrapu ágarãma. Topu na ùna carorãrẽ na yu recõãgu. Topure áná yua, ruGANI cãrõ carianemorõrẽ bairo roro tãmũo ãninucũgarãma,” ñi quetibũjwĩ Dios.

### *La nueva Jerusalén*

<sup>9</sup> Bairo Dios yu cũ caĩquetibũjuro bero, ángel jĩcãũ yu turu etawĩ. Jĩcã wãmo peti ruGA pẽnirõ cãnacãũ jĩcã wãmo peti ruGA pẽnirõ cãnacã wãme riariquere caátitusaátana ángelea mena macããcũ ãmi. Cũ ruame yutu etari yua, bairo ñiwĩ: “Tiaya yu mena mai. Cordero numo caãnipaore mu ñiñopa,” ñiwĩ. <sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ, Espĩritu Santo yu cũ camasĩõrĩjẽ jũgori qũẽguericarore bairo yu caĩñarõpu yu caĩñaata yua, capairi buro ùtã buro, caũmuaĩ buropu yu necoámí ángel. Topu capairi macã Jerusalén macã caroa macã majũrẽ ñiñowĩ. Dios cũ caĩñajoro, umrecóopu caruiatĩata macã caroa macã majũ ãmu. <sup>11</sup> Ti macã ruame Dios cũ caasiyarije mena butiuro majũ asiyabatowu. Caroa ùtããcã caasiyarica cawapapacare bairo asiyawu. Ùtã jaspe cawãmecutia caasiyarore bairo asiyawu. Tunu bairoa eñoorõ ñña ãmewiyoricarore bairo caroaro tusuri macã majũ ãmu. <sup>12</sup> Tunu bairoa ti macãrẽ eñotarica turiro cãã paio umuaĩ turiro ãmu. Ti macã rupa macãrẽã eñota ãmejorericarõ ãmu. To eñotaricarõ ruame ruGA wãmo petiro ruapore ruGA pẽnirõ cãnacã jopee majũ jopeericu. Ti jopeerire tocãnacã joperurea jĩcãũ jeto ángelea majã cotewã. Tunu bairoa tocãnacã joperurea Israel yepa macããna ruGA wãmo petiro ruapore ruGA pẽnirõ cãnacã poa caãna caãnijũgoricarã wãmerĩ tusawu. Jĩcãũ wãme jeto jĩcã jopere woaturique tusawu. <sup>13</sup> Bairi yua, atore bairo jopeerĩ weerique ãmu: Muipu cũ cawãmuaatóre itia jope ãmu. Muipu cũ carocajãrĩ tua cããrẽ itia jope ãmu. Cawarua jope

cũârẽ itia jope ămũ. Bairi ape nugõã warua jope cũârẽ itia jopea ămũ. <sup>14</sup> Tunu bairoa ti macã ẽñotarica tũrirore cajũgo tutuaripaurire pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacã jeto õtãpãĩrĩ cũjũgorique ămũ. Tipãĩrĩpũre pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ jãã, Cordero yarã, cũ cabesericarã apõstolea majã wãme tusawũ.

<sup>15</sup> Mai, yũre caquetibujũ ángel pũame jĩcãũ cõñarĩcũ oro mena qũẽñorĩcũrẽ cũgowĩ. Tii cõñarĩcũ mena ti macãrẽ cõñagu ámi. Ti macã jopeeri, ti macã ẽñotarica tũriro cũârẽ cõñagu ámi. <sup>16</sup> Ti macã bapariçãnacã nugõãpũa jĩcãrõ tũni esari macã ămũ. Bairi cayoaro cũã, caesaro cũã jĩcãrõ tũnia yoawũ. Bairi yua, ángel pũame tii cõñarĩcũ mena cõñawĩ ti macãrẽ. Bairi dos mil doscientos kilómetros cãrõ yoaro majũ cõñawĩ. Bairi ti macã cayoaro ti macã caũmũarõ, ti macã caesaro cũã jĩcãrõ tũni jeto yoaro cõñawĩ ángel. <sup>17</sup> Ti macãrẽ cõñarĩ bero, ti macãrẽ ẽñota әнеjorerica tũriro cũârẽ cõñañawĩ. Camasã ati yepa macããna cõñarĩcã wãmei cõñawĩ. Bairi tore bairo cũ cacõñata yua, sesenta y cinco metros cãrõ majũ ũmũarõ ămũ ti macã ẽñotaricarõ.

<sup>18</sup> Bairi tunu ti macã ẽñota әнеjorericarõ pũame õtã caroa jasje cawãmecutie mena qũẽñorĩcãrõ ămũ. Ti macã pũame caroa majũ oro mena qũẽñorĩcã macã ămũ. Caroarõ majũ ũgueri mano ẽñoorõrẽ bairo ñña әнеwiyorica macã ămũ. Caroa macã majũ ămũ. <sup>19-20</sup> Bairi tunu ti macã ẽñotarica tũrirore cajũgotuarije õtã caroa majũ mena na cacũjũgorique ămũ. Tocãnacã wãmepũa õtã rupaa cawapacutie mena wãmagorique ămũ tipaurire. Atie ũnie caroa õtã cawapacutie mena wãmagorique ămũ:

Cañijũgoro ti macã ẽñotaricarõre cajũgotutuario jasje mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Cabero macããtõ cajũgotutuario zafiro mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Pũgaro bero macããtõ ágata cawãmecutie mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Itiaro bero macããtõ esmeralda cawãmecutie mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Bapariçãnacãrõ bero macããtõ ónice cawãmecutie mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Jĩcã wãmo peti bero macããtõ cornalina cawãmecutie mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ bero macããtõ crisólito mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ bero macããtõ berilo cawãmecutie mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Jĩcã wãmo peti tia pẽnirõ bero macããtõ topacio cawãmecutie mena qũẽñorĩcãrõ ămũ.

Jĩcã wãmo peti baparıcãnacã pẽnirõ bero macããtõ criso-  
prasa mena qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Puga wãmo cãrõ peti bero macããtõ jacinto mena  
qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Bairi yua, catũsaro cũã amatista cawãmecutie ùtã mena  
qũẽnorĩcãrõ ãmu.

Tore bairo tie wãme ùtã mena ti macã ãñotarıcaro catutu-  
apee puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãpau caãnierẽ  
qũẽnøjũgorıcaro ãmu. <sup>21</sup> Tunu bairoa puga wãmo peti rupore  
puga pẽnirõ cãnacã jopeeri majũ caãnie cũã ùtã cawapapacar-  
ije perla cawãmecutie mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmu. Tocãnacã  
jopepũrea tie ùtã perla jĩcã mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmu. Bairi  
tunu ti macã átãwã caãnimajũrĩwã cũã caroa majũ caasiyarije  
oro majũ mena qũẽnorĩcãwã ãmu. Caroaro majũ uguerı mano  
ẽñoorõrẽ bairo ñña ãmewıyoricawã ãmu.

<sup>22</sup> Apeyera tunu ti macãpũre Dios yapau ùno santuario  
mamũ yua. Merẽ Quetiupau Dios ñe ùnie carũsaecu catutuau  
cũ caãno ãmu. Bairi topũre santuario mamũ. Dios catutuau  
ñe ùnie carũsaecu, cũ macũ Cordero mena santuariore bairo  
caãna merẽ ãnicõãwã topũre. <sup>23</sup> Bairi tunu ti macã ñe ùnie  
rũsaeru. Muıru ãmũreco macããcũ, o ñami macããcũ ùcũ cũã  
ti macãrẽ cũ cajĩñabusuwopee mamũ. Merẽ Dios cũ caasiya-  
batorije mena jũgorı ti macã caroaro jĩcãrõ tũni busuwopet-  
icõãwũ. Tunu bairoa cũ macũ Cordero cũã jĩñaworicare bairo  
caãcũ ti macãrẽ cajĩñawonemou majũ ãmi. <sup>24</sup> Bairi nipetiro  
camasã poari caãno cãrõ ti ãmũrecóo macããna camasã Dios  
yarã cũ caasiyabatorije mena jũgorı ãnımasĩgarãma. Tunu  
bairoa nipetiro ti yepa macããna quetiuparã reyes ti macãpũ  
cawapacutie na cacũgorije nipetirijere cũ nunıgarãma Diore.  
<sup>25</sup> Tunu bairoa ti macã jopeeri cũã di rãmũ ùno bia mani-  
garo. Pããrĩqũẽ jeto nicõã ninucũgaro tocãnacã rãmũpũna. Ñami  
roque manıgaro ti macãrẽ yua. <sup>26</sup> Bairi ati yepa macããna  
cũã nipetiro caroa majũ na cacũgomırĩqũẽ cawapacutiere  
ti macãpũ nunırãgarãma. Diore cũ jogarãma. <sup>27</sup> Dise ùnie  
carorije macããjẽ roque peeto ùno ti macãpũre jããmasĩtĩgaro.  
Tunu bairoa ni ùcũ ãmerẽ Dios cũ cateerije ùnierẽ caãcu cũã  
jããmasĩtĩgumi. Caĩtopai, ĩtoriquere caãtipai cũã jããmasĩtĩgumi.  
Dios yarã caãna cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutıpu ca-  
woatuecorıcarã jeto ti macãrẽ jããmasĩgarãma. Ti tuti Cordero  
ya tutıpu cawoatuecorıcarã jeto jããmasĩgarãma yua ti macãrẽ.

## 22

<sup>1</sup> Bairo tiere yũ caĩñapetiro bero yua, jĩcãũ ángel ñiñowĩ  
ria caũguerı maniya majũrẽ. Tiya oco pũame catiãnajẽ  
majũrẽ cajoriya ãmu. Ẽñoorõrẽ bairo caroaro majũ ñña  
ãmewıyoricaya caroa oco tusuriya ãmu. Bairi tiya, Quetiupau

Dios bairi Cordero mena na caruiro trono rocare niwitiwã. <sup>2</sup> Tunu bairoa ti macã átawã caanimajüriwã recomacãrẽ tiya ãmũ. Bairi tiwã recomacãrẽ, ria tũni puga nugõã tupu cããrẽ yucũ putinucũwã. Tii pũame catiãnajẽ majürẽ cajoricũ ãmũ. Jĩcãũ muipũ bero jeto carĩca cãtinucũrĩcũ ãmũ. Bairo ĩgu ñiña: Jĩcã cũmarẽ puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãni jeto carĩcacutũ ãmũ. Bairi tii pũũ cãã ati yepa macããna camasã poarire na catiomasĩrĩqũẽ ãmũ. <sup>3</sup> Bairi tunu ti macãpũre carorije áticũrĩcãrõrẽ bairo caãnie manigaro. Ti macãpũ Dios, bairi cũ macũ Cordero mena na caruiro cãã topũa nigaro. Bairi cũ yarã cũ canetõrĩcãrã cũtũ macããnarẽ bairo caãna jeto qũĩroagarãma. <sup>4</sup> Na pũame cariapea Diore qũĩñamajũcõãgarãma. Tunu bairoa na riape buire tocãnacãũpũa Dios ya wãmerẽ na riapoapũ woaturicarã nigarãma. <sup>5</sup> Ti macãpũre ñami manigaro yua. Bairi ti macãrẽ caãna jĩñaworiquẽ ũnie, o muipũ Ʃmũreco macããcũ ũcũ cũ cajĩñaworije ũnie cããrẽ boetigarãma. Quetiupũ majũ caãcũ Dios pũame roque narẽ jĩñawogũmi. Cũ caasiyabatorije mena na jĩñawogũmi yua. Bairo topũ ãna yua, na pũame Dios mena tocãnacã rãmũa nicõã ninucũgarãma. Na cãã rotimasĩcõã ninucũgarãma tocãnacã rãmũa yua.

### *La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Cabero ángel ñiwĩ: “Atie yũ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yũ caĩrõrẽã bairo cariapea cabaipee majũ niña. Quetiupũ Dios, cũ yarã profeta majãrẽ caroaro jĩcãrõ tũni cũ yaye quetire na quetibũjũ masĩõ joroque na caátinucũãna mũ tupũ yũ joami. Cũ yarã caãna, cũ yaye quetire caquetibũjũ ãninucũrã tãmurĩã cabaipee, cũ caátipeere na camasĩparore bairo ĩ, yũ quetibũjũ rotijoami,” ñiwĩ ángel.

<sup>7</sup> Tocãrõã Jesús pũame atore bairo ĩ ocajowĩ: “Tũgopeoya mujãã. ¡Petoaca rũsaya mujãã tupũ yũ caatĩparo! Yoaro mee yũ atĩgu mujãã tupũ. Bairi Ʃseanirĩ cũ ãmarõ ni ũcũ caroa queti yũ caquetibũjũ jũgoyeticũrĩjẽrẽ carii catũgou. ¡Cariapea cabaipeere yũ caquetibũjũcũrĩjẽrẽ ati tutipũ woaturiquere carii catũgou Ʃseanirĩ cũ ãmarõ!” ĩ ocajowĩ Jesús.

<sup>8</sup> Bairi yũa, Juan, atie cabaipeere yũ majũpũa ñiñawũ. Nipe-tirije atie cũ caĩrĩjẽrẽ yũ majũpũa yũ tũgowũ. Bairo atiere tũgo, ĩña, átiri bero tiere yũre caĩñoatacũ ángel rupori tupũ yua yũ etanumuwũ, qũĩroagũ. <sup>9</sup> Bairo yũ caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ ángel: “Tame, tore bairo yũre ápericõãña. Yũ cãã mũrẽã bairo caãcũ Dios yũ cũ paabojari majõcũ yũ ãniña. Tunu bairoa mũ yarã aperã profeta majã Jesús yaye queti cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yũ cãã Dios paabojari majõcũ yũ ãniña. Nipe-tiro ati tuti woaturique caãnierẽ carii catũgou sarãrẽã bairo

caãcũ yu ãniña yu cãã. Bairi yure ãroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ĩ quetibũjũwĩ ángel.

10 Bairo ñi quetibũjũ yaparori bero, ñinemowĩ tunu: “Atie caroa queti cabaipeere yasioropũ mũ cũẽpã. Tie ati tutipũ mũ cawoaturijere yasioropũ mũ cũẽpã. Nipetiro camasãrẽ na mũ quetibũjũnetõwã tie queti yoaro mee cabaipeere. Merẽ cõñamajũcõãña ti tutipũ caĩquetibũjũrore bairo cabaipetietapa rãmũ yua. 11 ĩTame, merẽ cõñamajũcõãña! Bairi carõũ carorije caácsũ, carorijerea cũ átiacuáto. Carõũ cañuetie majũrẽ caácsũ cãã bairoa cũ átiacuáto. Apei caroa macããjẽrẽ caátĩaninucũũ roque nemojãñurõ caroare cũ átinemoáto. Tunu bairoa, ‘Dios yau majũ yu ãnigũ,’ caĩrĩcũ cãã tocãnacã rãmũna nemojãñurõ Dios cũ caborore bairo cũ áticõã ninucũãmarõ,” ñiwĩ ángel.

12 Bairo ángel yu cũ caĩquetibũjũro, Jesús pũame bairo ĩroyawĩ: “ĩTũgopeoya mũjãã! Yoaro mee yu atĩgũ mũjãã tũpũ. Caroaro mũjãã caátĩanajẽ wapa caroa mũjãã yu cajopeere yu jeatĩmajũcõãgũ. Tocãnacãũpũrea caroa wãme o rori wãme mũjãã caátajere ĩñacõñarĩ bero, yu cajopee wapare yu jeatĩmajũcõãgũ. 13 Yua, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yu ãniña. Caãñijũgoripũpũna caãñijũgoatácsũ carotimasĩ yu ãniña. Tunu bairoa yua, yu ãniña nipetiro ati mũmrecóo macããjẽ to petio joroque caátipũ,” ĩ ocajowĩ Jesús mũmrecóopũ.

14 Bairo useanirĩ na ãmarõ noa ãna carorijere áperã caãna. Na jutiire coseweri mũgeri mánarẽ bairo caãna carorije cawapa cũgoena useanirĩ na ãmarõ. Na ãna roque yucũ, Dios yau catiricũ macããjẽrẽ cabócamasĩparã nigarãma. Tunu bairoa Dios ya macã cawãma macãrẽ jããmasĩgarãma. 15 Aperã carorã catũgoñamasĩena roque ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma. Ti macã jũgoyerũna tucõãgarãma. Carorije cũmuañe ãnierẽ, na rupũ caborore bairo caátiepepairã, camasãrẽ capajãpairã, wericarãrẽ caĩroapairã, ĩtopairiquere caborã ãnirĩ tie jetore caátĩaninucũpairã cãã ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma.

16 Bairo tunu yu tũgonemowũ: “Yu, Jesús, mũ tũpũ cũ yu joapũ ángel yu yauere. Nipetirijere yu caquetibũjũ rotijorijere ñubueri majã poarire na mũ caquetibũjũnetõõparore bairo ĩ, cũ yu joapũ mũ tũpũ ángel yu yauere. Yua, David ãnacũ pãrãmi caãnitusaũ yu ãniña. Yua, cabusuatipũ caãno bũtioro caasiyũ, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ yu ãniña,” ĩwĩ Jesús.

17 Bairo cũ caĩrõ bero, Espĩritu Santo, bairi Corderore catũgousarã Dios yarã cãã bairo ĩwã: “ĩTãmurĩ tiaya jãã tũpũ!” ĩwã. Bairi aperã noa ãna atie cũ caĩrĩjẽrẽ cariape catũgorã, “ĩTãmurĩ tiaya jãã tũpũ!” qũĩña mũjãã cãã. Neme jipiricarore bairo noa ãna bũtioro Diore caborãrẽ caroa caticõãnajẽ majũrẽ na jogũmi. Na carorije wapare na netõõgũmi. peeto ãno wapa jẽnirĩcãrõ mano na jogũmi catirique majũrẽ.

18 Bairi mąjǎǎ, atie caroa queti cabaipee ati tuti yu cawoa-turijere caroaro majũ tũgomasaya. Caroaro jĩcǎrõ tũni majũ ása. Bairi mąjǎǎrẽ ñiña: Ni ũcũ ricaati ati tuti cǎĩrõ netõjǎñurõ buipearo cũ caquetibujunetõata, Dios roro netõrõ cũ átigumi. Ati tutipũ roro camasǎrẽ cũ caátipeere caquetibujuro netõjǎñurõ nemorõ roro cũ átipacogumi. 19 Tunu bairoa ni ũcũ ati tuti caquetibujurije caroa queti cabaipeere peeto ũnorẽ boetiri cũ cayasioata, yucũ catirique macǎǎjẽrẽ cajoricũ rĩcare cũ ęgarotietigumi. Tunu bairoa ati tutipũ yu caquetibujuri macǎ Dios ya macǎ majũ cũǎrẽ cũ jǎǎrotietigumi.

20 Bairi atie yu cawoaturijere cariapea yure caquetibujuruame bairo ĩnemoñami: “Bairoa yu baigũ. Yoaro mee yu atĩgu mąjǎǎ tũpũ,” ĩñami.

Bairi yu ruame cũ ñiña Jesure: “Mu cǎĩrõrẽ bairoa to baiáto. Yu Quetiupau tǎmurĩ tıaya jǎǎ tũpũ,” cũ ñiña.

21 Marĩ Quetiupau Jesús caroa majũrẽ mąjǎǎ cũ jonemoáto mąjǎǎ nipetirore. Bairoa to baiáto.